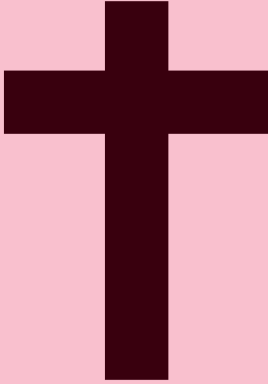


# Mushog Testamento



New Testament in Quechua, Southern Conchucos Ancash

(PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos Ancash)

# Mushog Testamento

## New Testament in Quechua, Southern Conchucos Ancash (PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

### Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### The New Testament

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	91
SAN LUCAS . . . . .	147
SAN JUAN . . . . .	239
HECHOS . . . . .	307
ROMANOS . . . . .	392
1 CORINTIOS . . . . .	430
2 CORINTIOS . . . . .	469
GALATAS . . . . .	493
EFESIOS . . . . .	508
FILIPENSES . . . . .	520
COLOSENSES . . . . .	529
1 TESALONICENSES . . . . .	538
2 TESALONICENSES . . . . .	546
1 TIMOTEO . . . . .	551
2 TIMOTEO . . . . .	562
TITO . . . . .	570
FILEMON . . . . .	575
HEBREOS . . . . .	578
SANTIAGO . . . . .	607
1 PEDRO . . . . .	617
2 PEDRO . . . . .	629
1 JUAN . . . . .	635
2 JUAN . . . . .	645
3 JUAN . . . . .	647
JUDAS . . . . .	649
APOCALIPSIS . . . . .	653

## SAN MATEO Jesucristupä gellangan

Mateum cay libruta gellangan. Jucag jutinmi cargan Levi. Payga Israel runa carpis Roma nacionpä impuestu cobracogmi cargan. Tsaypitam Mateutaga Jesus acargan apostolnin cananpä. Jesuswan purirmi rurangancunata ricargan y willacungancunata wiyargan. Tsaymi cay libruta Mateo gellangan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta musyanantsicpä. Mateupä masta musyanayquipä liy-inqui Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32.

Cay libruchöga Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus ima castapita yuringantam (1.1-17), yuricuptin Egiptuman Josewan Maria apayangantam (1.18-pita 2.23-yag), y Jesus Galileachö yachatsicur gallaycungantam (capitulu 3-pita 4-yag).

Tsaynömi Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus runacunata jircanchö yachatsingancunata (capitulu 5-pita 7-yag). Jesus imaycatapis Tayta Dios munangancunatam runacunata yachatsirgan, geshyagcunatam allitsirgan, supaycunata runacunapitam garguran, y imayca milagrutapis rurarganmi (capitulu 8-pita 18-yag).

Israel autoridäcuna wanutsiyänanpä cagta musyarpis Jesusga Jerusalemman aywarganmi nänicunachöpis runacunata yachatsirnin (capitulu 19-pita 23-yag). Jerusalemchöpis willacurganmi manarä ciëlupita cutimuptin imacunapis päsananpä cagta (capitulu 24-pita 25-yag).

Tsaynömi Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus wanungan-pita cawarimushga canganta (capitulu 26-pita 28-yag).

### *Jesucristo Abrahampa ayllun cangan (Lucas 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jesucristoga yurishga rey Davidpa ayllun aywaragpitam. Davidnam cashga Abrahampa ayllunpita aywarag. Cay runacunam cayashga Abrahampa y Davidpa aylluncuna.\*

<sup>2</sup> Abrahampa tsurinmi cargan Isaac.

Isaacpa tsurinmi cargan Jacob.

Jacobpa tsurinmi cargan Juda

y mas waquin waugincuna.

<sup>3</sup> Judapa tsurincunam cayargan Fareswan Zara.

Paycunapa mamanmi cargan Tamar.

---

\* **1:1** Ayllu ninanga “castan miragcunapita aywaragnincuna” ninanmi. Tsaynömi Jesucristupis Abrahampa y Davidpa aylluncunapita cargan.

Farespa tsurinmi cargan Esrom.

Esrompa tsurinmi Aram.

<sup>4</sup> Arampa tsurinmi Aminadab.

Aminadabpa tsurinmi Nahason.

Nahasonpa tsurinmi Salmon.

<sup>5</sup> Salmonpa tsurinmi cargan Booz.

Boozpa mamannam cargan Rahab.

Boozpa tsurinmi cargan Obed.

Obedpa mamannam cargan Rut.

Obedpa tsurinmi cargan Jese.

<sup>6</sup> Jeseпа tsurinnam cargan rey David.

Rey Davidpa tsurinmi cargan Salomon.

Salomonga yurirgan Uriaspa viüdanchömi.

<sup>7</sup> Salomonpa tsurinmi cargan Roboam.

Roboampa tsurinmi Abias.

Abiaspa tsurinmi Asa.

<sup>8</sup> Asapa tsurinmi Josafat.

Josafatpa tsurinmi Joram.

Jorampa tsurinmi Uzias.

<sup>9</sup> Uziaspa tsurinmi Jotam.

Jotampa tsurinmi Acaz.

Acazpa tsurinmi Ezequias.

<sup>10</sup> Ezequiaspa tsurinmi Manases.

Manasespa tsurinmi Amon.

Amonpa tsurinmi Josias.

<sup>11</sup> Josiaspa tsurinmi cargan Jeconias

y mas waquin waugincuna.

Jeconias yuringan witsancunam Israel runacunata Babilonia soldäducuna präsu tsariscärir apayargan Babilonia nacionman.

<sup>12</sup> Tsaychönam Jeconiaspa tsurin Salatiel yurirgan.

Salatielpa tsurinmi cargan Zorobabel.

<sup>13</sup> Zorobabelpa tsurinmi Abiud.

Abiudpa tsurinmi Eliaquim.

Eliaquimpa tsurinmi Azor.

<sup>14</sup> Azorpa tsurinmi Sadoc.

Sadocpa tsurinmi Aquim.

Aquimpa tsurinmi Eliud.

<sup>15</sup> Eliudpa tsurinmi Eleazar.

Eleazarpa tsurinmi Matan.

Matanpa tsurinmi Jacob.

<sup>16</sup> Jacobpa tsurinnam cargan Mariapa runan Jose. Y

Mariapa wawanmi cashga Jesus, Tayta Dios cachamungan salvamagllantsic.

<sup>17</sup> Tsaynömi ari Abraham cawangan witsanpita hasta David yuringanyag chunca chuscu (14) runacunarä cayashga Abrahampa ayllun aywaragcuna. Tsaynöllam David cawangan witsanpitapis Israel runacunata Babiloniaman apayangan witsanyag chunca chuscu runacunarä cayashga Davidpa ayllun aywaragcuna. Tsaynöllam Babiloniaman apayangan witsanpitapis Jesucristo yuringanyag chunca chuscu runacunarä cayashga tsay aywaraglla.

*Jesucristo yuringan*  
(Lucas 2.1-7)

<sup>18</sup> Salvamagnitsic Jesucristo caynömi yurirgan. Mariawan Jose täyänanpäna willanacushga caycarpis manam juntacäyarganrätsoga. Tsaynö caycaptinpis Espiritu Santupa munayninwanmi Mariaga geshyag ricacurgan. <sup>19</sup> Geshyagna ricacuptin Josega llänu runa carmi Mariapä imatapis parlargantsu. Payga mana quejacuyllapam jagiriyta munargan. <sup>20</sup> Tsaynö jagiriyta munaycaptinmi Tayta Diospa angelnin Joseta suëñuyninchö nirgan: “Unay rey Davidpa castan Jose, Mariaga manam ima runawanpis tincucashgarätsu geshyag ricacunapä, sinöga Espiritu Santupa munayninwanmi geshyag ricacushga. Tsaynö caycappinga mana ajayllapa Mariata goricuy. <sup>21</sup> Ollgu wamratam Maria geshyacunga. Paypa jutinmi canga Jesus, runacunata jutsa ruraynincunapita perdonar salvananpä captinmi” nir.†

<sup>22</sup> Tsaycuna päsanam captinmi Tayta Diospa willacognin profëta caynö gellgargan:

<sup>23</sup> “Jipashmi, virgenllarä caycar, geshyacunga ollgu wamrata. Tsay wamrapämi niyanga ‘Emanuel’ canganta. Emanuel ninanga ‘Diosnintsic nogantsicwan caycan’ ninanmi”.

<sup>24</sup> Tsaypita Jose punuycanganta riccharcamurnam angel ningannö Mariata ädisirpis goricurgan. <sup>25</sup> Mariaga Josewan taycarpis manam punuyargantsu. Wawan yuriyuptinnam Josega nirgan: “Jesusmi jutinga canga” nir.

## 2

*Estrëllacuna estudiag runacuna Belenman Jesusta adorag chäyangan*

† 1:21 Jesus jutega “runacunata salvan” ninanmi.

<sup>1</sup> Israel nacionchö Herodes rey caycangan witsanmi Judea provinciapa Belen marcanchö Jesus yurirgan. Yurisquiptinam Jerusalemman châyargan juclä nacionpita musyag estrëlla estudiag runacuna caynö tapupacurnin: <sup>2</sup> “Israel runacunapa mandagnin rey cananpä llullu yureg ¿maychötä caycan? Rupay yargamunan cag lädupita estrëlla yargamogta ricashga carmi shayämurgö payman adoragnin” nir.

<sup>3</sup> Tsayta wiyaycurga rey Herodes chiquicurninmi yarpachacurgan paylla rey cacuyta munar. Tsaynöllam Jerusalemchö tag runacunapis pasaypa mantsariyargan caynö nir: “Cananga ¿imanörä cashun Herodeswan?” nirin.

<sup>4</sup> Tsaynam Herodesga mandag sacerdotícunata y Moises gellangan ley yachatsicogcunata gayaycatsimur tapurgan: “¿Maychötä salvacogniquicuna Cristo yurinan cargan?” nir.

<sup>5</sup> Paycunanam niyargan: “Judea provinciapa Belen marcanchö yurinanpämi Tayta Diospa willacognin profëta gellargan caynö:

<sup>6</sup> ‘Belenchömi Israel runacunapa mandacognin rey yuringa Judea provinciachö jatusag marcacunapita tsay marca tacshalla caycaptinpis’ nir”.

<sup>7</sup> Tsayta wiyaycurnam Herodesga pacayllapa gayatsirgan tsay estrëlla estudiagcunata. Paycuna chaycuyaptinmi tapurgan yargamog estrëllata imaypitana ricayangantapis.

<sup>8</sup> Imaypita ricayangantapis willayaptinmam Herodes nirgan: “Belenman aywar tsay wamrata ashiyämuy. Tarirninga willayämanqui nogapis adoragnin aywanäpä” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö rey Herodeswan parlar usharirnam estrëlla estudiag runacuna aywayargan. Aywaycâyaptinmam tsay ricayangan estrëllapis ñöpancunallata Belenman aywargan wamra caycangan wayiman châyanganyag. Chaycuyaptinmam tsay pushag estrëlla pärasquirgan wayi janan derëchachö. <sup>10</sup> Tsay wayi jananchöna pärasquegta ricärirnam itsanga estrëlla estudiagcuna feyupa cushicuyargan. <sup>11</sup> Tsaymi tsay wayiman yaycurirnin tariyargan llullu Jesus maman Mariawan caycagta. Tsaychö ricaycurnam ñöpanman gonguricuycur llulluta adorayargan. Nircurnam apayangancunata churapäyargan öruta, inciensiuta, y “mirra” ningan perjümita. <sup>12</sup> Tsaynam paycunata Tayta Dios suëñuynincunachö parlapargan Herodes cagman manana cutiyänanpä. Tsaynö willashgana carmi juclä nänipana marcancunaman cuticuyargan.

*Egipto nacionman Jesusta Jose geshpitsingan*

13 Estrëlla estudiag runacuna marcancunaman cuticuyaptinnam Joseta suëñuyninchö Tayta Diospa angelnin nirgan: “Rey Herodesmi llulluta wanutsinapä ashitsinga. Canantä ras sharcur Jesusta mamantinta Egiptuman geshpitsiy cutimunayquipä willangäyag” nir.

14 Tsaynö niptinmi Josega pagas ricchacarcamur Jesusta mamantinta pusharcur Egiptuman aywacurgan. 15 Tsaychömi paycuna täcuyargan Herodes wanunganyag. Tsaynö päsanan captinmi Tayta Dios unay tantiyatsirgan willacognin profëtata. Tsay profëtam gellgargan caynö: “Egiptupitam gayamurgä wamräta” nir.

*Herodes mandaptin Belenchö wamracunata wanutsiyangan*

16 Estrëlla estudiag runacuna Jesus maychö cangantapis willag mana cutiyaptinnam rey Herodesga pasaypa ajargan. Tsaynö ajarnam Jesusta wanutsiyta munar soldäduñcunata cachargan Belen marcachö y ñöpan quinran marcacunapitapis ollgu wamracunata wanutsiyänapä. Estrëlla estudiag runacuna imaypitana estrëllata ricayanganta willapäyashga captinmi Herodes tantiyacurgan Jesus juc o ishcaiy watayogna canganta. Tsaymi wamracunata wanutsiyargan yurishgapita ishcaiy watayogyag. 17 Tsaycuna päsapinmi Tayta Diospa unay willacognin profëta Jeremias gellgangan cumplicargan. Paymi caynö gellgargan:

18 “‘Ramah’ ningan marcachömi llapancunapis pasaypa llaquicurnin wagaycäyan. Wawancuna ushacäyaptinmi shogayaptinpis manana päraypa Raquel wagaycan”.

*Egiptupita Jesusta Jose cutitsimungan*

19 Tsaypitaga Egiptuchö Jose caycällaptinrämi rey Herodes wanusquirgan. Tsaynam suëñuyninchö Tayta Diospa angelnin Joseta nirgan: 20 “Jose, cananga mamantinta Jesusta pushacurcur Israelman cuticuy. Jesusta wanutsiyta munagcuna wanuyashganam” nir.

21 Angel tsaynö niptinmi jinan öra Josega Israelman cuticurgan mamantinta wamrata pushacurcur. 22 Tsaynö cutirnam Jose mayasquirgan Judea provinciachö Herodespa tsurin Arquelauna troquinchö rey caycanganta. Tsaynam Jose mantsarirgan Judeaman cutiyta. Tsaynö mantsariptinmi Tayta Dios suëñuyninchö nirgan Judeaman aywananpa rantin Galilea provinciamanna aywacunanpä. 23 Galilea provinciaman chaycurnam Nazaret marcaman aywargan



tsaychöna täcuyänapä. Tsaycuna päsanana captinmi Tayta Diospa unay willacognin profëta caynö gellgargan: “Salvacogga Nazaret marcapita cangantam niyanga” nir.

### 3

*Juan Bautista salvacog chämunanpäna willacungan  
(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Señor Jesus yachatsicur manarä gallaptinmi Juan Bautista Tayta Diospa willacuyninta willacur gallaycurgan. Judea provincia quinran tsunyagcunapa puriptinmi runacuna tsayman aywayargan willacunganta wiyayänapä. Tsaychö willacurmi caynö nirgan: <sup>2</sup> “Tayta Dios cachamungan salvacog rey chämunganam. Tsaynö caycaptinga jutsa rurayniquicunata jagirir Diosnintsic munangannöna cawayay” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö Juan Bautista willacunanpä captinmi Tayta Dios nirgan unay willacognin profëta Isaiasta caynö gellganapä:

“Tsunyagchömi gayaraypa gayarar willacunga:

‘¡Jutsa rurayniquicunata jagirir alistacuyay Señornintsicta chasquicuyänayquipä!

Mandacog runa shamuptin chasquicuyänayquipä nänicunata limpiapacur puestucog cuenta salvacogta chasquicuyänayquipä alistacuyay’ nir”.

<sup>4</sup> Juan Bautistapa röpanga cargan camëllupa cerdanpita rurashgam. Wachäcanpis cargan camëllupa garanpita rurashgam. Juanpaga micuyninpis cargan chuclushnö curucunam y chumpac mishquicunam.

<sup>5</sup> Willacur puringanta wiyarnam Jerusalenpita y Judea provinciapa maytsay marcancunapita atasca runacuna Juan caycanganman aywayargan willacunganta wiyayänapä.

<sup>6</sup> Tsaynö willacunganta wiyarmi runacuna tantiyacuyargan jutsa rurag cayanganta. Jutsa rurag cayanganta tantiyacur Tayta Diosta perdonta mañacuyaptinnam Juan bautizargan Jordan mayuchö.

<sup>7</sup> Tsaymannam fariseo y saduceo cagcuna bautizacuyänapä shayämurgan. Jinatanam tsay runacunata Juan nirgan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtä gamcuna yarpäyanqui jutsata rurayangayquipita Tayta Dios infiernuman mana gaycuyäshunayquipä cagta?

<sup>8</sup> Tayta Dios infiernuman mana gaycuyäshunayquipä jutsa rurayniquicunata jagirir pay munanganta rurarna cawayay.

<sup>9</sup> Ama yarpäyaytsu unay Abraham casta cayangayquipita Tayta Dios salvayäshunayquipä cagta.

Tayta Dios munarga Abraham casta runacunaman cay rumicunatapis ticsascäratsinmanmi. <sup>10</sup> Mana alli wayog jachacunata cuchupita muturir ninaman gaycognömi Tayta Dios jutsa ruragcunata infiernuman gaycunanpäna caycan”.

<sup>11</sup> “Nogaga yacullawanmi bautizaycä jutsa rurayniqicunata jagirir Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Peru salvacog shamogta chasquicogcunamanmi itsanga Espiritu Santuta Tayta Dios cachamunga y mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycunga.\* Tsaynö captin salvacogmanga ni ichicllapis manam nogaga iwalätsu. <sup>12</sup> Payga trüguta wayrananpä jurquitan aptashganam caycan. Nircur trüguta wayrarirnam päjantaga ninaman gaycunga y trüguntanam wayinman apacunga. Tsaynömi jutsa ruragcunataga imaypis mana upeg ninaman gaycunga y Tayta Dios munanganman cawagcunatanam gloriaman apacunga”.

### *Jesucristo bautizacungan*

*(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21,22)*

<sup>13</sup> Galilea provinciapitam Jesuspis aywargan Jordan mayuman Juan bautizananpä. <sup>14</sup> Tsayman chasquiptinga bautizayta Juan manam munargantsu caynö nirnin: “Tayta Dios cachamungan salvacog caycaptiquega ¿imanöpatä canan gamta bautizäman? Antis nogatachir gam bautizaycamanquimanga” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Imanö captinpis bautizamaylla. Gam bautizamänayquitam Tayta Diosga munan”.

Tsaynö niptinmi Juan bautizargan. <sup>16</sup> Bautizacusquir yacupita yarguraycarnam Jesus ricasquirgan ciëlu quichacasquiptin Espiritu Santo palumanö payman uraycämogta. <sup>17</sup> Y nircurmi ciëlupita Tayta Dios caynö nimungan wiyacämurgan: “Paymi cuyay tsurë. Noga munangänö cumpliptinmi cushishga caycä” nir.

## 4

### *Jesucristuta Satanas tentayta munangan*

*(Marcos 1.12,13; Lucas 4.1-13)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jestusta Espiritu Santo tsunyag jircaman pushargan tsaychö Satanas tentayta munaptin Jesus poderninwan gargunanpä.

<sup>2</sup> Tsay jircachöga chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas imatapis mana micuypam Tayta Diosman mañacur

\* **3:11** “Mana chasquicogcunataga infiernuman gaycunga” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “ninawan bautizanga” nirmi gellgaraycan. Ninawan bautismupäga waquin runacuna niyan infiernuman gaycucäyänanpä cagta. Waquincunanam niyan Espiritu Santupa munayninwan bautizacuy canganta, Hechos 2.3-chö ningannö.

Jesus cargan. Tsaypitaga pasaypam mallagacuycurgan.  
<sup>3</sup> Tsaynö caycaptinnam Satanas yurisquir nirgan: “Diospa tsurin caycarga mä, cay rumicunata tantaman ticratsiy” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: ‘Manam tantata micurllatsu runacuna cawayan, sinöga Dios ningancunata cäsucuyanganwanpis allimi cawayan’ nir”.

<sup>5</sup> Tsaypitanam wap Jerusalem templu jananchöna Jesusta Satanas ricascatsirgan. <sup>6</sup> Nircurmi nirgan: “Diospa tsurin caycarga caypita patsaman mä jegarpuy. Diospa palabran gellgaranganchöga caynöchä nin:

‘Gamta cüdashunayquipä angelnincunatam Dios cachamunga.

Paycunam tsariyëshunqui patsaman jegaptiquipis rumicunachö mana tacacunayquipä’ ”.

<sup>7</sup> Niptinmi Jesus nirgan: “Manam gam nimangayquita rurashätsu. Diospa palabran gellgaranganchöga caynömi nican: ‘Ama Tayta Dios ningancunata manacagman churayta yarpaytsu munangayquita ruranayquipä’ ” nirin.

<sup>8</sup> Tsaypitaga jirca puntan altuchönam Satanas Jesusta wap ricascatsimurgan. Tsaypitanam maytsay nacioncunata y tsaychö imayca riquëzacunata ricascäratsirgan. <sup>9</sup> Nircurmi nirgan: “Gonguriycur nogata adoramaptiquega cay rican-gayqui nacioncunata y llapan riquëzancunatam goycushayqui munayniquichöna tsaräcunayquipä” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “¡Witicuy, Satanas! Diospa palabran gellgaranganchöga caynö nirmi nican: ‘Tayta Diosllatam adoranayqui y payllatam sirvinayqui’ nir”.

<sup>11</sup> Tsaynö niyauptinmi Satanas illacasquirgan. Tsaypitanam angelcuna yuripasquir Jesusta yanapayargan.

### *Galileachö Jesus yachatsicur gallaycungan*

*(Marcos 1.14,15; Lucas 4.14,15)*

<sup>12</sup> Juan Bautista carcelchö wichgaraycaptinnam Jesus Galilea provinciachö marcan Nazaretman cuticurgan.

<sup>13</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman aywacurgan tsaychöna täcunanpä. Tsay marcaga cargan Galilea gocha cuchunchö, Zabulon y Neftali castacuna täcuyangan marcacunachömi. <sup>14</sup> Tsaychö Señornintsic tänanpä captinmi Tayta Diospa willacognin profëta Isaias caynö gellgargan:

<sup>15</sup> “Galilea gochapa ñöpancunachö tag mana Israel runacuna, Jordan mayupa wac-tsimpanchö tag runacuna, Zabulon y Neftali casta runacunapis

llapayqui wiyayämay.

<sup>16</sup> Tsacäpacushganö llutan ruraychö cawag runacunam Tayta Diospa alli willacuyninta wiyayashga. Tayta Dios ninganta mana cäsucogcunamanmi rupay atsicyagnörä Tayta Diospa alli willacuynin chashga”.

<sup>17</sup> Isaias gellgangannö Capernaumchö taycarninmi Jesus willacur gallaycorgan: “Tayta Dios cachamungan salvacog rey chämunganam. Tsaynö caycappinga jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayay” nir.

*Chuscu runacunata discipulun cayänanpä Jesus gayangan (Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)*

<sup>18</sup> Juc junagnam Galilea gocha cuchunpa aywaycangancho Jesus ricasquirgan ishca y pescag runacuna mällancunata yacuman mashtaycäyagta. Paycunaga cayargan Simon y waugin Andres. Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro. <sup>19</sup> Paycunatam Jesus nirgan: “Discipulücuna cayänayquipä nogawan aywacushun. Gamcunata yachatsiyäshayqui pescäduta tsariyänayquipa rantin Diospa alli willacuyninta runacunata willapäyanayquipä cagtana”.

<sup>20</sup> Tsaynö niptinmi mällancunata jagisquir jinan öra Jesuswan aywacüyargan.

<sup>21</sup> Tsaypita yargur mas washaläninta aywaycäyanganchönam ricasquirgan Santiagutawan Juantana. Paycunaga papänincuna Zebedeuwanmi büquiman jamaycur mällancunata allitsaycäyargan. Paycunatapis Jesus gayargan discipuluncuna cayänanpämi. <sup>22</sup> Tsaynö gayaripin paycunapis jucllam Jesuswan aywayargan papänincunata büquichö jagisquir.

*Atsca runacunata Jesus allitsingan (Lucas 6.17-19)*

<sup>23</sup> Tsaypitanam Jesus purirgan Galilea provincia quinran marcacunapa. Tsay marcacunachömi runacuna goricäcuyänan wayicunachö Tayta Diospa alli willacuyninta willacur yachatsicorgan. Tsaynömi tucuyläya geshyawan geshyagyashgacunatapis allitsirgan. <sup>24</sup> Siria nacion marcacunachöpis mayayarganmi geshyagcunata Jesus allitsinganta. Tsaymi Jesus caycanganman apayämurgan imaycaläya geshyacunawan geshyagyashgacunata, supaycuna löcuyätsingan runacunata, wanuy geshyawan ñacagcunata, y paraliticucunata. Tsay llapan geshyagyashga runacunatam Jesus allitsirgan.

<sup>25</sup> Feyupam runacuna Jesusta gaträyargan Galilea marcacunapita, Decapolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea marcacunapita, y Jordan mayu wac-tsimpan quinranpitapis.

## 5

*Runacunata jircanchö Jesus yachatsir gallaycungan\**  
(Lucas 6.20-23)

<sup>1-2</sup> Tsaypita juc junagnam atasca runacunata ricarnin juc jircanman Jesus discipuluncunawan witsargan tsaychö yachatsinanpä. Tsaychö Jesus jamaycurmi yachatsicurgan caynö:

- 3 “Cushishgam cawayanga Tayta Diosllaman imaypis mañacur cawag runacunaga. Paycunataga Tayta Diosmi ñöpanman pushanga.
- 4 Cushishgam cawayanga cay vidachö llaquicogcuna. Paycunataga Tayta Diosmi consulanga llaquicuychö mana cayänapä.
- 5 Cushishgam cawayanga llänu shonguyog car runa mayincunawan alli cawagcuna. Paycunaga gloriachömi herenciata chasquiyanga.
- 6 Cushishgam cawayanga mallagaypanörä yacunaypanörä Tayta Dios ninganman cawayta munagcunaga. Paycunataga Tayta Dios mana dejaypam yanapanga.
- 7 Cushishgam cawayanga runa mayinta cuyapagcuna. Paycunata Tayta Dios cuyapangam.
- 8 Cushishgam cawayanga jutsata mana ruraypa Tayta Dios munangannö cawagcuna. Paycunam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga.
- 9 Cushishgam cawayanga runa mayinta amishtatsegcuna. Paycunataga Tayta Dios ‘Gamga wamrämi canqui’ ningam.
- 10 Cushishgam cawayanga Tayta Dios munangannö cawayanganpita chiquishga cagcuna. Paycunaga gloriachö pipis mana chiquishgam cawayanga”.

11 “Nogaman criyicayämungayquipita runacuna ashlliyäshuptiqui, chiquiyäshuptiqui, y llullacurcur imaycatapis manacagcunata tumpayäshuptiqui cushicuyay.  
12 Noga raycur ñacagcunataga Tayta Diosmi ciëluchö premiuta goyäshunqui. Gamcunatanömi unay profëtacunatapis ñacatsiyargan. Tayta Dios tsay profëtacunata premiuta gongannöllum gamcunatapis goyäshunqui. Tsaynö cananpä caycaptinga ñacarpis cushicuyay”.

*Cachiman y actsiman iwalatsicur Jesus yachatsicungan*  
(Marcos 9.50; Lucas 14.34,35)

\* 5: Runacunata jircanchö Jesus yachatsingan gellgaraycan Mateo capítulu 5-pita 7-yag.

13 “Gamcunaga cay patsachö cachinömi cayanqui. Micuyta cachi gustuta manana gor imapäpis mana välegnömi gamcunapis Tayta Dios munangannö mana cawarga imapäpis väliyanquitsu. Gamlagyashga cachita pipis maypis jichariyangannömi gamcunatapis infiernuman gaycuyäshunqui”.

14 “Tsaynöpis gamcunaga Tayta Dios munangannö cawarnin runacunapä actsi cuentam caycäyanqui. Juc marca jircan niragchö carga maytsaymanpis ricacanmi. 15 Tsaynöllam actsita tsaritsirpis alëriman churantsic wayichö atsicyänapä. Manam imaypis tsaritsintsicstu catri jawancunaman churanantsicpäga. 16 Runacuna ricayänapä actsi atsicyagnömi gamcunapis runacuna ricayäshunayquipä Dios munangannö cawayänayqui. Tsaynö cawagta ricayäshurmi paycunapis tantiyacuyanga Tayta Dios munangannöna cawayänanpä”.

*Moises y profëtacuna gellayangancuna ruracänanpä Jesus ningan*

17 “Ama yarpäyaytsu Moises gellangan leycunata y profëtacuna gellayangancunata imapäpis mana cuentaycangäta. Nogaga shamurgö tsay leycuna imapä cangantapis tantiyatsinäpämi. 18 Ciëlupis cay patsapis manarä ushacaptinmi Moises gellangan y profëtacuna gellayanganga lapanpis cumplinga Tayta Dios munangannölla. 19 Tsaynö caycappinga pipis tsay gellgashgacunachö ningancunata mana cäsür y juccunatapis mana cäsunanpä yachatsirga Tayta Diospa ñöpanchö manam imapäpis cuentashgatsu canga. Pipis tsay gellgashgacunachö ningancunata cäsür y juccunatapis cäsunanpä yachatsirmi itsanga Tayta Diospa ñöpanchö allï ricashga canga. 20 Tsaynö caycappinga gamcuna Tayta Dios ningancunata cumpliyay. Fariseucunanö y ley yachatsicogcunanö cumpleg tucurga Tayta Diospa ñöpanman manam imaypis chäyanquitsu”.

*Runa mayintsicta mana ajanapänanpä Jesus yachatsicungan*

21 “Gamcuna musyayanquim Moises gellangancho caynö ninganta: ‘Ama runa mayiquita wanutsinquitsu. Runa mayinta wanutsegcunaga juzgashgam canga’. 22 Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Manam runa mayinta wanutseg cagllatatsu Tayta Dios juzganga, sinöga runa mayinta ajana-pag cagtapis, ashleg cagtapis, y ‘Gamga imapäpis manam välinquitsu’ neg cagtapis Tayta Diosmi juzgarnin infiernuman gaycunga”.

23-24 “Tsaynö caycappinga runa mayiquiwan resentitsinacushga carga Tayta Diospä ofrendata apaycangayquitapis

ofrendayquita dejaycur puntataga resentitsinacungayquiwanrä amishtag ayway. Tsaypita itsanga tsay apaycangayqui ofrendata Tayta Diospä goycunqui”.

<sup>25</sup> “Tsaynölla imapitapis chiquinacungayqui quejashuyta yarpaptinga autoridäman manarä char arreglanqui. Tsaynö mana arreglaptiquega juezman apatsishuptiqui juezga wardiyacunawanmi carcelman wichgatsiyäshunqui. <sup>26</sup> Tsaypitaga manam rasllaga yargunquitsu jaga cayniquita llapanta mana pägacurga”.

*Adulteriu jutsata mana rurayänapä Jesus yachatsicungan*

<sup>27</sup> “Gamcuna musyayanquim Moises gellganganchö caynö ninganta: ‘Nagana majayog carga ama adulteriu jutsata rurayaytsu’. <sup>28</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi nï: Yarpayniquicunallachöpis juc warmita munaparga adulteriu jutsataga maynam rurayarguyquina”.

<sup>29</sup> “Tsaynö carnin juc warmita ricäriirinllapis munaparga ñawiquita jipirir jitariycuy. Infiernuman gaycushga canayquipa rantinga mas allim canman tsulla ñawillapis gloriaman chaptiqui. <sup>30</sup> Tsaynölla juc warmita munaparnin maquiqui yatapaptinga tsay maquiquita rogurir jitariycuy. Infiernuman gaycushga canayquipa rantinga allim canman tsullan maquillapis gloriaman chaptiqui”.

*Majancunapita mana raquicäyänapä Jesus yachatsicungan*

(Mateo 19.19; Marcos 10.11,12; Lucas 16.18)

<sup>31</sup> “Gamcuna musyayanquim Moises gellganganchö caynö ninganta: ‘Pipis warminpita raquicayta munarga divorciu papelta ruratsun raquicangan musyashga cananpä’. <sup>32</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi nï: Pipis warminpita ama raquicätsuntsu. Warmin juc runawan mana puriycaptin raquicarga quiquin ollgu cagmi jutsayog caycan warmin juc runaman aywananpäpis. Tsaynöllam ollgu cagpis raquicashga warmiwan tarninga adulteriu jutsata ruraycan”.

*Mana juranapä Jesus yachatsingan*

<sup>33</sup> “Tsaynömi gamcuna musyayanqui Moises gellganganchö caynö ninganta: ‘Imatapis ruranayquipä Diospa jutinchö aunicurga mana gongayllapa cumplinqui’. <sup>34-35</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi nï: Ama nunca juranquitsu Diospa jutinta jayarir ‘Por Dios’ nirnin. Tsaynölla ama juranquitsu ‘Por mi ciëlu’ nirnin o ‘Por Jerusalen’ nirninpis. Ciëloga Tayta Dios jamaräcunan trönnunmi. Jerusalenga Tayta Dios acrangan marcam. Tsaymi ‘Por mi ciëlu’ o ‘Por Jerusalen’ nir jurarninga Tayta Diospa jutinta llutalla jayareg cuenta caycäyanqui. <sup>36</sup> Waquinnam

‘Por mi vïda’ nirnin jurayan. Ni imata nirninpis ama jurayanquitsu. Tayta Diosllam munayyog caycan hasta agtsayquita yanaman ni yuragman ticratsinanpäpis. Tsaymi ‘Por mi vïda’ nir jurarnin Tayta Diospa jutinta llutalla jayareg cuenta caycäyanqui. <sup>37</sup> Jurayänayquipa rantin imatapis aunicurga aunicuyanqui cumpliyänayquipä. Y mana aunicur itsanga ama aunicuyanquitsu. Imatapis jurayparä aunicurga llutantam nicäyanqui”.

*Runa mayintsic mana allita ruramaptintsic mana ajanapänapä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 6.29,30)*

<sup>38</sup> “Musyayanquim Moises gellganganchö caynö ningantapis: ‘Pipis ñawiquita jipiptinga quiquinpa ñawintapis jipisquinqi. Tsaynölla quiruyquita jipishuptiquipis quiquinpa quiruntapis jipisquinqi’. <sup>39</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi nï: Runa mayiqui imachöpis mana allita rurashuptiqui ama nanaparanquitsu. Lagyaycushuptiquipis jucag lädu cag cärayquitana camapaycunqui. <sup>40</sup> Pipis demandashur camisayquita gechushuptiqui punchuyquitapis apacunapä cachaparinqui. <sup>41</sup> Juc runa gepinta juc lëwa aywayyag apapänayquipä obligashuptiqui juc lëwa masyagpis päsañapashupiquirä. <sup>42</sup> Imatapis mañacushuptiquega garaycunqui. Tsaynöpis imatapis ‘Mañaycallamay’ nishuptiquega mañaycunqui”.

*Chiquimagnintsicta cuyanapä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 6.27,28, 32-36)*

<sup>43</sup> “Tsaynöllam musyayanqui runacuna caynö niyanganta: ‘Cuyanacungayquiwanga cuyanacunqui. Chiquishogniquitaga chiquinqi’ nirnin. <sup>44</sup> Tsaynö niyaptinpis nogaga caynömi nï: Chiquiyäshogniquicunataga cuyayanqui. Chiquishur contrashogniquicunapäpis Tayta Diosman mañacuyay cawayninchö yanapanapä. <sup>45</sup> Chiquishogniquicunata tsaynö cuyarga Tayta Diospa wamrancunam cayanqui. Tayta Diosga alli runacunapä y mana alli runacunapäpis rupayta ñawitsimunmi. Tsaynöllam alli rurag runacunapä y mana alli rurag runacunapäpis tamyatapis tamyatsimun. <sup>46</sup> Cuyanacuyangallayquiwan cuyanacuyaptiquega manam ima premiutapis Tayta Dios goyashunquitsu. Runacunapita chiquishga impuestu cobracogcunapis cuyanacuyangallanwanga cuyanacuyanmi. <sup>47</sup> Cuyanacuyangallayquiwan saludanacurga ¿ima allitata ruraycäyanqui? Tayta Diosman mana criyicogcunapis cuyanacuyangallanwanga saludanacuyanmi. <sup>48</sup> Tayta Dios cuyacog cangannö gamcunapis cuyacog cayay”.



## 6

*Alli ruraychö cawayänapä Jesus yachatsicungan*

<sup>1</sup> “Runacunata yanapar ama rurayaytsu tsayta ricayäshur alabayäshunayquillapäga. Tsaynö cayaptiquega Tayta Dios manam ima premiutapis goyäshunquitsu”.

<sup>2</sup> “Faltapacogcunata yanapayangayquita alabacurnin ama jucta juctarä willacuyanquitsu waquin runacunanoäga. Paycunaga pillatapis yanapayangantaga willacurnin puriyan cornätata tucar gayarätsegnöran goricäcuyänan wayicunachöpis y cällicunachöpis. Tsaynö cayaptinmi paycunapäga runacuna alabayangan premiulla canga.

<sup>3</sup> Gamcuna faltapacogcunata yanaparinga pitapis manam willapäyänayquirätsu. <sup>4</sup> Pitapis mana willapaypa faltapacogcunata yanapayangayquipitam Tayta Dios premiuta goyäshunqui”.

*Tayta Diosman mañacuyäpä Jesus yachatsicungan  
(Lucas 11.2-4)*

<sup>5</sup> “Runacuna ricayänallanpämi waquin yachag tucogcunaga Tayta Diosman mañacuyan goricäcuyänan wayicunachöpis y cällicunachöpis. Gamcunaga paycunanö ama yachag tucuyanquitsu. Tsaynö yachag tucuyanganpitam paycunaga runacuna alabayangan premiullawanna cayanga. <sup>6</sup> Gamcunaga Tayta Diosman mañacurnin pipis mana ricayäshunayquipä wayiucunaman wichgacurcur mañacuyanqui. Tsay mañacuyangayquita Tayta Dios wiyarmi imaycachöpis yanapayäshunqui. Y gloriachönam premiuta goyäshunqui”.

<sup>7-8</sup> “Waqin runacuna Tayta Diosman mañacur yaparir yaparir juc niyanganllatam mañacuyan tsaynö mañacuyaptin Tayta Dios mas wiyanananta yarpär. Gamcuna ama tsaynöga mañacuyanquitsu. [Tsaypa rantinga mañacuyay mana llaquicuypa.] Tayta Diosga manarä mañacuyaptiquim imata miñishtiyangayquitapis musyaycanna. <sup>9</sup> Gamcunaga Tayta Diosman mañacuyay caynö:

‘Ciëluchö caycag Tayta Dioslläcuna,  
llapan runacuna gamta adorayälläshuy.

<sup>10</sup> Munangayquinö llapan runacunapis gamllaman yäracamur cawaycuyätsun.

Ciëluchö munangayquinölla cay patsachöpis camacay-cullätsun.

<sup>11</sup> Cada junagpä micuylläcuna ama faltaycatsillaytsu ari.

<sup>12</sup> Runa mayi mana alli ricamaptinpis noga perdonangänölla jutsäcunapita perdonaycayämay.

13 Jutsaman Satanas ishquitsiyämayta munaptinpis tsapaycayällämay, y yanapaycayällämay llutancunata imaypis mana rurayänäpä.

Tsaynö caycullätsun' ”.

14 “Gamcuna runa mayiquicunata perdonayaptiquega Tayta Dios gamcunatapis perdonayäshunquim. 15 Si gamcuna runa mayiquicunata mana perdonayaptiquega jutsata rurayangayquicunata Tayta Dios manam perdonayäshunquitsu”.

*Ayünuchö imanö cayänanpäpis Jesus yachatsicungan*

16 “Tayta Diosman mañacuyänayquipä ayunarga ama waquin runacunano cayanquitsu. Paycunaga ayunar caycayanganta runacuna tantiyayänanllapämi wamayashga puriyäyan. Tsayta ricar Tayta Diosman mañacog cayanganta runacuna alabayaptinnam paycunaga tsay premiullawanna cayanga. 17 Gamcuna ayunarninga imaypis cacuyangayquinö cärayquicunata shüpacur y agtsayquicunata nagtsacur cacuyay. 18 Tsaynö rurayaptiquega runacuna manam musyayangatsu ayünuchö caycayangayquita. Tsayta Tayta Dioslla musyarmi ayunar mañacuyangayquipita premiuta goyäshunqui”.

*Rïcuyayllapä mana yarpachacunantsicpä cagta Jesus yachat-sicungan*

*(Lucas 12.33,34)*

19 “Cay patsachö imaycayogpis cayllapä cagta ama yarpachacuyaytsu. Cay patsachöga imayca riquëzatam puyupis ushan, ismürpis ushacan, y runapis suwan. 20 Cay patsachö rïcuyayllapä yarpachacuyänayquipa rantinga yarpachacuyay faltapacogcunata yanaparcuyänayquipä cagta. Tsaynö yanapanacur cawarga jana patsamanna imayca riquëzatapis churacog cuentanam caycäyanqui. Jana patsachöga mananam puyupis ushangatsu, ni ismürpis ushacangatsu, ni runapis suwangatsu. 21 Imaycayogpis cayllapä cagta yarpachacurmi manana Tayta Diosmanga yarpäyanquinatsu”.

*Ningancunata cäsuyänanpä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 11.34-36)*

22 “Mas alli canman cay ningäcunata cäsucuyaptiquim. 23 Nogata mana cäsurninmi Tayta Dios munangantaga ruraycäyanquitsu. Tsaymi tantiyacuyanquitsu tsacaychönö jutsa rurag cayangayquita”.

*Tayta Diosllata cäsuyänapä Jesus yachatsicungan*  
(Lucas 16.13; 12.22-31)

24 “Manam pipis ishca y patrontaga sirvinmantsu. Ishca y patronyog carga jucninta cäsucur jucagtaga manam cäsunnatsu. Jucninta cuyarnin jucagtaga mananam cuyanatsu. Tsaynöllam ricuyayllapä yarpachacogcunapis ‘Tayta Diospa sirvegninmi cä’ nicarpis pay munangannöga mana cawayantsu”.

*Tayta Diosman imaypis yäracuyänapä Jesus yachatsicungan*  
(Lucas 12.22-34)

25 Tsaynö parlapasquirpis caynömi nirgan: “Ama yarpachacuyanquitsu: ‘Canan ¿imatarä micushä? ¿imatarä upushä? ¿imatarä jaticushä?’ nirin. Micuynintsic mana captinpis röpantsic mana captinpis cushicushun Tayta Dios cawayta gomangantsicpita. 26 Shumag tantiyacuyay pishgucuna imanö cawayangantapis. Paycunaga manam murucuyantsu, manam cosichayantsu, ni tröjacuyantsu. Tsaynö caycaptinpis Tayta Diosmi micuynincuna faltätsintsu. Gamcunaga tsay pishgucunapitapis mas välegmi cayanqui Tayta Diospäga. 27 Tsaynö imaycapä mayläya yarpachacurpis ¿pirächi tamäñunpita masllataga jatunyarman?”

28 “Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä gamcuna yarpachacuyanqui alli röpushga cayänayquipä cagllatarä? Tantiyacuyay waytacuna imanö cuyappä tuctuyangantapis. Tsaycunaga manam aruyantsu ni putscacuyantsu. Peru nicarpis imanö cuyayllapämi ricacuyan. 29 Waytacuna cuyayllapä tuctuyangannöga manam unay rey Salomon jaticungan röpancunapis iwalgantsu. 30 Tsay waytacuna tsaquirinanlla caycaptinpis Tayta Diosga ima shumagtam tuctutsin. Tsaynö cuyayllapä tuctuycätsirga ¿manatsurä gamcunatanäga yanapayäshunquiman röpushga cayänayquipä, yäracuyniyag runacuna?”

31 “Tsaynö caycaptinga ama yarpachacur puriyaytsu: ‘¿Imatarä micushä? ¿Imatarä upushä? ¿Imatarä jaticushä?’ nirin. 32 Tsaycunata yarpachacurga puriyan Tayta Diosman mana yäracog runacunallam. Gamcunaga tsay mana yäracog runacunanö ama yarpachacuyaytsu. Tayta Diosga musyaycanmi imata miñishtiyangayquitapis. 33 Ima miñishtiyangayquipäpis yarpachacuyänapä yäracog rantinga Tayta Dios munanganta rurar cawayänayquipä cagta yarpachacuyayga. Pay munangannö cawayaptiquega imata miñishtiyangayquitapis Tayta Dios manam faltätsingatsü”.

34 “Tsaynö caycaptinga ama yarpachacuyaytsu waray junagpä cagtaga. Tayta Dios canan junag yanapayäshungayquinölla cada junagpis manam dejayäshunquitsu”.

## 7

*Runa mayintsicta mana juzganantsicpä Jesus yachatsicungan*

(Lucas 6.37,38, 41,42)

1 “Ama runa mayiquipa vïdanta ashianquitsu, gamcunapis Tayta Diospita mana juzgashga cayänayquipä. 2 Runa mayiquicunapa wasan rimayaptiqui tsay wasarima cayangayquillamanmi Tayta Dios gamcunatapis niyäshunqui mana alli rurag cayangayquita. 3 Gamcunaga ¿imanirtä runa mayiquicunapa ñawinchö shucata jipicuriyänanta munar ricapäyanqui, quiquiquicunapa ñawiquicunachö geru cuentatarä jipicuriyänayqui caycaptin? 4 Ñawiquicunachö geru cuenta caycaptinga ¿imanöparä runa mayiquitarä niyanquiman: ‘Ñawiquichö shucata jipipasquishayqui’ nirnin? 5 ¡Yachag tucogcuna! Puntataga ñawiquicunachö cagtarä jipicuyay. Tsayrämi ricayta puëdiyanqui runa mayiquipa ñawinchö caycagta jipipänayquipäga”.

6 “Tayta Diospa alli willacuyninta willapäcuyaptiqui mana chasquicuyaptinga mejor ama willapäyanquinatsu. Willapar sigiyaptiquega ajacurcuyangallanam. Tsaynö mana chasquicuycagta willaparninga alläpa chaniyog aläjata cuchi llutscananpä jitapaycog cuentam caycäyanqui”.

*Tayta Diosman mañacunantsicpä Jesus yachatsicungan*  
(Lucas 11.9-13)

7-8 “Imaypis Tayta Diosman mañacuyay. Imata miñishtirpis rugacuyay. Puncupita gayacognörä mañacuyay. Tayta Diosman mañacogcunaga chasquiyanmi. Imata miñishtirpis rugacogcunaga tariyanmi. Gayacogcunataga Tayta Dios wiyanmi”.

9 “Gamcunata maygayquitapis wamrayquicuna tantata mañacuyäshuptiqui ¿rumitaturä aptaparcuyanquiman? 10 Y tsaynölla pescäduta mañacuyäshuptiquipis ¿culebrataturä aptaparcuyanquiman? 11 Gamcunaga mayläya yaga carpis wamrayquicunataga alli cagllatam garayanqui. Tsaynö gamcunapis caycäyaptiquega ciëluchö caycag Tayta Diosga masrämi imaycatapis allícunallata faltätsiyäshunquitsu”.

12 “Runa mayiqui alli ricashunayquita munarga gamcunapis paycunata alli ricayay. Runa mayintsicwan tsaynö alli ricanacur shumag cawanantsicpämi Moises gellanganchöpis y profëta cuna gellayanganchöpis nin”.

*Ciëlupa aywanapa cag nänita acranantsicpä Jesus yachatsicungan*

(Lucas 13.24)

13-14 “Ciëluman aywag nänega llanullam. Tsay näniman yaycuyänayquipäga puncupis quichquim. Peru infiernuman aywag nänim itsanga anchu. Tsay nänipaga puncunpis jatunmi. Tsaynö captinmi infiernumanga atasca runacuna aywaycäyan. Ciëlumanmi itsanga wallcaglla. Gamcunaga imaycanöpapis ciëluman chätsicog cag nänipa aywayay”.

*Llutan yachatsicogcunapä Jesus musyatsicungan*

(Lucas 6.43,44)

15 “Diospa willacogninmi cä’ nir shamog llutan yachatsicogcunata ama chasquipäyanquitsu. Paycunaga Tayta Diosman criyicog tucullarmi runacunata yaycapäyan üshacunaman atog yachayllapa yaycognölla. 16 Imanö cawayangantapis ricarmi musyayanqui mana alli willacog cayanganta. ¿Acäsu casha jachapitacu üvata pallantsic? Ni hīgustapis manam cardun jachapitatsu pallantsic. 17-18 Chirimöyaga manam goyrumshatatsu wayun. Tsaynöllam goyrumshapis mana wayuntsu chirimöyataga. 19-20 Ima jachapis mana allita wayungannömi mana alli willacogcunapis mana allicunata rurar cawayan. Tsaynö cawayaptinmi musyayanqui llutan yachatsicogcuna cayanganta. Chacracunachö goyrumsha captin siquipita muturir rupatseg cuentam paycunapis infiernuman gaycucäyanga rupayänanpä”.

*Tayta Diosta cäsucogcunalla gloriaman aywayänanpä Jesus willangan*

(Lucas 13.25-27)

21 “Manam jutita jayarir ‘Señorllä’ niyanganllawantsu pipis gloriaman yaycuyanga. Gloriamanga yaycuyanga Tayta Dios munanganta rurar cawagcunallam. 22 Fisyu final junagchöga atscagmi niyämanga: ‘Señorllä, gampa willacuyniquitam willacur purirgä. Y gamman criyicurmi supaycunatapis runacunapita gargurgä. Tsaynöllam gamman yäracuyniwan milagrucunatapis rurargä’. 23 Tsaynö niyämaptinpis noga gaga caynömi nishä: ‘Gamcunaga manam cäsuyämarguyquitsu. ¡Ñöpäpita witicuyay, mana alli rurag runacuna!’ nirninmi”.

*Wayita shäritseg runaman iwalatsingan*

(Lucas 6.47-49)

24 “Noga ningänö pipis cawag cagga alli cimientushga wayi shäritsishganömi caycäyanqui. 25 Pasaypa tamyaptin gashgay yacu shamurpis y vientuptinpis cimientushga wayega manam imananpistu. 26 Noga yachatsingäcunata mana

cäsucog runacunam itsanga allpa janallanchö shäritsishga wayinölla cayan. <sup>27</sup> Tsay cimientuynag wayitaga yacu goricar shamurninpis y feyupa vienturninpis juchuratsinmi”.

<sup>28</sup> Jesus tsaynö yachatsicuptinmi tsaychö runacuna es-pantacur cushicuyargan: <sup>29</sup> “¡Moises gellangan leycunata yachatsicogcunapitapis Jesusga mas yachagmi!” nirin.

## 8

*Leprawan geshyag runata Jesus allitsingan*  
(*Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16*)

<sup>1</sup> Jircanchö yachatsicunganpita Jesus urämuptin atscag runacunam gaträyargan. <sup>2</sup> Tsay uraycämogmanmi juc leprüsu Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugacurgan: “Taytay, cay geshyöpita alliyatsillamay” nirin.

<sup>3</sup> Tsaynö rugacur niptinmi Jesus yataycurgan: “Canan-pitaga allisquishganam canqui” nir.

Tsaynö nisquiptinmi jinan öra tsay lepra geshyan allisquir-gan. <sup>4</sup> Nircurmi Jesus nirgan: “Ama pitapis willanquitsu noga allitsingäta. Tsay willacunayquipa rantinga Moises gell-ganganchö ningannölla templuman ayway Diospä ofrendata apacurcur sacerdoti ricashunayquipä.\* Sänuma cangayquita sacerdoti nishuptiquim itsanga llapanpis musyayanga ra-sunpa allishgana cangayquita”.

*Romapita capitana wätayninta Jesus allitsingan*  
(*Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54*)

<sup>5</sup> Tsaypita Capernaum marcaman Jesus chäriptinnam Roma soldäducunapa juc capitannin Jesusman aywaycur rugar caynö nirgan: <sup>6</sup> “Taytay, wätaynichä pasaypa antsa wayichö ujuraycan. Mananachä cuyupacunnapistsu” nir.

<sup>7</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Canantämi aywä allitsinäpä” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niptinmi capitana nirgan: “Taytay, Israel runacunawan mana chänacuycäyaptëga ¿imanöparächi wayïman aywanquiman? Tsaypa rantinga cayllapita niycullay wätayni allisquinanpä. <sup>9</sup> Nogapis mandamagnipa munayninchömi callä. Tsaynöllam nogapa munaynichö caycäyan mandangä soldäducunapis. Maygantapis imamanpis mandaptëga aywanmi. Maygantapis ‘Gam shamuy’ niptëga shayämunmi. Imatapis rurananpä mandaptëga wätaynipis rurayanmi. [Ganga nogapitaga imaycawanpis mas munayyogmi canqui. Noga musyämi imapis ningayquega ruracasquinanpä cagta]” nir.

\* **8:4** Leprawan geshyag runacuna allisquir ima ofrendatapis apayänapä cagta musyanayquipä liyinqui Levitico 14.1-32.

10 Capitan tsaynö niyauptin Señor Jesusga feyupam cushicurgan. Tsaynam gatragnin runacunata nirgan: “Cay runanö rasunpa yäracuyyog runawannöga manam Israel runacunachöpis tincurgötsu. 11 Gloriamanga atscagmi chäyanga rupay ñawimunana cag lädupita y rupay jeganan cag lädupitapis. May tucuypitapis chaycur gloriachömi Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwan jamacuyanga micuyänapä. 12 Peru waquin runacunam itsanga Diospa willacuyñinta yacharpis nogaman mana yäracayämunganpita gloriama chayangatsu. Gloriaman mana chagcunaga pasaypa tsacayman gaycushgam cayanga. Tsaychömi pasaypa wagarnin imanö caytapis manana puëdir quiruncunatapis uchuyangarä”.

13 Tsaynö nisquirnam capitanta Jesus nirgan: “Cananga wayiquipa cuticuy. Yäracamungayquinöllum wätayniqui allishgana caycan” nir. Tsay ningan öram capitanta wätaynin allisquirgan.

*Pedrupa suegranta Jesus allitsingan*  
(Marcos 1.29-31; Lucas 4.38,39)

14 Tsaypita Pedrupa wayinman Jesus aywarnam tarirgan Pedrupa suegran pasaypa antsa achacharnin cämachö ujuraycagta. 15 Tsaynam geshyagpa maquina Jesus yatauptin jinan öra allisquirgan. Allisquirnam juclla cusnacurgan paycunata garanapä.

*Imaycaläya geshyawan geshyagcunata Jesus allitsingan*  
(Marcos 1.32-34; Lucas 4.40,41)

16 Patsa tsacaycaptinnam apayämurgan Jesusman supay geshyatsingan runacunata. Tsay supaycunatam Jesusga juc shimillachö runacunapita gargurgan. Tsaynöllum imaycaläya geshyawan geshyagcunatapis allitsirgan. 17 Tsaycuna ruracanan captinnam Diospa unay willacognin profëta Isaias caynö gellgargan: “Salvacog shamogmi geshyaycag runacunata allitsinga” nir.

*Gatirayta munag runacunata Jesus tantiyatsingan*  
(Lucas 9.57-62)

18 Atsca runacuna gorirapâyaptinnam discipuluncunata Jesus nirgan: “Listacuyay büquiwan gochapa wac-tsimpanman päsanapä” nir.

19 Büquiman yarcuyänapä caycaptinnam Moises gellgan leycunata yachatsicog juc runa Jesusta nirgan: “Maypa aywaptiquipis gamtaga gatiräshayquim, taytay”.

20 Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Atogcunapaga machayñincuna canmi. Pishgucunapapis geshuncuna canmi. Peru

noga Tayta Diospita shamogpaga manam ni juc wayïllapis cantsu maychö punuycunällapäpis” nir.

<sup>21</sup> Tsaypitanam juc discipulun nirgan: “Tayta Jesus, papäni wanuptin pampaycurga gamta gatishayquim”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Pampaytarä shuyacunayquipa rantinga juclla nogawan aywacushun. Wanogcunataga quëdagcunanachir pampacuyanga” nir.

*Vientuta yacu lagchicachagta Jesus päratsingan*  
(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)

<sup>23</sup> Tsaynö nisquirnam discipuluncunawan büquiman Jesus yarcurgan. <sup>24</sup> Gochata aywaraycäyaptinnam Jesusga gepamanpachö punucasquirgan. Tsayyagnam feyupa vientuwan yacu lagchicachar gallaycurgan büquitapis jundicäsiytana munarnin. <sup>25</sup> Tsaynam discipuluncuna Jesusta ricchatsir niyargan: “¡Ricchay, salvaycayämay, taytay! ¡Jundicaycantsicnachäl!” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä tsayläya mantsacäyanqui? ¿Manacu nogaman yäracayämunqui?”

Tsaynö nisquirnam ichircur vientutapis yacutapis päracunanpä nirgan. Y jinan öram tsaynö niyauptin vientupis yacupis pärasquirgan. <sup>27</sup> Tsayta ricarnam discipuluncunaga espantashga quiquin pura ninacuyargan: “Yacupis vientupis cäsuycunanpäga jima runanatä cay runaga!” nir.

*Supay löcuyätsingan ishca runacunata Jesus allïtsingan*  
(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

<sup>28</sup> Gochata päsarirnam discipuluncunawan Jesus chäyargan Gadara marcapa washaläninman. Tsaychönam supay löcuyätsingan ishca runacuna panteonpita yargayämurgan. Tsaychö tsay demöñuyog runacuna pasaypa mantsaripä cayaptinmi tsay panteon puncupaga pipis päsayagtsu. <sup>29</sup> Jesusta ricasquirnam tsay ishca runacuna mantsarir gayararnin niyargan: “¡Diospa tsurin Jesus! Manarä öräcunachömi cayman shamurguyqui infiernuman gaycayämänayquipäna” nir.

<sup>30</sup> Paycuna cayanganpita mas washalänin quinrannam atsa cuchicuna micuycayargan. <sup>31</sup> Tsaymi tsay supaycuna rugacuyargan Jesusta: “Cay runacunapita gargayämarga tagay cuchicunallaman yaucucuycuyänäpä cachaycayällämay” nir.

<sup>32</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan cuchicunaman aywacuyänanpä. Tsaynam supaycuna ishcan runacunapita yargusquir jegacuycuyargan tsay cuchicunaman. Cuchicunanam acataycachaycar tunapita gochaman jegarpäriyargan. Tsaychömi augacaypa llapan cuchicuna wanuyargan.



<sup>33</sup> Tsayta ricaycurnam cuchi mitsegcunaga cörrilla aywayargan marcaman. Chaycurnam runacunata willacuyargan löcuyashga runacunapita supaycunata Jesus gargunganta y cuchicuna gochaman jegar wanuyanganta. <sup>34</sup> Tsaycunata willacuyaptinnam runacuna aywayargan Jesus caycanganman ima päsangantapis ricagnin. Tsayman chaycarnam mantsarirnin Jesusta niyargan tsay marcancunapita jucläpa aywacunanpä.

## 9

*Pullan cuerpun wanucashga runata Jesus allitsingan*  
(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)

<sup>1</sup> Tsaypitanam büquiman yarcurcur Jesusga cuticurgan taycangan Capernaum marcaman.\* <sup>2</sup> Tsaychöna Jesus caycanganta musyasquirnam pullan cuerpun wanushga geshyagyashga runata andamiawan wantushga chätsiyargan. Señor Jesusga payman yäracuyanganta musyarnam tsay geshyagta nirgan: “Hiju, ama llaquicuytsu. Jutsa rurayniquicunata perdonargönam” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niptinmi Moises gellangan leycunata waquin yachatsicogcuna yarpachacuyargan: “¡Dios tucurnin tsaynö nirga Tayta Diospa contranmi llutanta parlaycan!” nir. <sup>4</sup> Tsaynö yarpaycäyanganta musyarnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä gamcuna llutanta yarpäyanqui? <sup>5</sup> ¡Shumag tantiyacuy! ¿Runapa jutsancunata perdonaycu o geshyancunata allitsiycu, maygantä mas aja? <sup>6</sup> Nogaga Tayta Dios cachamashga captinmi munayyog cä runacunapa jutsancunata perdonanäpä. Tsayta musyayänayquipämi cay runata allitsimushä”.

Tsaynö nisquirnam tsay geshyagyashga runata nirgan: “¡Sharcuy! Andamiayquita apacurcur wayiquipa aywacuy” nir.

<sup>7</sup> Tsaynö niyauptinmi tsay runa jinan öra allisquir wayinpa aywacurgan. <sup>8</sup> Tsayta ricaycurmi runacuna pasaypa espantashga cushicurnin Tayta Diosta alabayargan caynö nir: “¡Tayta Dios yanapaptinmi tsaycunata Jesus ruraycan! ¡Manam imaypis mayarguntsictsu pipis caynö ruragtaga!”

*Jesus Mateuta discipulun cananpä ningan*  
(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

<sup>9</sup> Tsaypita aywacurnam Jesus ricargan Mateo jutiyog juc runata. Mateoga Roma nacionpä impuesto cobracogni cargan. Tsaynam cobrar jamaraycagta ricaycur Jesus nirgan:

\* **9:1** Nazaret marcachö shacshacushga carpis willacur gallarnaga Jesus Capernaum marcachönam täcurgan.

“Discipulü canayquipä acu, aywacushun” nir. Tsaynö niptinmi Mateo sharcur Jesuswan aywacurgan.

<sup>10</sup> Tsaypitam Mateupa wayinchö Jesus discipuluncunawan micuycäyaptinna chäyargan waquin invitäduncuna. Paycunaga cayargan Romapä impuestu cobracog mayincunam y waquin mana alli ricashga cag runacunam. <sup>11</sup> Tsayta ricarnam fariseucunaga jamurarnin Jesuspa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtä mayistruyquicunaga juntacan impuestu cobracogcunawan y tsay waquin jutsachö cacog runacunawanpis?” nir.

<sup>12-13</sup> Tsaynö niyanganta wiyarnam Jesus nirgan: “Nogaga shamurgö manam alli rurag runacunallamantsu Diospa willacuyninta willapagnin, sinöga shamurgö jutsachö cawacogcunatapis willapänäpämi. Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: ‘Manam ashmacunata altarchö rupatsiyänallayquitatsu munä, sinöga cuyapäcog cayänayquitam munä’ nirmi. Tsaynö nicaptinpis gamcunaga ¿imanirtä mana alli ruragcunatapis cuyapäyanquitsu? Llapanpis Diospa willacuynintaga tantiyatsiyänanta miñishtiycäyanmi, geshyagcuna jampicogta miñishtiyangannölla. [Tsaymi paycunawanpis nogaga juntacü Diospa alli willacuyninta tantiyatsinäpä]”.

*Ayünupä Jesusta tapuyangan*  
(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)

<sup>14</sup> Juc cutichönäm Juan Bautistapa gatiragnincuna Jesusman witiycur tapuyargan: “Nogacuna y fariseucunaga imaypis ayunayämi. Peru gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä ayunayantsu?” nir.

<sup>15</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Jucta niyëshayqui. Juc casacuy fiestachö ¿compañagnincuna ayunayantsurä? Tsaynöllam discipulücunapis nogawan caycarga ayunayänantsu. Noga wanusquiptimi itsanga ayunayanga”.

<sup>16</sup> “Tsaynö manam pipis macwa röpata remendantsu mushog ratashwanga. Tsaynö remendayaptinga mushog ratashga genticätsirmi macwa cagtaga rachicäratsinman. <sup>17</sup> Tsaynömi tsayrä puwatsishga aswataga mana pipis jirpuntsu tsillinaycag urpumanga. Tsay tsillinaycag urpuman jirpushgaga aswa pogurmi tsay urputa masrä tsillicäratsinman. Tsaynam aswapis ushacanman y urpupis paquicar ushacanman. Tsaynö captinmi sänu urpuman tsayrä puwashga aswataga jirpuntsic. [Tsaynömi nogapa willacuynipis mushog car gamcunapa üsuyquicunamanga iwalantsu. Tsaymi discipulücunata niyänayquitsu nogawan caycayanganyagga ayunayänanpä]”.

*Juc autoridäpa wamranta Jesus cawaritsingan y yawar apaywan geshyag warmita allitsingan*  
(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)

<sup>18</sup> Tsaynö parlaycaptinmi Israel runacunapa autoridänin juc runa chaycur Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, warmi tsurillächä wanusquishga. Acuri jinallachö aywayculläshun cawarircatsillämunaquipä” nir.

<sup>19</sup> Tsaynö rugacuptinmi discipuluncunawan Jesus aywayargan tsay runapa wayinman. <sup>20-21</sup> Nänita aywaycäyaptinnam chunca ishca (12) watana yawar apaywan geshyacog juc warmipis gepancunata aywargan caynö yarpar: “Jesuspa röpallantapis yataycurga allisquishämi” nirnin. <sup>22</sup> Tsaynö nir yataycuptinnam Jesusga gepapa ticraycur warmita nirgan: “Ama llaquicuysu, hija. Nogaman yäracamuyniquipam allisquirguyqui” nir. Tsaynö niycuptin tsay warmega allisquirganmi.

<sup>23</sup> Tsaypita tsay Israel runacunapa autoridäninpa wayinman chaycurnam tariyargan ayachö musicucuna tucaycäyagta y runacunapis pasaypa wagaycäyagta. <sup>24</sup> Tsayta ricaycurmi Jesus nirgan: “Wagtapa yargucuriyay. Cay wamraga cawarimunga punucashga caycanganpita riccharcamognöllum” nir.

Tsaynö Jesus niptinnam runacuna asicuyargan. <sup>25</sup> Peru imanö captinpis Jesus ningannöllum wagtaman yargacarayämurgan. Runacuna yargacarayämuptinnam wanushga caycag wamra sutaraycanganman Jesus yaycurgan. Nircurnam maquinpita tsarircur wamrata cawatsir sharcatsimurgan. <sup>26</sup> Tsaynö cawaritsir milagruta rurangantaga maytsay marcacunamanpis willacur chätsiyarganmi.

*Ishcay gapracunata Jesus allitsingan*

<sup>27</sup> Tsaypita Jesus aywacuptinnam ishca gapracuna gatipäyargan: “¡Unay rey Davidpa castan Jesus, ñawilläcunata alliscatsiyällamay!” nir.

<sup>28</sup> Tsaynö nir gatiraycäyaptinmi patsacungan wayiman Jesus yaycurirgan. Tsaychönam tsay gapracunata Jesus tapurgan: “¿Gamcuna criyianquicu ñawiquicunata allitsinäpä cagta?” nir.

Tsaynö niptin paycunanam niyargan: “Aumi, taytay. Criyiyällämi alliyatsiyämänayquipä cagta” nir.

<sup>29</sup> Tsaynam ñawincunata Jesus yataycur nirgan: “Nogaman yäracayämungayquipita ñawiquicuna allisquitsun” nir.

<sup>30</sup> Tsaynö nisquiptinmi juella ñawincuna allisquirgan. Tsaypitam paycunata Jesus nirgan: “Ama pitapis willapayanquitsu allitsingäta” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö nicaptinpis paycunaga yargurillarnam pitapis maytapis willacuyargan Jesus allitsinganta.

*Shimin mana parlag runata Jesus allitsingan*

<sup>32</sup> Tsay gapracuna jegariyaptinnam Jesus caycanganman runacuna apayämurgan shimin mana parlag juc runata. Tsay runataga supaymi upayätsishga canä. <sup>33</sup> Tsay runapita supayta Jesus garguriptinmi upayashga caycanganpita juclla parlar gallaycorgan. Tsayta ricarmi runacuna cushicur niyargan: “¡Manam imaypis ricarguntsictsu pipis caynö allitsicogtaga!” nir.

<sup>34</sup> Tsaynö niyaptin fariseucunam itsanga niyargan: “Manam Tayta Diospa poderninwantsu supayta tsay runapita gargushga, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspä poderninwanmi gargushga” nirnin.

*Runacunata Jesus cuyapangan*

<sup>35</sup> Maytsay marcacunachöpis estanciacunachöpis Jesusga Tayta Diospa alli willacuyñintam yachatsicorgan goricäcuyänan wayicunachö. Nircurmi imaycaläya geshyawan geshyagcunatapis allitsirgan. <sup>36</sup> Tsaynö maytsay marcacunapa purirmi Jesusga ricargan runacuna imayca mitsegniynag üshacunanö cayagta. Tsaynö lluta cawacuyanganta ricarmi Jesus cuyapargan. <sup>37</sup> Tsaymi discipuluncunata nirgan: “Cosëcha poguraycagnöpis maytsicag runacunam caycäyan Tayta Diospa alli willacuyñinta juclla chasquicuyta munagcunaga. Tsaynö captinpis wallcagllam tsay alli willacuyta willacogcunaga cayan. <sup>38</sup> Tsaynö captin gamcuna Tayta Diosman mañacuyay willacogcuna mas atsca cayänanpä” nir.

## 10

*Jesucristupa chunca ishca apostolnincuna*  
(*Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16*)

<sup>1</sup> Tsaypitanam chunca ishca (12) discipuluncunata Jesus nirgan supaycunata runacunapita garguyänanpä y tucuyläya geshyawan geshyagcunata allitsiyänanpä.

<sup>2</sup> Tsay apostolcunaga cayargan:

Simon (Simonpa jucag jutinmi corgan Pedro),  
Simonpa waugin Andres,

Zebedeupa tsurincuna Santiaguwan Juan,

<sup>3</sup> Felipe,

Bartolome,

Tomas,

Mateo (Mateoga Roma nacionpä impuestuta cobragmi corgan),

Alfeupa tsurin Santiago,  
Tadeo,  
4“Celote” ningan Simon, y  
Jesusta ranticog Judas Iscariote.

*Alli willacuyuninta willacur puriyänanpä apostolnincunata  
Jesus cachangan*

*(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)*

<sup>5</sup> Tsay chunca ishca y apostolnincunata Jesus willacog cacharnin caynömi niran: “Ama aywayanquitsu mana Israel runacunapa marcacunamanga, ni ama yaycuyanquitsu Samaria provincia marcacunamanga. <sup>6</sup> Tsaypa rantinga Israel runacunallaman aywayanqui. Paycunam ogracashga üshacunanöga caycäyan. <sup>7</sup> Paycunata willapäyanqui: ‘Tayta Dios cachamunanpä cag salvamagnintsic rey chämushganam’ nir. <sup>8</sup> Geshyagcunata allitsiyanqui. Wanushgacunatapis cawaritsiyanqui. Lepra geshya ushaycagcunatapis allitsiyanqui. Y supaycunatapis runacunapita garguyanqui. Allitsirga ama pitapis cobrayanquitsu. Nogapis gamcunata manam cobrätsu allitsiyänayquipä podernita gornin”.

<sup>9-10</sup> “Ama apayanquitsu gellëta ni millcapata ni trocanayquicunata. Jatirayangayqui llangiquicunallawan aywayanqui. Arupacogcunata pachancuna mana faltaypa garayangannömi mayman chayangayquichöpis mana faltätsiyäshunquitsu”.

<sup>11</sup> “May marcaman o may jallgacunaman charpis tapucuyanqui mayganpis alli runa canganta. Alli runaman charninga wayillanchö patsaräcuyanqui juc marcaman päsayangayquiyag. <sup>12</sup> Tsay patsatsiyäshog runapa wayinman char shumag saludacuyanqui. <sup>13</sup> Tsay wayiyog chasquiyäshuptiquega payllachö patsaräcuyanqui. Mana chasquiyäshuptiquega jucmanna päsayacuyanqui posädata ashirnin. <sup>14</sup> Runacuna willacuyangayquita mana chasquicuyaptinga tsay marcapitapis yargur aywacuyanqui chaquiquicunapita polvuta tapsirir.\* <sup>15</sup> Willacungayquita mana chasquicog runacunaga fisyu final junagmi castiguta chasquiyanga. Sodoma y Gomorra marcacunachö tagcuna castigashga cayanganpitaga masmi castigashga cayanga”.

*Diosman criyicungantsicpita runacuna chiquimänantsicpä  
cagta Jesus willacungan*

*(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)*

\* **10:14** Israel runacunaga üsuncunamanmi chaquincunapita polvuta tapsicuriyag Tayta Dios castigananpä cagta musyatsir.

16 “Shumag tantiyacuyay. Gamcunataga cachaycä üshacunata atogman gaycapag cuentam mana alli runacuna cayanganman. Tsaynö caycaptinga culebranöpis mayamayalla puricuyanqui. 17 Chiquiyäshogniqui runacunaga autoridäcunamanpis apatsiyäshunquim. Waquincunaga goricäcuyänan wayicunachöpis magayäshunquim. 18 Nogaman criyicamog cayangayquipitam autoridäcunamanpis y nacion mandag reycunamanpis apayäshunqui castigayäshunayquipä. Tsaychömi paycunatapis y waquin mana Israel runacunatapis musyatsiyanqui noga runacunata salvanäpä shamungäta. 19-20 Tsaynö autoridäcunaman entregayäshuptiquipis ama llaquicuyanquitsu: ‘Cananga çimatarä niycushä?’ nirnin. Paycunapa ñöpanchö manam quiquiquicunapa yarpayllayquicunapitatsu parlayanqui. Espiritu Santum tantiyatsiyäshunqui imata parlayänayquipäpis”.

21 “Nogaman criyicamunganpitam chiquirnin wauginta autoridäcunaman entregayanga wanutsishga cananpä. Waquinnam tsurincunata entregayanga wanutsiyänanpä y waquinnam taytantapis entregayanga wanutsiyänanpä. 22 Nogata chasquicamar criycayämungayquipitam pipita maypitapis chiquishga cayanqui. Tsaynö chiquishga carpis hasta wanuyanganyagpis nogaman yäracamog cagmi Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. 23 Juc marcachö chiquiyäshuptiquega juc marcaman empëñu päyacuyanqui. Llanan Israel nacion marcacunaman manarä chäyaptiquim nogaga cutimushä”.

24-25 “Ama yarpäyaytsu noga raycur imaypis mana chiquishga cayänayquipä cagtaga. Nogata runacuna chiquiycayämarga gamcunatanäga masrämi chiquiyäshunqui. Nogatapis ‘¡Satanasmi payga!’ nicayämarga gamcunatapis Satanaspita cayangayquitam niyäshunqui”.

*Pitapis mana mantsacuypa willacuyninta willacunapä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 12.2-7)*

26 “Cay patsachö runacuna chiquiyäshuptiquipis mana mantsariypa willacuynitäga willacuyay. Tsaynö allita rurar willacuyaptiqui runacuna mana chasquicuyanganpis musyacangam Tayta Dios fisyu final junagchö juzgaptin. 27 Tsaynö caycaptinga willacungäta mana wiyag cagcunataga gamcunana pita maytapis willacuyanqui. Tsaynö willacuyänayquipämi gamcunata willapaycä. 28 Nogapa willacuynitä willacuyaptiqui runacuna wanutsiyäshurpis almayquicunataga manam imanayangatsu. Tsaynö caycaptinga manam pitapis mantsacuyänayquitsu.

Paycunapita mantsacuyänayquipa rantinga Tayta Diosllata mantsacuyay. Paymi munayyog caycan almantinta infernuman gaycunanpäpis”.

<sup>29</sup> “Pishgucuna runacunapä mana alläpa cuestaptinpis Tayta Diospäga välinmi. Wanunanta mana munaptinga ni jucllayllapis manam wanuyantsu. <sup>30</sup> Tsaynömi agtsayquicunatapis yupashgata payga caycätsin. <sup>31</sup> Pishgucunapitapis mas väleg cayaptiqui Tayta Dios cuidaycäyëshuptiquega pipitapis manam mantsariyänayquitsu”.

*Jesus raycur runacunachö parlagcuna imanö cayänanpä willacungan*

(Lucas 12.8,9)

<sup>32</sup> “Pipis nogaman criyicog canganta mana pengacuyäpita willacuptinga nogapis Tayta Diospa ñöpanchö paycunapa favorninmi parlashä. <sup>33</sup> Pipis nogapita pengacur willacuynita mana willacuptinga nogapis Tayta Diospa ñöpanchö paycunata ‘Manam regitsu’ nishämi”.

*Jesusman criyicogcuna chiquishga cayänanpä ningan*

(Lucas 12.51-53; 14.26,27)

<sup>34</sup> “Ama yarpäyaytsu nogaman criyicayämungayquipita mana chiquishga cayänayquipä cagta. Criyicamogcunataga imaypis chiquiycäyangan. <sup>35</sup> Nogaman criyicamunganpitam tsurinpis taytanpa contran canga. Tsaynöllam mamanpa contran wawanpis canga. Y llumtsuyninpis suegranpa contranmi canga. <sup>36</sup> Tsaynömi ari chiquiyëshogniquicunaga cayanga quiquiquicunapa castayquicunapita gallaycur”.

<sup>37</sup> “Nogaman criyicamunganpita maman chiquiptinpis, taytan chiquiptinpis, o tsurin chiquiptinpis noga ningäta rurur imaypis cawatsun. Peru noga ningäcunata mana cäsumar mamanpa, taytanpa, o tsurinpa munayninchö cacog cagga manam rasunpatsu criyicamun. <sup>38</sup> Imaycachö ñacarpis nogaman criyicamur cawayätsun. Wanunganyag noga ningäcunata mana cäsomag cagcunaga manam rasunpatsu nogaman criyicayämun. <sup>39</sup> Noga munangänö mana cawar quiquin munangannö cawagcunaga infernumanmi gaycucäyanga. Imayca ñacaychö carpis noga munangänö cawagcunam itsanga gloriaman chäyanga”.

*Tayta Diospa ñöpanchö premiuta chasquiyänanpä Jesus willacungan*

(Marcos 9.41)

<sup>40</sup> “Gamcunata pipis chasquiyëshurga nogatapis chasquiycäyamanmi. Y nogata chasquimarga cachamagnä Tayta Diostapis chasquiycäyanmi. <sup>41</sup> Tayta Diospa willacogninta chasquicogcunaga gloriaman char

willacogcuna premiuta chasquiyangannöllum chasquiyanga. Tsaynöllum Tayta Dios ninganta cumplir alli rurag runata chasquicog cagpis gloriaman char tsay alli rurag runa premiuta chasquingannölla chasquiyanga. <sup>42</sup> Nogata chasquicamag cagta pitapis yacullanpis garaycog cagga Tayta Diospitam premiuta chasquina”.

## 11

<sup>1</sup> Tsaynö chunca ishca (12) apostolnincunata willapayta ushasquirmi Jesusga Galilea provinciapa marcancunapa purirgan Diospa alli willacuyninta willacurnin.

*Juan Bautistapa cachancuna Jesusman tapog aywayangan (Lucas 7.18-35)*

<sup>2</sup> Carcelchö caycarmi Juan Bautista mayargan Señor Jesus milagrucunata ruraycanganta y Diospa alli willacuyninta willacur puriyanganta. Tsaynam discipuluncunata Jesusman cachargan caynö tapuyämunanpä: <sup>3</sup> “¿Gamcush canqui Tayta Dios cachamungan salvacog, o juctaräcush shuyacuyäshä?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinam Jesus nirgan: “Canan aywar Juanta niyay cay ricaycäyangayquicunata y wiyaycäyangayquicunata. <sup>5</sup> Gapracuna ricayannam. Mana puriyta puëdegcuna puriyannam. Leprawan geshyagcunapis alliyashgam. Upacunapis wiyayannam. Wanushgacunapis cawariyämushgam. Muchuychö cawagcunamanpis Diospa alli willacuyninga chaycannam. <sup>6</sup> Tsaycunata willayaptiquim cushicunga nogapita. Nogaman imaypis yäracamungannölla yäracamutsun”.

<sup>7</sup> Tsaypita Juan Bautistapa cachancuna cuticusquiyaptinam runacunata Jesus Juanpita parlapar nirgan: “Tsunyag jircaman Juanta ricapäyanayquipä aywar manam jachata vientu cuyutsegman ricapagtsu aywayargayqui. <sup>8</sup> Y manam alläpa chaniyog röpan jatishga canganta ricapäyanayquipätsu aywayargayqui. Tsaynö chaniyog röpushgacunaga reypa wayincunallachömi taycäyan, manam tsunyagcunachötsu. <sup>9</sup> Manam tsaycunata ricagtsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diospa willacognin profëta canganta ricayänayquipämi. <sup>10</sup> Juanpämi Tayta Diospa palabran gellgaranganchö nican:

‘Salvacog manarä willacuptinmi juctarä cachashä willacuynita willacunanpä.

Pay willacunganta chasquicurmi runacuna jutsa ruraynincunata jagirir salvacogta shuyacur alistacuyanga’ nir.



11 Tsay ningannölla Tayta Dios Juanta willacognin cananpä acrashga captinmi puntataga Juanrä tantiyashga noga salvacog rey cangäta. Tsaynö captinpis discipulücunam noganawan purishga carnin Juanpitaga maslla willacuynita tantiyacuycäyan”.

12-13 “Moises gellgangancunachöpis, Tayta Diospa profëtancuna gellgayangancunachöpis, y Juan Bautista willacungancunapis nican noga salvacogniquicuna cay patsaman shamunäpä cagtam. Tsaymi Juan willacur gallanganpitapis runacuna Tayta Diospa willacuynintaga chasquicuycäyan. Tsaynö captinpis waquin runacunaga manam munayantsu willacuyninta willacunanta, sinöga imaycanöpapis tsapatam churapaycäyan. 14 Tsaynöllam Tayta Diospa palabrange gellgaraycan Elias shamur willacunanpä cagpis. Tantiyayaptiqui mana tantiyayaptiquipis Juan Bautista willacuptinmi cumplishga Elias shamur willacunanpä gellgarangan.\* 15 Tsay ningäcunata wiyacog cagga shumag tantiyacuyay”.

16-17 Tsaynö nisquir Jesus mastapis nirganmi: “Canan tiempu runacunaga yupay tucog wamracunanömi caycäyan. Manam chasquicuyantsu noga ningäcunata ni Juan Bautista ningancunata. Wamracuna puellar pinculluta tucapaptin yanasancuna tushuyta mana munagnömi noga ningäcunatapis mana chasquicuyta munayantsu. Tsaynö ‘Aya pampayta puellar nogacuna cantayämushä, gamcuna wagayämunqui’ niyaptin yanasancuna wagayta mana munayangannömi Juan Bautista ningancunatapis mana chasquicuyta munayantsu. 18 Juan Bautistaga imaypis ayunarmi mana vñuta upogtsu. Tsaynö captinmi niyag ‘¡Payga Satanaspa munayninchö carmi tsaynö cacun!’ nirin. 19 Noga runacunawan juntacar imaycatapis micupti y vñuta upuptinam niyaman ‘Micullar upullar puricun’ nirin. Tsaynömi niyaman ‘Payga jutsasapa runacunawanpis y impuesto cobrag sacyapacogcunawanpis juntacanmi’ nirin. Tsaynö niyämaptinpis Juantawan nogataga Tayta Diosmi cachayämashga willacuyninta willacuycänäpä. Tsaynö cachayämanganta runacuna tantiyacuyanga Tayta Dios munanganta ruraycäyangäta ricarmi”.

*Jutsancunata mana dejagcuna infernuman gaycucäyänanpä cagta Jesus willangan*

*(Lucas 10.13-15)*

20 Imayca milagrucunata ruraycaptinpis waquin marcacunachöga runacuna manam ichicllapis Jesuspa willacuyninta

\* **11:14** Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqi Mateo 17.10-13; Lucas 1.17; Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5,6.

cäsuyargantsu. Tsaymi paycunapä Jesus nirgan: <sup>21</sup> “Corazin marca runacuna y Betsaida marca runacuna, igamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunachö milagrucunata rurangänö Tiro y Sidon marcacunachö<sup>†</sup> milagrucunata ruraptëga maynam Tayta Diosta perdonta mañacur jutsa ruraynincunata dejariyanman cargan. Tsaynö jutsancunapita llaquicurnin maynam arripenticur cotenciapita röpata jaticurcur uchpaman jamaycur wagayanman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurangäta ricaycarpis manam jutsa rurayniquicunata dejayta munayanquitsu. <sup>22</sup> Tsaynö jutsa rurayniquicunata mana dejayanayquipitam fisyu final junagchö Tiro y Sidon runacunapitapis masrä castigacäyanqui. <sup>23</sup> Capernaum marca runacuna, igamcunaga ‘Tayta Diospa ñöpanmanmi chäshä’ niyanquipischi? Tayta Diospa ñöpanman chäyanayquipa rantin gamcunaga infiernullamannam gaycucäyanqui. Gamcunachö milagrucunata rurangänö Sodoma marcachö ruräman cargan, cananyagmi tsay marca caycanmanrä cargan.<sup>‡</sup> <sup>24</sup> Tsaymi gamcunaga Sodoma runacuna castigacäyanganpitapis masrä castigacäyanqui fisyu finalchö”.

*Tayta Diosta Jesus alabangan*  
(Lucas 10.21,22)

<sup>25</sup> Tsaypitanam Tayta Diosman Jesus mañacur nirgan: “Papällä, ciëluchö y cay patsachöpis imaycawan munayyogmi gama caycanqui. Gamta alabällämi, Tayta Dios. Yachag tucogcunata tantiyatsinayquipa rantinga llänu runacunachömi tantiyatsicurguyqui nogata cachamangayquita. <sup>26</sup> Tsaynö cananpä yarpangayquinöllum ruracashga, papällä” nir.

<sup>27</sup> Nircurnam discipuluncunata nirgan: “Papällämi llapanpapis munayniman churamushga, tsurin capti. Noga imanö cangätapis payllam musyaman. Tsaynöllum papällä imanö cangantapis nogalla musyä. Tsaymi tantiyatsingä cagcunalla musyayanqui Tayta Dios imanö cangantapis”.

<sup>28</sup> “Tayta Dios munangannö cawayta mana camäpacogcuna, nogata chasquicayämay. Chasquicayämaptiquega llapayquitam yanapayäshayqui. <sup>29</sup> Yachatsingänölla cawayay. Tsaynö cawarmi tantiyacuyanqui cuyapäcog cangäta y mana runa tucog cangäta. Tsaynöpam alli cawayta tariyanqui. <sup>30</sup> Noga yanapapti munangänö cawayga manam ajatsu”.

<sup>†</sup> **11:21** Tiro y Sidon marca runacuna imanö cayangantapis musyanayquipä liyinqi Isaias 23; Ezequiel capitulo 26-pita 28-yag; Amos 1.9,10. <sup>‡</sup> **11:23** Sodoma marcata Tayta Dios ninawan ushacätsirgan tsay runacuna feyupa jutsasapa cayanpitanam. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqi Genesis capitulo 19 y Ezequiel 16.48-50.

## 12

*Säbadu jamapay junagchö Jesuspa discipuluncuna trīguta pal-  
layangan*

*(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)*

<sup>1</sup> Tsaypita juc säbadu jamapay junagchömi discipuluncunawan Jesus päsaraycäyangan poguraycag trīgu cuchunpa. Tsaynam discipuluncunaga mallagarnin trīguta pallascärir cuparir uchuyangan. <sup>2</sup> Tsaycunata ricarnam fariseucuna Jesusta niyangan: “Säbadu jamapay junag mana arucuy caycaptin ¿imanirtä discipuluyquicuna trīguta pallaycäyan?” nir.

<sup>3</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Atsca cuti liyiyarpis ¿manacu gamcuna tantiyayanqui unay David gatragnincunawan mallagar imata rurayangantapis? <sup>4</sup> Paymi Tayta Diosman mañacucuyänan wayiman yaycurir tsaychö consagrädu churarag tantata gatragnincunantin micuyangan.\* Tsay tantata sacerdotícunalla micuyänanpä caycaptinpis tsayta micur Davidga manam ima jutsatapis rurargantsu. [Mana micunanpä cagta David micuptinpis allita ruranganta yarparga ¿imanirtä niyanqui discipulücuna säbadu jamapay junagchö trīguta pallarir uchuyangan jutsa canganta?] <sup>5</sup> Gamcunaga Moises gellganganta atsca cuti liyiyarpis ¿manacu tantiyayanqui säbadu jamapay junag templuchö sacerdotícunapapis imayca ruraynincuna jutsa mana canganta? <sup>6</sup> Tsaynöllam nogapa discipulücunapis conviëneglata ruraycäyan. Tsaynö carmi mana jutsatatsu ruraycäyan säbadu jamapay junagchö mana jamaparpis. <sup>7</sup> Gamcunaga manam tantiyacuyanquitsu Tayta Diospa palabran gellgarangancho caynö ninganta: ‘Nogapa jutichö ashmacunata altarchö rupatsiyangayquipitapis masga munä runa mayiquicunata cuyapâyänayquitam’ nir. Tsaycunata tantiyacurga manam discipulücunapä imatapis parlacachäyanquimantsu. <sup>8</sup> Tsaynö captinmi noga Tayta Diospita shamushga car munayyog caycä säbadu jamapay junagchöpis runacuna imata rurayänanpä cagtapis ninäpä”.

*Säbadu jamapay junagchö maquin wanucashga runata Je-  
sus allitsingan*

*(Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)*

<sup>9</sup> Tsaypita aywarnam Jesus yaycurgan Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayiman. <sup>10</sup> Tsaychö goricag runacunawanmi caycargan maquin wanucashga runapis. Tsay wayichö caycag waquin fariseucunanam Jesusta tapuyangan: “Säbadu jamapay junag caycaptin maquin

\* **12:4** Consagrädu churarag tantapita masta musyanayquipä liyinqi Levitico 24.5-9 y 1 Samuel 21.1-6.

wanucashga runata ¿allitsinquimancu o manacu?” nir. Tsaynö tapuyargan allitsiptinga tsay achäquilla Jesuspa contran sharcuyänapämi.

<sup>11</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Maygayquipapis üshayquicuna pözuman jegacurpuptin ¿manatsurä jinan öra jipeg aywayanquiman, säbadu jamapay junagchöpis? <sup>12</sup> Runacunaga üshapitapis alläpa mas cuyaymi. Tsaynö captinmi säbadu jamapay junagchöpis allita rurarnin cay geshyagta allitsimushä”.

<sup>13</sup> Nircurnam tsay maquin wanucashga runata Jesus nirgan: “Maquiquita mashtamuy” nir.

Tsaynö niptin maquina jayarircuptinnam sänuna ticasquirgan. <sup>14</sup> Säbadu jamapay junagchö tsaynö allitsinganta ricarnam fariseucuna tsay goricäcuyänan wayipita yargurir willanacuyargan Jesusta imanöpa wanutsiyänapäpis.

*Jesucristo imanö cananpäpis profëta Isaias gellgangan*

<sup>15</sup> Tsaynö fariseucuna willanacuyanganta musyarnam Jesusga tsaypita aywacurgan. Y atasca runacunam gepanta aywayargan. Gepanta aywagcunataga imayca geshyancunapitapis Jesus allitsirganmi. <sup>16</sup> Tsaynö allitsirmi nirgan: “Ama pitapis willacuyanquitsu noga allitsingäta” nir. <sup>17</sup> Jesus tsaynö cuyapäcog cananpämi unay profëta Isaias gellgangan Tayta Dios caynö ningancunata:

<sup>18</sup> “Willacuynäta willacunapä cachamungä salvacog runa munangäcunata ruraptinmi cushicü.

Payman Espiritu Santuta cachaptimi mana dejaypa yanapanga.

Tsaynöpam pitapis maytapis willapanga willacuynäta chasquicogcunata salvanäpä cagta

y mana chasquicogcunata infiernuman gaycunäpä cagta.

<sup>19</sup> Runacuna gayapäyaptinpis manam imatapis ningatsu.

Maypa tsaypa purirpis manam parlangatsu: ‘Nogaga mas yachagmi cä’ nirnin.

<sup>20</sup> Llaquicuyyogcunata manam lïsu tupangatsu, sinöga cuyapangam.

Jutsa rurag runacunata manam jucllatsu castiganga, sinöga yätsingam munangäta rurarna cawayänapä.

<sup>21</sup> Tsaynöpam maychö tsaychö runacunapis payman yäracur salvacäyanga”.

*Satanaspa poderninwan supaycunata Jesus gargunganta fariseucuna yarpäyangan*

(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup> Tsaypitanam supay wiscuyätsingan upayashga runata Jesus cagman chätsipäyargan allitsinanpä. Tsay runapita supayta Jesus garguriptinmi parlarganna y ricarganna. <sup>23</sup> Tsaynö allitsegta ricarmi runacuna cushicur ninacuyargan: “¿Salvamänantsicpä Tayta Dios cachamungan David castaturä payga canman?” nir.

<sup>24</sup> Tsaynö niyanganta wiyarnam fariseucuna niyargan: “Cay runaga manam Tayta Diospa poderninwantsu supayta tsay runapita gargun, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspa poderninwanmi” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö parlaycäyanganta musyarnam Jesus nirgan: “Manam yarpaycäyangayquinötsu. Cay ningäta wiyarcayämay. Juc nacionchö runacuna quiquincuna pura chiquinacurga wanutsinacurmi ushacätsinacuyanman. Tsaynömi juc marcachö o juc wayichö tagcunapis quiquincuna pura chiquinacur wacpa caypa gargunacuycar ushacäyanman. <sup>26</sup> Tsaynö caycaptinga gamcuna ama yarpäyaytsu Satanaspa poderninwan supaycunata gargungäta. Supaycunata mandagnin Satanas garguptinga poderniynagna ticarmi ushacätsinacuyanman”.

<sup>27</sup> “Gamcunachö waquin runacuna supaycunata runacunapita garguyaptin yarpäyanqui Tayta Diospa poderninwan garguyangantam. Tsaynö yarpaycarga ¿imanirtä nogapäga yarpäyanqui Satanaspa poderninwan supaycunata gargungäta? Tsay llutan yarpayniquicunawanmi manacagcunata parlayanqui. <sup>28</sup> Nogata Espiritu Santo yanapamaptin supaycunata gargungäta ricarmi gamcuna musyayanqui Tayta Diospita salvacog rey shamungäta”.

<sup>29</sup> Satanaspita mas puëdeg canganta tantiyatsirmi Jesus caynö nirgan: “Juc lisu runa wayinta täpaycaptinga manam pipis imantapis suwapanmantsu. Tsaynö täpaycaptinpis paypita mas puëdeg runa chaycurmi itsanga pancaycur imaycancunatapis apacunman. [Tsay cuentänömi nogapis puëdeg cayniwan runacunata Satanaspa maquinpita jipiyäcä]”.

<sup>30</sup> “Pipis ningäcunata mana cäsomag cagcunanam Satanaspa munayninchö cayan. Y nogata cäsomag cagga noga munangätam ruraycäyan”.

<sup>31-32</sup> “Runacuna llutanta ruray jutsa ruraynincunata y manacagcunata parlayangancunata perdonta mañacuyaptinga Tayta Dios perdonangam. Tsaynömi Tayta Diospita shamungäta mana tantiyar nogapä llutanta parlayaptinpis Tayta Diosga perdonanga. Peru salvacog cangäta Espiritu Santo tantiyaycätsiptin contran captinmi itsanga Tayta Dios imaypis perdonanganatsu”.

*Prütayogy prütaynag plantaman runacunata Jesus iwalatsin-gan*

*(Lucas 6.43-45)*

33 “Ima plantatapis prütanpita regingantsicnömi runatapis regintsic parlacuyninpita alli runa cangantapis y mana alli cangantapis. 34 ¡Culebra casta runacuna! Quiquiquicuna tsaynö mana alli caycarga ¿imayrächi allitaga parlayanquiman? Shonguyquicunachö llutancunata yarpäyangayquillatam imaypis parlaycäyanqui. 35 Pipis shongunchö allita yarparga allitam parlan. Peru mana alli yarpayyog cagmi itsanga llutancunallata imaypis parlan. 36 Manacagcunata parlagcunataga parlanganmanmi fisyu final junagchö Tayta Dios pitapis juzganga. 37 Tsaymi gamcunatapis shimiquicuna parlanganman Tayta Diosga niyëshunqui jutsayog cayangayquitapis o jutsaynag cayangayquitapis”.

*Milagrarä Jesus rurananta munayangan*

*(Marcos 8.11,12; Lucas 11.29-32)*

38 Tsaypitanam waquin fariseucuna y Moises gellgan-gan leycunata yachatsicogcuna Jesusta niyargan: “Señor Je-sus, Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänäpä ima milagrullayquitapis ricaytam munayä” nir.

39 Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcunaga Tayta Diosman mana yäracog mana alli runacuna carmi milagrarä ricayta munaycäyanqui. Gamcuna munayangayquinöräga manam ima milagrutapis rurashätsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios juc milagrutam ruranga profëta Jonas cawaycaptin rurannö”.

40 “Musyayangayquinöpis unay Jonastam quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachanchö caycangan-pita yargatsimurgan. Tsaynömi nogatapis quimsa junag quimsa pagas pamparangäpita cawatsimanga. 41 Jonas Diospa willacuyninta willacuptin wiyarmi Ninive marca runacuna jutsa ruraynincunata jagiriyargan. Jonaspitapis mas imaycawan munayyog caycapti willacungätaga canan witsan runacuna manam cäsucuyantsu. Tsaymi fisyu final junagchö Ninive runacuna sharcayämunga: ‘Jonas willacunganta chasquicuyangänö ¿imanirtä Tayta Diospa tsurin willacunganta chasquicuyargayquitsu?’ niyänanpä”.

42 “Musyayangayquinöpis Salomonpa yachatsicuyninta wiyananpämi ‘Sabah’ ningan nacionpita juc reinapis caruta shamurgan Jerusalemman.† Paypis fisyu final junagchö sharcamungam canan witsan runacunata

† 12:42 Rey Salomonta watucag shamog reinapita musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

‘Salomonpa yachatsicuyninta noga chasquicungänö çimanirtä gamcunapis Tayta Diospa tsurin yachatsicunganta mana chasquicuyargayquitsu?’ ninanpä”.

*Maypitapis yargunganman supay cutingan*  
(Lucas 11.24-26)

<sup>43</sup> “Juc runapita supay yargucur jäcogcunapam aywan tänanpä ashirnin. <sup>44</sup> Maychöpis mana tarirnam yarpasquin tärangan runaman yapay cutiycuyta. Tsaynö cutirnam taririn tsay runapa shongunta shumag churapacushga pitsapacushga wayitanöra. <sup>45</sup> Tsaynöta tariycurnam tsay runaman cutin paypita mas mana allin cag ganchis (7) supaycunata pushacurcurna tsay runachö cangan täcuyänanpä. Tsaymi puntata canganpitapis mas peyormanna ticracurin. Tsaynömi päsaंगा canan witsan mana alli runacunawanpis”.

*Mamännö y waugincunanö pi cangantapis Jesus yachatsingan*

(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

<sup>46</sup> Tsaynö Jesus yachatsicuycaptinmi mamanwan waugincuna tsayman chäyargan. Paycunaga puncullachömi shuyaycäyargan Jesuswan parlayta munarnin. <sup>47</sup> Paycunata ricarnam juc runa Jesusta willargan: “Mamayquiwan waugiquicunam puncuchö shuyaraycäyashunqui” nir.

<sup>48-49</sup> Tsaynö willaptinmi discipuluncunaman ricärir Jesus niran: “Paycunam mamännö y waugincunanö cayan. <sup>50</sup> Pipis Tayta Dios munanganta rurag cagcunam mamännö, waugincunanö, y panicunanö cayan” nir.

## 13

*Willacuyninta muruwan Jesus iwalatsingan*

(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)

<sup>1</sup> Tsaypitanam wayipita yargurir Jesus aywargan Galilea gocha cuchunman. <sup>2</sup> Tsaymannam atsa runacuna goricäyargan Jesuspa willacuyninta wiyayta munar. Tsaynam Jesus büquimanna yarcurgan tsaypita yachatsimunanpä. <sup>3</sup> Tsaypitam imayca iwalatsicuycunawan yachatsicur gallaycamurgan caynö niran: “Juc runam aywanä trīguta murucog. <sup>4</sup> Tsaymi muruta matsiptin waquin murucuna tiuyanä näniman. Y nänichö mashtaraycagtanam pishgucuna chaycur upshascärinä”.

<sup>5-6</sup> “Waquin cag murucunanam tiuyanä shaga shagallaman. Tsaychöga jegarcamurpis allpa mana captinmi achaywan tsaquiscärinä. <sup>7</sup> Waquin murucunanam tiuyanä cashacuna rurinman. Tsaychöpis jegarcamur garwashtaycällarmi tsaquiscärinä”.

<sup>8</sup> “Waquin cag murucunanam alli allpaman chänä. Tsay-cunaga alli jegamurmi alli espigayog canä. Waquin espigam wayunä pachac (100) trīguta, waquin espigacunam wayunä jogta chunca (60) trīguta, y waquincunanam wayunä quimsa chunca (30) trīguta”.

<sup>9</sup> “Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay” nirmi Jesus parlapargan.

*Imaycaman iwalatsiypa imanir Jesus yachatsicungan  
(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9,10)*

<sup>10</sup> Tsaynö Jesus muruwan iwalatsicuypa yachatsicuptinmi discipuluncuna tapuyargan: “Tayta, tsay yachatsiyämangayquita ¿imacunamantä iwalatsinqui? Manam tantiyayällätsu” nir.

<sup>11</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Gamcunataga tsay ningäcunata tantiyatsiyäshayquim. Mana cäsomag cagcunatam itsanga mana tantiyatsishätsu. <sup>12</sup> Tsaynö captinmi pipis yachacuyta munagcunaga yachatsingäcunata shumag tantiyacuyanga. Peru yachacuyta mana munagcunaga wiyarpis manam tantiyayangatsu. <sup>13</sup> Tsaymi noga yachatsicü imamanpis iwalatsiypa. Tsay yachatsingäcunata cäsucuyta mana munag cagga manam imaypis tantiyayangatsu, ricaycarpis ni wiyaycarpis. <sup>14</sup> Tsaynö cananpämi Tayta Dios ninganta unay profëta Isaias gellgargan:

‘Milagru rurangäcunata ricaycarpis willacuynita wiyaycarpis manam paycuna tantiyayangatsu.

<sup>15</sup> Cay runacunapaga shonguncunapis chucruyäcurcusham. Tsaymi rinrincunapis tsapacashganö, ñawincunapis gemtsicashganö caycäyan.

Tsaynö carmi paycunaga imata yachatsingäcunatapis tantiyacuyantsu.

Tsaymi nogataga cäsuyämantsu alli cawaytana tariyänan caycaptin’ nir”.

<sup>16</sup> “Gamcunam siga imata yachatsingäcunatapis tantiyacuyanqui. <sup>17</sup> Unay profëtacuna y Tayta Dios munangannö cawag runacunapis cay rurangäcunataga ricayta munayargannam. Ricamayta munarpis manam ricayämashgatsu. Tsaynömi noga willacungäcunata wiyayta munarpis mana wiyacuyashgatsu. Gamcunam siga ricaycäyämänqui y wiyaycäyämänqui”.

*Muruwan iwalatsir yachatsinganta Jesus tantiyatsingan  
(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)*



18 “Cananmi tantiyatsiyäshayqui murucog runaman iwalatsir yachatsingäcunata. 19 Trigu muroga Diospa alli willacuyninmi. Muru tiuyangan nänega chucru shongu runacunamanmi iwalan. Tsaynö shonguyog carmi Diospa willacuyninta wiyarpis chasquicuyantsu. Tsaynam wiyayangallantapis Satanas gongaratsin. 20 Muru tiuyangan shaga allpanam waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyar cushishgam chasquicuriyan. 21 Tsaynö cushishga chasquicurpis shagachö allpa mana captin trigu jegarcamur tsaquireg cuentam, criyicuyanganpita imayca ñacaycunaman charninga Diospa willacuyninta dejariyan. 22 Muru tiuyangan casha rurinchö allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyarpis masga yarpachacuyan imaycayogpis cayllapä y quiquincuna munayangannö cawayänapä cagllatam. Tsaycunapä yarpachacuywanmi Tayta Diostaga gongariyan”.

23 “Muru changan alli allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushishga chasquicurmi Diosnintsic munangannö cawayan. Alli allpachö juc murullapita quimsa chunca (30) trigu o jogta chunca (60) trigu o pachac (100) trigu wayungannömi Tayta Dios munangannö cawagcunaga cayan”.

### *Triguwan iwal cebadilla gewa jegamungan*

24 Tsaypitapis juccuna infiernuman aywayänapä cagta y waquincuna gloriaman chäyänapä cagta tantiyatsirmi Jesus caynö nirgan: “Juc runam chacranman aywanä trīguta murucog. 25 Tsay murucunganmannam juc chiquipagnin runa tsacaypa aywaycur murungan trigu jananman cebadillata jichaycamunä. 26 Tsaynam trīgum jegamuptin cebadillapis jegamunä. 27 Tsaypita trīguman tirapagcuna aywana duëñunta willayänä: ‘Taytay, ¿trīgutaga acrashgallatamer mururgayqui? Tsaynö muruycaptiquega imaypitatä trīguyquichö cebadillaga pasaypa jegaycamushga!’ nir. 28 Tsaynö willayaptinnam trīguyog ninä: ‘Pipis chiquipämag cagmi tsaytaga jichapaycamashga canman’ nir. Tsaynö niptinnam arognincuna tapuyänä: ‘Tsayöraga ¿munanquicu tsay cebadillacunata jipiyänäta?’ nir. 29 Tsaynö niyaptinnam duëñun ninä: ‘Ama jipiyänquitsu. Cebadillata jipirga trīgutam lluquipacuyanqui. 30 Triguwan iwal cosëchayag shacshacunanpä dejaycuyay. Cosëchachönam sigagcuna acrapaypa sigayämunga. Cebadillantam cayayanga. Y trīgutanam wayïman churayanga’ ”.

*Diospa willacuyninta ñäbuspa murunman y levadüraman Jesus iwalatsingan*

*(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-21)*

<sup>31</sup> Tsaypita mastapis Jesus yachatsirganmi caynö nir: “Diospa alli willacuyninga ñäbuspa murunnömi.

<sup>32</sup> Tsay muroga pasaypa ichishagllam. Peru nicarpis jegarcamurga waquin gewacunapitapis mas jatunmi ricacun. Tsay ñäbus wiñaptin rämancuna mashtacangannömi Diospa alli willacuynin maytsaymanpis mashtacanga. Tsay rämancunachö pishgucuna geshuncuna ruraris cushicungannömi runacunapis Diospa alli willacuyninta chasquicur cushishga cawayanga”.

<sup>33</sup> Nircur mastapis yachatsicur Jesus caynömi nirgan: “Tayta Diospa alli willacuyninga levadüranöllum caycan. Juc runa tantata rurar quimsa arröba machaman levadürata wiñaptinmi mäsağa shumag jacan. Tsay levadüra wallcalla caycar mäsağa atscayätsir jacatsingannömi Diospa alli willacuynin maytsayman chaptin chasquicogcunapis masrä atscagyäyan”.

*Imaycaman iwalatsinganta discipuluncunata Jesus tantiyatsingan*

*(Marcos 4.33,34)*

<sup>34</sup> Jesusga runacunata yachatsirnin imaycamanpis iwalatsiypam imaypis yachatsirgan. <sup>35</sup> Tsaycunawanmi cumplirgan Tayta Diospa willacognin profëta caynö nir gellangan:

“Imaycamanpis iwalatsiypam runacunata yachatsishä. Patsa camacangan junagpita pipis mana tantiyangancunatam tantiyatsishä” nir.

*Triguchö cebadillaman iwalatsiypa yachatsinganta Jesus tantiyatsingan*

<sup>36</sup> Tsaypitanam runacunata aywacuyänapä nisquir discipuluncunawan Jesus yaycorgan juc wayiman. Tsaychömi discipuluncuna niyargan: “Taytay, triguchö cebadilla gewaman iwalatsiypa yachatsicungayquita tantiyaycatsiyämäy” nir.

<sup>37</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsay triguta murucog runaga nogam cä. <sup>38</sup> Tsay chacraga cay patsam. Tsay trigunam Diospa alli willacuyninta chasquicog cag runacuna. Y tsay triguchö cebadillanam Satanaspä mandunchö cawacog cag runacuna. <sup>39</sup> Murucogta chiquipagnin cebadillata murucuynin janaman jichapag cag runanam Satanaspä. Y cosëchanam fisyu final ninan. Cosëchata goregcunanam angelcuna cayan”.

<sup>40</sup> “Trigupita cebadillata acragnömi fisyu final junagchö Satanaspä munanganta rurar cawag runacunata angelcuna

acrasquir infiernuman gaycuyanga. <sup>41</sup> Noga Tayta Diospita shamogmi angelnincunata cachamushä jutsaman ishquitsicogcunata y jutsa ruragcunata gorircur infiernuman gaycuyänapä. <sup>42</sup> Tsaychömi quiruncunatapis uchurrä wagayanga. <sup>43</sup> Peru Tayta Dios munanganta cumplegcunam itsanga glorianchöna car cushicuyanga. Cay ningäcunata wiyag cagcunaga shumag tantiyacuyay”.

*Tayta Diospa munayninchö caway imaycapitapis mas alli cangän*

<sup>44</sup> Mastapis discipuluncunata yachatsirganmi caynö nirnin: “Juc runa chacrapa puriyar tarisquinä atasca gellë pamparaycagta. Tsay gellëta tariyurna pasaypa cushicunä. Nir-curna yarpachacunä: ‘¿Imatätä ruräman cay gellë quiquïpana ticasquinapä?’ nir. Nicangantaga cangallanman pampaycur cushishga imaycancunatapis rantiscärinä. Nir-curna tsay gellë pamparaycangan chacrata rantisquinä. Tsaynöpana tsay runa pamparaycag gellëta jipir ricuyänä. [Tsaynöpis Tayta Diospa ñöpanman chayga ima cushicuypämi cay patsachö imaycayog cangantsicpitapis]”.

<sup>45</sup> Nircur Jesus caynöpis nirganmi: “Diospa alli willacuyninta chasquicogcunaga alläpa valoryog perlas rumipita aläjata ranteg cuentam caycäyan. <sup>46</sup> Perlas aläja ranteg runam örüpita mas valoryogta tariycur mayläya chanin captinpis wayintapis chacrantapis rantiscärinä tsay aläjata rantinanpä. [Tsaynöpis Tayta Diospa ñöpanman chayga ima cushicuypämi cay patsachö imaycayog cangantsicpitapis]”.

*Fisyu finalchö runacunata Tayta Dios acrananpä willangan*

<sup>47</sup> Yapaypis Jesus caynömi yachatsicurgan: “Musyayan-gayquinöpis mällata lamarman mashtaycur imaycaläya pescädu tam runacuna tsariyan. <sup>48</sup> Nircurnam lamar cuchunman jipirayämun tsaychöna acrayänapä. Tsaychö acrar nam micunapä cagta canastaman wiñayan y mana micunapä cagtana jitariyan. <sup>49</sup> Tsaynöllam fisyu final junagchöpis llapan runacunata acrananpä Tayta Dios angelnincunata cachamunga. Alli runacunatam raquina jutsa rurag runacunapita. <sup>50</sup> Jutsachö cacogcunatam infiernuman gaycunga. Tsaychöga jutsa rurayta mana dejayanganpitam wagar quiruncunatapis uchuyangarä”.

*Yachatsinganta discipuluncunapis yachatsiyänapä Jesus ningan*

<sup>51</sup> Tsaynö yachatsicurirnam Jesus tapurgan discipuluncunata: “¿Cay ningäcunata gamcuna tantiyayan-quicu?”

Tsaynö niptinnam niyargan: “Aumi, taytay. Tantiyayämi” nirnin.

<sup>52</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tayta Dios munangannö cawayänayquipä yachatsingäcunata tantiyarga waquin runacunatapis shumag yachatsiyanqui. Tsaynö yachatsirga tröjapita maran cagcunata y tsayrä churacuyangayquita jipiramur garacognömi gamcunapis unay cag yachatsicuycunata y mushog yachatsicuycunata yachatsiyanqui” nir.

### *Nazarethö Jesus yachatsingan*

*(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)*

<sup>53</sup> Tsaynö imaycacunaman iwalatsiypa yachatsicurirmi Jesus aywacurgan. <sup>54</sup> Marcan Nazaretman chaycurnam Diospa willacuyninta yachatsicurgan goricäcuyänan wayichö. Tsaychö yachatsicuptinnam runacuna espantar niyargan: “Tsaynö yachatsicog cananpäga ¿maychötäshi tsayläya yachacuycushga? ¿Ima munayninwantäshi tsayläya milagrucunatapis ruran? <sup>55</sup> ¿Manacu tagayga carpintëru Josepa tsurinlla? ¿Y manacu maman Maria? ¿Manacu waugincunapis cayan Santiago, Jose, Simon, y Judas? <sup>56</sup> Y panincunatapis regintsicmi. Tsayöraga ¿maychönatä yachacushga canman yachatsimagnintsic tucunanpäga?”

<sup>57</sup> Tsaynö nirmi Jesus yachatsicungancunataga mana cäsupäyargantsu. Tsaymi Jesus nirgan: “Juclä marcacunachöga Tayta Diospa willacognin profëtata chasquiyanmi. Peru quiquinpa marcanchöga manam cäsupäyantsu” nir.

<sup>58</sup> Tsaynö mana criyicuyaptinmi juc ishca y milagrucunallata marcanchöga rurargan.

## 14

### *Juan Bautistata Herodes wanutsingan*

*(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)*

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Galilea provinciapa mandagnin rey Herodesta runacuna willayargan Jesus Diospa willacuyninta willacur y milagrucunata rurar puriycanganta. <sup>2</sup> Tsaynam yanapagnincunata Herodes nirgan: “Payga Juan Bautistam cawarimushga canman. Tsaymi munayyog caycan milagrucunata rurananpäpis” nir.

<sup>3-4</sup> Peru Juan Bautista cawaycaptinllarämi Herodes waugin Felipipa warmin Herodiasta gechurgan. Tsaynam Juan Bautista Herodesta nirgan: “Waugiquipa warminta tsararar mana allitam ruraycanqui” nir. Tsaynö ninganpitam Juan Bautistata Herodias chiquirnin wanutsiya munargan. Tsaynö chiquirnam waynan Herodesta willapargan Juanta carcelman wichgatsinanpä.

<sup>5</sup> Herodesga Juanta wanuratsiyta mantsarirgan, llapan runacunapis “Juanga Tayta Diospa willacognin profëtam” niyaptinmi. <sup>6</sup> Tsaypita Herodespa santunchönam Herodiaspa jipash wawan selläma gälacurrä shumag tushuycurgan llapan invitäducunapa ñöpanchö. Tsaynö tushungan Herodestaga feyupam gustaycurgan. <sup>7</sup> Tsaymi tsay jipashta nirgan: “Cananga imatapis nimaylla. Mañamangayquitaga garashayquillam” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niptin tsay jipashga maman yätsingannöllum Herodesta nirgan: “Jatun matichö Juan Bautistapa umanta goycamänayquitam munä” nir.

<sup>9</sup> Tsayta mañaycuptinmi itsanga rey Herodesga pasaypa llaquicornin yarpachacurgan. Juanta wanutsiyta mana munaycarpis invitäduncunapa ñöpanchö aunishga carmi juc soldäduta cachargan Juanta wanuratsir umanta jipashman apapämunanpä. <sup>10</sup> Tsaynam carcelman soldädu aywar Juanta wanuratsirgan. <sup>11</sup> Nircurnam umanta roguriycur matichö apar jipashta goycurgan. Tsayta chasquisquir jipashga mamanmanmi apapaycurgan. <sup>12</sup> Tsaynö rurayanganta musyasquirnam Juanpa discipuluncuna ayanta apacuyargan pampayänanpä. Nircurnam Jesusta willayargan Juanta tsaynö wanutsiyanganta.

*5,000 runacuna micuyänanpä milagruta Jesus rurangan  
(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>13</sup> Tsaypitanam Jesus milagrucunata rurar puriycanganta Herodes musyargan. Tsay Herodes musyanganta mayaycurnam Jesus büquiman yarcurcur tsunyagpa quiquillanna aywacurgan. Tsaynö aywacuptinpis runacunaga musyayarganmi mayman aywangantapis. Tsaymi chaquillapa aywayargan Jesusta taripayanganyag. <sup>14</sup> Büquipita yarpurirnam Jesus tarirgan atasca runacuna tsaychö shuyarar caycäyagta. Tsaynam runacunata ricaycur Jesus cuyapargan y apayangan geshyagcunata allitsirgan.

<sup>15</sup> Tsaypitanam tardiyaptinna Jesusta discipuluncuna niyargan: “Caychöga manam imapis cantsu runacunata garanantsicpä. Tardiyaycaptinnaga llapancunapis aywacuyätsunna tsay quinran marcacunapa micuynincuna rantiyämunanpä” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Manam paycuna micuy ashegräga aywaycäyanmantsu. Gamcuna micuynincunaga garayay” nir.

<sup>17</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “¡Imäcunatarächi cayläya manana atipaypä runacunataga garayäman! Caychö pitsga tantawan ishca y pescädullachä millcapäcuna caycan, taytay” nir.

18 Tsaymi Jesus nirgan: “Tsay millcapayquicunata apayämuy” nirnin.

19 Nircurnam discipuluncunata nirgan runacunata gewacunallaman jamatsiyänanpä. Tsaypitanam pitsga tantata y ishca y pescäduta aptarcur Jesus ciëluman ñuquircur Tayta Diosman mañacurir agradesicurgan. Nircurnam tantata paquiscärir pescäduntinta discipuluncunata macyargan llapan runacunata aypuyänanpä.

20 Tsaymi llapancuna micuyargan pachajunta. Sobrapacuyangantanam discipuluncuna goriyargan chunca ishca y (12) canastacunaman juntata. 21 Tsaychö micogcunaga cayargan pitsga waranganömi (5,000) ollgu caglla, warmicuna ni wamracuna mana yupashga.

*Gocha jananpa Jesus aywangan  
(Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)*

22 Tsaypitanam discipuluncunata Jesus nirgan: “Büquiman yarcurcur wac-tsimpaman puntaraycäyay. Y nogana caychö runacunata wayincunaman cuticuyänanpä yätsimushä” nir. 23 Tsaynö nisquirnam jircan niragman witsargan Tayta Diosman mañacunanpä. Tsaychö mañacuycaptinmi patsapis tsacasquirgan. 24 Büquiwan puntagcunaga carutanam aywaycäyargan. Tsaynö aywaraycäyaptinnam gochata vientu pasaypa laghichachätsirnin gallaycurgan.

25 Tsaypitanam gällu cantay öranöna caycaptin yacu jananpa Jesus aywargan discipuluncuna cagman. 26 Tsaynö yacu jananpa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna pasaypa mantsacar gayaräyargan: “¡Almachä ellu shamuycan!” nir.

27 Tsaynö mantsacäyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imatata mantsacuyanqui? Nogachä cä” nir.

28 Tsaymi Pedro valoracuycur nirgan: “Taytay, rasunpa gam carninga nogapis yacu jananpa gam cagman aywamunäpä niycuy”.

29 Tsaynö niptin Jesusga caynömi nirgan: “Shamuy ari” nir.

Tsaynam büquipita yargurir yacu jananpa Jesus cagman Pedro aywargan. 30 Aywaycanganchönam pasaypa vientu yacuta janman laghichachätsiptin feyupa mantsacargan. Tsaychö jundicarnam gayarargan: “¡Salvaycallämay, taytay!” nir.

31 Tsaynö niptinmi Jesus maquinpita tsarircur nirgan: “¡Ä, mana yäracuyniynag runa! ¿Imanirtä nogaman mana yäracamunquitsu?” nir.

32 Tsaypita büquiman yarcurcuyaptinnam vientoga tsunyarpargan. 33 Tsayta ricaycurnam büquichö discipuluncuna Jesuspa ñöpanman gonguricuycur niyargan: “¡Taytay, rasunpam gamga Tayta Diospa tsurin canqui!” nir.

*Genesarethö geshyagcunata Jesus allitsingan*  
(Marcos 6.53-56)

<sup>34</sup> Galilea gochapa wac-tsimpanman päsarirnam chäyargan Genesaret marcapa wac-läduñman. <sup>35</sup> Tsayman Jesus changanta musyaycurnam maypita tsaypitapis imaycaläya geshyagcunata apapäyargan. <sup>36</sup> Tsay apapäyangan geshyagcunaga Señor Jesusta rugacuyargan: “Taytay, röpayquipa cuchullantapis yataycuyäshä allisquiyänäpä” nirmi. Tsaynö nir röpana yataycog cagga lapanmi geshyancunapita allisquiyargan.

## 15

*Llutan yarpagcuna jutsayog ricacuyangan*  
(Marcos 7.1-23)

<sup>1</sup> Tsaypitanam fariseucuna y Moises gellganganta yachatsicogcuna Jerusalenpita aywayargan Jesusta tapuyänanpä. Chaycurnam niyargan:

<sup>2</sup> “¿Imanirtä discipuluyquicunaga üsuntsicta mana cäsuyä maquincunata mana awicullar micuycäyan? Tsaynö carga manam cäsuyantsu unay cag runacuna yachatsimangantsictaga” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niyaptinnam paycunatapis Jesus nirgan: “Gamcunapis, ¿imanirtä Diospa palabran gellgaranganta cumpliyänayquipa rantin tsay üsucunallata masga cumpliyänayqui?” <sup>4</sup> Diospa palabran gellgaranganchöga caynömi nin: ‘Taytayquita mamayquita respitar alli ricanqui. Mamanta taytanta mana alli ricag cagtaga wanuratsiyätsun’ nir. <sup>5-6</sup> Tsaynö nicaptinpis gamcunaga runacunata yachaycätsiyänayqui mamancunata ni taytancunata manana yanapayänanpämi. Tsaynö yachatsirmi nipäyanqui mamancunata y taytancunata caynö niyänanpä: ‘Tayta Diosllapänam imaycäcuna cacun. Mananam gamcunataga yanapayämännatsun’ nirnin. Tsaynö yachatsirmi gamcunaga Diospa palabran gellgaranganta manana cäsur imapäpis cuentayanquitsu. <sup>7</sup> ¡Tayta Diosman mana criyicog janan shongu runacuna! Gamcuna tsaynö cayänayquipä cagta musyarnam Tayta Dios profëta Isaiasta tantiyatsirgan caynö nir gellganpä:

<sup>8</sup> ‘Cay runacunaga janan shongullam “Tayta Dioslläcuna” nir jutita jayag tucuyan.

Manam lapan shonguncunawantsu nogaman criyicayämün.

<sup>9</sup> Willacuynita yachatsicuyänanpa rantinmi unay cag üsucunallaman sigiycäyan.

Tsaynö cayaptinmi paycuna adorayämanganpis ni imapä mana välintsu' nir".

<sup>10</sup> Nircurnam runacunata gayaycur Jesus niran: "Canan llapayqui cay ningäcunata shumag tantiyayämay. <sup>11</sup> Imatapis micunganwantsu manam runaga jutsayog ricacun, sinöga shiminpita yargamunganwanmi jutsayogga ricacun".

<sup>12</sup> Niptinnam discipuluncuna Jesusman witiycur niyargan: "Tsaynö niptiqui, taytay, fariseucunaga feyupa rabyashgam caycäyan" nir.

<sup>13-14</sup> Tsaynö willayaptinnam Jesus niran: "Gamcunaga paycuna ima niyangantapis ama cäsupäyaytsu. Chacrapita mana alli cag gewacunata lluquirir jitariyangannömi paycunatapis Tayta Dios infiernuman jitaranga. Paycunaga yachag tucurpis wiscunömi cayan. Mä, ¿wiscuyashga runa wiscu mayinta pushanmantsurä? Tsaynö carnin ishcancunam pözumanpis jegarpuyanman. Tsaynömi paycunapis yachat-sicuynincunata cäsupagnintin infiernuman gaycucäyanga".

<sup>15</sup> Tsaynö niptinnam Pedro niran: "Runa micunganpä y shiminpita yargamog cagpä ningayquitarä tantiyarcatsiyämay, taytay" nir.

<sup>16</sup> Tsaymi Jesus niran: "¿Gamcunapis manaräcu tantiyaycuyanqui? <sup>17</sup> Ima micuyta micurpis runaga manam micunganwanga jutsayogtsu ricacun, sinöga ima micuytapis micunganga päsucunllam. <sup>18</sup> Llutancunata parlarmi jutsayogga ricacun. Tsaynö llutancunataga parlan y ruran shongunchö mana allicunata yarparmi. <sup>19</sup> Runacunaga shongunchö llutancunata yarparmi runa mayinta wanutsin, adulteriu jutsata rurayan, majaynagrä caycar piwanpis lluta puricuyan, suwacuyan, llullacuyan, y runa mayinpä rimar puriyan. <sup>20</sup> Tsaycunata rurarmi jutsayog ticran. Manam micuycunata micurtsu ni manam micuy örapä maquina mana awicullar canganwantsu jutsayogga ticran".

*Mana Israel warmi Jesusman yäracungan  
(Marcos 7.24-30)*

<sup>21</sup> Tsaypitanam Jesus aywargan Tiro y Sidon provinciacunapana. <sup>22</sup> [Tsay quinran marcacunachöga täyargan mana Israel runacunam.] Tsaynam mana Israel casta\* juc warmi Jesusman witiycur rugacurgan: "¡Unay rey Davidpa castan Jesus, cuyapaycallämay! ¡Warmi wawallätam supay imaypis löcuyätsin! ¡Tsay geshyapita allitsipaycallämay!" nir.

\* 15:22 "Mana Israel casta warmi" ninanpa rantinga griegu idiömachöga "Cananea warmi" nirmi gellgaraycan. Cananea runacunaga mana Israel castam corgan.



<sup>23</sup> Tsaynö niptin Jesusga manam imatapis parlacurgantsu. Tsaynam discipuluncuna Jesusta niyargan: “Taytay, tagay warmita niycuy aywacunanpä. Umantsictapis nanatsirchä gayarar gatirämantsic” nir.

<sup>24</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Tayta Dios cachamashga Israel runacunallaman yanapagmi. Paycunaga ogracashga üshacunanömi caycäyan”.

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam tsay warmi Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugar nirgan: “Taytay, jamari yaga caycuysu! jYanapaycallämay ari!” nir.

<sup>26</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Manam allitsu canman Israel mayicunatarä yanapanä caycaptin, gamcunatarä punta puntata yanapasquiptëga. Tsayga canman wamracunapä cagta tantata allgucunata jitapaycog cuentam”.

<sup>27</sup> Tsaynö niptinnam warmi nirgan: “Aumi, taytay. Tsaynö captinpis ämun shicwapacungantaga allguncunapis micuyanmi” nir.

<sup>28</sup> Tsaynam Jesus nirgan tsay warmita: “jImanömi nogaman yäracuyniqui! Gam rugacamangayquega ruracätsun” nir.

Tsay öram tsay warmipa wawan allisquirgan.

#### *Atscag geshyagcunata Jesus allitsingan*

<sup>29</sup> Tsaypita aywacurnam Jesus chargan Galilea gocha cuchunman. Nircurnam juc jircaman witsarcur tsaychö jamacurgan. <sup>30</sup> Tsaymanga atscä runacunam goricäyargan. Tsaynö goricarmi chätsipäyargan puriyta mana puëdeg ratacunatapis, gapracunatapis, macllucunatapis, parlayta mana puëdegcunatapis, imayca geshyawan geshyagcunatapis. Paycunata llapantam Jesus allitsirgan. <sup>31</sup> Tsaycunata ricar runacunaga espantarmi cushicur niyargan: “Cananga upacunapis parlayannam, macllucunapis allisquiyashganam, puriyta mana puëdeg ratacunapis puriyannam, y gapracunapis ricayannam” nir. Tsaynö nirmi Israel runacuna adorayangan Tayta Diostana paycunapis alabayargan.

#### *4,000 runacuna micuyänanpä milagruta Jesus rurangan (Marcos 8.1-10)*

<sup>32</sup> Tsaypitanam discipuluncunata gayaycur Jesus nirgan: “Cay runacuna cuyapaypämi caychö caycäyan. Paycuna caychö cayan quimsa junagnam. Manam imancunapis cantsu micuyänanpä. Mallagllata wayincunapa cuticuyänanpä niptëga aywaycäyanganchö wanurpis wanuycuyangachir” nir.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “Taytay, ¿cay tsunyagchöga maychörächi tariycushwan micuyta caytsica runacuna micuyänanpäga?” nir.

<sup>34</sup> Tsaynam paycunata Jesus tapurgan: “Gamcunapa mill-capayquicuna ¿ayca tantatä capuyäshunqui?” nir.

Paycunanam niyargan: “Ganchis (7) tantallam y juc ishca y pescädullam caycan, taytay” nir.

<sup>35</sup> Tsaynö niriyaaptinmi llapan runacunata nirgan jamacuyänanpä.

<sup>36</sup> Jamaycuyaptinmam pescädutawan ganchis tantata aptarcur Tayta Diosman Jesus mañacurgan. Nircurnam paquiscärir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä.

<sup>37</sup> Tsaynam llapancuna micuyargan pachajunta. Sobragtanam goriyargan ganchis canastacunaman juntata. <sup>38</sup> Tsaychö micogcunaga cayargan ollgu caglla chuscu waranganömi (4,000), warmicuna ni wamracuna mana yupashga. <sup>39</sup> Tsaypitanam büquiman yarcurcur discipuluncunawan Jesus aywacurgan Magdala marca wacläninman.

## 16

*Milagruta rurananpä Jesusta autoridäcuna niyangan*

*(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)*

<sup>1</sup> Magdalaman chaycuyaptinmi fariseucuna y saduceucuna aywar Jesusta niyargan: “Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänanpä, mä ima milagrutapis ruramuy nogacuna ricayänächö” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niyaptinmam Jesus nirgan: “Rupay jegangan öra pucutay garwashyaptin gamcuna niyanqui: ‘Warayga usyanganam’ nir. <sup>3</sup> Tsaynömi pucutarar patsa warämuptynpi gamcunaga niyanqui ‘Canan junagga tamyangan’ nirin. Tsaycunatapis cösa tantiyaycarga ¿imanirtä tantiyayanquitsu Tayta Dios cachamashga captin noga ruraycangäcunataga?

<sup>4</sup> Gamcunaga manam rasunpaypatsu Tayta Diosman criyianqui. Tsaymi pay cachamanganta musyayänanpäga milagrutarä ricayta munayanqui. Munayangayquinöga manam milagruta rurashätsu. Tayta Diospa profëtan Jonasta jatuncaray pescädupa pachanpita cawaycagta yargatsimungannömi itsanga milagruta ruranga”.\*

Tsaynö nisquirmi Jesus tsaypita aywacurgan.

*Fariseucunapa yachatsicuyninpita cuüdacuyänanpä Jesus yätsingan*

*(Marcos 8.14-21)*

<sup>5</sup> Galilea gochata päsarirnam Jesuspa discipuluncuna yarpasquiyargan gongaycur tantata mana millcapacuyanganta. <sup>6</sup> Tsayta parlaycäyaptinmam Jesus nirgan:

\* **16:4** Jatuncaray pescädupa pachanchö quimsa junag canganpita Jonas cawaycar yargamungannömi Jesucristupis quimsa junag pamparaycanganpita cawarimushga.

“Fariseucunapa y saduceucunapa lewadüranta pagtä chasquiyäyanquiman” nir.

<sup>7</sup>Tsaynam discipuluncuna quiquincuna pura ninacuyargan: “Tantata mana millcapacamungantsicpitam tsaynö nicämantsic” nirnin.

<sup>8</sup>Tsaynö nicäyanganta wiyarnam Jesus nirgan: “¡Yäracuyniyag runacuna! ¿Imanirtä parlaycäyanqui tantata mana apayämungayquita? Nogaga manam tantapitatsu parlaycä. <sup>9</sup>Gamcunaga ¿manacu yarpäyanqui pitsga tantallapita pitsga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäta? ¿Mananacu yarpäyanqui tsay junag sobrag tantacunata atsca canastacunaman goriyangayquitapis? <sup>10</sup>Tsaynöpis gamcunaga ¿manacu yarpäyanqui ganchis (7) tantallapita chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäta? ¿Y manacu yarpäyanqui sobragcunatapis canastacunaman goriyangayquita? <sup>11</sup>Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä gamcunaga yarpäyanqui tantallapä parlaycangäta? Tantata munarga yapaypis milagrutaga ruraramümanmi. Nogaga parlaycä fariseucunapa y saduceucunapa lewadürancunapita cuüdacyänayquipä cagtam” nir.

<sup>12</sup>Tsaynö niptinran discipuluncuna tantiyarcuyargan fariseucunapa y saduceucunapa yachatsicuyrinta mana chasquipäyananpä lewadüraman jitaycullar nicanganta.

*Jesus salvacog canganta Pedro ningan*  
(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)

<sup>13</sup>Tsaypita Cesarea de Filipos marcacunaman chaycurnam discipuluncunata Jesus tapurgan: “¿Pï cangätatä nogapä runacuna yarpäyan?” nir.

<sup>14</sup>Tsaynö tapuptinnam discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunaga niyan: ‘Juan Bautistam ëllu’ nirmi. Waquinnam niyan unay profëta Elias cangayquita. Tsaynömi waquincunapis niyan unay profëta Jeremias cangayquita o maygan profëtapis cawamushga cangayquita”.

<sup>15</sup>Tsaynö niyaptinnam paycunatana Jesus tapurgan: “Gamcunaga ¿pï cangätatä yarpäyanqui?” nir.

<sup>16</sup>Tsaynam Simon Pedro nirgan: “Gamga Tayta Diospa tsurin salvacogmi canqui, taytay” nir.

<sup>17</sup>Tsaymi Pedruta Jesus nirgan: “Allitam nirguyqui, Jonaspa tsurin Simon. Tsayta ninayquipäga Tayta Diosmi tantiyatsishurguyqui, manam pipitapistsu yachacurguyqui.

<sup>18</sup>Pedro, tsaynö nishga carmi gamga cimientu rumi cuenta canqui.† Tsay cimientu rumi jananchömi noga sharcatsishä iglesiäta. Tsaynö captin nogaman criyicamogcunata ni

† **16:18** Pedro jutega “rumi” ninanmi.

Satanaspis manam imanangatsu. <sup>19</sup> Gamtam gloria vīdapa llävinta goycushayqui. Cay patsachö gam wichgangayquim ciëluchöpis wichgashga canga. Y cay patsachö gam quichangayquim ciëluchöpis quichashga canga”.

<sup>20</sup> Tsaynö nisquirmi discipuluncunata Jesus nirgan: “Gamcuna amarä pitapis willacuyanquitsu Tayta Dios cachamangan salvacog cangäta” nir.

*Wanunanpä cagta Jesus willacungan*

*(Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27)*

<sup>21</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus willargan Jerusalemman aywaptin autoridäcuna, sacerdotícuna, y ley yachatsicocuna chiquir ñacatsiyänanpä cagta. Nircurmi nirgan wanut-siyaptinpis quimsa junagtaga cawamunanpä cagta.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam Jesus llutanta parlaycanganta yarpar jucläman gayasquir Pedro nirgan: “[Tsaynö cananpä captinga ¿imapätä Jerusalemmanpis aywanqui?] ¡Tsaytaga Tayta Diospis ama munaycutsuntsu!” nir.

<sup>23</sup> Tsaynö Pedro michaptinnam Jesus nirgan: “¡Cay runapita yarguy, Satanas!” Nisquirnam Pedruta nirgan: “Gamga tsaynö michämar Tayta Dios munanganta ruranätam munanquitsu, sinöga runacuna yarpangannöllum ruranäta munaycanqui”.

<sup>24</sup> Nisquirmi discipuluncunata nirgan: “Pipis discipulü cayta munarga imayca ñacacuyman charpis noga munangänölla imaypis cawatsun. Quiquinpa munayllanchöga amana cawatsuntsu. <sup>25</sup> Pipis quiquinpa munayllanchö cawag cagga manam salvacionta taringatsu. Peru noga ningänö cawag cagmi itsanga mana ushacag alli cawayta taringa. <sup>26</sup> Alman infiernuman gaycucänan captinga ¿imapänarä välinga mayläya rīcu canganpis? Pasaypa rīcu carpis manam salvaciontaga rantiyangatsu. <sup>27</sup> Noga angelñicunawanmi y Tayta Diospa poderninwanmi cutimushä. Tsaynö cutimur alli ruragcunatam premiuta goshä y mana allita ruragcunatam infiernuman gaycushä. <sup>28</sup> Caychö caycagpita waquinni quicunaga manarä wanurmi ricayämanqui Tayta Diospa munayninchö caycagta”.

## 17

*Jircachö chipipegtarä Jesusta quimsa discipuluncuna ricayangan*

*(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)*

<sup>1</sup> Tsaypita jogta junagtanam Pedruta, Santiaguta, y Santiagupa waugin Juanta pusharcur Jesus witsargan juc jircaman. <sup>2</sup> Tsaychömi discipuluncuna ricaycäyaptin Señor Jesuspa

cäran rupaynörä pasaypa chipipirgan. Röpanpis pasaypa yullag pürum atsicyargan. <sup>3</sup> Tsaychönam ricayargan Moiseswan Elias yuripasquir Jesuswan parlaycäyagta.

<sup>4</sup> Tsaynam Pedro Jesusta nirgan: “Taytay, allipärä cayman nogacuna shacayämurgä. Canan itsan caychö quimsa tsucclata ruraycayämushä, jucta gampä, jucta Moisespä, y jucta Eliaspä” nir.

<sup>5</sup> Tsaynö Pedro parlapaycaptinmi pasaypa yullag pürü pucutay paycunata tsapasquirgan. Tsaynam pucutay rurinpita Tayta Dios caynö nimurgan: “Paymi cuyay tsurü. Noga munangänö llapantapis ruraptinmi cushicü. ¡Pay niyëshungayquicunata cäsucuyay!” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö nimogta wiyaycurmi apostolnincunaga pasaypa mantsariywan patsaman lätacacuycuyargan. <sup>7</sup> Tsaynö caycäyaptinmi paycunata yataycur Jesus nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Sharcuyay” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niptin ñuquircuyänanpäga Jesus japallannam caycänä.

<sup>9</sup> Jircapita uraraycämurnam paycunata Jesus nirgan: “Cay ricayangayquicunata pitapis ama willapäyanquirätsu noga wanungäpita cawamungäyag” nir.

<sup>10</sup> Tsaynam quimsan discipuluncuna Jesusta niyargan: “Ley yachatsicogcunaga niyan salvacog shamunanpäga Eliasrä puntata shamunanpä cagtam. Tsayöraga gampa puntayquita çimanirtä Eliasräga shamushgatsu?”

<sup>11-12</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Elias shamunanpä cagta niyangannöllum payga shamushgana. Tsay shamog nogapä willacuptinpis manam runacuna chasquicuyashgatsu willacunganta. Chasquicuyänanpa rantinmi payta chiquir wanutsiyargan. Tsaynömi noga Tayta Diospita shamogtapis runacuna wanutsiyämanga”.

<sup>13</sup> Jesus tsaynö niptin discipulucunaga tantiyayargan Juan Bautistapä parlaycangantam.\*

*Wanuy geshyawan geshyag jövinta Jesus allitsingan  
(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a)*

<sup>14</sup> Jircapita urämurnam runacuna caycäyanganman Jesus chargan. Tsaychönam juc runa Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugacur nirgan: <sup>15</sup> “Taytay, cay wamralläta cuyapaycullay. Payta wanuy geshya tsariptinmi ninamanpis yacumanpis jegar ushan. <sup>16</sup> Discipuluyquicunamanpis apamuptipis manam allitsiyashgatsu” nir.

\* **17:13** Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqi Mateo 11.14; Lucas 1.17; Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5,6.

17 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “¡Yäracuyniyag runacuna! ¿Imayyagrä gamcunawan caycähä? Apayämuy tsay jövinta” nir.

18 Tsaynam ñöpanman chaycatsiyaptin jövinta ñacatseg supayta Jesus ollgutupargan. Tsaynö ollgutupayauptinmi supayga jinan öra jövinpita yargusquir aywacurgan. Tsay örapita jövinga allishganam quëdasquirgan.

19 Tsaypitanam quiquillancuna caycarna discipuluncuna Jestusta tapuyargan: “¿Imanirtä nogacunaga supayta garguyta puëdiycuyargötsu?” nirin.

20 Tsaynam paycunata Jesus nirgan: “Janan shongulla Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta puëdiyarguyquitsu. Nostäza murunöllapis yäracuyniquicuna ichic captinga cay jircata ‘Caypita jucläman witisquiy’ niyaptiquipis witisquinmanmi. Tayta Diosman rasunpaypa yäracuyaptiquega manam imapis ajatsu gamcunapä canga. 21 [Tsaynömi puëdeg supaycunataga runapita garguntsic Diosman mañacuwanrä y ayünuwanrä]”.

*Quiquin wanunanpä cagta Jesus yapay willacungan  
(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45)*

22 Galilea provincia quinranpa discipuluncunawan purirmi Jesus nirgan: “Noga Tayta Diospita shamogta entregayämanga chiquimagnicunapa maquincunamanmi wanutsiyämänapä.

23 Tsaynö wanuratsiyämaptinpis quimsa junagtaga cawamushämi” nir.

Tsaynö niptin discipuluncunaga feyupam llaquicuyargan.

*Templupä impuestuta Pedro päganapä Jesus ningan*

24 Tsaypitanam Capernaum marcaman discipuluncunawan Jesus chäyargan. Tsaychömi templupä impuestu cobracocuna Pedruta tapuyargan: “¿Jesusga päganca templupä impuestuta?” nir.

25 Tsaynö niyaptinnam Pedro nirgan: “Aumi, päganmi” nir.

Tsaynö nisquirmi Jesus caycangan wayiman Pedro aywargan Jestusta tapunanpä. Tsaychö manarä tapuptinmi Jesus nirgan: “Pedro, ¿imaninquitä gamga? Mandacog reycuna ¿pitatä impuestuta cobrayan? ¿Tsurincunatacu o juclä runacunatacu?” nir.

26 Tsaymi Pedro nirgan: “Mandunchö cag juclä runacunatam impuestutaga cobrayan”.

Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Tsayöraga mandacog reypa tsurincuna impuestuta mana pägaycäyaptinga nogapis Diospa tsurin car papänipa templunpä impuestuta pägämanräcu. 27 Imanö captinpis cobracocuna mana ajäyänapä gochaman aywar anzuëluyquiwan pescäduta tsarimuy. Punta tsaringayqui pescädupa shiminchömi gellë

canga. Tsay gellëta nogapitapis y gampitapis impuestuta pägaycamunqui” nir.

## 18

*Wamranö nogantsicpis canantsicpä tantiyatsingan*  
(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)

<sup>1</sup> Tsaychömi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Imaycapis munayniquichö caycaptinga ¿maygäcunatatä mas mandag cayänäpä churayämanqui, taytay?” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niyaptinnam wamrata ñöpancunaman Jesus gayargan. <sup>3</sup> Nircurmi discipuluncunata nirgan: “Wamracuna llullu yarpaynincunawan manam yarpachacuyantsu waquin cagpita mas puëdeg caytaga. Tsaynö gamcunapis ama yarpachacuyaytsu waquin cagpita mas puëdeg cayänayquipä cagtaga. Tsay manacag yarpayniquicunawan gamcuna manam gloriaman chäyanquitsu. <sup>4</sup> Juccunapita mas puëdeg caypä mana yarpagcunataga gloriachömi puëdeg cayman churayäshayqui. <sup>5</sup> Tsaynö captin cay wamranö cagcunata pipis yanaparga nogata yanapaycämagnömi caycäyanqui”.

*Jutsaman pitapis mana ishquitsinantsicpä willangan*  
(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1,2)

<sup>6</sup> “Nogaman criyicamogcunata pagtä pitapis jutsata ru-raycätsiyanquiman. Tsaynö runacunataga mejormi jatuncaray mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman jitarpuyanman. <sup>7</sup> Peru imanö captinpis jutsaman ishquitsicogcunaga imaypis cangam. Tsaynö cayanganpita tsay jutsaman ishquitsicogcuna, jallau, imanö cuyapaypä rä castigashga cayanga!”

*Jutsata mana ruranantsicpä willangan*  
(Mateo 5.29,30)

<sup>8</sup> “Tsaynö captin maquiqui o chaquiqui jutsaman ishquitsishuptiquega rogurir jitariycuy. Chaquiyog maquiyog mana nunca upeg ninaman gaycucänayquipa rantinga mas allim canga tsulla chaquillapis tsulla maquillapis gloria-man yaycuptiqui. <sup>9</sup> Tsaynölla ñawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan ñawiyog infiernuman gaycucänayquipa rantinga mas allim canga tsulla ñawillapis gloria-man chaptiqui”.

*Ogracashga üshaman runacunata iwalatsingan*  
(Lucas 15.3-7)

10 “Tayta Diospa ñöpanchö caycag angelcunam llapan criyicogcunata imaycay örapis ricaycämün. Tsaynö caycappinga criyicogcunata ama lluta runaman cuentayanquitsu. 11 [Paycunata jutsancunapita salvaräpämi Tayta Dios cachamashga]”.

12 “Pipis pachac (100) üshanpita jucta ograycur ¿manaturä waquin cagcunata juc puchaman goriycur juclla aywanman ashegnin? 13 Nircur tsay ogracag üshanta tariycurga imanörä cushiyunman, waquin cag üshancunapä cushicurpis. 14 Tsaynöllam ciëluchö caycag Tayta Dios munantsu payman criyicogcuna ni jucllayllapis infiernuman aywayänanta”.

*Llutanta ruragcunata alliyätsinapä Jesus ningan  
(Lucas 17.3)*

15 “Tayta Diosman criyicog mayiqui imachöpis mana allita rurashuptiquega puntataga quiquillanta parlapanqui tantiyatsirnin mana allita ruraycäshungayquita. Tantiyatsiptiqui chasquicuppinga perdonanacur alli cawaymanmi yapay chäyanqui. 16 Tantiyatsiptiqui mana chasquicuppinga ishca o quimsa criyicog mayiquicunatana pushanqui jutsa ruraycanganta tantiyatsiyänanpä. 17 Paycunatapis mana cäsuptinga llapan criyicog mayiquicunapa ñöpanchöna ninqui jutsa rurayninta paycunapis tantiyatsiyänanpä. Tsaychöpis mana cäsucuppinga llapayqui criyicogcuna paywan amana juntacäyanquinatsu. Tsay runata ricayanqui Tayta Diosta mana cäsucog runatanö y impuestuta cobracog runatanö”.

18 “Tsay mana cäsucogcunata alliyätsiyänayquipä gamcuna munayyogmi cayanqui. 19 Yapaypis gamcunata ni: Juc ishcajllapis Tayta Diosman mañacuyaptiqui yanapayäshunqui willanacur tsay mana cäsucogcunata shumag yätsipar tantiyatsiyänayquipämi. 20 Juc ishcajllapis Tayta Diosman mañacuyänayquipä goricäyaptiqui gamcunawanmi imaypis noga caycäshä”.

*Imaypis perdonanacur cawanapä Jesus ningan*

21 Tsaynö yachatsicuptinnam Pedro tapurgan: “Criyicog mayi imachöpis mana allita ruramappinga tsayöraga, ¿ayca cutitä perdonäman, taytay? ¿Ganchis (7) cutitsurä?” nir.

22 Tsaynö tapuptinmi Jesus nirgan: “Manam ganchis cutillaga perdonanquimantsu, sinöga ayca cutipis perdonanquimanmi”.

23 Tsaynö nisquirnam Jesus willapargan caynö nir: “Juc nacion mandacog reypam cargan atsca yanapagnin runacuna. Tsay yanapagnincunatam rey nirgan llapancuna cuentata goyänanpä”.



24 “Tsaynö cuentata mañaptinnam chätsipäyargan jagan cag runata. Tsay runaga yupaytapis manana atipaypami mandacogpa jagan cargan. 25 Jagata pägacunanpä imanpis mana capuptinnam rey wätaynincunata mandargan: ‘Cay runata, warmtha, tsurincunata, imaycancunatapis apayay ranticuyänayquipä. Ranticusquirna tsay gellëta apayämunqui jagäpita tsarinäpä’ nir. 26 Tsaynö niptinmi tsay jaga runaga gonguricuycur maquina tsogpacurcur rugacurcan: ‘Taytay, amari ranticaycayämaysu. Imaycanöpapis jagayquitaga pägaycushayquichir’ nir. 27 Tsaynö rugacuptinnam rey cuyaparnin llapan jaganta perdonaycur dejaycurgan”.

28 “Tsaynö perdonacärir aywacuycangan chönäm tincucunä arog mayin juc runawan. Payga wallcamanpallam jagan canä rey perdonangan runapa. Tsaymi tsay perdonashga runaga cuncapita tsarisquir llapiranä: ‘¡Jagata ras pägamay!’ niran. 29 Tsaynö niptinnam arog mayinga gonguriycur ruganä: ‘Ichicllata shuyaycamay, taytay. Lapan jagayquita pägalläshayquim’ nir. 30 Tsaynö rugacuptinpis tsay perdonashga cag runaga manam arog mayinta ichicllatapis shuyasquiyta munanätsu. Tsay shuyäriñanpa rantinmi carcelman wichgatsinä jaganta päganganyag”.

31 “Tsaynö ruranganta ricaycurnam waquin arog mayincunaga feyupa ajanäyänä. Tsaynam mandag reyman aywar willayänä tsay perdonangan runa arog mayinta carcelman wichgatsinganta. 32 Tsaynam perdonangan runata jinan öra gayascatsir rey ninä: ‘¡Mana cuyapäcog malafë runa! Gamtaga rugacamaptiqui llapan jagätachä perdonargö. 33 Tsaynö cuyapar perdonaycaptëga gamga çimanirtä arog mayiquitaga cuyapayta yacharguyquitsu?’ nir. 34 Tsaynö pasaypa rabyashgam mandacog rey quiquintapis carcelman wichgatsinä tsaychö wardiya castigananpä llapan jaganta päganganyag”.

35 Tsaynö willapäcurirmi Jesus niran: “Runa mayiquicunata llapan shonguyquicunawan mana perdonayaptiquega gamcunatapis Tayta Dios manam perdonayäshunquitsu” nir.

## 19

*Runa majanpita mana raquicänanpä cagta Jesus yachatsingan*

*(Marcos 10.1-12)*

1 Tsaynö yachatsicur ushasquirnam Jesus Galilea provinciäpita aywar Jordan mayupa wac-tsimpanpa tumargan Judea provinciäman. 2 Tsay quinranpa puriptin Jesuspa gepanta atscä runacunam aywayargan. Tsaychöpisp geshyagcunata allitsirganmi.

<sup>3</sup> Tsayman fariseucuna charnam llutanta parlatsiyta munar yachayllapa Jesusta tapuyargan: “¿Imaycallapis casquiptin warminpita runa raquicanmancu o manacu?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “¿Manacu gamcuna liyiyarguyqui Tayta Diospa palabran gellgaranganta? Tsaychö nican Tayta Dios ollgutapis warmitapis camashga captin juntacar täyänanpämi. <sup>5</sup> Tsaynöpanam warmipis ollgupis mananpita y taytanpita yargucurna mushog castana ruracan. <sup>6</sup> Tsaynö ishcanpis manana dejanacunanpä Tayta Dios juntangantaga manam pipis raquinmantsu”.

<sup>7</sup> Tsaynö niptinmi fariseucuna tapuyargan: “Tsayöraga ¿imanirtä Moises gellganganchö nican divorciu papelta firmapasquir warminta gargurinanpä cagta?” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Tayta Diosga ollguta warmita camargan majatsacarnin mana raquicaypa cayänanpämi. Tsaynö captinpis runacuna munaynincunachö cawacuyaptinmi Tayta Dios Moises tantiyatsirgan tsaynö gellgananpä. <sup>9</sup> Maygan runapis warmin adulteriu jutsata mana ruraycaptin juc warmiwan targa punta cag warmintam racchataycan. [Tsaynömi runanpita raquicashga warmiwan tarpis jutsata ruraycan]”.

<sup>10</sup> Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Tsaynö captinga manachä allitsu majayog caypis” nirnin.

<sup>11</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Majayog cayga alim. Tsaynö caycaptinpis Tayta Diosmi permitin waquincunaga majaynagllapis täcuyänanta. <sup>12</sup> Waquin runacunaga yuriyashga majaynaglla täcuyänanpämi. Waquinnam eunucu\* car majaynaglla täcuyan. Waquincunam itsanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puricuyänan captin manana majatsacaytaga yarpäyannatsu. Pipis majaynaglla täcuyta munarga majaynaglla täcun allim”.

*Wamracunapä Tayta Diosman Jesus mañacungan  
(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup> Tsaypitanam wamracunata Jesus caycanganman apayämurgan umanta yataycur Tayta Diosman mañacunanpä. Tsay apapagcunatanam discipuluncuna michäyargan. <sup>14</sup> Tsaynam discipuluncunata Jesus nirgan: “Tsay wamracuna noga cagman shacayämunanta ama michäyaytsu. Cay wamracunanö cagcunam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga” nir.

\* **19:12** Eunucu ninanga “capashga runa” ninanmi. Unay tiempucunam waquin runacuna capashga cayargan mana warminäyänanpä. Tsay capashgacunaga cayargan mandacog reypa warmincunata cuüdägunam. Y paycunatam reypa mandunchö cayänanpäpis churayag.

15 Tsaynö nisquirmi wamracunapa umanman maquina churarcur Tayta Diosman mañacurgan. Nircurnam tsaypita aywacurgan.

*Rïcu jövinwan Jesus parlangan*  
(*Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30*)

16 Juc cutichönam juc jövin Jesusman aywaycur nirgan: “Tapuculläshayqui, taytay. ¿Imatatä ruräman Tayta Diospa ñöpanman chänäpä?” nirin.

17 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Tayta Diospa ñöpanman chayta munarga munangännö mandamientuncunata cumplir caway. Ñöpanman runacuna imanöpa chäyänanpä cagtapis Tayta Dios nishgana caycappinga ¿imanirtä nogataräga tapucamanqui?”

18 Tsaynö niptinnam tsay jövin tapurgan: “¿Maygan mandamientuncunatatä cumpliman, taytay?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Runa mayiquita ama wanutsin-quitsu, adulteriu jutsata ama rurayanquitsu, pipa imancunatapis ama suwacunquitsu, runa mayiquita ama llullapanquitsu, 19 taytayquitawan mamayquita shumag respitanqui, tsaynöpis runa mayiquita cuyapanqui”.†

20 Tsaynö Jesus niptinnam jövin nirgan: “Tsaycunataga wamra cangäpita cumplirgö, taytay. ¿Imatä mas faltämanman cumplinäpä?”

21 Niptin Jesusnam nirgan: “Tsay llapancunata cumplishga carpis Tayta Diospa ñöpanman chänayquipäga llapan imaycayquicunatapis ranticusquir tsay gellëtana faltapacogcunata aypuy. Tsaynö rurarninga gloriachömi mana ushacag riquëzata chasquinqui. Tsaycunata rurapacurir nogawan aywashun yachatsingäta yachacunayquipä”.

22 Tsaynö niyauptinga pasaypa wamayashgam tsay jövin aywacurgan. Payga alläpa rïcu carninmi pasaypa wamayargan.

23 Tsaynam discipuluncunata Jesus nirgan: “¡Imanö ajam rïcu runacuna gloriaman yaucuyänanpäga! 24 Tsaypa rantinga mas fácilchi aujapa uhcunpa juc camëllu ashmapis päsarinman rïcu runacuna gloriaman yaucuyänanpä cagpitaga”.

25 Tsayta wiyarnam discipuluncuna pasaypa yarpachacur niyargan: “Tsaynö cappinga ¿pinarä salvacur gloriaman yaycunga?”

26 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Quiquillanpitaga runacuna manam gloriaman yaucuyangatsu. Tayta Diosllam jutsancunapita perdonar gloriaman yaycatsinga” nir.

† 19:19 Tsay mandamientuncunapita masta musyanayquipä liyinqi Exodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20; Levitico 19.18.

27 Tsaymi Pedro nirgan: “Nogalläcunaga imaycäcunatapis jagiriycayämurgö gamta gatiräyäna raycurmi, taytay. Tsayp-itaga çimatä canga nogacunapäga?” nir.

28 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Fisyu final junagchö llapan runacunata juzgaptämi chunca ishçay (12) tröncunachö jamacuyanqui. Tsaychömi gamcunapis chunca ishçay castapita mirag Israel runacunata juzgayanqui. 29 Nogaman criycamungan raycur pipis wayinta, waugincunata, panincunata, mamanta, taytanta, tsurincunata, chacrancunatapis jagireg cagga pachac (100) cuti mastam chasquiyanga. Y wanucurnam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga imayyagpis cushishgana cayänapä. 30 Tsaynömi riquëzancunapä yarparagcunaga gloriaman mana yaycuyangatsu. Waquincunam itsanga Diosnintsic raycur imaycancunatapis jagireg cagcuna gloriaman chäyanga”.

## 20

### *Peyuncunaman iwalatsiypa Jesus yachatsingan*

1 Tsaypitam Jesus nirgan: “Tayta Diospa munayninchö cawagcunaga cay cuentuchö willacungänömi caycäyan. Juc runam tsaca tsacallana peyun asheg yargunä üva chacranchö arutsinanpä. 2 Tsayna payga peyuncunata tarir aycata päganapäpis nisquir üva chacranman arog cachanä”.

3 “Tsaypitana peyun yaycuy öranöna yapay pläzapa cutir runacunata tarinä aruyta ashir caycäyagta. 4 Tsayna paycunata ninä: ‘Gamcunapis üva chacräman arog aywacuyällay. Aruyangayquipitaga complëtutam pägayällashayqui’ nir. Tsaynö niptin paycunapis cushishga aywayänä”.

5 “Tsaypita yapaypis tsay runaga yargunä peyuncuna asheg, pullan junagnö y tardi mallwaynö rupay caycaptinpis. Tsayna taringan runacunatapis mincacur chacranman arog cachanä”.

6 “Tsaypita rupay ullunaycaptinpis yapay pläzapa yargur runacunataga tarinä puriycäyagta. Tsayna paycunatapis ninä: ‘¿Gamcunapaga manacu aruyniquicuna can? Caychö goyatchä puricuycäyanqui’ nir”.

7 “Tsaynö niptinna paycuna niyänä: ‘Manam pipis mincayämashgatsu arupäyänäpä, taytay’ nir”.

“Tsayna ninä: ‘Tsayöraga gamcunapis chacräman aywayay üvata pallayämunayquipä’ nir”.

8 “Tsaypita patsa tsacanaycaptinna tsay üva pallatseg runa mayoralninta ninä: ‘Llapan arogcunata gayascärir pägaycuy gepatarä arog chagcunapita gallaycur goyat arogcunayag’.

<sup>9</sup> Tsayna gayatsimuptin shayämünä tardirä arog yaycog-cuna. Y paycunata päguta chasquiyänä juc jornal tincuta. <sup>10</sup> Tsaynö chasquiyanganta ricarna goyat arog cagcunaga päganapä wistir yarpäyänä masllata chasquiyänanpä cagta. Tsaynö yarparpis juc jornal tincullata chasquiyänäga. <sup>11</sup> Tsayna waquin cagcunawan iwalla chasquirna goyat arogcunaga chacrayogtaga ajar niyänä: <sup>12</sup> ‘Tsayrä yaycamog-cuna juc öralla aruriyanganpita ¿imanirtä nogacunatawan iwal pägasquinqui, tsayläya achaychöpis aruycäyapti?’ nir”.

<sup>13</sup> “Tsaynö niyaptinna chacrayog runa ninä: ‘Parlangantsicnöllam pägaycällä. Manam gamcunata engañaycä imätsu, taytay. <sup>14</sup> Parlangantsicnö päguta chasquiyacarga ¿imatanatä munayanqui? Noga munarnachir gepa yaycamogcunatapis gamcunatawan iwalpis pägacü. <sup>15</sup> Quiquipa gellenita imata ruracuptipis manam gamcunaga cuentayogtsu cayanqui. ¿Alli runa carnin tsaynö pägaycupticu chiquicuyanqui?’ nir”.

<sup>16</sup> Tsaynö willacurmi Jesus nirgan: “Tsay arupacuymán punta yaycogwan gepa yaycogpis iwal päguta chasquiyangannömi puntata criyicogcunawan tsayrä criyicogcunapis llapancuna gloriaman châyanga”.

*Wanutsiyänanpä cagta yapayna Jesus willacungan  
(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)*

<sup>17</sup> Jerusalemman aywaycäyanganchönam discipuluncunata jucläman gayarir Jesus nirgan: <sup>18-19</sup> “Gamcunaga musyayanquim Jerusalemman aywaycangantsicta. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta sacerdotícunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna prësu tsariyämanga. Nircurmi wanutsiyämänanpä juclä mana Israel runacunapa maquincunaman entregayämanga. Tsay runacunaman entregaycayämaptinmi asipäyämanga, astayämanga, y nircur crucificayämanga. Tsaynö captinpis quimsa junagtaga cawamushämi”.

*Santiagupa y Juanpa maman Jesusta rugacungan  
(Marcos 10.35-45)*

<sup>20</sup> Tsaypitanam Santiaguta y Juanta pusharcur maman aywargan Jesus cagman. Tsaynam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Rugaculläshayqui, taytay”. <sup>21</sup> Tsaynö niptinnam Jesus tapurgan: “¿Imachö yanapanätatä munanqui?” nir.

Tsaynam tsay warmi nirgan: “Taytay, mandacur cangayquichö cay ishcan wawäcunata churaycullanqui gamta mandäshiyäshunayquipä, juncta derëcha cag läduyquiman y jucagtana itsogniqui cagman” nir.

22 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu imata mañacuyänayquipä cagtapis. Noga ñacar awantanäpä cagta ¿gamcuna awantayanquimantsurä?” nir.

Tsaynam paycuna niyargan: “Aumi, awantayämanmi, taytay” nir.

23 Jesusnam nirgan: “Rasunpa gamcunapis noga ñacangänöga ñacayanquim. Tsaynö captinpis itsogniman o derëchämanpis jamatsishä Tayta Dios nimangan cagllatam”.

24 Tsaynö mañacunganta wiyaycurnam waquin cag discipulucunaga ajanapâyargan Santiagutawan Juanta.

25 Tsaynam discipuluncunata gayaycur Jesus nirgan: “Gamcuna musyayangayquinöpis nacion mandagcunaga mandacog cayayninman yäracuycurmi runacunata munayanganman mandayan. 26-27 Gamcunaga manam tsaynö cayta yarpâyänquimantsu.

Tsaypa rantinga waquin runacunapita mas alli ricashga cayta munarga runa mayiquicunatarämi imaycachöpis yanapayänayqui.

28 Tsaynömi nogapis Tayta Diospita shamurgö runacunata imaycachö yanapanäpä, manam munangäta ruratsinäpätsu. Tsaynömi ari shamurgö runacuna raycur wanur salvanäpä”.

*Ishcay gaprata Jesus allitsingan*

*(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)*

29 Jerico marcapita Jesus aywacuptin atasca runacunam gatipâyargan. 30 Aywaraycâyaptin näni cuchunchönäm ishcaj wiscuyashga runacuna jamaraycâyargan. Paycunam Jesus päsaycagta wiyar gayacuyargan: “¡Unay rey Davidpa castan Jesus, nogacunata cuyapaycayällämay!” nir.

31 Tsaynö gayacuyaptin runacunaga ajäpâyargan upälläcuyänanpämi. Tsaynö ajäpâyaptinpis masrämi paycunaga gayacuyargan: “¡Rey Davidpa castan Jesus, nogacunata cuyapaycayällämay ari!” nir

32 Tsaynö gayarâyaptinnam Jesusga aywaycanganta ichisquir tapurgan: “¿Imachö yanapanätatä gamcuna munayanqui?”

33 Niptinnam paycuna niyargan: “Ñawicunata allcatsinayquitam munayällä, taytay” nir.

34 Tsaynö gayacur mañacuyaptin cuyapasquirnam ñawincunata yataycurgan. Tsaynö yataycuptillanmi jinan öra allisquirgan. Tsaynam paycunapis Jesusta gaticurcurna aywacuyargan.

## 21

*Jerusalenman Jesus yaycungan*

*(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam discipuluncunawan Jesus aywayargan Jerusalemman. “Olivos” ningan jircan washa lädunpa Betfage marcaman yaycuraycarnam puntatsir ishcaý discipuluncunata cachargan: <sup>2</sup> “Aywayay tagay marcapa. Tsay marcaman yaycuna ricogllachömi tariyanqui maltalla wawayog ashnu wataraycagta. Tsayta pascariir apayämunqui. <sup>3</sup> Pipis ‘¿Imapätä ashnuta pascayanqui?’ niyëshuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi cachayämashga. Rätupallatam cutiratsiyämushä’ nirin’.

<sup>4</sup> Tsaycuna ruracánanpä cagtam Tayta Diospa unay willacognin profëta caynö gellgargan:

<sup>5</sup> “Israel runacuna, ricayay malta ashnun muntashga mandacogniquicuna shamuycagta. Mulan muntashga Jerusalemman shamunanpa rantinmi lluta runanölla ashnun muntashga yaycaycämun”.

<sup>6</sup> Jesus ningannöllum discipuluncunaga aywar malta ashnuta wawantinta apayämurgan. <sup>7</sup> Nircurmi punchuncunata tsay malta ashnuman carunapâyargan Jesus muntacunapä. <sup>8</sup> Tsaynö muntacushga Jesus aywaptinnam waquin runacuna jacuncunata punchuncunata jipirir Jesus aywangan näniman gopipâyargan. Waquincunanam palmëra jachapa rämancunata paquirir paquirir näniman mashtapâyargan payta cushishga chasquicurnin.\* <sup>9</sup> Tsaynam ñöpanta y gepanta aywagcunapis cushicuywan caynö gayarâyargan: “¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic caychönam caycan! Payga unay rey Davidpa castanmi. ¡Tayta Dios imayyagpis alabashga caycullätsun!” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö Jerusalemman Jesus yaycuptinnam runacuna wayincunapita yargascärayämurgan jucninpis jucninpis tapunacurnin: “¿Pirä tagay runaga?” nir.

<sup>11</sup> Tsaynam runacuna niyargan: “Payga Galileachö Nazaret marcapita Jesusmi. Payga Tayta Diospa willacognin profëtam” nir.

### *Templuman Jesus yaycungan*

*(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>12</sup> Tsaypita templuman yaycurirnam templupa patiunpita Jesus gargurgan ranticur caycagcunatapis y rantipacogcunatapis. Tsaynömi gellë trocatsegcunapa mësancunatapis y paluma ranticogcunapa jamacuyänancunatapis jitar cumar ushargan. <sup>13</sup> Tsaynö rurarmi paycunata nirgan:

\* **21:8** Unay runacunapa üsuncunachöga juc rey marcaman yaycuptinmi respitarnin jacuncunata, punchuncunata, y palmëra jachapa rämancunata näniman gopipâyag.

“Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynöminican: ‘Temploga canga noga Diosllayquicunaman mañacayämunayquillapämi’. Tsaynö gellgaraycappinga çimanirtä gamcuna ticraycätsianqui ladroncunapa machaynintanöna?” nir.

<sup>14</sup> Tsaychönam gapracunapis y ratacunapis Jesuspa ñöpanman witipäyargan. Paycunataga llapantam allitsirgan. <sup>15</sup> Tsaynö allitsinganta ricaycurnam mandacog sacerdotícuna y ley yachatsicogcuna feyupa ajäyargan. Tsaynöllam ajäyargan wamracuna caynö negta wiyarpis: “¡Mandamänantsicpä rey Davidpa castanta cachamunganpita Tayta Dios alabashga catsun!” nir. <sup>16</sup> Tsaynö ajarninmi Jesusta niyargan: “¿Wiyanquicu tsay wamracuna nicäyanganta?”

Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Aumi, wiyämi. ¿Manacu gamcuna liyiyarguyqui Diospa palabran caynö gellgaraycanganta: ‘Tayta Dios, gamta alabayäshunayquipä, wasgishga wamracunatapis y chuchuycag wamracunatapis tantiyatsirguyquim’ nir?”

<sup>17</sup> Tsaycunata nisquirnam patsarangan Betania marcaman aywacurgan.

### *Higuspa yuran tsaquinapä Jesus ningan*

*(Marcos 11.12-14, 20-24)*

<sup>18</sup> Warayninnam Jerusalemman Jesus cutiycangancho malagacuycurgan. <sup>19</sup> Tsaynam higuspa yuranta ricasquir aywargan prütanta micurcuyla munar. Prütanta ashir mana tariycurnam raprallan verdiraycagta ricaycur nirgan: “¡Canaanpitaga manam imaypis wayunquinatsu!” nirnin. Tsaynö niyauptin jinan öram higuspa yuran tsaquicurgan.†

<sup>20</sup> Tsayta ricaycurmi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanöpatä tsay higuspa yuran tsaquisquishga?” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Llapan shonguyquicunawan Tayta Diosman yäracurga cay higus yurata tsaquiratsingänöllam, gamcunapis imayca milagruta rurayta puëdianqui. Tagay jircata ‘¡Lamarman witicuriy!’ niyaptiquipis witicurinmanmi. <sup>22</sup> Llapan shonguyquicunawan yäracur imatapis Tayta Diosman mañacurga chasquianquim”.

### *Jesus imaycawan munayyog canganta mana criyiyangan*

*(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)*

<sup>23</sup> Tsaypita Jerusalemman chärirnam Jesus templuman yaycurgan. Tsaychö yachatsicuycaptinmi mandacog

† **21:19** Tsay higuspa yuran verdiragrä captinpis prütan mana cangannömi waquin runacunapis janan shongulla Tayta Diosman criyicog tucuyan. Tsaymi higuspa yuranta Jesus tsaquitsirgan janan shongu criyicog cagcuna infiernuman aywayänapä cagta discipuluncuna tantiyacuyänapä.



sacerdötücuna y Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta tapuyargan: “Gamga ¿ima puëdeg cayniquiwantä templuchö ranticogcunata gargurguyqui? ¿Pitä mandashurguyqui tsaynö gargunayquipä?” nir.

<sup>24-25</sup> Tsaynö niyaptinmi paycunatapis Jesus tapurgan: “Gamcunatapis canan mä, tapuyäshayqui. ¿Pitä Juanta cachamurgan bautizacunapä? ¿Tayta Dioscu o runacunacu? Tapungäta niyämaptiquega nogapis willayäshayquim tsaycunata ruranäpä pï cachamangantapis”.

Tsaynö Jesus niptinnam quiquincuna pura niyargan: “Ama nishuntsu Tayta Dios cachamunganta. ‘Tayta Diosmi cachamushga’ nishgaga ‘¿Imanirtä criyiyargayquitsu?’ nimäshunmi. <sup>26</sup> Y tsaynölla ama nishuntsu runacuna cachamungantapis. Tsaynö niycushgaga sagmarchir ushaycamäshun. Llananmi yarpäyan Diospa willacognin Juan canganta”. <sup>27</sup> Tsaynö willanacurirmi paycuna niyargan: “Manam musyayätsu pï cachamungantapis” nir.

Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Gamcunapis mana willaycayämaptiquega nogapis manam willätsu pipa munayninta rurar templupita ranticogcunata gargungätapis”.

*Mandacog sacerdötücuna mana alli cayanganta Jesus ningan*

<sup>28</sup> Tsaypitanam Jesus nirgan: “Juc runapam ishca y tsurincuna capunä. Tsaynam mayor cag tsurinta ninä: ‘Au hïju, canan junag arupaycallamay ari’ nir. <sup>29</sup> Tsaynö rugaptin tsurin ninä: ‘¿Manam tiempü cantsu yanapanäpä!’ nir. Tsaynö nisquirpis yarpachacurirga papänin yanapag aywanämi. <sup>30</sup> Tsaypitana jicpa cag tsurintapis mincacunä. Payga ninä: ‘Achyä ari shamushächir, papä’ nirnin. Arog aywananpä tsaynö aunircurpis manam arusheg aywanätsu”. <sup>31</sup> Tsaycunata willapäcurirmi mandacog sacerdötücunata y autoridäcunata Jesus tapurgan: “Tsay ishcan waugicunapita ¿maygan cagtä papänin mandanganta cumplirgan?” nir. Tsaynö niptinnam: “Mayor cag tsurinmi” niyargan.

Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcunapis mana wiyacog jicpa cag tsurinnömi caycäyanqui. Tsay mayor cag tsurin ñëgarcur yanapangannömi Romapä impuestu cobragcuna y jutsa rurag warmicunapis caycäyan. Jutsancunata jagirirga Tayta Diospa munayninchöna cawar yarpachacurnam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. Peru gamcunam itsanga Tayta Diospa ñöpanman chäyanquitsu. <sup>32</sup> Juan Bautistaga yachatsirgan jutsa ruraycunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayänayquipämi. Tsaynö willacuycaptinpis gamcunaga manam cäsucuyarguyquitsu. Tsay impuestu cobragcuna y jutsa rurag warmicunam itsanga Juan willacungancunata cäsucuyashga. Tsaynö

paycuna cäsucuyangantana ricaycarpis gamcunaga manam imaypis cäsucuyarguyquitsu”.

*Mana criyicogcuna imanö cayänanpä cagta Jesus willacungan*

*(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)*

<sup>33</sup> Tsaypita mastapis Jesus caynö willacurganmi: “Juc runam chacranman üvata plantatsinä. Nircurmi maytsayn-inpa genchatsinä. Tsaypitam pogushga üvapa yacunta jip-inanpä pözutapis jinan chacrallachö ruratsinä. Tsaynömi üvata täpatsinanpä tsucllatapis ruratsinä. Tsaynö llapantapis ruraycatsirmi chacran arog runacunata arrendacuycur juclä marca aywacunä”.

<sup>34</sup> “Cosëcha gallaycuptinnam wätaynincunata cachanä chacra arrendunpita cobracayämunanpä. <sup>35</sup> Cobracog chäyaptinna chacra arrendaragcuna waquinta magayämunä, waquintana wanutsiyänä, y waquintanam sagmaraycar cutitsiyämunä. <sup>36</sup> Tsaynö ruraycäyaptinpis chacrayogga yapay mastana wätaynincunata cachanä. Paycunatapis tsaynölla rurayämunä”.

<sup>37</sup> “Tsayna chacrayogga yarpachacunä: ‘Cananga cachashä juclaylla cuyay tsuritam. Paytaga capazmi respitayämunga’ nir. <sup>38</sup> Tsaynö yarpasquirna cachanä. Tsayna tsurin aywaraycagta ricasquir willanacuyänä: ‘Tagä shamuyca cay chacrawan quëdaggpä cag heredëru. Nogantsicpäna cay chacra cacunanpä tagayta wanuratsishun’ nir. <sup>39</sup> Tsaynö willanacuyangannölla duëñupa tsurin chaycuptin chacrapita jucläman jipisquir wanuscatsiyänä”.

<sup>40</sup> “Tsaynö rurayanganpita tsay üva chacrayogga ¿imatarä ruranga chacranta gechuyta munag runacunata?”

<sup>41</sup> Niptinnam paycuna niyargan: “Tsay mana alli runacunataga mana cuyapaypachir wanutsir ushanga. Nircurchir tiempunllachö arrendunta pägag cagta chacrantaga arrendacunga” nir.

<sup>42-43</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsay chacra arrendarag mana alli runacunata ushacätsingannömi gamcunatapis Tayta Dios infiernuman gaycuyäshunqui. Pay munanganman cawag runacunatam itsanga salvacionta taritsinga. Gamcuna infiernuman mana gaycucayta munarga Tayta Diospa palabran gellgarangan caynö ninganta tantiyacuyay:

‘Wayi sharcatsëgcuna “Cay rumi manam allitsu” nir jitarayangantam juc alli albañilga mayistra rumimanrä ticraratsin.

Tsaynömi nogata runacuna mana väleqpä cuentayämaptinpis Tayta Diosga alläpa väleg canäpä churamashga. Tsayga ima cushicuypämi criyicogcunapä’.

<sup>44</sup> Pipis tsay mayistra rumiman ishquirga tacacunmi. Y pipa jananmanpis tsay rumi cuchpacarga pasaypam ushacäratsin. [Tsaynömi pipis nogaman mana criyicamog cagga infier-nuchö ñacayanga].”

<sup>45</sup> Tsaycunaman iwalatsiypa yachatsicuptinmi sacerdotícunapa mandagnincuna y fariseucuna tantiyacuscäriyargan paycuna castigacäyänanpä Jesus parlaycanganta. <sup>46</sup> Tsaynam rabyanar prësu tsariyta munarpis camäpacuyargantsu runacunata mantsaparnin. Llapan runacunam parlar niyargan Jesus Tayta Diospa willacognin profëta canganta.

## 22

### *Casaray fiestaman iwalatsir Jesus yachatsicungan (Lucas 14.15-24)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam gloriaman yaycuypä cagtana Jesus yachatsirgan casacuy fiestaman iwalatsiypa caynö nir:

<sup>2</sup> “Juc reymi ollgu tsurin casacuptin fiestata rurana.

<sup>3</sup> Tsaynam wätaynincunata cachanä invitangan runacunata casacuy fiestaman pushayämunanpä. Tsay invitäduncunaga manam ni mayganpis aywayta munayänätsu. <sup>4</sup> Tsaypita yapaymi waquin wätaynincunatana cachanä caynö nir gayayämunanpä: ‘Törucunata y weran weran cag ashmacunata pishtascäratsir micuyta cuspacatsishganam caycan. Llapanpis gayatsingäcuna päscayällämutsun tsurï casacuycaptinpa’ nir. <sup>5</sup> Tsaynö gayatsiptinpis manam ni mayganpis aywayänätsu. Tsay aywayänanpa rantinmi waquincuna aywacuyänä chacran arog. Waquinnam aywayänä negociuncunaman ranticog. <sup>6</sup> Waquinnam tsay cachancunata magayänä y wanutsiyänä”.

<sup>7</sup> “Tsaynam fiesta rurag reyga feyupa ajarna soldäduncunata cachanä wätaynin wanutsegcunata wanutsiyänanpä y marcancunatapis rupatsir ushacätsiyänanpä. <sup>8</sup> Nircurnam wätaynincunata ninä: ‘Tsurïpa casamientunta celebranäpä llapanpis listunam cashga. Tsaynö caycaptinpis tsay gayatsingä runacuna imapäpis mana cuentayämarmi mana shayämushgatsu. <sup>9</sup> Cananga cällicunapa aywar runacunata pitapis maytapis willayämuy cay listapacushga fiestaman shayämunanpä’ nir”.

<sup>10</sup> “Tsaynö niyucuptinnam wätaynincunaga tincuyanganpita alli runatapis mana alli runatapis willayaptin aywayänä

wayipis juntagpä. <sup>11</sup> Tsaynam reyga runacunaman ricag yaycurna ricasquinä tsaychö juc runa casacogta mana respitar lluta röpushgalla caycagta. <sup>12</sup> Tsaynam tsay runata tapunä: ‘Amigu, ¿imanirtä cayman yaycamurguyqui alli röpayquita mana trocacullar?’ nir. Tsaynö tapuptinnam tsay runaga imaninäpistu mana trocacullar aywashga car. <sup>13</sup> Tsaynam wätaynincunata rey ninä: ‘Cay runa tsurita imapäpis mana cuentar tsaynö shamunganpita chaquinta maquina pancarc-cur tsacayman jitarpayämuy. Tsaychömi wagar quiruntapis uchur yarpayta taringa’ nir”.

<sup>14</sup> Tsaynö cuentacurirmi Jesus nirgan: “Tsaynö Tayta Dios llapan runacunata gloriaman chäyänanpä gayatsiptinpis tsurinta respitar cäsucogcunallam ñöpanmanga chäyanga” nir.

*Impuestuta pägayänanpä o mana pägayänanpä Jesusta tapuyangan*

(*Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26*)

<sup>15</sup> Tsaypitanam fariseucuna templupita yargurir willanacuyangan achäquita ashirninna alli shimillancunapa Jesusta parlapäyänanpä, tsaychö llutanta niptinga prësür apatsiyänanpä. <sup>16</sup> Tsaynam imata niyänanpäpis shumag yacharcatsir fariseucuna cachayangan runacunata y Herodespa janan sharcog runacunata. Tsay aywagcunam Jesusta niyangan: “Taytay, nogacuna musyayämi Tayta Dios munangannö runacuna cawayänanpä imaypis yachatsicuygangayquita. Ganga imata yachatsicurpis maychöpis mana mantsapacuygam yachatsicunqui. <sup>17</sup> Cananga jucta tapucuyälläshayqui, taytay. ¿Roma nacionman impuestuta pägashwancu o manacu?” nir.\*

<sup>18</sup> Llutanta parlatsiyta munar yachayllapa tapuyanganta musyarnam Jesus nirgan: “¿Alli tucur parlagcuna! ¿Imanirtä gamcuna tsaynö tapupäyämänayquipä willanacuyarguyqui? <sup>19</sup> Mä, ricatsimay tsay impuestuta pägacuyänayqui gellëta”.

Tsaynö niptinmi tsaraycäyangan gellëta Jesusta aptaparcuyangan. <sup>20</sup> Tsayta ricaycurnam Jesus tapurgan: “Cay gellëchö ¿pi runapa reträtuntä caycan? ¿Pipa jutintä gellgaraycan?” nir.

<sup>21</sup> Tsaynö tapuptinnam niyangan: “Romachö mandamagnintsic emperadorpa”.

Tsaynam Jesus nirgan: “Tsayöraga, emperadorpa cagta emperadorta goycuyay. Tayta Diospa cagtaga† Tayta Diosta goycuyay”.

\* **22:17** Waquin runacuna niyangan Roma nacionman impuestuta pägayänanpä cagtam y waquinnam niyangan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycäyangan. † **22:21** Caway gomagnintsic Tayta Diosllam caway vidantsicwanga munayyog. Tsaymi Tayta Diospa cagga caway vidantsic caycan.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam tsay runacuna imaniytapis mana puëdirna aywacuyargan.

*Wanushgacuna mana cawariyämunanpä cagta saduceucuna yarpäyangan*

*(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)*

<sup>23</sup> Tsay junagllam waquin saduceo cag runacunapis Jesusman chäyargan. Nircurmi wanushgacuna cawariyämunanpä cagta mana criyir caynö niyargan:

<sup>24</sup> “Taytay, Moises gellganganchöga caynömi nican: ‘Juc runa tsuriynaglla wanucuptin gepa cag wauginna llumtsuynin viüdawan tätsun. Tsaynöpam viüdachö wamran yuriptin tsay wanog cag wauginpa tsurin cuentana canga’ nir. <sup>25</sup> Tsaymi canan cuentariyëshayqui, taytay. Ganchis (7) waugicunash cayänä. Mayor cagshi juc warmiwan tänä. Payga tsurin manarä captinshi wanucunä. Tsayna gepan cag wauginnash tänä tsay viüdawan. <sup>26</sup> Tsaypita paypis tsurin manarä captinshi wanusquinä. Tsaypita mas ñuñushga cagna tänä tsay viüdawan. Paypis wanusquinä tsurin manarä captinllarä. Tsaynölla llapan waugiwanpis tsay viüdaga wanuyayllanta tänä. <sup>27</sup> Tsaypitana tsay viüdapis wanucunä. <sup>28</sup> Canan mä, niyämay. Wanushgacunata Tayta Dios cawaritsimunan junagga ¿mayganpa warmintä canga, ganchis waugiwan tashga caycaptinga?”

<sup>29</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Tsaynö nirnin Diospa palabran gellgaranganta liyiyarpis imata ningantapis manam tantiyayanquitsu. Runacunata Tayta Diosmi poderninwan cawaritsimunga. <sup>30</sup> Wanuyanganpita cawarircamurga mananam warmiyog ni gowayogpis cayanganatsu, sinöga ciëluchö caycag angelcunanöllanam cayanga. <sup>31</sup> Wanushgacuna cawariyämunanpä cagta ¿manacu liyiyarguyqui Diospa palabran gellgaranganta? [Abraham, Isaac, y Jacob wanunganpitaga alli unaytarämi Tayta Dios Moiesta parlapargan caynö:] <sup>32</sup> ‘Nogaga Abraham, Isaac, y Jacob adoraycäyangan Diosmi cä’ nir. Wanushgacuna mana cawariyämunan captinga ¿imanöpatä Abraham, Isaac, y Jacob Tayta Diosta adoraycäyanman? Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä gamcuna mana criyianquitsu wanushgacuna cawariyämunanpä cagta ni runacuna almayog cayanganta?”

<sup>33</sup> Tsay ningancunata wiyaycurnam runacuna cushicuyargan Jesuspa yachatsicuyinpita.

*Mas cäsucuypä cag mandamientupita Jesusta fariseucuna tapuyangan*

*(Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28)*

<sup>34</sup> Tsaypita saduceucunata Jesus upällaratsinganta musyarnam fariseucuna goricaycur yapay willanacuyargan

Jesusta achäquta ashiparnin llutancunata parlatsiyta munar.  
<sup>35</sup> Tsaynö willanacurirmi ley yachatsicog juc musyag runa  
 Jesusta tapurgan: <sup>36</sup> “Taytay, ¿maygan mandamientutata mas  
 cäsucushwan?” nir.

<sup>37</sup> Tsaynö tapuptinmi Jesus nirgan: “Llapan shonguyquiwan y llapan yarpayniquiwan imaypis Tayta Diosta cäsurnin cawayay’. <sup>38</sup> Tsay mandamientum llapan mandamientupitapis mas cumplinantsicpäga caycan.  
<sup>39</sup> Tsaynöllam jucag mandamientupis nican: ‘Runa mayiquita llapan shonguyquiwan cuyay’ nir. <sup>40</sup> Tsay ishçay mandamientuta cumplirga Moises gellgangan llapan mandamientucunata y profëtaçuna gellgangan mandamientucunatapis cumpliyçag cuentam cayçayanqui” nir.

*Salvacog shamog runalla mana cangan*  
 (Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)

<sup>41</sup> Tsaypitanam fariseucuna tsaychö gorirayçayaptin paycunatana Jesus tapurgan:

<sup>42</sup> “Gamcunapäga ¿maygan castapitatä salvacog yuringa?” nir.

Tsaynö tapuptinmi niyargan: “David castapitam yuringa, taytay”.

<sup>43</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “[Unay rey Davidpa castanpita captinmi gamcunaga yarpäyanqui salvacog shamog runalla canganta. Payga manam runallatsu, sinöga Diosmi.] Runalla captinnga ¿imanirtä rey caycar quiquin Davidpis Espiritu Santo tantiyatsiptin salvacog rey canganta ninman cangan? Tsay ningantam David gellgangan caynö:

<sup>44</sup> ‘Salvacogga mandacog reynimi.

Tsaymi payta Tayta Dios ninga:

“Jamacamuy derëcha cag lädüman nogawan iwal mandacog canayquipä.

Tsaypitam llapan chiquishogniquicunata castigar sitiuman churashun” nir’.

<sup>45</sup> Tsaynö caycappinga ¿imanöpatä salvacogga Davidnö runalla canman quiquin Davidpis salvacog rey canganta nicappinga?”

<sup>46</sup> Tsaynö niptin manam pipis contestayta puëdiyargantsu. Tsaymi tsay junagpita tsariyta munagcuna mastaga tapu-payta almitiyargannatsu.

## 23

*Fariseucuna llutan ruraynincunata jagiriyānanpä Jesus gayapangan*

(*Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47*)

<sup>1</sup> Nircurnam runacunata y discipuluncunata Jesus nirgan: <sup>2-3</sup> “Ley yachatsicogcunapis y fariseucunapis Diospa palabrantayachatsiyāshuptiqui cāsucuyay. Peru itsanga paycuna munayanganman cawayangannōga ama cawayaytsu. Diospa palabrantayachatsicurpis quiquincunaga manam cumpliyantsu. <sup>4</sup> Paycunaga runacuna imanō caytapis mana camāpacuyanganyagmi Moises gellgangan leycunaman yapayaparcu cumplitsiyta munayan. Tsaynō captinpis shumag alli tupayllapa yachatsiyānanpa rantinmi ollgü tupayparā yachatsiyan”.

<sup>5</sup> “Palcunaga waquin runacunapitapis filacteriancunata\* mas jatunta ruraycur puritsiyan ricagcuna ‘Payga Tayta Diosta cāsucog alli runam’ niyānallanpämi. Tsaynōpis waquin runacunapita mas ata plēcucunatam† rōpancunapa chuscun cuchunman churapāyan ricagcuna ‘Payga Tayta Diosta cāsucog alli runam’ niyānallanpä. <sup>6</sup> Palcunaga micupacuycunaman gayatsiyaptinpis mēsamanrāmi jamacuyta munayan. Tsaynōllam goricācuyānan wayicunachōpis allin cag jamacunamanrā jamacuyta munayan. <sup>7</sup> Palcunaga plāzacunachōpis yachatsicog cayayninpita runacuna alabayānallantam munayan”.

<sup>8</sup> “Gamcuna ama palcunanōga cayanquitsu. Gamcunata noga yachatsirgō manam yachag tucuyānayquipātsu, sinōga discipulūcuna car tsay waugilla cayangayquita tantiyacuyānayquipāmi. <sup>9</sup> Pi yachatsicogtapis Diosnintsicitanōrāga ama ricayanquitsu. Tayta Diosmanga manam pipis iwalantsu. <sup>10</sup> Gamcuna willacuynita yachatsicur ama alabashga cayta munallar puriyanquitsu. Manam tsaynō cayānayquipātsu noga gamcunata yachatsirgō. <sup>11</sup> Maygayquicunapis alli ricashga cayta munarga mana yachag tucuyta runa mayiquicunatam imaycachōpis yanapayānayqui. <sup>12</sup> Maygayquipis yachag tucog cayaptiquega Tayta Dios manam imapāpis cuentayāshunquitsu. Mana yachag tucur pitapis maytapis yanapag cagcunatam Tayta Diosga altuchō tsaranga”.

\* **23:5** Israel runacunapa üsuncunachōga Bibliapita gellgarcurmi ichic cajitaman wiñayag. Tsaytanam urcuncunaman o ricancunaman watarcur puritsiyag, Exodo 13.9-chō ninganta cumpliyta yarpar. Tsay cajitapa jutinmi cargan filacteria.

† **23:5** Israel runacunaga rōpancunapa chuscun cuchunmanmi plēcuta churapāyag Tayta Dios ningannōlla. Tsay plēcuyog rōpancunata ricarmi Tayta Diospa mandamientuncunata yarpāyag. Tsaypita masta musyanayquipā liyinqui Numeros 15.37-40 y Deuteronomio 22.12.

13 “¡Allau ley yachatsicogcuna y fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga yachag tucurmi Diospa alli willacuyninman mas masta cabalarcur llutancunata yachatsiyanqui. Runacunata tsaynö pantatsiyangayquipitam quiquiquicunapis Tayta Diospa ñöpanman chäyanquitsu”.

14 [“¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunaga Tayta Diosman mañacur imanömi gälacuyanqui runacunapa ricanal-lanchöga. Nicarrämi viüdacunapataga cuyapag tucullar imay-cantapis ushapäyanqui. Tsaynö rurayangayquipitam gamcunata Tayta Dios infiernuman gaycuyäshunqui”].

15 “¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga yachag tucog cayangayquipitam mana cuyapaypa Tayta Dios castigayäshunqui! Gamcunaga maypa tsaypapis ay-wayanqui fariseo cayman runacuna yaucuyänanpä yachatsillarmi. Tsaynö yachatsiyaptiqui yachacuscärirnam gamcunapita masna yachag tucuyan. Tsaynö cayangayquipitam gamcunapis y paycunapis infiernuchö ñacayanqui”.

16 “¡Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunaga niyanqui: ‘Nogantsicga Diospa palabran gellgaranganta yachatsirnin gaprata jancharag cuentam mana musyagcunata yachaycätsintsic’ nirmi. Tsaynö nirpis quiquiquicunam tantiyacuyanquitsu llutancunata yachatsir pantaycätsiyangayquita. Mana tantiyacurmi nicäyanqui: ‘Pipis templupa jutinchö imatapis aunicur jurarnin mana cumpliyaptinpis manam imananpistsu. Templu rurinchö örupa jutinchö jurarmi itsanga tsaytaga cumpliyänayqui’ nir. 17 ¡Mana tantiyacog musyag tucogcuna! Nagana templupa jutinchö aunicur jurarga, peru templu rurinchö caycag örupa jutinchöpis juraycäyanquinachä”.

18 “Gamcunaga caynö nirpis runacunata yachatsiyanquim: ‘Imatapis rurayänanpä aunicur altarpa jutinchö pipis jurarnin mana cumpliyaptinpis manam imananpistsu. Peru altar jananchö churarag ofrendapa jutinchö jurarmi itsan tsaytaga cumpliyänayqui’ nirnin. 19 ¡Mana tantiyacog runacuna! Nagana altarpa jutinchö aunicur jurarga, peru altar jananchö ofrendapa jutinchöpis juraycäyanquinachä”.

20 “Altarpa jutinta jayarirga manam altarpa jutillantatsu jayariycäyanqui, sinöga altar jananchö churarag cagcunapa jutintapis jayariycäyanquinam. 21 Templupa jutinta jayarirpis manam templupa jutillantatsu jayariycäyanqui, sinöga templuchö caycag Tayta Diospa jutintapis jayariycäyanquim. 22 Tsaynömi ciëlupa jutinta jayarirnin ciëluchö Tayta Dios



jamaraptin quiquin Tayta Diospa jutintapis jayariycäyanqui. ¿Tsaycunatacu mana tantiyacuycuyanquitsu?”

23 “¡Allau ley yachatsicogcuna y fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga templuman Tayta Diospä garaynin apayänayquipä mentatapis, anistapis, ni cominutapis chunca (10) aptay capuyäshuptiqui juc aptaytaga imaypis raquiycäyanquim: ‘Tayta Diospa palabran gellgaranganmanmi llapantapis cumpliycäyá’ nirnin. Tsaycunata rurarpis manam runa mayiquicunawan allega cawayanquitsu ni manam cuyapäyanquitsu. Nircur imata aunircurpis manam cumpliyänquitsu. Diospä ichic garayta apar cumplingayquinölla runa mayiquicunata alli ricayay, cuyapäyay, y imata aunirpis cumpliyay”.

24 “¡Mana tantiyacog yachag tucogcuna! Tayta Dios ninganta juc ishcaycunata cumplirninpis mas cumpliyä cagcunataga manam cumpliyänquitsu. Tsaynö carmi yacuchö chuspita shuyshuycurrä upurpis mana mayaylla jatuncaray camëllu ashmata ultacurcognörä caycäyanqui”.

25 “¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Tutumayquicunata y matiquicunata janallanta awirir rurin ganrata de-jaycognömi caycäyanqui. Tutumapa y matipa rurinchö ganra caycagnömi llutan yarpayniquicunawan y imaycapä mallag cayangayquicunawanga ganra shongu caycäyanqui. 26 ¡Mana tantiyacog fariseucuna! Puntataga cuentata gocuyay jutsa rurayniquicunata jagiyänayquipä cagta. Tsaynöpam Tayta Diosta chasquicur pay munangannö cawayanqui”.

27 “¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunaga aya pamparangan cuyayllapä rurashga nichunömi caycäyanqui. Nichupa janan cuyayllapä captinpis rurinchöga ¡imanömi tul-lucunapis ismur asyaycan! 28 Tsaynöllam gamcunapis runa-cuna ricayäshunayquillapäga, ä alli tucuycuyanqui. Peru mana alli yarpayniquicunawanga ¡ima ricog melanaypämi caycäyanqui!”

29 “¡Allau ley yachatsicogcuna y fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Tayta Diospa willacognin profëtacuna gellgayangancunata cumpleg tucurpis manam imapäpis cuentayanquitsu. Tsaynö carnin alli cayangayquita runacuna niyänallanpämi tsay profëtacuna pamparäyangan jananchö capillancuna ruraparnin adornarpis cayanqui. 30 Y niyanquiran tsaypis: ‘Tsay witsancuna cawarga nogacuna manam profëtacunata wanutsishiyämantsu cargan’ nir. 31 Tsaynö nirpis profëtacuna

gellgayangancunata mana cäsucur gamcunaga paycunata wanutseg unay runacunanöllam caycäyanqui. <sup>32</sup> ¡Tayta Diospa unay willacognin profëtacunata wanutsiyangannölla nogatapis wanutsiyämayna ari! Fisyu final junagchö unay wanutsicogcunapitapis masmi gamcuna castigacäyanqui”.

<sup>33</sup> “¡Culebranö mana alli runacuna! Tayta Dios infiernumanna gaycuyäshunayqui caycaptinga ¿imanöparä salvacuyanqui? <sup>34</sup> Noga cachamungä willacogcunata y yachatsicogcunata gamcuna chasquicuyänayquipa rantinmi waquinta crucificaypa wanutsiyänqui, waquintanam goricäcuyänan wayicunachö munaylla astayanqui y marcan marcanmi carcelcunaman wichgatsiyänqui. <sup>35</sup> Tsaynö cayangayquipitam gamcunata Tayta Dios juzgayäshunqui, Abelta wanutseg-tanö, Berequiaspa tsurin Zacariasta altarpa ñöpanchö wanutseg-tanö, y mas waquin profëtacunata wanutsegcunatanö. <sup>36</sup> Allau, tsaynö cayangayquipitam gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa castigayäshunqui”.

*Jerusalen marcata ricärir Jesus wagangan*  
(Lucas 13.34,35)

<sup>37</sup> Tsaypitam Jesus norgan: “¡Jerusalen runacuna! ¿Imanirtä Tayta Dios cachamungan profëtacunataga y alli willacuyninta willacogcunataga unaypitapis wanutsiyänquilla? Nogaga imanömi gamcunata goriyta munargö, imayca wallpa chipsancunata goriycur ogllagnöpis. Tsaynö goriyta munaycaptäpis gamcunaga munayangayquichömi cacuyarguyqui. <sup>38-39</sup> Tsaynö cayangayquipita gamcunata Tayta Dios dejariyäshunquim y chiquiyäshogniquicunam munanganta rurar marcayquicunatapis ushacätsiyanga. Tayta Dios goricamaptin manam ricayämanquinatsü ‘¡Tayta Dios cachamungan salvayämaglläcuna shacallämuy!’ niyangayqui junagayag”.

## 24

*Templu juchunanpä cagta Jesus willangan*  
(Marcos 13.1,2; Lucas 21.5,6)

<sup>1</sup> Templupita yargurir Jesus aywacuycaptinnam discipuluncuna niyargan: “¡Cuyayllapä jatusag rumicunawan sharcatsishga templuntsic imanö shumagmi, au taytay!”

<sup>2</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus norgan: “Cay ricaycayangayqui templu imanö cuyayllapä sharcatsishga carpis juc junag chipyaypa ushacätsishgam canga. Manam ni juc rumipis pergaranganchö quëdangatsu” nir.

*Manarä cutimur imacunarä päsanapä cagta Jesus willangan*  
(Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)

<sup>3</sup> Tsaypita discipuluncunawan Jesus aywacurnam Olivos jircancho jamapayargan. Tsaychonam discipuluncuna tapuyargan: “Ningayquinö çimaytä templuta ushacätsiyanga, taytay? Tsaynöpis cutimunayquipäga y cay patsa ushacänanpäga çimacunarätä päsa, taytay?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinmi Jesus nirgan: “Pipis llutanta yachatsicur mana pantatsiyäshunayquipä shumag tantiyacuyay. <sup>5</sup> Atscagmi criyitsicogcuna shayämunga nogaman ituycellar: ‘Nogam salvacogga cä’ nirnin. Tsaynö nirmi atscä runacunata criyitsiyanga. <sup>6</sup> Maytsay nacioncunachöpis gyërä captin y wanutsinacuy captin ama mantsacäyanquitsu. Tsaycunarämi puntataga päsa. Tsaycuna captinpis cay patsaga manarämi ushacangarätsu. <sup>7</sup> Juc nacionwan jucag nacionmi gyërraman yaycuyanga. Tsaynöllam muchuy captin mallagay canga. Terremötupis maytsaychömi canga. <sup>8</sup> Tsaynö captinpis ñacaycunapa gallaycunallanrämi tsaycunaga canga”.

<sup>9</sup> “Tsay witsancunam nogaman criyicamogcunata runacuna chiquirnin präsu tsariyanga, ñacatsiyanga, y wanutsiyanga. <sup>10</sup> Tsaynö ñacaycuna captinmi nogaman criyicayämunganpita waquincuna witicuriyanga. Nircurnam mana witicogcunatana chiquir autoridäcunaman apatsiyanga castigayänanpä. <sup>11</sup> Tsay tiempucunam Tayta Diospa willacuyninta willacog tucogcuna masrä yuriyanga llutancunata criyitsicur. <sup>12</sup> Maytsaychöpis chiquinacuyllana captinmi runacuna cuyanacurga cawayanganatsu. <sup>13</sup> Tsaynö captinpis wanunganyagpis nogaman criyicamog cagcunam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. <sup>14</sup> Cay alli willacuynita maytsay runacunaman willacuriyaptinrämi noga cutimushä”.

### *Feyupa ñacaycuna cananpä Jesus willangan*

*(Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24)*

<sup>15</sup> “Tayta Diospa willacognin profëta Danielmi gellgargan templuman yaycuycur mana alli runa imayca llutancunata rurananpä cagtapis.\* Tsay gellgangannöllam llapanpis rura-canga. (Jesucristo tsaynö ninganta liyegcunaga shumag tantiyacuyätsun.) <sup>16</sup> Tsay mana alli runa templuman yaycuypin Jerusalem quinran marcacunapita geshpir aywacuyätsun. <sup>17</sup> Wayincunapitapis juclla geshpicuyätsun imancunamanpis manana jipeg cutiypa. <sup>18</sup> Chacrancho caycagcunapis geshpir aywacuyätsun. Wayincunaman ama cutiyätsunnatsu tro-canancunaman jipegrä. <sup>19</sup> Tsay mantsariypä ñacay junag-

\* **24:15** Templuman yaycuycur mana alli runa imayca llutancunata rurananpä cagpita musyanayquipä liyinqi Daniel 9.27; 11.31; 12.11.

cuna allau geshyag warmicuna y llullu wawayog warmicuna, paycuna jima cuyapaypä rä cayanga! <sup>20</sup> Tayta Diosman mañacuyay tsay junagcuna tanya witsanman ni säbadu jamapay junagman mana camacänanpä. <sup>21</sup> Tsay junagcunaga alläpa cuyapaypämi runacuna ñacayanga. Cay patsata Tayta Dios camanganpitapis manam tsaynö ñacayga cashgatsu. Y mananam yapayga tsaynö ñacaycuna canganatsu. <sup>22</sup> Acrangancunata cuyaparmi Tayta Dios tsay ñacaycunata päratsinga. Tsay ñacaycunata mana päratsiptinga llapanpis ushacäyanmanmi”.

<sup>23</sup> “Tsay junagcunam runacuna niyanga: ‘Tayta Dios cachamungan salvacog caychömi’ o ‘Wacchömi caycan’ nirmän. Tsaynö niyaptin ama ichicllapis criyianquitsu. <sup>24</sup> Tsaynöpis waquina ‘Tayta Dios cachamungan salvacogmi cä’: ‘Diospa willacognin profëtam cä’ nirmi llullacuyanga. Runacunata criyitsiyänan cashgam imayca milagrucunatapis rurayanga. Imaycanöpa engañarpis Tayta Diosman criyicogcunataga manam engañayta puëdiyangatsu. <sup>25</sup> Tsaycuna manarä päsapinmi gamcunata willaycä criyitsicur llutan yachatsicogcunata mana cäsüpäyanayquipä”.

<sup>26</sup> “Pipis ‘Tayta Dios cachamungan salvacog tsunyag jircachömi caycan’ niyashuptiqui ama ricag aywayanquitsu. ‘Washachömi pacaraycan’ niyashuptiquipis ama criyianquitsu. <sup>27</sup> Ciëluchö tillagucuy jucaglöpita jucaglâyag atsicypartin runacuna ricayangannömi noga ciëlupita cutimogtapis llapan runacuna ricayämanga. <sup>28</sup> Tsunyagcunachö wiscurcuna tumaycachar musyatsicuyan maychöpis wanushga ashma jitaraycangantam. [Tsaynömi noga ningäcuna ruracagta ricar musyayanqui noga cay patsaman cutimunäpäna cagta]”.

*Ciëlupita cay patsaman cutimunänpä cagta Jesus willangan (Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28)*

<sup>29</sup> “Tsaynö feyupa ñacaycuna päsapartin rupaypis ni quilapis mananam atsicyanganatsu. Y nircur llapan estrëllacuna shushuyämungam. Ciëlupis sicsicyangam.† <sup>30</sup> Tsaypitaran noga ricayämanga pucutay jananta chipipirrä shamuycagta. Tsaynö shamuycagta ricaycayämarmi itsanga maytsay runacunapis pasaypa mantsarir wagayanga. <sup>31</sup> Tsay junag Tayta Dios cornëtata jinchi tucaratsimuptinmi angelnïcunata cachamushä. Paycunam maytsaypitapis nogaman criycamogcunata goriyämunga”.

† 24:29 Tsaycuna päsayänanpä cagpita masta musyanayquipä liyinqi Isaias 13.10; 34.4; Joel 2.10.

*Higus jachaman iwalatsir imay cutimunapä cagtapis Jesus tantiyatsingan*

*(Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33)*

<sup>32-33</sup> “Cay higusman iwalatsir ningäcunata yarparäyanqui. Musyayanquim tamyä tiempu gallaycuptin higus jachapa yuran wegllimunapäna canganta. Tsaynömi cay ningä ñacaycuna gallaptin gamcunapis tantiyayänayquina cutimunapä cercana canganta. <sup>34</sup> Cay ningäcuna gallaptin tsay tiempu runacuna manarä wanuyaptinmi llapanpis cumplinga. <sup>35</sup> Ciëlu y cay patsa ushacäcuptinpis noga ningäcunaga llapanmi ruracanga”.

*Jesus imay öra cutimunapä cagta mana pipis musyangan*

*(Marcos 13.32-37; Lucas 17.26-30, 34-36)*

<sup>36</sup> “Tsaycuna imay junag imay öra päsanapä cagtaga angelcunapis ni nogapis manam musyayätsu. Tsaytaga quiquin Tayta Diosllam musyaycan”.

<sup>37</sup> “Unay Noe cawanan witsan mana yarpashgata Tayta Dios diluviuta cachamungannömi nogapis mana yarpashgata cutimushä. <sup>38</sup> Tsay witsanga diluviu manarä captin runacuna micur, upyar, casaracurmi cacuyargan. Tsaynö cawacuyargan Noe büquitanö arcata ruraycur tsayman yaycungan junagyagmi. <sup>39</sup> Tsaynö caycagman Tayta Dios illagpita pasaypa tamyata gallatsipaycamuptinmi cay patsaman yacu juntargan. Tsaynö pam arcaman llapan mana yaycog cag runacuna ushacäyargan. Nogapis tsaynöllam runacuna mana musyayangan öra illagpita cutimushä”.

<sup>40</sup> “Cutimungä junag ishcag runacuna chacrachö arucagpita nogaman criyicamog cagtam gloriaman pushacushä y mana criyicamog cagtanam jagirishä. <sup>41</sup> Maraynincunachö ishcag agacuycag warmicunapita nogaman criyicamog cagtam pushacushä y mana criyicamog cagtaga jagirishämi. <sup>42</sup> Manam musyayanquitsu imay öra cutimunapä cagtapis. Tsaynö caycappinga imaypis Tayta Dios munangannö cawarmi shuyacaycäyämänayqui”.

<sup>43</sup> “Juc runa wayinta ladron suwapänanpä cagta musyarga mana punuypa maya-mayallanam waranman. <sup>44</sup> Tsaynömi gamcunapis Tayta Diosman mañacur caycäyänayqui. Mana yarpashgata cutimur jutsallachö caycagtatä tariycüman”.

*Alli emplyäduman y mana alli emplyäduman iwalatsir yachatsingan*

*(Lucas 12.41-48)*

<sup>45</sup> “Juc patron maypapis illarga mas yäracuypä cag emplyäduntam haciendanchö dejan imaycancunatapis shumag ricaycänanpä y waquin emplyäduncunatapis örancho garar

caycänapä. <sup>46</sup> Tsay patron illanganpita cutir yätsingannö llapantapis ruraycagta tariycur imanörä cushicur alabanman tsay emplyädunta. <sup>47</sup> Emplyädun tsaynö alli portacuptin-nam paypa maquinmanna churanman llapan imaycantapis ricanapä. <sup>48</sup> Peru mana yäracuypä cag emplyädum itsanga yarpan: ‘Patronni manarämi rasllaga cutiramungarätsu’ nirnin. <sup>49</sup> Tsaynö yarparnam emplyädu mayincunatapis magar ushan y fiestacunachö puricur, micur upyar cacun. <sup>50</sup> Tsaynö caycagman patronnin mana yarpashgata illanganpita chaycurga, <sup>51</sup> emplyädun mana allicunata ruraycagta tariycur patronnin magacacharcurmi gargunga. Tsaynömi janan shongulla criycogcunatapis Tayta Dios infernuman gargunga. Tsaychömi wagar quirutapis uchuyangarä”.

## 25

### *Chunca jipashcunaman iwalatsir Jesus yachatsingan*

<sup>1</sup> Ciëlupita cutimur imanö canapä cagta tantiyatsirmi Jesus caynöpis nirgan: “Chunca jipashcunam chiuchincuna listacurir aywayänä casacushga jövinman chasquicog. <sup>2-4</sup> Tsaynö aywagcunaga pitsga cag jipashcuna acëtincuna\* apayänä ushacäpacur wiñayänapä. Pitsga cag jipashcunaga acëtincuna manam apayänätsu. <sup>5</sup> Tsay casacog jövin mana chaptinnam shuyaraycayanganta llapancunapis punucäriyänä”.

<sup>6</sup> “Tsaynö punucashga caycäyaptinnam pullan pagasnöna juc runa gayacunä: ‘¡Casacog jövin yaycaycämunnam!’ nir. <sup>7</sup> Tsaynö gayacunganta wiyarna llapan jipashcuna listacuyänä payta chasquicuyänapä. <sup>8</sup> Tsaychönam chiuchincunaman acëtita yapay wiñayänapä mana apag cagcuna waquin cag jipashcunata mañacur niyänä: ‘Chiuchincunam upiycanna. Acëtiquicunata raquiparcayämay chiuchincunaman wiñayänapä’ nir. <sup>9</sup> Tsaynö niyaptinmi acëtiyog cag jipashcuna niyänä: ‘Gamcunata raquiparga manam aypäpacuyäshätsu quiquicunaga. Antis aywar rantiscayämuy quiquiquicuna atsquicuyänayquipäga’ nir. <sup>10</sup> Tsaypitanam acëti ranteg aywayanganyag casacog jövinga chärinä. Tsaynam tsay listu shuyacuycag jipashcunata fiestanman yaycatsinä. Y nircurnam puncta wichgacascamunä. <sup>11</sup> Tsaypita acëti ranteg aywag jipashcuna cutiycurnam tariyänä punctu wichgaraycagtana. Tsaynam paycuna gayacuyänä: ‘¡Puncta quichapaycayällämay, taytay!’ nir. <sup>12</sup> Tsaynö gayacuycaptinnam casacog jövinga

\* **25:2-4** Jesus cawanan witsanga olivu jachapa murunpitan acëtita rurayag atsquicuyänapä. Tsay witsancuna kerosënega manaran carganrätsu.

ruripita contestamunä: ‘Gamcunata manam regïtsu. ¿Pirä cacuyanquipis?’ nirnin”.

<sup>13</sup> Tsaycunata parlapasquirnam Jesus nirgan: “¡Gamcunapis tsay pitsga jipashcunanö listacushga caycäyanqui! Nogaga mana yarpashgatam cutimushä. Manam musyayanquitsu imay junag ni imay öra cutimunäpä cagtaga”.

*Empliyäduncuna arunanpä patronnin gellëta jagipangan*  
(Lucas 19.11-27)

<sup>14</sup> Tsaypita caynöpis Jesus nirganmi: “Juc rïcu runam juclä nacionpa aywacur empliyäduncunata gellëninçuna jagipänä cutimunganyag tsay gellëwan arucäyänanpä. <sup>15</sup> Jucnintam jagipänä pitsga waranga (5,000) gellëta. Jucagtana jagipänä ishçay waranga (2,000) gellëta. Jucnin cagtana jagipänä juc waranga (1,000) gellëta, paycuna imanöpis cayanganta tantiyapaycur. Nircurnam caru marcapa aywacunä. <sup>16</sup> Tsay pitsga waranga gellëta chasqueg cag empliyädunga shumag negociuta rurar pitsga waranga masta miratsinä. <sup>17</sup> Ishçay warangata chasqueg cagpis tsaynöllam negociuwan shumag arur ishçay waranga masta miratsinä. <sup>18</sup> Juc waranga gellëta chasqueg cagmi itsanga ratashwan gepiycur pampaycunä”.

<sup>19</sup> “Tsaypita unay ricogta patronnincuna cutirnam empliyäduncunata cuentata mañanä jagipangan gellëwan imanö arucäyanganta musyananpä. <sup>20</sup> Tsaynö cuentata mañaptinmam pitsga waranga gellëta chasqueg cag empliyädun pitsga waranga masta entregar ninä: ‘Taytay, pitsga warangata gollämangayquita pitsga waranga mastam gellëniçuita miratsillargö’ nir. <sup>21</sup> Tsaynö niptinmam patronnin ninä: ‘Gamga alli empliyädum canqui. Wallcallawanpis shumag arur miratsingayquipitam cananga mas imaycäwanpis munayyogna canayquipä churashayqui. Tsaynö cangayquipita canan fiestata rurashun’ nir”.

<sup>22</sup> “Tsaypitanam chänä ishçay waranga gellëta chasqueg cag empliyädunpis caynö nir: ‘Taytay, ishçay warangata gollämangayquita ishçay waranga mastam gellëniçuita miratsillargö’. <sup>23</sup> Tsaynö niptinmam patronnin ninä: ‘Gampis alli arog empliyädum canqui. Wallcallata jagipaycungäwan shumag arungayquipitam cananga imaycäwanpis munayyog canayquipä churashayqui. Tsaynö cangayquipita canan fiestata rurashun’ nir”.

<sup>24</sup> “Tsaypitanam juc waranga gellëta chasqueg empliyädunpis chaycur ninä: ‘Taytay, noga musyämi gam imaycapäpis mallagashga cangayquita. Mana murucungayquipitam gorinquipis. Tsaynömi mana murungayquiman cosichagpis aywanqui. <sup>25</sup> Tsaynö feyu cangayquita musyarmi mantsapacur gellëniçuita patsaman

pampaycurgä. Tsaymi gayatsimaptiqui gellëniquita mana faltagta apallämurgö' nir. <sup>26-27</sup> Tsaynö niptinnam patronnin ninä: '¡Ganga mana yäracuy gela emplyädum canqui! Malafë cangäta yarpaycarga çimanirtä gellëniita bancullamanpis churargayquitsu cutimur wachayyogtana goricunäpä?' nir. <sup>28</sup> Tsaynö nisquirnam tsaychö caycag runacunata ninä: 'Tagay gela emplyädupita gellëniita gechusquir goycuyay chunca waranga (10,000) gellë tsararag cagta. <sup>29</sup> Noga ningäta cumpleg cagcunata imaycäwanpis munayyog cananpämi churashä. Peru mana cumplegcunatam itsanga imaycantapis gechusquir gargurishä. <sup>30</sup> Cay imapäpis mana väleg emplyäduta tsacayman jitayay. Tsaychö wagar quiruntapis uchurrämi yarpayta taringa' ”.

### *Fisyu final junagpä Jesus willangan*

<sup>31</sup> “Noga Tayta Diospita shamog, cutimushä lapan angelcunawan chipipirrämi. Nircurmi jamacushä lapan runacunata juzganäpä. <sup>32</sup> Tsay junagga maytsay nacioncunapitam lapan runacunata angelnicunawan goritsimushä. Tsaychömi raquishä mitsicog runa üshancunata cabracunapita raquegnö. <sup>33</sup> Nogaman criyicamog cagtam derëchä cag läduman raquishä. Y mana criyicamog cagtaga itsogni cag lädumanmi raquishä. <sup>34</sup> Tsaynö raquiscärirnam noga derëchächö caycagcunata caynö nishä: ‘Gamcunata Tayta Dios pasaypam cuyayäshunqui. Cay patsata manarä camarmi imaycacunatapis gamcunapä Tayta Dios patsätipacurganna. Patsätipacungan gloriamanmi noga pushayäshayqui. <sup>35</sup> Gamcunam mallagar puripti pachä garaycayämargayqui. Tsaynömi yacunar puriptipis yacü garaycayämargayqui. Tsaynöllam wayi quicunaman chämur gorpaytucupti patsaycatsiyämargayqui. <sup>36</sup> Röpaynag puripti gamcunam jatircatsiyämargayqui. Geshyaptipis gamcunam gawaycayämargayqui. Carcelchö capti gamcunam watucaycayämargayqui’ nirin”.

<sup>37</sup> “Tsaynö niptinnam allita rurar cawashga cag runacuna tapuyämanga: ‘Taytay, çimaytä mallagar puriyagta garayargä? çimaytä yacunar puriyagta upurinayquipä yacuta garayargä? <sup>38</sup> çimaytä wayicunaman chämurgayqui patsaycatsiyänäpä? Y röpaynag puriptiqui çimaytä jatircatsiyargä?’ <sup>39</sup> Tsaynömi niyämanga: ‘Geshyaptiqui o carcelchö captiqui çimaytä watucagniqui shayämurgä?’ nirin. <sup>40</sup> Tsaynö niyaptinnam noga caynö nishä: ‘Imayca ñacacuyinichö runa wayi quicunata yanapag cagcunam nogata yanapaycämag cuenta cayarguyqui’ nir”.

<sup>41</sup> “Nircurnam itsogni cag läduchö caycag runacunata nishä: ‘¡Gamcunaga nogalläpa ñöpäpita witicuyay! ¡Satanas



y supaycuna gaycucäyänanpä caycag infernumanmi gamcunaga gaycucäyanqui! <sup>42</sup> Mallagar puriptipis gamcunaga manam garaycayämargayquitsu. Y yacunar puriptipis manam upurcunäpä yacü garaycayämargayquitsu. <sup>43</sup> Tsaynömi wayiquicunaman gorpaytucur chämupti gamcuna mana patsaycatsiyämargayquitsu. Röpaynag captipis manam jatircatsiyämargayquitsu. Geshyaptipis carcelchö wichgaraptipis manam watucaycayämargayquitsu' nir".

<sup>44</sup> "Tsaynö niptinam itsognichö caycag runacuna niyämanga: 'Peru taytay, çimaytä gamta ricayargö mallagagta, yacunagta, wayicunaman chämogta, röpaynag puregta, geshyaycagta, carcelchö wichgaraycagta nogacuna yanapayänäpä?' nir. <sup>45</sup> Tsaynö niyämaptinmi paycunata nishä: 'Ñacaychö cagcunata mana cuyapashga car nogatapis manam cuyapäyämargayquitsu' nir".

<sup>46</sup> Tsaynö willapäcurirnam Jesus nirgan: "Tsay mana cuyapäcog cagcunaga infernuman gaycucarmi tsaychö imayyagpis ñacayanga. Tayta Dios munangannö runa mayinta yanapag cagcunam itsanga imayyagpis gloriachö cawayanga".

## 26

*Jesusta wanutsiyänanpä mandacog sacerdotícuna willanacuyangan*

*(Marcos 14.1,2; Lucas 22.1,2; Juan 11.45-53)*

<sup>1</sup> Tsaynö yachatsicurirnam discipuluncunata Jesus nirgan: <sup>2</sup> "Musyayangayquinöpis Pascua fiesta gallaycunanpä ishçay junagllanam faltaycan. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta chiquimagnicunapa maquincunaman entregayämanga crucificayämänanpä" nir.

<sup>3</sup> Tsaypitanam mandag sacerdotícuna y Israel runacunapa autoridänincuna goricâyargan mas mandacog cag sacerdoti Caifaspa wayinman. <sup>4</sup> Tsaychömi willanacuyargan runacunata mana mayatsiyllapa Jesusta tsarisquir wanutsiyänanpä. <sup>5</sup> Tsay willanacurmi niyargan: "Amarä cay fiestachöga imatapis rurashuntsu. Fiestachö tsarishgaga runacunam contrantsic sharcuyanga" nir.

*Jesuspä umanman perjümita warmi wiñapangan*

*(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)*

<sup>6</sup> Tsaypita Betania marcamanmi Jesus aywargan "Leprösu" niyangan Simonta wayinman watucagnin. <sup>7</sup> Tsaychö jamapaycaptinnam juc warmi chargan rumipita rurashga lindu frascuchö perjümin aptashga. Tsay perjümega feyupa chaniyogmi cargan. Tsaynam mäsachö Jesus caycagman warmi witiycur Jesuspä umanman tsay perjümita wiñapangan.

<sup>8</sup> Tsaynö wiñapagta ricarnam discipuluncuna ajarnin niyargan: “¿Imapätä tsaynö lluta jichar perditsin tsay perjümita?”  
<sup>9</sup> Tsaynö perditsinanpa rantinga nogantsicta goycamashwan cargan tsayläya chaniyogtaga ranticusquir tsay gellëwan muchogcunata yanapanantsicpä” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö niyangancunata wiyarnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä gamcuna parlacachäyanqui? Nogapäga allitachä ruraycan. <sup>11</sup> Muchogcunata yanaparninga imaypis caycäyanquirämi. Peru nogawanga mananam gamcuna juntaräyanquinatsu. <sup>12</sup> Cay warmega perjümita wiñapaycäman pampacänäpä alistamarninam. <sup>13</sup> Cay rurangantaga maytsaychöpis alli willacuynita willacuyanganchöga willacuyangam”.

*Jesusta ranticunanpä mandacog sacerdotícunawan Judas conträtuta rurangan*

*(Marcos 14.10,11; Lucas 22.3-6)*

<sup>14</sup> Tsaypitanam Jesuspa discipulun Judas Iscariote aywargan mandacog sacerdotícunaman parlag. <sup>15</sup> Tsaynö parlarmi nirgan: “Runacuna tsunyäriyangan öra Jesusta präsu tsariyänayquipä willapti ¿aycatatä pägayämanqui?” nir.

Tsaynö niptinnam paycuna niyargan: “Nogacuna pägayäshayqui quimsa chunca (30) yurag gellëtam” nir.  
<sup>16</sup> Tsaynö conträtuta rurasquirnam Judas yarpachacurgan sacerdotícunaman imay öra willacog cutinanpäpis.

*Pascua merendata discipuluncunawan Jesus micungan*

*(Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)*

<sup>17</sup> Tsaypita lewadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semäna gallaycunan junagnam discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Taytay, ¿maychötä listacayämushä Pascua merendata micunantsicpä?” nir.

<sup>18</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Marcapa aywar juc runata niyanqui: ‘Señor Jesusmi cachayäman. Wanutsiyänanpä öran captinnash discipuluncunawan Pascua merendata wayiquichö micuyta munaycan’ nir”.

<sup>19</sup> Tsaynö Jesus niptin discipuluncunaga yätsingannöllum Pascua merendata tsay wayichö listapacuyargan.  
<sup>20</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam chunca ishca (12) discipuluncunawan Jesus mäsamam jamacurgan. <sup>21</sup> Tsaynam micuycayangantana Jesus nirgan: “Garcunapita jucniquim chiquimagnícunapa maquinman entregayämanqui”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam wamayarnin jucninpis jucninpis Jesusta tapuyargan: “¿Nogatsurä tsayta ruraycüman, taytay?” nir.

<sup>23</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Nogawan juc matillachö tantata tullpurcur micuycagmi chiquimagnicunapa maquinman entregamanga. <sup>24</sup> Noga Tayta Diospita shamogtaga Diospa palabran gellgaranganchö ningannöllum ñacatsir wanutsiyämanga. Peru allau tsay ranticamag runa imanö cuyapaypära canga. Payga mejor ama yurinmanpistsu cargan”.

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam ranticog Judas Jesusta tapurgan: “¿Taytay, nogacu callä?” nir.

Jesusnam nirgan: “Quiquiquim tsayta nirguyqui” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö micuycäyaptinnam Jesus tantata aptarcu Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam paquirir discipuluncunata macyargan: “Cay tantata llapayqui micuyay. Cayga cuerpümi” nir.

<sup>27</sup> Tsaynömi vñuyog väsuta aptarcurpis Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam discipuluncunata macyargan: “Cay vñuta llapayqui uputsinacuyay. <sup>28</sup> Cay vñoga yawarnimi. Noga yawarnita jichar wanuptimi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga nogaman criyicamog cagcunata jutsancunapita perdonanapä. <sup>29</sup> Yapayga manam vñuta upushänatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcunawan mushog vñuta upungäyag”.

<sup>30</sup> Tsaynö nisquir alabanzacunata cantasquirnam discipuluncunawan Jesus aywacuyargan Olivos jircanman.

*Pedro ñëganapä cagta Jesus ningan*

*(Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

<sup>31</sup> Olivos jircanman chaycurnam Jesus nirgan: “Tayta Diospa palabranchö caynömi nican: ‘Üsha mitsicogta wanuscatsipti üshancuna wacpa caypa mashtacarmi aywacuyanga’ nir. Tsay ningannöllum canan pagas llapayqui jagiriyca-mar aywacuyanqui. <sup>32</sup> Tsaynö captinpis wanuscatsiyämaptin cawarcamurga gamcunapita mas puntatam Galileaman aywashä tsaychö tincunantsicpä”.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Waquin cagcuna jagiriyäshuptiquipis nogaga manam dejashayquitsu, taytay” nir.

<sup>34</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Pedro, canan pagas gällu manarä cantaptinmi gam quimsa cuti ñëgamanqui”.

<sup>35</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “¡Ishcantsicta wanutsimänantsic captinpis manam ñëgashayquitsu, taytay!” nir. Pedro ningannöllum waquin cag discipuluncunapis niyargan.

*Getsemanichö Jesus Tayta Diosman mañacungan*

*(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)*

<sup>36</sup> Tsaypitanam Jesus aywargan discipuluncunawan Getsemani huertaman. Tsaychönam discipuluncunata nirgan:

“Tayta Diosman mañacamongäyag gamcuna cayllachö jamaraycäyay”.

37 Nisquirnam Pedruta y Zebedeupa tsurincuna Santiagutawan Juanta mas washaläman pushargan. Tsaychö feyupa llaquicornam paycunata nirgan: <sup>38</sup> “Wanunayparä llaquicuymi entëru tullüta almäta päsashga. Cayllachö shuyaycäyämäy Tayta Diosman mañacurnin”.

39 Tsaynö nisquirmi mas washaläman aywargan Tayta Diosman mañacog. Tsaychönam pasaypa llaquicornin gonguricuycur patsaman umpucurcur mañacurgan: “Papällay, cay ñacanäpäna cagpita munarninga jipiycallämäy. Peru itsanga ama noga munangänöga catsuntsu, sinöga gam munangayquinö callätsun” nir.

40 Tsaynö mañacunganpita cutirnam tarirgan quimsan discipuluncuna punucashga caycäyagta. Tsaynam Pedruta nirgan: “Pedro, ¿gamicunaga manacu juc örallapis Tayta Diosman mañacuyta puëdiycuyarguyqui? <sup>41</sup> Ricchacur Tayta Diosman mañacuyay. Mana dejamayta munaycarpis Tayta Diosman mana mañacurga jagiriyayämanquim”.

42 Tsaynö nisquir cutirnam yapay Tayta Diosman mañacurgan: “Papällay, runacuna ñacatsimar wanutsiyämänan captinpis gam munangayquinö callätsun” nir.

43 Tsaynö Tayta Diosman mañacunganpita cutirpis tarirgan quimsan discipuluncuna cangan wanuyta punucashga caycäyagtam. <sup>44</sup> Tsaynö caycagta ricaycurpis yapay cutiycur Tayta Diosman mañacurgan puntata mañacungannöllum. <sup>45</sup> Tsaypita cutiyacamurnam paycunata nirgan: “¿Cananpis gamcunaga jinallacu punucuycäyanqui? ¡Ricchayay! Cananga noga Tayta Diospita shamogta jutsasapa runacunapa maquincunaman entregayämänanpä öra chämushganam. <sup>46</sup> ¡Sharucuyayna! Chiquimagnicunapa maquinman entregamag runaga yaycaycämunnam” nir.

### *Jesusta präsu tsarircur apacuyangan*

*(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)*

47 Tsaynö discipuluncunawan Jesus parlaycaptinllarämi Judas Iscariote chargan atsca runacunata pushashga. Tsay runacunaga chäyargan espädancunawan y garrötincunawanmi. Paycunataga cachayargan mandacog sacerdöticuna y respitadu mayor runacunam Jesusta präsu tsariyänanpä. <sup>48</sup> Judasga caynö nirmi runacunata yätsirgan: “Mayganpis mutsangä cagmi Jesusga canga präsuayayquipä”. <sup>49</sup> Tsay ningannömi Jesusman witiycur Judasga mutsaycurgan: “¿Allillacu, tayta?” nirin.

<sup>50</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Au Judas, ¿cayyagräcu shamuycurguyqui?”\*

Tsaynö niptin runacunaga Jesusta jinan öram präsu tsariyargan.

<sup>51</sup> Tsaynö präsu tsariyaptinnam juc discipulun mas mandacog cag sacerdotipa wätayninpa rinrinta espädanwan roguşcapurgan. <sup>52</sup> Tsayta ricaycurnam Jesus nirgan: “Espädayquita churay. Pipis espädanwan runa mayinta wanutseg cagtaga espädanwanmi quiquintapis wanutsiyanga. <sup>53</sup> ¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosman mañacuripti chunca ishçay (12) tröpa† angelcunata cayman cachaycamuptin janä şarcuyänapä cagta? <sup>54</sup> Tsaynö angelcunata nogapa janä cachaycamuptinga ¿imanöparä cumplinga runacuna wanutşimänapä Diospa labbranchö gellgaraycanganpis?”

<sup>55</sup> Tsaynö nisquirnam tsay runacunata Jesus nirgan: “¿Imanirtä ladron captinö gamcuna şhayämurguyqui espädayquicunawan y garrötiquiwan nogaman präşuyämag? Nogaga goyay goyaypis templuchömi yachatsicurgö. Tsaychö caycaptëga ¿imanirtä präsu tsariyämargayquitsu? <sup>56</sup> Tayta Diospa willacognin profëtacuna gellgayangannöllum cay ruraycayangayqui llapanpis camacaycan”.

Tsaynö nicaptinnam Jesusta japallanta jagisquir discipuluncuna geshpir aywacuyargan.

*Jesusta mandacog sacerdotipa wayinman chätsiyangan*

(*Marcos 14.53-65; Lucas 22.54,55, 63-71; Juan 18.13,14, 19-24*)

<sup>57</sup> Tsaynö Jesusta präsu apacuyargan mas mandacognin cag sacerdoti Caifaspa wayinmanmi. Tsaychömi ley yachatsicogcuna y mas waquin puëdeg autoridäcuna goricashga caycäyargan. <sup>58</sup> Jesusta apacuyaptin Pedroga caru gepallantam aywargan Caifaspa wayinman yaycatsiyanganyag. Tsayman yaycaratsiyaptin Pedrupis gepantam yaycurirgan. Wayipa patiunchömi templu cuiđag runacunawan juntu jamaraycargan ima päşangancunatapis ricararnin.

<sup>59</sup> Mandacog sacerdoticunawan puëdeg autoridäcunaga Jesusta imaycanöpapis wanutsiyänantam munayargan. Tsaymi runacunata aşıyargan Jesuspita manacagcunata niyännapä. <sup>60</sup> Paycuna manacagcunata niyaptinpis Jesupa contran şarcogcunaga manam ima jutsantapis tariyargantsu wanutsiyänanpäñöga. Tsaypitanam ishçay runacuna niyargan: <sup>61</sup> “Cay runaga caynöchä

\* **26:50** Cay versiculuchö Jesus ninganta waquincunaga ticratsiyan caynömi: “Imatapis ruranayquipä cagtaga juclana ruray” nir. † **26:53** Juc tröpachöga cayargan jogta waranga (6,000) soldäducunam. Tsaymi Jesus nirgan ganchis chunca ishçay waranga (72,000) angelcunapita masta cachamunanpä cagta.

nirgan: “Templuta juchuratsirmi noga quimsa junagllata sharcatsishä’ nir”.

<sup>62</sup> Tsaynam sacerdotícunapa mandagnin cag Jesusta tapurgan: “¿Manacu imatapis parlacunqui tsaynö niyashuptiqui? ¿Imanirtä tsaynö contrayqui nicäyashunqui?”

<sup>63</sup> Tsaynö niptinpis manam ni imata Jesus parlacurgantsu. Tsaynam sacerdotícunapa mandacognin yapay nirgan: “Poderösu Tayta Dios ricananchömi gamta tapü. Rasun cagllata nimay. ¿Rasunpacu Tayta Diospa tsurin salvacog canqui?” nir.

<sup>64</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Aumi, ningayquinö rasunpaypam cä. Nogata juc junag ricayämanqui imaycawan munayyog Tayta Diospa derëcha cag lädunchö jamaraycagtam. Y tsaypitanam pucutay jananchö shamuycagta ricayämanqui”.

<sup>65</sup> Tsaynö niptinnam mandacog sacerdoti rabyanaywan röpantapis rachirrä nirgan: “Cay runa tsaynö nicaptinga ¿imapänatä mas testigucunatapis munantsic? Gamcuna wiya-yarguyquim quiquin Dios tucurna parlaycanganta. <sup>66</sup> Tsaynö cappinga gamcuna ¿imaniyanquitä?” nir.

Tsaynam tsaychö caycag runacuna niyargan: “¿Tayta Diospa contranmi parlashga! ¿Tsaynö canganpita cay runaga wanutsun!”

<sup>67</sup> Tsaynö nirmi cäranman togapäyargan y magayargan. Waquinnam lagyar ushayargan: <sup>68</sup> “Tayta Dios cachamungan salvacog carga mä, niyämäy ‘¿Pitä lagyashurguyqui?’ ” nirin.

### *Jesusta Pedro “Manam regitsu” ningan*

*(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Tsayyag Pedroga jamaraycargan wayi puntu cagllachömi. Tsaychö jamaraycagta ricarnam juc emplyäda jipash witiycur nirgan: “Gamtapis Jesuswan puriycagtam ricargä” nir.

<sup>70</sup> Tsaynam runacuna wiyaycaptin Pedro nirgan: “Manam musyätsu imata parlapaycämangayquitapis”.

<sup>71</sup> Tsaynö nisquirmi Pedroga puntu cagman witicuycurgan. Tsaychönam juc jipashpis payta ricaycur nirgan: “Nogapis cay runataga Jesuswan puriycagtam ricargä”.

<sup>72</sup> Tsaynö niptinnam Pedro jurar nirgan: “¿Nogaga manam regitsu tagay runataga!” nir.

<sup>73</sup> Tsaypita mas rätun ricogtanam tsaychö caycag runacuna Pedruman witipar niyargan: “¿Gamga rasunpaypa tagay runawan puregmi canqui! Paypanömi parlacuyñiquipis” nir.

<sup>74</sup> Tsaynam Pedro jurar nirgan: “¿Tagay runaga pirä cacunpis! ¿Manam regicullätsu!”

Tsaynö nicaptinmi gällu cantasquirgan. <sup>75</sup> Gällu cantasquiptinmi itsanga Pedro yarpasquirgan Jesus caynö ninganta: “Manarä gällu cantaptinmi quimsa cuti ñëgamanqui”. Tsayta ninganta yarpasquir Pedro wagtaman yargusquirmi pasaypa llaquicur wagargan.

## 27

*Jesusta Pilatuman präsu apayangan*  
(Marcos 15.1; Lucas 23.1,2; Juan 18.28-32)

<sup>1</sup> Tsaypita patsa waräriptinnam mandacog sacerdotícuna y Israel runacunapa puëdeg autoridänincuna willanacuyargan Jesusta wanutsiyänapä. <sup>2</sup> Tsaynö cösa willanacurirnam maqipita watarcur Jesusta apatsiyargan Roma nacionpita mandacog Pilatuman.

*Judas Iscariote jurcacungan*  
(Hechos 1.18,19)

<sup>3</sup> Jesusta wanutsiyänapä autoridäcuna willanacuyanganta musyasquirnam Judas Iscariote pasaypa llaquicurgan. Ranticunganta pësacurmi quimsa chunca (30) yurag gellëta chasquinganta cutitsipaycurgan sacerdotícunaman. <sup>4</sup> Tsaynö cutitsirnam paycunata nirgan: “Jutsamanmi jegarpurgö jutsaynag runata gamcunata entregarnin”.

Tsaynö niptinnam niyargan: “¡Imanöpis cacuy! ¡Nogacunataga manam imapis gocayämantsu!” nir. <sup>5</sup> Tsaynö niyaptinmi Judasga tsay gellëta templuman jichariycur aywacurgan. Nircurnam jinan öra jurcacurgan.

<sup>6</sup> Tsaynam mandacog sacerdotícuna tsay gellëta gorircur niyargan: “Cay gellëga runapa yawarninpa chaninmi. Tsaynö captin manam ofrenda gellëmanga tallushwantsu” nir.

<sup>7</sup> Tsaynam willanacur tsay gellëwan rantiyargan manca rurag runapa chacranta. Tsay chacrata rantiyargan juclä nacion runacuna wanur tsaychö pampacuyänapämi. <sup>8</sup> Jesuspa yawarninpa chanin captinmi tsay chacrapa jutinta runacuna niyan “Yawar Pampa” nirnin. <sup>9</sup> Mandacog sacerdotícuna chacrata tsaynö rantiyanganwanmi cumplirgan Tayta Diospa unay willacognin profëta Jeremias gellangan. Tsay gellganganga caynömi nican: “Paypa preciun\* ayca cananpäpis Israel runacuna niyangannöllum quimsa chunca (30) gellëta chasquiyargan. <sup>10</sup> Tsay gellëwanmi Tayta Dios ningannölla manca rurag runapa chacranta rantiyargan” nir.

\* **27:9** Zacarias 11.12,13. Maygan profëtacuna gellgayanganpäpis parlayta munar Israel runacunaga niyag Jeremias gellanganllatam. Tsaymi Mateupis cayta gellgar Zacarias ninanpa rantinga Jeremias nirganlla. Y profëta Zacariasmi gellgargan Jesucristupä “Paypa preciun” nir.

*Jesusta Pilatuman chätsiyangan**(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)*

<sup>11</sup> Tsaypita mandacog Pilatuman Jesusta prësu chaycat-siyaptinnam tapurgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandacog reynin?”

Tsaynö niptinnam Jesus nirkan: “Gam ningayquinöllum cä” nir.

<sup>12</sup> Tsaychö mandacog sacerdotícuna y puëdeg autoridácuna imaycata llullacurcur niyaptinpis Jesusga manam imatapis parlacurgantsu. <sup>13</sup> Tsaynam Pilato nirkan: “¿Manacu imatapis ninqui gampa contrayqui imaycata niyashuqtiquipis?”

<sup>14</sup> Tsaynö niptinpis Jesusga manam imatapis parlacurgantsu. Tsaymi Pilatoga ima niytapis puëdirgannatsu.

*Jesusta wanutsiyänanpä Pilato ningan**(Marcos 15.6-15; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)*

<sup>15</sup> Wata watam Pascua fiestachöga Pilato cachaycog juc prësuta runacuna mañayangan cagta. <sup>16</sup> Tsaychömi prësu wichgaraycargan juc runa Barrabas jutiyoq. Paypa mana alli rurag cayninga pipita maypitapis regishgam cargan. <sup>17-18</sup> Jesusta chiquipar payman prësu apayanganta musyarnam tsaychö goricashga caycag runacunata Pilato tapurgan: “¿Maygan prësutatä cachaycunäta munayanqui? ¿Barrabastacu o reyniquicuna Jesustacu?” nir.

<sup>19</sup> Tsaypita Jesusta juzgar Pilato jamaraycaptinmi warmin willacascatsirgan caynö nir: “Jesus niyangan runaga jut-saynagmi. Ama paypa contran mëticuytsu. Canan pagas pasaypa mana allicunatam suëñupäcuycurgö tsay runata prësuraätsiyaptin”.

<sup>20</sup> Tsaynö warmin willacatsishga captin Pilato Jesusta cachariyta munaptinpis tsaychö caycag mandacog sacerdotícuna y llapan autoridácunam runacunata aquishapâyargan: “Barrabasta cachariy. Jesusga wanutsun” niyänanpä.

<sup>21</sup> Tsaynö niyaptinmi yapay Pilato tapurgan: “¿Maygantatä cacharishä?” nir. Niptinnam runacuna gayararrä niyargan: “¡Barrabasta cachariycuyga!” nirnin.

<sup>22</sup> Tsaynö niyaptin Pilatunam nirkan: “Tsaynö captinca cay apayämungayqui reyniquicuna nisha Jesustaga ¿imatatä rurashä?” nir.

Tsaynam llapan runacuna niyargan: “¡Payga cruzchö wanutsun!” nir.

<sup>23</sup> Tsaynam Pilato nirkan: “Cruzchö wanunanpäga ¿ima mana allitatä rurashga?”

Tsaynö niptin runacuna masrämi gayarar niyargan: “¡Ari, cruzchö wanutsun!” nirnin.



<sup>24</sup> Runacuna tsaynö masrä gayaraypa niyaptinnam ima ruraytapis manana puëdirgantsu. Tsaynö caycangantanam yacuta apascatsimur llapanacunapa ñöpanchö maquina awicur nirgan: “Nogaga manam cuentayognatsu callä. ¡Cay runata gamcunana wanutsirpis mana wanutsirpis cacuyay!” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam runacuna niyargan: “Nogacunam y wamräcunam cay runa wanunganpita cuentayog cayäshä” nir.

<sup>26</sup> Runacuna tsaynö niyaptinnam Pilato Barrabasta cachaycurgan. Nircurnam Jesusta astarcatsir Roma soldäducunaman entregaycurgan crucificayänanpä.

*Jesusta soldäducuna burlacuyangan*  
(Marcos 15.16-20; Juan 19.2,3)

<sup>27</sup> Tsaypitanam soldäducuna Jesusta apayargan cuartelnin-cunaman. Tsayman llapan soldäducuna goricaycurmi maytsayninpa jiruruparayargan. <sup>28</sup> Nircurmi asipäyänan raycur röpanta llogtiscatsir reypa puca mantuntanö agshutsiyargan. <sup>29</sup> Tsaynömi cashapita corönatapis umanman churapayargan. Derëcha cag maquinmanpis väratam aptapayargan. Nircurmi ñöpanman gonguricog tucur asipar niyargan: “¡Alabashga cat-sun Israel runacunapa reynin!” nir.

<sup>30</sup> Tsaynömi togaparpis ushayargan. Aptaraycangan värata gechurirmi ju Krä ju Krä uman umallan wiruyargan. <sup>31</sup> Tsaynö imaycata rurar ajayasquirnam agshutsiyangan puca mantuta llogtiratsir cangan quiquinpa röpantana jatitsiyargan. Nircurmi crucificayänanpä apayargan.

*Jesusta cruzchö clavayangan*  
(Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

<sup>32</sup> Tsaynö Jesusta cruzchö clavig apaycarnam tincuyargan Cirene marcapita Simon jutiyog juc runawan. Paytam Jesus apaycangan cruzta umrutsiyargan.

<sup>33</sup> Nircurnam Jesusta chätsiyargan Golgotaman. Golgota ninanga cangan “calavëra sitiü” ninanmi. <sup>34</sup> Tsaychönam vñutawan juc usuncätsicog jampita Jesus upunanta munayargan nanayta mana mayananpä. Tsaynam yawarcurga mana upuyta munargantsu.

<sup>35</sup> Tsaypita Jesusta crucificasquirnam soldäducuna Jesuspa röpanta sortiyayargan mayganpis gänag cag apacunanpä. <sup>36</sup> Nircurnam soldäducuna tsaychö täpar quëdayargan. <sup>37</sup> Tsaypita juc letrërutanam tablachö gellgarcur cruzpa puntanman clavayargan. Tsay letrërchöga caynömi gellgayargan: “CAY JESUSGA ISRAEL RUNACUNAPA REYNINMI” nirin.

38 Jesusta crucificayangan lädunmannam ishca y ladroncunata crucificayangan, jucagta derëcha cag lädunman y jucagtana itsog cag lädunman. 39 Cruzchö Jesus caycagta ricarnin tsaypa päsag runacunapis asiparmi umancunata awirninrä niyangan: 40 “Templuta juchuscatsirmi quimsa junagllata sharcaratsishä’ nicarga mä salvacuy ari. Tayta Dios cachamungan salvacog rasunpa carga ¿imanirtä cruzpita yarparamunquitsu?” nirnin.

41 Tsaynömi mandacog sacerdotícuna, ley yachatsicogcuna, y puëdeg autoridäcunapis Jesusta asiparnin niyangan: 42 “Juccunataga salvarganchä. Canan ¿imanirtä quiquina salvacuyta puëdintsu? Israel runacunapa reynin caycarga, mä cruzpita yarparamutsun nogantsicpis paymanna criyicunantsicpä. 43 ‘Tayta Diospa tsurinmi cá’ y ‘Paymanmi yäracü’ nimargantsicchá. Rasunpa tsurin captinga, mä Tayta Dios cuyapar salvatsun ari” nir.

44 Tsaynöllam ñöpanchö crucificaraycag ladroncunapis burlacuyangan.

### *Jesus wanungan*

*(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

45 Tsay junagga pullan junagpitam patsapis tsacasquirgan tardi mallwayyag. 46 Tardi mallwaychö rupay caycaptinmi Jesus llapan callpanwan nirgan: “Eli, Eli, ¿lema sabactani?” nir. (Tsay ninanga “Tayta Diosllä, Tayta Diosllä, ¿imanirtä dejariycamarguyqui?” ninanmi.)

47 Tsaynö niptin tsaychö caycag waquin runacunaga caynömi niyangan: “Diospa willacognin profëta Eliasmanmi gayacuycan” nir.

48 Tsaynam juc runa hisöputa gerupa puntanman watarcur upucuyänan ayag vïnuman tullpurgan Jesusta shogutsinanpä. 49 Tsaynö ruraptinnam waquin runacuna niyangan: “Ama tsayta ruraytsu. Mä, ricashun Elias shamungacush cruzpita jipeg” nir.

50 Tsaypitaga Jesus yapay fuertipa gayarasquirmi wanusquirgan. 51 Jesus wanusquingan öram templuchö alli awashga jatun cortinapis† janapita urayninpa rachisquirgan. Tsaymi pasaypa patsa tsuctsucyaptin gagacunapis paquicar ushargan. 52-53 Tsaypita Jesus cawascamuptinnam Tayta Dios munangannö alli rurag runacunapis pamparanganpita atscag cawariyämurgan. Nircur Jerusalem marcaman yaycuyaptinmi atscä runacuna paycunata ricayangan.

54 Jesusta täpaycag capitanpis soldäduncunapis patsa pasaypa cuyuptin y imaycapis päsangancunata ricarnin

† 27:51 Tsay templu rurinchö alli awashga jatun cortinapä musyanayquipä liyinqui Exodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

pasaypam mantsacäyargan. Tsaymi niyargan: “¡Cay runaga rasunpam Tayta Diospa tsurin cashga!” nir.

<sup>55</sup> Tsaychömi atasca warmicunapis carulällapita ricaräyargan. Tsay warmicunaga yanaparnin Galileapita gatrargcunam cayarğan. <sup>56</sup> Paycunawanmi caycargan Maria Magdalena, Santiagupa y Josepa maman Maria, y Zebedeupa warmin.

### *Jesusta pampayangan*

*(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>57</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam Pilatuman chargan Arimatea marcapita Jose. Payga ricu runam cargan. Y Jesucristuman criyicog runam carganpis. <sup>58</sup> Tsaynam Pilatuta mañargan Jesuspa ayanta cruzpita jipirir pampaycunanpä. Tsaynö mañaptinnam Pilato soldäduñcunata nirgan Jesuspa ayanta cachapaycuyänanpä. <sup>59</sup> Tsaynö cachapariyaptinnam linupita finu säbanaswan piturgan. <sup>60</sup> Nircurnam gagachö tsayrä uchcutsishga sepultüraman Jesusta pampargan. Tsay sepultürataga quiquin pampacunanpämi Jose uchcutsinä. Tsaypitanam jatuncaray rumiwan sepultürapa puncunta tsaypaycur aywacurgan. <sup>61</sup> Pay aywacuptinpis Maria Magdalena mas jucag Mariaga Jesuspa sepultüran ñöpanchömi jina jamaraycäyargan.

### *Soldäducuna Jesuspa sepultüranta täpayangan*

<sup>62-63</sup> Jesus wanunganpita warayninga cargan säbadu jamapayjunagmi. Tsaynam sacerdotícunapa mandagnincuna y fariseucuna Pilatuman aywar niyargan: “Taytay, tsay llullacog runa ningantam yarpasquiyargö. Paymi nirgan: ‘Wanungäpita quimsa junagllatam cawarimushä’ nirnin. <sup>64</sup> Tsaymi gamta niyällä soldäduyquicunawan sepultürata quimsa junag päsanganyag täpaycatsillänayquipä. Mana täpatsiptiquega tsacaypa discipuluncuna aywaycurmi Jesuspa ayanta suwasquiyanga. Nircurmi runacunata criyitsiyanga: ‘Wanunganpita Jesus cawariscamushga’ nirnin. Tsaynö nir llullacuyaptinga puntacunapitapis masrämi runawan mana allichö cashun” nir.

<sup>65</sup> Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: “Soldäducunata aywar churayämuy täpayänanpä”. <sup>66</sup> Tsaynö niptinmi aywar sepultürä tsaparag rumipa juc cuchunta cërawan lagayargan pipis quichaptin imaptinga musyacänanpä. Nircurnam soldäducunata täpayänanpä dejaycur cutiriyargan.

## 28

### *Wanunganpita Jesus cawarimungan*

*(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

1 Säbadu jamapay junag jamapärirnam dominguman warämogga tsaca tsacallana Maria Magdalenawan jucag Maria aywayargan Jesuspa ayanman perjümita wiñapäyänanpä. 2 Tsaynö aywaycäyaptinnam Tayta Dios cachamungan angel ciëlupita urämuptin feyupa patsa cuyur gallaycurgan. Angel sepultüraman chaycur tsaparag rumita witiscatsirmi jananman jamaycurgan. 3 Tsay angelga tillagucuyñörämi atsicuyargan. Röpanpis rashtanö yullagrämi cargan. 4 Tsayta ricaycur Jesuspa ayan täpag soldäducunaga pasaypa mantsariywan wanushganömi jítacascäriyargan. 5 Warmicuna chaycuyaptinnam angel nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Musyämi crucificaypa wanutsiyangan Jesusta ricag shayämungayquita. 6 Mananam caychönatsu caycan. Manarä wanur niyäshungayquinöllum cawamushgana. Mayman churayangantapis masqui ricaycuyay. Mananam cannatsu”.

7 Tsaynö nisquirnam tsay warmicunata nirgan: “Canantä aywar discipuluncunata willayay Jesus cawarimunganta. Y nircur niyanqui Galileaman aywar tsaychö Jesuswan tincuyänanpä cagta”.

8 Angel tsaynö nisquiptin warmicunaga mantsacashga caycäyanganta feyupa cushicurnam Jesuspa discipulucunaman willag empëñu cuticuyargan. 9 Tsaynö aywacuycäyaptinmi paycunata Jesus yuripasquir saludargan. Tsaynam gonguricuycur chancanta macallacurcur adorayargan. 10 Tsaynam Jesus nirgan: “Ama mantsapäyämaytsu. Cananga discipulucunata\* aywar willayay Galileaman juclla aywayänanpä y tsaychö paycunawan tincuyänanpä” nir.

*Pamparanganpita Jesus illacanganta soldäducuna willacuyangan*

11 Warmicuna cuticuriyaptinnam sepultürata täpag soldäducunapis Jerusalemman aywar mandacog sacerdotícunata willayargan llapan ima päsangancunatapis. 12 Tsaynö willayaptinnam mandacog sacerdotícunaga waquin autoridäcunawan willanacusquir soldäducunata gellëta pägayargan caynö nirnin: 13-14 “Jesuspa ayan illacanganta Pilato musyaptinga nogacunam paywan parlayäshä gamcunata imatapis mana niyäshunayquipä. Gamcunanam runacunata niyanqui: ‘Jesuspa discipuluncuna tsacaypa shamuycurmi punucasquiyangäyag ayanta suwaypa apacuyashga’ nir”.

\* 28:10 Griegu idiömachöga “Waugicunata aywar willayay” nirmi gellgaraycan. Discipuluncunapämi Jesusga waugicuna nirgan.

15 Tsaynö gellëta chasquipacurir sacerdotícuna niyangannöllum soldäducunaga runacunata willacurnin gallaycuyargan. Tsay manacagta willacuyanganpitam cananyagpis Israel runacunaga mana criyiyantsu Jesus cawamunganta.

*Discípuluncunata Jesus alli willacuyninta willacuyänanpä ningan*

*(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

16 Tsaypitaga Jesuspa chunca juc (11) discípuluncuna Galilea provinciaman aywarnam chäyargan Jesus mayninchö tincuyänanpä ningan jircaman. 17 Tsaychö Jesuswan tincurnam adorayargan. Peru waquina ricaycarpis manam criyiyarganrätsu cawarimunganta.

18 Tsaynam Jesus discípuluncunata nirgan: “Cay patsachöpis y gloriachöpis imaycawan munayyog canäpämi Tayta Dios churamashga. 19 Tsaymi gamcunata cachä maytsay nacionpapis aywar discípulücuna cayänanpä pitapis maytapis yachatsiyämunaquipä. Nogaman criyicamogcunataga bautizayanqui Tayta Diospa jutinchö, nogapa jutichö, y Espiritu Santupa jutinchö. 20 Tsaynö ari paycunata yachatsiyanqui llapan ningäcunata cäsucuyänanpä. Manam ni imay gongayäshayquitsu ni jagiriyäshayquitsu cay patsa ushacäriptinpis”. [Tsaynö catsun.]

## SAN MARCOS

### Jesucristupä gellgangan

Marcosmi cay libruta gellgangan Jesus rurangancunata y willacungancunata musyanantsicpä. Bibliachöga manam nimantsicstu Jesucristuwan Marcos puringanta. Peru it-sanga nimantsic apostol Pabluwan y Bernabewan Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacur puringantam. Marcospä masta musyanayquipä liyinqui Hechos 12.12; 12.25; 13.5; 13.13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11.

Cay libruchöga Marcos tantiyatsimantsic pasaypa at-sca runacuna Señor Jesusta gatiräyangantam (1.45; 2.1,2; 2.13; 2.15; 3.7,8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1,2,9; 10.1; 11.1-10). Tsaynö at-sca runacuna gatiräyaptin Jesuspaga mana tiempunpis canätsu discipuluncunawan micunallanpäpis (3.20; 6.31).

Tsaynöpis Marcos tantiyatsimantsic Señor Jesus imay-cachöpis munayyog cangantam. Tsaynö carmi quiquin Tayta Dios caycagnö runacunata yachatsirgan (1.22; 1.27; 2.18-22) y jutsancunapita perdonargan (2.1-12). Tsaynömi säbadu jamapay junagchö runacuna imata rurayänanpä o mana rurayänanpä cagtapis nirgan (2.23-28). Nircurmi nirgan imayca micuyypis micunantsicpäga allilla canganta (7.1-23).

Tsaynöpis Marcos musyatsimantsic Jesus supaycunata runacunapita gargungantam (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29), geshyagcunata allitsingancunatam (1.32-34; 2.11,12; 3.5; 3.7-12; 10.52; 1.31; 1.41; 6.5; 3.9,10; 5.25-34; 6.53-56), y wanushgapita runatapis cawaritsimungantam (5.35-43).

Tsaynömi musyatsimantsic Jesusga poderyog car pasaypa vientutapis y gocha lagchicachagtapis päratsinganta (4.35-41). Nircurmi musyatsimantsic maytsica runacuna micuyänanpä milagruta ruranganta (6.35-44) y gocha janandapis pat-sapanö puringanta (6.45-52). Jesus poderyog cangantaga tantiyantsic wanunganpita cawarimushga captinmi (capitulu 16).

*Tsuyagcunachö purir Juan Bautista salvacog shamunanpä cagta willacungan*

*(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Canan musyatsiyäshayqui Tayta Diospa tsurin salvamagnintsic Jesucristo ima cushicuypä alli willacuyta willacunganta y ruranganta.

<sup>2</sup> Jesus Tayta Diospa willacuyninta willacur manarä gallaptinmi Juan Bautistaga salvamagnintsic shamunanpä cagta willacuycarganna. Juan willacunandpä cagtaga unay profeta Isaiasmi gellganä Tayta Dios caynö ninganta:

“Willacuynita willacur gallanayquipäga juctarämi musyatsicogta cachashä gamta runacuna shumag chasquicuyäshunayquipä.

<sup>3</sup> Payga tsunyagcunachö purirmi caynö gayarar willacunga:

“Tayta Dios aunicungan salvacog runa chämuptin chasquicuyänayquipä jutsayquicunata dejariyay. Mana alli rurayniquicunapita yarpachacuyay” nir.

<sup>4</sup> Isaias gellgangannölla unay Juan Bautistaga tsunyagcunachö purir runacunata willacurgan caynö nirmi: “Tayta Dios jutsayquicunapita perdonayäshunayquipä mana alli rurayniquicunata dejayay bautizanäpä”. <sup>5</sup> Tsaynö willacuptin nam Jerusalenpita y tsay entëru Judea provinciapita Juan cagman chäyargan. Tsaynam runacuna jutsa ruraynincunata jagiriyänanpä niyaptin Juan bautizargan Jordan mayuchö.

<sup>6</sup> Juan jatirangan röpanga cargan camëllupa cerdanpita rurashgam, Tayta Diospa willacognin unay profëtacunapanölla. Wachäcanpis garapitam cargan. Chuclushnö curucunatam y chumpac mishquicunatam micogpis.

<sup>7</sup> Pay caynö nirmi willacurgan: “Chämunganam imaycawan munayyog Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic. Noga manam puëdimantsu umpuycur paypa maquina ni chaquina mutsaycuyllatapis. <sup>8</sup> Noga gamcunata bautizaycä yacullawanmi. Payga bautizayäshunqui Espiritu Santuwanmi”.

### *Jesusta Juan bautizangan*

*(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21,22)*

<sup>9</sup> Tsay junagcunam Galilea provinciachö Nazaret marcapita Jesus aywargan Jordan mayuchö Juan runacunata bautizaycagman. Tsaychömi paytapis Juan bautizargan.

<sup>10</sup> Yacupita yarguraycarnam Jesus ricargan ciëlu quichacasquiptin palumanö Espiritu Santo payman uraycämogta.

<sup>11</sup> Jesuspa jananman paluma rataycuptin nam Tayta Dios ciëlpita caynö nimungan wiyacämurgan: “Gammi cuyay tsurillä canqui. Noga munangänö llapantapis ruraptiquim alläpa cushicü” nir.

### *Jesusta Satanas tentayta munangan*

*(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)*

<sup>12</sup> Tsaypitanam tsunyagpana Jesusta Espiritu Santo pushasquirgan. <sup>13</sup> Tsaychöga cargan chuscu chunca (40) junagmi, jäcogchö täcog ashmacunawan juntü. Tsayman chaycurmi Satanas Jesusta jutsaman ishquitsiyta munar imaycata parlapargan. Satanas Jesusta tentayta mana

puëdircur aywacusquiptinnam angelcuna chaycur Jesusta wallquiyargan.

*Tayta Diospa alli willacuyninta Jesus willacur gallangan*  
(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14,15)

<sup>14</sup> Juan Bautistata rey Herodes carcelman wichgascatsiptinnam Jesusga Galilea provincia quinranna Tayta Diospa alli willacuyninta willacur gallaycurgan caynö: <sup>15</sup> “Tayta Diospa willacuyninta musyatsicuy tiempo chämushganam. Salvacog rey gamcunachöna caycaptinga jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayay” nir.

*Punta cag discipuluncunata Jesus gayangan*  
(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

<sup>16</sup> Tsaypita juc junagnam Galilea gocha cuchunpa aywaraycarña Jesus ricasquirgan pescädu tsareg ishcaý waugicuna mällancunata gochaman jitaycäyagta. Paycunaga cayargan Simonwan Andresmi. <sup>17</sup> Tsaynam paycunata Jesus caynö nirgan: “Discipulücuna cayänayquipä nogawan aywacushun. Nogam yachatsiyäshayqui runacunata Tayta Diospa alli willacuyninta willapäcayämunaquipä” nir. <sup>18</sup> Tsaynö niptin paycunaga mällancunatapis jagisquirmi Jesuswan aywacuyargan.

<sup>19</sup> Tsaynö aywaraycarnam mas washaläninchöna Jesus tarisquirgan ishcaý runacuna büquincunachö mällancunata allitsaycäyagta. Paycunaga cayargan Zebedeupa ishcan tsurincunam, Santiaguwan Juan. <sup>20</sup> Paycunatapis Jesus discipuluncuna cayänanpä gayaptin jinan öram sharcur aywacuyargan papänincuna Zebedeuta arupagnincunatawan büquichö jagiriycur.

*Juc runapita supayta Jesus gargungan*  
(Lucas 4.31-37)

<sup>21</sup> Tsaypitaga paycunawannam Jesus chäirigan Capernaum marcaman. Säbadu jamapay junagchönam Israel runacuna Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayiman aywargan yachatsicunanpä. <sup>22</sup> Tsaychö Jesusga yachatsicurgan manam Moises gellangan leycunata yachatsicogcuna wiyayangallanta yachatsicogcunanötsu. Payga yachatsicurgan quiquin Tayta Dios parlaycagnömi. Tsaymi runacunaga feyupa cushicuyargan.

<sup>23</sup> Tsay goricäcuyänan wayichömi caycargan supay löcuyätsingan runapis. Tsaychö Jesus caycagta wiyaycurmi supayyog runa caynö gayarargan: <sup>24</sup> “Jesus Nazaret runa ¿imatatä munanqui nogacunawan? ¿Nogacunaman shamurguyqui ushacätsiyämänayquipäcu? ¿Noga regimi Diospa tsurin salvacog cangayquita!” nir.



<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirkan: “¡Upälla supay, yargucuy cay runapita!” nir.

<sup>26</sup> Tsaynam supay pasaypa runata tsuctsucyätsir gayarar yargucorgan. <sup>27</sup> Tsayta ricaycur llapan runacuna espan-tashgam ninacuyorgan: “Manam imaypis wiyarguntsictsucay runa yachatsicungantanöga. ¡Payga ima puëdegnarä! ¡Supaycunapis cäsuyänächä!” nir.

<sup>28</sup> Tsay witsancunallanam Galilea marcacunachö musyasquiyorgan Jesuspa yachatsicuyninta y supayta runacunapita gargunganta.

*Atsca runacunata Jesus allitsingan*  
(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)

<sup>29</sup> Tsaypitanam goricäcuyänan wayipita yargusquirna Jesus aywargan Santiaguta y Juanta pusharcur Simonpa, Andrespa wayinman. <sup>30</sup> Tsayman chäyänanpämi Simonpa suegran ujuraycorgan pasaypa antsa achacharnin. Tsaytanam runacuna Jesusta willayorgan. <sup>31</sup> Tsaynam Jesus geshyag ujuraycanganman yaycurirgan. Nircur maquipita tsarircur sharcarcatsiptinmi jinan öra allisquirgan. Chacwanga tsay cushicuypitam micuynincuna garorgan.

<sup>32</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam Jesusman apayämurgan imaycaläya geshyawan geshyagcunata y supayyog runacunata. <sup>33</sup> Tsay marcachö runacunaga pasaypam juntäyorgan wayi ñöpan quinranmanpis. <sup>34</sup> Tsaychö Jesusga allitsirgan imaycaläya geshyapitam payman chagcunataga. Tsaynöllam gargorgan supaycunata runacunapita. Jesusga manam munargantsu supaycuna paypita imata parlarcuyänantapis.

*Jesus tsunyagchö Tayta Diosman mañacunagan*  
(Lucas 4.42-44)

<sup>35</sup> Warayninnam tsacagllana Jesus shäricusquir aywacorgan juc tsunyagman Tayta Diosman mañacunanpä. <sup>36</sup> Tsaynam Simon Jesusta watasquir waquin discipuluncunawan asheg aywayorgan. <sup>37</sup> Jesusta tarisquirnam nirkan: “Runacunam ashiyëshunqui, taytay” nir.

<sup>38</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirkan: “Paycuna ashiyämaptinpis gamcunawanga waquin marcacunapanam aywashun Tayta Diospa willacuyninta yachatsimunäpä. Tsaypämi noga cay patsaman shamurgö” nir.

<sup>39</sup> Tsaynömi ari Jesusga maytsay Galilea marcacunapa purirgan, goricäcuyänan wayicunachö yachatsicur y runacunapita supaycunata gargurnin.

*Leprawan geshyagta Jesus allitsingan*  
(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)

<sup>40</sup> Juc cutinam lepra geshyawan geshyacog runa Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Cuyapämarni cay geshyâta alliyatsillâmay, taytay” nir.

<sup>41</sup> Tsaynam Jesusga cuyaparnin yataycur caynö nirgan: “Munämi allisquinayquita” nir. <sup>42</sup> Tsaynö niptin jinan öram tsay runa limpiu ticrar allisquirgan.

<sup>43</sup> Tsaynam alli yätsiycur nirgan: <sup>44</sup> “Ama pitapis willacuncuitsu noga allitsingâta. Cananga templuman aywacuy unay Moises gellangan leycho ningannö ofrendata apacurcur. Tsaychö sacerdoti ricaycushurniquim purificashgana cangayquita musyatsicamunga”.

<sup>45</sup> Tsaynö nicaptinpis tsay runaga mana wiyacuypam pitapis maytapis willacur purirgan Jesus allitsinganta. Tsayta musyaycurnam runacunaga maypitapis tsaypitapis châyargan Jesus caycangan cagman allitsinanpä. Tsaynö captin Jesusga may marcaman chaytapis mana puëdirnam aywacurgan tsunyagpana. Maypa aywaptinpis Jesustaga runacuna gatiraycâyarganmi.

## 2

*Pullan cuerpun wanucashga runata Jesus allitsingan  
(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)*

<sup>1-2</sup> Tsaypita juc ishçay junagcuna päsaripin Jesus yapaymi cutirgan Capernaum marcaman. Tsaychöna caycanganta musyasquirnam tsaymanpis atscä runacuna goricâyargan wayi puncuncunachöpis quichquiypa. Tsaychömi Jesus yachatsicurgan Tayta Diospa alli willacuyninta. <sup>3</sup> Tsaynö yachatsicuycaptinmi pullan cuerpun wanucashga runata chuscog runacuna andamiawan wantushga chätsiyargan. <sup>4</sup> Runacuna pasaypa quichquicashga cayaptinmi paycunaga Jesus cagman yaycatsiyta mana puëdiyargantsu. Tsaynam wayi jananman yarcurcur, uchcusquir cachâyargan andami-antinta Jesuspa ñöpanman. <sup>5</sup> Jesusga musyarganmi tsay runacuna payman yäracuyanganta. Tsaynam tsay geshyaycag runata nirgan: “Hiju, jutsayquicunapita perdonashgam canqui” nir.

<sup>6</sup> Tsaynam tsaychö waquin ley yachatsicogcuna Jesus ninganta wiyar shonguncunachö yarpâyargan: <sup>7</sup> “Cay runaga çimanirtä tsaynö parlan Diostapis piñatsir? Tayta Diosllam jutsa ruragcunataga perdonan” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö yarpâyanganta musyarnam Jesus paycunata nirgan: “çImanirtä gamcuna llutanta yarpâyänqui? <sup>9-10</sup> Tayta Diosmi nogata cachamashga cay patsachö runacunata jutsancunapita perdonanpä. Cananmi Tayta Dios rasunpa

cachamanganta musyayänayquipä ‘Andamiayquita aparcur aywacuy’ nir allitsishä ricayänayquicunachö”.

<sup>11</sup> Tsaynö nisquirmi Jesus runata nirgan: “Cananga allishganam canqui. Sharcur andamiayquita aparcur wayiquipa aywacuy” nir.

<sup>12</sup> Tsaynö niyauptin jinan öram sharcur llapancuna ricaraycäyaptin andamianta apacurcur aywacurgan. Tsayta ricarninnam runacuna espantacur Tayta Diosta alabar niyargan: “¡Tayta Dios yanapaptinmi tsaycunata Jesus ruraycan! ¡Manam ni imaypis pay rurashantanöga ricarguntsictsu!” nir.

*Mateuta discipulun cananpä Jesus acrangan*

*(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)*

<sup>13</sup> Tsaycuna päsanganpitanam Jesus gocha cuchunman cutiycur caycargan. Tsayman pasaypa runacuna goricäyaptin paycunatapis yachatsirganmi. <sup>14</sup> Tsaychö yachatsicurir marcamanna Jesus cutirnam ricasquirgan Alfeupa tsurin Mateo\* Roma nacionpä impuestuta cobracur jamaraycagta. Tsaynam payta nirgan: “Discipulü canayquipä nogawan aywacushun”. Niptin Mateoga wap sharcurmi Jesuspa gepanta aywargan.

<sup>15</sup> Tsay tardi Mateoga Jesusta discipuluncunatawanmi wayinman pushargan micuyänanpä. Tsaychö Jesusga micuycargan impuestu cobracogcunawan y jutsa ruragcunawanmi. (Jesustaga imaycanö cawacog runacunam gatiräyag.) <sup>16</sup> Tsaynam tsaychö Jesus micuycagta ricaycur ley yachatsicogcuna y fariseucuna discipuluncunata tapuyargan: “¿Imanirtä mayistryuquicunaga juntacan impuestu cobracogcunawanpis y jutsasapacunawanpis?” nir.

<sup>17</sup> Tsaynö niyanganta wiyarnam Jesus paycunata nirgan: “Geshyagcunallam jampicogta miñishtian. Manam sänu cagcunaga imata munayantsu. Nogaga manam shamurgö alli rurag runacunallata Tayta Diospa willacuyninta tantiyatsinäpätsu, sinöga jutsa ruragcunatapis tantiyatsinäpä shamushga carmi paycunawanpis juntacü” nir.

*Jesupa yachatsicuynin runacunapa üsuncunaman mana iwalangan*

*(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)*

<sup>18</sup> Juc cutinam Juan Bautistapa discipuluncuna y fariseucuna Tayta Diosman mas mañacur ayünuchö caycäyargan. Tsaynam runacuna Jesusman aywaycur tapuyargan caynö: “Juanpa discipuluncunaga y fariseucunaga ayunaycäyanmi. Y gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä mana ayunaycäyantsu?” nir.

\* **2:14** Mateupa jucag jutinmi cargan Levi.

19 Tsaynam Jesus nirgan: “iCasacuy fiestaman invitashgacuna ayunayanmantsurä! Tsay invitashgacunaga casarag noviuwan juntu caycarnin cushishgam micuyan. 20 Tsaynöllam nogapa discipulücunapis nogawan juntu cayarga ayunayanmantsu. Peru wanuscatsiyämaptinmi itsanga ayunayanga” nir.

21 Tsaynö nisquirpis caynömi nirgan: “Manam pipis macwa röpanta mushog ratashwanga remendantsu. Mushog ratashwan remendashgaga genticäratsirmi rachiratsinman. 22 Tsaynöpis manam pipis wiñantsu tsayrä puwatsishga aswata tsillinaycag uylluman. Tsaynö carga masran tsilliratsinman. Tsaynöpam aswapis ni uyllupis ushacärinman. Tsaymi tsayrä puwatsishga aswataga wiñantsic alli uylluman. [Tsaynömi nogapa yachatsicuyñipis mushog carnin mana iwalantsu gamcunapa üsuyquicunamanga. Tsaymi discipulücunata niyänayquitsu noga cawaycaptiräga ayunayänanpä]”.

*Säbadu jamapay junagchö Jesuspa discipuluncuna trīguta quiptupacuyangan*

*(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)*

23 Juc säbadu jamapay junagchönam discipuluncunawan Jesus aywaraycäyangan trīgu poguraycag cuchunpa. Tsaynö aywaraycäyangantanam discipuluncunaga trīguta quiptuscärir cuparir micuyangan. 24 Tsayta ricarnam fariseucuna Jesusta tapuyangan: “iCanan junagga manachä arucuy junagtsu! Tsaynö caycappinga ¿imanirtä discipuluyquicuna trīguta quiptupacur puriycäyan?” nir.

25-26 Tsaynam Jesus nirgan: “¿Gamcunaga manacu liyiy-carpis yarpäyanqui rey David mallagar imata ruranganta? Unay sacerdoti Abiatar mandag caycänan witsanmi David soldäduncunawan puriyar millcapancuna manana captin mallagäyänä. Tsaynam Tayta Diosman mañacucuyänan ruriman David yaycusquir sacerdotícunalla micuyänanpä cag churarag tantata micurinä. Nircurmi garanä gatiragnincunatapis. [David mana micunänpä cagta micuringanpis ¿jutsacu cashga gamcunapä?] 27 Tsaynömi discipulücunapis mana jutsatatsu ruraycäyan: ‘Jamapay junagchö trīguta ama quiptupacuyätsuntsu’ niyaptiquipis. Tayta Diosga runacunata cuyarninmi: ‘Säbadu junagchö jamapäyay’ nishga alli cayänanpä, manam runacunapa ima ruraynincunata ricapäyänayquipätsu. 28 Y nogapis Tayta Dios cachamashga captinmi munayyog caycä säbadu junagchöpis runacunata imata rurananpä o mana rurananpä cagtapis ninäpä”.

## 3

*Säbadu jamapay junagchö maquin wanucashga runata Jesus allitsingan*

*(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)*

<sup>1</sup> Juc cutichönam Jesus yapay yaycurgan Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayiman. Tsaychömi maquin wanucashga juc runata tarirgan. <sup>2</sup> Tsaychö fariseucuna Jesusta ricapaycäyargan shonguncunallachö yarpachacurmi: “Mä ¿canan jamapay junag mana arucuy caycaptin cay runata allitsingacush o manacush? Tsay runata allitsiptinga tsaymi achäqui canga autoridäcunaman apatsinapä” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö yarpaycäyanganta musyarnam tsay maquin wanucashga runata Jesus nirgan: “Jau, sharcur tsay chöpiman ichimuy” nir.

<sup>4</sup> Nircurnam tsay fariseucunata tapurgan: “Tayta Dios ¿imata ruranantsictatä munan jamapay junagchö? ¿Cay geshyaycag runata cuyapashwancu o dejarishwancu ñacacunanpä?” nir. Tsaynö niptin paycuna manam imatapis parlacuyargantsu.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesus ajanarnin ricascäirgan mana cuyapäcog cayanganta musyar. Y nircurmi tsay runata nirgan: “Maquiquita mashtamuy” nir. Niptin tsay runa maquinta mashtasquir sänunam ticrasquirgan. <sup>6</sup> Tsaynam fariseucuna upällalla yargusquir willanacuyargan rey Herodespa cumpinchincunawan Jesusta wanutsiyänanpä.

*Galilea gocha cuchunchö atscag runacuna Jesusman goricäyangan*

<sup>7</sup> Goricäcuyänan wayipita yargusquirnam Jesus discipuluncunawan aywacuyargan gocha cuchunmanna. Tsaypa aywayaptinpis Galilea runacunaga gatipäyarganmi. <sup>8</sup> Jesus milagruta rurangancunata musyarmi pasaypa runacuna juntapäyargan Judeapitapis, Jerusalem pitapis, Idumeapitapis, Jordan mayu wac-tsimpan quinranpitapis, Tirupitapis, y Sidonpitapis.

<sup>9</sup> Tsaynö pasaypa runacuna goricäyaptinmam Jesus discipuluncunata nirgan: “Canan juc büquita listu catsiyay runacuna juntämuptin gochaman yaycunapä” nir. <sup>10</sup> Runacunaga maypita tsaypitapis goricäyargan geshyagcunata allitsishga captin “Yatayllapis yataycushä” nirinmi. <sup>11</sup> Tsaynömi supaycunapis Jesusta ricayangancunachöga pasaypa mantsariyargan. Tsaymi tsaychö supay löcuyätsingan runapis Jesuspa ñöpanman gonguricuycur gayaycachar nirgan: “¡Ganga imaycawan munayyog Diospa tsurinmi canqui!” nirinmi.

<sup>12</sup> Tsaynam Jesus supaycunata ajäpargan Tayta Diospita shamushga canganta ni ichicllapis mana parlayänapä.

*Chunca ishca y apostolnincunata Jesus acrangan  
(Lucas 6.12-16)*

<sup>13</sup> Tsaypitanam Jesus jircanman witsarcur gayargan gatragnincunata. <sup>14</sup> Tsaychö goricasquiyaptinmi chunca ishca y runacunata (12) acrangan caynö nir: “Cananpitaga nogawanmi gamcuna puriyanqui. Nircurmi maypa tsaypapis aywayanqui Tayta Diospa willacuyninta willacuyäna yquipä, <sup>15</sup> supaycunata runacunapita garguyäna yquipä, y geshyagyashgacunata allitsiyäna yquipä” nir.

<sup>16</sup> Tsay chunca ishca y acrashga runacunaga caycunam cayarğan:

Simon (Paypa jutintaga quiquin Jesusmi ticratsirgan Pedru-  
man),

<sup>17</sup> Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan (Paycunatapis  
cuyay jutincuna churargan “Boanerges” nirmi. Boan-  
erges ninanga “magacuypa tsurincuna” ninanmi),

<sup>18</sup> Andres,

Felipe,

Bartolome,

Mateo,

Tomas,

Alfeupa tsurin Santiago,

Tadeo,

“Celote” ningan Simon, y

<sup>19</sup> Jesusta ticrapur ranticog Judas Iscariote.

*Ley yachatsicogcuna Jesuspa contran parlayangan  
(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)*

<sup>20</sup> Tsaypita discipuluncunawan Jesus Capernaumman cu-  
tir patsaräyangan wayimanmi yaucuyargan. Tsaymanpis  
atsca runacuna quichquiypa goricäyaptin manam micuytapis  
puëdiyargantsu. <sup>21</sup> Shumag yachatsicur parlaptin tsaytsica  
runacuna goricäyaganta musyarnam Jesuspa castancuna  
goreg aywayargan yarpachacur: “Jesusga löcuyasquishgam  
ëllu” nirin.

<sup>22</sup> Jerusalenpita charnin ley yachatsicogcunam itsanga Je-  
suspä niyargan: “Cay runaga manam Tayta Diospa podern-  
inwantsu runacunapita supayta gargun, sinöga supaycunapa  
mandagnin Satanaspä\* poderninwanmi” nir.

<sup>23</sup> Tsaynö llutancunata niyaptinmam tsay ley  
yachatsicogcunata gayarir Jesus tantiyatsir caynö niran:

\* 3:22 Satanaspä jucag jutinmi Beelzebu.

“¡Imanöparä Satanás quiquin pura gargunacunman!  
<sup>24</sup> Musyangantsicnöpis juc nacion ishcayman raquicashga carnin, quiquincuna pura chiquinacur tsay runacuna wanutsinacurmi ushacätsinacuyanman. <sup>25</sup> Tsaynölla juc wayichö tagcunapis quiquincuna pura chiquinacurga tsay castacuna raquicar gargunacurmi ushacätsinacuyanman.  
<sup>26</sup> Tsay cuentanöpis Satanás runacunapita supaycunata gargurga quiquin puram ushacätsinacuyanman”.

<sup>27</sup> “Tsaynö manam pipis juc lisu runa wayinta täpaycaptinga imantapis suwapanmantsu. Tsaynö täpaycaptinpis paypita mas puëdeg runa chaycurmi itsanga pancaycur imantapis apacapunman. [Tsay cuentanömi nogapis puëdeg cayniwan Satanaspä maquinpita runacunata jipiycä]”.

<sup>28</sup> Nircurmi caynöpis nirgan: “Runacuna jutsa ruraynin-cunapita y manacagcunata parlayangancunapita perdonta mañacur Tayta Diospa perdonninta alcanzayangam. <sup>29</sup> Peru salvacog cangäta Espiritu Santo tantiyaycätsiptin conträ parlayaptinmi itsanga Tayta Dios imaypis perdonanganatsu”.

<sup>30</sup> Tsaynö Jesus nirgan ley yachatsicogcuna “Satanaspä poderninwanmi runacunapita supaycunata gargun” niyashga captinmi.

*Maman y waugincuna Jesusta ashir chäyangan*  
 (Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

<sup>31</sup> Tsaypitanam Jesuspa maman waugincunawan chäyangan yachatsicuycangan wayi cagman. Yaucuyänapä mana alliptinmi wagtallapita gayatsiyangan. <sup>32</sup> Tsaynam lädunchö jamarag runacuna Jesusta caynö niyangan: “Mamayquim waugiquicunawan wagtachö caycäyan ashiyëshurniqui” nirnin.

<sup>33</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus paycunata nirgan: “Canan musyatsiyëshayqui picuna nogapa castäcunanö cayangan-tapis”. <sup>34</sup> Nisquirnam lädun quinran jamaraycäyag runacunata ricapascärir nirgan: “¡Cay ñöpächö caycagcunam nogapa mamänö waugicunanö cayanqui! <sup>35</sup> Pipis Tayta Dios munan-gannö cawag cagcunam cayan nogapa wauginö, paninö, y mamänö” nir.

## 4

*Juc runa murucunganpita Jesus parlapangan*  
 (Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

<sup>1</sup> Tsaypita yapaynam Galilea gocha cuchunchö Jesus Tayta Diospa willacuyninta yachatsicur gallaycurgan. Tsaychö runacuna pasaypa quichquiypa goricäyaptinnam gochachö büqui caycagman Jesus yarcurcur jamacurgan

tsaypita yachatsicamunanpä. <sup>2</sup> Tsaynam imayca iwalatsicucunawan Jesus yachatsicamurgan caynö nirin:

<sup>3</sup> “Cay parlapangäcunata shumag tantiyacuyay. Juc runam trigu murucog yargunä chacraman. <sup>4</sup> Tsaymi matsiptinna waquin cag tiuyanä näniman. Näniman tiuyashga caycagtanam pishgucuna chaycur upshascärinä. <sup>5</sup> Waquin murucunanam tiuyanä shaga shagallaman. Tsaychö shumagllaga allpa mana captin tsay murucuna raslla jegascäramunä. <sup>6</sup> Allillaga trigupa matsun mana captinna achaywan tsaquiscärinä. <sup>7</sup> Waquin murucunanam tiuyanä cashacuna rurinman. Cashacuna shacshar tsapariptinnam mana ni jucpis wayunätsu. <sup>8</sup> Y waquin cag murucunanam chänä alli alpaman. Tsaychöga shumag jegascäramur wiñar pogunä cada espigachö quimsa chunca (30), jogta chunca (60) y juc pachac (100) gränuyag”.

<sup>9</sup> Tsaynö parlasquirmi Jesus nirgan: “Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay” nir.

*Cäsucogcunallata tantiyatsinanpä Jesus willangan*  
(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9,10)

<sup>10</sup> Tsaypita waquin runacuna aywacusquiyaptinga Jesus quëdarirgan chunca ishca acangan runacunawan y waquin gatiragnincunallawannam. Tsaynam tsaychö runacuna tapuyargan caynö: “Taytay, tsay yachatsicungayqui ¿imani-nantä?” nirin.

<sup>11</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunataga cäsucog cayaptiqui tantiyatsiyäshayquim parlapay-cangäcunata. Mana cäsomag cagcunam itsanga ni imanöpa parlapaptipis mana tantiyayangatsu. <sup>12</sup> Tsaynö runacunapäga Diospa palabbranchöpis nicanmi:

‘Noga rurangäcunata ricaycarpis manam criyiyantsu. Y willacungäcunata wiyaycarpis manam cäsucuyantsu. ¿Tsaynö caycartsurä Tayta Diospa perdonninta alcanzay-cuyanman?’ ” nir.

*Murucog runapita parlapanganta Jesus tantiyatsingan*  
(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

<sup>13</sup> Tsaynö parlapärirnam Jesus nirgan: “Tsaynö iwalatsicucunawanmi noga yachatsicü. Tsaymi murucog runaman iwalatsir parlapangäta mana tantiyayaptiqui canan tantiyat-siyäshayqui”.

<sup>14</sup> “Trigu muroga Diospa alli willacuyninmanmi iwalan. Murucog runaga tsay willacuyta willacogcunamanmi iwalan. <sup>15</sup> Muru tiuyangan nänega chucru shongu runacunamanmi iwalan. Tsaynö shongu carmi waquin runacunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis



chasquicuyantsu. Juc ishca y wiyayangallantapis Satanasmı gongaratsın. <sup>16</sup> Muru tiuyangan shaga allpanam waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa allı willacuyninta wıyar cushishgam chasquicuriyan. <sup>17</sup> Tsaynö cushishga chasquicurpis shagachö allpa mana captin trıgu jegarcamur tsaquireg cuentam, criyicunganpita imayca ñacaycunaman char Diospa willacuyninta dejariyan. <sup>18</sup> Muru tiuyangan casha rurınpis waquin runacunamanmi iwalan. <sup>19</sup> Paycunaga Diospa allı willacuyninta wıyarpis masga yarpachacuyan imaycayogpis cayllapä y quiquincuna munayangannö cawayänanpä cagllatam. Casha rurınchö trıgu jegarcamurpis illacäregnömi yarpaynıncunapita Tayta Diospa willacuynınpis gongacärın”.

<sup>20</sup> “Muru changan allı allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushishga chasquicurmi allı ruraychöna cawayan. Allı allpachö juc murullapita quımsa chunca (30) trıgu o jogta chunca (60) trıgu o pachac (100) trıgu wayungannömi Tayta Dios munangannö cawagcunaga cayan”.

### *Jesus willacuyninta actsıman iwalatsıgan*

<sup>21</sup> Tsaypita discıpuluncunata tantıyatsır mastapis Jesus nırganmi: “Actsıta manam churantsıctsu cajon rurıncunaman ni catri jawancunaman. Musuyangayquinöpis actsıtaga churantsıc alëricunamanmi shumag atsıcyänanpä. <sup>22</sup> Tsay actsı alërichö car shumag atsıcyagnö, gamcuna Tayta Diospa willacuyninta runacunata shumag willapäcuyaptıquım, tantıyacuyanga allı cawaychö cawayänanpä”.

<sup>23</sup> “Cay ningäcunata wıyag cagga tantıyacuyay. <sup>24</sup> Willapangäcunata wıyar chasquicurninga yachatsıngäcunata masmi tantıyacuyanqui. <sup>25</sup> Tsaynö wıyacur cäsucogcunataga Tayta Dios masmi yanapanga shumag tantıyacuyänanpä. Peru mana cäsucog cagcunaga wıyarpis manam tantıyayangatsu”.

### *Tayta Diospa willacuyninta chasquicogcunata murucuyman Jesus iwalatsıgan*

<sup>26-29</sup> Tsaypita mastapis Jesus nırganmi: “Juc runa chacranchö trıguta murucurıptın jegamun gewallaran. Tsaypita wiñar wiñarnam shıcsıhimun. Nırcur pogurıptınnaga cosıchagllanam chärın. Tsay trıgu murucog runa manam tantıyantsu Tayta Dios murucuyıninta jegatsır shacshatsır ruraycanganta. [Tsaynömi runacuna mana tantıyayantsu jutsa ruraychö cawaynınpita allı cawayman Tayta Dios tıcraycätsınganta]”.

*Tayta Diospa willacuyninta Jesus ñäbuspa murunman iwalatsin*

*(Mateo 13.31,32; Lucas 13.18,19)*

<sup>30</sup> Tsaynö mastapis Jesus yachatsirganmi caynö nirnin:  
<sup>31</sup> “Tayta Diospa willacuyninga imayca ñäbuspa murunnöllum. Tsay muru ichiclla caycarpis jegarcamurmi itsanga jatunyar llapan gewacunatapis jagisquir atasca rämayogman ticrarin.  
<sup>32</sup> Tsaynö captinmi rämanacunaman pishgucunapis rataycur geshuncuna rurayan. [Tsay ichic murullapita ñäbuspa räman mashtacangannömi Tayta Diospa alli willacuyninga maytsaymanpis chaycan]”.

*Imaycaman iwalatsiypa discipuluncunata Jesus yachatsin-gan*

*(Mateo 13.34,35)*

<sup>33</sup> Tsaynö imaycamanpis iwalatsiypam Jesus runacunata Tayta Diospa willacuyninta yachatsirgan. <sup>34</sup> Manam imaypis tsaynö mana iwalatsicuypaga runacunata yachatsirgantsu. Discipuluncunataga imamanpis iwalatsiypa parlapangancunata shumagmi tantiyatseg.

*Vientuwan gocha lagchicachagta Jesus päratsingan*

*(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)*

<sup>35</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinmam discipuluncunata Jesus nirgan: “Acu pásashun gocha wac-tsimpanman” nir.

<sup>36</sup> Niptinmam discipuluncuna Jesus caycangan büquiman yarcurcur runacunata gocha cuchunchö jagiriycur aywacuyargan. Waquin runacunaga juc büquicunawan gepantam aywayargan. <sup>37</sup> Tsaynam pullan gochata aywaraycäyaptinna pasaypa vientu gochata lagchicachätsir gallacuycurgan wamayypä. Büquiman yacu wiñacaptinmam jundicar gallaycargan. <sup>38</sup> Jesusga gepa cuchuchömi jaunachö punucashga caycargan. Tsaynam discipuluncuna pasaypa mantsacashga riyatsir niyargan: “¡Tayta Jesus, ricchay! ¡Jundicaycantsicnachä!” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus wap shärircur caynö nirgan: “Amana vientu vientuynatsu ni yacu lagchicachaynatsu” nir.

Nisquiptin jinan öram yacupis vientupis pärasquirgan.  
<sup>40</sup> Nircurnam discipuluncunata Jesus nirgan: “¿Imanirtä tsayläya mantsacashga caycäyanqui? ¿Manaräcu nogaman yäracayämunqui?” nir.

<sup>41</sup> Tsayga discipuluncuna quiquincuna puram pasaypa mantsacashga parlapänacuyargan: “Cay runaga ¿ima runanarä cacunpis tsayläya vientupis yacupis pay ninganta cäsucunapä?” nirnin.

## 5

*Runapita supaycunata Jesus gargungan*  
(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

<sup>1</sup> Tsaynö aywaraycarnam Galilea gochapa wac-tsimpan “Gerasa” ningan marcaman päsariyargan. <sup>2</sup> Tsaychö Jesus büquipita yarpuriptinnam supay löcuyätsingan juc runa caru panteonpita yargascamur cörrillapa shamurgan. <sup>3</sup> Tsay runaga panteoncunachö täcogmi cargan. Supaycunapa munayninchö captin mana ni pipis tsarayta puëdiyänätsu ni cadinacunawan pancarninpis. <sup>4</sup> Atsca cuti chaquipita maquipita runacuna pancayaptinpis supayyog car tsay runaga cadinatapis ichic ichicllaman rachir ushacätseg. Manam ni pipis puëdiyänätsu ni imanaytapis. <sup>5</sup> Tsay runaga pagasnin junagnin purinä gayarar gagacunapapis panteoncunapapis rumicunawan tacacurnin.

<sup>6</sup> Tsaynam Jesusta ricasquir tsay runa cörrillapa aywargan Jesuspa ñöpanman gonguricog. Tsaynö payman aywaptinnam Jesus nirgan: “¡Gam supay, cay runapita yarguy!” nir.

<sup>7-8</sup> Niptinnam ñöpanman gonguricuycur mantsarir supayyog runa gayarargan: “Poderösu Tayta Diospa tsurin Jesus, ¿imatatä munanqui nogacunawan? ¡Gamta rugacümi Tayta Dios raycur! ¡Ama cay runapita gargamarni condenaycamaytsu!” nir.

<sup>9</sup> Tsaynam supayta Jesus tapurgan: “¿Imatä jutiqui?” nir.

Niptinnam supay nirgan: “Nogapa jutëga Legionmi.\* Legion niyëman pasaypa atscag cayaptimi” nir. <sup>10</sup> Tsaynö nisquirmi Jesusta rugacurgan: “Ama nogacunata caru marcacunamanga gargaycayämaytsu” nirnin.

<sup>11</sup> Tsay caycäyangan washa lädun jircan niragchömi atsca cuchicuna micuycâyargan. <sup>12</sup> Tsaynam supaycuna Jesusta yapay rugar niyargan: “Tagaychö caycag cuchicunallaman cachaycayämay yaucuycuyänäpä” nir.

<sup>13</sup> Tsaychö cuchicunaman aywayänanpä Jesus niptinnam runapita yargurir ishca waranganö (2,000) cuchicunaman yaucuycuyargan. Tsaynam cuchicunaga acataycachaycar gochaman jegarpäriyargan. Tsaychömi chipaypa shengacar wanuyargan.

<sup>14</sup> Tsayta ricaycur cuchi mitsegcunaga geshpir aywacuyargan marcapam ricayangancunata willacuyänanpä. Tsay willacuyaptinnam runacunaga marcapita shayämurgan: “Mä imash päsaycushga” nirnin. <sup>15</sup> Jesus caycanganman chaycurnam ricayargan supay löcuyätsingan runa trocapäcushga shumag fisyunchöna jamaraycagta. Tsayta ricaycur runacunaga pasaypam mantsariyargan.

\* 5:9 Legion ninanga “atsca waranga o miles” ninanmi.

16 Marcapita chag runacunata willayargan supayyog runata Jesus allitsingantam y gochaman cuchicuna jegayangantam. 17 Tsaynam runacuna Jesusta rugar niyargan tsay marcapita jucläpa aywacunanpä.

18 Tsaynam Jesus büquiman yarcuraycaptinna alliyag runa rugar nirgan: “Taytay, gamwan aywacuytam noga munä. Pushacallamay” nirnin.

19 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Nogawan aywacunayquipa rantinga wayiquipa cutir marca mayiquicunata willay gamta cuyapäshurniqui Tayta Dios allitsishungayquita” nir.

20 Tsaynam runa marcanman cutiycur Decapolis provinciapa maytsay marcancunapa purirgan Jesus cuyapar paypä ruranganta willacurnin. Tsay willacunganta wiyarnin runacunaga imanömi espantacur parlayargan supay löcuyätsinganpita Jesus allitsinganta.

*Jairupa tsurinta y yawar apaywan geshyacog warmita Jesus allitsingan*

*(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)*

21 Tsaypita Jesus büquiwan gocha wac-tsimpanman chäriinanpäga pasaypa atscam runacuna quichquishga goriraycäyargan Jesusta shuyacur. 22 Tsaymannam Israel runacunapa autoridänin Jairo jutiyyog runa chäirgan. Payga cargan Tayta Diosman mañacur goricäyangancunachö mandacogmi. Tsay runam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugacur nirgan: 23 “Taytay, warmi tsurichä wanuycanna. Acu jinallachö wayïman aywayculläshun maquillayquiwan yataycunayquipä. Tsayga allircur cawangam” nir.

24 Tsaynam Jairuwan Jesus aywaraycäyargan wayinman. Y atscä runacunam gepanta aywayargan.

25 Tsay runacunachömi juc warmi aywargan chunca ish-cay (12) watana yawar apaywan geshyagyashga. 26 Tsay warmega atscag jampicogcunachö jampicurninpis manam allirgantsu. Tsaynöpam imaycancunatapis pasaypa ranticurna ushargan. Payga jampicur allinanpa rantin masmi antsargan. 27 Tsay warmega geshyagyashga runacunata Jesus allitsinganta musyarmi runacunapa rurinllapa yaycuycur Jesuspa röpanta yataycurgan. 28 Tsay warmega yarpänä shongunllachö: “Jesuspa röpallantapis yataycurga allisquishämi” nir.

29 Tsay yarpangannö Jesuspa röpanta gepallanpa yataycuptinmi yawar aywaynin pärasquirgan. Y jinallanchömi quiquin warmipis allisquingantaga mayasquirgan. 30 Tsay warmi allinganta tantiyasquirnam gepanchö runacunaman ticraycur Jesus tapurgan: “¿Pitä yataycamushga röpäta?” nir.

<sup>31</sup> Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Tayta Jesus, ¡cay atsca runachöga imanöparächi musyashwan röpayquita pï yatamungantapis! ¿Imanirtä gamga tapucunqui: ‘¿Pitä röpäta yatamushga?’ nirnin?”

<sup>32</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus llapanta ricapargan: “Mä ¿pishi yatamashga?” nir. <sup>33</sup> Tsaynam warmi allisquinganta tantiyar mantsariywan tsuctsuyarrä Jesuspa ñöpanman gonguricuycurgan caynö nir: “Señor Jesus, nogallämi röpayquita yataycallämurgö”.

<sup>34</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Hija, nogaman yäracamurmi tsay geshyayquipita allirguyqui. Cananga cushishgana cuticuy” nir.

<sup>35</sup> Jesus tsaynö parlapaycaptinmi Jairupa willacognincuna chaycur caynö niyargan: “Tayta Jairo, tsuriquega wanushganam. ¿Imapänatä Jesustapis wayiquiman pushanqui?” nir.

<sup>36</sup> Tsaynö negta wiyaycurnam Jesus Jairuta ricarcur nirgan: “Ama llaquicuytsu. Nogallaman yäracamuyga” nir.

<sup>37</sup> Tsaynam Jairupa wayinman Jesus aywargan discipuluncuna Pedruta, Santiaguta, y Juanta pusharcur. Waquincuna aywayänantaga manam munargantsu. <sup>38</sup> Jairupa wayinman chaycur rasunpapis tarisquiyargan wamra wanushgana caycagtam y tsaychö atsca runacuna pasaypa wagaycäyagtam. <sup>39</sup> Tsaynam Jesus caynö nirgan: “¿Imatatä tsayläya wagayanqui? Cay wamra wanushga caycarpis punuycagnöllum riccharcamunga” nir. <sup>40</sup> Tsaynö niptin Jesustaga runacuna asipäyarganmi.

Tsaynam llapan runacunata wagtaman gargascamur Jesus quimsan discipuluncunawan y wamrapa papäninwan mamanan yaycuyargan aya sutaraycanganman. <sup>41</sup> Tsaychönam Jesus wamrata maquinpita tsarircur caynö nirgan: “Wamra, sharcamuy” nirnin.†

<sup>42</sup> Tsaynö niptin wamraga jinan öram sharcarcamur purir gallaycurgan. Tsay wamraga cargan chunca ishca (12) watayogmi. Jesus cawarircatsimuptin wamrapaga papänincuna pasaypa espantacurmi cushicuyargan.

<sup>43</sup> Tsaypitanam paycunata Jesus nirgan: “Cay wamrata cawatsimungäta pitapis willacuycäyanquimantä” nir. Nisquirnam nirgan wamrata micunan garayänanpä.

## 6

### *Jesus marcan Nazarethö yachatsicungan* (Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)

† **5:41** Arameu idiömachö Jesus parlarmi nirgan: “Talita cum” nir. Tsay ninanga “wamra, sharcamuy” ninanmi.

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesus discipuluncunawan cuticurgan Nazaret marcanman. <sup>2</sup> Tsaychönam säbadu jamapay junagchö Israel runacuna Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayichö Jesus yachaycätsirgan. Tsaynam runacuna yachatsicunganta wiyar niyargan: “Cayga ¿maychönatäshi tsayläya yachacaycamushga? ¿Y ima poderninwanrä imayca milagrucunatapis ruran? <sup>3</sup> ¿Payga manacu Mariapa wawan carpintêrulla, Santiagupa, Josepa, Judaspa, Simonpa waugin? Y panincunapis cay marcallachöchá nogantsicwan täräyan” nir.

Tsaynö nirninmi mana cäsuyargantsu Jesus yachatsicungancunata. Tsaymi Jesus caynö nirgan: <sup>4</sup> “Jucläcunachöga Tayta Diospa willacognin profëta willacungancunata runacuna chasquicuyanmi. Peru quiquinpa marca mayincunaga, castancunaga, wayinchö cagcunaga manam cäsüpäyantsu” nir.

<sup>5</sup> Tsaynö payman mana criyicuyanganpitam quiquinpa marcanchöga juc ishca y geshyagcunallata maquina churar allitsirgan. Manam mastaga milagrucunata rurargantsu. <sup>6</sup> Tsaynö cayanganpita marca mayincunapä Jesus feyupam llaquicurgan. Tsaypita yargucurnam Jesus marcan marcanna purir runacunata yachatsirgan.

*Chunca ishca y discipuluncunata Diospa willacuyninta willacuyänanpä Jesus cachangan*

*(Mateo 10.1,5-15; Lucas 9.1-6)*

<sup>7</sup> Tsaypita juc cutinam Jesus chunca ishca y discipuluncunata gayaycur ishca y ishca cachangan Tayta Diospa willacuyninta willacuyänanpä y runacunapita supaycunata garguyänanpä. <sup>8</sup> Tsaynö paycunata cacharninmi nirgan: “Canan aywar tucrullata apayanqui. Ama alporjata, millcapata, ni gellëta apayanquitsu.

<sup>9</sup> Jatiräyangayqui llangiquicunallawan y janayquicunachö röpayquicunallawan aywacuyanqui. <sup>10</sup> Maychöpis pipis wayinman patsatsiyäshuptiqui tsayllachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag. <sup>11</sup> May marcamanpis chäyaptiqui sicush runacuna mana chasquiyäshunquitsu o yachatsiyangayquita wiyayta mana munayangatsu, tsaypita aywacuyanqui chaquiquicunachö polvuta tapsicusquir. Tsaynöga rurayanqui mana chasquiyäshungayquipita Tayta Dios paycunata castigananpä cagta musyatsirmi”.\*

<sup>12</sup> Tsaynö cachaptin discipuluncuna aywar yachatsicuyargan Jesus ningannöllum: “Jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Diospa perdonninta mañacur allina cawayay”

\* **6:11** Waquin unay gellgashgacunachö caynöpis ninmi: “Ushacäcuy junag chämuptinga Sodomawan Gomorra marcacunachö castigu canganpitapis masmi castigu canga willacuyangayquita mana chasquicuyanganpita” nir.

nirnin. <sup>13</sup> Nircur atasca cutim runacunapita supaycunata garguyargan y geshyagcunapa urcunman acëtitä wiñar allitsiyargan.

*Juan Bautista imanö wanungan*  
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

<sup>14-16</sup> Jesuspa imayca milagru ruraynincunata maytsaychömi runacuna musyayargan. Tsaynam waquincuna niyargan: “Juan Bautistash wanunganpita cawaramushga canman. Tsaymi Diospa willacognin car imayca milagrucunatapis ruraycan” nirnin. Waquinnam niyargan: “Payga Tayta Diospa willacognin profëta Eliasmi” nirnin. Y waquincunanam niyargan Tayta Diospa unay willacognin maygan profëtapis canganta. Tsaynö niyanganta musyarnam rey Herodes nirgan: “Tsay runaga Juan Bautistam canga. Paymi umanta roguycätsiptipis cawarimushga” nir.

<sup>17-18</sup> [Caynömi päšargan Juan Bautistapa umanta rey Herodes rogutsingan.] Unaymi Herodes waugin Felipapa warmin Herodiasta gechusquir targan. Tsaynam Herodesta Juan nirgan wauginpa warmin tsararay mana alli canganta. Tsay ninganpitam Juantaga Herodiasna chiquir wanutsiyta munargan. Tsaynö chiquiparmi tsay warmi waynan Herodesta nirgan Juanta präšutsir carcelman wichgatsinanpä. <sup>19-20</sup> Carcelman wichgatsirpis jutsaynag alli runa Juan canganta musyarninmi Herodesga respitargan. Tsaymi Herodias Juanta wanutsiyta munaptinpis Herodesga tsapanganrä. Juan imayca parlapangancunata Herodes cushishga wiyarpis manam tsay jutsa ruraynintaga jagiycurgantsu.

<sup>21</sup> Tsaypita Herodias Juanta wanutsiyänanpä pasaypa shuyacuycaptinnam Herodespa santun junag chäirigan. Tsaynam Herodes santun junagchö gayatsirgan autoridäcunata, militaracunata, y Galilea provinciachö väleg runacunata wayinchö micuyänanpä.

<sup>22-23</sup> Tsaychö Herodiaspa jipash wawan imaläya pasaypa shumagmi tushuycurgan. Tsaynö cösa tushungan imanömi llapantapis tsaychö cagcunataga gustaycurgan.

Tsaynam jipashta Herodes nirgan: “Canan itsanga imaycata munangayquitapis mañamaylla. Gamtaga garaycümü cay mandacuycangä nacionpa pullanninta mañamaptiquipis” nir.

<sup>24</sup> Tsaynö niptinnam jipashga aywar mamanta tapurgan: “Tiyü Herodesmi imaycatapis garamayta munan. ¿Imatata mañashä, mamay?” nirnin.

Niptin mamannam nirgan: “Mañay Juan Bautistapa umanta” nir.

<sup>25</sup> Tsaynam jipashga Herodesman cutiycur nirgan: “Noga munä Juan Bautistapa umanta plätuchö goycamänayquitam” nir.

<sup>26</sup> Tsayta mañaptinmi itsanga Herodes pasaypa llaquicuymän churacasquirgan. Inviduncunapa ñöpanchö jurar aunicushga carmi imata mañaptinpis jipashtaga ñëgayta puëdirgantsu. <sup>27</sup> Tsaynam jinan öra juc soldäduta cachargan Juanpa umanta apapämunanpä. <sup>28</sup> Soldädunam carcelman aywar Juanpa umanta roqusquir plätuchö jipashta goycurgan. Y jipashnam mamanta apapaycurgan. <sup>29</sup> Tsayta rurayanganta musyasquir Juanpa discipuluncunam aywar ayanta pampacuyargan.

*5,000 runacuna micuyänanpä milagruta Jesus rurangan  
(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>30</sup> Tsaypita Jesuspa apostolnincuna willacuyninta willacur puriyanganpita cutir llapancunam cangan goricäyargan. Tsaynö goricarnam paycuna Jesusta willapäyargan yachatsicur puriyanganchö imanö cayanganta. <sup>31</sup> Jesus may puringanmanpis runacunaga quichquiypam goricäyargan. Tsaynam tsaychö runacuna quichquiparäyaptin ni micuytapis mana puëdiyargantsu. Tsaynam Jesus nirgan: “Cay runacunapita yargur acu aywacushun quiquintsiclla jäcogninchö jamacurinantsicpä” nir.

<sup>32</sup> Tsaynö niranam büquiman yarcurcur discipuluncunawan Jesus jäcogmanpaman aywacuyargan. <sup>33</sup> Tsaypa aywayaptinpis runacuna ricar maytsaypita goricarmi gocha cuchunmanga puntantana chäriyargan. <sup>34</sup> Tsayman Jesus chäriynam büquipita yarpurir tarirgan pasaypa atscä runacuna tsaychöpis shuyarar caycäyagta. Tsay runacunaga imayca mitsegniynag üshacunanömi mana cäsushga cacuyargan. Tsaymi paycunata cuyapar Tayta Diospa willacuyninta Jesus yachatsirgan.

<sup>35</sup> Tsaychö yachatsicuycaptin patsa tardiyaptinam discipuluncuna niyargan: “Taytay, tardiyasquinam. Cay tsunyagchöga manam imapis cantsu cay runacuna micuyänanpä. <sup>36</sup> Cay runacunata niycuy aywacur imallatapis rantir micuyänanpä” nir.

<sup>37</sup> Tsaynö niyaptinam Jesus nirgan: “Gamcuna micuyänanpä garayay” nir.

Tsaynam paycuna niyargan: “Caytsicag runapäga ¿ayca gellëwanrä micuytapis rantiycayämüman?” nir.

<sup>38</sup> Tsaynö niyaptin Jesusnam tapurirgan: “¿Imayquicunallata capuyäshunqui? Mä ricarayämuy” nir.

Ricäramurnam niyargan: “Pitsga tantawan ishca y pescädullam caycan, taytay” nir.



<sup>39</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Cay pampa ogu janancunallachö llapancuna juc pucha juc puchaman jamacuriyätsun” nir. <sup>40</sup> Ningannömi runacuna pitsga chuncapa (50) y juc pachacpa (100) goricar jamacuriyargan.

<sup>41</sup> Tsaynam Jesus tsay pitsga tantata y ishcaj pescäduta tsarircur ciëluman ñuquircurnin Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam tsay tantata paquirir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänapä. Tsaynöllam tsay ishcaj pescädutapis paquirir paycunata macyargan. <sup>42</sup> Tsaychö runacuna pachajuntam micuyargan. <sup>43</sup> Manana munar sobrapacuyangantanam tantatawan pescäduta discipuluncuna goriyargan chunca ishcaj (12) canastacunaman. <sup>44</sup> Tsaychö micogcunaga cayargan pitsga warangam (5,000) ollgucuna, warmipis wamrapis mana yupashga.

*Gocha jananpa chaquillapa Jesus aywangan*  
(Mateo 14.22-33; Juan 6.15-21)

<sup>45</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus nirgan: “Gamcuna büquiman yarcurcur gochapa wac-tsimpan Betsaida marcaman puntaraycäyay” nir. Ningannö discipuluncuna aywaraycäyaptinnam tsay gocha cuchunchö caycag runacunata nirgan paycunapis aywacuyänapäna. <sup>46</sup> Nircurnam Jesusga juc jircanman japallan witsargan Tayta Diosman mañacunanpä.

<sup>47</sup> Tsaypita gocha pullanta büquiwan discipuluncuna aywaraycäyaptinnam patsa tsacasquirgan. Jesusga jircanchömi jinalla mañacur caycargan. <sup>48</sup> Gochachö büquita vientu wacman cayman apartin discipuluncunaga pasaypa ñacarmi aywaycäyargan. Tsaynam gällu cantay öranöna Jesus paycuna cagman japar aywargan yacu jananpa. Tsaynö aywaraycäyaptin Jesusga washa läduncunapam pätag tucurgan. <sup>49</sup> Tsaynam discipuluncuna gocha jananpa almatanö aywaycagta ricar mantsacarnin gayaräyargan. <sup>50</sup> Tsaynö mantsacäyaptinnam Jesus parlapar caynö nirgan: “¡Ama mantsacäyaytsu! Noga Jesusmi cä” nir.

<sup>51</sup> Tsaynö nir büquiman yarcurcuptin jinan öram vientupis pärasquirgan. Tsaycunata ricar discipuluncunaga pasaypa espantashgam cayargan. <sup>52</sup> Discipuluncunaga tsaytsica runacuna micuyänapä milagruta ruranganta ricashga caycarpis Jesus poderösu cangantaga manam tantiyacuyargantsu.

*Genesarethö geshyagcunata Jesus allitsingan*  
(Mateo 14.34-36)

<sup>53</sup> Tsaypita Galilea gochapa wac-tsimpan Genesaret pampaman chärirnam büquita watayargan gocha

cuyur chöpinman mana yaycatsinanpä. <sup>54</sup> Tsaychö büquipita Jesus yarpuriptin jucllam runacunaga regiriyargan. <sup>55</sup> Paycunanam waquin runacunataga aywar willacuyargan Jesus maychö caycangantapis. Tsayta musyarnam geshyagcunata andamiawan wantushga Jesus caycanganman apayargan. <sup>56</sup> Maytsay ciudäcunapa, marcacunapa, estanciacunapa Jesus puriptin maypapis aywanganpam geshyagcunata chätsipäyargan röpallantapis yataycuyänapä. Tsay geshyacocuna röpanpa cuchullantapis yataycurga llapanpis alliyarganmi.

## 7

*Mana alli yarpaypita llutan rurayman runacuna chäyanganta Jesus yachatsicungan*  
(Mateo 15.1-20)

<sup>1</sup> Juc cutinam Jerusalenpita aywar fariseucunawan ley yachatsicocuna Jesus cagman chäyargan. <sup>2</sup> Tsaychömi Jesuspa discipuluncuna maquincunata mana awicullar micuycäyagta ricar quiquincuna pura parlacachäyargan. <sup>3</sup> Fariseucunaga y llapan Israel mayincunaga unay runacunapa üsuncunata cumplirmi manarä micur maquincunatarä awicur purificacuyagrä limpiu caycaptinpis. <sup>4</sup> Tsaynömi rantipacuyanganpita cutirpis manarä maquita awicurga mana jamacuyagtsu. Tsaynö imaycaläya üsuncunawan Tayta Diosta respëtuchö tsararmi täzancunatapis, matincunatapis, mancancunatapis, jamacuyänancunatapis micuyänapäga awiyagrä shumag limpiu caycaptinpis.

<sup>5</sup> Tsaynam fariseucunawan ley yachatsicocuna Jestusta tapuyargan: “¿Imanirtä discipuluyquicunaga unay runacunapa üsuncunata mana cäsür micuyänapä maquincunata awicyantsu?” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptin Jesusnam nirgan: “Gamcunaga janan shongulla Tayta Diosman criyicurmi yachag tucuyanqui. Tsaynö runacunapämi unay profëta Isaias gellgargan Tayta Dios caynö ninganta:

‘Cay runacunaga shimincunallawanmi nogata adorayämag tucuyan.

Manam llapan shonguncunawantsu nogaman yäracayämun.

<sup>7</sup> Tsaynö carninmi adorayämanganpis mana cangan cuentalla caycan.

Noga ningäta yachatsicuyänapa rantinmi quiquincunapa üsuncunallata runacunata yachaycätsiyan’ nir”.

8-9 Tsaynö nisquirnam Jesus nirgan: “Isaias gellgar ningannöllum gamcunapis Tayta Diosta mana cäsucur musyag tucurnin unay üsuyquicunallata sigiyçäyanqui. <sup>10</sup> Tayta Diospa mandamientunta unay Moises gellganganchöpis caynömi nican: ‘Papäniquita mamayquita respitar alliricanqui. Papäninta mamanta mana respitag cagtaga supayta apatsiyätsun’ nir. <sup>11</sup> Tayta Diospa mandamientun tsaynö niptinpis gamcunaga yachatsicuyanqui caynö niyänanpämi: ‘Papä, mamay, imaycäcunapis Tayta Diosllapämi caycan. Tsaynö captin manam yanapayniquita puëdïnatsu’. <sup>12</sup> Tsaynö nir yachatsiyaptiquinam manana papänincunata ni mamancunata yanapayannatsu. <sup>13</sup> Tsaynöcunata yachatsicurmi unay üsuyquicunata sigillar cacuyanqui, Tayta Dios mandacungantaga imapäpis mana cuentaypa. Tsaynö carmi gamcunaga yarpäyangayquita imaycatapis rurallar cayçäyanqui”.

<sup>14</sup> Tsaycunata nisquirmi Jesus runacunata gayaycur caynö nirgan: “Tsay nimungäcunata llapayquicuna shumag tantiyacuyay. <sup>15</sup> Runacunaga jutsayog ticrayan shonguncunachö mana allacunata yarpay llutancunata parlayanganpitan y rurayanganpitan, manam ima micuytapis micuyanganpitatsu. <sup>16</sup> [Tsay ningäta wiyacog cagga tantiyacuyätsun]”.

<sup>17</sup> Tsaynö parlapasquirnam Jesus discipuluncunawan wayiman yaycurirgan. Tsaychönam paycuna tapuyargan: “Tsay yachatsicungayquita tantiyaycatsiyämay” nirnin.

<sup>18</sup> Tsaynam Jesus caynö nirgan: “¿Garcunapis manacu tsayta tantiyacuyanqui? Runacuna manam micungangpitatsu jutsayog ricacun. <sup>19</sup> Ima micuyypis micungantsicga päsaçunllam. Tsaymi micuyta micuyanganwanga runa mana ima jutsamanpis chaycantsu” nir. (Tsaynö nirmi Jesus tantiyatsicurgan ima micuyypis micunapä allilla canganta.)

<sup>20</sup> Nircur yapayypis nirganmi: “Runacunaga shonguncunachö llutancunata yarpami mana allacunata parlayan y rurayan. <sup>21</sup> Tsaynö llutan yarpayyog carmi majancunawannö piwanpis lluta puricuyan, suwacuyan, wanuticuyan, <sup>22</sup> adulteriu jutsata rurayan, runacunapa imanpapis munapäyan, runa mayinta mana allita ruratsiyan, llullacuyan, imayca viciucunachö puriyan, runacunapa imanpapis capuyaptin chiquicuyan, wasarima caycan, mana imapäpis väliycar runa tucur nicachäyan, y imayca jutsa ruraycunallachö cawayan. <sup>23</sup> Tsay llapan mana alliruragcuna shonguncunachö yarpäyangangpitan jutsayog cayman chäyan”.

*Mana Israel warmi Jesusman yäracungan  
(Mateo 15.21-28)*

<sup>24</sup> Tsaypitanam Jesus aywacurgan Tiro provinciapana. Tsayman changanta runacuna mana musyayänanpämi juc wayiman patsacurgan. Payga manam mayman pacacuytapis puëdirgantsu. <sup>25</sup> Tsaychö cayanganta musyasquir jinan öram juc warmi Jesus cagman shamurgan. Paypa warmi wawantam supay munayninchö caycätsirgan. Jesus cagman chasquirnam ñöpanman gonguricuycurgan. <sup>26</sup> Nircurnam Jesusta rugacur nirgan: “Wawäpita supayta garguycullay, taytay” nir. Tsay warmega cargan Jesus puriycangan Sirofenicia nacionpitam.

<sup>27</sup> Tsaynam warmita Jesus nirgan: “Manam allitsu canman Israel mayicunatarä yanapanä caycaptin, gamcunatarä punta puntata yanapasquiptëga. Tsayga canman wamracunapä cagta tantata allgucunata jitapaycog cuentachir” nir.

<sup>28</sup> Tsaynam warmi nirgan: “Taytay, tsaynö caycaptinpis ämun shicwapacungantachä allgucunaga micuyan”.

<sup>29</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gam tsaynö nirguyqui nogaman rasunpa yäracamurmi. Canan wayiquipa cuticuy. Wawayquipita supay yargushgatanam tarinqui” nir.

<sup>30</sup> Tsaynö nisquiptin warmi wayinman chärirnam tarirgan wawanpita supay yargushgatana.

### *Juc upata Jesus allitsingan*

<sup>31</sup> Jesusga Tirupita päyacurgan Sidon provinciannam. Tsaypita cutirnam Decapolis marcacunapa päsar Galilea gocha cuchunman chärirgan. <sup>32</sup> Tsaymannam runacuna chätsipäyargan mana wiyag mana parlag runata caynö rugacur: “Señor Jesus, maquillayquita churar cay runata alliy-catsillay ari” nir.

<sup>33</sup> Tsaynam Jesus runacunapita witorir runapa rinrinman dëdunta jatirgan. Y dëdunman togaycurnam runapa gallunta yataycurgan. <sup>34</sup> Nircurnam ciëluman ñuquircur Tayta Diosman mañacurirgan. Tsaynam runata nirgan: “¡Canan wiyayna y parlayna!” nirnin.\*

<sup>35</sup> Tsaynö nisquiptin jinan öram runapa upayashga rinrin-cuna quichacasquirgan y parlar gallaycurgan. <sup>36</sup> Tsaynö tsay runata alliscatsirnam tsaychö runacunata Jesus nirgan: “Ama pitapis willacuyanquitsu cay runata allitsingäta” nir.

Tsaynö nicaptinpis mana wiyacuypam llpanacunapis willacur puriyargan caynö nir: <sup>37</sup> “¡Imaycatapis Jesusga ruraycun pasaypa espantacuypätam! Llapan rurangacunapis allillam. Cananga mana wiyagcunapis wiyayannam. Mana parlagcunapis parlayannam” nirnin.

\* **7:34** Arameu idiömachö Jesus parlarmi nirgan: “Efata” nir. Tsay ninanga “quichacay” ninanmi. Tsaynö nirgan runapa rinrincuna quichacasquinanpä y shiminpis parlanapä.

## 8

*Chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä Jesus milagruta rurangan*

*(Mateo 15.32-39)*

<sup>1</sup> Tsaypita juc ishçay junagtanam yapayna Jesus caycanganman atasca runacuna goricäyargan. Tsaychö micuyänanpä mana imapis captinmi discipuluncunata Jesus gayarir nirgan: <sup>2</sup> “Cay runacunata noga cuyapanam. Quimsa junagnam nogantsicwan cayan. Y manam capuyannatsu micuyänanpä imancunapis. <sup>3</sup> Tsaynö mallagllata wayincunaman cachaycushgaga nänichöpis mallagaywan wanucuy-cuyangachi. Waquincunaga carupitam cayanpis” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “Caytsica runapäga imaychörächi tarishwan imatapis! Cay tsunyagchöga imapis cantäcu, taytay” nir.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesus tapurgan: “¿Aycatä tantayquicuna capuyäshunqui?”

Niptin paycunanam niyargan: “Ganchisllam (7) caycan” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinnam llapan runacunata Jesus nirgan juc puchaman jamacuyänanpä. Nircur tantata tsarircurnam Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Tsaypitanam tantata paquirir paquirir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä. <sup>7</sup> Tsaynömi acapalla pescäducunata apapäyaptinpis Tayta Diosman mañacurgan. Nircurmi discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä.

<sup>8</sup> Tsaypita llapancuna pachajunta micuriyaptinnam put-sog tantata pescäduñtinta goriyargan ganchis (7) canastacunaman junta juntatarä. <sup>9</sup> Tsaychö micogcunaga çayargan chuscu waranganömi (4,000). Tsaynö micuriyaptinnam runacunata wayincunapa aywacuyänanpäna Jesus nirgan. <sup>10</sup> Nisquir discipuluncunawanmi büquiman yarcurcur Dalmanuta marcacunapana aywacuyargan.

*Jesus milagruta rurananta autoridäcuna munayangan*

*(Mateo 16.1-4)*

<sup>11</sup> Tsaypita tsay Dalmanuta quinran Jesus caycanganta musyarirnam fariseucuna Jesusman aywayargan caynö nir: “Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänapä, mä canan ricayänächö ima milagrutapis ruramuy”.

<sup>12</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus llaquicur jamayta cachar nirgan: “¿Imanirtä milagutarä ruranäta munayanqui? Tayta Diospita shamungäta mana criyiyangayquipitam gamcunapä ima milagrutapis rurashätsu”.

<sup>13</sup> Tsaynö nisquirmi büquiman yarcurcur gocha wacsimpanmanna aywacurgan.

*Discipuluncuna payllaman imaycachöpis yäracuyänanpä Jesus ningan*

*(Mateo 16.5-12)*

<sup>14</sup> Tsaypita büquiwan gochata aywaraycarnam discipuluncuna parlayargan jucllaylla tantancuna capuyanganta. Paycunaga gongaycurmi masllataga micuynincuna apayänätsu. <sup>15</sup> Tsaynö micuy janan rimanacuyanganta wiyarnam Jesus nirgan: “Pagtä fariseucunapa y rey Herodespa levadürancunata chasquipaycäyanquiman” nir.\*

<sup>16</sup> Tsaynam discipuluncuna mana tantiyar quiquincuna pura ninacuyargan: “Tantantsic mana captinchir tsaynö ni-mantsic” nir.

<sup>17</sup> Tsaynö niyanganta mayarnam Jesus yapay nirgan: “Gamcuna ¿imanirtä yarparaycäyanqui pachapä cagllata, Tayta Diosman mana yarpaypa? <sup>18</sup> Yachatsingäcunata wiyaycarpis ¿manacu tantiyaycuyanqui? Milagrucunata rurangäta ricaycarpis ¿manacu criyiycäyämänqui maypita shamungätapis? <sup>19</sup> Pitsga tantallapita pitsga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäpita ¿ayca canasta tanta putsogtatä goriyargayqui?”

Niptin paycunam niyargan: “Chunca ishca y canastatam, taytay” nir.

<sup>20</sup> Tsaynam Jesus yapay nirgan: “Ganchis (7) tantapita chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäpita ¿ayca canasta tanta putsogtatä goriyargayqui?”

Niptin paycunanam niyargan: “Ganchis canastacuna-manmi” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Ciëlpita shamur Tayta Diospa poderninwan imaycata rurangäta musyaycarnaga, ¿imanirtä nogaman mana yäracayämunquirätsu?” nir.

*Betsaida marcachö gaprata Jesus allitsingan*

<sup>22</sup> Tsaypitanam Jesus discipuluncunawan Betsaida marca-man chäyargan. Tsaymannam juc gaprayashga runata chätsiyargan. Nircurnam rugayargan tsay runata yataycur alliyatsinanpä. <sup>23</sup> Tsaynam Jesus tsay gaprata jancharcur marcapita wagtaman jipirgan. Nircurnam ñawinta togapinwan llushisquir umanman maquina churarcu tapargan: “¿Ricanquicu?” nirin.

<sup>24</sup> Tsaynam gapraga ñöpan quinranpa ricachacur gallaycargan caynö nirin: “Aumi yangallaga ricallänam, taytay, runacuna imayca jachanö puriyacguncunata” nir.

\* **8:15** Jesusga “Pagtä fariseucunapa levadürancunata chasquipaycäyanquiman” nirgan fariseucuna payman mana criyir cayangannö discipuluncuna mana yäracuyaptinmi.

<sup>25</sup> Tsaynö niptin runapa ñawinta Jesus yapay yataycuptinmi ñawincuna allisquirgan y imaycatapis shumag atsicuyagtanam ricargan. <sup>26</sup> Tsaynö alliscatsirnam Jesus tsay runata wayinpa cuticunanpä caynö nirgan: “Cananga marcaman mana chayllapa castayquicunaman cuticuy allishayquita willacunayquipä” nir.

*Jesus Tayta Dios cachamungan salvacog canganta Pedro ningan*

*(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)*

<sup>27</sup> Tsaypitanam Cesarea de Filipos marcacunapa discipuluncunawan Jesus aywargan. Tsaynö aywaraycarnam paycunata tapurgan: “¿Noga pï cangätatä runacuna niyan?” nir.

<sup>28</sup> Niptinnam discipuluncuna niyargan: “Waquin runacuna niyan Juan Bautista cangayquita. Waquincunam niyan unay Tayta Diospa willacognin profëta Elias cangayquita. Y waquincunanam niyan Tayta Diospa willacognin juc profëta cangayquita”.

<sup>29</sup> Tsaynö niyaptinnam paycunatana Jesus tapurgan: “Y gamcunaga ¿noga pï cangätatä yarpäyanqui?” nir.

Tsaynam Pedro nirgan: “Gamga Tayta Dios cachamungan salvacogmi canqui, taytay” nir.

<sup>30</sup> Tsaynö niyauptin Jesusnam nirgan: “Gamcuna amarä pitapis willacuyanquitsu Tayta Dios cachamungan salvacog cangäta” nirin.

*Wanutsiyänanpä cagta Jesus willacungan*

*(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)*

<sup>31</sup> Nircurnam discipuluncunata parlapargan caynö nir: “Noga ciëlupita shamogta runacuna alläpa ñacatsirmi maltratayämanga. Autoridäcuna, sacerdotícunapa mandagnincuna, y ley yachatsicogcuna conträ sharcurmi wanutsiyämanga. Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtaga cawarimushämi” nir. <sup>32</sup> Tsaynö niptinnam Jesus llutanta parlaycanganta yarpar Pedro jucläman gayasquir nirgan: “Tayta Dios ama munaycutsuntsu tsaycuna päsashunayquita, taytay” nir.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam Satanas Pedruta parlaycätsinganta musyar discipuluncunaman ricarcur Jesus nirgan: “¡Cay runapita yarguy, Satanas!” Nisquirnam nirgan: “Pedro, gamga runacuna yarpangannöllum nicämanqui. Gamga Tayta Dios ninganta cumplinäpä cagta manam mayanquitsu”.

<sup>34</sup> Tsay nisquirnam runacunata y discipuluncunata gayarir nirgan: “Pipis discipulü cayta munarga quiquinpa munayninllachöga ama cawatsuntsu. Ima ñacayta päsarpis Tayta Dios munangannö cawatsun. <sup>35</sup> Pipis quiquinpa

munayllanman cawacog cagga manam gloria vidaman changatsu. Pipis willacuynita chasquicur Tayta Dios munangannö cawag cagmi gloria vidachöga cushishga cawanga. <sup>36</sup> Juc runata imapära välinman jinapä mundupa duëñun canganpis gloriaman mana chënan captinga. <sup>37</sup> Infiernuman gaycucaptinnaga mananam gellëninpis ni imanpis salvanganatsu. <sup>38</sup> Pipis nogapita y willacuynipita runacunapa ñöpanchö pengacuptinga tsay pengacamagcunata manam nogapis cäsushätsu, Tayta Diospa angelnincunawan chipipir ciëlupita cutimungä junag”.

## 9

<sup>1</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus nirgan: “Waquinniquicunaga cawaycällarran ricayämanqui Tayta Dios cachamangan salvacog rey chipipirrä caycagta”.

*Quimsa discipuluncunawan Jesus juc jircaman witsangan (Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)*

<sup>2</sup> Tsaypita jogta junagtanam Jesus jircanman witsargan Pedruta, Santiaguta, y Juanta pushacurcur. Tsaychömi paycuna ricaraycäyaptin Jesus pasaypa chipipir jucnöman ticrasquirgan. <sup>3</sup> Röpanpis pasaypa yullag pürumanmi chipipir ticrargan.

<sup>4</sup> Nircurnam discipuluncuna ricaycäyaptin Moiseswan Elias yuripasquir Jesuswan parlayargan.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesusta Pedro caynö nirgan: “Taytay, ima allipämi cayman shacayämurgä. Cananga rurayämushä quimsa tsucllacunata, jucta gampä, jucta Moisespä, y juctana Eliaspä” nir. <sup>6</sup> (Tsaychö quimsan discipuluncunapis pasaypa mantsacashga carmi imanö niytapis mana puëdir Pedro tsaynöllana parlapargan.)

<sup>7</sup> Tsaynö nicaptinnam pucutay tsapacurcuptin pucutay rurinpita Tayta Dios nimurgan: “Paymi cuyay tsurï. Pay niyëshungayquicunata cäsucuyay” nirnin.

<sup>8</sup> Tsaypita discipuluncuna ricachacusquiyënanpäga Jesus japallannam läduncunachö shaycänä.

<sup>9</sup> Tsaypitanam jircapita uraraycämurna Jesus nirgan: “Jircachö ricayangayquicunata amarä pitapis willacuyanquitsu, nogata wanuscatsiyämaptin cawamungäyag” nir.

<sup>10</sup> Tsay ningannöllum discipuluncuna mana pitapis willacuyargantsu. Peru quiquincuna puram itsanga tapunacuyargan: “¿Imaninanrä ‘Wanusquirmi cawamushä’ ninganga cashga?” nirnin.

<sup>11</sup> Tsaynam quimsan discipuluncuna Jesusta niyargan: “Ley yachatsicogcunaga niyan: ‘Salvacog chämunanpäga Eliasrämi puntataga shamunga’ nirmi. Tsaynö cananpä caycappinga gampa puntayquita ¿imanirtä Eliasräga shamushgatsu?”



12-13 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Elias shamunanpä cagta niyangannöllum payga shamushgana. ‘Tayta Dios cachamungan salvacogta chasquicuyänayquipä jutsayquicunata jagiyay’ nir willacuptinpi manam runacuna chasquicuyashgatsu. Tayta Diospa palabran ningannöllum chasquicuyänanpa rantin wanutsiyargan. Tsaynöllum noga Tayta Diospita shamogtapis runacuna mana alli ricar wanutsiyämanga”.\*

*Supay geshyatsingan wamrata Jesus allitsingan  
(Mateo 17.14-20; Lucas 9.37-43a)*

14 Jircapita discipuluncunawan cutimurnam tariyargan atscag runacuna goriraycäyagta y tsaychö waquin cag discipuluncuna ley yachatsicogcunawan rimanacuycäyagta. 15 Tsayman Jesus yaycuraycagta ricasquirnam runacuna pasaypa cushishga cörrilla taripäyargan.

16 Tsay runacunaman chaycurnam Jesus discipuluncunata tapurgan: “¿Imatätä paycunawan rimanacuycäyanqui?” nir.

17 Tsaynö nicaptinnam juc runa nirgan: “Tayta, ollgu tsuritam apamurgö alliyatsipallämänayquipä. Paytaga supaymi upayätsishga. 18 Tsaynöpis maytsaychömi wanuy geshya tsariptin ishquir pushgayta agtun quiruntapis uchur. Tsaynö captinmi gamta mana tarir discipuluyquicunatapis rugargö tsuripita supayta garguycuyänanpä. Peru paycunaga manam puëdiyashgatsu” nir.

19 Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “¡Yäracuyniyag runacuna! ¿Nogallarätsurä tsaycunata ruraycähä? ¡Imayyagrä gamcunawan caycähä! Canan apayämuy tsay wamrata” nir.

20 Tsaynam Jesuspa ñöpanman wamrata apaycuyaptin supay tsuetsucyätsir patsaman ishquiriyatsirgan. Y wamranam pushgayta agtur goshpargan.

21 Tsayta ricaycurnam Jesus wamrapa papäninta tapurgan: “¿Imaypitanätä supay tsuriquita ñacatsin?” nir.

Niptinnam papänin nirgan: “Pishi canganpitanam tsaynö ñacatsin, taytay. 22 Supayga wanutsiyta munar atasca cutinam ninamanpis yacumanpis ishquitsishga. Taytay, imallatapis rurayta puëdirninga canan cuyapäcog cayniqiuwan yanapaycallämay ari” nir.

23 Tsaynö rugacuptinnam Jesus nirgan: “Nogaman rasunpa yäracamuptiquega tsuriqui allingam. Tsaynö yäracamogcunataga imaycachöpis yanapashämi” nir.

\* **9:12-13** Juan Bautista Jesucristupita willacuptinmi cumplishga Elias shamur willacunanpä cag Tayta Diospa palabran gellgarangan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui Mateo 11.14; 17.10-13; Lucas 1.17; Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5,6.

<sup>24</sup> Tsaynam wamrapa papänin wap nirgan: “Gammanga yäracümü, taytay. Yanapaycallamay llapan shongüwan gamllaman imaypis yäracunäpä”.

<sup>25</sup> Tsaynam runacuna mas atscagna goricaraycaptin supayta Jesus nirgan: “Upayätsicog supay, cay wamrapita yarguy. Imaypis cutiyçämünquimantä” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö Jesus niyauptin supayga jinan öram gayarar wamrata tapsiriycur aywacurgan. Supay yargusquiptin wamraga wanushganömi jitaraycar quëdasquirgan. Tsaychö runacunanam niyargan: “Wamraga wanusquisham ëllu” nir.

<sup>27</sup> Tsaynam Jesus wamrata maquinpita tsarircur jayauptin allishgana ichircamurgan.

<sup>28</sup> Tsaypitanam discipuluncunawan juc wayiman Jesus yaycurgan. Tsaychönam japallantana Jesusta tapuyargan: “Taytay, ¿imanirtä nogacunaga tsay supayta garguyta mana puëdiycuyargötsu?” nir.

<sup>29</sup> Niyaptinnam Jesus nirgan: “Tsayläya puëdeg supayta garguyänayquipäga Tayta Diosmanmi mañacuyänayqui” nir.†

*Wanutsiyänanpä cagta Jesus yapay willacungan*

*(Mateo 17.22,23; Lucas 9.43b-45)*

<sup>30</sup> Tsaypitanam Jesus Galilea provinciapana discipuluncunawan cuticuyargan. Payga manam munargantsu runacuna musyasquir juntapäyananta. <sup>31</sup> Munarganga discipuluncunallowan parlacuriytam. Tsaynam nirgan: “Tayta Dios cay patsaman cachayçämaptinpis nogataga chiquimagnicunapa maquinmanmi entregayämanga wanutsiyämänanpä. Wanutsiyämaptinpis quimsa junagtaga cawamushämi” nir.

<sup>32</sup> Tsaynö parlaptinpis discipuluncunaga manam tantiyayargantsu imapä nicangantapis. Tsaynö mana tantiyarmi imapita wanutsiyänanpä cagta tapurcuytaga mantsariyargan.

*Discipuluncuna mayganpis mas mandacog cayta munayan-gan*

*(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)*

<sup>33</sup> Tsaypita Capernaum marcaman chaycurnam patsarangan wayiman yaycuyargan. Tsaychönam discipuluncunata Jesus tapurgan: “¿Imata rimanacurtä nänita shayämurguyqui?” nir.

<sup>34</sup> Tsay tapuptin discipuluncunaga upällallam cacuyargan. Paycunaga imata rimanacuyangantapis willacuyta pengacuyargan, mayganpis llapancunapita mas mandacog cayta munar rimanacushga carmi.

† 9:29 Waquin unay gellgashgacunachöga “Cayläya supayta garguyänayquipäga Tayta Diosmanmi mañacuyänayqui y ayünuchöran cayänayqui” ninmi.

<sup>35</sup> Tsaynam Jesus jamaycur discipuluncunata nirgan: “Maygayquipis mas puëdeg cayta munarga llapanacunapa sirvegninmi cayänayqui” nir.

<sup>36</sup> Tsaynö nisquirnam juc wamrata gayasquir margarcurnin discipuluncunata nirgan: <sup>37</sup> “Pipis cay wamratanö runa mayinta alli ricag cagmi nogata chasquiykämag cuenta caycäyan. Nagana nogata chasquimarninga cachamagnï Tayta Diostapis chasquiykäyanmi”.

*Tayta Diosta cäsucur allita ruragcunata mana michäyanapä Jesus ningan*

*(Lucas 9.49,50)*

<sup>38</sup> Tsaynam discipulun Juan nirgan: “Taytay, nogacuna ricayargö supayyog runacunapita jutiquichö juc runa supaycunata gargogtam. Pay nogantsicwan mana puriptinmi michäyargö” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Ama michäyanquitsu. Nogantsicwan mana purishga carpis nogaman yäracamur imayca milagrutapis rurarga allillatam ruraycan. Tsaynö carninga manam nogapa conträtsu caycäyan. <sup>40</sup> Pipis nogata cäsumag cagcunaga munangätam ruraycäyan. <sup>41</sup> Nogaman criyicamogcunata pipis juc täza yacullatapis garaycog cagtam Tayta Dios yanapanga”.

*Jutsaman pitapis mana ishquitsinapä Jesus yätsingan*

*(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1,2)*

<sup>42</sup> Jesus tsaynö yachatsicurir mastapis nirganmi: “Pipis nogaman criyicamog cagta jutsa rurayman ishquitsegcunaga mana cuyapaypam castigacäyanga. Tsaypa rantinga mas allim canman jatuncaray mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman jitarpuyaptinpis”.

<sup>43</sup> “Tsaynölla maquiqui jutsata ruratsishuptiqui mejormi tsay maquiquita roguriycunquiman. Ishcan maquiquiwan manana upeg ninaman gaycucänayquipa rantinga tsulla maquillapis gloriaman yaycuptiquim mas allega canga”.‡

<sup>44</sup> “Jutsa rurayman chaquiqui apashuptiqui mejor tsay chaquiquita roguriycunquimanmi. Ishcan chaquiquiwan infiernuman gaycucänayquipa rantinga mas allim canman tsulla chaquillapis gloriaman chaptiqui”.§

<sup>47</sup> “Tsaynöpis jutsa rurayman ñawiqui ishquitsishuptiqui mejormi tsay ñawiquita ogtiriycunquiman. Ishcan ñawiquiwan infiernuman gaycucänayquipa rantinga mas allim canga jucag ñawillayquiwanpis Tayta Diospa ñöpanman yaycuptiqui”.

‡ 9:43 Versiculu 44 y 46 manam cantsu unay mas punta cag griegu idiömachö gellgashgacunachö. Waquin unay juc ishçay gellgashgacunachöga versiculu 48-chö

ningannöllum, 44-chöpis y 46-chöpis yurin. § 9:45 Liyiy cay 9.43-pa nötanta.

48 “Infiernuchöga curucunapis runata micucuycanmi y nianapis manam ni imay upintsu. 49 Tsayman yaycogcunaga lla-pancunam nina rauraycagchö imayyagpis rupacuycangalla”.

50 “Musyangantsicnöpis cachega allim micuyta gustuta gonanpä. Tsay cachi micuyta gustuta gongannö gamcunapis criyicog mayi quicunawan alli cawayay. Mana tsaynö cawarga gamlagyashga cachinöpis manam imapä väliyanquitsu”.

## 10

### *Majayogcuna mana raquicäyänanpä Jesus yachatsicungan (Mateo 19.1-12)*

<sup>1</sup> Capernaum marcapita Jesus aywacurnam chargan Judea marcacunaman y Jordan mayu wac-tsimpanman. Tsaymanpis pasaypa runacuna goricäyaptin imaypis yachatsicungannömi Jesus yachatsicurgan.

<sup>2</sup> Tsay yachatsicuycagman fariseucuna chaycurmi Jesusta llutancunata parlatsiyta munar tapuyargan caynö: “Jau señor, ¿allicu warminpita juc runa raquicanman?” nir.

<sup>3</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Moises gellangan leycunachö ¿imatä nin tsay raquicay janan?”

<sup>4</sup> Tsaynö niptin paycunanam niyargan: “Moisesga caynömi yachatsicurgan: ‘Pipis warminpita raquicayta munarga divorciu actata firmapänacuycur raquicäcuyätsun’ niran”.

<sup>5</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Moisesga tsaynö gellangan gamcuna llutalla warmiquicunata jagirir cawacuyap-tiquim. <sup>6</sup> [Tsaynö captinpis Tayta Diosga manam runacuna majanpita raquicänanpätsu camargan.] Tayta Diospa palabran gellgaranganchömi nin: ‘Ollguta warmita Tayta Dios camargan juntacar täyänanpä. <sup>7</sup> Tsaynö pam ollgupis warmipis papäninpita mamanpita yargucur majanwannata tacucäcuyan. <sup>8</sup> Tsaynam ishancunapis mushog castaman ruracayan’ nir. Tsaynö Tayta Dios ningannöllam nagana juntacarga mana jäpanönatsu, sinöga juc castallamannam ticrariyan. <sup>9</sup> Tsaynö cananpä Tayta Dios camacaycätsiptinga manam pipis majanpita raquicanmantsu”.

<sup>10</sup> Tsaypitanam wayichö caycarna discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Tantiyaycatsiyämay majayogcuna raquicäyangan janan, taytay” nir.

<sup>11</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Pi runapis warminpita raquicasquir jucwan targa tsay runa adulteriu jutsatam ruraycan, punta cag warminpa contran. <sup>12</sup> Tsaynöllam warmipis gowanpita raquicasquir jucwan targa adulteriu jutsata ruraycan” nir.

*Tayta Diosman wamracunapä Jesus mañacungan  
(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup> Tsaypita juc cutichönäm runacuna Jesusman wamrancunata apapâyargan maquina umancunaman churar Tayta Diosman mañacapänanpä. Jinatanam discipuluncuna michar cutitsiyargan. <sup>14</sup> Tsayta ricarnam Jesus ajäpar nirgan: “¡Ama michâyaytsu nogaman wamracuna shayâmunanta! Pipis cay wamracunanö llullu shongu cagcunatam Tayta Dios glorianman päsatsinga. <sup>15</sup> Wamra papänincunaman yäracungannö pipis Tayta Diosman mana yäracogcunaga manam gloriaman yaycuyangatsu”.

<sup>16</sup> Tsaynö nisquirnam wamracunata margacurcur, umancunaman maquina churar Tayta Diosman mañacurgan imaypis yanapaycunanpä.

*Juc rïcu runa Jesuswan parlangan  
(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)*

<sup>17</sup> Tsaypita Jesus aywacuycaptinnam juc runa cörrilla aywar ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, gamga allı rurag runam canqui. Mä niycamay, ¿imatatä ruräman gloria vidaman chänäpä?” nir.

<sup>18</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Imanirtä allı rurag cangäta nimanqui? Manam pï runapis allı ruragga cantsu. Tayta Diosllam allı ruragga. <sup>19</sup> Gam mandamientuncuna caynö ninganta musyanquinam. ‘Ama runa mayiquita wanutsinquitsu. Ama adulteriu jutsata ruranquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama runa mayiquita manacagta tumpinquitsu. Ama runa mayiquita imatapis criyitsinquitsu. Papäniquita mamayquita respitar allı ricanqui’ ”.

<sup>20</sup> Tsaynö niptinnam tsay runa nirgan: “Taytay, tsaycunataga wamra cangäpitachä cumpliycă” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam Jesus allı cayninwan runata ricaparcur nirgan: “Tsaynö llapanta cumpliycarpis Tayta Diosman criyicungayqui musyacänanpä jucta ruranayquiran faltäshunqui. Canan wayiquiman cutiycur llapan imaycayquicunatapis ranticuscärir pobricunata aypuy. Tsayta rurarga jana pat-sachö mana ushacag riquëzatam chasquinqi. Nircur nogaman yäracamur aywacamuy” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö Jesus niyauptinmi itsanga runa yarpachacur wamayashga jegasquirgan alläpa rïcu carnin.

<sup>23</sup> Tsaynam Jesus maytsaypa ricapascärir discipuluncunata nirgan: “¡Ajallarämi rïcu runacuna Tayta Diospa glorianman yaycuyänanpäga!” nir.

<sup>24</sup> Jesus tsaynö ningancuna discipuluncuna yarpâyangannö mana captin pasaypam yarpachacuyargan. Tsaymi Jesus nirgan: “¡Gloriaman yaycuyga imanö ajam riquëzancunaman

yäracogcunapäga! <sup>25</sup> Tsaypa rantinga mas fäcilchi jatuncaray camëllu ashmapis aujapa uhcunpa ullusquinman, juc ricu runa gloriaman yaycunapä cagpitaga” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö Jesus niptinnam discipuluncuna pasaypa yarpachacur tapuyargan: “Tsaynö captinga ipirä salvacunga, taytay!” nirnin.

<sup>27</sup> Tsaynam Jesus discipuluncunata yapay ricapascärir nirgan: “Runacuna quiquincunallapitaga manam salvacionta tariyantsu. Tayta Diosmi pitapis jutsancunapita perdonar salvan. Paypäga manam imapis ajatsu”.

<sup>28</sup> Niptinnam Pedro nirgan: “Taytay, nogacunaga llapan imaycäcunatapis jagisquirmi gamta gatiraycäyä”.

<sup>29-30</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Alli willacuynita willacur pipis wayinta, wauginta, paninta, mamanta, papäninta, tsurincunata, chacrancunata jagireg cagga jaginganpita pachac (100) cuti mastam cay patsachö taringa. Capungam wayinpis, waugincunapis, panincunapis, mamapis, tsurincunapis, chacrancunapis. Ñacatsiptinpis willacuynita willacogcunaga gloria vidachömi imayyagpis mana ushacaypa cawanga. <sup>31</sup> Tsaynömi imaycayogpis cayllapä yarpachacogcunapaga imaycanpis faltanga y gloriamanpis mana yaycuyangatsu. Noga raycur imaycancunatapis jagireg cagcunam itsanga gloriaman chäyanga”.

*Wanutsiyänanpä cagta yapaypis Jesus willacungan  
(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)*

<sup>32</sup> Tsaypitanam discipuluncunawan Jerusalemman Jesus aywaraycäyargan. Discipuluncunaga yarpachacurninmi wamayashga aywaycäyargan. Waquin gatiragnincunapis mantsacashgam aywaycäyargan. Tsaynam chunca ishca discipuluncunallata jucläman gayasquirnin Jesus parlapargan: <sup>33</sup> “Gamcuna musyayanquim Jerusalemman aywaycangantsicta. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta runacuna präsur apayämanga sacerdotícunapa mandagnincunaman y ley yachatsicogcunaman. Paycunanam wanutsiyämänanpä Roma autoridäcunapa maquinman apatsiyämanga. <sup>34</sup> Tsaychömi nogapita burlacuyanga, togapäyämanga, astayämanga, y wanutsiyämanga. Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtam cawamushä”.

*Ishcag discipuluncuna mandacog cayman churananpä Jestusta niyangan  
(Mateo 20.20-28)*

35 Tsaypitanam Zebedeupa tsurincuna Santiaguwan Juan Jesusman witiycur niyargan: “Taytay, jucta rugacuyällashayqui”.

36 Niyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imatatä yarpaycäyanqui?” nir.

37 Tsaynam paycuna niyargan: “Gam poderösu cayniquiwän mandacur cangayquichö gamta mandäshiyänäpä churaycayämay, jucnita derëcha cag läduyquiman y jucnıtana itsog cag läduyquiman” nir.

38 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu imata mañacuyänayquipä cagtapis. Ayagta ultarpog cuentam noga ñacashä. ¿Nogata ñacatsiyämangannö gamcunatapis runacuna ñacatsiyäshuptiqui awantayanquimantsurä?” nir.

39 Tsaynam paycuna niyargan: “Aumi, taytay. Awantayämanmi”.

Niyaptin Jesusnam nirgan: “Rasunpam noga ñacangänö gamcunapis ñacayanqui. 40 Peru tsaynö captinpis derëchä o itsogni cagchöga cayanga Tayta Dios ningan cagcunallam”.

41 Tsaynö mañayanganta musyasquirnam waquin discipuluncuna Santiagupäwan Juanpä ajäyargan. 42 Tsaynam Jesus llapanacunata gayasquir nirgan: “Gamcuna musyayangayquinöpis may nacioncunachöpis mandacog autoridäcunaga puëdeg caynincunawanmi llapan runacunata manduncunachö catsiyan. 43 Gamcunachöga manam tsaynö canmantsu. Gamcuna alli ricashga cayta munarninga waquincunatarä yanapayay. 44 Maygayquipis nogapa discipulü cayta yarpag cagga waquincunapa sirvegninrämi cayänayqui. 45 Tsaynömi nogapis Tayta Diospita shamurgö runacunata imaycachöpis yanapanäpä, manam munangäta ruratsinäpätsu. Tsaynö carmi runacuna raycur wanushä jutsancunapita perdonashga cayänanpä”.

*Gaprayashga Bartimeuta Jesus allitsingan  
(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)*

46 Tsaypitanam chäyargan Jerico marcaman. Tsaychö Jesus discipuluncunawan carir aywacuyaptinpis atscag runacunam gepanta gatipäyargan. Tsay aywaycäyangan näni cuchunchömi juc gapra Bartimeo jutiyog runa jamaraycargan limushnata mañacurnin. Tsay gaprayashga runaga Timeo ninganpa tsurinmi cargan. 47 Tsaynam Jesus Nazaret runa päsaycagta musyasquir gapra gayarar nirgan: “Unay rey Davidpa castan Jesus, cuyapaycallämay ari” nir.

48 Tsaynö gayacuptin runacunaga gaprata ajäpäyargan: “¡Upälla cay!” nirmi.

Tsaynö niyaptinpis payga mas fuertipam gayacurgan: “¡Rey Davidpa castan, cuyapaycallamay!”

<sup>49</sup> Niptinnam Jesus ichisquir nirgan: “Tsay runata gayayämuy” nir.

Tsaynam paycuna aywar niyargan: “Cushicuy. Jesusmi gayashunqui”.

<sup>50</sup> Niyaptinnam gapra punchuntapis jitasquir wap sharcur aywargan. <sup>51</sup> Jesuspa ñöpanman chasquiptinnam tapurgan: “¿Imachö yanapanätatä munanqui?” nir.

Tsaynam runa nirgan: “Taytay, gaprayashga car ricaytam munallä”.

<sup>52</sup> Niptinnam Jesus nirgan: “Cananga ricayna. Nogaman yäracamungayquipitam allirguyqui” nir. Tsaynam gapraga wap ricachacusquirgan. Tsaypitanam Jesuspa gepanta cushishga aywacurgan.

## 11

*Jerusalenman Jesus yaycuptin runacuna cushicur chasquicuyangan*

*(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)*

<sup>1</sup> Tsaypita Jerusalenman yaycuraycarnam chäyargan “Olivos” ningan jircanman. Tsay jircan wac-wagtanchömi Betfage y Betania marcacuna cargan. Tsaypitam Jesus cachargan ishcaý discipuluncunata caynö nir: <sup>2</sup> “Aywayay tagay wac-tsimpapa. Tsaychömi tariyanqui manarä pipis muntacushga juc pollinu ashnu wataraycagta. Tsayta pascasquir apayämunqui. <sup>3</sup> Pipis ‘¿Imapätä tsay ashnuta apayanqui?’ niyashuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi miñishtin muntacunapä. Rätupayllatam cutiratsiyämushä’ nir”.

<sup>4</sup> Tsaynam ishcan discipuluncuna aywar tariyargan Jesus ningannölla wayi puntu näni cagchö ashnu wataraycagta. <sup>5</sup> Tsayta pascaycäyagta ricaycurnam runacuna tapuyargan: “¿Imapätä cay ashnuta pascayanqui?” <sup>6</sup> Niyaptin discipuluncunanam niyargan Jesus yätsingannölla. Tsaynam runacuna dejaycuyargan discipuluncuna apayänanpä.

<sup>7</sup> Jesus caycangan cagman chäratsiyaptinnam punchuncunata carunaparcuyaptin Jesus muntacurgan. <sup>8</sup> Tsaynö muntashga aywaraycaptinnam runacuna punchuncunata jacuncunata näniman mashtayargan. Waquincunanam jachapa rämancunata paquiscärir mashtayargan Jesus aywangan näniman. <sup>9</sup> Nircurnam llapan runacuna Jesuspa ñöpanta gepanta aywar cushicuypita gayaraypa gayarar niyargan:



“¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic rey alabashga caycullätsun!

¡Ima cushicuypämi nogantsicman cachaycamungan!

<sup>10</sup> ¡Unay David rey cangan watacunachönömi cananga gamna mandayämag reylläcuna canqui!

¡Gracias ciëluchö caycag Tayta Dioslläcuna!” nirnin.

<sup>11</sup> Tsaypita Jerusalemman Jesus chaycurnam templuman aywargan. Tsaychö ricapacusquirnam tardiyaptinna Betaniaman cuticurgan discipuluncunawan.

*Higuspa yuran tsaquinanpä Jesus ningan*

*(Mateo 21.18,19)*

<sup>12</sup> Tsaypita warayninnam Betaniapita aywaraycarna Jesus mallagacuycurgan. <sup>13</sup> Tsaynam ricasquirgan higuspa yuran verdirä caycämogta. Tsaynöta ricarnam prütanta pallag aywargan. Peru yuranllatam tarigan manarä higuspa tiempun captin. <sup>14</sup> Tsaynam discipuluncunapa wiyanancho higuspa yuranta Jesus nirgan: “Cananpita manam pipis prütayquita micunganatsu” nir.

*Templupita ranticogcunata Jesus gargungan*

*(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>15</sup> Jesus Jerusalemman chaycurnam templuman yaycurgan. Tsaychö ranticogcunata y rantipacogcunata tariycurnam gargur ushargan. Gellë trocatsegcunapa mäsancunatapis, paluma ranticogcunapa jamacuyänancunatapis wicaparmi ushargan. <sup>16</sup> Nircur micharganmi templupa puncun quinran rantipacuynincunata puritsiyänantapis. <sup>17</sup> Tsaycunata rurasquirnam runacunata ajäpar nirgan: “Tayta Diospa palabrancho caynömi gellgaraycan: ‘Temploga noga Diosllayquita maytsaypitapis shamur adorayämänayquipämi’ nir. Tsaynö nicaptinga ¿imanirtä gamcunaga ladroncunapa machaynintanö catsiyanqui?” nir.

<sup>18</sup> Tsaynö Jesus rurangancunata musyarnam sacerdotícunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna willanacuycargan wanutsiyänanpä. Peru Jesuspa yachatsicuynincuna runacunapä alläpa alli captinmi paycunata mantsar dejaycuycarganrä.

<sup>19</sup> Tsaypita patsa tsacanaptinnam Jerusalemnita Jesusga discipuluncunawan aywacuycargan.

*Higuspa yuran tsaquishgatana ricayangan*

*(Mateo 21.20-22)*

<sup>20</sup> Waraynin Jerusalemman cutiraycarnam Jesus manana wayunanpä ningan higuspa yuran matsunpita tsaquishga caycagta discipuluncuna ricayangan. <sup>21</sup> Tsayta ricaycurnam

Pedro yarpasquir Jesusta nirgan: “¡Taytay, ricaycuy! Ganyan tagay hīgusta ‘Mananam wayunquinatsu’ ningayqui tsaquishgana caycan” nir.

<sup>22</sup> Niptinnam Jesus nirgan: “Tayta Diosman yāracuyay. <sup>23</sup> Pipis payman yāracur tagay jircata ‘Tsaypita lamarman witicuriy’ niyaptiquipis witicurinmanmi. <sup>24</sup> Gamcuna Tayta Diosman yāracuycur mañacurnin imatapis mañacuyangayquitaga alcanzayanquim. <sup>25</sup> Tayta Diosman mañacuyangayqui öra pipis mana alli ricäyāshogcunapā yarpar perdonayanqui. Tsaynöpam gamcunatapis Tayta Dios perdonayāshunqui llapan jutsayquicunapita. <sup>26</sup> [Gamcuna perdonacuyta mana yachayaptiquega Tayta Dios manam gamcunatapis perdonayāshunquitsu]”.

*Jesus templupita imanir runacunata gargunganta autoridäcuna tapupäyangan*

(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

<sup>27</sup> Tsaynam Jesus discipuluncunawan yapayna Jerusalem chāriyangan. Templuchö Jesus puriraycaptinnam sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y mas waquin autoridäcuna aywar tapuyangan caynö: <sup>28</sup> “Gam ¿ima puēdeg cayniquiwantä cay templupita ranticogcunata garguguyqui? Tsaycunata ruranayquipä ¿pitä cachamushuguyqui?” nirnin.

<sup>29-30</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunatapis mä jucta tapuyāshayqui. ¿Pitä Juanta cachamurgan bautizanapä? ¿Tayta Dioscu o runacunacu? Tapungäta niyāmptiquega nogapis willayāshayquim tsaynö ruranäpä pī cachamangantapis”.

<sup>31</sup> Tsaynö niptinnam quiquincuna pura willanacur niyangan: “‘Tayta Diosmi cachamushga’ nishgaga nimāshun ‘¿Imanirtä payta chasquicuyargayquitsu?’ nirmi. <sup>32</sup> ‘Runacunallam cachamushga’ nishganam llapan runacuna janantsicman shayāmunga. Paycunaga Tayta Dios Juan Bautistata cachamungantam yarpäyan”.

<sup>33</sup> Tsaynö willanacurirnam Jesusta niyangan: “Nogacuna manam musyayätsu Juanta pī cachamungantapis”.

Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunapis mana willaycäyāmptiquega nogapis manam willätsu caycunata ruranäpä pī cachamangantapis”.

## 12

*Contrancunata chacra arrendagcunaman Jesus iwalatsingan*

(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesus yachatsicurnin nirgan: “Juc runam chacranman üvata plantatsinä. Nircur maytsayninpa genchatsinä. Tsaynö gencharatsirna üvapa yacunta gapinanpäpis juc puchachö pözuta ruratsinä. Nircurnam täpatsinanpäpis jinan chacrachö juc tsuellata ruratsinä. Tsaynö lapan-tapis rurascatsirnam tsaychö arupagnin runacunata arrendädu jagipaycur juclä caru marcapa aywacunä. <sup>2</sup> Tsaypita üva cosécha gallariptinna juc emplyädunta cachanä payta töcangan cagta gorimunapä. <sup>3</sup> Tsayna emplyädun chäriptinga chacran tsararag runacuna magacacharcur mana imatapis raquipällar garguriyänä”.

<sup>4</sup> “Tsayna chacrayog runaga juctana emplyädunta cachanä. Paytapis tsaynölla chacran tsararag runacunaga samgar umantapis paquir usharcur imaycata gayaparcurrä garguriyänä. <sup>5</sup> Tsaypita mas juctana chacrayog cachanä. Paytaga wanuratsiyänä. Tsayna chacrayogga mas atscagtana cachanä. Paycunatapis waquinta magayänä, waquintana wanutsiyänä”.

<sup>6</sup> “Tsä, chacrayogpaga cuyay tsurinllana quëdasquinä. Tsayna payta cachanä caynö yarpar: ‘Cay tsuritäga respitarnin manam imanayämunganatsu’ nirnin”.

<sup>7</sup> “Tsayna chacrayogpa tsurin yaycuraycagta ricasquirga chacra arrendarag runacunaga willanacuyänä: ‘Tagaymi cay chacrawanga heredëru quëdanga. Payta wanuriycatsishun chacran nogantsicpäna cacunanpä’ nir”.

<sup>8</sup> “Tsaynö willanacusquirna chacrayogpa tsurintapis tsarisquir wanuratsiyänä. Nircur ayantapis chacranpita jucläman jitariyänä”.

<sup>9</sup> Tsaycunata parlapäirnam Jesus nirgan: “Quiquin chacrayog chaycur tsay runacunata çimatarä ruranga? Chacran arrendaragcunata wanuscäratsirmi juccunatana chacranta arrendacunga”.

<sup>10</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus nirgan: “Gamcuna infernuman mana gaycucayta munarga tantiyacuyänayquim caynö nir Tayta Diospa palabran gellgarangantapis:

‘Wayi cimientog runa “Cay rumega manam allitsu” nir jitariyangan cagrämi alli albañilpäga mayistra rumimanrä ticrarin.

<sup>11</sup> Tsaynömi nogata runacuna mana väleqpä cuentayämaptinpis Tayta Diosga alläpa väleg canäpä

churamashga. Tsayga ima cushicuypämi criyicogcunapä'".\*

<sup>12</sup> Tsaynö Jesus parlapäriptin tsaychö autoridäcuna contrancuna parlaycanganta musyarnam präsuytana munayargan. Peru atscag runacunata mantsacurninmi imatapis mana ru-rayllapa aywacuyargan.

*Impuestuta pägayänapä o mana pägayänapäpis Jesusta tapuyangan*

(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

<sup>13</sup> Tsaypitanam fariseucuna y rey Herodespa cumpinchincuna willanacur Jesusman aywayargan alli shimincunallapa tapucog tucur, Roma mandacogpa contran parlapinga tsaynöpa präsuyänapä. <sup>14</sup> Chaycurnam caynö niyargan: "Taytay, nogacuna musyayämi rasun cagllata imaypis gam yachatsicungayquita. Gamga Tayta Dios munangannö runacuna cawayänapämi yachatsicunqui. Imata parlarpis pitapis mana mantsapacuypam ninqui. Tsaynö captin tapucuriyälläshayqui. Munayninchö catsimagnintsic Roma nacionpä impuestuta ¿pägashwancu o manacu pagashwan?" nir.†

<sup>15</sup> Tsaynam paycuna yachay shimincunawan parlapaycayanganta musyarnin Jesus nirgan: "¡Imanirtä imaycanöpa llutancunata parlatsiyämaypä wanuycuyanqui! Mä, juc gellëta apamur ricatsiyämay" nir.

<sup>16</sup> Tsaypita gellëta apapaycuyaptinnam Jesus nirgan: "Cay gellëchöga ¿pipa reträtuntä caycan? ¿Pipa jutintä gellgaraycan?"

Niptinnam paycuna niyargan: "Romachö mandamagnintsic emperadorpa" nir.

<sup>17</sup> Tsaynam Jesus nirgan: "Emperadorpa cagtaga emperadorman apaycapuyay. Tayta Diospa cagtaga‡ Tayta Diosta goycuyay" nir.

Tsaynö niptinnam imatapis mana niyta puëdirna upällacurpuyargan.

*Wanushgacuna cawamunanpä cagta saduceucuna Jesusta tapuyangan*

(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

\* **12:11** Cay iwalatsicuy caynötam yachatsimantsic. Chacrapa ämunga Tayta Diosmi. Tsay chacrayogpa tsurinnam Jesucristo Tsay chacra arrendarag wanut-sicogcunanam Jesucristupa contragnincuna. Chacrayogpa emplyäduncunanam Tayta Diospa willacognin profëtacuna. † **12:14** Waquin runacuna niyargan Roma nacionman impuestuta pägayänapä cagtam y waquinnam niyargan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycayanganta. ‡ **12:17** Caway gomagnintsic Tayta Diosllam caway vidantsicwanga munayyog. Tsaymi Tayta Diospa cagga caway vidantsic caycan.

18 Tsaypitanam saduceucunana Jesus caycanganman chäriyargan. Paycunaga yarpäyargan wanushgacuna manana cawayämunanpä cagtam. Tsaymi tapucurnin caynö niyargan: 19 “Taytay, Moises gellganganchöga caynömi nican: ‘Juc runa tsuriynaglla wanucuptin gepa cag wauginna llumtsuynin viüdawan tätsun. Tsaynöpam viüdachö wamran yuriptin tsay wanog cag wauginpa tsurin cuentana canga’ nir. 20 Tsaymi canan cuentariyāshayqui. Ganchis (7) waugicunash cayänä. Mayor cagshi juc warmiwan tänä. Payga tsurin manarä captinshi wanusquinä. 21 Tsayna viüdawan gepan cag wauginna tänä. Paypis manarä tsurin captinshi wanusquinä. Y tsaynöpis mas gepan cag wauginna viüdawan tänä. Paypis wanusquinälla. 22 Tsaynöllash llapan waugicunapis tsay warmillawan täyänä. Peru tsurincuna manarä captin wanucuyänä. Tsä, tsaypitaga warmipis wanucunä. 23 Y wanushgacunata Tayta Dios cawaritsimungan junagga ¿maygan cag waugipa warmintä canga, llapanacunawan tashga caycaptinga?” nir.

24 Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcuna tsaynö nir Tayta Diospa palabran gellgaranganta manam tantiyayanquitsu. Tsaymi poderösu cayninwan runacunata cawaritsimunanpä cagta mana musyayanquitsu. 25 Wanushgacuna cawarir-camurga mananam warmiwan ollgu täyanganatsu, sinöga ciéluchö caycag angelcunanöllum cayanga. 26 Wanushgacuna cawariyämunanpä Moises gellganganta liyiycarpis ¿manacu tantiyacuyanqui? Abraham, Isaac, y Jacob wanuyangan-pitaga alli unaytam shiraca rauraycag munti rurinpita Moisesa Tayta Dios nimurgan: ‘Nogaga Abraham, Isaac y Jacob adoraycäyämangan Diosmi cä’ nir. 27 Tsaynö nishga captinmi musyantsic wanushgallanchö paycunata Tayta Dios mana deparinganta. Tsayta mana tantiyarmi gamcunaga pantacashgallarä caycäyanqui”.

*Tayta Diospa mandamientun maygan cag mas cäsuypä canganta tapuyangan*

*(Mateo 22.34-40; Lucas 10.25-28)*

28 Saduceucunata tsaynö Jesus ningan ley yachatsicog runata alläpam gustaycurgan. Tsaynam Jesusman witiycur tapurgan: “Taytay, Diospa llapan mandamientunpita ¿maygan cagtatä mas cäsushwan?” nir.

29 Tsaynam Jesus nirgan: “Mas cäsuypä cag mandamientunga caynömi nican: ‘Israel runacuna, wiyacuyay. Diosniquicunaga jucllayllam. Payga Señorniquicunam. 30 Diosta cäsurnin cawayay llapan shonguyquiwan, llapan yarpayniquiwan, llapan callpayquiwan’. 31 Gepan cag mandamientunpis tsaynömanpallam: ‘Runa

mayiquita quiquiquitanö cuyanqui' nin. Tsay ishcan mandamientucunam mas cäsuypäga" nir.

<sup>32</sup> Tsaynö Jesus niptinnam tsay ley yachatsicog runa nirgan: "Allim tsay llapan ningayqui, taytay. Gam ningayquinöllam Diosnintsicga juclaylla. Manam juc Diosga cannatsu. <sup>33</sup> Llapan shonguntsicwan, yarpaynintsicwan, callpantsicwan Tayta Diosta cäsurnin y runa mayintsictapis quiquintsictanö cuyarninga allitam ruraycantsic. Rasunpapis tsaynö cawangantsicmi masga välin leynintsic ningannö ashmacunata templuman apar altarchö Tayta Diosta adorar rupatsingantsicpitapis" nir.

<sup>34</sup> Tsaynö alli yarpayninwan ley yachatsicog runa niptinnam Jesus nirgan: "Gamga Tayta Diospa ñöpanman chänayquipä cagta tantiyaycanquinam" nir.

Tsaynö Jesus niptin mananam pipis ni imata tapupayta puëdiyargannatsu.

*Salvacog shamog Diosnintsic cangan*  
(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

<sup>35</sup> Tsaypita templuchö yachatsicuycarnam Jesus nirgan: "Unay rey David castapita carpis salvacogga manam runalatsu. Payga Diosmi. Tsaynö caycaptinga çimanirtä ley yachatsicogcuna niyan runalla canganta? <sup>36</sup> Espiritu Santo tantiyat-siptinmi quiquin Davidpis caynö nir gellganä:

'Salvacogga Diosnïmi. Paytam Tayta Dios ninga:

"Jamacamuy cay derëcha cag lädüman  
llapan chiquishogniquicunata munayniquichö catsi-  
nayquipä" nir'.

<sup>37</sup> 'Salvacogga Diosnïmi' nir David nicaptinga, salvacog shamogga çimanöpatä runalla canman?"

Tsaynö Jesus yachatsicuptin atscag runacunam wiya-yargan.

*Ley yachatsicogcunanö mana cayänanpä Jesus yätsingan*  
(Mateo 23.1-36; Lucas 20.45-47)

<sup>38</sup> Nircur tsaynö yachatsicurninmi Jesus nirgan: "Pagtatä ley yachatsicogcuna munaynincunata rurar cawacuyangannö paycunata cäsur cawaycäyanquiman. Paycunaga chaqui puntanyag röpancuna jatipäcushga cällicunachöpis puriyan, runacuna 'Tayta Dios munangannömi paycunaga cawayan' niyänanta munallarmi. <sup>39</sup> Paycunaga goricäcuyänan wayicunachöpis mas allin cag jamacuyänancunachöran jamasquian. Micupacuypä invitashga carpis mas allin cag jamacunacunataran ashian. <sup>40</sup> Tsaynö alli tucuyarmi viüdacunapataga imaycuncunatapis sacyapar ushayan. Nircur

tsaycunata rurarirga runacuna mana tantiyayānanpāmi mana ima rurashganō unayrā Tayta Diosmanpis mañacur mayarāyan. Tsaynō cayanganpitam paycunataga Tayta Dios mana cuyapaypa castiganga”.

*Pobri viüdapa ofrendan Tayta Diospä alläpa väleg cangan  
(Lucas 21.1-4)*

<sup>41</sup> Tsaypita templuchö Jesus jamaycarnam ricargan ofrendata wiñacuyānan cājaman runacuna gellëta wiñaycāyagta. Tsaychömi capogyog runacuna lasag gellëta wiñaycāyargan. <sup>42</sup> Tsaymanmi juc wactsa viüdapis chaycur ishca y ichishag pöcu valoryog gellëllata wiñargan.

<sup>43</sup> Tsayta ricaycurnam discipuluncunata gayasquir Jesus nirgan: “Allau, cay pobri viüdapa ofrendanga mas valoryogmi cashga Tayta Diospäga. <sup>44</sup> Waquin cagcunaga capuyanganpita putsogllantam garaycuyashga. Cay wactsa warmega tsayllana cawacunanpä caycaptinpis capungan cagtam wiñaparcushga” nir.

## 13

*Templu juchutsishga cananpä cagta Jesus willacungan  
(Mateo 24.1,2; Lucas 21.5,6)*

<sup>1</sup> Tsaynam templupita Jesus yarguycaptinna juc discipulun nirgan: “¡Caytsican templu imaläya shumag rumicunawan pergashgam, au taytay!” nir.

<sup>2</sup> Tsaynō niptinnam Jesus nirgan: “Ricaycangantsic caytsican templu juchungam. Manam ni juc rumipis pergaraycar quëdangatsu. Chipyaypa juchurmi ushacanga” nir.

*Cay patsa manarä ushaptin imacunarä päsananpä cagta  
Jesus willacungan  
(Mateo 24.3-14; Lucas 21.7-19)*

<sup>3</sup> Tsaycunata nisquirnam Jesus aywargan discipuluncunawan templupa wac-tsimpan Olivos jircanman. Tsaychö Jesus jamacuriptinnam discipuluncuna Pedro, Santiago, Juan, y Andres tapuyargan caynō: <sup>4</sup> “Taytay, ¿imaytä ningayquinō templuta juchutsiyanga? ¿Imanöpatä musyayāshä tsaycuna ruracar gallaycunanpä cagta?” nirnin.

<sup>5</sup> Tsaynō niyaptinnam Jesus nirgan: “Pagtatä pipis llullapar llutancunata criyiyätsiyāshunquiman. <sup>6</sup> Atscagmi nogapa jutichö llullacogcuna chäyämunga: ‘Nogaga salvacog Cristum cä’ nir. Tsaynō nirninmi atscā runacunata criyitsiyanga. <sup>7</sup> Maytsaychöpis ‘Gyërram caycan’ nirnin runacuna parlayaptinpis ama mantsacāyanquitsu. Rasunpapis puntataga tsaycunarämi päsanga. Tsaycuna päsaptinpis cay patsa ushacar manam gallangarätsu”.

<sup>8</sup> “Juc nacion runacunam pelyanga jucag nacionwan, juc marcam jucag marcawan. Maytsaychöpis terremötu captin patsam alläpa cuyunga. Mallagay wataacunam canga. Tsaynö captinpis tsayga wagacuypa gallaycunanllarämi canga”.

<sup>9</sup> “Gamcuna alcäbu cacuyanqui. Runacunam autoridäcunaman apatsiyäshunqui. Goricäcuyänan wayicunachömi astayäshunqui. Puëdeg autoridäcunapa, mandacog reycunapa ñöpancunamanmi chätsiyäshunqui nogapa willacuynita willacuyangayquipita. Tsaychömi paycunatapis gamcuna yachatsingäcunata willacuyanqui.

<sup>10</sup> Cay patsa manarä ushacaptinmi maytsay nacioncunaman Tayta Diospa alli willacuyninga willacushga canga.

<sup>11</sup> Gamcunaga ama yarpachacuyanquitsu präsu autoridäcunaman apayäshuptiqui imata parlayänayquipäpis. Parlayangayqui öram Espiritu Santo tantiyatsiyäshunqui imanö niyänayquipä cagtapis”.

<sup>12</sup> “Tsay witsancunaga mana criyicog wauginmi criyicog wauginta autoridäcunaman entregaycunga wanutsiyänanpä. Tsaynömi taytancuna tsurincunata entregayanga wanutsiyänanpä. Tsurincunapis papänincunata chiquiparinmi wanutsiyanga. <sup>13</sup> Nogaman criyicayämungayquipitam pipis maypis chiquiyäshunqui. Tsaynö imayca ñacaycunata päsarpi mana ajayaypa criyicamog cagmi Tayta Diospa ñöpanman chäyanga”.

*Feyupa ñacaycuna cananpä Jesus willacungan  
(Mateo 24.15-28; Lucas 21.20-24)*

<sup>14</sup> “Tayta Diosta adoracuyänan templuman Satanaspä cachan runa yaycuycur Diosnintsicta ajätsir imaycatapis ruragta ricarnin llapayqui criyicogcuna Judea jircacunapa geshpir aywacuyanqui. (Señornintsic cay ninganta liyeg cagga yarpasquir tantiyacuyanqui.) <sup>15</sup> Tsay junagga wayichö caycagcuna, ama imayquicunamanpis jipeg yaycuyanquinatsu. <sup>16</sup> Chacracunachö caycagcuna, ama trocanayquicunaman jipegllapis wayiquicunaman cutiyanquitsu. <sup>17</sup> Tsayläya ñacay junagcunachö, jallau geshyag warmicuna y llulluncuna chuchuyag warmicuna! <sup>18</sup> Tsay ñacay junagcuna tamya tiempuchö mana cananpä Tayta Diosman llapayqui mañacuyanqui. <sup>19</sup> Tsay junagcunaga imay nuncapis mana ñacayanganmanmi runacuna pasaypa mantsaripä ñacayanga. Cay patsata Tayta Dios camangan junagpitapis runacuna manam tsaynöga ñacayashgatsu. Y mananam ni imay ñacayanganapistsu. <sup>20</sup> Tsay ñacaycunata Tayta Dios mana päratsiptinga llapan runacunam chipyaypa ushacäyanman. Tsayläya ñacaychö gloriaman aywagpä



cagcunata Tayta Dios cuyaparninnam tsay ñacayta pãraratsingarã”.

<sup>21</sup> “Tsaynõ captin pipis ‘Cay runam salvadorga’ o ‘Washachõmi caycan salvamagnintsic runaga’ niyãshuptiqui ama ichicllapis criyianquitsu. <sup>22</sup> Atscagmi criyitsicogcuna niyanga: ‘Tayta Dios cachamangan salvacogmi cã’ o ‘Diospa willacognin profëtam cã’ nirnin. Tsaynõ nirmi imayca milagrucunatapis rurayanga runacuna paycunaman criyicrucuyãnanpä. Tsaynõ imaycanõ criyitsirmi Tayta Diosman criyicogcunata waquintaga engañayangarã. <sup>23</sup> Tsaycuna pãsanãpä cagta musyaycarnaga gamcuna alcãbu cacuyanqui”.

*Jesus ciëlupita cay patsaman cuticamunãpä cagta willacungan*

*(Mateo 24.29-31; Lucas 21.25-28)*

<sup>24</sup> “Tsayläya ñacacuycuna pãsasquiptinga mananam rupaypis ni quillapis atsicyangãnatsu. <sup>25</sup> Estrëllacunapis ciëlupita shushuyãmungam y ciëlupis sicsicyangam. <sup>26</sup> Tsaypitanam noga ciëlupita pucutay jananchõ pasaypa chipipirrä shamuycagta runacuna ricayãmanga. <sup>27</sup> Nircurmi puëdeg angelnïcunata cachashã maytsay cay mundu entërupita acrashga cag runacunata cuchu kuchupita goriyãmunãpä”.

*Higus jachaman iwalatsir imay cutimunãpä cagtapis Jesus tantiyatsingan*

*(Mateo 24.32-35; Lucas 21.29-33)*

<sup>28</sup> “Cay higusman iwalatsir ningãcunata yarparãyanqui. Musyayanquim tãya tiempu gallaycuptin higus jachapa yuran tsegllimunãpãna cagta. <sup>29</sup> Tsaynõmi cay ñacaycuna gallaptin gamcunapis tantiyayãnayquina cutimunãpä cercana canganta. <sup>30</sup> Cay ningãcuna gallaptin tsay tiempu runacuna manarã wanuyaptinmi llapanpis cumplinga. <sup>31</sup> Ciëlu y cay patsa ushacãcuptinpis noga ningãcunaga llapanmi ruracanga”.

*Jesus imay òra cutimunãpä cagta mana pipis musyangan*

*(Mateo 24.36-44)*

<sup>32</sup> “Fisyu final imay junag imay òra canãpä cagtaga manam musyayantsu ciëluchõ caycag puëdeg angelcunapis ni nogapis. Tsaytaga musyaycan papãni Tayta Diosllam. <sup>33</sup> Tsaynõ caycãptinga gamcuna imaypis Tayta Diosman mañacullar caycãyanqui”.

<sup>34</sup> “Nogapa cutimuynega canga juc wayiyog runa caru marcata aywacur cutingannõmi. Tsay runa sirvegnincunata juc juc aruynincuna goycur y täpacogtapis patsãtsipacuycur aywacurnin jimayrä wayinman cutinman! <sup>35</sup> ¿Patsa tsacaytsurã o pullan pagastsurã o gãllu cantay òratsurã o patsa

warayrätsurä? Sirvegnincuna imay öra chänanpä cagta mana musyaycarninga imaypis wiyag wiyagchir caycäyanman. Tsaynö nogapa cutimuyni imay cananpä cagtapis mana musyaycarga gamcunapis wiya-wiyalla caycäyanqui. <sup>36</sup> Mana yarpashgata cutimur ipagtatä tariycäman Tayta Diosman mana yarpagta! <sup>37</sup> Gamcunata ningänöllam llapantapis willä: Imaypis Tayta Diosman mañacur listulla caycäyanqui cutimunäta shuyacur”.

## 14

*Jesusta wanutsiyänanpä autoridäcuna willanacuyangan*  
(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1,2; Juan 11.45-53)

<sup>1</sup> Pascua fiesta semänachö levadüraynag tantata micuyänanpä ishcaj junagllanam faltaycargan. Tsay fiestachö Jesusta yachay shimincunawan tsarisquir wanutsiyänanpämi willanacuyangan sacerdotícunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna. <sup>2</sup> Tsaynö willanacurpis waquincunaga niyargan: “Fiesta witsanga amarä imatapis rurashuntsu. Tsaychö tsaripacushgaga runacuna janantsicmanmi shayämunga” nir.

*Jesuspa umanman perjümita warmi wiñapangan*  
(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

<sup>3</sup> Tsay junag Jesusga Betania marcachömi “Leprösu” niyangan Simonpa wayinchö caycargan. Tsaychö merendaycäyaptinnam juc warmi chargan pasca rumipita frascuchö alläpa chaniyog mucuchag perjümin aptashga. Tsay perjümega cargan “nardu” ningan jachapitam. Tsaynam warmi frascupa shiminta paquisquir Jesuspa umanman tsay perjümita wiñapargan.

<sup>4</sup> Tsaynam tsaychö juc ishcaj runacuna tsayta ricarnin ajar niyargan: “¡Imapärä tsayläya chaniyog perjümita cay warmi lluta jichan! <sup>5</sup> Tsay perjümipa chaniyog runapa juc wata jornalninnöchäpis. Tsaytaga ¿manatsurä ranticushwan cargan faltapacogcunata yanapanapä?” nirnin.

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus norgan: “Ama payta ajäpäyaytsu. Nogapäga alläpa allitam rurashga.

<sup>7</sup> Faltapacogcunataga munayangayqui öracuna yanapayanquiran. Peru nogataga mananam ricayämanquinatsu.

<sup>8</sup> Cay warmega maypita shamungätapis musyarmi tsayläya chaniyog perjümita wiñapämashga. Pay tsaynö ruramanganwanmi pampayämänanpä listuna caycä.

<sup>9</sup> Maychö tsaychöpis alli willacuynita willacogcuna parlayangam cay warmi nogapä allita rurar umäman perjümita wiñapämangantaga”.

*Puëdeg autoridäcunaman Jesusta ranticunanpä Judas Iscariote conträtuta rurangan*

*(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)*

<sup>10</sup> Tsaypitanam Jesuspa discipulun Judas Iscariote sacerdotícunapa mandagnincunaman parlag aywargan caynó nir: “Jesus quiquillan caycangan öram regitsiyäshayqui präsu apacuyänayquipä”.

<sup>11</sup> Tsaynö nisquiptinnam sacerdotícuna cushishga auniyargan gellëta pägayänanpä. Tsaypitaga Judas shuyacurnam gallaycorgan Jesus quiquillan caycangan öra regitsinanpä.

*Discipuluncunawan Pascua merendata Jesus micungan*

*(Mateo 26.17-25; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)*

<sup>12</sup> Levadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semäna gallaycunan junagnam corgan. Tsay junagga wata watam Israel runacuna carnishcunata pishtar micuyag. Tsaymi Jesustapis discipuluncuna tapuyargan: “Taytay, ¿maychötä canan nogacuna Pascua merendata micunantsicpä puestucayämushä?” nir.

<sup>13</sup> Tsaynam ishcaý discipuluncunata Jesus norgan: “Jerusalenpa aywayay. Tsayman charmi ricayanqui juc runata uylluwan yacuta apaycagta. <sup>14</sup> Tsay runapa gepanta aywayanqui may wayiman changanyagpis. Tsay runa yaycuringan wayipa duëñunta niyanqui: ‘Señor Jesusmi tapucun: ¿Maygan cuartuyquichötäshi discipuluncunawan canan Pascua merendata micuyanga?’ nir. <sup>15</sup> Tsaynö niyaptiqui wayiyognam ricatsiyäshunqui altuschö jatun cuarto nogantsicpä alistashgatana. Tsaychö listacayämunqui micunantsicpä” nirnin.

<sup>16</sup> Tsaynö niyaptinnam ishcan discipuluncuna aywacuyargan Jerusalemman. Tsayman chärirnam Jesus ningannölla tariyargan llapantapis alistapacushgata. Tsaychönam discipuluncuna Pascua merendata micuyänanpä listapacuyargan.

<sup>17</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam Jesus tsayman chorgan chunca ishcaý discipuluncunawan. <sup>18</sup> Tsaynam mësachö micuycayanganta Jesus norgan: “Gamcuna caychö nogawan micuycagpita jucniquim chiquimagnícunapa maquinman entregayämanqui” nir.

<sup>19</sup> Tsaynö niptin llapanpis wamayacurcuyarganmi. Tsaynam jucnin jucninpis niyargan: “Tsaynö captin ¿nogatsurä tsayta ruraycüman, taytay?” nirnin.

<sup>20</sup> Tsaynam Jesus norgan: “Caychö jucniqui nogawan tsay matillachö tantata tullpur micuycag cagmi chiquimagnícunapa maquinman entregamanga. <sup>21</sup> Noga Tayta Diospita shamogtaga Diospa palabran gellgaranganchö

ningannöllum runacuna wanutsiyämanga. Peru allau ranticamagnï runa, jima cuyapaypä rä canga! Pay ama mejor yurinmantsu cargan” nir.

*Jesus Santa Cënata rurangan*

*(Mateo 26.26-30; Lucas 22.15-20; 1 Corintios 11.23-25)*

<sup>22</sup> Tsaynö nisquirnam micuycäyaptinna tantata aptarcur Jesus Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam tantata paquirir discipuluncunata macyargan caynö nir: “Cay tantata llapayqui micuyay. Cayga nogapa cuerpümi” nirnin.

<sup>23</sup> Tsaynömi väsuchö vïnuta aptarcurpis Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircur discipuluncunata macyaripin llapancunam upuyargan.

<sup>24</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Cayga nogapa yawarnïmi. Noga yawarnïta jichar wanuptïmi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga nogaman criyicamog cagcunata jutsancunapita perdonanapä. <sup>25</sup> Yapayga mananam vïnuta upushänatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcunawan mushog vïnuta upungäyag”.

<sup>26</sup> Tsaynö nisquirnam juc alabanzata discipuluncunawan cantacurir aywayargan Olivos jircanman.

*Discipulun Pedro ñëganapä cagta Jesus willacungan*

*(Mateo 26.31-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

<sup>27</sup> Tsaypita Olivos jircanman chärirnam Jesus nirgan: “Canan pagasmi llapayquicuna jagiriycamar geshpir aywacuyanqui. Tayta Diospa palabran gellgaranganchömi nin:

‘Üsha mitsicogta wanuscatsiyaptinmi

üshancuna wacpa caypa mashtacar aywacuyanga’ nir.

<sup>28</sup> Tsay cuentanömi nogata wanuscatsiyämaptin gamcuna wacpa caypa aywacuyanqui. Peru Tayta Dios cawarat-simaptinga Galileaman puntayquicunatam aywashä tsaychö tincunantsicpä” nir.

<sup>29</sup> Tsaynö Jesus niptinnam Pedro nirgan: “Waquincuna jagiriycuyäshur aywacuyaptinpis nogaga manam dejashayquitsu, taytay” nir.

<sup>30</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Pedro, canan pagasmi nogapä tapuyäshuptiqui quimsa cuti ‘Manam regïtsu’ nir ñëgamanqui gällu manarä ishca y cuti cantaptin”.

<sup>31</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Ishcantsicta wanut-simänantsic captinpis jmanam ñëgashayquitsu, taytay!” nir.

Pedro ningannöllum waquin cag discipuluncunapis niyargan.

*Getsemani huertachö Tayta Diosman Jesus mañacungan*  
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

<sup>32</sup> Tsaypitanam Getsemani huertaman aywayargan. Tsaychönam discipuluncunata Jesus nirgan: “Gamcunaga cayllachö jamaräcuycäyay. Nogana mas washaläman aywasquir Tayta Diosman mañacaramushä” nir.

<sup>33</sup> Tsaynö nisquirnam discipuluncunata Pedruta, Santiaguta, y Juanta mas washaläman ricog pushargan. Tsaychönam pasaypa llaquinar paycunata nirgan: <sup>34</sup> “Pasaypa tullücuna gotucarmi wanunayparä llaquicuy chaycamun. Gamcunapis Tayta Diosman mañacur cayllachö shuyaycäyämäy”.

<sup>35</sup> Tsaynö nisquirnam mas washaläman aywargan. Tsaychönam gonguricuycur umpuycur Tayta Diosman mañacurgan tsay alläpa ñacayta mana sufrinanpä. <sup>36</sup> Tsaychö mañacurmi nirgan: “Papällay, gampäga manam imapis ajatsu. Cay ñacanäpä cagpita munarninga jipiycamay. Peru itsanga ama noga munangänöga catsuntsu. Gam munangayquinölla caycutsun” nir.

<sup>37</sup> Tsaynö mañacunganpita cutirnam quimsan discipuluncuna punucashga caycagta tarir Pedruta nirgan: “¡Simon, punuy-canquicu! Gamcunaga ¿manacu ni juc örallapis Tayta Diosman mañacuyta puëdiycuyarguyqui? <sup>38</sup> Ricchar Tayta Diosman mañacuyay Satanas jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipä. Tayta Diosman mana mañacurga ningäcunata mana cäsumarmi jagiriycayämanqui”.

<sup>39</sup> Tsaypita yapay Jesus cutirpis puntata mañacungannöllum mañacurgan. <sup>40</sup> Y discipuluncunaman cutiycurnin yapaypis tarirgan pasaypa punuycäyagllatam. Discipuluncunaga Jesusta ricaycur manam ima niytapis puëdiyargantsu pengacurnin.

<sup>41</sup> Tsaynam Jesus yapay Tayta Diosman mañacog aywargan. Tsaypita discipuluncunaman cutiycurnam nirgan: “¿Jinallacu punucuyanqui? Cananga örä chämushganam noga Tayta Diospita shamogta jutsasapacunapa maquinman entregayämänanpä. <sup>42</sup> ¡Sharcuyayna! Nogata ranticamag runaga yaycaycämunnam runancuna pushashga” nir.

*Jesusta präsu apayangan*  
(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

<sup>43</sup> Tsaynö Jesus nicaptinnam discipulun Judas Iscariote chargan, espädancunawan tucruncunawan atsca runancuna pushashga. Tsay runacunataga cachayargan sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicocuna, y waquin autoridäcunam.

<sup>44</sup> Tsayman chaycur Jesusta regiyänapämi Judas caynö nir yachatsirgan: “Nogam saludagnin puntashä. Tsay mutsar saludangä cagmi canga präsuayanayquipä” nir. <sup>45</sup> Tsay

ningannömi Jesuspa ñöpanman Judas witiycur “Señorllä” nir cāranchö mutsaycorgan. <sup>46</sup> Tsaynam Jesusta tsarir prēsuyargan. <sup>47</sup> Tsaynö tsaripacuyaptin juc discipulunnam ichic espādanta jipisquir sacerdotícunapa mandacogninpa sirvegninman aywar rinrinta jipicagpä walluscaporgan.

<sup>48</sup> Tsaypita prēsu apacuyaptinnam Jesus norgan: “Gamcunaga ¿imanirtä espādayquicunawan tucruyquicunawan shayāmunqui imayca ladrontanöpis prēsuyāmānayquipä? <sup>49</sup> Runacunata yachatsirnin goyay goyaypis templuchö cargächä. Tsaychöga ¿imanirtä prēsu tsariyāmargayquitsu? Cananga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö ningannöllum prēsu apayāmanqui”.

<sup>50</sup> Tsaynö nicaptinllanam Jesusta jagiriycur llapan discipuluncuna aywacuyargan. <sup>51-52</sup> Peru juc jövinga Jesusta gatirganmi tsacaypa wancurangan röpanllawan. Jinata runacuna tsariyaptinnam tsay jövinga wancuranganpita ullusquir jinaylla geshpir aywacorgan.

*Autoridäcunapa ñöpanman Jesusta chätsiyangan*

*(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54,55, 63-71; Juan 18.13,14, 19-24)*

<sup>53</sup> Tsaypitanam Jesusta chätsiyargan sacerdotícunapa mandacognin cagpa wayinman. Tsaymannam goricāyargan sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y waquin autoridäcuna. <sup>54</sup> Pedroga Jesuspa caru gepallantam aywargan tsay wayi puncunyang. Tsaychö wardiyacunawanmi payga jamaycur ninachö mashacuycorgan.

<sup>55</sup> Tsaychö Jesusta wanutsiyta munarninmi sacerdotícuna y waquin autoridäcuna ashiyargan runacunata Jesusta contrar parlayānanpä. Peru manam tariyargantsu ima mana alli ruraynintapis. <sup>56</sup> Jesuspä manacagta runacuna parlarninpis jucläya jucläyata parlarmi quiquincuna pura ticrapunacuyargan.

<sup>57</sup> Waquincunaga llullacurmi Jesusta contrar niyargan: <sup>58</sup> “Nogacunam cay runa Dios tucur parlagta wiyayargö: ‘Cay runa rurangan templuta noga juchuscatsirmi quimsa junagllata sharcatsishä. Y noga rurangä temploga manam runa rurangannötsu canga’ negta”. <sup>59</sup> Tsaynö manacagcunata nirpis manam waquincuna parlayangannötsu niyargan.

<sup>60</sup> Tsaynam sacerdotícunapa mandacognin cag llapanacunapa chöpincunapita sharcurcur Jesusta taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui tsaynö contrayqui parlayaptin? ¿Imaninquitä?” nir.

<sup>61</sup> Tsaynö niptinpis Jesus mana imatapis contestayllapam upällalla cacorgan.

Tsaynam tsay sacerdoti yapay tapurgan: “¿Gamcu Tayta Dios cachamungan salvacog canqui? ¿Gamchi Diospa tsurin canqui?” nir.

<sup>62</sup> Tsaynam itsanga Jesus nirgan: “Aumi, tsaynömi cá. Nogata gamcuna ricayämanqui Tayta Diospa derëcha cag lädunchö caycagtam y pucutay jananta ciëlupita shamuycagtam”.

<sup>63</sup> Tsaynö niptinnam sacerdotícunapa mandacognin pasaypa ajarnin röpantapis rachisquirrä nirgan: “Cay runa tsaynö nicaptinga ¿imapänatä testigucunatapis miñishtintsic?

<sup>64</sup> Gamcuna wiyayarguyquim cay runa Dios tucurnin tsaynö negta. Cananga ¿imaniyanquitä? ¿Wanutsishuncu o amacu?” nir.

Tsaynam llapan runacuna juc shimilla niyargan: “¡Cay runaga Dios tucunganpita wanutsun!” nir.

<sup>65</sup> Tsaypitanam runacuna togapäyargan. Nircurmi ñawinta tsaparcur magar niyargan: “Dios caycarga mä, pï magashungayquitapis niyämay” nir.

Y tsaynömi wardiyacunapis Jesusta cãranchö lagyar usharyargan.

*Jesusta mana regeg tucur Pedro ñëgangan*

*(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)*

<sup>66</sup> Pedroga ruri wayi puncunchömi caycargan. Tsaymanmi chargan mandacog sacerdotipa sirvegnin warmi. <sup>67</sup> Paymi Pedruta ninachö mashacuycagta ricaycur nirgan: “Gampis tagay Nazaret runa Jesuswan puregmi canqui, ¿au?”

<sup>68</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Tagay runataga manam noga regitsu. ¿Imatarä nicamanquipis?” Tsaynö nisquirnam wagta puncuman yargusquirgan. Tsaychö caycaptinnam gällu cantasquirgan.

<sup>69</sup> Tsaypita puncuchö Pedro shaycagta tsay warmi ricaycurnam waquincunata nirgan: “Tagay runaga Jesuswan puregmi”.

<sup>70</sup> Tsaynö niptin Pedroga yapaymi Jesuspä “Noga manam regitsu” nirgan.

Tsaypita rätun niragtanam tsaychö shaycag runacuna Pedruta niyargan: “Gamga rasunpaypa Jesuswan pureg Galilea runam canqui. ¡Tsay runacunanömi canquipis!” nir.

<sup>71</sup> Tsaynam Pedro jurar nirgan: “Tagay runata nogallä manam regicütsu. Payga ¿may runarä cacunpis?” nir.

<sup>72</sup> Tsaynö nisquillaptinnam yapay gällu cantasquirgan. Tsaynam Pedro yarpasquirgan Jesus caynö ninganta: “Gällu manarä ishca cuti cantaptinmi quimsa cuti gam nogapä ‘Manam regitsu’ nimanqui” nir. Tsay ninganta yarpasquirmi itsanga Pedro pasaypa llaquicur wagargan.

## 15

*Pilatuman Jesusta prësu apayangan**(Mateo 27.1,2; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)*

1 Tsaypita patsa waraycaptinnam sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y waquin autoridácuna, llapan puëdegcuna goricasquir willanacuyargan Jesusta wanutsiyänanpä. Tsaynö willanacurirnam Jesusta maquinpita watarcur mandacog Pilatuman apayargan.\*

2 Tsaychö Pilatunam Jesusta tapurgan: “¿Gamcu Israel runacunapa mandagnin rey canqui?” nir.

Jesunam nirgan: “Aumi, gam ningayquinömi cá”.

3 Tsaynö niyauptin sacerdotícunapa mandagnincunaga leynincunapa contran cangantam niyargan. 4 Pilatoga yapaymi tapurgan: “¿Manacu imatapis ninqui imaycata contrayqui niyaptin?” nir.

5 Tsaychö Jesus imatapis mana parlacuptinnam Pilatoga pasaypa yarpachacurgan.

*Jesusta wanutsiyänanpä Pilato dejaycungan**(Mateo 27.15-26; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)*

6 Pilatoga yachacashganam wata wata Pascua fiesta semänachö runacuna mañayangantaga juc prësuta cachag.

7 Jesusta prësuyänan witsanmi Barrabas jutiyog runa cumpinchincunawan carcelaraycäyargan. Paycunaga Roma nacionpa contran carmi wanutsipacushga cayargan.

8 Pilato cagman atscag runacuna goricascärirmi mañayargan üsuncunaman juc prësuta cachaycunanpä.

9 Tsaynam Pilato tapurgan: “Israelcuna, ¿reyniquicuna Jesustacu cachaycunäta munayanqui?” nir.

10 Pilato tsaynöga nirgan sacerdotícunapa mandagnincuna Jesusta chiquipar apayanganta musyarmi. 11 Tsay sacerdotícunapa mandagnincuna runacunata yachatsiyashgana cayaptinnam llapanacuna juc shimilla gayarar niyargan: “Ama Jesustaga cachaytsu. Barrabasta cachaycunayquitam munayäga” nirnin.

12 Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: “Cay reyniquicunataga ¿imatatä rurashä?”

13 Niptin runacunanam gayarar niyargan: “¡Payga cruzchö wanutsun!” nir.

14 Tsaynam Pilato nirgan: “Wanunanpäga ¿ima mana allitätä rurashga?”

Tsaynö niptin llapan runacunam masrä gayarar niyargan: “¡Cruzchö wanutsun!” nir.

\* 15:1 Roma emperador maytsay nacioncunata mandunchö catsirmi Pilatutapis Israelman mandacog cananpä cachargan. Tsaymi Pilatumanrä Jesusta apayargan.



<sup>15</sup> Tsaynam Israel runacunawan Pilato allichö cayta munarnin Barrabasta cachasquirgan. Jesustanam alli cösa astascatsirnin, Roma soldäducunata cachapaycurgan cruzman clavar wanutsicuyänapä.

*Soldäducuna Jesusta burlacuyangan*  
(Mateo 27.27-31; Juan 19.2,3)

<sup>16</sup> Tsaypitanam Jesusta Roma soldäducuna apayargan cuartel puncuman. Nircurnam tsayman llapan soldäducunata gayatsiyargan. <sup>17</sup> Tsaychönam Jesusta burlacur reypa puca mantuntanö agshutsiyargan y cashapita corönata umanman churapâyargan. <sup>18</sup> Nircurnam Jesusta niyargan: “¡Viva Israel runacunaya reynin!” nir.

<sup>19</sup> Tsaynö nirmi tucruwan umanchö wiruyargan y togapâyargan. Nöpanman gonguricuycurmi adorag tucurnin burlacuyargan. <sup>20</sup> Tsaynö pasaypa munayanganta rurasquirmi tsay mantuta llogtiscatsir quiquinpa röpantana jatipâyargan. Nircurmi apayargan cruzchö wanutsiyänapä.

*Jesusta cruzchö clavayangan*  
(Mateo 27.32-44; Lucas 23.36-43; Juan 19.17-27)

<sup>21</sup> Tsaynö Jesusta cruzchö clavag apaycarnam tincuyargan juc runa Simon jutiyog chacranpita aywacuycagwan. Tsaynam payta obligar niyargan Jesus apaycangan cruzta apananpä. Tsay runaga caru Cirene marcapitam cargan, Alejandrupa y Rufupa papänin. <sup>22</sup> Tsaypitanam “Golgota” ninganmanna Jesusta chäratsiyargan. (Golgota ninanga “calavëra sitiü” ninanmi.) <sup>23</sup> Tsaychönam vïnuman usuncätsicog jampi “mirra” ninganta wiñarcur Jesusta goyargan upunanpä. Peru payga manam upuyta munargantsu.

<sup>24</sup> Tsaypita cruzman Jesusta clavapacusquirnam röpanta soldäducuna sortiyayargan mayganpis gänag cag apacunanpä.

<sup>25</sup> Jesusta cruzman clavayanganga macyarcuy öranömi cargan. <sup>26</sup> Imapita wanutsiyanganta runacuna musyayänapämi juc letrëruta cruzpa puntanman clavayargan caynö gellgarcur: “CAYGA ISRAEL RUNACUNAPA REYNINMI” nir. <sup>27</sup> Y Jesuspa lädunmannam ishcag ladroncunata cruzman clavayargan, jucta derëcha cag lädunman y juctana itsognin cag läduman. <sup>28</sup> [Tsaynö ruracanganwanmi cumplirgan Diospa palabran caynö gellgarangan: “Jutsasapacunawan iwalat-sishgam canga salvacogga” nir.]

<sup>29</sup> Tsay Golgotapa runacuna päsarmita cruzchö Jesus clavaraycagta ricarnin asipar niyargan: “¡Gamga ‘Templuta juchuscatsir, quimsa junagllatam sharcatsishä’

nirgayquichä! <sup>30</sup> Tsaynö puëdeg caycarninga, mä mana wanunayquipä cruzpita yarparamuy ari” nirnin.

<sup>31</sup> Tsaynö burlacurninmi sacerdotícunapa mandagn-incunapis ley yachatsicogcunapis quiquincuna pura ninacuyargan: “Juccunata salvananpä cagtaga nirganchä. Canan quiquina ħimanirtä salvacuyta puëdintsu? <sup>32</sup> Mandamagnintsic ciëlupita runa carninga, mä tsay cruzpita yarparamutsun. ħTsayta ricarninga criyishwanmi rasunpa Dios cachamunganta!” nir.

Tsaynöllam läduncunachö clavaraycag ladroncunapis Jesusta burlacuyargan.

### *Jesus wanungan*

*(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

<sup>33</sup> Tsaypitaga pullan junagpitam quimsa öra patsa tsacasquirgan. <sup>34</sup> Tsay öram Jesus fuertipa gayarar nirgan: “Tayta Diosllä, Tayta Diosllä, ħimanirtä nogata dejariycamarguyqui?” nir.†

<sup>35</sup> Tsaynö niptinnam tsaychö runacuna niyargan: “ħWiyayay! Tayta Diosta gayaycan unay willacognin profëta Eliasta cachamunanpä” nir.

<sup>36</sup> Tsaypita juc runanam cörrilla aywar gerupa puntanman esöputa watarcur upucuyänan ayag vïnuman tullpurgan. Nircurnam Jesusta shiminman churapargan shogunanpä. Tsaynö ruraptinnam waquin runacuna niyargan: “Mä, shuyäyay. Ricashun Elias shamungacush cruzpita jipinanpä” nirnin.

<sup>37</sup> Tsaypitanam Jesus fuertipa gayarasquir wanusquirgan.

<sup>38</sup> Tsay örallam templu rurinchöpis alli awashga jatun cortina‡ urayninpa ishçayman rachisquirgan. <sup>39</sup> Jesus imanö wanunganta ricashga carnin soldädücunapa capitanninmi nirgan: “Rasunpam cay runaga Diospa tsurin cashga” nir.

<sup>40</sup> Tsaychö caycag juc ishçay warmicunapis carulällapitam ricaraycäyargan. Tsay warmicunaga cayargan Maria Magdalena, Salome, y Santiagupa Josepa mamancuna Maria. Santiagoga cargan Josepa gepa cag wauginmi. <sup>41</sup> Tsay warmicunam Galilea marcacunachö Jesusta gatirar imaycancunallawanpis yanapayargan. Tsay warmicunawanmi atscawarmicunapis Jerusalemman shayämushga cayargan Jesusta gatirnin.

† **15:34** Arameu idiömachö Jesus parlarmi nirgan: “Eloi, Eloi ħlema sabactani?” nir. Tsay ninanga “Tayta Diosllä, Tayta Diosllä, ħimanirtä nogata dejariycamarguyqui?” ninanmi. ‡ **15:38** Tsay templu rurinchö alli awashga jatun cortinapä musyanayquipä liyinqui Exodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

*Jesusta pampayangan**(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>42</sup> Jesus wanurgan viernis tardim. Cada viernismi tardi-paypaga Israel runacuna säbadu jamapay junagpä listacuyag. <sup>43</sup> Tsay junag rupay jeganaycaptinnam juc runa Arimatea marcapita Jose jutiyog valoracuycur Pilatuman aywargan Jesuspa ayanta pampananpä negnin. Payga autoridä may-incunapita alli respitashga runam cargan. Tayta Diosman criyicog carmi shuyacurganna Tayta Dios aunicungannölla salvacogta cachamunanpä cagta.

<sup>44</sup> Tsaynö Jesuspa ayanta mañaptin Pilatoga quiquil-lanchömi yarpachacurgan: “¿Wanushganatsurä canman?” nirin. Tsaynam soldäducunapa capitanninta gayascatsir tapurgan: “¿Jesusga wanushganacu?” <sup>45</sup> Niptinnam capitanga “Wanushganam” nirgan.

Tsaynam Pilato Jesuspa ayanta Jose pampacunanpä cachapirgan. <sup>46</sup> Tsaypitanam Jose aywarnin jatun shumag lïnu säbanasta rantisquir Jesuspa ayanta cruzpita jipisquirnin wancurgan. Tsaynam gagachö uhcushga sepultüraman pampargan. Nircur sepultürapa puncuntanam jatun parara rumiwan tsapargan. <sup>47</sup> Tsaychö Maria Magdalena y Josepa maman Maria ricayargan mayman Jesuspa ayanta pampayangantapis.

**16***Wanunganpita Jesus cawarimungan**(Mateo 28.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Tsaypita säbadu jamapay junag päsasquiptinnam üsuncunaman Maria Magdalena, Salome, y Santiagupa maman Maria mucuchag perjümicunata rantiyargan Jesuspa ayanta shupayänanpä. <sup>2</sup> Tsaynö listapacusquir domingoga patsa warasquillaptinnam tsay warmicuna aywayargan Jesus pamparanganman. <sup>3</sup> Tsayman paycuna yaycuraycarnam parlayargan: “Cananga ¿pirä sepultura puntu tsaparag rumita wititsipaycamäshun?” nirin.

<sup>4</sup> Tsaynam yaycuraycar ricaycuyänanpäga sepultura tsaparag rumega wititsishgana caycänä. <sup>5</sup> Sepultura rurinman yaycusquirnam chaquinyag pasaypa yullag röpushga jövin derëcha cag läduchö jamaraycagta tariyargan. Tayta ricaycurnam tsay warmicuna pasaypa mantsacäcuyargan.

<sup>6</sup> Tsaynam tsay jövin nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Noga musyämi cruzchö wanutsiyangan Nazaret runa Jesusta ashycäyangayquita. ¡Payga cawamushganam! Manam caychönatsu. Masqui ricaycuyay churarangantapis.

<sup>7</sup> Canantä gamcuna aywar llapan discipuluncunata Pedrutapis willayay. Paycunata ningannöllum Galileaman puntata Jesus aywanga tsaychö tincuyänayquipä” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö jövin niptin warmicunaga mantsacaywan sicsic-yarrämi sepultürapita yargur aywacuyargan. Tsaynö pasaypa mantsacaywanmi näni quinran tincuyangan runacunataga mana imatapis parlapäyargantsu.

*Maria Magdalenata Jesus yuripangan*  
(Mateo 28.9,10; Juan 20.11-18)

<sup>9</sup> [Jesusga cawarimurgan dominguman warämogmi. Tsay junagga patsa wärayllanam Maria Magdalenata yuripangan. Paypitam Jesus ganchis (7) supaycunata gargurgan. <sup>10</sup> Tsaynam Maria discipuluncunaman Jesus cawamunganta willacurnin chänanpäga pasaypa llaquicurnin wagaycäyargan. <sup>11</sup> Jesus cawamunganta Maria willacuptinpis manam ichicllapis criyiyargantsu.

*Ishcay discipuluncunata Jesus yuripangan*  
(Lucas 24.13-35)

<sup>12</sup> Tsaypita tardipaypanam ishcg discipuluncuna Jerusalem pita aywaycäyargan. Tsaynam paycunawan juntu Jesus aywargan tsay nänipa. Tsay discipuluncunaga manam regiyargantsu Jesus canganta. <sup>13</sup> Tsaypita regircurmi itsanga waquin discipuluncunaman aywar willacuyargan. Paycuna willacuyaptinpis discipulu mayincunaga manam criyiyargantsu.

*Jesus willacuy ninta willacur puriyänanpä discipuluncunata yätsingan*

(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

<sup>14</sup> Tsaypitanam chunca juc (11) discipuluncuna juc wayichö micuycäyargan. Tsayman Jesus yuripasquirnam nirgan: “Yäracuyniynag runacuna, cawarimungäta ricamagcuna willayäshuptiquipis ¿manacu noga rasunpa cawamungäta criyicuyanqui?” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö nisquirnam discipuluncunata yätsir nirgan: “Maytsay marcacunapa aywarnin pita maytapis willacuyanqui: ‘Jutsa rurayniquicunata jagiriyaptiquega Tayta Dios perdonarmi salvayäshunqui’ nir. <sup>16</sup> Pipis criyicur bautizacurga salvacionta taringam. Mana criyicog cagmi itsanga infiernuman aywanga. <sup>17</sup> Llapan shonguncunawan criyicamogcunaga milagrucunatapis rurayangam. Tayta Diospa poderninwan supayyog runacunapitam supaycunata garguyanga. Mana parlayangan idiömacunatam parlayanga. <sup>18</sup> Wanutsicog culebra caniptinpis manam wanuyangantsu. Venënuwanpis

manam imanacäyangatsu. Geshyagcunaman maquincunata churarmi allitsiyanga” nir.

*Jesus ciëluman aywacungan*

*(Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)*

<sup>19</sup> Discipuluncunata tsaynö yätsipasquiptinam Señor Jesustaga Tayta Dios ciëlupa apacurgan. Nircurmi Tayta Dios derëcha cag lädunman jamatsirgan. <sup>20</sup> Tsaypita discipuluncunaga maytsaypam aywayargan Jesus ningannö willacurnin. Tsaynö puriyaptin Tayta Dios yanaparganmi milagrucunata rurayänanpäpis. Tsaynö cayaptinmi runacuna Jesucristupa alli willacuynin rasunpa canganta musyayargan. Tsaynö catsun.]\*

---

\* **16:20** Cay versiculucuna 16.9-20 manam cantsu unay mas punta cag griegu idiömachö waquin gellgashgacunachö.

## SAN LUCAS Jesucristupä gellangan

Lucasmi cay libruta gellangan Jesuspa ruraynincunata y alli willacuynincunata musyanantsicpä. Lucasga cargan medicum. Jesucristo cawanan witsan Lucasga manam paywanga purirgantsu. Apostol Pablo Jesuspa alli willacuyninta willacur puriptinmi paywan puriyargan. Tsaynam Lucas cay librutaga gellangan Jesuspä shumag tapupacuycur. Teofilo jutiyog runam Lucastaga gastuncunapä yanapanä cay libruta gellanganpä. Y tsaynömi Lucas gellangan "Hechos" ningan librutapis. Lucaspita masta musyanayquipä liyinqi Hechos 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1-pita 28.16-yag; Colosenses 4.14; Filemon 24; 2 Timoteo 4.11.

### *San Lucaspa willacuynin*

<sup>1-4</sup> Noga Lucas cay libruta gellgä Jesucristo cawangan-tam. Jesucristo willacuyta gallaycunganpita patsam llapan rurangancunata apostolnincuna ricayargan. Tsay ricayangancunata willacuyänanpämi Jesus yätsirgan apostolnincunata. Paycuna willacuyaptinmi wiyagcuna Jesucristupäga juccuna juccunapis gellgayashga. Tsaymi nogapis cösa tapupacuycur mas alli cananta munar shumag yarpachacuycur cay libruta gellgä gallaycunganpita patsa imanö cangantapis. Tsaynöpam gampis, respitashga Teofilo, musyanqui willayäshungayquicuna rasun cag canganta.

### *Juan Bautista yurinanpä cagta angel willacungan*

<sup>5</sup> Israel nacionchö Herodes mandacog rey caycänan witsanmi Zacarias jutiyog runa caycargan sacerdoti. Payga cargan Abias jutiyog sacerdotipa castanmi. Zacariaspa warminnam cargan Isabel. Paypa taytanpis sacerdotim cargan. <sup>6</sup> Paycuna Tayta Dios mandangancunata cumplirmi imaypis allilla cawacuyag. Tsaymi pipis paycunapäga mana allitaga parlayagtsu. <sup>7</sup> Isabel gollog captin wawan manam cargantsu. Ishcanpis rucu chacwannam cayargan.

<sup>8</sup> Tsaypitanam Zacariaspa y sacerdoti mayincunapa turnun chämuptinna Jerusalemman aywayargan templuchö Tayta Diosta sirviyänanpä. <sup>9</sup> Tsaychömi üsuncunaman sortiyayargan maygan sacerdotipis templuman inciensiü goshnitseg yaycunapä. Tsaymi Zacariasta töcargan. <sup>10</sup> Templu rurinchö Zacarias inciensiuta goshnitsinganyagnam llapan runacuna Diosman mañacuycäyargan templupa patiunchö.

<sup>11</sup> Tsaychö inciensiuta goshniycätsiptinmi altarpa derëcha cag lädunchö Tayta Dios cachamungan juc angel Zacariasta

yuripasquirgan. <sup>12</sup> Tsaymi tsay angelta ricaycur Zacarias feyupa mantsacargan. <sup>13</sup> Tsaynam angel caynö nirgan: “Zacarias, ama mantsacaytsu. Tayta Diosmi wiyashurguyqui rugacungayquita. Warmiqui Isabelmi geshyacunga ollgu wamrata. Paypa jutinmi canga Juan. <sup>14</sup> Tsuriqui yuriyuptinmi pasaypa cushicunqui. Gam cushicungayquinöllum llapan runacunapis cushicuyanga. <sup>15</sup> Tayta Dios munangantam tsuriqui ruranga. Manam vñuta ni ima shincatsicogcunatapis upungatsu”.

“Manarä yuricurmi Espiritu Santuta chasquina Diospa willacuyñinta willacunänpä. <sup>16</sup> Tsaynö willacuptin Israel runacuna atscagmi jutsancunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayanga. <sup>17</sup> Tayta Diospa munayninwan unay profëta Elias willacungannömi paypis willacunga.\* Y runacunatam yätsinga wayincunachöpis cuyanacur cawayänänpä. Mana cäsucogcunatapis willangam alli cawaymanna ticrayänänpä Tayta Dios munangannö. Tsaynöpam runacunata musyatsinga salvacog shamogta chasquicuyänänpä”.

<sup>18</sup> Angel tsaynö niptinnam Zacarias tapurgan: “¿Imanöpatä musyämam cay nimangayquicuna rasunpa canganta? Nogaga rucunam cä. Warmïpis chacwannam. Tsaynö caycaptinga ¿imanöpanatä tsurï canman?” nir.

<sup>19</sup> Niptinnam angel nirgan: “Tayta Diospa willacognin angel Gabrielmi cä. Paymi cachamashga cay alli willacuyta gamta willanäpä. <sup>20</sup> Cay willaycangäcunaga llapanmi cumplinga. Ningäcunata mana criyimangayquipitam cananga mana parlanquirätsu tsuriqui yuringanyag” nir.

<sup>21</sup> Templupa patiunchö shuyaraycag runacunanam jucnin jucnispis niyargan: “¿Imanirtä cay örayag Zacarias yargamuntsu?” nirnin. <sup>22</sup> Tsaypitanam templupita yargaraycämur shimín watpashga captin sēñasllapana tantiyatsirgan shuyaragnin runacunata. Tsaynam itsanga tantiyasquiyargan templu rurinchö imapis yuripanganta.

<sup>23</sup> Tsaypita juc semäna templuchö rurayñincunata ushapacuscurnam wayinpana Zacariasga cuticurgan. <sup>24</sup> Warmin Isabelnam geshyag ricacurna pitsga quillantín wayillanchö cacurgan. <sup>25</sup> Tsaymi cushicurnin nirgan: “Tayta Diosmi nogata cuyapämashga. Cananpitaga runacuna mananam parlayämanganatsu ‘Mana wachacog gollog warmim payga’ nirnin”.

### *Jesus yurinänpä cagta angel willacungan*

\* **1:17** Jesucristo manarä shamuptin profëta Eliasta Tayta Dios cachamunänpä cagtam runacuna shuyacuyargan (Malaquias 4.5,6). Eliaspita masta musyanayquipä liyinqui 1 Reyes capitulu 17-pita 19-yag y 2 Reyes 2.1-18.

26-27 Isabel geshyag ricacunganpita jogta quillatanam Tayta Dios cachamurgan angel Gabrielta virgen Mariaman. Tsay jipashga Galilea provincia Nazaret marcachömi tärargan. Mariaga aunishganam caycargan unay rey Davidpa castan Josewan casarayänanpä. 28 Tsayman chaycurmi angel nirgan: “¡Cushicuy, Maria! ¡Tayta Diospa cuyayninmi canqui!”

29 Tsaynö niptinmi Maria mantsacashga yarpachacurgan: “¿Imanirtä tsaynö niman?” nir.

30 Tsaynam angel nirgan: “Maria, ama mantsariytsu. Tayta Diosmi gamta cuyashunqui. 31 Cananpitaga geshyagmi ricacunqui. Wawayquim yuringa ollgu. Paypa jutinmi canga Jesus. 32 Poderösu captinmi runacuna ‘Diospa tsurinmi’ niyanga. Paytam Tayta Dios churanga imaycawan munayyog cananpä, unay castan rey Davidtanö. 33 Paypa munayninchömi gamcuna imayyagpis cayanqui. Pay munayyog canganga imayyagpis manam ushacangatsu”.

34 Tsaynö angel niptinnam Maria tapurgan: “Runawan manarä juntacarga ¿imanöpatä geshyag ricacüman?”

35 Niptinmi angel nirgan: “Espiritu Santo gamman shamuptinmi Tayta Diospa poderninwan geshyag ricacunqui. Tsaymi wawayqui ‘Diospa tsurin’ gayashga canga. 36 Tsaynömi castayqui Isabelpis chacwanna caycar geshyacunga. Paytaga runacuna ‘Gollog warmim’ niyashgam. Cay quillawanga jogta quillanam geshyag ricacungan. 37 Tayta Diospäga manam imapis ajatsu” nir.

38 Tsaynam Maria nirgan: “Nogalläga Dioslläpa munayninchömi callä. Pay munangannö callätsun”.

Tsaynö nisquiptinnam angel illacasquirgan.

### *Isabelta Maria watucangan*

39 Angel yuripanganpita waraynincunanam Maria alistacur aywargan Isabelman watucagnin. Zacariaswan Isabelga täräyargan Judea provinciapa jircan ricoglla marcachömi. 40 Tsaynam wayincunaman chaycur Maria saludargan Isabelta. 41-42 Saludariptinmi Isabelpa pachanchö wamra cuyurigan. Tsaynam Espiritu Santo munangannölla Isabel cushicurnin nirgan: “¡Benditäm canqui! Llanan warmicunapitam Tayta Dios gamta acrashurguyqui. Geshyag caycangayqui wawayquipä Tayta Dios imanömi cushicun. ¡Paypis benditum! 43 Imaläyam cushicucü Dioslläpa maman watucaycamangayquita. 44 Saludamangayquita mayasquir pachächö caycag wawäpis cushicur cuyushgam. 45 ¡Cushicuy! Tayta Diospa angelnin nishungayquicunaga llananmi cumplinga. Payta criyicungayquiptam cushishga cawanqui”.



*Tayta Diosta Maria alabangan*

46 Tsaynam Maria nirgan:

“Llapan shongulläwanmi Tayta Diosta alabaycullä.

47 Cuyapäcog Tayta Dios juc salvacogta cachamunanpä cagtam cushicü.

48 Llänü shonguyog cangätam Tayta Dios ricamashga.

Cananpitaga llapan runacunapis mana gongaypam yarparaycayangalla nogapä allita ruranganta.

49 Poderösu Tayta Diosmi nogapä rurashga alläpa allicunata. Paynöga manam pipis cantsu.

50 Tayta Dios imaypis cuyapanmi munanganta ruragcunataga.

51 Pipis mana rurangancunatam poderninwan ruranga.

Puëdeg tucogcuna yarpäyangancunataga manacagmanmi churanga.

52 Mandacogcunatam mandacuyninpita gargunga.

Llänü shonguyogcunatanam yanapanga.

53 Muchuychö cagcunatam imaycanpis faltätsingatsu.

Mana cuyapäcog ricucunatanam itsanga gechurnin imaycanapis ushacätsinga.

54 Israel runacunata cuyaparmi yarparaycangalla yanapanpä.

55 Tsaynö imayyagpis cuyapänanpämi aunirgan unay Abrahamta y paypita miragcunatapis”.†

Tsaynö nirmi Tayta Diosta Maria alabangan.

56 Isabel cagchö quimsa quillanö tärarcurnam wayinpana Maria cuticurgan.

*Juan Bautista yuringan*

57 Tsaypitanam Isabelpa quillan tincusquiptin geshyacurgan ollgu wamrata. 58 Tsayta musyaycur castancunapis y reginacungancunapis alläpam cushicuyargan Tayta Dios paypä allita ruranganta.

59 Tsaypita semänayogna wamra caycaptinnam Zacariaspä wayinman castancuna aywayargan tsay wamranta üsuncunaman señalayänanpä.‡ Tsaychömi taytanpä jutinllata churayta munayargan. 60 Tsaynam maman nirgan: “¡Manam tsaynö jutin canmantsu! Juan catsun jutinga”.

61 Isabel tsaynö niptinmi waquin runacuna niyargan: “Manam pipis cantsu castayquicunachö tsay jutiyogga” nir.

† 1:55 Abrahamta Tayta Dios auninganta musyanayquipä liyinqui Genesis 22.17,18. ‡ 1:59 Israel runacunapa üsuncunachöga llullu wamra yurisquir juc semänata cumpliriptinmi pallunpa garanta ichic roguparcuyag. Y tsay junagmi wamrapa jutintapis churayag.

<sup>62</sup> Tsaypitanam ima jutinta churayānanpäpis sēñasllapa Zacariasta tapuyargan. <sup>63</sup> Tsaynō tapuyaptinnam pay mañargan juc tacshalla tablata tsaychō gellganapä. Nircurnam gellgargan: “Juanmi jutinga canga” nir. Zacariaspis tsurinpa jutin Juan cananta munaptinmi tsaychō caycag runacunaga espantacuywan ricaraycar quēdasquiyargan. <sup>64</sup> Tsaypita jinan öra Zacariaspa shimin pashtasquiptinmi Tayta Diosta alabargan.

<sup>65</sup> Tsaycunata ricarnam tsaychō llapancunapis cushicuyargan. Tsaycuna päsangantanam pipis maypis parlayargan tsay entëru marcacunachö. <sup>66</sup> Tsayta wiyagcunaga yarpachacuyargan: “¡Cay wamra wiñarcur ima allirä caycunga!” nirninmi. Y runacuna parlayangannöllum tsay wamrata Tayta Dios shumag yanapargan.

*Tayta Diosta Zacarias alabangan*

<sup>67</sup> Tsaynam Espiritu Santo parlatsiptin Zacarias nirgan:

<sup>68</sup> “Tayta Dios alabashga catsun.

Payga salvamānantsicpänam caycan.

<sup>69</sup> Mandu ruragnin rey Davidpa castancunapita munayyog salvacogmi yuringa.

<sup>70</sup> Tsaynō cananpämi unay profëtancunawan musyatsimar-gantsic.

<sup>71</sup> Tsaynöllum musyatsimargantsic chiquimagnintsic-cunapita jipimānantsicpä cagta.

<sup>72</sup> Abrahamta y paypita miragnincunatapis auningancunata manam gongashgatsu.

<sup>73</sup> Paytam Tayta Dios aunirgan

<sup>74</sup> chiquimagnintsiccunapa mandunpita jipimānantsicpä,

Tayta Dios munangantana mana mantsariypa ruranantsicpä,

<sup>75</sup> y cada junagpis munanganta rurarna cawanantsicpä”.

<sup>76</sup> Tsaypita wamranta margacurcurnam Zacarias nirgan:

“Gam llullu wamra, salvacogta chasquicuyānanpä willacup-tiquim runacuna musyayanga Diospa willacognin profëta cangayquita.

<sup>77</sup> Gammi tantiyatsinqui jutsancunapita Tayta Dios perdonar runacunata salvanapä cagta.

<sup>78</sup> Runacunata cuyaparmi Tayta Dios salvacogta cachamunga.

<sup>79</sup> Tsaymi salvacog shamur tsacaychönö cawagcunata tantiy-atsinga jutsancunata jagirir allina cawayānanpä”.

Tsaynömi Zacarias nirgan.

<sup>80</sup> Tsaypita wamraga wiñayllantam yachacurgan Tayta Dios munangannö cawayta. Tsunyag jircacunallachömi täcurgan Israel runacunata Diospa willacuyninta willapayta gallaycunganyag.

## 2

*Jesus yuringan*

*(Mateo 1.18-25)*

<sup>1</sup> Juan Bautista yuricunan witsanmi Cesar Augusto emperador car mandangan cag nacioncunachö llapan runacuna censucuyänanpä nirgan. <sup>2</sup> Tsay censucuy witsanga Cirenio jutiyog runam Siria provinciachö mandacog caycargan. <sup>3</sup> Tsaynam llapan runacuna marcancunaman aywayargan yuricuyangancho censucuyänanpä.

<sup>4-5</sup> Tsaymi Mariawan Josepis Galilea provincia Nazaret marcapita Judea provincia Belen marcaman aywayargan censucuyänanpä. Tsayman aywayargan Josepa unay castan rey David tsay marcachö yuricushga captinmi. Tsay junagcuna Mariapaga quillan tincushganam caycargan geshyacunanpä. <sup>6</sup> Belenchö caycäyaptinnam Mariapa öranna captin pachanna tsarisquirgan. <sup>7</sup> Belenman censucog aywagcuna pasaypa quichquishga cayaptinmi posädacuyänanpä wayita mana tarir geshyacuycurgan llullu wawanta ashmacuna punucuyänan ramädallachö. Tsaychö inchanawan piturcurnam tsayllaman punuycatsirgan.

*Üsha täpagcunata angelcuna yuripäyangan*

<sup>8</sup> Belen marcapa ñöpan ricogchömi üsha mitsicogcuna täpaycäyargan üshancunata. <sup>9</sup> Tsaymanmi Tayta Diospa angelnin chipipirrä yuripasquirgan. Üsha täpagcunaga pasaypam mantsacaycuyargan. <sup>10</sup> Tsaynam angel nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Gamcunapä alli willacuytam apamurgö. Tsayta wiyarmi llapan runacuna cushicuyanga. <sup>11</sup> Tayta Dios cachamungan salvacogmi unay rey Davidpa marcancho yuricushga. Paymi runacunata salvanga. <sup>12</sup> Paytam tariyanqui ashmacuna punucuyänan ramädallachö inchashga caycagta. Tsaytanö tarirmi cay nicangä rasun canganta musyayanqui”.

<sup>13</sup> Tsaynö parlapaycaptinmi tsay angelpa ñöpancho atasca angelcunana yurisquiyargan Tayta Diosta caynö alabarnin:

<sup>14</sup> “¡Ciëluchö caycag Tayta Dios adorashga catsun!

¡Cay patsachöpis Tayta Diosta adoragcunapä alli caway catsun!” nir.

<sup>15</sup> Tsaypita angelcuna ciëluman cutisquiyaptinnam üsha täpagcuna jucnin jucninpis caynö ninacuyargan: “Tayta Dios willacaycätsimuptinga acu, acu aywashun Belenman ima päsangantapis ricanantsicpä” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö nirmi llapanacuna empëñu aywayargan. Belenman chaycurnam tariyargan Joseta, Mariata, y llulluntapis ashmacuna punucuyänan ramädallachö. <sup>17</sup> Chaycur mitsicogcunaga willacuyargan angel yuripasquir llullupä willangan-cunatam. <sup>18</sup> Tsaynö willacuyaptinmi tsaychö caycagcuna cushicuyargan. <sup>19</sup> Mariaga tsaycuna päsangancunata shongunllachömi yarparargan. <sup>20</sup> Tsay mitsicogcuna angel willangannölla llulluta ricaycurnam Tayta Diosta agradesicurnin alabar cuticuyargan.

### *Jesusta templuman apayangan*

<sup>21</sup> Tsaypita wamra semänayog caycaptinnam üsuncunaman llulluta señalayargan. Jutinmi churayargan Jesusta, Mariata angel yuripar ningannölla.

<sup>22</sup> Maria geshyacunganpita chuscu chunca (40) junagtanam\* Josewan aywayargan Jerusalemman. Chaycurnam templuman llulluta apayargan Tayta Diospa munayninman entregayänapä. <sup>23</sup> Tsaycunata cumpliyargan Moises gellganganchö ningannöllam.† Tsaychömi nican: “Tayta Diospa munayninman churayay mayor cag ollgu wamrayquicunata” nir. <sup>24</sup> Warmicuna geshyacuyanganpita ofrendata apayänapä caynömi Moises gellgargan: “Ishcay cullcushta o ishca y pushapa palumacunata apayanqui” nir.‡ Tsayta cumplirmi Mariapis apargan templuman.

<sup>25-26</sup> Tsay witsancunam Jerusalemchö täcurgan Simeon juti y jog juc runa. Payga alli rurag carmi Tayta Diosta alabar cawargan. Paytam Espiritu Santo musyatsirgan salvacogta ricaycurrä wanucunapä cagta. Tsay runam shuyacurgan Israel runacuna ñacayanganpita salvacog shamur jipinanpä cagta. <sup>27-28</sup> Tsaymi Simeonta Espiritu Santo templuman pushaptin tsaychö ricargan Mariawan Jose llulluta apaycäyagta. Paycunaga aywayargan Moises gellganggan leyta cumplirninmi. Tsaynam llulluta margarcur Tayta Diosta alabar nirgan:

---

\* **2:22** Punta cag ollgu wawanta geshyacuycur Israel warmicuna chuscu chunca junagmi wayincunallachö cacuyag. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqi Levitico 12.1-4. † **2:23** Punta cag ollgu wamracunata Tayta Diospa munayninman churayanganta musyanayquipä liyinqi Exodo 13.2; 13.12,13; Numeros 3.11-13; 45-47. ‡ **2:24** Warmicuna geshyacuyanganpita ofrendata templuman imapä apayanganta masta musyanayquipä liyinqi Levitico 12.2-8.

29-30 “Tayta Diosllä, cananga cumplirguyquinam niman-gayquita.

Cananga ricargönäm cachamungayqui salvacogta.

Ricangächönaga cushishgana wanucülläshä.

<sup>31</sup> Maytsaychöpis runacuna musyayangam cay salvacogta gam cachamungayquita.

<sup>32</sup> Tsaymi mana Israel runacunapis tantiyacuyanga salvanayquipä cagta.

Tsaynö captinmi gamta alabayäshunqui ‘¡Ima allirä Israel runacunata Tayta Dios acargan tsay castachö salvacognintsic yurinapä!’ nirin”.

<sup>33</sup> Simeon tsaynö ningancunata wiyarmi Josewan Maria yarpachacuyman churacäyargan. <sup>34</sup> Tsaynam Simeon Tayta Diosman mañacurgan paycunata yanapaycunanpä. Nircur Mariatanam niran: “Cay wawayquiman criyicuyangan-pitam waquin Israel marca mayintsiccunapis salvacionta tariyanga. Payman mana criyicog cagcunaga infiernumanni aywayanga. Cay llullu jövin yarnam Tayta Diospa willacuyn-inta parlaptin atsca runacuna chiquiyanga. <sup>35</sup> Tsaynö pam wawayquiman criyicuyanganpis o mana criyicuyanganpis musyacanga. Tsaycuna pä saptinmi gampa shonguyqui tucsiy-cushganörä nananga” nir.

<sup>36</sup> Tsay junagcunaga templuchömi caycargan Diospa willacognin profëta Ana jutiyog chacwanpis. Paypa taytanga cargan Fanuel jutiyog runam, y Aser castapitam cargan. Payga jipashllam runawan casaracurgan. Casacunganpita ganchis (7) watallatam runan wanurgan. <sup>37</sup> Tsaymi viüdalla cacurgan puwag chunca chuscu (84) wata. Payga templupita imaypis mana yarguy pam § pagasta junagta Tayta Diosta sirvir täcurgan. Tsaynöpis ayunarmi Tayta Diosman mañacog. <sup>38</sup> Tsaychö Simeonwan Maria y Jose parlaycäyaptin nam Anapis llulluman witiycur Tayta Diosta agradesicurgan. Nircurnam runacunata willapargan ñiñu Jesus salvacog canganta.

### *Nazaret marcanchö Jesus wiñangan*

<sup>39</sup> Tsaypitanam Tayta Dios mandacungancunata templuchö cumplisquirnin Josewan Maria cuticuyargan Galilea provincia Nazaret marcanman. <sup>40</sup> Tayta Dios yanapaptinmi wiñayllanta ñiñu Jesusga mas yachagna y callpayogna ticargan.

---

§ 2:37 Israel runacuna goricäcuyänan templu jatuncaraymi cargan. Tsayga entërunpam pergashga cargan. Tsaychömi Tayta Diosman mañacucuyänan iglesia y atsca cuartucunapis cargan. Nircur sacerdotícuna, viüdacuna, y waquinpis posadacuyänanpäpis carganmi.

### *Jövinna caycar templuman Jesus aywangan*

<sup>41</sup> Jesuspa papäninwan mamanga cada watam Jerusalem aywayag Pascua fiestaman päsag. <sup>42</sup> Jesus chunca ishca (12) watayogna caycaptinmi paywanpis aywayargan tsay fiestaman. <sup>43</sup> Tsaypita fiesta ushaynam Josewan Maria cuticuyargan marcancunapana. Jerusalemchö Jesus quëdangantaga manam cuentata gocuyargantsu. <sup>44</sup> Paycunaga waquin runacunawan Jesus aywaycanganta yarparmi juc junagta aywaycayangantarä watucasquir ashiyargan. Castancunata reginacungancunata tapupacurpis manam tariyargantsu. <sup>45</sup> Manana tarirmi cutiyargan Jerusalemman ashirin.

<sup>46</sup> Chäyanganpita warayninrämi Jesusta tariyargan templuchö yachag runacunapa chöpincunachö jamaraycagta. <sup>47</sup> Tsaychömi wiyagcunapis cushicuyargan tsay runacunawan pasaypa yachag cayninwan parlapänacunganpita. <sup>48</sup> Tsaynam tsaychö tariycur mamancuna pasaypa cushicuyargan. Tsaynam maman nirgan: “Waway, ¿imanirtä caychö quëdacurgayqui? Nogacuna pasaypa llaquirniquim ashiycuyargö” nir.

<sup>49</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Mamay, ¿imanirtä ashiyëmar tantiyayarguyquitsu cay templuchö caycangäta? ¿Manacu musyayanqui papänï Tayta Diospa ruraynincunatarä cumplinäpä cagta?” <sup>50</sup> Tsaynö niptin paycunaga manam imapä nicangantapis tantiyayargantsu.

<sup>51</sup> Tsaypitanam cuticuyargan Nazaretman. Tsaychömi taytanwan maman mandangancunata Jesus rurargan. Mamannam shongullanchö yarparargan llapan ima päsangancunatapis. <sup>52</sup> Wiñayllanta Jesus imaycapä yarpayyog ticraptinmi Tayta Diospis y runacunapis cushicuyargan.

## 3

### *Juan Bautista willacungan*

*(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)*

<sup>1-2</sup> Zacariaspa tsurin Juan tsunyag jircachö caycaptinmi Tayta Dios nirgan willacuyninta willacunanpä. Tsay witsanmi Tiberio Cesar chunca pitsga (15) watana Roma nacionchö maytsay nacioncunapa mandagnin caycargan. Paymi Poncio Pilatutapis churargan Judea provinciachö mandacog cananpä. Herodestanam mandacog churargan Galilea provinciaman. Herodespa waugin Felipitanam mandag churargan “Iturea” y “Traconite” ningan provinciacunaman. Tsaynömi Lisaniastapis mandacog churargan Abilinia provinciaman. Jerusalemchönam Anaswan Caifas llapan sacerdotícunapa mandagnin caycayargan.

<sup>3</sup> Tsaymi Jordan mayu cuchun quinran marcacunapa Juan purirgan caynö willacurnin: “Jutsayquicunata jagirirnin bautizacuyay. Tsaynöpam Tayta Dios perdonayäshunqui” nir.  
<sup>4</sup> Juan tsaynö willacunanpämi Diospa willacognin profëta Isaias caynö gellgargan:

“Tsunyagcunachö purirmi juc runa caynö gayarar willacunga:

‘Tayta Dios cachamungan salvacog runa chämuptin chasquicuyänayquipä jutsayquicunata dejariyay.

Mana alli rurayniquicunapita yarpachacuyay.

<sup>5</sup> Tsaynö rurayay ragra nänicunata pampatsagnö, jirca nänicunata, wicsu nänicunata, y shalla nänicunata allit-sagnöpis.

<sup>6</sup> Tsaynö listacushmanna Tayta Dios salvacogta cachamuptin llapan runacunam musyayanga’ ”.

<sup>7</sup> Tsaynö Juan willacuptin runacuna bautizacuyänanpä aywagcunata caynömi nirgan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Gamacunaga ‘Bautizacuyängällawanmi salvacuyäshä Diospa castigunpita’ niyanquipischi? <sup>8</sup> Tayta Dios infiernuman mana gaycuyäshunayquipä jutsa rurayniquicunata jagirir pay munanganta rurarna cawayay. Ama yarpäyaytsu: ‘Unay Abraham casta cayangäpitam Tayta Dios salvamanga’ nir. Tayta Dios munarga Abraham casta runacunaman cay rumicunatapis ticrascäratsinmanmi. <sup>9</sup> Mana alli wayog jachacunata cuchupita muturir ninaman gaycognö jutsa rurag runacunata infiernuman Tayta Dios gaycunanpä listunam caycan”.

<sup>10</sup> Juan tsaynö niptinnam runacuna tapuyargan: “Tsayöraga ¿imatatä rurayäman?” nir.

<sup>11</sup> Tsaynö niyaptinmi nirgan: “Ishcay trocanayquicuna capuyäshuptiquega goycuyanqui mana capog cagcunata. Tsaynölla lasag micuyniquicuna capuyäshuptiquega raquipaycuyanqui faltapacog cagta” nir.

<sup>12</sup> Niptin tsaynöllam impuestuta cobragcunapis, bautizacuyänanpä aywar tapuyargan: “Taytay, nogacunaga ¿imatatä rurayäman?”

<sup>13</sup> Tsaynam Juan nirgan: “Cobrayänayquipä cagllata cobrayanqui. Ama sacyacog cayanquitsu”.

<sup>14</sup> Tsaynöllam tapuyargan soldäducunapis: “Nogacunaga ¿imatatä rurayäman?”

Niyaptinnam Juan nirgan: “Ama pipa gellënintapis o imantapis puëdeg tucur gechuyanquitsu. Tsaynölla runa mayiquicunata ama manacagtaga tumpayanquitsu. Pägayäshungayquillawan conformacuyanqui”.

15 Tsaychö runacunaga salvacog cay patsaman shamunanpä cagta musyarnam yarpachacuyargan: “¿Juantsurä Tayta Dios cachamungan salvacog canman?” nir. 16 Tsaymi ñöpancunachö caycag runacunata Juan nirgan: “Nogaga yacullawanmi gamcunata bautizaycä. Tayta Dios cachamungan salvacog shamogmi itsanga Espiritu Santuwan chasquicogcunata bautizanga. Mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycunga.\* Tsaynö captin salvacogmanga ni ichicllapis manam nogaga iwalätsu. 17 Payga trīguta wayrananpä juc runa jurquitan aptashganönam caycan. Trīguta wayrarnin päjantaga ninamanmi gaycun y trīguntanam wayinman apacun. Tsaynömi Tayta Dios cachamungan runa jutsa ruracunata imaypis mana upeg ninaman gaycunga y Tayta Dios munanganman cawagcunatam gloriaman apacunga”. 18 Tsaynö parlamarmi Juan runacunata tucuynöpa tantiyatsirgan Diospa willacuyninta.

19 Nircurnam llapan runacunachö Juan nirgan: “Herodesga waugin Felipipa warminta† gechurnin y llapan jutsata rurarnin manam allitatsu ruraycan”. 20 Tsaynö ninganta musyaycurmi ajarnin Juanta Herodes prësutsir carcelman wichgayänapä mandargan. Tsaynö wichgatsir mas jutsayognam ricacurgan.

### *Jesus bautizacungan*

*(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)*

21 Carcelman Juanta manarä wichgayaptinmi runacunata bautizaycaptin Jesuspis chargan bautizacunanpä. Tsaychö bautizacusquir Jesus Tayta Diosman mañacuycaptinmi ciëlu quichacasquirgan. 22 Tsaypitam Jesusman Espiritu Santo urämurgan imayca palumanö. Y Tayta Diosmi ciëlpita caynö nimurgan: “Gammi cuyay tsurillä canqui. Noga munangänö llapantapis ruraptiqui alläpam cushicü” nir.

### *Jesus Adanpa ayllunpita aywarag cangan*

*(Mateo 1.1-17)*

23 Jesusga bautizacurgan quimsa chunca (30) watayognam. Tsaypitanam Diospa willacuyninta willacur gallaycurgan. Jesuspäga runacuna yarpäyargan Josepa tsurin cangantam.

Josega canä Elipa tsurinmi.

24 Elinash canä Matatpa tsurin.

Matatnash canä Levipa tsurin.

\* **3:16** “Mana chasquicogcunataga infiernuman gaycunga” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “ninawan bautizanga” nirmi gellgaraycan. Ninawan bautismupäga waquin runacuna niyan infiernuman gaycucäyänanpä cagta. Waquincunanam niyan Espiritu Santupa munayninwan bautizacuy canganta, Hechos 2.3-chö ningannö. † **3:19** Tsay warmipa jutin cargan Herodias.



Levinash canä Melquipa tsurin.  
Melquinash canä Janapa tsurin.  
Jananash canä Josepa tsurin.  
<sup>25</sup> Josenash canä Matatiaspa tsurin.  
Matatiasnash canä Amospa tsurin.  
Amosnash canä Nahumpa tsurin.  
Nahumnash canä Eslipa tsurin.  
Eslinash canä Nagaipa tsurin.  
<sup>26</sup> Nagainash canä Maatpa tsurin.  
Maatnash canä Matatiaspa tsurin.  
Matatiasnash canä Semeipa tsurin.  
Semeinash canä Josepa tsurin.  
Josenash canä Judapa tsurin.  
<sup>27</sup> Judanash canä Joanampa tsurin.  
Joanannash canä Resapa tsurin.  
Resanash canä Zorobabelpa tsurin.  
Zorobabelnash canä Salatielpa tsurin.  
Salatielnash canä Neripa tsurin.  
<sup>28</sup> Nerinash canä Melquipa tsurin.  
Melquinash canä Adipa tsurin.  
Adinash canä Cosampa tsurin.  
Cosamnash canä Elmodampa tsurin.  
Elmodamnash canä Erpa tsurin.  
<sup>29</sup> Ernash canä Josuepa tsurin.  
Josuenash canä Eliezerpa tsurin.  
Eliezernash canä Jorimpa tsurin.  
Jorimnash canä Matatpa tsurin.  
<sup>30</sup> Matatnash canä Levipa tsurin.  
Levinash canä Simeonpa tsurin.  
Simeonnash canä Judapa tsurin.  
Judanash canä Josepa tsurin.  
Josenash canä Jonampa tsurin.  
Jonamnash canä Eliaquimpa tsurin.  
<sup>31</sup> Eliaquimnash canä Meleapa tsurin.  
Meleanash canä Menapa tsurin.  
Menanash canä Matatapa tsurin.  
Matatanash canä Natanpa tsurin.  
<sup>32</sup> Natannash canä Davidpa tsurin.  
Davidnash canä Jesepa tsurin.  
Jesenash canä Obedpa tsurin.  
Obednash canä Boozpa tsurin.  
Booznash canä Salmonpa tsurin.  
Salmonnash canä Nahasonpa tsurin.  
<sup>33</sup> Nahasonnash canä Aminadabpa tsurin.  
Aminadabnash canä Arampa tsurin.

Aramnash canä Esrompa tsurin.  
 Esromnash canä Farespa tsurin.  
 Faresnash canä Judapa tsurin.  
<sup>34</sup> Judanash canä Jacobpa tsurin.  
 Jacobnash canä Isaacpa tsurin.  
 Isaacnash canä Abrahampa tsurin.  
 Abrahamnash canä Tarepa tsurin.  
 Tarenash canä Nacorpa tsurin.  
<sup>35</sup> Nacornash canä Serugpa tsurin.  
 Serugnash canä Ragaupa tsurin.  
 Ragaunash canä Pelegpa tsurin.  
 Pelegnash canä Heberpa tsurin.  
 Hebernash canä Salapa tsurin.  
<sup>36</sup> Salanash canä Cainanpa tsurin.  
 Cainannash canä Arfaxadpa tsurin.  
 Arfaxadnash canä Sempa tsurin.  
 Semnash canä Noepa tsurin.  
 Noenash canä Lamecpa tsurin.  
<sup>37</sup> Lamecnash canä Matusalenpa tsurin.  
 Matusalennash canä Enocpa tsurin.  
 Enocnash canä Jaredpa tsurin.  
 Jarednash canä Mahalaleelpa tsurin.  
 Mahalaleelnash canä Cainanpa tsurin.  
<sup>38</sup> Cainannash canä Enospa tsurin.  
 Enosnash canä Setpa tsurin.  
 Setnash canä Adanpa tsurin.  
 Y Adannam cashga Tayta Dios camangan.

## 4

*Jesusta Satanas tentayta munangan*  
*(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12,13)*

<sup>1</sup> Jesus Jordan mayuchö bautizacusquirga Espiritu Santupa munayninchönam ricacusquirgan. Tsaypita Espiritu Santo pushaptinnam tsunyag jircaman aywacurgan. <sup>2</sup> Tsaychö chuscu chunca (40) junag imatapis mana micuyepam cacurgan. Tsaynö caycangantanam pasaypa mallagacuycurgan. Tsaychömi Satanas engañayta munar Jesusta nirgan:

<sup>3</sup> “Diospa tsurin caycarga mä, cay rumita tantaman ticraratsiy”.

<sup>4</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: ‘Manam micungallanwantsu runacuna cawayan, [sinöga Dios ningancunata cäsucuyanganwanpis allimi cawayan]’ ” nir.

5 Tsaypitanam Satanás juc altuman wap jayarircur ricascärsirgan maytsay marcacuna pasaypa chipipegtarä. 6 Nircurmi nirgan: “Cay ricaycangayqui imäläya shumag marcacunam. Cay llapan ricaycangayquicunata entregayämargan munangä cagta pitapis goycunäpämi. 7 Gam ñöpäman gonguricuycur nogata adoramaptiquega gamllatana llapantapis goycushayqui munayniquichöna tsaräcunayquipä” nir.

8 Tsaynam Jesus nirgan: “Diospa palabran gellgaranganchöga caynömi nican: ‘Tayta Diosllatam adoranayqui y payllantam sirvinayqui’ nir”.

9 Tsaypitanam wap Jerusalemman apasquir templu jananchöna Jesusta Satanás ricascatsirgan. Nircurmi nirgan: “Diospa tsurin rasunpaypa carga mä, caypita patsaman jegarpuy. 10 Diospa palabran gellgaranganchöga caynöchá nin: ‘Gamta cuïdashunayquipä angelnincunatam Dios cachamunga. 11 Paycunam tsariyëshunqui patsaman jegaptiquipis rumicunachö mana tacacunayquipä’ ” nirnin.

12 Niptin Jesusnam nirgan: “Diospa palabran gellgaranganchöga caynöpis ninmi: ‘Ama Tayta Dios ningancunata manacagman churayta yarpaytsu munangayquita ruranayquipä’ ” nir.

13 Tsaynam engaňayta mana puëdircur juc tiempupä yarparaycar witicurirgan.

*Jesus Galileachö Tayta Diospa alli willacuyñinta willacur gallangan*

*(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14,15)*

14 Tsaypitanam Espiritu Santupa munayninwanna Jesus cuticurgan Galilea provinciäman. Tsay marcacunachö runacuna pasaypanam parlayargan alli yachatsicog canganta. 15 Tsay marcacunapa Tayta Diosman mañacur goricäcuyäna wayicunachömi Jesus yachatsicurgan. Tsaynam runacuna alabarnin niyargan: “Payga alläpa allim yachatsicuycun” nir.

*Nazaret marcachö Jesus willacungan*

*(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)*

16 Tsaypitanam Jesus aywargan quiquinpa marcan Nazaretmanna. Payga imaypis yaycungannömi säbadu jamapay junagchö yaycurgan Tayta Diosman mañacur goricäcuyäna wayiman. Tsaychönam llapancunapa puntanman aywargan Diospa palabranta liyimunapä. 17 Tsaychö liyimunapämi unay profëta Isaias gellganganta macyayargan. Tsaytanam quichasquir liyirgan caynö nir:

18 “Espiritu Santupa munayñinchömi caycä.

Tayta Diosmi acramashga pobri runacunata alli willacuyn-  
inta willapänäpä.

Tsaynömi cachamashga runacunata jutsancunapita jipinäpä,  
gapracunapa ñawinta allitsinäpä,  
y mana alli cawaypita alli cawayman jipinäpä.

<sup>19</sup> Tsaynö Tayta Dios cachamashga willacungäpita runacuna  
salvacionta tariyänanpä”.

<sup>20</sup> Tsaynö liyisquirnam Jesus cutiycatsirgan goricäcuyänan  
wayichö cuïdacog runata. Cutiycatsir jamacuriptinnam tsay-  
chö caycag llapan runacuna payta pasaypa ricarâyargan.

<sup>21</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Tsay liyimungächö noga ruranäpä  
cagcunanam gellgaraycan. Tsaychö gellgarangannöllum  
cumpliycangäta gamcuna ricaycäyanqui”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinmi llapan runacuna Jesuspä espantar par-  
layargan: “¿Imatätä pay musyan tsaynö parlananpä? ¿Cayga  
manacu Josepa tsurinlla?” nir.

<sup>23</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcuna yarpaycäyanquim:  
‘Caynö niyämaytapis mä, Capernaum marcachöpis milagru-  
cunata rurashga caycarga marcantsicchöpis milagrucunata  
ruramutsun’ nir. Y tsaynöllum yarpaycäyanqui runacuna par-  
layangannölla caynö niyämaytapis: ‘Jampicog carga quiquinrä  
jampicutsun’ nir”.

<sup>24</sup> Nircurmi nirgan: “Juclä marcacunachöga Tayta  
Diospa willacognin profëtata chasquicuyanmi. Peru  
quiquinpa marcanchöga manam cäsüpäyantsu. [Tsaynö  
mana chasquicayämaptiquim milagrucunatapis rurashätsu  
cay marcäcunachöga.] <sup>25-26</sup> Yarpäyay Diospa willacognin  
Elias cawanan witsan imanö päsangantapis. Quimsa  
wata jogta quilla mana tamyaptin llapan marcacunachö  
pasaypa muchuyta päsayänä. Tsay witsan Israel nacionchö  
atsca viüdacuna ñacar cayaptinpis Tayta Dios manam  
cachanätsu Elias yanapananpä maygan viüdatapis. Tsaypa  
ranginga cachanä juclä Sidon nacionchö ‘Sarepta’ ningan  
marcallamanmi, tsaychö juc viüdata yanapananpä.

<sup>27</sup> Tsaynömi Diospa willacognin Eliseo cawanan witsanpis  
Israel nacionchö atscag lepra geshyawan geshyagcuna  
cayänä. Tsay geshyawan atscag geshyaycäyaptinpis Eliseo  
manash allitsinätsu maygantapis. Juclä Siria nacionpita juc  
runa Naaman jutiyogllatam allitsinä”.

<sup>28</sup> Tsaynam Jesus tsaynö ninganta wiyaycur tsaychö caycag  
runacuna cuentata gocusquiyargan juclä chiquishga runa-  
cunarä Tayta Diosman mas yäracog cayanganta. Tsaymi  
pasaypa rabyanâyargan. <sup>29</sup> Tsaynö rabyanarnam marcapita  
jipisquir Jesusta apayargan gagapa quillunninman tsaypita

cumariycuyänanpä. Paycunapa marcanga cargan tsay gaga jananchömi. <sup>30</sup> Tsaychö cumariycuyta munayaptinpis runacunapa chöpinpita yargurirmi Jesus aywacurgan.

*Supay löcuyätsingan runata Jesus allitsingan  
(Marcos 1.21-28)*

<sup>31</sup> Tsaypitanam Galilea provinciachö Capernaum marca-man Jesus aywargan. Tsaychömi cada säbadu jamapay junagchö runacunata yachatsirgan. <sup>32</sup> Pipis pay yachatsicungannö shumag mana yachatsiptinmi runacuna cushicur niyargan: “Parlamungantaga cumplishunmi” nir.

<sup>33</sup> Tsay goricäcuyänan wayichömi caycargan supay löcuyätsingan runa. Paymi gayarar nirgan: <sup>34</sup> “¡Jesus Nazaret runa! ¿Imatatä munanqui nogacunawan? ¿Nogacunaman shamurguyqui ushacätsiyämänayquipäcu? ¡Noga regimi Diospa tsurin salvacog cangayquita!” nir.

<sup>35</sup> Tsaynö niptinmi Jesus supayta nirgan: “¡Upälla supay, yargucuy cay runapita!” nir. Tsaynö niyauptin llapan runacunapa ñöpanchö tsay runata tapsiriycurmi supay aywacurgan. <sup>36</sup> Tsaynam runacuna jucnin jucninpis ninacuyargan: “Manam imaypis wiyarguntsictsu cay runa yachatsicungantanöga. ¡Payga ima puëdegnarä! ¡Supaycunapis cäsuyänächä!” nirnin.

<sup>37</sup> Supayta gargunganta mayarnam tsay quinran marca-cunachö runacuna parlayargan Jesus alläpa poderyog canganta.

*Atscag geshyagcunata Jesus allitsingan  
(Mateo 8.14-17; Marcos 1.29-34)*

<sup>38</sup> Tsaypitanam goricäcuyänan wayipita Jesus aywargan Pedrupa wayinman. Tsay wayiman chaycunanpäga Pedrupa suegranmi ujuraycargan pasaypa antsa achacharnin. Tsaymi tsaychö caycag runacuna Jesusta rugacuyargan payta allitsinanpä. <sup>39</sup> Tsaynam Jesus tsay geshyaycag warmiman witiycur nirgan geshya yargucunanpä. Niyauptin jinan öram allisquirgan. Tsay warminam sharcurcur tsaychö caycag runacunata juella micuynincuna garargan.

<sup>40</sup> Tsaypita rupay ullunaycaptinmam Jesusman apayämurgan imaycaläya geshyawan geshyaycagcunata. Tsay geshyagcunata yatayauptinmi llapanpis alliscäriyargan. <sup>41</sup> Tsaynömi atscag geshyagcunapitapis supaycuna yarguyargan caynö gayararnin: “¡Gamga Diospa tsurinmi canqui!” nir.

Tsaynö supaycuna niyaptin Jesusga manam munargantsu paypita imata parlarcuyänantapis.

*Goricäcuyänan wayicunachö Jesus Tayta Diospa willacuy-  
inta willacungan*

*(Marcos 1.35-39)*

<sup>42</sup> Tsaypita patsa warasquiptinnam tsay marcapita Jesus aywargan tsunyang jircaman. Tsaymanpis runacunaga ashirnin chäyarganmi. Tsaychö tariycurnam rugacuyargan paycunapita mana aywacunanpä. <sup>43</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Waquin marcacunachöpis Diospa willacuyinta willacunarämi caycan. Tsaypämi nogata Tayta Dios cachamashga” nir.

<sup>44</sup> Tsaynömi ari Jesusga maytsay Israel marcacunapa purir goricäcuyänan wayicunachö willacungan Diospa alli willacuyinta.

## 5

*Pedro atsca pescäducunata tsaringan*

*(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)*

<sup>1</sup> Genesaret gocha\* cuchunchö Jesus caycaptinnam quichquiypa runacuna goricäyargan Diospa willacuyinta wiyayänapä. <sup>2</sup> Tsay gocha cuchunchömi Jesus ricasquirgan ishca y büquicuna caycagta. Pescag runacunanaga büquincunapita yargurirmi mällancunata awiyäyargan. <sup>3</sup> Tsaychö pasaypa atsca runacuna quichquiparäyaptinnam Pedrupa cag büquinman Jesus yarcurcur rugacungan cuchunchö büqui caycagta mas chöpin niragman witircatsiyänapä. Tsaynam tsay büquiman jamaycur tsaypitana runacunata yachatsicamurgan.

<sup>4</sup> Yachatsiyta ushasquirnam Pedruta nirgan: “Cananga büquiquita apayay mas chöpin niragman. Nircur tsaychö jitayay mällayquicunata pescäducunata tsariyämunaquipä” nir.

<sup>5</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Taytay, canan pagas warat pescaycarpis manachä ni jucllayllatapis tsariycuyargötsu. Gam niyämaptiquega mälläcunata mä, yapay jityayhä ari”. <sup>6</sup> Tsaynö nirmi mällancunata shumag mashtaycur pasaypa atscata pescäducunata tsariyämurgan, mällancunapis rachinäyanganyag. <sup>7</sup> Tsaynam jucag büquichö pescag mayincunata gemllar gayacuyargan jipishir yanapayänapä. Paycuna aywarnam ishcan büquincunaman pescäducunata raquiyargan büquincunapis jundinanganyag.

<sup>8-10</sup> Tsaychömi caycargan Zebedeupa tsurincuna Santiaguwan Juanpis. Paycunaga cayargan Pedrupa pescag mayincunam. Pasaypa atsca pescäducunata tsariycurmi llapan-cunapis espantacur mantsacäcuyargan. Tsaymi Simon Pedro

\* **5:1** Galilea gochapa jucaglä cuchunchömi cargan Genesaret marca. Tsaymi Galilea gochataga “Genesaret gocha” niyagpis. Tsaytam Lucas cay versiculuchö gellgashga “Genesaret gocha” nir.

Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Nogaga jutsasapa runam callä, taytay. Manam gampa ñöpayquichö cayta merëcillätsu” nir.

Niptinnam Jesus nirgan: “Tsayta ama mantsariytsu. Cananpita pescäduta tsariyänayquipa rantinga Diospa alli willacuyninta runacunatanam willapäcayämunqui”.

<sup>11</sup> Tsaynö niptinni gocha cuchunchö büquincunata y imaycancunatapís jagiriycurnin Jesuswan aywacuyargan.

*Leprawan geshyagta Jesus allitsingan*

*(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)*

<sup>12</sup> Juc cuti Jesus juc marcachö caycaptinnam chargan leprawan geshyagoc juc runa. Tsay runam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, cay geshyöpita alliyat-sillämay” nir.

<sup>13</sup> Tsaynö niptinnam Jesus yataycurgan “Cananpita gam allirguyquinam” nirin. Tsaynö nir yataycuptinmi tsay runapita jinan öra tsay lepra geshyan illacasquirgan.

<sup>14</sup> Nircurnam Jesus nirgan: “Ama pitapis willapanquitsu noga allitsingäta. Cananga templuman aywacuy unay Moises gellangan leycho ningannö ofrendata apacurcur.† Tsaychö sacerdoti ricaycushurniquim awicashgana cangayquita musyatsicamunga” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö Jesus imayca milagru ruraynincuna musyacänanta mana munaycaptinpis maytsaychömi masna musyacargan. Tsaynam mas atscana goricäyargan yachatsingancunata wiyayänanpä y geshyancunapita alliyätsinanpä. <sup>16</sup> Jesusga tsunyagcunaman aywaycurmi Tayta Diosmanga imaypis mañacog.

*Juc paraliticuyashga runata Jesus allitsingan*

*(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)*

<sup>17</sup> Juc wayichömi Jesus runacunata yachaycätsirgan. Tsaychömi jamaraycäyargan fariseucuna y Moises gellangan ley yachatsicogcuna. Paycunaga shayämushga cayänä Galilea provinciapa maytsay marcancunapita, Judea provinciapita y Jerusalenpita. Tayta Diospa poderninwanmi Jesusga caycargan geshyagyashgacunata allitsirnin. <sup>18</sup> Tsaymanmi runacuna quirmawan wantushga chätsiyämurgan paraliticuyashga runata. Paycunaga imaycanöpapis Jesuspa ñöpanman yacatsiytam munayargan. <sup>19</sup> Tsaychö pasaypa runacuna quichquicashga cayaptinmi imanö caytapis mana puëdiyargantsu. Tsaynam wayi jananman yarcarcatsir wayi jananta uchcusquir wascawan watarcur cachäyargan quirmantinta Jesuspa ñöpanman.

† 5:14 Lepra geshyawan geshyag runacuna allircur imata rurananpä cagcunapita masta musyanayquipä liyinqi Levitico 14.1-32.

<sup>20</sup> Jesusga musyarganmi tsay runacuna payman yäracunganta. Tsaynam tsay geshyaycag runata nirgan: “Jutsayquicunapita perdonashgam canqui” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam tsaychö waquin ley yachatsicogcunawan fariseucuna yarpachacuyargan: “¿Pitä cay runaga llutancunata parlar Diosta ajätsin? Tayta Diosllam jutsa ruragcunataga perdonan” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö yarpaycäyanganta musyarnam Jesus paycunata nirgan: “¿Imanirtä gamcuna llutanta yarpäyanqui? <sup>23-24</sup> Tayta Diosmi nogata cachamashga cay patsachö runacunata jutsancunapita perdonanäpä. Cananmi Tayta Dios rasunpa cachamanganta musyayänayquipä ‘Quirmayquita aparcur aywacuy’ nir allitsishä ricanayquicunachö” nir.

Tsaynö nisquirnam Jesus runata nirgan: “Cananga allishganam canqui. Sharcur quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö niyauptin tsay runanam llapancuna goriraycäyaptin ñöpancunapita jinan öra jitarangan quirmanta icshacurcur wayinpa aywacurgan Tayta Diosta alabarnin.

<sup>26</sup> Tsayta ricarmi llapan runacuna cushishga alabayargan Tayta Diosta: “¡Pay rurangantanöga imaypis manam ricarguntsictsu!” nirnin.

*Jesus discipulun cananpä Mateuta acrangän*  
(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)

<sup>27</sup> Tsay wayipita yargurir Jesus aywaycarnam ricäringan Mateo jutiyog<sup>‡</sup> juc runa impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi Jesus nirgan: “Discipulü canayquipä nogawan aywacushun”. <sup>28</sup> Niptinnam sharcurcur tsaychö imaycantapis jagiriycur Jesuswan Mateo aywacurgan.

<sup>29</sup> Tsaynö discipulun cananpä Jesus acrangänpitam agradesicurnin fiestata Mateo rurargan wayinchö. Tsaychömi impuestuta cobrag mayincunawan mas waquin runacunapis Jesuswan micuycäyargan. <sup>30</sup> Tsaynö imaycaläya runacunawan Jesus caycagta ricaycurnam fariseucuna y ley yachatsicogcuna parlacacharrä Jesuspa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtä gamcuna impuestu cobracogcunawanpis y jutsasapacunawanpis juntacar micuyanqui upuyanqui?” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus caynö nirgan: “Geshyagcunallam jampicogta miñishtian. Manam sänu cagcunaga imata munayantsu. <sup>32</sup> Nogaga manam shamurgö alli rurag runacunallata Tayta Diospa willacuyninta tantiyatsinäpätsu, sinöga jutsa ruragcunatapis tantiyatsinäpä shamushga carmi paycunawanpis juntacü”.

<sup>‡</sup> 5:27 Mateupa jucag jutinmi cargan Levi.



*Mushogyachatsicuyninta Jesus tantiyatsingan*  
(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

<sup>33</sup> Tsaypitanam Jesusta tapuyargan: “Juan Bautistapa discipuluncuna y fariseucunapa discipuluncuna imaypis ayunayanmi Tayta Diosman mañacur. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä ayunayantsu?” nir.

<sup>34-35</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä discipulücuna ayunayänanta munayanqui? ¿Casacuy fiestaman invitashgacuna ayunaycunmantsurä? Tsay invitashgacunaga casarag noviuwan juntu caycarnin micur upur cushishga cayangannöllum discipulücunapis nogawan juntu cayanganyagga ayunayanrätsu. Peru wanuscatsiyämaptinmi itsanga ayunayanga” nir.

<sup>36</sup> Tsaynö nisquir caynöpis Jesus nirganmi:§ “Manam pipis macwa röpanta mushog ratashwanga remendantsu. Mushog ratashwan remendashgaga genticäratsirmi rachiratsinman. Y manam shumagga ricacunpishnatsu macwa röpachöga”.

<sup>37</sup> “Tsaynöpis manam pipis wiñantsu tsayrä puwatsishga aswata tsillicaycag uylluman. Tsaynö carga masran tsilliratsinman. Tsaynöpam aswapis jichacasquinman y uyllupis ushacärinman. <sup>38</sup> Tsaymi tsayrä puwatsishga aswataga wiñantsic alli uylluman. Tsaynö ruraptinga aswapis jichacantsu ni uyllupis manam paquicantsu”.

<sup>39</sup> “Y manam pipis unayna churarashga vïnuta yawarcur tsayrä rurashga cagtaga upuyta munannatsu: ‘Unayna churarashga cag vïnu mas alli caycan’ nirnin. [Tsaynöllum unay cag yachatsicuycunawan yachacashga car canan noga yachatsingäcunataga runacuna chasquicuyta munayantsu]”.

## 6

*Säbadu jamapay junagchö Jesus munayyog cangan*  
(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

<sup>1</sup> Juc säbadu jamapay junagchönam discipuluncunawan Jesus aywaraycäyargan trïgu poguraycag cuchunpa. Tsaynö aywaraycäyangantanam discipuluncunaga trïguta quiptuscärir cuparir micuyargan. <sup>2</sup> Tsayta ricarnam fariseucuna niyargan: “¿Canan junagga manachä arucuy junagtsu! Tsaynö caycappinga ¿imanirtä trïguta quiptupacur puriycäyanqui?” nir.

§ 5:36 Yachatsicuynincunata Jesus iwalatsirgan mushog röpaman y tsayrä puwashga aswaman. Runacunapa unay yachatsicuynincunataga iwalatsirgan macwa röpaman y tsillishga uylluman. Tsaynö iwalatsirmi Jesus yarpachatsirgan quiquinpa yachatsicuyninwan unay cag yachatsicuycunaga mana iwalanganta.

<sup>3</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Gamcunaga manacu Diospa palabranta liyiyarpis yarpäyanqui unay rey David mallagar imata ruranganta? <sup>4</sup> David soldäduñcunawan puriy-car millcapancuna manana captin mallagäyänä. Tsaynam Tayta Diosman mañacucuyänan ruriman David yaycusquir sacerdotícunalla micuyänanpä cag churarag tantata micurinä. Nircurmi garanä gatiragnincunatapis. [David mana micunapä cagta micuringanpis ¿jutsacu cashga gamcunapä? Tsaynömi discipulücunapis mana jutsatatsu ruraycäyan: ‘Jamapay junagchö trīguta ama quiptupacuyätsuntsu’ niyap-tiquipis]”.

<sup>5</sup> Tsaynö nisquirpis Jesus nirgan: “Noga Tayta Dios cachamashga captinmi munayyog caycä säbadu junagchöpis runacuna imata rurananpä o mana rurananpä cagtapis ninäpä”.

*Maquin wanucashga runata säbadu jamapay junagchö Jesus allitsingan*

*(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)*

<sup>6</sup> Tsaypita juc säbadu jamapay junagchönam Tayta Diosman mañacur goricacuyänan wayiman Jesus yaycorgan yachtaticamunanpä. Tsaychömi maquin wanucashga juc runata tarigan. <sup>7</sup> Ley yachtaticogcunawan fariseucunanaga Jesusta ricapaycäyargan shonguncunallachö yarpachacurmi: “Mä, ¿canan jamapay junag mana arucuy caycaptin cay runata allitsingacush o manacush? Allitsiptinga tsaymi achäqui canga autoridäcunaman apatsinapä” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö yarpaycäyanganta musyarnam tsay maquin wanucashga runata Jesus nirgan: “¿Sharcur tsay chöpiman ichimuy!” nir. Niptin tsay runaga chöpincunamanmi ichircorgan.

<sup>9</sup> Nircurnam tsay fariseucunata Jesus nirgan: “Canan mä niyämäy. Tayta Dios ¿imata ruranantsictatä munan jamapay junagchö? ¿Cay geshyaycag runata cuyapashwancu o dejarishwancu ñacacunanpä?” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö nisquirnam tsay quinran caycag runacunata ricaycachasquir runata nirgan: “Maquiquita mashtamuy” nir. Niptin tsay runa maquina mashtasquir sänunam ticasquirgan. <sup>11</sup> Säbadu jamapay junagchö tsaynö allitsinganta ricarnam fariseucuna pasaypa rabyanar willanacuyargan Jesusta imanöpa wanutsiyänanpäpis.

*Jesus chunca ishca (12) apostolnincunata acrangana*

*(Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)*

<sup>12</sup> Tsay junagcunam juc tsacay Jesus juc jircanman aywaycur Tayta Diosman mañacuyar warargan. <sup>13</sup> Tsaypita patsa

warasquiptinnam llapan discipuluncunata gayargan. Nircurmi paycunapita acrargan chunca ishca y (12) runacunata apostolnincuna cayänanpä. <sup>14</sup> Paycunaga cayargan:

Simon (Paytam jutinta Jesus churapargan “Pedro” nir),  
 Simonpa waugin Andres,  
 Santiago,  
 Juan,  
 Felipe,  
 Bartolome,  
<sup>15</sup> Mateo,  
 Tomas,  
 Alfeupa tsurin Santiago,  
 “Celote” ningan Simon,  
<sup>16</sup> Santiagupa waugin Judas, y  
 Jesusta ranticog cag Judas Iscariote.

*Atscag runacunata Jesus allitsingan*  
 (Mateo 4.23-25)

<sup>17</sup> Jircapita Jesus uraycarnam juc patachö atscag discipuluncuna y waquin runacunapis goriraycagta tarirgan. Tsay runacunaga shayämushga cayargan Judea provinciapita, Jerusalenpita, lamar cuchun Tiro y Sidon marcacunapita. <sup>18</sup> Paycunaga goricäyargan Jesus yachatsicunganta wiyayta munarmi y geshyancunapita alliyta munarmi. Tsaychö supay löcuyätsingan runacunapis alliyarganmi. <sup>19</sup> Jesus poderninwan runacunata allitsiptinmi jucpis jucpis yatayta munayargan, geshyancunapita allisquiyänanpä.

*Cushicuypä y llaquicuypä Jesus willacungan*  
 (Mateo 5.1-12)

<sup>20</sup> Tsaynam Jesus discipuluncunata ricaycur nirgan:

“Cay vidachö ñacacog cagcunata gloria vidachöga Tayta Dios alli cawaychömi catsiyäshunqui.

<sup>21</sup> Cushishgam cawayanqui cay vidachöga mallagaychö cagcunaga. Gloria vidachö mananam mallagäyanquinatsu.

Cushishgam cawayanqui cay vidachö wagacuychö cagcunaga. Gloria vidachö cushicuyllachömi Tayta Dios catsiyäshunqui.

<sup>22</sup> Nogata gaträyämangayquipita runacuna chiquiyäshuptiqui, garguyäshuptiqui, y ashlliyäshuptiqui ama llaquicuyaytsu.

<sup>23</sup> Noga raycur ñacagcunataga Tayta Diosmi gloria vidachö premiuta goyäshunqui. Gamcunatanömi unay profëtacunatapis ñacatsiyargan. Tayta Dios tsay profëtacunata premiuta

gongannöllum gamcunatapis goyëshunqui. Tsaynö cananpä caycaptinga ñacarpis cushicuyay”.

<sup>24</sup> Tsaynö nisquirnam waquincunatapis Jesus nirgan:

“¡Allau, cushishgalla cawacog rïcu runacuna! Pobricunata imayquicunallatapis mana garaycungayquipitam washa vïdachöga wagacur ñacayanqui.

<sup>25</sup> ¡Imaycayquicunapis mana faltäpuyëshuptiqui cushishgalla cagcuna! Juc vïdachöga manam Diospita imatapis chasquiyansu.

¡Quiquillayquicuna imatapis llutanta rurasquir asicogcuna! Gamcunaga pasaypa llaquicurmi wagayanqui.

<sup>26</sup> ¡Allau, gamcunachö llapan runacunapita alabashga cayta munagcuna! Llutana yachatsicogcunata unay runacuna alabayangannöllum gamcunatapis alabaycëshunqui”.

*Chiqui runacunata cuyanantsicpä Jesus willacungan*  
(Mateo 5.38-48; 7.12a)

<sup>27</sup> “Shumag cawacuyänayquipä cay ningäta tantiyacuyay. Nogata gatarayämangayqui raycur chiquiyëshogniquicunataga cuyayanqui. Alli shonguyquicunawan ricayanqui mana alli ricashogniquicunatapis. <sup>28</sup> Rimayëshogniquicunapä allillata parlayanqui. Chiquiyëshur contrashogniquicunapäpis Tayta Diosman mañacuyay cawayninchö yanapananpä. <sup>29</sup> Lagyaycuyëshuptiquipis jucag lädu cag cärayquicunatana camapaycuyanqui. Punchuyquicunata gechuyëshuptiquega chompayquicunatapis llogtipaycuyanqui. <sup>30</sup> Imallatapis mañacuyëshuptiquega garaycuyanqui. Tsaynö imayquicunatapis gechuriyëshurniqui apacuyaptinga ama ‘Cutiyatsimay’ niyanquitsu. <sup>31</sup> Runa mayiquicuna alli ricayëshunayquita munarga gamcunapis paycunatarä alli ricayanqui”.

<sup>32</sup> “Cuyanacuyangallayquiwan cuyanacuyarga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Jutsasapa runacunapis cuyanacuyangallanwanga cuyanacuyanmi. <sup>33</sup> Alli cagcunallawan alli cawarga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Jutsasapa runacunapis tsaynöllaga cawayanmi. <sup>34</sup> Yanapanacog puralla imachöpis yanapanacurga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Yaga runacunapis yanapagnincunallataga yanapanmi imatapis garanacuyänan raycurllaga”.

<sup>35</sup> “Gamcunaga chiquiyëshogniquicunata cuyayay. Paycunapä allicunallata rurayay. Imatapis mañaycur ama yarpäyaytsu pägayëshunayquitaräga. Tsaynö alli cawarga poderösu Tayta Diospa wamrannam cayanqui. Paypa wamran carnäm ciëluchö listangacunata chasquiyänqui.

Tayta Diosga cuyapanmi jutsa ruraychö cawacogcunata. <sup>36</sup>Tsaynö captin Tayta Dios cuyapäcog cangannö gamcunapis cuyapäcog cayay”.

*Runa mayintsicta mana jamuränantsicpä willacungan*  
(Mateo 7.1-5)

<sup>37</sup> “Tayta Dios mana juzgayäshunayquipä jamuräcur runa mayiquicunapa vidanta ama ashiyanquitsu. Llutanta rurayaptinpis ama contran sharcuyanquitsu. Contran sharcuyänayquipa rantinga perdonayanqui, Tayta Dios gamcunatapis perdonayäshunayquipä. <sup>38</sup> Runa mayiquicunata cuyapar imallatapis garaycuyaptiquim Tayta Dios gamcunatapis mas masta cutitsiyäshunqui tupuyquipitapis jichag jichag. Cuyapäcog cayangayquinöllum gamcunapis Tayta Diospa cuyapäcuyñinta chasquiyanqui”.

<sup>39</sup> “Juc gapra runa gapra mayinta manam pushanmantsu. Pushanacurga ¿manatsurä pözumanpis ishcan jegacurpuyanman? Nogapita imatapis manarä yachacurga gamcunapis gapranöllum caycäyanqui. <sup>40</sup> Maygan yachacogpis manam yachatsegninpita mastaga yachantsu. Tsaynömi yachatsingäcunata shumag cäsumag cagga gamcunapis noga cawangänö cawayanquiman”.

<sup>41</sup> “Gamcunaga ¿imanirtä runa mayiquicunapa ñawinchö shucata jipicuriyänanta munar ricapäyanqui, quiquiquicunapa ñawiquicunachö geru cuentatarä caycaptin? <sup>42</sup> Ñawiquicunachö geru cuenta caycaptinga ¿imanöparä runa mayiquitarä niyanquiman: ‘Ñawiquichö shucata jipipasquishayqui’ nirin? ¡Yachag tucogcuna! Puntataga ñawiquicunachö cagtarä jipicuyay. Tsayrämi ricayta puëdiyanqui runa mayiquipa ñawinchö caycagta jipipänayquipäga”.

*Imanö cawayninpita runata reginantsicpä willacungan*  
(Mateo 7.17-20; 12.34b, 35)

<sup>43-45</sup> Nircur imanö runacuna cayangantapis caynöpam taniyatsirgan: “Alli wayog jachaga allillatam wayun y mana alli wayog jachaga mana allillatam wayun. Tsaynöllum wayuyninpita regintsic ima jacha cangantapis. Higusga manam cashacunapa prütantsu ni üva manam shiracapa mullacantsu. Ima jachatapis wayuyninpa regingantsicnöllum runacunatapis cawayninpita musyantsic alli runa canganta o mana alli runa cangantapis. Tsaynömi ari alli runacunaga allillata parlayan shonguncunachö allita yarpar. Y mana alli runacunaga mana allacunatam parlayan shonguncunachö yarpäyanganllata”.

*Jesusta cäsucog runa y mana cäsucog runa imanö canganpis*  
(Mateo 7.24-27)

<sup>46</sup> “¿Imanirtä gamcuna ‘Señor, gampa munduyquichömi caycä’ niyämänqui, noga ningäta mana cäsuycämarga?  
<sup>47</sup> Canan tantiyatsiyäshayqui wiyacamag runa imanö cangantapis. <sup>48</sup> Wiyacamag runaga alli cimientushga wayi sharcatsishganömi caycan. Tsay alli rurashga wayega atasca gashgay yacu miramur jaytaptinpis manam juchuntsu. Tsay wayi mana juchognöllum nogata cäsomag cagcunaga infiernuchö ushacaypita salvacunga fisyu final junagchöpis. <sup>49</sup> Ningäcunata wiyaycar mana cäsomag cagmi itsanga allpa janallanchö sharcatsishga wayinölla. Tsay cimientuynag wayitaga gashgay yacu goricar shamurninpis juchuratsinmi”.

## 7

*Capitanpa wätayninta Jesus allitsingan*  
(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)

<sup>1</sup> Runacunata tsaynö parlapayta ushasquirnam Jesus aywargan Capernaum marcaman. <sup>2</sup> Tsaychömi juc capitanpa cuyay wätaynin wanuyta ricarna pasaypa antsa geshyaycargan. <sup>3</sup> Tsaynam Jesus runacunata allitsinganta mayarna tsay capitan Jesusman cachacurgan Israel mayor runacunata: “Rugacaycayämuy wätaynita allcatsinanpä” nir. <sup>4</sup> Tsaymi paycuna Jesus caycanganman chaycur rugacuyargan: “Taytay, capitanpa wätaynintash allitsipaycullanqui. Capitanga alli runam. <sup>5</sup> Marca mayintsiccunawanpis payga allim cawan. Tsaynö alli carnin paymi goricäcunantsic wayitapis sharcatsishga” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö rugacuyaptinmi Jesus aywargan paycunawan. Capitanpa wayin cagman Jesus yaycuraycaptinnam amiguncunata capitan taripätsirgan Jesusta caynö niyänanpä: “Amanash afanacullanquinatsu, taytay. Capitanga musyannash wayinman mana chayllapanapis allita ruraycunayquipä cagta. Musyaynash, taytay, Israel runacunapa üsuyquicunachö juclä runacunawan chänacuy mana alli cangan. <sup>7-8</sup> Tsaynöpis payga musyanshi Israel runacuna juclä runacunawanga mana parlapänacuyanganta. Tsayshi quiquina shamushgatsu rugacuycushunayquipä”.

“Pay musyanshi gam munayyog cangayquita. Tsayshi cayllapitana niycullanqui wätaynin allisquinanpä. Paypis mandagninpa munayninchöshi. Tsaynöshi paypa munayninchöna cayan mandangan soldäduncunapis. Tsayshi maygantapis ‘Ayway’ niptin aywayan: ‘Shamuy’ niptin shayämun, y wätayninta ‘Cayta ruray’ niptinpis ruran. Gam imaycawan

munayyog captiqui musyanshi imapis ningayquega rurasquinanpä cagta”.

<sup>9</sup> Tsaynö ninganta wiyaycurmi Jesus cushicur paywan aywaycag runacunata nirgan: “Paynö llapan shongunwan yäracamag runaga manam Israel runacunachöpis cantsu” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö nisquiptin capitanpa cachancuna cutiycurmi tariyargan tsay wätay allisquishgana caycagta.

### *Viüdapa wawanta Jesus cawatsingan*

<sup>11</sup> Tsaypitanam Jesus discipuluncunawan Capernaum marcapita “Nain” ningan marcaman aywaycâyargan. Tsaychömi atscam runacunapis paycunawan aywaraycâyargan.

<sup>12</sup> Tsaypita marcaman yaycuraycarnam tincusquiyargan ayata pampayänanpä apaycâyagwan. Tsay apaycâyangan ayaga cargan juc viüdapa japayllallan wawanmi. Atscag runacunam llaquiparnin aywaycâyargan pampäshiyänanpä. <sup>13</sup> Tsay viüda pasaypa wagagta ricaycurnam Jesus cuyapar nirgan: “Ama wagaytsu” nir.

<sup>14</sup> Tsay ayata apaycagcunaman witiyuptinnam paycuna ichisquiyargan. Tsaynam tsay aya cäjata Jesus yataycurnan. Nircurnam nirgan: “jJövin, sharcuy!” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö nisquiptin jövin jinan öram jamarcamur ñöpan quinranhö caycag runacunata parlapar gallaycurnan. Tsaypita viüdatanam Jesus nirgan: “jAma wagaynatsu! jWawayqui cawarimushganam!” nir.

<sup>16</sup> Tsayta ricaycurmi llapan runacuna cushicurnin Tayta Diosta alabayargan caynö: “Diospa willacognin profëtam nogantsicman chaycamushga. jCananmi sïga Tayta Dios cachaycamushga imaycachöpis cuyapäcog cayninwan yanapaycamänantsicpä!” nir.

<sup>17</sup> Tsaynömi ari Jesuspa ruraynincuna musyacargan Judea provinciachö y ñöpan quinran marcacunachöpis.

### *Jesus pï cangantapis Juan Bautista musyayta munangan (Mateo 11.2-6)*

<sup>18</sup> Jesus rurangancunatam Juan Bautista carcelhö caycagman aywar Juanpa discipuluncuna willayargan. Tsaynö willaycâyaptinpis carcelhö caycarnin Juanga yarpachacurnanmi salvador shamogpäga. Tsaymi Jesusman cachargan ishca cag discipuluncunata pï cangantapis tapog: <sup>19</sup> “¿Gamcush canqui Tayta Dios cachamungan salvacog, o juctaräcush shuyacuyäshä?” niyämuy” nir.

<sup>20-21</sup> Juanpa ishcan cachancuna Jesus cagman chäyänanpäga Jesus alliycätsirgan atscag tucuyläya geshyagcunatam, supay geshyatsingancunatam, y gapracunatam. Tsaymi Jesusta tapuyargan: “Tayta, gampita

Juanmi musyayta munaycan. ¿Gamcush canqui Tayta Dios cachamungan salvacog, o juctaräcush shuyäyähä?” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “Canan aywar Juanta niyay cay ricayangayquicunata y wiyayangayquicunata. Gapracuna ricayannam. Mana puriyta puëdegcuna puriyannam. Leprawan geshyagcunapis alliyashgam. Upacunapis wiyayannam. Wanushgacunapis cawariyämushgam. Muchuychö cawagcunamanpis Diospa alli willacuyninga chaycannam. <sup>23</sup> Tsaycunata willayaptiquim cushicunga no-gapita. Nogaman imaypis yäracamungannölla yäracamutsun”.

*Juan Bautista Diospa willacognin profëta cangan*  
(Mateo 11.7-15)

<sup>24</sup> Tsaypita Juanpa cachancuna cutisquiyaptinnam runacunata Jesus Juanpita parlapar nirgan: “Tsunyag jircaman Juanta ricag aywar manam jachata vientu cuyutsegman ricapagtsu aywayargayqui. <sup>25</sup> Y manam alläpa chaniyog röpan jatishga canganta ricapäyänayquipätsu aywayargayqui. Tsaynö chaniyog röpushgacunaga reypa wayincunallachömi taycäyan, manam tsunyagcunachötsu. <sup>26</sup> Manam tsaycunata ricagtsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diospa willacognin profëta canganta ricayänayquipämi. <sup>27</sup> Juanpä cagtaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis nicanmi:

‘Salvacog manarä willacuptinmi juctarä cachashä  
willacuynita willacunanpä.

Pay willacunganta chasquicurmi runacuna jutsa ruraynincunata jagirir salvacogta shuyacur alistacuyanga’ nir.

<sup>28</sup> Tsay ningannölla Tayta Dios Juanta willacognin cananpä churashga captinmi puntataga Juanrä tantiyashga noga salvacog rey cangäta. Tsaynö captinpis discipulücunam no-gawan purishga carnin Juanpitaga maslla willacuynita tantiyacuycäyan”.

<sup>29</sup> “Juan ninganta chasquicurmi hasta mas jutsasapa cagcunapis tantiyayargan Diospa willacuynin rasun caglla canganta. Tsaynö pam jinan öra Juan paycunata bautizargan. <sup>30</sup> Peru fariseucunawan ley yachatsicogcunaga bautizacuyargantsu, jutsa ruraynincunapita perdonanapä Tayta Diosta mana mañacurmi”.

*Juan Bautistapä y Jesuspä runacuna imanö yarpäyangan*  
(Mateo 11.16-19)

<sup>31-32</sup> Tsaynö nisquir Jesus mastapis nirganmi: “Canan tiempu runacunaga yupay tucog wamracunanömi caycäyan. Manam chasquicuyantsu noga ningäcunata ni Juan Bautista ningancunata. Wamracuna pucllar pinculluta



tucapaptin yanasancuna tushuyta mana munagnömi noga ningäcunatapis mana chasquicuyta munayantsu. Tsaynö 'Aya pampayta pucllar nogacuna cantayämushä, gamcuna wagayämunqui' niyaptin yanasancuna wagayta mana munayangannömi Juan Bautista ningancunatapis mana chasquicuyta munayantsu. <sup>33</sup> Juan Bautistaga imaypis ayunarmi mana vñuta upogtsu. Tsaynö captinmi gamcuna niyarguyqui: '¡Payga Satanaspä munayninchö carmi tsaynö cacun!' nirnin. <sup>34</sup> Noga runacunawan goricar imaycatapis micupti y vñuta upuptinam niyämanqui: 'Micullar upullar puricun' nirnin. Tsaynöllam 'Payga jutsasapa runacunawanpis y impuestu cobrag sacyapacogcunawanpis juntacanmi' niyämanqui. <sup>35</sup> Tsaynö nir mana chasquiyämaptiquipis Juantawan nogataga Tayta Diosmi cachayämashga willacuyninta willacuyänäpä. Tsaynö cachayämanganta runacuna tantiyacuyanga Tayta Dios munanganta ruraycäyangäta ricarmi".

*Perdonashga cagcuna Tayta Diosta mas cuyangan*

<sup>36</sup> Tsaypitanam Simeon jutiyog juc fariseo runa Jesusta pushargan wayinchö micuyänanpä. Wayinman chascatsirnam jamaratsirgan. <sup>37</sup> Tsayman Jesus aywanganta musyaycurmi juc puricog mañösa warmi chargan shumag frascuchö perjümin apacurcur. <sup>38</sup> Jesuspa ñöpanman gonguriycur jutsanta wagacuriptinmi Jesuspa chaquinman wegin juturgan. Tsay wegin jutungantanam agtsanwan pitsapargan. Nir-curnam Jesuspa chaquinta mutsaycur wiñapargan apangan perjümita.

<sup>39</sup> Tsayta ricaycurmi tsay invitag fariseo runa caynö yarpargan: "Rasunpa Diospa willacognin profëta carga cay runa musyanmanmi cay warmi imanö cangantapis. Mañösa warmi caycatinga manam consientinmantsu yataycunantapis".

<sup>40</sup> Tsaynö yarpanganta tantiyapasquirnam Jesus nirgan runata: "Simon, jucta willashayqui".

Niptinnam tsay fariseo nirgan: "Mä willaycamay, taytay" nir.

<sup>41</sup> Niptinnam Jesus nirgan: "Ishcay runacunam juc ricu runapa jagan cayänä. Jucnin jagan canä ishchay wata arupacur gänangannö. Jucagna canä ishchay quilla arur gänangannö.\* <sup>42</sup> Tsayna runacuna jagan cayanganta pägayta mana puëdiyaptin ishchancunatapis cuyapar manana

\* **7:41** Tsay jutsasapa warmiwan Jesus iwalatsirgan atasca jaga tucushga runaman. Tsay fariseo runatanam iwalatsirgan wallcalla jaga tucushga cag runaman.

cobranänatsu. Canan mä nimay: ¿Maygan cagtä tsay gellëyog runata mas agradesicurgan?” nir.

<sup>43</sup> Tsaynam Simon nirgan: “Mas lasag jaga cagchir, taytay”. Niptinnam Jesus nirgan: “Allim yarpayniqui” nir.

<sup>44</sup> Nircurnam tsay warmita ricärirna Simonta nirgan: “Cay warmi imanir tsaynö ruraycämangantapis manam gam tantiyanquirätsu. Üsuntsic caycaptinpis wayiquiman yaycaramupti gamga manam yacuta garamarguyquitsu chaquita awirinäpä. Cay warmim itsanga chaquiman wegin jutungantapis agtsanwan pitsapämashga. <sup>45</sup> Yaycamupti manam mutsacuyniquiwan saludamarguyquitsu. Paymi itsanga yaycascamupti jinan öra chaquita mutsacushga. <sup>46</sup> Umämanpis manam acëtita wiñapämarguyquitsu. Paymi itsanga chaquiman perjümita wiñapämashga. <sup>47</sup> Cay warmega jutsasapa carmi perdonta taringanta pasaypa cushicurnin agradesicur tsaycunata rurashga. Waquincunam itsanga ‘Noga manam alläpaga jutsayogtsu cä perdonta ashinäpäga’ nirnin ni ichicllapis Tayta Dios agradesicuyantsu”.

<sup>48</sup> Nircurnam tsay warmita nirgan: “Cananga llapan jutsayquicunapita perdonashganam canqui” nir.

<sup>49</sup> Tsaynam mësachö jamaycag runacuna quiquin pura caynö ninacuyargan: “¿Pinatä payga jutsancunapita runacunata perdonananpäga?” nir.

<sup>50</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan tsay warmita: “Noga-man yäracamungayquipitam Tayta Diospa castigunpita salvacur-guyqui. Cananga cushishgana aywacuy” nir.

## 8

### *Jesusta yanapag warmicuna*

<sup>1</sup> Tsaypitaga Jesus purirgan marcan marcan Tayta Diospa alli willacuyninta willacurmi chunca ishca (12) apostol-nincunawan. <sup>2</sup> Paywanmi aywayargan Satanaspa munayninpita jipingan warmicuna y geshyancunapita allitsingan warmicuna. Paycunawanmi aywargan Maria Magdale-napis. Tsay warmipitam Jesus gargurgan ganchis (7) supaycunata. <sup>3</sup> Tsaynöpis aywarganmi Herodespa yanapagnin Cuzapa warmin Juana, Susana, y waquin warmicuna. Paycunam Jesusta y discipuluncunata yanapayargan capuyanganpita imaycancunallawanpis.

*Diospa willacuyninta murucuywan iwalatsingan*  
(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

<sup>4</sup> Maytsay marcacunapitapis atscanam runacuna goricäyargan Jesuswan puriyänanpä. Tsaychömi caynö nir parlapargan: <sup>5</sup> “Juc runam trigu murucog yargunä chacraman. Tsaynam matsiptinna waquin cag tiuyanä

näniman. Runacuna nänipa purirnam tiuyashgataga jaruscäriyänä y pishgucunapis chaycur upshascäriinä. <sup>6</sup> Waquin murucunanam tiuyanä shagan ricogllaman. Tsaychöna ras jegarcamur shumagllaga allpa mana captin tsaquiscäriyänä. <sup>7</sup> Waquin murucunanam tiuyanä cashacuna rurinman. Tsaychöpis jegarcamur garwashtaycällarmi tsaquiscäriinä. <sup>8</sup> Y waquin cag murucunanam chänä alli allpaman. Tsaychöga shumag jegascäramur wiñar pogunä cada espigachö juc pachac (100) gränuyag”.

Tsaynö parlapärirnam Jesus runacunata caynö nirgan: “¡Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay!” nir.

*Imaycaman iwalatsiypa imanir Jesus yachatsicungan*  
(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

<sup>9</sup> Tsaynam discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Taytay, tsay yachatsicungayqui ¿imaninantä?” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunataga cäsucog cayaptiqui tantiyatsiyäshayquim parlapaycangäcunata. Mana cäsomag cagcunam itsanga ni imanöpa parlapaptipis mana tantiyayangatsu. Tsaynö runacunapäga Diospa palabbranchöpis nicanmi:

‘Noga rurangäcunata ricaycarpis manam criyiyantsu. Y willacungäcunata wiyaycarpis manam cäsuyantsu’ ” nir.

*Murucuypä willapanganta tantiyatsingan*  
(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)

<sup>11</sup> “Cananmi tantiyatsiyäshayqui murucog runaman iwalatsir yachatsingäcunata. Trigu muroga Diospa alli willacuyninmanmi iwalan. <sup>12</sup> Muru tiuyangan nänega chucru shongu runacunamanmi iwalan. Tsaynö shongu carmi waquin runacunaga Diospa willacuyninta wiyarpis chasquicuyantsu. Juc ishca y wiyayangallantapis Satanas gongaratsiptinmi salvacionta tariyanganatsu”.

<sup>13</sup> “Muru tiuyangan shaga allpanam waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyar cushishgam chasquicuriyan. Tsaynö cushishga chasquicurpis shagachö allpa mana captin trigu jegarcamur tsaquireg cuentam, criyicunganpita imayca ñacaycunaman char Diospa willacuyninta jagiriyan”.

<sup>14</sup> “Muru tiuyangan casha rurinpis waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa willacuyninta wiyarpis masga yarpachacuyan imaycayogpis cayllapä y quiquincuna munayangannö cawayänapä cagllatam. Casha rurinchö trigu jegarcamurpis illacäregnömi yarpaynincunapita Diospa willacuyninpis gongacärin”.

15 “Muru changan alli allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Diospa willacuyninta llapan shonguncunawan chasquicurnin mana dejaypam alli ruraychöna cawayan. Alli allpachö murucuy pasaypa wayungannömi Tayta Dios munangannö cawayan”.

*Jesus willacuyninta actsiman iwalatsingan*  
(Marcos 4.21-25)

16 Tsaypita discipuluncunata tantiyatsir mastapis Jesus niranmi: “Manam pipis actsita tsaritsir churantsu cajon rurincunaman ni catri jawancunaman. Musyayangayquinöpis act-sitaga churayan alëricunamanmi shumag atsicyänanpä. 17 Tsay actsi alërichö car shumag atsicyagnö, gamcuna Tayta Diospa willacuyninta runacunata shumag willapäcuyaptiquim, tantiyacuyanga alli cawaychö cawayänanpä”.

18 “Willapangäcunata wiyar chasquicurninga yachatsingäcunata masmi tantiyacuyanqui. Tsaynö wiyacur cäsucogcunataga Tayta Dios masmi yanapanga shumag tantiyacuyänanpä. Yachag tucur mana cäsucog cagcunam itsanga wiyarpis manam tantiyayangatsu”.

*Jesusta castan gayayangan*  
(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)

19 Tsay wayichö Jesus yachatsicuycaptinmi mamanan waugincuna chäyargan parlayta munarnin. Atsca runacuna goricashga cayaptinmi Jesus caycangan cagmanga yaycuyta puëdiyargantsu. 20 Tsaychö paycunata ricarnam juc runa Jesusta willargan: “Mamayquiwan waugiquicunam puncuchö shuyaraycäyashunqui” nir.

21 Tsaynö willaptinnam Jesus niran: “Diospa willacuyninta wiyacur cäsumag cagcunam cayan nogapa mamänö y waugicunanöga” nir.

*Pasaypa vientuwan gocha lagchicachagta Jesus päratsingan*  
(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)

22 Juc cutinam discipuluncunata Jesus niran: “Acu päshun gochapa wac-tsimpaman” nir. Nisquirnam büquiman yarcucur aywacuyargan.

23 Gochata aywaraycäyaptinnam Jesusga gepamanpachö punucasquirgan. Tsayyagnam pasaypa vientuwan yacu lagchicachar gallaycurgan büquitapis jundicätsiytana munarnin. 24 Tsaynam discipuluncuna Jesusta ricchatsir niyargan: “¡Tayta Jesus, jundicaycantsicnachä!” nir.

Tsaynam Jesus sharcurcur vientutapis yacutapis päracunanpä niran. Y jinan öram tsaynö niyucptin vientupis yacupis pärasquirgan. 25 Nircurnam discipuluncunata niran: “¿Imanirtä nogaman mana yäracaycayämanquirätsu?” nir.

Tsayga discipuluncuna quiquincuna puram pasaypa mantsacashga parlapänacuyargan: “Cay runaga ¿ima runanarä cacunpis tsayläya vientupis yacupis pay ninganta cäsuycunanpä?” nirnin.

*Runapita supaycunata Jesus gargungan*  
(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

<sup>26</sup> Tsaynö aywaraycarnam chäyargan Gerasa marcapa washaläninman. Tsayga cargan Galilea provinciapa wacsimpanchömi. <sup>27</sup> Tsaychö Jesus büquipita yarpuriptinnam supay löcuyätsingan juc runa shamurgan. Tsay runaga löcuyangan junagpitapis gallapächullam puricog. Panteonllachömi täcogpis. <sup>28-29</sup> Tsay runata imayca munangantam supay ruratsirgan. Maquinta chaquinta cadinawan pancayaptinpis cadinatapis rachisquirmi tsunyag jircacunapa aywacog.

Tsaynam tsay runata ricaycur Jesus nirgan: “¡Gam supay, cay runapita yarguy!” nir.

Niptinnam ñöpanman gonguricuycur gayarargan: “Poderösu Tayta Diospa tsurin Jesus, ¿imatatä munanqui nogacunawan? Cay runapita gargamarni jama condenaycamaytsu!” nir.

<sup>30</sup> Tsaynam Jesus tapurgan: “¿Imatä jutiQUI?” nir.

Niptinnam supay nirgan: “Nogapa jutëga Legionmi”.\* Tsaynö nirgan pasaypa atasca supaycuna payman yaucushga captinmi.

<sup>31</sup> Tsaynö nisquirmi Jesusta rugacurgan: “Ama nogacunata infiernumanga garpaycayämaysu” nirnin. <sup>32</sup> Tsaynam jana-ganchö atasca cuchicuna caycagta ricärir rugacuyargan cuchicunaman yaucucuycuyänanpä. Jesusnam nirgan aywar yaycucuycuyänanpä tsay rugacuyanganman. <sup>33</sup> Tsaymi supaycuna runapita yargurir yaucucuycuyargan tsay cuchicunaman. Tsaynam cuchicuna junish tunapita acataycachaycar jegarpäriyargan gochaman. Tsaychömi cuchicuna shengacar wanuyargan.

<sup>34</sup> Cuchi mitsegcunanam tsayta ricaycur geshpir aywacuyargan marcapa ricayangancunata willacuyänanpä. <sup>35</sup> Tsay willacuyaptinnam runacunaga marcapita shayämurgan: “Mä imash päsaycushga” nirnin. Jesus caycanganman chaycurnam ricayargan supay löcuyätsingan runa trocapäcushga shumag fisyunchöna Jesuspa ñöpanchö jamaraycagta. Tsayta ricaycur runacunaga pasaypam mantsariyargan.

<sup>36</sup> Marcapita chag runacunata willayargan supayyog runata Jesus allitsingantam. <sup>37</sup> Tsaynam pasaypa

\* **8:30** Legion ninanga “atsca waranga o miles” ninanmi.

mantsariywan tsay Gerasa runacuna Jesusta rugar niyargan marcanpita jucläpa aywacunanpä.

<sup>38</sup> Tsaynam Jesus büquiman yarcuraycaptinna alliyag runa rugar nirgan: “Taytay, gamwan aywacuytam noga munä. Pushacallämay” nirnin.

Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: <sup>39</sup> “Nogawan aywacunayquipa rantinga wayiquipa cutir marca mayiquicunata willay gamta Tayta Dios allitsishungayquita” nir.

Tsaynam runa marcanman cutiycur willacurgan Jesus cuyapar milagruta ruranganta.

*Jairupa tsurinta Jesus cawaritsingan y yawar apaywan geshyag warmita allitsingan*

(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

<sup>40</sup> Gerasapita Jesus Capernaum marcaman cutiptinnam pasaypa atasca runacuna quichquishga goriraycäyargan Jesusta shuyacur. <sup>41-42</sup> Tsaymanmi Israel runacunapa autoridänin Jairo jutiyyog runa chäirigan. Payga cargan Tayta Diosman mañacur goricäyangancunachö mandacogmi. Paypa chunca ishca (12) watayog jucllaylla warmi tsurinmi wanuycarganna. Tsaymi Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugacurgan wamranman allitseg aywaycunanpä. Jesus Jairupa wayinman aywaptinnam atasca runacuna gepanta aywayargan.

<sup>43</sup> Tsay runacunachömi juc warmi aywargan chunca ishca (12) watana yawar apaywan geshyagyashga. Tsay warmega atscag jampicogcunachö jampicurninpis manam allirgantsu. <sup>44</sup> Tsay warmega runacunapa rurinllapa yaycuycurmi Jesuspa röpanpa cuchunta yataycurgan. Tsaynö yataycuptin jinan öram yawar apaynin pärasquirgan. <sup>45</sup> Tsay warmi allinganta tantiyasquirnam Jesus runacunata tapurgan: “¿Pitä yataycamashga?” nir.

Tsaynam tsaychö llapanpis “Manam nogallätsu, manam nogallätsu” niyargan. Tsaynö niyaptinnam Pedro nirgan: “Tayta Jesus, cayläya quichqui aywaycashgaga jucnin jucninpis yatayäshungayquita ¿imanöparä musyashwan?” nir.

<sup>46</sup> Tsaynö niptinpis Jesus yapaymi nirgan: “Musyämi mayganpis yataycamar poderniwan allisquinganta” nir.

<sup>47</sup> Tsaynam warmi imanö caytapis mana puëdirna tsuctucyarrä Jesuspa ñöpanman gonguricuycurgan. Nircurnam willargan imanir yataycunganta y jinan öra allisquinganta.

<sup>48</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Hija, nogaman yäracamurmi tsay geshyayquipita allirguyqui. Cananga cushishgana cuticuy” nir.

<sup>49</sup> Jesus tsaynö parlapaycaptinmi Jairupa wayinpita juc willacognin runa chaycur Jairuta nirgan: “Tayta

Jairo, tsuriquega wanushganam. ¿Imapänatä Jesustapis wayiquiman pushanqui?” nir.

<sup>50</sup> Tsayta wiyaycurnam Jesus Jairuta nirgan: “Ama llaquicuytsu. Nogallaman yäracamuptiquega tsuriqui cawarimungam” nir.

<sup>51-53</sup> Tsaynam Jairupa wayinman chaycur wanushga wamrapä wagaycäyagta ricaycur Jesus nirgan: “Ama wagayaytsu. Cay wamra wanushga caycarpis, punuycagnöllum riccharcamunga” nir.

Tsaynö niptin Jesustaga runacuna asipäyarganmi. Tsaynam wamra wanushga caycanganman Jesus yaycatsirgan Pedruta, Juanta, Santiaguta, y Jairutapis warmintinninta. Waquincuna aywayänantaga manam munargantsu. <sup>54</sup> Nircurnam Jesus wamrata maquinpita tsarircur caynö nirgan: “Wamra, sharcamuy” nirnin.

<sup>55</sup> Tsaynö niptin wamra jinan öram cawarircamur sharcurgan. Tsaynam Jesus nirgan tsay wamrata pachan garayänanpä. <sup>56</sup> Wamran cawarimunganta ricaycur papänincuna pasaypa espantacurmi cushicuyargan. Tsaypitanam Jesus nirgan: “Cay wamrata cawatsimungäta pitapis willacuycäyanquimantä” nir.

## 9

### *Chunca ishca (12) discipuluncunata Jesus cachangan (Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam chunca ishca apostolnincunata gayaycur poderninta Jesus gorgan runacunapita supaycunata garguyänanpä y tucuyläya geshyawan geshyacogcunata allitsiyänanpä. <sup>2</sup> Nircurnam paycunata cachargan Diospa alli willacuyninta willacuyänanpä y geshyacogcunata allitsiyänanpä caynö nirnin: <sup>3</sup> “Maypa aywarpis ama apayanquitsu tucruyquicunata, alporjayquicunata, millcapayquicunata, ni gellëniquicunata. Janayquicunachö röpayquicunallawan aywacuyanqui. <sup>4</sup> Maychöpis pipis wayinman patsatsiyäshuptiqui tsayllachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag. <sup>5</sup> May marcamanpis chäyaptiqui sïcush runacuna mana chasquiyäshunquitsu, tsaypita aywacuyanqui chaquiquicunachö polvuta tapsicusquir. Tsaynöga rurayanqui mana chasquiyäshungayquipita Tayta Dios paycunata castigananpä cagta musyatsirmi”.

<sup>6</sup> Tsaynö cachaptin discipuluncuna marcan marcanmi puriyargan Diospa willacuyninta willacurnin. Tsaynömi atscag geshyagcunatapis allitsiyargan.

### *Rey Herodes yarpachacungan (Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)*

<sup>7</sup> Jesus tsaynö discipuluncunawan milagrucuna rurayan-ganta Galilea provinciapa mandagnin Herodes pasaypam yarpachacurgan. Tsaynam runacuna parlar niyargan: “Juan Bautistam cawarimushga” nir. <sup>8</sup> Waquincunam niyargan profëta Elias canganta. Y waquincunanam niyargan unay willacognin maygan profëtapis cawamunganta. <sup>9</sup> Juan cawarimunganta runacuna niyaptinmi Herodes yarpachacur nirgan: “Paypataga quiquichä umantapis rogutsirga, ¿pirä canman tsay runa? Tsay runata imanöparä nogapis regiycüman” nir.

*5,000 runacuna micuyänapä milagruta Jesus rurangan (Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)*

<sup>10</sup> Tsaypita apostolcuna willacuyninta willacur puriyanganpita cutir Jesusta willapâyargan yachatsir puriyanganchö imanö cayanganta. Tsaynö willapäriyaptinmam paycunata pusharcurna Jesus aywargan Betsaida marcapa tsunyagnin quinranman. <sup>11</sup> Tsaypa aywayanganta musyaycur atscag runacuna gepanta aywayaptin tsaychöpis Jesusga Diospa willacuyninta willacurganmi y geshyagcunatapis allitsirganmi.

<sup>12</sup> Patsa tardiyaptinmam discipuluncuna Jesusta niyargan: “Taytay, cay tsunyagchöga manam imapis cantsu cay runacuna micuyänapä ni patsacuyänapä. Paycunata niycuy aywacur imallatapis rantir micuyänapä” nir.

<sup>13</sup> Tsaynö niyaptinmam Jesus nirgan: “Gamcuna micuyänapä garayay” nir.

Tsaynam paycuna niyargan: “¡Imäcunatarächi tincuyäsiyäman! Caychö capayäman pitsga tantawan ishca y pescädullachä. Micuy ranteg mana aywar imarga ¿imatarä caytsica runacunata garaycuyämanpis?” nir.

<sup>14</sup> Tsaychö runacunaga cayargan pitsga waranganömi (5,000) ollgucuna, warmipis wamrapis mana yupashga. Tsaynam discipuluncunata Jesus nirgan: “Jamatsiyay lapan runacunata pitsga chuncacama (50)”.

<sup>15</sup> Ningannömi discipuluncuna lapananta jamatsiyargan. <sup>16</sup> Tsaynam Jesus tsay pitsga tantata y ishca y pescäduta tsarircur ciëluman ñuquircur Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam tsay tantata y pescäduta paquirir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänapä. <sup>17</sup> Tsaychö runacuna pachajuntam micuyargan. Manana munar sobrapacuyangantanam tantatawan pescäduta discipuluncuna goriyargan chunca ishca y (12) canastacunaman.



*Tayta Dios cachamungan salvacog canganta Jesuspä Pedro ningan*

*(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)*

<sup>18</sup> Tsaypita juc junagnam Jesus discipuluncunawan caycar Tayta Diosman quiquillan mañacurgan. Mañacuyta ushasquirnam paycunata tapurgan: “¿Noga pï cangätatä runacuna yarpäyan?”

<sup>19</sup> Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunam niyan Juan Bautista cangayquita. Waquincunam niyan unay profëta Elias cangayquita. Y waquincunam niyan unay juc profëta wanunganpita cawamushga cangayquita” nir.

<sup>20</sup> Tsaynö niyapinnam paycunata Jesus tapurgan: “Y gamcunaga ¿noga pï cangätatä yarpäyanqui?” nir.

Tsaynam Pedro nirgan: “Gamga Tayta Dios cachamungan salvacogmi canqui, taytay” nir.

*Wanunanpä cagta Jesus willacungan*

*(Mateo 16.20-28; Marcos 8.30-9.1)*

<sup>21</sup> Tsaynö Pedro niptinnam discipuluncunata Jesus nirgan: “Ama pitapis willayayrätsu Tayta noga salvacog cangäta.

<sup>22</sup> Tayta Dios cachamangan runa caycaptipis pasaypa ñacatsirmi maltratayämanga. Autoridäcuna, sacerdotícunapa mandagnincuna, y ley yachatsicogcuna conträ sharcurmi wanutsiyämanga. Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtaga cawamushämi”.

<sup>23</sup> Nircur llapan gätiragnincunatapis caynömi nirgan: “Pipis discipulü cayta munarga quiquinpa munayllanta rurar ama cawatsuntsu. Imayca ñacaychö carpis nogaman yäracamur cawayätsun. Wanunganyagpis noga ningäcunata cäsomag cagcunaga rasunpam nogaman criycayämun.

<sup>24</sup> Noga munangänö mana cawar pipis quiquinpa munayninta rurar cawacogcunaga infernumanmi gaycucäyanga. Imayca ñacayta päsarpi noga munangänö cawagcunam itsanga gloriaman chäyanga. <sup>25</sup> Cay patsachö imaycayog cayanganpis ¿imapärä pitapis välin Tayta Diosta mana cäsunganpita infernuman garpucänan captinga?

<sup>26</sup> Pipis nogapita y willacuynipita pengacuptinga tsay pengacamagcunata manam nogapis cäsushätsu, Tayta Diospa angelnincunawan chipipir ciëlpita cutimungä junag.

<sup>27</sup> Waquinniquicuna cawaycällarran ricayämanqui Tayta Dios cachamangan salvacog rey chipipirrä caycagta”.

*Jircachö Jesus chipipegta quimsan discipuluncuna ricayangan*

*(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)*

<sup>28</sup> Tsaypita semänatanam Jesus juc jircanman witsargan Tayta Diosman mañacunanpä. Tsaypa witsarnam pushargan

Pedruta, Juanta, y Santiaguta. <sup>29</sup> Tsaychö Jesus Tayta Diosman mañacuycaptinmi gagllan jucnöman ticasquirgan y röpanpis pasaypa yullag pürumanmi ticasquirgan. <sup>30</sup> Tsaynö caycaptinmam unay profëtacuna Moiseswan Elias yuripasquirgan. <sup>31</sup> Tsay pasaypa chipipiycagchömi parlayargan Jerusalenchö Tayta Dios munangannö Jesus wanunanpä cagtapis.

<sup>32</sup> Tsaychö Pedroga ishca y discipulu mayincunawanmi punuy atipaptin ricchaycäyargan. Tsaymi ricayargan tsay profëtacunawan Jesus chipipirrä parlaycäyagta. <sup>33</sup> Tsaynam tsay runacuna illacasquiyänanpäna caycaptin Jesusta Pedro nirgan: “Taytay, ima allipämi cayman shacayämurgä. Cananga rurayämushä quimsa tsucllacunata, jucta gampä, jucta Moisespä, y juctana Eliaspä” nir. (Imanö niytapis mana puëdirmi Pedro tsaynöllana parlapargan.)

<sup>34</sup> Tsaynö Pedro parlapaycaptinmi pucutay paycunata tsapasquirgan. Discipulucunam pasaypa mantsariyargan. <sup>35</sup> Tsaynam pucutay rurinpita Tayta Dios caynö nimurgan: “Paymi cuyay tsurì. Pay niyëshungayquicunata cäsucuyay” nirnin.

<sup>36</sup> Tayta Dios tsaynö niscamuptinga Jesus japallannam caycänä. Tsay ricayangancunata discipuluncuna manam pitapis willacuyarganrätsu.

*Wanuy geshyayog wamrata Jesus allitsingan*  
(Mateo 17.14-18; Marcos 9.14-27)

<sup>37</sup> Waraynin jircapita uräyämuptinmam atscag runacuna Jesusta taripäyargan. <sup>38</sup> Tsaynam tsay runacunapita juc runa Jesusta rugar caynö nirgan: “Tayta, cay jucclaylla tsurilläta mana ajayllapa ricaycullay. <sup>39</sup> Supaymi illagpita gayarätsin. Pampaman ishquitsin. Poshgaytapis agtutsin. Mana de-jaypam pasaypa tsuctsucyätsin. <sup>40</sup> Tsaynö captinmi gamta mana tarir discipuluyquicunatapis rugacurgö tsuripita supayta garguycuyänanpä. Peru paycunaga manam puëdiyashgatsu” nir.

<sup>41</sup> Tsaynö niptinmam Jesus nirgan: “¡Yäracuyniyag jut-sasapa runacuna! ¿Nogallarätsurä tsaycunata ruraycähä? ¡Imayyagrä gamcunawan caycähä! Canan apayämuy tsay wamrata” nir.

<sup>42</sup> Tsaynam Jesuspa ñöpanman wamrata apaycuyaptin supay tsuctsucyätsir patsaman ishquiriycatsirgan. Tsayta ricaycurmi supayta Jesus ollgutupargan wamrapita yargunanpä. Jinan öram wamra sänuna ticasquiptin Jesus papäninta entregargan. <sup>43</sup> Tsaynö Tayta Diospa poderninwan supayta gargunganta ricarmi runacuna espantacur cushicuyargan.

*Wanutsiyānanpä cagta Jesus yapay willacungan*  
(Mateo 17.22,23; Marcos 9.30,31)

Tsaycunata rurangancunapita runacuna cushishga caycäyaptinpis discipuluncunata Jesus nirgan caynömi: 44 “Wiyayamay shumag y yarparäyay. Noga Tayta Diospita shamogta runacuna entregayämanga chiquimagnicunapa maquinmanmi” nir.

45 Tsaynö Jesus parlapaptinpis discipuluncunaga manam tantiyayargantsu runacuna wanutsiyānanpä cagta. Tsaynö mana tantiyarmi imapita tapurcuytaga mantsariyargan.

*Mayganpis mas alli ricashga cayta munayangan*  
(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

46 Tsaypitanam Jesuspa discipuluncuna quiquin pura rimanacuyargan: “Maygantsicshi mä llapantsicpa mandagnin cashun” nir. 47 Tsaynö yarpaycäyanganta musyarirmi Jesus ñöpanman juc wamrata ichitsirgan. 48 Nircurnam nirgan: “Pipis cay wamranö runa mayinta alli ricag cagmi nogata chasquiyämaga cuenta caycäyan. Nagana nogata chasquimarninga cachamagnä Tayta Diostapis chasquiycäyanmi. Juccunapita mas puëdeg caypä mana yarpagcunaga mas alli discipulümi cayanqui”.

*Tayta Diosta cäsucur allita ruragcunata mana michäyānanpä Jesus ningan*  
(Marcos 9.38-40)

49 Tsaynam discipulun Juan nirgan: “Taytay, nogacuna ricayargö supayyog runacunapita jutiquichö juc runa supaycunata gargogtam. Pay nogantsicwan mana puriptinmi michäyargö”.

50 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Ama michäyanquitsu. Nogantsicwan mana purishga carpis Tayta Diospa willacuyninta cäsucurga allillatam ruraycan. Tsaynö carninga manam nogantsicpa contrantsicstu cayan”.

*Santiagutawan Juanta Jesus ajäpangan*

51 Jesus ciëluman cutinanpä ricognam tiempu chaycämurgan. Tsaynö caycaptinpis mana mantsacuypam Jesus aywargan Jerusalemman. 52 Tsay aywaycarnam cachacurgan Samaria provinciachö juc marcaman, tsaychö patsacuyānanpä wayi asheg. 53 Tsay marcachö runacuna manam chasquiyta munayargantsu, Jerusalemna aywaycanganta musyar. 54 Tsaynö mana chasquiyaptinnam Santiaguwan Juan niyargan: “¿Elias ñöpata rugacungannö Tayta Diosta rugacuriyāmancu ciëlupita nina runtuta cachaycamuptin cay runacuna ushacasquiyānanpä?” nir.

<sup>55</sup> Tsaynam paycunata Jesus ajäpargan: [“Tayta Dios gamcunatapis cuyapaycäyähuptiquega çimanirtä juccunapäga tsaynö yarpäyanqui?”]

<sup>56</sup> Tsaynö nisquirmi juclä marcapa aywacuyargan.

*Gatirayta munag runacunata Jesus tantiyatsingan*  
(Mateo 8.19-22)

<sup>57</sup> Tsaynö aywaycäyaptinmi juc runa Jesusta nirgan: “Tayta, maypa aywaptiquipis gamtaga gatirähshayquim”.

<sup>58</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Atogcunapaga machayn-incuna canmi. Pishgucunapapis geshuncuna canmi. Peru noga Tayta Diospita shamogpaga manam ni juc wayillapis cantsu maychö punuycunalläpäpis” nir.

<sup>59</sup> Tsaynö nisquirmi juc runata Jesus nirgan: “Discipulü canayquipä nogawan aywacushun” nir.

Niptinnam tsay runa nirgan: “Tayta Jesus, papäni wanuptin pampaycurga gamta gatishayquim” nir.

<sup>60</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Papäniquita pampaytarä shuyacunayquipa rantinga juclla nogawan aywacushun Diospa alli willacuyninta willacunayquipä. Wanogcunataga quëdagcunanachir pampacuyanga” nir.

<sup>61</sup> Tsaypita juc runapis caynömi nirgan: “Tayta Jesus, nogapis gamwan aywacuytam munä. Itsanga castäcunatarä willaycamushä aywacunantsicpä”.

<sup>62</sup> Niptinnam paytapis Jesus nirgan: “Pipis gepapa tigracushgaga manam yapyantsu. Tsaynö castayquipä y imaycayquicunapäpis yarparaycarga nogapa discipulü cayta manam puëdinquitsu”.

## 10

*72 gatiragnincunata Jesus Diospa willacuyninta willacog cachangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesus acrargan ganchis chunca ishca (72) gatiragnincunata.\* Nircurnam ishca ishca cachangan pay aywananpä cag marcacunaman. <sup>2</sup> Tsaynö cacharninmi Jesus caynö nirgan: “Maytsicag runacunam listuna caycäyan Diospa alli willacuyninta wiyacur chasquicuyänanpä. Imayca jatun chacrachö wallcag runacunalla cosichaycagnömi willacogcunaga wallcagllarä cayan. Tsaymi Tayta Diosta rugacuyänayqui willacogcuna mas atasca cayänanpä. <sup>3</sup> Cananga aywar willacuyay. Gamcunata cachaycä atasca atogcunaman üshacunata gaycapaycog cuentam, Diospa willacuyninta mana alli yaga runacunatapis willacuyänayquipä”.

\* **10:1** Waquin unay gellgashgancunachö nin ganchis chunca (70) gatiragnincuna canganta.

<sup>4</sup> “Ama apayanquitsu gellëniquicunata, gepiquicunata, ni llangiquicunata. Piwanpis nänichö tincurga ama parlacur cacuyanquitsu”.

<sup>5</sup> “Pipa wayinman charpis wayiyogta niyanqui: ‘Alli caway caycutsun cay wayichö’ nir. <sup>6</sup> Tsay wayiyog chasquiyëshuptiquega niyangayquinömi alli caway canga tsay wayinchö. Mana chasquiyëshuptiquega manam paypäga alli caway cangatsu. <sup>7</sup> Pipis chasquiyëshogniquicunapa wayillanchö posadaräcuyanqui. Ama wayin wayinräga puriyanquitsu mas allitarä munar. Arupacog runa arunganpita pägunta chasquinmi. Tsaynömi gamcunapis Tayta Diospa willacuyninta willacuyangayquipita ima miñishtiyangayquitapis chasquiyänqui. Pipis imallatapis garayëshuptiqui micucurcuyanqui”.

<sup>8</sup> “May marcamanpis chäyaptiqui runacuna chasquicuyëshurniqui tsaychö imallatapis garayëshungallayquita micuyanqui. <sup>9</sup> Tsay puriyangayqui marcacunachö geshyagcunata allitsiyänqui. Y runacunata niyanqui: ‘Tayta Diospa alli willacuyninta musyatsicuy tiempu chämushganam’ nir. <sup>10</sup> May marcaman chäyaptiquipis runacuna mana chasquiyëshuptiquega cälliman yargusquir niyanqui: <sup>11</sup> ‘Cay chaquïcunachö polvuta tapsiyä mana alli yaga cayangayqui musyacänanpämi. Ima captinpis musyayay salvacog rey gamcunaman chämunganta’. <sup>12</sup> Tsaynö mana chasquiyëshungayquipitam tsay runacunata Tayta Dios castiganga unay tiempu Sodoma marcachö castiganganpitapis mas cuyapaypä<sup>†</sup> cay patsa ushacangan junag”.

*Jutsancunata mana dejagcuna infiernuman gay-cucäyänanpä cagta Jesus willangan*  
(Mateo 11.20-24)

<sup>13</sup> “Corazin marca runacuna y Betsaida marca runacuna, jgamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayëshunqui! Gamcunachö milagrucunata rurangänö Tiro y Sidon marcacunachö<sup>‡</sup> milagrucunata ruraptëga maynam Tayta Diosta perdonta mañacur jutsa ruraynincunata dejariyanman cargan. Tsaynö jutsancunapita llaquicurnin maynam arripenticur cotenciapita röpata jaticurcur uchpaman jamaycur waganman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurangäta

<sup>†</sup> **10:12** Sodomachö täräg runacunata Tayta Dios castiganganta musyanayquipä liyinqi Genesis 19.1-29. <sup>‡</sup> **10:13** Tiro y Sidon marca runacuna imanö cayangan-tapis musyanayquipä liyinqi Isaias capítulu 23; Ezequiel capítulu 26-pita 28-yag; Amos 1.9,10.

ricaycarpis manam jutsa rurayniquicunata dejayta munayanquitsu. <sup>14</sup> Tsaynö jutsa rurayniquicunata mana dejayangayquipitam fisyu final junagchö Tiro y Sidon runacuna-pitapis masrä castigacäyanqui. <sup>15</sup> Capernaum marca runacuna, ¿gamcunaga ‘Tayta Diospa ñöpanmanmi chäshä’ niyanquipischi? Tayta Diospa ñöpanman chäyanayquipa rantin gamcunaga infiernullamannam gaycucäyanqui”.

<sup>16</sup> Tsaynö nisquirnam discipuluncunata nirgan: “Gamcuna willacuynita willacuyaptiqui wiyayäshurga nogatapis wiyaycäyämammi. Y gamcunata mana chasquiyäshogcunaga nogatapis manam chasquiyämantsu. Nogata mana chasquimag cagga cachamagnï Tayta Diostapis manam chasquiycäyantsu”.

### *Jesuspa discipuluncuna willacuyanganpita cutiyangan*

<sup>17</sup> Tsaypita juc ishca y semänacuna päsaripinnam ganchis chunca ishca y (72) discipuluncuna willacuyanganpita cushishga cutiyangan Jesusman: “¡Runacunapita supaycunata poderniquiwan garguyapti yargushgam, taytay!” nirin.

<sup>18</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Au, musyämi supaycuna runacunapita yargungantaga. Ciëlupita tillagucur räyu ratamungannömi Satanaspa puëdeg caynin illagaycan. <sup>19</sup> Nogam podernita gamcunaman churargö, llapan mana allicunata jarurir päsayänayquipä. Tsaynö Satanaspa puëdeg caynintapis mana cäsuyä cayaptiquega imatapis mananam rurayäshunquinatsu. <sup>20</sup> Runacunapita supaycunata gargur cushicuyangayquipitaga masrä cushicuyay jutiquicuna Tayta Diospa librunchö gellgaraycanganta”.

### *Tayta Diosta Jesus alabangan*

*(Mateo 11.25-27; 13.16,17)*

<sup>21</sup> Tsaypitanam Jesus Espiritu Santupa munayninwan cushicur Tayta Diosta alabar caynö nirgan: “Papällä, ciëluchöpis cay patsachöpis imaycawan munayyogmi gamga caycanqui. Gamta alabällämi, Tayta Dios. Yachag tucocunata tantiyatsinayquipa rantinga llänu runacunachömi tantiyatsicurguyqui nogata cachamangayquita. Tsaynö cananpä yarpangayquinöllum ruracashga, papällä” nir.

<sup>22</sup> Nircurnam discipuluncunata nirgan: “Papällämi llapan-tapis munaynïman churamushga, tsurin capti. Noga imanö cangätapis payllam musyaman. Tsaynöllum papällä imanö cangantapis nogalla musyä. Tsaymi tantiyatsingä cagcunalla musyayanqui Tayta Dios imanö cangantapis”.

<sup>23</sup> Tsaypita discipuluncunallawan caycarnam paycunata nirgan: “Gamcunam imata rurangäcunata ricar y imata yachatsingäcunata wiyar tantiyacuyanqui noga imanö

cangätapis. <sup>24</sup> Unay profëtaacunapis y mandacog reycunapis cay rurangäcunataga ricayta munayargannam. Ricamayta munarpis manam ricayämashgatsu. Tsaynömi noga willacungäcunata wiyayta munarpis mana wiyacuyashgatsu. Gamcunam siga ricaycäyämänqui y wiyaycäyämänqui”.

*Runa mayinta Samaria runa cuyapangan*

<sup>25</sup> Tsaypita juc cutichönam juc ley yachatsicog runa Jesus yachag canganta o mana yachag cangantapis musyananpä caynö tapurgan: “Taytay, ¿imatatä rurämän imaypis mana ushacag alli cawayman yaycunäpä?” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Mä, puntata gamtarä tapurishayqui. ¿Imatatä tantiyanqui Moises gellangan leycunata liyir?”

<sup>27</sup> Niptinnam tsay runa nirgan: “Mana ushacäcog alli cawayman runa yaycunanpäga tsay leycunachöga caynömi nican: ‘Llapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracur cawanqui. Tsaynö llapan voluntäniquiwan, llapan callpayquiwan, y llapan yarpayniquiwan munanganta ruranqui. Y runa mayiquicunatapis llapan shonguyquiwan cuyanqui’ nir”.

<sup>28</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Tsaytaga allitam nirguyqui. Tsay ningayquicunata cumplirga gampis mana ushacag alli cawayman yaycunquim”.

<sup>29</sup> Tsaynö niptinnam tsay ley yachatsicog runa Jesusta yapay tapurgan: “Tsayöraga gampä ¿picunatä runa mayëga, taytay?”

<sup>30</sup> Tsaynam Jesus “Puntataga wiyamayrä” nir caynö nirgan: “Juc runam aywaycänä Jerusalem marcapita Jerico marca-man. Tsaynö aywaycaptin ladroncuna pasaypa magacacharcu jatirangan röpanta y imaycantapis gechusquir wanushgatanö jagirir jegariyänä”.

<sup>31</sup> “Tsay nänipam aywaycänä juc sacerdoti. Tsayna wanushgatanöna runa jitaraycagta ricaycarpis tsay sacerdotëga manapis ricag tucur päsaacunä. <sup>32</sup> Tsaypita sacerdotipa juc yanapagninpis tsaynöta ricaycar mana ricag tucullar yagacurir päsaacunä.

<sup>33</sup> Juc Samaria runana tsay nänipa aywaycar tsayman chänä. Israel runacuna Samaria runacunawan chiquinacuycarpis tsay Samaria runaga tsaynö yawarllana jitaraycagta ricaycur pasaypa cuyapasquinä. <sup>34</sup> Tsayna acëtiwan y vïnuwan jampipaycur ratashcunawan wataparcur ashnunman muntarcatsir apanä patsacungan wayiyag. Nircur tsaychö payga jampir ichic jucläyanganyag täparänä. <sup>35</sup> Tsaypita warayninna tsay cuyapäcog runa bulsicunpita gellëta jipisquir pëganä tsay wayiyogta ishca y junag arupacur

gänangantanö: ‘Cay geshyagta ricapaycällanqui cutimungäyag, taytay. Imachöpis masta gastacuptiquega cutimurmi pägalläshayqui’ ” nir.

<sup>36</sup> Jesus tsaynö willapayta ushasquirnam tsay ley yachtaticog runata tapurgan caynö nir: “Tsay quimsan runacunapita ¿maygan cagtä wanuycagna runa mayinta cuyapargan?”

<sup>37</sup> Tsaynö niptinnam tsay runa nirgan: “Samaria runam, taytay” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Canan gampis tsay cuyapäcog runanölla runa mayiquita cuyapanqui”.

### *Martapa y Mariapa wayinchö Jesus yachatsingan*

<sup>38</sup> Tsaypita aywacurnam Jesus discipuluncunawan chäyargan juc tacshalla marcaman. Tsaychö Martapa wayinman Jesus chaycuptinnam pay patsatsirgan. <sup>39</sup> Martapa ñañan Marianam Jesuspa ñöpanman jamacuycurgan, Tayta Diospä parlapangancunata wiyayta munar. <sup>40</sup> Martam itsanga tsay wayinchö imayca ruraynincunata ruracuycargan. Tsaymi imayca ruraynincuna captin Jesusta nirgan: “Señor Jesus, ¿imanirtä ñañä tsaychö jamaräcun noga caychö imayca ruraycunawan ñacaycapti? Niycullay yanapamänapä” nir.

<sup>41</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Marta, ¿imanirtä tsaynö nimanqui? Gamga alläpa yarpachacunqui imapis rurayniquicunallapämi. <sup>42</sup> Tsay quiquiquipa rurayniquillapä yarpachacunayquipa rantinga Tayta Dios ningancunata yachacunayquipä cagtam yarpachacunayqui. Mariaga yachatsingäcunatam wiyaycäman. Tsaynö yachacungantaga manam pipis gechunganatsu”.

## 11

### *Tayta Diosman mañacunantsicpä Jesus yachatsicungan (Mateo 6.9-15; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Tsaypita juc cutichönam Jesus mañacuycargan Tayta Diosman. Mañacuyta ushasquiptinnam juc discipulun Jesusta nirgan: “Discipuluncunata Juan Bautista yachatsingannö noga-cunatapis yachaycatsiyämay Tayta Diosman mañacuyänäpä, taytay” nir.

<sup>2</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Caynömi Tayta Diosman mañacuyänayqui:

‘Ciëluchö caycag Tayta Dioslläcuna,  
llapan runacuna gamta adorayälläshuy.  
Munangayquinö llapan runacunapis gamllaman yäracamur  
cawaycuyätsun.



[Ciëluchö munangayquinölla cay patsachöpis camacay-cullätsun.]

<sup>3</sup> Cada junagpä micuylläcuna ama faltaycatsillaytsu ari.

<sup>4</sup> Runa mayi mana alli ricamaptinpis noga perdonangänölla jutsäcunapita perdonaycayämay.

Jutsaman Satanas ishquitsiyämayta munaptinpis tsapaycayällämay,

[y yanapaycayällämay llutancunata imaypis mana rurayänäpä.

Tsaynö caycullätsun]’ ”.

<sup>5</sup> Nircur Tayta Diosman imaypis mañacuypä Jesus caynömi willapargan: “Juc runash pullan pagas aywanä amigunpa wayinman: ‘Vicinu, quimsa tantayquita mañacushayqui. <sup>6</sup> Juc amigümi wayiman posadacamushga. Imalläpis manam caycapamantsu garaycunäpä’ nir. <sup>7</sup> Tsaynö mañacuptinshi vicinunga ninä: ‘¿Imanirtä cay örarä shamunqui tsayta mañacamag? Puncüpis trancashganam y wamräcunapis punucuycäyannam. Cay öraga manam gamta atiendiyta puëdinatsu’ nir”.

<sup>8</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus caynö nirgan: “Sharcamuyta mana munaycarpis yaparir yaparir gayacuptinga vicinun garangam miñishtinganta. Manam amigun canganpitatsu garanga, sinöga pasaypa gayacuptin manana atiparmi. [Yaga runacunapis tsaynö yanapacog caycaptinga Tayta Diosga masrämi yanapayäshunqui.] <sup>9-10</sup> Tsaymi Tayta Diosmanga imaypis mañacuyänayqui. Imata miñishtirpis rugacuyay. Puncupita gayacognöra mañacuyay. Tayta Diosman mañacogcunaga chasquiyanmi. Imata miñishtirpis rugacogcunaga tariyanmi. Gayacogcunataga Tayta Dios wiyanmi”.

<sup>11</sup> “Gamcunata maygayquitapis wamrayquicuna [tantata mañacuyäshuptiqui ¿rumitatsurä aptaparcuyanquiman?] Pescäduta mañacuyäshuptiquipis ¿culebratatsurä aptaparcuyanquiman? <sup>12</sup> Tsaynöpis runtuta mañacuyäshuptiqui ¿atapoguy curutatsurä aptaparcuyanquiman? <sup>13</sup> Gamcunaga mayläya yaga carpis wamrayquicunataga alli cagllatam garayanqui. Tsaynö gamcuna caycäyaptiquega ciëluchö caycag Tayta Diosga masrämi alli cagllata garayäshunqui. Tsay alli cagga Espiritu Santum”.

*Satanaspa munayninchö Jesus caycanganta runacuna niyangan*

(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

<sup>14</sup> Juc cutinam upayashga runapita supayta Jesus gargurgan. Supay yargusquiptinnam tsay runa parlayta gallaycurnan. Tsaynö allitsegta ricaycur runacuna espantacur

cushicuyargan. <sup>15</sup> Tsaynö caycaptinpis waquin runacunaga niyargan: “Manam Tayta Diospa poderninwantsu supayta gargushga, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspapoderninwanmi” nir. <sup>16</sup> Waquinnam Jesusta tapog tucur niyargan: “Tayta Diospa poderninwan supayta gargungayquita musyayänpä mastapis milagrutaga ruraramuy ari” nir.

<sup>17</sup> Tsaynö parlaycäyanganta musyarnam Jesus nirgan: “Manam yarpaycäyangayquinötsu. Cay ningäta wiyarcayämay. Juc nacionchö runacuna quiquincuna pura chiquinacurga wanutsinacurmi ushacätsinacuyanman. Tsaynömi juc marcachö o juc wayichö tagcunapis quiquincuna pura chiquinacur wacpa caypa gargunacuycar ushacäyanman. <sup>18</sup> Tsaynö caycappinga gamcuna ama yarpäyaytsu Satanaspapoderninwan supaycunata gargungäta. Supaycunata mandagnin Satanaspagarguptinga poderniynagna ticrarmi ushacätsinacuyanman”.

<sup>19</sup> “Gamcunachö waquin runacuna supaycunata runacunapita garguyaptin yarpäyanqui Tayta Diospapoderninwan garguyangantam. Tsaynö yarpaycarga çimanirtä nogapäga yarpäyanqui Satanaspapoderninwan supaycunata gargungäta? Tsay llutan yarpayniquicunawanmi manacagcunata parlayanqui. <sup>20</sup> Nogata Espiritu Santo yanapamaptin supaycunata gargungäta ricarmi gamcuna musyayanqui Tayta Diospita salvacog rey shamungäta”.

<sup>21</sup> Satanaspita mas puëdeg canganta tantiyatsirmi Jesus mastapis nirgan: “Juc lïsu runa wayinta täpaycappinga manam pipis imantapis suwapanmantsu. <sup>22</sup> Tsaynö täpaycaptinpis paypita mas puëdeg runa chaycurmi itsanga tucrunta gechurir imantapis apacunman. [Tsay cuentänömi nogapis puëdeg cayniwan Satanaspamaquinpita runacunata jipiycä]”.

<sup>23</sup> Nircurmi caynöpis Jesus nirgan: “Pipis ningäcunata mana cäsomag cagcunanam Satanaspamunayninchö cayan. Y nogata cäsomag cagga noga munangätam ruraycäyan”.

*Maypitapis yargunganman supay cutingan*  
(Mateo 12.43-45)

<sup>24</sup> “Juc runapita supay yargucur jäcogcunapam aywan tänanpä ashirnin. Maychöpis mana tarirnam yarpasquin tärangan runaman yapay cutiycuyta. <sup>25</sup> Tsaynö cutirnam taririn tsay runapa shongunta shumag churapacushga pitsapacushga wayitanöra. <sup>26</sup> Tsaynöta tariycurnam tsay runaman cutin paypita mas mana allin cag ganchis (7) supaycunata pushacurcurna tsay runachö cangan täcuyänanpä. Tsaymi puntata canganpitapis mas peyormanna ticracurin”.

*Tayta Diosta cäsucogcuna cushicungan*

<sup>27</sup> Jesus tsaynö parlaycaptinnam runacunapa chöpinpita juc warmi nimurgan: “iDiospa willacognin cangayquipita ima cushishgarä wachaycushog y shacshatsishog mamayqui caycan!” nir.

<sup>28</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Mamä cushicungannöllum Tayta Dios ninganta chasquicur wiyacogcunapis masrä cushishga caycäyan”.

*Milagutarä Jesus rurananta munayangan*

(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

<sup>29</sup> Tsaypitanam runacuna Jesus caycangan cagman goricäyaptin caynö nirgan: “Gamcunaga Tayta Diosman mana yäracog mana allı runacuna carmi milagutarä ricayta munaycäyanqui. Gamcuna munayangayquinöräga manam ima milagrutapis rurashätsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios juc milagrutam ruranga profëta Jonas cawaycaptin rurangannö.

<sup>30</sup> Musyayangayquinöpis unay Jonastam jatuncaray pescädupa pachanchö caycanganpita yargatsimurgan.\* Tsaynömi nogatapis pamparangäpita cawatsimanga”.

<sup>31</sup> “Salomonpa yachatsicuyninta wıyananpämi ‘Sabah’ ningan nacionpita juc reinapis caruta shamurgan Jerusalemman.† Paypis fisyu final junagchö sharcamungam canan wıtsan runacunata ‘Salomonpa yachatsicuyninta noga chasquicungänö ¿ımanirtä gamcunapis Tayta Diospa tsurin yachatsicunganta mana chasquicuyargayquitsu?’ ninanpä”.

<sup>32</sup> “Tsaynöpis Jonas Diospa willacuyninta willacuptin wıyar Ninive marca runacuna jıtsa ruraynıncunata jagirıyargan. Jonaspıtapis mas imaycawan munayyog caycaptı willacungätaga canan wıtsan runacuna manam cäsucuyantsu. Tsaymi fisyu final junagchö Ninive runacuna sharıayämunga: ‘Jonas willacunganta chasquicuyangänö ¿ımanirtä Tayta Diospa tsurin willacunganta chasquicuyargayquitsu?’ nıyänanpä”.

*Allı shonguyog cagcuna Jesusta chasquıyangan*

(Mateo 5.15; 6.22,23)

<sup>33</sup> Tsaypitanam Jesus nirgan: “Actsıta tsarıtsır alëımanmi churantsic wayıman yaycogcuna shumag ricayänanpä. Manam imaypis tsarıtsıntsıtsısu catri jawancunaman churanantsıcpäga.

<sup>34</sup> Runacuna ricayänanpä actsı atsicıyagnömi gamcunapis runacuna ricayäshunayquipä

\* **11:30** Jonastaga quımsa junag jatuncaray pescädupa pachanchö caycanganpita Tayta Diosmi yargatsimurgan. Jesustapis quımsa junagmi pamparanganpita cawatsimurgan. Jonaspita masta musyanayquipä liyinqui Bibliachö “Jonas” ningan libruta. † **11:31** Rey Salomonta watucag shamog reinapita musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

noga ningäcunata cäsuyänayqui. Nogata mana cäsurninmi Tayta Dios munangantaga ruraycäyanquitsu. Tsaymi tantiyacuyanquitsu tsacaychönö jutsa rurag cayangayquita. <sup>35</sup> Waquin runacuna ‘Tayta Dios munangannömi cawaycä’ nicarpis manam rasunpaypatsu Tayta Dios munangannö cawaycäyan. Pagtatä tsay runacunano cayanquiman. <sup>36</sup> Willacungäcunata rasunpis chasquicurga Tayta Dios cachamanganta shumagmi tantiyayanqui, tsacaychö actsiwan imaycacunatapis ricaycagnöna”.

*Fariseucunata Jesus gayapangan*

*(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)*

<sup>37</sup> Jesus parlayta ushasquiptinnam juc fariseo runa invitargan micuyänanpä. Tsaynam wayiman chaycur Jesus jamacurgan. <sup>38</sup> Israel runacunaga unay runacunapa üsuncunata cumplirmi manarä micur maquincunatarä awicuyag limpiu caycaptinpis. Tsaymi Jesus maquincunata mana awicullar micuycäyagta ricar yarpachacurnin invitag fariseo runa Jestusta ricapargan.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcunaga maquiquicunata awirpis pucilluyquicunata y matiquicunata janallanta awirir rurin ganrata dejaycognömi caycäyanqui. Pucillupa y matipa rurinchö ganra caycagnömi llutan yarpayniquicunawan y imaycapä mallag cayangayquicunawanga raccha shongu caycäyanqui. <sup>40</sup> ¡Mana tantiyacog runacuna! ¿Manacu musyayanqui Tayta Dioslla cuerpuyquicunata camar shonguyquicunatapis ruranganta? <sup>41</sup> Tsaymi shonguyquicunapis awishga cuenta cananpäga pobricunata cuyapar yanapayay. Tsaynö rurayaptiquimi Tayta Diospäga shonguyquicuna limpiu canga, manam maquiquicunallaga”.

<sup>42</sup> “¡Allau, fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga templuman Tayta Diospä garaynin apayänayquipä huertayquicunapita mentatapis, anistapis ni imatapis chunca (10) aptay capuyäshuptiqui juc aptaytaga imaypis raquiycäyanquim: ‘Tayta Diospa palabran gellgaranganmanmi llapantapis cumpliycäyä’ nirnin. Tsaycunata rurarpis manam runa mayiquicunawan allega cawayanquitsu ni manam cuyapäyanquitsu. Nircur imata aunircurpis manam cumpliyänquitsu. Diospä ichic garayta apar cumplingayquinölla runa mayiquicunata alli ricayay, cuyapäyay, y imata aunirpis cumpliyay”.

<sup>43</sup> “¡Allau, fariseucuna! Gamcunata Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga goricäcuyänan wayicunachö allin cag jamacunamanrä jamacuyta munaycäyanqui.

Tsaynöpis gamcuna munaycäyanqui pläzacunachö yachatsicog cayangayquipita runacuna alabayäshunallayquitam”.

44 “¡Allau, Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcuna runacuna ricayäshunayquillapäga, ä allı tucuycuyanqui. Peru pamparanganchö ismushga ayanömi melanaypä caycäyanqui Tayta Diospäga. Tsaynö mana allı shonguyog cayangayquitaga runacuna manam musyayantsu”.

45 Tsayta wiyarnam Moises gellangan ley yachatsicog juc runa nirgan: “Tsaynö nirga nogacunatapis wiyaycäsiyämänquım, taytay” nır.

46 Niptin Jesusnam nirgan: “¡Allau, gamcunapis ley yachatsicogcuna! Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga runacuna imanö caytapis mana camäpacuyanganyagmi Moises gellangan leycunaman yapa-yaparcur cumplitsiya munayanqui. Tsaynö captinpis shumag allı tupayllapa yachatsiyänayquipa rantinmi ollgü tupayparä yachatsiyanqui”.

47 “¡Allau gamcuna! Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga allı cayangayquita runacuna niyänallanpämi unay runacuna wanutsiyangan profëtacuna pamparäyangan jananchö capillancunarä rurapäyanquipis. 48 Tsaynö ruraparpi profëtacuna gellayangancunata mana cäsır paycunata wanutseg unay runacunanöllum gamcunapis caycäyanqui”.

49 “Tsaynö captinmi imanö cananpä cagtapis musyar Tayta Dios unay nirgan: ‘Cachamushä willacog profëtacunata y apostolnicunata. Waquintam wanutsiyanga y waquin cagtanam chiquir ñacatsiyanga’ nır. 50-51 Tsaynö cayangayquipitam gamcunata Tayta Dios juzgayäshunqui, Abelta wanutsegtanö, Berequiaspa tsurin Zacariasta altarpa ñöpanchö wanutsegtanö, y mas waquin profëtacunata wanutsegcunatanö”.‡

52 “¡Allau ley yachatsicogcuna! Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Runacuna Diospa willacuyninta yachacuyta munayaptinpis yachag tucurmi llutancunata yachatsicuyanqui. Rasunpaga quiquiquicunapis Diospa willacuynintaga manam cäsuyanquitsu”.

53-54 Tsaynö Jesus niptinnam ley yachatsicogcunawan fariseucuna ajanacurcuyangan. Tsaypitanam Jesusta rabyanapar tapupäyangan imaycaläya tapucuycunata Roma mandacogpa contran parlaptınga tsaynöpa prësuyänanpä.

‡ 11:50-51 Abelta wanutsiyanganta musyanayquipä liyinqui Genesis 4.8. Zacariasta wanutsiyanganta musyanayquipä liyinqui 2 Cronicas 24.20-22.

## 12

### *Alli tucogcunata Tayta Dios juzganapä Jesus ningan*

<sup>1</sup> Jesus tsaynö parlaycaptinrämi pasaypa atasca runacuna wayi ñöpanman goricäyargan. Tsaychö parlanganta wiyayta munarninmi cumanacur jarunacurrä caycäyargan. Tsaynam discipuluncunata Jesus nirgan: “Fariseucunaga ‘Tayta Dios ningancunata llapantam ruraycä’ nicarpis manam cumpliyantsu. Pagtä paycunanö gamcunapis caycäyanquiman. <sup>2</sup> Pacayllapa jutsa rurayniquicuna imay musyacarpis musyacangam. Manam ima rurayniquicunapis mana musyacagga cangatsu. <sup>3</sup> Tsaynömi puncuta wichgarcur pacayllapa parlayangayquicunapis mayacanga. Ushacäcuy junagga imayca llutan rurayniquicunatapis Tayta Dios juzgangam”.

*Pitapis mana mantsacuyapa willacuyninta willacunapä Jesus yachatsicungan*

*(Mateo 10.28-31)*

<sup>4</sup> “Cuyay amigücuna, nogapa willacuynita willacuyaptiqui runacuna wanutsiyäshurpis almayquicunataga manam imanayangatsu. Tsaynö caycappinga manam pitapis mantsacuyänayquitsu. <sup>5</sup> Paycunapita mantsacuyänayquipa rantinga Tayta Diosllata mantsacuyay. Paymi munayyog caycan almantinta infiernuman gaycunanpäpis”.

<sup>6</sup> “Pishgucuna runacunapä mana alläpa cuestaptinpis Tayta Diospäga välinmi. Payga manam gongantsu ni jucllayllatapis. <sup>7</sup> Pishgucunatapis tsaynö ricaycarga gamcunatanäga masrämi Tayta Dios imanö cayangayquitapis ricaycäyashunqui. Hasta agtsayquicunatapis yupashgatam payga caycätsin. Tayta Dios tsaynö ricaycäyashuptiquega pipitapis ama mantsariyanquitsu”.

*Jesusa favornin parlagcuna imanö cayänanpä willacungan*  
*(Mateo 10.32,33; 12.32; 10.19,20)*

<sup>8</sup> “Pipis nogaman criyicog canganta mana pengacuyapa willacuptinga nogapis Tayta Diospa y angelnincunapa ñöpanchö paycunapa favorninmi parlashä. <sup>9</sup> Pipis nogapita pengacur willacuynita mana willacuptinga nogapis Tayta Diospa y angelnincunapa ñöpanchö paycunata ‘Manam regitsu’ nishämi”.

<sup>10</sup> “Tayta Diospita shamungäta mana tantiyar nogapä llutanta parlayaptinpis Tayta Diosga perdonangam. Salvacog cangäta Espiritu Santo tantiyaycätsiptin conträ captinmi it-sanga Tayta Dios imaypis perdonanganatsu”.

<sup>11</sup> “Nogaman criyicamog cayangayquipitam goricäcuyänan wayicunaman, juezcunaman, y waquin autoridäcunaman

apayäshunqui castigayäshunayquipä. Tsaychö ama llaquicuyanquitsu: ‘¿Imanöparä cananga salvacuycushä?’ o ‘¿Imatarä niycushä?’ nirnin. <sup>12</sup> Espiritu Santum tantiyatsiyäshunqui imata parlayänayquipäpis”.

*Imapäpis mallagashga runa mana canantsicpä Jesuspa yachatsicuynin*

<sup>13</sup> Runacunapa chöpinpitam juc runa caynö nimurgan Jestusta: “Taytay, waugita niycuy töcamangan cag herenciäta raquipämänapä” nir.

<sup>14</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Amigu, manam juezniquitsu noga cä tsaynö nimänayquipäga” nir. <sup>15</sup> Nircurnam runacunata nirgan: “Ama imapäpis mallagashga cayanquitsu. Alli cawayga manam imaycayogpis cayaptiquirätsu” nir.

<sup>16</sup> Nircurpis Jesus caynö nirmi willapargan: “Juc rücu runam murucunganpita pasaypa cosëchata gorinä. <sup>17</sup> Tsayna tsay rücu runa yarpachacunä: ‘Cananga ¿maymantä caytsica micuynita churashä? Wayi manam aypannatsu churanäpä’ nir. <sup>18</sup> Tsaynö yarpachacurna ninä: ‘Canan tröja wayita pascasquirchir jucta sharcatsishä mas jatuncarayta. Tsaymanmi llapan goringä micuynicunata y imaycäcunatapis churashä. <sup>19</sup> Tsaynö churacuycuptëga atasca watapämi micuynicunacanga. Tsaynö churacuycurmi itsanga micur upyar cushishgallana cawacushä’ nir. <sup>20</sup> Tsaynö yarpachacurir caycaptinna Tayta Dios ninä: ‘¿Lutan yarpag malafë togshu! ¿Canan pagasmi gam wanunqui! Llapan churangayquicuna ¿pipärä quëdanga?’ nir”.

<sup>21</sup> Tsaynö parlayta ushasquirmi Jesus nirgan: “Tsay rücu runa, runa mayincunata mana yanapar wanungannömi llapan malafë runacunapis runa mayinta mana yanaparga Tayta Diospita imatapis chasquiyangatsu”.

*Tayta Diosman imaypis yäracuyänanpä Jesus yachatsicungan*

*(Mateo 6.25-34)*

<sup>22</sup> Nircur discipuluncunatapis Jesus nirgan caynömi: “Ama yarpachacuyanquitsu: ‘Canan ¿imatarä micushä? ¿Imatarä jaticushä?’ nirnin. <sup>23</sup> Micuynintsic mana captinpis röpantsic mana captinpis cushicushun Tayta Dios cawayta gomangantsicpita. <sup>24</sup> Shumag tantiyacuyay pishgucuna imanö cawayangantapis. Paycunaga manam murucuyantsu, manam cosichayantsu, ni tröjacuyantsu. Tsaynö caycaptinpis Tayta Diosmi micuynincuna faltätsintsu. Gamcunaga tsay pishgucunapitapis mas välegmi cayanqui Tayta Diospäga. <sup>25</sup> Tsaynö imaycapä mayläya yarpachacurpis ¿pirächi tamäñunpita masllataga jatunyaracunman? <sup>26</sup> Imaycapis

ushacagcunallapa yarparäyanayquipa rantinga, imayca mana faltätseg Tayta Diosman yäracullar cawacuyay”.

27 “Tantiyacuyay waytacuna imanö cuyaypä tuctuyangan-tapis. Waytacunaga manam aruyantsu ni putscacuyantsu. Peru nicarpis imanö cuyayllapämi ricacuyan. Waytacuna cuyayllapä tuctungannöga manam unay rey Salomon jaticungan röpancunapis iwalargantsu. 28 Tsay waytacuna tsaquirinanlla caycaptinpis Tayta Diosga ima shumagtam tuctutsin. Tsaynö cuyayllapäta tuctuyäcätsirga ¿manatsurä gamcunatanäga yanapayäshunquiman röpushga cayänayquipä, yäracuyiniyag runacuna?”

29 “Tsaynö caycaptinga manam yarpachacuyänayquitsu imata micuyänayquipä ni imata upuyänayquipäpis. 30 Tsaycunata yarpachacurga puriyan Tayta Diosman mana yäracog runacunallam. Gamcunaga tsay mana yäracog runacunanö ama yarpachacuyaytsu. Tayta Diosga musyaycanmi imata miñishtiyangayquitapis. 31 Tsay imapäpis yarpachacuyänayquipa rantinga Tayta Dios munanganta rurar cawayänayquipä cagta yarpachacuyayga. Pay munangannö cawayaptiquega imata miñishtiyangayquitapis Tayta Dios manam faltätsingatsu”.

*Rïcuyayllapä mana yarpachacunantsicpä cagta Jesus yachat-sicungan*

*(Mateo 6.19-21)*

32 “Cuyay gätirämagnicuna, ama llaquicuyaytsu. Gamcunatam Tayta Dios acrayäshurgayqui imayyagpis paywan cawayänayquipä. 33 Capuyäshungayquita imayquicunatapis ranticusquir mana capogcunata yanapayay. Tsaynö runa mayiquicunawan cuyanacur cawarga ciëluchömi Tayta Dioswan imayyagpis alli cawayta chasquiyanqui. Tsaytaga mananam runapis suwangatsu ni puyupis ushangatsu. 34 Imaycayogpis cayllapä cagta yarpachacurmi manana Tayta Diosmanga yarpäyanquinatsu”.

*Jesuspa cutimuyninpä alistacushga canantsicpä yachat-sicuynin*

*(Mateo 24.45-51)*

35-36 “Gamcuna listacushga maya-mayallana caycäyay noga ciëlupita cutimupti chasquicayämänayquipä. Casaracuy fi-estapita patronnin cutimunanta emplyäduncuna shuyacog-cunanölla nogatapis shuyacaycäyämänqui. Actsicurcur puncta quichapänanpä shuyaragnölla gamcunapis listacushga caycäyay. 37 Tsay patron illanganpita cutir yätsingannö shuyaycagta tariycur imanörä cushicur alabanman tsay emplyädunta. Mësaman jamaycatsir quiquin patronmi sirvinga.



38 Tsay patron illanganpita imay öra chānanpä cagta mana musyar emplyäduncuna shuyacuyangannöllum, nogatapis maya-mayalla listacushga shuyacayämānayqui ciëlupita cutimunäta musyaycarga. Tsaynö shuyacaycäyāmagta tariptēga imanö cushicuyrä gamcunapä caycunga”.

39-40 “Manam pipis punucunmantsu ladron suwapānanpä cagta musyarga. Maya-mayallam waranman imancunatapis täpaycar. Tsay ladronta shuyacognölla gamcunapis maya-mayalla imaypis caycäyay, noga cutimunäpä cagta musyaycarga. Noga ciëlupita cutimushä mana yarpäyāmangayqui öram”.

41 Tsaynam Pedro tapurgan: “Tsaynö cay iwalatsicuycunawan yachatsicungayquega ¿nogacunallapäcu o llapan runacunapāwancu?” nir.

42 Niptinnam Jesus nirgan: “Musyayangayquinöpis juc patron maypapis illarga mas yäracuypä cag emplyäduntam haciendachö dejan imaycunatapis shumag ricaycānanpä y waquin emplyäduncunatapis örancho garar caycānanpä.

43 Tsay patron illanganpita cutir yätsingannö llapantapis ruraycagta tariycur imanöra cushicur alabanman tsay emplyädunta. 44 Emplyädun tsaynö alli portacuptinnam paypa maquinmanna churanman llapan imaycantapis ricananpä.

45 Peru mana yäracuypä cag emplyädum itsanga yarpan: ‘Patronni manarämi rasllaga cutiramungarätsu’ nirnin. Tsaynö yarparnam emplyädu mayincunatapis magar ushan y fiestacunachö puricur, micur upyar cacun. 46 Tsaynö caycagman patronnin mana yarpashgata illanganpita chaycurga emplyädun mana allicunata ruraycagta tariycur patronnin magacacharcarmi gargunga. Tsaynömi janan shongulla criyicogcunatapis Tayta Dios infiernuman gaycunga. Tsaychömi wagar quirutapis uchuyangaräga”.

47-48 “Juc emplyädu mana musyayninpa imatapis llutanta ruraptinga patronnin manam alläpatsu castiganga. Peru patronnin ninganta musyaycar mana wiyacuypa llutanata ruraptinmi itsanga patronnin pasaypa castiganga. Tsaynöllum pipis Tayta Dios munanganta musyaycar mana cumplirga castiguman gaycucäyanga”.

*Jesusman criyicogcuna chiquishga cayānanpä cagta ningan (Mateo 10.34-36)*

49 “Cay patsaman noga shamurgö chasquimag cagcuna salvashga cayānanpä y mana chasquimag cagcuna mana salvashga cayānanpämi. ¡Cay nicangäcuna maynapis ruracaraycanmanna! 50 Peru tsaycuna ruracānan captinpis puntataga nogataran pasaypa ñacarcatsiyāmarrä wanutsiyāmanga. Tsaytam pasaypa llaquicur shuyarä hasta cumplinganyag”.

<sup>51</sup>“Ama yarpäyaytsu nogaman criyicayämungayquipita mana chiquishga cayänayquipä cagtaga. Criyicamogcunataga imaypis chiquiyçäyëshunquim. <sup>52</sup>Cananpitaga nogaman criyicamunganpitam juc wayichö tagcuna quiquincuna pura chiquinacuyanga. <sup>53</sup>Taytanmi tsurinpa contran canga y tsurinpis taytanpa contranmi canga. Mamannam wawanpa contran canga y wawannam mamanpa contran canga. Llumtsuyninmi suegranpa contran canga y suegrannam llumtsuyninpa contran canga”.

*Jesusta Tayta Dios cachamunganta runacuna mana tantiyayangan*

(Mateo 16.2,3)

<sup>54</sup>Tsaypitanam runacunata Jesus nirkan: “Rupay ullunan cagpa pucutay yurimuptinga: ‘Tamyanganam’ niyanqui, y niyangayquinöllum tamyän. <sup>55</sup>Tsaynömi imaypis Negeb regionpita vientumuptin: ‘Cananga rupacuypam achaycunga’ niyanqui, y niyangayquinöllum achan. <sup>56</sup>¡Mana tantiyacogcuna! Tsaycunatapis cösa tantiyaycarga ¿imanirtä tantiyayanquitsu Tayta Diospita shamushga car noga ruraycangäcunata?”

*Runa mayintsicta llutanta rurarga arreglanantsicpä Jesus yachatsingan*

(Mateo 5.25,26)

<sup>57</sup>“Y nircur Tayta Dios cachamaptinga ¿imanirtä chasquiyämanquitsu? <sup>58</sup>Pagtä nogata mana chasquiyämangayquipita Tayta Dios infiernuman gaycuyëshunquiman. Imapitapis chiquinacungayqui quejayëshuyta yarpaptinga autoridäman manarä char arreglanqui. Tsaynö mana arreglaptiquega juezman apatsishuptiqui juezga wardiyacunawanmi carcelman wichgatsiyëshunqui. <sup>59</sup>Tsaypitaga manam rasllaga yarguyanquitsu jaga cayniquicunata llapanta mana pägacurga”.

## 13

*Mana cäsucog runa infiernuchö castigashga cananpä willacungan*

<sup>1</sup>Tsaynam runacuna Jesusta willayargan caynö: “¡Galilea runacuna templuchö Tayta Diosta adorarnin ashmacunata altarchö rupaycätsiyaptinmi Pilato soldäduncunata cachanä tsay runacunata wanutsiyänanpä!” nir.

<sup>2</sup>Tsaynö willayaptinam Jesus nirkan: “Ama yarpäyaytsu waquin Galilea runacunapita tsay wanog runacuna mas jutsayog car wanuyanganta. <sup>3</sup>Manam Tayta Diospa castigunwantsu paycuna tsaynö wanuyashga. Gamcunam

itsanga Tayta Diospa castiġunwan infernuchö ñacayanqui jutsayquicunata mana jagiyangayquipita. <sup>4</sup> Tsaynömi Jerusalenchö Siloe törri juchur chunca puwag (18) runacunata wanutsirgan. Tsaynö captinpis ama yarpäyaytsu tsaychö quëdag runacunapita tsay wanog runacuna mas jutsayog cayanganta. <sup>5</sup> Manam Tayta Diospa castiġunwantsu paycunapis tsaynö wanuyargan. Gamcunam itsanga Tayta Diospa castiġunwan infernuchö ñacayanqui jutsayquicunata mana jagirninga”.

*Mana wayog hġusman mana cäsucog runata Jesus iwalatsingan*

<sup>6</sup> Tsaynöpis mana cäsucog runacunata mana wayog hġusman iwalatsirninmi Jesus caynö nirgan: “Juc runapa chacranchömi canä hġus. Tsaynam duëñun aywanä hġusninman ricapacog: ‘¿Mä wayuncush o manacush?’ nir. Tsay runaga tarinätsu ni juclayllatapis prütanta. <sup>7</sup> Tsayna ninä chacran cuëdag runata: ‘Quimsa watanam shamü cay hġusman pallag y manam ni juclayllatapis tarirgötsu. Canan mutusquir jitariy cay chacrapita. Mana wayugtaga ¿imapätä ardëllaga cay chacrachöpis catsishun?’ nir. <sup>8</sup> Tsaynö niptinna chacran cuëdag runa ninä: ‘Taytay, mä juc wata shuyärishunrä ari. Cananga entërunpa ogtipärirmi wanun wiñapähä. <sup>9</sup> Tsaynö ruraptichir wayurga wayungarä. Tsaychö manana wayuptionga muturiycunquichir’ nir”.

*Säbadu jamapay junagchö curcayashga warmita Jesus allitsingan*

<sup>10</sup> Juc säbadu jamapay junagchönam runacuna goricäcuyänan wayichö Jesus yachatsicuyargan. <sup>11</sup> Tsaychömi caycargan supay curcayätsingan juc warmi. Payga mana derichacaypam chunca puwag (18) watantin tsaynölla cacurgan. <sup>12</sup> Tsay warmita ricaycurnam runacunapa ñöpanman päsaratsir Jesus nirgan: “Cananga allishganam canqui curcayashga cangayquipita” nir. <sup>13</sup> Tsaynö nirnin yataycuptinmi jinan öra allisquirgan. Allisquir derichacarcurnam tsay warmi Tayta Diosta alabargan.

<sup>14</sup> Tsaynam säbadu jamapay junagchö Jesus tsay warmita allitsishga captin tsay goricäcuyänan wayichö mandacog runa ajacurcargan. Tsaynö ajarninnam runacunata nirgan: “Jogta junagllam runacuna aruyänanpäga. Tsay junagcunachö shayämunquiman alliyta munarga. ¿Canan säbadu jamapay junagchöra gampis puricuyanqui!” nir.

<sup>15</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Janan shongu yachag tucog runacuna! Gamcuna säbadu jamapay junagchö ¿manacu

töruyquicuna ashnuyquicuna wataraptin pascasquir yacur-catsiyanqui? <sup>16</sup> Cay Israel warmita allau chunca puwag (18) watantin Satanash geshyatsiptinmi curcayashga cacushga. Säbadu jamapay junagchö quiquiquicunapis ashmayquicunata cuyapayangayquinölla, ¿imanirtä cay warmita cuyapayta yachayanquitsu?”

<sup>17</sup> Tsaynö niyauptinnam chiquegnincunaga pasaypa pengacuyargan. Waquin runacunam itsanga cushicuyargan alita rurangancunata ricar.

*Diospa willacuyninta ñäbuspa murunman y levadüraman Jesus iwalatsingan*

(Mateo 13.31-33; Marcos 4.30-32)

<sup>18-19</sup> Tsaynö mastapis Jesus yachatsirganmi caynö nirnin: “Tayta Diospa alli willacuyninga imayca ñäbuspa murunnöllum. Tsay ichiclla muru jegarcamurga jatunyarmi rämanacunapis mashtacanganrä. Tsaynö captinmi rämanacunaman pishgucunapis rataycur geshuncuna rurayan. Tsay ichic murullapita ñäbuspa räman mashtacangannömi Tayta Diospa alli willacuyninga maytsaymanpis chaycan”.

<sup>20-21</sup> Nircur mastapis yachatsicur Jesus caynömi nirgan: “Tayta Diospa alli willacuyninga levadüranöllum caycan. Juc runa tantata rurar quimsa arröba machcaman levadürata wiñaptinmi mäsağa shumag jacan. Tsay levadüra wallcalla caycar mäsağa atscayätsir jacatsingannömi Diospa alli willacuynin maytsayman chaptin chasquicogcunapis masrä atscagyäyan”.

*Tayta Diosta cäsucogcunalla gloriaman aywayänanpä Jesus willangan*

(Mateo 7.13,14, 21-23)

<sup>22</sup> Tsaypita Jesus Jerusalenman aywarnam marcacunapa päsgan yachatsicuraycar. <sup>23</sup> Tsayhömi juc runa tapurgan: “Taytay, ¿wallcagllacu cayan salvacogpä cagcuna?” nir.

Tsaymi Jesus nirgan: <sup>24</sup> “Atscag o wallcaglla captinpis gamcunaga imaycanöpa salvacionta ashiyay. Salvacur gloriaman yaycuyänayquipäga quichqui puncupanörämi päsayänayqui. Atscag yaycuyta munarpis wallcagllam yaycuyanga”.

<sup>25</sup> “Gamcuna ‘Diospa palabrantä wiyangäpitam gloriaman yaycushä’ nirpis rasunpaga cawayniquicunachö manam cäsucuyäyanquitsu. Wanucuyangayqui öra tsaynö mana cäsucuyangayquipitam gloria wayiyog puncunta wichgacacamuptin gamcuna tacacuyanqui: ‘Puncuyquita quichapaycallämay, taytay’ nir. Tsay wayiyognam niyämushunqui: ‘Gamcunataga manam regitsu. ¿Pirä cacuyanquipis?’ nir.

<sup>26</sup> Tsaymi gamcuna niyanqui: ‘¿Imanirtä regiyämanquitsu? Micurchä upurchä purirgantsic. Y marcäcunachöpis yachat-sirguyquichä’ nir. <sup>27</sup> Paynam niyämushunqui: ‘Gamcunaga manam cäsuyämarguyquitsu. ¿Pirä cacuyanquipis? ¡Ñöpäpita witicuyay, jutsasapa runacuna!’ nirin”.

<sup>28</sup> “Tsaynam ciëluman manana yaycur Abrahamta, Isaacta, Jacobta, y profëtacunata rurichö caycagta ricarnin pasaypa wagayanqui. Quiruyquicunatapis uchuyanquirämi yaycuyta manana puëdirnin. <sup>29</sup> Maytsaypitapis shamog runacuna ciëluman yaycog cagmi itsanga Tayta Dios alistangan micuyta cushicurrä micuyanga. <sup>30</sup> Tayta Dios munangannö cawagcuna cay patsachö mana alli ricashga carpis ciëlumanga yaycuyangam. Tayta Diosta mana yarpar lluta cawaychö cawagcagcunam itsanga infiernumanna gaycucäyanga”.

*Jerusalen marcata ricärir Jesus wagangan*  
(Mateo 23.37-39)

<sup>31</sup> Tsaypitanam waquin fariseucuna chäyargan Jesus caycanganman caynö nir: “¡Caypita aywacuy cawayta munarga! Rey Herodesmi wanutsishuyta munan”.

<sup>32</sup> Tsaynam Jesus niran: “Pay wanutsimayta munaptinpis manam imapis gocamantsu. Canan warayllanam supaycunata runacunapita gargushä y geshyagcunatapis allitsishä. Tsaycunallowannam cumplinga llapan ruranäpä cagcuna. <sup>33</sup> Tsaypitarämi Jerusalenman aywashä tsaychö wanutsishga canäpä. Tayta Diospa willacognin profëtacuna Jerusalenchö wanuyangannömi nogapis Jerusalenchörä wanushä”.

<sup>34</sup> “¡Jerusalen runacuna! ¿Imanirtä Tayta Dios cachamungan profëtacunataga y alli willacuyninta willacogcunataga unaypitapis wanutsiyanquilla? Nogaga imanömi gamcunata goriyta munargö, imayca wallpa chipsancunata goriycur ogllagnöpis. Tsaynö goriyta munaycaptipis gamcunaga munayniquicunata rurarmi cacuyarguyqui.

<sup>35</sup> Tsaynö cayangayquipita gamcunata Tayta Dios dejariyëshunquim y chiquiyëshogniquicunam munanganta rurar marcayquicunatapis ushacätsiyanga. Tayta Dios goricamartin manam ricayämanquinatsu ‘¡Tayta Dios cachamungan salvayämaglläcuna shacallämuy!’ niyangayqui junagyag”.

## 14

*Jacapäcushga runata Jesus allitsingan*

<sup>1</sup> Tsaypita säbadu jamapay junagchönam Jesus aywargan juc mandacog fariseupa wayinman micog. Tsaychömi waquin fariseucunapis Jesus imata rurangancunatapis musyapacur caycäyargan. <sup>2-3</sup> Y tsaychömi entëru cuerpun jacapäcuycag

runapis caycargan. Jesus tsayta ricaycurmi ley yachatsicog-cunatawan fariseucunata tapurgan: “Gamcunapä säbadu jamapay junag caycaptinpis cay runata ¿allitsishwancu o manacu?” nir. <sup>4</sup> Tsaynö niptin imatapis mana parlacuyaptinnam geshyaycag runata Jesus yataycurgan allisquinanpä. Alliscatsirnam nirgan: “Cananga aywacuyna wayiquipa” nir.

<sup>5</sup> Nircurnam fariseucunata nirgan: “Maygayquipapis wamrayquicuna o ashmayquicuna pözuman ishquishga captin ¿manatsurä juclla jipeg aywayanquiman, säbadu jamapay junag caycaptinpis? Tsaynöllam nogapis geshyagcunata allitsi säbadu jamapay junagchöpis”.

<sup>6</sup> Tsaynö niptin manam imaniytapis puëdiyargantsu.

### *Invitashgacunapita Jesus parlapangan*

<sup>7</sup> Tsay fariseupa wayinchö waquin invitashgacuna, lllancunapitapis mas alli tucurmi, wap aywar mësamanrä jamascäriyargan. Tsayta ricaycurmi Jesus yätsirnin caynö nirgan: <sup>8-9</sup> “Pipis invitayäshuptiqui mësamanräga ama ras jamacuyanquitsu. Gamcunapita mas respitadu runa chämuptin: ‘Mësapita witicuy pay jamacunanpä’ niyäshuptiqui pengacushgam jamaraycayangayquipita witicuyanqui”.

<sup>10</sup> “Mësaman juclla jamacunayquipa rantinga shuyäriyanquirä, invitayäshogniqui ‘Amigu, mësallaman päsacamuy’ niyäshungayquiyag. Tsaynö jamarayätsishuptiquim itsanga mësachö waquin jamagcunapis respitayäshunqui. <sup>11</sup> Tayta Diosga manam pitapis yanapantsu alli tucogcunataga. Payga imaypis yanapan llänu shonguyog mana runa tucogcunatam”.

<sup>12</sup> Nircurnam wayinman invitag runatapis Jesus nirgan: “Invitanacur micungayqui öra ama gayatsinquitsu cuyanacungayqui cagllata, ni waugillayquita, ni castallayquita, ni ricu cag vicinullayquitaga. Tsaynö rurayaptiquega paycunapis cutitsiyäshunquillam. <sup>13</sup> Tsaypa rantinga päsaratsinqui pobricunata, ratacunata, y gapracunata. <sup>14</sup> Paycunaga manam ni imanöpapis cutitsiyäshunquitsu. Tsaytaga Tayta Diosnam cutitsiyäshunqui jutsaynag runacunata cawatsimungan junag”.

*Tayta Diosta mana cäsucogcuna ciëluman mana aywayänanpä willacungan*

*(Mateo 22.1-10)*

<sup>15</sup> Tsaynam jamaraycanganpita juc invitashga runa nirgan Jesusta: “¡Taytay, ima cushishgarä cayanga ciëluchö Tayta Dios alistangan micuyta micogcuna!”

<sup>16</sup> Tsaynö niptinmi picuna micuyänanpä cagtapis Jesus caynö nir tantiyatsirgan: “Juc runam atsa runacunata invitanä juc junag wayinchö micupacur goyäyänanpä.

17 Tsaynam invitangan junagna emplyädunta cachanä tsay invitangan runacunata päsatsiyänanpä. 18 Tsayna emplyädun willag chaptin jucnin ninä: ‘Rantingä chacra ricagrämi aywanä caycan. Nogapita ama resentiycullätsuntsu’ nir. 19 Jucagna ninä: ‘Pitsga par törücunam rantiycurgö. Tsaymi alli o mana alli jarungantapis musyanäpä yapyag aywaycä. “Yapaychönash shallämunga” niycullay’ nir. 20 Y mas jucnin cagna ninä: ‘Tsayrämi casaracurgö y manam puëdimushätsu’ nir. Tsaynö nir llapanpis invitangan runacunaga mana aywayänätsu”.

21 “Tsayna tsay gayamog aywag emplyädun cutiycur patronninta willanä runacuna imanö niyangantapis. Tsaynö willaptinna patronnin pasaypa rabyacunä. Tsaypitana emplyädunta ninä: ‘Cällicunapa aywar pushamuy pobricunatapis, gapracunatapis, y ratacunatapis’ nir. 22 Tsayna patronnin ninganta cumplir emplyädun ninä: ‘Cumplillargönam llapan nimangayquicunata, taytay. Mandamangayquinö llapanta päsaycätsimuptipis wayiquiman manarämi runacuna juntäyantsu’ nir. 23 Tsayna patronnin ninä: ‘Nänicunapapis y chacracunapapis aywar taringayqui cag runacunata imaycanöpapis pushamuy wayiman juntäyanganyag. 24 Tsay yuypay tucog invitangäcuna mayganpis micuyänanta mananam munänätsu’ nir”.

*Salvacionta imanöpa tarinapä Jesus yachatsingan  
(Mateo 10.37,38)*

25 Tsaypita atscag runacuna gaträyaptin aywaraycarnam Jesus nirgan: 26 “Nogaman criyicamunganpita taytan chiquiptinpis, maman chiquiptinpis, majan chiquiptinpis, o tsurin chiquiptinpis noga ningäta rurar imaypis cawatsun. Peru noga ningäcunata mana cäsumar mamanpa, taytanpa, majanpa, o tsurinpa munayninchö cacog cagga manam rasunpatsu discipulü”.

27 “Imaycachö ñacarpis nogaman criyicamur cawayätsun. Wanunganyag noga ningäcunata mana cäsumag cagcunaga manam rasunpatsu discipulü. 28 Nogaman manana criyicamogcunaga juc runa wayi rurayta gallaycatsir dejaregnömi cayanqui. Pipis wayita rurananpäga shumagrämi yarpachacun tsay wayita ushananpä gastun aypanganta o mana aypangantapis. 29 Pipis wayita gallar cimientuycellar dejasquiptinga llapan ricagcunam jamuräyan: 30 ‘Tagay runaga mana puëdiycar wayita rurar gallaycatsishga manapis ushananpä’ nir”.

31 “Y tsaynömi juc nacion maygan nacionwanpis pelyananpäga cösarä yarpachacuyanman. Alli cösa yarpachacurirmi itsanga ninman: ‘Mä, ¿ishcay chunca

waranga (20,000) soldäducunata juc chunca waranga (10,000) soldädulläwan vincimancush o manacush?’ nir. <sup>32</sup> Pelyayta mana puëdinan captinga jucag cag mandag carullachörä caycaptinmi willacogninta cachanman: ‘Mananash pelyashunnatsu. Munangayqui cagtach imäcunatapis apacunqui’ nir willananpä. <sup>33</sup> Tsaynölla discipulü cayman manarä yaycur llapan imayquicunatapis noga raycur dejariyänayquipä cagtarä shumag yarpachacuyay. Imayquicunatapis jagiriyta mana munarga manam discipulü cayanquimantsu”.

*Cachiman iwalatsicur Jesus yachatsicungan*  
(Mateo 5.13; Marcos 9.50)

<sup>34-35</sup> “Gamcunaga cay patsachö cachinömi cayanqui. Micuyta cachi gustuta manana gor imapäpis mana välegnömi gamcunapis Tayta Dios munangannö mana cawarga imapäpis väliyanquitsu. Gamlagyashga cachita pipis jichariyangannömi gamcunatapis infiernuman Tayta Dios gaycuyäshunqui. Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay”.

## 15

*Ogracashga üshata taringanman iwalatsingan*  
(Mateo 18.12-14)

<sup>1</sup> Tsaypitanam impuestu cobracogcunawan Diosta mana cäsucog runacunapis aywayargan Jesus parlanganta wiyayänanpä. <sup>2</sup> Tsayta ricaycurnam fariseucunawan ley yachatsicogcuna Jesusta jamurar niyargan: “¿Imanirtä cay runaga Diosta mana cäsucogcunawanpis goricaycur micuycan?” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesus iwalatsicuywan parlapargan: <sup>4</sup> “Pipis pachac (100) üshanpita jucta ograycurga ¿manatsurä waquin cagcunata juc puchaman goriycur juclla aywar ashinman hasta taringanyag? <sup>5</sup> Tariycurga cushishgagachi matancarcu apacunman. <sup>6</sup> Wayinman chaycurga vicinuncunatapis amiguncunatapis cushicurchi willapanman: ‘¡Ograngä üshätam tariycamurgö!’ nirin”.

<sup>7</sup> Tsaynö willaparnam Jesus nirgan: “Tsay runa üshanta tarisquir cushicungannöllum Tayta Dioswan angelnincunapis cushicuyan juc runa jutsancunata jagirir Tayta Diosta chasquicuptin. Isgun chunca isgun (99) alli cawag runacunapä cushicuyanganpita masrämi cushicuyan jucllaylapis jutsallachö cawacog runa jutsanta dejarir Tayta Diosta chasquicuptin”.

*Ogracashga gellëman iwalatsingan*



<sup>8</sup> “Tsaynö pï warmipis chunca gellëninpita jucta ograycur çmanatsurä actsita tsarircatsir juclla ashinman wayintapis pit-sapacur ograngan gellëninta taringanyag? <sup>9</sup> Ashiycanganta tariycurga wayinchö cushicurninchi willacunman: ‘¡Ograngä gellënitam tarisquirgö!’ nirnin. <sup>10</sup> Tsaynömi Tayta Dioswan angelnincunapis cushicuyan juc runallapis jutsa rurayninta jagirir Tayta Diosta chasquicuptin”.

*Aywacog jövinman iwalatsingan*

<sup>11</sup> Mastapis Jesus caynö nirganmi: “Juc runapash ish-cay ollgu tsurincuna canä. <sup>12</sup> Tsayshi gepa cag tsurin papäninta ninä: ‘Papä, nogata töcamangan cag herenciä goy-camänayquitam munä’ nir. Tsaynö niptinshi papänin raqui-paycunä paypä cagcunata”.

<sup>13</sup> “Tsaypita juc ish-cay junagllatanash llapan chasquin-gancunata ranticuscärinä. Nircur tsay gellëninta apacur-cur aywacunä juclä caru marcapa. Tsaychönash munan-ganta rurar llapan gellëninta manacagcunallachö usharinä. <sup>14-15</sup> Tsaypita ushacäpacusquirga imanö caytapis mana puëdir mallagänäna. Y tsay marcachö muchuy gallaptinna tsay jövinga pasaypa mallagar aruyta ashinä. Tsayna juc ha-cendädu runa chasquinä cuchinta mitsitsinanpä. <sup>16</sup> Cuchita mitsirnash pasaypa mallagar cuchipa micuynintapis micuy-tana munanä. Tsaynö mallagaptinpis micuy mana captinshi pipis garanätsu”.

<sup>17</sup> “Tsayshi yarpachacunä: ‘Papänipa arognincunaga pachajunta micurchir caycäyan, noga caychö mallagay wanunaycapti. <sup>18</sup> Caynö canäpa rantinga papäni cagpa cuticushä. Chaycurga caynömi nishä: “Papä, perdonaycallämay. Gomangayquicunata manacagcunachö usharmi jutsata rurargö. Manam gam munangayquinötsu ni Diosnintsic munangannötsu cawargö. <sup>19</sup> Cananpitaga ama cuentamaytsu tsuriquitanöga. Juc mincayniquitanöllana chasquiyallämay” nir’. <sup>20</sup> Tsaynö yarpachacusquir cuticunä papänin cagpa”.

“Tsayshi wayinman carulällatarä aywaycagta ricaycur papänin cuyapaywan cörrilla taripagnin aywar pasaypa cushicuywan macallacurcunä. <sup>21</sup> Tsayshi tsuringa yarpan-gannö ninä: ‘¡Perdonaycallämay, papä! Gomangayquicunata manacagcunachö jutsata rurarmi ushargö. Manam gam munangayquinötsu ni Diosnintsic munangannötsu cawargö’”.

<sup>22</sup> “Tsaynö parlapar manarä ushaptinshi papäninga em-pliyäduncunata ninä: ‘Mas alli röpacunata ras jipiyämuy troc-a-cunapä. Tsaynö sortijata y zapatuta jipiyämuy jaticunapä. <sup>23</sup> Nircur weran cag torituta pishtayay. ¡Canan itsanga fiestata

rurashun! <sup>24</sup> ¡Cay tsurëga wanunganpita cawarimognömi! ¡Ogracanganpitam cutimushga! Tsaynö nir cushicurnin fiestata rurayänä”.

<sup>25</sup> “Tsaynö fiestachö cayanganyag mayor cag tsuringa chacrachö arucuycänä. Tsaypita wayinpa aywaycanganchoğa wiyänä wayinchö cushicurnin fiestachö caycäyagta. <sup>26</sup> Tsayna juc wätayninta gayaycur tapunä imanir fiestata ruraycäyanganta. <sup>27</sup> Tsaynö tapuptinna willanä caynö: ‘Waugiquim cutimushga. Tsay cushicuywanmi papäniqui pishtatsishga weran cag torütuta’ nir”.

<sup>28</sup> “Tsaynö willaptinshi pasaypa payga rabyarnin wayinman yaycuyta munanätsu. Tsaynash papänin aywar ruganä wayiman yaycunanpä. <sup>29</sup> Tsayshi papäninta ninä: ‘Papä, gam musyangayquinöpis maypapis mana yarguypam yanapaycä llapan nimangayquicunata rurar. Tsaynö yanapaycaptipis imaypis manam goycamargayquitsu ni juc cabrallatapis amügücunawan fiestata rurar micurcuyänalläpapis. <sup>30</sup> ¡Cay gela tsuriqui jutsa rurayllachö cawacog warmicunawan gellëniquita ushasquir cutiycamuptinmi itsanga pishtatsirguyqui weran cag torütutarä!’ nir”.

<sup>31</sup> “Tsaynö niptinnash taytan ninä: ‘¡Aumi, hïju! Gamga mana yargucuytam nogawan caycällanqui. Tsaymi llapan imaycäcunapis gamllapäna. <sup>32</sup> Peru waugiqui jutsa rurayninta jagirir cutimushga caycaptinga, ¿imanirtä cushicuypita fiestata mana rurashwantsu?’ nir”.

## 16

*Tayta Diosman mana criyicogcunawanpis alli cawanantsicpä yachatsicuynin*

<sup>1</sup> Tsaypita discipuluncunata yachatsirmi Jesus nirgan: “Patronninmi juc mayoralninta churanä imaycanwanpis munayyog cananpä. Tsaypita patronta runacuna willapayänä imaycancunatapis lluta tsay mayoralnin ushaycanganta. <sup>2</sup> Tsayta musyaycurna patronnin gayaycatsimurnin ninä: ‘Runacuna gampä parlayan imäcunatapis llutalla ushaycangayquitam. Cananga cuentata gomay llapan imata rurangayquitapis. Cananpitaga mananam imaycäcunawanpis munayyognatsu canqui’ nir”.

<sup>3</sup> “Tsaynö niptinna tsay mayoralga quiquillanchö yarpachacur ninä: ‘¿Imatarä canan rurashä patronni gargamaptinga? Manam callpapis cantsu chacrachö arunäpä. Limushna mañacuytapis pengacümi. <sup>4</sup> Alfin patronni gargamaptinpis amügücuna canmi chasquiyämānanpä’ nir”.

<sup>5</sup> “Tsaynö yarpachacurcur patronninpa jagan cag runacunata juc jucllaylla gayaycatsimur punta cagta tapunä: ‘¿Ay-catä patronnïpa jagan canqui?’ <sup>6</sup> Tsaynö tapuptin jucnin cag ninä: ‘Paypa jagan cä ishca y pachac (200) lata acëtim’. Tsayna tsay mayoral ninä: ‘Canan cay recïbuchö firmamuy, pachac (100) latallatana päganayquipä’”.

<sup>7</sup> “Tsaypita jucnin cagtana tapunä: ‘Gamga ¿aycatä jagan canqui?’ Tsayna tsay runa ninä: ‘Paypa jagan cä ishca y waranga (2,000) arröba trïgunmi’. Tsaynö niptinna ninä: ‘Canan cay recïbuchö firmamuy, juc waranga pitsga pachac (1,500) arröballatana päganayquipä’”.

<sup>8-9</sup> “Tsay mayoral rurangan mana alli caycaptinpis patronninga payta caynö alabanämi: ‘¡Tsay runaga amishtä rurayta yachanmi, arucuyinpita yargusquir imanö cawanapäpis!’ nir”.

Tsaynö willapärirnam Jesus nirgan: “Manam munätsu gamcuna tsay runanö manacagcunata rurayänayquita. Gamcunapis amishtäta rurayay capuyäshungayqui cagcunallawanpis, peru sïga noga yachatsicungäta willacuyaptiqui chasquicur ciëلمان aywayänayquipä. <sup>10-12</sup> Alli amïgun cangayquita regishunayquipä imanta paytacuycushuptiquipis ama ricapacunquitsu. Tsaypa rantinga cüidapanqui. Tsaynö honrädu captiquega Diospa willacuyininta willacuyaptiquipis chasquishunquim. Y mana yäracuypä cayaptiquega manam cäsuyäshunquitsu ni imapäpis”.

<sup>13</sup> Tsaypita caynöpis Jesus nirganmi: “Manam pi runapis ishca y patrontaga sirvinmantsu. Ishcanta sirvirga jucag ningantam ruran y jucagtaga manam cäsunnatsu. Tsaynömi gellëllapä yarparag runacuna Tayta Dios ningantaga rurayanquinatsu. Tsaymi ricu cayllapä yarpachacuywan Tayta Dios munangannöga cawayanquitsu”.

*Jesus yachatsingancunatana cäsucuyänanpä cangan  
(Mateo 11.12,13; 5.31,32; Marcos 10.11,12)*

<sup>14</sup> Tsaynö yachatsingancunata wiyarnam gellëllapä ayrayashga fariseucuna Jesuspita asicuyargan. <sup>15</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcuna runacunapa ñöpanchö alli tucuyaptiquipis Tayta Dios musyaycanmi gamcunapa shonguyquicuna imanö cangantapis. Tsaymi imanöpis cayangayquita mana musyar runacuna respitayäshuptiquipis Tayta Diospäga tsay alli tucungayquicuna melanaypä caycan”.

<sup>16</sup> “Moises gellgangancunachöpis, Tayta Diospa profëtancuna gellgayangancunachöpis y Juan Bautista willacungancunapis nican noga salvacogniquicuna cay

pat saman shamunäpä cagtam. Tsaymi Juan willacur gallanganpitapis runacuna Tayta Diospa willacuynintaga chasquicuycäyan. Tsaynö captinpis waquin runacunaga manam munayantsu willacuyninta willacuyänanta, sinöga imaycanöpapis tsapatam churapaycäyan”.

17 “Tsaynö nogapa willacuynitana chasquiyaptinpis ama yarpäyaytsu profëtacuna gellgayangan mana cumplinapä cagta. Cay patsa y ciëlu juc junag ushacaptinpis profëtacuna gellgarangancunaga llapanmi cumplinga”.

18 “Pi runapis majanpita raquicasquir jucwan targa tsay runa adulteriu jutsatam ruraycan. Tsaynöllam majanpita raquicashgawan pipis targa jutsata ruraycan”.

### *Gloriapä y infernupä Jesus willacungan*

19 Tsaypitanam Jesus willapargan caynö nir: “Juc rïcu runam canä selläma alli röpacunallata jatirag. Cada junag amiguncunawan fiesta rurayllachö car alli micuycunallata micuyag. 20 Tsay rïcu runapa wayi puncunchö limushna mañapacog Lazaro jutiyog runa jamaränä entëru garanpa geri ushashga. 21 Payga ‘Rïcu runapa mësanpita micuy shicwagllatapis, imanöparä micurcamüman’ ninä. Y tsaychö allgucunapis Lazarupa gerinta lagwapäyänä. 22 Tsaypita Lazaro wanusquiptinga angelcuna apacuyänä ciëlupa Abraham caycangan cagman. Y rïcu runa wanuptinna castancuna pampayänä”.

23 “Tsay rïcu runapa alman infernuchö rupanä. Tsaychö rupaycarna carupita ricasquinä ciëluchö Lazaro Abrahampa ñöpanchö caycagta. 24 Tsayna rïcoga gayacunä: ‘Tayta Abraham, cuyapaycallämuy. Lazaruta cachaycallämuy dëdunta yacuwan ushmarcatsir shimïta ogurcatsipamänanpä. Cay ninachö rupar manam awantänatsu’ nir”.

25 “Tsaynö niptinna Abraham ninä: ‘Hïju, yarpay gam imaycayqui jananchö cangayqui öra alli vidallachö cawangayquita. Lazaroga pobri carnin pasaypam ñacargan. Tsaymi payta cananga caychö cushishga cay töcan y gamtanam tsaychö ñacacuy. 26 Y jinachöpis pasaypa mantsaripä wanyaycag ragram jarcämantsic. Tsaymi gam cangayqui cagman pipis tsimpamuyta puëdintsu ni gampis puëdimunquitsu tsimpamuyta cay nogacuna cagman’ nir”.

27 “Tsaynö niptinna rïcu runa ninä: ‘Tayta Abraham, rugacungä raycur papänïpa wayinman Lazaruta cachaycullay. 28 Tsaychö pitsgarämi waugïcuna caycäyan. Paycunata willaycamutsun cay ñacayman mana shayämunanpä’ nir”.

29 “Abrahamna ninä: ‘Paycuna tsaräyanmi Moises y waquin profëtacuna gellgayangan Bibliata. Tsaychö ningancunata cäsucuyätsun’ nir”.

30 “Tsayna rïcu runa ninä: ‘Tayta Abraham, tsay Bibliata tsarararpis tsaytaga manam cäsucuyangatsu. Juc runa wanunganpita cawarircur willacuptinmi itsanga jutsa ruraynincunata jagiriyman’”.

31 “Tsaynö niptin Abraham ninä: ‘Bibliatapis mana cäsuycarga wanunganpita cawarircur willacog cutiptinpis manam cäsuyangatsu’ nir”.

## 17

### *Imaypis perdonanacunapä Jesus yachatsicungan*

(Mateo 18.6,7, 21,22; Marcos 9.42)

1 Tsaypita juc cutinam discipuluncunata Jesus norgan: “Jutsata rurayänayquita Tayta Dios mana munaptinpis jutsaman ishquitsicogcunaga imaypis cangam. Paycunataga mana cuyapaypam Tayta Dios castiganga. 2 Nogaman criyicamogcunata pagtä pitapis jutsata ruraycätsiyanquiman. Tsaynö runacunataga mejormi jatuncaray mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman jitarpuyanman. 3 Musyayanquinam gamcunapis. Pagtatä jutsaman ishquitsicogcunanö cayanquiman”.

“Runa mayiqui imachöpis mana allita rurayäshuptiqui llutanta ruraycanganta shumag tantiyatsinqui. Tsay llutan rurayninta yarpachusquir ‘Perdonaycallämay’ niyäshuptiquega perdonayanqui mana ajanaypa. 4 Pipis juc junagchö ganchis (7) cuti mana allita ruraycushur ‘Perdonaycallämay, cananpitaga mananachir gampä mana allita ruraycushätsu’ niyäshuptiquega perdonaycunqui”.

5 Tsaynö niptinnam apostolnincuna Jesusta niyargan: “Taytay, gamman yäracayämuptipis ajam ningayquicunata cumpliya. Yanapaycallämay imaypis gamta cäsucuyänäpä”.

6 Tsaynö niyaptinnam Jesus norgan: “Nostäza murunöllapis yäracuyniquicuna ichic captinga cay jachata ‘Matsupita lluquicasquir lamarman jawicäramuy’ niyaptiquipis jawicäramunmanmi. Tayta Diosman rasunpaypa yäracuyaptiquega manam imapis ajatsu gamcunapä canga”.

*Tayta Dios nimangantsicta emplyädu cuentalla cäsucunantsicpä willacungan*

7 “Manam ima patronpis, emplyäduncuna yapyanganpita o mitsicunganpita chasquiptin: ‘Jamacullay micunayquipä’ niyantsu. 8 Tsaypa rantinga llapanpis niyan: ‘Cusnacamuyrä garamänayquipä. Noga micaramuptiran gamga micunqui’ nirmi. 9 Tsaynö mandanganta ruraycaptinpis manam pipis agradesicuntsu tsay emplyädun rurananpä caglata rurashga captin”.

10 “Tsay emplyädunöllum gamcunapis Tayta Diospäga cayanqui. Tsaymi Tayta Dios munanganta rurarpis mana yarpäyänayquitsu ‘Payga allı ruragmi’ niyähunayquipä cagtaga. Tsaypa rantinga niyay: ‘Nogacunaga Tayta Diospa emplyädunmi cayällä. Tsaymi pay munangallanta rurayällä’ nir”.

*Leprawan geshyaycag chunca (10) runacunata Jesus allıtsingan*

11 Jerusalem marcaman aywaraycarnam Jesus discıpuluncunawan päsayargan Samaria y Galilea provinciacunapa lındërunpa. 12 Tsaypita juc tacshalla marcaman chäyänanpä caycaptinmi leprawan geshyaycag chunca (10) runacuna Jesusta ricasquiyargan. Tsaymi carulällapita gayacuyargan: 13 “Tayta Jesus, inogacunata cuyapaycayällämay!” nir.

14-15 Paycunata ricaycurnam Jesus nirgan: “Aywayay sacerdotıcunaman allıshgana cayangayquita musyat-sicayämunanpä”.

Tsaynö aywaycäyangantam geshyancunapita llapanacunam allısquiyargan. Allıyanganta cushıcurninmi jucnı cag runa cutıycurgan: “Cay geshyäta allıycatsımangayquipita Tayta Diosta alabällämi” niraycar.

16 Jesuspa ñöpanman chaycurnam gongurıcuycurgan “ıAgradesıcutıllämi allıycatsımangayquipita, Taytällä Jesus!” nir. Tsay runaga cargan Samaria marcapitam.

17 Tsaynam Jesus nirgan: “Allegcunaga cayarguyqui chuncagchä. ıMaytä waquin cagga? 18 Cay juclä marca runallam cutıycamushga Tayta Diosta ‘Gracias’ nicur alabarnın”.

19 Tsaynö nisquirnam tsay runata Jesus nirgan: “Sharcur aywacuy. Tayta Diosman yäracuyıniquipam salvacashgana canqui”.

*Cıelupita cutımuynın imanö cananpä Jesus willangan (Mateo 24.23-28, 37-41)*

20 Juc cutınam Jesusta farıseucuna tapuyargan,\* “ıImaytä salvacogta Tayta Dios cachamunga allına cawanantsıcpä? Salvacog chämunanpäna canganta musyayänäpä ııma seıñalcunatä canga?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Manam ima seıñaltaräga ricayanquitsu. 21 Manam pipis niyähunquirätsu ‘Caychömi o washachömi seıñalta ricargö’ nir. Tayta Diosga salvacogta cachamushganam gamcuna mana cuentata gocuyaptıquipis”.

\* 17:20 Jesus runalla canganta yarparmi farıseucuna mana tantıyayargantsu Tayta Dios cachamungan salvacog cangantaga.

22 Tsaynö nisquirnam discipuluncunata nirgan: “Ciëluman aywasquipti gamcuna llaquicuywanmi cutimunäta munayanqui. Tsaynö munayaptiquipis manam jucllaga cutimushärätsu. 23 Runacuna niyanga ‘Tayta Dios cachamungan salvacog caychömi’ o ‘Wacchömi caycan’ nirnin. Tsaynö niyaptin ama llutallaga criyianquitsu. 24 Ciëluchö tillagucuy jucaglöpita jucaglâyag atsicuyaptin runacuna ricayangannömi noga ciëlupita cutimogtapis llapan runacuna ricayämanga. 25 Tsaycuna manarä päsapinmi puntataga runacuna chiquiyämar pasaypa ñacatsiyämanga”.

26 “Unay Noe cawanan witsan mana yarpashgata Tayta Dios diluviuta cachamungannömi nogapis mana yarpashgata cutimushä. 27 Tsay witsanga diluviu manarä captin runacuna micur, upyar, casaracurmi cacuyargan. Tsaynö cawacuyargan Noe büqitanö arcata ruraycur tsayman yaycungan junagyagmi. Tsaynö caycagman Tayta Dios pasaypa tamyata gallatsipaycamuptinmi cay patsaman yacu juntargan. Tsaynö pam arcaman mana yaycog cag runacuna llapan ushacâyargan”.

28 “Tsaynömi Lot cawanan witsanpis Tayta Diospa castigun mana yarpashgata shamunanpä canganta mana musyarnin runacuna micur, upyar, rantir, ranticur, murupacur, y wayitapis sharcatsir caycâyargan. 29 Sodoma marcapita Lot yargusquiptinnam itsanga ciëlupita nina tamyä unyamurgan. Tsaychömi llapan runacuna rupaycar ushacâyargan. 30 Nogapis tsaynöllam runacuna mana musyayangan öra illagpita cutimushä”.

31 “Tsay junagga wayichö caycagcuna ama imayquicunamanpis jipeg yaucuyanquinatsu. Tsaynölla chacrachö caycagcunapis wayinman amana cutiyätsunnatsu. 32 Yarpâyay Lotpa warmin marcanman cuticuycuyla munanganpita wanunganta.† 33 Pipis noga munangänö mana cawar quiquinpa munayllanman cawacog cagga manam gloria vidaman changatsu. Pipis willacuyñita chasquicur Tayta Dios munangannö cawag cagmi gloria vidachöga cushishga cawanga”.

34 “Cutimungä junag juc cämallachö ishcag punuycagcunapita nogaman criyicamog cagtam apacushä y mana criyicamog cagtanam jagirishä. 35 Maraynincunachö ishcag agacuycag warmicunapita nogaman criyicamog cagtam pushacushä y mana criyicamog cagtaga jagirishämi. 36 [Tsaynömi ishcag runacuna chacrachö aruycagpita

† 17:32 Lotpa warmin imanö wanungantapis musyanayquipä liyinqui Genesis 19.26.

nogaman criyicamog cagta pushacushä y mana criyicamog cagtanam jagirishä”].

<sup>37</sup> Tsaynam tsayta wiyaycur discipuluncuna tapuyargan: “Tsaynö captinga ¿maymantä apayämanquega, taytay?” nir.

Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “Tsunyagcunachö wiscurcuna tumaycachar musyatsicuyan maychöpis wanushga ashma jitaraycangantam. [Tsaynömi noga ningäcuna ruracagta ricar musyayanqui noga cay patsaman cutimunäpäna cagta]”].

## 18

*Tayta Diosman mana ajayaypa mañacunantsicpä yachatsicuynin*

<sup>1</sup> Mana ajayaypa Tayta Diosman mañacuyänapämi cay iwalatsicuywan discipuluncunata Jesus yachatsirgan caynö nirnin: <sup>2</sup> “Juc marcachömi juc juez canä Tayta Diosta mana mantsacog ni runacunatapis mana cuyapag. <sup>3</sup> Tsay marcachö täcog canä juc viüdapis. Payga tsay juezman aywanä atasca cutina ‘Quejacungäta ¿imaytä arreglaycamanqui, taytay?’ nir. <sup>4-5</sup> Tsaynö cutillana cutiptinpis juezga mana cäsunätsu. Nicanganta itsanga tsay juez yarpachacur ninä: ‘Diosta mana mantsapacurpis ni runacunata mana cuya-paninpis cay warmipa demandunta juclla arreglaycushä. Mana arreglaptëga imaycay örapis cutiyämungallam fastidiamar umätapis nanatsirnin’ nir”.

<sup>6-7</sup> Tsaynö willapärirnam Jesus nirgan: “Tsay juez mana alli caycarpis viüda quejacunganta arreglaycaptinga ¿Tayta Dios manaturä cäsuycuyäshunquiman payman yäracogcuna pagasta junagta mañacuyaptiqui? Tayta Diosga ima mañacuyangayquitapis manam shuyarätsiyäshunquitsu. <sup>8</sup> Tsaynö rugacur mañacog cagtaga Tayta Dios mana shuyarätsiyam yanapanga. Peru itsanga noga cay patsaman cutimur ¿gamcunata tariyäshayquirätsurä Tayta Diosllaman yäracur pay munangannö caycagta?”

*Jutsantsicpita perdonta Tayta Diosman mañacunapä Jesus yachatsicungan*

<sup>9</sup> Juc cutichönam Jesus willapargan waquin runacuna alli tucur juccunata jamuräyanganta caynö nir: <sup>10</sup> “Ishcay runacunanam aywayänä templuman Tayta Diosman mañacuyänapä. Jucnin cag canä fariseo y jucagna canä mana alli ricashga impuestu cobracog runa. <sup>11</sup> Tsay fariseo cag runaga ichircur caynö mañacunä: ‘Gracias, Dios Taytay. Gamta agradesicümi waquin cag runacunanö mana cangäpita. Paycunaga cayan



suwacogmi, mana allı ruragmi, majancunata engañar adulteriu jutsata ruragmi. Manam nogaga tagay impuestu cobracog runanöga cätsu. <sup>12</sup> Nogaga ayunäpis ishca y cutim cada semänachö. Tsaynöllam arur gänangäpita diezmutapis gollämü templuman' nir".

<sup>13</sup> "Impuestu cobracog cag itsanga carulällaman ichicuy-cunä. Payga jutsasapa car ciëlumanpis mana ichicllapis ñuquinätsu, sinöga feyupa llaquicur ninä: 'Cuyapämar perdonaycallamay, Tayta Dios. Nogalläga jutsasapa runam callä' nir. <sup>14</sup> Tsay impuestuta cobracog cagga wayınman cutinä jutsanpita perdonashgana. Fariseo cagtam itsanga Tayta Dios perdonanätsu. Tsaynömi pipis allı canganta parlacachag cagtaga Tayta Dios pengacatsinga. Jutsa rurayninta tantiy-acur perdonta mañacog cagtaga allım ricanga".

*Tayta Diosman Wamracunapä Jesus mañacungan*  
(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)

<sup>15</sup> Tsaypita juc cutichönam runacuna Jesusman pishi wamrancunata apapäyargan maquina umancunaman churar Tayta Diosman mañacapänapä. Jinatanam discipuluncuna michar cutitsiyargan. <sup>16</sup> Tsayta ricarnam Jesus nirgan: "¡Ama michäyaytsu nogaman wamracuna shayämunanta! Pipis cay wamracunanö llullu shongu cagcunatam Tayta Dios glorianman pätsinga. <sup>17</sup> Wamra papänincunaman yäracungannö pipis Tayta Diosman mana yäracogcunaga manam gloriaman yaycuyangatsu".

*Juc rıcu runa Jesuswan parlangan*  
(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)

<sup>18</sup> Juc cutichönam juc mandacog rıcu runa Jesusta nirgan: "Taytay, gamga allı rurag runam canqui. Mä niycamay, ¿imatatä ruräman gloria vıdaman chänäpä?" nir.

<sup>19</sup> Tsaynam Jesus nirgan: "¿Imanirtä allı rurag cangäta nımanqui? Manam pı runapis allı ruragga cantsu. Tayta Diosllam allı ruragga. <sup>20</sup> Gam mandamientuncuna caynö ninganta musyanquinam. 'Ama adulteriu jutsata ruranquitsu. Ama runa mayıquita wanutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama runa mayıquita manacagta tumpänquitsu. Papänıquita mamayquita respitar allı rıcanqui'".

<sup>21</sup> Tsaynö nıptınnam tsay runa nirgan: "Taytay, tsaycunataga wamra cangäpitachä cumplıycä" nir.

<sup>22</sup> Tsaynam Jesus nirgan: "Tsaynö llapanta cumplıycarpis Tayta Diosman crıycungayqui musyacänapä jucta ruranayquiran faltäshunqui. Canan llapan imaycayquıcunatapis ranticuscärır pobricunata aypuy. Tsayta rurarga jana patsachö mana ushacag rıquëzatam chasquinqui. Nircur nogaman yäracamur aywacamuy" nir.

<sup>23</sup> Tsaynö Jesus niyauptinmi itsanga runa yarpachacur wamayashga jegasquirgan alläpa rïcu carnin. <sup>24</sup> Tsaynö wamayacurcogta ricarnam Jesus nirgan: “¡Ajallarämi rïcu runacuna Tayta Diospa glorianman yaycuyänapäga! <sup>25</sup> Tsaypa rantinga mas fäcilchi jatuncaray camëllu ashmapis aujapa uchcunpa ullusquinman, juc rïcu runa gloriaman yaycunapä cagpitaga” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö niptin wiyagcunanam Jesusta tapuyargan: “Tsaynö captinga ¡pirä salvacunga, taytay!” nirnin.

<sup>27</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Runacuna quiquincunallapitaga manam salvacionta tariyantsu. Tayta Diosmi pitapis jutsancunapita perdonar salvan. Paypäga manam imapis ajatsu”.

<sup>28</sup> Niptinnam Pedro nirgan: “Taytay, nogacunaga llapan imaycäcunatapis jagisquirmi gamta gatiraycäyä”.

<sup>29-30</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Alli willacuynïta willacur pipis wayinta, warminta, wauginta, paninta, mamanta, papäninta, tsurincunata jagireg cagga jaginganpita atsca cuti mastam cay patsachö taringa. Ñacatsiptinpis willacuynïta willacogcunaga gloria vïdachömi imayyagpis mana ushacaypa cawanga”.

### *Wanutsiyänapä cagta yapay Jesus willacungan*

*(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)*

<sup>31</sup> Tsaypitam chunca ishca (12) apostolnincunata gayaycur Jesus nirgan: “Musyayanquim Jerusalem aywaycangantsicta. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta wanutsiyämanga. <sup>32</sup> Israel autoridäcunam Roma autoridäcunapa maquinman apatsiyämanga. Tsaychömi nogapita burlacuyanga, ashlliyämanga, togapäyämanga, astayämanga, y wanutsiyämanga. <sup>33</sup> Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtaga cawarimushämi” nir.

<sup>34</sup> Tsaynö niptin discïpuluncunaga manam tantiyayargantsu imapä parlaycangantapis.

### *Jerico marcachö gaprata Jesus allïtsingan*

*(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)*

<sup>35</sup> Tsaypitanam Jerico marcamanna Jesus discïpuluncunawan yaycuraycäyargan. Tsaychömi näni cuchunchö jamaraycargan juc gaprayashga runa limushnata mañacur. <sup>36</sup> Tsaynam atsca runacuna aywaycäyagta mayarnin tsay gapra tapucurgan: “¿Imatä callan?” nir. <sup>37</sup> Tsaynam runacuna willayargan: “Jesus Nazaret runam päsaycan”.

<sup>38</sup> Tsaynö willayauptinnam gayacurgan: “Unay rey Davidpa castan Jesus, cuyapaycallämay ari” nir.

<sup>39</sup> Tsaynö gayauptin puntata aywaycagcunaga gaprata ajäpäyargan: “¡Upälla cay!” nirmi. Tsaynö niyaptinpis payga

mas fuertipam gayacurgan: “¡Rey Davidpa castan, cuyapaycallämay!”

<sup>40</sup> Niptinnam Jesus ichisquir nirgan tsay gaprata apapäyänanpä. Nöpanman chaycatsiyaptinnam tapurgan: <sup>41</sup> “¿Imachö yanapanätatä munanqui?” nir.

Tsaynam runa nirgan: “Taytay, gaprayashga car ricaytam munallä”.

<sup>42</sup> Niptinnam Jesus nirgan: “Cananga ricayna. Nogaman yäracamungayquipitam allirguyqui” nir.

<sup>43</sup> Tsaynam gapraga wap ricachacusquirgan. Tsaypitanam Jesuspa gepanta cushishga aywacurgan Tayta Diosta alabarayar. Tsayta ricaycurnam llapanna runacuna Tayta Diosta alabayargan.

## 19

### *Jesusta Zaqueo wayinman chasquicungan*

<sup>1-3</sup> Jerico marcachömi tärargan Zaqueo jutiyog juc rïcu runa. Payga cargan impuesto cobragcunapa mandagninmi. Tsaynam Jerico marcapa atasca runacunawan Jesus päsaycaptin Zaqueoga tacshalla carnin Jesusta ricayta puëdirgantsu. <sup>4</sup> Tsaymi payga puntacunapa cörrilla aywar juc geruman yarcusquirgan, Jesus päsaycagta ricananpä.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesus tsaypa päsaraycarna Zaqueo achparaycagta ricasquirnin nirgan: “Zaqueo, ras yarpamuy. Cananga wayiquichömi patsatsimanqui” nir.

<sup>6</sup> Niptinmi Zaqueoga yarpascamur Jesusta cushicur pushargan wayinman. <sup>7</sup> Tsayta ricaycurnam runacuna Jesuspä rimar gallaycuyargan: “¿Imanirtä jutsasapa runapa wayinman aywaycan patsacunanpä?” nir.

<sup>8</sup> Tsaypita wayinchö caycarnam Zaqueo Jesusta nirgan: “Señor Jesus, llapan riquézäpa pullanninta cay pobricunata raquipaycushä. Y pipa imantapis gechushga carga cananmi chuscu cuti masta cutiycatsishä” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Cananmi salvacionta alcanzayarguyqui cay wayichö llapayqui täragcunantin. Unay Abraham Tayta Diosman yäracungannömi gampis yäracurguyqui”.

<sup>10</sup> Tsaynö nisquirnam runacunata Jesus nirgan: “Nogataga Tayta Dios cay patsaman cachamashga jutsasapa runacunata salvanäpämi”.

### *Empliyäduncuna arunanpä patronnin gellëta jagipangan* (Mateo 25.14-30)

<sup>11</sup> Jesus salvacionpä parlanganta wiyarnam runacuna yarpäyargan: “Jerusalenman chaycushgaga reynintsic caymannachir juclla Jesusga churacanga” nir. Cay patsaman

cutimurrä rey cananpä cagta mana musyarmi tsaynö parla-yargan.

Tsaymi Jesus juc munayyog runawan iwalatsir parlapargan caynö nir: <sup>12</sup> “Juc munayyog rïcu runatam caru marcachö mandacog emperador gayatsinä: ‘Tärangayqui marcayquichö mandacog rey canayquipä chasquicog shamuy’ nir. <sup>13</sup> Tsaymi tsay rïcu runa manarä wayinpita yargur chunca emplyäduncunata gayascäratsir jucninta jucnintapis atsca gellëta jagipänä: ‘Cutimungäyag gellëniwan aruycäyanqui’ nir. <sup>14</sup> Tsaynö nir aywacusquiptinnam marca mayincuna gepantana cachayänä willacogcunata caynö niyänanpä: ‘Manam tsay runata mandagnicuna cananpä munayätsu’ nir”.

<sup>15</sup> “Tsaynö marca mayincuna mana munaycaptinpis marcanchö mandacog cananpäga chasquicunä. Tsaypita marcanman cutiyurna tsay rïcoga gayatsinä gellënin tsararag emplyäduncunata gellënin aycatana wachangantapis musyananpä. <sup>16</sup> Tsay puntata chag cag ninä: ‘Taytay, gollämangayquita chunca cuti mastam gellëniquita miratsillargö’ nir”.

<sup>17</sup> “Tsaynö niptinna patronnin ninä: ‘Gamga alli emplyädum canqui. Wallcallawanpis shumag arur miratsingayquipitam cananga chunca marcapa mandagnin canayquipä churashayqui’ nir. <sup>18</sup> Tsaypitana chänä jucag emplyädunpis caynö nir: ‘Taytay, gollämangayquita pitsga cuti mastam gellëniquita miratsillargö’ nir. <sup>19</sup> Tsaynö niptinna patronnin ninä: ‘Pitsga marcapa mandagnin canayquipämi gamta churashayqui’ nir”.

<sup>20</sup> “Jucnin cag emplyädunna ardë tsapacullarna ninä: ‘Caychömi caycan gellëllayqui, taytay. Pänüwan gepircurmi churaycürgö. <sup>21</sup> Gamga tsaripacunqui mana quiquiquipatash y cosichanquipis mana arurcurshi. Tsaynö yaga runa captiqim mantsapacur churaycürgä’ nir”.

<sup>22-23</sup> “Tsaynö niptinna patronnin ajäpar caynö ninä: ‘¡Gamga mana yäracuy emplyädum canqui! Quiquiquipa shimiyquipitam gamga juzgacanqui. Malafë cangäta yarpaycarga çimanirtä gellëniita bancullamanpis churarguyquitsu cutimur wachayyogtana goricunäpä?’ nir. <sup>24</sup> Tsaynö nisquirna tsaychö caycag runacunata ninä: ‘Tagay mana yäracuy emplyädupita gellëniita gechusquir goycuyay chunca cuti masyag wachatsir aruy yachag cagta’ ”.

<sup>25</sup> “Tsaynö niptinna niyänä: ‘Taytay, peru paypaga chunca cuti masta wachatsinganpis capunnachä’ nir”.

<sup>26</sup> “Niyaptinna patronnin ninä: ‘Noga ningäta cumpleg cagcunataga imaycäwanpis munayyog cananpämi churashä.

Peru mana cumplegcunatam itsanga imaycantapis gechusquir gargurishä. <sup>27</sup> Y nircur mandacog rey canäta mana munar chiquimagnicunataga cayman apaycamur wanutsiyay’ ”.

*Jerusalenman Jesus yaucuptin runacuna cushicur chasquicuyangan*

*(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)*

<sup>28</sup> Tsaynö runacunata willapasquirnam Jerusalenpa Jesus aywacurgan discipuluncunawan. <sup>29</sup> “Olivos” ningan jircan wac-wagtanchömi Betfage y Betania marcacuna cargan. Tsaycunaman yauraycarnam Jesus cachargan ishcaj discipuluncunata caynö nir: <sup>30</sup> “Aywayay tagay wac-tsimpapa. Tsaychömi tariyanqui manarä pipis muntacushga juc pollinu ashnu wataraycagta. Tsayta pascasquir apayämunqui. <sup>31</sup> Pipis ‘¿Imapätä tsay ashnuta apayanqui?’ niyähuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi miñishtin muntacunapä’ nir”.

<sup>32</sup> Jesus ningannö discipuluncuna aywarnam tariyargan ashnu wataraycagta. <sup>33</sup> Tsayta pascaycäyagta ricaycurnam ämun tapurgan: “¿Imapätä ashnuta pascaycäyanqui?” nir.

<sup>34</sup> Tsaynö niptinmi paycuna niyargan: “Tayta Jesusmi miñishtin” nir.

<sup>35</sup> Jesus caycangan cagman chäratsiyaptinnam punchuncunata carunaparcuyaptin Jesus muntacurgan. <sup>36</sup> Tsaynö muntashga aywaraycaptinnam runacuna punchuncunata jacuncunata näniman mashtayargan. <sup>37</sup> Tsaynam Olivos jircantana uraycäyaptin gatiragnincuna cushicur Tayta Diosta alabayargan lapan milagrucunata ruragta ricayanganpita caynö nir: <sup>38</sup> “¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic rey imayyagpis alabashga caycullätsun! ¡Gracias ciëluchö caycag Tayta Dioslläcuna!”

<sup>39</sup> Tsaynam tsay runacunachö aywag fariseucuna chöpinacunapita niyargan: “Mayistru, gatirähogniquicuna upälläcuyänapä ajäpay” nir.

<sup>40</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Paycunata upälläcuyänapä niyauptëga rumicunapis gayararmi Tayta Diosta alabayanga”.

<sup>41</sup> Tsaypitam Jerusalen marcata ricärir Jesus wagar caynö nirgan: <sup>42</sup> “Jerusalenchö taragcuna, canan junagllapis tantiyacuriyanquimanran cargan nogata chasquimar salvacionta tariyänayquipä cagta. Peru gamcuna manam chasquycäyämänquitsu. <sup>43</sup> Tsaynö cayangayquipitam gamcunapä chämunga ñacacuy junagcuna. Chiquiyähogniquicuna maytsayniquicunapa jirurupasquiyähuptiqui manam maypapis geshpiyta puëdianquitsu. <sup>44</sup> Wamrayquicunapis ni imapis

manam geshpingatsu. Chipyaypam ushacätsiyäshunqui. Wayiquicunatapis juchutsirmi ushacätsiyanga. Manam ni juc rumillapis pergaraycar quëdangatsu. Tsaynömi ruracanga Tayta Dios cachamungan salvacogta mana chasquiyangayquipita”.

*Templupita ranticogcunata Jesus gargungan*  
(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

<sup>45</sup> Jesus Jerusalemman chaycurnam templuman yaycurnan. Tsaychö ranticogcunata tariycurnam gargur ushargan. <sup>46</sup> Tsay runacunata ajäpar nirgan: “Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: ‘Temploga noga Diosllayquita maytsaypitapis shamur adorayämänayquipämi’ nir. Tsaynö nicaptin ¿imanirtä gamcunaga ladroncunapa machaynintanö catsiyanqui?” nir.

<sup>47</sup> Tsaypitanam templuchö cada junag Jesus yachatsicurnan. Tsaymi sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y waquin autoridäcuna yarpachacuyargan Jesusta imaycanöpapis wanutsiyänanpä. <sup>48</sup> Tsaychö llapan runacuna Jesus yachatsingancunata shumag wiyayaptinmi ima ruraytapis puëdiyarganrätsu.

## 20

*Jesus templupita imanir ranticogcunata gargunganta autoridäcuna tapupäyangan*

(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

<sup>1</sup> Jesus Jerusalemman yapay chaycurnam Tayta Diospa alli willacuyninta templuchö yachatsicuycargan. Tsaymannam chäyargan sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y mas waquin autoridäcuna. <sup>2</sup> Tsaychönam tapuyargan caynö: “Gam ¿ima puëdeg cayniquiwantä cay templupita ranticogcunata gargurguyqui? Tsaycunata ruramayquipä ¿pitä cachamushurguyqui?” nirin.

<sup>3</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunatapis mä jucta tapuyäshayqui. <sup>4</sup> ¿Pitä Juanta cachamurgan bautizananpä? ¿Tayta Dioscu o runacunacu?”.

<sup>5</sup> Tsaynö niptinnam quiquincuna pura willanacur niyargan: “‘Tayta Diosmi cachamushga’ nishgaga nimäshun ‘¿Imanirtä payta chasquicuyargayquitsu?’ nirmi. <sup>6</sup> ‘Runacunallam cachamushga’ nishganam llapan runacuna janantsicman shayämur samgaypa wanutsimäshun. Paycunaga Tayta Dios Juan Bautistata cachamungantam yarpäyan”. <sup>7</sup> Tsaynö willanacurirnam Jesusta niyargan: “Nogacuna manam musyayätsu Juanta pi cachamungantapis”.

<sup>8</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunapis mana willaycäyämaptiquega nogapis manam willätsu caycunata rurapä pi cachamangantapis”.

*Contrancunata chacra arrendagcunaman Jesus iwalatsin (Mateo 21.33-46; Marcos 12.1-12)*

<sup>9</sup> Tsaypitanam Jesus yachatsicurnin nirgan: “Juc runam chacranman üvata plantatsinä. Nircurmi tsaychö arupagnin runacunata arrendädu jagipaycur juclä caru marcaman tärag aywacunä. <sup>10</sup> Tsaypita üva cosëcha gallariptinnam juc empliyädunta cachanä payta töcangan cagta gorimunapä. Tsayna empliyädun chäriptinga chacran tsararag runacuna magacacharcu mana imatapis raquipällar garguriyänä”.

<sup>11</sup> “Tsayna chacrayog runaga juctana empliyädunta cachanä. Paytapis tsaynölla chacran tsararag runacunaga samgar umantapis paquir usharcu imaycata gayaparcurrä garguriyänä. <sup>12</sup> Tsaypita mas juctana chacrayog cachanä. Paytapis tsaynölla magari ushasquir yawarllatana jinayllata garguriyänä”.

<sup>13</sup> “Tsaynam chacrayog yarpachacurna ninä: ‘¿Cananga imatata rurashä? Cachashä cuyay tsuritätchir. Paytaga respitarnin manam imanayämunganatsu’ nirin”.

<sup>14</sup> “Tsayna chacrayogpa tsurin yaycuraycagta ricasquirga chacra arrendarag runacunaga willanacuyänä: ‘Tagaymi cay chacrawanga heredëru quédanga. Paytaga wanuriycat-sishun chacran nogantsicpäna cacunanpä’ nir. <sup>15</sup> Tsaynö willanacusquirna chacrayogpa tsurintapis tsarisquir wanuratsiyänä. Nircur ayantapis chacranpita jucläman jitariryänä”.

Tsaycunata parlapärirnam Jesus nirgan: “Quiquin chacrayog chaycur tsay runacunata ¿imatarä ruranga? <sup>16</sup> Chacran arrendaragcunata wanuscäratsirmi juccunatana chacrantapis arrendacunga”.

Tsaynö niptinmi runacuna niyargan: “¡Tayta Diosnintsic cuyapaycallämashun tsaynö ajanaywan nogantsictapis mana castigaycamänantsicpä!”

<sup>17</sup> Tsaynö niyaptinnam paycunata ricapärir Jesus nirgan: “Gamcuna infernuman mana gaycucayta munarga tantiyacuyay caynö nir Tayta Diospa palabran gellgaranganta:

‘Wayi cimientog runa “Cay rumega manam allitsu” nir jitariryangan cagrämi alli albañilpäga mayistra rumimanrä ticrarin’.

<sup>18</sup> Pipis tsay mayistra rumiman ishquirga tacacunmi. Y pipa jananmanpis tsay rumi cuchpacarga pasaypam ushacäratsin.

[Tsaynömi pipis nogaman mana criyicamog cagga infiernuchö ñacayanga]”.

<sup>19</sup> Tsaynö Jesus parlapäriptin sacerdotícunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna contrancuna parlaycanganta musyarnam prësuytana munayargan. Peru atscag runacunata mantsacurninmi tsay örallaga prësuyarganrätsu.

*Impuestuta pägayänapä o mana pägayänapäpis Jesusta tapuyangan*

*(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)*

<sup>20</sup> Tsaypitanam autoridäcuna Jesus caycanganman musyapacogcunata cachayargan alli tucuycellar parlapäyänpä. Autoridäcunaga munayargan Roma mandacogpa contran parlapinga tsaynöpa prësuytam. <sup>21</sup> Tsaynam Jesus cagman chaycur caynö niyargan: “Taytay, nogacuna musyayämi rasun cagllata imaypis gam yachatsicungayquita. Ganga Tayta Dios munangannö runacuna cawayänanpämi yachatsicunqui. Imata parlarpis pitapis mana mantsapacuytam ninqui. <sup>22</sup> Tsaynö captin tapucuriyälläshayqui. Munayninchö catsimagnintsic Roma nacionpä impuestuta ¿pägashwancu o manacu pagashwan?” nir.\*

<sup>23</sup> Llutanta parlatsiyta munar alli shimicunallapa tapuyanganata musyarnam Jesus nirgan: <sup>24</sup> “Mä, juc gellëta apamur ricatsiyämay” nir. Tsaynam ricaycatsiyaptinna nirgan: “Cay gellëchöga ¿pipa reträtuntä caycan? ¿Pipa jutintä caychö gellargaycan?”

Niptinnam paycuna niyargan: “Romachö mandamagnintsic emperadorpa” nir.

<sup>25</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Emperadorpa cagtaga† emperadorman apaycapuyay. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosta goycuyay” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö atscä runacunapa chöpinchö niyauptin manam imaniytipis puëdirna upällacurpuyargan.

*Wanushgacuna mana cawariyämunanpä cagta saduceucuna yarpäyangan*

*(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)*

<sup>27</sup> Tsaypitanam saduceucunana Jesus caycanganman chäriyargan. Paycunaga yarpäyargan wanushgacuna manana cawayämunanpä cagtam. Tsaymi Jesusta tapurnin caynö niyargan: <sup>28</sup> “Taytay, Moises gellganganchöga caynömi nican: ‘Juc runa tsuriynaglla wanucuptin gepa cag wauginna

\* **20:22** Waquin runacuna niyargan Roma nacionman impuestuta pägayänapä cagtam y waquinnam niyargan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycayanganta. † **20:25** Caway gomagnintsic Tayta Dioslam caway vidantsicwanga munayyog. Tsaymi Tayta Diospa cagga caway vidantsic caycan.



llumtsuynin viüdawan tätsun. Tsaynöpam viüdachö wamran yuriptin tsay wanog cag wauginpa tsurin cuentana canga' nir. <sup>29</sup> Tsaymi canan cuentariyāshayqui. Ganchis (7) waugicunash cayänä. Mayor cagshi juc warmiwan tänä. Payga tsurin manarä captinshi wanusquinä. <sup>30</sup> Tsayna viüdawan gepan cag wauginna tänä. Paypis manarä tsurin captinshi wanusquinä. <sup>31</sup> Y tsaynöpis mas gepan cag wauginna viüdawan tänä. Paypis wanusquinälla manarä tsurin captin. [Tsaynöllash llapan waugincuna tsay warmillawan täyänä. Y tsuriynaglla llapanpis wanuyänä.] <sup>32</sup> Tsä, tsaypitanash warmipis wanucunä. <sup>33</sup> Y wanushgacunata Tayta Dios cawaritsimungan junagga ¿maygan cag waugipa warmintä canga, llapanacunawan tashga caycaptinga?" nir.

<sup>34-35</sup> Tsaynam Jesus nirgan: "Tsay warmi manam mayganpa warminpis canganatsu. Cay vidallachömi warmiyog y runayogpis cayan. Tayta Dios cawascatsimuptin ciëluman aywagcunaga mananam majayog cayanganatsu. <sup>36</sup> Tsaychöga angelcunanöllanam mana wanucuypa cawayanga. Tayta Diospa wamrancunanam cayanga cawatsimushga captin. <sup>37</sup> Wanushgacuna cawayämunanpä Moises gellganganta liyiy-carpis ¿manacu tantiyacuyanqui? Abraham, Isaac, y Jacob wanuyanganpitaga alli unaytam shiraca rauraycag munti rurinpita Moiesta Tayta Dios nimurgan: 'Nogaga Abraham, Isaac y Jacob adoraycäyämangan Diosmi cä' nir. <sup>38</sup> Tsaynö nishga captinmi musyantsic wanungallanchö paycunata Tayta Dios mana deparinganta. Tsaynöllam pitapis maytapis cawatsimunga criyicamog cagtaga".

<sup>39</sup> Tsaynö Jesus niyauptinnam ley yachatsicogcuna niyargan: "¡Allitam tsaytaga niyurguyqui, taytay!" nir.

<sup>40</sup> Tsaypitaga mananam pipis mastaga tapuyargannatsu.

*Salvacog shamog Diosnintsic*  
(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

<sup>41</sup> Tsaypitanam Jesus paycunatana nirgan: "Unay rey David castapita carpis salvacogga manam runallatsu. Payga Diosmi. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä ley yachatsicogcuna niyan runalla canganta? <sup>42</sup> Unay rey Davidpis 'Salmo' ningan libruchö caynö nirmi gellganäna:

'Salvacogga Diosnimi. Paytam Tayta Dios ninga:

"Jamacamuy cay derëcha cag lädüman,

<sup>43</sup> llapan chiquishogniquicunata munayniquichö catsinayquipä" nir'.

44 ‘Salvacogga Diosnïmi’ nir David nicaptinga, salvacog shamogga çimanöpatä runalla canman?”

*Ley yachatsicogcuna alli tucuyangan*

*(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)*

45 Llanan runacuna wiyaycäyaptinmi discipuluncunata Jesus niran: 46 “Pagtatä ley yachatsicogcuna munaynincunata rurar cawacuyangannö paycunata cäsür cawaycäyanquiman. Paycunaga chaqui puntanyag röpancuna jatipäcushga cällicunachöpis puriyan, runacuna ‘Tayta Dios munangannömi paycunaga cawayan’ niyänanta munallarmi. Paycunaga goricäcuyänan wayicunachöpis mas allin cag jamacuyänancunachöran jamasquiyan. Micupacuypä invitashga carpis mas allin cag jamacunacunataran ashiyan. 47 Tsaynö alli tucuyarmi viüdacunapataga imaycancunatapis sacyapar ushayan. Nircur tsaycunata rurarirga runacuna mana tantiyayänanpämi mana ima rurashganö unayrä Tayta Diosmanpis mañacur mayaräyan. Tsaynö cayanganpitam paycunataga Tayta Dios mana cuyapaypa castiganga”.

## 21

*Pobri viüdapa ofrendan Tayta Diospä alläpa väleg cangan*  
*(Marcos 12.41-44)*

1 Tsaypitam templuchö Jesus ricasquirgan rïcu runacuna gellëta ofrenda wiñacuyänan cäjaman wiñaycäyagta. 2 Tsaychömi ricargan juc wactsa viüdapis ishçay ichishag pöcu valoryog gellëllata wiñaycagta. 3 Tsayta ricaycurmi discipuluncunata Jesus niran: “Allau, cay pobri viüdapa ofrendanga mas valoryogmi çashga Tayta Diospäga. 4 Waquin cagcunaga capuyanganpita putsogllantam garaycuyashga. Cay wactsa warmega tsayllana cawacunanpä caycaptinpis capungan cagtam wiñaparcushga” nir.

*Templu juchutsishga cananpä cagta Jesus willacungan*  
*(Mateo 24.1,2; Marcos 13.1,2)*

5 Tsaychö caycäyaptin discipuluncunaga parlaycäyargan templu pergarangan rumicuna cuyayllapä cangantam y shumag adornashga cangantam. Tsaynö niptinnam Jesus niran: 6 “Ricaycangantsic caytsican templu juchungam. Manam ni juc rumipis pergaraycar quëdangatsu. Chipaypa juchurmi ushacanga” nir.

*Cay patsa manarä ushaptin imacunarä päsanapä cagta*  
*Jesus willacungan*  
*(Mateo 24.3-14; Marcos 13.3-13)*

<sup>7</sup> Tsaynam discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Taytay, ¿imaytä ningayquinö templuta juchutsiyanga? ¿Imanöpatä musyayäshä tsaycuna ruracar gallaycunanpä cagta?” nirnin.

<sup>8</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Pagtatä pipis llullapar llutancunata criyiyäshunquiman. Atscagmi nogapa jutichö llullacogcuna chäyämunga: ‘Nogaga salvacog Cristum cä’ o ‘Ushacäcuy tiempu chämushganam’ nir. Tsaynö niyashuptiquipis gamcuna ama cäsuyanquitsu. <sup>9</sup> Maytsaychöpis ‘Gyërram caycan’ nirnin runacuna parlayaptinpis ama mantsacäyanquitsu. Rasunpapis puntataga tsaycunarämi päsaंगा. Tsaycuna päsaaptinpis cay patsaga ushacar manam gallangarätsu”.

<sup>10</sup> Mastapis nirgan: “Juc nacion runacunam pelyanga jucag nacionwan, juc marcam jucag marcawan. <sup>11</sup> Maytsaychöpis terremötu captin patsam alläpa cuyunga. Mallagay watacunam canga. Imaycaläya geshyacunam canga. Tsaynömi ciëluchöpis ricacämunga mantsacäcuypä imayca señalcuna”.

<sup>12</sup> “Tsaycuna manarä päsaaptinmi runacuna autoridäcunaman apatsiyäshunqui. Goricäcuyänan wayicunachömi astayäshunqui. Carcelcunamanmi wichgatsiyäshunqui. Puëdeg autoridäcunapa, mandacog reycunapa ñöpancunamanmi chätsiyäshunqui nogapa willacuyñita willacuyangayquipita. <sup>13</sup> Tsaychömi gamcuna yachatsingäcunata paycunatapis willacuyanqui.

<sup>14</sup> Gamcunaga ama yarpachacuyanquitsu präsu autoridäcunaman apayäshuptiqui imata parlayänayquipäpis. <sup>15</sup> Nogam tantiyatsiyäshayqui imata niyänayquipä cagtapis. Tsaymi maygan chiquiyäshogniquicunapis imaniytapis camäpacuyangatsu ni contrayäshunquinatsu.

<sup>16</sup> Tsay witsancunaga gamcunata mana criyicog taytayquicunam autoridäcunaman entregaycushunqui präsu tsariyäshunayquipä. Tsaynömi waugiquicuna, castayquicuna, y amiguyquicuna entregayäshunqui präsu tsariyäshunayquipä. Tsaynöpam waquinniquicunataga wanutsiyäshunqui. <sup>17</sup> Nogaman criyicayämungayquipitam pipis maypis chiquiyäshunqui. <sup>18</sup> Tsaynö rurayäshuptiquipis ama llaquicuyanquitsu. Ima päsayäshuptiquipis Tayta Dios manam dejaycuyäshunquitsu. <sup>19</sup> Tsaynö caycappinga imayca ñacaycunata päsarpi mana ajayaypa criyicamog cagmi Tayta Diospa ñöpanman chäyanga”.

*Feyupa ñacaycuna cananpä Jesus willacungan  
(Mateo 24.15-21; Marcos 13.14-19)*

<sup>20</sup> “Jerusalen marca ushacänanpäna caycanganta musyayanqui soldäducuna maytsayninpa jirurupasquish-gatana ricarmi. <sup>21</sup> Llapayqui criyicogcuna Judea jircacunapa

geshpir aywacuyanqui. Jerusalemchö caycagcunapis geshpir aywacuyanqui. Chacracunachö caycagcunapis ama cutiyanquinatsu wayiquicunaman. <sup>22</sup> Tsay junagcunam runacuna castigashga cayanga. Tsaynöpam Diospa palabran gellgarangancuna llapanpis cumplinga. <sup>23</sup> Tsayläya ñacay junagcunachö, jallau geshyag warmicuna y llulluncuna chuchuycag warmicuna! Tsay junagcunaga alläpa cuyapaypämi runacuna ñacayanga. <sup>24</sup> Waquintam wanutsiyanga y waquintam präsu apayanga juclä caru nacioncunaman. Tayta Diosta mana cäsucog runacunam Jerusalem marcata munaynincunachö tsarayanga munayyog caynin ushacäcunganyag”.

*Ciëlupita cay patsaman cutimunanpä cagta Jesus willangan (Mateo 24.29-31; Marcos 13.24-27)*

<sup>25</sup> “Tsayläya ñacacuycuna päsasquiptinga mananam rupaypis ni quillapis atsicyanganatsu. Estrëllacunapis ciëlupita shushuyämungam. Lamarpis mantsacäcuypä bunyaypa bunyarmi gayaranga. Tsaycuna päsaptinmi llapan runacuna mantsacaywan turwäyanga. <sup>26</sup> Ciëlu sicsicyagta ricarmi runacuna pasaypa mantsacaywan: ‘¿Imanörä cay patsa canga?’ nir wanur pitiyengarä. <sup>27</sup> Tsaypitanam noga ciëlupita pucutay jananchö pasaypa chipipirrä shamuycagta runacuna ricayämanga. <sup>28</sup> Tsaycuna llapanpis ruracar gallaycuptin nogaman yäracamogcuna cushicuyanqui. Musyayanquinam tsay ñacaycunapita jipipti gloriaman aywayänayquipäna cagta”.

*Higus jachaman iwalatsir imay cutimunanpä cagtapis Jesus tantiyatsingan*

*(Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-31)*

<sup>29</sup> Nircur caynöpis Jesus tantiyatsirganmi: “Cay higusman iwalatsir ningäcunata yarparäyanqui. <sup>30</sup> Musyayanquim tarya tiempu gallaycuptin higus jachapa yuran tsegllimunänpäna cagta. <sup>31</sup> Tsaynömi cay ñacaycuna gallaptin gamcunapis tantiyänayquina ciëlupita cutimunanpä cercana canganta. <sup>32</sup> Cay ningäcuna gallaptin tsay witsan runacuna manarä ushacäyaptinmi llapanpis cumplinga. <sup>33</sup> Ciëlu y cay patsa ushacäcuptinpi noga ningäcunaga llapanmi ruracanga”.

*Jesus cutimunanpä listuna canantsicpä willacungan*

<sup>34</sup> “Mana yarpashgata cutimur pagtatä gamcunata tariycäman imayca jutsallachö cawaycagta, machashga ima caycäyagta, o imaycayogpäpis yarpachacuywan gongamashga caycäyagta. <sup>35</sup> Tsaynö llutan cawacogcunaga manam ni jucpis geshpingatsu Tayta Diospa castigunpita. <sup>36</sup> Tsaymi imaycay örapis Tayta Diosllaman mañacur

listullana caycäyanayqui. Tsaynöpaga mananam infiernuman aywayanquinatsu, sinöga nogapa ñöpämanmi cushishgalla chäyämunqui”.

<sup>37</sup> Tsaynömi ari Jesus junagpa templuchö yachatsicurir tsacaypana Olivos jircanman aywag tsaychö punur quëdananpä. <sup>38</sup> Cada goya cada wäray templuman Jesus yachatsicog aywaptin imanömi runacuna goricäyag yachatsicunganta wiyayänanpä.

## 22

*Judas Iscariote Jesusta ranticunanpä conträtuta rurangan (Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1,2, 10,11; Juan 11.45-53)*

<sup>1</sup> Pascua fiesta semänachö lewadüraynag tantata micur gallaycunanpänam caycargan. <sup>2</sup> Tsay fiestachö Jesusta yachay shimincunawan tsarisquir wanutsiyänanpämi willanacuyargan sacerdotícunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna. Peru tsaychö gorirag runacuna ajacurcuyänanta mantsacurmi tsariyarganrätsu.

<sup>3</sup> Tsaynö yarpaycäyaptinmi Satanas yaycargan Judas Iscariotipa shongunman. Judaspis Jesuspaga apostolninmi cargan. <sup>4</sup> Paymi sacerdotícunapa mandagnincunaman y templu täpag wardiyacunapa mandagnincunaman parlag aywaycur caynö nirgan: “Jesus quiquillan caycangan öram regitsiyäshayqui prësu apacuyänayquipä”. <sup>5</sup> Tsaynö nisquiptinnam sacerdotícuna cushishga auniyargan gellëta pägayänanpä. <sup>6</sup> Tsaypitaga Judas shuyacurnam gallaycargan Jesus quiquillan caycangan öra regitsinanpä.

*Pascua merendata discipuluncunawan micuyänanpä Jesus al-istangan*

*(Mateo 26.17-25; Marcos 14.12-21; Juan 13.21-30)*

<sup>7</sup> Lewadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semäna gal-laycunan junagnam cargan. Tsay junagga wata watam Israel runacuna carnishcunata pishtar micuyag. <sup>8</sup> Tsaymi Jesus cachargan Pedrutawan Juanta “Pascua fiestachö merendata micunantsicpä puestucayämuy” nir.

<sup>9</sup> Tsaynam paycuna tapuyargan: “Taytay, ¿maychötä puestuyämushä?” nirnin.

<sup>10</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Jerusalenpa aywayay. Tsayman charmi ricayanqui juc runata uylluwan yacuta apaycagta. Tsay runapa gepallanpa aywayanqui may wayinman changanyagpis. <sup>11</sup> Tsaychömi wayiyogta niyanqui: ‘Señor Jesummi tapucun: ¿Maygan quartuyquichötäshi discipuluncunawan canan Pascua merendata micuyanga?’

nir. <sup>12</sup> Tsaynö niyaptiqui wayiyognam ricatsiyäshunqui al-tuschö jatun cuarto nogantsicpä alistashgatana. Tsaychö listacäyämunki micunantsicpä” nirnin.

<sup>13</sup> Tsaynö niyaptinnam ishcan discipuluncuna aywacuyargan Jerusalemman. Tsayman chärirnam Jesus ningannölla tariyargan llapantapis alistapacushgata. Tsaychönam discipuluncuna Pascua merendata micuyänapä listapacuyargan.

*Micuyangan öra Jesus Santa Cënata rurangan*

*(Mateo 26.26-30; Marcos 14.22-26; 1 Corintios 11.23-25)*

<sup>14</sup> Tsaynam merenday örana captin discipuluncunawan Jesus jamacuyargan micuyänapä. <sup>15</sup> Tsaychömi Jesus nirgan: “Imanömi munaycurogö cay Pascua merendata gamcunawan micuyta manarä wanungäyag. <sup>16</sup> Caynö cay Pascua merendata mananam micushänatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcunawan micungäyag”.

<sup>17</sup> Tsaynö nisquirnam micuycäyaptinna väsuchö vïnuta aptarcur Jesus Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam discipuluncunata macyargan caynö nir: “Cay vïnuta llapayqui upuyay. <sup>18</sup> Yapayga mananam vïnuta upushänatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcunawan mushog vïnuta upungäyag”.

<sup>19</sup> Tsaynömi tantata aptarcurpis Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam paycunata paquipargan: “Cayga nogapa cuerpümi. Cay tantata micur gamcuna raycur wanungäta yarpäyanqui”.

<sup>20</sup> Tsaynöllam merendata ushasquir väsuchö vïnuta aptarcurpis nirgan: “Cayga nogapa yawarnïmi. Noga yawarnïta jichar wanuptïmi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga criyicamog cagcunata jutsancunapita perdonanapä”.

<sup>21</sup> “Tsaynö caycaptinpis gamcuna caychö nogawan micuycagpita jucniquim chiquimagnïcunapa maquinman entregayämanqui. <sup>22</sup> Noga Tayta Diospita shamogtaga Diospa palabran gellgaranganchö ningannöllam runacuna wanutsiyämanga. Peru allau ranticamagnï runa, jima cuyapaypärä canga!”

<sup>23</sup> Tsaynö niptinmi jucnin jucninpis discipuluncuna ricänacur tapunacuyargan: “¿Maygantsicrä ticrapuycantsic?” nirnin.

*Apostolnincuna mayganpis mas mandag cayta munayan-gan*

<sup>24</sup> Tsaypita mayganpis mandacog cayta munar gechunacurmi discipuluncuna rimanacuycäyargan. <sup>25</sup> Tsaynö rimanacuyaptinmi Jesus nirgan: “Cay mundu

entëruchö nacion mandagcuna munayanganmanmi mandacuyan. Tsaynö lluta mandacog cayaptinpis ‘Alli runam payga’ niyanran. <sup>26</sup> Gamcunaga ama tsaynö mandacog cayta yarpäyaytsu. Tsaypa rantinga llänu shonguyquicunawanmi cawayänayqui pitapis maytapis cuyaparnin. <sup>27</sup> Musyayanquim patroncuna mësachö micuptin emplyäduncuna sirviyanganta. Nogaga tsay emplyäducunanöllam cawangäyagga caycä, manam patronnötsu. Tsaymi gamcunapis noganölla cawayänayqui”.

<sup>28</sup> “Imayca ñacaychö captipis gamcuna nogawanmi imaypis cayarguyqui. <sup>29</sup> Tsaymi gamcunata churayäshayqui mandacog cayänayquipä, Tayta Dios nogata mandacog canäpä churamangannö. <sup>30</sup> Gamcunaga nogawanmi micuyanqui y upuyanqui. Tsaynömi cutimupti jamacuyanqui mandacogcuna jamacuyänan trönuman, Tayta Dios quiquinpä acrangannun runacunata mandacuyänayquipä”.

*Pedro ñëganapä cagta Jesus ningan*

*(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)*

<sup>31</sup> Tsaypitanam Pedruta Jesus ningan: “Pedro, Satanasmı Tayta Diosta rugacushga: ‘Jesuspa discipulun Pedruta llutancunata ruratsishä’ nir. <sup>32</sup> Tsaymi gampä Tayta Diosman mañacurgö Satanas munanganta ruratsishuptiquipis Tayta Diosllaman yapay shumag yäracunayquipä. Tsaynö cangan yäracurmi criyicog mayiquicunata valoratsiniqui paycunapis nogaman shumag yäracayämunapä”.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam Pedro ningan: “Ishcantsicta carcelman apar wanutsimänantsic captinpis imanam ñëgashayquitsu, taytay!” nir.

<sup>34</sup> Tsaynam Jesus ningan: “Pedro, canan pagasmi nogapä tapuyäshuptiqui quimsa cuti ‘Manam regitsu’ nir ñëgamanqui gällu manarä cantaptin”.

*Jesuspa wanuynin cercana caycangan*

<sup>35</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus tapuragan: “Gellëniynagta, punchuynagta, y llangiynagta willacuyänayquipä cachapti ¿imallapis faltäyëshurgayquicu?” nir.

Tsaynam paycuna niyargan: “Manam imapis faltäyämargantsu, taytay”.

<sup>36-37</sup> 36,37 Jesusnam ningan: “Diospa palabran gellgarangancho caynö nirmi gellgaraycan: ‘Jutsasapacunawan iwalatsishgam canga’ nir. Tsaynö gellgaraycan nogapämi. Cananpitaga willacog aywar imallayquicunapis apayanqui. Espädaynag cagga punchuyquicunata ranticusquirpis rantiyay”.

38 Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Caychö caycan ish-cay espädäcuna, taytay”.

Niptin Jesusnam nirgan: “¡Gamcuna manam tantiyayan-quitsu imata nicayämangayquitapis!”

*Olivos jircanchö Jesus Tayta Diosman mañacungan*

*(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)*

39 Tsaypitam Jesus aywargan imaypis aywangannö Olivos jircanman discipuluncunawan. 40 Tsayman chaycurnam discipuluncunata nirgan: “Tayta Diosman mañacuyay Satanas jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipä” nir.

41 Tsaynö nisquirmi mas washaläman aywasquirnin gonguricuycur Tayta Diosman mañacungan caynö nir: 42 “Tayta Diosllä, cay ñacanäpä cagpita munarninga jipiycamay. Peru itsanga ama noga munangänöga catsuntsu. Gam munangayquinölla caycutsun”.

43 Tsaynö Jesus pasaypa llaquicur rugacuycaptinmi juc angel yuripasquir valoratsirgan mana alläpa llaquicunanpä. 44 Tsaynö captinpis llapan shongunwan Tayta Diosman mañacuptinmi jumpinpis yawarnörä patsaman juturgan. 45 Tayta Diosman tsaynö mañacunganpita cutiycurnin discipuluncunata tarirgan llaquicuypita chip wanuyya punucashga caycäyagtam. 46 Tsaynam Jesus nirgan: “¿Punucäyanquicu? Ricchar Tayta Diosman mañacuyay Satanas jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipä” nir.

*Jesusta prësu tsarircur apacuyangan*

*(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.3-11)*

47 Tsaynö Jesus nicaptinnam discipulun Judas Iscariote chasquirgan atasca runancuna pushashga. Nircurnam Jesuspa ñöpanman witiycur saludar cäranchö mutsaycungan.

48 Tsaynam Jesus nirgan: “Judas, ¿chiquimagnicunaman entregamänayquipäcu mutsaycamanquirä?” nir.

49 Tsaynam prësurna apacuyänanpä cagta tantiyasquir discipuluncuna Jesusta niyargan: “Taytay, espädäcunawan gocachascayämushä” nir. 50 Tsaynö nirmi mas mandagnin cag sacerdotipa wätayninpa derëcha cag rinrinta juc discipulun espädanwan walluriycungan jipicagpä.

51 Tsaymi Jesus nirgan: “¡Amana imanayaynatsu!” Nisquirmi runapa rinrin wallucashgata yataycullar alliscatsirgan.

52 Jesusta prësu apayänanpä shamogcunaga cayargan mandag sacerdoticuna, templeu täpag wardiyacunapa mandagnincuna, y Israel runacunapa autoridänincunam. Paycunatam Jesus nirgan: “Gamcunaga ¿imanirtä espädayquicunawan tucruyquicunawan shayämunqui



imayca ladrontanöpis präsuymänayquipä? <sup>53</sup> Runacunata yachatsirnin goyay goyaypis templuchö cargächä. Tsaychöga ¿imanirtä präsu tsariyamargayquitsu? Cananga Satanaspa munayninta rurayanayquipä öra chämushganam”.

*Jesusta Pedro ñëgangan*

(Mateo 26.57,58, 69-75; Marcos 14.53,54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Tsaypitanam Jesusta präsu tsarircur apayargan sacerdotícunapa mandacogninpa wayinman. Payta präsu apacuyaptin Pedro caru gepallantam aywargan.

<sup>55</sup> Runacunaga sawan rurinchö ninata tsarircatsirmi mashacuycäyargan. Tsayman yaycurirmi Pedrupis paycunawan mashacuycargan.

<sup>56</sup> Tsaychömi Pedro mashacuycagta ricaycur juc wätay warmi nirgan: “Cay runapis Jesuswanmi purirgan” nir.

<sup>57</sup> Tsayta wiyaycurmi mantsariycanganta Pedro nirgan: “Warmi, nogalläga manam payta regicütsu” nir.

<sup>58</sup> Tsaypita rätunnintanam juc runapis Pedruta ricaycur nirgan: “Gampis paywan puregmi canqui”.

Niptinmi Pedro nirgan: “Nogaga manam paywan imaypis purillashga cätsu” nir.

<sup>59</sup> Tsaypita juc öratanöna jucnam nirgan: “Rasunpaypam cay runaga Jesuswan pureg Galilea runa. ¿Tsay runacunanömi caycanpis!” nir.

<sup>60</sup> Tsaynö niptinman Pedro nirgan: “¿Manam musyätsu imata parlapaycämangayquitapis!”

Pedro tsaynö nicaptinmi gällu cantasquirgan. <sup>61</sup> Tsaynam si Jesus ticraycur ricaycuptinrä Pedro yarpasquirgan caynö ninganta: “Gällu manarä cantaptinmi quimsa cuti ñëgamanqui”. <sup>62</sup> Tsay ninganta yarpasquirmi itsanga Pedro wagtaman yargusquir pasaypa llaquicur wagargan.

*Prësognin runacuna Jesusta burlacur magacuyangan*

(Mateo 26.67,68; Marcos 14.65)

<sup>63</sup> Tsaypitanam prësognin runacuna burlacur Jesusta magayargan. <sup>64</sup> Nircurmi ñawinta tsaparcur niyargan: “¿Dios caycarga mä, pi magashungayquitapis niyämam!” nir.

<sup>65</sup> Tsaynö nirmi tucuyta rurarnin burlacuyargan.

*Israel puëdeg autoridäcunapa ñöpanman Jesusta chätsiyangan*

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)

<sup>66</sup> Patsa warasquiptinman Israel runacunapa puëdeg autoridänincuna, mandag sacerdotícuna, y ley yachatsicogcuna despächuncunaman goricäyargan. Tsaychönam Jesusta tapuyargan: <sup>67-68</sup> “Canan mä, willayämam. ¿Rasunpacu gam Tayta Dios cachamungan salvacog canqui?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “‘Aumi, paymi cä’ niyāshayquipis gamcuna criyiyāmānayqui captinchi. <sup>69</sup> Cananpitaga noga ciēluchō caycāshā poderōsu Tayta Diospa derēcha cag lādunchōmi” nir.

<sup>70</sup> Tsaynō niyauptinmi llapancuna niyargan: “Tsayōraga, gam Diospa tsurinchā canqui ¿au?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Aumi, gamcuna niyan-gayquinöllum cä” nir.

<sup>71</sup> Paycunanam niyargan: “Quiquinpis Diospa tsurin canganta nicāmashgaga ¿imapānatā testigutapis ashishun? [Tsaynō Dios tucuycarga ¿wanutsishga catsun!]”

## 23

### *Pilatuman Jesusta prēsü apayangan*

(Mateo 27.1,2; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

<sup>1</sup> Tsaypitanam llapancuna contrarna Jesusta maquinpita watarcur mandacog Pilatuman apayargan. <sup>2</sup> Tsaychōnam Pilatuta niyargan: “¿Cay runaga llutancunatam yachatsicuy-can! Manam munantsu Romapā impuestuta runacuna pägayānantapis. Jinachōpis quiquinmi nogacunapa mandayāmag rey canganta nicāyāman. [Tsaynō mandag tucog cagga wanutsishga catsun]”.

<sup>3</sup> Tsay niptinnam Jesusta Pilato tapurgan: “¿Rasunpacu canqui Israel runacunapa mandacognin rey?” nir.

Jesunam nirgan: “Gam ningayquinöllachä cä”.

<sup>4</sup> Tsaynam Pilato nirgan mandacog sacerdotícunata y tsaychō goricashga caycag runacunata: “Cay runa llutanta yarpaptinpis, nogataga ¿imatā gocaman? Ima jutsantapis manam taritsu”.

<sup>5</sup> Tsaynō niptinnam Israel autoridäcunaga masrä niyargan: “¿Manam tsaypis tsaynötsu! Romapa contran sharcuyānanpämi runacunata pasaypa aquishapaycan. Galilea provinciapita hasta cay Judea provincia quinranyagpis tsaynöllum yachatsicuycan”.

### *Herodesman Jesusta apapāyangan*

<sup>6</sup> Tsayta wiyarnam paycunata Pilato tapurgan: “¿Rasunpacu Galileapita cay runaga?” nir. <sup>7</sup> “Aumi, payga Galileapitam” niyaptinnam Galilea provinciapa mandagnin Herodesman Jesusta apatsirgan. Tsay junagcuna Jerusalenchōmi unas Herodespis caycargan.

<sup>8</sup> Jesuspä parlayangancunata wiyashga carmi Herodesga puntapitana ñōpanchörä ima milagrullatapis rurananta munargan. Tsaymi Jesusta ricaycur cushicurgan. <sup>9</sup> Tsaychō Herodes yaparir yaparir tapupaptinpis Jesus manam imatapis parlacurgantsu. <sup>10</sup> Mandag sacerdotícunawan

ley yachatsicogcunapis Jesuspa contranmi imaycatapis niyargan. <sup>11</sup> Nircurnam soldäduñcunawan rey Herodes asipäyanan raycur Jesusta reytanörä catsiyargan quiquin Tsaypitanam cangan cutitsirgan Pilato cagman. <sup>12</sup> Tsay junagmi Herodeswan Pilato amishtayargan puntata chiquinacurcur.

*Jesusta wanutsiyänanpä Pilato dejaycungan*  
(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

<sup>13</sup> Jesusta Pilatuman cutiycatsiptinnam Pilatuna gayatsirgan mandacog sacerdotícunata, autoridäcunata, y waquin runacunatapis. <sup>14</sup> Tsaychö llapan cuna goricasquiyaptinnam nirgan: “Gamcuna cay runata apayämurguyqui: ‘Cay runaga runacunatam yachaycätsin mandagnintsicpa contran sharcuyänanpä’ nirnin. Ñöpayquicunachö tapurga manam ima jutsantapis tarirgötsu contran niyämangayquinöga. <sup>15</sup> Tsaynömi Herodespis may tarishgatsu ima jutsantapis. Tsaymi cayman cutitsimushga. Tantiyacuyay. Manam ima jutsanpis cantsu wanutsishga cananpäga. <sup>16</sup> Tsaymi payta astarcatsillar cachaycushä” nir.

<sup>17</sup> [Pilatoga yachacashganam wata wata Pascua fiesta semänachö runacuna mañayangantaga juc prësuta cachag.]

<sup>18</sup> Tsaymi Pilato Jesusta cacharinanta munaptin runacuna juc shimilla gayaraypa niyargan: “Ama Jesustaga cachaytsu. Barrabasta cachaycunayquitam munayäga” nirnin.

<sup>19</sup> (Barrabasta carcelchö wichgaraycargan Roma nacionpa contran sharcunganpita y runacunata wanutsinganpitam.)

<sup>20</sup> Tsaymi Pilato yapay runacunata parlapargan Jesusta cachaycuyta munarnin. <sup>21</sup> Tsaynö parlapaptinpis runacunaga masrämi gayaräyargan: “¡Cruzchö wanutsun! ¡Cruzchö wanutsun!” nirnin.

<sup>22</sup> Tsaynam Pilato yapay nirgan: “Wanunanpäga ¿ima mana allitatä rurashga? Manam taritsu ima jutsantapis. Tsaymi astarcatsillar cachaycushä”.

<sup>23</sup> Tsaynö niptin llapan runacunam masrä gayarar niyargan cruzchö wanutsinanpä. <sup>24-25</sup> Tsaynö masrä gayaräyaptinnam Jesusta runacunaman Pilato entregaycorgan munayanganta ruracuyänanpä. Runacuna mañacuyangannöllum Barrabasta cachaycorgan Romapa contran sharcushga caycaptinpis y runacunata wanutsishga caycaptinpis.

*Jesusta cruzchö clavayangan*  
(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

<sup>26</sup> Tsaynö Jesusta cruzchö clavag apaycarnam tincuyargan Cirene marcapita juc runa Simon jutiyog

chacranpita aywacuycagwan. Paytam niyargan Jesus apaycangan cruzta umrurcur Jesuspa gepanpa apananpä. <sup>27</sup> Tsaytsica runacunam Jesuspa gepanta aywaycäyargan. Tsaychömi atscag warmicunapis llaquicornin wagaraycar aywaycäyargan. <sup>28</sup> Tsaymi wagaycag warmicunata Jesus nirgan: “Jerusalen warmicuna, ama nogapäga wagayaytsu. Wagayayga quiquiquicunapis y wawayquicunapis imanö ñacayänayquipä cagta. <sup>29</sup> Feyupa ñacaycuna captinmi pasaypa llaquicuywan runacuna niyanga: ‘¡Cushicuyätsun wawaynag warmicuna!’ nir. <sup>30</sup> Tsaychömi runacuna ñacaycunata mantsariywan gagacunatapis: ‘¡Janäcunaman juchuriycamuy juella wanucuyänäpä!’ niyanga. <sup>31</sup> Nogatapis caynö ñacaycätsiyämarga imanönarä gamcunataga ñacatsiyäshunqui!”

<sup>32</sup> Tsaynö Jesusta apaycar ishcag ladroncunatapis apayarganmi Jesustawan juntu crucificayänanpä. <sup>33</sup> Tsaypita “Calavëra” ninganman chaycatsirnam Jesusta cruzman clavayargan. Apayangan ladroncunatapis crucificayargan jucnin cagtam Jesuspa derëcha cag lädunman y jucagtanam itsogninman. <sup>34</sup> Tsay öram Jesus nirgan: “Papällay, cay crucificayämag runacunata cuyaparnin perdonaycuy. Manam musyayantsu imata ruraycäyangantapis”.

Soldäducunanam sortiyayargan Jesuspa röpana. <sup>35</sup> Tsaychö runacuna ricaraycäyaptinmi autoridäcuna Jesusta asiparnin niyargan: “Juccunataga salvaycacharganchä. Canan quiquinga ¿imanirtä salvacuyta puëdintsu? Tayta Dios cachamungan salvacog carninga, mä tsay cruzpita yarparamutsun”.

<sup>36</sup> Tsaynöllam soldäducunapis asiparnin Jesusta uputsiyargan upucuyänan ayag vñuta: <sup>37</sup> “Israel runacunapa mandagnin rey caycarga mä, quiquiqui salvacuy” nir.

<sup>38</sup> Imapita wanutsiyanganta runacuna musyayänanpämi juc letrëruta cruzpa puntanman clavayargan caynö gellgarcur: “CAYGA ISRAEL RUNACUNAPA REYNINMI” nir.

<sup>39</sup> Tsaypitanam jucag crucificaraycag runapis Jesusta asiparnin nirgan: “Salvacog carga mä, tsaypita salvacuriy ari, nircur nogacunatapis salvayämänayquipä”.

<sup>40</sup> Tsaynö niptinmi jucnin cag ajäpargan: “Gampis paynö ñacaycarga ¿manacu Tayta Diosta mantsacunqui? <sup>41</sup> Nogantsicga jutsantsiccunapitam ñacaycantsic. Payga manam ima jutsatapis rurashgatsu”. <sup>42</sup> Nircurmi Jesusta nirgan: “Señor Jesus, nogalläta yarparcallämanqui ari, cay patsaman mandacog cutimungayqui junag” nir.

<sup>43</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Cananpitaga nogawanmi canqui Tayta Dioslläpa ñöpanchö”.

*Jesus wanungan**(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)*

<sup>44</sup> Tsaypitaga pullan junagpitam quimsa öra rupay mana atscopyaptin patsa tsacasquirgan. <sup>45</sup> Tsay örallam templu rur-inchöpis allı awashga jatun cortina\* urayninpa ishcayman rachisquirgan. <sup>46</sup> Tsaypitam Jesus fuertipa gayarasquirmi nirgan: “¡Tayta Diosllä, maquiquimannam cawaynilläta churaycamü!” nir. Tsaynö nisquirmi wanusquirgan.

<sup>47</sup> Tsaynö imayca päsangancunata ricaycurnin soldäducunapa capitanninmi Tayta Diosta alabagnö ticrar nirgan: “¡Rasunpam cay runaga jutsaynag cashga!” nir.

<sup>48</sup> Tsaychö caycag runacunapis aywacuyargan pasaypa llaquicurninmi. <sup>49</sup> Jesuswan reginacogcunanam itsanga carullälapita ricaräyargan. Tsaynöllam yanaparnin Galileapita gatirag warmicunapis tsaychö cayargan.

*Jesusta pampayangan**(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)*

<sup>50-51</sup> Juc runam cargan Jose jutyog, Tayta Dios munangannö cawacog. Payga cargan Judea provinciachö Arimatea marcapitam. Paypis Israel runacunapa autoridäninmi cargan. Waquin autoridäcuna Jesusta wanutsiyänanpä willanacuyaptinpis payga manam munargantsu. Josega criyirgan Tayta Dios aunicungannö salvacogta cachamunanpä cagtam. <sup>52</sup> Paymi Pilatuman aywargan Jesuspa ayanta pampananpä negnin. <sup>53</sup> Pilato “Pampay ari” nisquiptinnam Jesuspa ayanta cruzpita jipisquir lınu säbanaswan wancurgan. Nircurnam pampag apargan manarä pipis pampacungan gagachö uhcushga sepultüraman.

<sup>54</sup> Jesus wanurgan viernis tardim. Cada viernismi tardipaypaga Israel runacuna säbadu jamapay junagpä listacuyag. <sup>55</sup> Galileapita Jesuswan shamog warmicunanam Joseta gatipar aywayargan sepultüraman. Tsayman chaycurmi ricayargan Jesuspa ayanta imanö churangantapis. <sup>56</sup> Tsaypita wayiman cutiycurninnam alistacuyargan mucuchag perjümicunata üsuncunaman Jesuspa ayanman wiñapäyananpä. Llapanta alistapacusquirnam Tayta Diospa mandamientunta cumplir jamapäyarganrä säbadu jamapay junag captinna.†

\* **23:45** Tsay templu rurinchö allı awashga jatun cortinapä musyanayquipä liyinqui Exodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20. † **23:56** Israel runacunapä viernis patsa tsacaypitam säbadu jamapay junag gallaycog.

## 24

### *Jesus wanunganpita cawarimungan*

*(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Tsaypita dominguman warämognam tsaca tsacallana warmicuna aywayargan Jesus pamparangan cagman, alistayangan perjümicunata apacurcur. <sup>2</sup> Chaycuyänanpäga pamparangan uchcuta tsaparag rumipis jucläman witi-sishgam caycänä. <sup>3</sup> Tsayman yaycur manam tariyargannatsu Señor Jesuspa ayanta. <sup>4</sup> Tsaynö mantsacashga caycäyaptinmi ishca y angelcuna chipipiyag röpashga paycunapa ñöpancunachö ricacusquiyargan. <sup>5</sup> Warmicuna paycunata ricaycurnam pasaypa mantsariywan gonguriycuyargan. Tsaynam tsay yuripag angelcuna niyargan: “¿Imanirtä ashicyäyanqui wanushgacuna pamparangancho cawaycagna runata? <sup>6</sup> Mananam caychönatsu caycan. ¡Payga cawamushganam! Yarpäyay Galilea provinciachö caycarnin caynö niyëshungayquita: <sup>7</sup> ‘Noga ciëlupita shamog runatam jutsasapa runacunapa maquincunaman entregayämanga. Cruzchö wanutsiyämaptinpis quimsa junagtam cawamushä’ nir”.

<sup>8</sup> Tsaynö angel niyaptinrämi paycunapis yarpasquiyargan Jesus tsaynö rasunpaypa ningancunata. <sup>9</sup> Tsaymi Jesus pamparaycangan cagpita cutiycurnin willayargan chunca juc (11) apostolcunata y tsaychö runacunatapis. <sup>10</sup> Tsay willacogcunaga cayargan Maria Magdalena, Juana, Santi-agupa maman Maria, y paycunawan aywag mas warmicuna. <sup>11</sup> Jesus cawamunganta warmicuna willacuyaptinpis apostolcunaga manam ichicllapis criyiyargantsu, manacagcunata parlaycayanganta yarpar. <sup>12</sup> Waquin cag mana criyiyaptinpis Pedrum itsanga cörrillapa aywacurgan Jesus pamparangan cagman. Ruriman gawaycunanpämi säbanaswan wancuyangannölla caycänä. Ayanta mana tariycurmi pasaypa mantsacashga cuticurgan.

### *Emaus nänichö ishca y discipuluncunata Jesus yuripangan*

*(Marcos 16.12,13)*

<sup>13</sup> Tsay junagmi Jesuspa ishca y gatragnincuna aywaycayargan Emaus marcapa. Emaus cargan Jerusalenpita ishca y öra aywaynöllam. <sup>14</sup> Paycunaga aywaycayargan Jestusta wanutsiyanganta parlaraycarmi. <sup>15</sup> Tsaynö parlaraycar aywaycäyaptinmi Jesus yurisquir paycunawan juntu aywargan. <sup>16</sup> Tsaynö juntu aywaycarpis tsay discipuluncuna manam tantiyayargantsu Jesus canganta.

<sup>17</sup> Tsaynam Jesus tapurgan: “Jau amigucuna, ¿imata parlartä aywaycäyanqui?” nir.

Paycunaga pasaypa llaquinashga carmi ichicuycuyargan. <sup>18</sup> Tsaynam Cleofas jutiyog cag nirgan: “Pascua fiesta-man shamog runacunaga llaqanmi musyayan ganyancuna Jerusalenchö ima päsacongantapis. ¿Manacu gamga musyan-qui?”

<sup>19</sup> Niptinnam Jesus nirgan: “Mä willayämay. ¿Imatä cashga?” nir.

Paycunanam niyargan: “Nazaret marcapitam Jesus jutiyog cargan Diospa willacognin profëta. Payga Tayta Diospa willacuynintam willacushga y Tayta Diospa poderninwanmi imayca milagrucunatapis rurashga. <sup>20-21</sup> Nogacunaga yarpäyargä Roma nacionpa mandunpita pay jipimänantsicpä cagtam. Tsaynö captinpis paytam sacerdotícunapa mandagnincunawan autoridänintsiccuna Romano autoridäcunaman entregayashga wanutsiyänanpä. Nicaptinmi Romanucuna cruzchö wanutsiyashga. Canan junagwanga quimsa junagnam Jesus wanungan. <sup>22</sup> Manam tsaypis tsayllatsu. Y mas mana criyiypäga nogacunawan pureg waquin warmicuna mantsacäcuypätam willacuyan. Paycuna Jesusta pampayanganman tsaca tsacallana aywar ayantashi tariyashganatsu. <sup>23</sup> Tsaypita wayiman cutiyacamur willayämashga Jesus cawamunganta. Angelcunash yuripasquir paycunata Jesus cawamunganta willayashga. <sup>24</sup> Tsaynöllam waquin cag discipuluncunapis pamparangan cagman aywar warmicuna willacuyangannölla Jesuspa ayanta tariyashganatsu”.

<sup>25</sup> Tsaynam Jesus paycunata nirgan: “¿Imanirtä gamcunaga pasaypa llaquicushga caycäyanqui? Diospa profëtancuna niyangancuna, gamcunapä ¿imanirtä aja criyiyrä? <sup>26</sup> ¿Manacu yarpäyanqui salvacogga ñacarcurrä wanunganpita cawasquir Tayta Diospa ñöpanman cutinanpä cagta?”

<sup>27</sup> Tsaypitaga paycunata tantiyatsirgan quiquinpä imanö gellgaraycanganta, Moises gellgangancunapita gallaycur waquin profëtacuna gellgayanganyag.

<sup>28</sup> Tsaypita Emaus marcaman chaycurnam paycunapita Jesus päsacong tucurgan. <sup>29</sup> Tsaynö päsaucuyta munaptinnam: “Patsa tsacaycannam, cayllachöna quëdacushun” niyargan. Tsaynö niyaptinnam Jesus paycunawan quëdacurgan.

<sup>30</sup> Tsaypita wayichönam jamacurirna Jesus tantata aptar-cur Tayta Diosta agradesicusquir paquirir paycunata mac-yargan. <sup>31</sup> Tsay öram itsanga tsay discipuluncuna Jesus canganta tantiyasquiyargan. Tsaypita Jesus jinallanchömi illac-squirgan.

<sup>32</sup> Illacasquiptinnam quiquin pura caynö parlayargan: “Jesus captinchir shonguntsicpis atsciyasquirgan nänita sharaycämur Diospa palabrantä parlapämashga” nir.

<sup>33</sup> Nircurnam paycuna jinan öra Jerusalemman cutiyargan. Chaycurnam tariyargan chunca juc (11) apostolcuna y waquin gatiragnincuna goriraycagta. <sup>34</sup> Tsaychönam tsay ishcaj Jesuswan tincog discipulucunata apostolcuna willapar niyargan: “¡Rasunpaypam Señornintsic salvacog cawamushga! Pedrutapis yuripashgam”.

<sup>35</sup> Niyaptinnam paycunapis willayargan nänichö imanö päsangantapis y tantata paquingan öra Jesusta regiyangan-tapis.

### *Apostolnincunata Jesus yuripangan*

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

<sup>36</sup> Tsaynö unas parlaycäyaptinmi Jesus paycunapa chöpinchö ricacusquirgan: “Gamcunachö alli cawacuy caycullätsun” nir.

<sup>37</sup> Paycunanam pasaypa mantsacaycuyargan alma canganta yarparnin. <sup>38</sup> Tsaynö mantsacäyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä mantsacashga caycäyanqui? Noga cangäta ¿imanirtä criyianquitsu? <sup>39</sup> Ricayay maquiäta y chaquiätapis. ¡Nogam cä! Yatayämay. Ricayämangayquinöpis manam almatsu cä. Almaga aytsaynag y tulluynagmi”.

<sup>40</sup> Tsaynö nirninmi ricatsirgan maquina y chaquintapis.

<sup>41</sup> Tsaynam discipuluncuna pay canganta ricaycur criyiyänanpä ajallarä captinpis cushicuyargan. Tsaynö captinmi rasunpa pay canganta criyiyänanpä Jesus mañacurirgan: “¿Imallayquicunapis cancu micurinäpä?” nir.

<sup>42</sup> Tsaynö niptinmi garayargan cancashga pescäduta.\*

<sup>43</sup> Tsaycunatam micurgan paycunapa ñöpancunachö.

<sup>44</sup> Micusquirnam nirgan: “Bibliata gellgag llapan profëtacunapis gellgayarganmi nogata caycuna päsamänanpä cagtaga. Gamcunawan caycar willargä llapan tsay gellgaraycangancuna cumplinanpä cagtam. Tsay willangänöllum päsamashga”.

<sup>45</sup> Tsaynö nirmi Tayta Diospa palabran gellgarangancunata tantiyatsirgan caynö nir: <sup>46</sup> “Tayta Dios cachamungan salvacogga wanunganpita quimsa junagta cawamunanpä cagpis gellgaraycanmi. <sup>47-48</sup> Musyayangayquinöpis tsay gellgarangannöllum llapanpis päsashga. Tsaymi nogapa jutichö runacunata willapäyänayqui jutsa ruraynincunata jagirir nogaman yäracuyänanpä. Tsaynöpam Tayta Dios perdonanga

\* **24:42** Waquin unay gellgashgacunachö nican cancashga pescädutawan chumpac mishquita micungantam.



jutsa ruraynincunata. Jerusalenpita gallaycur maytsaypapis aywar llapan runacunata tsaynö willapäyanqui”.

<sup>49</sup> “Gamcunamanmi noga cachamushä papäni Tayta Dioslla aunicungan Espiritu Santuta. Itsanga Jerusalenllachö shuyaraycäyanqui Espiritu Santuta chasquiyangayquiyag. Chasquicusquirnam Tayta Diospa poderninwanna cayanqui pay munangannö cawayänayquipä”.

*Jesus ciëluman aywacungan*

*(Marcos 16.19,20; Hechos 1.9-11)*

<sup>50</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus pushargan Jerusalenpita Betania quinranman. Tsaychö caycarnam ricranta quichasquir Tayta Diosman mañacurgan paycuna mana gongaypa yäracuyänapä. <sup>51</sup> Tsaynö Jesus paycunapä bendicionta mañacusquiptinmi Tayta Dios ciëlupa apacurgan. <sup>52</sup> Tsaychö discipuluncuna Jesusta gonguripärasquirmi cushishga cuticuyargan Jerusalenman. <sup>53</sup> Tsay junagpita Tayta Diosta alabayänapä cada junagmi templuman goricäyag. [Tsaynö catsun.]

## SAN JUAN

### Jesucristupä gellgangan

Apostol Juanmi cay libruta gellgangan. Payga puntata Juan Bautistapa discipulunrämi cargan. Tsaypitarämi Jesuspa discipulun cargan. Jesuswan purirmi rurangancunata ricargan y willacuyninta wiyargan. Tsaymi cay libruta Juan gellgangan salvamagnintsic Jesucristo Tayta Diospa tsurin canganta musyanantsicpä. Tsayta musyarnam Jesusman yäracurnin cay patsachö y gloriachöpis cushishgallana cawashun.

Jesus Israel runacunachö yuricur paycunawan cawaptin yarpäyargan runalla cangantam. Jesuspa discipuluncunapis tsaynöllam yarpäyargan wanuscatsiyaptin cawarimunganyag. Tsaypitarämi tantiyayargan rasunpaypa Dios canganta y runa cangantapis. Tsaynö rasunpaypa Dios y runa carmi quiquin Jesus parlargan: “Nogaga Tayta Dios cachamangan salvacogmi cä” nir.

Runacuna cay libruta liyir Diosnintsicllapä tantiyayänanta munarmi llänu shonguyog cayninwan Juan quiquinpa jutintaga gellgashgatsu. Payga “cuyay discipulu” nillar churashga.

#### *Jesucristo Diosnintsic y runa cangan*

<sup>1-2</sup> Manarä imapis camashga caycaptinam Tayta Diospa willacuyninta apamog Jesucristoga caycarganna. Imaypitapis jucllayllam Tayta Dioswan cayargan. Y pay Diosnintsicmi. <sup>3</sup> Paywanmi Tayta Dios camargan llapan imaycacunatapis. Manam cantsu ni imapis Jesucristuwan mana camanganga. <sup>4</sup> Llapan cawagcunapis paypitarämi cawayta chasquiyan. Tayta Diospa alli willacuyninta musyatsicurninmi runacunapä actsinö caycan. <sup>5</sup> Tsaynö musyatsicuycaptinpis tsacaychönö jutsallachö cawarninmi runacuna Diosnintsicta chasquiayashgatsu.

<sup>6-7</sup> Tayta Diosmi acargan Juan Bautistata Jesucristo shamunanpä cagtana willacunapä. Pay willacurgan Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpämi. <sup>8</sup> Waquin runacuna Juan Bautistapä “Tayta Dios cachamungan salvacogmi” nir yarpäyaptinpis manam paytsu cargan salvacogga, sinöga willacogllanmi.

<sup>9</sup> Jesucristoga cay patsaman shamurgan llapan runacunata Tayta Diospa willacuyninta musyatsicunapämi. <sup>10-11</sup> Jesucristuwan Tayta Dios imaycata camashga caycaptinpis, cay patsaman shamuptin runacuna manam tantiyacuyargantsu ciëlpupita shamunganta. Tsaymi mana

chasquiyargantsu. <sup>12</sup> Waquinmi itsanga Jesucristuta chasquicur criyian salvacognintsic canganta. Payta chasquicogcunatam Tayta Dios “Wamräcunanam gamcunaga cayanqui” nin. <sup>13</sup> Manam mamanpita yuringanpitatsu Diospa wamrancunaga cayan, sinöga Jesucristuta chasquicuyanganpitam.

<sup>14</sup> Jesucristoga runaman ticarmi nogantsicpa rurintsic-cunachö cawargan. Paywan purirmi nogacuna musyayargä imaycawan munayyog canganta y cuyamangantsicpa. Tayta Diospa japallan tsurinta ricarmi musyayargä Tayta Dios imanö cangantapis. <sup>15</sup> Jesucristupämi Juan Bautista willacur-gan: “Shamogpä cag salvacogga nogapita mas puëdegmi. Payga manarä noga yuriptimi imaypitapis caycarganna” nir.

<sup>16-17</sup> Unay tiempu Tayta Dios tantiyatsiptin sirvegnin Moisesga gellgargan leycunatam. Tsaytanam quiquin Moises runacunata tantiyatsirgan. Señor Jesucristum itsanga cuyamarnintsic tantiyatsimantsic Tayta Dios perdonar sal-vamänantsicpä cag mushog willacuyninta.

<sup>18</sup> Manam pipis Tayta Diostaga ricashgatsu. Paytaga ricashga japallan tsurin Jesucristullam. Paypita shamushga carninmi musyatsimantsic Tayta Dios imanö cangantapis.

*Jesucristo shamunanpä cagta Juan Bautista willacungan (Mateo 3.11,12; Marcos 1.7,8; Lucas 3.15-17)*

<sup>19</sup> Jordan mayuchömi Juan Bautista runacunata bauti-zaycargan. Tsaymanmi Jerusalem marcachö autoridäcuna cachayargan sacerdotícunata y templuchö yanapagnincunata “¿Mä Tayta Dios cachamungan salvacogcush pay?” nir tapuyänanpä. <sup>20</sup> Paycuna tapuyaptinmam Juan rasun cagllata willacur nirgan: “Manam nogaga shuyacungantsic salvacogtsu cä” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam yapay tapuyargan: “Tsayöraga ¿pitä canqui? ¿Tayta Diospa unay willacognin profëta Eliascu?” nir.\*

Juannam nirgan: “Manam Eliastsu cä”.

Paycunanam yapay tapuyargan: “Tsayöraga ¿unay Moises gellgangannö Tayta Dios cachamunanpä cag profëtacu canqui?” nir.†

Juannam nirgan: “Manam tsaypistsu cä”.

<sup>22</sup> Tsaynam paycuna niyargan: “Tsayöraga ¿maygantä canqui? Cachayämagnicunaman cutir willayänapä niyamay quiquiqui pï cangayquitapis” nir.

\* **1:21** Malaquias 4.5 gellganganchö Tayta Dios nirgan salvacog manarä shamuptin unay willacognin Elias cutimunänpä cagtam. Eliaspawan Juan Bautistapä masta musyanayquipä liyinqi Mateo 11.14; 17.10-13; Lucas 1.17.

† **1:21** Moises ningannö Tayta Dios cachamunanpä cag profëtapä masta musyanayquipä liyinqi Deuteronomio 18.15-19.

<sup>23</sup> Niptinnam Juan nirgan: “Nogaga unay Isaias gellgannö willacogllam cä.‡ Tsaymi cay tsunyagcunachöpis shamog runacunata willacucyã jutsancunata jagiriyãnanpä. Tsaynö willacuptimi listuna caycäyanga salvacog shamogta chasquicuyãnanpä”.

<sup>24</sup> Tsaynö niptinnam Juanta fariseo cagcuna tapur niyargan: <sup>25</sup> “Tayta Dios cachamungan salvacog mana caycarga, ni Elias, ni shamogpä cag profëtapis mana caycarga, tsayöraga ¿ima munayyog cayniquiwantã cay runacunata gamga bautizaycanqui?” nir.

<sup>26</sup> Tsaynam Juan nirgan: “Nogaga bautizaycã yacuwanmi salvacogta chasquicuyãnanpä. Payga cay patsaman chämushganam. Peru gamcuna manam tantiyayanquirãtsu tsay salvacog pï canganta. <sup>27</sup> Poderösu captin nogaga umpuycur maquina ni chaquina mutsaycuyllatapis manam puëditsü”.

<sup>28</sup> Juanta tsaynöga tapuyargan Jordan mayupa wacsimpan Betaniachö runacunata bautizaycaptinmi.

### *Jesus shamuycagta Juan Bautista ricangan*

<sup>29</sup> Tsaypita warayninnam Jesus shamuycagta ricaycur Juan Bautista caynö nirgan: “¡Ricayay! Paymi Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic. Paymi Pascua fiestachö carnishta wanutsiyangannö wanunga runacuna jutsancunapita perdonashga cayãnanpä. <sup>30</sup> Paypämi parlargã nogapita mas puëdeg canganta. Manarã noga yuricuptimi payga imaypitapis caycarganna”.

<sup>31</sup> “Salvamagnintsicta Tayta Dios cachamunanpä canganta musyaycarpis manarã bautizarga manam nogapis musyargötsu pï cangantapis. Tsaynö captinpis nogaga runacunata yacuan bautizaycargö salvacog chämuptin chasquicuyãnayquipämi. <sup>32-33</sup> Salvamagnintsic pï cangantapis musyanãpäga Tayta Diosmi nimargan: ‘Bautizaycaptiqui maygan runapa jananmanpis Espiritu Santo palumanö ratamuptinmi musyanqui cachamungã salvacog canganta. Payga runacunata bautizanga Espiritu Santuwanmi’. <sup>34</sup> Tsay nimangannöllum Jesusman Espiritu Santo ratagta ricargö. Tsaymi gamcunata willã Tayta Diospa tsurin canganta”.

### *Jesuspa punta cag discipuluncuna*

<sup>35</sup> Warayninnam Jordan mayuchö Juan Bautista ishcag discipulunwan caycäyargan. <sup>36</sup> Tsaynam tsaypa Jesus päsaycagta ricasquir Juan nirgan: “¡Ricayay! Paymi Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic” nir.

‡ 1:23 Tsunyag jircachö willacogpä masta musyanayquipä liyinqi Isaias 40.3.

<sup>37</sup> Tsaynö ninganta wiyarnam Juanta dejasquirna, ishcan discipuluncuna Jesusta gatircur aywacuyargan. <sup>38</sup> Tsaynam gepan aywagcunaman ticraycur Jesus tapurgan: “¿Maypatä aywaycäyanqui?”

Niptinnam niyargan: “Taytay, ¿maychötä gam tanqui?” nir.

<sup>39</sup> Jesusnam nirgan: “Acu, aywashun. Regitsiyäshayqui”.

Tsaynam juntuna aywayargan patsaranganyag. Y patsa tardiyaptinnam tsayllachö quëdacuyargan parlacur. <sup>40</sup> Juan Bautista ninganta wiyarir Jesusta gatir jucag aywagga cargan Simon Pedrupa waugin Andresmi. §

<sup>41</sup> Tsaypitanam Andres jinan öra aywacurgan waugin Simonta ashegnin. Tincusquirnam nirgan: “¡Nogacunam Tayta Dios cachamungan salvacogwan tincuyargö!” nir.

<sup>42</sup> Tsaynam Andres wauginta Jesusman pushargan. Chäriyaptinnam Simonta ricaycur Jesus nirgan: “Gamga Jonaspa tsurin Simonmi canqui. Cananpitaga jutiqui canga Pedrum” nir.

*Felipita y Natanaelta discipuluncuna cayänanpä Jesus acran-gan*

<sup>43</sup> Warayninnam Galilea provinciaman aywayta Jesus yarpargan. Tsaynö yarpachacur caycangancho Felipiwan tincusquirnam nirgan: “Acu, nogawan aywacushun discipulü canayquipä” nir.

<sup>44</sup> Betsaida marcapitam Felipega cargan. Tsaychö yuricogmi cayargan Andreswan Pedrupis. <sup>45</sup> Jesus tsaynö niptinnam Felipe aywacurgan Natanaelta ashegnin. Tincusquirnam nirgan: “¡Tincusquiyargö Tayta Dios cachamungan salvacogwanmi! Payga Nazaret marcapita Josepa tsurin Jesusmi canä. Paypämi unay Moises y waquin cag profëtacuna gellgayargan cay patsaman shamunanpä cagta. ¡Y chämushganam!”

<sup>46</sup> Tsaynam Natanael nirgan: “Nazaret marcapitaga jimayllatä pipis alli runa cashga!” nir.

Niptinnam Felipe nirgan: “Masqui ¡acu, aywashun reginayquipä!”

<sup>47</sup> Washa lädunta yaycuycagta ricasquirnam runacunata Jesus nirgan: “Cay runaga mana mantsacuypa parlagmi. Paymi si, selläma Israel runaga”.

<sup>48</sup> Tsay ninganta wiyarnam Natanael tapurgan: “Taytay, ¿imanöpatä nogata gam regimanqui?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Nogaga musyämi imanö shonguyqui canganta y maychö cangayquitapis. Felipe

§ 1:40 Tsay ishçag Jesusta gatiragcunaga cayargan Andreswan cay libruta gellgag cag apostol Juanmi.

manarä gayashuptiquim nogaga ricargö higus jachapa rurinchö jamaraycangayquitapis”.

<sup>49</sup> Tsaynö niptinnam Natanael nirgan: “Taytay, Diospa tsurinmi gamga canqui, Israel runacunapa mandacognin nogacuna shuyacuyangä rey” nir.

<sup>50</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿‘Higus jachapa rurinchömi ricargö’ niycullapticu, gam tantiyanqui Tayta Diospa tsurin cangäta? Cananpitaga imaypis mana nunca ricayangayquitam gamcunata ricatsiyäshayqui. <sup>51</sup> [¿Yarpäyanquicu unay Jacob suëñuyninchö angelcuna ciëlupita uraycämogta y witsaycagta ricanganta?] Tsayta suëñuyninchö ricarmi Jacob tantiyargan Tayta Dios paywan caycanganta.\* Tsaynömi gamcunapis milagru rurangäcunata ricar tantiyayanqui Dios gamcunawan caycanganta”.

## 2

*Juc casamientuchö Jesus yacuta vïnuman ticratsingan*

<sup>1</sup> Tsaypita quimsa junagtanam casacuy fiesta cargan Galilea provinciachö Cana jutiyog marcachö. Jesuspa mampis tsaychömi caycargan. <sup>2</sup> Y Jesuspis discïpuluncunawan invitädum cayargan tsay casacuy fiestaman. <sup>3</sup> Tsaynam casacogpa pullan fiestachö vïnuncuna ushacasquiptin Jesusta maman caynö nirgan: “Vïnuncunam ushacasquishga. ¿Maypitarä canan jipiycäyämunga?” nir.

<sup>4</sup> Jesusnam nirgan: “Mamïta, ¿ïmanirmi tsayta nicämanqui? Manaran örä chämunrätsu milagruta ruranäpä”.

<sup>5</sup> Tsaynö niptinpis maman payman yäracurnam tsay fiestachö yanapacogcunata nirgan: “Wawä mandayäshungayquillata rurayay” nir.

<sup>6</sup> Tsaychömi jogta jatusag magma aswanacuna cargan. Tsay aswanacunaga Israel runacunapa üsuncunaman consagrädu yacu wiñaragmi cargan maquincunata awir purificacuyänanpä.\* <sup>7</sup> Tsaynam Jesus tsay yanapacogcunata nirgan: “Cay aswanacunaman yacuta wiñayay” nir.

Paycunanam yacuta juntag juntag wiñariyargan. <sup>8</sup> Jesusnam nirgan: “Canan ichic chagarcur apapâyay sirvienti yawanänpä”.

Tsaynam Jesus ningannö yanapacogcuna chagarcur apapâyargan. <sup>9</sup> Tsay sirvientinam yawarirgan alläpa shumag vïnuta. Manam musyargantsu yacullapita canganta. Yanapacogcunallam musyayargan aswanaman yacuta wiñashga car. Tsay sirvientinam noviuta gayarirnin caynö

\* **1:51** Jacobpa suëñuyninpita masta musyanayquipä liyinqui Genesis 28.10-17.

\* **2:6** Israel runacuna üsuncuna consagrädu yacuwan awir purificacuy pita masta musyanayquipä liyinqui Marcos 7.3,4.

nirgan: <sup>10</sup> “¡Achallag jau, cay vīnoga imalāya shumagtā! Caynō fiestacunachōga allin cag vīnutarāmi puntataga garacuntsic. Tsaypitarāmi lluta cagtaga garacur gallantsic. Gamga cay allin cag vīnutachā cay ōrayag churarātsirguyqui” nir.

<sup>11</sup> Tsay “Cana” ningan marcachō yacupita vīnuman ticrat-sirmi Jesus rurangan punta cag milagruta. Tsayta ricarmi discipuluncuna tantiyacuriyangan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

<sup>12</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman Jesus aywargan mamanwan, waugincunawan, y discipuluncunawanpis. Tsaychōga patsarāyangan juc ishcaj junagcunallam.

*Templuchō ranticogcunata Jesus gargungan*

(Mateo 21.12,13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)

<sup>13</sup> Israel runacunapa Pascua fiestancuna yaycapaycaptin-nam Jerusalen marcaman Jesus aywargan. <sup>14</sup> Tsayman chārīnam tarīrgan templupa puncuncunachō runacuna ranticuycāyagta torītucunata, ūshacunata, y palumacunata. Nircurnam tarīrgan gellē trocatsegcunata.† <sup>15</sup> Tsayta ricaycurnam chicōtiwan astarnin gargungan ūshantinta torītuntinta templupita tsay sacyacog runacunata. Y gellē trocatsegcunapa mēsancunatapis cumar ushargan gellēnincunapis chipyaypa mashtacagpā. <sup>16</sup> Tsaychō paluma ranticogcunatanam ajāpar nirgan: “¡Wagtaman caycunata jīpiyay ras! Cay temploga papāniman mañacuna wayim. Ama mercādutanōga llutaga catsiyaytsu” nir.

<sup>17</sup> Jesus tsaynō ruranganta ricārīrinmi discipuluncuna yarpasquiyangan Diospa palabanchō caynō gellgaraycanganta: “Wanutsiyāmaptinpis Tayta Diosta adorayānan wayitam michācur respitatsishā” ninganta.

<sup>18</sup> Tsaynam Israel autoridācuna niyangan: “¿Ima puēdeg cayniqiwantā cay ranticogcunata garguruyqui? Mā, ima milagrutapis ruramuy Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayānāpā” nir.

<sup>19</sup> Niyaptin Jesusnam nirgan: “Cay templuta juchutsiyay milagruta ricayta munarga. Tsaytanam noga quimsa junagllata sharcaratsimushā” nir.

<sup>20</sup> Tsaynam paycuna caynō niyangan: “¡Imanötā cayga! Cay templutaga chuscu chunca jogta (46) watachōran sharcatsir ushayangan. ¿Tsaytsurā gamga quimsa junagllata sharcatsinquiman?”

<sup>21</sup> Tsaynō nirga Jesus manam templuta yapay sharcatsinānpā cagtatsu parlargan, sinōga wanunganpita quimsa

† 2:14 Jesus cawanan witsan Israel runacuna Roma nacionpa gellēnintam manijayag imatapis rantipacuyānānpā. Ūsuncunaman Tayta Diospā ofrendata templuman apayānānpāga tsay gellētaga trocaratsiyagan.

junagllata cawamunanpä cagtam. <sup>22</sup> “Sharcaratsumushä” ningantaga discipuluncuna yarpasquiyargan Jesus wanurir cawamuptinran. Tsayrämi tantiyasquiyargan Diospa palabranchö gellgaranganpis y Jesus parlanganpis rasunpa camacanganta.

### *Runacuna imanö cangantapis Jesus musyangan*

<sup>23</sup> Tsay Jerusalem marcapa Pascua fiestancunachö Jesus caycarninnam tucuyläya milagrucunata rurargan. Tsaycunata ricarninnam atscag runacuna tantiyayargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta. <sup>24-25</sup> Peru Jesusga musyaycarganmi runacuna janan shongulla payman criyiyanganta y shonguncunachö imata yarpäyangantapis.

## 3

### *Jesuswan Nicodemo parlangan*

<sup>1</sup> Juc fariseo runam cargan Nicodemo jutiyog. Payga Israel runacunapa autoridäninmi cargan. <sup>2</sup> Paymi juc tsacay Jesusman aywaycur caynö nirgan: “Taytay, nogacuna musyayämi Tayta Dios yachatsiyämänayquipä cachamushungayquita. Tayta Dios mana yanapaptinga manam pipis milagrucunata ruranmantsu gamnöga” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Jau, cananmi tantiyat-sishayqui. Gampis yapay mana yuricurga imaypis manam ciëluman chanquitsu” nir.

<sup>4</sup> Tsaynam Nicodemo espantashga nirgan: “Rucu runana caycarga ¿imanöpatä yapay yurïman? ¿Pipis mamanpa pachanman yapay cutinmantsurä?” nir.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Manam mamayquipa pachanman cutinayquipätsu nicä, sinöga yacuwän y Espiritu Santupa munayninwan yacupita yapay yurinayquipämi. Tsaynö mana yuricurninga jutsayquicunapita limpiashgana mana carga imaypis manam ciëluman chanquitsu. <sup>6</sup> Manam pipis mamanpita yuringanpitätsu Diospa wamrancuna cayan. Espiritu Santupa munayninwan yuricunganllapitam Diospa wamrancunaga cayan. <sup>7</sup> ¿Cay niycungätacu yarpachacunqui? Ni imanö captinpis llapan runacunapis yapayran yuriyänan salvacuyänanpäga”.

<sup>8</sup> “Vientoga maypitapis tsaypapis vientumun munanganpam. Wallwallyagta mayarninpis runacuna manam tantiyayantsu maypita shamunganta ni maypa aywanganta. Tsay cuentänöllum runacuna tantiyayantsu Espiritu Santo munayninwan yuricatsir mushog cawayman ticratsiptinpis”.

<sup>9</sup> Tsaynam Nicodemo nirgan: “¿Imanörä canman ari? Manam tantiyallätsu, taytay”.



10 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Israel runacuna yachatsegnin caycarpis ¿cay ningäta manachi tantiyaycunquitsu? 11 Nogam musyangäcunata y ciëluchö ricangäcunata willapaycä. Tsay ningäcunata tantiyaytaga tantiyancuim, peru itsanga manam criyimanquitsu. 12 Espiritu Santupa munayninwan yuricuypä cagta mana criyicamarga ¿imanöparä criyimanquiman ciëluchö cagcunapita willapaptinäga?”

13 “Manam pipis ciëluman aywar cutimushgatsu tsaychö imanö cangantapis willamänantsicpä. Nogallam ciëluchö caycangäpita Tayta Dios cachamaptin cay patsaman shamurgö willacunäpä. 14 Tsaypitanam Tayta Dios nanganta cumplir wanushä. Musyangayquinöpis tsunyagta aywarmi unay Moises broncipita culebratanö ruraycur tucrupa puntanman warcurcur sharcatsirgan.\* Tsaynöllam nogatapis cruzman clavarcurnin sharcatsiyämanga. 15 Tsaynö wanupti nogaman yäracamog cagcunaga ciëluman chäyangam imayyagpis cawayänanpä”.

[Tsaynömi Nicodemuwan Jesus parlayargan.]

### *Tayta Dios runacunata cuyapangan*

16 Cuyacog Tayta Diosllantsic runacunata alläpa cuyaparninmi cay patsaman cachamurgan cuyay japallan tsurinta. Pipis payman yäracog cagcuna infiernuman manam aywayanganatsu, sinöga gloriamanmi aywayanga imayyagpis tsaychö cawayänanpä. 17 Tsurinta Tayta Dios cachamurgan runacunata jutsancunapita perdonar salvananpämi, manam infiernuman gaycunanpätsu. 18 Tsaymi pipis tsurin Jesucristuman yäracurninga mana infiernuman aywanganatsu. Peru waquincunaga mana yäracuyanganpitam infiernuman aywayanga.

19-20 Jesucristo cay patsaman shamur runacunata tantiyatsirgan jutsasapa cayangantam y rasunpa Tayta Diospa perdonninta miñishtiyangantam. Tsaynö tantiyaycätsiptinpis tsacaychönö cawar jutsancuna musyacänanta mana munarmi Jesucristuta mana chasquicuyantsu. 21 Jesucristuta chasquicog cagcunam itsanga jutsancunata jagiriyän. Tsaynö jagiriyaptinmi allina cawayänanpä Tayta Dios yanapaycangan musyacan.

\* **3:14** Unay tiempu Israel runacuna tsunyagta aywar Tayta Diosta manam cäsucuyargannatsu. Tsaymi Tayta Dios cachargan venënyog culebracunata runacunata canir wanutsinanpä. Tsayta ricarnam runacuna pasaypa mantsacäyargan. Tsaynam Tayta Dios runacunata cuyaparna Moiesta mandargan broncipita culebratanö ruraycur gerupa puntanman warcunanpä. Tsayta ricarninnam maygan canicashga cag runapis mana wanurgannatsu. Tsay cuentanöllam Señor Jesucristuta chasquicogcunapis jutsancunapita perdonashga cayanga. Masta musyanayquipä liyinqui Numeros 21.4-9.

### *Jesuspä Juan Bautista willacungan*

<sup>22</sup> Nicodemuwan parlasquirnam Jesus aywargan discipuluncunawan Judea provincia marcacunapa. Tsaychönäm discipuluncuna juc ishcaj junagcuna runacunata bautizayargan. <sup>23-24</sup> Juan Bautistapis jinallam runacunata bautizaycargan autoridäcuna carcelman manarä wichgatsiyaptin. Juanga “Enon” ninganchö, Salim marcapa lädun ricogllachömi runacunata bautizargan. Tsaychö lasag yacu captinmi atasca runacuna aywayargan tsayman bautizacog.

<sup>25</sup> Tsay junagcunam Juan Bautistapa discipuluncunata juc runa nirgan: “Juan bautizanganpita mas allega Jesus bautizangan cagmi” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö niptinnam Juanta discipuluncuna niyargan: “Taytay, Jordan mayupa wac-tsimpanchö runacunata bautizaycaptiqui chämurgan juc runa bautizag. Tsay runapämi niyämargayqui: ‘Cay runaga Tayta Dios cachamungan salvacogmi’ nir. Cananga paypa discipuluncunapis atasca runacunata bautizaycäyanchä. Tsaynachir llapan runacuna payllamanna bautizacog aywacuyan. Nogantsicmanga shayämunnatsu” nir.

<sup>27</sup> Tsaynam Juan caynö nirgan: “Tsaynö alläpa atasca aywayan paymanga, Tayta Dios tsaynö cananpä permitishga captinmi. <sup>28</sup> Gamcuna wiyayangayquinöllum noga nirgä: ‘Manam quiquitsu salvacogga cä’ nir. Nogataga Tayta Dios cachamashga salvacog chämunanpäna willacunäpämi. <sup>29</sup> Jipashwan juc noviu casacuptin amigun cushicungannöllum, nogapis alläpa cushicü runacuna salvamagnintsicmanna aywayaptin. <sup>30</sup> Manam yarpachacuyänayquitsu runacuna nogaman manana shamuptin. Tsaynö cananpämi Tayta Dios camacätsishga”.

<sup>31</sup> “Ciëlupita shamushga carmi Jesusga imaycawanpis alläpa munayyog caycan. Nogaga cay patsallapita carmi paymanga mana ichicllapis iwalätsu. <sup>32</sup> Tayta Dios cachamungan salvacogga willamantsic ciëluchö wiyangantam y ricangancunatam. Tsaynö willacuptinpis waquin runacuna manam criyiyantsu pay ningancunataga. <sup>33</sup> Jesusman criyicogcunam itsanga tantiyayan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta. <sup>34</sup> Tsaycunataga paymi willacuycan Espiritu Santupa munayninwan. Paynöga ni pipis manam willamantsicstu”.

<sup>35</sup> “Tayta Dios poderösu carninmi imaycatapis churashga cuyay tsurinpa maquinman quiquinnö munayyog cananpä. <sup>36</sup> Pipis Tayta Diospa tsurinta chasquicog cagga cay patsachö y gloriachöpis cushishgallam cawanga. Mana chasquicog

cagcunam itsanga tsay alli cawacuyta tariyangatsu. Paycunaga infiernuchömi ñacayanga imayyagpis”.

## 4

### *Samaria warmiwan Jesus parlangan*

<sup>1</sup> Fariseucunaga musyariyargan Juan Bautistapita mas atscagtana runata Jesus bautizaycangantam. <sup>2</sup> Peru rasunpa cagga manam quiquin Jesustsu cargan, sinöga discipuluncunallam bautizaycäyargan. <sup>3</sup> Fariseucuna parlayanganta Jesus musyarirnam Judea provinciapita Galilea provinciaman discipuluncunawan cuticurgan.

<sup>4</sup> Judeapita Galileaman nänega päsargan Samaria provinciaparämi. <sup>5</sup> Tsay nänipa aywaraycarnam Samariachö “Sicar” ningan marcaman chäriyargan. Tsay marcachömi unay Jacob tsurin Joseta chacran jagipänä. <sup>6</sup> Tsay chacrachömi Jacob pözuta uchcutsinä yacupä. Tsaynam pullan junagna captinmi Jesus aywaycanganta pishipasquir tsay pözu cagman jamasquirgan.

<sup>7-8</sup> Discipuluncunaga micuyänapä rantipacogmi marcapa aywashga cayargan. Aywayanganyag tsay pözu cagchö jama-paycaptinnam juc Samaria warmi yacucog chärirgan. Tsay warmitam Jesus yacuta mañacurgan: “Yacuyquita gararamay upurcunäpä” nir.

<sup>9</sup> Israel runacunawan Samaria runacuna mana alli ricanacuyaptinmi tsay warmega espantacur caynö nirgan: “Noga Samaria warmitaga ¿imanöpatä gam Israel runa caycar yacuta mañacamanqui?”

<sup>10</sup> Tsaynö niptinnam Jesus caynö parlapargan: “Tayta Diospa palabran gellgaranganta tantiyarga y pi cangäta musyarga gammı nogata yacutaga mañacamanquiman. Mañacamaptiquega tsuya yacutam garaycüman” nir.

<sup>11</sup> Tsaynam warmi nirgan: “Taytay, manachä chaganayquipä imayquipis capushunquitsu. ¿Imanöparä tsayläya ruripita yacuta jipimunquiman garamänayquipä? <sup>12</sup> Unay Jacobmi cay pözuta uchcutsinä yacuta upuyänanpä. Cay pözullapitam castancuna, ashmancuna, y quiquinpis yacuta upuyänä. Paypis cay yacullata upushga caycaptinga gamga, ¿maypitatä jipimunquiman tsay nimangayqui yacuta garamänayquipäga?” nir.

<sup>13</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Pipis cay yacullata upog cagga yapaypis yacunaycangallam. <sup>14</sup> Noga garangä yacuta pipis upog cagga manam imaypis yacunanganatsu. Tsay yacum

sïga cawatsicog mana imaypis pullcaypa aywag yacoga. Tsayta upurga mana ushacag cawaytam tarinqui”.\*

15 Tsaynö niptin warmega mana tantiyarmi nirgan: “Taytay, mä tsay tsuya yacuyquita garaycallämay manana yacunänäpä ni imaypis manana yacu jipeg cayman shamunäpä” nir.

16 Jesusnam nirgan: “Canan aywar runayquita gayamuy y shayämuy cayman” nir.

17 Tsaynam warmi nirgan: “Runäga manam cantsu, taytay”.

Niycuptinnam Jesus nirgan: “Rasuntam nicämanqui.

18 Peru pitsgam runayqui capushurguyqui. Canan tsarangayqui cagpis manam runayquitsu. Tsaytaga rasun cagtam nimarguyqui runayqui mana canganta”.

19 Tsayta wiyarnam warmi nirgan: “Taytay, gamga Tayta Dios ninganta parlag profëtam ëllu canqui. 20 Tsayöraga mä tapurishayqui. Unay awilücunaga tagay jircaman ayway-curmi Tayta Diosta adoracuyag. Peru Israel runacunaga niyanqui: ‘Jerusalen marcallachömi Tayta Diostaga adoracunantsic’ nir. Mä ¿maychötä adorashwan?”

21 Tsaynö niptinnam Jesus caynö nirgan: “Mä wiya-may, warmi. Cananpitaga manam aywayanquinatsu Tayta Diosta adoracog tagay jircaman ni Jerusalenman. 22 Tayta Diosta adorarpis gamcunaga manam shumag musyayan-quitsu pay imanö cangantapis. Quiquin Tayta Dios Israel runacunata tantiyatsishga captinmi nogacuna musyayä Tayta Dios imanö canganta y imanöpa salvamänantsicpä canganta. 23 Israel runacuna y mana Israel runacunapis Espiritu Santo tantiyatsiptin llapan shonguncunawan Tayta Diosta adoracuy tiempu chämushganam. Tsaynö adoranantsictam payga munan. 24 Tayta Diosga Espiritu carmi maychö tsaychöpis caycan. Tsaymi maytsaychöpis Espiritu Santo munan-gannö llapan shonguntsicwan paytaga adoranantsic”.

25 Warminam nirgan: “Noga musyämi cay patsaman juc salvacog shamunanpä cagta. Pay chämurnam tsaycunata tantiyatsimäshun” nir.

26 Jesusnam nirgan: “Tsay salvacogpä nicangayquega nogam cä, canan öra gamwan parlaycag” nir.

27 Tsaynö parlaycäyaptinnam discipuluncuna rantipacuyn-incunawan chäriyargan. Tsay Samaria warmiwan parlaycagta tariycurnam espantashga quiquincuna pura ricaränacuyargan. Itsanga manam mayganpis tapuyargantsu imanir parlayangantapis.

\* 4:14 Warmi mana tantiyaptinpis tsay cawatsicog yacuman Espiritu Santutam Jesus iwalatsin.

28 Tsaypitanam tsay warmi yacucuna uyllunta jagiriy-cur marcapa cörrillapa aywacurgan runacunaman willacog: 29 “¡shayämuy! Llapayqui shayämuy caychö caycag runata regiyänayquipä. Paymi nogata niycamashga imaycata rurangäcunatapis. ¿Paytsurä ciëlupita salvacog canman?” nir. 30 Tsaynö warmi willacuptinnam Jesusman atscag marca mayincuna aywayargan.

31 Tsayyagnam Jesusta discipuluncuna niyargan: “Taytay, micurillay ari cay apayämungäta”.

32 Tsaynö niyaptin paynam nirgan: “Nogapa micuynëga jucrämi. Tsayta manaran musyayanquitsu” nir.

33 Tsaynö niptinnam quiquincuna pura ninacuyargan: “Pi carpis imallatapis may apapâyämushgam micunanpä” nir.

34 Tsaypitanam Jesus nirgan: “Nogapa micuynëga cachamagnï Tayta Dios mandamanganta cumplingämi. 35 Mä wiyarcayämay. Runacuna parlayanmi: ‘Usya tiempupä chuscu quillarämi faltan, tsayrämi cosëcha gallanga’ nir. Nogaga ni: Murucuyincunata cosichayänanpä listu caycaptin o manarä listuna caycaptinpis, cay shamuycag Samaria runacuna Diospa willacuyninta wiyayänanpä listunam caycäyan. Tsaynö wiyacur nogaman criyicogcunaga mana ushacag cawaytam tariyanga. Ima cushicuypärä caycunga tsay runacuna ciëluchö cosëcha cuentano goricar”.

36 “Willacungantsicta chasquicogcuna cay patsachö y gloriachöpis cushishgallam cawayanga. Tsaynö chasquicuyaptinmi alli cosëcha captin cushicungantsicnö pasaypa cushicushun”.

37-38 “Puntata murucog cuentam unay profëtacuna willacuyargan noga shamunäpä cagta. Canan chämushgana carmi gamcunata cachaycä willacuynïta willacuyaptiqui nogaman criycayämunanpä. Tsaymi willayangayquita runacuna chasquicuyaptin cosëchata goreg cuenta caycäyanqui”.

39 Tsaynö Jesus discipuluncunawan parlaycäyaptin tsay Samaria warmega marcanchö acataycachayparan willacurgan: “Jesusmi shimpiycamashga imayca ruraynicunata” nir. Tsaynö willacunganta wiyarninnam atscag marca mayincuna criyiyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta. 40 Tsaynam Jesusman chaycur Samaria runacuna rugayargan paycunawan quëdarinanpä. Tsaynö rugayaptinnam ishcajunag paycunawan quëdacurgan. 41 Jesus tsaychö yachatsicuptinmi mas atscag runacuna criycuyargan salvacog canganta.

42 Tsaynö criycurninnam tsay warmita runacuna niyargan: “Manam gam niyämaptiquillarätsu Jesusman

criyicuyä. Cananga pay yachatsicunganta quiquïcuna wiyarmi musyayä runacunata salvananpä Tayta Dios cachamunganta”.

*Juc autoridäpa tsurinta Jesus allitsingan*

<sup>43</sup> Ishcay junag Samariachö goyärirnam marcan Galilea provinciaman päsa curgan. <sup>44-45</sup> Galilea runacunaga Pascua fiesta päsa g Jerusalemman aywashga carmi ricayargan tsaychö Jesus milagru rurangacunata. Y Galileaman Jesus chäriptinnam yapay milagruta ruranganta ricayta yarpap marca mayincuna cushicuyargan. Itsanga manam ichicllapis criyiyargantsu yachatsicuyninmanga. Marca mayincuna tsaynö mana criyiptinmi Jesus nirgan: “Diospa willacuyninta willacogcunata marca mayincunaga manam cäsüpäyantsu” nir.

<sup>46-47</sup> Tsaypita päsarirnam Galileachö Cana marcaman Jesus cutirgan. Tsaychömi punta cag milagruta rurar yacuta vñuman ticratsirgan. Tsaychö Jesus caycanganta musyasquirmi Capernaum marcapita juc autoridä aywargan tsurin geshyaptin. Tsaynam Jesuswan tincusquir rugacurnin nirgan: “Taytay, wamrallä wanuycannachä. Wayilläpa shamuycullay ari alliyatsillänayquipä” nir.

<sup>48</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcuna Diospita shamungäta criyiyämanquimanräcu imayca milagrucunata ruragta mana ricamarga”.

<sup>49</sup> Niptinnam tsay autoridä nirgan: “Taytay ñiñu, manarä wamrallä wanuptin jinallachö aywayculläshun ari” nir.

<sup>50</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Wayiquipa cuticuyna. Tsuriquega alliyashganam” nir.

Jesus ninganman yäracurnam runa cuticurgan marcanpa. <sup>51</sup> Warayninnam marcanman yaycuraycar tincusquiyargan sirvegnincuna taripagnin aywagwan. Tsaynam niyargan: “¡Antis tsurillayquega allisquishganam, taytay!”

<sup>52</sup> Niyaptinnam tapurgan: “¿Imay örapitatä wamrallä juc läyargan?” nir.

Paycunanam niyargan: “Ganyan pullan junag tumaypitam juc läyärigan”.

<sup>53</sup> Tsaynö niyaptinnam runa yarpärirgan tsay örachö Jesus “Tsuriquega alliyashganam” ninganta. Tsaynam wayinchö cagcunawan llapancuna criyicuyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

<sup>54</sup> Tsay wamrata allitsir ishca cutinam milagruta Jesus rurargan marcan Galilea provinciachö.

## 5

*Unayna geshyacog runata Jesus allitsingan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesus aywargan Jerusalem marcachö Israel runacunapa fiestancunaman. <sup>2</sup> Jerusalemchö “Üsha yaycunan puncu” ningan cagchömi can juc jatun armacuna quita. Hebreu parlaychöga tsay quitata niyan “Betesda” nirmi. Tsay quitaga pitsga puncuyogmi cargan. <sup>3</sup> Tsay puncucunachömi atscag geshyagyashga runacuna, gapracuna, ratacuna, inväliducuna patsachö jitaräyagllana. [Paycunam tsay quita cagchöga shuyarar caycäyag yacu cuyuycachagtam. <sup>4</sup> Tsay yacutam cuyurcatsegyan ciëlupita unay unayllata urämur juc angel. Tsaymi yacu cuyusquiptin tsay quitaman punta yaycog cagga imayca geshyapitapis allisquiyag.]

<sup>5</sup> Tsaychömi caycargan juc runa quimsa chunca puwag (38) watana geshyacog. <sup>6</sup> Tsaynam tsay runa jitaraycagta Jesus ricaycurnin atscä watana geshyanganta tantiyapasquir tapurgan: “¿Alliyta munanquicu?” nir.

<sup>7</sup> Tsaynam runa nirgan: “Aumi, taytay, alliytaga munallämi. Peru quitachö yacu cuyuycachascamuptin manam ni pinipis cantsu tsay öra jitarpamänanpä. Sharcur ñacangäyagmi jucna llalliscamar ullurpun”.

<sup>8</sup> Niptin Jesusnam nirgan: “Canan sharcur gopiquita aparcur aywacuy”.

<sup>9-10</sup> Niycuptin jinallachömi runa allisquir gopinta goricurcur cushishga aywacurgan.

Säbadu jamapay junag captinmi Israel autoridäcuna tsay alliyashga runata caynö niyargan: “Jau runa, ¿imanirtä canan jamapäcuy junagchö gopiqui aparicushga puriycanqui leynintsicpa contran caycaptin?” nir.

<sup>11</sup> Tsaynam runa nirgan: “Allitsimagnä runam nimashga: ‘Gopiquita aparcur aywacuy’ nir”.

<sup>12</sup> Tsaynö niptinnam autoridäcuna tapuyargan: “Gopiquita aparcur aywacunayquipä ¿pitä nishurguyqui?”

<sup>13</sup> Peru tsay runa manam musyargantsu ni maygan allitsingantapis, atscag runacuna tsaychö goricashga cayaptin.

<sup>14</sup> Tsaypitanam templuchöna tsay runawan tincusquir Jesus nirgan: “Cananga allishganam canqui. Amana jutsa rurayman cutiynatsu. Yapay jutsa rurayman cutirga geshyan-gayquipitapis mas peyormi geshyanqui”.

<sup>15</sup> Tsaynö niycuptinnam tsay runa autoridäcunaman aywargan willag Jesus allitsinganta. <sup>16</sup> Säbadu jamapay junagchö runata allitsinganpitam Israel autoridäcuna Jesusta chiquipäyargan.

<sup>17</sup> Chiquipäyanganta tantiyasquirnam Jesus nirgan: “Papänä Tayta Dios imaycay örapis allillata ruraptinmi nogapis paynölla allita rurar tsay runata allitsirgö”.

18 Tsaynö niptinmi tsay autoridäcuna yarpäyargan Dios tucunganta. Jamapay säbaduta mana cäsunganpita masga ajäyargan “Papänimi Tayta Dios” ningantam. Tsaycunapitam masrä chiquirnin wanutsiyta munayargan.

*Tayta Diospa tsurin imaycawan munayyog cangan*

19 Tsaypita Jesusnam nirgan: “Manam quiqui munangällatatsu rurä. Tayta Diospa tsurin car papäni rurangannöllum nogapis ruraycä. 20-21 Munanganta ruranäpämi tsurin captü poderninta nogaman churamushga. Tsaymi fisyu finalchö wanushgacunata papäni Tayta Dios cawatsimunapä munayyog cangannö nogapis wanushgacunata cawatsimunäpä munayyog cä. 22 Nircurmi llapan runacunata juzgashä imanöpis cawayanganman. 23 Tsaymi noga tsurintaga respitayämānan. Maygan runapis nogata mana respitamarninga cachamagnī papänitapis manam respitayantsu”.

24 “Shumag tantiyayämay. Pipis willacungäta wiyacur y cachamagnī papäniman yäracurga manam infiernuman aywangatsu, sinöga gloriamanmi aywanga tsaychö imayyagpis cawacunapä. 25 Paycuna cay patsachö ñacarpis nogaman yäracamurga cushishgallam cawayanga. Wanuyaptinmam wanunganpita cawatsimushä. 26 Wanushgacunata cawatsimunäta y cäsumag cagcunata yanapanätam papäni Tayta Dios munan. 27 Tsaynöllam Tayta Diospita shamushga car llapan runacunata juzgashä”.

28 “Ama tsay ningäcunata espantacuyaytsu. Chämungam juc junag llapan pamparagcunatapis noga cawatsimunäpä. 29 Alli rurag cagcunam gloria vīdachö imayyagpis cawayanga. Mana alli rurag cagcunaga infiernullachönam imayyagpis ñacacuyanga. 30 Papäni munanganta cumplirmi juzgashäga pī allita ruranganta, pī mana allita rurangantapis”.

*Tayta Diospa willacuyninta mana chasquicogcunapä Jesus willacungan*

31 “Gamcuna cay nicangäcunata manam criyiyämanquitsu ‘Jesusga quiquillanpitam willacun’ nir. 32 Tsaynö llutancunata yarparmi pantayanqui. Papäni Tayta Dios atscaläyapam tantiyatsiyäshunqui noga willacungä rasun caglla canganta”.

33 “Tayta Dios cachamurgan Juan Bautistata puntamur nogapä willapäcuraycānanpä. Payman gamcuna musyapacogcunata cachayaptiquim niyāshurgayqui: ‘Jutsayquicunata jagisquir listuna cayay salvacog shamogta chasquicuyānayquipä’ nir. 34-35 Tsayta wiyasquirmi gamcuna tsay öralla ardē cushishga wiyag tucusquiyargayqui.



Cananmi Juan niyëshungayquita tantiyatsiyëshayqui. Noga pï cangäta musyar salvacuyänayquipämi payga willacurgan”.

<sup>36</sup> “Nogapä Juan willacunganta criyir mana criyirpis tantiyacuyanquimanmi Tayta Dios cachamaptin shamungäta, noga rurangä milagrucunata ricaycarninga. Tsay rurangäcunaga Tayta Dios munangannöllum. <sup>37</sup> Tsaynöllum Tayta Diospis musyatsiyëshunqui nogata cachamanganta, quiquin mana parlapäyëshurniquipis y mana yuripäyëshurniquipis. <sup>38</sup> Tsaynö musyaycätsiyëshuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diosta manam cäsucuycäyanquitsu”.

<sup>39</sup> “Gamcunaga Tayta Diospa palabran gellgaranganta liyir yarpäyanqui: ‘Tsayta cäsucullarmi Tayta Dioswan mana ushacag cawayta tarishun’ nir. Tsay yarpäyangayquicunaga noga shamunäpä cagnam gellgaraycargan. <sup>40</sup> Tsaynö cay-captinpis gamcuna manam nogata chasquimayta munayanquitsu. Mana chasquicamarga mayjina yachacurpis alli cawayta manam imaypis tariyanquitsu”.

<sup>41-42</sup> “Noga musyämi Tayta Diostaga ardëlla cäsog tucuyangayquita. Tsaynö captinpis nogaga willacuycäshëllum gamcuna chasquiyämaptiqui o mana chasquiyämaptiquipis. <sup>43</sup> Cachamag papäni Tayta Diosta rasunpaypa cäsurninga nogatapis cäsumar chasquiyämanquimanmi. Mana alli rurayniquicunata parlapaptimi gamcuna chiquipäyämanqui. Sïcush pipis quiquinpa munayllanpita shamunman gamcunata alabapäyëshur, tsaytaga cushishgaran chasquiriyanquiman. <sup>44</sup> Tsaynö quiquiquicuna puralla allichö cayta munar alabanacuycarga ¿imanöparä Tayta Dios munangannö cawayanqui?”

<sup>45-46</sup> “Garcuna yarpäyanqui nogata mana chasquycämarpis unay Moises gellgangan leycunata cumplillar salvacuyänayquipä cagtam. Manam tsaynötsu. Moises gellgangancunachöga nogapämi gellgaraycan. Tsay gellgangancunata rasunpa cäsurga noga ningäcunatam chasquiyänayquiman. Nogapä gellgangancunata mana cäsuyangayquipita quiquin Moisesmi shimpiyëshunqui Tayta Diospa ñöpanchö. <sup>47</sup> Moises nogapä gellgangancunata mana cäsucuycarga ¿criyiyänayquimanräcu noga parlangäcunatapis?”

## 6

*Milagruta pitsga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä Jesus rurangan*

*(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Galilea gochapa wac-tsimpanman Jesus päsgan. (Tsay gochapa jucag jutinmi Tiberias gocha.)

<sup>2</sup> Tsaypa päsaptinmi gepanta atscag runacuna aywayargan geshyag runacunata allitsinganta ricashga carnin. <sup>3</sup> Tsaynam Jesus juc jircanman witsarcur discipuluncunawan tsaychö jamaraycäyargan. <sup>4</sup> Tsaypa gepancunata aywagcunachömi caryargan Jerusalemman Pascua fiestacog aywagcunapis.

<sup>5</sup> Tsaynam paycuna cagman atscag runacuna witsaraycäyagta ricar discipulun Felipita Jesus tapurgan: “Caytsicag runacuna micuyänanpä ¿canan maypitarä micuyta rantimushun?” nir. <sup>6</sup> Jesus tsaynöga tapurgan Felipe imaningantapis musyananpämi. Payga musyargannam micuyta imanöpa garanapä cagtapis.

<sup>7</sup> Tsay Felipimi nirgan: “Puwag (8) quillachö arupacur gänapacungantsicwan rantishgapis ¡maypitarächi tincutsishwan llapancuna ichic ichiclla micuriyänanpäpis!” nir.

<sup>8</sup> Tsaynam Simon Pedrupa waugin Andres Jesusta caynö nirgan: <sup>9</sup> “Taytay, caychö juc ollgu wamrapam caycäpun pitsga cebäda tantanwan ishca y pescädun. Peru tsayllaga ¿tincunmanräcu caytsica runacunapäga?”

<sup>10</sup> Niptin Jesusnam discipuluncunata nirgan: “Runacunata niyay tsay shumag gewacuna jananllachö jamacuriyänanpä” nir. Tsaychö runacunaga pitsga waranganömi (5,000) caryargan ollgu cagcunalla, warmicuna ni wamracunapis mana yupashga.

<sup>11</sup> Nircurnam tsay pitsga tantata Jesus tsarircur Tayta Diosta agradesicurgan. Tsaypitanam discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä. Tsaynöllam ishca y pescäducunatapis rurargan.

<sup>12</sup> Runacuna pachajunta micusquiyaptinnam discipuluncunata Jesus nirgan: “Llapan putsogcunata goriyay imatapis mana jagiypa”. <sup>13</sup> Niptin discipuluncunanam putsogta goririyargan chunca ishca y (12) canastacunaman juntag juntag.

<sup>14</sup> Tsay milagruta Jesus ruranganta ricaycurninnam runacuna cushicur espantashga caynö ninacuyargan: “Cay runaga rasunpachä unay Moises gellangan shamunanpä cag profëta” nir.\*

<sup>15</sup> Tsaycunata ricarmi runacuna yarpäyargan imaycanöpapis reynincuna churayänanpä. Señor Jesusga rey churayänanta mana munarmi japallanna jircaman aywacurgan.

*Gocha jananpa Jesus puringan*  
(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

\* **6:14** Tsay profëta shamunanpä cagpita masta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15 y Juan 1.21.

16 Tsaypitanam tsacanaycaptinna discipuluncuna Galilea gocha cuchunman aywayargan Jesusta shuyäyanpä. 17 Jesus jircapita mana charcuptinnam tsacanaptinna discipuluncuna büquiman yarcurcur quiquillancunana wac-tsimpa Capernaum marcaman aywacuyargan. 18 Tsay jatun gocha jananta aywaycäyaptinnam pasaypa vientuptin gochaga alläpa lagchicachar gallacuycurgan. 19 Carutana aywaycarninnam Jesusta ricasquiyargan yacu janänpa japar paycunaman aywaycagta. Tsaynö aywaycagta ricasquir pasaypam mantsacäyargan. 20 Tsaynam Jesus gayacur nirgan: “¡Ama mantsacäyaytsu! Jesusmi noga cä” nir.

21 Tsaynö niptinnam cushicur büquiman Jesusta janchayargan. Y rasllanam aywaycäyangan marcamanpis chäriyargan.

### *Jesus imayyagpis cawatsicog micuy cangan*

22 Tsay quëdag runacunaga musyayarganmi jucllaylla büqui caycagwan Jesuspa discipuluncuna aywacuyanganta. Tsaynam warayninga yapay goricäyargan tsaychö Jesuswan tincuyta munar. 23 Tsaynö goriraycäyagman Tiberias marcapitapis juc runacuna büquincunawan chäyarganmi Jesus tantata mirätsinganta musyashga car. 24 Tsaychö Jesustapis ni discipuluncunatapis mana tarirnam llapanacunana jinan öra aywacuyargan tsay büquicunawan Capernaum marcaman Jesusta ashir.

25 Tsaynam Galilea gochapa wac-tsimpanman chärir Jesus yachatsicuycagta tarisquiyargan. Tsaynam tapuyargan: “Taytay, ¿imanöpatä cayman shamurguyqui?” nir.

26 Niyaptin Jesusnam nirgan: “Gamcuna ashicyäyämänqui manam Tayta Dios cachamanganta tantiyartsu, sinöga pachajunta micutsingällapitam. 27 Ama yarpachacuyaytsu pacha micuyllapäga. Tsayga ushacärinllam. Tsaypa rantinga yarpachacuyay Tayta Dios munangannö mana ushacag cawayta tariyänayquipä cagta. Tsay alli cawayman chätsinäpämi papäni Tayta Dios cay patsaman cachamashga”.

28 Tsaynö niptinnam runacuna tapuyargan: “Tsaynö imayyagpis cawayänäpä tsayöraga ¿imata rurayänätatä Tayta Diosga munan?” nir.

29 Tsaynam Jesus nirgan: “Tayta Diosga munan noga tsurinman criyicayämunayquitam. Tsaypämi cay patsaman cachamashga”.

30 Niptin runacunanam niyargan: “Diospa tsurin carga mä, ¿ima milagrucunatapis mas shumagcunatarä ruraramunquiman? 31 Unay tiempo tsunyagcunata aywarmi Moises waran waran milagruta rurar ‘manah’ ningan micuyta

runacunata micutsirgan.† Tsaynömi Diospa palabran gellgarangancho willamantsic. [Paynölla gampis mä ruraramunquiman ari]”.

<sup>32-33</sup> Niyaptinnam Jesus nirgan: “Shumag tantiyayämay. Manam Moisesitsu tsay micuyta garargan unay runacunata, sinöga papäni Tayta Diosmi. Payllam garayashunqui ciëlupita cachämungan micuytapis cay patsachö runacunata imayyagpis cawatsinanpä”.

<sup>34</sup> Tsaynam runacuna tsay micuytana mañar niyargan: “Taytay, cananpitaga tsay micuyta ari garaycayällämay” nir.

<sup>35</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Imayyagpis cawatsicog micuyga nogam cä. Nogaman criyicamogcunaga pachajuntagpä micushganömi y yacuta jimagpä upushganömi imaypis cushishga cawayanga. <sup>36</sup> Puntata ningänöpis noga milagru rurangäcunata ricaycarpis manam criyicayämunquitsu”.

<sup>37</sup> “Papäni Tayta Dios acrangan cagcunaga nogaman criyicayämungam. Tsaynö criyimogcunataga llapancunatam chasquishä. <sup>38</sup> Nogaga cachamagni Tayta Diospa mandunta ruranäpämi ciëlupita cay patsaman shamurgö. <sup>39-40</sup> Payga manam munantsu acrangan cagcuna ni jucllayllapis in fiernuman aywananta. Payga munan ciëluchö imayyagpis cawayänantam. Tsaymi fisyu final junagpis noga tsurinman criyicamog cagcunataga cawatsimushä Tayta Dioswan imayyagpis cawayänanpä”.

<sup>41</sup> “Ciëlupita shamog tantaga nogam cä” ninganpita Capernaum marca autoridäcuna ajanasquiyargan. <sup>42</sup> Tsaynö ajanarnam quiquincuna pura parlayargan caynö nir: “Cay runaga Josepa tsurin Jesuschä. Musyantsicmi papänin manan pi cangantapis. ¿Imanirtä ‘Ciëlupitam shamurgö’ nimanantsic?”

<sup>43</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Ajanapâyämänayquipa rantin shumag tantiyacuyay. <sup>44</sup> Cachamagni Tayta Dios mana tantiyatsiptinga manam ni pipis nogata chasquimanmantsu. Chasquimag cagcunataga cay patsa ushacangan junag cawatsimushä gloriachö imayyagpis cawayänanpämi. <sup>45</sup> Tayta Diospa willacognin profëtacuna gellgayanganchoömi nican: ‘Llapan runacunatapis Tayta Dios tantiyatsingam’. Tsay ningannömi Tayta Diosta cäsucog cagcunaga nogatapis chasquiyäyman”.

<sup>46</sup> “Ciëlupita shamushga car nogallam Tayta Diosta regi. Manam pipis mas paytaga regintsu. [Tsaymi Tayta Diospita yachacuyta munag cagcunaga noga ningäcunata

† **6:31** Tsay “manah” ningan micuyga Israel runacunapa parlacuyninchö “¿imatä cay?” ninanmi. Tsay micuytapis masta musyanayquipä liyinqui Numeros 11.7-9 y Exodo 16.4-35.

chasquiyämānan.] <sup>47</sup> Nogaman criyicamog cagcunallam Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawayanga”.

<sup>48</sup> “Nogaga imayyagpis cawatsicog micuymi cä. <sup>49</sup> Rasunpaypam unay runacuna tsunyagta aywar Tayta Dios ciëlupita cachämungan micuycunata micuyargan. Tsaycunata micuycarpis paycunaga wanuyarganmi. <sup>50</sup> Peru cananga ciëlupita Tayta Dios cachamunganpämi noga willacuycä. Tsay cag micuymi si cawatsiyäshunqui imayyagpis. <sup>51</sup> Nogam tsay ciëlupita shamog cawatsicog micuyga cä. Runacuna mana ushacag cawayta tariyānanpämi wanuratsiyämaptinpis cawarimushä. Tsaymi noga cawag micuyta micog cagtaga wanuptinpis cawatsimushä imayyagpis ciëluchö cawayānanpä”.

<sup>52</sup> Jesus tsaynö niptinnam tsay runacuna mana tantiyacur jucnin jucnin ninacuyargan: “¿Imanöpatä cay runa quiquinpa cuerpuntaga micatsimäshun?” nir.

<sup>53</sup> Tsaynam Jesus yapay nirgan: “Mä shumag tantiyayāmay. Tayta Dios ciëlupita cachamungan captimi gamcuna ciëluman aywayānayquipä nogaman criyicamur cawayānayqui. Criyicamur cawarmi cuerpüta micuyanqui y yawarnita upuyanqui. Mana tsayga manam ciëluman aywayanquitsu. <sup>54</sup> Tsaynö nogapa cuerpüta micur yawarnita upur cagcunatam fisyu finalchö cawatsiyämushayqui ciëluchö imayyagpis cawacuyānayquipä. <sup>55</sup> Nogaga cä rasunpa cag cawatsicog micuymi. Y yawarnëga rasunpa cag cawatsicog yacum. <sup>56</sup> Gamcuna nogaman criyicayāmur nogatam micuycäyāmanqui y yawarnitapis upuycāyanqui. Tsaynö criyicayāmangayquipitam juc shongunölla nogawan cawayanqui. Nogapis gamcunawan juc shongunöllum cawaycä imaypis yanaparniquicuna”.

<sup>57</sup> “Cachamagnï Tayta Dios cawatsicog carmi nogata cawatsiman. Tsaynöllum nogapis criyicamog cagta imayyagpis cawatsishä. <sup>58</sup> Nogaga musyaycätsi ciëlupita shamog cag micuy cangätam. Unay runacunata Tayta Dios micuynincuna garanganpitapis mas allin cag micuymi nogaga cä. Paycunaga ciëlupita micuyta micuycarpis wanuyarganmi. Nogaman criyicamur micumag cagmi itsanga gloriachö imayyagpis cushishgalla cawayanga”.

<sup>59</sup> Tsaynömi Jesus yachatsirgan Capernaum marcachö Tayta Diosman mañacur goricäcuyānan wayichö.

*Atscag runacuna Jesusman manana criyir aywacuyangan*

<sup>60</sup> Jesus tsaynö yachatsicungancunata wiyarirnam tsay atscag gatiragnincuna ajanar ninacuyargan: “Cay yachatsicunganga alläpa aja tantiyaychä. ¿Pirä tsayta entiendinman?” nir.

61 Tsaynö ajanäyanganta tantiyarnam Jesus nirgan: “Noga ningäcunata tantiyänapäga rasunpapis ajallaran. Tsaynö captinmi waquinniquicunaga ningäcunata chasquicuyanquitsu. 62 Peru ¿imaniyanquirä noga Tayta Diospa cachan juc junag ciëluman cutiyagтана ricascayämarni? Tsaypitam itsanga yarpachacur niyanqui: ‘Jesus yachatsimangantsiccunata chasquicushwan cargan’ nir. 63 Nogata jagirayämar quiquillayquicunaga manam ciëluman chäyanquitsu. Yachatsingäcunata chasquicuyaptiquim itsanga Espiritu Santo imaypis yanapayäshunqui alli cawaychö cayänayquipä y ciëluman chäyänayquipä. 64-65 Espiritu Santo tsaynö yanapayäshunayqui caycaptinpis waquinniquicunaga yachatsingäcunata manam chasquicuyanquitsu. Tsaynö mana chasquiyämänayquipä cagta musyarnam noga nirgä: ‘Tayta Dios mana tantiyatsiptinga manam ni pipis nogata chasquimanmantsu’ nir”.

Jesusga imaypitapis musyargannam mana chasquiyänapä cagta y maygan runa ticrapunanpä cagtapis.

66 Jesus tsaynö yachatsicuptinmi atscag gatiragnincuna jagisquir aywacuyargan. 67 Runacuna tsaynö aywacuyaptinam tsay chunca ishca (12) discipuluncunata Jesus nirgan: “¿Gamcunapis paycunanö aywacuytacu munayanqui?”

68 Niptinnam Simon Pedro nirgan: “Taytay, ¿pimanrä mä aywayäman? Gamllachä parlanqui mana ushacag gloria vidapä cagta. 69 Nogacunaga criiyämi Tayta Dios cachamungan salvacog cangayquita” nir.

70 Tsaynam Jesus nirgan: “Nogam gamcunata acargö chunca ishca (12) discipulücuna cayänayquipä. Tsaynö acracuyni caycarpis jucniquim Satanaspa munayninchö caycäyanqui”.

71 Jesusga tsaynö parlargan Simon Iscariotipa tsurin Judaspämi. Discipulun caycarpis Judas Jesustaga ranticunannam cargan chiquipagnin runacuna wanutsiyänapä.

## 7

*Jesuspa waugincuna Tayta Dios cachamungan salvacog canganta mana criiyangan*

1 Tsaypitaga Galilea provinciachö marcan marcannam Jesus yachatsicur purirgan. Israel runacunapa autoridänincuna

wanutsiyta munayaptinmi Judea provinciamanga aywar-gantsu. <sup>2</sup> Peru Israel runacunapa “Tashma” ningan fiestancuna\* gallananpä juc ishcaj junagllana faltaycaptinnam Jesusta waugincuna niyargan: <sup>3</sup> “Cayllachöga ama cacuytsu. Mä, Judea provinciamanpis ayway gaträshogniquicuna tsaychöpis milagru rurangayquita ricäyänanpä. <sup>4</sup> Pipis alli regishga cayta munarga manam pacayllapaga imatapis rurantsu. Imayca milagrucunata puntacunatapis ruraycarga llapan runacuna musyayänanpä Jerusalem marcachöpis ruramuy” nir.

<sup>5</sup> Tsaynö waugincunapis Jesusta niyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta mana criyirmi.

<sup>6</sup> Tsaynam waugincunata Jesus niran: “Manaran tsayman aywanäpä örärätsu. Peru gamcuna aywayänayquipäga imaycay örapis allillam. <sup>7</sup> Gamcunataga tsay lluta cawacogcuna manam chiquiyäshunquitsu. Nogatam itsanga chiquiyäman jutsa rurag cayanganta nillapti. <sup>8</sup> Tsay fiestaman gamcunalla aywayay. Noga aywanäpäga manaran örä chämunnätsu” nir. <sup>9</sup> Tsaynö nirninmi Galileachö Jesus quëdacurgan.

### *Tashma fiestachö Jesus yachatsicungan*

<sup>10</sup> Waugincuna Tashma fiestaman jegariyaptinrämi Jesuspis aywargan pitapis mana willayllapa. <sup>11</sup> Jerusalem fiestachö Jesusta mana ricarmi autoridäcuna tapupacuyargan: “¿Maychöra tsay runa caycan?” nir.

<sup>12</sup> Atscag goricashga runacunanam quiquincuna pura Jesuspä parlayargan. Juccunam niyargan: “Payga alli runam” nir. Waquincunanam niyargan: “Manam allinötsu. Runacunata criyitsirmi llullapan” nir. <sup>13</sup> Paycuna autoridäcunata mantsarninmi tsaynö shapshapyayllapa parlapänacuyargan.

<sup>14</sup> Tsay pullan fiestancunachönam templuman Jesus yaycusquir runacunata yachatsirgan. <sup>15</sup> Yachatsicunganta wi-yarninnam autoridäcuna caynö niyargan: “Nogantsicwanpis mana liyishga caycar ¿imanöparä cayläya yachaycun?” nir.

<sup>16</sup> Tsayta wiyarirnam Jesus niran: “Nogaga yachä cachamagnä Tayta Dios yachatsimashga captinmi. Manam quiquilläpitatsu tsaynö yachatsicü. <sup>17</sup> Yachatsingäcuna Diospita canganta musyayta munarga Dios munangannö cawayay. Tsaynöparämi tantiyayanqui quiquipa yarpaylläpita

\* **7:2** Unay tiempu Israel runacunata Tayta Dios Egipto nacionpa mandunpita geshpitsirmi apacurgan tsunyagcunapa. Tsaymi tsunyagcunata aywar punuyag tashmacunata ruraycellar. Tsaynö tsunyagcunachö puriyaptinpis Tayta Dios manam imancunapis faltätsirgantsu. Unay runacuna tsaynö päsayanganta yarpäyänanpämi Israel runacuna wata wata “Tashma” ningan fiestata rurayag. Tsay fiestachömi päsayag juc semäna tincu pagaspa tashmallachö punur. Tsay fiestaga cargan cosëcha ushayllam, Pascua fiestapita jogta quillallatana.

mana yachatsingäta. <sup>18</sup> Waquin runacunaga alliricashga cayta munar quiquinpa yarpayllanpitam yachatsicur puriyan. Nogaga manam tsaynötsu yachatsicü, sinöga Tayta Dios munangannöllum, chasquiyämaptinpis o mana chasquiyämaptinpis. <sup>19</sup> Gamcunaga unay Moises gellgangancunata tsararaycäyanquim Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Tsaynö captinpis manam maygayquicunapis pay ningannö cawaycäyanquitsu. Manam tsayllapitsu. Tayta Dios munangannö cawaptipis nogataga chiquimarni wanutsiyämaytanam munaycäyanqui”.

<sup>20</sup> Jesus tsaynö niptinnam tsay runacuna caynö niyargan: “¿Pitä wanutsishuyta munan? Demöñuyogmi gamga canqui” nir.

<sup>21</sup> Jesusnam nirgan: “Jamapay säbadu junagchö unayna geshyacog runata allicsingäpitam gamcunaga wanutsiyämaya munayanqui.† <sup>22</sup> Mä tantiyayämay. Unay Moisesmi yachatsicurgan ollgu wamrapa cuerpunta señalacuypä. (Moises yachatsiptinpis tsay üsoga cargan mas unaypitam.) Tsay Moises gellgangancunata cumplir säbadu jamapay junagman camacaptinpis señalayanquim. <sup>23</sup> Wamrayquicunata säbadu jamapay junagchöpis señalaycarga ¿imanirtä ajäcurcuyanqui säbadu junagchö geshyacog runata noga allitsingäpita?‡ <sup>24</sup> Manarä allipa musyaycur ama niyämaytsu llutan rurag cangäta. Imata parlayänayquipä cagtapis shumagrä yarpachacuyay”.

### *Maypita shamunganta Jesus willacungan*

<sup>25</sup> Tsaynam Jerusalenchö tärag waquin runacuna ninacuyargan: “¿Manacu cay runaga wanutsiyänanpä ashycäyangan runa? <sup>26</sup> Llapan runacuna wiyananpä parlaptinpis imatapis niyantäcu. ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachamungan salvacog cangantaturä yarpaycäyan? <sup>27</sup> Peru nogantsicga Jesus may marcapita cangantapis musyantsicmi. Salvacog rasunpa shamuptinga manam pipis musyangatsu maypita shamungantapis” nir.

<sup>28-29</sup> Tsayta wiyaycurnam templuchö yachatsicuycarnin Jesus caynö nirgan: “May marcapita cangäta musyaycarpis gamcunaga manam rasunpaypatsu tantiyayanqui maypita

† **7:21** Unayna geshyacog runata allitsinganpita musyanayquipä liyinqi Juan 5.1-18. ‡ **7:23** Tayta Diosmi Israel runacunata nirgan llullu yurishga ollgu wamrapa cuerpunta señalayänanpä puwag junag cumpliriptin. Tsaymi paycuna säbadu jamapay junagman camacaptinpis señalayag (Levítico 12.3 y Genesis 17.10-14). Tayta Dios “Säbadu jamapay junagchö ama arunquitsu” nicaptinga Israel runacuna tantiyayanman cargan tsay señalacuy mana arucuy canganta, sinöga cuyapar yanapacog cayangantam tantiyayanman cargan. Y tsaynöllum geshyacog runata Jesus allitsingan ima jutsapis cashgatsu, säbadu jamapay junag captinpis.



cangätapis. Nogaga Tayta Diospitam shamurgö. Manam quiquipa munayñipitatsu cay patsaman shamurgö, sinöga cachamagnï Tayta Diospa munayninllapitam. Paypita shamushga car noga musyämi Tayta Dios imanö cangantapis. Gamcunaga manam musyayanquitsu”.

<sup>30</sup> Jesus tsaynö niptinnam autoridäcuna ajanaparna präsu tsariyta munayargan wanutsiyänanpä. Peru wanunanpä öran manarä captinmi tsariyarganrätsu. <sup>31</sup> Tsaynö captin-pis atscag runacuna Jesusman yäracurninnam niyargan: “Rasunpa Tayta Dios cachamungan salvacog shamurga ¿cay runapita masnatsurä milagrucunata ruraycunga? Atsca milagrucunata ruraptinmi criyiyä salvacog Cristo canganta”.

### *Fariseucuna Jesusta präsutsiyta munayangan*

<sup>32</sup> Runacuna tsaynö parlayanganta wiyasquirnam sacerdotícunapa mandagnincunawan fariseucuna cachayargan templu täpag wardiyacunata Jesusta präsu tsariyänanpä.

<sup>33</sup> Tsay präsu tsaregcuna chäyänanpäga Jesus caynömi yachatsicucargan: “Juc ishca y quillallanam faltan cachamagnï Tayta Diosman cuticunäpä. Tsayyagllanam gamcunawan caycäshä. <sup>34</sup> Ashiyämarpis mananam tariyämänquitsu. Noga aywangämanga manam gamcuna aywayta puëdiyanquitsu” nir.

<sup>35</sup> Tsaynö niptinnam runacuna jucnin jucninrä ninacuyargan: “¿Mayparä pay aywanga nogantsic mana tarinantsicpäga? ¿Juclä nacionchö täcog marca mayintsiccunamantsurä aywanga yachatsicunanpä? o ¿Diosman mana criyegcunamantsurä? <sup>36</sup> ¿Ima ninantä ‘Ashiyämarpis manam tariyämänquitsu’ ninganga? ¿Imanirtä pay aywanganman chayta mana puëdinantsicpä nicämantsic?” nir.

### *Diya junag Tashma fiestachö Jesus llapancunata parlapan-gan*

<sup>37</sup> Tashma fiesta ushanan diya junagchömi llapancuna upällalla altarman ricacushga jamaraycäyargan. § Tsaynam Jesus ichircur llapancuna wiyayänanpä nirgan: “Pipis yacunaypanörä Tayta Dioswan cawayta munag cagga nogaman yäracamutsun. <sup>38</sup> Pucyu pashtagpita tsuya yacu mana ushacaypa yargamungannömi nogaman yäracamog cagcunapa shongunchö Espiritu Santo imaypis caycanga. Tsaynö

§ 7:37 Israel runacunapa “Tashma” ningan fiestancunaga cargan puwag junagmi. Fiesta ushangan junagrämi diya junag cargan. Tsay junagchömi juc acrashga sacerdoti jatun altarpa maytsayninman awabenditata jichag. Tsay yacu aywagta ricarmi runacuna yarpäyag Espiritu Santo shamunanpä cagtana. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Levitico 23.36.

cananpä cagtaga Diospa palabran gellganganchöpis willacuy-canmi”.

<sup>39</sup> Tsaynö nirninmi Jesus yachatsicurgan runacuna Espiritu Santuta chasquicuyänanpä. Tsaynö captinpis wanunganpita Jesus cawamuptinrämi payman criyicog cagcuna Espiritu Santuta chasquiyargan.

*Jesuspita runacuna juxta juxta yarpäyangan*

<sup>40</sup> Jesus ninganta wiyasquirnam tsaychö caycag waquin runacuna niyargan: “Moises gellgangannö shamunanpä cag willacog profëtachä payga” nir. <sup>41</sup> Waquincunanam niyargan: “Manam payga profëtaallsu, sinöga quiquinmi Tayta Dios cachamungan salvacog Cristo”

Peru waquincunaga niyargan: “Mä, Galilea runa caycarga ¿imanöpatä payga salvacog canman? <sup>42</sup> Diospa palabran gellgaranganchömi nican: ‘Unay rey David castapitam salvacogga canga’ nir. Tsaymi salvacogga yuringa Belen marcachö Davidpa marcan captin”.

<sup>43</sup> Tsaynö nir waquincuna allita yarpäyaptinpis waquincunaga Jesuspä mana allitam yarpäyargan. <sup>44</sup> Waquin cagcunaga prësurnam apayta munayargan. Tsaynö yarparpis manam ni mayganpis tsariyargantsu.

*Autoridäcuna Jesusman mana criyiyangan*

<sup>45</sup> Tsaypitaran Jesusman prësog cachacuyangan wardiyacuna cuticuyargan sacerdotïcunapa mandagnincuna y fariseucuna cayanman. Chäriyaptinnam tapuyargan: “¿Imanirtä tsay Jesusta prësu apayämurguyquitsu?” nir.

<sup>46</sup> Paycunanam niyargan: “¡Payga alläpa shumagmi parlaycun! Manam pï runapis pay parlanganmanga iwalantsu”.

<sup>47</sup> Tsaynö niyaptinnam fariseucuna niyargan: “¿Hasta gamcunatapis criyiratsiyäshurguyquinacu? <sup>48</sup> ¿Acäsu maygan autoridäcunapis ni nogacunapis payman criyiyäcu? <sup>49</sup> Maldiciäduyashga mana imapäpis väleg runacunallam leynintsiccunata mana mayarnin paymanga criyian” nir.

<sup>50-51</sup> Tsaynö niyaptinnam Nicodemo fariseo mayincunata nirgan: “Leynintsiccuna mandamangantsicnöpis cay runa ima cangantapis mana musyaycurga manam castiganantsicllanatsu. Ima cangantapis musyasquirmi itsanga castigashunpis”. (Nicodemoga puntatam Jesusman aywargan parlacurinanpä.)

<sup>52</sup> Tsaynam paycuna Nicodemuta niyargan: “Gampis Galilea provinciapitachi canqui paypa favornin sharcunayquipä. Masqui Diospa palabran gellgaranganta cösa liyir tantiyacuy. Mayninchöpis manam nimantsicstu Galileapita ni juc profëta shamunanpä cagta”.

<sup>53</sup> [Tsaynö nisquirnam juc jucllaylla wayincunapa aywacuyargan.

## 8

### *Jesusman adultera warmita chätsiyangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesusga Olivos jircanpana aywacurgan. <sup>2</sup> Nircur warayninnam cutirgan templuman. Pay caycanganman atsca runacuna goricasquiyaptinnam Jesusga yapayna yachatsicur gallaycurgan.

<sup>3</sup> Tsaymannam chätsiyangan juc warmita fariseucuna ley yachatsicogcuna. Tsay warmitash tarishga cayänä gowanta engañar juc runawan punuycagta. Tsaynam tsay runacunapa chöpinman ichiyatsir Jesusta niyargan: <sup>4</sup> “Mayistru, cay warmitam tariyargö gowanta engañar juc runawan punuycagta. <sup>5</sup> Unay Moises gellangan leynintsicchömi nimantsic caynö warmicunataga rumiwan samgayllapa wanutsinapä. Y gamga ¿tsayta imaninquitä?”

<sup>6</sup> Tsaynöga tapuyargan Jesusta achäquita ashiparnin imatapis autoridäcunapa contran parlaycuptinga tsayllapitana präsu apayänanpä.\* Tsaynö tapuyaptin Jesusga umpuycurmi patsachö dëdunwan gellgar caycargan. <sup>7</sup> Tsay runacuna yaparir yaparir tapuyaptinnam ichircur nirgan: “Maygayquipis jutsata mana rurag cag, mä cay warmita puntata samgayay ari”.

<sup>8</sup> Tsaynö nisquirnam yapay umpuycur patsachö jinalla gellgaycargan.

<sup>9</sup> Jesus ninganta tantiyacusquirnam runacuna mas rucu cagcunapita gallaycur juc jucllaylla jegascäriyargan. Llapancuna aywacusquiyaptinnam warmillawanna Jesus quëdasquirgan. <sup>10</sup> Tsaynam Jesus ichircur warmita cuyapar nirgan: “Jau warmi, ¿tsay apayämushogni quicuna maytä? ¿Manacu ni jucllayllapis samgayäshurguyqui?” nir.

<sup>11</sup> Niptinnam warmi nirgan: “Manam ni jucpis samgayämashgatsu, taytay”.

Niptin Jesusnam nirgan: “Nogapis manam munätsu samgacashga canayquita. Cananga wayiquipana aywacuy. Peru cananpitaga amana gowayquita engañar jutsa rurayman cutinquinatsu” nir.]

### *Runacunapä actsinö canganta Jesus willacungan*

<sup>12</sup> Tsaypitanam atsca runacuna goricäyaptin Jesus yapay yachatsicur nirgan: “Cay patsachö runacunapäga actsinömi

\* **8:6** Tsay jutsa rurag warmita fariseucuna Jesusman chätsir tapuyaptin “Moises ningannö samgashun” niptinga Roma autoridäcunamanmi präsu apayanman cargan. “Cay warmita ama samgashuntsu” niptinnam “¿Imanirtä cäsunquitsu Moises gellangan leycunata?” niyanman cargan.

cä. Tsaymi nogaman criyicamogcunaga tsacaychönöga mana cawayanganatsu. Tayta Dioswanmi imaypis cushishga cawayanga” nir.

13 Tsaynam fariseucuna parlacachar niyargan: “Tsaycunata quiquillayqui nicaptiquega ¿imanöpatä nogacuna criyiyäman?”

14 Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Testigu captinpis o mana captinpis noga ningäcunaga rasun cagmi. Ciëlupita shamungäta y tsayman cuticunäpä cagta musyämi. Gamcunam itsanga mana musyayanquitsu maypita shamungäta ni mayman cuticunäpä cagtapis. 15 Tsaymi quiquiquicunapa yarpaynillayquicunapita nogapä llutanta yarpaycäyanqui. Nogaga manam gamcunanötsu pipäpis llutanta yarpä. Tsaynöpis nogata juzgayämangayquinöga pitapis manacagtaga manam juzgätsu. 16 Cachamagnä Tayta Dios nogawan imaypis captinmi pitapis juzgarga rasun cagllata juzgä”.

17 “Yarpäyay masqui Moises gellganganta. Tsay gellganganchöpis caynömi nican: ‘Ishcag testigucuna juc parlayangallanta niyaptinran criyianman rasun cag canganta’. 18 Tsay ningannöllum ishchay testigucuna nogapä nican. Cachamagnä papänimi juc testigu. Jucag testigunam quiqui. Tsaynö papänipis nogapis tsaynölla nicäyaptëga gamcuna criyiyämanquimanmi ningäcuna rasun cag canganta”.

19 Tsaynö niptinnam fariseucuna tapuyargan: “Ningayquinö canganta tapuyänäpä ¿maychötä papäniqui caycan?” nir.

Jesusnam nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu papänä pï cangantapis ni noga pï cangätapis. Noga ningäcunata criyiyämanquimanmi papänä pï cangantapis musyayänayquipä” nir.

20 Tsaynömi templuchö Jesus parlargan limushna cäjacuna churaräcunan lädunchö. Tsaynö runacunapa ñöpanchö parlaptinpis manam ni mayganpis prësuyargantsu wanunanpä öran manarä chaptin.

### *Jesus pï cangantapis runacuna mana tantiyangan*

21 Tsaypitanam Jesus nirgan: “Noga yachatsingäcunata mana chasquicogcunaga aywangäman imaypis manam chäyanquitsu. Aywacupti ashimarpis manam tariyämanquinatsu. Nogata mana chasquicamagcuna jutsallachönam quëdayanqui”.

22 Tsaynö niptinmi runacuna ninacuyargan: “¿Imanirtä aywacunanpä cagta nicämantsic? ¿Payga wanutsicuytaturä

yarpaycan o imatarä? Tsaychir pay canganman mana chänantsicpä cagtaga nicämantsic” nir.

<sup>23-24</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Nogaga ciëlupitam shamurgö. Gamcunaga cay patsallapitam cayanqui. Tsaymi pi cangäta willapaptipis criiyämanquitsu. Tsaynö mana criiyämangayquipitam jutsallachö car gamcuna imaypis ciëluman chäyanquitsu”.

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam niyargan: “Tsayöraga çpitä gam canqui? Willayämay ari” nir.

Jesusnam nirgan: “Pi cangätapis parlapar gallangäpitam gamcunata willaycä. <sup>26</sup> Gamcuna jutsayog cayangayquicunata ninäpä atscarämi caycan. Imanö cayangayquitapis nicä manam quiquilläpa yarpaylläpitatsu, sinöga cachamagnï papäni nimangancunallatam nicä. Pay nimangancunaga llapanpis rasun cagllam”.

<sup>27</sup> Jesus tsaynö parlapaycaptinpis paycunaga manam tantiyayargantsu Tayta Dios cachamunganta. <sup>28</sup> Tsaynö mana tantiyayaptinmi Jesus nirgan: “Noga ciëlupita shamogta wanutsiyämangan öram gamcuna tantiyayanqui pi cangäta y cachamagnï Tayta Dios nimangannölla parlangäta. <sup>29</sup> Papäni imaypis nogawanmi caycan. Pay munangannölla ruraptimi imaypis jagimantsu”.

<sup>30</sup> Jesus tsaynö niptinnam atscag runacuna criiyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

*Mana criyicogcuna Satanaspä munayninchö cayanganta Jesus ningan*

<sup>31</sup> Tsaynö janan shongulla criiyanganta musyarnam Jesus nirgan: “Gamcuna yachatsicungänölla cawarga rasunpaypa discipulücunam cayanqui. <sup>32</sup> Tsaynö cawarmi tantiyayanqui yachatsingäcuna rasun caglla canganta. Tsaynöpa mananam Satanaspä munayninchönatsu cawayanqui”.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinmi niyargan: “Unay Abraham casta caycäyaptëga çimanirtä tsaynö niyämanqui? Nogacunaga manam imaypis Satanaspä munayninchötsu cawayargö, sinöga Tayta Diospa munayllanchömi”.

<sup>34</sup> Niyaptin Jesusnam nirgan: “Shumag tantiyayämay. Jutsallachö cawarga manam Diospa munayninchötsu cawaycäyanqui. Jutsasapa cagcunaga llapanpis Satanaspä munayninchömi cawayan. <sup>35</sup> Tsaynö cawagcunaga manam Diospa wamrantsu cayan. Nogaga Tayta Diospa tsurin carmi imaypis paypa munayllanchö caycä.

<sup>36</sup> Tsaymi jutsayquicunapita gamcunata salvapti carcelchö wichgaraycangayquipita yargusqueg cuenta ticrariyanqui”.

<sup>37</sup> “Musyämi Abraham casta cayangayquita. Tsaynö caycarga çimanirtä ningäcunata chasquicuyanquitsu? Y nircur

¿imanirtä wanutsiyämayta munayanqui? <sup>38</sup> Nogaga papäni Tayta Diospa ñöpanchö musyangäcunatam gamcunata parlapä. Tsaynö captinpis Satanas munangannö cawarmi gamcunaga mana cäsuyämanquitsu. Satanasmi gamcunapaga taytayquicuna”.

<sup>39</sup> Jesus tsaynö niptinnam paycuna niyargan: “Llutancunatam tsaytaga parlaycanqui. Abraham casta cayapti noga-cunapaga paymi taytäcuna” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Abraham casta carpis manam gamcuna cawayanquitsu pay alli cawangannöga. <sup>40</sup> Abrahamga imaypis manam yarpargantsu Diospa willacogninta wanutsiyta. Gamcunaga wanutsiyämaytam munaycäyanqui Tayta Dios musyatsimangancunata willacullapti. <sup>41</sup> Tsaynö mana alli cayaptiquim gamcunapa taytayquicunaga Satanas. Tsaymi paypa mandunllata imaypis ruraycäyanqui”.

Tsaynö niptinmi paycuna ajaypa niyargan: “¡Manam Satanaspa tsurintsu cayä! ¡Nogacunapa taytäcunaga Tayta Diosmi!” nir.

<sup>42</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Tayta Dios rasunpaypa papäniquicuna captinga nogatam chasquiyämanquiman. Manam quiquipa munaylläpitatsu nogaga cay patsaman shamurgö, sinöga paymi ciëlupita cachamashga. <sup>43</sup> ¿Imanirtä tsayläya allillata parlapaycaptipis gamcuna tantiyaycayämanquitsu? Chasquiyämayta mana munarmi mana tantiyayämanquitsu”.

<sup>44</sup> “Gamcunapa taytayquicunaga Satanasmi, tsay llapan supaycunapa mandagnin. Paypa carmi munangallanta imatapis ruraycäyanqui. Imay tiempupitapis Satanasga runa ushagmi cashga. Y tsaynömi gamcuna nogatapis wanutsiyämayta munaycäyanqui. Satanasga selläma llullacurmi imaypis criyitsicun. <sup>45</sup> Nogaga mana llullacuypam gamcunata parlapaycä. Tsaynö parlapaptipis manam ni ichicllapis criyiyämanquitsu”.

<sup>46</sup> “¡Mä, maygayquicunapis shimpiyämay si nogapa ima jutsällapis captinga! Rasun cagta parlaycaptëga ¿imanirtä chasquiyämanquitsu? <sup>47</sup> Diospa wamranna cagcunaga willacuyninta cäsucuyanmi. Gamcunam itsanga Diospa wamrancuna mana car payta ni nogata mana cäsür ni imapä cuentayämanquitsu”.

### *Abraham manarä yuriptin salvacog Cristo cangan*

<sup>48</sup> Tsaynö Jesus niptinnam runacuna ajar niyargan: “¡Gamga maldiciäduyashga Samaria runam canqui! ¡Gamtaga Satanasmi löcuyaycätsishunqui!” nir.

49 Jesusnam nirgan: “Manam supayyogtsu cä, sinöga papäni pa munaynintam ruraycä. Tsaynö captinpiis gamcunaga manacagcunatam niycäyamanqui. 50 Chasquiyämaptiquipis o mana chasquiyämaptiquipis nogaga papäni munangannöllum willacuycä. Pitapis mana chasquimag cagtaga papänimi juzganga. 51 Yachatsicungäcunata cäsucur chasquimag cagmi itsanga imaypis wanungatsu”.

52 Niptin paycunanam niyargan: “Cananmi si rasunpa musyasquiyä gamchö Satanas caycanganta. Abrahampis y Tayta Diospa willacognin profëtacunapis llapanmi wanuyargan. ¿Imanöpatä gamga ninqui: ‘Yachatsicungäcunata cäsucog cagga manam wanungatsu’ nir? 53 Gamga manam Abrahampita mas munayyogtsu canqui. Paypis wanushgam. Llapancunapis Tayta Diospa willacognincuna wanuyashgam. Y gamga ¿imanatä canqui manana wanunayquipäga?”

54 Tsaynö niyaptin Jesusnam nirgan: “Tsaycunata nipti ama yarpäyaytsu alabacuycangäta. Papäni Tayta Diosga llapan runacuna nogata chasquiyämänantam munan paywan imayyagpis cawayänanpä. Gamcunaga llutallam Tayta Diospa jutintapis jayariyanqui ‘Tayta Diosllantsicmi’ nir. 55 Tsaynö parlarpis papäni imanö canganta ni imata ruranganta manam musyayanquitsu. Nogam itsanga llapanta musyä imanö cangantapis. Paypita shamushga carmi nimangancunallata parlaycä. Gamcunanö yachatsicurga manam rasun cagtaga parlämantsu, sinöga llullacogmi cäman. 56 ‘Abraham castam nogacunaga cayä’ niyämaptiquipis Abrahamga manam gamcunanötsu cargan. Payga Tayta Diosman yäracurmi cushishga cawargan cay patsaman noga shamunäpä cagta musyar”.

57 Tsaynö niptinnam tsay runacuna Jesusta niyargan: “¿Gamga manam Abraham yarpangancunataga musyanquitsu! Manarä ni pitsga chunca (50) watayog caycar ¿imanöpatä Abrahamta reginquiman cargan?”

58 Niyaptin Jesusnam nirgan: “Tantiyayämay. Abraham manarä yuriptinmi nogaga caycargäna”.

59 Jesus tsaynö niyauptinmi itsanga Dios tucuycanganta yarpasquir runacuna rumitana aptapacuyargan samgaypa wanutsiyänanpä. Tsaynö samgayta munayaptinnam runacunapa chöpincunapa aywar templupita Jesus aywacurgan.

## 9

<sup>1</sup> Jerusalem marcachö discipuluncunawan puriycarnam ricasquiyargan yuringanpita gapra runata. <sup>2</sup> Tsaynam Jesusta discipuluncuna tapuyargan: “Taytay, ¿imanirtä cay runa gapra yuricushga? ¿Papäninpa y mamanpa jutsancunapitacu o quiquinpa jutsanpitacu?” nir.

<sup>3</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsaytaga manam allitatsu tapuyämanqui. Manam quiquinpa ni papäninpa ni mamanpa jutsanpitatsu gapra yurishga, sinöga tsaynö yurishga noga allitsipti Tayta Dios poderyog canganta runacuna musyayänanpämi. <sup>4</sup> Tsaymi cay patsachö cangäyag cachamagni Tayta Dios munanganta ruraycä. <sup>5</sup> Tsaynö munanganta rurarmi runacunapä actsinö caycä, Tayta Dios imanö canganta musyatsicur”.

<sup>6</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus togayninwan mituta rurasquir gaprapa ñawinman llushiparcargan. <sup>7</sup> Nircurnam nirgan: “Canan Siloe pözuman ayway ñawiquita awiscamunayquipä” nir. (Hebreu parlaychöga tsay Siloe ninanga “cachamushga” ninanmi.)

Tsay gapranam aywar awicascamur wayinman cuticurgan ricachacuycarña. <sup>8</sup> Tsaymi marca mayincuna y payta regegnincuna sänuna caycagta ricarnin caynö parlayargan: “¿Limushnata mañacur täcog gapra runacu?” nir.

<sup>9</sup> Waquincunanam niyargan: “Au, paymi”. Juccunanam niyargan: “Manam paytsu. Itsanga pay ricogllam”.

Tsaynö niyaptin tsay quiquin alliyashga runanam nirgan: “Aumi, nogam callä”.

<sup>10</sup> Tsaynam tapuyargan: “¿Imanöpatä cananga ricanquina?” nir.

<sup>11</sup> Paynam nirgan: “Jesus jutiyoq runam mituta rurasquir ñawiman llushiparcamargan. Nircurnam cachamargan Siloe pözuman aywar ñawita awicamunäpä. Ningannö awicusquiptinam ñawillä ricachacurirgan”.

<sup>12</sup> Tsaynö niptinnam runacuna yapay tapuyargan: “¿Maychötä caycan tsay allitsishogniqui runaga?” nir.

Tsaynö tapuyaptinnam nirgan: “Manam musyätsu maychö caycangantapis” nirnin.

### *Alliyashga runata fariseucuna tapupäyangan*

<sup>13</sup> Tsaypitanam fariseo runacunaman tsay alliyashga gaprata apayargan. <sup>14-15</sup> Jamapay säbadu junagchö alliyanganpitam fariseucuna payta tapupäyargan: “¿Imanöpatä alliyarguyqui?” nir.

Tsaynam runa nirgan: “Juc runam ñawiman mituta llushiycamurgan. Tsaypita awicusquiptinam ñawillä ricachacuscuirgan, taytay” nir.



<sup>16</sup> Niptinnam waquin fariseucuna niyargan: “Tsay allitsicog runaga manam Tayta Dios cachamungantsu canman. Tayta Diospita carninga jamapäcuy säbadu junagchöga manam pitapis allitsinmantsu” nir.

Niyaptin waquincunanam niyargan: “Tayta Dios cachamungan runa mana carninga ¿imanöpam tsaynö espantacuypä milagrucunata ruranman?” nir.

Tsaynö ninacurmi tsay fariseucuna quiquincuna purapis juc yarpayllaga cayargantsu. <sup>17</sup> Tsaypita yapaypis tsay alliyashga runata tapupäyarganmi: “Gamga ¿imaninquitä ñawiquita allitsishogniquipä?”

Niyaptin paynam nirgan: “Nogaga yarpä tsay runa Tayta Diospa willacognin profëta cangantam” nir.

<sup>18</sup> Tsaynö niptin manam criyiyargantsu gaprapita aliyashga canganta. Tsaynam runapa papäninta mamanta gayatsiyämurgan. <sup>19</sup> Chäriyaptinnam paycunata tapuyargan: “¿Cay runa wamrayquicunacu? ¿Rasunpacu gapra yuricurgan? Ý cananga ¿imanöpatä alliyashga?” nirnin.

<sup>20</sup> Tsaynam papänincuna niyargan: “Aumi, nogacunapa wamräcunam. Yuringanpitam gapra cashga. <sup>21</sup> Peru cananga ¿imanöparä ricallanna ari? Nogacunapis manam musyayätsu pirä allitsicushgapis. Payga yarpayyog runanam. Quiquinta tapuyällay” nir.

<sup>22</sup> Autoridäcunata mantsacurmi tsaynöga papänincuna niyargan. Puntatam autoridäcuna willanacushgana cayargan mayganpis “Jesusga Tayta Dios cachamungan salvacogmi” neg cagcunata Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayipita garguyänanpä.\* <sup>23</sup> Tsayta mantsacurmi tsay alliyashga runapa papänincuna niyargan: “Payga yarpayyog runanam. Quiquinta tapuyay” nir.

<sup>24</sup> Tsaynam tsay alliyashga runata autoridäcuna yapay gayatsir niyargan: “Poderösu Dios ricaraycäshunquim. Rasun cagta willacuy. Manam rasunpaypatsu tsay runa allitsishurguyqui. Nogacuna musyayämi tsay runata Tayta Dios mana cachamunganta”.

<sup>25</sup> Niyaptin tsay alliyashga runanam nirgan: “Nogaga manam musyallätsu Tayta Dios cachamunganta o mana cachamungantapis. Peru imallatam musyäga gapra cangäpita alliyatsimangallantam”.

<sup>26</sup> Tsaynö niptinnam yapay tapuyargan: “¿Imatatä Jesus rurashurguyqui ñawiqui ricananpä?” nir.

\* **9:22** Runacuna goricäcuyänan wayipita autoridäcuna pitapis garguyag imaypis manana cutinanpämi. Tsaymi manana cutirgannatsu Tayta Diosta adorananpä ni runacuna sesionta ruraptin parlananpäpis.

27 Paynam caynö nirgan: “¡Peru willargönachä! Willaptipis gamcunaga manachä criyiyämanquitsu. ¿Imanirtä yaparir yaparir tapupäyämänqui? ¿Gamcunapis paypa gatiragnin caytacu munayanqui?”

28 Tsaynö niptinnam autoridäcuna niyargan: “Gamchi paypa yachatsicuynintaga cäsucuycanqui. Nogacunaga unay Moises yachatsicungancunatam cäsucuyä. 29 Diospa palabran gellgaranganta liyir musyayämi Moiesta Tayta Dios parlapanganta. Tsay allitsishogniqui runa jutsasapa captin manam paytaga Tayta Dios imatapis parlapashgatsu” nir.

30 Tsaynam runa nirgan: “¿Imanötä tsayga? Espan-tacullämi gamcuna jutsasapa canganta yarpäyaptiqui. Nogallätaga paymi ñawita allcatsimashga. 31 Milagrucunata rur-ananpäga Tayta Dios imaypis manam jutsasapacunataga yanapantsu. Payta adorar munangancunata ruragcunal-latam yanapan. Tsaytaga musyayanquim. 32 Manam imaypis musyarguntsictsu yuricuyninpita gapra runata pipis allitsinganta. 33 Payta Tayta Dios mana cachamushga captinga manam caycunata rurayta puëdinmantsu”.

34 Tsaypita tsay alliyashga runa ninganta wiyaycurnam au-toridäcuna ajacurcur niyargan: “¡Gamga jutsasapam canqui! Tsaynö caycarga ¿imanöparä nogacunataga yachatsiyämag tu-cunquiman?” nirin.

Tsaynö nirnam goricäcuyänan wayipita tsay runata gar-gusquiyargan Tayta Diosta tsaychö imaypis manana ado-ranapä.

### *Jesusman mana criyicocuna*

35 Tsay allitsingan runata garguyanganta Jesus musyarirnam paywan tincusquir tapurgan: “¿Tayta Dios cachamungan salvacogman yäracunquicu?” nir.

36 Niptin tsay runanam nirgan: “Musyämi salvacog shamun-anpä cagtaga, taytay. Shamushgana captinga pi cangan-tapis willaycamay noga payman yäracunäpä”.

37 Niptin Jesusnam nirgan: “Paywanga tincurguyquinam. Y nogam cä” nir.

38 Tsaynam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Tay-tay, gamman yäracullämi” nir.

39 Tsaypitanam llapancunatana Jesus nirgan: “Runacuna jutsallachö captinmi nogaga cay patsaman shamurgö paycunata salvanäpä. Waquincuna ‘Jutsäcunapita perdonaycallämay’ nirmi chasquiyämanga salvacuyänanpä. Tsay chasquimag cagcunaga gapra runa ricangannönam ticrariyanga. Mana chasquimagcunam itsanga quiquincunalla alli cayanganta yarpar infiernuman aywayanga”.

<sup>40</sup> Jesus ninganta wiyasquirnam tsaychö caycag fariseucuna niyargan: “Tsayörağa nogacunam si salvashgana car infernumanga aywayähätsu” nir.

<sup>41</sup> Tsaynö niyaptin Jesusnam nirgan: “Gamcuna rasunpaypa salvashga cayta munar nogata chasquiyämaptiquim Tayta Dios perdonayähunqui. ‘Salvashganam cä’ nicarpis nogata mana chasquiyämaptiquega Tayta Dios manam perdonayähunquitsu” nir.

## 10

### *Jesus quiquin alli mitsicogman iwalatsicungan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesus yachatsicur nirgan: “Üshacunapa cunchanman mitsicogninnö puncunpa mana yaycog cagga ladronmi. <sup>2</sup> Cunchan puncunpa yaycog cagmi itsanga mitsicognin. <sup>3</sup> Mitsicognin yaycunanpämi puncuta täpag quichaparin.\* Tsaymi mitsicognin jutinpa jutinpa gayaptin üshancunapis shiminta mayarir cunchanpita yargacayämün. <sup>4</sup> Llapan üshacunapa yargascayämuptinnam payga üshacunapa puntallantana aywacun mitsicog. Mitsicognin canganta regirninmi washqui üshacunanöpis gepallantana aywayan. <sup>5</sup> Mana regirninga runacunata manam gatipäyantsu. Mitsicognin mana captin mantsaparninmi geshpir aywacuyan”.

<sup>6</sup> Tsaynö nir iwalatsicuypa Jesus yachatsicuptinmi tsaychö cag runacunapa mana tantiyayargantsu imapä parlaycangantapis.

<sup>7</sup> Yapaypis yachatsicurnin Jesus caynömi nirgan: “Nogaga cä üshacunapa cunchanman yaycuna puncunömi. <sup>8-9</sup> Tsaymi puncupa üshacunapa cunchaman yaycungannö nogaman yäracamur runacunapa ciëluman yaycuyanga. Üshancunata mitsicognin alli gewachö mitsingannömi nogaman yäracamogcunatapis alli cawayta garashä. Manarä noga cay patsaman shamupti waquin runacunapa puriyargan: ‘Nogatam Tayta Dios cachamashga runacunata salvanäpä’ nir llullacur. Paycunaga cunchapita üshata suwacognömi Diosman yäracogcunatapis engañayar criyitsiyargan yäracuyänanpä. <sup>10</sup> Ladronga shamun suwacunanpä, wanutsinanpä, y ushacätsinanpämi. Nogam itsanga shamurgö runacunapa cay patsachö y ciëluchöpis cushishgalla cawayänanpä”.

<sup>11</sup> “Tsaynöpis üshacunapa alli mitsegninnömi cä. Nogaga alli mitsicognin carmi üshäcuna raycur wanushäpis. <sup>12</sup> Pägallapä

\* **10:3** Jesus cawanan witsanga runacunapa üshan juc cunchallachömi tallucashga punuyag. Tsaychömi üsha täpag runa puncuta quichapasquiptin mitsicognin üshancunata gayag.

mitsipacog cagga leon shamogta ricaycur üshacunata jagisquirmi geshpir aywacun. Leon üshacunaman chaycurgaticachar chipyappam mashtacascatsin. <sup>13</sup> Tsaynö runaga pägallapä mitsipacurmi üshacunataga mana cäsüpar geshpir jegasquin”.

<sup>14-15</sup> “Rasunpaypam nogaga üshapa alli mitsicogninnö cä. Papänëga musyanmi imanö cangäta y nogapis musyämi pay imanö cangantapis. Tsaynöllam noga musyä criyicamog cagcuna imanö cayangantapis. Y paycunapis musyayanmi noga imanö cangätapis. Tsaynö carmi paycuna raycur noga wanushä. <sup>16</sup> Manam cayllachötsu üshänö cagcuna cayan. Maytsaychöpis cayanmi. Paycunapis ningäcunata cäsucuyangam. Tsaymi paycunatapis gorir üshapa alli mitsicogninnö noga shumag ricayäshayqui llapayquitana”.

<sup>17</sup> “Nogaman yäracamogcuna raycurmi wanushä y cawamushä. Tsaynö cäsucungäpitam papänï cushicun. <sup>18</sup> Papänïpa munayninta rurar quiquïmi munayyog caycä wanunäpä y cawamunäpäpis. Tsaymi quiquï mana munaptëga chiquiyämagnicuna wanutsiyämangatsu”.

<sup>19</sup> Jesus tsaynö niptinnam waquin runacuna yarpäyargan allita ninganta y waquincunanam yarpäyargan mana allita nicanganta. <sup>20</sup> Atscagmi niyargan: “Satanasmi paytaga löcuyätsishga. Tsaynö caycappinga ¿imanöpatä parlangantapis cäsushun?” nir.

<sup>21</sup> Waquincunanam niyargan: “Satanas löcuyätsingan runa manam tsaynö shumagga parlanmantsu. ¿Acäsu tsaynö löcuyashga runa gaprapa ñawinta allitsinmancu?” nir.

### *Runacuna mana chasquiyanganta Jesus ningan*

<sup>22-23</sup> Tamyä witsanmi Jerusalem marcachö templupa aniversariunta celebraycayargan. Tsay templupa fiestanchömi Jesus puriyargan “Salomon” ningan alarchö. <sup>24</sup> Tsaychö runacunanam Jesusta jirurupasquir niyargan: “¿Imayyagtä yarpachacur shuyaräyashayqui willayämänayquipä? Gam Tayta Dios cachamungan salvacog carninga canan jucla willayämay”.

<sup>25</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Willaytaga willargönam. Peru gamcuna manam criyiyämanquitsu. Tsaynölla papänïpa poderninwan milagrucunata ruraycaptïpis manam tantiyacuyanquitsu. <sup>26</sup> Gamcunaga criyiyämanquitsu quiquïpa üshäcunanö mana carninmi. <sup>27</sup> Üshäcunanö cagcunam itsanga cäsuyämarnï nogata gatiräyämän. Tsaynömi nogapis paycuna imanö cangantapis musyä. <sup>28-29</sup> Mana ushacag cawaytam cäsümag cagcunata garashä mana ogracaypa imayyagpis cushishgalla cawayänanpä. Tsay cawayta garanäpäga papänï Tayta Dios

nogamanmi poderninta churamushga. <sup>30</sup> Papäniwan noga jucllayllam cayä”.

<sup>31</sup> Tsaynö niptinnam runacuna rumitana aptapacuyargan Jesusta samgayänapä. <sup>32</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Papäniwa poderninwanmi runacunata yanapar atscä milagrucunata ñöpayquicunachö rurargö. ¿Maygan milagruta rurangäpitata canan samgayämayta munayanqui?” nir.

<sup>33</sup> Paycunanam niyargan: “Manam ni maygan milagruta rurangayquipitatsu samgayta munayä, sinöga gam runalla caycar Dios tucuychangayquipitam”.

<sup>34-35</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Mandamientucunata unay chasquicogcunapäga Tayta Diospa palabran gellgarangancho caynömi nican: ‘Gamcuna wamräcuna carmi noganö caycäyanqui’ nir. Diospa palabran llapanpis rasun cagllata nicaptinga <sup>36</sup> ¿imanirtä yarpäyanqui ‘Tayta Diospa tsurinmi cä’ nipti llutanta nicangäta? Tsurin captimi Tayta Dios cay patsaman cachamashga”.

<sup>37</sup> “Rurangäcuna papäni Tayta Dios munangannö mana captinga manachi criyianquimantsu ‘Diospa tsurinmi cä’ niptipis. <sup>38</sup> Rurangäcuna papäni munangannö caycaptinga criyiyämay. Tsaynö rurangäcunata ricarninnam tantiyacuyanqui papäniwan noga caycangäta y pay nogawan caycanganta”.

<sup>39</sup> Tsaynö Jesus niptinnam yapay präsuytana munayargan. Tsaynö captinpis maquincunapitanam geshpir aywacurgan.

<sup>40</sup> Tsaypitanam Jordan mayupa wac-tsimpanmanna discipuluncunawan aywacuyargan. (Tsaychö mas puntatam runacunata Juan Bautista bautizargan.) <sup>41</sup> Tsaymannam atscag runacuna chaycur niyargan: “Juan Bautista ima milagruta mana rurarpis Jesuspäga willacurgan rasun cagllatam llapantapis”.

<sup>42</sup> Tsaynö nirmi atscagna criyicuyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

## 11

### *Jesuspa amïgun Lazaro wanungan*

<sup>1</sup> Betania marcachömi Jesuspa amïgun Lazaro ishca y panincunawan täcuyargan. Paycunapa jutincunaga cargan Maria y Marta. Tsaychömi Lazaro pasaypa antsa geshyaycargan. <sup>2</sup> (Panin Mariam perjümiwan Jesuspa chaquinta llushir agtsanwan pitsapänan cargan.) <sup>3</sup> Lazaro antsaptinnam panincuna juc runata Jesusman cachayargan willacog: “‘Señor, cuyanacungayqui Lazarum pasaypa antsa geshyaycan’ niycamuy” nir.

4 Tsaynö willayaptinnam Jesus nirgan: “Lazaruta tsay geshya tsarishga manam wanushgallanchö usharänanpätsu, sinöga Tayta Dios poderösu canganta runacuna musyayänanpämi. Tsaynöpam musyayanga Tayta Dios poderninta nogaman churamunganta” nir.

5 Lazaruwan panincunawan Jesus cuyanacuycarpis 6 manam jinan örallaga aywargantsu, sinöga ishcaj junagran tsay caycangallanchö quëdacurgan. 7 Tsaypitanam discipuluncunata nirgan: “Acu, cutishun Lazarupa marcan Judea provinciaman”.

8 Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Taytay, ganyancunarächä tsaychöga runacuna samgaypa wanutsiyäshuyta munayargan. ¿Tsaynö caycaptincu gam yapay cutiyta munaycanqui?” nir.

9-10 Niyaptin Jesusnam nirgan: “Ama mantsacuyaytsu. Wanutsiyämänapäga manarämi örä chämunnrätsu. Musyangansticnöpis tsacaypa puregcunaga mantsacuyanmi. Junagpa puregcunaga manam mantsacuyantsu. Tsaynö mana mantsacuyapa gamcunaga ningäcunata ruraycäyanqui wanucuptipis nogaman yäracamur” nir.

11 Nircurnam Jesus nirgan: “Betaniachö tärag amiguntsic Lazaroga punucashgam caycan. Acu aywar riyatsimushun”.

12 Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “Punucashgalla carninga riyamungachir, taytay”.

13 Tsaynö nir discipuluncuna manam tantiyayargantsu Jesus imapä parlaycangantapis. Lazaro punucashgalla canganta yarparmi tantiyayargantsu wanushga canganta.

14 Tsaynö yarpäyaptinmi Jesus nirgan: “Lazaroga wanushgam. 15 Itsanga ama llaquicuyaytsu mana allitsingäpita. Canan milagruta ruramuptimi gamcuna tantiyayanqui Tayta Dios cachamanganta. Y acu, aywashun pay cagman” nir.

16 Tsaynam discipulu mayincunata “Millishu” niyangan Tomas nirgan: “Jesus aywaycappinga wanutsimäna captinpis aywashun” nir.

### *Lazarupa panincunawan Jesus tincungan*

17 Lazarupa marcan Betaniaman chärirnam Jesus discipuluncunawan musyariyargan chuscu junagna Lazaro pamparanganta. 18-19 Jerusalenpita Betania marcaman juc öra aywaynöllä captinmi atscag runacuna aywayargan Mariata y Martata shogar wallquiyänapä. 20 Tsaypita Betaniaman Jesus yaycuraycagta musyasquirnam Marta aywargan taripagnin. Mariaga wayinllachömi quëdacurgan.

21 Marta Jesuswan tincusquirnam nirgan: “Taytay, gam caychö captiquega turillä manam wanuyacunmantsu

cargan. <sup>22</sup> Imayca mañacungayquitapis Tayta Diosga ruranmi. Tsaynöpis turilläta alliycatsinquiman chir cargan” nir.

<sup>23</sup> Jesusnam nirgan: “Turiquega cawamungam” nir.

<sup>24</sup> Tsaynö niyauptinnam Marta nirgan: “Aumi. Musyämi fisyu final junag wanushgacuna cawauptin turilläpis cawamunanpä cagtaga” nir.

<sup>25-26</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Nogam cawatsimü wanushgacunata. Nogata chasquimag cagtaga wanuptinpis cawaritimushämi Tayta Dioswan imayyagpis cawayänanpä. Marta, ¿criyinquicu tsay ningäta?”

<sup>27</sup> Tsaynö niptinmi nirgan: “Aumi, taytay. Noga criyimi. Gammi Tayta Diospa tsurin salvacog canqui”.

### *Lazaro pamparanganhö Jesus wagangan*

<sup>28</sup> Tsaynö nisquirninnam Jesusta jagirir Marta cuticurgan ñañan Mariata gayag. Chaycurnam Mariata gayaycur quiquillanta willargan: “Jesusmi chascamushga y gayashunquim” nir.

<sup>29</sup> Tsaynö niptinnam Mariaga wap sharcur aywargan tincog. <sup>30</sup> Jesusga manarä marcaman yaycurmi Martawan tincunganllachörä caycargan. <sup>31</sup> Maria ras sharcur aywagta ricarninnam tsay wallquegnin runacuna gepanta aywayargan “Lazaro pamparanganman chir aywaycan wagapag” nirnin.

<sup>32</sup> Jesus caycanganman Maria chasquirnam ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, gam caychö captiquega turillä manam wanuyacunmantsu cargan”.

<sup>33</sup> Tsaynam Maria y wallquegnincuna wagayagta ricaycurnin Jesus sientipar alläpa llaquipargan. <sup>34</sup> Tsaynam tapurgan: “¿Mayninchötä pamparaycan?” nir.

Paycunanam niyargan: “Acu ricatsiyäshayqui, taytay”.

<sup>35</sup> Tsaynam pamparangan cagman aywaycar Jesuspis Lazarupä wagargan. <sup>36</sup> Tsaynö wagagta ricarninnam runacuna niyargan: “¡Imaläyarä Lazaruwan cuyanacuycurgan!” nir. <sup>37</sup> Waquincunanam itsanga niyargan: “Gapra runatapis alliyätsirga ¿manatsurä Lazarutapis allitsinman cargan mana wanunanpä?” nirnin.

### *Lazaro wanunganpita Jesus cawatsingan*

<sup>38</sup> Jesus tsaynö llaquicurnam chargan Lazaro pamparangan cagman. Pamparangan sepultüranga gagachö uchcushgam cargan. Tsay sepultüraga tsaparargan jatun rumiwanmi. <sup>39</sup> Chaycurnam Jesus nirgan: “Tsay tsaparag rumita wititsiyay” nir.

Tsaynö niptinnam Lazarupa panin Marta nirgan: “Taytay, chuscu junagnam wanungan. Cananyagga asyannachir” nir.

40 Jesusnam nirgan: “¿Manacu nirgö nogaman yärcayämuptiquega Tayta Diospa poderninta ricayänayquipä cagta?”

41 Tsaypita rumita witiscatsiyaptinnam Jesus ciëluman ñuquircur nirgan: “Papällay, mañacungäta wiyamangayquita gamta agradesicamümi. 42 Imaypis wiyamangayquita musyarmi gamman mañacamü yanapaycamänayquipä. Yanapamangayquita ricarmi caychö caycag runacuna musyayanga gam cachamangayquita” nir.

43 Tsaynö mañacusquirnam Jesus fuertipa nirgan: “¡Lazaro, yargamuy!” nir.

44 Tsaynam pamparaycanganpita Lazaroga cawarcamur yargascamurgan maquin, chaquin, y uman wancupacushga. Tsaynam Jesus nirgan: “Lazaruta pascayay wayinpana aywacunanpä” nir.

*Jesusta wanutsiyänanpä autoridäcuna willanacuyangan*  
(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1,2; Lucas 22.1,2)

45 Tsaypita Lazaruta cawatsinganta ricaycurnin Mariata wallqueg runacuna atscagmi criyiyargan Jesusta Tayta Dios cachamunganta. 46 Waquin cagcunanam fariseucunaman aywaycur willapayargan wanunganpita Lazaruta cawascatsimuptin atsca runacuna Jesusman criyicuyanganta. 47 Sacerdöticonapa mandagnincuna y fariseucuna tsayta wiyasquirnam Israel runacunapa autoridänincunata gayatsiyargan sesionta rurayänanpä. Llapancuna goricasquirnam niyargan: “¿Imanaycuntsicnatä tsay runata? Atsca milagrucunatanachä ruraycunpis. 48 Payta mana tsaritsishganäga llapanpis munayanga nacionnintsicman mandacog churaytanachir. Tsayta musyasquirga Romachö mandamagnintsic pasaypa ajarchir soldäducunata cachamunga templuntsicta ushacätsiyänanpä y nircur llapantsicta wanutsimänanpä” nir.

49 Tsaynö niyaptinmi llapan sacerdöticonapa mandagnin cag Caifas nirgan: “Gamcunaga manam imatapis tantiyayanquitsu. 50 Llapantsic wanunantsicpa rantinga tsay runalla wanutsun salvacunantsicpä. ¿Manacu tsayta tantiyayanqui?” nir.

51-52 “Tsay runalla wanutsun llapantsic salvacunantsicpä” nir Caifas nirgan Roma runacuna ushacätsiyänanta mana munarmi. Payga manam tantiyargantsu runacunapa jutsancunapita wanur salvananpä cagta. Mana tantiyaptinpis llapan sacerdöticonapa tsay watachö mandagnin captinmi tsaynö Tayta Dios parlatsirgan. Pay ningannöllum Jesus wanurgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis salvarnin.



<sup>53</sup> Tsay junagpitanam autoridäcuna willanacuyargan Jesusta wanutsiyänapä. <sup>54</sup> Tsayta musyarnam Judea provin-ciapita Jesus aywacurgan tsunyag jircapana “Efrain” ningan marcaman. Tsaychömi discipuluncunawan quödacuyargan.

<sup>55</sup> Tsay junagcuna Pascua fiestancuna chämuptinnam mayt-saypita Jerusalemman lapan Israel runacuna aywayargan. Tsaychönam Pascua fiestata shuyarnin üsuncunamannö alis-tacuyargan Tayta Diospa perdonninta mañacur. <sup>56</sup> Tsay fies-tachömi Jesusta ashiyargan. Mana tincurninnam templupa patiunchöna runacuna tapunacuyargan: “Gamcuna çimatatä yarpäyanqui? ¿Jesusga fiestaman shamungatsurä o manat-surä?” nir.

<sup>57</sup> Sacerdöticonapa mandagnincunawan fariseucunaga runacunata yachatsipacushganam cayargan: “Jesus maychöpis canganta musyarninga juclla willacayämunqui präsuayämunäpä” nir.

## 12

*Perjümita Jesuspa chaquinman Maria wiñapangan*

*(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)*

<sup>1</sup> Pascua fiestapä jogta junagllana faltaycaptinnam Betania marcaman Jesus aywargan. Tsaychömi wanushgapita cawat-simungan Lazaro täcurgan. <sup>2</sup> Tsayman Jesus watucagnin chaycuptinmi cushicuypita Lazarupa panincuna cusnacuyargan paywan micuyänapä. Tsaychönam invitangancunawan Jesus jamacuriptin Lazarupis jamacurgan paycunawan micunapä. Tsaymannam panin Marta lapanacunata sirvirgan.

<sup>3</sup> Micuycäyaptinnam Maria chäirigan juc frascu alläpa chaniyog perjüminwan. Tsay perjümega cargan “nardu” ningan jachapita. Nircurnam Jesuspa chaquinman wiñaparcur agtsanwan pitsapargan.\* Y wayi juntam tsay perjümega pasaypa mushcuycurgan. <sup>4</sup> Tsayta ricaycurnam Jesusta ticrapog cag discipulun Judas Iscariote ajashga nirgan: <sup>5</sup> “¿Imanirtä cay perjümita jichar perdiycätsin cay warmi? Tsay jichanganpa rantinga ranticusquir tsay gellëwanna wactsacunata yanapashwan cargan” nir.† <sup>6</sup> Tsaynö nir Judasga manam wactsacunapä rasunpa yarpartsu nirgan, sinöga discipulu mayincunapa goricuyangan gellëincuna tsararag carmi quiquin böyanan raycur nirgan.

<sup>7</sup> Tsaynam Jesus Judasta nirgan: “Cay perjümita wiñapäcamangantaga ama ajanaytsu. Manarä wanupti

\* **12:3** Tsay witsanmi runacuna patsachö wegucaycur micuyag. Tsaynöpam chaquinta Maria agtsanwan pitsapargan. † **12:5** Tsay perjümipa chaninmanga juc wata arupacur gänapacuyanganran tincog cargan feyupa chaniyog captin.

caynö cuerpüta ruramarmi alistashgatana caycätsin pampayämänapä. <sup>8</sup> Wactsacunaga cay patsachö gamcunawan imaypis caycäyangam. Nogam itsanga manana gamcunawan cashänatsu” nir.

*Lazarutapis autoridäcuna wanutsiyta munayangan*

<sup>9</sup> Tsaypitanam Betania marcachö Jesus caycanganta musyasquirna atscag runacuna tsayman aywayargan musyapacog. Y Lazarutapis ricaytam munayargan wanunganpita Jesus cawatsimunganta musyashgana carnin. <sup>10-11</sup> Lazaruta cawatsimunganpita Jesusman atsca runacuna yäracushga cayaptinmi sacerdotícunapa mandagnincuna Lazarutapis wanutsiyta munayargan.

*Jesus Jerusalenman yaycungan*

*(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)*

<sup>12-13</sup> Warayninnam runacuna musyasquiyargan Jerusalenman Jesus aywaycanganta. Tsaynam Pascua fiestaman aywagcuna Jesusman chasquicog aywayargan palmëra jachapa rämancuna aptashga.‡ Jesus yaycuraycaptinnam llapancuna gayaraypa niyargan:

“¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic rey alabashga caycullätsun!  
¡Ima cushicuypämi nogantsicman cachaycamungan! ¡Gammi mandacog reylläcuna caycanqui! ¡Alabashga caycullay, taytay!” nirnin.

<sup>14</sup> Jesusga mallwa ashnun muntashgam Jerusalenman yaycungan. Tsaynö cananpäga Diospa palabran gellgaranganchömi willacun caynö nir:

<sup>15</sup> “Jerusalen marca runacuna, ama llaquicuyaytsu. Ricayay mallwa ashnun muntashga reyniqaicuna shamuycagta”.

<sup>16</sup> Tsaynö Jerusalenman ashnun muntashga Jesus chäriptin discipuluncunaga manam tsay öra tantiyayargantsu imanir tsaycuna päsaycanganta. Wanunganpita cawascamuptinrämi tantiyasquiyargan payta tsaynö päsanapä cag Diospa palabran gellgaranganchö ninganta.

<sup>17</sup> Lazaruta Jesus cawatsinganta ricag runacunaga maychö tsaychöpis willacuyarganmi ricayanganta. <sup>18</sup> Tsaynö

‡ **12:12-13** Palmëra jachapa rämanga Israel nacionpa bandërannömi cargan. Tsaynö Israel runacuna rämancunawan chasquicuyag väleg runa chaptinmi. Tsaynömi paycuna cushicur chasquicuyargan Jesusta jachancunawan “Roma nacionpa mandunpitam payga libramëshun” nir.

milagru ruranganta musyayashga carninmi atscag runacuna cushishga Jesusman chasquicog aywayargan.

<sup>19</sup> Jesusta pasaypa atscá runacuna gatiräyaptinmi fariseucuna quiquincuna pura ninacuyargan: “¿Imanötä cashun? ¡Llapancunanachä payta gatiräyan!” nir.

### *Wanucunanpä cagta Jesus willacungan*

<sup>20</sup> Pascua fiesta captinmi maytsay nacioncunapitapis Jerusalemman aywayargan mana Israel runacunapis. <sup>21</sup> Paycunam Felipiman aywaycur rugacuyargan caynö nir: “Jesuswanmi nogacunapis tincuyta munayällä, taytay” nirnin. (Felipega cargan Galilea provincia Betsaida marcapitam.) <sup>22</sup> Tsaynö rugacuyaptinmi Felipe aywaycur Andresta willargan. Tsaynam ishcancunana aywar Jesusta willayargan.

<sup>23</sup> Tsaynö willayaptinmam Jesus nirgan: “Noga ciëlupita shamog llapan runacuna raycur wanunäpä örä chaycämunnam. <sup>24</sup> Shumag tantiyayämay. Musyanganantsicnöpis triguta murur mana pampashgaga manam jegamuntsu. Tsaynöllam noga mana wanuptëga pipis salvacungatsu. Wanuptïmi itsanga runacuna salvacuyanga. <sup>25</sup> Quiquin munangallanman cawag cagga manam pipis salvacungatsu. Tayta Dios munangannö cawag cagmi itsanga salvacur paywan cushishgalla imayyagpis cawayanga. <sup>26</sup> Mayganpis discipulü cayta munag cagga noga cawangänö cawatsun. Imanö ñacarpis mana ajayaypa gatirämätsun. Tsaynö gatirämagcunataga papäni Tayta Dios imanö shumagra ricaycunga”.

### *Jesus wanutsiyänapä cagta willacungan*

<sup>27</sup> “Feyupa llaquinaymi tsaricaycamashga. ¿Papälläta ‘Cay ñacanäpä cagpita jipiycamay’ nir rugacushätsurä? ¡Manam! Tsaynö wanunäpämi cay patsaman shamurgö”. <sup>28</sup> Tsaynö nisquirmi Tayta Diosta nirgan: “Papällay, gam munangayquinö runacuna adorayälläshuy” nir.

Tsaynö rugacuptinmi ciëlupita Tayta Dios nimurgan: “Runacuna adorayämänapä mañacamangayqui imaypis ningayquinöllam canga”.

<sup>29</sup> Tsayta wiyaycurnam tsaychö caycag waquin runacuna caynö niyargan: “Räyum cashga” nir. Waquinnam “Juc puëdeg angelmi Jesusta parlapämushga” niyargan.

<sup>30</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Manam gamcuna yarpäyangayquinötsu. Tayta Diosmi tsaynö nimushga munangannö nicangäta tantiyayänayquipä. <sup>31</sup> Runacuna nogata wanutsimänapä cag öra chaycämunnam. Tsaynöpis Satanas cay patsachö munayyog caycanganpita

gargucashga cananpänam caycan. <sup>32</sup> Y cruzman clavasquir ichiscatsiyämaptinmi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tantiyatsishä yäracayämänapä”.

<sup>33</sup> Tsaynö nirmi Jesus musyatsicurgan imanö wanunanpä cangantapis. <sup>34</sup> Tsaymi runacuna niyargan: “Diospa palabran gellgaranganchöga nican salvamagnintsic imayyagpis cawananpä cangantam. Tsayöraga ¿imanirtä nicanqui wanunayquipä cagtaga? Tsaynö nirga ¿rasunpacu salvacog Cristo canqui?” nir.

<sup>35</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Aumi, Tayta Dios cachamangan salvacogmi cä. Tsaynö captinpis juc ishca y junagllanam Tayta Dios nimangancunata yachatsiyäshayqui. Tsaymi gamcunawan caycangäyag yachatsingäcunata chasquicuyay. Junagpa pureg runa aywananpä cagta musyanmi. Tsaynömi yachatsingäcunata chasquicogcunaga musyayan Tayta Dios perdonar salvananpä cagta. Tsacaypa pureg runaga ishquinanpä cagta manam musyantsu. Tsaynömi yachatsingäta mana chasquicogcunaga musyayantsu infiernuman aywayänapä cagta. <sup>36</sup> Gamcunawan caycangäyag yachatsingäcunata chasquicuyay. Tsaynö pam tantiyayanqui Tayta Dios munangannö cawayänayquipä cagta”.

Tsaynö nisquirnam Jesus aywacurgan y runacunaga manam musyayargantsu maypa aywangantapis.

*Runacuna payman mana yäracuyanganta Jesus willacungan*

<sup>37</sup> Tsaytsica milagrucunata Jesus ruranganta ricaycarpis runacuna manam criyiyargantsu Tayta Dios cachamungan salvacog canganta. <sup>38</sup> Tsaynö mana criyiyaptinmi Diospa unay willacognin profeta Isaias gellgangannö cumplirgan. Tsay gellganganga caynömi nican:

“Tayta Dios, willacuyniquita runacuna manam chasquiyantsu.  
Milagrucunata ricarpis manam criyiyantsu” nir.

<sup>39</sup> Tsaynö mana criyicogcunapäga Isaias mastapis caynömi gellgaran:

<sup>40</sup> “Ñawincuna ricaycaptin y rinrincuna wiyaycaptinpis wis-cunö upanö  
ticrar willacuyninta mana tantiyananpämi Tayta Dios permirtirgan.

Y tsaynömi shonguncunatapis chucruyätsirgan payman mana yäracuyänapä.  
Tsaymi Tayta Dios cacharirgan jutsancunapita

manana perdonashga cananpä” nir.

41 Isaias tsaynö gellgargan runacuna Jesusta mana chasquicuyänapä cagta musyarnam. Paytam Tayta Dios ricatsirgan Jesus glorianchö munayyog caycagta. §

42 Waquincuna mana chasquicuycäyaptinpis atscag autoridäcunaga criyicuyarganmi Tayta Dios cachamungan salvacog canganta. Tsaynö criyicurpis Jesusman yäracog cayangantaga manam parlayargantsu goricäcuyänan wayipita waquin fariseo autoridäcuna garguyänanta mantsapacurnin. 43 Tayta Diospita alli ricashga cayänapa rantinmi masnin cagga munayargan runacunallapita alabashga cayta.

*Mana cäsucogcunata Tayta Dios castigananpä cagta Jesus willacungan*

44 Tsaynam fuertipa Jesus nirgan: “Nogata chasquicamag cagga cachamagnï Tayta Diostapis chasquiycanmi. 45 Nogata regimag cagga cachamagnï Tayta Dios imanö cangantapis tantiyanni. 46 Tsaynö runacunata noga tantiyatsï tsacaychönö jutsallachö cawaycäyanganpita Tayta Dios munangannöna cawayänapämi. Tayta Dios munanganta musyatsicurmi cay patsachö runacunapä actsinö caycä”.

47-48 “Ñingäcunata wiyaycarpis mana cäsumarga castigashgam cayanqui. Manam nogatsu castigayäshayqui, sinöga Tayta Diosmi castigashunqui ‘Cachamungä Jesus nishungayquicunata ¿imanirtä cäsuyargayquitsu?’ ninnin. Nogaga cay patsaman shamurgö runacunata manam castiganäpätösu, sinöga jutsancunapita perdonar salvanäpämi”.

49 “Manam quiquilläpa yarpaylläpitatsu willacuycä, sinöga cachamagnï Tayta Dios nimangancunallatam. 50 Tsaynö willacuptimi runacuna salvacur mana ushacag alli cawayta tariyanga. Tsaymi papäni Tayta Dios nimangannölla imaypis willacuycä”.

## 13

*Discipuluncunapa chaquinta awipar cuyanacuyänapä Jesus yachatsicungan*

1 Israel runacunapa Pascua fiestancuna gallaycunanpänam caycargan. Jesusga musyarganmi tsay witsancuna wanunapä öranna chaycanganta. Payman llapan criyicogcunata cuyarninmi Jesusga munargan imaycachöpis yanapayta wanuyta tarirpis.

§ 12:41 Isaias ciëluchö ricangancunata musyanayquipä liyinqi Isaias capítulu 6-ta.

<sup>2</sup> Discipuluncunawan Jesusga merendayānanpānam caycargan. Tsaychö Simon Iscariotipa tsurin Judastaga Satanas yarpätsishganam cargan Jesusta ranticunanpä. <sup>3</sup> Tsaynö päsanam captinpis Jesusga musyarganmi imaycatapis munayninman Tayta Dios churanganta y pay cagman cuticunanpä cagta.

<sup>4</sup> Tsaychö micuycäyaptinnam Jesus sharcur mantunta llogtirir secacuna ratashta tsegllanman watacurcurgan. <sup>5</sup> Nircurnam ünaman yacuta wiñasquir discipuluncunapa chaquinta awipayta gallaycurgan. Awipasquirnam tsaquitsipargan tsararangana ratashwan.

<sup>6</sup> Chaquinta awipānanpä caycaptinnam Simon Pedroga nirgan: “Taytay, gamga chaquita manam awipāmanquimantsu”.

<sup>7</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gam manam tantiyanguitsu imanir awipaycangätapis. Nircurrämi tantiyamanqui” nir.

<sup>8</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Imanö captinpis chaquita manam awipāmanquimantsu, taytay”.

Niptinmi Jesus nirgan: “Chaquiquita mana awipaptēga manam discipulū canquimantsu”.

<sup>9</sup> Tsaynam Simon Pedro nirgan: “Tsayōraga taytay, ama chaquillātaga maquītapis y umätapis awipaycallāmay” nir.

<sup>10</sup> Jesusnam nirgan: “Armacushgana caycaptiquega chaquillayquitanam awipānā. Tsaynöna carmi gamcunaga awicushga cuentanö jutsayquicunapita limpiuna cayanqui. Jucniquicunam itsanga jutsata mana jagir mana limpiutsu caycāyanqui”.

<sup>11</sup> Tsaynöga nirgan juc discipulun ranticunanpä cagta musyarninmi.

<sup>12</sup> Llapancunapa chaquincunata awisquirnam mantunta jaticurcur yapay jamacurgan. Nircurnam caynö nirgan: “¿Tantiyayanquicu imanir chaquiquicunata awipangāta? <sup>13</sup> Gamcuna niyangayquinöllum munayyog y yachatsicog cā. <sup>14</sup> Nogaga yachatsiyāshogniquicuna caycarpis sirvipacognöllum chaquiquicunata awipargö. Tsaynöllum gamcunapis jucniqui jucniquipis awipānacuyānayqui. <sup>15</sup> Tsaynö rurargö gamcunapis noga cuyangänölla perdonanacur cuyanacuyānayquipāmi. <sup>16</sup> Musyangantsicnöpis sirvegninga manam patronninpita mas munayyogtsu. Tsaynöllum mandacog runapis cachacognin mandangancunallata ruran. <sup>17</sup> Tsaymi gamcunapis noga ningācunata rurayānayqui. Tsay ningācunata cumplirga cushishgam cawayanqui”.

18 “Gamcunata nogam acrargä discipulücuna cayänayquipä. Tsaynö caycaptinpis ningänö jucniquim conträ sharcuyanqui. Tsaypämi Diospa palabran gellgarangancho nican: ‘Nogawan micur caycagmi conträ sharcunga’ nir. Tsay ninganga cumplingam. 19 Tsaycuna manarä päsapinmi gamcunata willapaycä tsaynö cananpä cagta. Ningänölla päsapinran musyayanqui Tayta Dios cachamangan salvacog cangäta. 20 Willacuynita willacogcunata chasqueg cagcunaga nogatapis chasquicyäymanmi. Y nogata chasquicamarnaga cachamagnä Tayta Diostapis chasquicyäyanmi”.

*Judas ranticunanpä cagta Jesus willacungan*

(Mateo 26.20-25; Marcos 14.7-21; Lucas 22.21-23)

21 Tsaynö nisquirnam shongunchö Jesus pasaypa llaquicurnin nirgan: “Gamcunapita jucniquim ranticamanga” nir.

22 Tsaynam discipuluncuna jucnin jucninpis ricapänacuyargan maygancunapä nicangantapis mana musyarnin. 23 Tsay nicangan öra paypa mas cuyay cag discipulunpis\* Jesuspa lädunchömi micur caycargan. 24 Tsaymi tsay cuyay discipulunta Simon Pedro señasllapa tapurgan mayganpä parlaycangantapis Jesusta ninanpä. 25 Tsaynam payga tapurgan: “Taytay, ¿maygäcunatä tsayga caycäy?” nir.

26 Tsaynö tapuptinnam Jesus nirgan: “Tsayga tantata matichö tullpurcur garangä cagmi canga” nir. Tsaynö nisquirnam tantata tullpurcurnin gararirgan Simon Iscariotipa tsurin Judasta. 27 Satanas Judaspa shongunman yaycushgana captinmi Jesus caynö nirgan: “Ruranayquipä cagta jinallachöna ruray” nir.

28 Tsaychö discipuluncuna manam ni mayganpis tantiyayargantsu imanir tsaynö nicangantapis. 29 Discipulu mayincunapa gellëncununa tsarag captinmi Judaspäga yarpäyargan fiestapä imallatapis rantipacamog Jesus cachaycanganta. Waquincunanam yarpäyargan wactsacunata yanapag cachaycanganta.

30 Tsaynam Jesus garangan tantata chasquisquirnin Judasga jucllana yargurirgan Satanas munanganta rurananpä. Patsaga tsacashganam cargan.

*Cuyanacuypä Jesus yachatsicungan*

31-32 Judas yargusquiptin waquin cagcunallowan Jesus quëdasquirnam nirgan: “Örä chaycämunnam noga ciëlupita shamog wanunäpä. Wanusquiptimi quiquin Tayta Dios cawaritsimanga. Cawascatsimaptinran runacuna

\* 13:23 Jesuspa lädunchö tsay jamaraycag cuyay discipuloga cargan cay libruta gellgag cag Juanmi.

tantiyayanga noga Diospa tsurin cangäta y Tayta Dios munayyog canganta”.

<sup>33</sup>“Cuyay wamrallänö cagcuna, ichicllanam faltaycan gamcunata jagirinäpä. Waquincunata ningänöllum gamcunatapis canan nicä: Nogata ashiyämarpis mananam tariyämankitsu. Aywanäpä cagman gamcuna manarämi chäyanquirätsu”.

<sup>34</sup>“Cananmi juc mushog mandamientuta yachatsiyäshayqui. Jucniqui jucniquicunapis shumag cuyanacuyanqui gamcunata noga cuyangänölla. <sup>35</sup>Ningänölla cuyanacuyaptiquim llapan runacuna tantiyacuyanga nogapa discipulücuna cayangayquita”.

*Pedro ñëganapä cagta Jesus parlangan*

*(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)*

<sup>36</sup> Tsaynam Simon Pedro tapurgan: “Taytay, ¿maypatä aywacunqui?”

Niptin Jesusnam nirgan: “Noga aywangä cagmanga manaran aywanquirätsu. Peru gampis wanur shamunquinam” nir.

<sup>37</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Taytay, ¿imanirtä cananga gampa gepayquita shamümantu? Gam raycur noga wanunäpäpis listum caycä”.

<sup>38</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “¿Rasunpatsurä noga raycur wanunayquipä listu caycanqui? Tsaynö nirpis gällu manarä cantapinmi quimsa cuti ‘Manam regitsu’ nimanqui” nir.

## 14

*Tayta Diosman chänantsicpä Jesuspa willacuynin näni cuenta cangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus nirgan: “Ama gamcuna llaquicuyaytsu. Tayta Diosman yäracuyay. Tsaynölla nogamanpis yäracayämuy. <sup>2</sup> Papäni caycanganhöga

atsca wayicunam caycan täräyanayquipä. Tsaymanmi puntashä gamcuna shayämunayquipä alistag. Tsaychö mana captinga manam alistag aywanäpä willacümantsu.

<sup>3</sup> Alistapacascamurnam cutimushä gamcunata pushanäpä. Tsaynöpam noga tärangä cagchö gamcunawan tärashun.

<sup>4</sup> Noga aywangä cagman chäyanayquipäga gamcuna musyayanquinam maygan nänipa aywayänayquipä cangantapis”.

<sup>5</sup> Tsaynö niptinnam Tomas nirgan: “Taytay, mayman aywanayquipä cangantapis mana musyaycarga ¿imanöpatä musyayäman maygan nänipa aywayänäpä cagtapis?” nir.

<sup>6</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Nogallaman yäracayämuy. Papäni Tayta Dios caycanganman chäyanayquipäga nogam



pushayāshayqui. Chäyānayquipä willacuynëga rasun cagllam y nogallam runacunatapis cawatsi. Tsaymi nogata chasquicamag cagcunalla papäniman chäyanga. <sup>7</sup> Puntata manam nogata regiyāmarguyquirätsu. Canan regiyāmarnin chasquicayāmarnam itsanga papänitapis chasquicyāyanqui”.

<sup>8</sup> Tsaynam Felipe nirgan: “Taytay, nogaga gamta regirpis manarämi Tayta Diosta ricargörätsu. Tayta Diosta regiyat-sillāmay”.

<sup>9</sup> Niptin Jesusnam nirgan: “Felipe, ñöpapitana gamcunawan caycaptipis ¿manacu cananyag pï cangäta musyay-cunqui? Nogata regimag cagga Tayta Diostapis reginmi. Nogata regiyämarga ¿imanirtä rugacamanqui Tayta Diosta regitsinäp? <sup>10</sup> ¿Manacu criyinqi Tayta Dios nogawan cay-canganta y nogapis paywan caycangäta? Imaypis nogawan Tayta Dios captinmi ningäcuna y rurangäcunapis quiquipa yarpaylläpitatsu, sinöga pay munangannöllum. <sup>11</sup> Tsaymi Tayta Dioswan noga caycangäta y paypis nogawan caycanganta nicaptëga criyiyāmanquiman. Tsay ningäcunata mana criyimarpis milagru rurangäcunata ricaycarga criyiyāmay ari”.

<sup>12</sup> “Papäni Tayta Diosman cuticuptimi nogaman yäracamogcunaga noga ruranäpä cagcunata rurayanga. Tsaynö rurayaptinmi masna runacuna tantiyacur nogaman criyicayämunga. <sup>13</sup> Tsaynö imaycatapis rurayānayquipäga nogaman yäracamur papäniman mañacuyay. Mañacuyaptiquega noga yanapayāshayquim. Tsaynö pam runacuna maytsaychöpis Tayta Diosta cäsucur alabayanga. <sup>14</sup> Nogaman yäracamur mañacayämaptiquega imaycatapis gamcunapä rurashämi”.

*Yäracogcunalla Espiritu Santuta chasquiyānanpä Jesus ningan*

<sup>15</sup> “Gamcuna nogaman yäracamurga llapan ningäcunata cäsucuyay. <sup>16</sup> Tsaynö cawanayquipämi Tayta Diosman mañacushä Espiritu Santuta gamcunaman cachamunanpä. Espiritu Santunam imaypis gamcunawan caycanga yanapayāshurniqui. <sup>17</sup> Nogaman mana yäracamogcunaga Espiritu Santuta manam chasquiyangatsu. Paycunaga manam tantiyayantsu Espiritu Santo pï cangantapis. Gamcunam itsanga ningäcunata criyir tantiyayanqui Espiritu Santo munayyog cayninwan yanapacog canganta. Espiritu Santo shamurnam gamcunawan imaypis caycanga”.

18-19 “Ama yarpäyaytsu manana tincunantsicpä cagta. Wanungäpita cawarcamurga gamcunawan tincushunrämi. Tayta Diosta mana cäsucogcunawanga mananam tincushänatsu. Noga wanurpis cawamungänöllum

gamcunapis cawayämunqui. <sup>20</sup> Tsay öram tantiyayanqui Tayta Dioswan caycangäta y gamcunawanpis noga caycangäta”.

<sup>21</sup> “Yachatsingäcunata wiyacog cagga rasunpaypam nogaman yäracayämun. Tsay yäracamogcunataga papänipis y nogapis cuyar yanapayäshämi. Tsaynöpam musyatsicushä imaypis cuyacog cangäta”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinmi Santiagupa tsurin Judas (mana Iscariote cag) tapurgan: “Taytay, nogacunata yanapayämänayqui caycappinga çimanirtä waquin runacunatapis mana yanapaycunquimantsu?” nir.

<sup>23</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Nogaman yäracamur cäsucamagcunallatam cuyaparnin papänïwan yanapayäshä. Tsaymi cawascamur paycunawan imayyagpis cashä. Tsaynöllam papänipis paycunawan canga. <sup>24</sup> Nogaman yäracamur cäsucamagcunallam ningäcunata rurayan. Noga willapaycangäcunataga manam quiquipa yarpaylläpitatsu, sinöga cachamagnï papänïllapitam”.

<sup>25</sup> “Cay ningäcunata willapaycä gamcunawan caycangäyagllam. <sup>26</sup> Gamcunapita aywacuptinam Espiritu Santuta Tayta Dios gamcunaman cachamunga. Paynam Tayta Diospa willacuyninta y llapan ningäcunatapis yarpätsiyäshunqui”.

<sup>27</sup> “Gamcunapita aywacuptipis ama llaquicuyaytsu ni mantsacäyaytsu. Aywacurpis gamcunata yanapaycäyäshayquim alli ruraychö shumag cawayänayquipä. Noga yanapangänöga manam pipis yanapayäshunquitsu. <sup>28</sup> Papänï caycangan cagman cushishga aywacuptipis cutimunäpä cagtaga musyayanquim. Paypa munayninchö caycangäta musyaycarga gamcunapis cushicuyanquimanmi, papänï cagman cuticuptipis. <sup>29</sup> Gamcunata tsaynö willapaycä manarä aywacurmi. Aywacuptinam musyayanqui ningäcuna rasunpaypa canganta”.

<sup>30-31</sup> “Satanaspa munayninta rurar prësu tsariyämänanpä runacuna shayämunganam. Tsaymi gamcunawan parlanäpä tiempu canganatsu. Satanasga imata ruramänanpäpis manam munayyogtsu. Tsaynö caycaptinpis paypa mandunta rurar runacuna shayämuptin manam imatapis parlacushätsu. Tsaynöpam musyayanga Tayta Dios nimangannölla llapantapis cumpliyangäta”.

“Acu, caypita aywacushunna”.

## 15

*Ûva plantapa yuranman iwalatsicuypa Jesus yachatsicungan*

1 Tsaypitapis jinallam Jesus parlapargan: “Nogaga üva plantapa yurannömi cä. Papäninam tsay üva plantapa duëñunnö. 2 Nogaman yäracamogcunaga üvapa rämancunanömi cayan. Tsaymi maygan rämapis mana wayuptinga papäni mutucachasquin. Peru cösa wayog cagtaga papäni shumag cuïdarmi llaumapan mas wayunanpä. 3 Gamcuna shumag llaumapashga üva plantanömi yachatsingäcunata chasquicur jutsayquicunapita perdonashgana caycäyanqui. 4 Üvapa räman troncunchö mana carga manam wayunmantsu. Tsay cuentanöllum gamcunapis nogaman mana yäracayämurga Tayta Dios munangannö cawayanquitsu”.

5 “Nogaga cä üvapa yurannömi. Gamcunanam rämäcunanö caycäyanqui. Tsaymi nogaman yäracayämuptiquega yanapayäshayqui Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam gamcunapis üva planta pasaypa wayognö allita rurur cawayanqui. Nogaman mana yäracamurga manam Tayta Dios munangannö cawayanquitsu. 6 Pipis nogaman mana yäracamog cagcunaga mutucachasquir tsaquicunanpä jitasquiyangannömi canga. Tsay tsaquishga rämacunataga gorisquirmi cayascäriyan”.

7 “Tsaymi nogaman imaypis yäracamur yachatsingäcunata cäsucur cawayay. Tsaynö cawarga llapan mañacayämangayquitam chasquiyanqui. 8 Noga munangänö cawarmi rasunpaypa discipulücuna cayanqui. Gamcuna alli cawayangayquipitam runacuna nogata chasquiyämanga. Tsaynö chasquiyämaptinmi papäni alläpa cushicunga”.

9-10 “Papäni cuyamangannömi nogapis gamcunata cuyä. Tsaynö cuyaycaptëga gamcunapis cäsuyämar cawayay. Tsaynöllum nogapis, papäni cuyamaptin, nimangancunata cäsucü. 11 Gamcunata tsaynö parlapaycä noga cushishga cawangänö gamcunapis cushishga imaypis cawayänayquipämi”.

12 “Mandangäta cäsucur jucniqui jucniquipis cuyanacuyay gamcunata noga cuyangänölla. 13 Rasunpaypa cuyacog carga pipis cuyanacunganpäga vidantapis ogranmi. Tsay cuyacuynöga manam cuyacuy cannatsu. 14 Llapan ningäcunata cäsumarga gamcunapis cuyay amigücunam cayanqui. 15 Juc sirvipacog runataga manam patronnin willapantsu imata yarpaycangantapis. Gamcunataga cuyarninmi papäni nimangancunata llapanta willapargö”.

16 “Cuyaynicuna caycäyanqui manam gamcuna nogata acrayämangayquipitatsu, sinöga gamcunata noga acrangäpitam. Tsaymi gamcunata cachaycä willacuynita willacuyänayquipä. Tsaynöpa musyatsicuyaptiquim runacuna salvacur Tayta Dios munangannö imayyagpis allina cawayanga. Nogaman

yäracayämur imaycatapis papänita mañacuyaptiquega garayäshunquim. <sup>17</sup> Tsaymi gamcunata nicä jucniqui jucniquipis shumag cuyanacur cawayänayquipä”.

*Discipuluncunata y quiquinta chiquiyänanpä cagta Jesus ningan*

<sup>18</sup> “Runacuna chiquiyäshuptiquega ama llaquicuyaytsu. Nogata chiquiyämangannöllum gamcunatapis chiquiyäshunqui. <sup>19</sup> Tayta Diosta mana cäsucogcuna jutsa rurayllachö cawayangannö cacuyaptiquega gamcunatapis cuyacurcuyäshunquim. Tayta Dios munangannö cawayaptiquim chiquiyäshunqui. Tsaynö chiquiyäshuptiquipis pay munangannö cawayänayquipämi gamcunata noga acargö”.

<sup>20</sup> “Ningäta yarpäyay. ‘Juc sirvipacog runa manam patronninpita mas munayyogtsu’ ningänöllum cananpis gamcunata nicä: Patronninta chiquipagcunaga sirvegnincunatapis chiquiyanmi. Tsaynöllum nogata chiquimag cagga gamcunatapis chiquiyäshunqui. Y nogata chasquimag cagcunaga gamcunatapis chasquiyäshunquim. <sup>21</sup> Runacuna tsaynö chiquiyäshunqui discipulücuna cayangayquipitam y cachamag papänita mana cäsucog cayanganpitam”.

<sup>22-24</sup> “Tayta Diospa willacuyñinta willacurmi runacunata tantiyatsirgö pay cachamashga captin. Tsaynöga tantiyatsirgö pipis mana ricangan milagrucunata rurarmi. Tsaynö tantiyaycätsiptipis nogata chiquimag cagga jutsayogmi caycäyan. Mayganpis nogata chiquimag cagga papänitapis chiquiyanmi. <sup>25</sup> Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: ‘Ima jutsaynag caycaptimi chiquiyäyämän’ nir. Tsay gellgarangannöllum llapanpis cumpliyän”.

<sup>26</sup> “Noga papäni cagman aywacur Espiritu Santuta cachamuptimi cay patsaman shamunga runacunata pi cangäta tantiyatsinanpä. <sup>27</sup> Tsaynölla gamcunapis runacunataga willapar tantiyatsiyay nogawan purishga caycarga”.

## 16

<sup>1</sup> “Chiquiyäshunayquipä cagta y Espiritu Santo shamunanpä cagtapis gamcunawan caycangäyagmi nicä. Tsaynö chiquiyäshuptiqui llaquicurpis nogallaman imaypis yäracayämunqui. <sup>2</sup> Goricäcuyänan wayipitapis garguyäshunquim. Tsaynömi waquinniquicunata wanutsiyäshunqui, Tayta Dios munangannö allita ruraycäyanganta yarpar. <sup>3</sup> Tsaynö rurayäshunqui papänitapis ni nogatapis mana chasquiyämarmi. <sup>4</sup> Tsaynö rurayäshuptiquim yarpäyanqui tsaycuna päsanapä ningäcunata. Gamcunawan

caycaptëga runacuna nogallatam chiquiyämargan. Aywacuptinam itsanga gamcunatapis chiquiyäshunquina. Tsaymi manarä aywacungäyag gamcunata willapaycä tsaynö chiquiyäshuptiqui mana llaquicuyänayquipä”.

*Criyicogcunaman Espiritu Santuta Jesus cachamunanpä cagta willangan*

<sup>5-6</sup> “Cananga cachamagnü papäni cagman aywacunäpänam caycä. Tsaynö captinpis waraycuna imanöpis cawayänayquipä cagta mana yarpachacurmi gamcunaga pasaypa wamayashga ticasquiyarguyqui. <sup>7</sup> ¿Imanirtä llaquicuyanqui? Aywacurpis Espiritu Santutam gamcunaman cachamushä mana dejaypa yanapayäshunayquipä. Mana aywaptëga manam Espiritu Santo shamungatsu. <sup>8</sup> Espiritu Santo shamurnam runacunata tantiyatsinga jutsayog cayanganta, alli tucog cayanganta, y tsaynö cayanganpita infernuman aywayänanpä cagta. <sup>9</sup> Tsaynömi runacunata tantiyatsinga nogata chasquicamar jutsancunapita perdonashga cayänanpä. <sup>10</sup> Tsaynöga ‘Noga allita rurarmi cawaycä’ nir yarpagcunatam ciëلمان cuticusquipti Espiritu Santo tantiyatsinga Tayta Dios munangannö mana cawaycäyanganta. <sup>11</sup> Tsaynöllam tantiyatsinga Satanaspam munayllanchö cayanganpita infernuman aywayänanpä cagta. Tsaynömi Satanaspis infernuman gaycucanga tsaychö imayyagpis castigashga cananpä”.

<sup>12-13</sup> “Atscarä gamcunata willanäpä captinpis Espiritu Santo shamurnam llapanta tantiyatsiyäshunqui. Payga manam quiquinpa yarpayllanpitatsu tantiyatsiyäshunqui, sinöga Tayta Dios yarpangancunallapitam. Tsaynöllam tantiyatsiyäshunqui imapä wanungäta y imapä cawamungätapis. <sup>14-15</sup> Tayta Dios munangannöllam noga rurangäcunapis caycan. Tsaymi Tayta Dios munangancunata Espiritu Santo tantiyatsiyäshurniqui noga rurangäcunatapis y ningäcunatapis tantiyaycätsiyäshunqui”.

<sup>16</sup> “Gamcuna caypita mananam ricayämanquinatsu. Peru tsaypita waraycunaga tincurishunrämi”.

*Discipuluncuna llaquicuychö carcurpis cushicuyänanpä cagta Jesus willangan*

<sup>17</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna tapunacuyargan jucnin jucninpis: “Caynö nirnin ¿imatarä nicämantsic? ¿Imanirrä nimantsic ‘Mananam ricayämanquinatsu’ nir? Y nircurga ¿imanirrä nin: ‘Tsaypita waraycunaga tincushunrämi’? Y ¿imanirrä ‘Papäni cagpanam aywacushä’ nin? <sup>18</sup> ¿Imaypitarä payta ricashuntsu? Manam tantiyantsictsu imata parlapaycämangantsictapis”.

19 Tsaynö yarpachacuycäyanganta musyarmi Jesus nirgan: “¿‘Ricayämanquinatsu’ y ‘Tincushunrämi’ ningäpäcu gamcuna tapunacuycäyanqui? 20 Aywacupti waquin cushicuptinpis gamcunaga feyupa llaquicurmi wagayanqui. Tsaynö llaquicusquirpis tsaypitaga cushicuyanquim. 21 Musyantsicmi juc geshyag warmi wachacunan öra pachan tsariptin warmi mayincuna llaquicuyanganta. Wamran yurisquiptinmi itsanga cushicuywan manana yarpäyannatsu nanatsicur wachacuyanganta. 22 Tsaynöllam gamcuna canan llaquicurpis yapay tincurishgaga alläpa cushicuyanqui. Tsay cushicungayquitaga imayca päsayäshuptiquipis manam gongayanquitsu”.

23 “Yapay tincushgaga mananam tapuyämanquinatsu imanir tsaynö parlangätapis. Tsaymi nogaman yäracayämuptiqui llapan mañacuyangayquita papäni garayäshunqui puntacunata ningänölla. 24 Canan junagyagpis Tayta Diosman mañacuyarguyqui pay cachamanganta mana musyarmi. Cananpitaga nogaman yäracamur papänita imatapis mañacuyay. Tsaynö mañacurga chasquiyanquim gamcuna cushishgana cawacuyänayquipä”.

*Jesus imaycacunapita ñacarpis Tayta Dios munanganta cushishga cumplingan*

25 “Gamcunata imayca iwalatsicuycunawanmi yacht-sirgö. Cananga mananam tsaynöpanatsu parlapäyëshayqui. Tayta Diospita ningäcunata llapantapis tantiyatsiyëshayquim. 26-27 Yachatsingäcunata tantiyarirnam nogaman yäracamur Tayta Diosman mañacuyanqui. Tsaynö mañacuyaptiquega wiyayëshunquim llapan mañacuyangayquicunata. Payga cuyayëshurniqui nogarä gamcunapä mañacunäta manam shuyarangatsu, sinöga jucllam mañacungayquicunata chasquiyanqui. Tsaynö cuyayëshunqui paypita shamungäta criyiyämar chasquiymangayquipitam. 28 Papänipa ñöpanpitam cay patsaman noga shamurgö. Tsaynöllam papänipa ñöpanman cuticushä”.

29 Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “¿Cananmi itsanga llapan parlapäyämangayquita shumagna tantiyaycäyäl Mananam iwalatsicuycunawan niyämangayquitanönatsu parlaycanqui. 30 Tsaynöpam musyayä llapanta imaycatapis gam musyangayquita. Nogacuna mana tapupaycäyaptipis willaycäyämanquim mana tantiyayangäcunataga. Tsaymi Tayta Diospita shamungayquita criyiyä”.

31 Tsaynam Jesus nirgan: “¿Tsayrächi rasunpa criyiycäyämanqui? 32 Cananga öra chämushganam japalläta jagiriycamar llapayquicuna wacpa caypa aywacuyänayquipä.

Tsaynö jagirayämaptiquipis manam japalläga cashätsu papäni Tayta Dios nogawan caycaptinga”.

<sup>33</sup> “Cay lllapanacunatapis gamcunata nicä runacuna chiquiyäshuptiquipis nogaman imaypis yäracayämunayquipämi. Nogaman yäracamogcuna cay patsachö cayangayquiyagga ñacayanquiran. Tsaynö captinpis ama gongayanquitsu noga gamcuna raycur wanupti salvacionta alcanzayänayquipä cagta. Tsaynö caycaptinga imayca llaquicuy päsayäshuptiquipis nogaman yäracullar cawayay”.

## 17

### *Jesus Tayta Diosman mañacungan*

<sup>1</sup> Tsaynö yachatsicur ushasquirnam Jesus ciëلمان ñuquircur Tayta Diosman mañacur nirgan:

“Papällay, cananga wanucunä öra chämushganam. Wanuptipis cawariycatsillämanqui. Cawarircamur runacunata salvaptimi imayyagpis alabayäshunqui. <sup>2</sup> Lllapan runacunatanam munayniman churamurguyqui, tsaynöpa entregamangayqui cagcunata salvapti gampa ñöpayquichö imayyagpis cawayänanpä. <sup>3</sup> Gamwan imayyagpis gloriachö cawayänanpä salvaptimi tantiyayanga gamlla imaycawan munayyog cangayquita y cachamangayqui salvacog noga cangäta”.

<sup>4</sup> “Lllapan nimangayquicunata cay patsachö cumplir munayyog cangayquita musyatsicurgönam. <sup>5</sup> Cananga pushacallämayna, papällay, gampa ñöpayquichö cay patsa manarä camashga captin munayyog cangänö cananpis ñöpayquichö munayyog canäpä”.

### *Discipuluncunapä Jesus mañacungan*

<sup>6</sup> “Papä Tayta Diosllä, tsaynömi discipulücunapä mañacaycallämü. Paycunataga acragayqui munaynichö cawayänanpämi. Tsaymi paycuna willacuytiquita yachatsipti chasquicuyashga. <sup>7</sup> Cananga musyayannam lllapan yachatsingäcuna gam munangayquinölla canganta. <sup>8</sup> Gam cachamangayquita tantiyarmi lllapan yachatsingäcunata chasquicuyashga. <sup>9-10</sup> Cay discipulücunata munayniman churamurguyqui gampa munayniquichö y nogapa munaynichö cawayänanpämi. Paycunaga tantiyacuyashganam gampita shamungäta. Tsaymi paycunapä mañacaramü, papällay”.

<sup>11</sup> “Poderösu cayniquiwan paycunata ricaycuy y yanapaycullay imaypis yachatsingänö cawayänanpä. Tsaynöpam tsay yarpaylla cangantsicnö paycunapis cuyanacur tsay yarpayyoglla car juc shongulla cayanga.

Tsaynö mañacaycallämü gampa ñöpayquimanna cuticamunä captinmi, papällay. Paycunam itsanga cay patsachö cayangarä”.

12 “Palcunatam poderniquiwan shumag ricargö noga-man yäracayämunganpita mana witicuyänapä. Tsaynö ricaptimi mayganpis witicushgatsu. Jucmi itsanga infernu-man aywananpäna ogracashga, gampa palabrayqui gellgarangancho cumplinan captin”.

13 “Tsaymi discipulücunapä gamman mañacaycamü shumag ricaycunayquipä, papällay. Gampa ñöpayquiman shacamur noga cushishga cangänö paycunapis cushishgalla cawaycuyätsun”.

14 “Gampa willacuyniquita paycunata willapangäta cäsucur manam waquin runacunanonatsu cawaycäyan, sinöga noga cawangänönam cawayan. Tsaynö cawayaptinmi runacuna chiquiyan. 15 Chiquiyaptinpis manam cay patsapita juclla goricunayquipätsu gamman mañacamü, sinöga cay patsachö cayanganyag paycunata shumag ricaycunayquipämi. Paycunata ricaycullay Satanas llutanta mana ruratsinanpä. 16 Cay patsachö canan cawaycarpis manam cay patsallachö cawayänapätsu caycäyan, sinöga ciëluchö noga canäpä canggänöllum paycunapis caycäyan”.

17 “Papällay, ama jutsa ruraychö cayänanta munaycuytsu. Gam munangayquinö shumag cawayänapä willacuyniquita tantiyaycatsillay. 18 Alli willacuyniquita willacunapä cachamangayquinöllum paycunatapis noga cachaycä willacuyniquita willacuyänapä. 19 Gam munangayquita rurur noga cawargö paycunapis munangayquita rurur cawayänapämi. Tsaynömi ari discipulücunapä mañacaycallämü”.

### *Llapan criyicogcunapä Jesus mañacungan*

20 “Discipulücuna willacuyniquita musyatsicuyaptinmi waquin runacunapis nogaman criyicayämunga. Tsaymi paycunapäpis gamman mañacamü, papällay. 21 Gamman mañacü juc shongulla cawangantsicnö paycunapis tsay yarpaylla car juc shongulla cawayänapämi. Yarpäyangancuna y rurayangancuna munangantsicnölla caycullätsun, cachamangayquita tantiyar waquin runacunapis criyicayämunanpä. 22 Gamwan noga juc shongulla cawangantsicnö paycunapis cuyanacur juc shongulla cawayänapämi willacuyniquita yachatsirgö. 23 Noga gamwan juc shongulla cawangantsicnömi paycunawanpis cawayargö. Tsaynö cawayanganta ricarmi cachamangayquita tantiyarnin waquin runacunapis



criyicayämunga. Tsaynöpam tantiyacuyanga nogata cuyamangayquinölla paycunatapis cuyangayquita”.

<sup>24</sup> “Nircur, papällay, llapan criyicamog cagcunapis ciëluchö nogawan cayänantam munä. Ciëluchö carnam ricayämanga pasaypa chipipirrä munayyog rasunpa cangäta. Tsaynöga cargänam cay patsata manarä camashgapis. Tsaynö munayyog caycagta ricayämänantam munä”.

<sup>25-26</sup> “Papällay Tayta Dios, gam imata munangayquitapis runacuna manam tantiyayantsu. Nogam itsanga musyâ gampita shamushga car. Criyicamogcuna tantiyayänanpämi paycunata yachatsirgö. Wanungäpita cawarcamur mastapis yachatsishämi. Tsaynöpam nogata cuyamangayquinö paycunapis cuyanacuyanga”.

## 18

### *Jesusta prësuyangan*

*(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)*

<sup>1</sup> Tsaynö Tayta Diosman mañacusquirnam discipuluncunawan Jesus yargur aywacuyargan “Cedron” ningan ragrapa wac-tsimpanman. Tsaychömi olivu jachacuna cayangan huertaman yaycuyargan discipuluncunawan.

<sup>2</sup> Tsaychö imaypis goricäcuyänan captin Jesusta ranticog Judas Iscariotipis musyarganmi tsaychöna caycäyanganta.

<sup>3</sup> Tsaymannam Judas chäirigan sacerdotícuna y fariseucuna mandangan wardiyacunata y juc tröpa Roma soldäducunata pushashga. Paycunaga chäcuriyargan actsincunawan, tucrun-cunawan, y espädancunawanmi.

<sup>4</sup> Jesusga musyargannam ima päsananpä cagtapis. Tsaynö musyaycarmi puntataga tapurirganrä: “¿Pitatä gamcuna ashycäyanqui?” nir.

<sup>5-6</sup> Paycunanam niyargan: “Nazaret marcapita Jesustam ashiyä”.

Niyaptin Jesusnam nirgan: “Payga nogam cä”. Jesus tsaynö niyauptinnam llapanacuna mantsariywan gepapa ishquiscäriyargan. (Läduncunachömi caycargan ranticognin Judas Iscariotipis.)

<sup>7</sup> Tsaynam yapay Jesus tapurgan: “¿Pitatä ashycäyanqui?” nir.

Niptinnam yapay niyargan: “Jesus Nazaret runatam ari”.

<sup>8</sup> Niyaptinnam Jesus nirgan: “Willargönam noga cangäta. Nogata ashiyämarga nogallata apayämay. Discipulücunata itsanga aywacuyänanpä dejaycuyay”.

<sup>9</sup> Tsaynö “Dejaycuyay” niyauptinmi camacargan puntata Tayta Diosman mañacur caynö ningan: “Discipulücunataga

shumagmi ricargö nogawan puriyanganpita mayganpis mana witicuyänanpä”.

<sup>10</sup> Tsaynam Simon Pedro espädanta jipisquir juc runapa derëcha cag rinrinta roqusquirgan jipicagpä. (Tsay rinrinta rogcag runaga cargan mandacog sacerdotipa sirvegnin Malcu jutiyogmi.)

<sup>11</sup> Tsaynö ruraptinmi Pedruta Jesus nirgan: “¡Espädayquita cutitsiy canganman! Wanunäpä papäni munaptinga listum caycä wanunäpä” nir.

*Mandag sacerdoti Anasman Jesusta apayangan*

(Mateo 26.57,58; Marcos 14.53,54; Lucas 22.54)

<sup>12</sup> Tsaypitanam soldäducuna mandagnincunawan, y Israel autoridäcuna Jesusta maquipita matawarcur präsu apacuyargan. <sup>13</sup> Nircurnam chätsiyargan Anaspa wayinman. Anasga cargan sacerdoti cunapa mandagnin cag Caifaspa suegrunmi. <sup>14</sup> (Caifasga puntatanam autoridäcunawan willanacushga cargan: “Tsay runalla wanutsun llapantsic wanunantsicpa rantin” nir.)

*Pedro Jesusta regiycar ñëgangan*

(Mateo 26.69,70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

<sup>15</sup> Jesusta apacuyaptinmam Simon Pedro y juc mas discipulu\* gatiyäyargan. Tsay jucag discipuloga mandag sacerdotiwan reginacushga carmi ruri patiuman Jesusta yaycatsiyangan örallana yaycurirgan. <sup>16</sup> Pedroga wagta puncullachömi quëdacurgan. Tsay jucag discipuloga mandag sacerdotipita regishga carmi puncuchö cuëdacog warmita rugacurgan Pedrutapis ruriman päsetsinanpä. <sup>17</sup> Pedro yaycuraycaptinmam tsay puncu quichapäcog warmi nirgan: “¿Gampis tagay runapa discipulunmer canqui?”

Niptinmam Pedro nirgan: “Nogaga manam discipulunmer can” nir.

<sup>18</sup> Tsaychö pasaypa alaptinmi ninachö emplyädücuna y wardiyacuna mashacuycäyargan. Y Pedrupis paycunawanmi mashacuycargan.

*Mandag sacerdoti Anas Jesusta tapupangan*

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

<sup>19</sup> Tsaynam Jesusta Anas tapupargan: “¿Picunatä discipuluyquicuna cayan? ¿Imatatä yachatsicunqui?” nir.

<sup>20-21</sup> Jesusnam nirgan: “¿Imanirtä tsaynö nogata tapumanqui? Nogaga manam pacayllapaga imatapis yachatsicurgötsu. Goricäcuyänan wayicunachö y templuchömi imaypis yachatsicurgö. Yachatsicungäta

\* **18:15** Tsay Pedruwan Jesuspa gepanta aywag discipuloga cargan cay libruta gellgag cag Juanmi.

wiyagcunam musyayan imata yachatsicungätapis. Paycunata tapupayga”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinmi juc wardiya Jesusta cäranhö lagyaycurnan caynö nirnin: “¿Imanirtä tsaynö contestanqui mandacog sacerdotita?” nir.

<sup>23</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Imaningätä mana alli caycushga? Si mana allita parlashga captëga nimay. Y llutanta mana parlaycaptëga ¿imanirtä lagyamanqui?” nir.

<sup>24</sup> Tsaypitanam jina maquipita matawashgallata Jesusta Anas apatsirgan mashan Caifasman. Payga cargan sacerdotícunapa mas mandagnin cagnam.

*Pedro Jesusta yapay ñëgangan*

(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)

<sup>25</sup> Tsayyagpis Simon Pedroga jinallam nina lädunchö mashacuycargan. Tsaynam waquin runacuna niyargan: “¿Gampis manacu tagay runapa discipulun canqui?” nir.

Tsaynö niyaptin Pedrunam nirgan: “Nogaga ari manam discipuluntsu cä”.

<sup>26</sup> Tsaypitapis yapaymi Pedruta nirgan mandag sacerdotipa juc sirvegnin runa: “Gamtaga paywan caycagtam ricargä olivu jachacuna cagchö” nir. (Tsay tapog runaga cargan rinrin rogucashga Malcupa castanmi.)

<sup>27</sup> Pedro yapay “Manam regitsu” nicaptinnam gällu cantasquirgan Jesus ningannölla.

*Pilatuman Jesusta apayangan*

(Mateo 27.1,2; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)

<sup>28</sup> Tsaypita patsa waraycaptinnam Caifaspa wayinpita Jesusta Israel autoridäcuna apapayargan Pilatupa despächunman. Payga Roma nacionpita mandacogmi cargan. Tsayman chascatsirninam Pilatupa despächunmanga yaycuyargantsu. Mana Israel runacunapa wayinman yaycurga leynincuna ningannö manam Pascua fiesta micuyta micuyanmantsu cargan.

<sup>29</sup> Tsaynam despächunpita Pilato yargascamur tapurgan: “¿Ima mana alli ruranganpitatä cay runata apayämurguyqui?” nir.

<sup>30</sup> Niptin paycunanam imaniytapis mana puëdir niyargan: “Jutsata mana rurashga captinga manam gamman apayämümantsu” nir.

<sup>31</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “Noga juzganäta munarga willayämay ima jutsan cangantapis. Managa, mä payta apacuyay gamcuna leyniucunamannö imanöpis juzgacuyänayquipä”.

Tsaynö niptinmi paycuna niyargan: “Musyangayquinöpis nogacunataga manam leynicuna conviëniyamantsu pitapis

wanutsiyänäpä. Gammi Romapita autoridä car munayyog canqui juzgarcur payta wanutsinayquipä”.

<sup>32</sup> (Roma autoridäcunaga jutsayogcunata imaypis cruzchörämi wanutsiyag. Tsaynöpam cumplirgan Jesus “Nogata cruzchömi wanutsiyämanga” ningan.)

<sup>33</sup> Tsaynam despächunman Pilato yaycusquir Jesusta gayarirnin tapurgan: “¿Rasunpacu Israel runacunapa reynin gam canqui?” nir.

<sup>34</sup> Jesusnam nirgan: “¿Quiquillayquipitacu tsaynö tapumanqui, o Israel autoridäcuna nogapä niyëshuqtiquicu?”

<sup>35</sup> Niptin Pilatunam nirgan: “¡Acäsu noga Israel runacu cä tsaycunata musyanäpäga! Gampa marca mayi quicunam y sacerdotícunapa mandagnincunam nogaman apayämushurguyqui. ¿Ima mana allitatä rurarguyqui cayman apayämushunayquipä?” nir.

<sup>36</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Manam imatapis mana allita rurargötsu. Cayman autoridäcunam apayämashga mandacog tucungäta yarparnin. Nogaga manam cay patsachö runacunapa mandacognintsu cä. Cay patsachö mandacog captëga gatirämagcunam pelyayanman cargan nogata prësu mana apayämänanpä”.

<sup>37</sup> Tsaynö niptinmi Pilato nirgan: “Tsayöraga mandacogchi canqui”.

Niptin Jesusnam nirgan: “Aumi, gam ningayquinöllum mandacog cä. Tsaymi cay patsaman shamurgö Tayta Diospa willacuyninta yachatsicunäpä. Diospa willacuyninta yachacuyta munag cagcunaga ningäcunata chasquicuyanmi” nir.

<sup>38</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “¿Pitä musyanman Diospa willacuynintaga?”

*Jesusta cruzchö wanutsiyänanpä Pilato entregaycungan*  
(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Jesusta tapurirnam Israel autoridäcuna caycäyanganman yargusquir Pilato nirgan: “Noga manam taritsu cay runapa ima jutsantapis. <sup>39</sup> Gamcunaga musyayanquinam cay Pascua fiestachö cada wata juc prësuta cachanäpä cagta. ¿Israel runacuna reyniquicunata cacharinätacu munayanqui?” nir.

<sup>40</sup> Tsaynö niptinmam llapanacuna gayaraypa niyargan: “¡Apayämungä Jesustaga ama cachaytsu! ¡Barrabasta cachasquiyga!” nir. (Tsay Barrabasga cargan Roma nacionpa contran runa wanutsegmi.)

## 19

<sup>1</sup> Tsaynö niyaptinmam soldäducunata Pilato mandargan Jesusta astayänanpä. <sup>2</sup> Soldäducunanam cashapita corönata

rurasquir Jesuspa umanman jatipäyargan. Nircurnam reypa granäti mantuntanö agshutsiyargan. <sup>3</sup> Ñöpanman witi-witiycurmi cäranchö lagyar burlacurnin niyargan: “¡Ricayay Israel runacunapa reyninta!” nir.

<sup>4</sup> Tsaypitanam despächunpita yapay yargurir Pilato nirgan: “Nogaga manam taritsu cay runachö ima jutsatapis. Tsaymi payta cayman jipimushä imanö cangantapis ricayänayquipä”.

<sup>5</sup> Tsaynö nirmi wagtaman Jesusta jipiramurgan cashapita coronashgata y granäti mantun agshucushgata. Tsaynam Pilato nirgan: “Ricayay cay apayämungayqui runata” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö Jesusta ricaratsiptinnam sacerdotícunapa mandagnincunawan wardiyacuna gayaraypa niyargan: “¡Cruzchö wanutsun! ¡Cruzchö wanutsun!”

Tsaynö nir gayaräyaptinmi Pilato nirgan: “¡Peru cay runa ima jutsatatä rurashga wanunanpäga! Mä tsayöraga gamcunana aparnin cruzchöpis wanutsicuyay”.

<sup>7</sup> Tsaynö niptinnam Israel autoridäcuna niyargan: “Musyangayquinöpis nogacunallaga manam munayyogtsu cayä pitapis wanutsiyänäpäga.\* Nogacunapa leynícunachöga nican ‘Diospa tsurinmi cä’ neg cag runaga wanunanpämi. Tsaymi gamman payta apayämurgö, munayyog carnin wanunanpä niptiqui soldäduyquicuna wanutsiyänäpä”.

<sup>8</sup> Diospa tsurin tucunganta niyaptinga Pilato feyupam mantsarirgan. <sup>9</sup> Tsaynam despächunman cutiycatsir Jesusta yapay tapurgan: “¿Gam maypitatä canqui?” nir. Tsaynö niptin Jesusga manam imatapis contestargantsu.

<sup>10</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “Tapuycaptëga ¿imanirtä mana contestamanquitsu? ¿Gam manacu musyanqui noga munayyog cangäta? Noga munaptimi cruzchöpis wanutsiyäshunqui o cachariyäshunquipis”.

<sup>11</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Autoridä caytaga Tayta Diosmi goshurguyqui. Mana tsayga manam puëdinquimantsu wanutsimayta ni cacharamayta. Tsaymi maquiquiman apamag cagcuna gampita mas jutsayog caycäyan”.

<sup>12</sup> Tsaynö niyuptinnam Pilatoga cachariyta munargan Jesusta. Peru Israel autoridäcuna cacharinanta mana munarmi masrä runacunawan gayaräyargan caynö nir: “¡Mandacog rey tucurmi tsay runaga Romapita mandacamog emperadorpa† contran caycan! ¡Tsaymi payta cacharga gampis tsay munayyog emperadorpa contran canqui!” nir.

\* **19:7** Roma nacion Israel runacunata mandunchö tsararmi munayargantsu Israel runacuna jutsayogcunatapis wanutsiyänanta. Tsaypa rantinga quiquin Roma autoridäcunarämi jutsayogcunata wanutsiyargan. † **19:12** Romapita emperadorga cargan maytsay nacioncunawan munayyogmi. Payrämi llapan reycunatapis mandag. Tsaynö mandacog carmi Israel nacionman mandacog cananpä Pilatutapis churagan.

<sup>13</sup> Tsaynö nisquiyaptinnam itsanga Pilato wagtaman jipitsimurgan Jesusta. Cruzchö wanutsiyänapä o cachariyänanpä cagta nimunanpämi “Gabata” ninganman aywaycur jamaycurgan. (Hebreu parlaychöga tsay Gabata ninanga “empiedrashga patsa” ninanmi.) <sup>14</sup> Tsayman jamaycurnam Israel runacunata Pilato nirgan: “Gamcunapa mandacogniquicunata ricayay”. (Tsayga cargan Pascua fiesta säbadu jamapay junagpä pullan junagllana faltaycaptinmi.)

<sup>15</sup> Tsaynam runacuna pasaypa gayaräyargan: “¡Wanutsun! ¡Wanutsun! ¡Cruzchö wanutsun!” nir.

Tsaymi Pilato nirgan: “¿Imanirtä mandacogniquicunata cruzchö wanutsishä?” nir.

Tsaynam sacerdotícunapa mandagnincuna niyargan: “No-gacunapa mandacognícunaga Romapita emperadorllam” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö niyaptinnam Pilato Jesusta paycunapa maquin-cunaman entregaycurgan cruzchö wanutsiyänapä.

*Cruzman Jesusta clavayangan*

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

<sup>17</sup> Tsaypitanam Jesusta apacuyargan cruzta umrurcatsir “Calavëra” ningan jircaman. (Tsay Calavëra ningan sitiupaga jutin “Golgota” hebreu parlaychöga.) <sup>18</sup> Tsayman chaycatsirnam cruzman Jesusta soldäducuna clavayargan. Paytawanmi ishçay runacunatapis crucificayargan, jucagta jucag lädunman, jucagtana jucag lädunman.

<sup>19</sup> Tsaypitanam Pilato juc letrëruta rurarcatsir apatsirgan cruzpa puntanman clavayänanpä. Tsay letrëruchömi caynö gellgarargan: “JESUS NAZARET MARCAPITA, ISRAEL RUNACUNAPA REYNIN” nir. <sup>20</sup> Hebreu, latin, y griegu parlaycunachömi tsaynö gellgarargan. Jesus clavaraycangan sitiü Jerusalen marcapita cercalla captin Israel runacunaga atscagmi liyiyargan tsay letrëruta. <sup>21</sup> Tsaymi sacerdotícunapa mandagnincuna Pilatuta niyargan: “‘Israel runacunapa reynincunam’ nirga ama gellgarätsuntsu, sinöga ‘Israel runacunapa reynin tucogmi’ nir gellgarätsunga” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: “Gellgarangannöllana catsun” nir.

<sup>23</sup> Jesusta cruzman clavapacusquirnam röpanta gorisquir chuscun soldäducuna aypunacuyargan. Rurinchö cag jatirangan tunicantam itsanga, costüraynag shumag captin, caynö ninacur sortiyayargan: <sup>24</sup> “Ama caytaga rachishuntsu. Sortiyasquishun. Mä maygantsictashi töcamäshun” nir.

Tsaynöpam cumplirgan Diospa palabran gellgarangançhö Jesuspä: “Quiquincuna puram aypunacuyanga röpäta y sortiyayangam tunicätapis” ningan.

<sup>25</sup> Jesus clavaraycangan cruz chaquinchömi caycäyargan Jesuspa maman, mamanpa ñañan, Cleofaspa warmin Maria, y Maria Magdalena. <sup>26</sup> Tsaynam tsay mas cuyangan cag discipulun mamanwan shaycäyagta ricaycamur Jesus nirgan: “Mamita, nogapa rantëga Juannam wawayqui canga” nir. <sup>27</sup> Nircurnam tsay discipuluntapis nirgan: “Juan, canan-pitaga gamnam mamalläta ricaycunqui mamayquitanö”. Tsaynö ninganpita tsay junagpitaga Jesuspa mamanta Juan apacurgan wayinman quiquinpa mamantanö ricänanpä.

### *Jesus wanuringan*

*(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)*

<sup>28</sup> Wanusquinanpä ricognam Diospa palabran gellgaraycangan cumplisquinanpä Jesus nirgan: “Yacunämi” nir.

<sup>29</sup> Tsaychömi soldäducunapa upucuyänan ayag vünuncuna caycangan. Tsaymi juc soldädu tsay vünuta esöpuman ush-mascatsir gerupa puntanman watarcur Jesuspa shiminman churaparcurgan. <sup>30</sup> Tsay vünuta yawarcurnam Jesus nirgan: “Cananga llapantanam cumplirgö”.

Nisquillarnam wanusquirgan.

### *Jesusa llapsha pachanta lanzawan soldädu tucsingan*

<sup>31</sup> Pascua fiesta säbadu jamapay junag gallaycunanpäna captinmi Israel runacunapa autoridänincuna munayargantsu wanushgacuna cruzchö jinalla clavaränanta. Tsaymi Pilatuman aywaycurnin rugacuyargan cruzchö clavaraycag runacunapa chancancunata paquiscärir cruzpita ayancunata jipitsinanpä. <sup>32</sup> Tsaymi soldäducuna aywaycurnin ishca y clavaraycag ladroncunapa chancancunata paquiscäriyargan ras wanuriyänanpä. <sup>33</sup> Jesusta wanushgatana tarirmi chancanta manana paquiyargannatsu. <sup>34</sup> Wanushgana caycaptin-pis Jesuspa llapsha pachantam itsanga lanzawan juc soldädu tucsiycurganrä. Tsaynö tucsiptin yawarwan yacum yargas-camurgan.

<sup>35</sup> Noga Jesuspa apostolnin Juanmi tsaycunata ricargä. Tsaymi imanö cangantapis gellgaycä Tayta Dios cachamungan salvacog pay canganta gamcunapis criyiyänayquipä. <sup>36</sup> Llapan tsaycuna päsgargan Diospa palabran gellgaraycangan cumplinanpämi: “Manam ni juc tullullantapis paquiyangatsu” <sup>37</sup> y “Runacuna ricayangam llapsha pachanta tucsiyangantapis” ningan.

### *Jesusta pampayangan*

*(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)*

<sup>38</sup> Tsaypitanam Arimatea marcapita Jose jutiyog runa Pilatuman aywar rugargan Jesuspa ayanta pampananpä. Autoridäcunata mantsacurninmi payga Jesuspa discipulun canganta willacurgantsu. Pilato “Apaylla” niptinnam Jose cutiy-cur Jesuspa ayanta apacurgan pampaycunanpä. <sup>39</sup> Tsaynömi Nicodemupis aywargan quimsa arröbanö perjümita apacur-cur. Tsay perjümi rurashga cargan “mirra” y “aloe” ningan jachacunapitam. (Mas puntatapis Nicodemoga tsacayllapa aywarganmi Jesuswan parlananpä.) <sup>40</sup> Israel runacunapa üsuncunamanmi Josewan Nicodemo tsay perjümita säbanasman jichayargan. Jichaycurnam Jesuspa ayanta wancuyargan pampayänanpä.

<sup>41</sup> Jesusta wanutsiyangan lädunchömi cargan juc prüta huerta. Tsay huertachömi cargan manarä pipis pamparangan mushog sepultura. <sup>42</sup> Pascua fiesta säbadu jamapay junag gallaycunanpäna captinmi cercalla sepultura captin tsayllamanna Jesuspa ayanta pampaycuyargan.

## 20

### *Jesus cawamungan*

(*Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12*)

<sup>1</sup> Dominguman warämogga Maria Magdalena tsaca tsacallanam aywargan Jesus pamparaycanganman. Chärirnam tarisquirgan sepultura tsaparag rumi wititsishga caycagta. <sup>2</sup> Tsaynöta ricaycurnam cörrillapa cutir Pedrutawan tsay cuyay cag discipulunta\* willargan: “;Sepulturapitaga Jesuspa ayanta apacuyashgam! Manam musyaytsu maypa apacuyanganpis” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niptinnam Pedro y jucag discipulu cörrillapa aywacuyargan Jesus pamparangan cagman. <sup>4</sup> Jucnin cagga Pedrupita mas cörrirmi puntata chasquirgan. <sup>5</sup> Tsaynam puncullapita gawaycurnin ricargan säbanasta Jesus wancurangantanölla. Manam rurimanga yaycurgantsu. <sup>6</sup> Simon Pedrunam gepanta chasquir ruri sepulturayag yaycusquirgan. Paypis taririrgan säbanasllatam tsaychö caycagta. <sup>7</sup> Jesuspa uman watarag ratashtapis juc lädunchömi doblashga churaraycagta tarirgan.

<sup>8</sup> Tsaypitarämi puntata chag cag cuyay discipulunpis ruriman yaycusquir criyirirgan Jesus cawamunganta. <sup>9</sup> Tsaynö caycaptinpis manam tantiyayarganrätsu Diospa palabrancho cawamunanpä cag gellgarangantaga.

<sup>10</sup> Tsaypitanam ishcan discipuluncuna cuticuyargan pat-sacur goriräyangan wayiman.

\* **20:2** Tsay Pedruwan cuyay cag discipuloga cargan cay libruta gellgag cag Juanmi.



*Maria Magdalenata Jesus yuripangan*  
(*Marcos 16.9-11*)

11-12 Maria Magdalenaga sepultüraman cutiycurmi wagar quëdacurgan. Tsaynö wagaycanganta mas ruriman gawaycurmi ricasquirgan ishca y angelcuna yurag röpashga caycagta. Jucag angelmi jamaraycargan Jesuspa uman cangan cagchö y jucagnam chaquin cangan cagchö. <sup>13</sup> Tsay angelcunanam Mariata tapuyargan: “¿Imanirtä waganqui?” nir.

Tsaynö niyaptinnam Maria nirgan: “Jesuspa ayantam apacuyashga, taytay. Manam musyätsu maypa apacuyangantapis” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö nisquirnam gepapa ticranganchö ricasquirgan Jesus tsaychö shaycagta. Itsanga manam tantiyargantsu pay cangantaga. <sup>15</sup> Tsaymi Jesus tapurgan: “Warmi, ¿imanirtä waganqui? ¿Pitatä ashycanqui?” nir.

Tsaychö huerta täpag runa canganta yarparmi Maria nirgan: “Señor, ayalläcunata mayman apashga carpis willaycama noga goricamunäpä” nir.

<sup>16</sup> Tsaynam Jesus “¡Maria!” niycurgan.

Niycuptinnam Jesus canganta tantiyacusquir “¡Taytallä Jesus!” nirgan.†

<sup>17</sup> Aywacunanpä canganta yarparmi maquipita Jesusta tsarirgan. Tsaynam Jesus nirgan: “Ama tsarimaytsu. Manarämi papäni cagman aywacürätsu. Antis jinallachö aywar discipulücunata‡ willay: ‘Caynömi nimashga nir: “Papäni cagman aywacushänam. Payga gamcunapapis papäniquicunam y Diosniquicunam” ’ nirin”.

<sup>18</sup> Tsaynö niptinnam Maria Magdalena juclla discipuluncunaman aywar nirgan: “¡Nogaga Jesuswanmi tincusquirgö!” Tsaynö nisquirnam willargan Jesus ningancunata.

*Discipuluncunata Jesus yuripangan*

(*Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49*)

<sup>19</sup> Jesus cawarimungan domingu tsacaynam discipuluncuna wayi rurinchö goricashga caycayargan. Israel autoridänincunata mantsacurninmi puncuta cösa trancapacuyargan. Tsaymannam wap Jesus chöpincunaman resultasquir nirgan: “¡Gamcunachö alli cawacuy caycullätsun!” nir. <sup>20</sup> Tsaynö nisquirninnam ricatsicurgan maquina y llapsha pachanchö tucsiyanganta. Señor Jesus rasunpa

† **20:16** Hebreu parlaychöga “rabuni” nirganmi Jesusta ricärir. Rabuni ninanga “taytallä” ninanmi. ‡ **20:17** Griegu idiömachöga “Waugücunata aywar willayay” nirmi gellgaraycan. Discipuluncunapämi Jesusga waugücuna nirgan.

cawarimungantam ricaycurnin discipuluncuna pasaypa cushicuyargan.

<sup>21</sup> Tsaypitanam Jesus yapay nirgan: “¡Gamcunachö alli cawacuy caycullätsun! Papäni nogata cachamangannöllum gamcunatapis canan noga cachä pay munanganta rurar willacuyninta willacuyänayquipä”.

<sup>22</sup> Tsaynö nisquirninnam discipuluncunata pücapascärir nirgan: “Espiritu Santuta chasquiyay. <sup>23</sup> Espiritu Santupa munayninwan carnam niyanqui nogaman criyicamog cagcuna jutsancunapita perdonashga cayanganta y mana criyicamogcuna mana perdonashga cayanganta”.

*Discipulun Tomaspis Jesusta ricaycurrä cawamunganta criyingan*

<sup>24</sup> Discipuluncunata Jesus yuripangan öraga “Millishu” niyangan Tomas manam tsaychötsu cargan. <sup>25</sup> Tsaypita Tomaswan discipuluncuna tincusquirnam willayargan: “Señornintsic Jesustam ricayargö” nir.

Tsaynam Tomas nirgan: “Maquinta clävu uchunganta mana ricarga, tsayman dödüta mana jatirga, y llapsha pachan tucsishgata mana yatarga, manam criyitsu rasunpa cawarimunganta” nir.

<sup>26</sup> Tsaypita juc semänanam discipuluncuna yapay tsay wayichö goricashga caycäyargan. Y Tomaspis tsaychönam caycargan. Puncuta trancacurcur caycäyaptinmi wap chöpincunaman Jesus yapay yurisquir nirgan: “¡Gamcunachö alli cawacuy caycullätsun!”

<sup>27</sup> Nircurnam Tomasta nirgan: “Tomas, maquita ricay y clävu uchunganman dëduyquita jatiy. Cay llapsha pachäta tucsiyämangantapis yatay. ¿Imanirtä cawamungäta criyinquitsu? Cananpita nogaman criyicamuy”.

<sup>28</sup> Tsaynö niptinnam cushicurnin Tomas nirgan: “¡Ganga Diosllämi canqui, taytallay!”

<sup>29</sup> Jesusnam nirgan: “Tomas, canan ricaycamarräcu criyinquiqui cawamungäta. Mana ricaycämar nogaman criyicamogcuna cushicuyätsun” nir.

*Imapä cay libruta gellganganta Juan willacungan*

<sup>30</sup> Atsca milagrucunatam Jesus rurargan discipuluncunapa ñöpanchö. Tsaycunaga manam llapantsu cay libruchö gellgaraycan. <sup>31</sup> Caycunatam itsanga noga gellgargö Jesus salvamagnintsic canganta y Tayta Diospa tsurin canganta criyiyänayquipä. Payman yäracurninga imayyagpis Tayta Dioswanmi cawayanqui.

## 21

*Ganchis discipuluncunata Jesus yuripangan*

1 Tsaypitanam Jesus yapay discipuluncunata yuripangan Galilea gocha\* cuchunchö. 2 Tsaychö caycäyargan Simon Pedro, “Millishu” niyangan Tomas, y Natanaelpis. Natanaelga cargan Galilea provinciachö “Cana” ningan marcapitam. Zebedeupa ishca y tsurincuna† y mas ishca y discipulu may-incunapis tsaychömi caycäyargan. 3 Tsaynam Pedro nirgan: “Nogaga canan pescagmi aywä”.

Tsaynö niptinnam waquincuna niyargan: “Acu, nogacunawanpis yanapayänäpä aywashun” nir.

Nircurnam büquiman yarcurcur gochaman jegaycuyargan. Tsaynö captinpis manam tsay pagasga ni juc pescädullatapis tsariyargantsu. 4 Patsa waranaycaptinnam Jesus gocha cuchunman yuripasquirgan. Tsaychö ricarpis Jesus canganta discipuluncuna manam tantiyayargantsu. 5 Tsaymi Jesus gayaycur nirgan: “¡Amigucuna! ¿Naganacu pescäduta tsariyanqui?” nir.

Paycunanam niyargan: “Manam ni jucllayllatapis tsariyärätsu”.

6 Tsaynam Jesus nirgan: “Büquipa derëcha cag lädunman masqui mällata mashtayay. Tsaychömi pescäduta tsaricuy-cuyanquega” nir.

Ningannölla mällata mashtaycurga manam yacupita jipiytapis puëdiycuyargantsu pasaypa pescäduyog captin. 7 Tsaynam Pedruta tsay cuyay cag discipulun nirgan: “¡Tagayga Señornintsic Jesuschä!” nir.

Tsayta wiyaycurnam Pedro pescananpä llogticungan röpanta jaticurcur nädar gallaycurgan Jesus cagman yargamur. 8 Waquincunanam büquillachö aywayargan mällata pescäduntinta garachashga. Gochapita manam alläpa carunatsu cargan cuchunman chäyänanpä. Juc pachac (100) metrunöllanam cargan. 9 Tsaypita gocha cuchunman chasquirnam mällata jagiycur büquipita yarguyargan. Tsaychömi tarisquiyargan tantata y nina shanshachö cancashga pescädu churaraycagta.

10 Tsaynam Jesus nirgan: “Tsariyämungayqui pescäducunapita juc ishca yta apayämuy cancapacurinapä” nir.

11 Simon Pedrunam büquiman yarcurcur mällata wagtaman garachargan pescäducunata jipinanpä. Tsay mällachöga cargan juc pachac pitsga chunca quimsa (153) pescäducunam.

\* 21:1 Galilea gochapa jucag jutinmi cargan Tiberias gocha. † 21:2 Zebedeupa ishca y tsurincunaga cayargan cay libruta gellgag cag Juan y waugin Santiago. Juanga Jesuspa mas cuyay cag discipulunmi cargan.

Tsaytsica pescädu caycaptinpis mällaga manam rachirgantsu. <sup>12</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Shayämu micunantsicpä” nir.

Paycunaga Jesus canganta musyarmi ni mayganpis tapuyargantsu pï cangantapis. <sup>13</sup> Jesus witiycurninnam tantata pescäduntinta paycunata garargan.

<sup>14</sup> Galilea gocha cuchunchö tincuyanganwanga quimsa cutinam cawarimunganpita Jesus yuripargan discipuluncunata.

### *Pedruwan Jesus parlangan*

<sup>15</sup> Tsaypita micur ushasquiyaptinnam Pedruta Jesus tapurgan: “Jonaspa tsurin Simon, ¿waquin cag discipulücunapita mascu gam cuyamanqui?” nir.

Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Aumi, taytay. Musyanquim noga cuyangäta”.

Jesusnam nirgan: “Tsayöraga nogaman criyicamogcunata shumag ricanqui”.

<sup>16</sup> Nircurnam yapay Pedruta Jesus tapurgan: “Jonaspa tsurin Simon, ¿gam cuyamanquicu?” nir.

Tsaynam Pedro nirgan: “Aumi, taytay. Gam musyanquim cuyangäta”.

Niptinmi nirgan: “Tsayöraga nogaman yäracamogcunata shumag ricanqui” nir.

<sup>17</sup> Tsaypitapis yapaymi Jesus tapurgan: “Jonaspa tsurin Simon, ¿gam cuyamanquicu?” nir.

Tsaynö quimsa cutina “Cuyamanquicu” nirnin Jesus tapuptinnam Pedro wamayacurcur nirgan: “Taytay, gamga llapantachä musyanqui, y gamta cuyangätapis musyanquichä” nir.

Niptinnam Jesus nirgan: “Tsayöraga nogaman yäracamogcunata shumag ricanqui. <sup>18</sup> Jövinllarä carga röpayquicunata gustuyquimanmi jaticurgayqui munangayquipa maypapis aywanayquipä. Rucuyayniquichönam itsanga ricrayquita quichaycuyäshur juccunarä jatipäyäshunqui. Nircurnam mana munangayquicunapapis apayäshunqui” nir.

<sup>19</sup> “Gampatapis ricrayquita quichariyangam” nirmi Jesus tantiyatsirgan payman yäracunganpita Pedrupis cruzchö wanunanpä cagta. Nircurnam Jesus Pedruta nirgan: “Willacuynita willacur sïginqui noganö wanuyman charpis”.

### *Jesus Pedruta yapaypis yätsingan*

<sup>20</sup> Tsaypita Pedro ticraycurnam ricasquirgan tsay cuyay cag discipulu Jesuspa gepanta aywaycagta. (Tsay cuyay discipuloga manarä Jesus wanuptinmi lädunchö micuyangan öra tapurgan maygan ranticunanpä cangantapis.)

<sup>21</sup> Tsaynam discipulu mayinta Pedro ricasquir Jesusta tapurgan: “Taytay, Juantaga ¿imatä päsanga?” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö tapuptinnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä paypä tapumanqui? Cay patsaman cutimungäyag pay cawananta munaptipis gama llapantapis ningäcunallata ruray”.

<sup>23</sup> Tsaynö niptin waquin runacunaga yarpäyargan imaypis manana wanunanpä cagtam. Tsaynö yarpäyaptinpiis “Juanga cutimungäyagmi cawanga” nirgantsu manam, sinöga “Pay cawananta munaptipis gama ningäcunallata ruray” nirganmi.

*Apostol Juan cay libruta gellgag canganta willangan*

<sup>24</sup> Noga Juan, Jesuspa discipulun carmi llapanta ricashga carnin cay libruta gellgargö. Llapan gellgangäcunaga rasun cagllam. <sup>25</sup> Cay gellgangäcunapitaga mascunatam Jesus rurargan. Llapan rurangancunata gellgarga manam imaypis ushämantsu cargan. [Tsaynö catsun.]

## HECHOS

### Apostolcunapa ruraynincuna

Lucasmi Bibliachö ishcaj librucunata gellgargan. Punta cag gellgangan librum “San Lucas”. Gepa cag librunam “Hechos” ningan. San Lucas libruchömi gellgargan Jesucristo rurangancunata musyanantsicpä. Cay Hechos cag libruchönam gellgashga Jesucristo ciëluman cutisquiptin apostolnincuna Espiritu Santo yanapaptin rurayangancunata. Tsaynöpam musyantsic Jesucristupa alli willacuyninta runacuna mayt-saymanpis chätsiyanganta.

Apostol Pablo Jesucristupa willacuyninta willacuptinmi Lucas chasquicurgan. Nircurmi compañargan waquin marcacunaman aywaynincunachö. Tsaynö Pabluta compañashga carmi Lucas gellgashga cay libruchö “nogacuna” ningancunata. Liyinqi Hechos 16.10-17; 20.5-16; 21.1-18; 27.1-pita 28.16-yag. Lucaspä masta musyanayquipä liyinqi Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemon 24.

#### *Espiritu Santuta chasquicuyänapä Jesucristo willangan*

<sup>1</sup> Jesucristo cay patsachö llapan rurangancunatam y yachatsingancunatam punta cag libruchö gellgamurgä. Tsayta gellgamurgä gampis musyanayquipämi, don Teofilo.\*  
<sup>2-3</sup> Jesucristum wanunganpita cawarircamur ciëluman manarä cuticur apostolnincunata chuscu chunca (40) junagyag atsca cuti yuripargan. Rasunpaypa cawamunganta musyayänapämi imaycanöpa paycunata tantiyatsirgan. Tayta Diospa munayninchöna cawayänapä cagta yätsirirmi Espiritu Santo munangannö nirgan willacuyninta willacur puriyänapä.

<sup>4</sup> Señor Jesus apostolnincunawan caycarninmi paycunata yätsir nirgan: “Puntata willangänömi Tayta Dios auniyëshurgayqui gamcunaman Espiritu Santuta cachamunapä. Tsaymi Jerusalem pita amarä aywacuyanquirätsu Espiritu Santuta chasquicuyangayquiyag. <sup>5</sup> Nöpata Juan Bautistaga yacullawanmi runacunata bautizargan. Cananmi itsanga ningänölla Tayta Dios gamcunata Espiritu Santuwan bautizayëshunqui caypita juc ishcaj junagcunallatana”.

#### *Ciëluman Jesucristo cuticungan*

<sup>6</sup> Tsaypita juc cutichönam goriraycäyanganta apostolnincuna Jesucristuta tapuyargan: “Taytay, ¿canantsurä cay Israel

\* 1:1 Teofilo jutiyog runaga Lucas ishcan librucunata gellgaptin gastuncunapäshi puestupänä. Teofiloga “Tayta Dios cuyag” ninanmi.

nacionpita tsay mandacog Roma runacunata gargunqui, paycunapa munayninchö cayangäpita gampa munayniquichöna cayänäpä?” nir.

<sup>7</sup> Tsaynö tapuyaptinmi Jesus nirgan: “¿Imapätä musyayta munayanqui tsaytarä? Imay junag imay öra tsay päsanänpä cagtaga Tayta Diosllam musyaycan. Payllam munayyog tsaycunata rurananpäga. <sup>8</sup> Imanö captinpis gamcunata conviëniyashunqui, Espiritu Santuta chasquirir poderyogna ticrayänayquipä cagmi. Nircurmi noga yachatsingäcunata y ricayangayquicunata willacuyänayqui Jerusalenchö, Judea provinciachö, Samaria provinciachö, y maytsay marcacunanpis chätsirnin”.

<sup>9</sup> Tsaynö parlayta ushasquirmi Tayta Diospa poderninwan ciëluman Jesus aywacurgan. Apostolnincuna ricaraycäyaptinmi pucutay rurinman yaycur illacasquirgan. Tsaypitaga mananam ricayargannatsu. <sup>10</sup> Imanö aywangantapis ricaraycäyaptinmi ishca y ullag püru röpashga runacuna ñöpancunaman yuripasquirgan. <sup>11</sup> Tsay runacunam niyargan: “Galilea runacuna, ¿imanirtä ciëluman ricaraycäyanqui? Ñöpayquicunapita Jesucristo ciëluman aywacunganta ricayangayquinöllum cay patsaman cutimunga” nir.

### *Judas Iscariotipa troquin Matiastana acrayangan*

<sup>12</sup> Tsaypitanam Olivos jircanchö caycäyanganpita Jesucristupa apostolnincuna cuticuyargan Jerusalemman. Tsay jircanpita Jerusalemman cargan pullan öra aywaynöllum. <sup>13</sup> Chaycurnam patsaräyangan wayipa altusninman yarcuyargan. Paycunam cayargan Pedro, Juan, Santiago, Andres, Felipe, Tomas, Bartolome,† Mateo, Alfeupa tsurin Santiago, Simon “Celote” ningan, y Santiagupa waugin Judas.‡ <sup>14</sup> Tsay wayichö goricaycurmi paycuna Tayta Diosta juc shongulla mañacuyag imaypis. Paycunawanmi goricäyag Jesucristupa maman Maria, Jesucristupa waugincuna, y waquin warmicunapis.

<sup>15</sup> Tsay junagcunam Jesucristuman criyicogcuna pachac ishca y chuncanö (120) goricäyargan apostolcunawan. Tsaychönam Pedro nirgan: <sup>16-19</sup> “Waugicuna panicuna, musyanganantsicnöpis Judas Iscariote nogacunawanmi purirgan. Paytapis nogacunanölla apostol cananpämi Señornintsic Jesucristo acrargan. Tsaynö caycarpis Judasga Señornintsic ranticurirmi runacunata apapargan präsu tsariyänänpä. Nircurnam tsay ranticungan gellëwana chacrata rantirgan.

† **1:13** Bartolomepa jucag jutinmi cargan Natanael. ‡ **1:13** Santiagupa waugin Judaspa jucag jutinmi cargan Tadeo.

Tsay chacrachömi uray sengaypa jegargan pachan pash-tagpä. Tsaynö pachan pashtariptinnam agishnincunapis yargamurgan. Tsaypitam Jerusalem runacuna tsay chacrapa jutinta churayargan 'Yawar Pampa' nir. Jesucristuta ranticur Judas wanunanpä cagta musyarmi unay rey Davidta Espiritu Santo tantiyatsirgan Bibliachö juc Salmuta Judaspä cagtana gellgananpä. <sup>20</sup> Tsay Salmuchömi caynö gellgaraycan:

'Tärangan wayinpis jagirishga catsun.  
Ama pipis tsaychö tärätsunnatsu' nir.

Tsaynöllam juc Salmuchöpis Judaspä caynö gellgaraycan:

'Pay rurananpä cagta jucna ruratsun' nir".

Nircurnam Pedro nirgan: "Tsay Salmuchö gellgarangannöllam Judasta päsashga. <sup>21-22</sup> Tsaynö captinmi juctana acrashwan Judaspa troquin apostol cananpä. Peru itsanga acrarga acrashun Jesus bautizacunganpita patsa ciëluman cuticunganyag pureg cagta. Jesucristuwan tsaynö puregcunaga caychö caycäyanmi. Tsaymi paycunapita maygantapis jucta churanantsic Judaspa troquin apostol cananpä. Paypis nogacunanö apostolna carmi Jesus cawamunganta willacur puringa".

<sup>23</sup> Pedro tsaynö niptinmi ishca y runacunapä yarpäyargan. Jucmi cargan Jose. <sup>§</sup> Jucagnam cargan Matias. <sup>24</sup> Ishcancunapita mayganpis apostol cananpä cagta musyayänanpämi Tayta Diosta rugacur mañacuyargan caynö: "Taytay, gammi musyanqui llapan runacunapa shonguncuna imanö cangantapis. Tsaymi canan musyatsiyämänayquita munayä cay ishca y runacunapita mayganta acrangayquitapis. <sup>25</sup> Mayganpis acrangayqui cagmi canga Judaspa troquin apostolniqui. Judasga jutsa rurayman ishquishga carmi apostolniqui caycanganta jagirishga. Tsaypitam wanur infernuman gaycucashga" nir.

<sup>26</sup> Tayta Diosta tsaynö mañacusquirnam suertita ricayargan. Tsaymi suerti yargamurgan Matiaspä. Tsay junagpitanam Matiaspis Jesucristupa apostolninna cargan.

## 2

### *Espiritu Santo shamungan*

§ 1:23 Tsay Josepam cuyay jutincuna cargan ishca y. Waquin niyag Barsabas y waquinam Justo.



1 Tsaypita “Pentecostes” ningan fiesta\* junagnam Jesucristuman llapan criyicog cagcuna juc wayillaman goricäyargan. 2 Tsaychö goriraycäyangantam mayasquiyargan shucucuy vientunörä pasaypa gayarar ciëlupita shamogta. Tsay vientoga chargan goricäcuyänan wayimanmi. 3 Tsaynam tsay wayichö goriraycagcuna ricayargan rachicar rachicar ninacunano janancunaman unyagta. 4 Tsay örapitanam itsanga Espiritu Santuyogna llapancuna ticasquiyargan. Nircurnam paycuna parlar gallaycuyargan mana parlacuyangan imaycaläya parlaycunata.

5 Tsay witsanmi maytsay nacioncunapitapis Israel runacuna Jerusalemman chäyargan Pentecostes fiesta päsaq. 6 Tsaymi tsay wayichö shucucuy vientunö gayaranganta wiyarnin runacuna aywayargan ricayänapä. Tsaychömi tsay goriraycag runacuna wiyayargan Espiritu Santuyogcuna juc nacioncunapa imaycaläya parlacuynincunata parlaycäyagta.

Tsaynö parlayanganta wiyarmi espantacur cushicuyargan caynö nir: 7 “Cay llapan parlaycagcunaga ¿manacu Galilea runacuna cayan? ¿Galilea runacuna caycar nogantsicpa parlacuynintsiccunatapis parlaycäyanchä! 8 ¿Imanöpatäshi paycuna yachacuycuyashga nogantsic parlangantsicnö parlayänapäga? 9 Shamurguntsic maytsay marcacunapitachä. Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, 10 Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiachö cag Cirene quinran marcacunapita, y Romapitapis. 11 Waquinnintsicga yuringantsicpita patsam Israel runacuna cantsic. Y waquinnintsicnam mana Israel runacuna caycarpis Diosta chasquirgantsic Israel runanö canantsicpä. Cretapitapis, Arabiapitapis caychö goricashgam caycantsic. Maytsaypita cashgapis quiquintsicpa parlacuynintsicchömi parlapaycämantsic Diosnintsic nogantsicpä imaycatapis rurangancunata”.

12 Tsaymi pasaypa espantacur quiquin pura tapunacuyargan: “¿Imaninantä cayga?” nir. 13 Peru waquincunam itsanga burlarcurnin niyargan: “Cay runacunaga shincashgachä èllu caycäyan. Tsaychä imata parlayangantapis musyayantsu” nir.

### *Jesucristupä runacunata Pedro willapangan*

\* 2:1 “Pentecostes” ningan fiesta cargan cosëcha ushaymi. Tsay fiestata rurayag Pascua fiestata rurayanganpitaga pitsga chunca (50) junag päsaquiptinmi, mäyu quilla ushay o juniu quilla gallaycunanchö.

14 Tsaynö niyaptinnam apostol mayincunawan sharcur Pedro parlapar caynö nirgan: “Jerusalenchö y maytsaychöpis täräg Israel mayicuna, cay nimungäta shumag wiyayämay. 15 Manam gamcuna yarpäyangayquinötsu nogacuna shincashga caycäyä, 16 sinöga Tayta Dios ninganta willacognin unay profëta Joel Bibliachö gellgangannöllum canan rasunpaypa cumpliyca. 17 Paymi Tayta Dios ningancunata caynö gellgargan:

‘Espiritu Santuta cachamushä salvacogta chasquicog cagcunaman.

Nogata chasquicamarga salvacuyänapä cagtam  
willacuyanga ollgu tsuriquicuna y warmi  
tsuriquicunapis.

Jövuncunapis jipashcunapis noga ricatsingäcunatam  
ricayanga.†

Rucucunata chacwancunatapis suëñuncunachömi  
musyatsishä.

18 Tsay witsan munangäta ruragcunamanmi Espiritu Santuta  
cachamushä.

Tsaynöpam warmipis ollgupis ningäcunata willacunga.

19-20 Ciëlushömi ricacätsimushä espantaypä mana ricayangayquicunata.

Rupaymi atsicyanganatsu.

Quillam yawarnö tigranga.

Cay patsachö pasaypa wanutsinacuytam ricayanqui.

Maytsaychöpis nina rupaptinmi cay patsa goshniwan  
chipyaypa tsapashga caycagta ricayanqui.

Tsaycuna päsasquiptinran noga llapan runacunata juzganäpä  
chämushä. Tsay chämungä junagnöga imaypis mananam  
yapayga canganatsu.

21 Pipis salvacogta rugacurnin payllaman yäracur mañacog  
cagga salvashgam canga’ ”.

22 Joel tsaynö gellganganta yarpäratsirnam Pedro mastapis  
nirgan: “Israel marca mayicuna, cay parlamungäcunata shumag  
wiyayämay. Musyayangayquinöpis Nazaret marcapitam  
Jesus cangan Tayta Dios acrangän runa. Tsaynö acrangän  
canganta musyanantsicpämi Tayta Dios poderninwan yanapargan  
imaycaläya milagrucunata rurananpä. 23 Tsaynö caycaptinpis  
gamicunam Jesusta präsu tsarisquir mana alli runacunapa  
maquinman entregayargayqui crucificaypa wanutsiyänapä.  
Diospa palabranhö imaypis ningannöllum entregayargayqui. 24  
Lluta runalla carmi wanungallanchöga

† 2:17 Tayta Dios ricatsingancunata musyanayquipä liyinqu Hechos 9.7,10; 10.3; 10.10; 12.7, 18.9.

ushacäcunman cargan. Runacuna wanuycätsiyaptinpis Tayta Diosmi cawaritsimushga tsurin captin. <sup>25</sup> Tsaynömi Jesucristupäga unay rey Davidpis caynöna gellgargan:

‘Imaypis nogawanmi caycanqui, taytay.

Tsaymi imatapis noga mantsaritsu.

<sup>26</sup> Shongüpis cushicurmi atsicyan.

Cushishgallam alabarniqui cantacurilläpis.

Tsaymi gamman yäracullar cawaycällä.

<sup>27</sup> Munangayquita ruraptimi pamparangällachöga jagiramanquitsu.

Tsaynölla manam munanquitsu ayä ismunantapis, sirvegniqui capti.

<sup>28</sup> Gammi musyatsillämanqui alli cawacuypä cagta.

Tsaynöpam imayyagpis gampa ñöpayquichö cushishgalla cawacushä’ ”.

<sup>29</sup> Tsaynö David gellganganta willapayta ushasquirmi Pedro nirgan: “Israel mayicuna, tsaynö gellgar unay rey David manam quiquinpätsu gellgargan, sinöga Jesucristupämi. Musyantsicmi David wanur mayninchö pamparangantapis. <sup>30</sup> Tayta Dios ninganta willacog profëtam rey Davidga cargan. Paytam Tayta Dios nirgan: ‘Gampa miragniquicunapitam juc runa yuringa imayyagpis rey cananpä’ nir. <sup>31</sup> Tsaymi Davidga imayca ricaycagnöna tsay yurinanpä cagtana gellgargan. Y payga salvamagnintsic Jesucristum. Tsaynömi gellgargan paypa ayanpis pamparangallanchö mana quëdananpä cagta y mana ismunanpä canganta”.

<sup>32</sup> “David gellgangannöllum Jesucristuta Tayta Dios cawatsimushga. Tsaynö cawamungantaga llapämi ricayargä.

<sup>33</sup> Nircurnam Jesusta derëcha cag lädunman Tayta Dios jamatsishga llapan runacunapis paypa munayninchö cananpä. Tsaypitanam Tayta Dios auningan Espiritu Santuta nogacunaman cachamushga. Tsaynö cachamushga captinmi poderninwan imaycaläya parlaycunapa parlatsiyämanganta canan wiyaycäyanqui. <sup>34-35</sup> Shumag tantiyacuyay.

Davidga manam Jesusnöga cuerpuntintsu wanunganpita cawarcamur ciëluman witsashga. Peru gellgarganmi itsanga Señornintsic Jesucristupä:

‘Tayta Diosmi salvacognita nirgan:

“Jamacuy derëcha cag lädüman noga poderösuwan iwal carnin chiquishogniquicunata munayniquiman churamungäyag” nir’ ”.

<sup>36</sup> Tsaypita yapaymi Pedro nirgan: “Israel marca mayicuna shumag tantiyacuyay llapayquicuna. Gamcuna Jesusta cruzchö wanutsishga caycäyaptiquipis Tayta Diosmi payta churashga paypa munayninchö canantsicpä y salvamänantsicpä”.

<sup>37</sup> Tsaynö niptinmi runacuna feyupa llaquicurnin tapuyargan Pedruta y waquin apostolcunata: “Tsaynö captinga çimatatä rurayäman?” nir.

<sup>38</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Llapayquicuna jutsa rurayniquicunata jagirir Jesucristuman criyicur bautizacuyay. Tsaynö rurayaptiquim Tayta Dios jutsayquicunapita perdonayäshunqui. Y tsaynöpanam gamcunamanpis Espiritu Santuta cachamunga. <sup>39</sup> Espiritu Santutaga manam nogacunallapätsu Tayta Dios cachamushga, sinöga cachamushga gamcunapä, tsuriquicunapä, y maytsaychöpis llapan acrangan cagcunapämi”.

<sup>40</sup> Tsaypita mastapis Pedro tantiyatsirganmi: “¡Waquin runacuna jutsa rurayllachö cawayaptinpis gamcunaga ama tsaynö jutsallachöga cayaynatsu!” nir.

<sup>41</sup> Tsaynö Pedro ninganta chasquicogcunaga atscagmi tsay junag bautizacuyargan. Tsay bautizacogcunaga cayargan quimsa waranganömi (3,000). <sup>42</sup> Tsaypitanam apostolcuna yachatsiyanganta chasquicur Jesucristuman criyicogcuna cuyanacur cawacuyag. Imaypis goricäyag imaycallatapis micuyänanpämi y Tayta Diosman mañacuyänanpämi.

### *Jesucristuman punta cag criyicogcunapa cawaynincuna*

<sup>43</sup> Llapancunapis espantashgam cayag Diospa poderninwan apostolcuna milagrucunata rurayaptin.

<sup>44</sup> Tsaychö llapan criyicogcuna juc yarpayllam cawayag capuyanganpita imaycallatapis raquipänacurnin. <sup>45</sup> Tsaynömi chacrancunatapis y imaycancunatapis ranticuyag. Tsay gellëtanam aypuyag faltapacogcunata. <sup>46</sup> Cada junagmi templuman goricäyag Tayta Diosman mañacuyänanpä. Wayincunachöpis tsaynöllam goricaycur cushishgalla micuyag. <sup>47</sup> Tayta Diosta alabayaptin llapan runacunam paycunata respitayag. Tsaynöpam warayninman waraynincunaman Jesucristuta chasquicogcuna masrä atscagyäyargan.

## 3

### *Ishcan chaquin wanushga runata apostolcuna allitsiyangan*

<sup>1</sup> Juc junagman tardipaypa Pedruwan Juan imaypis aywayangannö templuman aywayargan Tayta Diosman mañacuyänanpä. <sup>2</sup> Yaycuraycarnam ricayargan juc runata yuricuyninpitana ishcan chaquin wanushga caycagta. Tsay

runatam cada junag castancuna apayag templuchö “Shumag Puncu” ningan yaucucunaman, tsaypa päsagcunata caridäta mañacunanpä.

<sup>3</sup> Tsaynam tsay runa Pedrutawan Juanta ricaycur paycunatapis caridäta mañacurgan. <sup>4</sup> Tsaynö mañacuptinnam Pedro nirgan: “Amigu, shuyäramay” nir. <sup>5</sup> Tsaymi tsay caridäta mañapacog runa yarpachacurgan: “¿Imatarä goycamanga?” nirnin.

<sup>6</sup> Tsaynam tsay runata Pedro nirgan: “Manam gellënega cantsu gamta garaycunäpä. Peru noga yäracungä Jesucristupa poderninwanmi itsanga yanapashayqui. ¡Cananga paypa poderninwan juclla sharcur puriy!”

<sup>7</sup> Tsaynö nisquir Pedro tsay runata derëcha cag maquinpita jancharcuptinga jinan öram chaqui moguncunapis sänuna ticasquirgan. <sup>8</sup> Tsaynam itsanga juclla sharcurcur tsay runa purir gallaycurgan. Nircur paycunawan templuman yaycurgan cushicur saltacacharrä allinganta Tayta Diosta alabarnin. <sup>9-10</sup> Tsay alleg runa Diosta alabarnin saltaycachar puriycagta ricarmi llapan runacuna espantacur cushicuyargan. Tsaymi niyargan: “¡Ricayay! ¡Tagay inväliduyashga runa puriycanna! Payga imaypis Shumag Puncu niyanganhö taycullar caridäta mañapacogchä cargan” nir.

### *Jesucristupä Pedro templuchö willacungan*

<sup>11</sup> Tsaypitanam tsay alliyashga runa Pedrutawan Juanta macallacurcur mana dejaycurgantsu. Paycuna Salomon nishga alarchö caycagta ricaycurnam runacuna cushicurnin cörrilla aywayargan ricayänanpä.

<sup>12</sup> Tsaymi tsay runacunata ricaycur Pedro nirgan: “Israel marca mayicuna, ¿imanirtä nogacunata ricapäyämanqui? Manam quiquicunapa munaynicunawantsu ni jutsaynag cayangäpitatsu cay runata allitsiyargö, sinöga Señor Jesucristum poderninwan allitsishga cay runata. <sup>13</sup> Unay Abraham, Isaac, y Jacob, tsay llapan Israel runacuna adorar yäracungantsic Tayta Diosmi Jesucristuta churashga llapanpita poderyog cananpä. Tsaynö caycaptinpis gamcunaga autoridäcunamanmi entregayargayqui wanutsiyänanpä. Pilato cachaycuyta munaptinpis gamcunaga manam munayargayquitsu. <sup>14</sup> Tsaypa rantinga Pilatuta niyargayqui jutsayog cagta cachaycur jutsaynag alli rurag cagta wanutsiyänanpämi. <sup>15</sup> Tsaynö pam wanutsiyargayqui alli cawayman apamagnintsic Señornintsicta. Tsaynö wanutsishga caycaptinpis Tayta Dios cawatsimushgam. Cawamungantaga nogacunam ricayargä”.

16 “Cay chaquin wanushga regiyangayqui runataga Señor Jesucristum poderninwan allitsishga. Jesucristuman yäracuyangä raycurmi ricaycäyangayquinöpis cananga allishgana caycan”.

17 “Israel marca mayicuna, gamcuna, y autoridäniquicunapis manam musyayarguyquitsu salvamänantsicpä Tayta Dios Jesucristuta cachamunganta. Tsaynö mana musyarmi wanutsiyargayqui. 18 Tayta Dios unay willacognin profëtacunatawanmi willacatsimur nirgan: ‘Runacunaman cachamungä salvacogtaga wanutsiyangam’ nir. Tsaymi gamcuna payta wanutsiyangayquiwan cumplishga tsay willacognincuna niyangannölla”.

19-20 “Cananga Jesucristuta wanutsiyangayquipita Tayta Diosta rugacuyay perdonayäshunayquipä. Imayca jutsa rurayniquicunata dejariycur pay munangannöna cawayay. Tsaynöpam Tayta Dios llapan jutsata rurayangayquicunata perdonayäshunqui. Y Jesucristuta Tayta Dios gamcunaman yapaymi cachamunga paypa ñöpanchö alli cawayänayquipä. 21 Jesucristoga ciëluchö canga Tayta Dios imaycacunatapis camacätsipacur ushangan junagyagmi. Tsaypitarämi cutimunga. Cutiscamuptinmi itsanga imaycapis Tayta Dios munangannöna canga. Tsaynö cananpä cagtaga Tayta Diospa willacognin profëtacuna unaypitam willacuyargan”.

22 “Tsaynömi unay Moisespis Israel runacunata Jesucristupä willapargan: ‘Tayta Diosmi gamcunapita acranga nogatanö willacogninta. Paytam cäsucuyanqui llapan ningancunata. 23 Pipis tsay willacogta mana cäsucog cagtaga Tayta Dios manam chasquingatsu’ nir”.

24 “Tsaynöllam Tayta Diospa willacognin unay profëtacuna Samuelpita gallaycur willacuyargan salvacog shamuptin salvacunantsicpä cagta. 25 Tsay profëtacuna willacuyangannöllam Jesucristo chämushgana. Tsaymi Jesucristuta chasquicuyaptiqui Tayta Dios salvayäshunqui. Tsaynöpam Tayta Dios cumpliyca Abrahamta auningantapis. Abrahamta aunirmi Tayta Dios caynö nirgan: ‘Gampita miragcunapitam maytsay marcachö runacunapis bendicionta chasquiyanga’ nir.\* 26 Abrahamta auningannöllam Jesucristuta chasquicur tsay bendicionta chasquiyantsic. Tsay bendicionga jutsa rurangantsiccunata jagirir Tayta Dios munangannö cawanantsicpä Jesucristo salvamangantsicmi. Paytam Tayta Dios nogantsicman cachamurgan waquin runacunapita puntata chasquicunantsicpä.

\* 3:25 Abrahamta Tayta Dios tsaynö auninganpita musyanayquipä liyinqui Genesis 12.3; 22.18; 26.4; 28.14.

## 4

*Autoridäcunapa ñöpanman Pedrutawan Juanta chätsiyangan*

<sup>1</sup> Juanwan Pedro runacunata willapaycäyaptinmi chäyargan sacerdotícuna y saduceucuna,\* templuchö wardiyacunapa capitanninta pusharcur. <sup>2</sup> Tsaychömi tsay apostolcuna runacunata tantiyaycätsiyargan caynö: “Señor Jesus wanunganpita cawamushga captinmi llapantsicpis wanungantsicpita cawarimushun” nir. Tsayta wiyaycurmi tsay autoridäcuna pasaypa ajacurcuyargan. <sup>3</sup> Tsaynö ajarmi Pedruta Juanta prësür apacuyargan. Tardina captinnam carcelman wichgayargan warayninyag. <sup>4</sup> Tsaynö captinpis Pedro y Juan willacuyanganta wiyagcunaga atscagmi Jesucristuman criyicuyargan. Tsay criyicogcunaga cayargan pitsga waranganömi (5,000), warmicuna, wamracuna mana yupashga.

<sup>5</sup> Tsaypita warayninnam Jerusalemchö goricäyargan Israel runacunapa mandagnincuna, respitädu mayor cag runacuna, y ley yachatsicogcuna. <sup>6</sup> Paycunawanmi goricäyargan sacerdotícunapa mandagnin cag Anaspis. Tsaychömi cayargan Anaspa castan Caifas, Juan, Alejandro, y mas llapan puëdeg cag castancuna. <sup>7</sup> Tsaychö llapan goricaycur Pedruta y Juanta carcelpita jipiscatsimurmi tapuyargan: “¿Ima munayyog cayniquicunawantä gamcuna cay inväliduyashga runata allitsiyarguyqui? Gamcunata ¿pitä cachayämushurguyqui?” nir.

<sup>8</sup> Tsaynam Espiritu Santo valoratsir yanapaptin Pedro nirgan: “Señor autoridäcuna, wiyayämay. <sup>9-10</sup> Tsay runata imanöpa allitsiyangätapis musyayta munayaptiquega canan musyatsiyäshayqui imanöpa allingantapis. Payga sänuyashga caycan Jesucristo allitsishga captinmi. Jesustam gamcuna crucificaypa wanutsiyargayqui. Tsaynö wanuycätsiyaptiquipis paytaga Tayta Diosmi cawatsimushga. Tsayta musyayätsun Israelchö llapan runacunapis. <sup>11</sup> Señor Jesucristuta mana imapäpis cuentayanganpäga Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

‘Wayi cimientog runacuna “Cay rumeqa manam imapäpis välintsu” nir jitariycuyangan cagran alli albañilpäga tsay rumeqa mayistra rumimanrä ticrarin’ nir.

<sup>12</sup> Tsay jitariyangan mana väleg rumitanölla Jesucristutapis runacuna mana välegpä cuentayaptinpis, Tayta Diosmi

\* **4:1** Saduceucunaga manam criyiyargantsu runacuna wanuyanganpita cawariyämunanpä cayanganta. Liyinqui Hechos 23.6-8.

musyatsimarguntsic Jesucristo salvamagnintsic canganta. Manam paypita mas jucga cannatsu salvamänantsicpäga”.

<sup>13</sup> Tsaynö ishcan apostolcuna mana mantsariypa parlayaptinmi autoridäcuna ninacuyargan: “Paycunaga escuëlachö mana liyishga caycar imatapis allillaga mana musyaycar ¿imanöpanatä tsayläya parlaycuyan?” nir. Nicäyangantaran tantiyacuyargan Jesuspa discipuluncuna cayanganta. <sup>14</sup> Tsaymi ima niytapis camäpacuyargantsu, tsay allitsiyangan runa ñöpancunachö captin.

<sup>15-16</sup> Tsaynam Pedrutawan Juanta wagtaman yargascatsir quiquin pura willanacuyargan: “¿Imatatä ruraycushun caycunata? Jerusalemchö llapan runacunam musyayan tsay inväliduta allitsiyanganta. Tsaytaga manam ñégashwantsu. <sup>17</sup> Waquin marcacunamanpis tsay allitsiyangan mana musyacänanpä nishun cananpita witsaymanga Jesuspä pitapis imatapis manana willapäyänanpä”.

<sup>18</sup> Tsaynö cösa yätsinacurcurmi apostolcunata wagtapita gayascatsimur niyargan: “Cananpita waraymantä pitapis imatapis Jesuspä willapaycäyanquiman ni yachatsicuycäyanquiman” nir.

<sup>19</sup> Niyaptinmi Juanwan Pedro niyargan: “Shumag tantiyacuyay, taytacuna. Manam allitsu canman Tayta Dios ningancunata jagiriycur gamcuna niyämangayqui cagtarä rurayaptëga. <sup>20</sup> Ricayangäta wiyayangätaga nogacuna pitapis maytapis willapaycäyähämi”.

<sup>21</sup> Chaquin wanushga runata allitsiyanganpita llapan runacuna Tayta Diosta alabayaptinmi autoridäcuna paycunata manana imanayargantsu. Alli cösa anyarcurmi itsanga niyargan: “Tsaynölla cananpita willacur puriyaptiquega castigayähayquim” nir. Tsaynö jurapärirmi cachaycuyargan. <sup>22</sup> Jesucristupa poderninwan alleg runaga chuscu chunca (40) watapitaga masyogllanam cargan.

### *Tayta Diosman mañacuyangan*

<sup>23</sup> Juanwan Pedro carcelpita yargusquirnam aywacuyargan criyicog mayincuna cagman. Tsaychömi paycunata willapäyargan sacerdotícunapa mandagnincuna y respitadu mayor cag runacuna jurapäyanganta. <sup>24</sup> Tsaynö willacuriyaptinmam llapancuna Tayta Diosman mañacur rugacuyargan caynö nir: “Tayta Dioslläcuna, gammi camargayqui ciëlutapis, cay patsatapis, lamartapis, y llapan imaycacunatapis. <sup>25</sup> Espiritu Santuyquim unay rey Davidta tantiyatsirgan caynö nir gellanganpä:

‘¿Imanirtä runacuna pasaypa ajar büllata ruraycäyan?  
¿Imanirtä manacagcunata willanacuyan?’



26 Mandacog autoridäcuna goricaycur willanacuyan Diospa contran y cachamungayqui salvacogpa contran sharcuyänanpä' ”.

27 “David gellgangannöllum Herodespis,† Poncio Pilatupis, marca mayicunapis, y maytsaypita shamog juc nacion runacunapis cay Jerusalem marcachö goricäyargan cachamungayqui Jesucristupa contran sharcuyänanpä. 28 Tsaynöga rurayashga unaypitana permingayquita cumplirmi. 29 Cananpis autoridäcuna jurapâyamanganta ricaycanquim, Tayta Dioslläcuna. Tsaymi gamllaman nogacuna yäracayämü. Valorta goycayämay mana mantsariypa willacuyniquita willacuyänapä. 30 Yanapaycayämay, taytallay, geshyagcunata poderniquiwan alliyatsiyänapä. Tsaynöpa cachamungayqui Jesucristuman runacuna criycuyänanpä yanapaycayämay mastapis imayca milagrucunata ruraycuyänapä”.

31 Tsaynö Tayta Diosman mañacur ushasquiyaptinmi tsay goricäcuyänan wayi cuyusquirgan. Tsaychö llapanmi Espiritu Santupa poderninwan quëdaryargan. Tsaypitanam Tayta Diospa alli willacuyninta mana mantsariypa willacur gallaycuyargan.

### *Jesucristuman criycogcuna yanapanacuyangan*

32 Tsaychö Jesucristuman llapan criycogcuna, atscag carpis, juc yarpayllam cayargan. Mayganpa imancuna capuyaptinpis manam “Quiquillapämi” niyargantsu, sinöga llapanacunam iwalanacuyargan. 33 Mana mantsacuypam apostolcunaga Señornintsic Jesucristo cawamunganta willacuyargan. Y Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios pasaypam yanapargan alli cawacuychö cayänanpä. 34-35 Paycunaga manam mayganpis faltäpacuyagtsu. Tsaynö cayänanpämi chacrancunata wayincunata ranticuycur gellänincunata apostolcunaman churayargan. Paycunanam llapanacunata aypuyag faltäpacuyanganman.

36 Tsaynömi rurargan Levipa castan Chipre islapita Josepis. Paypa jutintam apostolcuna churayargan “Bernabe” nir. Tsay jutega “valoratsicog runa” ninanmi. 37 Paypis chacranta ranticusquirmi tsay gellëta apostolcunata goycurgan falta-pacogcunata yanapayänanpä.

## 5

### *Ananias warmin Safirawan llullacuyanganpita wanuyangan*

† 4:27 Cay cag Herodesmi Juan Bautistapa umanta rogutsirgan.

<sup>1</sup> Tsaynömi Ananias jutiyog juc runapis warmin Safirawan cösa willanacurir chacrancunata ranticuyargan. <sup>2</sup> Tsaymi ishcan yachatsinacurcur tsay gellëta waquin cagta raquicuycur waquillantana apostolcunaman Ananias apapargan.

<sup>3</sup> Waquillanta chaycatsiptinmi Pedro nirgan: “Ananias, ¿imanirtä Espiritu Santuta llullaparnin Satanás munanganta rurarguyqui? ¿Imanirtä ‘Cayllam ranticuyangä llapan gellë’ nirnin waquin cagtaga quëdatsicuycuyarguyqui?”

<sup>4</sup> Ranticuyangayqui chacraga ¿manacu quiqui quicunapa cashga? Ranticuyangayqui gellëpis ¿manacu quiqui quicunapa cashga? Tsaynö caycaptinga rasun cagta parlanayqui raycur ¿imanirtä llullacunqui? Manam nogacunallatatsu llullapâyämarguyqui, sinöga Diosnintsictam”.

<sup>5</sup> Pedro tsaynö niyauptinmi Ananias jinan öra wanusquirgan. Tsaynö Ananias wanusquinganta musyarmi runacuna pasaypa mantsacâyargan. <sup>6</sup> Tsayman jövincuna chaycurnam Ananiaspa ayanta wancurcur apacuyargan pampayânanpä.

<sup>7</sup> Tsaypita quimsa öratanönam chargan Ananiaspa warmin Safirapis. Pay manam musyargantsu gowan wanunganta.

<sup>8</sup> Tsaymi Pedro tapurgan caynö: “Safira, mä, willamay. ¿Runayqui apamungan gellëllachöcu chacrayquicunata ranticuyargayqui?” nir.

Tsaymi Safira nirgan: “Au, tsayllachömi ranticuyargä, taytay” nir.

<sup>9</sup> Niptinmi Pedro nirgan: “¿Imanirtä gamcuna yachatsinacuyarguyqui Diospa Espiritunta llullapâyänayquipä? ¡Ricay! Tagay jövincuna gowayquipa ayanta pamparamurna puncuchöna caycâyan. Llullacungayquipita gamtapis apayâshunquinam pampag”.

<sup>10</sup> Tsaynö niyauptin jinan öram Pedrupa ñöpanchö Safirapis wanusquirgan. Tsaynam jövincuna yaycur tariyargan wanushgana jitaraycagta. Tsaynöta ricaycur paytapis apayargan jinan öram gowanpa lädunman pampayânanpä.

<sup>11</sup> Ananiaswan Safira llullacuyanganpita wanuyanganta musyaycurmi Jesucristuman llapan criyicogcuna y waquin runacunapis pasaypa mantsacâyargan.

### *Geshyagcunata apostolcuna allitsiyangan*

<sup>12</sup> Runacuna ricaycâyaptinmi apostolcuna Diosnintsicpa poderninwan atasca milagrucunata rurayag. Llapanmi Jesucristuman criyicogcuna imaypis templuchö Salomon nishga alarman goricâyargan. <sup>13</sup> Tsaynö goricarnin respëtuwanmi ricayag. Peru Ananias wanunganta mantsarirmi waquin runacunaga paycunaman manana witipâyargantsu. <sup>14</sup> Ni imanö captinpis cada junagmi warmipis ollgupis Jesucristuta chasquicurnin mas atscagyarna cabalacaycâyag.

15 Cällipa Pedro cada päsaptinmi geshyagcunata jipipäyämog andamiantinta cämantinta caynö yarparnin: “Pedro päsaptin llantuyllanpis janancunaman chaptin maygallanpis allisquiyangam” nir. 16 Tsaynöllam maytsay marcacunapitapis Jerusalemman shayämurgan imaycaläyawan geshyagcunata y supayyogcunatapis apacurcur. Tsay geshyagcunaga llapanpis alliyarganmi.

### *Apostolcunata präsuycangan*

17 Tsaycunata rurayanganta musyarnam mandacog sacerdoti y paywan pureg saduceo cag runacunapis apostolcunata masrä chiquicurcuyargan. 18 Tsaynö chiquiparnam präsu tsariscatsir carcelman wichgatsiyargan. 19 Peru Tayta Diospa angelnin pagaspa chaycurmi carcel puncucunata quichasquir paycunata jipiscamurgan. Nircurmi norgan: 20 “Aywayay templuman. Tsaychö runacunata willapäyanqui Jesucristuta chasquicur salvacuyänapä cagta” nir.

21 Tsaynam tsay angel ningannölla tsaca tsacallana templuman aywar apostolcuna runacunata willapäyargan Jesucristuta chasquicuyänapä.

Tsayyagnam mandacog cag sacerdoti, sacerdoti mayincunawan gayatsinacuyargan llapan autoridäcuna sesionta rurayänapä. Llapancuna willanacurirnam wardiyacunata cachayargan carcelpita apostolcunata jipiyämunanpä. 22 Tsay wardiyacunata carcelman chaycurnam tariyargannatsu apostolcuna wichgaraycagta. Tsaynam cutiyargan caynö nir: 23 “Carcel puncuta shumag wichgaraycagtam tariyargö. Y präsu cuüdagcunapis puncucunachö ichiraycäyashgam. Ruriman yaycurmi itsanga imaygan präsutapis tariyargönatsu!” nir.

24 Tsayta wiyaycurmi templuchö wardiyacunapa capitannin y puëdeg sacerdoti cunapis tapunacuyargan: “¿Imanöparä geshpisquiyashga canman? Cananga ¿imanötä cashun?” nirnin.

25 Tsaynö pasaypa yarpachacuychö caycäyaptinnam juc runa chaycur norgan: “¿Carcelman wichgayangayqui runacunaga templuchönam runacunata yapayna yachaycätsian!” nir.

26 Tsaynö niptinnam jinan öra wardiyacunata pushacurcur capitannin aywargan apostolcunata cangan apayämunanpä. Peru tsaychö runacuna apostolcunapa favornin sharcur samgayänanta mantsacurmi mana magayllapana apayämurgan. 27 Tsaynam apostolcunata chätsiyargan autoridäcuna goricäcuyänanman. Tsaychö mandacog cag sacerdotim norgan: 28 “¿Manacu gamcunata willayargä imaypis Jesuspita manana willapäcuyänayquipä? Tsaynö nicaptipis ¿imanirtä sigiyanqui runacunata willaparnin?

Nircurrä tsaypis nogacunata tumpaycäyãmanqui ‘Paycunam Jesusta wanutsiyashga’ nir”.

<sup>29</sup> Tsaynam Pedro y waquin cag apostolcunapis niyargan: “Gamcuna niyãmangayquicunata rurayãnäpa rantinga Tayta Dios niyãmangancunatam cumpliyãnä. <sup>30</sup> Gamcuna Jesusta crucificaypa wanutsishga caycäyaptiquipis imaypitapis Israel runacuna adorar yãracungantsic Tayta Diosmi wanunganpita cawatsimushga. <sup>31</sup> Nircurmi mandamagnintsic y salvamagnintsic cananpä Señor Jesucristuta derëcha cag lãdunman jamatsishga. Paymi jutsantsicpita perdonta mañacushgaga salvamãshun. <sup>32</sup> Tsaycunata willacuyãnäpämi Espiritu Santuta Tayta Dios nogacunaman churamushga. Pita maytapis Espiritu Santum yanapaycan imaycay òrapis Tayta Diosta cãsucog cagtaga”.

<sup>33</sup> Tsaynõ niyanganta wiyaycurmi autoridãcuna masrä ajacurcur wanutsiytana munayargan. <sup>34</sup> Peru tsaychõmi antis paycunawan caycargan ley yachatsicog juc fariseo runa. Paypa jutinmi cargan Gamaliel. Llapan runacunam paytaga respitayag. Tsay respitashga runam wardiyacunata mandargan apostolcunata wagtaman rãtulla jipisquiyãnanpä. <sup>35</sup> Tsaynõ jipiscatsirmi tsaychõ caycag autoridã mayincunata nirgan: “Israel runacuna, cay runacunata contrarnin, pagtä imamanpis jegaycãyanquiman mana shumag tantiyaycur. <sup>36</sup> ¿Yarpãyanquicu juc tiempuchõ Teudas jutiyog runa ‘Yachag runam cã’ nir alabacur puringanta? Paytam gatirãyargan chuscu pachac (400) runacuna. Tsaynõ criyitsicur puriyagta wanuscatsiyaptinmi gatiragnincunapis mashtacar aywacuyargan. <sup>37</sup> Nircur tsaynõmi Romapa mandunman censucuyangan witsan Galilea provinciapita shamog Judaspis purirgan. Paytapis wanuscatsiyaptin llapan gatiragnincuna, atscacarpis, mashtacarmi aywacuyargan”.

<sup>38</sup> “Tsaymi gamcunata noga shumag yãtsiycã cay runacunawan mana mëticyãnayquipã. Mejor dejaycuyay. Quiquincunapa yarpayllanpita willacuyaptinga willacuyangallanchõmi ushacanga. <sup>39</sup> Peru Tayta Dios ninganta rurayaptinga contran sharcur imar, pagtatã Tayta Diosta ajaycãsiyanquiman”.

<sup>40</sup> Tsaymi Gamaliel ninganta cãsurnin apostolcunata wanutsiyargannatsu, sinõga alli cõsa astarcatsirmi gayascatsirnin niyargan Jesuspita masta manana imatapis parlayãnanpä. Nircurmi cachasquiyargan.

<sup>41</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo raycur tsaynõ astacãyanganta apostolcuna cushishga yargucuyargan autoridãcunapa ñõpancunapita. <sup>42</sup> Tsaynõ autoridãcuna michaycãyaptinpis paycunaga cada junagmi willacuyargan:

“Jesusga Tayta Dios cachamungan salvacogmi” nirnin. Tsaynöllum templuchöpis y wayicunachöpis willacuyag.

## 6

*Micuyta aypuyänanpä ganchis (7) runacunata acrayangan*

<sup>1</sup> Tsaynö willacuyaptinmi mas atscagyäyargan Jesucristuta chasquicogcuna. Paycunaga cayargan griegu parlacuyta parlagcunam y hebreu parlayta parlagcunam. Cada junag viüdacunatam micuynincuna aypuyag. Hebreu parlag viüdacunata mas yanapaycäyanganta yarparmi griegu parlag runacuna jamurar niyargan: “Hebreu parlagcunaga quiquin purallam micuyta garanacuyan” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesucristuman llapan criyicogcunata gorisquir apostolcuna caynö niyargan: “Waugicuna, Diospa willacuyninta willacur puriyaptimi tiempücuna cagnönatsu viüdacunata atiendiyänapä. <sup>3</sup> Tsaymi cananga gamcunapita acrayämunqui ganchis (7) runacunata micuy aypucog cayänanpä. Itsanga paycuna cayätsun Espiritu Santo munangannö cawag y alli yarpayyog runacuna. Paycunatam churashun tsaycunata rurayänanpä.

<sup>4</sup> Tsaynö pam nogacunaga Diospa willacuyninta willacur y payman mañacur puriyäshä”.

<sup>5</sup> Tsaynö llapan cuna willanacusquirmi ganchis runacunata acrayargan. Paycunaga Espiritu Santo yanapaptin Diosnintsicman yäracur cawag runacunam cayargan. Tsay ganchis runacunapita jucga cargan Estebanmi. Waquin cagnam cargan Felipe, Procoro, Nicanor, Timon, Parmenas, y Antioquia marcapita Nicolas. Nicolasga juclä runa caycarpis mas puntatanam Israel runacuna adoracuyangan Tayta Diosman criyicurgan. <sup>6</sup> Nircurnam apostolcuna tsay acrayangan ganchis runacunapa umancunaman maquincunata churacur Tayta Diosman mañacuyargan paycunata yanapaycunanpä.

<sup>7</sup> Tsaynö pam Tayta Diospa willacuyninta Jerusalenchö willacuyaptin Jesucristuman criyicogcunaga cada junag masrä atscagyäyargan. Y hasta Israel sacerdotícunapis atscagmi chasquicuyargan tsay willacuyta.

*Estebanta prësu tsariyangan*

<sup>8</sup> Tayta Dios yanapaptinmi Estebanga atscä milagrucunata rurargan runacunachö. <sup>9</sup> Tsaynö milagrucunata rurargan Jesucristupa willacuyninta willacuptinmi waquin Israel runacuna rimanacuyargan. Tsay rimanacog runacunaga cayargan Cirene marcapita, Alejandria marcapita, Cilicia provinciapita, y Asia provinciapita. Paycunawanmi cayargan esclävu cayanganpita yargushga runacunapis. <sup>10</sup> Estebanwan rimanacurpis tsay runacuna manam imanö

niytapis puëdiyargantsu Espiritu Santo tsaynö parlampanpä yachatsiptin.

<sup>11</sup> Tsaynam imanö caytapis mana puëdirna tsay contragnin runacuna pacayllapa waquin runacunata pägayargan Estebanpa contran caynö niyänanpä: “Moisespa y Tayta Diospa contranmi Estebanga parlaycan” nir. <sup>12</sup> Tsaynö niyanganta wiyaycurmi autoridäcuna, ley yachatsicocuna, y waquin runacunapis pasaypa ajacurcuyargan. Nircurnam Estebanta prësu tsarircur apayargan mas puëdeg cag autoridäcuna goricäyangan cagman. <sup>13</sup> Tsaymanmi tsay pägapacuyangan cag runacunata pushayargan Estebanpa contran caynö niyänanpä: “Cay runaga templuntsicpa y Tayta Diospa mandamientuncunapa contranmi imaypis parlashga. <sup>14</sup> Y wiyayargö caynö nicagtam: ‘Tayta Diospa templunta Nazaret marcapita Jesusmi juchutsinga’ nir. Tsaynöllam nican Moises gellangan leycunatapis manana cäsucunantsicpä cagta. Tsaynö nicagtam quiquicuna wiyayargö”.

<sup>15</sup> Tsaynam tsaychö caycagcuna Estebanta ricarcuyanganhö ricasquiyargan angelpa gagllantanö Estebanpa gagllan chipipegtarä.

## 7

### *Autoridäcunapa ñöpanchö Esteban parlangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Estebanta sacerdotıcunapa mandagnin tapurgan: “¿Rasunpacu cay runacuna niyangannö gam parlarguyqui?” nir.

<sup>2</sup> Tsaynam Esteban parlar gallaycorgan caynö: “Shumag wiyayämay, taytacuna. Unay tiempuchöpis llapan imaycacuna päsanganta musyantsicmi, Diospa palabranhö gell-gashga captin. Unay Abrahamtam poderösu Tayta Dios yuripargan Mesopotamia marcallachörä taycaptin. <sup>3</sup> Tsaychö yuriparmi nirgan: ‘Castayquicunata y marcayquitapis jagiriycur noga entreganäpä cag marcaman aywacuy’ nir”.

<sup>4</sup> “Tsaynö niptinmi Mesopotamiapita Abraham aywacorgan ‘Haran’ ningan marcachö täcunanpä. Tsaychömi täcorgan taytan wanucunganyag. Tsaypitanam Tayta Dios pushamurgan cay taycangantsicman. <sup>5</sup> Cayman täränanpä chaycatsimurpis manam maynintapis ricatsirgantsu quiquinpana cananpäga. Mana ricatsirpis tsurin manarä captinmi Tayta Dios aunir caynö nirgan: ‘Cay taycangayquita gampita miragcuna juc nacionta rurayänanpämi entregashä’ nir. <sup>6</sup> Nircur Tayta Dios yapay nirganmi: ‘Manarä maychöpis täyänanpä ricatsiptimi willcayquipa tsurincuna y paycunapita miragcunapis caru marcachö jäpayashgallarä cayanga.

Tsaychömi juc nacion runacuna pasaypa maltratarnin munayanganchö ñacatsir tsarayanga chuscu pachac (400) wata entëru. <sup>7</sup> Peru nogam juzgashä castiganäpä tsay munayninchö maltratarnin tsararag runacunata. Tsaynö esclävu caycäyanganpita yargaramurnam caychö cushishgalana täcuyanga nogapa mandamientücnata cäsur’ ”.

<sup>8</sup> “Tsaynömi Tayta Dios Abrahamta aunirnin nirgan: ‘Gampita miragcunata yanapanäpäga cuerpuncunatarä señalacuyätsun. Y tsaynölla ollgu tsuriquicunatapis señalatsiyanqui’ nir.\* Tsay ningannöllum quiquin Abrahamrä señalacurgan. Y nircurmi tsurin Isaac yurisquiptinpis señalatsirgan yuringanpita puwag (8) junagyogllata. Tsaynöllum Isaacpis tsurin Jacobta señalatsirgan y Jacobpis chunca ishca (12) tsurincunata señalatsirgan. Tsay Jacobpa tsurincunapitam llapan Israel nacion runacuna mirayashga”.

<sup>9-10</sup> “Jacobpa tsurincunam, gepa cag waugincuna Joseta chiquiparnin Egipto nacionpa aywag negocianticunata ranticusquiyargan. Tsay negocianticunanam Egiptuman chaycatsir juctana ranticuriyänä. Tsay Egiptuchöpis Tayta Dios Josetaga imaypis mana dejaypam yanapargan. Tsaynöpa yachag captinam rey faraon payta churargan palaciunchö arogcunata mandananpä y Egipto naciontapis mandäshinanpä”.

<sup>11</sup> “Tsay witsanmi Egipto nacionchö y ‘Canaan’† ningan marcacunachöpis feyupa usya captin unay Israel runacuna micuyänanpä micuynincuna cargannatsu. <sup>12</sup> Egiptuchömi itsanga usya manarä gallaptin atasca trüguta Jose tröjaman churacunä. Tsaypita muchuyna captin tsay churatsingan trüguta Egiptuchö ranticuycanganta musyaycurnam tsurincunata Jacob cachargan trügu ranteg aywayänanpä. <sup>13</sup> Tsaypita trügu ranteg yapay cutirpis manarämi tantiyayänärätsu Jose paycunapa waugin canganta. Tsaynö mana tantiyayaptinmi quiquin Josena willargan ranticuyangan waugincuna canganta. Waugincunawan tincunganta willaptinrämi rey faraon musyargan maygan casta Jose cangantapis. <sup>14</sup> Tsaypitanam Jose gayatsirgan papänin Jacobta y llapan castancunata Egipto nacionman aywacuyänanpä. Egiptuman aywagcunaga llapan cayargan ganchis chunca pitsga (75) runacunam. <sup>15</sup> Tsaynöpam Egiptuman llapan tsurincunawan Jacob aywacurgan. Tsaychö taycarmi paypis y tsurincunapis wanuyargan”.

\* 7:8 Israel nacionchö üsuncunaman ollgucunapa cuerpun señalay ima cangantapis musyanayquipä liyinqi Genesis 17.9-14. † 7:11 Israel nacion manarä ruracaptinmi puntataga “Canaan” marcacuna niyargan.

16 “Tsaypita Jacob wanusquiptinnam ayanta apayämurgan ‘Canaan’ ninganchö Siquem marcaman pampayänapä. Tsaychömi awilun Abrahampis pamparargan. Nircur tsayllamanmi Josepa ayantapis apayämurgan pampayänapä. Tsay pampacuyänapä chacrataga Abrahammi rantirgan Hamor jutiyog runapa tsurincunapita”.

17 “Tayta Diosga Abrahamta caynö nir auningancunata manam gongargantsu: ‘Gampita yuregpitam ishyaypa mirayanga’ y ‘Paycunatam juclä nacionchö ñacacuypita jipimushä’. Ningannölla tsay jipimunapä cag tiempucuna chämuptinnam Israel runacuna Egipto nacionchö pasaypa ajayaypäna mirashga cayargan”.

18 “Tsay witsanga Egiptuchö jucnam yaycurgan rey canapä. Payga mananam mayargannatsu Jose pi cangantapis. 19 Tsay reymi Josepä manana imatapis mayar Israel runacunata pasaypa maltratar gallaycurgan. Tsaynö manana atipaypä mirayaptinnam ajayarna rey mandargan lapan llullu yureg ollgu wamracunataga wanutsiyänapä”.

20 “Tsay witsanmi Moisespis yurirgan. Paytaga Tayta Diosmi pasaypa cuyargan. Tsay llullutaga taytanwan maman wayillanchömi pacayllapa shacshatsicuyargan quimsa quillayog canganyag. 21 Tsaypitanam rey mandanganta mantsacurnin tsay llulluta mayu cuchunman pacaycuyargan. Tsaypita reypa warmi tsurinnam taricuycur apacurgan quiquinpa wawantanö ricanapä. 22 Tsaypita Egiptuchö jövinyarnam yachatsiyangancunatapis pasaypa yachar regishga runana ticrargan”.

23 “Chuscu chunca (40) watayog caycarnam juc junagna Moises yarpänä marca mayincunaman watucag aywayta. 24 Yarpangannölla watucag aywarmi tarirgan juc Israel runata Egipto runa magaycagta. Tsaynöta tariycurmi Israel runapa janan sharcur Moises wanuscatsirgan tsay Egipto runata. 25 Tsaynö rurarmi Moises yarpargan Egiptupa mandunpita tsay Israel runacunata jipinanpä Tayta Dios cachanganta cuentata gocuyänanta. Tsaynö Moises yarpaptinpis paycunaga manam ichicllapis tantiyargantsu”.

26 “Tsaypita warayninnam yapay watucagnin aywar Moises tarirgan ishcag Israel mayincunana pelyaycäyagta. Tsaymi washayta munar nirgan: ‘Gamcuna tsay castalla caycarga ¿imanirtä pelyaycäyanqui?’ nir. 27 Tsaynam magag cag runa Moiesta tangarirninrä nirgan: ‘¡Manam Israel runacunapa mandagnintsu ni jueznintsu canqui tsaynö niyämänayquipäga! 28 ¿O Egipto runata ganyan wanutsingayquinöcu nogacunatapis wanutsimaytana munaycanqui?’ nir. 29 Tsaynö niyauptinmi Egipto runata



wanutsinganpä reyta musyascatsiyänanta yarparnin geshpir aywacurgan ‘Madian’ ningan jircaman. Tsaychö taycaptinnam ishca y ollgu tsurincuna yurirgan”.

<sup>30</sup> “Tsaypita chuscu chunca (40) wata Madianchö taycarnam Moises aywargan ‘Sinai’ ningan tsunyag jircapa washaläninman. Tsaychömi shiraca rupaycagchö Tayta Diospa angelnin yuripargan. <sup>31</sup> Tsaynö pasaypa rauraycagta ricaycurnam Moises ima ruraytapis camäpacurgantsu. Tsaymi mas shumag ricaycuyta munar maslla witipaycanganchö wiyargan Tayta Dios caynö nimogta: <sup>32</sup> ‘Unay Abraham, Isaac, y Jacob, tsay Israel runacuna yäracayämangayqui Diosmi noga cä’ nir. Tsayta wiyaycurmi si Moises tsuetsucyarnin ricaycuytapis mantsarirgan. <sup>33</sup> Tsaynö Moises mantsarir caycaptinmi Tayta Dios yapaypis caynö nirgan: ‘Cay patsaga feyupa sagrađum caycan. Respitamarni llangiquita jipicuriy’.<sup>‡</sup> <sup>34</sup> Nircurnam nirgan: ‘Noga ricaycämi Israel runacuna Egipto nacionchö imanö ñacar wagaycäyanganta. Tsaymi Egiptuman gamta cachashayqui paycunata jipimunayquipä’ nir”.

<sup>35</sup> “Tsay Israel runacuna Moiesta mana cäsurninmi niyargan: ‘İManam gam mandagnicunatsu ni jueznicunatsu canqui!’ nir. Tsaynö Moiesta nicäyaptinpis Tayta Dios rupaycag shiracachö parlapashga carmi angelninwan payta cachargan Egiptupita paycunata jipimunapä. Tsaynöpam Tayta Dios Moiesta churargan paycunapa salvagnin y mandagnin canapä. <sup>36</sup> Tsaynömi ari Moises jipimurgan unay Israel runacunata Egipto nacionpita. Imayca milagrucunatapis rurarganmi Egiptuchöpis y ‘Puca Lamar’ ninganchöpis. Tsaynölla chuscu chunca (40) watantin tsunyagcunata aywaycarpis milagrucunataga rurarganmi. <sup>37</sup> Tsaynö jipirmi Moises Israel runacunata nirgan: ‘Tayta Diosmi gamcunapita juc runata churanga noganö willacog canapä’ nir. <sup>38</sup> Y Moisesmi Tayta Dios cachamungan angelpita chasquirgan Sinai jircachö mandamientucunata. Tsay mandamientucunatam runacunata yachatsirgan Tayta Dios munangannöna alli cawayänanpä”.

<sup>39</sup> “Moises tsaynö yachatsicuptinpis manam cäsuyargantsu Israel runacuna tsunyag jircacunata aywaraycarninpis. Tsaynö mana cäsurninmi Egiptuman cuticuyta munayargan. <sup>40</sup> Tsaymi Sinai jircaman witsanganpita Moises ras mana cutimuptin waugin Aarontana niyargan: ‘Manam musyantsictsu Egiptupita jipimagnintsic Moiesta ima päsangantapis. Gam cananga juc diosta rurapaycayällamay

<sup>‡</sup> 7:33 Nogantsic Tayta Diosman mañacunantsicpä tsucuntsictaran jipicurintsic. Tsay cuentanömi Moiesta Tayta Dios yuripar nirgan respitarnin llanginta jipicurinapä.

mañacuyapti yanapayämānānpä'.<sup>41</sup> Tsaynö mañacuyaptinmi rurapargan becërrupa imājinnintanö 'Caymi Diosnintsic' nir adorayānānpä. Nircurmi tsay iduluncunātana§ mañacuyangancunata wiyānānpä altarninchö ashmacunata pishtapāyargan. Tsay aytsacunatanam micuyargan idulupa jutinchö fiestata rurar".

<sup>42</sup> "Tsaynö rurayaptinmi Tayta Dios pasaypa rabyacurnin paycunata manana yanapargannatsu. Tsaymi quiquincuna munayangannö cawarna estrëllacunatapis, rupaytapis, y quilatapis adorarninna gallaycuyargan. Tsaymi willacognin unay profëta gellganānpä Tayta Dios nirgan:

'Israel runacuna, chuscu chunca (40) watantin tsunyang jircacunata aywaycar manam nogata yarpāmartsu ashmayquicunata pishtasquir altarhö rupatsiyargayqui.  
<sup>43</sup> Nogapā yarpāyānayquipa rantinga maypa aywarpis "Moloc" ningan rurayangayqui idulutam puritsiyarguyqui payman mañacuyānayquipä.

Tsaynömi "Refan" ningan idulupa estrëllan niragta ruraycurpis puritsiyarguyqui.

Tsaynö rurayangayquipitam gamcunata garguyāshayqui caru Babilonia marcayag'".

<sup>44</sup> "Mana imapis cag tsunyang jircachömi unay Israel runacunaga 'tabernäculu'\* ningan tolduta puritsiyargan tsaychö Tayta Diosman mañacur adorayānānpä. Tsay tabernäculutaga rurayargan Moiesta Tayta Dios tantiyatsingannöllam.<sup>45</sup> Tsaypita unaytanam tabernäculuta apacurcur Josuewan Israel runacuna yaycayämurgan auningan marcacunaman. Yaycayämuptinmi Tayta Dios cay marcacunachö täcog cag runacunata gargurgan. Tsaynö gargurirnam tsay marcacunata Israel runacunata auningannölla entregargan. Tsaynö cagmi tabernäculoga cay marcantsiccunachö quëdargan rey David cawangan witsanyag.<sup>46</sup> Tayta Dios yanapaptinmi Davidga Jerusalenchö templitana sharcatsiyta munargan Tayta Dios tsaychö täcunānpä.<sup>47</sup> Tsaynö yarpaptinpis Davidpa tsurin rey Salomonrämi sharcatsirgan templita".

§ 7:41 İdulucunaga rumipita, gellëpita, gerupita rurashga cagcunam cayargan. Waquinmi cayargan runapa imājinninnö y waquinnam ashmapanö. Tayta Diosman mañacuyānānpa rantinmi waquin runacuna idulucunaman mañacur adorayag: 'Caymi Diosnintsic' nir. \* 7:44 Tabernäculu ninganga toldërawan rurashga iglesiash canä. Toldërallawan rurashga captinshi Israel runacuna jucläpa aywarga pascasquir apayag. Maymanpis charge tsay tabernäculuta armayag Tayta Diosta tsaychö mañacur adorayānānpä. Tabernäculupä masta musyanayquipä liyinqi Exodo capitulu 26 y 27.

48 “Tsaynö sharcatsishga captinpis imaycawan poderösu Tayta Diosga manam runacuna rurayangan templuchöga tärantsu. Tsaynö captinmi willacognin unay profëta gell-gananpä Tayta Dios nirgan:

49 ‘Ciëloga jamaräcunämi. Tsaypitam llapantapis munaynichö tsararä.

Runa cawangan patsaga chaqui jaruräcunanmi.

Tsaynö caycaptëga manam ima wayipis nogapä aypangatsu.

Nogaga manam runa rurangan wayichö tärämantsu.

50 Nogam camargä ciëlutapis y runa cawangan patsatapis’ ”.

51 Tsaynö nircurmi Esteban nirgan: “Gamcunapis unay mana alli cag Israel runacunanöllum Espiritu Santupa contran imaypis caycäyanqui. Chucru shongu carmi munayangayquinölla cawaycäyanqui. Tsaynölla imayyagrä Tayta Diosta mana cäsür payman mana yäracog runacunanö caycäyanqui. 52 ¿Manacu unay Israel runacunapis Tayta Dios cachamungan salvacogpä willacog profëtaacunatapis chiquirnin wanutsiyargan? Gamcunapis tsay castallapita carmi Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic Jesucristutapis autoridäcunaman entregayargayqui wanutsiyänapä. 53 ¡Angelnincunawan mandamientuncunata Tayta Dios apaycätsimuptinpis manam ni imallapäpis cäsucuyanquitsul!”

### *Estebanta runacuna wanutsiyangan*

54 Tsaypitanam tsaynö Esteban ningancunata wiyaycur autoridäcuna pasaypa ajacurcuyargan. 55 Peru Estebantaga Espiritu Santo ricatsiptinmi ciëluchö ricasquirgan chipiycag Tayta Diospa derëcha cag lädunchö Señor Jesucristo caycagta. 56 Tsaynam tsayta ricaycur nirgan: “¡Ciëlu quicharaycämogtam ricaycä! Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi Señor Jesucristo caycämun” nir.

57 Tsaynö niptin paycunaga rinrincunatapis tsapacurcuyarganmi mastaga wiyayta mana munar. Tsaypita pasaypa rabyarnam gayararnin Estebanman tsaregna cörricuycuyargan. 58 Nircur marcapita jipisquirmi samgayargan. Tsay samgayänapä contrag runacunam röpancunata jipiscärir paytacuyargan Saulo jutiyog jövinman.†

59 Paycuna samgaycäyaptinmi Esteban Jesucristuman mañacurgan caynö: “Señor Jesus, ñöpayquiman apacallämay” nir. 60 Tsaypita gonguricuycurnam llapan callpanwan nirgan: “¡Cay samgaycäyämag runacunata perdonaycullay, taytay!” Nisquillarnam wanusquirgan.

† 7:58 Saulupa jucag jutinga Pablum. Liyinqi Hechos 13.9.

## 8

1-2 Estebanta wanutsiyanganta ricaycurmi Sauloga cushicurgan.

Tsaynö wanuscatsiyaptinmi Tayta Dios munangannö cawagcuna Estebanpa ayanta pampayargan feyupa llaquicuywan wagarnin.

*Jesucristuman criyicogcunata chiquiyangan*

Estebanta wanutsiyangan junagpitaga Jesusman criyicogcunata pasaypa gaticacharnam gallaycuyargan gargur ushacäsiyta munar. Tsaynö captinmi tsay criyicogcunaga wacpa caypa geshpir aywacuyargan Judea y Samaria provinciacunapa. Apostolcunallanam Jerusalenchö quëdacuyargan. <sup>3</sup> Saulunam Jesusman criyicogcunata wayin wayinrä ashir gallaycurgan taringan cagtaga warmitapis ollgutapis carcelman wichgatsirnin.

*Samaria provinciachö Jesucristupa Felipe willacungan*

<sup>4</sup> Jerusalenpita geshpegcunaga maychö tsaychöpis willacuyarganmi Jesucristo salvacog canganta. <sup>5</sup> Tsaynömi paycunawan juntarag Felipis geshpir Samaria provinciapa juc marcaman aywacurgan. Tsaychömi runacunata willacurgan Tayta Dios salvacogta cachamunganta. <sup>6</sup> Tsaynömi Jesucristupa poderninwan milagrucunatapis Felipe rurargan. Tsayta ricarmi willacungancunatapis atca runacuna chasquicuyargan. <sup>7</sup> Tsaynömi Jesucristupa poderninwan supay geshyatsingan runacunatapis allitsirgan. Tsaynö allitsiptinmi supaycuna gayararrä runacunapita yarguyargan. Tsaynömi atca ratacunatapis y chancancuna, ricrancuna wanucashga geshyagyashga runacunatapis allitsirgan. <sup>8</sup> Tsaynö ruraptinmi tsay marcachö tagcuna pasaypa cushicuyargan.

<sup>9-11</sup> Tsay marcachömi cargan juc runa Simon jutiyog. Payga unaypita brüju cayta yachacushga carmi Samaria runacunata engañag väleg tucur. Ollgupis, warmipis, y wamracunapis llapanmi Simon ningancunata cäsurnin niyargan: “¡Cay runataga Tayta Diosmi yanapaycan paypa poderninwan imaycatapis rurananpä!” nirnin.

<sup>12</sup> Tsaypita Jesucristo salvacog canganta Felipe willacuptinam ollgupis warmipis pay willacungantana chasquicurnin bautizacuyargan. <sup>13</sup> Tsaychömi tsay brüju Simonpis Jesucristuta chasquicurnin bautizacurgan. Nircurmi milagrucunata Felipe ruranganta ricar pasaypa espantarnin Felipiwanna cushishga purirgan.

<sup>14</sup> Tsaypitaga Jerusalenchö caycag apostolcunapis musyariyarganmi Diospa alli willacuyninta Samaria provinciachöpis runacuna cösa chasquicuyanganta.

Tsaynam Samariaman cachayargan Pedrutawan Juanta.<sup>15-16</sup> Paycuna chaycurnam musyariyargan Jesuspa jutinchö bautizacushgana caycarpis Espiritu Santutaga manarä chasquicuyanganta. Tsaymi Pedruwan Juan Tayta Diosta rugacuyargan paycunapis Espiritu Santuta chasquiyänapä.<sup>17</sup> Nircur maquincunata tsay llapan criyicogcunapa umancunaman churaycuyaptin jinan öram Espiritu Santuta chasquicuyargan.

<sup>18-19</sup> Tsaynö Espiritu Santuta chasquiyanganta ricaycurmi tsay brüju Simonga apostolcunata nirgan: “Tsay poderniquita ranticaycayällamay nogapis runacunapa umanman maquita churapti tsaynölla Espiritu Santuta chasquicuyänapä” nir.

<sup>20</sup> Tsaynö niptinmi Pedro nirgan: “¿Imanirtä Diosnintsicpa poderninta rantina canganta yarpaycanqui? ¿Tsaynö yarpangayquipitam gelleniqui infiernuman apashunqui!<sup>21</sup> ¿Ganga shonguyquichö mana alli yarpag cangayquipitam Diosnintsicpa poderninta chasquinqitsu!<sup>22</sup> Llutancunata yarpangayquipa rantinga Tayta Diosman mañacuy perdonashunayquipä. Tsaynö mañacur rugacuptiquega capaz perdonashunquimanrä.<sup>23</sup> Ganga envidiösu criyitsicog carmi llutan rurayniquicunata mana jagirinqitsu”.

<sup>24</sup> Tsaynö niptinnam tsay brüju Simon caynö nirgan: “Tsaynö captëga Tayta Diosta rugacuycuyay mana castigaycamänapä” nir.

<sup>25</sup> Tsaychö runacunata cösa willapäcur yachatsicurirnam Juanwan Pedro aywayargan Samaria provinciachö waquin marcacunapana Diospa alli willacuyninta willacuyänapä. Tsaypitanam Jerusalemman cuticuyargan.

### *Etiopia nacion runa Jesucristuta chasquicungan*

<sup>26</sup> Tsaypitanam Tayta Dios cachamungan angel nirgan Felipita: “Jerusalenpita Gaza marcaman aywag nänipa ayway” nir. (Tsay nänega tsunyag jircapam aywaraycan.)<sup>27-28</sup> Tsaynam angel ningannö Felipe tsay nänipa aywaycar tincusquirgan Etiopia nacionpita juc runawan. Payga Etiopia nacionchö reina Candacipa gellë tsaragnin väleg runam cargan. Tayta Diosta adorag Jerusalemman aywanganpitam tsay runaga cuticuycargan beschacuna sutayangan carrëtancho, Bibliachö unay profëta Isaias gellgangancunata liyiraycar.

<sup>29</sup> Tsaymi Felipita Espiritu Santo nirgan: “Ayway, witipay carrëtachö aywaycag runaman” nir.<sup>30</sup> Tsay ningannö aywarmi Felipe wiyargan tsay Etiopia runa Isaias gellgangancunata liyiraycar aywaycagta. Tsaymi Felipe tapurgan: “Jau amigu, ¿tantiyanquicu tsay liyicangayquita?” nir.



chipicyaycamuptinmi patsaman Saulo ishquisquirgan. Tsaychönäm wiyargan ciêlupita caynö nimogta: “Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogaman criyicamogcunata chiquir gaticachaycanqui?” nir.

<sup>5</sup> Tsayta wiyaycurnam Saulo tapurgan: “¿Pitä canqui, taytay?”

Niptinnam nimurgan: “Nogaga Jesusmi cä. Nogaman criyicamogcunata gaticacharnin nogatam chiquiycămanqui. <sup>6</sup> Canan sharcur aywaycangayqui Damasco marcaman sigiy. Tsayman chaycuptiquim niyăshunqui imata ruranayquipă cagtapis” nir.

<sup>7</sup> Sauluwan aywag runacunaga tsaynö parlamunganta wiyarpis manam pitapis ricayargantsu. Itsanga feyupam mantsacăyargan. <sup>8</sup> Tsaypitaga Saulo gaprayashganam sharcurgan. <sup>9</sup> Tsaymi paywan aywag runacunallana jancharcur chătsiyargan Damasco marcaman. Tsaychö quimsa junagmi gaprayashgalla cacurgan. Manam pachatapis micurgantsu ni yacutapis upurgantsu.

<sup>10</sup> Damascuchömi cargan Jesucristuman criyicog Ananias jutiyog runapis. Paytam Jesucristo yuripaycur nirgan: “¡Ananias!” Niptinmi pay nirgan: “Caychö wiyacăllămi, taytay” nir.

<sup>11</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Canan ayway ‘Derëcha’ ningan căllipa. Judas jutiyog runapa wayinman chaycurga tapucunqui Tarso marcapita Saulo jutiyog runapă. Tsay wayichömi Tayta Diosman pay mañacuycan. <sup>12</sup> Mañacuycanganchömi ricashurguyqui payman yaycurir gapra caycanganpita yapay ricananpă maquiquita payman churaycagta”.

<sup>13</sup> Niptinmi Ananias nirgan: “Payman aywaytaga mantsarîmi, taytay. Pi may runapis willayămashgam tsay runa pasaypa wanutsiyămayta munar chiquiyămanganta. Tsaynömi willayămashga Jerusalenchöpis gamman criyicogcunata gaticachar pasaypa maltratanganta. <sup>14</sup> Cananpis mandacog sacerdotipa ordenninwanmi cay marcaman shamushga gamman criyicogcunata prësür apananpă”.

<sup>15</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Imanö captinpis ama mantsacuytsu aywaylla. Tsay runataga acargö nogapă willacunanpămi. Paymi willapanga juclă nacion runacunata, puëdeg autoridänincunata, y Israel runacunatapis. <sup>16</sup> Payga noga raycurmi mandangăcunata rurar imayca ñacacuytapis păsanga”.

<sup>17</sup> Tsaynam Ananias aywargan Saulo caycangan wayiman. Tsayman chaycurnam Saulupa umanta yataycur nirgan: “Waugi Saulo, shamuycaptiqui nănichö yuripăshogniqui Señor

Jesusmi cachamashga gapra caycangayquipita allitsinäpä y Espiritu Santupa poderninwanna canayquipä” nir.

<sup>18</sup> Tsay Ananias parlayta ushasquiptinmi jinan öra Saulupa ñawin tsaparag shicwasquiptin ricachacusquirgan. Nircur tsay örollam bautizacurrgan. <sup>19</sup> Tsaypita pachan micurcuptin-nam callpan yuririrgan. Nircur tsay Damasco marcachö atsa junagrämi Jesusman criyicogcunawan goyargan.

### *Jesucristupä Damascuchö Saulo willacur gallangan*

<sup>20</sup> Tsaypitanam Saulo willacurna gallaycurrgan Israel runacuna goricäcuyänan wayincunachö: “Jesusga rasunpa Tayta Diospa tsurinmi” nir. <sup>21</sup> Tsaymi llapan wiyagcunaga espantashga “¿Imanö?” nir ricarar niyargan: “¿Manacu cay runaga Jesusman criyicogcunata Jerusalenchöpis präsur imarrä cashga? ¿Manacu caymanpis shamushga paycunata präsu tsarircur mandacog sacerdotícunaman apananpä?” nir.

<sup>22</sup> Peru Saulutaga imanö captinpis Tayta Diosmi cada junag yanapargan Jesucristo salvacog canganta mana mantsacuypa willacunanpä. Tsaymi Damascuchö Israel runacuna pasaypa yarpachacuyargan: “¿Cay runaga allitatsurä o mana allitatsurä nicämantsicpis?” nirin.

### *Israel runacunapa maquinpita Saulo geshpingan*

<sup>23</sup> Tsaycuna päsaríptinnam Israel runacuna willanacuyargan Sauluta wanutsiyänanpä. <sup>24</sup> Wanutsiyta munarmi pagasta junagta paycuna shuyacuyargan marcaman yaycuna portädachö. Tsaynö wanutsiyta munayangantaga Saulo musyasquirganmi. <sup>25</sup> Tsaymi juc pagas Jesusman criyicogcuna Sauluta shicraman wiñarcur jatun murälla\* jananpa wascawan cacharpayämurgan geshpicunanpä.

### *Saulo Jerusalenchö willacungan*

<sup>26</sup> Tsaypita Jerusalenman Saulo chaycurnam Jesusman criyicogcunawan imaycanöpa goricayta munargan. Peru paycunaga llapanmi goricaytaga mantsariyargan criyicog tucuyganganta yarpas. <sup>27</sup> Tsaynö mantsariyaptinmi apostolcunaman Sauluta amigun Bernabe pushargan. Chaycatsirnam paycunata willapargan Señor Jesus nänichö Sauluta yuripar lapanganta. Nircurmi willapargan Damascuchö mana mantsacuypa Jesuspä Saulo parlanganta. <sup>28</sup> Bernabe tsaynö willacuríptinrämi apostolcuna Sauluta chasquiyargan. Tsaypitanam Jerusalenchö paycunawan Saulo purirgan. Runacunatapis mana mantsacuypam willapargan salvayänanpä Jesucristuta Tayta Dios

\* 9:25 Unay tiempu Israel quinran marcacunaga entërunpa altuyag coralashgam cargan. Tsaynö pam defiendicuyag chiquinacuyangan marcacunapita.



cachamunganta. <sup>29</sup> Tsaychö griegu idiöma parlag Israel runacunawanpis rimanacurmi parlargan Jesucristupä. Tsay runacunam itsanga wanutsiyta munayargan. <sup>30</sup> Tsaynö wanutsiyta munayanganta musyasquirmi tsaychö criyicogcuna Sauluta apayargan Cesarea marcaman. Tsaypitanam quiquinpa marcan Tarsuman aywacunanpä despachariyuyargan.

<sup>31</sup> Tsay witsanga Jesusman criyicogcunata mananam autoridäcuna präsu tsaritsiyargannatsu. Tsaynöpanam Judea, Galilea, y Samaria provinciäcunachöpis criyicogcuna allina cawacuyargan. Cada junagmi yachacuyargan Señor Jesucristupa willacuyninta pay munangannöna cawayänapä. Tsaynömi Espiritu Santo tantiyatsiptin Jesucristuta mas atscagna chasquicuyargan.

### *Lida marcachö Eneasta Pedro allitsingan*

<sup>32</sup> Maytsaypapis Jesucristuman criyicogcunata watucar purirmi Pedrogena Lida marcamanpis chargan. <sup>33</sup> Tsaychömi tarirgan juc runa Eneas jutiyogta. Tsay runam pullan cuerpun wanushga captin puwag (8) wata cämallanchö jitaräcorgan. <sup>34</sup> Tsaynöta tariycurmi Pedro nirgan: “Eneas, Señor Jesucristum allitsishunqui. ¡Sharcur gopiquita goriy!” nir.

Tsaynam Eneas jinan öra sänuyashgana sharcurgan. <sup>35</sup> Tsaymi Lida marcachö tärag runacuna y Saron marcachö tärag runacuna tsay Eneas runa sänuna caycagta ricaycurnin Jesucristuta chasquicuyargan.

### *Wanunganpita Dorcas cawarimungan*

<sup>36</sup> Tsay Pedro puringan witsanmi Jope marcachö Dorcas† jutiyog warmipis Jesucristuman criyicog corgan. Tsay warmega imaypis allicunata rurarmi pobricunata yanaparnin cawag. <sup>37</sup> Tsay junagcunanam Dorcas geshyarnin cämaman ujurpog cagga wanucorgan. Tsaynam ayanta armatsipacusquirna sutayargan altusman. <sup>38</sup> Jope marcapita Lida marca cercallana captinmi Lidachö Pedro caycanganta musyar ishca y runacunata cachayargan payta rugar pushayämunanpä.

<sup>39</sup> Tsaymi Pedro paycunawan aywargan. Chaycuptinam pätsiyargan Dorcaspa ayan sutaraycangan cagman. Tsaychömi atsca viüdacunapis goriraycayargan wagarnin. Tsay wagaycagcunanam Pedruta ricatsiyargan tsay viüdacunata

† 9:36 “Dorcas” niyanmi griegu idiömachöga y hebreu idiömachönam “Tabita” niyan. Tsay ishcan juticunaga “lluytsu” ninanmi.

Dorcas cuyaparnin rurapangan röpancunata. <sup>40</sup> Tsaynam Pedro tsaychö caycagcunata wagtaman gargurir gonguricuy-cur Tayta Diosman mañacurgan. Mañacurirnam wanushga caycag warmita nirgan: “¡Dorcas, sharcuy!” nir. Tsaynö nisquiptinmi wanushga caycanganpita juclla cawarircamur Pedruta ricärir jamarcamurgan. <sup>41</sup> Pedro maquinpita tsarircurnam sharcatsirgan. Tsaypitanam wagtachö caycagcunata Pedro gayargan Dorcas cawamunganta ricayänanpä.

<sup>42</sup> Tsay cawarimungantaga runacuna musyayargan entëru Jope marcachömi. Tsaynöpam Señor Jesucristuta atscag chasquicuyargan. <sup>43</sup> Tsay marcachö atasca junagrämi Pedro quëdacurgan, suëla rurag Simonpa wayinchö.

## 10

### *Pedruta Cornelio gayatsingan*

<sup>1</sup> Cesarea marcachömi tärgargan juc runa Cornelio jutiyoq. Payga cargan “Italiano” ningan tröpapa capitanninmi. Tsay tröpachömi juc pachac (100) soldäducuna cargan. <sup>2</sup> Tsay capitanga wayinchö castancunawan wätaynincunawanpis Tayta Diosman mañacurmi cawacog. Tsaynö alli cawacog cayninwanmi faltapacogcunata imaycanwanpis yanapag. <sup>3</sup> Juc junagnam tardi mallway öranö caycaptin, Cornelio ricasquirgan Tayta Diospa angelninta. Tsay angelmi nirgan: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Tsaynö niyauptin pasaypa mantsacashga ricaraycanganchömi angelta tapurgan: “¿Imatatä munallanqui, taytay?” nirnin.

Tsaynö niptinmi angel nirgan: “Tayta Diosmi wiyashurguyqui mañacungayquita y pobricunata yanapangayquitam ricashurguyqui. <sup>5</sup> Cananga Diospa willacuyninta tantiyat-sishunayquipä cachacuy runacunata Jope marcaman Pedruta pushayämunanpä. <sup>6</sup> Payga patsaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Tsay suëla rurag runapa wayinga lamar cuchunllachömi”.

<sup>7</sup> Tsaynö nisquir angel aywasquiptinnam Cornelio gayargan ishcauy emplyäduncunata y Tayta Diosman mañacog juc yäracuy soldädunda. <sup>8</sup> Paycunatam angel ningancunata shumag willaparcur cachargan Jope marcaman.

<sup>9</sup> Tsaynam waraynin pullan junagnöna caycaptin Corneliupa cachancuna marcaman yaycuraycäyarganna. Pedroga wayi jananmanmi yarcushga caycargan Tayta Diosman mañacunanpä. <sup>10</sup> Almorzay öra captinnam Pedroga mal-lagacuycurgan. Tsaynö micuyta munar shuyacuycangantam Tayta Diosman mañacuycargan. Nicangantanam ricasquirgan ciëlu quicharaycämogta. <sup>11</sup> Tsaynam ciëlpita jatuncaray jacu

nirag chuscun puntanpita watashga uraycämogta ricasquirgan. <sup>12</sup> Nöpanman rataycuptin ricaycunanpänam canä Israel runacuna mana micuyänanpä cag imaycaläya animalcuna, pishgucuna, y hasta lätaypa puregcunapis. <sup>13</sup> Tsaychömi Pedro wiyanä ciëlupita Tayta Dios caynö nimogta: “Pedro, tsaycunata pishtascärir micuy” nir.

<sup>14</sup> Tsaynam Pedro ninä: “Taytay, manam cay animalcunataga noga micümantsu. Manachä imaypis micurgötsu mana micuyänanpä niyämangayqui cagcunataga”. <sup>15</sup> Tsaynö niptinam yapay nimunä: “Micunayquipä nicaptëga ¿imanirtä mana micogga canquimantsu?” nir.

<sup>16</sup> Pedruta tsaynö quimsa cutim ricatsir nimunä. Nircurnam Tayta Dios tsay jacuta llapan animalcunatawan ciëlupa cutitsicurgan.

<sup>17</sup> Tsaynam Pedro yarpachacurgan: “¿Imapärä cayta ricatsimashga?” nir. Tsaynö yarpachacuycaptinmi Cornelio cachacungan runacuna chäriyargan posadaraycangan wayiman. <sup>18</sup> Chaycurnam tapucuyargan: “Tapucuyällashayqui, taytay. ¿Pedro caychöcu patsarëllan?” nir.

<sup>19</sup> Tsayyagga ricangancunatam Pedro pasaypa yarpachacuycargan. Tsaynö yarpachacur caycaptinmi Espiritu Santo payta nirgan: “Quimsag juclä mana Israel runacunam ashicyäyashunqui. <sup>20</sup> Ras sharcur yarpuy paycunawan aywanayquipä. Ama mantsariytsu. Nogam paycunata cachamurgö” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam wayi jananpita yarpascamur tsay runacunata Pedro nirgan: “Tsay ashicyäyangayqui runaga nogallächä callä. ¿Imallapätä miñishtiyämanqui?” nir.

<sup>22</sup> Tsaymi paycuna niyargan: “Capitan Cornelium cachayämashga gamman shayämünäpä, taytay. Payga alli runam. Tayta Diosta cäsurninmi runacunawanpis allilla cawan. Tsaynö captinmi payta cuyayan Israel runacunapis. Gamta capitanpa wayinman pushayänäpashi Tayta Diospa angelnin yuripasquir nishga. Tsayshi aywaycullashun Diospa willacuyñinta yachaycatsinayquipä”. <sup>23</sup> Tsaynam tsay runacunata Pedro patsatsirgan posadarangan wayiman.

Tsaypita warayninnam Pedro aywargan Cornelio cachacungan runacunawan. Paycunawanmi aywayargan tsay Jope marcapita waquin criyicogcunapis. <sup>24</sup> Aywayanganpita waraynirämi chäyargan Cesarea marcaman. Paycuna chäyänanpäga castancunawan y cuyanacungancunawanpis wayinchömi Cornelio shuyaraycäyargan Pedruta chasquiyänanpä. <sup>25</sup> Chaycuptinnam Cornelio yargamurgan saludanänpä. Nircurnam maquina tsogpacurcur Pedrupa

ñöpanman gonguricuycurgan. <sup>26</sup> Tsaymi Corneliuta Pedro nirgan: “Cornelio, ¡sharcuy! Nogapis gamnö runallam cá” nir.

<sup>27</sup> Tsaypitanam Corneliuwan parlar wayinman yaycuycarna tarirgan atasca runacuna goricashga caycäyagta. <sup>28</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Gamcuna musyayanquim üsücunachö Israel runacunawan juclä runacuna mana juntacäyänäpä cagta ni wayincunamanpis mana yaycuyänäpä cagta. Tsaynö caycaptinpis Tayta Diosmi revelamar tantiyatsimashga mana Israel runacunamanpis chänäpä cagta. <sup>29</sup> Tsaymi gayatsimaptiqui juclla shamurgö. Canan mä nimay ari, imapä gayatsimangayquitapis, taytay”.

<sup>30</sup> Tsaymi Cornelio nirgan: “Chuscu junagnam canannö tardipaypa mañacuycapti röpanpis chipiptinrä juc runa yuripämangan. <sup>31</sup> Tsay runam nimargan: ‘¡Cornelio! Tayta Dios wiyashgam mañacungayquicunata. Ricashgam pobricunata yanapangayquitapis. <sup>32</sup> Canan cachacuy runacunata Jope marcachö caycag Pedruta pushayämunanpä. Paymi tantiyatsishunqui Diospa willacuyninta. Y posadaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Simonpa wayinga lamar cuchunchömi caycan’. <sup>33</sup> Tsaynö nimaptinmi juclla cachacumurgä pushaycayämushunayquipä. Shamungayquita pasaypam cushicuyällä, taytay. Caychö llapäcunam goricashga shuyaraycäyargö Tayta Dios nishungayquicunata willapaycayämänayquipä”.

### *Corneliupa wayinchö Pedro willacungan*

<sup>34</sup> Tsaynam Pedro parlar gallaycurgan caynö nir: “Tayta Diosga musyatsimashgam maytsaychö imaycaläya runacunatapis cuyanganta. <sup>35</sup> Payga cuyapanmi imayca ricog runatapis munangannö cawag cagtaga. <sup>36</sup> Musyangayquinöpis Israel runacunamanmi Jesucristuta Tayta Dios cachamurgan alli willacuyninta willacuptin chasquicogcuna Tayta Dioswan allina cawayänanpä. Y Jesucristullam pitapis maytapis juzganga. <sup>37</sup> Jesucristo manarä willacur gallaptinmi Juan Bautista Galilea provinciachö runacuna bautizacuyänanpä willacurgan. <sup>38</sup> Tsay witsanmi Nazaret marcapita Jesuspis Tayta Diospa willacuyninta willacur gallaycurgan. Payman Espiritu Santuta Tayta Dios cachamurgan, tsay poderwan imaycatapis allita rurananpä. Tsaynam marcan marcan purirgan geshyagcunata allitsir, runacunapita supaycunata gargur, y imayca allicunata rurar”.

<sup>39-40</sup> “Nogacunam ricayargä Jerusalenchö, Judea provinciachö, y waquin marcacunachöpis Jesus llapan rurangacunata. Y paytaga cruzchömi wanutsiyargan. Tsaypita quimsa junagtaga Tayta Dios cawatsimurganmi. Tsaypitanam nogacuna cawaycagtana ricayargä. <sup>41</sup> Manam

llapan runacunatsu cawamunganta ricayashga, sinöga willacuyänäpä Tayta Dios acrayämangan cagcunallam. Tsaymi wanunganpita cawamuptin paywan micuyargö y upuyargö. <sup>42</sup> Nircurnam maytsaychöpis runacunaman Señor Jesus cachayämashga willacur musyatsiyänäpä wanushgacunata y cawaycagcunatapis paylla juzganapä cagta. <sup>43</sup> Tsayta willacuycäyangänöllum Tayta Diospa willacognin unay profëtacunapis Jesucristupäga willacuyargan: ‘Tayta Dios cachamungan salvacogta pipis chasquicuptinga jutsancunapita perdonashgam canga’ nir”.

*Mana Israel runacunapis Espiritu Santuta chasquiyangan*

<sup>44</sup> Corneliupa wayinchö Jesucristupä Pedro willapaycaptinmi llapan goricashga caycag runacunaman Espiritu Santo chargan. <sup>45-46</sup> Tsaychö juc idiömacunapa parlatsiptinmi Tayta Dios cuyacog canganta cushishgalla alabayargan. Tsaynö parlayanganta wiyarnam Pedruwan aywag Israel runacuna espantacur niyargan: “¡Mana Israel runa caycäyaptinpis Tayta Dios paycunaman Espiritu Santuta cachaycamushgam!” nir. <sup>47</sup> Tsaynam tsay Israel runacunata Pedro nirgan: “Nogantsicnö paycunapis Espiritu Santuta chasquicuycäyaptinga juclla bautizashun” nir.

<sup>48</sup> Nircurnam Jesucristupa jutinchö bautizacuyänanpä nirgan. Tsaypitanam Corneliuwan goricäyag runacuna Pedruta rugayargan ishca y quimsa junagllapis paycunawan goyäriyänanpä.

## 11

*Mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyanganta Pedro willacungan*

<sup>1</sup> Mana Israel runacunapis Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicuyangantaga Judea provinciachö musyariyargan nam apostolcuna y waquin criyicogcunapis. <sup>2-3</sup> Tsaymi Jerusalemman Pedro cutiriptinna waquin Israel mayin criyicog cagcuna parlacachar niyargan: “¿Imanirtä mana Israel runacunapa wayinman yaucuyarguyqui y paycunawan juntacurrä micuyarguyqui?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö niyaptinmi imanir aywangantapis Pedro willapar gallaycorgan: <sup>5</sup> “Jope marcachö Tayta Diosman mañacuyangächömi ricasquirgä jatuncaray jacunö chuscun puntanpa watahga ciëlpita uraycämogta. <sup>6</sup> Tsay jacuchömi canä mana micunapä cag imaycaläya animalcuna, pishgucuna, y hasta lätaypa puregcuna. <sup>7</sup> Tsaypitanam wiyargä ciëlpita caynö nimogta: ‘Tsaycunata pishtascärir micuy’ nir”.

8 “Tsaynö nimaptinmi nirgä: ‘Manam cay animalcunataga noga micümantsu, taytay. Imaypis manam micurgötsu mana micunäpä permitingayqui cagcunataga’ ”.

9 “Tsaynö niptinam ciëlupita yapay nimargan: ‘Micunayquipä nicaptëga ¿imanirtä mana micogga canquimantsu?’ 10 Tsaynö quimsa cuti niscamarmi tsay jacuta ciëlupa cutitsicurgan”.

11 “Tsay öram patsaraycangä wayiman nogata ashiyämarni chäyämurgan quimsa runacuna Cesarea marcapita. 12 Tsaynam Espiritu Santo nimargan mana mantsacuypa paycunawan aywanäpä. Y caychö caycag jogta (6) waugicunawanmi aywayargä. Llapämi tsay gayatsimagñi mana Israel runapa wayinman yaucuyargä. 13 Tsaychömi Cornelio willayämargan wayinchö Diospa angelnin yuripasquir caynö ninganta: ‘Cornelio, cachacuy Jope marcaman Pedruta pushayämunanpä. 14 Paymi nishunqui wayiquichö llapayquicuna imanöpa salvacuyänayquipä cagtapis’ nir”.

15 “Tsaynö Cornelio parlar ushariptinnam nogapis Jesucristupä willapar gallaycurgä. Tsaychönam nogantsicman Espiritu Santo shamungannölla paycunamanpis chascamurgan. 16 Tsay öram noga yarpacurcurgä Jesucristo caynö nimangantsicta: ‘Juan Bautistaga yacullawanmi bautizargan runacunata. Tayta Diosmi itsanga Espiritu Santuwan bautizayäshunqui’ ninganta. 17 Tsay ningannöllum Jesucristuman criyicur yäracuynintsicpa Espiritu Santuta Tayta Dios nogantsicmanpis cachamushga. Paycunamanpis tsaynölla cachaycämuptinga nogaga ¿pinatä cä Tayta Dios ruranganta michäcunäpäga?”

18 Tsaynö Pedro willapäriptinnam tsay parlacachagcuna shumag tantiyacurir cushicurnin niyargan: “Tsayöraga mana Israel runacunapis jutsancunata jagirirnin perdonta chasquirnam, ¡Diosnintsicpa ñöpanchöna mana ushacag cawaychö cawayanga!” nir.

### *Antioquiachöpis Jesucristuta runacuna chasquicuyangan*

19 Estebanta wanutsiyanganpitaga Israel runacunapa autoridänincuna Jesusman criyicogcunata prësutsir maltratarmi gallaycuyargan. Tsaymi Jesusman criyicogcuna Jerusalenpita wacpa caypa geshpir aywacuyargan Fenicia marcacunaman, Chipriman, y Antioquia marcamanpis. Tsay marcacunaman chaycurmi Israel mayincunallata willapäyargan salvayänanpä Jesucristuta Tayta Dios cachamunganta. Mana Israel runacunataga manam pitapis willapäyargantsu. 20 Imanö captinpis Chipripita y Cirenipita Antioquiaman aywag criyicogcunam itsanga

mana Israel runacunatapis willacuyargan Jesucristuta chasquicur salvacuyänapä cagta. <sup>21</sup> Paycunatam Tayta Dios shumag yanapargan tsaynö willacuyänapä. Tsaynöpam imayca llutan ruraynincunata jagirir Jesucristuta atscag chasquicuyargan.

<sup>22-24</sup> Tsayta wiyarninmi apostolcuna Jerusalenpita Bernabeta cachayargan Antioquiaman. Bernabega Diosnintsicman shumag yäracog runam cargan. Payga Espiritu Santo munangannömi imaypis cawacog. Antioquiaman Bernabe chaycurmi ricargan runacuna Jesucristuta imanö chasquicuyangantapis. Tsaymi cushicurnin paycunata masrä valoratsirgan Jesucristo munangannö imaypis cawayänapä. Tsaychö Bernabe shumag yachatsiptinmi mas atscä runacuna Jesucristuta chasquicuyargan.

<sup>25</sup> Tsaypitanam Tarso marcaman Bernabe aywargan Sauluta Antioquiaman pushamunapä. <sup>26</sup> Antioquiaman paywan cutiycurnam juc wata entëru tsaychö ishcan täräyargan runacunata yachatsirnin. Antioquia marcachö runacunarämi Jesusman criyicogcunata “Cristiänucuna” niyta gallaycuyargan.

<sup>27</sup> Tsay junagcunam Tayta Diospa willacognin profëtacuna Jerusalenpita chäyargan Antioquiaman. <sup>28-30</sup> Tsaychömi juc profëta Agabo jutiyogta Espiritu Santo musyatsirgan ima päsanapä cagtapis willacunapä. Paymi willacur nirgan: “Feyupa muchuyimi canga maytsaychöpis” nir. Tsaynö niptinmi Jesusman criyicogcuna willanacuyargan imaycatapis canganpita gorircur Judea provinciachö criyicogcunaman apatsiyänapä. Tsay goriyangancunatam Bernabewan Saulo apayargan Judea provinciaman. Tsaychönam Señor Jesuspa willacuyninta yachatsicogcunaman entregayargan paycunana muchuy tiempu chämuptin aypuyänapä. Agabo ningannöllum rasunpaypapis muchuy cargan rey Claudio Romachö maytsay nacioncunata mandangan witsan.

## 12

### *Carcelchö Pedro wichgarangan*

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Jerusalenchö Jesusman criyicogcunata rey Herodes präsutsir caycargan. <sup>2</sup> Tsaychömi apostol Juanpa waugin Santiagutapis espädawan wanutsiyänapä mandargan. <sup>3</sup> Santiaguta wanutsiyanganta musyasquirnam Israel runacuna cushicuyargan. Tsaymi levadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semana Pedrutapis tsarit-sirgan wanutsiyänapä. <sup>4</sup> Pedruta präsu tsariscatsirnam Herodes wichgatsirgan carcelman. Tsaychönam chunca jogta

(16) soldäducunata churargan chuscu chuscuyan trocanacur cuidayänanpä. Herodespa yarpayninga cargan Pascua fiesta ushayrä Pedruta carcelpita jipisquir chiquegnin Israel autoridäcunaman entregaycuymi.

<sup>5</sup> Antis Jesusman criyicogcunaga Pedro wichgaraycaptin Tayta Diosmanmi pasaypa rugacur mañacuycäyargan.

### *Carcelpita Pedruta angel jipingan*

<sup>6</sup> Israel autoridäcunaga listunam caycäyargan waraynin Pedruta wanutsiyänanpä. Payga cadinawan watashgam punuycargan ishca y soldäducunapa chöpinchö. Waquin cag soldäducunanam täpaycäyargan carcel puncuchöna. <sup>7</sup> Tsaynö caycaptinnam Tayta Dios cachamungan angel atsicyarrä Pedruta yuripasquir wap ricchascatsir nirgan: “¡Aparä sharcuy, Pedro!” Niycuptin jinan öram Pedrupa maquinpita cadinacuna gotucasquirgan.

<sup>8</sup> Tsaypitanam angel yapay nirgan: “¡Ras wachacacuy! ¡Llangiquitapis jaticuy!” nir. Jaticuriptinnam angel nirgan: “¡Punchuyquita jaticurcur gepalläta yargamuy!” nir.

<sup>9</sup> Tsaynam angelpa gepallanta Pedro aywargan. Peru manam allillaga cuentata gocurgantsu, suëñuycanganllata yarpar rasunpaypa yarguycangantaga. <sup>10</sup> Päsarirgannam soldäducuna täpaycäyaptin ruri cag puncucunatapis. Nircur wagta cag jërru puncuman chäriyaptin tsay puncupis quiquillanmi quichacasquirgan. Tsaynam wagtamanna yargusquiyargan. Tsaypitanam juc esquinata aywaycäyaptinna angel illacasquiptin japallanna ticasquirgan.

<sup>11</sup> Tsaynam säga Pedro rasunpa yarguycanganta tantiyasquir nirgan: “Cananmi itsanga rasunpaypa musyä Tayta Dios angelninta jipimänanpä cachaycamunganta. Tsaynö cachamurmi salvaycamashga Herodespa maquinpita y tsaynölla Israel autoridäcuna wanutsiyämänanpä cagpitapis”.

<sup>12</sup> Tsaycuna päsanganta tantiyacurirnam Pedro aywargan Marcospa\* maman Mariapa wayinman. Tsaychöga atscag goricaycurmi Pedrupä Tayta Diosman mañacuycäyargan. <sup>13</sup> Tsay wayiman chaycur sawan puncuta Pedro tacacusquiptinnam yargamurgan Mariapa emplyädan Rode jutiyog jipash, pi cangantapis ricananpä. <sup>14</sup> Pedrupa vozninta wiyaycurnam pasaypa cushicurnin puncutapis manarä quichapar cörrilla cutirgan puncuchö Pedro caycagta willacunanpä.

<sup>15</sup> Tsaynö willacuptinnam rurichö caycagcuna niyargan: “¿Imanöpatä payga canga? ¿Löcacu canqui o imam?” nir.

\* **12:12** Marcospa jucag jutinmi cargan Juan. Tsay Marcosmi Jesucristupä gellargan Bibliachö “San Marcos” ningan libruta.



Niyaptinpis “Manam ari. ¡Rasunpaypa Pedrum caycan!” nirganmi. Tsaynam paycuna niyargan: “¡Manam payga canmantsu! Angel parlamog imatachir wiyapacaycamurguyqui” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö ninacuyanganyagga masrämi Pedro puncuta tacacur gayacurgan. Tsaypita quichasquir Pedruta ricaycurnam itsanga espantacur mantsacäcuyargan. <sup>17</sup> Tsaynam maquillanwan upällacuyänapä sēñasta rurapärirnin willapargan carcelpita imanöpa yargamungantapis. Tsaypitanam nirgan: “Carcelpita Tayta Dios jipimangantaga willapäyay Santiagutawan waquin cag criyicogcunatapis” nir. Tsaypita yargurirnam aywacurgan jucläcunapana.

<sup>18</sup> Patsa wararuptinnam Pedruta cuïdag soldäducuna ima päsangantapis mana tantiyar quiquin pura tapunacuyargan: “¿Maytä Pedroga?” nirnin. <sup>19</sup> Carcelchö mana tariycuyaptinnam Herodes soldäduncunatawan maytsaypapis ashitsirnin cachargan yapay präsu tsariyänanpä. Mana tsariycayämuptinnam quiquincunata wanutsiyänanpäna nirgan. Tsaypitanam Judea provinciachö caycanganpita Herodes aywacurgan Cesarea marcaman juc tiempupä tärag.

### *Herodes wanungan*

<sup>20</sup> Cesareapa lädun quinran Tiro y Sidon marcacunachömi muchuy cargan. Tsay runacunawan Herodes rabyacushga carmi tsay marcacunaman micuyta apayänanta munar-gantsu. Tsaynam runacuna willanacuyargan Cesareaman Herodeswan parlag aywayänanpä. Tsayman chaycurnam rey Herodespa yanapagnin Blasto jutiyog runawan amishtëta rurayargan. Paynam Herodesman pushargan parlacäshir caynö ninanpä: “Tiro y Sidon runacuna rugacuyanmi alli cawacuychöna cawacuyänayquipä”.

<sup>21</sup> Tsaynam Herodes tsay Tiro y Sidon marcapita aywag runacunawan juc junag goricäyänanpä jitapargan. Tsay jita-pangan junag fiestamanrä camacashga captinmi llapan goricashga runacunata parlapänanpä jaticurgan mas allin cag röpanta. Nircurnam mandacur jamacuna trönunman jamaycurnin runacunata pasaypa shumag parlapaycamurgan. <sup>22</sup> Tsaynö parlamunganta wiyaycurmi llapan runacuna gayararrä niyargan: “¡Cay parlamogga diosmi, manam runallaga canmantsu!” nir. <sup>23</sup> Tsaymi Herodes cushicurgan tsaychö runacuna “Gamga Diosmi canqui” niyaptin “Tayta Diosllata alabayay” ninanpa rantin. Tsaynö cushicunganpita jinan öram Tayta Diospa angelnin manana allitsiyä geshyatsirgan. Tsay geshyawanmi pachanta curu ushaycaptin wanurgan.

24 Tsayyagnam Diospa alli willacuyninta willacuyaptin maytsaychöpis runacuna Señor Jesucristuta chasquicurnin atscagyäyargan.

25 Bernabewan Saulunam apayangan caridäta† Jerusalenchö criyicog pobricunata entregaycur Antioquiaman cuticuyargan Marcosta pushacurcur.

## 13

### *Bernabetawan Sauluta Espiritu Santo acrangän*

1 Antioquia marcachömi Jesucristuman criyicogcunachö cayargan Tayta Diospa willacuyninta yachatsicogcuna. Paycunam cayargan Bernabe: “Yana Runa” ningan Simon, Cirenipita cag Lucio, Manaen, y Saulo. Manaenwan rey Herodesga tsay wayillachö shacshacogmi cayargan. 2 Juc junag Jesucristuman criyicogcuna goricaycur mañacur ayunaycäyaptinmi Espiritu Santo nirgan: “Bernabetawan Saulutaga Tayta Diosmi acrashga alli willacuyninta willacur puriyänanpä” nir.

3 Tsaynö niptinmi bendisarnin umancunaman maquincunata churaycur paycunata yanapananpä Tayta Diosman mañacuyargan. Nircurnam cachayargan Jesucristupä willacur puriyänanpä.

### *Jesucristupä Chiprichö Pabluwan Bernabe willacur galayangan*

4-5 Tsaypitanam Espiritu Santo ningannö willacuyänanpä aywar Bernabewan Saulo chäyargan “Seleucia” ningan marcaman. Marcostapis pushayarganmi yanapagnincunapä. Tsaypitanam büquiwan aywayargan Chipre islanan. Tsaypita Salamina marcaman chaycurnam Israel runacuna goricäcuyänan wayicunachö Diospa willacuyninta willacur gallaycuyargan.

6 Tsaynö willacur entëru Chipre marcacunapam puriyargan Pafos marcaman chäyanganyag. Tsaychömi tariyargan Israel runa Barjesus\* jutyog brüjutapis. Payga “Diospa willacognin profëtam cä” nirmi runacunata pasaypa criyitsir ushag. 7-8 Tsay brüjoga amishtäta rurargan Chipre isla marcacunapa mandagnin Sergio Pauluwanmi. Sergio Pauloga alli yarpayyog runa carmi Bernabetawan Sauluta gayatsirgan Diospa willacuyninta willapäyänanpä. Paycuna willapäyanganta shumag tantiyacurmi Jesucristuta chasquicuytana munargan. Peru tsaynö chasquicuyta munaycaptinpis tsay brüjoga michäcurmi Sergio Paulo

† 12:25 Tsay apayangan caridäpä masta musyanayquipä liyinqi Hechos 11.28-30. \* 13:6 Barjesuspa jucag jutinmi cargan Elimas.

chasquicunanta mana munargantsu. <sup>9</sup> Tsaynö michäcuptinmi Saulo ajanargan. (Saulupaga jucag jutin cargan Pablum.) Tsaynö ajanarnam Espiritu Santo yanapaptin tsay brüjuta niycurgan: <sup>10</sup> “¡Gamga ruraycanqui Satanas munangantam! ¡Tsaymi Diosnintsicpa contran caycanqui! ¿Imanirtä Diospa willacuyñinta runacuna chasquicuyänanta michäcunqui? <sup>11</sup> ¡Tsaynö cangayquipitam Tayta Diospa castigunwan gaprayanqui! Manaran atsicyag patsata ricanquirätsu” nir.

Tsaynö nisquiptinmi jinan öra tsay brüju gapra ticasquirgan. Tsaynam tsay brüju rugacurgan pillapis mayllapis jancharcur wayinman pushaycunanpä. <sup>12</sup> Tsaynö gaprayanganta ricaycurmi Sergio Paulo espantacurgan Diosnintsic rasunpaypa poderyog canganta y jinan öram Jesucristuta chasquicurgan.

### *Pisidia provinciachö Pablo yachatsicungan*

<sup>13</sup> Tsaypitanam büquiman yarcurcur Pablo aywargan yanapagnincunawan Pafos marcapita Panfilia provinciachö Perge marcaman. Tsaychö paycunata jagiriycurmi Marcos cuticurgan Jerusalemman. <sup>14</sup> Pabluwan Bernabega aywacuyargan Pisidia provinciachö cag Antioquia marcammannam. Tsaychönam säbadu jamapay junag captin paycunapis Israel runacuna goricäcuyänan wayiman aywayargan. <sup>15</sup> Tsaychönam Diospa palabrantä liyir ushasquir Bernabetawan Pabluta tsaychö yachatsicogcuna niyargan: “Waugicuna, imallapis yachatsiyämänayquipä captinga puntäcunaman shamusquir yachaycatsiyällamay” nir.

<sup>16</sup> Tsaynam ñöpancunaman aywaycur maquina Pablo jayarirgan upällacuyänanpä. Nircurmi nirgan: “Israel runacuna y mana Israel runacunapis, cay yachatsicuyangäta shumag wiyayämay. <sup>17</sup> Tayta Diosmi unay Abrahamta, Isaacta, y Jacobta nirgan paycunapita miragcunata imaypis yanapananpä. Tsay ningannöllum Jacobpa willancuna Egiptuchöna mirayargan imaycayog ricacuyanganyag. Nircurnam Tayta Dios milagrucunata rurarnin Egiptuchö ñacacuyäpita jipimurgan. <sup>18</sup> Tsaypitam chuscu chunca (40) watantin tsunyang jircacunachö puriyargan. Tsaynö purir Tayta Dios ningancunata mana cäsucuyaptin pay castigarpis manam ushacätsirgantsu. <sup>19</sup> Tsaypitanam ‘Canaan’ ningan marcacunaman chätsirgan. Tsayman chaycatsirnam ganchis (7) puëdeg marcacunata ushacätsiyänanpä Tayta Dios yanapargan. Tsaypitanam paycunata tsay marcacunata raquinacuyänanpä entregargan. <sup>20-21</sup> Tsay llapancuna päsgargan chuscu pachac pitsga chunca (450) watacunachöran”.

“Tsaypitanam tsay runacuna quejanacuyaptin arreglananpä Tayta Dios churargan juezcunata. Tsaynam willacognin profëta Samuel witsanna juezcuna cananpa rantinga Tayta Diosta rugacuyargan reynincuna churapänanpäna. Tsaymi rey cananpä Tayta Dios churapargan unay Benjaminpa miragnincunapita Cis jutiyog runapa tsurin Saula. Paymi chuscu chunca (40) wata rey cargan. <sup>22</sup> Tsaypitanam Saula rey cayninpita jipisquir Tayta Dios troquin churargan Davidtana rey cananpä. Davidpäga Tayta Dios caynömi nirgan: ‘Jesepa tsurin Davidmi itsanga llapan ningäcunata ruranga’ nir”.

<sup>23</sup> “Rey Davidpa miragnincunapitam Tayta Dios cachamurgan Israel nacionman auningan salvacogta. Tsay salvacogga Jesucristum. <sup>24</sup> Jesucristo manarä willacur gallaptinmi Juan Bautista Israel runacunata willar nirgan: ‘Jut-sayquicunata jagirir bautizacuyay’ nirin. <sup>25</sup> Tsaypita yapypis Juan Bautistaga caynömi nirgan: ‘Salvacog cangäta yarpaycäyaptiquipis manam nogaga salvacogtsu cä. Runacunata salvananpäga jucrämi shamunga. Paymanga noga manam iwalätsu ni imallanmanpis’ nir”.

<sup>26</sup> “Cananga Israel marca mayicuna y mana Israel runacunapis, shumag wiyayämay. Willacungäta chasquicurga llapayquipis salvacuyanquim. <sup>27</sup> Jerusalemchö runacuna ni autoridänincunapis manam tantiyayargantsu salvamänantsicpä Jesucristuta Tayta Dios cachamunganta. Tayta Diospa willacognin profëtacuna Jesucristupä gellgayangancunata cada säbadu jamapay junagchö liyycarpis manam shumagga tantiyayargantsu, sinöga yarpäyargan Jesucristo runalla cangantam. Tsaynö mana tantiyarmi Jesucristuta wanutsiyargan. Tsay wanutsiyanganwanmi Tayta Diospa profëtancuna gellgayangan cumplirgan. <sup>28</sup> Wanutsishga cananpä manam ni ima jutsantapis tariyargantsu. Tsaynö jutsanta mana tariycarpis Pilatumanmi entregaycuyargan imayca jutsayogtanöpis wanutsishga cananpä”.

<sup>29</sup> “Tsaycuna ruracanganwanmi llapanpis cumplirgan Tayta Diospa willacognin unay profëtacuna niyangan. Y cruzpita jipisquirmi Jesucristuta cuyag runacuna pampayargan. <sup>30</sup> Tsaypitaga Tayta Dios cawatsimurganmi. <sup>31</sup> Cawascamurnam atsa cuti Señor Jesus yuripargan Galileapita Jerusalemman paywan pureg runacunata. Tsay runacunam Jesus cawarimunganta willacuraycäyan llapan runacunata”.

<sup>32-33</sup> “Tsaymi nogacuna caychö caycäyä Diospa alli willacuyninta gamcunata musyatsiyänäpä. Salvacogta

cachamunanpä Tayta Dios Israel runacunata unay auningannöllum cananga Jesucristuta cawaritsimurnin cumplishga. Jesucristo salvacog rey cananpä cagtanam ishca y cag Salmuchöpis gellgayargan Tayta Dios caynö ninganta: ‘Gamga cuyay tsurimi canqui. Cananmi rey canayquipä ningä cumplishga’ nir”.

<sup>34</sup> “Diospa palabran gellgaranganhö mastapis caynömi nimantsic: ‘Davidta auningäcunataga llapantam cumplishä’ nir. <sup>35</sup> Tsay auninganpämi Bibliachö juc Salmutapis unay rey David caynö gellgargan: ‘Cuyangayqui cagtaga manam pamparanganllachöga jagirinqitsu, ni ayantapis ismunanta manam munanquitsu’. <sup>36</sup> Davidga manam tsaynö gellgargan quiquinpätsu. Payta pampaycuyaptin ayanga ismurganmi. <sup>37</sup> Peru Jesuspa ayanmi itsanga ismushgatsu. Tayta Dios payta cawatsimushga captin tsaynöpam cumplishga rey David unay gellgangan”.

<sup>38</sup> “Llapayqui waugicuna panicuna, canan ningäta shumag tantiyacuyay. Tayta Dios cawatsimungan Jesucristuta chasquicuyaptiquim jutsayquicunata perdonayäshunqui. <sup>39</sup> Tsaynö perdonayäshunquillam Moises gellgangan leycunata cumpliyta mana puëdiyaptiquipis. <sup>40-41</sup> Jesucristuta mana chasquicog cagmi itsanga castigashga canga. Tsay mana chasquicogcunapämi Tayta Diospa willacognin unay profëtacunapis caynö gellgayargan:

‘Tayta Dios ninganta mana cäsucogcuna, pasaypa castigashga cayänayquipä cagta musyayay. Mana ichicllapis yarpäyangayquicunatam rurashä castigashga cayänayquipä’ ”.

Tsaynam Bernabewan Pablo tsaynö willapäcur niyargan: “Cuïdacuyay gamcunapis. Pagtatä Jesucristuta mana chasquicuyangayquipita castigashga caycäyanquiman”.

<sup>42</sup> Tsaynö nisquirmi goricäcuyänan wayipita yargucuyargan. Peru allı yachatsicuyashga cayaptinmi paycunata rugayargan jucag cag säbadupis yapay yachatsicuyäcuyänanpä. <sup>43</sup> Goricäcuyänan wayipita yargucuyaptinam tsay Pisidia provinciachö tärag Israel runacuna y waquin jinan runacunapis Pablupa y Bernabepa gepanta atscag aywayargan. Paycunatam Pablo valoratsirgan cuyapäcog Tayta Diosman imaypis criyicur cawayänanpä.

*Pisidia provinciachö mana Israel runacunatana Pablo yachatsingan*

<sup>44</sup> Tsaypita yapay cag säbadu jamapay junagchönam tsay marcachö atscä runacuna goricäyargan Diospa willacuyänta

wiyayänanpä. <sup>45</sup> Tsaynö goricäyanganta ricaycurmi mandacog Israel runacunaga Pablupa yachatsicuyninpä “Llullacogmi” nir contran sharcuyargan.

<sup>46</sup> Tsaynö niyaptinmi Bernabewan Pablo mana mantsacuyäpa niyargan: “Israel runacuna cayaptiquim gamcunatarä puntata Diospa willacuyninta willapäyä. Tayta Dioswanna cawayänayquipä cagta willapäyaptipis gamcuna manam chasquicuyanquitsu. Tsaynö cayaptiqui cananga juccunatana willapäyähä. <sup>47</sup> Llapan runacunata willapäyänätam Tayta Diosga munan. Palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

‘Israel runacunaman willacuynita churargö llapan nacioncunaman chätsiyänayquipämi.

Willapäyangayquita chasquicurmi maytsaychöpis runacuna salvacuyanga’ nir”.

<sup>48</sup> Tsaynö Pabluwan Bernabe parlayanganta wiyarmi mana Israel cag runacuna pasaypa cushicuyargan, paycunapäpis salvacion canganta tantiyarnin. Tsaymi Señor Jesusman criyicurnin Tayta Dios acrangan cagcuna willacuyninta chasquicuyargan gloriachöna cawayänanpä.

<sup>49</sup> Tsaynömi Diosnintsicpa willacuyninga tsay Pisidia quinran marcacunapa musyatsicush cargan. <sup>50</sup> Tsaymi mandacog Israel runacunaga Diosman mañacog warmicunata y marca autoridäcunatapis aquishaparnin sharcatsipäyargan Bernabetawan Pabluta chiquiyänanpä. Tsaynö chiquiparninmi Israel runacuna Bernabetawan Pabluta garguyargan tsay marcacunapita. <sup>51</sup> Tsaynö garguyaptinmi chaquincunachö polvuta tapticusquir aywacuyargan caynö nir: “Willapäyangäta mana chasquicuyangayquichöga alfin quiquiquicunanam jutsayog cayanqui Tayta Dios castigayäshunayquipä”. Nisquirnam Iconio marcapana aywacuyargan.

<sup>52</sup> Jesusman criyicogcunaga Espiritu Santo imaycachöpis yanapartin cushishgam cawacuyargan.

## 14

*Iconio marcachö Bernabewan Pablo Jesucristupä willacuyangan*

<sup>1</sup> Iconio marcachöna caycarnam Bernabewan Pablo aywacuyargan Israel runacuna goricäcuyänan wayiman. Tsaychö shonguncunaman yacog yacog parlapaycuyaptinmi Israel

runacuna y mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyargan. <sup>2</sup>Tsaynö chasquicuyaptinmi waquin cag Israel runacuna ajanarnin mana Israel runacunata sharcatsipäyargan Jesusta chasquicogcunata chiquiyänapä.

<sup>3</sup> Tsaychömi Bernabewan Pablo juc ishca y semäna cayargan. Paycunaga Diosnintsicman yäracurninmi pitapis mana mantsacuypa willacuyargan caynö: “Tayta Dios cuyapäcog carmi tsurin Jesucristuta cachamurgan salvamänantsicpä” nir. Tsay willacuyangan rasunpaypa canganta runacuna musyayänapämi Bernabetawan Pabluta Tayta Dios yanapargan milagrucunata rurayänapäpis.

<sup>4</sup> Tsaychö Jesucristupä willacuyaptin runacunaga manam juc yarpayyogllatsu cayargan. Waquin runacuna cushicuywan apostolcuna parlayanganta wiyayaptinpis waquincunaga contrancunam sharcuyargan. <sup>5</sup> Tsaymi tsay contrag cagcunaga, Israel runacuna y mana Israel runacunapis, autoridäcunawan willanacuyargan Bernabetawan Pabluta samgaypa wanutsiyänapä. <sup>6</sup> Tsayta musyaycur geshpicuyanganchömi Licaonia provinciaman chäyargan. Tsaypitanam aywacuyargan Listra marcaman, Derbe marcaman, y tsay provinciachö mas waquin marcacunamanpis. <sup>7</sup> Tsay marca-cunachöpis Diospa alli willacuyninta willacuyarganmi.

### *Listra marcachö Pabluta samgayangan*

<sup>8</sup> Listra marcachönam juc ratayashga runa cargan, yuringanpita pasaypapis mana pureg. <sup>9</sup> Tsay runaga jamaraycargan Pablo parlangancunata wiyarmi. Tsayta ricärir Pabloga tantiyasquirgan tsay runa Tayta Diosman yäracur allirinapä cagtam. <sup>10</sup> Tsaymi llapan callpanwan nirgan: “¡Sharcurcur shumag ichiy!”

Tsaynö niyauptinmi wap ichircurnin purir gallaycargan. <sup>11</sup> Tsayta ricaycurmi quiquincunapa parlacuynincunachö runacuna cushicurnin niyargan: “¡Dioscunam runa tucuy-cullar nogantsicman shayämushga!” nir.

<sup>12</sup> Bernabepämi yarpäyargan “Zeus” ningan diosnincuna canganta. Y Pablupänam, willacog captin, yarpäyargan “Hermes” ningan diosnincuna canganta. <sup>13</sup> Tsay Listra marcaman yaycunachömi “Zeus” ningan diosnincunata adoracuyänap wayi cargan. Tsay wayichö sirveg sacerdotim puncuman apamurgan waytan wallgashga törucunata. Tsaychömi llapan runacuna apostolcunata adorarnin tsay törucunata rupatsipayta munayargan.

<sup>14</sup> Tsaynö adorayta munayanganta tantiyasquirnam Bernabewan Pablo pasaypa llaquinar jatiräyangan

röpancunatapis rachiscäriyargan.\* Nircurmi runacunaman aywaycur niyargan: <sup>15</sup> “İmapätä tsaycunata rurayanqui! Nogacunapis gamcunanö runallam cayä. Gamcunaman willagniquicuna shayämurgö tsay dioscunata adorar llutanta ruraycayangayquicunata jagirir rasunpa cag cawag Diostana adorayänayquipämi. Paymi cay imaycacunata camargan, ciêlutapis, cay patsatapis, lamartapis, llapan imaycacunatapis. <sup>16</sup> Tayta Dios munanganman cawayänayquipä cagta mana tantiyarmi quiquiquicuna munayangayquita rurar cawaycäyanqui. <sup>17</sup> Tsaynö cayaptiquipis Tayta Dios poderösu canganta musyatsicurmi mana jagiriyäshurgayquitsu, sinöga imaypis yanapayäshurguyquim. Pay tamyatsimuptinmi cosêchata alli goriyanqui cushishga cawayänayquipä. Tsaynö pam tantiyaycätsiyäshunqui cuyapäcog Dios canganta. Tsayta shumag tantiyacur cananga paytana chasquicuyay”.

<sup>18</sup> Tsaynö Pabluwan Bernabe niyaptinpis tsay runacuna paycunata diostanö adorayta munayaptin michaycuyänanpäga ajam cargan.

<sup>19</sup> Tsaypita waraynincunanam apostolcunata chiqueg Israel runacuna Antioquia marcapita y Iconio marcapita chäyargan. Paycunam apostolcunapa contran parlayargan runacunata aquishaparnin. Paycuna niyanganta cäsurnam runacuna Pabluta samgayargan wanushnö jıtacagpä. Nircur wanushgana canganta yarparmi garachashga apaycur marca cuchunman jıtasquiyargan. <sup>20</sup> Tsaynam Jesusman criyicogcuna jıtaraycangan cagman goricäyargan Pabluta apayänanpä. Tsaynö juntaparaycäyaptinmi sharcurcur tsay marcaman cangan cutiycurgan. Tsaypita warayninnam Bernabewan aywacuyargan Derbe marcaman.

<sup>21</sup> Tsay Derbe marcaman chaycurnam Diospa alli willacuyninta willacuyargan. Tsaynö willacuyaptinmi atasca runacuna Señor Jesusman criyicuyargan. Nircurnam cutiyargan Antioquia, Listra, y Iconio marcacunaman. <sup>22</sup> Tsay marcacunaman chaycurmi Jesusman criyicogcunata valoratsiyargan Tayta Diosman mana ajayypa yäracuyänanpä. Tsaynöpis shumagmi tantiyatsipäyargan Jesusman criyicuyanganpita imaypis runacuna chiquiyänanpä cagta. <sup>23</sup> Tsaynöllam cada marcachö yachatsicogcunata churayargan criyicogcunata ricayänanpä

\* **14:14** Tsay wıtsanshi Diospa contran pipis parlaptin o ima llaquicuypis feyupa päsapın jatıraycäyangan röpancunatapis runacuna rachıyag. Tsay üsupita masta musyanayquipä liyinqui Genesis 37.29,34; 44.13; Numeros 14.6; Josue 7.6; 2 Samuel 1.11; 2 Reyes 2.12; 5.7; 11.14; 22.11; Job 1.20; 2.12; Isaias 36.22,37; Jeremias 36.24; 41.5; Joel 2.13; Marcos 14.63.



y shumag yachatsiyänanpä. Nircurnam ayunarnin Tayta Diosman mañacuyargan paycunata imaypis yanapaycunanpä.

*Siria provinciachö Antioquiaman Bernabewan Pablo cutiyangan*

<sup>24</sup> Tsaypita Pisidia provinciapa päsarnam chäyargan Panfilia provinciamanna. <sup>25</sup> Tsaypita päsagnönam Perge marcachöpis Diospa willacuyninta willacuyargan. Nircurnam aywayargan Atalia marcaman.

<sup>26</sup> Tsaypitanam büquiwanna Siria provinciachö Antioquia marcaman cuticuyargan. Tsay marcapitam Jesucristuman criyicogcuna paycunata puntata cachayargan maytsaypapis willacur puriyänanpä. Tsaynö willacuyänanpämi Tayta Diosman mañacuyargan yanapananpä. <sup>27</sup> Tsay Antioquia marcaman cutisquirnam Jesusman criyicogcunata gayatsirnin cushicur willapäyargan caynö: “¡Willacuyninta willacuyänapä Diosnintsic shumagmi yanapaycayämashga! ¡Tsaymi mana Israel runacunapis chasquicuyashga! ¡Palcunapis cananga Jesucristumannam criyicuycäyan!” nir. Tsaynö willacuyaptinmi llapancuna pasaypa cushicuyargan. <sup>28</sup> Pabluwan Bernabega atsca quillacunam tsaychö criyicogcunata yachatsir cayargan.

## 15

*Jerusalenchö apostolcuna willanacuyangan*

<sup>1</sup> Pabluwan Bernabe Antioquiachö caycäyaptinmi Judea provinciapita criyicogcuna chäyargan. Palcunam tsaychö criyicogcunata caynö yachatsir gallaycuyargan: “Moises gellangan ley ningannö cuerpuquicunata señalacurrämi salvacuyanqui” nirnin. <sup>2</sup> Tsaynö llutanta yachatsicuyaptinmi palcunawan Bernabe y Pablo pasaypa rimanacuyargan tsay Judea provinciapita yachatsicogcunawan. Tsaynö rimanacuyaptinmi Antioquiachö criyicogcuna Bernabetawan Pabluta niyargan: “Mejor aywacuyay Jerusalemman. Tsaychönam apostolcunawan y mas yachatsicog waugicunawanpis shumag arreglayämunqui señalacunantsicpä o mana señalacunantsicpä cangantapis”. Tsaynö nirninmi mas criyicog waugicunatapis acrayargan palcunawan Jerusalemman aywayänanpä.

<sup>3</sup> Tsay aywarmi Fenicia y Samaria provinciacunamanpis chäyargan. Tsay marcacunachöpis musyatsicuyarganmi mana Israel runacunapis palcuna willacuyaptin chasquicyanganta. Tsaynö willapäyaptinmi Jesucristuman criyicogcuna cushicuyargan.

<sup>4</sup> Jerusalemman chäriyaptinnam Pablutawan Bernabeta chasquicuyargan apostolcuna, yachatsicogcuna, y Jesucristuman llapan criyicogcuna. Tsaychönam Bernabewan Pablo paycunata willapâyargan maypa tsaypa puriyaptinpi Tayta Dios yanapanganta y mana Israel runacunapis salvacuyänanpä Jesucristuta chasquicuyanganta. <sup>5</sup> Tsaynam Jesucristuman criyicog cag fariseo runacuna ichircur niyargan: “Manam paycuna salvacuyangatsu Moisespa leynincunata mana cumplirga ni cuerpuncunata mana señalacurga” nirnin.

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinnam apostolcuna y yachatsicogcuna goricâyargan tsay señalacuy asuntuta parlayänanpä. <sup>7</sup> Tsaychö rimanacur pasaypa parlaycâyaptinmi Pedro nirgan: “Waugicuna, musyayanquim juc cuti mana Israel runacunaman willacuyninta musyatsicunäpä Tayta Dios mandamanganta. Tsaynö mandamargan paycunapis Señor Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpämi. <sup>8</sup> Mandamangannöllum tsay runacunapis Diospa willacuyninta willapapti chasquicuyashga. Tsayta musyarmi Diosnintsic Espiritu Santuta paycunamanpis cachamushga. Nogantsic chasquicungantsicnöllum paycunapis Espiritu Santuta chasquicuyashga. <sup>9</sup> Tsaynö pam musyantsic Jesucristuman criyicur yâracog cagta, Israel runa o mana Israel runa captinpi, Tayta Dios perdonar salvanganta. <sup>10</sup> Tsaynö caycaptinga ¿imanöpatä mana Israel cagtaga: ‘Salvacuyänayquipäga Moises gellangan leynincunatarä cumplieranquiman’ nishun? Tsaycunataga unay Israel runacunapis ni quiquintsicunapis manam cumplierta puédintsicstu. ¿Imanirtä Tayta Dios ruranganta manacagman churayta munayanqui? <sup>11</sup> ¡Manam tsay leycunata cumplingantsicpitatsu salvacuntsic, sinöga Señornintsic Jesucristum cuyapämarnintsic salvamantsic nogantsictapis y paycunatapis!”

<sup>12</sup> Tsaynö Pedro niptinmi tsaychö caycag runacuna llapan upällacurcuyargan. Tsaynam Bernabewan Pablo willapâyargan Tayta Diospa poderninwan mana Israel runacunachöpis milagrucunata rurayanganta.

<sup>13</sup> Tsaynö willapayta ushasquiyaptinmi Santiago nirgan: “Waugicuna, wiyayämay. <sup>14</sup> Pedro willamarguntsic Tayta Dios cuyaparnin tsay mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicog cagcunataga salvangantam. <sup>15</sup> Pedro willapämangantsicnöllum Tayta Dios willacognin unay profêtacunawanpis willacatsirgan caynö:

<sup>16</sup> Israel nacionchö Davidpa castanpita rey manana captinpi

churashä paypita miragcunallapitam rey cananpä.\*

17 Tsaynö rurashä Israel runacunapis y mana Israel runacunapis nogaman yäracayämunanpämi. Tsaynö ruraptimi llapan acrangä cag runacuna salvacuyanga.

18 Tsaynö päsananpä cagtam Tayta Dios unaypitapis musyatsimargantsic' ”.

19 Tsaycunata yarparcatsirmi Santiago mastapis nirgan: “Tayta Dios tsaynö nicaptinga Jesucristuman criyicog mana Israel runacunatapis ama pantatsishuntsu. Ni ama obligashuntsu: ‘Moises gellangan leycunatarä cumpliyay salvacuyänayquipäga’ nirnin. 20 Tsaypa rantinga antis llapan criyicogcuna alli ricanacuyänanpä cartata apatsishun. Tsay cartachö mana Israel runacunata willashun idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata mana micuyänanpä, majaynagrä cagcuna piwanpis mana cacuyänanpä, majayog cagcunapis juccunawan mana puriyänanpä, yawarnin mana yargushga cag ashmacunapa aytsanta mana micuyänanpä, ni ima ashmapa yawarnintapis mana micuyänanpä. 21 Tsaynö cawayänanpäga Moises gellangan leycunatam goricäcuyänan wayicunachöpis cada säbadu jamapay junagchö yachatsicuyäyan”.

*Mana Israel runacunaman cartata apatsiyangan*

22 Tsaynö Santiago nisquiptinnam apostolcuna, yachatsicogcuna, y Señor Jesucristuman llapan criyicogcuna ish-cay runacunata acrayargan Bernabewan Pablo Antioquiaman cutiyaptin wallquiyänanpä. Tsay acrashga runacunam cayargan Judaswan Silas. Judaspa jucag jutinmi cargan Barsabas. Paycunaga llapan criyicogcunapita mas respëtuwan ricashgam cayargan. 23 Paycunawanmi cartata apatsiyargan Antioquiachö criyicogcunaman. Tsay cartachömi caynö nirgan:

Antioquia marcachö cuyay waugicuna panicuna, Siria y Cilia provinciacunachöpis cuyay waugicuna panicuna:

Jerusalenchö apostolcuna y yachatsicog waugiquicuna carmi gamcunata saludayarniqui cartacarayämü.

24 Nogacuna musyayargömi waquin runacuna gamcuna cagman shamur llutancunata yachatsiyäshungayquicunata. Manam paycunataga nogacunatsu cachayämurgö. Mana cachaycäyämuptipis paycunaga gamcunata pantatsirmi llutancunata yachatsiyäshurguyqui: “Salvacuyänayquipäga

\* **15:16** Davidpa mirayninpita rey sharcunanpä ninganga Jesucristum. Davidpa mirayninpita Jesucristo yuringanta musyanayquipä liyinqui Mateo capitulo 1; Lucas 1.60; 23.3.

cuerpuyquicunatarä señalacuyay y Moises gellgangan llapan leycunatarä cumpliyay” niyāshurniqui.

25-27 Tsayta musyaycurmi llapācuna willanacuyargö gamcuna cagman Judasta y Silasta cachayāmunāpä. Paycunam tantiyatsiyāshunqui cay cartachö niyāmungānōlla. Bernabewan y Pabluwanmi paycuna shayāmunga. Musyayangayquinōpis Bernabewan Pabloga wanuytapis mana mantsariypam Señornintsic Jesucristuta salvamānantsicpä Tayta Dios cachamunganta willacuycāyan.

28-29 Espiritu Santum tantiyatsiyāmashga cuerpuyquicunata mana señalacurpis salvacuyānayquipä cagta. Tsaymi willanacuyargö idulucunapa altarninchö pishtayangan aytasata mana micuyānayquipä, ima ashmapa yawarnincunatapis mana micuyānayquipä, yawarnin mana yargushga cag ashmacunapa aytsanta mana micuyānayquipä, majaynagrā cagcuna piwanpis mana cacuyānayquipä, y majayog cagcunapis juccunawan mana puriyānayquipä. Cay cartachö niyāmungācunata cumplirninga allim cawayanqui.

Tsayllatam niyāmü cuyay waugicuna panicuna. Diosnintsic yanapaycuyāshuy.

30 Tsaynam tsay willanacuyangannōlla chuscun willacog waugicuna aywacuyargan Antioquiaman. Tsayman chaycurmi Jesucristuman llapan criyicogcunata musyatsir goriyargan apayangan cartata liyipāyānanpä. 31 Tsay cartata liyipāriyaptinmi llapancuna cushicuyargan.

32 Tsaychö Judaswan Silas Diospa willacognincuna carnā criyicogcunata shumag tantiyatsir valoratsiyargan Tayta Diosllaman yāracurnin imaypis cawayānanpä. 33 Tsaychö paycunawan juc ishcajunag goyāpāriyaptinmam Tayta Diosta agradesicurnin Señor Jesusman criyicog waugicuna Judastawan Silasta despodicuyargan Jerusalemman cuticuyānanpä.† 35 Bernabewan Pablum itsanga Antioquiachö quēdacuyargan waquin criyicogcunawan Diospa alli willacuyñinta yachatsir cayānanpä.

### *Pablo yapay willacog aywangan*

36 Antioquiachö unaymanpa carirnam Bernabeta Pablo niran: “Acu watucaramushunrä Diospa willacuyñinta willapangantsic marcacunachö waugicunata y panicunata. Mä, ¿imanōshi caycāyan?” nir.

† 15:33 Waquin unay cag gellgarangancunachōga willamantsic cayñomi: “34 Silasmi itsanga quēdacuyanrä tsaychö” nir.

<sup>37</sup> Tsaynö willanacurirmi Bernabega pushayta munargan Marcosta. <sup>38</sup> Pablum itsanga Marcosta pushayta munargantsu, punta cag aywaynincunachö Panfilia provinciapita jagiriycur aywacushga captin. <sup>39</sup> Tsaynö Pablo apayta mana munaptinnam tsay janan rimanacuyargan Bernabewan. Tsaynö rimanacurirnam Marcosta pushacurcur Bernabe büquiwan aywacurgan Chipre islaman.

<sup>40</sup> Tsaynam Pabluna Jerusalenpita Silasta gayatsimurgan wallquicunanpä. Tsaychö Jesucristuman criyicogcunanam Tayta Diosman mañacuyargan tsay willacungan marcacunaman cutiyaptin paycunata yanapananpä. <sup>41</sup> Siria y Cilicia provinciacunachö marcacunaman chaycurnam Pabluwan Silas tsaychö criyicogcunata yachatsir valoratsiyargan Tayta Dios munangannö shumag cawayänanpä.

## 16

### *Silastawan Pabluta Timoteo wallquingan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Derbe marcaman Pabluwan Silas chäyargan. Nircurnam Listra marcaman chäyargan. Tsaychönam Timoteuwan reginacuyargan. Timoteupa taytan mana Israel runa captinpis mamanga Israel castam cargan. Jesucristuman criyicogcunam cayargan. <sup>2</sup> Listra y Iconio quinran marcacunachö criyicogcunapis parlayargan Timoteupäga alli jövin cangantam.

<sup>3</sup> Timoteupa taytan mana Israel runa captin Israel runacuna musyayarganmi Timoteuta mana señalatsishga canganta. Tsaymi Pablo señalatsirgan wallquicuyta munar Israel marca mayincuna mana jamuräyananpä. <sup>4</sup> Tsaypita quimsancunanam marcan marcan puriyargan Tayta Diospa willacuyninta willacuraycar. Chäyangan marcacunachömi apostolcuna apatsiyangan cartata liyipäyargan Israel runacunapa leynincunata llapanta mana cumplirpis salvacuyänanpä cagta. <sup>5</sup> Tsaynö shumag tantiyatsiyaptinmi tsaychö criyicogcuna pasaypa cushicuyargan. Y cada junagmi runacuna Señor Jesucristuta chasquicur masrä atscagyäyag.

### *Pablo suëñuyninchö Macedonia runata ricangan*

<sup>6</sup> Tsaypitam Pablo wallquegnincunawan Asia provinciaman aywayta munayargan Diospa willacuyninta willacuyänanpä. Tsaynö yarpaptinpis Espiritu Santo manam tsaypa aywayänanta munargantsu. Tsaynam Frigia y Galacia provinciacunachö marcacunaman chaycuyarnin willacuyargan Tayta Diospa alli willacuyninta. <sup>7</sup> “Misia” ningan provinciaman chaycurnam aywayta munayargan Bitinia provinciama. Tsaypis Espiritu Santo manam

munargantsu tsaypa aywayänanta. <sup>8</sup> Tsaynam Misia provinciapa päsarnin chäyargan Troas marcaman.

<sup>9</sup> Tsaychönam suëñuyninchö Pablo ricargan Macedonia provinciapita juc runa caynö rugaycagta: “Cayman tsimpaycallämuy nogacunatawan yanapaycayämänayquipä” nir. <sup>10</sup> Pablo tsaynö ricanganta nogacunata\* willayämaptinmi tantiyasquiyargä tsay marcacunamanpis willacuyninta chätsiyänäpä Tayta Dios munanganta. Tsaymi juclla alistacuyargä Macedoniaman aywayänäpä.

### *Filipos marcachö willacuyangan*

<sup>11</sup> Tsaynam Troas marcapita büquiwan aywar chäyargä “Samotracia” ningan islaman. Tsaypita waraynin junagrämi chäyargä Neapolis marcaman. <sup>12</sup> Tsaypita Macedonia provinciaman päsarnam chäyargä Filipos marcaman. Tsay marcaga cargan Roma runacuna täcuyänan marcam. Tsay marcachöga juc ishcajunagcunam goyäriyargärä.

<sup>13</sup> Tsaychö goyarmi musyayargä Tayta Diosman mañacuyänanpä Israel runacuna mayu cuchullanman imaypis goricäyanganta. Tsaymi säbadu jamapay junag captin nogacunapis tsayman aywayargä. Tsaychömi tsay goricashga caycag warmicunata Tayta Diospa willacuyninta willapäyargä. <sup>14</sup> Tsay warmicunawanmi caycänä Tayta Diosta cäsucog Lidia jutiyog warmipis. Payga Tiatira marcapitam cargan. Y morädu finu tälacunatam ranticog. Tsaychö Señor Jesucristo salvacog canganta Pablo parlapaptinmi tsay warmi shumag tantiyacur Jesucristuta chasquicurgan. <sup>15</sup> Tsaypitanam Lidia y castancunapis bautizacuyangan. Nircurnam nogacunata rugacayämargan caynö nir: “Nogacuna Jesucristuta chasquicushgana caycäyaptëga wayiman aywayculläshun tsaychö posadatsiyänäpä, taytay”. Tsaynö niyämaptinmi posadacuyargä paypa wayinchö.

### *Silastawan Pabluta carcelman wichgayangan*

<sup>16</sup> Juc cutinam Diosman mañacucuyänan mayu cuchunman aywaycäyangächö tincucurcuyargä juc emplyäda jipashwan. Payga supaypa poderninwanmi suertita gatipacog. Tsay jipashga cösa suertita ricapacurmi patronnincunatapis pasaypa ricuyaycatseg. <sup>17</sup> Tsay jipashmi nogacunata gayaraypa gayararrä parlar gaträyämargan: “¡Cay runacunaga Tayta Diospa sirvegnincunam cayan! ¡Paycunam gamcunata willapäyëshunqui imanöpa salvacuyänayquipä cagtapis!” nir.

\* **16:10** Apostol Pablo Jesucristupa willacuyninta willacuptinmi cay libruta gellag Lucas chasquicurgan. Nircurmi Lucas compañargan Troas marcapita Macedonia provinciaman y tsaypita waquin marcacunaman aywaynincunachöpis. Tsaymi Lucas gellgargan cay libruchö “nogacuna” ningancunata.

<sup>18</sup> Tsaynö cada junag büllata rurar gatiyämaptinmi Pablo ajarnin tsay jipashchö supayta nirgan: “¡Señor Jesucristupa poderninwanmi gam supayta gargü cay jipashpita yargunayquipä!” nir. Tsaynö niycuptinmi jinan öra tsay jipashpita supay yarguran.

<sup>19</sup> Tsaynam tsay jipashpa patronnincuna gellëta manana chätsipaptin prësuna tsariyargan Silastawan Pabluta. Nir-curnam autoridäcunaman apayargan pläzachö llapan runacuna näpanchö juzgayänanpä. <sup>20-22</sup> Autoridäcunaman apayaptinmi atsa runacunapis paycunata gatiyäyargan. Chaycat-sirmi Pabluta tumparnin niyargan: “Cay Israel runacunam marcantsicchö runacunata llutanta yachaycätsin. Y nir-curmi yachatsicuycäyan Israel runacunapa üsuncunata rurantsicpä. Nogantsicga Romano runa carnin manam tsay üsuncunataga chasquipashwantsu. Tsaynö yachatsicuyaptinmi runacuna pasaypa rabyashga caycäyan” nir.

Tsaynö niyaptinmi tsay gatirag runacunapis Pablucunapa contranna sharcuyargan. Tsaymi autoridäcunapis Pablupa y Silaspa röpancunata llogticaratsir wirutsir ushayargan. <sup>23</sup> Tsaynö wirurcatsirnam paycunata carcelman wichgatsiyargan. Nircurmam prësucuna cuïdag runata cösa yätsiyargan següru catsiyänanpä. <sup>24</sup> Tsaynö niyaptinmi tsay carcelchö cuïdag runa wichgargan mas rurichö cag calapözuman. Nir-curmi chaquincunatapis uhcushga racta tablaman amutsiyargan.

<sup>25</sup> Tsaypita pullan pagaschönöna caycarnam Silaswan Pablo Tayta Diosman mañacur cantayargan. Waquin prësucunanam tsaynö cantayaptin wiyaparäyargan. <sup>26</sup> Tsay öram pasaypa patsa cuyur gallaycorgan. Carcelpa cimientuncunapis shoglliptin carcel puncucunapis jucllam quichacascäirgan. Prësucuna wataräyangan cadinacunapis pascacascäirganmi. <sup>27</sup> Tsaynam prësucunata cuïdag runapis patsa cuyuptin ricchacarcamur ricargan llapan puncucuna quicharar caycagta. Tsaymi prësucuna geshpiyanganta yarpar espädanta jipirir quiquin wanutsicuriyta munargan. <sup>28</sup> Tsaynö wanutsicuyta munaptinmi Pablo gayacorgan: “¡Ama tsaytaga ruracuysu! ¡Llapäcunam caychö caycäyä!” nir.

<sup>29</sup> Tsaymi prësucunata cuïdag runaga actsicurcur rurichö cag calapözuman cörrilla aywargan. Pabluwan Silas caycanganman yaycurirnam mantsariywan tsuctsucyarnin näpancunaman gonguricuycorgan. <sup>30</sup> Nircurmam carcelpita paycunata jipirir taporgan: “¿Imatarä ruräman salvacunäpäga, taytay?” nir.

<sup>31</sup> Tsaymi Pabluwan Silas niyargan: “Señor Jesusman criyirnin yäracuy. Tsaynö carninga gampis y wayiquichö

castayquicunapis criyicur salvacuyanquim” nir.†

<sup>32</sup> Nircur wayinman pushaycuptinnam tsay runata y castancunatawan willapar tantiyatsirgan Jesucristulla salvacog canganta. <sup>33</sup> Tsaymi prësucuna cuïdag runaga Silastawan Pabluta jinan öra jampipargan runacuna magayangancunata. Nircurnam pagas öra Jesucristuta chasquicornin paypis y castancunapis juclla bautizacuyargan. <sup>34</sup> Tsaypitam micuyta cusnascatsir wayinchö garargan. Jesucristuman criyicorninna Tayta Diosman yäracurninmi tsaychö llapan castancunawan pasaypa cushicuyargan.

<sup>35</sup> Warayninnam autoridäcuna wardiyacunata cachayargan prësucuna cuïdag runaman, Silastawan Pabluta cachaycuyänapä negnin. <sup>36</sup> Tsaymi tsay cuïdag runa Pabluta willargan: “Autoridäcunam willacatsiyämushga gamcunata cachaycuyänapä. Cananga aywacuyanquinash” nir.

<sup>37</sup> Tsaymi wardiyacunata Pablo nirgan: “Romano runa caycäyaptipis llapan runacunapa ñöpancunachömi nogacunata wirutsiyämashga, maypita cayangätapis ni imata rurayangätapis manarä juzgayamar. Tsaynö mana tapuyämayllapam cay carcelmanpis wichgatsiyämashga. Cananga ¿runacunata mana musyatsiyllapacu carcelpita gargarayämayta munayan? Manam tsaypis tsaynötsu. ¡Quiquincunarä shayämutsun wichgatsiyämangannölla jipiyämänapä!”

<sup>38-39</sup> Tsaynö niptinmi wardiyacuna autoridäcunaman cutiycurnin willayargan Silaswan Pablo Romano mayincuna cayanganta. Tsayta musyaycurmi autoridäcuna mantsarirnin aywayargan Pabluwan Silas wichgaraycangan cagman caynö nirnin: “Roma mayicuna cangayquita mana musyarmi tsaynö castigaycatsiyargö, taytay. Perdonaycayällamay” nir.

Nircurnam carcelpita jipirir rugayargan tsay marcapita aywacuyänapä. <sup>40</sup> Carcelpita yarguririnnam Silaswan Pablo cuticuyargan Lidiapa wayinman. Tsaychömi Jesucristuman llapan criyicogcunata valoratsiyargan Tayta Diosman imaypis yäracuyänapä. Nircurnam juclä marcapana aywacuyargan.

## 17

### *Tesalonica marcachö Pabluta contrayangan*

<sup>1</sup> Tsaypita Anfipolis y Apolonia marcacunapa aywarmi Pabluwan Silas chäyargan Tesalonica marcamanpis. Tsay marcachöga Israel runacuna goricäcuyänan wayi

† **16:31** Tsay witsanga Jesucristuta papä chasquicuptinga warminpis tsurincunapis llapanam chasquicuyag.



carganmi. <sup>2</sup> Maychöpis aywangannömi Pabloga aywargan tsay goricäcuyänan wayimanpis. Tsaychömi quimsa jamapay säbadu yachatsicurgan caynö nir: <sup>3</sup> “Diospa palabran gellgaranganchömi nimantsic salvamagnintsic wanunanpä canganta y cawamunanpä canganta. Tsay gellgarangannöllum Jesusga wanunganpita cawamushga. Tsaynöpam musyantsic Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic canganta. Tsaymi noga paypä willacur puriyä”.

<sup>4</sup> Tsaynö shumag yachatsiyaptinmi waquin Israel runacunapis, mana Israel runacunapis, y regishga rïca warmicunapis Jesucristuta chasquicuyargan. <sup>5</sup> Waquin cag Israel runacunam itsanga Silaspa y Pablupa contran sharcuyargan. Tsaymi mana alli cawacog runacunata goriycur Silastawan Pabluta contrayänanpä aquishapar niyargan. Tsaynam tsay mana alli runacunana mas atsca mana alli mayincunata gorircur Jasonpa wayinman yaucuyargan Silastawan Pabluta präsu tsariyänanpä.

<sup>6</sup> Tsaychö mana tariycurnam Jasontawan waquin cag criyicogcunata autoridäcunaman garachashga apayargan gayararrä: “¡Pabluwan y Silaswan pureg runacunam maytsaychöpis llutancunata yachatsicuyan! ¡Cananga cä nogantsicmanna chärayämushga runacunata llutancunata yachatsiyänanpä! <sup>7</sup> ¡Jasonmi tsay runacunata chasquipar wayinman posadatsishga! ¡Paycunaga niyan Romachö mandamagnintsicpitapis mas juc mandacog rey cangantam! Tsay mandacogga Jesus jutiyog runash. ¡Tsaynö nirninmi leynintsiccunataga cäsuyannatsu!” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niyaptinmi tsaychö caycag runacuna y autoridäcuna imanö caytapis mana camäpacuyargantsu. <sup>9</sup> Tsaynam imanö caytapis mana puëdiyaptinna Jasonwan waquin cag criyicogcuna gellëta garantiya churaycur yarguyargan.

### *Pabluwan Silas Berea marcachö yachatsicuyangan*

<sup>10</sup> Tsaynam tsay Tesalonicachö Jesusman criyicogcuna Silastawan Pabluta tsay tsacay despachariyuyargan Berea marcaman geshpicuyänanpä. Tsay marcaman chaycurmi säbadu jamapay junag aywayargan Israel runacuna mañacur goricäcuyänan wayiman. <sup>11</sup> Tsay Berea marcachö runacunaga manam Tesalonica marca runacunanoitsu cayargan. Paycunaga cushishgam chasquicuyargan Pablo willacungancunata. Tsaychö cada junagmi Pablo yachatsicungancunata Diospa palabran gellgaranganman iwalatsiyag yachatsicuyangan rasunpa canganta musyayänanpä. <sup>12</sup> Tsaynö

yachatsiyanganta tantiyarninmi Jesucristuman atscag runacuna criyicuyargan, Israel runacuna y mana Israel runacunapis. Tsaynömi criyicuyargan regishga rica warmicunapis.

<sup>13</sup> Tsaypita Berea marcachöna Pablo yachatsicuyanganta musyarirnam Tesalonica marcachö contran sharcog runacuna Bereamanna aywayargan tsaychöpis Pablupa contran sharcuyänanpä aquishapagnin. <sup>14</sup> Tsaychönam Jesucristuman criyicog waugicuna Pabluta jinan öra lamar cuchunman geshpicunapä despachariycuyargan. Silaswan Timoteunam Bereachö quëdacuyargan. <sup>15</sup> Lamar cuchunman chaycurnam wallquegnincuna Pabluta päsatsiyargan Atenas marcaman. Tsaypitana Bereaman cuticuyaptinnam Pablo yätsirgan Silastawan Timoteuta pay caycangan cagman juclla cachayämunanpä.

### *Atenas marcachö Pablo yachatsicungan*

<sup>16</sup> Atenas marcachö Silastawan Timoteuta shuyacuyarmi Pablo feyupa yarpachacur llaquicurgan maytsaychö idulucunata runacuna adoraycäyanganta ricar. <sup>17</sup> Tsaychö goricäcuyänan wayicunaman aywaycurmi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tantiyatsirgan Jesucristulla salvacog canganta.

Cada junagmi pläzachö llapan runacuna wiyayänanpä yachatsicurgan idulucunata adorayänanpa rantin Jesucristuta chasquicur Tayta Diosllatana adorayänanpä.

<sup>18</sup> Tsaynömi “Epicureo” y “Estoico” ningan creyenciacunata yachacog runacunapis pläzachöga goricäyag. Tsaymi paycunawanpis Pablo tantiyatsinacur parlayargan Jesuspa alli willacuyninta. Tsaynöpis willapargan wanushgacuna cawayämunanpä cangantam. Tsaycunata tantiyatsir parlaptinmi waquin runacuna niyargan: “Cayga yachag tucurnin ¿imatarä parlacunpis?” nir. Y waquinnam niyargan: “Cayga mana regingantsic dioscuna imapächir parlapaycämantsic” nirnin.

<sup>19-20</sup> Tsaynö nirmi Pabluta apayargan “Areopagu” ningan wayiman. Tsaychömi willanacuyänanpä yachag runacuna imaypis goricäyag. Tsay runacunam Pabluta niyargan: “Gam yachatsicuycarguyqui imaypis mana wiyayangäcunatam. Tsay yachatsicuycangayquitam nogacuna shumag musyayta munayä” nir.

<sup>21</sup> (Atenas runacuna y tsaychö tärag jäpa runacuna mushog yachacuycunata parlacurmi tiemputa päsar goyäcuyag.)

<sup>22</sup> Tsaynam parlanganta wiyayta munayaptin goricashga runacunata Pablo nirgan: “¡Atenas runacuna! Atsca dioscunata adorayänayquipä altarnincunata rurayangayquitam ricargö. <sup>23</sup> Tsay altarcunata ricapacur puriyangächömi ricargö

juc puchachö caynö gellgaraycagta: ‘CAY ALTARGA MANA REGINGANTSIC DIOSPÄMI’ nir. Cananga nogapis tsay mana regiyangayqui Diospämi tantiyatsiyäshayqui”.

<sup>24</sup> “Tsay Diosmi camashga cay patsata y llapan imaycunatapis. Tsaymi munayninchö tsararaycan ciëlutapis y cay patsatapis. Ama yarpäyaytsu runa rurangan templucunachö pay täranganta. Tsay camacog Diosga maytsaychöpis caycanmi. <sup>25</sup> Manam payga miñishtintsu runacuna imatapis rurapäyananta ni garayänanta. Nogantsictaga paymi camamagnintsic. Y payllam imayca chasquingantsictapis camaripämantsic”.

<sup>26</sup> “Juc runallata camanganpita maytsay nacioncunachö cawayänanpäpis miratsimarguntsic. Paymi destinamarguntsic maychö täcunantsicpäpis y nircur imay wanunantsicpäpis. <sup>27-28</sup> Cananpis pay mana yanapamashgaga manam cawashwantsu. Tsaynö captinga Diosnintsic canganta tantiyacunantsicpäga manam ajatsu. Unay juc marca mayiquicunapis alli yarpayyog cayninwan caynö nirmi gellgargan: ‘Llapantsictapis jucllayllam camamarguntsic’ nir”.

<sup>29</sup> “Tsaynö paylla camaycämashgaga ama yarpäshuntsu örüpita, gellëpita, o imapitapis rurayangan imäjincunapis Dios canganta. <sup>30</sup> Tsaynö idulucunapä Dios canganta runacuna yarpäyaptinpis Tayta Diosga cuyapäcog carmi castigarganrätsu. Cananmi itsanga llapan runacunata mandaycan tsay idulucunata mana adoraypa payllata cäsür cawanantsicpä. <sup>31</sup> Tayta Dios munangannö mana cawagcunata juc junag juzgananpämi acrangan runata cachamunga. Tsay runa pï cangantapis musyanantsicpämi wanunganpita cawatsimurgan”.

<sup>32</sup> Wanunganpita cawamungan runapä Pablo parlanganta wiyaycurmi itsanga waquin runacuna burlacur asicuyargan. Waquin cag runacunanam niyargan: “Yapaypis cutiycallämunqui, taytay, mastapis tantiyaycatsiyämänayquipä” nir.

<sup>33</sup> Tsaypitanam tsay yachag runacuna goricäyanganpita yargusquir Pablo aywacurgan. <sup>34</sup> Tsaynö captinpis waquina Pablo willapangancunata wiyacurmi criycuyargan. Paycunachömi Dionisio jutiyog runapis cargan. Payga Areopagu wayiman goricag autoridämi cargan. Nircur Damaris jutiyog warmi y mas waquincunapis Pablo willacungantam chasquicuyargan.

## 18

*Corinto marcachö Pablo cangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Atenas marcapita Pablo aywacurgan Corinto marcaman. <sup>2</sup> Tsaychömi Aquila jutiyog Israel mayin runawan reginacuyargan. Aquilaga cargan “Ponto” ningan provinciapitam. Warmin Priscilawan Aquilaga tsayrämi Italiapita Corinto marcaman chäyashga caycäyargan. Tsayman aywacuyargan llapan Israel runacunata Romapita tsay mandacog Claudio yargucuyänanpä ordenashga captinmi. <sup>3</sup> Priscilawan Aquilaga carpa ruray oficiutam yachayargan. Pablupis tsaynö carpa rurayta yacharmi paycunawan arur quëdacurgan.

<sup>4</sup> Cada säbadu jamapay junagmi Israel runacuna goricäcuyänan wayiman Pablo aywag. Tsaychömi Jesucristupä yachatsicurgan Israel runacunatapis y mana Israel runacunatapis.

<sup>5</sup> Tsayman Macedonia provinciapita Silaswan Timoteo chäriyaptinnam Pabloga aruynintapis jagirirnin cada junagpis Diospa willacuyñinta willacur masrä gallaycurgan. Tsaynö willacurmi Israel marca mayincunata tantiyatsirgan Señor Jesucristo runacunata salvananpä shamunganta.

<sup>6</sup> Tsaychönam Israel runacuna Pablupa contran sharcurnin ashllir ushayargan. Tsaynö cayaptinnam röpanta tapsicurir Pablo nirgan: “Jesucristuman mana criyicur cayangayquipitam quiquiucuna jutsayog caycäyanqui Tayta Dios castigayäshunayquipä. Noga Señor Jesucristupita willapangächöga manam culpayognatsu callä castigayäshuptiquipis. Gamcuna tsaynö mana cäsucuyangayquipitam cananpita janamanga aywashä mana Israel runacunamanna Diospa willacuyñinta willapäcunäpä”.

<sup>7</sup> Tsaypitanam Pabloga tsaynö nisquirnin juc Ticio Justo jutiyog runapa wayinman jegasquirgan tsaychöna yachatsicunänpä. Tsay Justoga mana Israel runa caycarpis Tayta Diosta adoragmi cargan. Paypa wayinga cargan Israel runacuna goricäcuyänan wayipa ñöpallanchömi.

<sup>8</sup> Tsay Israel runacuna goricäcuyänan wayichömi juc mandacog Crispo jutiyog runa cargan. Paymi Pablo willacungancunata wiyar Señor Jesucristuman criyicur bautizacurgan wayinchö llapan castancunawan. Tsay mandacog tsaynö criyicunganta musyarirnam Corinto marcachö waquin runacunapis Señor Jesucristuman criyicur bautizacuyargan.

<sup>9</sup> Tsaypita juc tsacaynam Pabluta yuripasquir Jesucristo caynö nirgan: “Pablo, mana mantsapaypa pitapis maytapis alli willacuyñita willacuy. <sup>10</sup> Nogaga gamta mana dejaypam yanapaycä cay marcachö imapis mana päshunayquipä.

Nogaman criyicur chasquicayämānanpäga atasca runacunam caycäyan cay marcachö”.

<sup>11</sup> Tsaynö niptinmi Corinto marcachö Pablo tärargan juc wata jogta quilla entëru, Diospa willacuyninta yachatsicurnin.

<sup>12</sup> Tsay witsancuna Galion jutiyog runa Acaya\* provinciapa mandagnin caycaptinmi Pablupa contran Israel runacuna sharcuyargan. Tsaymi Pabluta tsarisquir apayargan Galionpa despächunman. <sup>13</sup> Tsaychömi tsay Israel runacuna niyargan: “Cay runaga Romachö mandamagnintsic mana aprobangan mushog sectatam yachatsicuycan. Tsaymi cay runata gamman apayämurgö llutancunata yachatsinganpita castiganayquipä” nir.

<sup>14</sup> Tsaynam Pablo parlarcunan caycaptin Israel runacunata Galion nirgan: “Si cay runa Roma leynintsiccunapa contran rasunpaypa rurashga captinga niyämangayquicunata chasquimanmi. <sup>15</sup> Quiquiquicunapa üsuyquicuna jananlla rimanacuyaptiquega manam imatapis musyayta munätsu. Tsaytaga quiquiquicuna imanöpis arreglacuyay”.

<sup>16</sup> Tsaynö nirmi despächunpita garguriycurgan. <sup>17</sup> Tsaypitanam mana Israel cag runacuna tsay despächu puncuchö shuyaycur Sostenesta tsarisquir munaylla magayargan. Sostenes Israel runacunapa mandagnin captinmi Galiontaga mana imapis gocurgantsu.

### *Antioquia marcaman Pablo cutingan*

<sup>18</sup> Pabloga Corinto marcachö unaymanparan tärargan. Tsaypitanam Jesucristuman criyicogcunapita despodicusquir aywacurgan Priscilawan y runan Aquilawan Siria provinciaman. Tsaypa aywar Cencrea marcamanran chäyargan. Tsaychönam agtsanta rutucurgan Tayta Diosta auninganta cumplinpä.† Y tsaypitanam büquiwan aywacuyargan.

<sup>19</sup> Efeso marcaman chaycuyaptin Priscilawan Aquilaga tsaychö quëdacuyarganmi. Tsayyagnam Pabloga Israel runacuna goricäcuyānan wayiman aywargan Jesucristo salvacog canganta willapäcunānpä. <sup>20</sup> Tsaynö shumag willacur yachatsicuptinmi tsaychö goricag runacuna Pabluta rugayargan paycunawan unayrä quëdacunānpä. <sup>21</sup> Tsaynö rugayaptinpis Pablum despodicurgan caynö nir: “[Cananga imaycanöpapis Pascua fiestapä Jerusalemmanmi chänä.] Diosnintsic munaptinga cutiramushämi watucagniquicuna gamcunaman”.

\* **18:12** Acaya provinciachömi Corinto marca cargan. † **18:18** Israel runacunapa üsuncunachöga cargan juc tiempo Tayta Diosllaman yarpar agradesicuyānanpä y mañacuyānanpä. Tsay üsuta cumplirmi agtsancunata mana rutucuyagtsu ni ima shincatsicogtapis mana upuyagtsu. Tsay üsupä masta musyanayquipä liyinqui Numeros 6.1-21.

Tsaynö nirninmi büquiwan Efesupita Pablo aywacurgan. <sup>22</sup> Cesarea marcaman chaycurnam Jerusalemman aywargan tsaychö Jesucristuman criyicogcunata watucanapä. Tsaypitnam aywargan Antioquia marcaman. <sup>23</sup> Tsaychö täräirnam Galacia y Frigia provinciacunapa yapay aywargan tsay quinran marcacunachö criyicogcunata yachatsirnin.

### *Efeso marcachö Apolos willacungan*

<sup>24-25</sup> Tsay witsanmi Efeso marcaman chargan Apolos jutiyog Israel runa. Payga cargan Egipto nacionchö Alejandria marcapitam. Diospa palabrantä cösa tantiyarmi shumag yachatsicurgan runacuna entiendiyänapä. Tsaynö carpis Jesucristupä Juan Bautista willacungancunallatam masnin cagga musyargan. <sup>26</sup> Tsay Apolos runaga pitapis mana mantsacuytam willacurgan Israel runacuna goricäcuyänapä wayichö. Tsaynö yachatsicungancunatam Priscilawan Aquila wiyayargan. Juan Bautista yachatsingancunallata Apolos parlaptinmi paycuna wayincunaman pushayargan Jesucristupita masta tantiyatsinapä.

<sup>27</sup> Tsaypita Acaya provinciaman Apolos aywayta yaraptinmi tsaychö criyicogcunaga valoratsiyargan aywananpä. Y nircur cartatapis gellgarcurmi apatsiyargan Acaya provinciachö Jesucristuman criyicogcuna Apolos chaptin shumag chasquicuyänapä. Tsaychönam criyicogcunata shumag tantiyatsirgan Jesucristullaman yäracur cawayänapä. <sup>28</sup> Tsaychöga mana criyicog Israel runacunatapis shumagmi tantiyatsirgan Diospa palabran ninganmannö Jesuslla salvacog canganta.

## 19

### *Efeso marcachö Pablo cangan*

<sup>1-2</sup> Corinto marcachöna Apolos caycaptinmi Antioquiapita Pablo jircallapa aywargan Efeso marcaman. Tsay marcachömi Juan Bautista yachatsingan criyicogcunawan tincurgan. Paycunatanam Pablo tapurgan: “¿Gamcunaga Espiritu Santuta chasquicuyarguyquicu?” Niptin paycunanam niyargan: “Espiritu Santo ima cangantapis manam musyayätsu” nir.

<sup>3</sup> Tsaynam Pablo yapay tapurgan: “Tsayöraga ¿pipa yachatsicuyrintatä willapäyashurgayqui bautizacuyänayquipä?” Tsaymi niyargan: “Juan Bautistapa yachatsicuyrintam willapäyämashga bautizacuyänapä”.

<sup>4</sup> Tsaymi Pablo nirgan: “Juan Bautistaga runacunata bautizargan jutsancunata jagirirnin salvacog shamogman criyicur yäracuyänapämi. Tsay salvacogga Jesusmi” nir.

<sup>5</sup> Pablo tsaynö niycuptinmi tsay runacuna Jesucristuta chasquicur bautizacuyargan. <sup>6</sup> Nircurnam paycunapa umancunaman Pablo maquina churarcu Tayta Diosta paycunapä mañacurgan. Tsay öram Espiritu Santuta llapanpis chasquicuyargan. Y nircurmi juc parlaycunapapis Tayta Diosta alabayargan. <sup>7</sup> Tsaychö Espiritu Santuta chasquicogcunaga chunca ishcaynömi (12) cayargan.

<sup>8</sup> Efeso marcachö quimsa quilla carirnam Pablo aywargan Israel runacuna goricäcuyänan wayiman. Tsaychömi runacunata shumag tantiyatsirgan Tayta Dios Jesucristuta salvacog cachamunganta. <sup>9-10</sup> Tsaynö yachatsicuptinpis waquin runacunaga manam chasquicuyta munayargantsu. Tsay mana criyicog runacunam Pablo yachatsinganta mana cäsuyänapä willapäcuyargan. Tsaynö cayaptinmi Jesucristuman criyicogcunawan Pablo aywacurgan Tirano jutiyoq juc runapa yachacucuyänan wayinman. Tsaychönam ishca wata entëru cada junag yachatsicurgan. Tsaynöpam Asia provinciachö Israel runacuna y mana Israel runacunapis wiyayargan Jesucristupa willacuyñinta.

<sup>11</sup> Tsaychömi Tayta Dios yanapaptin imayca espantaypä milagrucunata Pablo rurargan. <sup>12</sup> Tsaymi runacuna päñuncunata o ima röpanllatapis Pabluman töpaycatsir geshyagcunaman apayargan. Tsayta yataycurnam tsay geshyagcuna allisquiyargan y supaycunapis runacunapita yarguyargan.

<sup>13</sup> Waquin mana criyicog Israel runacunaga puriyargan maytsay marcacunapa runacunapita supaycunata gargurmi. Tsaynö Jesuspa poderninwan garguyanganta ricarmi Jesuspa jutinchö supaycunata garguyta munayargan. Tsay runacuna Jesucristuta mana chasquicushga caycarpis caynömi niyargan: “Pablo willacungan Jesuspa poderninwanmi garguyä cay runapita yarguyänayquipä” ñir.

<sup>14</sup> Tsaynö rurayargan Eseva jutiyoq Israel runapa ganchis (7) tsurincunam. Tsay Esevaga cargan mandacog sacerdotim. <sup>15</sup> Paycuna juc cutichö tsaynö garguyta munayaptinmi supay nirgan: “Noga regimi Jesusta. Tsaynömi Pablo apostolnin cangantapis musyä. Gamcunaga ¿pitä cayanqui nogata gargayämänayquipäga?” ñir.

<sup>16</sup> Tsaynö nirmi tsay supay maltratangan runa löcuyarnin Esevapa llapan tsurincunata pasaypa magar röpancunatapis rachir ushargan. Tsaymi pasaypa yawarllana gallapachacar ushashga tsay wayipita geshpicuyargan. <sup>17</sup> Tsaynö rurangancunata wiyar Efesuchö Israel runacuna y mana Israel runacunapis feyupam mantsariyargan. Tsaynöpam musyayargan supaycunata runacunapita garguyänanpäga

Jesucristuta chasquicogcunalla munayyog canganta. Tsaymi maytsaychöpis runacuna musyayargan Jesucristulla poderyog canganta.

<sup>18</sup> Tsaynömi waquin runacuna Jesucristuman criyicur chasquicogcunapis willacuyargan mana alli rurag cayan-ganta llapan runacunapa ñöpancunachö. Nircurnam ni-yargan: “Cananga tsay llutan rurayñicunata jagirirgönam” nir. <sup>19</sup> Tsaynöllam brüjucunapis atscä magia libruncunata apayämurgan llapancunapa ñöpancunachö cayayänanpä. Tsay libruncunapa chaninta calculayaptin chargan juc pachac (100) arupacog runacunapa ishçay wata entëru gananciancuna-manmi. <sup>20</sup> Tsaynöpa Jesucristupa willacuynin maytsayman-pis musyacaptinmi runacuna tantiyayargan imaycapäpis Je-sucristo munayyog canganta.

<sup>21</sup> Tsaypitanam Pablo yarpargan: “Macedoniachö y Acayachö criyicogcunata watucarirran Jerusalemman aywashä. Y tsaypitaran Romamanga päshähä” nir. <sup>22</sup> Tsaynö yarparmi Macedonia provinciaman puntataga cachargan Timoteutawan Erastuta. Peru quiquin Pabloga Asia provinciachömi unaymanparä quëdacurgan.

### *Efesuchö Pabluta contrayangan*

<sup>23</sup> Tsay witsanmi Efeso marcachö waquin runacuna feyupa rabyacuyargan Jesucristuman criyicuyänanpä Pablo willacuptin. <sup>24</sup> Tsaychömi juc runa Demetrio jutiyog gellëpita aläja rurapacog cargan. Payga rurargan “Artemisa”<sup>\*</sup> ningan idulupa templuntanömi ichishagcunata. Tsay rurayangan templucunata adorayänanpä rantiyaptinmi Demetrioga arognincunawan cösa gellëta gänayag.

<sup>25</sup> Tsaynam arognincunata goriycur Demetrio niran: “Gamcuna musyayanquim cay oficiuntsicwan cösa gänangantsicta. <sup>26</sup> Gamcuna ricayangayquinöpis y wiyangayquinöpis tsay Pablo niyangan runaga yachatsicuyan ‘Runa rurangancunataga manam imatapis adorantsictsu’ nirninmi. Tsaynö yachatsicur criyitsishga atscag runacunatam. Manam cay Efeso marcallachöpistsu tsaynö criyitsipacur puriycan, sinöga entëru Asia provincia quinranpis tsaynöllam. <sup>27</sup> ¡Runacunata tsaynö criyitsiptin cay rurangantsiccunata mananam pipis rantimäshunnatsu! Tsaynömi Artemisa diösapa templuntapis mana imapäpis cuentayanganatsu. Tsaynö captinam Artemisa diösantsictapis runacuna manana cäsuyanganatsu. ¡Paytaga maytsaychöpis runacuna imaypis adorayashgam!”

\* 19:24 “Artemisa” ningan idulupa jucag jutinmi cargan Diana.



<sup>28</sup> Demetrio tsaynö niptinmi arognincuna ajar gayaraypa niyargan: “¡Artemisa diösantsic alli ricashga catsun!” nir.

<sup>29</sup> Tsaynö niyaptinmi Efeso runacuna wacpita caypita pasaypa büllata rurar goricâyargan. Tsaynam Gayutawan Aristarcuta prësu tsarircur apayargan runacuna goricâyânan pampaman. (Gayuwan Aristarcoga Macedoniapita shayämurgan Pabluta compañarmi.) <sup>30</sup> Tsaynam runacuna tsaynö rurayanganta mayaycur Pablo parlacuyta munar tsayman aywayta munargan. Tsaynö aywayta munaptinpis tsaychö criyicogcunam michâyargan mana aywananpä. <sup>31</sup> Waquin autoridäcunapis, Pabluwan reginacushga carmi, willacatsiyargan atsca goricashga runacuna caycâyanganman mana aywananpä.

<sup>32</sup> Tsay goricâyanganchömi waquin cag runacuna jucta jucta parlayargan. Pasaypa büllata rurarmi gayararnin caryargan. Manam runacuna tantiyayargantsu imapä tsayman goricâyangantapis. <sup>33</sup> Tsaynam paycunapa janan parlacunanpä yarpar Israel runacuna Alejandro jutiyog runata llapanacunapa ñöpancunaman apayargan. Alejandrnam ñöpancunachö maquinwan sêñasta rurargan upällacuyânanpä. <sup>34</sup> Alejandro Israel runa canganta musyarninmi tsaychö runacunaga masrä ishcaý öranö büllata rurar niyargan yaparir yaparir: “¡Diösantsic Artemisa alli ricashga catsun!” nir.

<sup>35</sup> Tsaynö pasaypa gayarâyaptinmam tsaychö juc respitashga autoridä runacunata upällatsir nirgan: “¡Efeso runacuna! Maytsay runacuna musyayanmi Artemisapa templun cay marcantsicllachö caycanganta. Tsaynöpis musyaymi junishpita warmi nirag rumi unyamunganta tsararangantsicpis. <sup>36</sup> Tsaytaga manam pipis ñëgayta puëdintsu. Imanir gayarâyangayquitapis mana musyaycarga upällacuyay. <sup>37</sup> Gamcuna apayämungayqui runacuna manam imatapis templu imapitaga suwacuyashgatsu. Ni diösantsic Artemisapä manam llutancunata parlayashgatsu. <sup>38</sup> Demetriuwan y arognincunawan cay runacuna rimanacushga carga juezcunaman quejacuyätsun paycuna arreglayânanpä. <sup>39</sup> Y juc asuntucuna mas captinga llapan autoridäcunata gayaycatsimurmi tsaycunataga abirwashun. <sup>40</sup> Caynö büllata rurar cayangayquipita, pagtatä Romachö autoridäcuna musyaycur ‘¿Imanirtä tsaynö büllayarguyqui leynintsicpa contran?’ nicämashwan. Tsaynö tapumashgaga manam imata contestaytapis puëdishuntsu”.

<sup>41</sup> Tsaynö niyauptinmi llapan runacuna wacpa caypa aywar cuticuyargan.

## 20

*Macedonia y Acaya provinciacunaman Pablo aywangan*

<sup>1</sup> Tsaypita tsay büllata rurayangancuna päsaringanchönam Jesucristuman criyicogcunata Pablo gayatsimurgan. Nircurnam valoratsirgan runacuna chiquiyaptinpis Diosnintsic munangannölla imaypis cawacuyänanpä. Y tsaypitanam paycunapita despodicurirnin aywacurgan Macedonia provinciapana. <sup>2</sup> Macedonia provinciachönam maytsay marcacunapa purirgan Jesucristuman criyicogcunata valoratsir mana dejaypa yäracuyänanpä. Tsaypitanam päsacurgan Acaya provinciaman. <sup>3</sup> Tsaychömi quimsa quilla cargan. Tsaypita Siria provinciaman büquiwan cuticunanpäna caycarnam musyarirgan Acaya provinciachö tärag Israel runacuna payta wanutsiyänanpä willanacuyanganta. Tsayta mayarnam Siria provinciaman cuticurnin chaquillapana aywar Macedonia provinciapa päsargan.

<sup>4</sup> Tsaypa päsacuptin compañagnincunaga cayargan Pirrupa tsurin Sopater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Trofimo, y Tiquico. Sopaterga Berea marcapitam cargan. Aristarcuwan Segundoga Tesalonica marcapitam cayargan. Gayoga Derbe marcapitam cargan. Timoteo, Trofimo, y Tiquicunam Asia provinciapita cayargan. <sup>5</sup> Paycuna puntata aywarnam nogacunata\* shuyäyämargan Troas marcachö. <sup>6</sup> Tsaypita levadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta päsariptinnam Filipos marcapita nogacuna büquiwan aywayargä Troas marcaman. Tsaypita pitsga junagtanam Troas marcachö puntata aywag waugicunata taripäyargä. Y tsaychömi quëdacuyargä llapacuna juc semäna.

*Pablo Euticuta cawaritsingan*

<sup>7</sup> Troas marcachönam Jesucristuman criyicog mayicunawan domingu junag goricäyargä Tayta Diosta alabar Santa Cënata micuyänanpä. Warayninga Pablo aywacunanna captinmi yachatsicurgan pullan pagasyag. <sup>8</sup> Tsay goriraycäyangä wayipa junishnin cag altuschömi atasca chiuchicuna atsicyar rupaycargan. <sup>9</sup> Tsay altuspa ventänanchömi juc jövin Eutico jutiyog jamaraycargan. Pablo unayyag yachatsicuptin tsay jövin punucarcur caycanganta, pasaypa punuy atipaptinmi tsay junish ventänapita jegacurpurgan patsaman. Tsaypita wanushtaganam jogarcuyargan. <sup>10</sup> Tsaynam Pablo yarpusquir tsay wanushtagan caycag jövinta margacurcurnan. Nircurmi tsaychö goriraycagcunata nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Cawaycanmi” nirnin.

\* **20:5** Cay libruta gellgag Lucasmi apostol Pabluta yapay compañar aywargan.

<sup>11</sup> Tsaypitanam Pabloga cangan altusman cutirgan Santa Cënachö tantata paquipänacusquir micuyänäpä. Nircurnam patsa waranganyag cösa yachatsicusquir aywacurган.  
<sup>12</sup> Tsaypitanam Pablo cawaritsinganta cushicur jövinta wayinman pusharcur aywacuyrgan.

*Troaspita Mileto marcaman Pablo aywangan*

<sup>13</sup> Tsaypitanam Ason marcayag Pablo chaquillapa aywangan. Nogacunanam büquiwan puntacuyargä Ason marcachöna Pabluwan tincuyänäpä. <sup>14</sup> Tsaychö llapäcuna goricasquirnam aywacuyargä büquiwan Mitilene marcaman. <sup>15</sup> Tsay marcapita yargurnam waraynin junag päsayargä “Quio” ningan islapa cuchunpa. Tsaypita mas waraynin junagnam chäyargä Samos islaman. Tsaypita Trogilio marcachö punurcurnam juc junagtarä chäyargä Mileto marcaman. <sup>16</sup> Pentecostes fiestapä Jerusalemman imaycanöpapis Pablo chayta munaptinmi Efeso marcamanga mana chayllapana päsayargä.

*Efesupita yachatsicog waugicunata Pablo yätsingan*

<sup>17</sup> Mileto marcachönam Pablo gayatsimurgan Efesuchö criyicogcuna yachatsicogcunata. <sup>18</sup> Chaycayämuptinnam niran: “Cuyay waugicuna, gamcunaga musyayanquim cay Asia provinciaman chämungä junagpita imanö cangätapis. <sup>19</sup> Israel runacuna chiquiyämaptinpis ñacarcur wagarcurpis Tayta Dios munangantam imaypis ruraycä. <sup>20</sup> Manam Señor Jesucristupa alli willacuynintaga dejaycürgötsu. Siemprim yachaycätsirgö pläzacunachöpis y wayiquicunachöpis. <sup>21</sup> Israel runacunata y mana Israel runacunatapis willapar tantiyatsirgömi jutsancunata jagirir Señornintsic Jesucristuta chasquicuyänanpä”.

<sup>22</sup> “Cananga Espiritu Santo musyatsimaptinmi Jerusalemman aywaycä. Itsanga manam musyätsu chaycupti ima päsamänanpä cagtapis. <sup>23</sup> May marcacunachöpis runacuna carcelman wichgayämänanpä y ñacatsiyämänanpä shuyäyämangantam itsanga Espiritu Santo musyatsimashga. <sup>24</sup> Peru ñacatsiyämänan captinpis manam llaquicütsu. Nogaga wanungäyagpis cumplishä Jesucristo mandamangantam. Tsaymi nogaga pitapis maytapis willapähä paylla salvamagnintsic canganta”.

<sup>25-27</sup> “Cananpitaga manam maygayquipis ricayämanquinatsu. Diospa willacuyninta gamcunachö llapantam willapargö. Peru manam tsayllapistsu. Caway vidächö gamcuna raycur Diosnintsic munanganta cumplirmi imaycanö aycaycanöpis gamcunawan cawargö, tsayta ricar gamcunapis alli cawayänayquipä”.

28 “Tsaymi cananga gamcunana shumag yachatsicuyänayqui, Espiritu Santo churayëshungayquinölla. Jesucristuman criyicogcunata shumagmi ricayänayqui, juc alli mitsicog üshancunata cüidangannö. Tsay runacunapawanmi Señornintsic Jesucristo cruzchö wanur yawarninta jichashga. 29 Juc mitsicog üshancunata jagiriptin atog yaycapagnömi aywacusquiptëga criyitsicogcuna yaycapâyanga, Señor Jesucristuman criyicogcuna llutancunatana rurayänanpä. 30 Tsaynönäm gamcunachöpis waquinniquicunaga Dios munangannö yachatsicuyänayquipa rantin llutancunata yachatsicurna gallayanqui Jesusman criyicogcuna gatirâyëshunayquipä. 31 Tsaynö mana cayänayquipä shumag tantiyacuyay. Yarpâyay quimsa watantin junagpapis tsacaypapis llapayquita wagapaypa shumag yachatsingäta”.

32 “Waugicuna, ama gongayaytsu Tayta Diospa willacuyninta yachatsingäcunata. Gamcunawan manana captïpis Tayta Dios imaypis yanapayëshunquim munangannö cawar ñöpanman châyänayquipä. Tsaynö yanapayëshunayquipämi imaypis payman mañacuycä”.

33 “Noga manam gamcunata pobrezaman churar gellëniquicunata ni röpayquicunata mañacurgötsu. 34 Musyayangayquinöpis quiqui arurmi miñishtingäcunataga taricurgö, nogata compañamar yanapamagnicunapawan. 35 Gamcunapis tsaynö arucur waquin cagcunata yanapayänayquipämi imaypis yachatsirgö. Tsaynö yanapanacur cawanantsicpämi Señor Jesucristupis yachatsicurgan: ‘Pipis yanapayëshunayquita munallar shuyacuyänayquipa rantinga runa mayiquicunata yanapayay. Tsaynö rurayänayquitam Tayta Diosga munan’ ”.

36 Tsaynö nircurnam Pablo gonguricuycur paycunawan Tayta Diosman mañacurgan. 37-38 “Cananga manam mas ricayämanquinatsu” ninganpitam llapanpis llaquishga wagar Pabluta macallayargan. Nircurnam büqui caycangan cagyag aywayargan Pabluta despodicuyänanpä.

## 21

### *Jerusalenman Pablo aywangan*

1 Tsaychö criyicog waugicunapita despodicurirnam büquiwan aywacuyargä “Cos” ningan islayag. Warayninnam päyacuyargä “Rodas” ningan islayag y tsaypitanam Patara marcayag châyargä. 2-3 Patarachömi tarisquiyargä Siria provinciaman aywag büquita. Büquiwanña aywarmi Chipre isla ñöpanpa päsayargä. Tsaynö aywarnam yagâyargä Siriachö Tiro marcaman, tsaychö tsay büqui apangan cargancunata descargayänan captin. 4 Tsaynam

marcaman yaycur Jesucristuman criyicogcunawan tincurna paycunawan cayargä juc semäna. Paycunata Espiritu Santo tantiyatsiptinmi Pabluta niyargan Jerusalemman mana aywananpä. <sup>5</sup> Nircurnam tsay marcapita aywacuyapti criyicog waugicuna, warmincunawan y wamrancunawanpis, lamar cuchunyang churayämargan. Tsaychömi gonguricuycur Tayta Diosman llapäcuna mañacuriyargä. <sup>6</sup> Tsaypitanam despudinacuscuir yarcuyargä büquiman. Y paycunanam wayincunapana cuticuyargan.

<sup>7</sup> Tiro marcapita yargurmi Tolemaida marcayag chäyargä. Tsaychöpis Jesucristuman criyicogcunawan tincurmi paycunawan quëdayargä juc junag. <sup>8</sup> Tsay marcapita waraynin junag aywacurnam chäyargä Cesarea marcaman. Tsaychönam posadacuyargä Felipipa wayinman. Felipega cargan Tayta Diospa willacuyninta willacogmi. Paytam jogta (6) waugicunatawan ñöpata acrayargan Jerusalemchö faltapacog criyicogcunata micuynin aypog cananpä.\* <sup>9</sup> Felipipaga cargan chuscu soltëra warmi tsurincunam. Paycunapis cayargan Diospa willacognincunam.

<sup>10</sup> Tsaychö atasca junagna caycäyaptimi Judea provinciapita shamurgan Agabo jutiyog runa. Paypis Diospa willacognin profëtam cargan. <sup>11</sup> Nogacuna cayangä cagman witiycamurmi Pablupa wachucunta aptarcur maquina chaquina quiquin pancacurgan. Nircurnam nirgan: “Noga pancarängänömi cay wachucuyogta Israel runacuna pancarätsiyanga Jerusalemchö. Nircur mana Israel runacunapa maquina manmi entregayanga. Tsaynö päsananpä cagtam Espiritu Santo nimashga”.

<sup>12</sup> Tsay ninganta wiyaycurmi nogacunapis Cesarea marcachö criyicogcunawan Pabluta rugayargä Jerusalemman mana aywananpä. <sup>13</sup> Tsaynö rugar nicäyaptimi Pablo niyämargan: “Tsaynöpaga nogapa shongütapis ishquicäratsiyanquim. Ama wagayaytsu. Noga listum caycä Jesucristupa willacuyninta willacungäpita Jerusalemchö pancaränäpäpis ni wanunäpäpis” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö niyangäcunata Pablo mana cäsuyämaptinman manana masga rugayargänatsu, sinöga caynöllanam niyargä: “Tsayöraga Tayta Dios munangannölla llapanpis catsun” nir.

<sup>15</sup> Tsaypitanam listacuyargä Jerusalemman aywayänäpä. <sup>16</sup> Tsaymi waquin criyicog waugicuna Jerusalemnyag compañayämargan. Tsaychönam Nason jutiyog runapa wayinman patsacuyänäpä aywayargä. Payga Chipre islapitam cargan. Tsay runaga unaypitam Jesucristuman criyicog cargan.

\* **21:8** Faltapacog criyicogcunata micuynin aypucogcunapä masta musyanayquipä liyinqui Hechos 6.1-6.

### *Santiaguta watucag Pablo aywangan*

17 Jerusalenchönäm lapan criyicogcuna cushishga chasquicayämangan. 18 Waraynin junagnam Pabluwan aywayargä Santiaguta watucagnin. Tsaychömi tariyargä lapan yachatsicog waugicunatapis goriraycäyagta. 19 Paycunata saludacurirmi Pablo caynö nirgan: “Señor Jesucristupa willacuyninta mana Israel runacunatapis willapaptimi Tayta Dios imaycachöpis yanapamashga”. Tsaynö nirninmi lapan rurangancunata willapargan.

20 Tsayta wiyaycurnam Tayta Diosta paycuna agradesicuyargan. Nircurmi Pabluta willayargan: “Waugi Pablo, ¡masqui yarpäriy! Israel runacuna atscagnam Jesucristuman criyicuycäyan. Tsaynö criyicurpis paycunaga yarpäyan Moises gellgangen leycunatarä lapanpis cumpliyänantam. 21 Jucläpita shamog runacunam gampa contrayqui cayänanpä sharcatsipar willapäyashga caynö: ‘Pabloga juclä nacionchö täräg Israel mayintsiccunata yachaycätsin Moises gellgangen leycunata mana cumpliyänanpämi. Tsaynöpis yachaycätsin üsuntsiccunata mana sigiyänanpämi ni wamrancunatapis mana señalayänanpämi’ nir”.

22 “Cananga chämungayquita musyarnin goricaycur çimatarä rurayäshunqui? 23 Imaycanöpapis paycunata tantiyaycatsishun Moises gellgangen leycunapa contranta mana yachaycätsingayquita. Nogapa yarpaynïpitaga caynö rurashun. Chuscu criyicog waugicunam caycäyan Moises gellgangenmannö Nazareu runa cayman yaycushgacuna.† Paycuna yaycuyangan cumpliptinnam templuchö agtsancunata rututsicuyänanpä junag chaycämunna. 24 Tsaymi üsuntsicman templu yaycunachö armacurir‡ paycunawan yaycunqui templuman. Tsaychöna miñishtiyangancunata rantipanqui altarman apayänanpä. Tsaynö ruraptiquim runacuna tantiyayanga gampis Moises gellgangen leycunata jinalla cumpliyangayquita y manacagcunata contrayquicuna parlayanganta”.

25 “Tsay contrayqui runacunaga nicäyan mana Israel runacunapis salvacuyänanpäga Moises gellgangen leycunatarä cumpliyänanpä cagtam. Tsaymi mana Israel cag criyicogcunaman cartata apatsirgantsic contrayquicuna niyanganta

† **21:23** Nazareu runa cayman yaycogcunaga manam vïnuta ni ima shincat-sicogcunatapis upuyagtsu ni üvata micuyagtsu. Tsaynömi ayatapis yatayagtsu ni agtsantapis rutucuyagtsu juc tiempu Tayta Diosman mañacullar cayangan cumplinganyag. Nazareu runa cayman yaycogcunapä masta musyanayquipä liyinqi Numeros 6.1-21. ‡ **21:24** Israel runacunapa üsuncunachöga juclä marcapita cutiycur templuman yaycuyänanpäga armacuyagran templuman yaycuna purificacur armacucunachö. Tsaynömi Pablupis yaycunanpäga armacurganrä.

mana cäsüpäyananpä. Tsay cartachö ningantsicnölla salvash-gana caycarga idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata ama micuyätsuntsu, ima ashmapa yawarnintapis ama up-uyätsuntsu, ni yawarnin mana yargushga cag ashmacunapa aytsanta ama micuyätsuntsu, majaynagrä cagcuna ama ni piwanpis cacuyätsuntsu, y majayog cagcunapis ama juccu-nawan puriyätsuntsu”.

<sup>26</sup> Tsaynö niyaptinmi warayninna Pablo aywargan tsay chuscun runacunata templuman pusharcur niyangancunata cumplinanpä. Tsaychönam Pablo runacunapa ñöpanchö nir-gan ganchis (7) junagta Tayta Diospä ofrendancuna apacur-cur cutiyänanpä cagta.

### *Pabluta templuchö präsu tsariyangan*

<sup>27-28</sup> Tsay ganchis (7) junagcuna manarä päsapinmi Asia provinciapita shamog Israel runacuna ricayangan templuchö Pablo caycagta. Tsaynam pasaypa rabyar Pabluta präsu tsaripacuyargan: “Israel runacuna, ¡cay runata präsu tsarishycäyämäy! Cay runam maytsay marcacunapa purin contrantsic parlar. Tsaynö llutancunata yachatsicurmi leynintsiccunata y templuntsictapis mana imapäpis cuentannatsu. ¡Templuntsicta mana respitarninmi mana Israel runacunatapis yaycatsimushga!” nir.

<sup>29</sup> Tsaynö niyaptinpis Pabloga manam imaypis templuman mana Israel runacunataga yaycatsirgantsu. Paypäga tsaynö yarpäyargan Trofimutawan cällichö puriyacagta ricayangan-lapitam. Trofimoga cargan mana Israel runa Efeso marcapit-am.

<sup>30</sup> Tsaynam tsay Israel runacuna goricäcuyänanpita Pabluta garachashga wagtaman jipiyämurgan. Tsaynö jipisquirnam puncta wichgapäyargan. <sup>31</sup> Nircurmi tsaytsica runacuna Pabluta wanutsiyta munar magayargan. Tsaynö cayaptinmam Romano soldäducunapa comandantinta antis willasquiyänä. <sup>32</sup> Tsaynam soldäducunata jinan öra gorircur jucla aywargan runacuna pasaypa büllachö caycäyangan cagman. Soldäducuna yaycuraycagta ricasquirnam tsay bülla rurag runacuna Pabluta dejascäriyargan pasaypa magaycäyangan. <sup>33</sup> Tsaynam tsay comandanti chaycur Pabluta präsu tsarircur ishcan maquinpita cadinawan watayänanpä mandargan. Tsaypita runacunatanam tapurgan: “¿Pitä cay runa? ¿Imatata rurashga?” nir.

<sup>34</sup> Tsay bülla rurag runacuna jucta jucta parlayaptinmi ima päsangantapis mana musyarnin Pabluta cuartelman apatsirgan. <sup>35</sup> Apaycäyaptin runacuna wanutsiyta munayaptinmi soldäducuna Pabluta umallircurna escalonpa yarcatsiyargan cuartelman.

<sup>36</sup> Gepancunata atscag

runacunam aywayargan “iTsay runa wanutsishga catsun!” niraycar.

### *Runacunapa ñöpanchö Pablo parlangan*

<sup>37</sup> Tsaypita cuartelman yaycascatsiyänan caycaptinnam Pablo nirgan tsay comandantita: “Rätulla gamta parlaparcuytam munä, taytay”.

Niptinnam comandanti espantacur Pabluta nirgan: “¿Griegu parlayta yachanquicu? <sup>38</sup> Peru gam Egiptupitam canqui, ¿au? Gammer gobiernupa contran ñöpata sharcur purirgayqui tsunyag jircacunapa chuscu waranga (4,000) asesinu runacunata pushacurcur” nir.

<sup>39</sup> Tsaymi Pablo nirgan: “Nogaga Israel runam cä, taytay. Manam Egipto runatsu. Cilicia provinciapita Tarso marcachö yuricogmi cä. Rugacungä raycur ichic shuyaycayämay cay runacunata parlapärinäpä” nir.

<sup>40</sup> Tsaynam rugacunganta comandanti wiyargan. Y Pablu nam tsay escalonchö ichircur maquinwan señasllapa nirgan runacuna upällacuyänapä. Upällacuriyaptinnam hebreu idiömapa parlapargan.

## 22

<sup>1</sup> Tsay parlaparnam caynö nirgan: “Canan Israel marca mayicuna, wiyayämay” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö Pablo quiquincunapa idiömanchö parlanganta wiyaycurnam llapanpis upällascäriyargan. Tsaynam parlar sïgirgan: <sup>3</sup> “Noga Israel runam cä. Cilicia provinciapita Tarso marcachömi yuricurgä. Itsanga shacshacurgä Jerusalenchömi. Yachatsicog Gamalielmi shumag yachatsimargan Moises gellangan leycunatapis. Tsaymi nogapis Tayta Diospa leynincunata llapan shongüwan gamcunanö cumpliyta munaycä. <sup>4</sup> Allita rurayangäta yarparmi mas puntata Jesusman criyicogcunata ushacäsiyta munar warmitapis ollgutapis carcelman apargä. <sup>5</sup> Tsaynö rurangäcunata musyarmi Israelchö mandacog cag sacerdoti y llapan respitashga autoridäcunapis juc ordenta goyämargan Damasco marcachö autoridäcuna yanapayämänapä. Tsaymi aywaycargä Jesusman criyicogcunata Jerusalemman präsu apaycamur castigatsinäpä”.

*Jesucristuta imanöpa chasquicungantapis Pablo willacungan*

*(Hechos 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> “Damascumanna chänäpä caycaptinam pullan junagchönöna illagpita nogaman ciëlupita tillagucuynö chillapyaycamurgan. <sup>7</sup> Tsaynam patsaman ishquisquir wiyargä caynö nimogta: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogaman



criyicamogcunata gaticachanqui?’<sup>8</sup> Tsaynam tapurgä: ‘¿Pitä canqui, taytay?’ nir. Tsaynö niptimi nimargan: ‘Noga Jesusmi cä. Nogaman criyicamogcunata chiquirga nogatam chiquiyämanqui’ nirnin”.

<sup>9</sup>“Tsay atsicyämogta ricar nogawan aywagcunaga feyupam mantsacâyargan. Señor Jesus parlapämangantam itsanga wiya-yargantsu”.

<sup>10</sup>“Tsaynam noga tapurgä: ‘Tsayöraga çimatatä ruräman, taytay?’ nir. Tsaynam nimargan: ‘Sharcur ädisir chay Damasco marcaman. Tsaychönam niyëshunqui imata ruranayquipä cagtapis’.<sup>11</sup> Jinanchö wiscuyagpämi ciëlupita atsicyapaycarmargan. Tsaymi nogawan aywag runacunalla ricrapita jan-chashga chätsiyämargan Damasco marcaman”.

<sup>12</sup> “Tsay marcachömi cargan juc runa Ananias jutiyoq Tayta Diosta respitag. Payga Moises gellangan leycunatapis cumplirganmi. Damasco marcachö tärag Israel runacunapis paypäga alli runa cangantam parlayargan.<sup>13</sup> Paymi ricamagnï chaycamur nimargan: ‘Waugi Saulo, iyapay ricachacuyna!’ nir. Tsaynö nimaptinmi jinan öra ricachacurirgä.<sup>14</sup> Nircurpis caynömi nimargan: ‘Imaypitapis Israel runacuna adorar yäracungantsic Tayta Diosmi acrashurguyqui pay munanganta rurar cawanayquipä. Tsaynöpam Jesucristo yuripëshurguyqui parlapëshungayquitapis wiyamayquipä.<sup>15</sup> Tsaynö ricashga y wiyashga carmi maytsaychöpis runacunata Jesucristupa alli willacuyninta willapanqui.<sup>16</sup> Canantä sharcur juclla bautizacuy y Tayta Diosman mañacuy jutsayquicunapita perdonashunayquipä’ ”.

### *Mana Israel runacunaman Pabluta Tayta Dios cachangan*

<sup>17-18</sup> “Tsappitanam Jerusalemman cutirna templuchö Tayta Diosman mañacuycapti Jesucristo yuripascamar nimargan: ‘Cay Jerusalemnita canan öra ayway. Caychöga manam runacuna chasquiyëshunquitsu nogapa willacuynita willacuptiqui’ nir.<sup>19</sup> Tsaynö nimaptinmi noga nirgä: ‘Peru taytay, çimanirtä mana chasquiyämanmantsu? Paycuna musyayanmi maytsay goricäcuyänan wayicunaman aywa-aywaycur gamman criyicogcunata ashingäta y maga-magarcur carcelman apangäta.<sup>20</sup> Tsaynömi gampa willacogniqui Estebanta wanutsiyaptinpis nõpancunachö shaycargä “¡Wanutsiyaylla!” nirnin. Tsay wanutsegcunapa röpancunatapis nogaran tsaraparargä. Tsaynö carcur gamta chasquicungätana musyaycur paycunapis, çimanirtä mana chasquiyëshunquimantsu?’<sup>21</sup> Tsaynö niptipis Jesucristo nimargan: ‘Gamga caypita ayway. Cananga cachaycä caru marcacunapam mana Israel runacunatapis willacuynita willapäcamunayquipä’ ”.

### *Comandantipa munayninchö Pablo cangan*

<sup>22</sup> Tsaynö mana Israel runacunapä Pablo parlanganta wiyaycurnam runacuna pasaypa rabyarnin gayarar\* niyargan: “¡Tsay runa ama cawatsuntsu! ¡Juclla wanutsishun!”

<sup>23</sup> Tsaynö ajarmi quiquincuna punchuncunatapis llogtirir llogtirir jitar ushayargan. Nircurmi allpatapis aptarcur aptarcur janancunaman jichayargan.

<sup>24</sup> Tsaynam comandanti Pabluta cuartelman yaycaratsir soldäducunata mandargan astayänanpä. Nircurmi nirgan: “Tsaynöparan willamäshun imanir paypa contran runacuna sharcuyangantapis” nir.

<sup>25</sup> Tsaynam unas castigayänanpä wataraycäsiyaptin Pablo nirgan tsay Roma soldäducunapa capitanninta: “¿Gamcuna castigayämayta puëdiyanquicu Roma runa caycapti? Manarämi autoridäcunapis juzgayämanrätsu imata rurangätapis”.

<sup>26</sup> Tsaynö niptinmi capitän aywargan comandantiman Pablo ninganta willananpä. Chaycurmi nirgan: “Señor comandanti, tsay runaga Roma runash canman. Cananga ¿imanötä cay runawan cashun?” nir.

<sup>27</sup> Tsaynam tsay comandanti Pabluman witiycur tapurgan: “¿Rasunpacu Romano canqui?” nir. Niptinnam Pablo nirgan: “Aumi, taytay. Roma runam callä”.

<sup>28</sup> Comandantinam nirgan: “Noga Romano cayman ticranäpäga atasca gellerämi cuestämashga. Gamga, ¿aycatatä pägarguyqui?” Tsaymi Pablo nirgan: “Nogaga yuricungä junagpitan Romano cä”.

<sup>29</sup> Tsaynö niptinmi castigananpä tsararag soldäducuna Pabluta dejariycuyargan. Tsay comandantipis Roma runa canganta musyasquirmi mantsacäcurgan imanir cadinatsingantapis.

### *Israel autoridäcunachö Pablo parlangan*

<sup>30</sup> Waraynin junagnam tsay comandanti musyayta munargan Pabluta Israel runacuna imanir wanutsiyta munayangantapis. Nircurmi cadinawan watayanganta pascaratsir mandag sacerdotäcunatawan Israel runacunapa autoridänincunata gayatsirgan. Tsaypitanam Pabluta apatsirgan tsay autoridäcunapa ñöpancunaman.

## 23

<sup>1</sup> Tsaynam tsay autoridäcunata llapanta ricapärir Pablo nirgan: “Marca mayicuna, manam imatapis llutanta rurargötsu. Imanö cawangätapis Tayta Diosllam musyan”.

\* **22:22** Imanir tsay Israel runacuna pasaypa gayaräyanganta musyanayquipä liyinqui Hechos 21.27-29.

<sup>2</sup> Tsaynö niptinnam mandacog cag sacerdüti Ananias mandargan Pabluta shimichö lagyaycuyänapä. <sup>3</sup> Tsaynö lagyaycatsiptinni Pablo nirgan: “Tsaynö lagyatsimangayquípita Tayta Diosmi gamtapis castigashunqui. Tsaychöga jamaraycanqui ley mandacungannö jutsä canganta mana cangantapis juzgamänayquípämi, manam pitapis lagyatsinayquillapänatsu. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä leytapis mana cäsuyya puntataga lagyaratsimanquirä?”

<sup>4</sup> Tsaynö niptinni tsaychö caycag runacuna niyargan: “¿Tsaynö ajayparäcu niycunqui Tayta Dios acrangann mandacog sacerdüti?” nir.

<sup>5</sup> Tsaymi Pablo nirgan: “Tsaynö lagyatsimaptin noga manam musyargötsu Tayta Dios acrangann mandacog sacerdüti cangantaga. Rasunpa Diospa palabran gellgaranganchöpis caynöchä nican: ‘Marcayquicunachö autoridäniquicunapä mana allitaga ama parlayaytsu’ nir. Peru llutantam parlarcurgö, taytay”.

<sup>6</sup> Tsaynam itsanga Pablo musyarirgan tsay autoridäcuna waquin cag saduceo cayanganta y waquin cagcuna fariseo cayanganta. Tsaymi gayaraypa nirgan: “¡Señorcuna! Nogaga fariseo runam cä. Taytäcunapis fariseum cayashga. Tsaymi ari wanushgacunata Tayta Dios cawatsimunapä cagta runacunata entienditsipti caychö juzgaycäyämänqui”.

<sup>7</sup> Tsaynö nisquiptinni Pablupa favornin fariseucuna sharcur saduceucunawan rimanacur gallaycuyargan. <sup>8</sup> Saduceucunaga yachatsicuyag wanushgacuna manana cawariyämunanpä cagtam. Tsaynöllam yachatsicuyag angelcuna mana cayanganta, y runacunapis almaynag cayanganta. Fariseucunam itsanga yachatsicuyag wanogcuna cawariyämunanpä cagta, angelcuna canganta, y runacunapis almayog canganta. <sup>9</sup> Tsaynö feyupa rimanacuyaptin ley yachatsicog waquin fariseo runacunanam niyargan: “Cay runaga rasunpa manam imatapis mana allitaga rurashgatsu. Capaz imachir cay runataga alma car o angel car parlapashga canman”.

<sup>10</sup> Tsaynö rimanacur masrä büllata rurayaptinnam comandantega mantsarirgan: ‘Caycunaga Pabluta rachipänacurtä ushasquianman’ nirnin. Tsaynö nirninmi soldäducunata gayatsimurgan Pabluta carcelman cangan cutitsiyänapä.

<sup>11</sup> Tsaypitanam waraynin tsacayna Pabluta Jesucristo yuripasquir nirgan: “Pablo, ama mantsacuytsu. Jerusalenchö nogapä willacungayquinöllam Romachöpis willapäcamunqui” nir.

*Pabluta wanutsiyänapä yachatsinacuyangan*

<sup>12</sup> Tsaypita waraynin junagnam waquin Israel runacuna jurarrä willanacuyargan Pabluta wanutsiyänanpä caynö nir: “Pabluta hasta wanutsingantsicyag amarä imatapis micushuntsu ni upushuntsu” nirnin. <sup>13</sup> Tsaynö jurar willanacogcunaga cayargan chuscu chunca runacunapita (40) masmi. <sup>14</sup> Tsay runacunam aywayargan mandacog sacerdotícunaman y waquin autoridäcunaman caynö niyänanpä: “Nogacunam jurar comprometicuyargö Pabluta manarä wanutsirga imatapis mana micuyänäpä ni mana upuyänäpä. <sup>15</sup> Cananga autoridäcunawan gamcuna yachayllapa Pabluta apatsiyämuy comandantiwan caynö parlasquir: ‘Juc ishca y tapucuycunallatam Pablo parlananta munayä’ nillar. Nogacunanam listulla caycäyähä apaycäyagllatana wanuscatsiyänäpä”.

<sup>16</sup> Tsaynö parlayangantam antis wiyänä Pablupa subrinun. Tsaynam carcelman empëñu aywar Pabluta willargan. <sup>17</sup> Tsaynö willasquiptinnam Pablo juc soldädu gayasquirnin nirgan: “Cay jövinta comandantiman canan öra pushaycuy willamangancunata paytapis willananpä” nir.

<sup>18</sup> Tsaynam soldädu tsay jövinta comandantiman chaycatsir nirgan: “Carcelhö caycag Pablum gayaycamar rugacamashga cay jövinta gamman pushamunäpä. ¿Imatarä gamtash willashuyta munan?” nir.

<sup>19</sup> Comandantinam tsay jövinta jucläman jipisquir tapurgan: “¿Imatatä willamänayqui cashga?” nir.

<sup>20</sup> Tsaynam jövin nirgan: “Israel runacunam willanacuyashga autoridäcuna goricäyangan cagman waray junag Pabluta apatsinayquipä, imanö cangantapis musyariyta munag tucullar. <sup>21</sup> Tsayta ama criyinquitsu. Chuscu chuncapita (40) masmi runacuna jurayashga Pabluta wanutsiyänanpä, payta manarä wanutsirga imatapis mana micuyänanpä ni mana upuyänanpä. Tsaymi pasaypa shuyacuycäyan gam apatsinayquillatana”.

<sup>22</sup> Tsaynam tsay jövinta comandanti nirgan: “Ama pitapis willapanquitsu cay willamangayquita”. Nisquirmi dejaycurgan aywacunanpä.

### *Cesarea marcaman Pabluta apayangan*

<sup>23</sup> Tsaypitanam comandanti ishca y soldäducunata gayaycatsir nirgan: “Canan alistacuy ishca y pachac (200) soldäducuna chaquipa aywayänanpä, nircur ganchis chunca (70) soldäducuna beschawan muntädu aywayänanpä, y nircur ishca y pachac cagcunana (200) lanzawan aywayänanpä. Paycunam canan tsacay Cesarea marcaman aywayanga. <sup>24</sup> Tsaynölla Pablo muntacunanpäpis beschata puestupäyay

Judea provinciapa mandagnin Felixman aywar allilla chānanpä”.

<sup>25</sup> Tsaynö nirirmi paycunawan apatsirgan juc cartata caynö gellgarcur:

<sup>26</sup> Señor Felix:

Noga Claudio Lisiasmi respētuwan gamta saludamü.

<sup>27</sup> Israel runacunam cay mandamungä runata pasaypa magar wanutsiyānanpäna caycāyargan. Tsaymi

Roma runa canganta musyaycur soldädücunawan aywargä paycunapita gechurnin salvamunäpä.

<sup>28</sup> Nircurnam imapita chiquiyangantapis musyayta munar apayargä Israel runacunapa autoridānincuna goriraycagman. <sup>29</sup> Tsaychōnam wanutsiyta munagnincuna niyargan:

‘Cay runaga manam leynintsiccunata cumplintsu’ nirnin. Tsaynö niyaptinpis nogaga

manam ima jutsantapis tarirgötsu wanutsiyānanpäga ni carcelchörä wichgarānanpäga. <sup>30</sup> Tsaymi caychö Israel

runacuna Pabluta wanutsiyānanpä willanacuyanganta musyaycur gamman apatsimü. Tsaynöllam wanutsiyta

munagnincunatapis nirgö ñöpayquichörä imata niyta munarpis niyānanpä cagta.

Tsayllatam niramü.

<sup>31</sup> Tsaynam comandanti mandangannölla tsay tsacay soldäducuna Pabluta apayargan “Antipatris” ningan marcayag. <sup>32</sup> Warayninnam chaquillapa aywag cag

soldäducunaga cutiyāmurgan cuartelninman. Y beschawan aywagcunanam Cesarea marcayag Pabluta chätsiyargan.

<sup>33</sup> Cesareaman chaycatsirnam mandacog Felixta cartata goycur Pablutapis entregayargan. <sup>34</sup> Tsaynam Felix

cartata liyisquir Pabluta tapurgan maypita cangantapis. Cilicia provinciapita canganta niycuptinnam niran:

<sup>35</sup> “Wanutsiyāshuyta munagcuna chāyāmuptinrämi musyashä imapita chiquiyāshungayquitapis” nir.

Nircurnam apatsirgan Herodespa awilun ruratsingan palaciunchö calapözuman. Tsaychōnam Pabluta soldäducuna cuidayargan.

## 24

*Felixpa ñöpanchö Pablo parlangan*

<sup>1</sup> Tsaypita pitsga junag päsariptinnam Jerusalenpita Cesarea marcaman chāyargan mandacog cag sacerdoti Ananias y waquin cag autoridācuna. Paycunam apayāmurgan Tertulo

jutiyog juc abogäduta. Tsay abogäduwanmi aywayargan Felixpa despächunman Pablupa contran parlacäshinanpä. <sup>2</sup> Tsaynam despächunman Pabluta chäratsiyaptin Tertulo nirgan: “Tayta Felix, gam allı mandacog captıquım allılla cawayällä. Yachag caynıquıwanmi cananga marcalläcunata allıyaycätsınquı. <sup>3</sup> Llapan rurangayquıcunatam maytsay marcacunachöpıs runacuna feyupa agradesıcuıyälla, taytay mandacoglläcuna Felix”.

<sup>4</sup> “Alläpa ama ajayätsıshayquıtsu tiempuyquita perdıtsır. Rätulla parlapärıshayquı ıchıc wıyarcamänayquıpä. <sup>5</sup> Cay runata nogacuna tariyargö mana allı geshyanö maytsay marcacunaman charnın İsrael runacunata pasaypa chıquınacatsegtam. Romachö mandamagnıntısıcpa contranmi parlanpıs. Payga ‘Nazareu’ nıngan sectatam yachatsıcupıs. <sup>6</sup> Manam tsayllapıtsu. Tayta Diosta adoracuyangä templuchömi imapäpıs manana cuentayämar llutancunata rurar caycan. Tsaynö ruraptınmi nogacuna präsu tsarısqır [leynıcunamannö justiciata rurayta munayargö. <sup>7</sup> Tsaychönam Lisias jutiyog comandanti maquıcunapıtana cay runata gehuyämashga. <sup>8</sup> Nircurmi niyämashga gampa ñöpayquıchörä ima jutsan cangantapıs niyänäpä cagta.] Tsaymi canan quıquın Pabluta tapurnınpıs musyanquı llapan niyangäcunapıs rasun caglla canganta”.

<sup>9</sup> Tsaynö Tertulo parlapäriptınnam Jerusalemıta llapan İsrael autorıdäcunapıs caynö niyargan: “Aumı, taytay. Tsaynömi cashga” nırnın.

<sup>10</sup> Tsaynö niyaptınmi mandacog Felix nirgan Pablo sharcır parlamunanpä. Tsaynam Pablo parlargan caynö nır: “Tayta Felix, musyämi atscı watana cay nacionchö gam allı autorıdä cangayquita. Canan ñöpayquıchö parlaramushä manacagcunapıtı cay runacuna conträ sharcuyanganta. <sup>11</sup> Tsayrämi chunca ishıay (12) junag caycan Tayta Diosta adoracunäpä Jerusalemın aywangäpıs. Pıtapıs tapucuptıquega willayäshunquımanmi tsaynö caycangäta. <sup>12</sup> Templuchö ni goricäcuıyan wayıcunachöpıs, ni maychöpıs manam piwanpıs rımanacuıcagtatsu, ni pıtapıs rabyaycätsegtatsu tariyämashga. <sup>13</sup> Cay runacunaga manacagcunapıtım conträ sharcuyan. Paycuna niyangannö rasunpaypa llutanta rurashga captëga canan mayganpıs shımpıycayämätsun”.

<sup>14</sup> “Nogaga imaypıs İsrael runacuna yäracuyangä Tayta Diosllatam adorä. Y willacognın unay profëtacuna gellgayan-gancunatapıs llapantam cumplı. Tsay profëtacunam gellgayargan Tayta Dios juc salvacogta cachamunanpä cagta.

Tsaymi noga criyi tsay aunicungan salvacog Jesucristo canganta. Nogapa conträ sharcog runacunaga Jesucristupä yarpäyan lluta runalla cangantam. <sup>15</sup> Tsaynöllam criyi llapan runacunata wanunganpita Tayta Dios cawatsimunapä canganta, allita ruragtapis y mana allita ruragcunatapis. Cay chiquimagnicunapis tsaytaga criyianmi. <sup>16</sup> Tsaycunata musyarmi Tayta Dios munangannö piwan maywanpis allilata rurar cawaycällä”.

<sup>17-18</sup> “Waquin nacioncunachö puringäpita unaytarämi Jerusalemman cutirgä pobricunapä gellenin apaparnin. Jerusalemman chaycurnam templuman yaycurgä ofrendata churanäpä. Tsaychö caycaptinam Asia provinciäpita shamog Israel runacuna tariyämargan. Manam atasca runacunatawantsu ni pitapis büllata ruraycätseg imatatsu tariyämargan. <sup>19</sup> Tsay tariyämag runacunam caymanga shayämunman cargan ñöpayquichö shimpiyämänanpä imatapis mana allita rurashga captëga. <sup>20</sup> Jerusalem autoridäcunapa ñöpanchö parlangäta wiyamashga car cay runacuna itsanga imatapis llutanta parlashga captëga mä wiyanyquipä canan shimpiyämätsun. <sup>21</sup> Jerusalemchö autoridäcunapa ñöpanchöga manam imatapis llutantaga parlargätsu. Caynömi itsanga nircurgä: ‘Canan gamcunaga nogata juzgaycäyämänqui wanushgacunata Tayta Dios cawatsimunapä cagta criyingäpitam’ nir”.

<sup>22</sup> Tsaynö Pablo nisquiptinmi manacagcunata Israel autoridäcuna niyanganta musyaycarpis Felix nirgan: “Comandanti Lisias chämuptinmi masta tapucushä. Tsaypitarämi gamcunata arreglayäshayqui” nir. <sup>23</sup> Nircurnam soldädutana nirgan: “Carcelman cay Pabluta cutitsiy. Peru ama michäyanquitsu watucagnincuna chäcuyänantaga” nir.

<sup>24</sup> Tsaypita waraynincunam Felix warmin Drusilawanna despächunchö cayargan. Drusilaga cargan Israel castam. Tsaynam Felix despächunman Pabluta gayatsirgan. Tsaychö Pablunam Jesucristuman imanöpa criyicuna canganta tantiyatsir nirgan: <sup>25</sup> “Cawaynintsicchö imayca jutsata rurashga carpis Señornintsic Jesucristuman criyicur Tayta Dios munangannö cawacushun. Amana quiquintsicpa munayllantsicchö cawashuntsu. Jesucristuman mana criyicur lluta cawag cagtam fisyu final junagchö Tayta Dios juzganga”.

Tsay ningancunata wiyarninmi Felix mantsacäcur nirgan: “Cananga aywacuyna. Tiempüta ricärrimi yapay gayatsimushayqui” nir. Tsaynö nirmi soldäduta nirgan carcelman Pabluta cutitsinanpä.

<sup>26</sup> Tsaypita Felixga Pabluwan parlayänanpä gayayllaran gayatseg cacharinanpä gellëta pägarinanta yarpar. <sup>27</sup> Tsaynö

yarpanganta mana pägaptinmi wichgaraycätsiptin ishca y watapis päsarirgan. Tsaypitanam mandacog Felixpa troquin jucna yaycurgan Judea provinciapa mandagnin cananpä. Paypa jutinmi cargan Porcio Festo. Tsaynam Felix yargucurna Israel runacunawan allichö quëdayta munarnin Pabluta jina präsuraycagllata jagirirgan.

## 25

### *Festupa ñöpanchö Pablo parlangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Judea provinciapa mandagnin cayman yaycunanpä chasquicog Festo chargan Cesarea marcaman. Tsaychö quimsa junag casquirnam “Jerusalenchö mä, ¿imash päsaycan?” nir aywargan autoridäcunawan willanacog.

<sup>2</sup> Tsaychönam autoridäcuna y mandacog cag sacerdotícuna Festuta niyargan: “Pablo imayca mana allícunatam rurashga” nir. <sup>3</sup> Y nircurmi rugacuyargan Pabluta Jerusalemman apatsimunapä. Paycunaga pasaypa willanacushganam cayargan Jerusalemman apaycäyagllatana wanuratsiyänapä.

<sup>4</sup> Tsaynam Festo nirgan: “Pabloga Cesarea marcachömi präsu caycan. Nogapis tsayman cay diyascuna cutegpänam caycä. <sup>5</sup> Tsaymi waquinniquiwan aywashwan, ima jutsan cangantapis niyänayquipä” nir.

<sup>6</sup> Jerusalenchö Festo juc semänanö goyärirnam cuticurgan Cesareaman. Tsaypita waraynin junagnam despächunman Pabluta gayatsirgan. <sup>7</sup> Tsayman Pablo yaycuriptinnam Jerusalemman aywag Israel runacuna manacagcunata tumparnin niyargan: “Llutancunatam cayga rurán” nirin. Tsaynö tumparpis manam ima jutsantapis tariyargantsu.

<sup>8</sup> Tsaynö manacagcunata niyaptinmi Pablo nirgan: “Nogaga manam ima mana allitapis rurargötsu Moises gellangan leycunapa contran, templuchöpis ni maychöpis. Y manam Romachö mandamagnintsicpa contranpis parlacurgötsu” nir.

<sup>9</sup> Festunam Israel runacuna Jerusalemman Pabluta cutitsiyta munayanganta musyarna paycunawan allichö quëdayta munar Pabluta tapurgan: “¿Jerusalemman aywayta munanquicu tsaychö nogapa ñöpächö juzgashga canayquipä?” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö tapuptinmi Pablo nirgan: “Nogapis Romano runam cä y gampis Romano juezmi canqui. Tsaymi cay despächuyquichö arreglamänayquita munä. Musyangayquinöpis manam imatapis mana allitaga rurargötsu Israel runacunapa contran. <sup>11</sup> Imatapis mana allita rurashga captëga maquiquichömi caycä castigamänayquipäpis. Peru ima jutsätapis mana tarirga



manam imata ruramaytapis puëdinquitsu. Tsaymi jutsayog cangäta o mana jutsayog cangäta manarä musyarga manam entregamayta puëdinquirätsu cay Israel runacunapa maquinman wanutsiyämānānpä. Caychö gam juzgamayta mana puëdirga Romachö quiquin cag mandamagnintsic emperadorman apatsimay tsaychö arreglamānānpä”.

<sup>12</sup> Tsaynam Festo yätsegnincunawan willanacurir Pabluta nirgan: “Romachö mandamagnintsic juzgashunayquita munaycaptiquega canan paymanmi apatsishayqui” nir.

*Rey Agripaman Pabluta chätsiyangan*

<sup>13</sup> Tsaypita unay ricogtanam rey Agripa y Berenice jutiyog warmi chäyargan Cesareaman mandacog yaycunganpita Festuta saludayānānpä. <sup>14</sup> Tsaychö atasca junagcuna goyāpāyaptinmi Festo willapargan caynō: “Mandacog caypita Felix yargucur Pablo jutiyog runata carcelpita manam cacharishgatsu. <sup>15</sup> Y Jerusalemchö caycapti mandacog sacerdotícuna y autoridācunapis niyāmashga tsay runaga wanutsishga canānpāmi. <sup>16</sup> Tsaymi noga nirgō: ‘Nogacuna Roma autoridācuna car manam pitapis llutallaga contrancunapa maquincunaman entregaycuyätsu wanutsiyānānpä manarä shimpiyaptinga. Shimpiyaptinrämi musyayä ima jutsan canganta o mana cangantapis’ nir”.

<sup>17</sup> “Tsaymi tsay wanutsiya munagcuna chaycayāmuḡtin waraynin junag juclla aywargä despāchūman arreglanāpā. Nircurmi gayatsimurgä tsay prēsuta. <sup>18</sup> Tsaychö contrancuna manam imatapis niyargantsu noga yarpangānōga. <sup>19</sup> Peru niyarganga paycunapa üsuncunata Pablo mana cäsunganta y unayna wanucushga Jesus niyangan runa janan parlanganllatam. Pabloga tsay wanucushga runa cawaycangantam nishga. <sup>20</sup> Diosllata adoranganta ningancunapita imatapis niyta mana puëdirmi tsay Pabluta tapurgä: ‘¿Jerusalemman apatsināta munanquicu tsaychö autoridācuna arreglayāshunayquipä?’ nir. <sup>21</sup> Tsaymi Jerusalemman aywayta mana munar tsay runa mañamashga Romaman apatsināpā, tsaychōna quiquin mandamagnintsic emperador cag arreglanānpä. Tsaynōpam jinalla carcelchö wichgaraycan apatsingāyag”.

<sup>22</sup> Tsaynō willapāriḡtinnam rey Agripa Festuta nirgan: “Nogapis tsay runa ninganta wiyayta munāmi”.

Niptinnam Festo nirgan: “Wiyayta munaptiquega waraymi apatsimushun cayman” nir.

<sup>23</sup> Tsaypita waraynin junagnam goricācuyānan jatun cuartuman soldādūcunapa capitannincuna y llapan autoridācuna yaycuyargan. Tsaypitanam Bereniciwan rey Agripa pasaypa alli rōpancuna jatipācushga yaycuyargan.

Tsayman llapan goricasquiyaptinnam Pabluta Festo carcelpita apatsimurgan. <sup>24</sup> Chäratsiyaptinnam Festo nirgan: “Tayta Agripa y llapayqui caychö goricashga caycagcuna, cay runa wanutsishga canantam munayan Jerusalenchöpis y caychöpis Israel runacuna. <sup>25</sup> Paycuna wanutsiyta munayaptinpi manam ima jutsantapis tarirgötsu wanunanpänöga. Imanö captinpi quiquinmi mañacamashga Romachö quiquin cag mandamagnintsic emperadorrä juzganapä. Tsaymi pay mañacamangannölla canan Romaman apatsishä. <sup>26</sup> Manarä cay runata Romaman apatsir puntataga cartata gellgar ¿imatarätä niman mandamagnintsic musyananpä? Tsaymi gamcunapa ñöpayquicunaman gayatsimurgö quiquinta tapupärir ima yarpayllatapis goyämänayquipä. <sup>27</sup> ¿Imanö nirtä cartata gellgashwan Romachö mandamagnintsicman cay prësuta apatsirnin?”

## 26

### *Rey Agripapa ñöpanchö Pablo parlangan*

<sup>1</sup> Festo tsaynö niptinmi rey Agripa nirgan Pabluta: “Canan mä, willayämay imanö cangayquitapis” nir.

Tsaynam Pablo parlar gallaycurgan: <sup>2</sup> “Tayta Agripa, ñöpayquichö cangäta cushicurillämi. Canan willariyëshayqui musyayänayquipä Israel runacuna imaycatapis manacagcunata niyämanganta. <sup>3</sup> Gamga musyanquim Israel runacuna Diosta imanö adoracuyangantapis y tsay adoray janan imanir rimanacuyangantapis. Tsaymi masllata tantiyarcunayquipä willapäriyëshayqui”.

<sup>4</sup> “Nogapa marcä quinranchö y Jerusalenchöpis Israel runacuna regiyämanmi wamra cangäpita imanö cawangätapis. <sup>5</sup> Tsaynöllam musyayan jövin caynöpita fariseo cangätapis. Tsaynö cangäta willayëshuyta munarga willariyëshuy. Fariseucunaga waquin cagcunapita masmi cumplian Moises gellgangen leycunata”.

<sup>6</sup> “Tsay gellgashgachömi willacun Tayta Dios Israel runacunaman salvacogta cachamunanpä auninganta. Tsay salvacogman criyingällapitam prësuraçätsiyäman. <sup>7</sup> Israel runacuna criyianmi salvamagnintsicta Tayta Dios cachamunanpä canganta. Tsaymi pagasta junagta Tayta Diosta rugacur shuyaraycäyan. ¡Peru tsay shuyacuyangan salvacogtaga Tayta Dios cachamushganam! Tsayman criyingäshi paycunapäga mana alli caycan. <sup>8</sup> Tsay cachamungan salvacogtaga wanunganpita Tayta Dios cawatsimushgam. Gamcuna ¿manacu criyianqui wanushcunata Tayta Dios cawaritsimunanpä canganta?”

<sup>9</sup> “Puntataga Jesucristuman criyicogcunata nogapis imanömi chiquirgä. <sup>10</sup> Mandacog sacerdotícuna ordenta goyämaptinmi Jerusalenhö atscag criyicogcunata carcelman wichgatsirgä. Paycunata wanutsiyänanpä autoridácuna mandayaptinpi nogaran puntataga ‘Allim wanutsiyanqui’ nirgä. <sup>11</sup> Goricäcuyänan wayicunaman aywa-aywaycurmi Jesusman criyicogcunata ñëgatseg cä. Tsaynömi caru marcacunamanpis aywag cä criyicogcunata prësumunäpä”.

*Jesucristuta imanöpa chasquicungantapis Pablo yapay willacungan*

*(Hechos 9.1-19; 22.6-16)*

<sup>12</sup> “Tsaynömi runacunata prësu tsarimunäpä mandacog sacerdotícuna cachayämaptin Damasco marcaman aywaycargä. <sup>13</sup> Tsaynam aywaraycäyapti pullan junagnöna caycaptin ciëlupita atsicypaycayämargan rupaypitapis masrä. <sup>14</sup> Tsaynö atsicaycamuptin llapäcunam patsaman ishquiscäriyargä. Tsaynam hebreu parlaychö caynö nimunganta wiyargä: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogaman criyicamognícunata chiquir gaticachaycanqui? Antis noga munangätam ruranquiman’. <sup>15</sup> Tsaynam nirgä: ‘¿Pitä canqui, taytay?’ Paynam nimargan: ‘Nogaga Jesusmi cä. Nogaman criyicamogcunata gaticacharnin nogatam chiquiycämanqui. <sup>16</sup> ¡Canan sharcur ichiy! Gamta yuripargö cananpitaga ricangayquicunata y ricatsinäpä cagcunata willacunayquipämi. <sup>17</sup> Cananga cachashayqui Israel marca mayiquicunaman y mana Israel runacunamanpis willacuynita willacunayquipämi. Mana allicunata rurayta munayäshuptiquipis nogam tsapähayqui. <sup>18</sup> Ningäcunata willacuptiquim runacuna tantiyacuyanga llutancunata rurar cawaycäyanganta. Tsaymi tsacaychönö Satanaspä munayninchö cawaycäyangayquipita atsicaygchö ricaycag cuentana Tayta Diospa munayninchö cawayanga. Nogaman criyicuyanganpitam jutsancunapita perdonashga cayanga. Tsaynöpam gloriaman char Diospa ñöpanchö imayyagpis cushishga cawayanga’ ”.

*Jesus mandaptin cäsucunganta Pablo willacungan*

<sup>19</sup> “Tsaynömi ari, tayta Agripa, ¿imanirtä mana rurämantsu cargan ciëlupita Señor Jesucristo nimangancunata? <sup>20</sup> Tsaypitam itsanga Jesucristupa willacuyninta runacunata willacur gallaycargä, puntata Damasco marcachö, nircurmi Jerusalenhö y Judea provincia quinran waquin marcacunachöpis. Nircurnam mana Israel cag juclä runacunatapis willapargä jutsancunata jagirirninna Tayta Dios munangannö allillata rurar cawayänanpä.

21 Tsaynö willacungäpitam Israel runacuna templunchö präsu tsariscayämar wanutsiyta munayämargan. 22 Tsaynö rurayämaptinpis Tayta Dios yanapamaptinmi lapan runacunata jinalla willapaycä, yachagtapis mana yachagtapis. Nogaga willacuycä Diospa willacognin unay profëtaçuna y Moises gellgayangançhö ima päsananpä cagtapis willacungannöllum. 23 Tsay willacogcuna gellgayangan Tayta Dios cachamungan salvacog wanunanpä cagta, nircur lapan runacunapitapis puntata cawarimunapä cagtam. Tsay gellgaraycangannöllum Jesucristo cawamurgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis jutsancunata perdonar salvananpä”.

*Jesucristuman criyicunanpä Agripata parlapangan*

24 Pablo tsaynö jinalla parlaycaptinmi Festo nirgan: “¡Pablo, alläpa estudiangayquiwanmi löcuyarguyqui!” nir.

25 Niycuptinmi itsanga Pablo nirgan: “Tayta Festo, manam löcuyashgatsu cä, sinöga allillatam y rasun cagllatam parlaycä. 26 Cay ningäcuna allilla cangantaga caychö rey Agripapis y lapanpis musyayanmi. Tsaymi paypa ñöpanchö parlaycämü mana mantsacuyäp”.

27 “Tayta Agripa, canan nimay. Bibliata criyiyçarga çimanirtä Jesucristo salvamagnintsic canganta willapapti criyinquitsu?”

28 Tsaymi Agripa nirgan: “¿Tsay ningayquillawancu gam criyingayqui Jesusman nogatapis criyiratsimayta yarpanqui?” nir.

29 Niptinnam Pablo nirgan: “Juçlla chasquicuptiqui o nircurrä chasquicuptiquipis noga munä gampis y caychö wiyaycämagcunapis Jesucristuta chasquicuyänayquitam. Itsanga manam munätsu Jesucristuta chasquicuyangayquipita noganö cadinashga cayänayquitaga”.

30 Tsaynam rey Agripa, Berenice, mandacog Festo, y tsaychö lapan jamaraycagcunapis sharcur yarguscäriyangan.

31 Nircurnam läduman wistirir quiquin pura caynö parlayangan: “Cay runapaga manam ima jutsanpis cantsu wanut-sishga cananpä ni carcelchö wichgaränanpä” nir.

32 Tsaymi Agripa nirgan Festuta: “Cay runata cachaycushwanmi cargan, Romachörä arreglashga cananpä quiquin mana mañacushga captinga. Cananga imanö carpis Romachö mandamagnintsicmannam apatsinantsic payna juzgananpä”.

## 27

*Pabluta Romaman apatsingan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Romaman waquin prësucunatawan apatsiyänanpä Roma autoridäcuna Pabluta entregayargan capitán Juliuman. Payga cargan “Augusto” ningan tröpapa capitáninmi. <sup>2</sup> Tsaynam Asia provinciachö Adramitio marcapita cuteg büquiwan aywacuyargä Pabluta compañarnin noga y waugi Aristarco.\* Payga cargan Macedonia provinciachö Tesalonica marcapitam.

<sup>3</sup> Cesareapita aywarmi waraynin junag Sidon marcaman chäyargä. Tsaychömi Pabluta cuyapar capitán Julio juc soldädupa maquinman dejaycurgan reginacungancunaman aywananpä: “Reginacungayquicunaman ayway imallawanpis yanapayäshunayquipä” nir. <sup>4</sup> Nircur tsay Sidon marcapita yargucuyaptinam vientu feyupa gallaycamurgan. Tsaymi Chipre isla cuchunpa päsayargä mana alläpa vientumungan cag lädullapa. <sup>5</sup> Tsaypitanam Cilicia y Panfilia ñöpanllapa aywar chäyargä Liciachö “Mira” ningan marcaman.

<sup>6</sup> Tsaychönam capitán Julio tariramurgan Alejandria marcapita shamog büquita Romaman yarguycagtana. Nircurnam tsay büquiwan aywacuyargä. <sup>7</sup> Pasaypa ajata aywaptin atasca junagtarämi ñacar chaycuyargä “Nidu” ningan marcayag. Tsaypitanam aywaycäyangä cag lädupa pasaypa vientu tsapayämaptin “Creta” ningan isla gepallanpa aywayargä. Tsay lädupa alläpaga mana vientuptinnam Creta isla cuchullanpa aywar päsaycuyargä Salmon marca ñöpanpa. <sup>8</sup> Tsaynö ñacayta aywarnam chaycuyargä Creta islachö “Buenos Puertos” ningan marcaman. Tsayga Lasea marcapa lädun ricogllachömi.

<sup>9</sup> Tsayman chäyänäpäga atasca junagtam ñacar aywaycuyargä. Peru tamyä tiempuna captinmi allinatsu cargan büquiwan aywayänäpä. Tsaynam büquichö arogcunata Pablo imapis päsananta yätsir nirkan: <sup>10</sup> “Taytacuna, caynölla captinga manam allinötsu canga aywanantsicpä. Caynö jinachö aywarga büquipis cargantin jundicaptin quiquintsicpis resguchöchä caycantsic” nir.

<sup>11</sup> Tsaynö Pablo niptinpis manam tsay prësucuna apag capitán Julioga cäsurgantsu. Masga büquiyogtawan arognincunatam cäsurgan. <sup>12</sup> Buenos Puertochö tamyä tiempupa päsayänanpä mana allinö captinmi llapanacuna niyargan: “Cretachö Fenice marcayagrä aywashun tamyä tiempupa päsanantsicpä” nir. Fenice alli sitiü captinmi tsaychörä tamyä tiempupa päsayta munayargan.

### *Vientuntin tamyä feyupa cangan*

\* 27:2 “Noga” neg cagga cay libruta gellag Lucasmi. Lucasga Aristarcuwan Pabluta compañagnincunam cayargan. Aristarcupita masta musyanayquipä liyiqui Hechos 19.29.

13 Tsaynam aywayänäpä cagpana vientuptin büquichö arogcuna yarpäyargan: “Cananga Fenice marcaman chäshunmi” nir. Nircurnam aywayargä Creta isla cuchullanpa. 14 Tsaypita aywaraycäyaptinam mas rätun niragtana “Euroclidon” ningan huracan vientu Cretapita feyupa gallaycamurgan. 15 Tsaymi huracan vientu gallaycuptin imanö caytapis manana atipar büquita dejaycuyargä vientu apanganllapana aywacunanpä. 16 Tsaypitanam “Cauda” ningan tacshalla isla wac-wagtanpa alläpa mana vientunganpa päyacuyargä. Tsaychömi pasaypa ñacarrä apayangan lanchata büquiman yarcatsiyargan. 17 Tsaynam wascacunawan büquita watayargan mana llactsicänanpä. Lamar rurinchö “Sirte” ningan arënaman char büqui jaticärinanta mantsarirnam vientu puritsinan carpanta bäjaratsiyargan büqui despaciullana aywananpä. Tsaynö rurayaptinpis vientu munanganmanmi puritsicurgan.

18 Tsaypita waraynin junagpis tsaynölla feyupa vientumuptinmi apayangan cargatapis jitariycuyargan lamarman. 19 Waraynin junagpis tsaynölla captinam büquita allitsayänanpä apayangan gerucunata y carpata lamarman jitascäriyargan. 20 Pasaypa pucutay tsapashga captinmi ricacargannatsu junagpa rupaypis ni tsacaypa estrëllacunapis. Tsaynö atsca junagna feyupa vientuptin y ciëlupis pucutaywan manana ricacaptinam siga yarpäyargänatsu cawayänäpä cagtaga.

21 Tsay junagcuna mana micuyä cayaptinam Pablo niran: “Taytacuna, ningäcunata wiyacuyaptiquega manam Cretapitapis yargamushwantsu cargan, ni imantsiccunatapis lamarman jitar ushashwantsu cargan. 22 Tsaynö captinpis ama mantsariyaytsu ni llaquicuyaytsu. Büqui jundicaptinpis manam maygantsicpis wanushuntsu. 23 Noga sirvingä Tayta Diosmi canan tsacay nogaman cachamushga angelninta. Tsay angeli yuripascamar caynö nimashga: 24 ‘Pablo, ama mantsariytsu. Romachö mandacogpa despächunman chanquim. Gam raycurmi cay büquichö llapan runa wananpä cagpita Tayta Dios salvanga’ nir. 25 Angel tsaynö nicämappinga ama llaquicushuntsu ni mantsacäshuntsu, taytacuna. Tayta Diosmanmi nogaga yäracü y angel niman-gannöllum canga. 26 Büqui ushacaptinpis isla cuchunmanmi lamar jitarämäshun”.

27 “Adriatico” ningan lamarchö vientu wacman cayman puriycätsiyämaptinmi ishca y semänapis päsarirgan. Tsaypita juc pagaschönam büquichö arogcuna mayasquiyargan lamar cuchunmanna chaycätsiyämanganta. 28 Tsaynam lamarpa jonduyninta mädiyaptin quimsa chunca ganchis (37) metrurä

cargan. Tsaypita yapay mīdiyaptinnam ishca y chunca ganchis (27) metrūñllana cargan. <sup>29</sup> Lamar rurin gagacunachō būqui tacacānantam mantsariyargā. Tsaymi būqui pārananpā chuscu jatusag shiwinayog jērrucunata būquiman watarcur lamarman jitāshiyargā. Nircurmi patsa waranganyagrā shuyarāyargā imanō cayānāpāpis. <sup>30</sup> Tsaynam būquichō arogcuna lanchata yarpatsēg tucullar tsaywan geshpisquiyta munayargan. <sup>31</sup> Tsaynō yarpaycāyanganta tantiyasquirmi Pablo willasquirgan capitan Juliutawan soldāducunata: “Būquichō arogcunam geshpicuyta munaycāyan. Paycuna aywacuyaptinga llapantsicmi wanur ushacāshun” nir.

<sup>32</sup> Tsaynam pipis geshpiyānanta mana munarnin soldāducuna lancha watarag wascacunata rogurir rogurir lamarman jitayargan.

<sup>33</sup> Tsaypita patsa waranaycaptinnam runacuna imallatapis micuyānanta munar Pablo nirgan: “Taytacuna, pasaypa llaquicuywanmi ima pāsananpā cagtapis mana musyar ishca y semānana micurguntsicstu. <sup>34</sup> Cananga valornintsic mana ushacānanpā micurcushunrā. Manam maygantsicpis wanushunstu. Llapantsicpis salvacushunmi” nir.

<sup>35</sup> Nircurnam llapanpa ñōpanchō Tayta Diosman mañacurir tantata Pablo micur gallaycurgan. <sup>36</sup> Tsaynō Pablo micuycagta ricarnam waquin cagcunapis micuyargan. <sup>37</sup> Tsay būquichō aywagcunaga ishca y pachac ganchis chunca jogta (276) runacunam cayargā. <sup>38</sup> Tsaynam llapācunapis pachajunta micuyargā. Nircur būqui lasaywan tacacānanta yarpār ancashgayānanpā apayangan trīgucunata lamarman jitacacharcuyargan.

### *Lamarchō būqui ushacangan*

<sup>39-40</sup> Tsaypita patsa warasquiptin būquichō arogcuna manam musyayargantsu maychō cayangantapis. Lamar cuchunman būquita chātsiyānanpā allī canganta ricarnam tsay chuscu jatusag shiwinayog jērrucunata jagiriyānanpā watarag wascacunata roguscāriyargan. Nircurman manijacuyānanta listarir būquita puritseg carpata junishman sutayargan. Tsaynam lamar cuchunman būqui aywar gallaycurgan. <sup>41</sup> Tsaynō aywaycanganchōmi būquipa sengan arēnaman jaticārirgan. Tsaymi lamar yacu jaytaycaptin jaytaycaptin būquipa gepanpis paquicargan.

<sup>42</sup> Tsaynam soldāducuna prēsucunata wanutsiyta munayargan mana geshpiyānanpā. <sup>43</sup> Peru Pabluta wanutsiyānanta mana munarmi capitan Julio michargan pitapis mana wanutsiyānanpā. Tsaymi nādayta yachag cagcunataga niyargan lamar cuchunman nādayllapa yarguyānanpā. <sup>44</sup> Nādayta mana yachag cagcunatanam

niyargan büquipa paquipin tablacunata tsaricurcur paycunapa gepallanta yarguyänanpä. Tsaynöpam llapäcuna lamarpita salvacuyargä.

## 28

### *Malta islachö Pablo cangan*

<sup>1</sup> Tsaynöpa lamarpita llapäcuna yargurmi musyayargä “Malta” ningan islachöna caycäyangäta. <sup>2</sup> Tsaychö runacunaga allim chasquiyämargan. Tsaynam tamyar pasaypa alaptin ninata tsarircatsir gayayämargan tsaychö mashacuyänapä. <sup>3</sup> Nina maslla tsarinanpämi Pablupis rämacunaman goreg aywargan. Tsay gorimunganta ninaman jitaycuptinmi räma rurinpita culebra yargascamur Pablupa maquina amucurcorgan. <sup>4</sup> Maquinchö culebra warcaraycagta ricaycurmi Maltachö jinan runacuna pasaypa mantsacarnin quiquin pura caynö parlayargan: “¡Cay runaga runa mayin imatachir wanutsishga! Tsaychir lamarpita cawaycar yargamuptinpis Diosga munantsu cawananta” nir.

<sup>5</sup> Culebra tsaynö maquina amuraycuptinmi Pabloga imapis mana gocuypa maquina ninaman tapsirigan. <sup>6</sup> Tsaynam lapan ricaraycagcunapis yarpäyargan venenösu culebra caninganwan entëru cuerpuncuna jacacurcunapä cagta o wanusquinanpä cagta. Tsaynö yarpäyaptinpis culebra caningan manam imanarganpistsu. Tsaypita ricaraycäyaptin imapis mana päsapinnam runacuna juctana yarpasquir caynö niyargan: “¡Cay runaga Diospis cacunchir!” nir.

<sup>7</sup> Tsay mashacuycäyanganpa washalänin ricogchömi Publico jutyog autoridäpa chacrancuna corgan. Payga wayinman chäyapti allim chasquiyämargan. Tsaymi paypa wayinchö quimsa junagrä goyayargä. <sup>8</sup> Tsaychömi Publiupa papänin achachar yawartana diyarreyarnin pasaypa antsa cämachö ujuraycorgan. Tsaymi geshyaycagman yaycurir Tayta Diosman Pablo mañacorgan alliscatsinanpä. Nircur tsay geshyagpa jananman maquina churaycuptinmi sänuna ticasquirgan. <sup>9</sup> Tsay runa allinganta musyaycurga waquin cag geshyagcunapis Pabluman shayämurganmi y llapantam Diosnintsic allitsirgan. <sup>10</sup> Tsaynö alliyanganta cushicurmi imanöpa agradesicayämaytapis puëdiyargantsu. Nircur tsaypita aywacuyaptinam imaycan tumaypa miñishtiyangä cagcunataga alistapäyämargan.

### *Romaman Pablo changan*

<sup>11</sup> Tsaypita tamya quillacuna päsanganyagrämi Alejandria marcapita shamog büqui tsay Malta islachö corgan. Tsaymi quimsa quillantın tsay islachö carir tamya tiempo päsapin



tsay büquiman yarcurcur aywacuyargä. Tsay büquipa senganchömi llagllaypa dibujashga “Castor” y “Polux” ningan diosnincunapa imäjinnin cargan. <sup>12</sup> Tsaypita aywacurnam Siracusa marcaman chäyargä. Tsaychöga quimsa junagrämi goyäyargä. <sup>13</sup> Tsaypitanam päyacuyargä lamar cuchullanpa “Regio” ningan marcaman. Aywayangä cag lädupa vientu gallaycamuptinnam itsanga Regiupita ishcaj junagllatana chäriyargä Puteoli marcaman. <sup>14</sup> Tsaychönam büquipita yargur tincuriyargä Jesucristuman criyicog waugicunawan. Paycuna “Goyärishunrä” niyämaptinmi juc semänarä tsaychö quädariyargä. Tsaypitanam chaquillapana aywayargä Roman.

<sup>15</sup> Tsayman aywaycäyangäta musyarirmi Romachö criyicog waugicuna taripäyämargan “Foro de Apio” ningan marcayag. Waquin cagnam “Tres Tabernas” ningan marcachö shuyäyämargan. Paycunata ricaycurmi Pablo cushicur Tayta Diosta agradesicurgan.

<sup>16</sup> Romaman chaycuyaptinam präsucunata entregargan carcelman. Pablutam itsanga juc wayimanna apayargan. Tsaychömi juc wardiya payta cuidargan.

### *Israel runacunata Romachö Pablo willapangan*

<sup>17</sup> Chäyangäpita quimsa junagtanam Israel yachag runacunata Pablo gayatsimurgan. Goricascayämuptinnam nirgan: “Taytacuna, marca mayintsiccunapa contranga manam imatapis llutanta rurargötsu. Üsuntsiccunatapis imaypitapis cumplirgömi. Imatapis llutantaga mana ruraycaptimi Jerusalenchö präsü tsariycamar Israelchö Roma autoridäcunapa maquinman entregayämashga. <sup>18</sup> Tsay autoridäcuna tapupäyämarni manam ima jutsätapis tariyargantsu wanutsiyämänanpänöga. Tsaymi paycuna dejaycayämayta munayargan. <sup>19</sup> Tsaynö captinpis Israel marca mayintsiccunaga wanutsiyämaytam munayargan. Tsaymi mañacurgä cay Romachö mandacog cagrä juzgamänapä. Tsaynöga mañacurgä manam wanutsiyämayta munagcunata imatapis jagatsanä raycurtsu, sinöga paycunapa maquincunapita salvacunä raycurmi. <sup>20</sup> Llapan Israel runacunanöllum nogapis criyicü Tayta Dios salvamänantsicpä canganta. Tsaymi tsaynö criyicungällapita caychö cadinaraycätsiyäman. Tsayta musyatsir reginacurinantsicpämi canan gamcunata gayatsimurgö”.

<sup>21</sup> Tsayman tsayman goricag Israel yachag runacuna niyargan: “Judea provinciachö imanö cangayquitapis musyayänäpä manam ima cartatapis chasquiyargötsu. Israel marca mayintsiccunapis cayman chämur manam

imatapis parlacuyashgatsu gampäga. <sup>22</sup> Itsanga maytsaychöpis runacuna parlaycäyan gam jucläya yachatsicuyangayquitam. Tsaymi nogacuna tsay yachatsicungayqui alli o mana alli cangantapis musyayta munayä”.

<sup>23</sup> Tsaynö niyaptinmi juc junag goricäyänanpä jitapänacuyargan. Tsay jitapänacuyangan junag chämuptinnam patsaraycangan wayiman atscag Israel runacuna goricäyämurgan. Tsaychö goyayninpam Pablo tantiyatsirnin caynö nirkan: “Tayta Dios munan Señor Jesucristupa munayninchöna llapantsicpis cawanantsictam” nir. Tsaynömi Moises gellangan leycunawan y Tayta Diospa willacognin unay profëta runacuna gellayangancunawanpis Jesucristo salvacog canganta tantiyatsirgan. <sup>24</sup> Tsaynö parlapaptinmi waquin runacuna Señor Jesusman criyicur chasquicuyargan y waquin runacunaga chasquicuyta munayargantsu. <sup>25</sup> Tsay mana chasquicocuna aywacuyta gallaycuyaptinmi Pablo nirkan: “Rasun cagllatam Diospa willacognin unay profëta Isaiasta Espiritu Santo nirkan:

<sup>26</sup> ‘Runacunata ninqui:

“Gamcunaga wiyaycarpis manam tantiyayta munayanquitsu.

Ricaycarpis manam cuentata gocuyta munayanquitsu.

<sup>27</sup> Shonguyquicunatapis chucrüyätsicircuyanquim.

Rinriquicunatapis tsapacircuyanquim.

Ñawiquicunatapis gemtsicircuyanquim.

Tsaynö carmi ricayta, wiyayta, ni tantiyaytapis munayanquitsu.

Tsaynömi salvayta munaptipis chasquicayämanquitsu” nir’.

<sup>28</sup> Isaias ningannöllum gamcunapis caycäyanqui. Tsaymi cananga mana Israel runacunamanpis Tayta Diospa alli willacuyninga chaycan salvacuyänanpä. Paycunam itsanga chasquicuyanga”.

<sup>29</sup> [Pablo tsaynö niptinmi Israel runacuna aywacuyargan quiquin pura rimanacurnin.]

<sup>30</sup> Ishcay watam Pablo tärargan arrendangan wayichö. Tsaymanga pipis maypis watucagnin aywayagmi.

<sup>31</sup> Tsaychöpis llapan runacunatam Pablo willapargan: “Tayta Diospa munayninchö cawayänayquipäga Jesucristutarä chasquicuyay. Paymi salvamagnintsic” nirnin. Runacunata yachatsicuptin manam pipis michargantsu.

## ROMANOS

### Roma marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Roma marcaga Italia nacionpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitam emperador maytsay nacioncunatapis mandunchö caycätsirgan. Tsaynö jatuncaray marca captinpis apostol Pabloga Romaman manaran charganrätsu. Tsaymi Corinto marcachö caycarllarä cay cartata cartacungan Romachö criyicog mayincunaman Tayta Diospa willacuyninta shumag tantiyacuyänapä.

Cay cartachömi Pablo tantiyatsirgan llapan runacuna jutsa rurag caycarpis Señor Jesucristuman criyicuyaptin Tayta Dios jutsancunapita perdonanganta (1.18-pita 8.39-yag). Nircurmi tantiyatsirgan Tayta Dios Israel runacunawan conträtuta rurashga caycarpis Señor Jesucristuta mana chasquicuyaptinga infiernuman gaycunapä cagta (9.1-pita 11.36-yag). Nircurmi Pablo tantiyatsirgan Jesucristuta chasquicur Tayta Dios munangannöna cawayänapä (12.1-pita 15.13-yag).

Tsaynömi Romachö criyicog mayincunata Pablo willargan España nacionman aywagnölla paycunatapis watucayta yarpaycanganta. Y nircurmi mañacungan Españapa aywaptin paycunana yanapayänapä (15.14-33). Cartapa ushananchönam Romachö criyicogcunata saludargan (16.1-27).

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> [Roma marcachö criyicog mayicuna:]

Noga Pablo, Señor Jesucristupa willacognin carmi, cay cartata gamcunaman gellgamü. Jesucristupa apostolnin canäpämi Tayta Diosnintsic acramashga. Tsaymi alli willacuyninta willacur puriyä.

<sup>2-3</sup> Tsay alli willacuyninga musyatsicun Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsic cangantam. Pay salvamagnintsic shamunanpä cagtaga Tayta Diospa willacognin unay profëtaacunapis gellgayargannam. Paycuna gellgayangannöllum salvamagnintsicga rey David castapita yurirgan. <sup>4</sup> Salvamagnintsic Jesucristuta wanunganpita Espiritu Santo cawatsimushga captinmi musyantsic Tayta Diospa tsurin canganta.

<sup>5</sup> Jesucristo nogantsic raycur wanunganpitam Tayta Dios cuyapämarnintsic jutsantsiccunapita perdonamarguntsic.

Tsaynö carnam apostolnincunata maytsay nacioncunamanpis cachaycan alli willacuyninta willacuyaptin runacuna Jesucristuman criyicur Tayta Dios munangannöna cawayänapä.

<sup>6-7</sup> Romachö criyicog mayicuna, gamcunapis Señor Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosta cäsucurna cawaycäyanqui. Tayta Diosga cuyayäshurniquim acrayäshurguyqui paypa wamrancuna cayänayquipä. Tsaynö cuyacog cayninwan Tayta Dios y Señorintsic Jesucristo yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

*Romachö criyicogcunaman Pablo watucag aywayta yarpangan*

<sup>8</sup> Señor Jesucristuman criyicurna cawayangayquita maytsaychöpis runacuna parlayaptinmi Tayta Diosta agradesicamü. <sup>9</sup> Tayta Diosmanga imaycay örapis mañacaycämümi payman yäracullar imaypis cawayänayquipä. Tsaynömi Señor Jesucristuta chasquicuyänapäpis noga llapan shongüwan maytsaychö willacur puriyä. <sup>10</sup> Gamcuna cagman watucag shamur allilla chämünäpäpis Tayta Diosmanga mañacaycämi. <sup>11</sup> Gamcunaman imaycanöpam shamuyta munaycä Espiritu Santo yanapamaptin Jesucristupa willacuyninta shumag yachatsinäpä. <sup>12</sup> Tsaynöpam jucnintsic jucnintsicpis criyicog caynintsicwan yanapanacushun Tayta Dios munangannö cawanantsicpä.

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, atasca cutim gamcunaman watucagniquicuna shamuyta munargö. Tsaynö captinpis manam shamuyta puëdiycamürätsu. Waquin marcacunachöpis Tayta Diospa willacuyninta willacupti runacuna Jesucristuta chasquicuyangannö gamcuna cagchöpis willapaytam munä runacuna chasquicuyänapä. <sup>14</sup> Noga Tayta Diospa alli willacuynintaga willapänämi jinan runacunatapis, juclä runacunatapis, yachag runacunatapis, mana yachag runacunatapis. <sup>15</sup> Tsaymi imaycanöpapis shamuytaga munaycä Tayta Diospa alli willacuyninta tsay Roma marcachöpis willapäcamunäpä.

*Willacuyninta chasquicogcunata Tayta Dios salvananpä ningan*

<sup>16</sup> Señor Jesucristupa alli willacuyninta chasquicogcunataga Tayta Dios jutsancunapita perdonar salvanmi, Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis. Tsaynö perdonta alcanzayänanpämi noga maychö tsaychöpis willacuycä mana pengacuypa. <sup>17</sup> Tsay willacuymi tantiyatsimantsic Tayta Diosman criyicur yäracog caglla salvashga canantsicpä cagta.

Tsaymi palabran gellgaranganchöpis caynö nican: “Tayta Diosman yäracog cagllam salvacuyanga” nir.

*Runacuna jutsallachö cayanganta ningan*

<sup>18</sup> Tsaynömi ari criyicogcunaga salvacionta tariyanga. Peru waquin runacunataga quiquincunapa yarpayllanpita mana allita rurar cawayanganpitam Tayta Dios rabyarnin infiernuman gaycunga. <sup>19</sup> Runacunata Tayta Dios yarpayyogta camashga captinmi tantiyacuyan pay camacog canganta. <sup>20</sup> Tsaynömi llapan runacunapis tantiyacuyan camacog Tayta Dioslla imaycawanpis munayyog canganta. Tsaytaga imay tiempupitapis runacuna musyayashgam. Tsaynö captinmi fisyu final junag pipis tsapacuyta puëdingatsu: “Nogaga manam musyargätsu Tayta Dios camacog cangantaga” nirnin.

<sup>21</sup> Tsay llutan yarpayyog runacunaga Tayta Dios poderösu canganta musyaycarpis manam cäsucuyantsu ni agradesicuyantsu. Tsaypa rantinga shonguncunatapis chucrüyätsirmi Tayta Diostaga cäsüpäyantsu. <sup>22</sup> Tsaynö carmi yarpäyan quiquincunalla yachag musyag cayanganta. Tsay yarpaynincunaga manam imapäpis välintsu. <sup>23</sup> Tsaynö carmi imayyagpis cawag Tayta Diosta adorayänanpa rantin runatanö idulucunata ruraycur adorayan. Tsaynömi adorayan päregcunatanö ruraycur, lätaypa puregcunatanö ruraycur, y imaycaläya animalcunatanö ruraycur.

<sup>24</sup> Tsaynö manacagcunata rurar cawacuyaptinmam Tayta Dios ajar dejariycushga imanöpis cawacuyänanpä. Tsaynam quiquincunapa munaynincunaman cawacur jucwan jucwanpis punur pasaypa pengacuypä cawaycäyan.

<sup>25</sup> Tsaynö cawarmi Tayta Diospa willacuyñinta chasquicuyantsu. Paylla adorana canganta musyaycarmi camangancunatarä runacuna adorayan. Tayta Dioslla imaypis adorashga catsun.

<sup>26</sup> Tsaynö lluta cacuyaptinmi Tayta Diosga munayanganman cawacuyänanpä mana wiyacog runacunata dejariycushga. Tsaynam ollgupis warmipis jucwan jucwan jutsa ruraychö puricuyan. Tsaynömi warmicunapis ollguwan täyänanpa rantin pengacuypä warmi pura jutsata rurar punucuyan. <sup>27</sup> Tsaynöllam ollgucunapis warmiwan täyänanpa rantin ollgu purana warmiwannöpis punucuyan. Tsaynö cayanganpitam paycunata Tayta Dios pasaypa rabyar infiernuman gaycunga.

<sup>28</sup> Tayta Dios munangannö cawayta mana munayaptinmi payga ajar dejariycushga mana pengacuypa munayangannö jutsa ruraychö cawacuyänanpä. <sup>29</sup> Tsaynö cawarmi imayca jutsallachö cacuyan, quiquincunallapä imatapis

munayan, chiquinacuyan, runa mayinwan wanutsinacuyan, imachöpis wajunacuyan, manacagcunata imatapis parlayan, y wasarima cayan. <sup>30</sup> Tsaynöllam pitapis jamucuyan, runa mayinpa contran imatapis parlayan, Tayta Diosta mana ichicllapis cäsucuyantsu, piwanpis maywanpis rimanacuyan, runa tucuyan, alabacuyan, y llutanta ruraycunapäga yarpachacuraycäyanna. Mamancunata taytancunatanäga manam cäsuyantsu. <sup>31</sup> Imata yätsipäyaptinpis chasquicuyantsu, imatapis aunicuyangantaga mana cumpliyantsu, cuyapäcuynincunapis manam cantsu, y runa mayincunawan imatapis manam perdonanacuyantsu. <sup>32</sup> Paycunaga musyayanmi tsaynö cawagcuna infiernuman gaycucäyänanpä cagtaga. Tsayta musyaycarpis mana mantsacuypan jutsa ruraycunallachö cawacuyan. Tsaynömi waquin runacunatapis masrä sharcatsipäyan llutancunata rurayänanpä.

## 2

### *Alli tucogcunapis infiernuman aywayänanpä ningan*

<sup>1</sup> Waquin runacunaga yarpäyan alli ruraglla cayangan-tam. Tsaynö carmi niyan: “¡Mana alli jutsa rurag runacunaga infiernuman aywayätsun!” nirin. Tsaynö nirin-pis manam tantiyacuyantsu quiquincunapis jutsa ruraychö cayanganpita infiernuman aywayänanpä cagtaga. <sup>2</sup> Tayta Diosga llapan mana alli ruragcunata infiernuman gaycunapä ningannöllam gaycunga. <sup>3</sup> Tsaynö caycaptinga gamcunapis ama yarpäyaytsu jutsasapa cagcunallata infiernuman gaycunapä cagta, sinöga jutsaynag tucur alli tucogcunatapis infiernumanga gaycungam. <sup>4</sup> Waquin runacunaga Tayta Dios cuyapäcog canganta musyarmi yarpäyan infiernuman mana gaycucäyänanpä cagta. Manam paycuna yarpäyangannötsu. Tayta Dios cuyapäcog cayninwan shuyaycanran tantiyacur jutsa ruraynincunata jagiriyänanta. Tsaynö captinpis jutsancunata mana jageg cagcunataga Tayta Dios infiernumanmi gaycunga.

<sup>5</sup> Tayta Dios runacunata tsaynö cuyapaycaptinpis waquin-cunaga jutsa ruraynincunata manam dejaycuyantsu. Tsaynö jutsancunata mana dejayaptinmi Tayta Dios pasaypa rabyarnin fisyu final junag infiernuman gaycunga. <sup>6</sup> Fisyu final junagga llapan runacunatapis juzganga imanöpis cawayanganmanmi. <sup>7</sup> Perdonashgana car jutsata mana ruraypana cawagcunaga Tayta Diospa ñöpanchömi imayyagpis cawayanga. <sup>8</sup> Quiquinpa munayninta rurar mana allichö cawagcunatam itsanga pitapis rabyarnin mana cuyapaypa Tayta Dios infiernuman gaycunga. <sup>9</sup> Tsaychöga llapan mana

alli rurag cagcunam, Israel runacunapis mana Israel runacunapis ñacayanga. <sup>10</sup> Tayta Dios munangannö cawagcunam itsanga picunapis gloriaman char cushishga cawayanga.

<sup>11</sup> Tayta Diosga pipapis janan mana sharcuypam llapan runacunatapis juzganga. <sup>12</sup> Tsaynö captinmi Tayta Diospa mandamientunta musyagcunata y mana musyagcunatapis jutsata rurayaptinga castiganga. <sup>13</sup> Mandamientunta wiyayangallanwanga manam pipis salvacungatsu, sinöga tsay mandamientu ningannö cawagcunallatam Tayta Dios perdonar salvanga.

<sup>14-15</sup> Tayta Diospa mandamientunta mana musyag runacunapis mana allita rurarga yarpachacuyanmi y allita rurarga cushishgam cawacuyan. Tsay mandamientucunata mana musyarpis paycunaga tantiyayanmi jutsa ima canganta. <sup>16</sup> Tsaymi fisyu final junagga Señor Jesucristo llapan runacunatapis juzganga imanöpis cawayanganman. Tsaynö juzganapanpämi Tayta Dios churashga. Tsaymi runacuna salvacuyänapä noga Tayta Diospa willacuyñinta willacuycä.

*Mana cäsucog cag Israel runacunapis infiernuman gaycucäyänanpä willangan*

<sup>17</sup> Waquinniucunaga, Israel runa caycarmi, yarpäyanqui: “Tayta Dios Moiesta entregangan leycunata yachacuyangäpitaga Tayta Dios masmi cuyapâyämanga” nir. <sup>18</sup> Tsaynömi gamcunaga yarpäyanqui Moises gellangan tsay leycunata musyar waquin runacunapitapis mas yachag cayangayquita. <sup>19</sup> Tsaynö yarparmi niyanqui: “Nogacunaga Israel runa carmi mana yachagcunata yachatsiyä gapranö mana cayänanpä. Mana tantiyagcunatam tantiyatsiyä paycunapis musyayänanpä” nir. <sup>20</sup> Tsaynömi Moises gellangan leycunata musyag car niyanqui: “Imatapis mana mayag wamra cuentatam yachatsiyä shumag tantiyacuyänanpä” nir. <sup>21</sup> Tsaynö juccunatapis yachatsicuycarga ¿imanirtä quiquiucunaga llutancunallata ruraycäyanqui? Gamcunaga yachatsicur niyanqui mana suwacuyänanpä. Tsaynö nicarga ¿imanirtä quiquiucunaga suwacuyanqui? <sup>22</sup> Warmipis ollgupis majayquicunata respitar adulteriu jutsata mana rurayänanpä yachatsicuycarga ¿imanirtä quiquiucunaga tsay jutsamanga ishquiycäyanqui? Gamcunaga idulucunata ricaytapis manam munayanquitsu. Tsaynö caycarga ¿imanirtä idulucunata adoracuyänan wayipita imancunatapis suwapäyanqui? <sup>23</sup> Moises gellangan leycunata musyaycarpis mana cumpliyarga Tayta Diostam imapäpis mana cuentayanquitsu. <sup>24</sup> Tsaynö captinchir Tayta Diospa palabran gellaranganchöga nican: “Gamcuna llutan

ruraychö cawayaptiquim Tayta Diospa willacuyninga runacuna mana chasquicuyantsu” nir.

<sup>25</sup> Gamcuna Israel runa car cuerpuyquicunata señalacuyarguyqui tsaynöpa salvacuyänayquipä cagta yarparmi. Tsaynö señalacushga carpis Tayta Diospa llapan mandamientuncunata mana cumplirga jutsasapa runacunanömi gloriaman mana chäyanquitsu. <sup>26</sup> Mana señalacushga cagcunapis Tayta Dios munangannö cawarga ¿manatsurä salvacionta alcanzayanga? <sup>27</sup> Cuerpuncunata mana señalacushga carpis Tayta Dios munangannö cawagcunam fisyu final junagchö niyäshunqui: “Señalacushgacuna, Moises gellangan leycunata shumag musyaycarga ¿imanirtä Tayta Diosta cäsucuyarguyquitsu?” nirin.

<sup>28</sup> Tsaynö captin manam cuerpuyquicuna señalashga cayangayquipitatsu ni taytayquicuna Israel runa cayanganpitatsu salvacuyanqui. <sup>29</sup> Salvacuyanquega jutsa rurayniquicunata jagirir shonguyquicunachö alli yarpaywan Espiritu Santo munangannö cawarmi. Tsaynöpam cuerpuyquicuna mana señalashga captinpis shonguyquicunachöna señalashganö caycäyanqui. Tsaynö cawagcunam rasunpa Israel runacunaga cayan. Paycunata runacuna mana cäsupäyaptinpis quiquin Tayta Diosmi “Gamcunaga alli ruragmi cayanqui” ninga.

### 3

<sup>1</sup> Musyantsicmi jutsa ruraypitaga Israel runacunatapis Tayta Dios infiernuman gaycunanpä cagtaga. Tsaynö captinpis ama yarpäshuntsu Israel runacunata Tayta Dios mana cuyanganta. <sup>2</sup> Israel runacunata cuyarnin Tayta Dios acrashga carmi paycunatarä mandamientunta puntataga tantiyatsishga. Tsaynam paycunana waquin runacunataga tsay mandamientucunata musyatsicuyan. Tsaynöpam musyantsic Israel runacunata Tayta Dios cuyanganta.

<sup>3</sup> Tsaynö caycaptinpis waquin Israel runacunaga Jesucristuman manam criyicuyantsu. Tsaynö mana criyirmi paycunaga Tayta Dioswan conträtuta rurayanganta mana cumpliyantsu.\* Paycuna mana cumpliyaptinpis ama yarpäshuntsu Tayta Dios tsay conträtuta mana cumplinänpä cagta. <sup>4</sup> Israel runacuna Jesucristuman mana criyicur Tayta Dioswan conträtuta rurayanganta mana cumpliyaptinpis Tayta Diosga imaypis cumplinmi. [Tayta Dios cäsucogcunata yanaparga conträtu rurangantam

\* **3:3** Israel runacunataga Tayta Dios acrargan wamrancuna cayänanpämi. Tsaynö acrarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapananpä. Israel runacunaga tsay conträtuta chasquicurmi aunicuyargan Tayta Dios ningancunata imaypis cäsuyänanpä cagta.



cumpliycan. Tsaynöllum mana cäsucuyanganpita castigarpis conträtu rurangantaga Tayta Dios cumpliycan.] Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Jutsa ruragcunata Tayta Dios castigarga castigananpä ninganllatam cumpliycan” nir.

<sup>5-7</sup> Tsaynö caycaptinpis waquin Israel runacunaga mana tantiyarnin niyan: “Tayta Diosta mana cäsucushgapis papänintsic caycarga ¿imanöparä infiernuman gaycamäshun? Tayta Dios infiernuman gaycamarnintsicga conträtunta manam cumplingatsu” nir. Waquin Israel runacuna tsaynö niyaptinpis manam tsayga paycuna niyangannötsu. Jesucristuman mana criyegcunataga pitapis Tayta Dios infiernumanga gaycungam. Jesucristuman mana criyicog Israel runacunata infiernuman gaycuptinpis ama yarpäshuntsu paycunawan conträtu ruranganta mana cumplinganta. Tsay runacuna yarpäyangannölla infiernuman mana gaycucäyaptinga ¿imanöpatä fisyu finalpis canman? <sup>8</sup> Jesucristuman criyicogcuna jutsancunapita perdonashga cayanganta willacuptimi waquin runacunaga llullacur niyan: “Pabloga yachatsicun jutsa ruraycunallachö cawayänanpämi. Tsaynö cawayaptin Tayta Dios perdonaptinrämi cuyapäcog cangan musyacanga” nir. Tsay manacagcunata parlar nogaman jitayämuptinpis manam tsaynötsu yachatsicü. Tsaynö parlayanganpita paycunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castiganga.

*Llapan runapis jutsa ruraglla cayanganta ningan*

<sup>9</sup> Tsaynö captinmi ari Israel runacunatapis jutsa rurag cayanganpitaga Tayta Dios infiernuman gaycunga. Noga tantiyatsirgänam Israel runacunapis mana Israel runacunapis jutsa ruraglla cayangantaga. <sup>10</sup> Llapan runacunapis jutsayog cayangantaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

“Manam jucllayllapis cantsu jutsata mana ruragga.

<sup>11</sup> Tayta Dios munangannö cawaytaga manam pipis yachantsu.

Tsaynöllum Tayta Dios munangannö cawaytaga mana pipis shumag yarpachacuntsu.

<sup>12</sup> Llapan runacunapis jutsa rurayllachömi cawacuyan.

Tsaynöllum llapan runacunapis llutan ruraycunallachö cacuyan.

Manam ni jucllayllapis alli ruragga cantsu.

<sup>13</sup> Runa mayincunata ashlliycäyan.

Imaypis llullacucäyan.

Tsaynömi runa mayinta imatapis sienticog sienticog niyan.

- 14 Runa mayincunapä mana alli yarpaynincunawan ‘Tagay-paga waganpis apanman’ niyan.
- 15 Imaycallapitapis runa mayinta wanutsiyan.
- 16 Maychöpis runa mayinta rimanacatsir mana alli cawayman tigratsiyan.
- 17 Tsaynöllam runa mayincunawanga rimanacuyllachö cawacuyan.
- 18 Tsaynö cayanganpita Tayta Dios infiernuman gaycunanpä cagta musyaycarpis manam llutan ruraycunataga mantsacuyannatsu”.

19 Tayta Diospa palabran gellgaranganchö tsaynö niptinmi musyantsic Israel runacunapis mana Israel runacunapis jutsayog cayangantaga. Llapan runacunapis jutsancunapita Tayta Dios juzgaptin manam imata parlaytapis puëdiyangatsu. <sup>20</sup> Jutsachö carpis waquin runacunaga yarpäyan Moises gellgangan leycunata cumplirga salvacuyänanpä cagtam. Tsaynö yarpäyaptinpis Tayta Diosga tsay leycunata entregamarguntsic manam cumplirnin gloriaman aywanapätsu, sinöga jutsayog cangantsicta tantiyacunantsicpämi.

### *Jesucristuta chasquicur salvacunantsicpä cangan*

<sup>21-22</sup> Tsaynö captin manam Moises gellgangan leycunata cumplillarrätsu salvaciontaga alcanzashun, sinöga Jesucristuta chasquicurninmi salvacushunga. Tayta Dios tsaynö perdonar salvamänantsicpä cagga nicanmi Moises gellganganchöpis y profëtacuna gellgayanganchöpis. Jesucristuta chasquicog cagcunapäga pipä maypäpis salvacionga caycanmi.

<sup>23</sup> Llapan runacunapis jutsayoglla carmi quiquincunallaga gloriaman yaycuyta camäpacuyangatsu. <sup>24-25</sup> Tsaynö jutsa ruraglla cashgapis Tayta Diosga cuyapäcog cayninwanmi Jesucristuta cachamurgan nogantsic raycur cruzchö wanunanpä. Tsaymi Jesucristuman criyicogcunataga jutsantsiccunapita infiernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga perdonamarnintsicmi salvamäshun. Unay runacunatapis Tayta Dios perdonarmi salvargan payman yäracogcunataga. <sup>26</sup> Tsaynöllam cananpis Jesucristuman criyicogcunataga imayca jutsancunapita perdonaycan.

<sup>27-28</sup> Tsaynö captinmi pipis alabacunantsu “Jesucristuta mana chasquicuptipis Moises gellgangan leycunata cumplingäpitam nogataga Tayta Dios perdonar salvamashga” nir. Tayta Diosga perdonar salvamantsic manam Moises gellgangan leycunata cumplingantsicpitatsu, sinöga Señor Jesucristuman criyicur yäracungantsicpitam.

29-30 Llapantsicpäpis Diosnintsicga jucllayllam. Payllam Israel runatapis mana Israel runatapis Jesucristuman criyicog cagcunataga llapan jutsancunapita perdonan. Tsaynö caycappinga ama yarpäyaytsu Israel runacunallata Tayta Dios salvananpä cagta. Mana Israel runacunatapis salvaycanmi. Tsaynö manam pitapis perdonan Moises gellgangen leycunata cumplinganpitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracuyanganpitam. <sup>31</sup> Nogantsic Señor Jesucristuman yäracuynintsicpa salvacushga caycarga ¿Moisespa leynincunata imapäpis mana cuentartsurä caycashwan? Manam tsaynötsu caycantsic. Jesucristuman criyicur munangannö cawarga tsay leycunata cumpliyantsicmi.

## 4

### *Yäracuptin Abrahamtapis Tayta Dios salvangan*

<sup>1</sup> Musyantsicmi Abrahampita llapan Israel runacuna mirayanganta. Tsaynö caycappinga mä tantiyacushun Tayta Dios Abrahamta jutsancunapita perdonangantapis. ¿Allita rurar cawanganpitatsurä perdonargan o Tayta Dios auninganta criyinganpitatsurä? <sup>2</sup> Manam allita rurar cawanganpitatsu Abrahamta Tayta Dios perdonargan, sinöga Tayta Dios auninganta cumplinanpä cagta criyinganpitam. Alli rurag canganpita Tayta Dios perdonaptinga yachag tucunmanmi cargan. <sup>3</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Tayta Diosman yäracur auninganta cumplinanpä cagta Abraham criyiptinmi jutsa ruraynincunata perdonargan” nir.

<sup>4</sup> Musyangantsicnöpis arupacog runa arunganpitaga pägunta chasquinmi. Mana aruyar imatapis chasquirga chasquin manam pägutatsu, sinöga garaytam. <sup>5</sup> Mana arog runa garayta chasquingannöllum Tayta Diospa perdonninta chasquirga pipis chasquin cuyapäcog cayninwan perdonaptinga. Tsaynö caycappinga manam allicunata rurangantsicpitatsu Tayta Dios jutsantsiccunapita perdonamantsic, sinöga perdonamantsic payman yäracur Jesucristuta chasquicungantsicpitam.

<sup>6</sup> Jutsa ruragcunata Tayta Dios perdonanganta musyarmi unay rey Davidpis caynö gellgargan: <sup>7</sup> “Imanö cushicuychörä cayan jutsancunapita Tayta Dios perdonangan runacuna. <sup>8</sup> Pitapis perdonarga Tayta Dios mananam yarparannatsu jutsata ruracungancunataga” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö nirnin manam cuerpun señalacushga cagcunallatatsu Tayta Dios jutsancunapita perdonan, sinöga mana señalacushga cagcunatapis payman criyicuyaptinga perdonaycanmi. Abrahamtapis Tayta

Dios jutsancunapita perdonargan payman yäracunganpitam. <sup>10</sup> Peru ¿cuerpunta señalacunganchörätsurä Abrahamta perdonargan o manarä señalacuptintsurä? Paytapis Tayta Dios perdonargan cuerpunta manarä señalacuptinmi. <sup>11-12</sup> Tsaypita perdonasquirnam Tayta Dios Abrahamta nirgan cuerpunta señalacunanpä. Tsaynö señalacusquirga manam gongargannatsu Tayta Diosman yäracuyninpa perdonashga cangantaga. Tsaynömi mana señalacushga cagcunata y señalashga cagcunatapis Abrahamnö yäracuptinga Tayta Dios perdonar salvaycan. Tsaynö yäracogcunaga maypita carpis pï casta carpis Abraham castallam caycäyan.

*Abrahamnö yäracogcunata Tayta Dios perdonamänantsicpä ningan*

<sup>13</sup> Tsaynö caycappinga manam Moises gellangan leycunata cumplinganpitatsu Abrahamtis ni paynö yäracog cagcunapis Tayta Dios auningan cay patsa herenciata chasquiycäyan, sinöga payman yäracur criyicuyanganpitam. <sup>14</sup> Tsaynö captinpis waquin Israel runacuna mana tantiyarmi niyan: “Nogaga Abrahamta Tayta Dios auningan herenciata chasquishä Moises gellangan leycunata cumplingäpitam” nirnin. Paycuna niyangannö cappinga Abrahamtis Tayta Diosman yäracunmanräcu cargan. Y Tayta Dios Abrahamta auninganpis manacagllapächir canman cargan. <sup>15</sup> Moises gellangan leycunata musyaycarpis manam pipis cumpliyta puëdiyantsu. Tsaynö cayanganpita Tayta Dios mana perdonaypam infiernuman gaycunga.

<sup>16</sup> Jutsata rurar Tayta Diosta rabyatsishgapis perdonta mañacur payman yäracushgam llapan jutsantsiccunapita perdonamantsic. Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Abrahamnö yäracushgaga cuyapämarnintsic salvamantsic. Abraham yäracungannö yäracurga maypita tsaypita carpis Abraham castallam caycantsic. <sup>17</sup> May nacion runacunapis Señor Jesucristuta chasquicogcuna Abraham castalla cananpä cagtaga Tayta Diospa palabran gellgaranganhö caynömi nin: “Gamta acargö maytsay nacioncunapa taytannö canayquipämi” nir. Abrahamga rucuna caycarpis Tayta Dios auninganman yäracurmi criyirgan paypita yuregpita atsca nacionman mirayänanpä cagta. Tsaynö criyirmi Abraham shuyacurgan Tayta Dios paypä imaycatapis rurananpäna cagta.

<sup>18-19</sup> Abrahamta warmin Sara chacwanna caycaptinpis y quiquin Abraham pachac (100) watayogna caycaptinpis tsurin manam carganrätsu. Tsaynö caycaptinmi Tayta Dios payta nirgan paypita miragcuna atsca nacionman mirayänanpä cagta y ciëluchö estrëllanörä pasaypa mirayänanpä

cagta. Rucu caycarpis y warmin Sara chacwanna caycaptinpis Abrahamga tsay ninganta criyirmi Tayta Diosman yäracurgan. <sup>20</sup> Payga manam “¿Imanötä tsay canga?” nirgantsu. Tsaypa rantinga Tayta Diosta alabarmi masrä yäracurgan. <sup>21</sup> Payga musyargan auninganta imanöpapis Tayta Dios cumplinapä cagtam. <sup>22</sup> Tsayta musyar yäracunganpita jutsancunapita Tayta Dios Abrahamta perdonar chasquirgan.

<sup>23-24</sup> Manam Abrahamllatatsu Tayta Dios tsaynö perdonar jutsaynagtana chasquin, sinöga payman yäracushgaga nogantsictapis perdonarmi chasquimantsic. Payman yäracurmi criyintsic Tayta Dios Señor Jesucristuta wanunganpita cawatsimunganta. <sup>25</sup> Cruzman clavaycur wanutsiyashga captinpis payga cawamurgan jutsantsiccunapita perdonashga canantsicpämi.

## 5

### *Jesucristo wanuyninpa salvacungantsicta cushicungantsic*

<sup>1</sup> Señor Jesucristuman yäracushga Tayta Dios llapan jutsantsiccunapita perdonamarguntsic. <sup>2</sup> Tsaynam payman yäracur cushishgana caycantsic Tayta Diospa ñöpanman chänantsicpä cagta musyar. <sup>3</sup> Tsaynö cushicuntsic imayca ñacaycunata päsarpi mana ajayypa yäracunapä Tayta Dios yanapaycämangantsicta musyarmi. <sup>4</sup> Tsaynö pay yanapamashgam munangannö imaypis cawashun. Tsaynö cawarnam musyantsic gloriaman goricamänantsicpä cagta. <sup>5</sup> Y tsaynömi gloriaman goricamänantsicpä cagta musyantsic Tayta Dios cuyamarnintsic Espiritu Santuta nogantsicman cachamushga captin.

<sup>6</sup> Tayta Dios munangannö cawayta mana patsäpacur jutsalächö caycashgam Señor Jesucristo nogantsic raycur wanurgan. <sup>7</sup> Juc alli runapä raycurga pillapis wanuycunmanchi. Peru mana alli runapä raycurga ¿pirächi wanuytapis munanman? <sup>8</sup> Señor Jesucristum itsanga cuyapämarnintsic jutsa rurag caycashgapis nogantsic raycur wanurgan. Tsaynö wanunapä Tayta Dios ciêlupita cachamunganwanmi cuyamangantsicta musyatsicushga. <sup>9-10</sup> Tsaynö cuyamarnintsicmi in fiernuman manana gaycamäshunnatsu, sinöga glorianmanam yaycatsimäshun. Gloriaman chänantsicpäga jutsa ru-raychö caycashgapis tsurin Jesucristum yawarninta jichar cruzchö wanurgan. Tsaynöpam perdonacarguntsic llapan jutsantsicpita. <sup>11</sup> Señor Jesucristo wanuyninpa salvashgana car ima cushishgam Tayta Diosta alaballantsic.

*Adan Tayta Diosta mana cäsunganpita wanuy cangan*

<sup>12</sup> Tayta Dios ninganta mana cäsucurmi Adan jutsaman ishquirgan. Tsaynöpam wanucuyman chargan mana wanunapä caycarpis. Tsaynöllam payllapita mirashga carllapan runacunapis jutsa ruraymanpis chäyan y wanucuymanpis chäyan. <sup>13</sup> Tayta Diospa mandamientuncunata manarä musyarpis runacunaga jutsa ruraychöga caycäyashgam. Tsaynö cayaptin jutsa rurag cayanganta nishganam waquin-cuna niyan: “¿Imanöpatä jutsayogga cäman Tayta Diospa mandamientuncunata mana musyaycarga?” nir. <sup>14</sup> Tsaynö nirpis Adan jutsanpita wanuyman changannöllum llapan runacunapis jutsa ruraypitaga wanuyan Tayta Dios ninganta mana musyaycarpis.

<sup>15-18</sup> Adan jutsata ruranganpita llapan runacuna wanuyaptinpis Señor Jesucristo cruzchö wanuyinpanam payman criyicur chasquicogcunaga gloriachöna cawayanga. Tayta Diosta Adan mana cäsucunganpita runacuna infernuman aywayänan captinpis Jesucristo cruzchö wanunganpitaga payta chasquicogcuna perdonashganam cayan. <sup>19</sup> Juc runalla Tayta Diosta mana cäsucunganpita llapan runacuna jutsa ruraychö cawayaptinpis juc runallam Tayta Diosta cäsür cruzchö wanushga payta chasquicogcuna perdonashga cayänapä.

<sup>20</sup> Tayta Dios mandamientuncunataga gomargantsic jutsayog cangantsicta tantiyacunapämi. Mayläya jutsantsic captinpis perdonta mañacushgaga cuyapäcog carmi Tayta Dios perdonamantsic. <sup>21</sup> Tsaynö perdonamarnintsicmi infernumanga gaycamäshunnatsu, sinöga Señor Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanunganpitam gloriaman goricamäshun imayyagpis cawanantsicpä.

## 6

### *Jutsata mana ruranantsicpä yachatsingan*

<sup>1</sup> Waquin runacuna llutanta yarpar caynömi niyan: “Tayta Dios jutsantsicpita perdonamäna caycaptinga jutsa rurayllachöpis cawacushun” nir. <sup>2</sup> Tsayga manam tsay llutan parlag runacuna niyangannötsu! Señor Jesucristuta chasquicushga caycarnaga mä, ¿imanirnata jutsa rurayllachöräga cawaycashwan? <sup>3</sup> Bautizacushga cagcunaga jutsachöga manam cayanmannatsu. ¿O nogantsic raycur Señor Jesucristo cruzchö wanungantapis gongasquiyarguyquicu? <sup>4-5</sup> Señor Jesucristo wanur pamparangannömi nogantsicpis bautizacurnin pampashga cuenta carguntsic jutsantsiccunapita. Y mushog cawaymanmi churamarguntsic Tayta Dios Jesucristuta wanunganpita cawatsimungannö. Tsaypitaga pay munan-gannönam cawaycantsic.

6-7 Señor Jesucristuta manarä chasquicurga jutsa ruraynintsiccunata manam jagiriyta puëdiycurguntsicstu. Payta chasquicurnam itsanga jutsantsiccunapita pampashga cuenta carna pay munangannö cawaycantsic. 8 Jutsantsiccunapita pampashga cuenta caycarga Jesucristuman yäracur cawarmi ñöpanchö imayyagpis cawashun.

9 Musyangantsicnöpis wanunganpita Señor Jesucristo cawamushgana caycarga manam yapay wanunganatsu. 10-11 Wanunganpita Jesucristo cawamushgana caycaptinga nogantsicpis jutsa ruraychö cawangantsicpita cawamushganönam caycantsic. Tsaynö caycaptinga Jesucristuman criyicur amana yapay jutsata rurar cawashunnatsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios munangannöna cawashun. 12 Tsaynö caycaptinga jutsa rurayta yarparpis amana ima jutsamanpis ishquishunnatsu. 13 Tsaynölla ama imamanpis llutan ruraycunamanga jaticäyaytsu. Tsaypa rantinga wanushganö caycäyangayquipita mushog cawayta chasquicushgana caycarga Tayta Dios munangannöna allicunallata rurar cawayay. 14 Tayta Dios munangannö cawarga mananam Moises gellgangan leycunapa munayninchönatsu caycäyanqui. Tsay leycuna alli captinpis jutsa rurayniquicunata manam dejayta puëdiyanquitsu. Tsaynö captinpis cananga leycunapa munayninchönatsu manam caycäyanqui, sinöga cuyapäcog Tayta Diospa munayninchönam caycäyanqui.

### *Tayta Diospa munayninchöna cawangantsic*

15 Cuyapäcog Tayta Diospa munayninchöna cashgam imaypis jutsantsiccunata perdonaycämantsic. Tsaynöna caycartsurä ¿jutsa rurayllachöräga cawaycashwan? ¡Manam jutsa rurayllachönaga cacushwantsu! 16 Jutsa rurayllachö cawacuyaptiquega Satanasmı patronniquicuna caycan. Satanaspita patroyog cayangayquipitaga infiernumanmi gaycucäyanqui. Tayta Dios munangannö cawayaptiquim itsanga payna patronniquicuna caycan. Pay patronniquicuna carnam glorianmanna pushayäshunqui. 17-18 Tayta Diospa willacuyninta manarä chasquicurga gamcunapis Satanaspı mandunllachörä carmi jutsa rurayllachöräga cacuyarguyqui. Cananga Tayta Diospa willacuyninta llapan shonguyquicunawan chasquicushga carnam Satanaspı mandunchönatsu caycäyanqui, sinöga Tayta Diospa munayninchönam cawaycäyanqui. Tsaynö munayninchöna cawayangayquipitam Tayta Diosta agradesicuycă.

19 Tsaynö tantiyatsimü jutsa ruraychö cawayänayquipa rantinga Tayta Dios munanganta rurar cawayänayquipämi. Señor Jesucristuta manarä chasquicornin imayca jutsa ruraychö cawashga carpis cananga amana jutsa ruraychö cayaynatsu, sinöga Tayta Dios munangannö allina cawayay. 20 Señor Jesucristuta manarä chasquicurga Tayta Dios munangannö cawayänayquipa rantin jutsa rurayllachömi cawacuyargayqui. 21 Tsaynö lluta cawayangayquiwan ¿imatatä jipiyarguyqui? Tantiyacuyaptiquega tsay pengacuypä llutan rurayniquicunawanga infiernumanna gaycucäyänayquipänam cayarguyqui. 22 Tsaynö caycäyaptiquipis Señor Jesucristuta chasquicuyaptiquinam Tayta Dios perdonayäshur salvayäshurguyqui infiernuman manana gaycucäyänayquipä. Tsaynöpanam alli ruraychö cawar Tayta Diospa ñöpanman chäyanqui imayyagpis cawacuyänayquipä. 23 Jutsa ruraynintsicpitaga Tayta Dios infiernumanmi gaycamänantsic cashga. Tsaynö caycaptinmi Jesucristuta chasquicushgana perdonamarnintsic salvacionta taritsimarguntsic.

## 7

*Moises gellangan leycunapa munayninpita yargucungantsic*

1-3 Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga Tayta Dios Moiesta entregangan leycunapa munayninchönatsu manam caycantsic. Musyayangayquinöpis gowayog warmicuna runan cawaycaptinga manam juc runawanga tanmantsu. Runan cawaycaptin juc runawan targa adulteriu jutsatam ruraycan. Runan wanucuptinmi itsanga juc runawan tarninpis adulteriu jutsataga mana ruraycannatsu. 4 Waugicuna panicuna, runan wanucuptin warmi jucwanna täcunanpä librina cangannömi nogantsicpis Moises chasquingan leycunapa munayninpita yargucur librina caycantsic. Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanushga caycaptinga manam tsay leycunapa munayninchönatsu cawantsic, sinöga wanunganpita cawarimog Jesucristupa munayninchönam caycantsic Tayta Dios munangannö shumag cawanantsicpä.

5 Moises chasquingan leycunapa munayninllachörä carga mana munaycarpis jutsataga ruraycarguntsicmi. Tayta Dios prohibinganta musyaycarpis tsay leycunawanga masrämi jutsa rurayman ishquirguntsic. Diosnintsic munangannö mana cawangantsicpita infiernumanmi gaycucänantsicpä carguntsic. 6 Cananga manam tsay leycunapa munayninchönatsu cawaycantsic, sinöga Espiritu



Santupa munayninchönam cawaycantsic. Paymi mushog cawaytana gomarguntsic Tayta Diospa munayninchöna cawanantsicpä.

*Moises gellgangan leycunata musyaycarpis jutsa rurayman changantsic*

<sup>7</sup> Tsaynö captinpis ama nishuntsu Tayta Dios Moiesta entregangan leycuna mana alli canganta. Tsay leycunaga tantiyatsimantsic jutsayog cangantsictam. Tsaynömi tsay leycunachöga nin: “Ama imaycapäpis mallagashga cayanquitsu” nir. Tsaynö niptinmi tantiyacuntsic mallagashga cay mana alli canganta. Tsaynö captinmi musyantsic tsay leycunapis allita nicämangantsicta. <sup>8</sup> Tsay leycunata yachacurmi nogapis tantiyacurgä runapa imancunatapis yarpapangä mana alli canganta. Tsaynö tantiyaycätsimaptinpis tsay llutan yarpaycuna manam shongüpita päyacaycogtsu. Tsaynö captinmi jutsa ima canganta tsay leycuna tantiyaycätsimashgapis örataga masrä jutsamanga ishquiyantsic.

<sup>9</sup> Tsaynöllam Moises chasquingan leycunata manarä shumag tantiyarga runacuna mana yarpäyantsu jutsayog cayanganta, sinöga yarpäyan alli runa cayangallantam. Tsay leycunata yachacurmi itsanga tantiyacuyan jutsayog cayanganta. <sup>10-11</sup> Tsaynö tantiyacur tsay leycuna ningannö cawayänanpä cagta yarpaycarpis manam pipis llapantaga cumpliyta puëdiyantsu. Llapanta mana cumplirnam masrä jutsayog ricacuyan. Tsaynö cayanganpitam salvacuyänanpa rantin infernuman gaycucäyanga.

<sup>12</sup> Tsaynö captinpis ama yarpäshuntsu Moises chasquingan leycuna mana alli canganta. Tsay leycunaga Tayta Diospita carmi allilla caycan. <sup>13</sup> Jutsa ruraynintsicmi mana allega caycan. Tsaynö captinmi tsay leycunata yachacuyanganpitatsu infernumanga gaycucäyanga, sinöga jutsa ruraynincunapitam. <sup>14</sup> Peru tsay leycuna alli captinpis runacunam jutsa rurayllachö carnin cumpliyta mana camäpacuyantsu.

<sup>15</sup> Nogapis Moises chasquingan leycunataga mayläya cumpliyta munarpis manam puëdiycurgätsu. Shumag cumplinäpa rantinmi jutsa ruraychö cawargä. Tsaynö carnin manam tantiyargätsu jutsata imanir ruraycangätapis. <sup>16</sup> Imanö captinpis tsay leycuna alli cangantam tantiyacü. <sup>17-20</sup> Alli canganta tantiyarpis jutsa rurayllapä shongü yarpaptinmi cumpliytaga mana camäpacurgätsu. Tsaynö carmi alli ruraytana munaycarpis mana allitaga ruraycargärä. “Cananpitaga mananam jutsa rurayman chähätsu” nicarpis yapaymi jutsamanga ishquiyargä.

<sup>21-23</sup> Tsaynö carmi Tayta Diosllata llapan shongüwan cäsuyta munarpis llutan ruraymanga ishquicuycag cä. Jutsa

ruraychö caycangäpita yarguyta manam puëdiycurgätsu. 24-25 Tsaynö car pasaypa llaquipaypami caycargä. Jutsa rurayllachö caycangäpita quiquillä yarguyta mana puëdiptipis Señor Jesucristo noga raycur wanunganpitam Espiritu Santo jipimashga tsay mana alli cawaypita. Tsay jipimanganpita nogallä Tayta Diosta manam imanöpa agradesicuytapis puëdillätsu.

## 8

### *Espiritu Santo munangannö cawanantsicpä ningan*

1-2 Señor Jesucristuta chasquicushganaga Espiritu Santum jipimantsic jutsa rurayllachö cawaypita alli cawayman. Cananga Espiritu Santupa munayninchöna cawashgam Tayta Dios infiernumanga mana gaycamäshunnatsu, sinöga perdonamarnintsicnam gloriamanna pushacamäshun. 3 Tayta Dios Moiesta entregangan leycunawan runacuna salvacuyta munarpis jutsallachö carmi salvacuyta puëdiyashgatsu. Tsaymi Tayta Dios cuyapämarnintsic tsurin Jesucristuta cachamurgan salvamänantsicpä. Señor Jesucristoga nogantsicnö runam yurircurgan y nogantsic raycur cruzchö wanunganpitam Tayta Dios jutsantsiccunapita perdonamantsic. 4 Tsaynö perdonamarnintsicmi Moises chasquingan leycunata llapantapis cumpliercagtanöna Tayta Dios chasquimantsic. Tsaymi jutsa rurayllachö cawanantsicpa rantin Espiritu Santo tantiyatsimangantsicnöna cawaycantsic.

5 Espiritu Santupa munayninchö mana cawagcunaga quiquincunapa yarpaynincunachömi cawacuyan. Espiritu Santupa munayninchö cawagcunam itsanga imaypis yarpachacuyan Tayta Dios munangannöna cawayta.

6 Quiquincunapa yarpaynincunaman cawayänapä yarpachacogcunaga infiernumanmi gaycucäyanga. Espiritu Santo munangannö cawayänapä yarpachacogcunam itsanga Tayta Diospa ñöpanchö cushishga cawayanga.

7-8 Pipis quiquincunapa yarpayllanchö cawagcunaga Tayta Diospa contranmi cayan. Tsaynö runacunaga Tayta Dios munangannö cawaytaga manam ni yarpayllapis yarpäyantsu.

9 Gamcunaga Espiritu Santuta chasquicushgana car manam tsaynönatsu cawaycäyanqui, sinöga paypa munayninchönam cawaycäyanqui. Jesucristo cachamungan Espiritu Santuta mana chasquicushga carga manam Señornintsictapis chasquicuyarguyquitsu. 10 Señor Jesucristuta chasquicushga cagcunaga jutsa rurayniquicunapita perdonashgam caycäyanqui. Tsaymi wanurpis gamcunaga gloriachöna cawacuyanqui. 11 Gamcunachö caycag Espiritu

Santo Jesucristuta cawatsimungannömi gamcunatapis cawatsiyämushunqui.

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga manam yarpäyanayquitsu jutsa rurayllachö cawacuyänayquipä cagtaga. <sup>13</sup> Jutsa rurayllachö cawacuyaptiquega Tayta Dios infiernumanmi gaycuyäshunqui. Peru Espiritu Santo munangannö cawayaptiquim itsanga gloriaman Tayta Dios yaycatsiyäshunqui.

<sup>14</sup> Espiritu Santo munangannö cawagcunaga lllapanpis Tayta Diospa wamrancunam cayan. <sup>15</sup> Tayta Diospa wamranna cayänanpä Espiritu Santo goringan cagcunaga mana mantsapaypanam “Papällä” nir mañacuycäyan. <sup>16</sup> Tsaynö “Taytällä” nir mañacunantsicpäga Espiritu Santum tantiyatsimantsic Tayta Diospa wamran cangantsicta. <sup>17</sup> Tayta Diospa wamran carga tsurin Jesucristo ñacangannö ñacarpis paymanmi imaypis yäracunantsic. Tsaynöpaga Jesucristo gloriachö caycangannömi nogantsicpis gloriaman chäshun.

### *Gloriaman chänantsicpä cangan*

<sup>18-21</sup> Runacuna wanucur ushacäyangannöllum Tayta Dios imayca camangancunapis ushacaglla caycan. Tsaynö ushacaglla captinpis Tayta Dios wamrancunata gloriaman goricamänantsic junagmi lllapan camangancunatapis mushogman ticratsinga mana ushacagna cananpä. Tsaymi Tayta Dios camangancunaga rican ricanllana shuyaraycäyan. Tsaynö imayca camangantapis mushogman ticratsir gloriaman goricamänantsicpä caycaptinga cay patsachö ima nacaychö carpis ama llaquicushuntsu.

<sup>22</sup> Warmi wachacuyta ñacar wawan juella yurinanta munangannömi Tayta Diospa lllapan camacuynincunapis mushogman ticrayta munaycäyan. <sup>23-25</sup> Tsaynömi nogantsicpis Espiritu Santuta chasquicushga car munaycantsic cay ñacay patsapita Tayta Dios goricamänantsicpä cagta. Cay patsachöga manaran herenciata chasquintsicrätsu. Tayta Diospa ñöpanman charmi itsanga wamrancuna cangantsicpita mushog cuerputa chasquisquir imayyagpis cushishga cawashun. Gloriaman char tsay herenciata chasquinantsicpä cagta musyarmi cay patsachö ñacarpis cushishgalla shuyacuycantsic.

<sup>26</sup> Cay caway vidantsicchö Tayta Diosman mañacur manam pay yarpanganmantsu mañacuycantsic. Tsaynö cashgapis Espiritu Santum Tayta Diosta pasaypa rugacur mañacuyan yanapamänantsicpä. <sup>27</sup> Nogantsicpä Espiritu Santo mañacur imaypis Tayta Dios munangannömi mañacuyan. Imaycatapis

yarpangantsiccunata Tayta Dios musyarmi Espiritu Santo nogantsicpä mañacungancunataga musyaycanna.

*Tayta Dios cuyamangantsicta pipis mana michangan*

<sup>28</sup> Tayta Diosllantsicga cäsushgam ima päsamashgapis mana dejaypa yanapaycämantsic jutsa ruraynintsiccunata jagirir Señor Jesucristo cawangannö cawanantsicpä. Tsaynö canapä cagtaga manaräpis yuricushgam Tayta Dios camacätsipacurganna. <sup>29-30</sup> Tsaynö camacätsipacushga carnam Tayta Dios tantiyatsimargantsic tsurin Jesucristuta chasquicunantsicpä cagtapis. Cananga Señor Jesucristuta chasquicushgam jutsa ruraynintsiccunapita perdona-marguntsic. Tsaynö perdonamarnintsicnam gloriaman pushacamäshun imayyagpis ñöpanchö cawanantsicpä. Tsaynöpaga Señornantsic Jesucristupa waugincunanam y panincunanam caycantsic.

<sup>31</sup> Tsaynö captinga ¿imatatanä mastaga munalläshun? Tayta Dios favornintsic car ñöpanman pushacamäna caycaptinga mä, ¿pinarä michäcunga? <sup>32</sup> Tayta Dios nogantsic raycur cruzchö wanunanpä cuyay tsurinta cachaycämurga ¿imanirtä glorianmanpis mana yaycatsimashwantsu?

<sup>33</sup> Tayta Diosllantsic jutsa ruraynintsicpita perdonar glorianman yaycatsimäna caycaptinga mä, ¿pinarä michäcur imatapis nimäshun? <sup>34</sup> ¿Jesucristutsurä michämashwan mana yaycatsimänapä? Señor Jesucristoga cruzchö wanushga salvamänantsicpämi. Nircur cawarcamurnam Tayta Diospa derëcha cag lädunchö caycan nogantsicpä rugacamurnin. <sup>35</sup> Señornantsic Jesucristoga imaypis manam dejaycamantsicstu ima ñacaychö cashgapis, llaquicuychö cashgapis, runacuna chiquimashgapis, mallagaychö cashgapis, röpaynag purishgapis, runacuna wanutsimaynintsicta munayaptinpis. <sup>36</sup> Tsaynö imayca ñacaycunata päsarmi unay rey Davidpis gellgargan caynö:

“Tayta Dios, gam munangayquinö cawangäpitam runacuna chiquiyämar imaypis wanutsiyämayta munayan. Pishtarucuypä üshatanömi nogacunatapis pasaypa munapaycäyäman” nir.

<sup>37</sup> Rey David ningannö nogantsicpis cäsucungantsicpitam Tayta Dios cuyamarnintsic yanapaycämantsic imatapis mana mantsacuypa cawanapä.

<sup>38</sup> Tayta Diosga cuyamantsicmi wanushgapis ni cawash-gapis, angelcuna contrantsic sharcuyaptinpis, supaycuna contrantsic sharcuyaptinpis. Cananpis, waraypis, ni imaypis cuyaycämantsicllam. <sup>39</sup> Mayläya junishchö cashgapis, patsa

rurinchö cashgapis, ni maychö cashgapis Tayta Dios cuyamarnintsic manam dejaycamäshuntsu. Ni manam imapis camangancunaräga tsapangatsu paypa cuyacuyninta. Tsaynö cuyamangantsictaga tantiyatsimarguntsic Señor Jesucristuta nogantsic raycur cruzchö wanunanpä cachamurmi.

## 9

### *Israel mayincunapä Pablo llaquicungan*

<sup>1-3</sup> Waugicuna panicuna, canan tantiyatsiyäshayqui Israel marca mayicunapä llaquicungäta. Paycuna Señor Jesucristuta mana chasquicuyaptin imanömi shongüpis nanaycun. Jesucristuta chasquicur gloriaman aywayänan raycurga alim canman nogallata infiernuman gaycayämaptinpis. Tsay llaquicuynitaga Espiritu Santo musyaycanmi.

<sup>4</sup> Israel runacunataga Tayta Diosmi acrangan wamrancuna cayänanpä. Tsaynö acrashga carnam paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapananpä. Tsay Israel runacunapita Moiestam Tayta Dios leynincunata entregargan paycunata yachatsinanpä. Nircurnam paycunata Tayta Dios tantiyatsirgan templuta ruraycur payta imanö adorayänanpä. Y paycunam Abrahamta auningancunatapis chasquiyargan. <sup>5</sup> Abrahampita, Isaacpita, y Jacobpita aywaragcunam Israel runacuna cayan. Tsay Israel runacunapita yuregmi Señor Jesucristoga cashga. ¡Payga imaycawanpis munayyog Diosnintsicmi! ¡Imayyagpis alabashga caycullätsun!

### *Acrangan cagcunallata Tayta Dios salvangan*

<sup>6-8</sup> Tsaynö captinpis ama yarpäyaytsu llapan Israel runacuna Tayta Dios auningancunata chasquiyänanpä cayanganta. Tsaynöpis mana chasquiyaptin ama yarpäyaytsu Tayta Dios aunircur mana cumpliyanganta. Manam llapan Israel runacunatsu Tayta Dios auningancunata chasquiyänan cashga, sinöga Tayta Dios acrangan cagcunallam. Tsaynömi Abrahampa tsurincuna ishca cayashga captinpis jucnin cagllata Tayta Dios auningancunataga entregargan. Tsayga Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi gellgaraycan: “Isaacpita miragcunallam auningäcunata chasquiyanga” nir. <sup>9</sup> Tsaynömi ari Isaac yurinapä cagtana Tayta Dios Abrahamta aunir caynö nirgan: “Watan caynö witsan cutimunäpäga warmiqui Sara wawayognam caycanga” nir.

<sup>10</sup> Tsaypita jövinyarnam Isaacga Rebecawanna casacurgan. Tsaynam Rebecapa wawan millishga yurirgan, puntata Esau, gepata Jacob. <sup>11-13</sup> Paycuna manarä yuriyaptinmi Rebecata Tayta Dios nirgan: “Gepa yureg cag wawayquipa mandunchömi canga punta yureg cag wawayqui” nir. Tsaynö cananpä captinmi Tayta Diospa palabbranchöpis caynö nican:

“Jacobtam acragöga imaycachöpis yanapanäpä. Punta yureg captinpis Esautaga manam acragötsu” nir. Jacobtaga Tayta Dios tsaynö acragan manarä yuriptinmi. Tsaynöpis allita o mana allita ruranganpitatsu manam acragan, sinöga Tayta Dios quiquin munangan cagtarämi acragan.

<sup>14</sup> Tsaynö Jacobta acrarin *¿Tayta Dios llutantaturä ruragan? ¡Manam llutantatsu rurashga!* <sup>15</sup> Moiestapis Tayta Dios caynö nirmi tantiyatsirgan: “Nogaga cuyapangä cagtam pitapis cuyapä” nir. <sup>16</sup> Tsaynö captinmi mana quiquilantsicpitatsu Tayta Diospa ñöpanman chäshun, sinöga pay cuyapämarnintsicmi chäsimäshun.

<sup>17</sup> [Tsaynö cuyapäcog carpis waquin runacunapataga Tayta Diosmi shonguncunata chucruyätsin.] Tsaynö captin Egipto nacionpa mandagnin faraonpa shongunta Tayta Dios chucruyätsinganpäpis Bibliachö caynömi gellaraycan: “Gam cuenta Egipto runacunata castigaptimi maytsay runacunapis musyayanga poderösu cangäta” nir.\* <sup>18</sup> Tsaynömi ari Tayta Diosga cuyapangan cagta yanapan y waquincunapatanam shonguncunata masrä chucruyätsin mana cäsucog cayänanpä.

<sup>19</sup> Tsaynö nimupti capazmi gamcunaga niyämanqui: “Waquin runacunapatapis shongunta quiquin chucruyaycätsirga tsayöraga, *¿imanirtä jutsayog cayangantaga Tayta Dios ninman?*” nir. <sup>20</sup> Tsaynö niyaptiquipis nogaga caynömi ni: Runacunapa shongunta Tayta Dios chucruyätsiptinpis manam pipis ninmantsu llutancunata ruraycanganta. Manam mitu mancapis ninmantsu ruragninta: “*¿Imapätä caynö canäpä ruraycamargayqui?*” nir. <sup>21</sup> Manca rurag runaga ruranmanmi mancataga imaycapäpis, yanucuyänanpäpis ganrapita goriyänanpäpis. [Tsaynömi Tayta Diospis munayyog caycan waquin runacunata cuyaparnin salvananpäpis y waquin runacunapa shonguncunata chucruyätsir infiernuman gaycunanpäpis.]

<sup>22</sup> Tayta Diosga rabyarninpis infiernuman manam jucllaga pitapis gaycusquintsu. Tsaynö captin manam yarpäyänayquitsu Tayta Dios poderniyag canganta. Tsaypa rantinga tantiyacuyay cuyapäcog canganta. Payga munangan öram pitapis infiernumanga gaycurinman. <sup>23</sup> Tsaynömi Tayta Diosga munayyog caycan cuyapangan cagcunata perdonar glorianman yacatsinanpäpis. <sup>24</sup> Tsay

\* **9:17** Faraonpa shongunta Tayta Dios chucruyätsishga captinmi Israel runacunata Egipto nacionpita yargucuyänanta faraon munargantsu. Tsaynö captin faraonpa cuentanmi Egipto runacunata Tayta Dios castigargan. Tsaynöpan maytsaychöpis runacuna musyayargan Tayta Dios poderösu canganta. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Exodo capitulu 4-pita 14-yag.

cuyapar Tayta Dios acramangantsic cagcunaga cantsicmi, waquinnintsic Israel runacunapis, waquinnintsic mana Israel runacunapis.

<sup>25</sup> Mana Israel runacunatapis Tayta Dios salvananpä cagtaga profëta Oseas gellganchöpis ninmi:

“Nogaman mana criyicamog cagcunatam criyicayämunanpä tantiyatsishä.

Mana cuyangä cagcunatam cuyashä” nir.

<sup>26</sup> Mastapis Oseasga caynömi gellgargan:

“Tayta Diospa wamran nisha mana cayaptinpis cananga paycunatapis Tayta Dios chasquishga wamrancuna cayänanpämi” nir.

<sup>27</sup> Peru Israel runacunapäga profëta Isaias caynö nirmi gellgargan:

“Lamar cuchunchö arënanörä Israel runacuna pasaypa mirashga cayaptinpis

Tayta Dios waquinllatam perdonanga.

<sup>28</sup> Mana perdonangan cagcunataga fisyu final junag Tayta Dios mana cuyapaypam castiganga” nir.

<sup>29</sup> Isaias mastapis gellgarganmi:

“Imaycawan munayyog Tayta Dios mana cuyapäamarnintsicga Sodoma y Gomorra marcacunata ushacätsingannömi no-gantsictapis ushacätsimashwan cargan”.

### *Jesucristuta Israel runacuna mana chasquicyangan*

<sup>30</sup> Tsaynö captinmi mana Israel runacunaga Moises gellgangan leycunata mana musyarpis Jesucristuman criyicog carnin jutsancunapita perdonacäyashga. <sup>31-32</sup> Israel runacunanam itsanga tsay leycunata musyag carpis Señor Jesucristuman mana criyicurnin jutsancunapita perdonashgatsu cayan. Jesucristuman criyicuyänanpä rantinmi paycunaga yarpäyan tsay leycunata cumplirnirinrä salvacionta tariyänanpä cagta. Tsaynö cayanganpitam paycunaga infiernuman gaycucäyanga. <sup>33</sup> Israel runacuna tsaynö Jesucristuman mana criyicuyanganpita infiernuman gaycucäyänanpä cagga Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi gellgaraycan:

“Jerusalenman noga churangä rumichömi runacuna tacacuyanga.

Tsay rumichö tacacogcunaga infiernumanmi gaycucäyanga.

Mana tacacogcunam itsanga salvacuyanga” nir.†

## 10

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diosman llapan shongüwan mañacü Israel mayicuna Señor Jesucristuta chasquicur salvacuyänapämi. <sup>2</sup> Paycunaga Tayta Dios munangannö cawayta munarpis manam tantiyayantsu Jesucristuta chasquicurrä Dios munangannö cawayänapä cagta. <sup>3</sup> Tsaynöpis manam yarpäyantsu Jesucristuta chasquicurrä Tayta Diospa perdoninta alcanzayänapä cagta. Tsaypa rantinga yarpäyan Moises gellangan leycunata cäsucuyaptinrä perdonashga cayänapä cagtam. <sup>4</sup> Tsaynö yarpäyaptinpis tsay leycunataga cumplinantsic cashga Señor Jesucristo chämunganyagllam. Tsaynö captin manam tsay leycunata cäsucungantsicpitatsu Tayta Diosga perdonamantsic, sinöga Jesucristuta chasquicungantsicpitam.

<sup>5</sup> Jesucristo manarä shamuptin Moisespis caynö nirmi gellgargan: “Leycunata nagana cumplegcunaga llapanta mana pantaypa cumpliyätsun” nir. <sup>6-7</sup> [Tsaynö captinpis manam pipis llapantaga tsay leycunata cumpliyta puëdintsicstu.] Perdonashga canapäga Tayta Diosllamanmi yäracunantsic y willacuynintam chasquicunantsic. Tayta Diospa palabranhöpis caynömi gellgaraycan:

“¿Pirä ciëلمانrä witsanga Tayta Diospa willacuyninta urätsimog?

Tsaynöpis ¿pirä patsa rurinman yaycunga Tayta Diospa willacuyninta yargatsimog?” nir.

Tsay ningannömi Tayta Diospa willacuyninta yapay willapämänantsicpä pipis ciëلمانräga aywanmantsu Señor Jesucristuta apamog. Tsaynöpis Jesucristo cawamushgana caycaptin manam pipis patsa rurinmanräga yaycunmantsu sharcatsimog imanöpa salvacunapä cagta willamänantsicpäga. <sup>8</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöga caynöpis nicanmi:

“Tayta Diospa willacuynintaga musyaycäyanquinam.

Tsay willacuyga shonguyquicunachöpis yarpayniquicunachöpis caycanmi” nir.

Nogacunapis tsay willacuyllatam willacuycäyä Jesucristuman criyicur salvacuyänayquipä. <sup>9</sup> Gamcuna

† 9:33 Jerusalemman churashga rumega Señor Jesucristum caycan. Payman criyicog cagcuna salvacuyanga y mana criyicog cagcunanam infernuman awayanga. Liyiqui Isaias 8.14 y 28.16.



Señornintsic Jesucristo salvamagnintsic canganta mana pengacuypa parlaparga y wanunganpita Tayta Dios cawatsimunganta criyirga salvacionta alcanzayanquim. <sup>10</sup> Tsaynö carmi llapan shonguyquicunawan criyicogcuna perdonashga cayanqui. Y tsaynömi Señor Jesucristo salvamagnintsic canganta parlagcuna salvashga cayanqui. <sup>11</sup> Tayta Diospa palabanchömi nin: “Pipis Diosnintsicman criyicog cagga perdonacarmi salvacâyanga” nir. <sup>12</sup> Tsaynö captinmi Israel runatapis mana Israel runatapis Señor Jesucristuta chasquicog cagtaga Tayta Dios perdonanga. Perdonashga cayänanpä mañacog cagga pipis maypis salvacuyangam. <sup>13</sup> Tsaynö captinmi Tayta Diospa palabrange nin: “Pipis maypis Tayta Diosman gayacur mañacog cagcunaga salvashgam cayanga” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö captinpis ¿pitä salvacionta ashir Tayta Diosman mañacunga payman mana criyiyacarga? ¿Imanöparä criyicuyangapis willacuyninta mana wiyacurga? Pipis willacuptinrächir wiyacuyanmanpis. <sup>15</sup> Tsaymi Tayta Dios willacognincunata cachaycan willacuyninta willacuyänanpä. Tsaynö willacur puregcunapäga Tayta Diospa palabanchöpis caynömi nican: “¿Ima cushicuypämi Diosnintsicpa willacuyninta willacuyaptin!” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö Tayta Diospa willacuyninta willacuyaptinpis manam llapan runacunatsu chasquicuyan. Tayta Diospa profëtan Isaiaspis caynömi gellgargan: “Tayta Dios, willacuyniquita willacuptipis runacuna manam cäsucuyantsu” nir. <sup>17</sup> Peru imanö captinpis Tayta Diospa willacuyninta wiyacog cagrämi Señor Jesucristumanga criyicuyan.

<sup>18</sup> Tsaynö captin ¿manatsurä Israel runacuna Jesucristupa willacuyninta mayaycuyashga? Paycuna mayaytaga mayayanmi. Tsaynö cayangantaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Estrëllacunam musyatsicun Tayta Dios imaycatapis camanganta. Tsay musyatsicunincunam maytsaymanpis chaycan” nir. [Tsay ningannöllum Jesucristupa willacuyninga maytsaymanpis chaycan runacuna chasquicuyänanpä.] <sup>19</sup> Jesucristupa tsay alli willacuyninta mayaycarpis Israel runacuna ¿manatsurä tantiyacuyan payta chasquicuyänanpä cagta? Tsaynö cayanganpita Israel runacunata Tayta Dios parlapanganga Moises gellganganchöpis caynömi nican:

“Jäpa runacunatam wamräcuna cayänanpä gorishä. Gamcunata salvanäpa rantinmi paycunatana perdonar salvashä. Tsaynö salvaptimi pasaypa rabyanäyanqui” nir.

[Tsay gellgangannömi mana Israel runacuna Jesucristupa willacuyninta chasquicogcunaga salvacuycäyan. Moises gellganganchö ningannölla mana Israel runacuna Tayta Diosta chasquicuyaptin Israel runacunapis tantiyacuyan Jesucristuta chasquicuyänapä cagta.]<sup>20</sup> Moises gellgangannöllum Isaiaspis Israel mayincunapita mana mantsacuyäna Tayta Dios caynö ninganta gellgargan:

“Jutsa ruraychö cawagcunatam willacuynita tantiyatsishä chasquicuyänapä.

Tsayta chasquicurnam munangänöna cawayanga” nir.

<sup>21</sup> Israel runacunapämi itsanga Tayta Dios caynö nirgan: “Willacuynita chasquicuyänapä niptipis paycunaga chucru shongu carmi mana cäsuycayämantsu” nir.

## 11

*Waquin Israel runacuna Jesucristuta chasquicur salvacuycuyänapä Tayta Dios ningan*

<sup>1</sup> Tsaynö mana cäsucuyanganpita Tayta Dios Israel runacunata ¿dejariycushgatsurä? Manam dejariycushgatsu. Nogapis unay Abraham casta Israel runam cä. Y Benjamin cag castapitam cäpis. [Nogatanöllum waquin Israel runacunatapis dejaringatsu Señor Jesucristuta chasquicuyaptinga.]

<sup>2</sup> Imaypitapis Israel runacunapäga Tayta Dios nishga cäsucog cagcunata yanapananpämi. ¿Manacu musyayanqui Israel runacunapita profëta Elias Tayta Diosman mañacur caynö ninganta? <sup>3</sup> “Tayta Dios, llapan profëtayquicunatam wanutsiyashga. Tsaynömi altarniquicunatapis maytsaychö juchutsir ushacätsiyashga. Llapan Israel runacunapis mananam adorayäshunquinatsu. Tsaynö captinpis nogallanam gamta adoraycä. Cananga nogatapis wanutsiyämaytanam munaycäyan” nir. <sup>4</sup> Tsaynö Elias niptinnam Tayta Dios nirgan: “Manam gam ningayquinötsu caycan. Israel nacionchö runacuna Baaltana adorayaptinpis ganchis waranga (7,000) runacunaran nogata adoraycäyaman” nir.

<sup>5</sup> Elias cawanan witsannömi canan witsanpis waquin Israel runacunaga Tayta Diosta cäsuycäyan. Tsaynö cäsucurmi Jesucristupa willacuyninta chasquicuycäyan. Paycunata cuyaparnin perdonananpämi Tayta Dios unaypitapis nirgan. <sup>6</sup> Tayta Diosga manam pitapis perdonan Moises gellgangan leycunata cumpliyanganllapitarätsu, sinöga jutsa rurag cayaptinpis cuyapäcog cayninwanmi perdonan.

<sup>7</sup> Señor Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna “Salvacurgönäm” nir yarparninpis manam salvacuyangatsu. Jesucristuta chasquicuyänanpä Tayta Dios acrangancunam itsanga salvashgana caycäyan. Mana chasquicogcunapataga shonguncunatapis masmi Tayta Dios chucruyätsishga. <sup>8</sup> Tsaynö captinmi Tayta Diospa palabbranchöpis nican: “Mana tantiyacog cayänanpämi paycunapa shonguncunatapis Tayta Dios chucruyätsishga. Tsaymi paycunaga ricaycarpis tantiyayantsu ni wiyaycar wiyagpis tucuyantsu cananyagpis” nir. <sup>9</sup> Tsaynö runacunapäga unay rey David Tayta Diosman mañacur ninganpis caynömi gellgaraycan: “Tayta Dios, chiquimagnücuna alli micuycunata micur cacur ama ichicllapis tantiyayätsuntsu gam castiganayquipä cagta. <sup>10</sup> Yarpaynincunatapis pantacaycatsillay willacuyniquita mana tantiyacuyänanpä. Arunganpis ama ricacätsuntsu” nir. [Chiquegnincunapä rey David mañacungannöllum Señor Jesucristuta mana chasquicog Israel runacunata päsaycan.]

*Mana Israel runacuna salvacuyaptin Israel runacunapis tantiyacur Jesucristuta chasquicuyänanpä cangan*

<sup>11-12</sup> Israel runacuna Señor Jesucristuta mana chasquicuyaptinnam Tayta Dios permitishga waquin runacuna chasquicur salvacionta alcanzayänanpä. Mana Israel cag runacuna salvacuyaptinnam Israel runacunapis tantiyacuyanga Jesucristuta chasquicuyänanpä. Tsaynö mana Israel runacunapis Señor Jesucristuta chasquicuyanganwan jutsancunapita perdonashga cayaptin jima cushicuypärä caycunga Israel cag runacunapis Jesucristuta chasquicur jutsancunapita perdonacäyaptin!

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, musyayangayquinöpis Tayta Dios nogata churamashga mana Israel cag runacunata alli willacuyñinta tantiyatsinäpämi. Tsaynö captinmi llapan shongüwan tsay alli willacuyñintaga yachatsicü. <sup>14</sup> Tsaynö yachatsicuptimi mana Israel runacunata Tayta Dios perdonar salvaycan. Tsayta musyar ojalä Israel mayicunapis tantiyacuycuyanman Señor Jesucristuta chasquicurnin salvacuyänanpä. <sup>15</sup> Tsay yarpangänö Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyaptin jima cushicuypärä caycunga! Paycunapis salvashga carmi wanushgapita cawarcamushganörä cayanga.

*Mana Israel runacunapis salvacionta tariyanganta mana alabacuyänanpä ningan*

<sup>16</sup> Masaracur punta cag juc ishchay tantatapis templuman apayaptinpis micunänpä quëdag cag tantapis Tayta Dios bendisanganllam caycan. Tsaynöpis juc plantata

Tayta Diospa jutinchö plantayaptin manam matsunllatsu bendisashga canman, sinöga rämantinmi. [Tsaynömi Abrahamta Tayta Dios acrashga captin paypita miraglla car Israel runacunapis wamrancuna nishgana cayan.]  
 17 Israel runacunaga Abrahampita miraglla carmi plantashga cag olivu jachapa rämancunanö caycäyan. Tsaynö carpis Señor Jesucristuta mana chasquicurga cayan muturishga rëmacunanömi. Gamcunam itsanga, Jesucristuta chasquicurnin, jäcogchö jegacog olivu jachapa rämancunanö caycarpis tsay plantashga cag olivuman injertashganö caycäyanqui. Tsaynö cayaptiquim Abrahamta y paypita miragcunata salvangannölla gamcunatapis Tayta Dios salvaycäyëshunqui paypa wamrancunana cayänayquipä. 18 Israel runacuna salvacuyänanpä cagchö salvacuyangayquita ama alabacuyaytsu. Manam ima jachatapis rämantsu cawayta gon, sinöga jachapa matsunmi rämancunataga cawayta gon. [Tsaynömi salvacionga shamun Tayta Dios Abrahamta y miragnincunata salvananpä auninganpita.]

19 Gamcunaga capazchir nicäyanqui: “Israel runacunaga mutushga rëmacunanöllum caycäyan. Tsaymi paycunata salvananpa rantin nogacunatana Tayta Dios salvayämashga” nir. 20 Tsay niyangayquinölla captinpis gamcuna salvacuyangayquita y waquin runacuna mana salvacuyanganta manam alabacuyänayquitsu. Alabacuyänayquipa rantinga shumag tantiyacuyay. Tayta Diosta manana cäsucurga gamcunapis pagtatä mutucashga rëmacunanö jitarishga caycäyanquiman. 21 Abrahampita mirag Israel runacunata salvananpä aunishga carpis mana cäsucogcunataga Tayta Dios manam salvashgatsu. Tsaynömi gamcunatapis mana cäsucuyaptiquega Tayta Dios mana salvayëshunquitsu.

22 Tsaynömi ari Tayta Dios payman yäracur munangannö cawagcunataga cuyapar salvanga. Peru mana cäsucogcunatam itsanga infiernuman gaycunga. Señor Jesucristuman criyicuyaptiquim gamcunatapis cuyapäyëshur salvayëshurguyqui. Tsaynö captinpis Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna infiernuman gaycucäyangannömi gamcunapis pay munangannö mana cawarga infiernuman gaycucäyanqui.

23 Señor Jesucristuman mana criyicuyanganpita Israel runacuna infiernuman aywayänanpäna captinpis Jesucristuta chasquicuyaptinga Tayta Dios salvangam. Tsaynö salvar plantashga cag olivu jachapa rämanta muturir yapay yuranman cutircatsegnömi canga. 24 Mana Israel runa carnin gamcunaga jäcogchö jegacushga olivu jachapa

rämännömi caycäyanqui. Tsaynö caycäyaptiquipis Jesucristuta chasquicuyaptiquim Tayta Dios salvayäshurguyqui. Tsaynömi Israel runacunatapis Señor Jesucristuta chasquicuyaptinga aunicungannölla Tayta Dios cushishga salvanga.

*Israel runacunapis salvacuyänanpä cagta willangan*

<sup>25</sup> Waugicuna panicuna, salvacagpä cag mana Israel runacuna salvacuriyaptinran Israel cag runacunataga Tayta Dios tantiyatsinga Jesucristuta chasquicurrä salvacuyänanpä cagta. Tsaynö captinga Israel runacuna manana cuentachö cayaptin gamcunallata Tayta Dios salvayäshungayquita yarpar ama cayaytsu. <sup>26</sup> Jesucristuta chasquicuyänanpä Israel runacunata Tayta Dios tantiyatsiptinmi llapancunapis salvacuyanga. Tsaynö cananpä captinmi Tayta Diospa palabranhöpis nican:

“Jerusalenpita salvacog shamurmi Israel runacunata tantiyatsinga llutan ruraynincunata jagiriyänanpä.

<sup>27</sup> Abrahamta auningäta cumplirmi jutsa ruraynincunapita perdonashä” nir.

<sup>28-29</sup> Tayta Dios imatapis aunicungantaga imaypis cumpliyancanmi. Tsaynöllam pitapis yanapananpä acrarga imaypis yanapan. Tsaymi Abrahamta, Isaacta, y Jacobta auningantapis cumplir Tayta Dios Israel runacunata tantiyatsinga Señor Jesucristuta chasquicuyänanpä. Tsaynö captinpis canancunaga Israel runacuna Señor Jesucristuta chasquicuyta mana munar Tayta Diospa contranmi caycäyan.

<sup>30-32</sup> Puntacunataga mana Israel runacuna Tayta Diosman mana yarparmi quiquincunapa munaynincunachö cawacuyargan. Israel runacunaga Tayta Dios salvacogta auninganta shuyacurnam paypa munayninchö cawayargan. Canan Señor Jesucristo chämushga captinnaga salvamagnintsic canganta mana tantiyarmi Israel runacuna chasquicuyta munayantsu. Tsaynö mana chasquicurmi mana Israel cag runacuna puntata mana cäsucog cayangannölla cananga Israel runacunapis Tayta Diosta mana cäsuycäyannatsu. Tsaynö cayaptinpis mana Israel cagcunaga Señor Jesucristuta chasquicuyaptinmi Tayta Dios paycunataga salvaycan. Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicushga carpis juc junag tantiyacuyangam payta chasquicurrä salvacionta alcanzayänanpä cagta. Tsaynö Jesucristuta chasquicogcunataga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Dios cuyaparmi salvanga.

<sup>33</sup> Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis tsaynö cuyapämarnintsic salvaycämashgaga ¡Tayta Dios alabashga caycutsun! Waquin runacunata imanir salvanganta y imanir mana salvanganta mana tantiyashgapis Tayta Diosga pitapis salvaycan cuyapangan cagtam. <sup>34</sup> Tayta Dios yarpan-gacunata ¿pirä musyanman? Imata rurananpäpis ¿pirä payta yätsipanman? <sup>35</sup> Y pipis manam ninmantsu: “Allicunata rurangäpitam nogataga Tayta Dios salvamashga” nir. <sup>36</sup> Imaycatapis Tayta Diosmi camashga. Pay munaptinmi llapan imaycapis caycan. Tsaymi imaycawanpis paylla munayyog caycan. Tsaynö canganpita ¡Tayta Dios imayyagpis alabashga caycullätsun! Amen.

## 12

### *Tayta Dios munanganta ruranantsicpä churamangantsic*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Dios cuyapäcog canganta musyaycarnaga: “Maquiquichömi chaquiquichömi caycätsillämanqui” nir mañacurnin imaypis cawayay. Tayta Diosga munayninchö cawanantsictam munan. <sup>2</sup> Waquin runacuna llutan ruraycunachö cawayaptinpis gamcunaga ama tsay llutan ruraycunapäga yarpäyaynatsu. Tsaypa rantinga tsay llutan yarpaycunata jutsa ruraycunata jagirirna yarpachacuyay Tayta Dios munanganman cawayänayquipä. Tsaynö cawarmi tantiyayanqui Tayta Dios munangannö caway alli caway canganta.

<sup>3</sup> Willacognin canäpä Tayta Dios churamashga captinmi gamcunata nimü: Criyicog mayiquicunata musyag tupar ama alli tucuyanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga shumag tantiyacuyanqui criyicog cayangayquipita llapayquitapis Tayta Dios yanapaycäyëshungayquita. <sup>4</sup> Cuerpuntsicchö maquintsic, chaquintsic, umantsic, y pachantsicpis jucläya jucläya ruraycunachömi cayan. Tsaynö carpis juc cuerpullam caycan. <sup>5</sup> Tsaynömi Señor Jesucristuman criyicogcunapis ima mandunchö carpis payman criyicoglla car juclayllanöllana caycantsic.

<sup>6</sup> Tsay criyicoglla cashgam Tayta Diosga jucnintsic jucnintsictapis gracianta gomantsic imatapis pay munanganta ruranantsicpä. Alli willacuyninta willacog cayänayquipä Tayta Dios churaycäyëshuptiquega payman yäracuycur shumag willacuyay. <sup>7</sup> Criyicog mayicunata yanapag cayänayquipä churaycäyëshuptiquega cushishgalla yanapayay. Tsaynöpis willacuyninta yachatsicog cayänayquipä churaycäyëshuptiquega shumag yachatsicuyay Tayta Dios munangannö. <sup>8</sup> Yätsipäcog cayänayquipä churaycäyëshuptiquega mana ajayappa yätsipäcuyay Tayta

Dios munangannö cawayänanpä. Imaycayog cayänayquipä Diosnintsic yanapaycäyëshuptiquega faltapacogcunata voluntäwan yanapayay. Criyicog mayiquicunachö autoridä cayänayquipä Tayta Dios churaycäyëshuptiquega mana runa tucuyya cumpliyay. Pitapis maytapis cuyapäcog cayänayquipä Diosnintsic gracianta goycäyëshuptiquega llänu shonguyquicunawan cuyapar yanapayay.

*Jesucristuman criyicogcuna imanö cawayänanpä ningan*

<sup>9</sup> Janan shongullaga ama runa mayiquicunata cuyayanquitsu, sinöga llapan shonguyquicunawan jucniqui jucniquicunapis cuyanacuyanqui.

Llutan ruraycunapä mana yarpaypa jutsa ruraycunata jagirir alli rurayllachöna cawayay.

<sup>10</sup> Juc wauginölla llapayquipis shumag cuyanacuyay.

Jucniqui jucniquipis respitanacuyay. Imatapis quiquiquicuna alabacuyänayquipa rantin alli ruragcunata alabayay.

<sup>11</sup> Imatapis Tayta Dios rurayänayquipä ningantaga mana gelanaypa cushishgalla rurayay.

<sup>12</sup> Tsaynöpis Tayta Diospa ñöpanman chäyänayquipä cagta musyaycarga cushi cushilla cawayay.

Imachö ñacarpis Tayta Diosman yäracuyay.

Y ama dejayanquitsu Tayta Diosman mañacuytaga.

<sup>13</sup> Señor Jesucristuman criyicog mayiquicuna faltapacuptin yanapayay. Criyicog mayiquicunawan mana reginacurpis wayiquicunaman chämuptin alli shonguyquicunawan patsaycatsiyanqui.

<sup>14</sup> Chiquiyäshogcunapa wasan ama rimayanquitsu. Tsaypa rantinga Tayta Diosman mañacuyanqui paycunatapis alli cawayta goycunanpä.

<sup>15</sup> Pipis cushicog cagcunawan cushicuyay. Wagagcunawan wagayay.

<sup>16</sup> Piwanpis nanaparänacuyänayquipa rantin shumag cuyanacur cawayay. Imachöpis musyag tucur ama quiquiquicunapä ricogllaga cayanquitsu, sinöga llapanwanpis alli cawayay.

<sup>17</sup> Pi chiquiyëshuptiquipis gamcunaga ama chiquiyanquitsu. Tsaypa rantinga runacuna regiyëshunayquipä allita ruray cawayay.

<sup>18</sup> Wasayquicuna rimayaptinpis ama ajanäyanquitsu. Tsaypa rantinga piwan maywanpis alli cawayta munayanqui.

<sup>19</sup> Waugicuna panicuna, chiquiyëshogcunata ama imachöpis vengapäyanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga Tayta Diospa voluntäninman dejaycuyanqui payna juzgacunanpä. Tsaynö juzgacäyänanpä cagga Tayta Diospa palabbranchöpis nicanmi: “Nogam llutan ruragcunataga castigashä” nir. <sup>20</sup> Tsaypita maspis

caynömi nin: “Chiquishogniqui mallagaptinga micuynin garaycunqui. Yacunaptinga yacunpis goycunqui. Tsaynö ruraptiquim llutan rurag canganta tantiyacur pasaypa pengacunga” nir. <sup>21</sup> Pipis chiquiyäshuptiqui gamcunapis chiquirga mana alli ruraymanmi ishquiycäyanqui. Tsaynö cayänayquipa rantinga chiquiyäshogcunapä allillata rurayay cuyayangayquita tantiyacuyänanpä.

## 13

### *Autoridäcunata respitanantsicpä yätsingan*

<sup>1</sup> Llanan autoridäcunatapis Tayta Diosmi autoridä cayänanpäga churashga. Tsaymi llapancunatapis respitacuyänayqui. <sup>2</sup> Autoridäcunata mana cäsucogcunaga Tayta Diostapis manam cäsuycäyantsu. Tsaynö cayanganpitam autoridäcunata mana cäsucogcunataga pitapis Tayta Dios castiganga. <sup>3-4</sup> Autoridäcunaga, Tayta Dios churashga captin, cayan alli ruragcunapa janan parlayänanpämi y llutan ruragcunata castiguman churayänanpämi. Tsaynö caycaptinga autoridäcuna mana castigayäshunayquipä allita rurar cawayay. Tsaynöpaga autoridäcunapita manam mantsa mantsa puriyanquitsu. <sup>5</sup> Autoridäcunataga cäsucuyänayqui manam castigacog cayanganta mantsacullartsu, sinöga Tayta Dios autoridä cayänanpä nishga captinmi.

<sup>6-7</sup> Autoridäcunataga Tayta Diosmi churashga marcayquicunata allichö catsiyänanpä. Tsaynö allita rurayänanpä impestucunata cobrayäshuptiquipis pägayanquilla. Tsaynö cötata gorir mañayäshuptiqui tsaytapis goycuyanqui. Autoridätaga pitapis maytapis respitacur alli ricayanqui.

### *Cuyanacur cawangantsicwan Tayta Diospa mandamientuncunata cumpliyangantsic*

<sup>8</sup> Pipa maypa jagan carpis yarpag yarpag pägaycapuyanqui. Piwan maywanpis cuyanacur cawayanqui. Cuyanacur cawarga Moises gellangan leycunata llapantam cumpliycäyanqui. <sup>9</sup> Tsay leycunachö mandamientucunaga caynö nirmi gellgaraycan: “Majayquita ama engañanquitsu adulteriu jutsata rurar. Ama runa mayiquita wanutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Imaycapä ama mallag canquitsu” nir. Tsay mandamientucunata y waquin cagcunatapis cumplirga “Runa mayiquita llapan shonguyquiwan cuyanqui” ningantapis cumpliycäyanquinam. <sup>10</sup> Tsay ningannölla runa mayiucunata cuyarga manam lluta cawaychötsu caycäyanqui, sinöga alli cawaychömi caycäyanqui. Tsaynö cawarmi Tayta Diospa mandamientuntaga llapantana cumpliycäyanqui.



11-12 Señor Jesucristo cutimur goricamänantsicpä tiempoga chaycämunnam. Tsaynö caycaptinga ¡Tayta Diosman mañacur ricchacuyay! Jutsa rurayniquicunata jagirir yarpachacuyay Tayta Dios munangannö shumag cawayänayquipä. Tsaynöna carga juc soldädu pelyananpä listacungannömi gamcunapis listacushga cayänayqui Satanas engañayäshuptiqui mana cäsüpäyänayquipä. <sup>13</sup> Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama tsacäpacushganö cashuntsu jutsa rurayllachöga. Ama fiestan fiestan puricur ni upyacur cayaytsu. Y nircur majayquicunata juccunawan engañar ama cayaytsu, ni piwanpis gayapänacur ni chiquinacur ama cayaytsu. <sup>14</sup> Tsaynö cayänayquipa rantinga ganra röpata llogtirir trocacureg cuenta jutsa rurayniquicunata jagirirna Señornintsic Jesucristupa munayninchö cawayay llutan ruraycunata mana yarpaypana.

## 14

*Jesucristuman criyicogcuna mana jamuränacuyänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Señor Jesucristuman waquin criyicog mayintsiccuna shumag mana tantiyacuyaptin ama jamuräyanquitsu y ama paycunawan rimanacuyanquitsu. <sup>2</sup> Paycunachö waquinmi yarpäyan imaycaläya aytsapä alli micuylla canganta. Waquincunanam niyan: “Tayta Dios manam munantsu aytsata micunantsicta” nir. Tsaynö nirmi yarpäyan idulucunapa jutinchö pishtayangan aytsata micogcuna jutsayog cayanganta.\* <sup>3</sup> Tsaynö yarpäyaptinpis aytsa micogpis mana micogpis Señor Jesucristuta chasquicog cagga llapantsicmi Tayta Diospa wamranlla caycantsic. Tsaynö caycarga aytsa micog cag manam jamuränantsu aytsata mana micog cagta. Tsaynömi aytsata mana micog cagpis mana jamuränantsu aytsa micog cagta. <sup>4</sup> ¿Pitä cayanqui Jesucristuman criyicog mayiquicunata jamuräyänayquipä? Mana alli rurag cayaptinga Señor Jesucristum juzganga. Jesucristuman criyicog caycäyaptinga quiquinmi tantiyatsinga munangannö cawayänanpä.

<sup>5</sup> Waquin criyicog mayintsiccunaga yarpäyan Tayta Diosman mañacur goricäyänanpä juc acrashga junagrä mas alli cangantam. Waquinnam yarpäyan imay junagpis

\* **14:2** Tsay witsanga üshata pishtayag idulucunapa jutinchömi. Tsay aytsaga cargan manam fiestallapätsu, sinöga ranticuyänanpäwanmi. Tsay aytsataga Israel runacuna, Jesucristuman criyicurpis micuyta manam munayargantsu. Paycunaga yarpäyangan tsay aytsata micur jutsata ruraycäyangantam. Jesucristuman criyicog waquin runacunam itsanga idulucunapa jutinchö pishtayangan aytsatapis micuyangan. Paycunaga tantiyayangan tsay aytsata micurpis jutsata mana ruraycäyangantam.

Tayta Diosman mañacur goricayga allilla canganta. Juc junagtarä acrayaptin o mana acrayaptinpis Tayta Diospäga imaypis iwalllam mañacushgaga. <sup>6</sup> Goricaycur Tayta Diosman mañacuyänapä nishga cag junagchö mañacurpis Tayta Diosta cäsucurmi mañacuyan. Tsaynömi aytsata micogcunapis Tayta Diosta agradesicur micuyan. Waquin runacunapis micuycunapitaga Tayta Diosta agradesicuyanmi aytsata mana micurpis. [Tsaynö caycaptinga imay junag Tayta Diosta adorarpis, aytsata micur mana micurpis, ama jamuränacuyaytsu.]

<sup>7-8</sup> Nogantsicga cawantsic Tayta Dios munanganta ruranantsicpämi. Tsaynömi wanurpis Tayta Diospa ñöpanman chänantsicllapä caycantsic. Tsaymi cawarpis ni wanurpis Señor Jesucristupa munayllanchö caycantsic. <sup>9</sup> Cawagcunatapis ni wanushgacunatapis munayninchö tsarämänapämi Señornintsic Jesucristoga cruzchö wanushga y nircur cawamushga. <sup>10</sup> Tsaynö llapantsicpis Tayta Diospa munayllanchö caycashgaga ¿imanirtä criyicog mayiquicunata jamurar mana väleqpä cuentayanqui? Llapantsictam imanöpis cawangantsicman Tayta Diospa ñöpanchö Señor Jesucristo juzgamäshun. <sup>11</sup> Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi nin: “Llapan runacunapis nogapa ñöpämanmi gonguripacayämunga. Tsaychömi poderösu Diosnincuna cangäta niyanga” nir. <sup>12</sup> Tsaynömi ari llapantsicpis Tayta Diosta cuentata goshun ima ruraynintsictapis.

*Jesucristuman criyicogcuna jutsata mana ruratsiyänapä yätsingan*

<sup>13</sup> Tsaymi imata micucuyaptin mana micuyaptinpis mana pipis jamuränacunantsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga shu-magnam cawayänayqui criyicog mayiquicuna Señor Jesucristuman imaypis criyicur cawayänapä. <sup>14</sup> Señornintsic Jesucristo ningannö llapan micuypis micunantsicpäga allil-lam caycan.† Tsaynö captinpis waquin criyicog mayintsiccunaga yarpäyan idulucunapa jutinchö pishtayangan aytsa mana alli micuy cangantam. Paycuna tsay micuycunata micuyaptin jutsa canganta yarparga manam micuyan-mantsu. <sup>15</sup> Gamcuna criyicog mayiquicunapa ricananchö tsay micuycunata micuptiquega yarpachacurmi manana juntacäyämunganatsu. Tsaynö captin manam micuyan-quimantsu. Paycunatapis salvanapä Jesucristo wanushga caycaptinga criyicog mayintsiccunata jutsa ruray canganta yarpätsir ama tsay micuycunata micushuntsu. <sup>16</sup> Llapan

† 14:14 Micuycunapita Jesus parlanganta musyanayquipä liyinqi Marcos 7.19b.

micuycuna micuyänayquipä allilla captinpis criyicog mayiquicuna llutanta yarpäyänanta mana munar mejor ama micuyanquitsu.

17 Tayta Diospa munayninchö cawaycarnaga ama yarpachacushuntsu micunantsicpä upunantsicpä cagcunallataga. Tsaypa rantinga yarpachacushun allillata ruranantsicpä, piwan maywanpis shumag cawanantsicpä, y Espiritu Santupa munayninchö cushishga cawanantsicpä cagcunata. 18 Tsaynö Señor Jesucristuman criyicur cawarga Tayta Dios munangannömi cawaycantsic. Tsaynöpaga manam juccunapis jamurämäshuntsu.

19 Tsaymi ari gamcunapis mana jamuränacurna cayänayqui criyicog mayiquicunawan. “¿Imanirtä noganö cayanquitsu?” nir piwanpis ama ajanätsinacuyaytsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga jucniqui jucniquipis Jesucristuman criyicuyniquicunachö shumag cawayay. 20 Waugicuna panicuna, Tayta Dios camangan micuycunaga llapanpis allillam micunantsicpäga. Tsaynö captinpis idulucunapa jutinchö pishtayangan aytsata ama micuyaytsu Jesucristuman criyicog mayiquicuna llutancunata yarpäyänan captinga. 21 Señor Jesucristuman criyicog mayiquicuna llutanta yarpäyaptinga ama tsay micuycunata micuyaytsu ni vñuta upuyaytsu. Tsaynölla imata rurayangayquipäpis jutsa canganta yarpäyaptinga ama rurayaytsu. 22 Tsaynö captinpis Señor Jesucristo ningannö imayca micuypis micungantsic alli canganta tantiyarga Tayta Diosta agradesicuyanqui. Mana munag cagcunataga tsaycunata rurayänanpä ama niyanquitsu. 23 Pipis tsay micuycunapä mana alli canganta yarparga mejor ama micuyätsuntsu. Mana alli canganta yarparaycar micurga jutsayogmi ticrayan. Tsaynöllam ima ruraypäpis mana alli canganta yarpaypa rurarga nogantsicpis jutsamanga chaycantsiclla.

## 15

*Jesucristuman criyicog mayincunawan alli cawayänanpä yätsingan*

1 Criyicog mayintsiccuna ima ruraynintsicpäpis jutsa canganta yarpäyaptinga jutsa mana caycaptinpis ama tsaycunata rurashuntsu. 2 Tsaypa rantinga imaycatapis allita rurashun criyicog mayintsiccunapis Tayta Dios munangannö cawayänanpä. 3 Señornantsic Jesucristupis imaycata rurangan Tayta Dios munangannö runacuna cawayänanpämi. Imayca ñacaycunata päsananpä cagtaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Tayta Dios, gamta

mana cäsuyäshogniquicuna nogatanam chiquiyäyaman y ashliycäyaman” nir.

<sup>4</sup> Tayta Diospa palabran gellgagcunaga manam unay runacunalla tantiyacuyänapätsu gellgayargan, sinöga nogantsicpis tantiyacunantsicpämi. Tsay palabran gellgaragta tantiyacurmi musyantsic Tayta Dios cay patsachöpis yanapaycämangantsicta y tsaypita ñöpanman yaycatsimänapä cagta. <sup>5</sup> Cuyapäcog Tayta Diosllantsicga imaypis yanapaycämantsicmi munangannö cawanantsicpä. Tsaymi payman mañacü Señor Jesucristo cuyamangantsicnö gamcunapis jucniqui jucniquipis cuyanacur alli cawacuychö cayänayquipä. <sup>6</sup> Tsaynö cuyanacur cawarninnam llapayqui Señornintsic Jesucristupa papänin Tayta Diosta juc shongulla alabayanqui.

*Israel runacunawan mana Israel runacunapis shumag ricanacuyänapä yätsingan*

<sup>7</sup> Señor Jesucristuman criyicog mayiquicunawan mana jamuränacuypa cawayay. Jamuränacur cayänayquipa rantinga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayay Señor Jesucristo cuyayäshungayquinölla. Tsaynö cuyanacuyaptiquega waquin runacunapis Jesucristuman criyicurmi Tayta Diosllata alabayanga. <sup>8</sup> [Tayta Dios Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis criyicuyaptin jutsancunapita perdonaycatinga ¿imanirtä mana välegman cuentanacuyanqui?] Señor Jesucristuman criyicog Israel runacunata Tayta Dios perdonaycan Abrahamta, Isaacta, y Jacobta auninganta cumplirnimi. <sup>9</sup> Jesucristuman criyicog cagtaga mana Israel runacunatapis Tayta Dios perdonanmi cuyapäcog canganpita alabayänapä. Unay rey David Tayta Diosta alabanganpis caynömi gellgaraycan: “Mana Israel runacunapa ñöpanchöpis alabashayquim” nir.

<sup>10</sup> Tsaynömi mana Israel cag runacunapis Tayta Diosta alabayänapä cagga gellgaraycan caynö: “Israel runacuna Tayta Diosta alabayangannö mana Israel cag runacunapis Tayta Diostaga alabayay” nir. <sup>11</sup> Maspis caynömi nican: “Maytsay nacion runacunapis Tayta Diostaga alabayay” nir.

<sup>12</sup> Tsaynömi Tayta Diospa willacognin profëta Isaiaspis mana Israel cag runacunapäga caynö nir gellgargan: “Geruta muturiyaptin troncupita tsegllimungannömi Jesepa tsurin David castapita mandamagnintsic yuringa. Payga manam Israel runacunallatatsu mandanga, sinöga maytsay runacunatam. Tsaynö mandacog captinmi mana Israel runacunapis payman criyicuyanga” nir.

<sup>13</sup> Tayta Diosllantsic yanapaycuyäshunqui payman yäracur jucniqui jucniquipis alli cawayänayquipä, Espiritu Santupa

munayninchö cawayänayquipä, y gloriaman chäyänayquipä cagta musyar cushishga shuyacuyänayquipä.

*Pablo maytsaypapis willacur puringanta ningan*

<sup>14</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Dios munangannö alli cawarnam gamcunaga piwan maywanpis yanapanacur shumagna caycäyanqui. Tsaynöpis Tayta Diospa alli willacuyninta yachacurnam juccunatapis tantiyatsiyanqui Tayta Dios munangannöna cawayänanpä. <sup>15-16</sup> Unayna Tayta Diospa willacuyninta yachacushga cayaptiquipis cay cartächöga gamcunata nimü tsay alli willacuyninta yarpätsirninmi. Tsaynömi nimü mana Israel runacunaman Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpä Tayta Dios churamangantapis. Tsaymi willacuyninta willacuycä gamcunapis y waquin mana Israel runacunapis Espiritu Santo yanapayäshuptiqui Tayta Dios munangannöna cawayänayquipä.

<sup>17</sup> Mana Israel runacunapis Señor Jesucristuta chasquicurna cawayangantam cushicü. <sup>18</sup> Tsaynömi cushicü alli willacuyninta willacur purinäpä Señor Jesucristo yanapamanganta. Paypa willacuyninta willacuptimi y pay munangannö cawaptimi mana Israel cag runacuna maytsaychöpis Señor Jesucristuta chasquicur Tayta Diosta cäsucuyanna. <sup>19</sup> Espiritu Santupa poderninwan milagrucunata rurapti runacuna tantiyacuyanmi Tayta Dios yanapaycämanganta. Tsaynöpam Tayta Diospa alli willacuyninta shumag willacurgö Jerusalenpita gallaycur hasta Iliria marca quinranmanpis changäyag.

<sup>20</sup> Tsaynö willacur purirpis manam waquincuna willacuyangan cagcunamanga jaticaycachätsu, sinöga Jesucristupa willacuyninta pipis manarä willacuyangan marcacunamanmi willacogga imaypis chaycä. <sup>21</sup> Tayta Diospa palabanchöpis caynö nirmi gellgaraycan: “Tayta Diospa willacuyninta ni imaypis mana wiyagcunam wiyayanga. Tsayta wiyarmi tantiyacuyanga” nir.

*Romaman Pablo aywayta yarpangan*

<sup>22</sup> Maytsaypapis tsaynö Tayta Diospa willacuyninta willacur purirmi gamcuna cagman shamuyta munarpis mana camacämurgörätsu. <sup>23</sup> Cananga puringä cag marcacuna willacur ushargönam Tayta Diospa alli willacuyninta. Tsaynam unaypitapis yarpangänölla gamcunamanna shamushä watucagniquicuna. <sup>24</sup> Gamcunawan casquir Españapapis aywayta yarpaycämi. Tsayman aywapti gamcunana yanapayämänayquipämi yäracuycä.

<sup>25</sup> Cananga Jerusalemn paran aywanä caycan tsaychö criyicog mayintsiccunapä goriyangan ofrendata apar. <sup>26</sup> Macedonia provinciachö y Acaya provinciachö criyicog mayintsiccunam tsay ofrendata goriyashga Jerusalemchö muchog criyicogcunata yanaparnin. <sup>27</sup> Tsay ofrendata gorir allitam rurayashga. Paycunapis Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicuyashga Jerusalemnita gallaycur willapäcuyaptinmi. Tsaynö willapäcuyanganpita cushicurninnam ofrendata goriyashga Jerusalemchö criyicog mayintsiccunaman apanäpä. <sup>28</sup> Tsay ofrenda goriyangananta Jerusalemchö criyicogcunata entregaycur España aywagnöllanam gamcunata watucayämushayqui. <sup>29</sup> Gamcuna cagman chämupti Señor Jesucristum yanapamäshun jucnintsic jucnintsicpis paypa jutinchö cushicurinantsicpä.

<sup>30</sup> Waugicuna panicuna, Señorintsic Jesucristuta chasquicushga cayaptiquim y cuyanacunantsicpä Espiritu Santo yanapamashgam gamcunata rugamü Tayta Diosman nogapä mañacayämunaquipä. <sup>31</sup> Tsaynölla mañacaycayämuy Jerusalemn chapti Señor Jesucristuman mana criyicog Israel runacuna mana wanuycatsiyämānanpäpis. Tayta Diosmanga mañacuyay cay apangä ofrendata Jerusalemchö criyicogcuna cushicur chasquiyānanpä. <sup>32</sup> Jerusalemnita allilla yargacamunäpä Tayta Dios yanapamaptinga gamcuna cagman chämupti cushicurmi goyärishun.

<sup>33</sup> Tayta Diosllantsic imaycachöpis llapayquita yanapaycuyäshuy. Y pay munangannö caycullätsun.

## 16

### *Criyicog mayincunapä salüdunta Pablo apatsingan*

<sup>1</sup> Cenrea marcapita criyicog mayintsic Febim shamunga gamcunaman watucayäshog. Payga yanapacog warmim. <sup>2</sup> Marcanchöpis criyicog mayintsiccunata ima shumagmi yanapaycushga. Tsaynömi payga nogallätapis Tayta Diospa willacuyninta willacur puripti yanapallämashga. Señor Jesucristuman criyicog mayintsic chämuptin shumag chasquicuyanqui. Tsaynöpis llapan miñishtingancunata camaripāyanqui.

<sup>3</sup> Priscilata y Aquilata salüdülläta goycuyällanqui. Paycunam Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puripti cösa yanapaycayämashga. <sup>4</sup> Tsaynö yanapayämanganpita Priscilata y Aquilata runacunaga wanutsiytam munayargan. Tsay yanapayämanganta paycunapä Tayta Diosnita agradesicullämi.

Tsaynöllam maytsaychö mana Israel cag criyicog mayintsic-cunapis paycunapäga agradesicuyan. <sup>5</sup> Paycunapa wayin-cunachö criyicog mayintsiccuna goricagcunatapis saluday-cuyällanqui.

Tsaynöllä salüdüta goycuyällanqui waugintsic cuyanacungä Epenetuta. Paymi Asia provinciachö llapanpitapis mas puntata Señor Jesucristuta chasquicushga. <sup>6</sup> Tsaynöllä Mariatapis saludaycuyanqui. Payga gamcunata allim yanapayäshurguyqui. <sup>7</sup> Tsaynöpis yarparaycämi marca mayicuna Andronicuta y Juniasta. Paycunawanpis carcelchö wichgaräyargämi. Paycunaga nogapitapis mas puntatam Señor Jesucristuta chasquicuyargan. Paycunapis apostolcunanöllam maytsay marcancunapa puriyashga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur. Maytsaychöpis paycunata criyicog mayintsiccuna allillam ricayan. Paycunatapis saludaycuyay.

<sup>8</sup> Tsaynöllä saludaycuyällanqui cuyanacungä Ampliatuta, <sup>9</sup> willacog mayi Urbanuta, y cuyay waugintsic Estaquista. <sup>10</sup> Tsaynöllä salüdüta goycuyällanqui Apelista. Imanö ñacaptinpis Señor Jesucristuman yäracuptinmi paytaga respitayan llapan criyicog mayintsiccunapis. Tsaynö saludaycuyanqui Aristobulupa castancunatapis. Paycunapäpis yarparaycällam. <sup>11</sup> Tsaynöllä salüdüta goycuyällanqui marca mayi Herodionta. Tsaynöllam Narcisupa castancunapäpis yarparaycämü. <sup>12</sup> Salüdütaga goycuyällanqui Trifenata y Trifosata. Tsay warmicunam Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata imaypis yanapayan. Tsaynöllä Persidatapis saludaycuyanqui. Tsay warmipis Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata imaycachömi yanapan. <sup>13</sup> Tsaynöllä salüdüta goycuyällanqui cuyashga waugintsic Rufuta y mamantapis. Tsay warmega nogalläta mamänömi ricaycallämashga. <sup>14</sup> Tsaynöllä saludaycuyällanqui Asincrituta, Flegontita, Hermesta, Patrobasta, Hermesta, y paycunawan goricag criyicogcunata. <sup>15</sup> Tsaynöllä salüdüta goycuyällanqui Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa paninta, Olimpasta, y paycunawan llapan goricag criyicogcunata.

<sup>16</sup> Llapayquipis goricar macallanacuyanqui. Maytsaypitapis criyicog waugicuna y panicuna gamcunapä salüdüncunata apatsiyämushunquim.

<sup>17</sup> Waugicuna panicuna, chiquinacuyänayquipä o Diospa willacuyninta mana chasquiyänayquipä pipis willapayäshuptiqui pagtä cäsupaycäyanquiman. Tsaynö lltan-cunata yachatsicogcunapitaga witicuriyanqui. <sup>18</sup> Paycunaga manam Señor Jesucristo alabashga cananta munartsu yachatsicuyan, sinöga quiquincuna alabashga cayta

munallarmi. Paycunaga alli shimincunallapa parlaparmi maytsaychöpis mana tantiyagcunata llutanta criyicätsiyan. <sup>19</sup> Tsay llutan yachatsicogcunata mana cäsupäyangayquitaga maytsaychö criyicog mayintsiccunapis musyayanmi. Tsaynö cayangayquita musyar nogapis cushicümi. Imaypis yarparäyay llutan yachatsicogcunata mana chasquipar allita rurar cawayänayquipä cagta. <sup>20</sup> Tsaynö cawayaptiquega Satanas jutsaman ishquitsiyäshuyta munarninpis manam camäpacungatsu. Satanastaga Tayta Diosmi infiernuchö musyacätsinga. Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä.

<sup>21</sup> Yanapamag waugintsic Timoteupis gamcunapä salüdunta apatsicamunmi. Tsaynöllam marca mayicuna Lucio, Jason, y Sosipaterpis salüdunta gamcunapä apatsicayämun.

<sup>22</sup> Cay cartata waugintsic Tercium gellgapämashga dictangänölla. Paypis salüdunta gamcunapä apatsicamunmi.

<sup>23</sup> Tsaynöllam Gayupis salüdunta gamcunapä apatsicamun. Paymi wayinta camaripämashga patsaränäpä y waquin criyicog mayintsiccunapis patsaräyänanpä. Tsaynöllam cay marcapa tesorërun Erasto y waugintsic Cuarto gamcunapä salüdunta apatsicayämun. <sup>24</sup> [Señornintsic Jesucristo

cuyapäyëshur imaycachöpis yanapaycuyäshuy.]

### *Cartapa ushanan*

<sup>25</sup> ¡Tayta Diosllantsicta alabashun! Payga imaypis yanapayëshunqui munangannö cawayänayquipämi. Tsaynö yanapacog cangantam Tayta Diospa willacuyinichöpis nican. Tsay willacuytam willacur puriyä. Tsaynömi willacuyinichöga nin mana Israel runacunatapis Jesucristo salvaycanganta. Gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis tsaynö salvayëshunayquipä cagtaga runacuna unaycuna manam musyayargantsu. Tsaynö captinpis cay patsata manarä camarnam mana Israel runacunatapis salvananpä cagtaga Tayta Dios yarparganna. Tsaynö salvamangantsicpita ¡Tayta Diosta alabaycullëshun! <sup>26</sup> Mana Israel runacunatapis salvananpä cagta profëtacuna willacuyangannöllam cananga imayyagpis cawag Tayta Diospa alli willacuyininta maytsay nacioncunachöpis willacuyäyan. Tsaynöpam pipis maypis Jesucristuman criyicurna Tayta Dios munangannö cawayanga.

<sup>27</sup> Salvaycamänantsicpä Señor Jesucristuta cachamunganpita ¡Tayta Diosta imaypis alabaycullëshun! ¡Tsaynö salvaycamänantsicpä paynö yachagga manam pipis cannatsu! Tsaynö catsun.



# 1 CORINTIOS

## Corinto marcachö criyicogcunaman apostol Pablo punta cag cartacungan

Grecia nacionpa Acaya provincianchömi Corinto marcaga cargan jatuncaray marca. Tsay marcaman Pablo manarä chaptin manam pipis tsaychö musyayarganrätsu Tayta Diospa alli willacuyninta. Tsayman chaycur Pablo willacuptinmi itsanga shumag tantiyacurir Jesucristuta waquin runacuna chasquicuyargan. Tsaychömi Pablo tärargan juc wata jogta quilla Tayta Diospa willacuyninta shumag yachatsirnin. Corintuchö Pablo canganpita masta musyanayquipä liyinqi Hechos 18.1-17.

Jesucristuta chasquicushga caycarpis Corintuchö criyicogcuna manam Diosnintsic munangannötsu cawayargan. Tsaynö carmi quiquin pura chiquinacuyargan (1.10-17; 3.1-4), yachag tucuyargan (3.18-23), Pabluta jamurâyargan (4.1-21), jutsa ruraychö caycag waugita chasquipâyargan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejacunacuyargan (6.1-11), y majancunawan punuytapis munayargannatsu (7.1-7). Tsaynömi idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata micuyargan (8.1-13, 10.1-pita 11.1-yag) y Pablutapis apostol cayninta imapäpis mana cuentar cayargan (9.1-27). Tsaynöllam warmicunapis gowancunata mana respitayargantsu (11.1-16), Santa Cënachöpis mana tantiyacuypam cayargan (11.17-34), Espiritu Santo imanö yanapangantapis manam tantiyayargantsu (12.1-31), cuyanacuy imanö cangantapis manam tantiyayargantsu (13.1-13), y runacuna mana tantiyangan parlaycunapam Diospa willacuyninta yachatsiyargan (14.1-40). Tsaynöllam runa wanunganpita cawamunapä cagta mana criyiyargantsu (15.1-58). Tsaynö lluta cawacuychö cayaptinmi paycunaman cay cartata Pablo apatsirgan shumag tantiyacuyänanpä. Diospa willacuyninta runacuna mana cäsuyaptinpis paycunata Pablo tantiyatsirgan tsay willacuyta chasquicogcunata Tayta Dios salvananpä cagtam (1.18-pita 2.16-yag). Tsaynömi yachatsirgan juc runa majayog cananpä o majaynaglla cananpä cagtapis (7.8-40), y ofrendata goriyänanpä cagcunatapis (16.1-4).

*Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Corinto marcachö criyicog mayicuna:

Señor Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi noga Pablo waugi Sosteneswan cay cartata gamcunaman apatsiyämü. <sup>2</sup> Gamcunatapis Tayta Diosmi acrayäshurguyqui paypa munayninchöna car cuyangan wamrancuna cayänayquipä. Tsaynö wamrancunana cayänayquipäga Señor Jesucristo cruzchö wanuynin pam Tayta Dios perdonayäshurguyqui llapan jutsa rurayniquicunapita. Tsaynöllam maytsaychöpis payta chasquicogcunataga perdonashga.

<sup>3</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

*Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios yanapangan*

<sup>4</sup> Señor Jesucristuta chasquicuyaptiquim Tayta Dios imaypis yanapayäshunqui pay munanganta rurayänayquipä. Tsaytam imaypis Tayta Diosta agradesicur mañacamü. <sup>5</sup> Pay yanapayäshuptiqui willacuyninta tantiyacurmi musyatsicuycäyanqui. <sup>6</sup> Tsaynöpis Tayta Diospa willacuynin ninganman cawarmi tantiyacuyanqui willacuynin rasunpa canganta.

<sup>7</sup> Gamcuna Señor Jesucristo cutimunapä cagta shuyacurnam Tayta Dios munangannö cawaycäyanqui. Tsaynö cawayänayquipäga Tayta Diosmi imaycaläya gracianta goyäshur yanapaycäyäshunqui. <sup>8</sup> Tsaynö shumagna cawayaptiquim Jesucristo cutimur tariyäshunqui jutsa rurayman mana ishquiypana cawaycagta. <sup>9</sup> Señornintsic Jesucristuman criyicur cawag cagtaga Tayta Dios perdonar salvayäshurguyqui aunicungannöllam.

*Jesusman criyicogcuna chiquinacuychö mana cayänanpä Pablo yachatsingan*

<sup>10</sup> Tsaynö Tayta Dios yanapaycäyäshuptiquega ¿imanirtä gamcuna chiquinacuyanqui? Waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa jutinchömi gamcunata rugä mana chiquinacurna cawayänayquipä. Señornintsicta chasquicushgana caycarga juc shongulla cuyanacur cawayay.

<sup>11</sup> Cloe casta runacunam willayämashga gamcuna chiquinacur rimanacur cawaycayangayquita. <sup>12</sup> Waquinniquicunash nicäyanqui noga yachatsingäcuna mas alli canganta. Waquinniquinash nicäyanqui Apolos\* yachatsingancuna mas alli canganta o Pedro yachatsingancuna mas alli canganta. Y waquinniquicunanash tsaynö parlacachagcunapita witicurna mas yachag tucuycäyanqui:

\* 1:12 Apolos pī canganta musyanayquipä liyinqui Hechos 18.24-28.

“Nogacunaga Jesucristupa willacuynintaga masmi yachayä” nirnin.

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, tsay yarpayniquicunawanga manam allitsu caycäyanqui. Jesucristoga jucllayllam, manam atscaman raquicashgatsu. Tsaynö captinmi gamcunapis mana chiquinacuyya juc yarpaylla cawayänayqui. Manam nogatatsu, ni Apolostatsu, ni Pedrutatsu salvacuyänayquipä chasquicuyarguyqui. Manam nogacunatsu gamcunapa jutsayquicuna raycur cruzchö wanuyargö. Y manam nogacunapa juticunachötsu bautizacuyarguyqui.

<sup>14-16</sup> Gamcuna cagchö caycar Gayutawan Crispullatam bautizargä. Nircurmi Estefanas castacunatapis bautizargä. Tsaypita cagtaga manam pitapis bautizargötsu. Gamcuna cagchö atscagta mana bautizangäta cushicümi. Tsaynö atscagta bautizaptipis capazmi masrä chiquinacuyanquimanpis cargan: “Pablo bautizayämangan cagmi masga välin” nirnin. <sup>17</sup> Manam runacunata bautizar purinäpätsu Señor Jesucristo nogata acramashga, sinöga willacuyninta willacur purinäpämi. Tsay willacuynintaga willacü manam yachag cangäta runacuna niyämänanpätsu, sinöga Jesucristuta chasquicuyänanpämi. Yachag tucur parlaptëga nogallatanam alabayämanman. Tsaynö captin runacunapëga Jesucristo cruzchö wanunganpis manam cuentachötsu canman.

*Tayta Diospa willacuyninta waquin runacuna llutaman cuentayaptinpis tsayllawan salvacuyänanpä willangan*

<sup>18</sup> Señor Jesucristo salvamänantsicpä cruzchö wanunganta willacuptimi waquin runacuna niyan manacagcunallata parlar puriyangäta. Jesucristuta mana chasquicuyanganpitam paycunataga Tayta Dios infiernuman gaycunga. Chasquicogcunatam itsanga salvamäshun. <sup>19</sup> Tsaynö rurarninmi Tayta Dios cumpliyca palabran gellgaranganchö caynö ningannölla:

“Yachag runacunapa yarpaynincunata manam imapäpis cäsütsu.

Imaycatapis alläpa yachayangallanwanga manam imanöpapis salvacuyangatsu” nir.

<sup>20</sup> Tsaynö nicaptinga ¿imapätä välin yachag cayanganpis? Mayläya yachag cayaptinpis Tayta Diosga nirgan tsay yachag runacunapa yachatsicuyllanta chasquicurga pipis mana salvacuyänanpä cangantam. <sup>21</sup> Noga willacungä llutancunalla canganta yarpäyaptinpis tsay willacuyta chasquicogcunataga Diosnintsic salvashganam.

22 Tayta Diospa willacuyninta chasquicuyänapäga Israel runacuna milagrucunatarämi ricayta munayan. Mana Israel cag runacunapis munayan yachatsicognincuna yachatsiyangannörä nogacunapis yachatsiyänäta. 23 Tsaynö munayaptinpis nogacunaga manam yarpäyangannötsu yachatsicuyä, sinöga Señorñintsic Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanungallantam willacur puriyä. Tsayta willacur puriyaptimi Israel runacunaga ajäcuyan caynö nirnin: “Diospa tsurin caycarga ¿imanöpatä cruzchö wanunman cargan?” nir. Mana Israel cag runacunanam yarpäyan manacagcunata yachatsicuyäyangäta.

24 Tayta Dios acrangan cagcunam itsanga Israel runacuna carpis mana Israelcuna carpis noga willacungätaga cushishgalla chasquicuyan. Paycunaga tantiyayan Jesucristuta chasquicuyaptin Tayta Dios salvananpä cagtam. Tsaymi Jesucristupa willacuynintaga chasquicuyan milagrucunata mana ricarpis y yachag runacunapa yarpaynincunaman mana yachatsiyaptipis. 25 Tsay willacungäcuna mana yachag runacunallapä canganta yarpäyaptinpis tsay willacuyta chasquicogcunataga Tayta Dios jutsancunapita perdonanmi. Tsaynömi Señor Jesucristo cruzchö wanunganta runacuna ni imapä mana cuentayaptinpis willacuyninta chasquicogcunataga Tayta Dios perdonan.

*Yachag canganpita ni quiquinpa munayllanpita pipis mana salvacuyänapä willangan*

26-27 Waugicuna panicuna, mana yachag, ni mana ricu, ni imaycawanpis munayyog mana cayangayquipita runacuna mana välegpä cuentayäshuptiquipis gamcunataga Tayta Diosmi acrayäshurguyqui salvashga cayänayquipä. Fisyu final junagchö gamcuna salvashga caycagta ricaycuyäshurniquim tsay mana välegpä cuentayäshogcuna pengacuyanga. 28 Paycuna manana salvacurnam tantiyacusquiyanga yachag ni puëdeg caynincuna imapäpis mana välinganta. 29 Tsaynö captin Tayta Diospa ñöpanchö caycarga manam pipis alabacunganatsu: “Yachag cangäpitam nogataga Tayta Dios salvamashga” nirnin.

30 Nogantsicga manam yachag cangantsicpitatsu salvacurguntsic, sinöga Señor Jesucristo jutsantsic raycur cruzchö wanunganpitam. Tsaynöpam jutsantsiccunapita Tayta Dios perdonamarnintsic jutsaynagtanöna ricaycämantsic. Nircurnam munayninchöna catsimantsic allina cawanantsicpä. 31 Tsaynö captinmi Diospa palabran willacunganchöpis caynö nimantsic: “Pipis quiquin alabacunanpa rantinga Tayta Diosta alabatsun” nir.

## 2

*Diosnintsic yarpangancunata Espiritu Santo tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, gamcunawan caycarnin Tayta Diospa willacuynintaga yachatsirgö manam aja palabracunawantsu, sinöga llapayquipis tantiyacuyangayqui cag palabracunawanmi. <sup>2</sup> Tsaynöpis yachatsirgö Señornintsic Jesucristo jutsantsic raycur cruzchö wanungantam. <sup>3</sup> Tsay yachatsingäcunata Tayta Dios wiyaycämanganta musyarmi nogaga Jesucristupa willacuyllanta allillata yachatsirgö. <sup>4</sup> Gamcunata tsay willacuyta willapargö manam quiquipa yarpayñipitatsu, sinöga Espiritu Santo yanapamaptinmi. <sup>5</sup> Y gamcunata willapaptinam Espiritu Santo yanapayäshurguyqui Jesucristuta chasquicuyänayquipä.

<sup>6</sup> Llutancunata yachatsicungäta waquin runacuna yarpäyaptinpis Jesucristuta chasquicogcunam itsanga tantiyacuycäyan rasun cagllata Tayta Diospa willacuyninta yachatsicungäta. Tsay willacuyga manam yachag runacuna ni puëdeg runacuna imaycatapis yarpäyangannötsu, sinöga Tayta Dios jutsancunapita perdonar salvananpä cag willacuymi. Paycunaga tsay willacuyta mana chasquicuyanganpitam Tayta Diospa castigunpita geshpiyangatsu. <sup>7</sup> Tsay yachag runacuna yarpäyangannö mana captinpis Tayta Diospa willacuyninga Señornintsic Jesucristo cruzchö wanunganpita imayyagpis gloriachö cawanantsicpä willacuymi. Gloriaman pushamänantsicpä cagtaga Tayta Dios yarpargan manarä cay patsata camarmi. <sup>8</sup> Cay patsachö puëdeg mandacogcunaga manam tantiyayargantsu Tayta Dios tsaynö yarpangancunata. Tsayta tantiyarga autoridäcuna manam Jesucristuta cruzchö wanutsiyanmantsu cargan.

<sup>9</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nin: "Pipis mana ricanganta, ni mana wiyanganta, ni mana yarpangantam payman criyicogcunapä Tayta Dios ciëluchö alistashga caycätsin" nir. <sup>10-11</sup> Tsay autoridäcuna mana tantiyayaptinpis nogantsictaga Espiritu Santum tantiyatsimarguntsic Tayta Diospa salvacionninta alcanzanapä cagta. Runacuna shongunchö imatapis yarpäyanganta quiquincunalla musyayangannömi Espiritu Santupis musyaycan Tayta Diospa imayca yarpaynincunata. <sup>12</sup> Tsaymi Espiritu Santuta chasquicushga cagcunaga tantiyaycantsic Tayta Dios cuyamarnintsic jutsantsicpita perdonamangantsicta. Espiritu Santuta mana chasquicogcunam itsanga tsaycunataga tantiyayantsu.

13 Gamcunata tsaynö willapaycä manam quiquipa yarpaylläpitatsu, sinöga Espiritu Santo tantiyatsiman-gannöllum. 14 Espiritu Santuta mana chasquicogcunaga manam tantiyayantsu Tayta Diospa willacuyninta runacuna imapä chasquicuyanganta. Paycunaga yarpäyan tsay willacuynin imapäpis mana välingantam. 15 Espiritu Santuta chasquicogcunam itsanga tantiyacuyan Tayta Diospa willacuynin salvananpä cagta. 16 Tayta Diospa willacuyninta mana tantiyagcunapäga palabran gellgaranganchöpis caynömi nin: “¿Pirä Tayta Dios yarpangancunata tantiyaman? ¿Pirächi payta yachatsinman?” nir. Tsay gellgarangannöllum mana tantiyayantsu Tayta Diospa willacuyninta chasquicur salvacuyänanpä cagta. Nogantsicmi itsanga tantiyacuntsic salvacionta tarinapä cagta y Señor Jesucristo yarpangannö cawaycangantsicta.

### 3

#### *Jesucristuman criyicogcuna chiquinacur raquicäyangan*

1 Waugicuna panicuna, tsaynö captinpis gamcunaga cayanqui pishi wamracuna imatapis mana tantiyacognömi. Espiritu Santo munangannö cawayänayquipä cagta manarä tantiyacuyaptiquim gamcunawan caycar aja tantiyatsiy wamracunatanöpis shumag yachatsirgä. 2 Juc llullu wamrata manarä micuyta gararnin chuchullawanrä maman shacshatsegnömi nogapis gamcunata gallaycunan cag yachatsicuycunallatarä yachatsirgä. Cananyagpis tsay llullu wamranömi munayniquicunallachörä cacucyayanqui. 3 Gamcunaga Señor Jesucristuta manarä chasquicog runacunanömi imaycatapis munayangayquita rurayllachörä cawacuyta munaycäyanqui. Chiquinacur rimanacur Jesucristuman mana criyicog runacunanöllum cawaycäyanqui. 4 “Nogacunaga Pablo yachatsicungantam chasquicuyä” o “Apolos yachatsicungantam masga chasquicuyä” nirnin chiquinacuycäyanqui. Tsaynö chiquinacurga Jesucristuman mana criyicog runacunanöllum cawaycäyanqui.

5 Tsaynö niyämänayquipäga ¿pitä cä nogaga? Tsaynöpis ¿pitä Apolosga? Nogacunaga Tayta Diospa willacogllanmi cayä. Paypa willacuyninta willacuyapti manam nogacunatatsu chasquiyämarguyqui, sinöga Señornintsic Jesucristutam. 6 Juc murucog runa murucungan cuentallam gamcunata nogaga Tayta Diospa willacuyninta willapargö Jesucristuta chasquicuyänayquipä. Murucuyta garpag cuentanam Apolosga tsay alli willacuytaga maslla tantiyatsiyäshurguyqui. Tsaynö captinpis murucuyantsicta Diosnintsic jergicatsimur wiñatsingannömi gamcunataga

quiquin Señorllantsic tantiyaycätsiyäshunqui yäracuyänayquipä.  
 7 Manam nogantsicstu murucuynintsictaga wiñatsimuntsic. Tayta Diosmi jegatsimun y wiñatsin. Tsaynömi willacuyninta chasquicuyänayquipäpis Tayta Diosllantsic munayyog caycan, manam nogatsu ni Apolostsu.

8 Murucog cagpis garpapag cagpis murucuynin shumag wayunanpä arungannömi nogapis Apolospis Tayta Dios munangannö cawayänayquipä yachaycätsiyä. Chacrachö arogcuna aruyanganpita päguta chasquiyangannömi nogapis y Apolospis gloriaman charnin chasquiyänäpä cagtaga chasquiyäshä. 9 Nogacunaga chacrachö arogpä mincaycunanöpis Tayta Diospa willacogllanmi cayällä. Gamcunanam Tayta Dios aruycätsingan chacra cuenta caycäyanqui. Tsaynö cayanqui manam quiquipa willacuynita willacungäpitatsu ni Apolos quiquinpa willacuyninta willacunganpitatsu, sinöga Jesucristupa willacuyninta willacuyangäpitam.

*Jesucristuman criyicogcuna Tayta Dios sharcaycätsingan wayinö cayangan*

Tsaynöpis gamcunaga cayanqui Tayta Dios sharcaycätsingan wayinömi. 10-11 Señornantsic Jesucristunam wayipa cimientun cuenta caycan. Nogaga Jesucristupa willacuyninta willacog car wayipa cimientunta sharcatség cuentam caycä. Gamcunatanam Tayta Dios yanapaycäyäshunqui tsay cimientu jananman wayita sharcatség albañil cuenta cayänayquipä. 12 Señornantsic Jesucristo munangannö cawarninga öruwan, gellëwan, cuyayllapä chipipeg rumicunawan wayita sharcaycätseg cuentam caycäyanqui. Señor Jesucristo munangannö mana cawag cagcunam itsanga caycäyanqui wayita geruwan, oghawan, rämacunawan ruraycag cuentalla.

13 Fisyu final junagmi imanöpis cawangantsicman Diosnintsicga juzgamäshun. Tsay junagmi musyacanga allita o mana allita rurar cawangantsicpis. 14 Diosnantsic munangannö shumag cawashga carninga gloriachömi premiuta chasquishun. 15 Gamcunachö waquinniquicunaga llutan rurag cayangayquipitam gloriaman aywarpis Diosnintsicpita ni ima premiutapis chasquiyänquitsu. Tsaynö captinmi wayita nina ushaycaptin runa salvacurnin imaycanöpa geshpegnö apënas salvacuyanga.

16-17 Gamcuna yachag tucur Jesucristuta chasquicog mayiquicunata imapäpis mana cuentarnin paycunachö caycag Espiritu Santutapis manam ni imapä cäsuycäyanquitsu. Tsaynö cagcunataga pitapis Tayta Dios infernumanmi garpunga.

*Jesucristuman criyicogcuna mana yachag tucuyänanpä yachatsingan*

<sup>18</sup> Tsaynö captinmi shumag tantiyacuyänayqui mana yachag tucog cayänayquipä. Yachag cayangayquillata yarpäyänayquipa rantinga mana yachag tucuyä cawayay. Tsaynö cawarga Tayta Dios munangannö cawayänayquipä cagtam tantiyacuyanqui. <sup>19</sup> Yachag tucog runacunataga Tayta Dios imapäpis manam cuentangatsu. Tsaynö cananpä cagtaga palabran gellgaranganchöpis ninmi: “Tayta Diosga yachag tucogcunata pengaymanmi churanga” nir. <sup>20</sup> Nircurpis caynö gellgaraycanmi: “Tayta Dios musyaycanmi yachag runacuna manacagcunata yarpaycäyanganta” nir. <sup>21</sup> Tsaynö nicaptinga runacuna ama yachag cayangayquillamanga yäracuyaytsu. <sup>22-23</sup> Nogapis, Apolospis, Pedrupis Señor Jesucristupa willacogllanmi cayä. Gamcunataga Jesucristum salvayäshurguyqui. Payga Tayta Dioswanmi caycan. Tsaymi cawarpis wanurpis ima päsayäshuptiquipis salvacionta tariyänayquipäga Jesucristullaman yäracuyänayqui.

## 4

*Criyicogcuna Pabluta jamuräyaptinpis mana llaquicungan*

<sup>1</sup> Nogapis, Pedrupis, y Apolospis Señor Jesucristupa willacognin cayangallätam tantiyacuyänayqui. Tsayta tantiyacur manam nogacunamantsu yäracuyniquicunata churayänayqui. Tayta Diosmanmi yäracuyänayqui willacuyninta chasquicur salvacuyänayquipä. <sup>2</sup> Nogata Señornintsic Jesucristo willacognin canäpä churamashga captinmi pay munangannölla willacuyä. <sup>3-4</sup> Jesucristupa mana alli willacognin cangäta gamcuna niyaptiquipis manam cäsütsu. Manam gamcunatsu niyämanqui alli o mana alli willacognin cangätaga, sinöga Señornintsicllam.

<sup>5</sup> Tsaynö caycappinga Jesucristupa willacognincunata ama jamuräyanquitsu. Señornintsic Jesucristo cutimurnam juzganga allipis o mana allipis willacognin cayangantaga. Señornintsic juzgamangantsic junagmi nimäshun pacayllapa jutsa ruraynintsiccunata y shonguntsic imata yarpangancunata. Munangannö cawagcunataga cushicurninmi premiuta gomäshun.

<sup>6</sup> Gamcunaga waquin cag criyicog mayintsiccunatam aquishapäyanqui: “Apolos yachatsingancunata yachacuyänayquipä nogacunaman shacayämuy. Payga Pablupitapis masmi yachan” nirnin. Waugicuna panicuna, Diospa palabranta rasunpa cäsucurga manam tsaynö niyanquimantsu. <sup>7</sup> Tsaynö juccunata niyänayquipäga



¿pitä gamcunata tsaynö sharcatsipäyëshurguyqui? ¿Ima cayangayquita yarparnatä gamcunaga waquin cagcunata manana imapäpis cuentayanquinatsu? Gamcunaga yarpaycäyanqui yachag cayangayqui quiquillayquicunapita cangantam. Rasunpa yachag carga tantiyacuyanquimanmi Tayta Diospitarä ima yachaytapis chasquicuyangayquita. [Tsayta tantiyacurga manam pitapis alli tupar cayanquimantsu.]

<sup>8</sup> Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä yarpäyanqui alläpa yachag cayangayquita? ¿Ima cayangayquitatä gamcuna yarpäyanqui? ¿Rey cayangayquita yarparcu gamcunaga manana imapäpis cuentaycayämanquinatsu? ¡Ojalä maynapis rey caycäyanquiman nogacunapis gamcunanöna rey cayänäpä! <sup>9</sup> Nogapa yarpaynichöga apostolcunata Tayta Dios churayämashga pipita maypitapis mas ñacayänäpämi. Llutan rurag runacunatanöpis nogacunataga wanutsiyämaytam munayan. Tsaynö imayca ñacacuyta päsayangätaga runacunapis angelcunapis ricaycäyämammi. <sup>10</sup> Señor Jesucristo salvacog canganta willacur puriyaptimi runacuna yarpäyan imatapis mana musyaycar llutalla puricuyangäta. Tsaynömi imaycachö ñacar puriyaptipis runacuna yarpäyan imapäpis mana väleg cayangäta. Y hasta gamcunapis tsaynömi yarpaycäyanqui. Tsay yachatsiyangäpita runacuna burlacayämar asicuyaptinpis gamcunam itsanga alli respitashga cayanqui.

<sup>11</sup> Cananyagpis nogacunaga ñacayta päsayargö mallagar, yacunar, röpäcuna ushacaptin shillpar, y runacunapitapis magacar ushashgam. Wayicunapis ni imäcunapis manam quiquicunapaga cantsu. <sup>12</sup> Ima miñishtiyangäcunapäpis uticayangäyag quiquicunarämi arucuyä. Runacuna imaycata ashlliyämaptinpis mana contestaypam Tayta Diosman mañacuyä paycunata perdonaycunanpä. Tsaynömi maytsaychöpis runacuna chiquir gaticachäyämaptinpis mana wamayypa ni mana llaquicuypa puriyä. <sup>13</sup> Wasäcuna rimayaptinpis nogacunaga alli shimicunallapam parlapäyä. Cananyagpis nogacunataga imapäpis mana väleg runatanöllam ricayäman. Señor Jesucristuta chasquicushga carmi imaycatapis awantacuyä.

<sup>14</sup> Jesucristuman criyicuyänayquipä willapashga carmi gamcunapaga taytayquicuna cuenta caycä. Tsaynö carmi gamcunata cuyarnin cay cartata apatsimü shumag tantiyacuyänayquipä, manam pengacuyman churanäpätsu. <sup>15</sup> Chunca waranga (10,000) yachatsiyëshogniquicuna cayaptinpis nogami puntataga willapargö Señor Jesucristuta chasquicuyänayquipä cagtaga. Tsaynö punta willapäcog

carmi gamcunapa taytayquicuna cuenta caycä. <sup>16</sup> Tsaymi gamcunata yätsi noga cawangänö Tayta Dios munanganman cawacuyänayquipä. <sup>17</sup> Gamcunachö car imanö cawangätapis yarpätsiyäshunayquipämi Timoteuta gamcunaman cachamü. Payga Tayta Dios munangannö cawarmi nogapapis tsurí cuenta caycan. Tsaymi maytsaychöpis noga yachatsicungänö gamcunatapis shumag yachatsiyäshur tantiyatsiyäshunqui.

<sup>18</sup> Waquinniquicunaga watucagniquicuna mana shamunäpäna cagta yarpārshi pasaypa yachag tucurna conträ sharcuyarguyqui. <sup>19</sup> Tsaynö yarpäyaptiquipis Tayta Dios yanapamaptinmi gamcunaman watucagniquicuna shamushä. Tsaychömi tsay yachag tucogcuna musyayämanga. Paycunaga shimincuna camacanganman parlarmi Tayta Dios munangantaga rurayantsu. <sup>20</sup> Diosnintsicpa munayninchö cawayga manam yachag tucur parlacachaytsu, sinöga pay munanganta rurar jucläyana alli cawaymi. <sup>21</sup> Gamcunaman shamur manam pitapis lisu tupayta munätsu. Mana lisu tupar chämunäpä Diosnintsic munanganman shumag cawayay. Tsaynö allina cawayaptiquega gamcunaman shamurnin cushicushämi.

## 5

*Madrestanwan yachag runata criyicogcuna goricäcuyanganpita garguyänanpä Pablo ningan*

<sup>1</sup> Noga musyargömi gamcunachö juc runa madrestanwan taycanganta. Tsaynö ruraycanganga imanö pengacuypä jutsam. Tayta Diosta mana cäsucog runacunapis tsaynö jutsa rurag runataga jamuräyanmi. <sup>2</sup> Tsaynö caycappinga ¿imanirtä waquinniquicunaga tsay runata chasquiycäyanqui? Payta chasquiparninga yarpaycäyanqui Tayta Dios munangannö ruraycäyangayquitam. Tsay nirag runata chasquipäyanayquipa rantinga ¿imanirtä tantiyatsiyanquitsu jutsa rurayninta mana dejaptin goricäyangayquiman mana consientiyänayquipä cagta?

<sup>3</sup> Gamcuna cagchö manarä carpis yarpachacurgönam tsay runa gamcunawan mana juntacänanpä cagta. <sup>4</sup> Cananga gamcunapis Señornintsic Jesucristupa jutinchö juntacar willanacuyay yätsingänölla tsay runata goricäyangayquicunachö mana consientiyänayquipä. <sup>5</sup> Tsaynö mana consientiyaptiquinam Satanas yarpachacuychö catsiptin tantiyacuymän changa llutan rurayninpita. Tsayta tantiyacur jutsanta jagiriptinga Jesucristo cutimuptin salvacungam.

<sup>6</sup> Tsay runa allita ruraycanganta yarpār chasquiparga ama yarpäyaytsu Diosnintsic munangannö gamcunapis

cawaycayangayquita. “Wallca levadürallam mäsataga jacatsin” niyangannöllum tsay jutsachö cawacog runata mana tantiyatsirga quiquiquicunapis jutsaman ishquiycäyanqui. <sup>7</sup> Musyayangayquinöpis Pascua fiestachö Israel runacuna levadürataga wayincunapita jitariyanmi. Tsaynöpam gamcunapis lapan jutsa rurayniquicunata jagiriyänayqui. Jutsata manana ruraypa canantsicpämi nogantsic raycur Señor Jesucristo wanushga, Pascua fiestapä carnishta wanutsiyangan cuenta.\* <sup>8</sup> Tsaymi jutsayquicunata jagirir Diosnintsic munangannöna cawayänayqui.

<sup>9</sup> Punta cag cartacamuynichöpis nimurgänam jutsa rurag runacunawan mana juntacäyänayquipä cagtaga. <sup>10-11</sup> Peru manam lapan runacunapita witicuyänayquipätsu tsaynöga nimurgä, sinöga Jesucristuman criyicog tucur jutsallachö cawag runacunawan mana juntacäyänayquipämi. “Jesucristutaga chasquicuyargönam” nicarpis paycunaga chinäcuyllachömi cawayan, imaycapäpis mallagashgam caycäyan, Diosta mana cäsuyäpa idulucunaman yäracurmi cawayan, runa mayinpa wasanmi rimayan, machäcuyanmi, y suwacuyanmi. Tsay nirag runacunawan micuyänayquillapäpis mana goricäyänayquipämi punta cag cartächöpis yätsimurgä. Tsaynö nishga captäpis Diosnintsicman mana criyicog cag runacunapita ama witicuyaytsu. Cawaycangantsicyagga paycunawanpis juntacaycäshunrämi.

<sup>12-13</sup> Manam ima munayyogtsu cantsic Señor Jesucristuman mana criyicog runacunata juzganantsicpäga. Paycunataga quiquin Tayta Diosmi juzganga. Criyicog mayintsiccuna jutsa rurayta mana dejayaptinmi itsanga juzganantsicpä y gargunantsicpäpis munayyog caycantsic. Tsaymi madrestanwan cacog runataga goricayangayquipita garguyänayqui.

## 6

### *Autoridäcunaman quejanacuy mana alli cangan*

<sup>1</sup> Gamcuna imaycallapitapis rimanacurirga ¿imanirnatä quejacogna aywaraycäyanqui autoridäcunaman? Tsaynö aywayänayquipa rantinga ¿imanirtä quiquiquicuna pura arreglayanquitsu? <sup>2</sup> ¿Gamcuna manacu musyayanqui Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganantsicpä Tayta Dios churamänantsicpä cagta? Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä quiquiqui pura arreglayanquitsu? <sup>3</sup> Y tsaynölla ¿manacu musyayanqui angelcunatapis juzganantsicpä

\* 5:7 Pascua fiestachö Israel runacuna carnishta wanutsiyanganpita masta musyayänayquipä liyinqui Exodo 12.3-14.

cagta? Tsaynö canantsicpä caycappinga ¿imanirtä mana arreglashwantsu rimanacurirpis quiquintsic puralla? <sup>4</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna imata rimanacurirpis aywaraycäyanqui Señornintsic Jesucristuta mana cäsucog autoridäcunamanran arreglayäshunayquita munar. <sup>5</sup> ¿Manacu gamcunachö pillapis can tsaynö rimanacuyaptiqui arreglayäshunayquipä? Quiquiqui pura arreglayänayquipa rantin pengacuypämi quejanacur autoridäcunachörä gamcuna puriyäyanqui. <sup>6</sup> Tsaynö rimanacuychö car gamcuna mana allim cawaycäyanqui. Nircurpis pengacuyänayquipa rantinmi Diosnintsicta mana cäsucog autoridäcunamanrä aywaycäyanqui quejanacurnin.

<sup>7</sup> Autoridäcunaman quejacur gänayaptiquipis Diosnintsicta mana cäsucog runacunaga jamuräyashunquim. Tsaynö caycappinga ajätsinacurpis ¿imanirtä jucniqui jucniquipis upällacuyanquitsu? Suwapäyashuptiquipis ¿imanirtä “Jina apacutsunpis. ¿Imanashätä?” niyanquitsu? <sup>8</sup> Nagana Señornintsic Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanirtä gamcuna rabyatsinacur suwapänacur cawaycäyanqui?

<sup>9</sup> ¿Manacu gamcunaga musyayanqui jutsa ruraychö cawacog runacuna gloriaman mana chäyänanpä canganta? Manam Tayta Diospa ñöpanman chäyangatsu ollgupis warmipis lluta majanwannöpis cacogcuna, Diosta mana yarpar idulucunaman yäracogcuna, majanta engañar adulteriu jutsata ruragcuna, ollgu mayinwan warmiwannöpis punucogcuna, <sup>10</sup> suwacogcuna, imaycapä mallagashgacuna, machäcogcuna, wasarimacuna, y sacyapacogcuna. Tsaynö jutsa rurag runacunaga manam mayganpis gloriaman chäyangatsu. <sup>11</sup> Gamcunapis waquinniquega tsay jutsa ruraycunallachö cacog runacunanöllum cawacuyargayqui. Tsaynö cawaycäyaptiquim Espiritu Santo tantiyatsiyäshurguyqui Señornintsic Jesucristuta chasquicuyänayquipä cagta. Canan Jesucristuta chasquicuyaptiquinam llapan jutsayquicunata Tayta Dios perdonayäshurguyqui paypa munayninchöna cawayänayquipä.

*Jutsa rurag warmicunawan mana tincucänantsicpä willacungan*

<sup>12</sup> Waquinniquicunaga niyanqui: “Salvacionta tarishgana caycaptëga ima jutsata ruraptëpis Tayta Dios manam castigamanganatsu” nir. Tsaynö yarparpis manam munangantsicta rurarga cacushwantsu. <sup>13</sup> Waquin runacunaga niyan: “Wanucunantsiclla caycappinga cawangantsicyag micushun upyashun” nir. [Tsaynöllum juccunapis niyan: “Wanungallantsicchö ushacäcuna caycappinga cawangantsicyag gözacushun. Chinäcur

puricushun” nir.] Waugicuna panicuna, ¡manam tsay runacuna yarpäyangannötsu! Manam jutsa rurayllachö warmicunawan lluta puricunantsicpätsu Tayta Dios cuerpuntsicta camamarguntsic, sinöga pay munangannö cawanantsicpämi. <sup>14</sup> Tsay runacuna yarpäyangannö manam wanungallantsicchötsu dejaramäshun, sinöga poderninwan Señor Jesucristuta cawatsimungannöllum nogantsictapis cawatsimäshun.

<sup>15</sup> ¿Manacu tantiyayanqui Señor Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamran caycangantsicta? ¿Tsaynö Tayta Diospa wamran caycarnatsurä jutsa rurag warmicunawan punushwan? ¡Waugicuna, tsaytaga ama rurayaytsu! <sup>16</sup> ¿Manacu gamcuna musyayanqui juc warmiwan adulteriu jutsata rurur tsay örapitaga warmiquinöna caycanganta? Majayogcunapäga Diospa palabran gellgaranganchömi nin: “Nagana majatsacarga juc casta juc casta caycarpis mushog castamannam ticrarin” nir. <sup>17</sup> Tsay ningannöllum Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamranna ticrarin. Tsaynö Tayta Diospa wamranna caycarga ¿imanirtä jutsa rurag warmicunawan cacuyanqui?

<sup>18-19</sup> ¿Manacu musyayanqui Tayta Dios cachamungan Espiritu Santo gamcunachö captinna paypa täcunan templu caycäyangayquita? Tsaynö caycarga majayquicunawannö ama piwanpis punucuyaytsu. Tsay jutsacunata rurarga Espiritu Santuta manam imapäpis cuentaycäyanquinatsu. <sup>20</sup> Tayta Dios gamcunataga Señor Jesucristupa yawarninwanmi rantiyäshurguyqui. Tsaynö caycaptinga pay munanganta rurallarnam cuerpuquicunata mana ganrataypa cayänayqui.

## 7

*Majatsacashgacuna mana michänacuyä cuyanacuyänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Canan tantiyatsiyäshayqui gamcunapis cartayquicunachö tapucayämangayquita. Tsay cartayquicunachöga gamcuna niyämarguyqui juc runa majanwan punur jutsata ruraycanganta yarpäyangayquitam. <sup>2</sup> Tsaynö niyaptiquipis manam tsaypis tsaynötsu. Majayog cagcunaga majancunawan ama dejanacuyätsuntsu. Majayquicunawan dejanacurtä adulteriu jutsaman ishquiycäyanquiman, warmipis ni ollgupis.

<sup>3-4</sup> Pí warmipis runantaga cuerpunta ama michätsuntsu. Tsaynölla pí runapis warminta cuerpunta ama michätsuntsu. Tsay michänacuyänayquiipa rantinga ollgupis warmipis shumag cuyanacuyay. <sup>5-6</sup> Tsaynöna carninga gamcuna mananam cuerpuquicunata michänacuyänayquinatsu.

Majayquicunawan shumag cawarga willanacuyänayqui imaychörä tincucäyanayquipäpis. Nircur tsay willanacuyangayqui junagyagrämi awantacuyänayqui. Waquincunaga tsaynö shumag willanacurirmi ayünumanpis yaycuyan. Tsay junagcunachöga imapäpis mana yarpachacuyllapam Tayta Diosman mañacullar goyácuyanman. Tsaynö nirpis manam nogaga obligaycä imätsu ayunayänayquipäga “Mana tincucayparä cayay” nirnin. Gamcunapitam tsayga. Imanö captinpis tsay willanacuyangayqui junag cumpliriptinga majayquicunawanga tincucäcuyay. Majayquicunawan mana tincucäyaptiquega Satanas jucwannapis jutsataga ruraratsiyäshunquiman.

7 Nogapa yarpaynïpitaga llapayquicuna noganö majaynaglla cacuyaptiquipis allim canman. Imanö captinpis Tayta Diosmi permitishga majayog o majaynag canantsicpäpis.

*Majaynagcuna y majayogcuna imanö cawayänanpä yätsingan*

8 Viüdacunatawan viüducunataga noga yätsi noganöpis majaynaglla täcuyänanpänam. 9 Tsaynö niptipis japalla täcuyta mana camäpacur majayog cayllapä yarparaycäyananpa rantinga majancunaga mejor ashicuyätsun. Tsaynö majayogna captinga manam imapis jutsatsu.

10 Majayogcuna majancunapita ama raquicäyätsun. Pipis majanpita mana raquicänanpämi Señornintsic Jesucristupis nirgan.\* 11 Tsaynö captinpis gowanpita juc warmi raquicar imarga mana yapapacuyllapana täcutsun. Japallan täcuyta mana camäpacurga gowanwan cangan amishtacutsun. Tsaynölla ollgu cagpis warminpita ama raquicätsun.

12 Espiritu Santo tantiyatsimaptin caynömi ni: Criyicog runapa warmin mana criyicog caycarpis gowanpita raquicayta mana munaptinga manam tsay runa warminpita raquicänantsu. 13 Tsaynölla juc criyicog warmipa gowan mana criyicog caycarpis mana raquicayta munaptinga tsay warmi gowanpita manam raquicänantsu. 14 Señor Jesucristuman mana criyicog runa juc criyicog warmiwan targa èllum tantiyacur paypis Jesucristuta chasquicunman. Tsaynömi warmi cagpis Jesucristuman criyicog runawan targa tantiyacur Jesucristuta chasquicunman. Tsaynöpaga wamrancunapis taytan o maman alli cawagta ricar Jesucristuta chasquicuyanmanmi.

\* 7:10 Majayogcuna majancunapita mana raquicäyananpä Jesucristo ninganta masta musyanayquipä liyinqui Mateo 5.32; 19.9; Marcos 10.11,12; Lucas 16.18.

<sup>15</sup> Tsaynö captinpis ollgu cag o warmi cag Jesucristuman criyicog captin jucagnin criyicog cayman mana yaycuyta munar aywacuytä wanuptinga ama michätsuntsu aywacunanta. Tayta Diosga munan majayogcuna majancunawan shumag cawayänantam, manam chiquinacuyllachö cawayänantaga munantsu. <sup>16</sup> Peru mana raquicarnin imarga ollgu cagpis o warmi cagpis ëllum Jesucristuta chasquicunman salvacunapä. <sup>17</sup> Imanö carpis Jesucristuman criyicogna caycarga ama yarpäyaytsu majayquicuna mana criyicuptinpis paypita raquicaytaga. Tsaypa rantinga majayquicunawan cuyanacur alli cawacuyay Jesucristuman criyiptin o mana criyiptinpis. Gamcunata yachatsingänöllum maytsaychöpis Jesucristuman criyicog mayicunata yachatsicuytä.

*Señalacushga carpis mana señalacushga carpis Jesucristo munangannölla cawanantsicpä yätsingan*

<sup>18</sup> Caynöpis tantiyacuyänayquitam munä. Cuerpuyquicunata mana señalacuyta Jesucristuman criyishga carga ama yarpachacuyaytsu señalacuyänayquipä cagtaräga. Y cuerpuyquicunata señalacushgana Jesucristuman criyicushga carga ama pengacuyaynatsu señalacuyangayquita. <sup>19</sup> Señalashga cayangayqui y mana señalashga cangayquipis Diosnintsicpäga iwalllam. Itsanga Diosnintsicga munan señalashga o mana señalashga carpis payta cäsür cawayänayquitam. <sup>20</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama llaquicuyaytsu señalashga o mana señalashga cayangayquitapis.

*Esclävu carpis mana esclävu carpis Jesucristo munangannölla cawanantsicpä yätsingan*

<sup>21</sup> Tsaynölla juc runapa maquinchö esclävu caycar Jesucristuman criyicushga carga ama llaquicuyaytsu tsaynö esclävu cayangayquita. Peru tsaynö caycayangayquipita pillapis pägacuycur jipiyäshuptiquega yargucuyay. <sup>22</sup> Esclävu carpis o mana carpis Jesucristuta chasquicushgana carga paypa maquinchönam caycayanqui. <sup>23</sup> Señor Jesucristupa yawarninwan pägacuycurmi gamcunata Tayta Dios rantiyäshurguyqui. Tsaymi Tayta Diospa carna jutsata mana rurayllapana cawayänayqui. <sup>24</sup> Majayog carpis mana majayog carpis, señalashga carpis mana señalashga carpis, esclävu carpis mana esclävu carpis gamcunaga Tayta Dios munangannöllum imaypis cawayänayqui.

*Majayog cayänanpä o japalla täcuyänanpä cagta yachatsingan*

<sup>25</sup> Japalla cagcuna majayog cayänanpä o mana majayog cayänanpä cagtaga Señornintsic Jesucristo manam yachatsicushgatsu. Peru apostolnin canäpä acramashga captinmi nimü: <sup>26-27</sup> Cay imayca ñacaycunachö mas mejormi japalla cagcunaga japallana täcuyanman. Tsaynö captinpis nagana majayogna cagcunaga ama majanpita raquicätsunnatsu. <sup>28</sup> Pipis majan ashicurga manam ima jutsatapis ruraycan imantsu. Tsaynölla jipashcunapis täcuyänanpä juc runata auniparga ima jutsatapis manam ruraycan imantsu. Peru majayogna ticrar imaycacunapäpis yarpachacuywanmi itsanga allillarä ñacanga. Tsaymi noga yarpä tsaynö ñacananpa rantinga mejor majaynagllana täcunanta.

<sup>29</sup> Waugicuna panicuna, yupashga watacunallam cay patsachöga cawantsic. Tsaynö caycaptinga majayog cayman churacarpis Señornintsic Jesucristo munangannömi cawayänayqui. <sup>30</sup> Tsaynölla llaquicuychö carpis o cushicuychö carpis pay munangannölla imaypis cawayay. Imata rantiycurpis ama tsay rantiyangayquillapäga yarparayaytsu. <sup>31</sup> Cay patsachö imaycapis ushacaglla canganta musyaycarga ricuyarpis ama riquëzayquicunallapäga yarparayaytsu. <sup>32-33</sup> Criyicog waugicunachöpis warmiyog cagcunaga mas yarpachacuyan warminwan alli cawayänanpä cagtam y wamrancunata shumag shacshatsiyänanpä cagtam. Nagana "Diosta sirvishä" nir mana warmicog cagcunam itsanga Diosta sirvinanpä cagllatana yarpachacuyan. Tsaynö caycaptinga mas allim canman warmiynaglla täcuyaptiquipis. <sup>34</sup> Tsaynöllam jipashcunapis majaynaglla cagcunaga Diosta sirvinanpä cagllatana yarpachacuyan. Majayog cag warmicunam itsanga gowanwan alli cawanänpä cagcunata yarpachacuyan. <sup>35</sup> Tsaynöga nimü manam majayog cayänayquipä cagta michäcurtsu, sinöga majayog cayänayquipä o majaynag cayänayquipäpis shumagrä yarpachacuyänapämi. Imanö carpis llapayqui Tayta Dios munangannölla cawayayga.

<sup>36</sup> Tsaynö captinpis juc runa ashicungan jipashwan täcuytana munarga täcunmannam. Tsaynö majayog cayman churacar manam ima jutsatapis ruraycantsu. <sup>37</sup> Peru warmiyog cayta mana munar japalla cay paypä allinö captinga mejor ama ashitsuntsu. <sup>38</sup> Tsaynö captinpis ashicungan warmiwan täcuptinga allillam, ni warmiynaglla täcuptinpis allillam. Peru mas allega canman majaynaglla Diosnintsicta sirvir täcuymi.

<sup>39</sup> Juc gowayog warmi gowan cawaycaptinga manam gowanpita raquicanmantsu. Gowan wanucuyuptinmi itsanga librina caycan juc criyicog mayinwan täcunänpäpis.



Jesucristuman mana criyicogwanga manam tanmantsu.  
<sup>40</sup> Imanö captinpis nogapa yarpaynïpita viüdayarga mananam yapapacunmannatsu. Tsaynöga gamcunata nicä Espiritu Santuta chasquicushga carmi.

## 8

*Runacunawan goricar idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata mana micuyänanpä ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna tantiyayanquim idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsa micuy jutsa mana canganta. Tsayta tantiyarpis tsay micuycunaman micog aywar waquin criyicog mayiquicunatam llaquicatsiyanqui. Llaquicatsiyänayquipa rantinga yarpachacuyay jutsaman ishquiycayangayquita yarpar llaquicyanganta.\* <sup>2</sup> Tantiyacog cayangayquita yarparpis criyicog mayiquicunapa ricananchö tsaycunata rurarga musyag tupaycäyanquim. <sup>3</sup> Criyicog mayiquicunapä yarpachacuyaptiquega Diosnintsic imaycachöpis yanapayäshunquim.

<sup>4-6</sup> Jesucristuta mana chasquicog waquin runacunaga yarpäyan ciëluchöpis y cay patsachöpis imaycaläya dioscuna cayangantam. Tsaynö yarpäyaptinpis imaycawan munayyog Tayta Diosga jucllayllam. Paypita masga mananam juc diosga cannatsu. Tsaynö caycappinga manam idulucunatsu cay patsata ni ciëluta camashga, sinöga Jesucristuwan Tayta Diosmi llapan imaycacunatapis camashga. Tayta Diosmi nogantsictapis camamarguntsic Jesucristo munanganta rurarnin cawanantsicpä. [Idulucuna munayyog mana captinmi altarninchö pishtayangan aytsata micuyangayqui mana jutsatsu.]

<sup>7</sup> Tsay aytsata micuyangayqui alli canganta niyaptiquipis waquin criyicogcunaga jutsa cangantam yarpäyan. Paycunaga Jesucristuta manarä chasquicushga carmi tsay micuycunata micur cacur idulucunata adorayargan. Tsaymi Jesucristuta chasquicushgana caycarpis tsay micuycunata yapay micur yarpäyan iduluta adoragnölla jutsata ruraycayanganta.

\* **8:1** Tsay witsanga Diosnintsicta mana chasquicog runacuna ima fiestata rurarpis idulucunatam adorayag. Tsaynö adorarmi idulu churaräcunan altarninchö ima ashmatapis pishtayag jinanchö micupacuyänanpä. Tsaynö rurayag idulucuna Dios canganta yarparmi. Corinto marcachö Jesucristuman criyicogcuna tsay fiestacunaman aywarmi waquincuna niyag alli canganta y waquincunanam niyag mana alli canganta. Tsaymi alli canganta o mana alli canganta musyayta munar apostol Pabluta tapucur cartacuyargan.

<sup>8</sup> Tsaynö yarpäyaptinpis waquinniquega tantiyayanqui tsay micuycunata micurpis jutsata mana ruraycäyangantam. Rasunpapis manam Tayta Dios salvamäshun fiesta micuyta micungantsicpitatsu ni mana micungantsicpitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicungantsicpitam. <sup>9-10</sup> Tsaynö captinpis cay ningätaga shumag tantiyacuyay. Runacunawan goricaycur idulucunapa altarninchö pishtayangan aysata micuycagta ricaycuyäshur waquin criyicogcuna yarpäyanga idulucunata adoraypis jutsa mana cangantam. Tsaynöpanam Jesucristuman manana yäracur canganna idulucunata adorayanga.

<sup>11</sup> Tsaynö carnam salvacunantsicpä Señor Jesucristo cruzchö wanushga caycaptinpis mana salvacuyangatsu. <sup>12</sup> Criyicog mayintsiccuna Jesucristuta gongariyänan captin tsay micuycunata micurnin jutsatam ruraycäyanqui. <sup>13</sup> Tsaymi gamcuna tsay micuycunata micuyänayquitsu. Nogapis manam imaypis tsay micuycunata micushätsu criyicog mayintsiccuna Jesucristuta gongariyänanpäga.

## 9

### *Apostol cananpä Pabluta Diosnintsic acrangana*

<sup>1-2</sup> Gamcunaga ¿imanirtä ningäcunata imapäpis mana cuentayanquitsu, Jesucristupa apostolnin mana cangäta yarpar? Nogataga quiquin Señorintsic Jesucristum yuripaycamar nimashga apostolnin canäpä. Tsaynöpanam Tayta Diospa allı willacuyninta willapaptı gamcunapis Jesucristuta chasquicushgana caycäyanqui. Tsaymi apostolnin cangäta waquin runacuna mana tantiyayaptinpis gamcunaga rasunpa apostolnin cangätaga tantiyacuyänayqui.

<sup>3</sup> Gamcunapa imayquicunatapis mana mañashga captımi waquinniquicunaga niyanqui: “Pabloga Jesucristupa apostolnin mana carmi imatapis mañamantsicstu. Apostol mana captinchir imata chasquinanpäpis derëchun cantsu” nir. <sup>4</sup> Tsaynö niyämaptiquipis waquin yachatsicogcunapanöllum nogapapis derëchü can patsatsiyämänayquipä y micuyta garayämänayquipäpis.

<sup>5</sup> Musyayangayquinöpis Pedruwan waquin cag apostolcuna y Jesucristupa waugincunapis Diosnintsicpa willacuyninta willacur puriyaptin warmincunatawanmi yanapaycäyan. Nogapapis derëchöga canmi apostol caycaptëga warmiyogta ni warmiynagtapis imallawanpis yanapayämänayquipä. <sup>6</sup> O tsayöraga ¿Bernabepawan nogallapacu derëchücuna cantsu mana yanapaycayämänayquipä?

<sup>7</sup> ¿Pitä soldädu cayman yaycunman gastuncunapä quiquinpa gelleninta pägacuycur? Tsaynölla ¿pi runatä sigapacog aywar payllayninta mana chasquinmantsu?

Y çipitâ üshayog caycar millwanta putscananpä mana rutunmantsu? <sup>8-9</sup> Tsaynöllam nogapapis derëchü can Jesucristupa apostolnin cangäpita yanapayämânayquipä. Moises gellgangan leycunachöpis caynö nirmi gellgaraycan: “Yuntata pachan mana garaypaga ama yapyatsiyaytsu” nir. Tayta Dios tsaynöga nirgan yuntata pachan garayangayquinölla willacuyninta willacogcunatapis yanapayänanpä cagtam.

<sup>10</sup> Arupacogcunapis aruyanganpita jornalninta chasquiyanni, y sigapacogcunapis payllaynintaga chasquiyanni. Tsaynöllam Diospa willacuyninta willacogcunapis willacuyanganpita chasquiyänanpäga derëchuncuna can. <sup>11</sup> Nogacunam gamcunatapis Diospa alli willacuyninta willapâyargö. Tsaymi nogacunatapis gamcuna imallawanpis yanapayämanquiman. <sup>12</sup> Waquin yachatsicogcunata yanapayangayquinölla nogacunatapis punta chämog caycäyaptëga imaycallawanpis yanapayämanquimanmi.

Tsaynö captinpis noga manam imatapis mañargötsu, runacuna caynö niyämänanta mana munar: “Pabloga Diospa willacuyninta willacuycan imatapis chasquipacunan raycullarmi” nirnin. Tsaynö nir jamurâyämarmi waquincunaga willacungäta chasquicuyangatsu. Tsayta mana munarmi quiquicuna arucuyargö imapis gastücunapäga. Tsaynöllam maytsaychöpis Diospa alli willacuyninta willacuycäyâ imatapis mana chasquipacuyllapa pipis maypis Señor Jesucristuta chasquicuyänanta munar. <sup>13</sup> Imanö captinpis ama yarpâyaytsu imatapis mana miñishtiypa puriycäyangäta. Gamcuna musyayanquim templuchö altarta pitsapacogcuna y churapacogcunapis altarchö pishtayangan aytsata micur cawayanganta. <sup>14</sup> Tsaynöllam Diospa willacuyninta willacogcunapis willacuyanganpita chasquiyänanpäga imallapis faltänantsu. Tsaynö cananpämi Señorintsic Jesucristo yachatsicushga.

<sup>15</sup> Tsaynö captinpis noga cushicümi gamcunawan caycar imatapis mana chasquipaypa Diospa willacuyninta willapangäta. Y tsaynö imaycawanpis yanapayämânayqui raycurtsu manam cay cartata apatsimü, sinöga Jesucristupa apostolnin cangäta tantiyacuyänayquipämi. Willacungäpita cobranäpa rantinga jina wanucümanmi.

<sup>16</sup> Nogataga Tayta Diosmi acramashga willacuyninta willacunäpä. Tsaynö acrashga caycar shumag mana willacurga jallau nogallä, imanörä cashä Tayta Dios castigamaptin! <sup>17</sup> Nogaga Señor Jesucristupa munayninchö carnin pay nimangallantam imaycatapis ruraycällä. Juc wätay päganta mana chasquiyllapa arungannöllam nogapis Jesucristupa

willacuyninta willacuycä ima pägatapis mana chasquiyl-lapa. Pägapä raycullar willacurmi itsanga gamcunataga cobrämanpis cargan. <sup>18</sup> Tsaynö mana cobrayllapa alli willacuyninta willacupti runacuna Señor Jesucristuta chasquicuyaptin imanömi noga cushicü. Tsaymi imanö carpis mana cobrayllapa willacuycä, willapangäpita gamcuna pägayämānayqui captinpis.

<sup>19</sup> Tsaynöllam runacunapa imayca cawaynincunamanpis cawanäpä shumagrä tantiyacü. Tsaynöga runacunachö cawä pipis maypis Jesucristupa willacuyninta chasquicuyānan cashgam. <sup>20</sup> Tsaymi ari Israel runacunawan goricarpis paycuna cawayangannölla nogapis cawä. Moises gellangan leycunata cumpliyangannöllam nogapis cumpliyä. Itsanga noga tantiyä tsay leycunata cumpliyanganllawanga mana salvacuyānanpä cangantam. Tsaynö cayaptinpis Señor Jesucristuta chasquicuyānan raycurmi paycuna imanöpis cawayangannö nogapis cawaycä.

<sup>21</sup> Mana Israel cag runacunawan goricarpis iwallam paycuna cawayangannölla nogapis cawä. Itsanga paycunawan goricangä öracuna jutsa rurayman mana ishquiypam Jesucristo munangannölla cawaycä. Tsaynöga cawaycä Señor Jesucristuta chasquicurnin salvacuyānanpämi. <sup>22-23</sup> May puringächöpis runacuna juc imallapäpis jutsa canganta niyaptin nogapä mana jutsa caycaptinpis tsaytaga manam rurānatsu. Tsaynömi maytsaychöpis cawaycä Tayta Diospa alli willacuyninta runacuna imaycanöpapis chasquicuyānanta munarnin.

<sup>24</sup> Musyangantsicnöpis atscag runacuna llallinacuychö gānanacur aywar mas alli cörreg cagllam premiutaga chasquin. Tsay alli cörreg cag premiuta chasquin-gannö gamcunapis Tayta Dios munangannö imaypis cawayay ciëluchö premiuta chasquiyānayquipä <sup>25</sup> Cörrir llallinacuyānanpä o ima pucllachöpis gānanacuyānanpäga imaycapitapis cuīdacuyanrämi gānayānan raycur. Tsaynö llallinacogcunaga pasaypa yachacur imanömi listacuycun ushacag premiullapä. Nogantsicmi itsanga imaycatapis jagiycur listacunantsic ciëluchö Tayta Diospita premiuta chasquinantsicpä cagllatana. <sup>26</sup> Cörreg mayincunata llalliyta munar pasaypa cörri-gannö o ima gānanacuychöpis imaycanöpa llalliyta munangannömi, nogapis Tayta Dios munangannö cawaycä ñöpanman char premiuta chasquinäpä. <sup>27</sup> Tsaynö captinmi imaypis shumag yarpachacuycur cawaycä. Tayta Diospa willacuyninta shumag yachatsicurpis llutan ruraycunaman ishquirga manam Tayta Diospa ñöpanman chähätsu.

## 10

*Tsunyag jircachö Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawayangannö mana canantsicpä Pablo yätsingan*

<sup>1-2</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna musyayanquim Israel runacunata unay ima päsangantapis. Paycunatam Egipto nacionpa mandunpita Tayta Dios jipimurgan. Nircurmi pucutayta yuritsipasquir tsay pucutay gepallanpa pushargan. Tsaynöllam Puca Lamartapis ishcanläman raquisquir päsatsirgan chöpinpa llapanta. Tsaynömi ari Israel runacuna lamar chöpinpa päsar jucläya cawaymanna Moiesta gatirar aywayargan. Paycunapä tsayga cargan nogantsic Señor Jesucristuta chasquicur bautizacungantsic cuentam. <sup>3</sup> Tsaynömi tsunyag jircacunata aywar llapancuna micuyargan Diosnintsic camaripangan micuycunatapis.\* <sup>4</sup> Y nircur yacunaypita wanuyänapä caycaptinmi gagapita yacuta pashtariycatsimurgan upuyänapä.† Tsaynömi ari tsay tsunyagcunachöpis Diosnintsicga imaycay örapis miñishtiyangancunata camaripargan. <sup>5</sup> Tsay imayca milagrucunata ricaycarpis Tayta Diosta manam cäsuyargantsu. Tsaymi tsay tsunyag jircacunachö mana cäsucog cagcunata castigar ushacätsirgan.

<sup>6</sup> Israel runacunata Tayta Dios tsaynö castigargan nogantsicpis tantiyacurnin llutancunata mana ruranantsicpämi. <sup>7</sup> Tsaynöpis Diosta imapäpis mana cuentar idulucunata ama adorayaytsu. Unay Israel runacuna örupita rurashga becërrupa imäjinninta adorar jutsata rurayanganpitam Diospa palabran gellgaranganchöpis nican: “Örupita becërrutanö ruraycurmi runacunaga jamaycur micur upyar cacuyargan. Y nircur warmicunawan lluta cacuyargan” nir. Tsaynö Tayta Diosta manana cäsür cawayanganpita castiganganta ama gongashuntsu.

<sup>8</sup> Tsaynölla juc warmicunawan cacur ama jutsa rurayman yaycuyaytsu. Israel runacuna lluta juc warmicunawanpis jutsa rurayman yaycuyanganpitam Tayta Dios juc junagllachö ishçay chunca quimsa waranga (23,000) runacunata ushacätsirgan.‡ <sup>9</sup> Tsaynöpis Tayta Dios munanganta rurayänayquipa rantin quiquiquicuna munayangayquita ruratsiyta ama yarpäyaytsu. Unay Israel runacunatapis quiquicuna munayanganta ruratsiyta munayaptinmi Tayta Dios

\* **10:3** Tsunyag jircacunata aywar Israel runacuna Diosnintsic camaripangan micuycunata mucuyangan cagpita musyanayquipä liyinqui Exodo 16.4-31.

† **10:4** Israel runacuna upuyänapä Diosnintsic gagapita yacuta pashtariycatsimunganpita musyanayquipä liyinqui Exodo 17.1-7 y Numeros 20.2-13. ‡ **10:8** Israel runacuna jutsa rurayman yaycuyanganpita Tayta Dios juc junagllachö 23,000 runacunata ushacätsingan cagpita musyanayquipä liyinqui Numeros 25.1-9.

culebracunawan canitsiypa castigargan. Tsaynöpa maytsica runam wanuyargan. § 10 Paycunata yanapananpä Moiesta Tayta Dios churashga caycaptinpis llutancunatam parlayargan: “Moisesga llutantam ruraycan nogantsicpä” nirin. Tsaynö parlacachäyanganpitapis angelnintam cachamurgan paycunata wanutsir ushacätsinanpä.\*

11 Unay Israel runacunata Tayta Dios tsaynö castiganmi gellgaraycan canan nogantsicpis tantiyacunantsicpä. Llutanta rurayanganpita paycunata castigangannöllum nogantsictapis castigamäshun Diosnintsicta mana cäsushgaga. 12 Tsaynö caycaptinga shumag tantiyacuyay jutsa rurayman mana ishquiyänayquipä. Alli cayangayquita yarpar caycäyangayquitatä jutsa rurayman ishquicurpuyanquiman. 13 Jutsaman ishquitsimänapäga cay patsachö imaycallapis caycanmi. Peru Tayta Diosman yäracushgaga imayca jutsa ruraycunapitam imaypis tsapämantsic. Payman yäracogcunataga mana dejaypam yanapamäshun imayca jutsa ruraycunaman mana ishquinapä.

*İdulucunata mana adorayänanpä willangan*

14 Israel runacuna idulucunata adorayanganpita Tayta Dios castigashga caycaptinga gamcunapis, waugicuna panicuna, tsaynö llutancunata ama rurayaytsu. 15 Alli yarpayyog runacuna caycarga tantiyacuyanquimanmi cay nimungä rasun cag canganta. 16 Santa Cënachö vïnuta upur y tantata paquipanacur çllapantsicpis manacu yarpaycantsic Señor Jesucristo nogantsicpä raycur yawarninta jïchar cruzchö wanunganta? 17 Tsaychö maytsicag carpis juc tantallata micupacur Diosnintsicta adorarnin jucllayllanöllum caycantsic. 18 Tsaynömi Israel runacunapis Tayta Diosta adoracuyänan altarchö pishtayangan aytsata micupacurnin llapanpis jucllayllanölla caycäyan. Y tsaynöllum gamcunapis runacunawan goricar idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata micurga idulucunata adoragcunawan jucllayllanölla caycäyanqui. Tsaynö caycaptinga paycunawan goricar ama micuyaytsu tsay aytsata.

19 İdulucunapaga manam ima poderninpis cantsu. Tsaymi altarninchö idulucunata adorarnin ashmata pishtayaptinpis tsay iduloga ni imachöpis yanapantsu. 20 Tsaycunata rurarnin manam idulucunatatsu adoraycäyan, sinöga supaycunatam. Tsaynö caycaptinga gamcunapis tsay micuycunata

§ 10:9 Tayta Dios Israel runacunata culebracunawan canitsiypa castigangan cagpita musyanayquipä liyinqui Numeros 21.4-7. \* 10:10 Israel runacuna parlacachäyanganpita Tayta Dios angelninwan paycunata ushacätsingan cagpita musyanayquipä liyinqui Numeros 14.1-38 y 16.41-49.

micur supaycunata adorag cuentanam caycäyanqui. No-gaga manam munätsu tsaycunata rurayänayquita. <sup>21</sup> Santa Cënachö vïnuta upuycarga çimanirtä Jesucristuman mana criyicog runacunawan goricar idulucunata adorayänanpä apayangan vïnuta upuycäyanqui? Tsay vïnuta upurga supaycunatam adoraycäyanqui. Tsaynöpis Santa Cënachö tantata micuycarga çimanirtä waquin runacunawan goricar idulucunapa altarnincunachö pishtayangan aytsata micuycäyanqui? Tsay aytsata micurga supaycunatam adoraycäyanqui. <sup>22</sup> Tsaycunata rurar cacurga Tayta Diosta pasaypam rabyanaycätsiyanqui. Tsaynö rabyanätsiyangayquipitaga Tayta Dios castïgunwanmi ushacätsiyäshunqui.

<sup>23</sup> Tsay aytsata micuyänayquipä libri caycarpis ama gongayaytsu micuyaptiqui criyicog mayiquicuna jutsata rurayangayquita yarpäyananpä cagta. Jutsata rurayangayquita yarparga çgamcunapita imatarä yachacuyanga Tayta Dios munangannö cawayänanpä? <sup>24</sup> Tsaynö captïnga ama quiquillayquicuna allichö cayänayquipä yarpachacuyaytsu, sinöga criyicog mayiquicunapis allichö cayänanpä yarpachacuyay.

<sup>25</sup> Mercädupitapis† maypitapis aytsata rantir idulucunapa jutinchö pishtayanganta o mana pishtayangantapis mana tapupacuyllapa micucuyay. <sup>26</sup> Cay patsachö cagcunaga imaycapis Tayta Dios camangallanmi. [Tsaynö paylla camashga captinmi llapanpis micunantsicpäga allilla caycan.] <sup>27</sup> Tsaymi pillapis micuyänayquipä gayatsiyäshuptiqui mana tapupayllapa garayäshungayquitaga micucurcuyanqui. <sup>28-29</sup> Peru tsay gayatsiyäshogniqui Diosta mana cäsür idulucunapä jutitsaycur rurayanganta willayäshuptiqui itsanga ama micuyanquinatsu. Willaycäyäshuptiquirä tsay micuyta micuyaptiquega gayatsiyäshogniqui runam yarpanga gamcunapis tsay idulucunata adorarna micuycäyangayquita.

Imanö captinpis waquinniquicunaga niyanqui: “çImanirtä imaycatapis micucümantsu, runacuna llutanta yarpäyangallanpitaga? <sup>30</sup> Llapan micuytapis camaripämanganpita Tayta Diosta agradesicur micuptëga, çimanirtä pipis jamuräyëmanman?” nir. <sup>31</sup> Tsay micucuyangayquicuna alli canganta yarpäyaptiquipis waquin runacunaga yarpäyanga supaycunata cushitsir ruraycäyangayquitam. Tsaynöpam Jesucristuta chasquicuyangatsu. Tsaymi micurpis, upurpis, y imata rurarpis Señor Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpä allillata rurayänayqui. <sup>32</sup> Jesucristuta chasquicuyänan caycaptïnga

† **10:25** Corinto marcachöga Diosman mana criyicogcuna ima ashmata pishtarpi iduluncunapa jutinchörämi pishtayag, mercäduchöpis ni maychöpis.

ama imatapis llutallaga micuyaytsu ni rurayaytsu, Israel runacuna captinpis ni mana Israel runacuna captinpis. Tsaynöpaga waquin criyicogcunapis Jesucristuta gongasquir yapaymi idulucunata adorayanga. <sup>33</sup> Tsaynö captinmi nogapis cösarä yarpachacü ima micuycunata micunäpapis o mana micunäpäpapis. Manam llutallaga imapis alli ruraytsu. Imaycatapis noga rurä alli cagllatam runacuna Jesucristuta chasquicur salvacuyänapä.

## 11

<sup>1</sup> Señor Jesucristuta cäsür noga cawangänölla gamcunapis pay munanganta rurayay.

*Tayta Diosman mañacur goricäyanganchö Corinto warmicuna umancunata shucutacuyänapä Pablo yätsingan*

<sup>2</sup> Gamcuna imaypis yarparäyämaptiqui feyupam cushicü. Tsaynöllam cushicü Señor Jesucristupä yachatsingäta mana gongayangayquita. <sup>3</sup> [Tsaynö captinpis gamcunachö waquin warmicuna gowancunata mana cäsürshi caycäyan.] Warmicunaga gowanpa mandunchömi cayänan. Tsaynöllam ollgupis Jesucristupa mandunchö caycan, y Jesucristupis Tayta Diospa mandunchömi caycan.

<sup>4</sup> Goricäyangayquichö üsuyquicunaman Tayta Diosman mañacur o willacuyninta willacur juc ollgu manam umanta shucutacunmantsu. Ollgucuna umata shucutacurcur Tayta Diosman mañacurga Jesucristuta manam imapäpapis cuentaycantsu. <sup>5</sup> Warmicunam itsanga Tayta Diosman mañacur o willacuyninta willacur goricäyangayquichö umancunataga shucutacuyanman. Üsuyquicunaman umanta mana shucutacurga gowanta manam respitaycantsu. Umanta mana shucutacurga tsay warmi agtsanta rutucureg cuentam pengacuypä caycan. <sup>6</sup> Umanta shucutacuyta mana munag warmega mejor agtsanta rutucuritsun. Y si agtsan rutucushga cayta pengacurga umanta shucutacutsun.

<sup>7</sup> Ollguta camar Tayta Dios quiquin niragllatam camargan. Tsaymi goricäyangayquichö Tayta Diosta alabar umancunata ollgucuna imawanpis shucutacuyanmantsu. [Warmicunam itsanga gowanpa munayninchö car üsuyquicunaman umancunata shucutacuyänan.] Tsaynö shucutacunman ollgupita warmita Tayta Dios camashga captinmi. <sup>8</sup> Manam warmipitatsu ollguta Tayta Dios camargan, sinöga ollgupitam warmita camargan. <sup>9</sup> Y manam warmi japallanrä caycaptintsu



ollguta camargan, sinöga ollgu japayllallan captinmi manpä warmita camargan. <sup>10</sup> Tsaymi üsuyquicunaman warmicunaga Tayta Diosman mañacur goricäyangayquichö umancunata shucutacuyänan gowanpa munayninchö carnin. Tsaynö cayaptinga angelcunapis cushicuyanmi.

<sup>11</sup> [Tsaynö captinpis ama yarpäyaytsu warmicuna mana väleg cayanganta.] Cay cawaynintsicchöga warmipis ollguwanmi alli cawayta tarin, y ollgupis warmiwanmi alli cawayta tarin. <sup>12</sup> Musyantsicmi ollgupitarä warmita Tayta Dios camanganta y tsaynöllam musyantsic warmipitarä ollgupis yuringanta. Tsaynö llapanpis cananpäga Tayta Diosmi camacätsirgan.

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diosman mañacur goricäyangayquichö warmicuna umancunata shucutacuyänanmi. Tsaynö caycaptin ¿allitsurä canman warmicuna umancunata mana shucutacuyllapa cayaptin? <sup>14</sup> Ollgucunaga ata agtsashga carnin pengacuypämi cayan. <sup>15</sup> Warmicunatam itsanga agtsancunarä warmi cayta shumag patsarätsin. Ata agtsayog carga tsay agtsallanwanmi warmega shucutacushganö caycan. <sup>16</sup> Tsay üsuyquicunapä manam masta parlayta munätsu. Imanö captinpis cay nimungäta shumag tantiyacuyay. Tayta Diosman mañacuyangayquichö warmicuna umanta shucutacuyanmi. Maytsaychö criyicogcunapis tsaytaga tantiyayanmi.

### *Santa Cënata shumag celebrayänanpä tantiyatsingan*

<sup>17-18</sup> Gamcunaga Santa Cënata celebrayänayquipä goricäyangayquichö gallayätsinacurshi caycäyanqui. Rasunpapis tsaynömi may portacuycäyanqui. Santa Cënachö llutan rurag cayaptiquega manam gamcunata “Allitam ruraycäyanqui” nïmansu. <sup>19</sup> ¿Imaycatä päsaycun gamcunawan? Tsaynö gallayätsinacurchir alli cawaycäyanqui, ¿au?

<sup>20</sup> Tsay Santa Cënata celebrayänayquipä goricar gallayätsinacuyangayquiwan manam Diosnintsic munangannönatsu ruraycäyanqui. <sup>21</sup> Tsay goricäyangayquichöshi waquinniquega alli micucunata apaycur micucuyanqui. Pobri cagcunanash tsaynö micucuyaptiqui munapar ricaraycäyashunqui. Mallagar caycäyaptinpis pachayquicuna juntanganyagräshi micur cacuyanqui. Y waquinniquicunaga machag machag upyarshi cacuyanqui. <sup>22</sup> Tsaynö carga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Waquin criyicogcunata tsaynö munapätsiyänayquipa rantin ¿imanirtä wayiquicunachö micucuyanquitsu? Tayta Diosta mana cäsurnin ¿imanirtä gamcuna micuyiniynag cag criyicogcunata munapätsir pengacatsiyanqui? Tsaynö cayangayquipita “Allitam ruraycäyanqui” niyëshayquitsu manam.

*Santa Cënachö discïpulumuncunawan Jesucristo caycanganta tantiyatsingan*

*(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)*

<sup>23</sup> Santa Cënapita Señornintsic Jesucristo yachatsingantam nogapis tantiyaycätsi. Wanutsiyänanpä Judas entregangan tsacaymi Señor Jesus tantata aptarcur Tayta Diosta agradesicurgan. <sup>24</sup> Nircurmi tsay tantata paquirir nirgan: “Cay tantaga cuerpümi. Cay tantata micur imaypis yarpäyanqui gamcuna raycur wanungäta” nir. <sup>25</sup> Merendata micur ushasquirnam vïnuvog väsuta aptarcur nirgan: “Cay vïnuta upur imaypis yarpäyanqui gamcuna raycur yawarnïta jichangäta. Tsaynö jichaptïmi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga nogaman criycamog cagcunata jutsancunapita perdonananpä” nir. <sup>26</sup> Tsaynö ninganpitam Señornintsic cütimunganyag Santa Cënata micur upur yarpantsic nogantsic raycur cruzchö wanunganta.

*Jutsata rurarcu Santa Cënata mana micuyänanpä ningan*

<sup>27</sup> Pipis manacagcunata rurarcu Santa Cënata micur upurga mas jutsayogmi ricacun. Tsaynö rurarmi Jesucristo wanunganta ni imapäpis cuentayantsu. <sup>28</sup> Tsaymi Santa Cënata micuyänayquipäga shumagrä tantiyacuyänayqui imanö cawaycayangayquitapis. <sup>29</sup> Llutancunata rurarcu Señornintsic wanunganta imapäpis mana contar Santa Cënata celebrayaptiquega Tayta Dios feyupam castigayäshunqui. <sup>30</sup> Tsaynö cayangayquipitash waquinniquicunaga mana alliypana geshyaycäyanqui y waquincunanash wanuyashgana. <sup>31</sup> Tsaymi Santa Cënata micuyänayquipäga shumagrä tantiyacuyänayqui jutsayquicunata. Perdonta mañacuyaptiquega Tayta Dios manam castigayäshunquitsu. <sup>32</sup> Nogantsictaga castigarpis castigamantsic llutan ruraycunata jagirinapämi. Tsaynö llutan ruraynintsiccunata tantiyacur jagirishgaga Tayta Dios infiernumanga mananam gaycamäshunnatsu.

<sup>33</sup> Tsaymi, waugicuna panicuna, Santa Cënaman goricayangayquichö jucniqui jucniquicunapis shumag ricanacuyanqui. <sup>34</sup> Tsay goricayangayquichö waquinniquicuna mallaganarnin punta puntata micuyänayqui captinga mejor wayiquicunachö micucarcayämunqui. Tsaynöpäga Tayta Dios manam castigayäshunquinatsu.

Tsaypita mas waquin asuntucunata shamurnam arreglashä.

## 12

*Espiritu Santo imaycanläyapa yanapamangantsicta willangan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, cananga Espiritu Santo imanö yanapamangantsictapis shumagmi tantiyatsiyäshayqui. <sup>2</sup> Musyayangayquinöpis Jesucristuta manarä chasquicurninga gamcunapis waquin runacunanöllarämi idulucunata “Cayga diosnimi” nir adorarnin cawacuyarguyqui. <sup>3</sup> Tsaynö cawashga carmi waquinniquicunaga tantiyayanquirätsu picuna Espiritu Santuta chasquicushga cayanganta y picuna mana chasquicushga cayanganta. Jesucristuta chasquicur munayninchö cawagcunaga llapanmi Espiritu Santutapis chasquicuyashgana. Y Jesucristuta imapäpis mana cuentagcunaga pipis manam Espiritu Santuta chasquicushgatsu.

<sup>4</sup> Espiritu Santoga imayca gracianta gomantsic jucnöpa jucnöpapis. <sup>5</sup> Señornintsic Jesucristunam llapantsictapis imaycapanpis camacätsir churamantsic payta sirvinantsicpä. Tsaymi yarpäyanayquitsu Señornintsicta waquincunalla sirviycäyanganta. <sup>6</sup> Tayta Diosga imaycanöpam llapantsictapis gracianta gor yanapamantsic munanganta ruranantsicpä. Ama yarpäyanquitsu waquin criyicogcunallata yanapayanganta. <sup>7</sup> Llapantsictam jucnöpa jucnöpapis Tayta Dios Espiritu Santunwan yanapatsimantsic nogantsicpis criyicog mayintsiccunata yanapanantsicpä.

<sup>8</sup> Waquin criyicogcunata Espiritu Santo yanapan shumag tantiyacurcur waquincunatapis tantiyatsiyänanpämi. Y waquintanam Espiritu Santo yanapan shumag yachacunapä, nircur waquin cagcunatapis yachatsinapä. <sup>9</sup> Tsaynöllam waquin cagtapis Espiritu Santo yanapan Tayta Diosman yäracur imaycapäpis mañacunapä, geshyagcunata allitsinapä, <sup>10</sup> milagrucunata rurananpä, y Diospa willacuyninta musyatsicunapä. Tsaynöllam waquincunatapis Espiritu Santo yanapan manacagcunata parlaycäyanganta tantiyacunapä, mana yachangan parlaycunachö willacunanpä, y nircur willacungancunata quiquincunapa parlayninchöna tantiyatsinapä. <sup>11</sup> Tsaynömi ari Espiritu Santo poderyog car criyicogcunata jucnöpa jucnöpapis yanapan. Tsaymi llapantsictapis quiquin Espiritu Santo munanganllaman yanapamantsic waugintsiccunata yanapanantsicpä.

### *Jesucristupa cuerpun cangantsicta tantiyatsingan*

<sup>12-13</sup> Musyantsicmi juc runapa ricrancuna, chancancuna, y umanpis juc cuerpullachö canganta. Tsaynöllam Espiritu Santuta chasquicushga cagga llapantsicpis jucllayllanöllana caycantsic. Tsaynö carnam Jesucristupa cuerpunna cantsic, Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, pipa esclävun carpis y mana esclävu carpis.

<sup>14</sup> Runapa umanwan, chancanwan, maquinwan, llapanwanrämi juc cuerpoga ruracan. <sup>15</sup> Chaquintsic manam cuerpuntsicpita yargucunmantsu: “Noga maqui mana caycarga manam cuerpuchötsu cä” nir. <sup>16</sup> Tsaynölla rinrintsicpis manam cuerpuntsicpita yargucunmantsu: “Noga ñawi mana caycarga manam cuerpuchötsu cä” nirnin. <sup>17</sup> Cay cuerpuntsic ñawilla captinga ¿imawanrä wiyashwan? Y tsaynöpis cuerpuntsic rinrilla captinga ¿imawanrä asyaytapis mayashwan? <sup>18</sup> Tayta Diosllantsicga yarpanganmanmi imaycayogta camamarguntsic umayogta, ricrayogta, y chancayogta. <sup>19</sup> ¡Imanörä cashwan cargan umantsiclla captin o chancantsiclla captin! <sup>20</sup> Peru Tayta Diosga llapanyogtam camamarguntsic juc cuerpulla cananpä.

<sup>21</sup> Manam ñawintsicpis maquintsicta ninmantsu: “Manam gamta miñishtütsu” nir. Tsaynöllam umantsicpis chaquintsicta ninmantsu: “Manam gamta miñishtütsu” nir. <sup>22</sup> Antis cuerpuntsictaga Diosnintsic camashga mas pishi töpay cagcunata y pengaynintsic cagcunata mas cuïdanantsicpämi. <sup>23-24</sup> Tsaymi pishi töpay captin ñawintsicta shumag cuïdantsic. Ricrantsiccunataga chancantsiccunataga manam alläpa cäsupantsicstu. Tsaynöllam pengaynintsicpapis juccuna mana ricayänanpä tsapacuntsic. Tsaynö tsapacurpis manam yarpantsicstu mana väleg cangantaga, sinöga tantiyantsic cuerpuntsicchö llapanpis cagcunaga väleg cangantam. <sup>25</sup> Tsaynö captinmi cuerpuntsicchö cagcunataga llapanta miñishtintsic, pishi töpaytapis o mana pishi töpaytapis, pengaytapis o mana pengaytapis. <sup>26</sup> Imaycallantsicpis nanaptinga llapan cuerpuntsicman nanantsicuntsic. Tsaynö caycangantsicpita allisquirga cushishgam tircasquintsic. [Tsaynöllam criyicog mayintsicta imapis päseptin llaquicuntsic y Tayta Dios yanapaptinnam cushicuntsic.]

<sup>27</sup> Nogantsic Jesucristuta chasquicushgana cagcunaga llapantsicpis paypa cuerpunmi caycantsic. <sup>28</sup> Tsaymi Señor Jesucristuman criyicur cawagcunata Tayta Dioslla churashga apostolcuna cayänanpä, willacuyninta willacuyänanpä, y yachatsicuyänanpä. Waquincunatanam acrashga milagrucunata rurayänanpä, waquintanam geshyagcunata allitsiyänanpä, waquintanam pobricunata yanapayänanpä, waquintanam shumag yätsicog cayänanpä, y waquintanam acrashga mana yachangan parlacuycunachöpis willacuyänanpä. <sup>29</sup> Manam llapan criyicogcunatatsu Tayta Diosga churashga apostolnin cayänanpä, ni willacognin cayänanpä, ni yachatsicog cayänanpä, ni milagrucunata rurayänanpä. <sup>30</sup> Tsaynöpis manam llapantatsu Tayta Dios churashga geshyagcunata allitsiyänanpä, ni mana yachangan

parlaycunapa willacuyänanpä, y nircur willacungancunata quiquincunapa parlayninchöna tantiyatsinanpä. [Tsaynö caycaptinga ama yarpachacuyaytsu: “Jesucristuman waquin criyicogllatam Espiritu Santo yanapaycan” nir.] <sup>31</sup> Yarpachacuyayga gamcunatapis Espiritu Santo yanapayäshuptiqui criyicogcunata yanapayänayquipä cagta. Tsaycunata shumag tantiyacur cawayänayquipämi canan noga jucta willapâyäshayqui.

## 13

### *Cuyanacuy imanö canganta Pablo tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Cay patsachö llapan imayca parlacuycunachö parlayta yacharpis o angelcunapa parlacuynincunata parlarpis cuyacuyta mana yacharga llapan parlangäcunapis platilluta llutalla tucayaptin chinchinyangannöllum caycan. <sup>2</sup> Tayta Diospa willacuyninta shumag willacurpis o ima päsanapä cagcunata musyarpis o imayca yachag runacunapita masta musyarpis cuyacuyta mana yacharga ¿imapärächi väliman? Tsaynölla Tayta Diosman yäracuycur juc jircata jucaglëman witicunapä niyaupti witicusquiptinpis cuyacuyta mana yacharga manam imapäpis välitu. <sup>3</sup> Pobricunata llapan imaycäcunata garar ushasquirninpis o runa mayi raycur wanuyta tarirpis cuyacuyta mana yacharga imapärächi väliman.

<sup>4</sup> Cuyacog carga runa mayintsic ashllimashgapis awantacuntsicmi. Tsaynömi cuyacuyta yacharga runa mayintsictaga chiquintsicstu, sinöga cuyapantsicmi. Manam musyag yachag tucuntsicstu ni runa tucuntsicstu.

<sup>5</sup> Manam manacagcunata llutallaga parlacuntsicstu, ni manam imaycachöpis quiquintsicpä ricogllaga cantsicstu. Manam imaycallatapis ajanaycantsicstu ni piwanpis ajätsinacurcur nanag ñawintsicpa ricapantsicstu.

<sup>6</sup> Llutancunata ruraptin manam pitapis cushipantsicstu, sinöga imaycacuna päsapinpis cuyapantsicmi. Y allicunata ruraptinga cushicuntsicmi. <sup>7</sup> Cuyacog carga runa mayintsic chiquimashgapis manam wasan rimantsicstu. Jucpa wasanta rimaptinpis manam rimäshintsicstu. Llutancunata ruraptinpis tantiyatsintsicmi allillata rurar cawanapä. Imata nimashgapis awantacuntsicmi.

<sup>8-10</sup> Cay patsachö cawar Tayta Dios imanö canganta manarä shumag tantiyacuptintsicmi Espiritu Santo yanapaycämantsic Tayta Diospa willacuyninta tantiyantsicpä y runacunata musyatsinapä. Señor Jesucristo goricamashgaga mananam willacushunnatsu, mana yachangantsic parlacuycunachö parlashunnatsu, ni cay patsachö Espiritu

Santo tantiyatsimangantsicnö yachacushunnatsu. Tsaynö captinpis Tayta Dioswan y runa mayintsicwanmi itsanga imayyagpis cuyanacuycäshunlla.

<sup>11</sup> Nogapis wamra carga wamranöllum parlargäpis y yarpachacurgäpis. Canan rucuyaptinaga mananam wamrapanönatsu yarpachacuynäpis. Tsaynömi ari Señor Jesucristo goricamashgapis manana miñishtishunnatsu Espiritu Santo tsaynö yanapamänantsictaga. <sup>12</sup> Cananga macwa espējuchö ricacognöpis manarämi shumagga tantiyacuntsicrätsu Tayta Dios imanö canganta. Gloriachömi itsanga Tayta Dios nogantsic imanö cangantsicta musyangannö nogantsicpis pay imanö canganta musyashun.

<sup>13</sup> Cay patsachö tsaynö llapan ushacaptinpis mana imaypis ushacangatsu Diosnintsicman yäracuynintsicmi, gloriaman pushamänantsicpä cagta shuyacuynintsicmi, y cuyanacuynintsicmi. Tsay quimsanpita mas väleg cagga cuyanacuynintsicmi.

## 14

*Mana yachayangan parlacuycunachö Espiritu Santo parlatsingancuna*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga imaycanöpapis cuyanacur cawayay. Diosnintsicta mañacuycay alli willacuyninta pitapis maytapis shumag tantiyatsiypa willapäyänayquipä. <sup>2</sup> Runacuna mana tantiyayangan parlaycunapa willapäyänayquipa rantinga allim canman quiquincunapa parlaynincunachö Tayta Diospa willacuyninta willapäyaptiquim. Tsaynö willacuyaptiquega manam pipis tantiyayäshunquitsu imata parlaycayangayquitapis. Tsaytaga Tayta Diosllam tantiyayäshunqui. <sup>3</sup> Runacuna tantiyayangan parlaycunapa willacuyaptiquim itsanga llapan parlapaycangayquicunatapis tantiyayäshunqui. Tsaymi llapan wiyagcuna cushicur shumag yachacuyanga Diosnintsic munangannö cawayänanpä. <sup>4</sup> Mana tantiyangan parlaycunapa parlaparga tsay parlag cagllam cushicun. Peru runacuna tantiyayangan parlacuynincunapa willapäyaptinmi itsanga llapanpis cushicur entiendiyanga Diosnintsicpa munayninchö cawayänanpä.

<sup>5</sup> Ama yarpäyaytsu mana tantiyayangan parlaycunachö willacuyangayquicuna mana alli canganta. Tsaynö parlanantsicpä Espiritu Santo yanapamashgapis allillam canman. Peru mas allega runacuna tantiyayangan parlacuynincunachö Diospa willacuyninta parlapashgam. Mana tantiyayangan parlaychö willacuyaptiquega juc criyicog waugim canman quiquincuna parlayanganman

ticratsipag. Tsaynö tantiyatseg captinga allim canman juc parlaycunachöpis willacuyaptiqui.

6 Waugicuna panicuna, shumag tantiyacuyay. Gamcunaman watucagniquicuna shamur mana tantiyayangayqui parlacuychö parlapapti ¿imatarä tantiyayanquiman? Peru quiquiquicunapa parlacuyniquicunachö parlapaptimi itsanga shumag chasquicuyanqui. 7 Pincullutapis arpatapis llutalla tucacuyaptinga manam tantiyacantsu imata tucaycanganpis. 8 Tsaynömi gyërraman soldäducuna aywar cornëta llutalla tucacuyaptinga mana ras listacuyanmantsu pelyamanna yaycuyänapä. 9 Tsaynömi criyicogcuna goricâyanganchö mana tantiyayanan parlacuychö willacuyaptiquega mana tantiyar imatapis yachacuyangatsu. Tsaynö captinmi quiquincunapa parlacuynincunachö mana willacurga mana cangan cuentalla parlacuycâyanski.

10 Musyangantsicnöpis runacuna imaycaläya parlacuy-cunatam parlayan. Y tantiyayanan parlaycunapa parlapashgaga pipis entiendiyanmi. 11 Nogatapis mana tantiyangä parlaychö pipis parlapämappinga manam tantiyätsu imata nicämangantapis. Tsaynöllam mana tantiyayanan parlaychö noga parlapaptipis imata nicangätapis mana ichicllapis tantiyayämantsu. 12 Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä yarpâyanski runacuna mana tantiyayanan parlaycunachöpis Diospa willacuyninta alli chasquiycâyanganta? Tsaynö yarpâyänayquipa rantinga Tayta Diosman mañacuyay runacuna tantiyayanan parlaycunachö shumag willacuyänayquipä. Tsaynöpaga musyayangam Diospa willacuyninta.

13 Tsaynömi runacuna mana tantiyayanan parlaychö willacurga Tayta Diosman mañacuyay tsay parlapâyangayquicunata tantiyayanan parlacuyman ticratsipâyänayquipä. 14 Nogapis Espiritu Santo parlatsimangan parlacuychö Tayta Diosta cushishga mañacurpis manam tantiyätsu imata nicangätapis. 15 Tsaynö captinga manam Espiritu Santo parlatsimangan parlacuyllachötsu mañacushä, sinöga tantiyangä parlacuycunachöpis Tayta Diosman mañacuycäshämi. Tsaynöllam Espiritu Santo parlatsimangan parlacuyllachötsu Tayta Diostaga alabar cantacushä, sinöga tantiyangä parlacuycunachöpis cantacuycäshämi. Manam runacuna mana tantiyayanan parlayllachöga cantashätsu ni mañacushätsu. 16 Gamcunapis runacuna mana tantiyayanan parlacuyllachö Tayta Diosta alabayaptiquega waquin runacuna gamcunawan iwal manam alabayta

camäpacuyangatsu. <sup>17</sup> Pasaypa cushicurrä Tayta Diosta alabayaptiquipis paycunaga upällallam ricaräyëshunqui.

<sup>18</sup> Gamcunata yanapayëshungayquinöllum nogatapis Espiritu Santo yanapaman mana tantiyangä parlacuycunapapis Tayta Diosta alabanäpä. Tsaynö yanapamaptinmi Tayta Diosta agradesicü. <sup>19</sup> Imanö captinpis Señor Jesucristuman criyicogcuna goricäyanganchöga manam mana tantiyayangan parlaychöga parlapätsu, sinöga tantiyayangan parlacuychömi parlapä. Tsay mana tantiyayangan parlacuychö mayläya parlaptipis mana entiendiyaptinmi mas allega canman juc ishcayllatapis tantiyayangan parlacuychö parlapapti.

<sup>20</sup> Waugicuna panicuna, runacuna mana tantiyayangan parlaychö willacurnin ¿imanirtä yarpäyanqui allita parlaycäyangayquita? Tsaynö yarparga wamracuna yarpaycäyangannöllaran yarpaycäyanqui. <sup>21</sup> Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nin:

“Israel runacunata castigarmi juclä nacion runacunapa maquinman churashä. Tsay runacuna juc parlacuychö parlapäyaptinmi ni imatapis mana tantiyayangatsu. Tsaynöpa castigaptipis manam cäsuyämangatsu”  
nir.

<sup>22-25</sup> Tsay gellgarangannöllum gamcuna mana tantiyayangan parlaycunachö parlapäyaptiqui runacuna Diospa willacuyninta chasquiyangatsu. Chasquicuyänapä rantinga löcuyashga cayangayquita yarpäyanga. Paycunapa parlacuyninchö willacuypaptiquim itsanga tantiyayanga Tayta Dios gamcunawan caycanganta. Y tantiyacuyangam Tayta Diosta mana cäsür jutsachö caycäyangantapis. Tsaycunata tantiyacurga jutsancunapita perdonta mañacurninmi gonguricuycur Diosnintsicta alabayanga.

*Goricäyanganchö criyicogcuna imaycatapis patsätsiyänanpä yätsingan*

<sup>26</sup> Tsaycunata tantiyarnam cananga goricäyangayquicunachö waquinniquicuna cantayämunqui, waquinniquina yachatsicayämunqui, y waquinniquina Tayta Dios tantiyatsiyëshungayquicunata shumag willapäcayämunqui. Waquinniquina runacuna mana tantiyayangan parlaycunachö Espiritu Santo parlatsiyëshuptiqui quiquincunapa parlaynincunachö tantiyatsiyänqui. Llapanpis allilla catsun tsay criyicogcuna cushi cushi yachacuyänapä. <sup>27</sup> Mana tantiyayangan parlaycunachö parlarga juc ishca g waugicunalla trocanacuypapis parlayätsun. Y nircur juc waugina tsay parlayangancunataga



ticratsipämutsun shumag tantiyayänanpä. <sup>28</sup> Tsaychö pillapis tantiyatsicog mana captinga mejor upällacuyätsun. Mana tantiyayangan parlaycunachö parlapäyämunanpa rantinga shonguncunallachöna Tayta Diosman mañacuyätsun.

<sup>29</sup> Tsaynölla goricäyangayquicunachö waquinniqui “Diosnintsicmi tantiyatsimashga” nir parlamuyta munarpis juc ishcag imalla willacuyätsun. Nircur juccunana tantiyatsicayämutsun tsay willacuyangan Diospita canganta o mana cangantapis musyayänanpä. Tsaypitana waquin waugicunapis willacuyta munarga willapäcayämutsun. <sup>30</sup> Juccunatapis Diosnintsic willacamunanpä tantiyatsiptinga parlaycämog cagga upällacunmannam jucagna parlamunanpä. Tsay waugina willacamutsun Diosnintsic imata tantiyatsingantapis. <sup>31</sup> Tsaynöpam llapanpis parlayta munag cagcunaga parlayämunga criyicog mayicuna yachacuyänanpä. <sup>32</sup> Diosnintsic tantiyatsiyäshungayquita parlayämunayquipäga ama llallicuyta llallicur parlayanquitsu, sinöga shuyänacuyanquirä ushayämuyllanta parlayämunayquipä. <sup>33</sup> Goricäyangayquichö Tayta Diosga manam munantsu jalalaypa jalalar lluta willacuyanta parlayänanta. Payga munan shumag imatapis ruranantsictam.

<sup>34</sup> Tsaynö captin goricäyangayquichö warmicunaga musyag tucuyänanpa rantin upällacuyätsun. Tsaynö musyag tucurninga gowancunata mana cäsuyta cayangannömi caycäyan. Diospa palabrancho ningannöllum warmicuna gowancunataga munaynincunachöga catsiyänantsu. <sup>35</sup> Tsaymi goricäyangayquichö warmicuna musyag tucuyänanpä rantin upällacuyänan. Y imatapis musyaytarä munarga wayincunaman cutiycur gowancunata tapucucuyätsun.

<sup>36</sup> ¿Imanirtä yarpaycäyanqui gamcunalla Tayta Diospa willacuyanta yachag cayangayquita? <sup>37</sup> Diospa willacognin rasunpa carga o Espiritu Santo yanapayäshuptiqui yachag cayangayquita yarparga tantiyacuyanquimanmi cay cartachö ningäcuna Señorintsic munangannölla canganta. <sup>38</sup> Cay cartachö nimungäcunata pipis mana chasquicuptinga payta ama cäsupäyaytsu.

<sup>39</sup> Waugicuna panicuna, tantiyayangan parlacuyincunachö Diospa willacuyanta musyatsicuyay imaycanöpapis. Imanö captinpis runacuna mana tantiyayangan parlaycunachö willacuyaptinpis ama michäyanquitsu pillapis tantiyatsiyäshog captinga. <sup>40</sup> Tsaynö llapantapis shumag patsätsipacuyanqui Diosnintsicman mañacur goricäyangayquicunachöpis.

## 15

### *Jesucristo cawamunganpä ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, yarpäyay Señor Jesucristupa willacuyninta shumag yachatsipti chasquicuyangayquita. Tsay yachatsingäta tantiyacurmi cananga gamcuna Señornintsicman yäracur cawaycäyanqui. <sup>2</sup> Tsaynöpam pay munangannö cawarna gloriamanmi chäyanqui. Munangannö mana cawarga manacagllapämi Señornintsictapis chasquicuyarguyqui.

<sup>3</sup> Gamcunata yachatsirgö nogapis yachacungällatam. Jutsa ruraynintsiccunapita perdonamänantsicpämi Diospa palabran gellgaranganchönölla Jesucristo cruzchö wanushga. <sup>4</sup> Tsaynömi Señorllantsicta pampayanganpita quimsa junagtaga cawamurgan Diospa palabran willacungannölla. <sup>5</sup> Cawascamurga puntata yuripargan Pedrutam. Nircurnam yuripargan chunca ishca (12) apostolnincunata. <sup>6</sup> Tsaypitanam Señorllantsic yuripargan pitsga pachac (500) payman criyicur gatiragnincuna goricashga caycäyagman. Tsay yuripangan runacunaga cay cartata gellgangä witsancunayagpis waquincunaga cawaycäyanran. <sup>7</sup> Tsaypita Santiaguta yuripasquirnam llapan apostolnincunatana yuripargan. <sup>8</sup> Tsaynö llapancunata yuripanganchörämi nogatapis yuripämashga imayca llutan rurag caycaptäpis.

<sup>9</sup> Señor Jesucristo manarä yuripämaptin nogaga payman criyicogcunata gaticacharmi ushag cä. Tsaynö caycaptäpis cuyapämarnimi Tayta Dios apostol canäpä churamashga. <sup>10</sup> Apostol canäpä churamangannöllam yanapaycäman Señor Jesucristupa willacuyninta willacunäpä. Tsaynö yanapamaptinmi waquin apostolcunapitapis masrä willacuyninta willacuycä. <sup>11</sup> Waquin apostolcuna willacurpis ni noga willacurpis tsay willacuyllatam willacuycäy. Tsay willacuyllata wiyacurmi Señor Jesucristuta chasquicuyarguyqui.

### *Wanushgacuna cawayämunanpä cagta willangan*

<sup>12</sup> Señor Jesucristo wanunganpita cawamushga caycaptinga ¿imanirtä waquinni quicunaga wanushgacuna mana cawayämunanpä cagta parlaycäyanqui? <sup>13</sup> Wanushgacuna mana cawayämunan captinga Señornintsicpis wanunganpita manam cawamunmantsu cargan. <sup>14</sup> Tsayöraga wanunganpita mana cawamushga captinga nogacunaga llutallachi willacuyninta willacuyäman. Tsaynö captinga Jesucristutapis chasquicuyanquiman cargan ardëllachi. <sup>15-16</sup> Wanushgacuna mana cawayämunan caycaptinga

tsayöraga llullacurcurchi willacuyäman Señorintsic Jesucristuta Tayta Dios cawatsimungantapis. <sup>17</sup> Tsaynöpis Jesucristo mana cawamushga captinga payman criyirpis jutsayquicunapita manachi perdonacar salvacuyanquitsu. <sup>18</sup> Tsaynö captinga Señor Jesucristuman yäracuyar wanogcunapis gloriachö cayänanpa rantin infiernuchömi caycäyanman. <sup>19</sup> Tsayöraga wanungantsicpita mana cawamunantsicpä caycaptinga Señor Jesucristuman yäracungantsicpis jimapärächi välinman!

<sup>20</sup> Waugicuna panicuna, shumag tantiyacuyay. Jesucristoga rasunpam wanunganpita cawamushga. Puntata pay cawamushga captinmi nogantsicpis cawamunantsicpä canganta musyantsic. <sup>21</sup> Adan jutsaman ishquinganpitam llapan runapä wanucuy cashga. Cananga Jesucristo wanunganpita cawamushga captinmi payman criyicog cagcuna cawamushun. <sup>22</sup> Adanllapita mirashga carmi llapan runacunapis wanuyanlla. Tsaynömi Jesucristo cawamushga captin payta chasquicogcunapis cawayämunga paywanna mana ushacag cawaychö cawacuyänapä.

<sup>23</sup> Puntataga Señor Jesucristutam Tayta Dios cawatsimushga. Y Jesucristunam ciëlupita cutimur payman llapan criyicogcunata cawatsimunga. <sup>24</sup> Tsaynö cawascatsimuptinnam Satanasta y llapan contragnincunata castiguman garpunga. Nircurnam imaycatapis Tayta Diospa munayninman entreganga. <sup>25</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis nican Jesucristo imaycatapis munayninchö tsarararnin chiquegnincunata castiguman garpunanpä cagtam. <sup>26</sup> Tsaypita Tayta Diosman llapanta entregaycuptinga mananam wanuyypis canganatsu. <sup>27</sup> Diospa palabran gellgaraycanganchömi nin: “Salvacogpa munayninmanmi llapan imaycatapis Tayta Dios churashga” nir. (Tsaynö niptinpis Jesucristoga Tayta Diospa munayninchömi caycan.) <sup>28</sup> Jesucristupa munayninman Tayta Dios llapantapis churashga captinmi Jesucristupis Tayta Diospa munayninman cutitsinga. Tsaynöpam Tayta Dios llapan imaycatapis munayninchö tsararanga.

<sup>29</sup> Waugicuna panicuna, ¿imanirtä yarpäyanqui wanushgacuna mana cawayämunanpä canganta? Wanushgacunata Tayta Dios mana cawatsimunanpä caycaptinga ¿imallapärä wanushgacunapa rantin waquinni quicuna bautizacuyanquipis? <sup>30</sup> Wanushgacuna mana cawayämunan caycaptinga ¿imapärächi wanuyta ricarpis Jesucristupa willacuyninta willacur waran puriman cargan? <sup>31</sup> Tsay willacuyninta willacur waran waran puripti hastam wanutsiyämaytapis munayan. Imaycanö

carpis salvacuyänayquipä Jesucristuta chasquicuyaptiquim feyupa cushicü. <sup>32</sup> Cay Efeso marcachöpis mana alli runacuna chiquiyämarninmi wanutsiyämayta munayan. Peru wanushgacuna mana cawayämunan captinga çimapärächi tsaynö chiquishgapis purïman? Tsaynö chiquishga canantsicpa rantinga waquin runacunanöllum mejor cacushwan. Paycunaga niyan: “Micushun, upyashun cawangantsicyag. Wanucurga imaycatapis jagirishunmi” nirmi.

<sup>33</sup> Runacuna tsaynö niyangantaga ama cäsuyanquitsu. Mana alli amigucunam mana alli nänipaga pushayäshunqui. <sup>34</sup> Shumag tantiyacur jutsa rurayniquicunata jagirirna cawacuyay. Waquinniquega jutsallachörä cacurmi Diosnintsicta chasquicuyanquirätsu. Tsaynö cawayangayquim pengacuypäga caycan.

*Wanushgacuna cawayämuptin cuerpuncuna imanö cananpä cagtapis willangan*

<sup>35</sup> Wanushgacuna mana cawayämunanpä cagta yarparmi waquinniquega caynö nicäyanqui: “¿Imanöparä ushacashgana caycarga wanushgacuna cawayämunga? ¿Cawarcayämuptin imanöra cuerpuncunaga canga?” nir. <sup>36-37</sup> Tsaynö yarparga çima ricog upa yarpaytä cayanqui? Nogantsic ima murutapis mururga manam yurantanatsu muruntsic, sinöga murutam. Tsaymi mururishga shullun cachariptin jegar gallamun, trïgu carpis o ima carpis. Tsaynö jegamuptin manam patsaman pampangantsic murutatsu ricantsic, sinöga tsay murupita yargamogtanam. <sup>38</sup> Tsaymi Tayta Dios permitingannölla tsay murucuy jatunyarcur shicshin y murücun, jara carpis o trïgu carpis. Tsaynöllum nogantsicpis tsay muru pampacärir jegarcamognö cawamurnin jucnöna cashun.

<sup>39</sup> Aytsa cananpä aytsapis jucläya jucläyam, runapapis, ashmapapis, pishgupapis, y pescädupapis. <sup>40-41</sup> Tsaynömi rupaypapis, quillapapis, y estrëllacunapapis atsicayaincunaga jucläya jucläya. Tsaynöpis cay patsachö cagcunapita ciëluchö cagcunaga jucläyanam. <sup>42-43</sup> Tsaynömi cawamushgaga nogantsicpapis ciëluchö cuerpuntsic jucnöna capamäshun. Canan cag cuerpuntsicga wanurishga ismur ushacänallanpämi caycäpamantsic. Cawarcamungantsic cag cuerpuntsicmi itsanga imaypis ushacanganatsu. <sup>44</sup> Canan cag cuerpuntsicga cay patsachö cawanallantsicpämi. Wanungantsicpita cawamur gloriachöna canantsicpä cagmi itsanga juc cuerpuntsicna canga.

<sup>45</sup> Diospa palabran gellgaranganchömi nin: “Allpallapita Adanta camarmi cawaynin gorgan” nir. Tsay Adanta cawaynin gongannöllum nogantsictapis Señor Jesucristo

cawatsimarnintsic mana ushacag cawaytana gomäshun. 46-49 Cay patsachö Adanpa cuerpun ushacaglla cangannömi nogantsicpapis cuerpuntsic ushacagllarä caycan. Gloriachönam itsanga Jesucristupa cuerpun mana ushacag cangannöna nogantsicpapis cuerpuntsic manana ushacag capamäshun. Cay vidachö cawanapäga chasquintsic ushacag cuerpullatam. Tsaypitarämi mana ushacag cuerputaga chasquishun gloriachöna imayyagpis cawacunapä.

50 Waugicuna panicuna, cay caycangantsicnö aytsantin tulluntinga manam pipis gloriaman yaycungatsu. Cay ushacaglla cuerpuntsicga manam gloriachö cawanantsicpätsu, sinöga cay patsachö cawanallapämi. 51 Ama yarpäyaytsu llapantsic criyicogcuna wanunantsicpä cagtaga. Señor Jesucristo ciëlpita cutimurmi goriycamarnintsic wanushgacunatapis cawagcunatapis mushog cuerpuyogtana wap tigrascatsimäshun. 52 Tsayga canga fisyu final junagchö ultimu cag cornëta tucaramuptinmi. Tsay junagmi wanushga cagcunapis mana ushacag mushog cuerpuyogna cawayämunga. Tsaynömi cawaycagcunapis Señorintsic Jesucristuta chasquicushga cagcunaga mushog cuerpuyogna ricacusquishun. 53 Tsaynöpam cay ushacaglla cuerpuntsic manana ushacag cuerpumanna tigranga.

54-55 Diosnintsic alistangan mana ushacag cuerputa chasquisquishgaga mananam wanuyypis canganatsu. Tsaynö cananpämi Diospa palabran gellgaranganchöpis nin: “Wanucuy manana captin jima cushicuypärä canga llapan criyicogcunapä!” nir. 56 Tsaynö Diospa palabran niptinpis Tayta Diospa mandamientuncunata mana cäsucur jutsata rurayanganpitam llapan runacuna wanucuyman chäyashga. 57 Peru cananga Señor Jesucristuta Tayta Dios cachamushga captinmi llapan criyicogcunata jutsantsicpita perdonamashga wanungantsicpita cawamushun. ¡Tsaynö perdonar salvamangantsicpita Tayta Diosllantsicta imayypis agradesicushun!

58 Tsaynö caycaptinnga, waugicuna panicuna, Diosnintsicta sirvir imaycachöpis cawayay. Tsaynölla imayypis Diospa alli willacuyninta musyatsicuyay. Musyayangayquinöpis Diosnintsic munanganta rurangantsiccunaga manam manacagllaga cangatsu.

## 16

### *Criyicogcunapä ofrendata goriyänanpä yätsingan*

1 Jerusalem marcachö Señor Jesucristuman criyicogcunapä ofrendata goriyänayquipä cagtaga goriyay Galacia provinciachö caycar criyicogcunata yätsingänölla.

2 Paycunata yätsirmi caynö nirgä: “Semäna arupacur gänapacuyangayquipita cada domingu ichic jipiyanqui ofrendayquicuna” nir. Gamcunapis tsaynö rurayanqui noga chaycamupti listullatana entregayämänayquipä. Ama shuyaräyanquitsu noga chämuptirä goriyänayquipäga. 3 Tsay goriyangayqui ofrendata Jerusalemman apar aywayänanpä acrayay juc ishca yäracuy waugicunata. Gamcuna cagman chaycamurnam quiqui juc cartata rurashä tsay cartawan Jerusalemchö criyicogcuna shumag chasquiyänanpä. 4 Nogapis paycunawan aywayta camacarga juntum aywayäshä.

### *Juclä marcacunapapis aywananpä Pablo yarpangan*

5 Corintuman watucagniquicuna shamur Macedonia provinciaparämi tumamushä. 6 Capazmi gamcunawan tanya tiempu päsanganyagrä cashun. Tsaypita waquin marcacunamanga aywashä gamcuna despachayämaptiquinam. 7 Gamcunaman watucagniquicuna rasllaga manam shamuyta munätsu. Señorllantsic munaptinga unayrämi tärämushun. Y tsaynömi canga. 8 Cay Efeso marcachöga camushä Pentecostes fiesta\* ushayyagrämi. 9 Runacuna chiquiyämaptinpis Tayta Diosga yanapaycämanmi cay marcachö alli willacuyninta willacunapä. Tsay willacungäta wiyacurmi atscagna runacuna Jesucristuta chasquicuycäyan.

10 Waugintsic Timoteupis noganöllum Tayta Diospa willacuyninta willacur purin. Pay gamcunaman chämuptin shumag chasquicuyanqui cushicunapä. 11 Payta ama maygayquipis musyag tupäyanquitsu: “Cay jövin imatarächi musyanman” nir. Tsaynö nicachäyänayquipa rantinga shumag chasquiyänqui nogacunaman cushishga cutimunapä. Pay chämunantaga caychö criyicogcunawan pasaypam shuyacuycäy.

12 Gamcunata watucayäshog waquin waugicunapis shayämuptinmi Apolostapis rugacurgä gamcunaman shamunanpä. Tsaynö rugacuycaptipis pay manam camacämushgatsu. Tsaypitarämi may shamunga.

### *Pablo cartanchö despeticungan*

13 Imayca mana allacunapita alcäbu cayay. Diosnintsicman yäracur imaypis cawacuyay. Tsaynölla imatapis mana mantsacuyä Tayta Diosman mañacur allillata rurayay. 14 Piwan maywanpis cuyanacur shumag cawayay.

\* 16:8 “Pentecostes” ningan fiesta cargan cosëcha ushaymi. Tsay fiestata rurayag Pascua fiestata rurayanganpitaga pitsga chunca (50) junag päsaquiptinmi, mäyu quilla ushay o juniu quilla gallaycunanchö.

<sup>15</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna musyayanquim Acaya provinciachö waugintsic Estefanas castancunawan puntata Señor Jesucristuta chasquicuyanganta. Tsaypitaga paycuna Diosnintsic munangannömi cawaycäyan. Paycunaga Señor Jesucristuman criyicogcunata imaycachöpis yanapaycäyanmi. <sup>16</sup> Paytaga gamcuna cäsuyänayquim. Tsaynö willacogcunataga imaycachöpis yanaparmi cäsuyänayqui.

<sup>17</sup> Gamcunapita shamogcuna Estefanas, Fortunato, y Acaico cayman watucayämag chaycayämuptin feyupam cushicurgö. <sup>18</sup> Gamcunata cushinäratsiyäshungayquinöllum nogatapis cushinätsir masrä valoratsiyämashga Tayta Diospa willacuyninta willacunäpä. Paycunataga gamcuna respëtuwanmi ricayänayqui.

<sup>19</sup> Cay Asia provincia quinran Señor Jesucristuman criyicogcunapis salüdustam gamcunapä apatsiyämushunqui. Tsaynömi Aquilawan Priscilapis y wayinman goricâyag criyicogcunapis gamcunapä salüdusta apatsicayämushunqui. <sup>20</sup> Tsaynölla chasquicuyay waquin criyicogcunapa salüdüncunatapis. Y quiquiquicunapis shumag macallapänacur saludanacuyay.

<sup>21</sup> Waugicuna panicuna, cay cartata juc gellgapämashga captinpis ushanantaga quiquimi gellgamü.

<sup>22</sup> Pipis Señor Jesucristo munangannö mana cawag cagga infiernuman gaycushgami canga. ¡Señorllantsic Jesucristo cutimunganam!

<sup>23</sup> Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. <sup>24</sup> Jesucristullaman llapantsicpis criyicog carmi cuyarniquicuna llapayquicunata saludamü. [Tsaynö catsun.]

## 2 CORINTIOS

### Corinto marcachö criyicogcunaman apostol Pablu gepa cag cartacungan

Grecia nacionpa Acaya provincianchömi Corinto marcaga corgan jatuncaray marca. Pablu Corinto marcaman manarä chaptinga manam pipis tsaychö musyayarganrätsu Señor Jesucristupa alli willacuyninta. Tsayman Pablu chaycur willacuptinmi itsanga Jesucristuman waquin runacuna criyicuyargan. Tsaychö Pablu tärargan juc wata jogta quilantinmi Tayta Diospa alli willacuyninta shumag yachatsirnin. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqi Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita juclä marcacunapana aywar Pablu Jesucristupa willacuyninta willacur puringanyagnam llutan yachatsicogcuna Corintuman chäyargan. Tsaychö llutan yachatsicogcunaga caynö nirmi yachatsicuyargan: “Pabloga manam Diospa rasunpa cag willacognintsu. Payga runacunata criyitsinllam” nir.

Tsaynö niyanganta musyaycurnam Pablu cay cartata Corintuman cartacurgan llutan yachatsicogcunata mana chasquiyänapä. Tsaynömi Pablu yätsipargan llapan shonguncunawan Jesucristuman criyicuyänapä y alli caynincunawan pipäpis maypäpis yanapacog cayänapä.

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Corinto marcachö y Acaya provincia quinran criyicog maycuna:

Noga Pablu, Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios churamashga captinmi, waugintsic Timoteuwan cay cartata gamcunaman cartacayämü. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic y Señornantsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänyquipä.

*Criyicogcunata imayca ñacaycunachöpis Tayta Dios cuyapan-gan*

<sup>3</sup> ¡Alabashga catsun Señor Jesucristupa papänin Tayta Diosnantsic! Payga imaycay örapis llapantsictam cuyapämarnantsic yanapamantsic payman imaypis yäracunapä. <sup>4</sup> Tsaynö Tayta Dios yanapamantsic runa mayintsiccuna imayca ñacaycunachö cayaptin nogantsicpis cuyapar yanapanapämi. <sup>5</sup> Señor Jesucristuman criyicungantsicpita runacuna mayläya ñacatsimashgapis Tayta Dios imaypis yanapaycämantsicmi mana dejaypa yäracunapä.



<sup>6</sup> Tayta Dios nogacunatapis yanapayämaptinmi willacuyñinta willacuyä imayca ñacayta päsarpi. Tsay willacuyangäta cäsucurmi gamcunapis cuyapäcuyninta y salvacionninta tariyanqui runacuna ñacatsiyäshuptiquipis. <sup>7</sup> Nogacuna musyayänam imayca ñacaycunata päsayaptiquipis Diosnintsic cuyapäyashur nogacunatanölla yanapayäshunayquipä cagta.

<sup>8</sup> Waugicuna panicuna, gamcunata yarparsatsiytam munayä Asia provincia quinran ima ñacaycuna päsayämangantapis. Tsay marcacunapitaga manam cawaycar yargamuytaga yarpäyargänatsu. Tsaychöga imayca ñacaycunapis cargan manana awantaypämi.

<sup>9</sup> Tsaynam rasunpaypapis wanushga cuentana tigracuycuyargä. Tsaychönam tantiyacuyargä quiquicunapa munayñicunallaman yäracuyänäpa rantin wanushgacunatapis cawaritsimog Tayta Diosllaman yäracuyänäpä. <sup>10</sup> Tsaynömi ari wanucuyänäpä cagpitana Tayta Dios salvaycayämargan. Tsaynöllam imaypis yanapayämanga payllaman yäracuyaptëga imaycacunapitapis. <sup>11</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna Tayta Diosman nogacunapä mañacayämuptiquega imaypis yanapaycayämangam. Tsaycunata ricarmi runacuna Tayta Diosta alabayanga.

*Imanir Corintuman mana aywanganta Pablo ningan*

<sup>12</sup> Musyayangayquinöpis gamcunachö carnin nogacunaga cayargö mana llullacogmi y alli ruragmi. Manam quiquicunapa munayñicunapitatsu tsaynö cayargö, sinöga Tayta Dios yanapayämaptin pay tantiyatsiyämangannöllam. <sup>13</sup> Punta cag cartäcunachöpis manam ima llutancunatapis gellgayämurgötsu. Nogacunaga niyämurgö llapantapis tantiyacuyänayquipämi. <sup>14</sup> Tsaynö shumag tantiyacur cawayaptiquinam Señornintsic Jesucristo cay patsaman cutimungan junag paypa ñöpanchö ricanacur gamcuna nogacunapita cushicuyanqui y nogacunapis gamcunapita cushicuyäshä.

<sup>15</sup> Tsaynö tantiyacuyänayquipä cagta musyarnam Macedonia provinciapa aywarpis watucagniquicuna chämünä cargan y cutimurpis chämünärä cargan. <sup>16</sup> Tsaynöga noga yarpargä: “Macedonia provinciapita cutir Judea provinciapana päsanäpä paycunanachi yanapayämanga imallancunawanpis” nirninmi. <sup>17</sup> Tsayta yarpaycarpis manam shamurgötsu. Tsaynö captin gamcuna yarpaycayanqui waquin atca yarpayyog runacunano noga cangätanash. Tsaynö runacunaga imatapis “Aumi” nicäyanran, y “Manam” nicäyanran.

<sup>18</sup> Tayta Diosnintsicmi musyan tsay atca yarpayyog runacunano mana cayangäta. <sup>19</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristo

manam imaypis llutancunataga parlashgatsu. Tsaynömi no-gacunapis Timoteo, Silvano paypa willacognin car imatapis llutancunataga parlayätsu.

<sup>20</sup> Salvamänantsicpä aunicungantam cumplishga Tayta Diosnintsic, Señor Jesucristuta cay patsaman cachamur. Tsaytam nogantsic criyicogcuna musyatsicuntsic Tayta Diosta runacuna cäsucuyänanpä. <sup>21</sup> Aunicungancunata cumplirmi quiquin Tayta Dios camacätsishga Jesucristuman criyicur cawanapä. <sup>22</sup> Tsaynö cashganam Espiritu Santuta nogantsicman cachamushga señalamarnintsic. Tsay señalashgana carnam musyantsicna salvacionta tarinantsicpä cagta.

<sup>23</sup> Tayta Diosga musyanmi gamcunaman watucagniquicuna shamuyta yarpangäta. Peru watucagniquicuna shamurgötsu mana alli rurayniquicunachö cacuyaptiqui sienticatsiyta mana munarmi. <sup>24</sup> Gamcunata nogacuna manam mandücunallachö catsiytaga munayätsu, sinöga llapayquipis criyicuyniquicunachö cushicur cawayänayquipä yanapaytam munayä.

## 2

<sup>1</sup> Tsaynö captinmi gepa cag watucamuynichö sienticat-sishga car yapaypis sienticatsiyta mana munar shamurgötsu. <sup>2</sup> Gamcunawan sientitsinacurga ¿imanöparä allega cawash-wanpis? <sup>3</sup> Gamcunaman watucagniquicuna shamur llutan rurayniquicunapita sienticatsimanmi cargan. Tsaymi quiqui shamunäpä cagchö cartallatarä apatsimurgö mana alli rurayniquicunata tantiyacuyänayquipä. Tsay tantiy-acur allina cawayaptiqui watucagniquicuna shamur mana yarpachacuypanam cushicushä. <sup>4</sup> Noga ima llaquicuywanmi cartacamurgä. Jutsa rurayniquicunata mana de-jariyaptiqui hastam wagargöpis. Imanö captinpis manam llaquicuyänayquita munartsu cartacamurgä, sinöga mana gongaypa yarparaycangäta musyayänayquita munarmi.

### *Criyicogcunachö jutsa rurag runata perdonayangan*

<sup>5</sup> Musyayangayquinöpis gamcunachö mana allita rurag criyicog mayiquicuna manam nogallatatsu llaquicuyman churamashga, sinöga llapantsictam yarpachacatsimantsic. <sup>6-7</sup> Noga musyämi ningänö tsay runata llapayquicuna mana alli ñawiquicunawan ricapar pengacatsiyangayquita. Imanö cashga carpis Tayta Dios munangannö cawaptinna cananga perdonar cangan chasquiyay. Tsay runata goricäyangayquiman mana consientiyaptiquega yarpachacuychö carmi Tayta Diosman criyicunganatsu. Tsaymi gamcuna chasquiyänayqui

allina cawacunanpä. <sup>8</sup> Y alli ricayay cuyapayangayquita tantiyacunanpä. <sup>9</sup> Jucag cartätaga gellgamurgä noga ningäta cumpliykäyangayquita o mana cumpliykäyangayquitapis musyanäpämi. <sup>10</sup> Cananga ningäcunata cumpliykäyangayquita musyänam. Tsaymi tsay runa imayca rurag captinpis llapantsicna perdonaycushun. Tsaynöpam paywan yapay goricarna juc shongulla mañacur cawayanqui. <sup>11</sup> Señor Jesucristo ningannö perdonanacur cawarga mananam Satanas munanganta rurashunnatsu. Musyantsicmi chiquinacur cawanantsicta Satanas munangantaga.

*Tito alli novedäninwan Corintupita cutingan*

<sup>12</sup> Troas marcaman chaycur Jesucristupa alli willacuyninta willacupti wiyacuyänanpä quiquin Tayta Diosmi camacätsirgan. Tsaynam tsaychö willacungäta atasca runacuna chasquicuyargan. <sup>13</sup> Tsaynö captinpis gamcuna cagpita waugi Tito mana mayacarcamuptinmi itsanga feyupa llaquicurgä cartacamungäpä imaniyangayquitapis mana musyar. Tsaymi tsaychö paycunawan juc ishcaj junag goyasquillar päsaacurgä Troaspita Macedonia provinciaman tsaychö Tituwan tincunäpä.\*

<sup>14</sup> Tsaychö tincupti cartacamungäta chasquir gamcuna allina cawaykäyangayquita Tito willacamuptin imanömi Tayta Diosta agradesicurgä. Maypa tsaypapis Tayta Diosmi pushayäman Señor Jesucristupa willacuyninta willacur puriyänäpä. Tsaymi alli willacuyninga maytsaymanpis chan imayca perjümi mucuchar mayacagnöra. <sup>15</sup> Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicur puriyapti chanmi criyicur salvacogpä cagcunamanpis y mana salvacogpä cagcunamanpis. <sup>16</sup> Mana criyicogcunaga willacuyangäta imayca büdatanömi caruman melanäyan. Tsaynö cayanganpitam Tayta Dios paycunataga infiernuman garpunga. Criyicog cagcunapämi itsanga Señor Jesucristupa alli willacuynin mucuchan tuctuycag waytanöra gloriaman aywayänan captin. Nogacuna alli willacuyninta willacuyaptipis quiquin Tayta Diosllam musyan picuna chasquicuyänanpä cagtapis y mana chasquicuyänanpä cagtapis. <sup>17</sup> Nogacunaga manam waquincuna pägapä raycullar quiquincunapa yarpayllanpita yachatsicogcunanötsu cayä, sinöga Tayta Dios imaycay örapis ricaykäyämanganta musyarmi willacuynintaga rasun cagllata willacuyä.

\* **2:13** Tito Pabluwan tincur willanganta musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 7.6-15.

## 3

*Recomendaciontarä mana miñishtinganta Pablo ningan*

1 Tsaynö niptipis ama yarpäyaytsu ardë alabacullar puriyangäta. Tayta Diospa willacuyninta willacogcuna cayangäta musyayänayquipä recomendacionwanrätsu manam puriyäyä waquincunanöga. Y manam gamcuna recomendayämänayquitarä mañayätsu juclä marcacunapa aywayapti criyicogcuna chasquiyämänanpä. 2-3 Recomendacionwanrä mana puriyaptipis Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacuyapti chasquicur allina cawayangayquim nogacunapä recomendacionga cayanqui. Espiritu Santo yanapayäshuptiqui allina cawagta ricayäshurniquim juccunapis tantiyacuyan Tayta Diospa willacognin rasunpa cayangäta. Tsay willacuyninga manam mandamientuncuna palta rumichö gellgaraycagnötsu,\* sinö shonguyquicunachönäm gellgaraycan imaypis yarparäcuyänayquipä.

4 Tsaycuna camacänanpä cagtaga musyayä nogacuna Jesucristupa apostolnin cayapti Tayta Dios yanapayämänanpä cagta mayarmi. 5 Nogacuna quiquicunapa munayñicunallapitaga manam yachatsicuyämantsu runacuna alli cawayman tircacuyänanpä. Quiquin Tayta Diosmi yanapayämaptinmi yachatsicuyä. 6 Paymi nogacunata churayämashga mushog willacuyninta may tucuyä aywar yachatsicuyänapä. Nogacunaga manam parlapäyätsu: “Unay Moises gellgangan leycunata mana cumplirga infiernumanmi aywayanqui” nirnin, sinöga niyä Señor Jesucristuman criyicurnin Espiritu Santo alli cawayman tircatsiyäshuptiqui imayyagpis cawayänayquipä cagtam.

*Jesucristupa willacuyninta chasquicogcunalla salvacionta tariyangan*

7 Palta rumichö gellgashga leycunata quiquin Tayta Diosmi Moiesta entregangan. Tsay leycunata Israel runacunaman urätsimur Moises chargan cäran pasaypa chipipiycaptinmi.† Moisespa cäran chipipiynin illacaycaptinnapis runacunaga manam cäranca ricayta puëdiyanganrätsu. Tsaynö Moises quiquin Tayta Dioswan tincunganta musyaycarmi yarpäyangan Moises apamungan leycunawan runacuna salvacuyänanpä cagta. Manam paycuna tsaynö yarpäyangannötsu. 8 Espiritu Santo

\* 3:2-3 “Sinai” ningan tsunyag jircachömi Moises chasquirgan Tayta Diosnintsicpa mandamientuncuna ishca y palta rumichö gellgashgata. Tsayta mas tantiyänayquipä liyinqi Exodo 24.12; 31.18; 32.15,16; Jeremias 31.33; Ezequiel 11.19; 36.26. † 3:7 Tsunyagchö Tayta Diospa leynincunata chasquir Moisespa cäran chipipinganta mas tantiyänayquipä liyinqi Exodo 34.29-35.

yanapaptin Jesucristupa willacuyninta chasquicogcunallam jutsancunapitaga salvaraycäyan. <sup>9</sup> Moises chasquingan leycuna cumplinantsicpä alli captinpis manam tsayllawanga pipis salvarucuyashgatsu. Señor Jesucristupa alli willacuyninta chasquicogcunatam itsanga jutsancunapita perdonar Tayta Dios salvan. <sup>10</sup> Tsaynö captinmi Moises chasquingan leycunaga mana ichicllapis iwalantsu Jesucristupa alli willacuyninmanga. <sup>11</sup> Moises chasquingan leycunaga Señor Jesucristo chämunganyaglla runacuna cumpliyänanpämi cashga. Canan salvacionta tarinapä cag willacuymi itsanga mana ushacag caycan.

<sup>12</sup> Señor Jesucristupa willacuynin imaypis caycänanpä cagta musyarmi maytsaychöpis willacur puriycäy. <sup>13</sup> Moises cāranta tsapacuptin Israel runacuna manam tantiyayargantsu chipipiynin illacangannö chasquingan leycunapis illacänanpä cagta. Jesucristupa alli willacuyninmi itsanga imaypis mana ushacangatsu. Tsay willacuy mana ushacag cangantam nogacuna mana tsapaypa willacuycäy.

<sup>14-15</sup> Israel runacuna mana cäsucuyanganpitam Tayta Dios shonguncunata chucruyäsirgan. Tsaynö carmi canan junagcunayagpis runacuna Moises chasquingan leycunata liyicarpis mana tantiyayantsu imanöpa salvacionta tariyänanpä cagta. <sup>16</sup> Señor Jesucristuman criyicurmi itsanga tantiyayanga salvacionta tariyänanpä.

<sup>17</sup> Criyicogcunamanga Tayta Diosmi jutsantsiccunapita perdonamarnintsic Espiritu Santuta cachamun pay munangannö imaypis cawacunapä. <sup>18</sup> Jesucristupa alli willacuyninta chasquicullar salvacionta tarinapä cagta tantiyacurguntsicnam. Tsaymi payman criyicur munangannöna cada junagpis cawacunapä cachamungan Espiritu Santo yanapaycämantsic.

## 4

*Jesucristupa willacuyninta mana ajayaypa Pablo yachatsicungan*

<sup>1</sup> Tayta Diosmi cuyapäcog cayninwan imayca jutsäcunapita perdonayämashga alli willacuyninta chasquicuyapti. Tsaynam tsay willacuyninta willacuycänapä churayämashga. Tsaytaga mana dejaypam willacuycäy. <sup>2</sup> Nogacunaga manam imatapis pacayllapaga yachatsicuyätsu runacunata criyitsirnin, sinöga Tayta Diospa willacognin carmi rasun cagllata yachatsicuyä. Tsaynö captin manam pipis niyämänantsu: “Pablucunaga manacagcunatam yachatsicuyan” nirin. <sup>3</sup> Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicuyaptipis waquincunaga manam chasquicuyantsu.

Tsay mana chasquicogcunaga infiernumanmi chäyanga. <sup>4</sup>Tsaynö cayaptinnam Satanasga yarpaynincunata pantatsir Jesucristupa alli willacuyninta chasquicuyänanta munantsu. Alli willacuyta willacuyangäta chasquicogcunaga Tayta Diostapis chasquicyäyanmi. <sup>5</sup>Nogacunaga yachatsicuyä manam quiquicunapa mandücunachö catsiyta munartsu, sinöga Señor Jesucristupa mandunchö cayänayquipämi yachatsicuyä. Señornintsic yachatsicog cayänäpä churayämashga captinmi gamcunata yachatsiyä imaypis pay munangannö cawayänayquipä. <sup>6</sup>Tayta Dios cay patsata camarmi poderninwan tsacayta atsicayman ticsirgan. Tsaynömi Jesucristuman criyicogcunataga jutsallachö cawaypita alli cawayman poderninwan ticsirsimantsic.

*Imayca ñacayta päsarpi Tayta Diosman yäracullar Pablo yachatsicungan*

<sup>7</sup>Cay cuerpuentsicunaga mitu mancanöpis ushacäregllam. Tsaynö caycaptinpi quiquin Tayta Diosmi nogacunaman poderninta churamushga Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacuyapti runacuna salvacuyänanpä. Tsaymi cay yachatsicuyäncunaga mana quiquicunapa munayäncunapitatsu, sinöga Diosnintsicpa munayäncunapitam caycan. <sup>8</sup>Chiquiyämagnicuna ñacatsiyämaptinpi Tayta Diosmi yanapaycäyaman Señornintsicpa willacuyninta mana mantsariyapa willacuyänäpä. Tsaynö yanapayämaptinmi mayläya llaquicuychö carpi willacuyninta willacur mana dejaycuyätsu. <sup>9</sup>Runacuna gaticachäyamar magayämayta munayaptinpi Diosnintsicga manam dejayämantsu quiquilläcunataga. <sup>10-11</sup>Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachatsicuyangäpita wanutsiyämayta munayaptinpi listum caycäyä wanuyänäpäpis. Ima ñacaychö carpi Tayta Dios yanapayämaptin imaypis willacuycäyämi. <sup>12</sup>Tsaynö wanutsiyämänan captinpi willacuyä gamcuna salvacionta tariyänayquipämi.

<sup>13</sup>Diospa palabanchö juc profeta gellanganpi caynömi nimantsic: “Runacuna ñacatsiyämaptinpi gamllamanmi yäracamü, Tayta Dios” nir. Tsay profeta ñacarpis mana dejaypa yäracungannömi nogacunapis Tayta Diosman yäracur Jesucristupa willacuyninta mana dejaypa willacuycäyä. <sup>14</sup>Runacuna wanutsimashgapis Tayta Dios Señor Jesucristuta cawatsimungannöllam nogantsictapis cawatsimäshun. Nircurmi apacamäshun ñöpanman mana nunca ushacag cawaychö cawacunapä. <sup>15</sup>Nogacuna imayca ñacayta päsarpi Jesucristupa willacuyninta willacuyä payman criyicur salvacionta alcanzayänayquipämi. Tsaynö willacuyapti maytsaychöpis runacuna criyicuyaptinmi Tayta Dios

cuyapar jutsancunapita perdonaycan. Tsaynö<sup>16</sup> pam llapantsic criyicogcuna cushicurnin Diosnintsicta alabashun.

<sup>16</sup> Nogacuna manam mantsariyätsu ni dejariyätsu Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicur. Imayca ñacaycunachöpis Diosnintsicga masrämi yanapayäman cada junagpis payman yäracullar cawayänäpä. <sup>17</sup> Cay patsachö imaycapis ñacaycunaga päsarinllam. Tsaynö ñacarpis Tayta Diosman yäracur cawarmi gloriachöga mana ñacashunnatsu. Tsaychöga Tayta Dios imayca jananchömi alli cawaychö catsimäshun. <sup>18</sup> Nogantsicga mananam yarpachacuntsicnatsu imaycapis cay patsachö cagcunapäga ushacäreglla captin, sinöga yarpachacuntsic gloria vidachö mana ushacag alli cawayman aywanapä cagllatanam.

## 5

*Gloriachö cawanapä Tayta Dios mushog cuerpuntsic gomänapä cagta Pablo willangan*

<sup>1</sup> Cay patsachöga cuerpuntsic imayca ramäda tashmar-cushga cuentallam caycan ushacäreglla. Wanushgapis Tayta Dios cawarcatsimashgam itsanga mushog cuerpuyogna gloriachö cawashun. Tsay cuerpuntsicga canga mana nunca ushacag alli wayinönam. <sup>2</sup> Cay cuerpuntsicwan imayca ñacaycunata päsar ajayashgana carnin gloria vidachö mushog cuerpuyog canapä cagllatanam shuyacuycantsic. <sup>3</sup> Mushog cuerputa chasquicurga macwa röpata llogtirir mushog röpata jaticungantsicnömi cashun. Wanur manarä tsay mushog cuerputa chasquicurga röpaynagnömi cuerpuynag cashun.

<sup>4</sup> Cay patsachö imayca ñacacuycunata päsar<sup>4</sup> pispis manam wanucuyman chaytaga munantsic<sup>4</sup>tsu. Tsaynö captin<sup>4</sup>pis gloriachö mushog cuerputana chasquinapä cagta musyarnam wanuy<sup>4</sup>pitaga llaquicuntsicnatsu, sinöga shuyacuntsicnam mushog cuerpuyogna mayn<sup>4</sup>apis caycayta. <sup>5</sup> Gloria vidachö cawanapä mushog cuerpuyogta tigratsimänapä cagtaga quiquin Tayta Diosmi aunicurgan. Tsay aunimangantsic rasunpa canganta musyantsic Espiritu Santuta chasquicushga carmi.

<sup>6</sup> Gloria vidachö mushog cuerpuyog canapä cagta musyarnam cay ushacäcoglla cuerpuntsicpäga manana llaquicuntsicnatsu. <sup>7</sup> Tsaynam Señor<sup>7</sup>nintsicman yäracullarna cushishga cawaycantsic payta manarä ricarpis. <sup>8</sup> Tsay yäracuynintsicwan shuyacuycantsic Señor<sup>8</sup>nintsic Jesucristupa ñöpanman aywanapä cagllatanam. <sup>9</sup> Tsaynö caycaptinga imaycanöpapis yarpachacushun Tayta Dios munangannö cawanapä cagta wanucungantsicyagpis. <sup>10</sup> Llapantsic criyicogcunam Señor Jesucristupa ñöpanman chäshun payta

cuentata gonantsicpä. Tsaychömi imanö cawangantsicman premiuta chasquishun.

*Imanöpa runacuna Tayta Dioswan alli cawayta tariyänanpä ningan*

<sup>11</sup> Tsaynö Señorñintsic juzgamänanpä cagta musyarnam nogacuna payta cäsucur llutancunata mana ruraypa cawayä. Tsaymi nogacuna imaycanöpapis runacunata tantiyaycätsiyä Jesucristupa willacuyninta chasquicuyänanpä. Tayta Diosñintsic musyaycanmi munangannö yachatsicuyangäta. Gamcunaga tantiyacuyanquinam imanö yachatsicuyangätapis. <sup>12</sup> Nogacunaga manam gamcuna alabayämänayquita munartsu tsaynö niyämü, sinöga yachatsiyangäcunata tantiyacuyänayquita munarmi. Tsaynö carnam tsay llutan yachatsicogcunataga mana cäsupäyanquitsu. Tsay runacunaga llapancunapitapis mas yachag cayangantam yarpäyan shonguncunachö mana alli yarpayyog caycar. <sup>13</sup> Gamcunachö waquincunaga yarpäyan nogacuna löcuyashga cayangätam. Tsaynö yarpäyaptinpis nogacunaga Tayta Diospa willacuyllantam willacuycäyä alli cawayman ticrayänayquipä.

<sup>14-15</sup> Señor Jesucristo nogantsicpä raycur imaycatam rurashga. Payga cruzchö wanurgan jutsantsic-cunapita perdonacänapämi. Jesucristo tsaynö cruzchö wanunganta musyarmi nogantsicpis cawaycantsic paypa munayllanchöna, mananam quiquintsicpa munaynintsiccunachönatsu. <sup>16</sup> Diosñintsic munangannö cawarnam nogacuna mana pipäpis llutanta yarpäyätsu Jesucristuman mana criyicog runacunanöga. Unaycunaga nogacunapis yarpäyargä Señorñintsic Jesucristupä lluta runalla cangantam. Cananmi itsanga tantiyacuyargö Tayta Diospa tsurin salvamagnintsic canganta. <sup>17</sup> Pipis Jesucristo salvacog canganta criyirga unay cag lluta cawayninta jagirirnam mushog alli cawaymanna ticrarin.

<sup>18-19</sup> Mushog alli cawaymanga Diosñintsicmi ticratsimantsic. Tsaynö alli cawayman ticranapä Señor Jesucristo wanuynin pam Diosñintsic perdonamarguntsic. Payga manam jutsa ruraynintsiccunata yarparannatsu. Tsaycunata nogacuna musyatsicuyänapämi Tayta Dios acrayämashga. <sup>20</sup> Tsaynömi paypa willacognin car runacunata musyatsiyä quiquin Tayta Dios parlapaycag cuenta. Tsaynöpis niyämümi jutsayquicunata jagirir alli cawayman ticracuyänayquipä. <sup>21</sup> Tayta Dios munangannö alli cawaychö canapämi jutsaynag tsurinta cachamurgan jutsantsiccunapita cruzchö wanunanpä. Tsaynö pam imayca



jutsayog cashgapis perdonamarnintsic jutsaynagtana Tayta Dios chasquillámantsic.

## 6

<sup>1</sup> Tayta Diospa willacognin carmi gamcunata rugacayämü: Perdonta mañacushgana caycarga imaypis jutsa rurayman ama cutiyaynatsu. <sup>2</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynö nimantsic:

“Gam alli tiempucunachö perdonta mañacamaptiqui wiyarmi salvacionta tarinayquipä yanapashayqui” nir.

Tsay ningannö canantä pipis Tayta Diosman perdonta mañacuyay. Payga imaycay örapis listum caycan perdonar salvayäshunayquipä.

### *Aja cawayta päsanganta Pablo willacungan*

<sup>3</sup> Nogacunaga yachatsicuynicunata runacuna mana rechasayänanpä alli ruraynicunawanmi shumag portacur cawayä. <sup>4</sup> Nogacunaga imayca ruraynicunachöpis Tayta Diospa willacognin carmi allillata rurar cawayä. Imayca wamayayta llaquicuyta päsarpi pacenciawanmi awantayargö. <sup>5</sup> Runacuna chiquiyämar magayämaptinpi carcelcunachö wichgarätsiyämaptinpi, wanutsiyämayta munayaptinpi, y arupacuychö mallagayta tarirpi, shumagga punuytapis mana tarirmi puriyargö Tayta Diospa willacuyninta willacur. <sup>6</sup> Tayta Diospa willacognin cayangäta runacuna musyayan imanöpis cawaynicunapitam. Tayta Dios munangannö cawarmi cawayä pacenciäcunawan, cuyapäcuynicunawan gamcunata cuyarnin. Tsaynö cawayänäpä Espiritu Santum yanapaycäyämän. <sup>7</sup> Tsaynö alli cawayänäpä yanapayämptinmi nogacuna Jesucristupa willacuyninta shumag yachatsicuyä. Tsaynöpaga manam pipis niyämangatsu yachatsicuynicuna llutalla canganta. <sup>8</sup> Tsay yachatsicuyapti öratam respitayämän, örataga conträcunam sharcuyan. Tsaynöllam janäcunapis örataga parlaycäyan y örataga rimaraycäyämän. Nogacuna imaypis allillata parlaycäyaptimi: “Llullacuyanmi” nicäyämän. <sup>9</sup> Waquincunaga regiycäyämarpis manam regeg tuycayämantsu. Runacuna chiquir wanutsiyämayta munarpis Tayta Dios tsapayämptin manam wanuycatsiyämanrätsu. <sup>10</sup> Cay patsachö jinay püru wactsanö carpi yachatsicuynicunawanga atscag runacunatam yanapaycäyä Tayta Dios perdonar salvaptin gloriaman aywayänanpä. Chiquishga carpi wamayarpis Tayta Diospa ñöpanman chäyänäpä cagta musyar cushishgam caycäyä.

<sup>11</sup> Corinto marcachö waugicuna panicuna, gamcunata llapan shongücunawan cuyarninmi tsaycunata niyämü. <sup>12</sup> Nogacunaga imayca päsayämashga captinpis gamcunata manam gongaycayämütsu. Gamcunam itsanga mana yarpäyämānquinatsu. <sup>13</sup> Tsaynö cayaptiquim gamcunata rugayämü juc papä tsurincunawan alli cawayta munar yätsipagnö. Gamcunataga imaypis yarparaycäyällam nogacunata mana yarpäyämāptiquipis.

*Criyicogcuna mana criyicogcunawan mana juntacäyānanpä yätsingan*

<sup>14</sup> Señor Jesucristuman mana criyicogcuna mana alli ru-raychö cawayangannö ama gamcunaga cawayanquitsu. Al-lita rurar shumag cawacog runawan mana alli rurag runa manam juntacäyantsu. ¿Acäsu atsicyag patsawan tsacay pat-sapis tacucashgacu? <sup>15</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristuwan Sa-tanaspis juc yarpayllaga ni imaypis cayantsu. Y tsaynömi Je-sucristuman criyicogcunawan mana criyicogcunapis mana juc yarpayllaga cayantsu. <sup>16</sup> Diosnintsic nogantsicwan capt-inmi paypa templun caycantsic. Tsaynö captinmi pay mu-nangannö cawashwan payllata adorarnin. Tayta Dios pal-abbranchömi nimantsic:

“Cawashäpis, purishäpis gamcunawanmi. Y nogallam Diosniquicuna cashä. Nogallatam adorayämānqui y sirviyämānqui” nir.

<sup>17</sup> Nircurpis caynömi nimantsic:

“Tsay mana alli rurag runacunawan ama juntacäyaytsu. Paycunanö jutsa ruraychö mana cayaptiquega cushishgam chasquiyäshayqui”.

<sup>18</sup> “Nogam taytayquicuna cashä y gamcunanam wamräcuna cayanqui” nir.

## 7

<sup>1</sup> Tsaynömi ari, cuyay waugicuna panicuna, Tayta Dios imaypis mana dejaramānapä aunicuyninga. Tsaymi jutsa ru-raycunataga dejarinantsicna y llutan yachatsicogcunatapis mana chasquipānantsicna. Tsay imayca llutan ruraycunaga Diosnintsicpitam raquimantsic. Llutan ruraycunallachö cawanapa rantinga pay munangannö imaypis cawashun.

*Corintuchö criyicogcuna Pablupa yätsicuyninga chasquicuyangan*

<sup>2</sup> Waugicuna panicuna, ama mana cäsuyämagga caycuyaytsu. Nogacuna manam maygayquitapis jutsa

rurayman ishquitsiyargötsu, ni llullapar llutancunata criyitsiyargötsu. <sup>3</sup> Tsaynö niyämü manam gayapartsu, ni manacagcunata imatapis nirtsu. Puntacunata nimungänöllum gamcunataga imaypis yarparaycäyashayquilla. <sup>4</sup> Noga musyänam yätsingäcunata cäsuyämänayquipä cagta. Tsaynö cayaptiquinam imayca llaquicuycunaman charpis masrä yarpachacuyä shumag yachatsicuyänäpä.

<sup>5</sup> Troaspita Macedonia provinciaman chaycur ima llaquicuychömi caycuyargä. Chiquiyämagnicuna yachatsicuyangäta michäcurmi rechasayämargan. Y gamcunapäpis feyupam llaquicayämurgä: “¿Cartächö yätsipäyangäcunata cäsucuyantsurä, manatsurä?” nirnin.

<sup>6</sup> Tsaynö wamayachö y llaquicuychö cayaptipis Tayta Dios cada junagpis yanapayämashgam. Tsaypitaga gamcuna cagpita Tito chaycamuptinmi itsanga cushicuyargö.\*

<sup>7</sup> Manam Tito chaycamuptinllatsu cushicuyargöpis. Masnin cagga gamcuna Tituta alli chasquiyangayquita willayämaptinmi cushicuyargö. Noga cartächö yätsimungäcunata chasquicuyangayquitam willayämashga y yapay Jesucristupa willacuyñinta willapänäpä shuyacaycäyämangayquitam. Tsay llapanta willapärayämaptinmi masga cushicuyargö.

<sup>8</sup> Titutawan cartataga apatsimurgö liyisquir jutsayquicunata dejayänayquipämi. Tsay cartata liyirir jutsayquicunapita yarpachacuyänayquipä cagta musyar nogapis llaquicurgämi.†

<sup>9</sup> Tsaynö captinpis jutsayquicunata jagiriyangayquitam cananga cushicü. Tsaynö carnam gamcunaga Tayta Dios munangannöna cawaycäyanqui, tsay cartacungäwan yarpachacatsishga captipis. <sup>10</sup> Jutsancunapita llaquicurnin mana alli ruraynincunata jagirir Tayta Diospa perdonninta mañacogcunam salvaciontaga tariyan. Waquin runacunaga llaquicuychö carpis manam Tayta Diospa perdonninta mañacuyantsu. Allau tsaynö cayanganpitam infiernuman aywayanga.

<sup>11</sup> Gamcunaga mana alli rurayniquicunata jagirir jima shumagnam Diosnintsic munangannö cawaycäyanquil Y nircur noga watucagniquicuna yapay shamunäpäpis shuyacaycäyämänquim. Nircur conträ sharcog runacunatapis michäyarguyquish llutancunata parlar mana puriyänanpä. Tsaynö cayangayquita musyar noga cushicümi. <sup>12</sup> Tsay cartäta gellgamurgä manam

\* **7:6** Cay versiculucunachöran Pablo masllaga tantiyatsimantsic Titupita 2.13-chö ninganpita. † **7:8** Tituwan apatsingan cartächöga Corintuchö criyicogcuna llutan ruraynincunata mana dejayaptinmi Pablo pasaypa gayapaycorgan. Tsay cag cartanga Bibliachö manam gellgarantsu.

rimamag cag runallata yarpachacatsiyta munartsu, sinöga llapayquicunapis nimungäcunata yarpachacur alli cawayman ticracuyänayquipämi. <sup>13</sup> Tsaynö allitana rurar cawayaptiquim noga feyupa cushicü.

Tsaynöllam Titupis feyupa cushicun watucayäshog shamur yätsipäyëshungayquita chasquicur respëtuwan ricayangayquita. Tsaytaga nogapis cushicümi. <sup>14</sup> Tituta gamcunaman manarä cachamurnam willargä gamcuna cäsucog alli criyicog cayangayquitaga. Tsaynö nir rasun cagllatam parlapargä. Y ningänöllam llapanpis cashga. <sup>15</sup> Tsaymi Tito mana gongayëshuyta puëdintsu payta alläpa respitar chasquiyangayquipita. <sup>16</sup> Tsaynö cayangayquita feyupam cushicü. Gamcuna Tayta Dios munangannö cawayniquicunawanga yäracuypänam cayanqui.

## 8

### *Ofrenda goriypä Pablo ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, willariyëshayqui Macedonia provinciachö criyicog mayintsiccuna alli cayman chäyänanpä Diosnintsic yanapanganta. <sup>2</sup> Paycunaga imayca ñacay vïdata päsaycarmi Diosnintsic yanapaptin cushishga cawacuyan. Aja cawaychö caycarpis cuyapäcog caynincunawanmi ofrendata goriyashga Jerusalenchö criyicog mayintsiccuna muchuyta päsegcunata yanaparnin. <sup>3</sup> Noga musyämi alli caynincunawan goyänanpä cagpita mas masta ofrendata goyanganta. <sup>4</sup> Paycuna goriyänanpä nogacuna mana nicäyaptimi gorisquir rugacayämashga tsay ofrendata Jerusalenchö criyicogcunapä apapäyänapä. <sup>5</sup> Tsaynö cayänanpä cagtaga manam ni ichicllapis yarpäcuyargätsu. Puntataga llapan shonguncunawanmi Diosnintsicman criyicuyashga. Y nircurnam nogacuna yachatsiyangäcunata chasquicuyashga Tayta Dios munangannö cawayänanpä.

<sup>6</sup> Cananga gamcunamanpis Titutam cachayämü puntata ofrendata gorir gallanganta gorishiyëshunayquipä. <sup>7</sup> Gamcunata Diosnintsicmi imaycachöpis yanapayëshunqui, Jesucristuman criyicuyniquicunachö, paypä willacuyniquicunachö, yachatsingäcunata chasquicuyniquicunachö, imatapis alli rurayniquicunachö, y cuyacog cayniquicunachö. Tsaynö imaycachöpis Tayta Dios yanapaycäyëshuptiquega gamcunapis ari caridäta ruracur Jerusalenchö pobri criyicog mayintsiccunata Macedonia criyicogcunapitapis masrä yanapaycuyay.

<sup>8</sup> Tsaynöga nimü manam “Imaycanöpapis ofrendata goriyay” nirtsu, sinöga Macedonia criyicogcuna alli cayninwan goriyangannö gamcunapis goriyänayquipä cagta

musyarmi. Tsaynö tsay ofrendata gorir apatsiyaptiquim cuyapäcog cayangayqui maytsaymanpis musyacanga. <sup>9</sup> Gamcuna musyayangayquinöpis Señornintsic Jesucristupis cuyapäcog cayninwanmi wanucuyman chargan. Payga imaycawan munayyog caycarmi ciëluchö allı cawayninta jagisquir cruzchö wanurgan gloriachö nogantsic paywan cawanantsicpä.

<sup>10</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga ofrendata goriyänayquipä cagta ganyan watapitanash yarpäyänä cayanqui. Tsaynö shumag goriycäyangayquita manam ushayarguyquirätsu. <sup>11</sup> Tsaymi canan capuyäshungayquiman gorir ushayänayqui mas puntacunatapis cushicushga goriyangayquinölla. <sup>12</sup> Diosnintsicga munan pipis capungallantapis cushishga garaycunantam. Payga musyaycanmi pipa capamangantsicta o pipa mana capamangantsictapis.

<sup>13-14</sup> Gamcuna tsay ofrendata garaycuyangayquiwan manam ima nisidämanpis alläpa chäyanquitsu. Gamcunapa capuyäshuptiquim muchogcunata garaycuyänayquita munä. Tsaynöllam gamcunatapis faltapacuyangayqui öra paycunana yanaparcuyäshunqui. Tsaynö yanapanacur cawarga manam llapantsicpis ima nisidächöpis cashuntsu. <sup>15</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchö unay Israel runacunapä ninganta yarpäyay:

“Atscata goregcunapis manam sobrapacuyargantsu, ni wallca goregcunapis manam mallagäyargantsu” nir.\*

*Tito ishcag waugicunawan Corinto marcaman aywayänanpä Pablo ningan*

<sup>16-17</sup> Waugicuna panicuna, noga gamcunapä yarparangänöllum Titupis mana gongaypa yarparaycäyashunqui. Payta watucayäshog shamunanpä nipti feyupam cushicurgan quiquinpis gamcunawan tincuyta munar. Tsaytam Diosnintsicta agradesicü Titupa shongunta yapay shamunanpä yataycunganpita. <sup>18</sup> Titutaga wallquitsimü juc criyicog mayintsic waugitam. Tsay waugitaga Jesucristuman maytsaychö criyicog mayintsiccuna feyupam respitayan paypis allı yachatsicog canganpita. <sup>19</sup> Tsaynö captinmi Macedoniachö criyicog mayintsiccuna payta acrayashga tsay ofrenda goricag gellëta nogantin Jerusalemman apayänapä. Tsay ofrendata Jerusalemman chaycatsiyapti criyicog mayintsiccuna

\* **8:15** Exodo 16.18. Unay Israel runacuna tsunyagcunata aywarmi ciëlupita unyamog micuyta micur aywayargan. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Exodo 16.11-18.

chasquirmi cushicurnin Señor Jesucristuta alabayanga. 20-21 Tayta Dios musyanmi mana yatapacog cangäta. Tsaynö caycaptinpis runacuna rimayämänanta mana munarmi goriyangayquita conformi entregayangäta runacuna musyayänanpä waugicunawan apayäshä.

22 Tsay cachamungä waugicunatawan juc mas waugitapis yanapagnincunapä cachaycämümi. Payga llänu shonguyog jucläya alli runam. Y cushishgam caycan shamuptin payta shumag chasquicuyänayquipä cagta musyar. 23 Tsaychö pipis Titupä pï cangantapis tapuyäshuptiqui niyanqui: “Payga Pabluwan Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachatsicur puregmi. Tsaynöllam ishca y cag waugicunapis Macedoniachö criyicogcunapa cachancuna cayan” nirin. 24 Tsay shamog waugicunata shumag chasquicuyanqui imaypis cuyacog cayangayquinö. Gamcunapäga noga imaypis tsaynö alli cayangayquita parlargömi.

## 9

1 Tsay criyicog waugintsiccunata yanapar ofrendata goriyänayquipä cagtaga manam yarpätsimünatsu cay cartächö. 2 Noga musyami gamcuna alli carnin cuyapäcog cayangayquita. Tsaymi Macedonia provincia quinranpis parlargö gamcuna ganyan watapitana Jerusalenchö criyicog waugintsiccunapä ofrendata goriyta yarpäyangayquita. Tsaynö alli carnin yanapacuyta yarpäyangayquiwanmi cay Macedoniachö waugintsiccunatapis masrä yanapacuyta yarpätsipäyarguyqui. 3 Tsay ofrendata gorir gallayangayquita musyarnam quimsan waugintsiccunata cachaycämü. Manacagpätä shamuycäyanman. Paycunata willargömi listu shuyacur caycäyangayquita. 4 Cay Macedoniapita juc ishca y waugicunawan shamurtä tariycäyaman manarä imatapis ruragta. Tsaynö manarä listapacushgata taripti nogam pengacuypä cashä. 5 Tsaycunata shumag yarpachusquirmi cachamü waugintsiccunata, tsay aunicuyangayqui ofrendata gorishiyäshur cayänanpä. Tsaynö pam musyacanga mana sientiraycar ofrendata goriyangayqui.

*Llapan shonguncunawan ofrendata garacuyänanpä Pablo yätsingan*

6 Waugicuna panicuna, cay ningäta yarparäyanqui. Juc murucog runa wallcallata murucurga wallcallatam pallan, y atscata murucurga lasagtam pallan. 7 Tsaymi shumag tantiyacusquir yarpayniquicunapita caridätaga garacuyanqui llapan voluntawan. Ama garacuyanquitsu cuyapaycarga. Diosnintsicga imaycachöpis yanapan

llapan shongunwan garacogcunatam. <sup>8</sup> Tsaynö captinga Diosnintsic imaycachöpis yanapayäshunqui mana faltapacogtam. Tsaynöpaga imaycayquicunapis capuyäshunquim waquincunatapis masrä yanapayänayquipä. <sup>9</sup> Diospa palabbranchömi unay profëta caynö gellgargan:

“Pobricunata llapan shongunwan garaycog cagtaga, imayyagpis cushishgalla cawacunapämi Diosnintsic yanapan” nir.

<sup>10</sup> Tsay ningannöllum imaycaläya murucuyta wayutseg Tayta Dios yanapayäshunqui pitapis maytapis alli cayniquicunawan yanapayänayquipä. <sup>11-12</sup> Tsaynö alli car yanapacog cayap-tiquim mana imapis faltäyäshunquitsu juccunatapis garay-cuyänayquipä.

Tsaymi Jerusalenhö waugintsiccuna tsay ofrenda apatsiyangayquita chasquir cushicuypita Diosnintsicta agradesicuyanga, y ima nisidächöpis cayangatsu. <sup>13</sup> Tsaynöpam Tayta Diosta alabayanga alli cayniquicunawan yanapacog cayangayquipita. Y cushicuyangam Jesucristupa alli willacuyninta cäsucuyangayquita. <sup>14</sup> Tsaynö rurayänayquipä Diosnintsic yanapayäshungayquipita cushicurmi gamcunapä mañacuyanga.

<sup>15</sup> Payga cuyapäcog cayninwanmi nogantsic raycur japallan cuyay tsurinta cachamurgan wanuyninwan salvaycamänapä. Tsaynö canganpita Tayta Diostaga manam imanöpa agradesicuytapis puëdintsictsu.

## 10

### *Pablo apostol cayninta respitatsicungan*

<sup>1</sup> Señor Jesucristo cuyacog cangannömi nogapis alli cayniwan nimü conträcunata mana cäsuyänayquipä. Gamcunachö juc ishcaj contramagnicuna niyämän: “Pabloga nogantsicwan carnin mantsa mantsallam yachatsicun. Peru jucläcunapitaga puëdeg tupämarnintsicrämi cartacamantsic” nir. <sup>2</sup> Tsaynö niypärätsu manam cashä chaycamurga. Tsay llutan yachatsicogcuna rimaycäyämaptin ajäparninmi pengacatsishä. Tsaymi rugamü nogapa conträ parlagcunata manarä chämungäyag garguyänayquipä. <sup>3</sup> Lluta runalla carpis manam llutan yachatsicogcunanötsu llutancunata rurar puri. <sup>4</sup> Tsaynö canäpa rantinga Diosnintsic munangannö cawarmi Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachatsicü. Tsaymi runacuna tantiyacur Señor Jesucristuman criyicuyan. <sup>5</sup> Llutan yachatsicogcunaga Tayta Diosman shumag criyicuyänantam pantatsiyan. Nogaga

Diosnintsic yanapamaptin yachatsicü, runacuna llapan yarpaynincunachö, ruraynincunachö Señor Jesucristo munangannölla cayänanpämi. <sup>6</sup> Gamcunata cäsucog cayta shumag yachascäratsir listum caycä llutan yachatsicogcunata gayapänäpä y gargunäpä.

<sup>7</sup> Gamcunaga pï imanö yachatsiyäshungayquitapis lluta mana cuentata gocuypam chasquiycäyanquilla. Tsaynö cayänayquipa rantinga tantiyacuyanquimanmi Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacog rasunpa apostolnin cangällatapis. <sup>8</sup> Tsaynö nipti waquinniquicuna pagtä itsanga yarpaycäyanquiman noga puëdeg tupaycangäta. Tsaynö llutannöpa nogapä yarpäyaptiquipis Señor Jesucristum poderninta nogaman churamushga gamcunata cada junag mas yanapapti pay munangannö cawayänayquipä. Noga yachatsicuynitäga manam ni imaypis pengacushätsu. <sup>9</sup> Noga manam munätsu yarpäyangayquinö cartacamungäcunawan mantsaritsiya. <sup>10</sup> Tsaynö yarpar waquinniquicunaga niyämanqui: “Pabloga cartancunallachömi puëdeg tupämantsic. Peru ñöpantsicchöga manam shumag parlaytapis puëdintsu, ni allillaga yachatsicunpistsu” nirmi. <sup>11</sup> Tsay parlagcuna shumag tantiyacuyätsun noga cartäwanpis ni quiquipis chaycamur mana mantsariypa yachatsinäpä cagta.

<sup>12</sup> Nogaga manam iwalätsu tsay quiquincunalla alläpa alli cayanganta alabacogcunawan. Paycunaga “Tayta Diosta nogantsicmi masnin cagga sirvintsic” nirmi alli rurag tucuyan. Tsaynö nirpis manam Tayta Dios munanganmanga cawayantsu. ¡Allau tsaynö alabacogcuna! <sup>13</sup> Nogaga manam alabacütsu imatapis manacagcunataga, sinöga quiquin Tayta Diosmi apostol canäpä churamashga. Tsaymi may marcaman charpis paypa willacuynillanta willacuycä. Paymi munashga gamcunachöpis alli willacuyninta yachatsicunäta. <sup>14</sup> Noga Tayta Dios mandamaptin pipis manarä Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachatsiyäshog chäyämuptinmi gamcunachö willacurgä. <sup>15</sup> Tsaynö punta puntata willacog canäpä Tayta Dios churamashga captinmi payman masrä yäracuyänayquipä shumag yachatsicü. <sup>16</sup> Yachatsingäcunata shumag chasquicuyänanpämi maytsaypapis aywashä Jesucristupa alli willacuyninta musyatsicur. Peru itsanga pipis mana changan marcacunapam aywashä. Juccuna willacuyangan marcacunamanga manam jaticäshätsu: “Nogam tsay marcacunachöpis yachatsicurgä” nir mana alabacunäpä.

<sup>17</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis ninmi: “Pipis quiquinpa ruraynincunapita alabacunanpa rantinga Diosnintsicpa ruraynincunata alabarga alabatsun” nir.



18 Juc runa quiquillanman yäracur runa tucunganga manam imapäpis välintsu. Peru väleg cagga Diosnintsic fisyu finalchö: “Gamga allı rurag runam carguyqui” ninganmi.

## 11

### *Pablo apostol tucogcunanötsu cangan*

1 Cay parlapangäcunata shumag tantıyaycayämay. Ama mana wıyacog runacunanöga caycuyaytsu. “Pabloga shimın pashtanganmanmi parlacun” nicäyämarpis wıyaycayämay cay shongüchö yarpangäcunata willapärınäpä.

2 Noga feyupam yarpachacü Señor Jesucristullaman criyıcuyänayquita munar. Noga Jesucristupa allı willacuyninta willapaptımi gamcuna tsay willacuyta chasquıcuyargayqui. Tsaynam Jesucristullamanna yarparäyänayqui juc jıpush jövinwan regınacuycur parlashga car payllapäna yarparagnö. 3 Peru imallatam mas llaquıcuycöga, unay Evata culebra tucuycur Satanas engañangannöpis tsay apostol tucogcuna engañayäshunayquipä cagtam. Paycunaga yarpayniquıcunata llutanman tıcratsırmı Señor Jesucristuta manana cäsıtsıyäshunquınatsı.

4 Gamcunaga ras criyıratsıy carmi Jesucristuman criyıcır cacuyaptıqui llutancunata parlapäyëshıptıquıpis chasquıycäyanquılla. Tsay criyıtsıcogcuna manacagcunata willacuyaptın “Allım” nıyanquılla, Espıritu Santuta chasquıcushgana caycarpıs. Tsaypıs noga shumag yachaycätsıptı salvacıonta mana tariyänayquipä cag yachatsıcuymınran masga criyıycäyanquı.

5 Tsay llutan yachatsıcogcunataga noga manam imapäpıs cuentätsı, nogapıta mas musyag tucuyaptınpıs. 6 Gamcunapä waquın yachatsıyëshogcunanö allı parlayta mana puëdırpıs nogaga yachatsıcurgö Señor Jesucristupa willacuynıntaga rasun cagllatam. Tsaytaga gamcuna musyayarguyqui imayca ruraynicunatapıs rıcashga carmi.

7 Nogaga Jesucristupa willacuyninta yachatsıcurgö gamcunata imatapıs mana mañaypam. Diosnintsic munangannö cayänayquita munarmı quıquı aru-arurcur yachatsıcurgö. ¿Tsaynö mana mañaypa yachatsıcungäcu gamcunapäga mana allı cashga? 8 Gamcunata yachatsıptı gastüpäga waquın marcacunapıta waugıntsıccunam apatsıyämargan. 9-10 Gamcunachö caycar yarpachacatsıyta mana munarmı imatapıs mañargätsı. Jınay püru captıpis Macedonia provinciapıta waugıcnam apayämurgan mıñıshtıngäcunapäga. Tsay nıngäcuna rasunpaypa cangantaga Señornintsic musyaycanmı. Manam pıpıs nogapäga nıyämınmansı tsay Corıntuchö nı waquın marcacunachöpıs:

“Gellë raycullarmi Pabloga yachatsicun” nirga. Tsaynö niyamänayquita mana munarmi gamcunataga imaypis mañayäshayquitsu.

<sup>11</sup> Tsaynö nimupti gamcuna ama yarpäyanquitsu noga mana cuyangäta. ¡Tayta Diosga musyanmi gamcunata rasunpaypa cuyangäta! <sup>12</sup> Tsay yachatsingänöllum imaypis yachatsicuycäshä imatapis mana mañaypa, llutan yachatsicogcunata mana chasquiyanayquipä.

<sup>13</sup> Tsay yachatsicog tucogcunaga manam rasunpa yachatsicogtsu cayan. “Jesucristupa apostolninmi cayä” nipayllapam runacunata engañayan. Tsaynöpis criyitsicuyta yacharmi rasunpa apostol cayangantarä parlaycuyan. <sup>14</sup> Imaypitapis musyaymi Satanas alli tucur engañacog canganga. <sup>15</sup> Tsaymi paycunapis Satanaspa mandunchö car alli tucurnin puriyäyan. Tsaynö carmi paycunaga criyitsicur niyan: “Jesucristupa apostolninmi cayä” nir. Tsay apostol tucogcuna fisyu finalchömi Tayta Diospa castigunwan mana alli ruraynincunapita musyacäyanga.

### *Apostol cayninchö Pablupa ñacacuynin cangan*

<sup>16-17</sup> Gamcuna musyayanquim noga quiquipä ricog mana parlacog cangäta. Tsaynö captinpis cananga wiyarcayämayrä cay nimungäcunata. Itsanga ama yarpäyanquitsu löcucunanö o Tayta Diosta mana cäsucogcunanö lluta nicämungäta. <sup>18</sup> Waquincuna manacagcunata alabapäyähuptiquipis gamcunaga chasquiycäyanquillam. Mä, canan wiyarcayämay noga rasun caglata ningäta. <sup>19</sup> Gamcuna tsayläya musyag tucog caycarmi imatapis mana mayagcunanö tsay llutan yachatsicogcunata chasquipaycäyanqui. <sup>20</sup> Gamcunataga manam imapis gocuyäshunquitsu tsay llutan yachatsicogcuna munayninchö catsiyähuptiquipis ni gellëniquicunata sacyayähuptiquipis. Y tsaynö caycarmi mana väleqpä cuentayähunquipis. Paycunaga alabacurmi burlacuyähunqui. <sup>21</sup> Imaläya chucru shongunatä caycuyanqui, tsayläya mana alli ricaycäyähuptiqui cäsuycäyanayquipä. Tsaynö cayangayquega manam nogallätaga ichicllapis gustacallämantsu.

Tsay llutan yachatsicogcuna imayca ruraynincunapä alabapäyähuptiqui chasquiycäyanquilla. Tsaynö captin nogapis llapan ruraynincunapitam nirayämushayqui. <sup>22</sup> Paycuna nicachäyan: “Diosnintsic acrangan Israel nacionpita cayä, Israelcunapa idiöman hebreutam parlayä, y unay Abraham castallam cayä” nirnin. Nogapis paycunanöllum cäga. <sup>23</sup> Paycunaga alabacuyan: “Señor Jesucristupa sirvegninmi cayä” nirmi. Paycunanö alabacuyangäta yarpäyanayquita mana munaycarpis

canan willapäriyāshayqui Señor Jesucristupa sirvegnin caynichö imanö ñacangäta. Paypa allı willacuyninta willacur purir atasca cutim carcelcunachöpis wichgarargö. Magacar ushashgapis cargö. Ayca cutim geshpirgö wanutsiyämānānpā cagpitapis. Paycunaga ¿noganötsurā päsayashga imayca ñacaycunata? <sup>24</sup> Israel runacunapa autoridānincunapis pitsga cutim tsariycayāmarnin quimsa chunca isgun (39) cuti astayāmargan. <sup>25</sup> Tsaynöllam Roma soldāducunapis quimsa cuti wiruyāmargan. Nircur atscag runacunam samgar gaticachäyāmargan wanutsiyāmayta munar. Būquiwan lamarpa viajangäcunachöpis quimsa cutim jundicäyargä. Tsaymi juc cuti cag jundicaychöga juc pagas, juc junag cayargä lamar chöpinchö. <sup>26</sup> Nogaga Señor Jesucristupa apostolnin car resguchömi purirgö jatusag mayucunapapis, ladroncunapitapis, marca mayicunapitapis, y juclä runacunapitapis. Tsaynömi resguchö cargö may marcaman aywarpis, tsunyagcunata lamarcunata purirpis, y criyicog tucogcunapitapis. <sup>27</sup> Imaycaläya ñacaycunata päsarimi purirgö yachatsicur, punuytapis mana tarir, mallagayta yacunayta päsar. Örataga mallagllapis cargömi. Röpaynagpis alaycunachöpis ñacargömi.

<sup>28</sup> Imaycachö ñacayta päsar noga imanömi cada junagpis yarpachacuycü Señor Jesucristuman criyicogcunapā, yachatsicuyta paycunaman chätsishga car. <sup>29</sup> Criyicogcuna ñacayaptin noga paycunapā imanömi llaquicur yarpachacuycü. Llutān ruragcuna pitapis jutsaman ishquitsiyaptin alläpam yarpachacuycü.

<sup>30</sup> Imatapis alabacunāpa rantinga imaypis parlāman Diosnintsic imaycachöpis yanapamangantam. <sup>31</sup> Payga musyaycanmi imayca päsamangancunata y noga mana llullacog cangäta. Señor Jesucristuta cachamog Tayta Dios alabashga caycullätsun imaypis.

<sup>32</sup> Jesucristuman criyicur gallangä Damasco marcachöpis rey Aretispa gobernadornin soldāducunata mandargan tsay marcapita yargaycāmogta prēsuyāmānānpāmi. <sup>33</sup> Peru Diosnintsic imaypis yanapamarmi amigücuna altu tapyalpita canastaman wiñarcur cacharpayāmānānpā permitirgan. Tsaynöpam maquincunapitana geshpirgä.

## 12

### *Pabluta Tayta Dios ciëluman apanganta willacungan*

<sup>1</sup> Tsay imaycata parlapangäcunapā “Pablo alabacun” niyāmānayqui captinpis canan willapäriyāshayqui Señorintsic Jesucristo ricatsimangancunatarä. <sup>2</sup> Paymi poderninwan ciëlupa wap apascamargan. Tsay päsanganga juc chunca

chuscu (14) watanam. Itsanga manam tantiyätsu aywargäga quiqui cuerpuntintsurä o almallätsurä. Tsaytaga Tayta Diosllam musyan. <sup>3-4</sup> Tsaynö captinpis nogaga rasunpam musyâ gloriaman Tayta Dios chätsimangantaga. Tsaychömi wiyargä y ricargä imaypis mana mayangä imaycaläya mushog novedäcunata. Tsaychö ricamungäta manam imanöpa parlaytapis puëditsü. <sup>5</sup> Nogaga manam alabacütsu Diosnintsicpa lädunman chashga car wiyangäcunata y ricangäcunata, sinöga parlä Diosnintsic poderösu cayninwan cay caway vidächö yanapamangantam. <sup>6</sup> Noga gloriaman char ricangäcunallata manam alläpa parlätsu, rasun caglla caycaptinpis. Tsaycunallata parlapti runacuna alläpa yachag cangäta niyämänanta manam munätsu, sinöga munä cawaynichöpis imanö cangäta ricayämänantam.

<sup>7</sup> Ciëluchö imaycata ricangäcunapita parlar mana yachag tucunäpämi, Tayta Dios cay ñacatsicog geshyata nogaman churamushga. Tsay geshyaga cay entëru cuerpüta casha tucshegnömi nanatsiman. Tsay geshyata Tayta Dios nogaman churamushga captinpis Satanasga llutancunata yarpänätam munashga. <sup>8</sup> Tsaycunapita llaquicuyllachö canäpa rantinmi Señornintsicta quimsa cuti rugacurgö jampiyamänanpä. <sup>9</sup> Tsaynö rugacuptipis Tayta Dios manam alliyatsimashgatsü. Peru parlapämarganmi itsanga caynö nir: “Cuyarniqui manam gongashayquitsu. Ñacaychö captiquipis yanapaptimi runacuna tantiyacuyanga nogaman criyicayämunanpä”. Tsaynö nimashga captinmi imayca ñacaychöpis cushishga willacuyninta willacuycä pipis maypis Señor Jesucristuman criyicuyänanpä. <sup>10</sup> Tsaymi ari imayca ñacaycuna päsamaptinpis, geshyarpis, runa ashllimaptinpis, willacuyninta willacungäpita runacuna chiquiyämaptinpis, llaquicütsu Señor Jesucristo mana dejaypa yanapamaptin.

### *Corintuchö criyicogcunapä Pablo llaquicungan*

<sup>11</sup> Contramagnicuna “Pabloga manam rasunpa cagtatsu yachatsicun” niyämaptin, ¿imanirtä favornï parlayarguyquitsu? Nogapa favornï parlayaptiquega manam gellgamümantsu cargan alabacognöpis. Tayta Dios yanapamaptin nogaga imaypis rasun cagllatam yachatsicurgö. <sup>12</sup> Y tsaynömi imayca milagrucunatapis rurargö. Tsaynöpam gamcuna musyayarguyqui rasunpa Diosnintsicpa apostolnin cangätaga. <sup>13</sup> Waquin criyicog mayintsiccunachöpis rurangänöllum gamcunachöpis imaycata rurargö. Itsanga imayquicunatapis manam mañacurgötsü. ¡Tsaynö cangäpitam èllu gamcuna llutannöpa yarpäyanquil!

14 Cananwan quimsa cutina watucagniquicuna shamunäpäpis listunam caycä. Tsaychö shamurpis manam gelleniquicunata mañacuyäshayquitsu. Manam imayquicunapis capuyäshungayquimantsu shamushä, sinöga shamushä gamcunaman yachatsicuyniwan yanapagniquicunam. Musyangantsicnöpis papäninmi wamrancunataga imayca faltancunatapis camaripan, manam wamrancunatsu papänincunata imatapis camaripan. 15 Tsaynöllam noga gamcunata imaycachöpis yanapayäshayqui Señor Jesucristuman shumag criyicuyänayquipä. Tsaynö yanapaycaptäpis gamcunaga manachä cäsuycayämanquitsu.

16 Tsaynö carmi waquinniquicunaga niyanqui: “Pablo manam imatapis mañamarguntsictsu yachatsimarnintsic. Peru tsaynöllam caycarmi yachayninwanga sacyamarguntsic gellenintsicta” nir. 17 ¿Imanirtä gamcuna yarpäyanqui gelleniquicunata sacyapangäta? ¿O yarpäyanqui waugintsicunata cachamur paycunatawan sacyatsingätacu? 18 Tituta juc mas regishga waugitawan cachamupti ¿sacyayäshurgayquicu imayquicunatapis? Gamcuna musyayanquim Tituwan noga tsaynö mana cayangäta.

19 Tsaynöga niri, cuyay waugicuna panicuna, manam noga Jesucristupa willacognin cangäta musyatsillartsu, sinöga cada junagpis Diosnintsicman mañacur Señor Jesucristulaman yäracuyänayquipämi. 20 Masga yarpachacü gamcunaman chaycamur llutan ruraycunachö caycagta tarirnin llaquicunäpä cagtam. Ojalä allilla portacur caycäyanquiman mana chiquinacur, mana rimanacur, mana pelyar, cuentuta mana ruranacur. Runa tucur llutancunata ruraycagtatä tariycäman yapay watucagniquicuna shamur. 21 Tsaynöta tarirninmi itsanga Tayta Diospa ricananchö pasaypa pengacushä. Imanörä llaquicushä jutsayquicunata mana dejaypa cacuyaptiqui, mana pengacuypa warmipis ollgupis ashmacunanö cacuyaptiqui, y imaycaläya lluta cawaycunachö cacuyaptiqui.

## 13

### *Cartapa ushananchö Pablupa yätsicuynin*

1 Cananwanga quimsa cutinam watucayämushayqui. Yarpäyay Tayta Diospa palabran caynö ninganta: “Pipis castigacänanpäga ishcag o quimsag runacunaran shimpiyanman. Tsaynöparan ima castigumanpis yaycunman”

nir.\* <sup>2</sup> Tsay ningantam gamcuna tantiyacuyänayqui. Noga ishca y cag watucagniquicuna shamuyllächönam nirgä jutsayquicunata jagiriyänayquipä. Cananpis carullachörä caycar llapan jutsa ruragcunatam nimü. Tsaymi yapay watucagniquicuna shamur jutsallachörä tarirninga llapayqui mana wiyacogcunata gayapaypana tantiyatsiyäshayqui. <sup>3</sup> Yäqui gamcuna Jesucristupa poderninta nogachö ricayta munaycäyaptiquega shamurmi musyatsiyäshayqui rasunpa apostolnin cangäta. Tsaychö gayapaptimi jutsancunata mana dejagcuna pengacushga cayanga. <sup>4</sup> Runacuna Jesucristupä lluta runalla canganta yarpaycäyaptinmi wanunganpita Tayta Dios poderninwan cawatsimushga. Tsaynö lluta runallapä nogatapis cuentaycäyämaptiquim Señor Jesucristupa apostolnin cangäta musyayänayquipä llutan ruragcunata gayapähä.

<sup>5</sup> Quiquiquicuna shumag tantiyacur cuentata gocuyay. ¿Rasunpaypacush Señor Jesucristuman criyicuyanqui o manacush? ¿Señornintsicwan allı cawayangayquita tantiyacuyanquicu? ¿O janan shongullacu criyicuyanquipis? <sup>6</sup> Shumag cuentata gocurga mayayanquimannam Señor Jesucristupa apostolnin car rurangäcunata y yachatsingäcunata.

<sup>7-9</sup> Contramagcunaga niyämän: “Canan Pablo shamur mä, jutsallachö cacog runacunata imanänashi. Tsaychö mana gayapaptinmi musyashun imapäpis mana väleg canganta” nir. Tsaynö paycuna niyämaptinpis jutsa ruraynincunata jagirir allı cawaychöna cawacuyaptinga jımanirnarächi pitapis gayapämän! Runacuna tsaynö llutanta yarpäyaptinpis noga masga cushicushä watucagniquicuna shamur Tayta Dios munangannö cawagta tarirninmi. Tsaymi gamcunapä Tayta Diosman mañacamü pay munangannö allıta rurarna cawacuyänayquipä. <sup>10</sup> Cay cartataga gellgamü llutan ruraycunallachörä caycagta tarir gayapayta mana munarmi. Gayapänätaräga ama permiticuyaytsu. Tayta Diospa apostolnin carpis manam gamcunata gayapaycayllataga munätsu, sinöga shumag yätsipar tantiyatsiytam munä.

### *Cartapa ushanan*

<sup>11</sup> Cuyay waugicuna panicuna, allina cawacuyänayquipä willacuyñita chasquicuyay. Juc yarpayllachö llapayquipis cayay. Yätsimungäcunata cäsucur shumag cawayay cuyanacur. Tsaynö cawacuychöna cayaptiquega Tayta Diosmi cuyapäyëshur imaypis yanapayëshunqui.

\* **13:1** Deuteronomio 19.15. Pablo cawanan witsanga caynömi tantiyayargan Deuteronomiuchö cay versıculuta: Runacuna mana allı rurayninpita castigacäyänanpäga juc o ishca y cuti anyayag tsay mana allı rurayninta dejariyänanpä. Quimsachöga castigacäyagnam.

<sup>12</sup> Llapayquipis macallanacuyay goricäyangayquicunachö. Cay marcapita llapancunam Jesucristuman criyicogcuna saludayämushunqui.

<sup>13</sup> Señor Jesucristo Tayta Dios, y Espiritu Santo cuyapäcog cayninwan llapayquita yanapaycuyäshuy shumag cuyanacur cawacuyänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## **GALATAS**

### **Galacia provinciachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan**

Galacia provinciapa marcancunachö Jesucristupa alli willacuyninta Pablo willacuptinmi runacuna Jesucristuman criyicuyargan. Tsaypitanam juclä marcacunamanna aywargan willacunanpä.

Tsayyagnam Israelpita llutan yachatsicogcuna Galaciachö criyicogcunaman châyargan Pabluta inapâpis mana cuentarnin. Tsaynö carnam paycuna niyargan: “Pabloga manam apostoltsu Jesucristupa willacuyninta yachatsicunanpäga” nir. Nircurmi niyargan Jerusalem apostolcuna yachatsicuyangannö Pablo mana yachatsicunganta. Tsaymi cay cartachö Pablo tantiyatsin llutancunata yarpar tsay runacuna nicâyanganta (1.11-pita 2.21-yag).

Tsay llutan yachatsicog chagcunaga caynöpis niyarganmi: “Gamcuna Jesucristuta chasquicurpis salvacuyânayquipäga Moises gellangan leycunatarämi cumpliyânayqui” nirnin. Tsaynö nir yachatsinganta musyarmi Pablo cay cartachö tantiyatsirgan tsay leycunaga Tayta Diospita captinpis Jesucristo chämunganyağlla välinganta. Tsaynömi tantiyatsirgan Jesucristuman criyicog cagcunaga Moises gellangan leycunatarä mana cumplirpis salvashgana cayanganta. (3.1-pita 5.12-yag).

Moises gellangan leycunata mana cumpliyaptinpis Pabloga manam munargantsu criyicog mayincuna jutsachö cawayänanta. Tsaymi Espiritu Santupa munayninchöna cawayänanpä cagtapis yachatsirgan (5.13-pita 6.10-yag).

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Galacia provinciachö criyicog mayicuna:

Noga Pablum cay cartata gamcunaman cartacamü. Apostol canäpäga manam runacunatsu churayämashga, sinöga quiquin Señornintsic Jesucristum y payta cawaritsimog Tayta Diosmi churamashga.

<sup>2</sup> Caychö caycag criyicog mayintsiccunapis gamcunata saludayämushunquim. <sup>3</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapâcog cayninwan yanapaycuyâshuy pay munan-gannö cushishga cawayänayquipä. <sup>4</sup> Señorllantsic Jesucristo



Tayta Dios munangannömi cruzchö wanushga jutsa rurayn-  
intsiccunapita Tayta Dios perdonamänantsicpä y llutan ruray-  
cunapita jipimänantsicpä. <sup>5</sup> Tsaynö perdonamangantsicpita  
¡Tayta Dios imayyagpis alabashga caycullätsun!

*Galaciachö criyicocuna llutan yachatsicuyta  
chasquipäyangan*

<sup>6</sup> Manam imanö yarpachacuytapis noga taritsu Señor Je-  
sucristuman criyicushga caycarrä gamcuna juc yachatsicuy-  
cunatana chasquiycäyanganayquita. Jesucristupa willacuyn-  
inta yachatsipti gamcunaga musyayarguyquim Jesucristo  
cruzchö wanunganpita Tayta Dios jutsantsiccunata perdon-  
amangantsicta. Tsayta musyaycarga ¿imanirtä llutan yachat-  
sicuycunata chasquipäyarguyqui?

<sup>7</sup> Manam tsay juc yachatsicuycunata yachacuyan-  
gayquiwantsu jutsayquicunapita perdonashga cayanqui,  
sinöga Jesucristupa willacuyninta chasquicurmi. Tsaynö  
captinpis waquin runacunaga llutancunata yachatsiyäshurmi  
engañaycäyashunqui noga yachatsingäcunataga mana  
cäsuyänayquipä. <sup>8</sup> Gamcunata nogacuna yachatsiyangäta  
mana cäsür llutancunata pipis yachatsiyäshogcunaga  
infiernuchömi castigacäyanga. Nogapis llutancunata  
yachatsicurga castigashgam cashä. Tsaynöllam gloriapita  
shamur juc angelpis llutancunata yachatsicurga  
infiernuman wichgacanga. <sup>9</sup> Gamcunata yapaypis caynömi  
nimü: Pipis Señor Jesucristupa willacuyninman llutancunata  
yaparninga infiernumanmi gaycucäyanga.

<sup>10</sup> Gamcunaga yarpäyanqui runacuna alabayämänan  
raycullar Jesucristupa willacuyninta yachatsicuycangätam.  
Nogaga manam runacuna munangantatsu yachatsicü,  
sinöga Tayta Dios munangancunallatam. Runacunapita  
alabashga cayta munallar yachatsicurga manam Tayta  
Diospa willacogninga cämantsu.

### *Apostolnin cananpä Pabluta Jesucristo churangan*

<sup>11</sup> Waugicuna panicuna, shumag tantiyacuyay. Runacuna  
salvacionta tariyänanpä willacungäcuna manam runacunapa  
yarpayllantsu. <sup>12</sup> Noga tsay willacuyta willacunäpäga manam  
pipistsu tantiyatsimashga, sinöga Señor Jesucristum tantiyat-  
simashga.\*

\* **1:12** Señor Jesucristum Pabluta tantiyatsirgan runacuna cuerpuncunata  
mana señalacurpis y Israel runacuna waquin leycunata mana cumplirpis payta  
chasquicurga salvacuyänanpä cagta (Efesios 3.2-6). Tsaycunataga manam pipistsu  
Pabluta tantiyatsirgan, sinöga quiquin Señor Jesucristum. Cay patsachö Jesu-  
cristo yachatsingancunatam y rurangancunatam itsanga waquin cag criyicog-  
cuna Pabluta musyatsiyargan (1 Corintios 11.23-26 y 15.3-7).

<sup>13</sup> Gamcuna mayayarguyquim mas puntata noga imanö cangätapis. Señor Jesucristuta manarä chasquicur nogapis puntataga payman llapan criyicogcunatam chiquicur gaticachag cä. Tsaynö rurargä payman pipis mana criyicuyänan raycurmi. <sup>14</sup> Nogaga unay Moises gellangan llapan ley-cunata cumplirgä, wiñay mayicunapitapis mas allichö cayta yarparmi. Tsaynömi masrä imayca costumbricunatapis ä pat-saraycatseg cä.

<sup>15</sup> Tsaynö cacur Señor Jesucristuta imapäpis mana cuentar caycaptipis Tayta Diosga cuyapamar acramargan Jesucristupa alli willacuyninta willacur purinäpä. Tsaynö canäpä acramargan manarä yuricuptinam. <sup>16</sup> Tsaynam quiquin Jesucristo yuripascamar tantiyatsimashga alli willacuyninta mana Israel runacunatapis willacunäpä. Tsaynö willacunäpäga manam pitapis tapucurgörätsu.

Tsaynö willacunäpäga manam pitapis tapucurgärätsu. <sup>17</sup> Y punta cag apostolcunawan parlagpis Jerusalemman manam aywargänatsü. Tsaypa rantinga antis jinan öram aywacurgä Arabia nacionpa. Tsaypitanam yapay cutirgä Damasco marcaman. <sup>18</sup> Damascuman cutingäpita quimsa watatarämi Jerusalemna aywargä Pedruwan parlanäpä. Nircur paywanga ishca y semänam cayargä. <sup>19</sup> Tsaychö tincurgämi Señornintsic Jesucristupa waugin Santiaguwanpis. Paycunapita mastaga manam maygan apostolcunatapis regirgärätsu. <sup>20</sup> Cay nicangäcunataga Tayta Dios musyaycanmi.

<sup>21</sup> Tsaypitanam aywacurgä Siria y Cilicia provinciacunapana.† <sup>22</sup> Judea provinciachö‡ Señor Jesucristuman criyicogcunaga manarämi regiyämarganrätsu. <sup>23</sup> Jesucristupa alli willacuyninta willacur puriyangätam itsanga mayayarganna. Tsaynö mayarnam runacunaga parlayänä: “Jesucristuman criyicogcunata gaticachag Pablupis cananga Jesucristupa willacuyninta willacurnash puriyacan” nir. <sup>24</sup> Tsaynö negta wiyarnam Tayta Diosta agradesicuyargan noga Jesucristupa willacognin cayman ticrangäta.

## 2

### *Jerusalenchö apostolcuna Pabluta chasquicuyangan*

<sup>1</sup> Tsaypita chunca chuscu (14) watacuna päsanganchöran Jerusalemman yapay cutirgä Bernabetawan Tituta pushacurcur. <sup>2</sup> Tsayman aywayargä Tayta Dios cutiyänäpä revelamashga captinmi. Mana Israel runacunata imata willapangätapis Jerusalenchö apostolcuna mana

† **1:21** Cilicia provinciachömi cargan Pablupa marcan Tarso (Hechos 9.30). Siria provinciachönam cargan Antioquia marca (Hechos 11.25,26). ‡ **1:22** Judea provinciachöga Jerusalemni cargan.

musyayaptinmi paycunawan goricar tantiyatsirgä: “Maypa aywarpis mana Israel runacunata willapä cuerpuncunata mana señalacurpis Señor Jesucristuta chasquicogcuna salvacuyänanpä cagtam” nir. Tsaynö tantiyatsirgä llutancunata yachatsicuycangäta apostolcuna mana yarpäyänanpämi. Tsayta yarpäyaptinga willacungätapis runacuna imanöpanarächi chasquicuyanman. <sup>3</sup> Tsaymi willacungäcunata tantiyatsipti paycuna niyämargan allita ruraycangäta. Noga ningänöllum paycunapis tantiyayänäna cuerpuncunata mana señalacuyaptinpis Jesucristuta chasquicogcuna salvacuyänanpä cagta. Tsaynö tantiyarnam Tito mana Israel runa canganta musyaycarpis obligayargannatsu cuerpunta señalacunanpä.

<sup>4</sup> Tito cuerpunta señalacunanpä o mana señalacunanpäpis goricäyangächö tantiyatsirgä waquin Israel runacuna rimayaptinmi. Mana rimayaptinga manam pipis parlamantsu cargan Tito imanö cacunanpä cagtapis. Tsay rimagcunaga “Señor Jesucristumanmi criyicü” nicarpis manam rasunpaga criyicuyantsu. Y nircurran niyanpis Moises gellgangan leycuna ningannö llapan runacuna Israel runacunänö señalacuyänantarä. Tsaynömi niyan tsay leycunataga Israel runacunänö llapantarä cumpliyänanpä cagta. <sup>5</sup> Tsaynö manacag yachatsicogcunata nogacunaga manam dejapäyargätsu munayanganman yachatsicuyänanta. Nogacuna manam munayätsu Señor Jesucristupa alli willacuyninman pipis llutan yarpaycunata yapa-yaparcur yachatsicunanta.

<sup>6</sup> Mana Israel runacunata imata yachatsingäcunatapis willapti Jerusalenchö apostolcunaga manam imatapis niyämashgatsu “Llutancunatam yachatsicuycanqui” nir imar, sinöga niyämashga allillata yachatsingätam. Tsaynö willacucunäta michäyämaptinpis Tayta Dios tantiyatsimangannöllum imaypis willacuycähä. Jesucristupa willacuyninta willacupti michäyämagcunataga apostol cayaptinpis Tayta Dios juzgangam. <sup>7-8</sup> Tsaynö captinpis paycuna mana michäyämargantsu, sinöga tantiyayarganmi mana Israel runacunata willapänäpä Tayta Dios churamangantaga. Tsaynö tantiyarnam caynö niyämargan: “Israel runacunata willapänanpä Pedruta Tayta Dios churangannömi gamtapis Tayta Dios churashurguyqui mana Israel cag runacunatana willacuyninta willapänayquipä” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö captin Santiago, Pedro, y Juanga tantiyayarganmi willacuyninta willacur purinäpä Tayta Dios acramanganta. Tsaychömi Bernabetawan nogata macallar waquin criyicogcunatapis musyatsicuyargan willacog mayincuna cayangäta. Tsaypitanam willanacuyargä paycuna Israel runacunaman

alli willacuyta yachatsicog aywayänanpä y nogacunana mana Israel runacunaman yachatsicog aywayänäpä. <sup>10</sup> Tsaynömi paycuna niyämargan mana gongaypa maytsaychöpis pobricunapä ofrendacunata goriyänäpäpis. Tsaycunataga ruraycäyami.

*Pedruta Pablo ajäpangan*

<sup>11-12</sup> Tsaynö willanacushga caycarpis Pedruta noga ajäpänapänam caycargä criyicog mayintsiccunapa ñöpanchö. Payga Antioquiaman chaycamur mana Israel criyicogcunawan goricar micurmi caycargan. Peru Santiaguwan pureg waugicuna chaycayämuptinnam itsanga paycuna jamuräyänanta mantsacurnin tsay mana Israel criyicogcunawanga manana goricayta munargannatsu.\* <sup>13</sup> Pedruta ricaycurnam waquin Israel criyicog mayincunapis y Bernabepis mana Israel cag criyicogcunapitaga witicuscäriyargan. <sup>14</sup> Tsaynö manana tacucäyaptinnam criyicog mayintsiccunapa ñöpanchö Pedruta caynö nirgä: “Pedro, mana Israel cag criyicogcunawan micunayquipä manana juntacar allitatäcu ruraycanqui. Quiquiquipis mana Israel cag runacunano cawaycarga ¿imanirtä munaycanqui paycunawan micunayquipä Israelcunanöra cawayänanta?”

<sup>15</sup> “Nogantsicga manam Tayta Diosta mana chasquicog runacunano tsu cantsic, sinöga yuringantsic junagpitapis Israel runa carmi paytaga chasquicurguntsic. <sup>16</sup> Nogantsicga musyantsicmi Moises gellangan leycunata cumplirnin pipis mana salvacunapä cagta. Señor Jesucristuta chasquicogcunatam itsanga Tayta Dios perdonamarnintsic jutsaynagtana chasquimantsic”. Tsaynö nirmi Pedruta tantiyatsirgä.

<sup>17</sup> Leycunata cumplir caycänantsicpa rantinga salvacionta tarinantsicpä Jesucristuta chasquicurguntsicmi. Tsaynö caycaptinmi waquin Israel mayicuna niyan jutsayog cangantsicta. Paycuna tsaynö niptinpi manam rasunpatsu Jesucristuta chasquicungantsicpita jutsayog caycantsic. <sup>18-19</sup> Moises gellangan leycunata liyir tantiyantsic Jesucristo shamushgana captin tsay leycunapa munayninchö manana cawanantsicpä cagta, sinöga Jesucristupa munayninchöna cawanantsicpä cagtam. Tsaynö caycaptinga tsay leycunapa munayninchö unaynö cawar Tayta Diosta manam cäsucuycantsictu. Jesucristupa munayninchö cawarrämi Tayta Diosta cäsucuycantsic. <sup>20</sup> Jesucristuta chasquicushga

\* **2:11-12** Moises gellangan leycunachö nirkan Israel runacuna juc ishca ashmacunataga mana micuyänanpämi. Tsaynö captinpi mana Israel runacunaga micuyagmi Israel runacuna mana micuyangan ashmacunatapis. Tsaymi Israel runacunaga tsay mana Israel runacunata melanarnin paycunawan juntacayta munayagtsu.

caycar pay cruzchö wanushga cangannömi nogantsicpis jutsa ruraypäga wanushganöna caycantsic. Tsaynö cashgapis quiquin Jesucristum shonguntsicchö cawar yanapaycämantsic Tayta Dios munangannö cawanapä. Tsaymi imaypis Tayta Diospa tsurin Jesucristuman yäracur cawaycantsic cuyacog cayninwan nogantsic raycur cruzchö wanushga captin. <sup>21</sup>Jesucristuman yäracullar cawangantsicta musyar waquin Israel runacuna niyan: “Pabloga manam ni imapä cuentaycantsu Tayta Dios Moiesta leycunata entreganganta” nir. Manam paycuna niyangannötsu. Cuyamarnintsicmi Tayta Dios tsay leycunata gomarguntsic alli cawanantsicpä. Tsaynö caycaptinpis tsay leycunata cäsushgarä Tayta Dios perdonamashgaga tsayöraga Señor Jesucristo cruzchö wanushga ardëllachi.

### 3

*Moises gellangan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvashga cangantsic*

<sup>1</sup> ¡Mana tantiyacog runacuna! Nogantsic raycur Señor Jesucristo cruzchö wanunganta willacur tantiyacätsipti gamcunata ¿pitä criyitsiyäshurguyqui tsay llutan yachatsicuyincunata chasquiyänayquipä? <sup>2</sup> Ningäcunata shumag tantiyacuyay. Gamcunaga manam Moises gellangan leycunata cumpliyangayquiwantsu Espiritu Santuta chasquicuyarguyqui, sinöga Señor Jesucristupa alli willacuyininta chasquicur payman criyicuyangayquiwanmi. <sup>3</sup> Tayta Diospa ñöpanman chäyänayquipä Espiritu Santuta chasquicuycarga ¿imanirtä cananga yarpaycäyanqui tsay leycunata cumplirinrä Tayta Diospa ñöpanman chäyänayquipä cagta? <sup>4</sup> Tsaycunata yarparnin tsayöraga Jesucristupa willacuyininta chasquicuyangayqui manacagllapächi cashga.

<sup>5</sup> ¿Tsay leycunata cäsucuyangayquipitaturä Tayta Dios goyäshurguyqui Espiritu Santuta? ¿Leycunata cäsucuyangayquipitaturä Espiritu Santo yanapaycäshunqui milagrucunata rurayänayquipä? Tayta Dios Espiritu Santutaga goyäshurguyqui Jesucristupa alli willacuyininta chasquicuyangayquipitam.

*Tayta Diosman Abraham yäracungannö nogantsicpis yäracur salvacungantsic*

<sup>6</sup> Tayta Diosman yäracur pay auningancunata cumplinanpä cagta criyinganpitam Abrahamtapis Tayta Dios jutsancunata perdonar jutsaynagtana chasquirgan. <sup>7</sup> Abraham Tayta Diosman yäracungannö yäracog cagga maypita carpis Abrahampa castan cuentallam caycantsic.

<sup>8</sup> Unay Abrahamta Tayta Dios aunirgan caynö nirmi: “Gampita miragcunapitaga pipis maypis bendicionta\* chasquiyangam” nir. Tsay aunicunganta Tayta Dios cumpliycañ mana Israel runacunatapis Jesucristuman yäracogcunataga jutsancunapita perdonarmi. <sup>9</sup> Abraham yäracungannö nogantsicpis Tayta Diosman yäracurga Abraham bendicionta chasquingannömi salvacionta chasquintsic.

<sup>10</sup> Moises gellgangan leycunapäga Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi gellgaraycan: “Leycunata llapanta mana cumplirga maldicionädu catsun” nir. Tsaynö captinmi tsay leycunata llapanta mana cumpleg cagga pipis mana salvacungatsu. <sup>11</sup> Tsay leycunata llapantaga pipis manam cumpliyta camäpacuyantsu. Peru itsanga Tayta Dios perdonanga payman yäracogcunatam. Tsaynö cananpäga palabbranchö caynömi gellgaraycan: “Tayta Diosman yäracog cagllam salvacuyanga” nir. <sup>12</sup> Tsaynöllam mastapis nin: “Nagana leycunata cumplegcunaga mana pantaypa cumpliyätsun” nirin.

<sup>13</sup> Moises gellgangan leycunata mana cäsucungantsicpitaga infiernumannam aywanantsic cashga. Tsaynö caycaptinpis infiernuman manana aywanantsicpämi Tayta Dios Señor Jesucristuta cachamurgan cruzchö wanur nogantsic ñacanantsicpä cagpita ñacananpä. Cruzchö wanur jutsantsicpitam castigacashga cargan. Diospa palabran gellgaranganchöpis caynö nican: “Jutsayogcunaga geruchö warcuypa wanutsun” nir. <sup>14</sup> Jesucristo tsaynö cruzchö wanurgan Abrahamta Tayta Dios auningan bendicionta Israel runacunapis mana Israel runacunapis chasquir salvacuyänanpämi. Tsaymi Jesucristuman yäracur llapantsicpis Tayta Dios aunicungan Espiritu Santuta chasquicurguntsic.

*Abrahamta Tayta Dios auningannö Jesucristuta chasquicogcuna salvacuyänanpä cagta ningan*

<sup>15</sup> Waugicuna panicuna, musyayangayquinöpis nagana imatapis auninacur conträtuta rurarga cumplinantsicmi. Manam obliganacuyta puédintsicstu conträtupita mastaga. <sup>16-17</sup> Tsaynömi Tayta Dios Abrahamta auninganpis caycan. Payta auningantaga Tayta Dios imayyagpis cumpliyangam. Abrahamta auninganpitaga chuscu pachac quimsa chunca (430) watatarämi Tayta Dios Moiesta tantiyatsirgan Israel runacunapä leycunata gellganapä. Tsaynö caycaptinpis

\* **3:8** Tsay bendicionga jutsa rurangantsicunata jagirir Tayta Dios munan-gannö cawanantsicpä Jesucristo salvamangantsicmi. Tsay bendicionpita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 3.25,26.

tsay leycunaga manam Abrahamta auninganman cabalanantsu ni troquintsu cashga.

Tayta Diospa aunicuyninga cashga Abrahampä y Abrahampa miragnincunapita juc runa yuregpämi. Tayta Dios manam nishgatsu Abrahampita llapan miragcuna auninganta chasquiyänapä cagta, sinöga paypita mirag jucllaylla runa chasquinanpä cagtam. Pi chasquinanpä cagta Abraham mana musyaptinpiis nogantsicmi itsanga musyantsic Señor Jesucristupä tsaynö nicanganta.<sup>18</sup> [Tsaynöpam Jesucristuta chasquicur nogantsicpiis Tayta Dios aunicunganta chasquintsic salvacunantsicpä.] Tsaynö captinga manam Moises gellgangen leycunata cumplingantsicpitatsu salvacuntsic, sinöga Abrahamta auninganta Tayta Dios cumplinganpitam. Moises gellgangen leycunata cumplir salvacunantsic captinga ardëllachi Tayta Dios Abrahamta auninganpiis canman cargan.

*Moises gellgangen leycuna imapä canganpiis*

<sup>19</sup> Tsaynö captinga ¿imapätä Moisesa Tayta Dios leynincunata entregargan? Tsay leycunataga entregargan runacuna jutsachö cawaycäyanganta tantiyacur jutsata manana rurayänapämi. Tsaynö captinpiis Tayta Dios aunicungan salvacog chämunganyagllam tsay leycunapa munayninchö runacuna cayänan cargan. [Cananga salvacog chämushgana captinam payman yäracur munayninchöna caycantsic.] Tsay leycunataga angelcunallatawanmi Moisesman Tayta Dios willacatsirgan.<sup>†</sup> <sup>20</sup> Abrahamtaga manam angelcunawantsu Tayta Dios willacatsirgan, sinöga quiquinmi paytaga parlapargan.

<sup>21</sup> Tsaynö caycaptinga ama yarpäshuntsu Moises gellgangen leycuna mana väleg canganta o Tayta Dios auningancuna tsay leycunapa contran canganta. Moises gellgangen leycuna välinmi. Tsaynö captinpiis tsay leycunata cumplingantsicwantsu manam salvacushunga. Salvamänantsicpä captinga tsay leycunata cumplir salvacushwanmi cargan.<sup>22</sup> Tayta Diospa palabbranchö nican llapantsicpiis jutsayog car Tayta Diosta mana cäsungantsictam. Tsaynö caycaptinga Tayta Dios salvamänapäga Señor Jesucristutam chasquicur yäracunantsic.

<sup>23-25</sup> Juc runa emplyädunpa maquinman wamranta churagnömi Israel runacunatapis Tayta Dios churargan Moises gellgangen leycunapa munayninmanllarä. Tsaynö churargan jutsata mana rurayänapä y Jesucristo shamuptin payta chasquicur salvacuyänapä. Wamra shacshacur emplyädupa munayninllachö manana caycagnönam Señor

<sup>†</sup> **3:19** Tsay leycuna angelcuna entreganganta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 33.2; Salmo 68.17; Hechos 7.38; 7.53; Hebreos 2.2.

Jesucristuta chasquicur tsay leycunapa munayninchönatsu caycantsic, sinöga Jesucristupa munayninchönam caycantsic.

*Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diospa wamranna cayangan*

<sup>26</sup> Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuman yäacurmi cananga llapantsicpis Tayta Diospa wamrancunana cantsic. <sup>27</sup> Tsaynömi bautizacurguntsicpis Jesucristupa munayninchöna canantsicpä y pay cawangannö nogantsicpis cawanantsicpä. <sup>28</sup> Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis, esclävu o mana esclävu carpis, ollgupis ni warmipis Jesucristuta chasquicushgana cagga tsay waugillana caycantsic. <sup>29</sup> Señor Jesucristuta chasquicogcunaga Abrahampa castan cuentam caycantsic. Tsaynö carmi Abrahamta auningancunata nogantsicpis chasquishun.

#### 4

<sup>1-2</sup> Musyangantsicnöpis papänin wanuptin herencian wamranpänam quëdan. Tsaynö carpis wamra manarä jövinýarga wätagninpa maquinllachöran shacshan. <sup>3</sup> Tsaynömi nogantsicpis carguntsic Jesucristuta manarä chasquicurninga. Wätagninpa maquinchö wamra caycagnölla Moises gellangan leycunapa munayninllachörämi carguntsic.

<sup>4</sup> Tsay leycunapa munayninchö caycashgam Tayta Dios tsurin Jesucristuta cay patsaman cachamurgan. Paypis cay patsachö yuricur Israel runacunano tsay leycunapa munayninllachöran cargan. <sup>5</sup> Paymi cruzchö wanurgan jutsa ruraynintsicpita perdonamashga paypa wamrancunana canantsicpä. <sup>6</sup> Wamran cangantsic musayna cananpämi Tayta Dios nogantsicman Espiritu Santuta cachamushga imaypis yanapamänantsicpä. Tsaynam Tayta Diosman mañacurnin imaypis “¡Papällä Tayta Dios!” nicantsic. <sup>7</sup> Cananga Espiritu Santuta chasquicushgana carnam manana esclävuönatsu cantsic, sinöga Tayta Diospa wamrancunana carnam llapantsicpis caycantsic aunimangantsic herenciacunata chasquinapäna.

*Criyicog mayincunapä Pablo llaquicungan*

<sup>8</sup> Señor Jesucristuta manarä chasquicurmi gamcunaga Diostanörä idulucunata adorar Satanaspä maquinchö cayarguyqui. Tsaymi paypa esclävunnölla cawayarguyqui. <sup>9</sup> Tsaynö cawayangayquipita Tayta Dios perdonaycäyashuptiqui ¿imanirtä yapay esclävunö cayta munaycäyanqui? Moises gellangan leycunata cumpliyta munarga yapaymi esclävunö caycäyanqui. <sup>10</sup> Gamcunaga



Moises gellangan leycuna ningannö Israel runacunapa fiestancunata ruraycäyanqui jutitsashga junagchö, quillachö, y watachö. ¿Imanirtä yarpaycäyanqui tsay fiestacunata rurar Tayta Dios munangannö cawaycayangayquita? <sup>11</sup> Tsaynö captinga Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsingäpis manachä imapä cuentachönatsu.

*Llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyanpä ningan*

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, Moises gellangan leycunapa munayninchö noga mana cangänö gamcunapis cayanquiman. Gamcuna cagchö capti allim chasquiyämarguyqui. ¿Imanirtä cananga yachatsingäcunataga mana cäsuycäyanquitsu?

<sup>13</sup> Musyayangayquinöpis Tayta Diospa alli willacuyninta willacunäpä gamcuna cagman shamurgä geshyayni paran.

<sup>14</sup> Tsaynö geshyapti pis gamcuna manam gargariy-cayämargayquitsu. Cuyapäyämarmi Tayta Diospa

angelnintanörä chasquiyämargayqui. Y quiquin Señor nintsic Jesucristuta chasquycagnörämi caycuyargayquipis.

<sup>15</sup> Cananga ¿imanirtä mana allina ricapäyämänqui? Puntacunataga cuyapämarnin ñawiquicunata jipisquirpis

nogapaman churaparcamaytarächä munayargayqui.

<sup>16</sup> Tsaynö caycarchi cananga Tayta Diospa willacuyninta willapangäpita nogapa conträna sharcuyanqui.

<sup>17</sup> Llutan yachatsicogcunaga: “Tayta Dios munangannö cawayänayquitam munayä” nillarmi llutancunata yachaycätsiyäshunqui. Paycuna tsaynö yachaycätsiyäshunqui manam Tayta Dios munangannö cawayänayquita munartsu, sinöga quiquincuna yachatsicuyangancunata chasquicur nogacuna yachatsingäcunata mana cäsucuyänayquita munarmi. <sup>18</sup> Tsay nirag runacunataga ama chasquipäyaytsu. Pitapis chasquipäyänayquipäga shumagrä tantiyacuyanqui gamcunawan manana capti pis.

<sup>19</sup> Cuyay waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa willacuyninta shumag mana tantiyacuyaptiqui gamcunapäga imaypis llaquicuyällam, imayca juc warmi llulluta wachacur llullunpä llaquicognöpis. <sup>20</sup> Waugicuna

panicuna, imanöparä gamcuna cagchö caycämanna shumag tantiyaycatsinäpä! Shamuyta mana puëdimurmi cay cartallatana cartacamü.

*Agar y Sara jutiyog warmicunaman iwalatsingan*

<sup>21</sup> Gamcuna Moises gellangan leycunaman cawayta muna narga ¿imanirtä shumagga tantiyacuyanquitsu? <sup>22</sup> Moises

gellangan chöga nin Abraham ish cay tsuriyog cangantam. Jucag tsurinmi canä wätaynin Agar jutiyog warmichö y jucnam canä lejïtimu cag warmin Sarachö. <sup>23</sup> Wätaynin chö yureg

cag tsuringa manam Tayta Dios aunicungan cag tsurintsu cargan. Warminchö cagmi itsanga yuricurgan Tayta Dios auningan tsurin.

<sup>24</sup> Abrahampa wätaynin Agarpita y Sarapita tantiyantsic Moises chasquingan leycunata cumplinanpä aunegcuna wätaynölla cayangantam. Abrahampa wätaynin Agarga Sinai jircanömi caycan. Tsay jircachömi Israel runacuna Tayta Diosta aunirgan Moises chasquingan leycunata imaypis cumplinanpä. <sup>25</sup> Tsaynö captinmi Agar wätay cangannö Moises chasquingan leycunata cumplinanpä aunegcunapis wätaynö caycäyan. Tsaymi tsay leycunata cumplinanpä aunirnin Jerusalem runacuna y waquin Israel runacunapis wätaynölla caycäyan. Paycunaga Moises chasquingan leycunapa munayninchömi caycan.\* <sup>26</sup> Jesucristuman criyicogcunam itsanga Tayta Diospa munayninchö caycantsic.† Tsaymi manana wätaynö natsu caycantsic, sinöga librina caycantsic Tayta Dios munangannö cushishga cawanantsicpämi. <sup>27</sup> Ciëluchö cag Jerusalem atsca wawayog cananpä canganpitaga Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi nican:

“Wawaynag carpis llaquicunayquipa rantinga cushicuy. Cananga llapan warmicunapitapis mas wawayognam canqui” nirnin.

<sup>28</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga Jesucristuta chasquicur ciëluchö cag Jerusalem pa wawancunam caycäyanqui. Tsaynöpis gamcunam Sarapa wawan Isaacnö Tayta Dios auningancunata chasquiyänayquipä caycäyanqui.

<sup>29</sup> Agarpa wawan Ismaelmi Sarapa wawan Isaacta chiquirgan. Tsaynömi cananpis Moises gellangan leycunallatarä cumplitsegcunaga Señor Jesucristuta chasquicogcunata chiquiyäyan. <sup>30</sup> Isaacta Agarpa wawan chiquiptin ¿manacu yarpäyanqui Tayta Dios caynö ninganta: “Manam wätaypa wawanga Sarapa wawanwan herenciata raquipänacunmantsu. Tsaynö captinga tsay wätayta wawantinta garguriycuy” nir? Tsay gellgaranganhö ningannölla gamcunapis tsay cumplitsiyta munagcunata goricäyangayquipita garguriyay. <sup>31</sup> Waugicuna panicuna,

\* **4:25** Griegu idiömachö gellgaraycan caynö: “Agar iwalan Sinai jircawanmi. Payga wamrancunawan wätaycunam caycäyan” nirmi. Tsay ninanga “Moises chasquingan leycunapa munayninchömi caycan” ninanmi. † **4:26** Griegu idiömachö gellgaraycan caynö: “Nogantsicpa mamantsicga jana cag Jerusalemni caycan” nirmi. Tsay ninanga “Jesucristuman criyicogcunam itsanga Tayta Diospa munayninchö caycantsic” ninanmi.

manam nogantsicga wätay cagpa wawannötsu caycantsic, sinöga Tayta Dios auningan Sarapa wawannömi caycantsic.

## 5

*Moises gellangan leycunata manana cumplinantsicpä ningan*

<sup>1</sup> Señornintsic Jesucristuta chasquicushgana caycarga manam Moises gellangan leycunapa munayninchötsu caycantsic. Tsaynö caycappinga tsay leycunata cumpliyänayquipä pipis obligayäshuptiqui ama cäsuyanquitsu.

<sup>2</sup> Apostolnin canäpä Señor Jesucristo churamashga captinmi noga ni: Ama yarpäyaytsu Moises gellangan leycunata cäsür cuerpuyquicunata señalatsiyaptiquirä Tayta Dios salvashunayquipä cagta. Tsay señalacuyangayquiwan salvacuyänayquipä cagta yarparninga Señor Jesucristuta chasquicuyangayquipis manam ni imapä väliyäshunquitsu.

<sup>3</sup> Yapaypis caynömi ni: Pipis “Tayta Dios jutsäcunapita perdonamänapä cuerpüta señalacushä” nirga Moises gellangan leycunata llapantarä cumplitsun. <sup>4</sup> Tsay leycunatarä cumplirnin salvacuyta yarparga Señor Jesucristuta manam imapä cuentaycäyanquitsu. Tsaynö carga cuyacog canganta mana cäsür manam salvacuyanquitsu.

<sup>5</sup> Señor Jesucristuman criyicur Espiritu Santupa munayninchö cawarmi llapantsicpis salvacushunga. <sup>6</sup> Tsaynömi Jesucristuman criycog cagcunataga Tayta Dios salvamäshun, cuerpuntsic señalashga captin o mana señalashga captinpis. Tsaynö captinmi cuerpuntsic señalashga canganpitapis masga välin Señor Jesucristuta chasquicuy y runa mayintsicwan cuyanacur caway.

<sup>7</sup> Señor Jesucristuta chasquicur salvashgana caycarga çimanirtä Moises gellangan leycunatarä cumpliyta munayanqui? <sup>8</sup> Tsay yarpangayquega manam acramagnintsic Tayta Dios munangannötsu caycan, sinöga Satanas munangannömi. <sup>9</sup> Wallcalla levadüra mäсата atscayätsir jacatsingannömi juc runallapitapis llutan yachatsicuyga juccuna juccunamanpis chaycanlla. <sup>10</sup> Tsaynö captinpis noga musyämi cay yätsingäcunata chasquinayquipä cagta. Llukan yachatsicogcunataga quiquin Tayta Diosmi castiganga pitapis maytapis.

<sup>11</sup> Salvacuyänanpä cuerpuncunatarä señalacuyänanpä cagta yachatsicuycangätash nogapäpis waquin runacunaga manacagcunata nicäyan. Tsayta yachatsicuptëga Israel runacuna manam chiquiyämanmansu. Señor Jesucristo cruzchö wanuyninpa runacuna salvacuyanganta yachatsicuptimi runacunaga chiquiyäman. <sup>12</sup> “Gamcuna

señalacurrämi salvacuyanqui” nir yachatsiyäshogcunaga allim canman cuerpuncunata cuchupita roguriyaptinpis.

*Espiritu Santupa munayninchö cawanantsicpä ningan*

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga caycäyanqui Jesucristupa munayninchöna cawacuyänayquipänam, manam Moises gellgangen leycunapa munayninchö cawacüyänayquipätsu. Peru tsay leycunapa munayninchö manana carpis ama yarpäyaytsu imayca jutsachöna cawacuyänayquipä cagtaga. Yarpachacuyayga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayänayquipä cagta. <sup>14</sup> Diospa palabran gellgaranganchömi nin: “Runa mayiquita llapan shonguyquiwan cuyay” nirin. Tsaynö nicaptinga cuyanacur cawarninnam Moises gellgangen leycunataga cumpliyacag cuentana caycäyanqui. <sup>15</sup> Tsaynö caycaptinga çimanirtä chiquinacur mishiwan allgu tacushganö caycäyanqui? Tsaynö chiquinacur resentitsinacur cawarga imaypis gargunacuymänmi chäyanqui.

<sup>16</sup> Waugicuna panicuna, llutan yarpangayquicunata rurur cawayänayquipa rantinga Espiritu Santo tantiyat-siyäshungayquinölla cawayay. <sup>17</sup> Llutan yarpayniquicunata rurur cawarninga Espiritu Santupa contranmi caycäyanqui. Espiritu Santo manam munantsu tsaynö cawayänayquita. Tsaynö caycaptinga llutan yarpaycuna yarpayniquicunaman chämuptin ama cäsüpäyanquitsu. <sup>18</sup> Tsaynöpis ama yarpäyaytsu Moises gellgangen leycunatarä cumpliyänayquipä cagta. Gamcunaga Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinöllam cawayänayqui.

<sup>19</sup> Espiritu Santupa munayninchö mana cawagcunaga majayog caycarpis juccunawanran cacuyan, majaynag caycarpis piwanpis puriyan, <sup>20</sup> idulucunatam adorayan, y runa mayincunatam brüjatsiyan. Tsaynömi runa mayincunawan chiquinacuyan, imaycallapitapis rabyatsinacuyan, nana-paränacuyan, runa mayintawan rimanacatsiyan, resentitsinacuyan, <sup>21</sup> envidiösu cayan, [runa mayinta wanutsiyan,] upyallachö cacuyan, shincacurcur llutancunata rurayan, y tsaynöllam imayca mana alli ruraycunamanpis chäyan. Tsaymi gamcunata willä: Tsaynö cawag runacunaga Tayta Diospa ñöpanman manam chäyangatsu.

<sup>22</sup> Espiritu Santupa munayninchö cawarmi itsanga cuyanacuntsic, cushicuntsic, alli cawantsic, imaycatapis pacenciacuntsic, runa mayintsicta yanapantsic, pipä maypäpis allimi cantsic, y imatapis parlangantsictaga cumplintsic. <sup>23</sup> Tsaynö manami yachag tucuntsicstu y imatapis allillata ruranapämi tantiyacuntsic. Tsaynö cawarninga manam ima leytapis llutaman cuentantsicstu. <sup>24</sup> Señor Jesucristuta

chasquicushgana caycarga jutsa ruraycuna yarpaynintsicman chämuptinpis mana cäsupantsicnatsu. <sup>25</sup> Tsaynöpis Espiritu Santupa munayninchöna caycarga pay tantiyatsiman-gantsicnömi imayypis cawashun. <sup>26</sup> Tsaynö cawaycarga ama runa tucushuntsu, ni ama runa mayintsicwan chiquinacushuntsu.

## 6

### *Runa mayintsicwan yanapanacunapä yätsingan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, juc criyicog mayintsic jutsa rurayman ishquiptin Espiritu Santupa munayninchö cawag cagcuna tantiyatsiyanqui jutsata ruraycanganta. Peru it-sanga mana jamuraypa alli shimillayquicunapa tantiyat-siyanqui Tayta Diosta cäsür cawacunapä. Jamuräcogcuna pagtä quiquiquicunapis jutsa rurayman ishquicurpuyan-quiman. <sup>2</sup> Tayta Diospa munayninchö cawarnaga jucniqui jucniquipis yätsipänacur cawayay. Tsaynö cawarninga Señor Jesucristo munangantam ruraycäyanqui.

<sup>3</sup> Yätsipänacur shumag cawayänayquipa rantin pagtä jamuränacuycanquiman. Yachag tucurga quiquiquicunam engañacuycäyanqui. <sup>4</sup> [Criyicog mayiqui imanö cawangantapis ricaparga pagtä engañacurnin yarpäyanquiman jutsay-nag cayangayquita.] Criyicog mayiquita ricapäyanayquipa rantinga quiquiqui shumag tantiyacuyay imanö cawayan-gayquitapis. Musyag tucur cushicuyänayquipa rantinga Tayta Dios munangannö cawangayquipita cushicuriyanqui. <sup>5</sup> Runacuna niyangannö: “Jucta ricapänantsicpa rantinga shumag tantiyacushun quiquintsic imanö cawaycangantsic-tapis”.

<sup>6</sup> Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicogcunaga yachat-segninta imaycallawanpis yanapayänanmi.

<sup>7</sup> Tayta Diostaga manam pipis engañantsu. Payga musyay-canmi imanö cawangantsictapis y imanöpis cawangantsic-manmi juzgamäshun. <sup>8</sup> Jutsa ruragcunaga jutsancunapi-tam infernuman gaycucäyanga. Espiritu Santo tantiyatsin-gannö cawagcunaga Tayta Diospa ñöpanmanmi chäyanga. <sup>9-10</sup> Tsaynö caycappinga mana ajayaypa piwanpis maywan-pis yanapanacur cawayay. Tsaynölla criyicog mayintsic-cuna muchuychö cawayaptin imaycallantsicwanpis yanapashun. Allillata ruray imayypis cawangantsicpitam Tayta Diospa ñöpanman charnin premiuta chasquishun.

### *Carta ushananchö yätsicucuna*

<sup>11</sup> Cay cartapa ushanan cagtaga quiquinam gellgamü jatusag letracunawan. <sup>12</sup> Israel runacuna cuerpuncunata señalacuyangannö gamcunapis cuerpuquicunata señalacur

salvacuyänayquipä yachatsiyäshogniquicunaga llutantam yachaycätsiyäshunqui. Paycuna tsaynö yachatsiyäshunqui Israel mayincunapita chiquishga cayta mana munallarmi. <sup>13</sup> Tsaynö yachatsiyäshurpis llapan leycunataga manam quiquincunapis cumpliyantsu. Quiquincuna alabacur puriyänallanpämi tsay leycunata cumplitsiyäshuyta munayan.

<sup>14</sup> Nogaga mana alabacurmi maychö tsaychöpis Señor Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanunganta willacur puriyä. Tsaymi runacuna nogapä llutancunata parlayaptinpis imapis gocamantsu. <sup>15</sup> Nogantsicga salvashga cantsic manam Moises gellgangan leycunata cumplir cuerpuntsicta señalacungantsicpitatsu, o mana señalacungantsicpitatsu, sinöga Señor Jesucristuta chasquicur yapay yuricushganöna cangantsicpitam. <sup>16</sup> Tsayta tantiyacogcunaga, Israel runa carpis mana Israel runa carpis, Tayta Diospa wamrannam caycäyan. Llapayquita Tayta Dios yanapaycuyäshuy alli cayninwan y cuyapäcog cayninwan.

<sup>17</sup> Cananpitaga Moises gellgangan leycunata cumpliyänayquipä yachatsiyäshogcunata ama pitapis cäsüpäyaytsu. Pipis tsay leycunata chasquiyänayquipä yachatsiyäshurninga nogapa conträmi caycäyan. Jesucristupa alli willacuyninta willacungäpita magayämangan siräcunata ricarrämi gamcuna criyiyämanqui Tayta Diospa willacognin cangäta. Tsaymi nogata contramagcunaga Tayta Diospapis contran caycäyan.

<sup>18</sup> Waugicuna panicuna, Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. Tsaynö catsun.

## EFESIOS

### Efeso marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Efeso marcaga cargan Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cuchunchö jatun marca captinmi maytsaypitapis runacuna büquiwan aywayag rantipacogpis y apayag ranticuyänapäpis. Tsay Efeso marcamanmi apostol Pablo chargan runacunata Señor Jesucristupa alli willacuyninta willaparnin. Pablo willacunganta runacuna chasquicuyaptinmi tsay Efesuchö Pablo tärargan ishca y wata Jesucristupa willacuyninta yachatsicurnin. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqi Hechos 19.

Cay cartachö apostol Pablo Efesuchö criyicogcunata tantiyatsir nirgan Tayta Dios cuyapäcog cangantam y jutsantsicpita perdonacog cangantam (capítulu 1-pita 3-yag). Nircurmi tantiyatsirgan Tayta Dios munangannö cawayänapä cagta (capítulu 4-pita 6-yag).

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Efeso marcachö criyicog mayicuna:

Noga Pablo, Señornintsic Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi, cay cartata cartacamü. Gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diospa wamranna cayanqui. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

#### *Jesucristuman criyicogcunata Tayta Dios yanapamangantsicta tantiyatsingan*

<sup>3</sup> Señornintsic Jesucristupa papänin Tayta Diosta alabashun! Paymi Jesucristuta chasquicogcunaman Espiritu Santuta cachamushga imaycachöpis yanapamänantsicpä. <sup>4</sup> Cay patsata manarä camarmi Tayta Diosga acramargantsic perdonashgana car paypa ñöpanchö jutsaynagllana cawanantsicpä. <sup>5</sup> Payga cuyamarnintsicmi imaypitapis yarparganna Jesucristuta chasquicogcuna wamran canantsicpä cagta.

<sup>6</sup> Tsaymi cananga Jesucristuman criyicur Tayta Diospa wamrancunana cantsic. Tsaynö wamran canantsicpä acramangantsicpita Tayta Diosllantsicta cushicur imaypis alabashun. <sup>7</sup> Imanö cuyamarnintsicrä Tayta Dios Jesucristuta cachamurgan cruzchö wanur yawarninta jichanapä. Tsaynöpam llapan jutsa ruraynintsiccunapita

perdonacarguntsic. <sup>8</sup> Tsaynö cuyamarnintsicmi pay munanganta tantiyacunantsicpä yachaynintapis Tayta Dios gomarguntsic.

<sup>9-10</sup> Tayta Diosga imaypitapis yarpargannam ciëluchö cagcuna y cay patsachö cagcunapis Jesucristupa munayninchö cananpä cagtaga. Tsaycunataga Tayta Dios unay cag runacunata manam musyatsirgantsu. Cananga tsaycunata musyantsic apostolnincunata Señor Jesucristo musyatsishga captinmi. <sup>11</sup> Unaypitanam nogantsictapis Tayta Diosga acramargantsic Jesucristuman criyicogcunata gloriachö herenciata chasquitsimänapä. Tayta Diosga llapantsictapis munangannö cawag cagtaga tsay aunimangantsic herenciata gomäshunmi. <sup>12</sup> Jesucristuta chasquicushgana cagcunam tsay herenciata chasquir imayyagpis Tayta Diosta alabashun. <sup>13</sup> Salvamänantsicpä alli willacuyninta wiyarmi Señor Jesucristuta chasquicur Tayta Dios aunicungan Espiritu Santuta gamcunapis chasquicuyarguyqui. Tsaynö carnam señalashgana caycäyanqui Tayta Diospa wamrancuna cayangayqui musyashga cananpä. <sup>14</sup> Espiritu Santuta chasquicushgana carnam musyantsic ciëluchö herenciata chasquinantsicpä cagta. Nogantsicpä tsaynö imaycata rurangancunapita Tayta Diosta imayyagpis alaballäshun.

*Criyicogcunapä Tayta Diospa yachayninta Pablo mañacungan*

<sup>15-16</sup> Ciëluchö herenciata chasquiyänayquipä cagta musyarmi, Señornantsic Jesucristuman shumag criyicuyangayquita musyarmi, y criyicog mayintsiccunawan cuyanacuyangayquita musyarmi, Tayta Diosta imaypis agradesicamü. <sup>17</sup> Jesucristupa papänin Tayta Diosmanga mañacaycämümi willacuyninta shumag tantiyaycatsiyäshunayquipä. <sup>18</sup> Tsaynöllam tantiyaycatsiyäshunqui gloriachö chasquinantsicpä cag herencia ima shumag canganta. Gloriachö caway vidamanga manam cay patsachö ni imapis iwalantsu.

<sup>19-20</sup> Tsaynömi Tayta Diosman mañacaycämü imaycawan munayyog canganta quiquin tantiyatsiyäshunayquipä. Poderösu carninmi payga Señornantsic Jesucristutapis wanunganpita cawatsimushga. Nircurmi derëcha cag lädunjam jamatsishga imaycatapis munayninchö tsaränanpä. <sup>21</sup> Cananga Jesucristuta Tayta Dios churashga llapan runacunapitapis, llapan angelnincunapitapis, y llapan supaycunapitapis cay patsachö y ciëluchö imaycawan munayyog cananpämi. Cay patsa ushacäriptin mushog patsachöpis tsaynöllam poderösu caycanga. <sup>22</sup> Señor



Jesucristupa maquinmanmi Tayta Dios imaycatapis churashga munayninchö catsinanpä. Cananga llapantsic criyicogcunatam munayninchö canapä mana deaypa yanapaycämantsic. <sup>23</sup>Yllapantsic criyicogcunam Jesucristupa cuerpunlla cantsic. Tsaymi maytsaychö criyicogcunawanpis Señorllantsicga caycan imaycachöpis yanaparnin.

## 2

*Cuyapämarnintsic Tayta Dios salvamangantsicta tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Unay gamcunaga jutsa rurayllachö cawacuyan-gayquipitam wanushga cuenta cacuyarguyqui. <sup>2</sup> Tsaynö carmi waquin runacunanölla gamcunapis Tayta Diosta mana cäsurnin cawayarguyqui. Tayta Dios munangannö cawayänayquipa rantinmi gamcunaga Satanas munanganta rurar jutsallachö cawacuyarguyqui. Tsaynöllam cananpis Jesucristuta mana chasquicog runacunaga Satanaspa munayninchö caycäyan. <sup>3</sup> Nogantsicpis Señor Jesucristuman manarä criyicurga jutsallachöran cawarguntsic. Tsaynö cawangantsicpitam Tayta Dios infernuman gaycamänantsic cashga.

<sup>4-5</sup> Tsaynö caycaptinpis Tayta Dios cuyapäcog carmi Señor Jesucristuta cachamurgan nogantsic raycur cruzchö wanunapä. Tsaynö pam wanushga cuenta caycashgapis jutsantsicpita perdonamarguntsic. <sup>6</sup> Tsaymi cay patsachö caycarllaräpis Jesucristupa ñöpanchö caycagnöna caycantsic. <sup>7</sup> Cuyapämarnintsicmi Tayta Dios tsaynö salvamarguntsic rasunpa cuyacog canganta pipis maypis tantiyacuyänanpä.

<sup>8-9</sup> Tayta Dios cuyapäcog carmi Jesucristuta chasquicog cagtaga perdonar salvamarguntsic. Manam allita rurar cawangantsicpitatsu perdonamarguntsic, sinöga jutsasapa cashgapis cuyapäcog carninmi Tayta Dios perdonar salvamarguntsic. Tsaymi pipis alabacunantsu “Nogaga alli cawangäpitam Diosnintsicman chäshä” nirnin. Tsaynö alabacunanpa rantinga Tayta Diostam agradesicuyänan jutsasapatapis perdonaycämashgaga. <sup>10</sup> Tsaynö salvamarnintsicnam jucläya alli cawaytana gomarguntsic. Tsay alli cawayta gomarguntsic allicunata rurar cawanantsicpämi. Tsaynö cananpä cagtaga unaypitanam Tayta Dios camacätsipacurgan.

*Jesucristuta chasquicogcuna alli cawaychö cayangan*

<sup>11-12</sup> Ama gongayanquitsu Señornintsic Jesucristuta manarä chasquicur imanö cayangayquitapis. Israel runa mana

cayaptiqui Tayta Dios aunicungancuna\* manam gamcunapätsu cashga. Jinachöpis gamcunaga cay patsachö cawayarguyqui Tayta Diosta mana cäsurninmi. Tsaynö cayanayquipita Tayta Diospa ñöpanman manam chäyänayquipitsu cashga. Tsaynö cayaptiquim Israel runacuna gamcunata ni imapä cuentayäshurgayquitsu. Y paycunanö mana señalashga cayaptiqui cäsuyäshurgayquitsu.

<sup>13</sup> Tsaynö cashga carpis cananga Señor Jesucristo yawarninta jichayninpam salvashgana cayanqui Tayta Dios aunicungancunata chasquiyänayquipä. <sup>14-16</sup> Tsaynö wanunganpitam Jesucristuman criyicog cagga Israel runa carpis mana Israel runa carpis juc castanöllana caycantsic. Musyayangayquinöpis Jesucristuman manarä criyicurga Israel runacunam mana Israel runacunata chiquir jamuräyargan: “Gamcunaga ¿imanirtä Moises gellangan leycunata mana cumpliyänquitsu?” nir. Tsaynöllam mana Israel runacunapis Israel runacunata chiquir jamuräyargan: “Gamcunaga ¿imanirtä mana nogacunanötsu cawayanqui?” nir. Canan juc yarpaylla carnam jucnintsic jucnintsicpis cuyanacur perdonanacurna cawaycantsic. Nogantsic raycur Señor Jesucristo wanushga captinmi payman criyicur Tayta Dios munangannö cawaycantsic, manam Moises gellangan leycunata cumplirtsu.† <sup>17</sup> Tsaynö captinmi Tayta Diospa alli willacuyninga llapantsicpäpis iwalla caycan, Israel runacunapäpis o mana Israel runacunapäpis. <sup>18</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicushganaga Israel runa carpis mana Israel runa carpis tsay Espiritu Santuyoglla caycantsic imaycay örapis Tayta Diosllaman mañacunapä.

### *Tayta Diospa templun cangantsicta ningan*

<sup>19</sup> Tsaynö captinmi manana juclä runacunanönatsu caycäyanqui, sinöga salvashga cag Israel runacunanömi Tayta Diospa wamrancunana cayanqui. <sup>20</sup> Y Tayta Diospa templunnam llapantsic criyicogcunapis caycantsic. Apostolcunapapis profëtacunapapis yachatsiyangancunaga templupa cimientunnömi caycan. Jesucristunam templu mana juchunanpä cimientuchö mayistra ruminö caycan. <sup>21</sup> Tsay cimientu rumi alli churashgachö templunta

\* **2:11-12** Israel runacunata aunirmi Tayta Dios willargan paycunata imaypis yanapananpä, pasaypa mirayänanpä, y quiquinpa nacionnin cananpä. Israel runacunata Tayta Dios auningancunata musyanayquipä liyinqi Genesis 15.7-21; 17.1-22; 26.1-5; 28.13-15; Exodo 24.1-8; 2 Samuel capítulu 7. Señor Jesucristuta chasquicogcunataga nogantsictapis aunimarguntsic imaypis yanapamänantsicpä y glorianman goricamänantsicpämi. † **2:14-16** Moises gellangan leycuna ningannö mana señalacushga carpis o Israel runacuna prohibiyangan cag micucunata micurpis Jesucristuta chasquicog cagcunaga salvashganam caycantsic.

Tayta Dios nogantsic criyicogcunawanmi pergagnöpis sharcaycätsin paypa templun canantsicpä. <sup>22</sup> Tsaynö carnam gamcuna, mana Israel runa caycarpis, Señor Jesucristo ninganta cäsucurga tsay templu sharcuycagnö caycäyanqui. Tsaynöpa Tayta Diospa templun cashganam shonguntsicchöna Espiritu Santupis caycan.

### 3

*Mana Israel runacunatapis willacunanpä Pabluta Jesucristo churangan*

<sup>1-2</sup> Musyayangayquinöpis Tayta Dios churamashga mana Israel runacunaman alli willacuyninta apanäpämi. Tsaynö churamashga captinmi gamcunatapis y waquin mana Israel runacunatapis tsay alli willacuyta willapargö. Tsaypita carcelhö wichgarätsiyämaptinpis tsay willacuytaga manam dejashätsu. <sup>3</sup> Tsay willacuyninta willacunäpäga quiquin Tayta Diosmi tantiyatsimashga ima ningantapis. Tsaytaga cay cartachö gellgamurgönam. <sup>4</sup> Tsaymi cay cartata liyirnin tantiyacuyanqui Tayta Diospa willacuynin imata nicangantapis. <sup>5</sup> Cay willacuyta unayga manam pipis musyatsicuyarganrätsu. Cananmi itsanga apostolcunatapis profëtacunatapis Espiritu Santo musyaycätsin willacuyänapä. <sup>6</sup> Tsay alli willacuyga Señor Jesucristuta chasquicur Israel runacuna y mana Israel cag runacunapis salvacionta tariyänanpä willacuymi. Tsaynöpam llapan Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Dios aunicungan herenciata chasquiyanga.

<sup>7-8</sup> Jesucristuman punta cag criyicogcunata carcelman wichgatsir puriycaptimi Tayta Dios perdonamarni churamashga mana Israel runacunaman alli willacuyninta apanäpä. Cay willacuyga Señor Jesucristo salvamänantsicpä willacuymi. <sup>9</sup> Tsaynö captinmi canan musyaycätsi camamagnintsic Tayta Diospa willacuyninta runacuna unaypitapis mana musyashga caycäyaptin.

<sup>10</sup> Willacungäta chasquicur Israel runacunapis mana Israel runacunapis Señor Jesucristuman criyicuyanganpitam salvashgana cayan. Tsaynö cayaptinnam supaycuna mayayanna llapan criyicogcunata Jesucristo salvananpä munayyog canganta. <sup>11</sup> Tayta Dios Señornantsic Jesucristuta salvamänantsicpa cachamuyninwanmi imaypitapis yarpangancuna camacashgana.

<sup>12</sup> Cananga musyantsicmi Jesucristuman criyicur imaycay örapis Tayta Diosman mañacushga wiyamänantsicpä cagta. <sup>13</sup> Tsayta musyaycarga willapangäpita präsuraptipis gamcuna manam llaquicuyänayquitsu. Noga wichgarangätaga manam

llaquicütsu, antis cushicuypäga gamcunata willapangäpita salvacionta tariyangayquim.

*Señor Jesucristupa cuyacuyninpä Pablo musyatsingan*

<sup>14-15</sup> Cay patsatapis ciëlutapis camag Tayta Dios perdonamangantsicta musyarmi gonguricuycur imaycay örapis gamcunapä mañacaycämü. <sup>16</sup> Imaycawanpis munayyog captinmi Tayta Diosman mañacamü Espiritu Santunwan imaypis yanapatsiyäshunayquipä. <sup>17-18</sup> Tsaynömi mañacaycämü Jesucristuman criyicullar imaypis cawayänayquipä. Tsaynö cawarmi tantiyacuyanqui Jesucristo cuyamangantsicta. Payga cuyamantsicmi maypita cashgapis, mayläya jutsa rurag cashgapis, yachag mana yachag cashgapis. <sup>19</sup> Señorintsic Jesucristo cuyamangantsicnöga manam pipis cuyamantsicstu. Tsaymi payman mañacamü cuyacog canganta shumag tantiyänayquipä. Tsaynöpam Tayta Dios munangannö cushishgalla imaypis cawacushun.

<sup>20</sup> Poderösu Tayta Diosga mañacungantsicpita y imata yarpangantsicpitapis masmi imaycachöpis yanapaycamantsic. Tsaynö alläpa alli canganpita jımaypis cushicur alabashun! <sup>21</sup> Tsaynölla Jesucristo nogantsic raycur wanur salvamangantsicpita jımayyagpis alabashga catsun!

## 4

*Espiritu Santuta chasquicogcuna jucllayllanö cangantsic*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diospa willacuyninta willacur puringäpita präsurarpis gamcunata yätsimü Diosnintsic munangannö imaypis cawayänayquipämi. Tsaynöna cawayänayquipämi Tayta Dios jutsayquicunapita perdonayäshurguyqui. <sup>2</sup> Pay munangannö cawarga mana yachag tucur y mana jamuränacur shumag cuyanacur cawayay. Criyicog mayiquicuna imatapis llutanta ruraptinga ama gayapäyanquirätsu, sinöga alli shimillayquicunapa tantiyatsinacuyanqui. <sup>3</sup> Tsaynölla llapayquipis mana chiquinacuypa cawayay. Tsaynö shumag cawayänayquipä Espiritu Santum imaypis yanapaycäyashunqui.

<sup>4</sup> Cuyanacur cawanantsicpä cagcunata shumag tantiyacuyay:

Jesucristuta chasquicogcunaga llapantsicpis juc cuerpunöllum caycantsic.

Llapantsicmi Espiritu Santuta chasquicurguntsic.

Llapantsicmi shuyacuycantsic Tayta Diospa ñöpanman chänapä.

<sup>5</sup> Llapantsicmi Señor Jesucristupa munayllanchö caycantsic.

Llapantsicpis paymanmi yäracuntsic.

Llapantsicmi willacuyninta chasquicur bautizacurguntsic.

<sup>6</sup> Y tsaynö Tayta Diosllam llapantsicpapis papänintsic. Paymi llapantsictapis maquinchö tsararaycämantsic, yanapaycämantsic y ricaycämantsic.

<sup>7</sup> Juc cuerpunölla cashgapis Señorllantsic Jesucristoga jucnintsic jucnintsictam graciaanta gomarguntsic imatapis pay munanganta ruranantsicpä. <sup>8</sup> Tsaynö captinmi Tayta Diospa palabranhō nican:

“Satanasta y supaycunata sitiunman churasquirmi ciëluman cuticunga.

Tsaypitanam tsay runacunata alli cayninwan yanapamunga”.

<sup>9</sup> Tsaynö nir gellgaraycan Señor Jesucristo cay patsaman shamur yapay ciëluman cutinan captinmi. <sup>10</sup> Ciëlupita cay patsaman shamusquirmi cangan ciëluman cuticurgan. Tsaynö carmi imaycawanpis munayyog caycan.

<sup>11</sup> Criyicogcunata Señornintsic Jesucristo quiquinmi graciaanta goshga ima cayänanpäpis. Waquintam churashga apostol cayänanpä, waquintam profeta cayänanpä, waquintam alli willacuyninta willacur puriyänanpä, y waquintanam yätsipäcog yachatsicog cayänanpä. <sup>12</sup> Paycunata Señor Jesucristo tsaynö churashga yachatsimaptintsic pay munangacunata ruranantsicpämi. <sup>13</sup> Yachatsimangantsicta cäsucurninga juc yarpayllachö carmi Tayta Diospa tsurin Jesucristuman criyicur cuyanacushun. Tsaynöpis cäsucurninmi Jesucristo cawangannö nogantsicpis Tayta Dios munangannö cawashun.

<sup>14</sup> Tsaynö cawarga manam wamranönatsu cashun pipis maypis llutan yachatsicuynincunawan criyitsimänantsicpä. <sup>15</sup> Tsaynö canantsicpa rantinga Tayta Diospa alli willacuylanta cäsucurnin cuyanacur cawashun. Tsaynö pam Señor Jesucristo cawangannö nogantsicpis Tayta Dios munanganta rurar cawanantsicpä tantiyacushun. <sup>16</sup> Jesucristoga munayyog carmi churamarguntsic cuyanacunantsicpä, yanapanacunantsicpä, y shumag ricanacunantsicpä. Tsaynö cawarga wamra shacshayllanta tantiyacognömi nogantsicpis Tayta Dios munangannö cawanantsicpä tantiyacushun.

*Jesucristuman criyicogcuna mushog cawayta taringantsic*

<sup>17</sup> Tsaynö captinmi Señornintsic Jesucristupa apostolnin car gamcunata nimü Tayta Diosman mana criyicog runacunanö

mana cawayänayquipä. Tsay mana criyicog runacunaga manacagcunata yarpachacullarmi cawayan. <sup>18</sup> Tsay runacunapaga yarpaynincunapis manam cannatsu. Tsaynö cayaptinmi shonguncunapis chucruyashgana caycan. Paycunaga Tayta Dios munangannö cawayta mananam yarpäyannatsu ni ichicllapis. <sup>19</sup> Tsaynö lluta cawarnam paycunaga mana pengacuyä ima jutsatapis llutana ruracuyan. Tsaynö carnam ollgucuna juc warmicunawanpis puricuyan. Warmicunapis tsaynöllam lluta jucwan jucwanpis punucuyan.

<sup>20</sup> Gamcunaga Señor Jesucristuta chasquicuyarguyqui manam llutancunata rurar cawayänayquipätsu. <sup>21-22</sup> Jesucristutaga chasquicuyarguyqui llutan ruraycunata jagiriyänayquipämi. Tsaycunata tantiyaycarnaga jutsa ruraychö cawayangayquinöga amana cayaytsu. <sup>23-24</sup> Tsaypa rantinga llutancunata yarpäyangayquicunata y jutsata rurayangayquicunata dejasquir Tayta Dios munangannöna cawayay. Tsaynö cawayänayquipämi Tayta Dios alli yarpaycunata goyäshur imaypis yanapaycäyashunqui.

<sup>25</sup> Tsaynö caycaptinga mana llullapänacur cawayay. Llapantsicpis Tayta Diospa wamranna caycarga rasun cagllatam imatapis parlashwan.

<sup>26</sup> Imata rabyanarpis ama piwanpis rimanacuyaytsu. Piwanpis rabyacurga tsay junag amishtayay. <sup>27</sup> Tsay rabyacuyangayquita yarparäyaptiquitä Satanas jutsaman ishquiyäsiyashunquiman.

<sup>28</sup> Pipata imantapis suwacushga carga ama suwacuyaynatsu. Suwacuyänayquipa rantinga shumag arucur cawayay. Tsaynöpaga tariyanquim faltapacogcunata yanapayänayquipäpis.

<sup>29</sup> Ama llutancuna parlag cayanquitsu. Imatapis parlayanayquita wiyagcuna cushicuriyänanpä tantiyaycur allicunallata parlayanqui.

<sup>30</sup> Ama lluta cawayniquicunawan Espiritu Santuta ajätsiyaytsu. Paymi señalamarguntsic Señornintsic Jesucristo ciëlupita cutimur gloriaman apacamänantsicpä.

<sup>31</sup> Gamcuna pitapis ama nanaparäyanquitsu, ajanapäyanquitsu, gayapäyanquitsu ni ashllianquitsu. Tsaynölla imatapis llutan ruraycunataga ama rurayanquitsu. <sup>32</sup> Tsaynö cawayänayquipa rantinga jucniqui jucniquicunapis cuyapänacur cawayanqui. Piwanpis rimanacur Tayta Dios perdonayäshungayquinölla gamcunapis perdonanacuyanqui.

## 5

*Tayta Diospa wamran car imanö cawanantsicpäpis ningan*

1-2 Jutsa ruraynintsicpita perdonashga canantsicpämi cuyamarnintsic Señor Jesucristo cruzchö wanurgan. Tsaynö caycaptinga gamcunapis Tayta Diospa cuyay wamrancuna carnam Jesucristo cuyapäcog cangannö runa mayiquicunata cuyapäyanayqui.

3 Gamcuna majayquicunawannö ama piwanpis punucuyanquitsu. Ama imapäpis mallagashga cayanquitsu. Tsaycunataga ama ni yarpayllapis yarpäyanquitsu. 4 Tsaynölla runacunata asipäyanayqui raycur imatapis lluta ama parlayanquitsu, ni warmicunata burlacuyäyanayqui raycur ama manacagcunata parlayanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga imatapis allillata imaypis parlayanqui. Cawayniquicunapita Tayta Diosta agradesicuyanqui.

5 Gamcuna musyayangayquinöpis jucwan jucwan cacogcuna y imaycapäpis mallagashgacuna iduluta adoragcunanö jutsatam ruraycäyan. Tsaynö cawag runacunaga Tayta Diospa y Señor Jesucristupa ñöpanman manam chayangatsu.

6 Tayta Diosga llapan jutsa ruragcunatam mana cuyapaypa infiernuman gaycunga mana wiyacog cayinganpita. Pipis jutsa rurayman ishquiyäyanayquipä allı tupäyëshuptiqui ama cäsüpäyanquitsu. 7 Tsaynö runacunapa llutan ruraynincunamantä ishquiycäyanquiman.

8 Gamcunapis puntacunataga mana tantiyacurmi tsacaychönö jutsa ruraychö cawayargayqui. Tsaynö cawashga carpis cananga Jesucristuta chasquicyarguyquinam. Tsaymi imaypis pay munangannöna cawayänayqui. 9 Tsaynöna cawarga cuyapäcogmi cantsic, imatapis allillatam rurantsic, y rasun cagllatam parlantsic.

10 Tsaynö caycaptinga shumag yarpachacuycur Tayta Dios munanganta rurar cawayay. 11 Tayta Diosta mana cäsucog runacuna llutan ruraychö cawayaptinpis gamcunaga ama tsaynö cawayanquitsu, sinöga Tayta Dios munanganta rurar cawayay. Tsaynölla jutsa ruraychö cawagcunata tantiyatsiyay allina cawacunapä. 12 Paycuna pacaypa jutsata rurayangancunaga imanö pengacuypämi. Tsaytaga manam parlashwannapistsu. 13-14 Jutsa rurag carpis Tayta Diospa allı willacuyninta chasquicurmi paycunapis tantiyacuyanga jutsa ruraynincuna pengacuypä canganta. Tsaynö runacunapäga caynömi nintsicpis:

“Punucashganö cagcuna, jutsa rurayniquicunata tantiyacuyay.

Wanushganö cawagcuna, Jesucristuta chasquicyay.

Chasquicyaptiquega allina cawayänayquipämi Jesucristo tantiyatsiyëshunqui” nir.

15 Tsaynö caycaptinga imanö cawaycäyangayquitapis shumag tantiyacuayay. Imatapís mana tantiyacuypa rurayänayquipa rantin shumag yarpachacurir Tayta Dios munangannö rurayay. 16 Runacuna mana allita rurar cawayaptinpis gamcunaga allillata rurar imaypis cawayay. 17 Mana tantiyacuypa ama llutanta rurayanquitsu. Tsaypa rantinga shumag tantiyacuycur Diosnintsic munanganta rurar cawayay. 18 Tsaynöpis ama upyacog cayaytsu. Pipis macharga llutancunatam ruran. Tsaynö cawayänayquipa rantinga Espiritu Santupa munayninchö imaypis cawayay. 19 Espiritu Santupa munayninchö cawarga salmucunata, himnucunata, y canticucunata llapan shonguyquicunawan cantacur Tayta Diosta alabayay. 20 Tsaynölla imaycachöpis Señor Jesucristuman yäracuyay Tayta Diosta agrade sicur.

*Majayogcuna imanö cawayänanpä cagta yätsingan*

21 Nagana Jesucristuman criyicog caycarga jucniqui jucniquicunapis respitanacur shumag cawayay. 22-23 Warmicunaga gowancuna ninganta cäsucuyätsun. Señor Jesucristuman criyicogcuna paypa mandunchö cayangannö warmicunapis gowancunapa mandunchö cayätsun. 24 Señor Jesucristo ningancunata cäsucungantsicnömi warmicunapis gowancuna ningancunata cäsucuyänan.

25-26 Warmiyog cagcuna, Señor Jesucristo cuyacog cangannö gamcunapis warmiquicunata cuyayay. Jesucristo cuyamarnintsicmi cruzchö wanurgan jutsantsiccunapita perdonashga canantsicpä. Tsaynöllam willacuyninta tantiyatsimarguntsic bautizacur Tayta Dios munangannö cawanantsicpä. 27 Tsaynöpam jutsaynagtana gloriaman chätsimäshun.

28-30 Manam pï runapis cuerpuntaga ñacatsintsu, sinöga cuïdanmi. Tsaynömi Señor Jesucristupis llapantsic criyicogcuna paypa cuerpun cashga cuïdamantsic. Tsaynöllam gamcuna warmiquicunataga alli ricayänayqui quiquiquicunapita cuerpuyquicunata imanöpis cuïdayangayquinö. Pipis warminta cuyar cawarga alli cawaytam päsan.

31 Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi gellgaraycan: “Tsaynöpanam warmipis ollgupis mamanpita y taytanpita yargucurna mushog castana ruracan” nir. 32 Warmiwan runa majatsacar juc castallana ticrangannömi nogantsicpis Jesucristuta chasquicurga Tayta Diospa wamranlla llapantsicpis ticrarintsic. 33 Tsaynö captinga warmiyogcuna warmincunata cuyayätsun. Y tsaynölla warmicunapis gowancunata cäsucurnin respitayätsun.



## 6

*Papäcuna tsurincunawan alli cawayänapä yachatsingan*

<sup>1</sup> Wamracuna, Señornintsic Jesucristuman criyicogna cay-carga papäniquicunata mamayquicunata mana contestacuypa respitayanqui. Tsaynö respitacog cayänayquitam Tayta Diosga munan. <sup>2-3</sup> Tayta Diospa mandamientunchöpis nican: “Taytayquita mamayquita respitar alli ricanqui. Tsaynö respitarninga atsca watacunam allilla cawanqui” nirmi. Cay mandamientoga waquin aunicuyyog cag mandamientupitapis mas punta cag mandamientum.

<sup>4</sup> Tsaynölla papäcuna, tsuriquicunata ama ajanätsiyanquitsu. Ajanätsiyänayquipa rantinga llutancunata rurayapinpis shumag tantiyatsir yachatsiyanqui Señor Jesucristo munangannö cawayänapä.

*Empliyäduwan patronnin imanö cayänapä yachatsingan*

<sup>5</sup> Tsaynölla empliyäducuna, patronniquicunata respitacur mandayäshungayquita llapantapis cumpliyänqui Señor Jesucristupa mandunta ruraycag cuenta. <sup>6-7</sup> Patronniquicuna imatapis mandayäshuptiqui ricayäshuptiquillaräga ama rurag tucuyanquitsu. Mana ricaycayäshuptiquipis shumag aruyanqui imaypis mana gelanaypa llapan voluntawan, Señornintsic Jesucristuta sirviycag cuenta. <sup>8</sup> Gamcuna cananpita yarparäyanqui empliyäduwapis mana empliyäduwapis allita rurag cagcunata ciëluchö Señor Jesucristo premiuta gomänantsicpä cagta.

<sup>9</sup> Tsaynölla patroncunapis, empliyäduyquicunata mana puëdeg tupar alli shimiquicunallapa mandayay. Gamcunaga cananpita yarparäyanqui empliyäduwapis carpis patron carpis ciëluchö caycag patronnintsicpa munayninchö caycangantsicta. Payga llapantsictapis cuyaycämantsicmi.

*Jesucristuman criyicogcuna supaycunata imanöpa vincinapä yätsingan*

<sup>10</sup> Waugicuna panicuna, poderösu Señornintsic Jesucristuman imaypis yäracuyay pay yanapayäshuptiqui supaycuna munayninchö mana tsaräyashunayquipä. <sup>11-12</sup> Nogantsicga manam runacunapa contrantsu cantsic, sinöga llutanta ruratsicog Satanaspa contranmi caycantsic. Supaycunapis y mandagnin Satanaspis mana ricacayllam maytsaypapis puriyäyan. Tsaymi soldädu pelyananpä listacungannö gamcunapis listulla cayänayqui supaycuna munanganta mana ruratsiyäshunayquipä. <sup>13</sup> Tayta Dios munangannö imaypis cawashgam supaycuna imatapis llutancunata ruratsimäshuntsu ni engañamäshuntsu.

14 Tsaynö caycappinga piwanpis rasun cagllata parlashun. Tsaynöpam soldädu pelyananpä tseglanta chachac watacurcur shuyacognö nogantsicpis caycäshun supaycunawan churanacunantsicpä. Allillata rurar imaypis cawarmi flëcha mana päsamänapä lätipita chalëcushganö cashun supaycunata vincinantsicpä. 15 Tsaynömi Tayta Diospa alli willacuynintaga imaypis willacurnin musyatsicunantsic. Tsaynö willacurmi soldäducuna gyërrachö bötasnin jatipäcushga pelyananpä shuyacognö nogantsicpis listacushga caycäshun supaycunata vincinantsicpä. 16 Tsaynölla Tayta Diosman llapan shonguntsicwan imaypis yäracushun. Tsaynöpam gyërrachö soldäducuna escüdunwan tsapacungannö nogantsicpis Tayta Diosman yäracur supaycunapita tsapacushun mana engañamänantsicpä. 17 Salvashga cagcunaga cascushga soldädunöna cashgam supaycuna manana llutancunata yarpätsimäshunnatsu. Tsaynöpis Tayta Diospa palabranta imaypis wiyacushun. Paypa palabran espädanö captinmi wiyacurnin espädayog soldädunönam cashun. Tsaynöpam Espiritu Santo yanapamäshun Satanasta vincinantsicpä.

18 Imaycay örapis Tayta Diosman mañacuyay. Imata mañacurpis Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinölla mañacuyay. Tayta Diosman criyicog mayiquicunapäpis mana gongaypa imaypis mañacuyay. 19 Nogapäpis Tayta Diosman mañacayämuy willacuyninta willacur mana mantsariypa pitapis maytapis shumag tantiyatsinäpä. Nogaga willacuycä pipis maypis Señor Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios perdonananpämi. 20 Tayta Diosmi cachamashga pi maytapis willacuyninta willacunäpä. Tsaynö willacur puringäpitam caychöpis präsuraycätsiyäman. Tsaynö captinpis Tayta Diosman mañacuyay cay carcelchöpis mana mantsariypa willacuyninta willapänäpä.

### *Cartapa ushananchö Pablo saludangan*

21 Waugintsic Tiquicutam gamcunaman cachamü imanö caycangätapis willayäshunayquipä. Paymi Tayta Diospa willacuyninta willacupti yanapaycäman. 22 Präsu wichgarapti ama llaquicuyaytsu. Peru alli caycangäta Tiquico willayäshuptiqui gamcuna cushicuriyay. 23 Tayta Dios y Señorintsic Jesucristo gamcunata yanapaycuyäshuy payman criyicur cuyanacur alli cawacuychö cayänayquipä. 24 Señorllantsic Jesucristo munanganman imaypis cawagcunata Tayta Dios cuyapäcog cayninwan imaycachöpis yanapaycullätsun. [Tsaynö catsun.]

## FILIPENSES

### Filipos marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Grecia nacionpa Macedonia provincianchömi Filipos marcaga cargan. Tsaymanmi Pablo chargan Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacurnin (Hechos 16.11-40). Tsay marcapita aywacurnam Pabloga Jesucristupa willacuyninta willacur purigan waquin marcacunachöpis. Tsaypita unay ricogtanam Macedonia provincia quinran marcacunaman cutirgan Jesucristupa willacuyninta willacunanpä. Tsay marcacunapita yargucurnam chargan Jerusalem marcamanpis. Tsayman chaycuptinnam autoridäcuna tsarisquir Pabluta prësuyargan. Tsaypitam prësu päsatsiyargan Cesareaman y Romaman.

Pablo carcelchö canganta musyarnam Filiposchö criyicog mayincuna Epafrodituta cachayargan watucag. Epafroditutawanmi goriyangan ofrendata Pablupa gastunpä apatsiyargan. Tsay apatsiyangan ofrendata Pablo cushicurmi chasquirgan. Y agradesicurmi cay cartata gellgargan Filiposchö criyicogcunaman (1.5, 4.10-19). Tsaychömi willargan Epafrodito geshyanganpita allingantapis (2.25-30).

Cay cartata liyirmi tantiyacuntsic ima ñacayta päsarpis Tayta Diosman yäracur cushicunantsicpä cagta (3.1, 4.4,7,9,12). Tsaynömi tantiyatsimantsic Diosnintsicman yäracullar imaypis cawanantsicpä cagta.

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Filipos marcachö criyicog mayincuna:

Noga Pablo, Señor Jesucristupa willacognin carmi, waugintsic Timoteuwan cay cartata cartacayämü yachatsicog waugicunaman, yanapacog waugicunaman, y waquin criyicog mayicunaman. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munan-gannö cushishga cawayänayquipä.

#### *Criyicogcunapä Tayta Diosman Pablo mañacungan*

<sup>3</sup> Waugicuna panicuna, gamcunapä imaypis Tayta Diosta agradesicümi. <sup>4</sup> Agradesicungä öraga imaypis cushishgam mañacü llapayquitapis yanapaycuyäshunayquipä. <sup>5</sup> Manam gongätsu criyicur gallayangayqui junagpitapis Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacur purinapä yanapayämangayquita. <sup>6</sup> Noga musyämi Señornintsic Jesucristo cutimungan junagyagpis Tayta Dios yanapaycayäshunayquipä

cagta. Tsaynö yanapayäshuptiqui pay munangannö cawarnaga cada junagpis tantiyacuyanquinam allina cawaycäyangayquita.

<sup>7</sup> Manarä prësuyämaptinpis Señor Jesucristupa willacuyninta willacur purinäpä imaypis yanapayämarguyquim. Tsaynöllam canan prësu caycaptipis yanapaycäyamanqui. Tsaytaga noga imaypis mana gongaypam yarparaycä. <sup>8</sup> Señor Jesucristo cuyamangantsicnöllam nogapis gamcunapä imaypis yarparaycälla. Gamcunawan pasaypa tincuyta munangätaga Diosnintsicpis musyaycanmi. <sup>9</sup> Noga gamcunapäga Tayta Diosman imaypis mañacaycämümi cuyanacur tantiyatsinacur shumag cawayänayquipä. <sup>10</sup> Tsaynöpis mañacaycämümi ima alli o ima mana alli canganta tantiyacur Señornintsic cutimunganyagpis caycäyänayquipä. <sup>11</sup> Jesucristo yanapaycuyäshuy imaypis alli rurayllachö cawayänayquipä. Tsaynöna cawayangayquita ricarnam waquin runacunapis criyicur Tayta Diosta alabayanga.

*Jesucristupa alli willacuyninta waquin criyicogcunapis willacuyaptin Pablo cushicungan*

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa willacuyninta willacur mana purinäpä prësürätsiyämaptinpis wagtachö cagcunapis willacuyaptin Señornintsicpa willacuyninta chasquicucyayanmi. <sup>13</sup> Paypa willacuyninta caychö willacupti wardiyacunapis waquin runacunapis Jesucristuta chasquicucyayanmi. Y musyayanmi willacuyninta willacungäpita prësüraycangätapis. <sup>14</sup> Caychö prësu caycarpis Señornintsicpa willacuyninta willacupti waquin criyicog mayintsiccunapis mana mantsariypam maytsaychöpis willacuycäyan. <sup>15-17</sup> Willacuyninta willacunapä Tayta Dios churamanganta tantiyarmi noga willacungänö paycunapis willacuycäyan runacuna Jesucristuta chasquicuyänanta munar. Waquincunaga prësürangäta musyaycurmi willacuyanpis runacunapita paycuna regishga cayta munallar. Tsaynö carnin paycunaga noga ajanänätam yarpäyan. <sup>18</sup> Tsaynö yarpäyaptinpis manam ajanätsu ni rabyanätsu. Tsaytaga antis cushicümi Señor Jesucristupa willacuyninta imanöpa willacuyaptinpis.

*Cawaypis wanuyypis Pablupä allilla cangan*

<sup>19</sup> Tsaynöpis cushicümi cay carcelchö wichgaraycangäpita yargamunäpä Tayta Diosman mañacaycäyämungayquita. Gamcuna mañacayämungayquinöllam Espiritu Santo yanapamaptin yargamushä. <sup>20</sup> Maychöpis mana mantsariypa willacungänöllam wanutsiyämänan captinpis,

mana wanutsiyämānan captinpis, Señor Jesucristupa alli willacuynintaga mana mantsariypa willacuycāshā. <sup>21-22</sup> Runacuna mana wanutsiyāmāptinga Señor Jesucristupa alli willacuyninta imaypis willacuycāshāmi. Wanucurmi itsanga Jesucristupa ñōpanchō cushishgana cawacushā. Tsaymi nogapāga wanuyypis cawayypis allilla caycan. <sup>23</sup> Tsaynō captinmi imanō caytapis mana camacāpacūtsu. Nogapāga allim canman cay patsata jagirir Señor Jesucristupa ñōpanmanna aywacuptīpis. <sup>24</sup> Peru gamcunata yanapanā raycurga ojalā cawacuycāmanrā. <sup>25</sup> Gamcuna raycurga Tayta Dios tsapāmāptin runacuna manam wanutsiyāmangarātsu. Gamcunata noga yachatsiyāshayquiran Tayta Diosman criyicur cushishga cawacuyānayquipā. <sup>26</sup> Carcelpita yargascamur gamcuna cagman yapay chaycamuptīnam Señor Jesucristuta llapantsic alabashun pay yanapamanganpita.

*Ima ñacayta pāsarpis mana llaquicunantsicpā yātsingan*

<sup>27</sup> Señor Jesucristupa alli willacuyninta cāsucur imaypis cawayay. Gamcunawan tincushga o mana tincushgapis noga musyaytaga munaycā ima llaquicuychōpis Señor Jesucristo munangannō cawaycāyangayquitam. Tsaynō musyayta munā imaypis cuyanacuycāyangayquitam y runacuna chiquiyāshuptiquipis Jesucristupa alli willacuyninta imaypis willacuycāyangayquitam. <sup>28</sup> Jesucristuman criyicuyangayquipita runacuna chiquiyāshuptiqui ama mantsacuyanquitsu. Mana mantsacuyypa Tayta Dios munangannō cushishga cawayangayquita ricayāshurmi chiquiyāshogcunaga tantiyacuyanga gamcuna gloriaman aywayānayquipā cagta y quiquincuna infiernuman gaycucāyānanpā cagta. <sup>29</sup> Ama yarpāyaytsu Señor Jesucristuman criyicuyangayquipita manana ñacayānayquipā cagtaga. Payman criyicuycarpis ñacaytaga ñacashunrāmi. <sup>30</sup> Gamcuna musyayanquim unaycuna ima ñacayta pāsangātapis y canan imanō ñacaycangātapis. Llapantsicpis Jesucristupa willacuyninta willacungantsicpitaga ñacantsicrāmi.

## 2

*Cuyanacur alli cawaychō cayānanpā yātsingan*

<sup>1</sup> Señor Jesucristuman yāracuyaptiquinaga yanapaycāyāshunqui imaypis pay munangannō shumag cawayānayquipāmi. Tsaynōllam Espiritu Santupis yanapaycāyāshunqui consulnacur cuyanacur alli cawaychō cayānayquipā. <sup>2</sup> Tsaynō caycāptinga tsay yarpayyoglla, juc

shongulla mana dejanacuypa cuyanacur cawayay. Tsaynö cuyanacuyangayquita musyarnin noga cushicushämi.

<sup>3</sup> Señornintsicman criyicog mayiquicunawan ama chiquinacuyanquitsu ni imachöpis yachag tupänacuyanquitsu. Ama jamuräcuyanquitsu: “Noga paypitaga mas yachagmi cä” nirnin. Tsaynö jamuräcuyänayquipa rantinga tantiyacuriyanqui llapantsictapis Tayta Dios cuyamangantsicta. <sup>4</sup> Pipis ama quiquillayquicuna allichö cayta munallarga cayanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga yarpachacuriyanqui criyicog mayiquicunapis allichö cayänanpä. <sup>5</sup> Señor Jesucristo runacuna allı cawayänanpä yarpachacungannö gamcunapis criyicog mayiquicuna allı cawayänanpä yarpachacuyay.

<sup>6</sup> Jesucristoga Diosnintsic caycarpis manam “Tayta Diosnö alabashga ciëlullachö cacushä” nirgantsu,

<sup>7</sup> sinöga cay patsachö yuricur nogantsicnö runam cargan. Y imaycawan munayyog caycarpis runacunata sirvirmi cawargan.

<sup>8</sup> Tayta Dios munanganta cumplirmi ima jutsaynag caycarpis cruzchö wanushga.

<sup>9</sup> Tsaynö captinmi Tayta Dios paytaga churashga imaycawanpis munayyog cananpä.

<sup>10</sup> Tsaymi ciëluchö cagcuna, cay patsachö cagcuna, y pamparagcunapis cawarircamur Jesucristupa ñöpanman gonguricuyanga.

<sup>11</sup> Nircurmi Señornintsicta alabayanga: “¡Gamga imaycawanpis munayyogmi caycällanqui, taytay!” nirnin.

Tayta Diostapis tsaynöllam alabayanga Señor Jesucristuta cachamunganpita.

### *Tayta Diospa munayninchö cawanantsicpä ningan*

<sup>12-13</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga gamcunawan caycar yachatsingäcunata cäsucuyangayquinölla imaypis cäsucuyay. Tayta Diosta cäsucur cawayänayquipäga quiquinmi tantiyaycätsiyäshunqui. Tsaynö captinpis mana cäsucur cawayaptiquega juzgayäshunquim. Mana cäsucogcunata juzganänpä cagta musyaycarga mantsacurnin pay munangannö imaypis cawayay.

<sup>14</sup> Cawayayga mana jamuränacuypa y mana rimanacuypa imaypis. <sup>15-16</sup> Tsaynö allı cawayaptiquega runacuna manam niyäshunquitsu mana allı cawaycayangayquita. Tayta Diospa wamrancuna caycarnaga ama cawayaytsu Tayta Diosta mana cäsucog runacuna cawayangannöga. Señor Jesucristupa allı willacuynin ningannömi imaypis cawayänayqui. Tsaynö cawarga tsacaychö actsi atsicaygnömi gamcuna caycäyanqui. Tsaynöpaga Señornintsic cutimuptin

paypa ñöpanchö gamcunawan tincurnin ima cushishgarä caycushä willapangäcuna allipä canganpita.

<sup>17</sup> Runacuna wanutsiyämānan captinpiis nogaga manam llaquicütsu. Tayta Diosman yäracuyānayquipä willacungäpita wanutsiyämāntinpiis cushishgam wanushä. <sup>18</sup> Gamcuna raycur ima päsamāntinpiis llaquicuyānayquipa rantin cushicuyay Tayta Diospa ñöpanchö tincunantsicpä cagta musyar.

### *Timoteuta Filiposman Pablo cachayta yarpangan*

<sup>19</sup> Waugicuna panicuna, ima päsamānan captinpiis noga musyāmi mana wanutsiyämānanpä Señornintsic Jesucristo tsapaycāmanganta. Tsaymi imanö caycāyangayquitapis musyanäpä Timoteuta gamcunaman cachamushä. Gamcuna cagpita cutiramur willaramāntinmi nogapis cushicurishä.

<sup>20</sup> Timoteoga gamcunapä pasaypam yarpachacun yanapayāshuyta munar. Paynōga manam pipis cantsu.

<sup>21</sup> Waquincunaga Señor Jesucristo munanganta rurayānanpa rantinmi quiquincunapä raycullar imaycatapis ruraycāyan.

<sup>22</sup> Gamcunapis musyayanquinam Timoteo Tayta Dios munangannö cawangantaga. Payga wamrä cuentam nogatapis yanapallāmashga Señornintsicpa alli willacuyninta willacupti. <sup>23</sup> Tsaymi ari präsuraycangäpita yargamunäpä o mana yargamunäpä cagtapis musyasquirna gamcunaman payta cachamushä. <sup>24</sup> Tayta Dios yanapamāntin carcelpita yargamur quiquimi gamcunaman watucagniquicuna sharamushä.

### *Epafrodituta Filiposman Pablo cutitsinanpä ningan*

<sup>25</sup> Waugintsic Epafroditutapis gamcunaman cutitsimūnam. Paytaga alli öram yanapamānanpä cachaycayāmurgayqui. Tayta Diospa soldādun cuenta carmi ñaca-ñacarcurpis yanapaycāman. <sup>26</sup> Pay geshyaptin llaquicuyangayquita musyarmi gamcuna cagman cuticamuyta munaycan. <sup>27</sup> Rasunpapis payga pasaypam antsa cargan. Wanucogpäna caycaptinmi Tayta Dios cuyaparnin allitsishga. Wanuycuptinga nogapis imanöra llaquicūman cargan.

<sup>28</sup> Tsaynō pasaypa llaquicushga cayaptiquim cushicuriyānayquipä gamcunaman cutiycätsimü. Payta ricaycur cushicuyaptiqui nogapis mananam gamcunapä llaquicamushānatsu. <sup>29</sup> Pay chämuptinga llapayquipis shumag chasquicuyanqui. Waquin criyicog mayintsiccunapis paynō yanapacog cayaptinga shumag yanapayāllay. <sup>30</sup> Payga yanapamānanpä gamcunapita shamur allau geshyarnin wanuyta cawayta ricarmi chaycamurgan.

## 3

*Jesucristuman criyicog cay imaycapitapis mas väleg cangan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Señornintsic Jesucristupa munayninchöna cawayangayquita cushicuyay. Tsaynö cushishgana cawacuyänayquita munarmi yaparir yaparirpis gamcunata nimü.

<sup>2</sup> Llutana yachatsicogcunapa yachatsicuynincunata ama chasquipäyanquitsu. Tsay runacunaga niyan: “Tayta Dios jutsayquicunata perdonar salvayäshunayquipäga cuerpuquicunatarä señalacuyay” nirmi. <sup>3</sup> Tsaynö niyäshuptinpis manam cuerpuñsicta señalacungantsicpitarätsu Tayta Dios salvamäshun, sinöga nogantsic raycur Jesucristo wanushga captin payman criyicungantsicpitam. Tsaynö captinmi llapan shonguntsicwan Señor Jesucristuman criyicurnin señalacushganöna caycantsic.

<sup>4</sup> Pipis Moises gellgangan leycunata cumpliyanganllawan salvacuyänan captinga nogaran puntataga salvacüman cangan. Noganoöga manam pipis tsay leycunata cumplishgatsu. <sup>5</sup> Tsay leycuna ninganta cumplirmi nogataga yuringäpita puwag (8) junagyogta cuerpuäta señalayämangan. Nogaga Benjaminpa aylluncuna aywaragpita carmi Israel runa cä. Jinachöpis fariseo runa carmi tsay leycunataga imaypis cumplirgö. <sup>6</sup> Nogaga allita rurayangäta yarparmi Jesucristuman criyicogcunata chiquir gaticachag cä. Manam pipis nogapäga parlayashgatsu: “Moises gellgangan leycunata manam payga cumplishgatsu” nir imarga.

<sup>7</sup> Nogaga yarpargä tsay leycunata cumplirinrä salvacionta tarinäpä cagtam. Cananmi itsanga tantiyacurgö Señor Jesucristuman criyicogcunalla salvacionta tariyänanpä cagta. <sup>8-9</sup> Tsaynö captinmi canan Jesucristuman criyicurna cawangäga mana iwalantsu unay cag caway vidämanga. Moises gellgangan leycunata cumplingäcuna manam imapäpis välimashgatsu salvacionta alcanzanäpäga. Jesucristuman criyicuyñipam itsanga Tayta Dios perdonamarnin jutsaynagtana chasquillämashga.

<sup>10</sup> Tsaynö perdonamarnam Señor Jesucristo cawangannö cawanäpä Tayta Dios yanapaycäman. Tsaynöpam listuna caycä Señornintsicta ñacatsiyangannö ñacanäpäpis paynö wanunäpäpis. <sup>11</sup> Tsaynam cananga shuyacuycä Jesucristuta Tayta Dios cawatsimungannö wanupti nogatapis cawatsimänanpä cagtana.

*Imaypis Tayta Dios munangannö cawanantsicpä ningan*

<sup>12-13</sup> Nogaga manam nitsu imaypis llutancunata mana ruraypana cawaycangätaga. Tsaynö captinpis jutsata ruraynita jagirinäpä Señor Jesucristum yanapaycäman.



Tsayta musyarnam cada junagpis Tayta Dios munangannö cawaycä. Llutan ruraycunata ruranäpa rantinga cada junagpis yarpachacü Tayta Diosta cäsucur cawanäpä cagcunatam. <sup>14</sup> Imaycanöpapis premiuta chasquiyänapä gänanacogcunanömi nogapis Tayta Diospa ñöpanman chänäpä pay munanganta rurar cawaycä. Paypa ñöpanman chänantsicpäga Señor Jesucristum nogantsic raycur cruzchö wanushga.

<sup>15</sup> Tsaynö ari Jesucristuman criyicur pay munangannö cawagcunaga cay ningäcunata tantiyacuyay. Yachatsingäcunata maygayquicunapis mana tantiyayaptiquega Tayta Diosmi tantiyatsiyäshunqui. <sup>16</sup> Nagana criyicurga Tayta Diosta cäsucur imaypis cawashun.

<sup>17</sup> Waugicuna panicuna, noga cawangänö gamcunapis cawayay. Y waquin criyicog mayintsiccunapis nogata ricamar alli cawayangannö gamcunapis alli cawayta yachacuyay. <sup>18</sup> Tayta Dios munangannö cawanantsicpä Señor Jesucristo cruzchö wanunganta atscagmi runacuna imapäpis cuentayantsu. Runacuna tsaynö cayanganta feyupam llaquicuycü. Tsaytaga unaypitapis nicämümi. <sup>19</sup> Señor Jesucristo munangannö mana cawagcunaga quiquincunapa munaynincunallachö cawar jutsa rurayllachönam cacuyan. Tsay llutan ruraynincunapita pengacuyänapa rantinmi cushishgarä niyan: “Cay vïdallanam alli cawacuyga” nir. Tsaynö cawayanganpitam paycunaga wanurnin infiernuchö imayyagpis ñacayanga.

<sup>20</sup> Nogantsicmi itsanga shuyacuycantsic gloria vïdachö imayyagpis cawanantsicpä cagta y salvamagnintsic Jesucristo ciëlupita shamur goricamänantsicpä cagta. <sup>21</sup> Payga ciëlupita shamurmi imaycawanpis munayyog carnin cay ushacäreglla cuerpuntsicta mushog cuerpuman ticratsinga. Tsay mushog cuerpuntsicga quiquin Jesucristupa cuerpunnö mana ushacagmi canga.

## 4

*Jesucristuman criyicogcuna cushishga cawanantsicpä ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaman watucag shamuytaga imaypis yarparaycällam. Gamcunata yachatsingänö cawayaptiquim cushicü Tayta Diospa ñöpanman chänantsicpä cagta musyar. Tsay yachatsingänölla imaypis Señor Jesucristuman criyicur cawayay.

<sup>2</sup> Señor Jesucristuman criyicog caycarga Evodiawan Sintique mana chiquinacuypana cawayätsun. <sup>3</sup> Waugi Sizego,\* willacog mayi caycarga tsay warmicunata amishtaycatsiy. Paycuna Clementiwan y mas waquincunawanpis allim yanapayällämashga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puripti. Paycunapa jutincunaga gellgaraycan Tayta Diospa ñöpanman aywanapä cag libruchömi.

<sup>4</sup> Jesucristupa munayninchö cawaycarga imaypis cushicuyay. Cushicuyänayquipä mayläya nirninpis manam ajayätsu. <sup>5</sup> Taynöpis yanapacog cayangayquita pipis maypis musyayätsun. Señornintsic Jesucristo cutimunapana caycangantapis ama gongayaytsu.

<sup>6</sup> “Waray junag ¿imanörä canga?” nir yarpachacur ama llaquicuyaytsu. Tsay llaquicur cayänayquipa rantinga Tayta Diosman mañacuyay imaycachöpis yanapayäshunayquipä. Y yanapayäshungayquita imaypis agradesicuyay. <sup>7</sup> Tsaynö mañacuyaptiquega Tayta Dios ima alli cawaychörä catsiyäshunqui. Pay tsaynö catsiyäshuptiqui llaquicuychö carpis cushishgam cawayanqui. Tayta Diosman mañacur cawayaptiquim yanapayäshunqui Señor Jesucristuman imaypis yäracuyänayquipä.

<sup>8</sup> Waugicuna panicuna, imaypis yarpachacuyay imatapis allillata rurayänayquipä cagta y allillata parlayänayquipä cagta. Waquin runacuna mana allacunata rurayänanpä yarpäyaptinpis gamcunaga allita rurayänayquipä cagta yarpäyay. Tsaynöpis runacunapa llutan ruraynincunallapä parlayänayquipa rantinga alli cagcunapä parlayay.

<sup>9</sup> Gamcunawan caycar yachatsir ningänölla, yätsipangänölla, y imanö cawangätapis ricayämangayquinölla imaypis cawayay. Tsaynö cawayaptiquega Tayta Dios gamcunawanmi cayinga imaypis yanapayäshurniqui.

*Criyicogcuna ofrendata apatsiyanganta Pablo agradesicungan*

<sup>10</sup> Filipos marcachö waugicuna panicuna, Tayta Diosta agradesicümi apatsiyämangayquita. Gamcuna imaypis yanapayämayta yarpäyaptiquipis carupitaga ajallarämi cashga. <sup>11</sup> Tsaynö nimü manam faltapacurtsu. Nogaga yachacashganam cä imaycallapis capamangallanwan cawacuyta. <sup>12</sup> Musyämi pobrëza vidatapis y imayca jananchö caway vidatapis. Tayta Diosmi tantiyatsimashga imanö carpis payllaman yäracur cawanapä. Tsaymi cushishga cay caway vida päsacü örata pachajunta carpis, örata jinay püru

\* 4:3 Griego idiömachöga Sizego juti ninanga “willacog mayi” ninanmi.

carpis. <sup>13</sup> Señor Jesucristo imaypis yanapamaptin allillam cawaycällä.

<sup>14</sup> Imanö captinpis cay ñacacuychö caycangä öra aparacatsiyämangayquita feyupam agradesicü.

<sup>15</sup> Manam caychö captillätsu ofrendayquicunata aparacatsiyällämarguyqui, sinöga Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpä Macedonia provinciapita yargucuptipis aparacatsiyämargayquim. Waquincuna mana yanapayämaptinpis gamcunaga yanapaycayällämanquim.

<sup>16</sup> Tsaynöpis agradesicümi Tesalonica marcachö caycapti nisidänicuna yapay yapaypis aparacatsiyämangayquita.

<sup>17</sup> Manam yapaypis apatsicayämänayquita munartsu tsaynö nimü, sinöga agradesicurninmi. Tsaynö yanapayämangayquicunapitaga Tayta Dios gamcunatapis masllam imaycachö yanapaycuyäshunqui.

<sup>18</sup> Epafrodituwan apatsiyämangayquita cushicurmi chasquillargö. Unas miñishtiyangä öram chaycatsimushga. Tsay yanapayämangayquega Diosnintsicta yanapaycag cuentam caycullashga. Tsaytaga Tayta Diospis imanömi cushicun.

<sup>19</sup> Señor Jesucristuman criyicur tsaynö yanapaycayämangayquipita gamcunatapis Tayta Dios manam ima miñishtiyangayquitapis faltätsiyäshunquitsu. <sup>20</sup> ¡Tayta Diosllantsic imaypis alabashga caycullätsun! Amen.

### *Cartapa ushanan*

<sup>21</sup> Gamcunachö llapan criyicog mayillantsiccunata saludaycuyällanqui. Tsaynömi nogawan caycag waugicunapis salüduncunata llapayquipä apatsiyämun. <sup>22</sup> Tsaynöllam cay marcachö waquin criyicog mayintsiccunapis salüdunta gamcunapä apatsiyämun. Mandacog emperadorpa sirvegnin criyicog mayintsiccunapis salüduncunata apatsicayämunmi.

<sup>23</sup> Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## COLOSENSES

### Colosas marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga apostol Pablo manam chargantsu Jesucristupa alli willacuyninta willacunanpä, sinöga criyicog waugi Epafrasmı tsaychö willacurgan (1.7,8 y 4.12). Tsaychö willacuptinnam runacuna Jesucristuman criyicur gallayargan.

Pablo prösu caycarmi musyasquirgan Colosasman llutan yachatsicogcuna chäyanganta (2.8). Tsay llutan yachatsicogcunaga niyargan supaycunapa munayninman mana yaycuyänanpämi Moises gellangan leycunachö ningannö fiesta-cunatarä ruracucyänanpä cagta y säbadu jamapay junagta respitayänanpä cagta (2.16). Tsaynömi niyargan waquin micuycunata mana micuyänanpä cagta (2.16,21) y angelcunata adorarrä gloriaman chäyänanpä cagtapis (2.18).

Apostol Pablo cay cartachö nirgan imaycapitapis mas munayyog Señor Jesucristo cangantam (1.15-20) y cruzchö wanur salvamangantsictam (1.21,22, 2.14,15). Tsaynöpis cay cartachö tantiyatsir nirgan Jesucristo munangannö cawanantsicpä cagtam (capitulu 3 y 4).

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Colosas marca criyicog mayicuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi, waugintsic Timoteuwan juntu cay cartata cartacayämü. <sup>2</sup> Gamcunaga Jesucristuman criyicurninmi Tayta Dios munangannö cushishga cawaycäyanqui. Tayta Diosllantsic cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy tsaynö imaypis cawayänayquipä.

#### *Tayta Diosman criyicogcunapä Pablo mañacungan*

<sup>3-4</sup> Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuman criyicur yäracuyangayquitam musyayargö. Tsaynömi musyayargö criyicog mayicunawan shumag cuyanacur cawaycäyangayquita. Tsayta musyarmi Señornintsic Jesucristupa papänin Tayta Diosllantsicta imaypis agradesicur mañacayämü gamcunata yanapaycuyäshunayquipä. <sup>5</sup> Tsaynö cuyanacur alli cawacuychö cayanqui Tayta Dioswan gloriachö imayyagpis cawayänayquipä cagta musyarmi. Gloria vidachö cushishgalla cawayänayquipä cagtaga musyayarguyqui Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicurmi.

<sup>6</sup> Tsay alli willacuynin gamcunamanpis chämungannömi maytsaymanpis chaycan. Tsayta chasquicurmi runacuna alli cawaytana tariycäyan. Gamcunapis tsaynöpam jutsa rurayniquicunata jagirir allina cawacuyanqui. <sup>7</sup> Tsay alli willacuyta chasquicuyänayquipäga willacog mayi Epafrasmi gamcunata yachatsiyäshurguyqui. Payga Señor Jesucristupa willacuyninta shumagmi willacun. <sup>8</sup> Epafras shamurnam willayämashga Espiritu Santo yanapayäshuptiqui cuyanacur shumag cawaycäyangayquita.

<sup>9</sup> Tsaynö cawayangayquita musyayangä junagpitaga cada junagmi gamcunapä Tayta Diosman mañacaycäyämü tantiyatsiyäshuptiqui pay munangannö cawayänayquipä. <sup>10</sup> Tsaynöpaga imaypis allillata rurar cawayanqui y warayninman warayninmanmi tantiyacuyanqui cuyapäcog, alli rurag poderösu canganta. <sup>11</sup> Tsaynömi Tayta Diosmanga mañacaycäyämü alli cayninwan imaypis yanapayäshuptiqui shumag cawayänayquipä. Tsaynö imaycachöpis yanapayäshuptiqui ima ñacaychö carpis mana ajayaypam pay munangannö cawayanqui. <sup>12</sup> Tsaynö cawar imaypis Tayta Diosta cushicur agradesticuyanqui.

Paymi perdonar salvayäshurguyqui llapan salvashga cagcunawan gloriachö herenciata chasquiyänayquipä. <sup>13</sup> Tsay herenciata chasquinantsicpämi Satanaspä munayninllachö cawaycagta Tayta Dios jipimarguntsic. Tsaynöpam cananga cuyay tsurin Jesucristupa munayninchöna cawaycantsic. <sup>14</sup> Señor Jesucristo cruzchö wanur yawarninta jichanganpitam Tayta Dios jutsantsiccunata perdonar salvamarguntsic.

### *Imaycawanpis Señor Jesucristulla munayyog cangan*

<sup>15</sup> Señor Jesucristo cay patsaman shamushga captinmi musyantsic Tayta Dios imanö canganta. Tayta Diospa tsurin Señorllantsicga llapan camacuycunawanpis munayyog caycan. <sup>16</sup> Paywanmi Tayta Dios camargan ciëluchö cagcunata, cay patsachö cagcunata, ricacagcunata, mana ricacagcunata, y imaycaläya puëdeg angelcunata. Tsay llapantapis camargan Jesucristuta adorayänanpämi. <sup>17</sup> Imapis manarä camashga captinmi Jesucristoga caycarganna. Llapan camangancunatapis munayninchömi tsararayan.

<sup>18</sup> Tsaynö munayninchö imaycatapis catsirmi Señor Jesucristoga wanunganpita cawamushga. Tsaynöpam llapantsic criyicogcunapis paypa munayninchöna caycantsic. <sup>19</sup> Poderösu Tayta Dios imaycawan munayyog cangannöllum Jesucristupis imaycawan munayyog caycan. <sup>20</sup> Señor Jesucristo cruzchö wanur yawarninta jichayninpam llapan criyicogcunata Tayta Dios perdonar salvan. Tsaynö carnam cay

patsachö caycagcunatapis y ciëluchö caycagcunatapis paypa munayninchöna Tayta Dios caycätsin.

<sup>21</sup> Unayga llutan ruraycunachö cawar Tayta Diosta manam cäsurgantsictsu. Tsaynö cawarmi Tayta Diospa contran cargantsic. <sup>22</sup> Tsaynö caycashgam Jesucristo cay patsaman shamur cruzchö wanushga Tayta Dios perdonamänantsicpä. Tsaynö perdonamarguntsic paypa ñöpanchö jutsaynagna imayyagpis cawanantsicpämi. <sup>23</sup> Ñöpanchö imayyagpis tsaynö cawayänayquipäga Jesucristuman imayypis yäracur willacuyninta cäsucur cawayay. Tayta Diospa willacuyninta chasquicur salvashgana caycarga gepaman mana cutiypa cawayay. Tsay chasquicuyangayqui willacuytaga noga willacungänöllum maytsaychöpis willacuycäyan.

*Tayta Diospa willacuyninta willacog canganta Pablo ningan*

<sup>24</sup> Tayta Diospa alli willacuyninta runacuna chasquicuyaptin willapangäpita imachö ñacarpis noga manam llaquicütsu. Señor Jesucristo jutsantsic raycurmi cruzchö ñacargan. Tsaynö nogata paypa willacognin cangäpita ñacatsiyämaptinpis manam llaquicütsu. <sup>25</sup> Maytsaymanpis alli willacuyninta chätsinäpämi Tayta Dios nogata acramashga. Tsaynöpam maytsay runacunapis salvacuycäyan. <sup>26</sup> Unayga runacuna manam musyayargantsu Tayta Diospa willacuyninta. Cananmi itsanga willacuyninta musyar Jesucristuta chasquicuycäyanna. <sup>27</sup> Tsay alli willacuyninga nin: “Maypita captinpis Señor Jesucristuta chasquicogcunataga gloriaman Tayta Dios gorina” nir. Jesucristuta chasquicushgaga nogantsicwanmi imayypis caycan.

<sup>28</sup> Nogacunaga shumag yarpachacuycurmi pita maytapis tantiyatsir willapäya Jesucristuta chasquicuyänanpä. Chasquicurninga jutsaynagnam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. <sup>29</sup> Tsaymi mayläya ñacarpis runacuna chiquiyämaptinpis Tayta Diospa alli willacuynintaga willapäcuycä. Tsaynö willapäcunäpäga Señor Jesucristo mana dejaypam yanapaman.

## 2

<sup>1</sup> Mana gongaypam imayypis Tayta Diosman mañacuycä gamcunapä, Laodicea marcachö criyicogcunapä, y waquin mana regimagcunapä. <sup>2</sup> Noga mañacuycä Tayta Dios munangannö cushishga cawayänayquipä y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayänayquipämi. Tsaynö cawarga Tayta Diospa y Jesucristupa willacuyninta shumagmi tantiyacuyanqui.

<sup>3</sup> Willacuyninta tantiyacur Jesucristuta chasquicogcunaga tariyanquim Tayta Diospa salvacionninta.

<sup>4</sup> Tsaynö gamcunata tantiyaycätsi pipis yachay shimincunallapa mana criyitsiyäshunayquipämi. <sup>5</sup> Gamcunawan mana juntararpis mana gongaypam gamcunapä yarparaycämü. Cuyanacuyangayquita y Señor Jesucristuman criyicur cawayangayquita musyarmi cushicü.

*Jesucristuta chasquicogcuna salvashgana cangantsic*

<sup>6</sup> Tsaymi canan Señornintsic Jesucristuta chasquicushga caycarnaga pay munangannö imaypis cawayänayqui.

<sup>7</sup> Tsaynöpis willacuyninta yachacuyangayquinölla payman yäracullar imaypis cawayay Tayta Diosta agradesicur.

<sup>8</sup> Pagtatä pipis llutancunata criyicätsiyäshunquiman. Llutän yachatsicogcunaga manam Tayta Diospa willacuynintatsu yachatsicuyan, sinöga quiquincunapa yarpayllanpitam manacagcunata yachatsicuyan. Tsaynö llutancunata yachatsicuyänanpäga Satanasmı yarpapätsin.

<sup>9</sup> Señor Jesucristoga cay patsachöpis Tayta Dios poderösu cangannömi poderyog cargan. <sup>10</sup> Tsaymi Jesucristumanga angelcunapis ni supaycunapis mana ichicllapis iwalantsu. Tsaynö captinmi payllaman criyicurnin gamcunapis salvacionta tariyarguyqui.

<sup>11</sup> Señor Jesucristoga criyicogcunata señalayäshurguyqui, manam runacuna cuerputa señalacuyangannötsu, sinöga quiquinmi llutan yarpayniquicunapita jipir shonguyquicunata señalashga.

<sup>12</sup> Jesucristo wanur pamparangannömi gamcunapis bautizacurnin pampacashga cuenta caycäyanqui jutsayquicunapita. Jesucristo wanunganpita cawamungannö gamcunapis bautizacusquirnaga caycäyanqui yapay yuricushga cuentanam Tayta Dios munangannölla cawayänayquipä. Tsay mushog alli cawaytaga chasquiyarguyqui poderösu Tayta Diosman yäracurmi. Paymi Señornintsic Jesucristutapis wanunganpita cawatsimushga.

<sup>13</sup> Puntacunataga Tayta Diospa willacuyninta mana tantiyarmi jutsa rurayllachö cawacuyarguyqui. Jutsa ruraychö cawarpis Señor Jesucristuta chasquicuyaptiquim Tayta Dios imayca jutsayquicunapita perdonayäshurguyqui. Señornintsicta cawatsimungannömi gamcunatapis mushog alli cawaytana goyäshurguyqui. <sup>14</sup> Imayca jutsantsicpita infiernuman aywanapä cagpitam nogantsic raycur Señor Jesucristo cruzchö wanurgan salvamarnintsic.

<sup>15</sup> Señor Jesucristo cruzchö wanuyninpam supaycunata Tayta Dios manacagman churashga. Gyërrachö vincicashga cag soldäducunata runa ricananchörä pengaypä puritsegnömi supaycunatapis Tayta Dios pengayman churashga.

*Llutan yachatsicogcunata mana chasquipänantsicpä Pablo ningan*

<sup>16</sup> Tsaynö captinpis llutan yachatsicogcuna caynö nicäyan: “Supaycunapa munayninman mana yaycuyänayquipäga prohibishga cag micucunata ama micuyaytsu ni vñutapis upuyaytsu”. Mastapis caynömi nicäyan: “Supaycunapa munayninman mana yaycuyänayquipäga Moises gellgangan leycuna ningannö llullu quillachö fiestata rurayay y waquin fiestacunatapis rurayay. Säbadu jamapay junagta respitayay” nir. Paycuna tsaynö niyëshuqtiquipis ama cäsüpäyaytsu. <sup>17</sup> Moises gellgangan leycunaga Señor Jesucristo chämunanpä cagtam tantiyatsimarguntsic. Canan chämushgana captinmam paytana chasquicunantsic.

<sup>18</sup> Tsaynö captinga pagtatä chasquipaycanquiman llutan yachatsicogcunata. Tsay llutan yachatsicogcunaga alli rurag tucurnin niyan Tayta Diosta adoranantsicpäga angelcunatarä adoranantsicpä cagtam. Paycunaga “Tayta Diosmi suëñuynichö revelaycamashga” nirpis llullacuyanmi. Tsaynö yachatsingancunata chasquiparga manam gloriaman chäyanquitsu. <sup>19</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga manam Jesucristupa munayninchötsu caycäyan. Nogantsicmi itsanga Señorintsicpa munayninchö caycantsic. Tsaynö paypa munayninchö cashgam imaypis yanapamantsic willacuyninta warayninman warayninman tantiyacur alli cawacunantsicpä.

<sup>20</sup> Gamcunaga jutsa rurayniquicunata jagishga car Jesucristupa munayninchönam cawaycäyanqui. Tsaynöna caycarga ¿imanirtä llutan yachatsicogcunata chasquipäyanqui? <sup>21</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga niyëshunqui juc ishca cag micucunata yawayllapis mana yawayänayquipä cagtam. <sup>22</sup> Micuy ushacäregnöllum tsay quiquincunapa yarpayllanpita yachatsicuynincuna ushacanga. Tsaynö captinmi tsay yachatsicuynincunata cumplir mana pipis salvacungatsu. <sup>23</sup> Tsaynö captinpis waquin runacunaga yarpäyan imayca creyenciancunata cumplirrä salvacuyänanpä cagtam. Tsaynö yarpäyaptinpis tsay yachatsicuycunaga manam jutsa ruraynincunata rasunpa jagiriyänanpätsu, sinöga runacuna yachag tucur quiquincuna alabacuyänallanpämi.

### 3

*Tayta Diospita mushog cawayta chasquicungantsic*

<sup>1-3</sup> Señorintsic Jesucristo wanunganpita cawarimungannö gamcunapis salvashgana car wanushgapita cawarimushganömi caycäyanqui. Tsaynöna caycarga ama jutsa ruraychö



cawayaynatsu, sinöga Tayta Dios munangannö cawayay. Ama gongayaytsu salvamagnintsic Señor Jesucristo Tayta Diospa derëcha cag lädunchö jamaraycanganta. <sup>4</sup> Tsaypita cutimurmi apacamäshun paywan imayyagpis gloriachö cawanantsicpä.

*Jesucristuta chasquicogcuna imanö cawanantsicpä willangan*

<sup>5</sup> Gloria vïdachöna cawayänayqui caycaptinga amana jutsa ruraycunachö cawayaynatsu. Majaynagrä cagcuna ama ni piwanpis cacuyaytsu. Majayog cagcunapis ama juccunawan puriyaytsu. Tsaynö mana allıcunachö cawaytaga ama ichicllapis yarpäyaytsu. Tsaynöpis ama rı̄cuyayllapäga yarpachacuyaytsu. İdulucunata adoragcuna Tayta Diosman mana yarpäyangannömi rı̄cuyayllapä yarpachacogcunapis mana yarpäyantsu Tayta Diosta cäsuyänanpä. <sup>6</sup> Tsaynö mana cäsucuyä llutan ruragcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castiganga.

<sup>7</sup> Gamcunapis mas puntacunataga tsaynömi cawayargayqui. <sup>8</sup> Canan Jesucristuta chasquicushganaga amana tsaynö cawayaynatsu. Tsaynöpis ama rabyatsinacuyaytsu, runa mayı̄quicunata ama chı̄quiyaytsu, pipa wasanpis ama rimayaytsu, y manacagcunata ama parlayaytsu. <sup>9</sup> Jucniqui jucniquipis ama llullapänacuyaytsu. Gamcunaga tantı̄yacuyanquinam unay lluta cawacuyangayqui mana alli canganta. <sup>10</sup> Tsaynö manana cawayänayquipämi mushog cawaytana Tayta Dios goyäshurguyqui. Tsaynömi Tayta Dios imanö cangantapis warayninman warayninman tantı̄yacur pay yanapayäshuptiqui munangannöna cawaycäyanqui. Tsaynö shumagna cawanantsicpämi Diosnintsic camamarguntsic. <sup>11</sup> Tsaymi Israel runa car mana Israel runa carpis, cuerpuntsic señalashga captin mana señalashga captinpis, yachag car mana yachag carpis, rı̄cu car ni pobri carpis Jesucristuta chasquicogcunaga llapantsicpis salvashgana caycantsic.

<sup>12</sup> Tsaynömi ari cuyayäshurniqui gamcunatapis Tayta Dios acrayäshurguyqui salvashga cayänayquipä. Tsaynö caycaptinga gamcuna cuyapänacurmi, yanapanacurmi, mana yachag tupänacurmi cawayänayqui. Alli shimı̄llayquicunapa parlapänacurmi imatapis mana ajanaypa cayänayqui. <sup>13</sup> Tsaynöllam Jesucristuman criyicog mayı̄quicunawan imaypis allilla cawayänayqui. Maygayquipis imaycallachöpis ajätsinacur Señor Jesucristo perdonamangantsicnölla perdonanacuyay. <sup>14</sup> Tsaynöpis cuyanacur cawarmi alli cawaytaga tariyanqui llapayquipis.

15 Jesucristo allı cawayta gomangantsicnölla piwanpis maywanpis shumag cawayay. Jucniqui jucniquipis allı cawar juc shongulla cuyanacur cawayänayquipämi Tayta Dios acrayäshurguyqui. Tsaynöpis Tayta Diostaga imaycay örapis agradesicuyänayquim allina cawayänayquipä yanapayäshungayquipita. 16 Señor Jesucristupa allı willacuyninta imaypis cäsucur cawayay. Tsaynö cawayänayquipä shumag tantiyatsinacur allı shimillayquicunapa yachatsinacuyay. Tayta Diosta agradesicur cushicur alabayay salmucunawan, himnucunawan, y canticucunawan. 17 Señor nintsic Jesucristuman criyicog caycarnaga allillata rurayaypis parlayaypis. Tsaynö imaypis Tayta Diosta agradesicuyay Jesucristo salvayäshungayquipita.

*Majantsicwanpis y wamrantsiccunawanpis imanö cawanantsicpä Pablo yätsingan*

18 Runayog warmicuna, Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga runayquicunata cäsucuyay.

19 Warmiyog runacuna, warmiquicunata cuyayay. Mana ollgutupaypa allı shimillayquicunapa parlapäyay.

20 Wamracuna, mamayquicunata y taytayquicunata imaypis cäsucuyay. Tsaynö cäsucuyänayquitam Tayta Diosga munan.

21 Tsuriyog cagcuna, tsuriquicunata ama llutallaga lısu tupäyaytsu. Tsaynö rurayaptiquega gallayäyangam.

*Empliyäducuna y patroncuna imanö cayänanpä Pablo ningan*

22 Empliyäducuna, patronniquicuna imatapis rurayänayquipä mandayäshuptiqui mana gelanaypa cumpliyay. Ricayänallanchöga ama arog tucuyanquitsu. Diosnintsic ricaycayäshungayquita musyar llapan shonguyquicunawan aruyanqui. 23 Criyicog caycarga ima ruraychöpis allı yarpaywan cushi cushilla aruyanqui. Patronniquicunapä arurpis Señor Jesucristupä arog cuentam ruraycäyanqui.

24 Tsaynö allita rurayangayquipitaga Señor nintsic rasunpa cag patronnintsic carmi gloriachö herenciata chasquitsimäshun. 25 Gelanaycällar arog tucogcunataga Tayta Dios juzganga pipapis janan mana sharcuyam.

## 4

1 Patroncuna, empliyäduyquicunata allilla ricayanqui imaycachöpis. Gamcunapapis patronniquicunaga ciëluchömi caycan. Paymi juzgayäshunqui empliyäduyquicunata mana allı ricayaptiquega.

*Tayta Diospa willacuyninta pimanpis maymanpis chätsinantsicpä ningan*

<sup>2</sup> Tayta Diosta agradesicurnin llapan shonguyquicunawan imaypis mañacuyay. <sup>3</sup> Tayta Diosmanga mañacuyay alli willacuyñinta willacupti shumag chasquicuyänanpä. Paypa willacuyninga pipis maypis Jesucristuta chasquicogcuna salvacuyänanpä willacuymi. Tsay willacuyñinta willacungäpitam nogapis caychö carcelaraycä. <sup>4</sup> Tsaynöllä Tayta Diosmanga imaypis mañacayämuy alli willacuyñinta runacunata shumag tantiyatsinäpä.

<sup>5</sup> Señor Jesucristuman mana criyicog runacunawanpis shumag cawayay. Tsaynöllä Tayta Diospa willacuyñinta shumag tantiyatsiyänayquipäpis listulla caycäyay. <sup>6</sup> Tsaynö tantiyatsirga alli shimillayquicunapa parlapäyanqui. Y nircur listulla caycäyay pipis tapucuyäshuptiqui tantiyatsiyänayquipä.

### *Cartapa ushanan*

<sup>7-8</sup> Caychö prësuar imanö cangätapis willayäshunayquipä cuyay waugintsic Tiquicutam gamcunaman cachaycämü. Paymi imata miñishtingäcunatapis camaripäman. Paypis Señor Jesucristupa willacuyñinta willacogmi. <sup>9</sup> Waugintsic Tiquicuwanmi marca mayiquicuna cuyay waugintsic Onesimutapis cachaycämü. Paycunam willayäshunqui caychö imanö caycangätapis.

<sup>10</sup> Nogawan prësu caycag waugintsic Aristarcum gamcunata saludayämushunqui. Tsaynömi Bernabepa primun Marcospis salüdunta apatsicamun. Marcos chämuptinpis yätsingänöllä shumag chasquicuyanqui. <sup>11</sup> Tsaynöllam Justo niyangan Jesuspis saludayämushunqui. Aristarco, Marcos, y Justum Tayta Diospa willacuyñinta willacäshiyämashga. Paycunanöga manam waquin Israel mayicuna willacäshiyämashgatsu. Israel mayicuna contra sharcuyaptinpis paycunam manam dejaycayämashgatsu.

<sup>12</sup> Marca mayiquicuna Epafraispis salüduñtam gamcunapä apatsicamun. Paypis gamcunapä Tayta Diosta llapan shongunwanmi mañacamun Diosnintsic munangannö alli cawacuychö cawayänayquipä. <sup>13</sup> Noga musyämi Epafra gamcunapä llaquicamunganta. Tsaynöllam llaquicamun Laodicea marcachö y Hierapolis marcachö criyicog mayintsiccunapäpis.

<sup>14</sup> Cuyanacungä jampicog Lucaswan Dimaspis saludayämushunquim.

<sup>15</sup> Saludaycuyällay Laodiceachö criyicog mayillantsiccunata. Tsaynöllä salüduñläta goycuyanqui tsaychö Ninfata y wayinchö criyicog mayintsiccuna goricagcunatapis.

<sup>16</sup> Cay cartata liyirirga apatsiyänqui Laodiceachö criyicog mayintsiccunapis liyiyänanpä. Gamcunaman cay cartata

cartacamungänöllum Laodicea marcachö criyicog mayints-iccunamanpis cartacurgä. Tsay cartata liyirir paycunapis gamcunaman apatsiyämunga liyiyänayquipä.

<sup>17</sup> Waugintsic Arquiputa niyay: “Señornintsic Jesucristupa willacuyñinta willacur mana gelanaypash cumplinqui” nir.

<sup>18</sup> Cay cartata juc gellgapämashga captinpis salüdücunataga quiquimi gellgamü. Itsanga mana gongayllapa Tayta Diosman mañacayämuy prësuraýcangäpita jipiycamänapä.

Tayta Diosllantsic gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

# 1 TESALONICENSES

## Tesalonica marcachö criyicogcunaman apostol Pablo punta cag cartacungan

Tesalonica marcaga cargan Grecia nacionpa Macedonia provincianchömi. Tesalonicaman Pablo char Jesucristupa alli willacuyninta willacuptinmi runacuna cushishgarä chasquicuyargan. Waquinmi itsanga llutancunata Pablo willacuycanganta yarpar chiquipäyargan. Tsaymi chiquir wanutsiyta munayaptin Pablo aywacurgan juclä marcapanan. Pablo jegasquiptinnam Jesucristuman criyicogcunatana Tesalonicachö chiquir gallaycuyargan. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 17.1-15.

Atenas marcachö caycarmi Pablo feyupa llaquicurgan Tesalonicachö criyicogcunapä. Tsaynam imanö caycäyangantapis musyananpä Tesalonicaman Timoteuta cachargan (2.17-pita 3.5-yag) y Pabloga Corinto marcapanam päsaacurgan. Corintuchö Pablo caycaptinnam tsayman Timoteo chaycur willargan Tesalonicachö criyicogcunata mana criyicogcuna chiquiyaptinpis Jesucristuman jinallará yäracuycäyanganta (3.6-13). Tsaynö willaptinmi Pablo cushicur cay cartata cartacurgan paycunaman (1.1-pita 2.16-yag). Cay cartanchömi criyicogcunata tantiyatsirgan Tayta Dios munangannö imaypis cawayänanpä cagta (4.1-12) y Señor Jesucristo cutimunanpäna cagtapis (4.13-pita 5.11-yag).

### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Tesalonica marcachö criyicog mayicuna:

Noga Pablo, waugintsiccuna Silaswan y Timoteuwanni cay cartata gamcunaman cartacayämü. Tayta Diosllantsic y Señorintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

### *Tesalonicachö criyicogcuna Tayta Dios munangannö cawayangan*

<sup>2-3</sup> Waugicuna panicuna, imaypis Tayta Diosman mañacayämümi gamcunata yanapaycuyäshunayquipä. Tsaynöpis paytaga agradesicayämümi payman yäracuyangayquipita, imatapis allita rurayangayquipita, y piwan maywanpis cuyanacuyangayquipita. Tsaynömi agradesicuyä ima ñacaychö carpis mana ajayaypa Señor Jesucristo cutimunganyagpis shuyacuycäyangayquita.

4-5 Espiritu Santupa munayninwan gamcunata willapâyapti Tayta Diospa alli willacuyninta ima cushishgam chasquicuyarguyqui. Tsaynö chasquicuyargayqui willapâyangä rasun cag canganta Espiritu Santo tantiyatsiyäshuptiquim. Y musyayämi tsaynö chasquicogcuna Tayta Dios cuyar acrangan cayangayquita.

Gamcuna raycur imanö cawayangätapis musyayämarguyquim. <sup>6</sup> Tsaynam nogacuna cawayangänö cawarninna gamcunapis yachacuyargayqui Señornintsic Jesucristo munangannö cawayta. Alli willacuyta chasquicuyangayquipita runacuna ñacatsiyäshuptiquipis Espiritu Santo yanapayäshuptiqui cushishgallam cawacuyanqui.

<sup>7</sup> Tsaynö cawayangayquita musyarnam Macedonia y Acaya provinciacunachö criyicogcunapis tantiyacuycäyan gamcunanö ima ñacayta päsarpi Tayta Diosllaman yäracur cawayänanpä. <sup>8</sup> Tsaynömi gamcunapita willacogcuna maytsaymanpis aywaycäyan Tayta Diospa willacuyninta willacuyänanpä. Tsaynöpam runacuna musyaycäyan Tayta Diosman yäracog cayangayquita. Tsaynöga musyacaycan manam nogacuna willacuyällaptirätsu. <sup>9</sup> Runacuna quiquincunam musyatsicuyan nogata shumag chasquicayämangayquitapis y idulucunata adorayänayquipa rantin Tayta Diosta adorayangayquitapis. <sup>10</sup> Tsaynöllam musyaycäyan Tayta Diospa tsurin Jesucristo ciëlupita cutimunanpä cagta shuyacuycäyangayquitapis. Señornintsictaga Tayta Diosmi cawatsimushga. Paymi salvamäshun fisyu final junagchö Tayta Dios rabyarnin infiernuman mana gaycamänantsicpä.

## 2

### *Tesalonicachö Pablo willacungan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, quiquiquicuna musyayan-gayquinöpis noga gamcunaman willacuyniwan manam llutallatsu shamurgö. <sup>2</sup> Tsaynöpis musyayanquim gamcuna cagman manarä chämupti Filipos marcachö runacuna chiquiyämar magayämanganta. Gamcuna cagchöpis runacuna tsaynöllam chiquiyämashga. Tsaynö captinpis Tayta Dios manam dejaycayämashgatsu willacuyninta mana mantsariypa willacuyänanpä.

<sup>3</sup> Gamcunachö yachatsicur nogacuna manam llutan yachatsicuytatsu willacuyargö, sinöga Señor Jesucristupa alli willacuynintam. Tsay willacur manam pitapis sacyapâyätsu ni llutanta criyitsiyätsu. <sup>4</sup> Nogacunaga Tayta Dios munangannöllam imaypis willacuyä. Paymi

churayämashga alli willacuyninta willacuyänäpä. Tsaymi willacuyninta willacuyapti runacuna mana cäsuyämaptinpis Tayta Dios munangannölla willacuycäyä. Payllam pipa shongun imata yarpaycangantapis musyaycan.

<sup>5</sup> Musyayangayquinöpis manam imaypis gamcunata alli tucurnin alabapäyargötsu. Manam imaypis gellëniquicuna raycurga llullaparnin imatapis niyargötsu. Tsaynö mana cayangätaga Tayta Dios musyaycanmi. <sup>6</sup> Señor Jesucristupa apostolnin carpis willacuyargö manam yachag cayangäpita alabashga cayta munallartsu, gamcunapita ni waquin runacunapita ni pipita.

Nogacuna Jesucristupa apostolnin cayangäman yäracuycurmi gamcunata imayca faltäcunatapis mañacuyäman cargan. <sup>7</sup> Mañacuyänäpa rantinga juc warmi wawancunata cuyangannö gamcunata cuyarnin imatapis mana mañayllapam yachatsiyargö. <sup>8</sup> Tsaynö cuyarninmi Tayta Diospa alli willacuyninta willapäyänäpäga imaypis listu caycäyä wanuyänä captinpis. <sup>9</sup> Waugicuna panicuna, musyayangayquinöpis imapis gastüacunapäga manam gamcunatarä yarpachacatsiyargötsu. Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puriyänäpä gastüacunaga quiquicunam aruyargö.

<sup>10</sup> Gamcunapis musyayanquim y Tayta Diospis musyaycanmi gamcunawan car jutsata mana ruraypa piwan maywanpis mana rimanacuypa cawayangäta. <sup>11</sup> Tsaynöpis musyayanquim juc alli papä tsurincunata yätsipangannö gamcunatapis yätsipayangäta. <sup>12</sup> Tsaynö yätsiparmi gamcunata tantiyatsiyargö Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Gamcunataga quiquin Tayta Diosmi acrayäshurguyqui paypa ñöpanchö imayyagpis cushicur cawacuyänayquipä.

<sup>13</sup> Señor Jesucristupa alli willacuyninta gamcunata willapäyapti chasquicuyarguyqui manam runacunapa yarpayninllapita canganta yarpartsu, sinöga tantiyacuyarguyqui Tayta Diospa willacuynin cangantam. Tsaynö tantiyarninmi llapan shonguyquicunawan chasquicuyarguyqui. Tsaynam Tayta Dios yanapaycäyëshunqui pay munangannö cawayänayquipä. Tsaytam imaypis Tayta Diostaga agradesicayämü.

<sup>14</sup> Israel nacionchö Jesucristuman criyicog mayintsiccunata marca mayincuna chiquir ñacatsiyangannömi gamcunatapis marca mayiquicuna ruraycäyëshunqui. Tsaynö captinpis Tayta Dios manam dejaycuyëshunquitsu. <sup>15</sup> Señornintsic Jesucristutapis chiquirninmi runacuna autoridäcunaman entregayargan wanutsiyänanpä. Unay cag Israel runacunapis tsaynöllam Tayta Diospa willacognin

profëtacunata wanutsiyargan. Tsaynö runacunaga nogacunatapis chiquiyämar may marcaman chäyaptïpis gargaycäyämänllam. <sup>16</sup> Paycunaga Tayta Diospa alli willacuyninta pipis willacuyänanta mana munarmi tsapata churapäcur caycäyan. Nogacunatapis tsapataga churapaycäyämänmi mana Israel runacunapis salvacionta tariyänanpä willacuyapti. Tsaynö alläpa jutsayog cayanganpitam Tayta Dios rabyarnin paycunata mana cuyapaypa infernuman gaycunga.

*Tesalonicaman Timoteuta Pablo cachangan*

<sup>17</sup> Waugicuna panicuna, gamcunawan mana juntararnapis gamcunapäga imaypis yarparaycäyällam. Tsaymi imaycanöpapis yapay watucagniquicuna shamuyta pasaypa munaycäyä. <sup>18</sup> Tsaynö shamuyta munayaptïpis Satanasga atsca cutim tsapata churapäyämashga. Tsaymi shamuyta camacaycayämütsu. <sup>19-20</sup> Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacuyapti chasquicur payman yäracuyangayquita musyarmi nogacuna cushicuyä. Tsaynöpis Señorintsic Jesucristo cutimuptin ñöpanchö tincunantsicpä cagta musyar imanömi cushicuyä.

### 3

<sup>1-2</sup> Gamcunata watucag shamunäpä mana camacämur feyupam llaquicurgö. Shamuyta mana puëdimurnam imanö cayangayquitapis musyanäpä waugintsic Timoteuta cachamurgä. Paytaga gamcunaman cachamurgä Atenas marcachö japallä quëdamuyta mana munaycarmi. Musyayangayquinöpis Timoteoga nogawanmi Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacur imaypis caycan. Canan paymi cösa tantiyatsiyäshunqui runacuna ñacatsiyäshuptiquipis Jesucristuman yäracuyänayquipä. <sup>3</sup> Tsaynöpam runacuna chiquiyäshuptiquipis valorta tsariyanqui. Musyantsicmi Señor Jesucristuman criyicog cangantsicpita runacuna chiquimänantsicpä cagtaga.

<sup>4</sup> Gamcunawan caycarpis willargämi Jesucristuman criyicungantsicpita tsaynö chiquishga canantsicpä cagtaga. Tsay ningänöllam llapanpis camacaycan. <sup>5</sup> Tsayta llaquicurmi Timoteuta gamcunaman watucayäshog cachamurgä caynö yarparnin: “Ñacaycunachö cayaptin capazmi may supayga pantaycätsin Jesucristuman manana criyicuyänanpä. Tsaynö captinga Tayta Diospa willacuyninta manacagllapäga manachi willacuycümantsu cargan” nir.

*Tesalonicapita Timoteo alli novedäwan Pabluman cutingan*

<sup>6</sup> Cananga gamcunapita cutimurnin Timoteo willamashga Tayta Diosman criyicuyniquicunachö shumag



caycäyangayquitam y cuyanacur cawaycäyangayquitam. Tsaynöpis willamashga noga yapay gamcunaman watucagniquicuna shamunäta munaycäyangayquitam. Watucagniquicuna shamuyta munarpis nogacunapä mana gongaypa yarpäyangayquinöllum gamcunapäpis yarparaycäyälla. <sup>7</sup> Tsaynö willamashga captinnam cananga gamcunapä llaquicushga carpis o ima ñacayta päsashga carpis cushicüna Tayta Diosman shumag yäracuycäyangayquita. <sup>8</sup> Tsaynö criyicuyniquicunachö alli cayangayquita musyar Tayta Diospa willacuyninta maytsaychöpis masrämi musyatsicuyta munaycäy. <sup>9</sup> Tayta Diosllantsic yanapayäshungayquipita Timoteuwan ishcäcuna feyupam cushicurnin lllapan shongücunawan Tayta Diosta agradesicuyä. <sup>10</sup> Tsaymi imaypis payman mañacayämü gamcunaman yapaypis cutiyämünäpä. Chämurnam mastaga yachatsiyäshayqui Tayta Dios munangannö cawacuyänayquipä.

<sup>11</sup> Tayta Dioswan Señornintsic Jesucristo yanapaycayämätsun gamcunaman watucagniquicuna cutiycayämünäpä. <sup>12</sup> Señornintsic Jesucristo yanapaycuyäshuy gamcunata cuyangänölla quiquiqui purapis y waquin runacunawanpis cuyanacur cawayänayquipä. <sup>13</sup> Tsaynölla yanapaycuyäshuy ima ñacaychöpis Diosnintsic munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam Señor Jesucristo angelnincunawan ciélupita cutimuptin Tayta Diospa ñöpanman chäyanqui.

## 4

### *Tayta Dios munangannö cawacuypä yätsingan*

<sup>1-2</sup> Waugicuna panicuna, Señornintsic Jesucristupa willacognin carmi gamcunata yachatsiyargö Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Yachatsiyangänölla shumag cawaycäyangayquita musyar cushicümi. Tsaymi cananpis gamcunata rugamü imaypis tsay yachatsiyangänölla cawacuyänayquipä.

<sup>3</sup> Tayta Diosga munan jutsata mana ruraypana pay munanganta rurar cawayänayquitam. Tsaynö caycaptinga majaynagrä cagcuna ama ni piwanpis cacuyätsuntsu. Majayog cagcunapis ama juccunawan puriyätsuntsu. <sup>4</sup> Tsaynö alli cawarga majayquicunawan respitanacurmi alli cawayanqui. <sup>5</sup> Ollgucuna ama warmicunallaman umayquicuna churashga cayaytsu. Tsaynölla ama warmicunapis ollgucunallaman umayquicuna churashga puricuyaytsu. Tsaynöga cawayan Tayta Diosta mana yarpag runacunallam. <sup>6</sup> Ama ollgu ni warmi jucpa gowanwan ni jucpa warminwan cacuyätsuntsu. Tsaynö cawacogcunata

Tayta Dios mana cuyapaypa castigananpä cagtaga gamcunata nimurgänam. <sup>7</sup> Tayta Diosga jutsantsiccunapita perdonamarguntsic manam jutsallachö puricunantsicpätsu, sinöga pay munangannöna cawanantsicpämi. <sup>8</sup> Cay yachatsicuynita pipis mana chasquicogcunaga manam nogallatatsu rechasaycäyämän, sinöga Tayta Diostam. Paymi Espiritu Santuta nogantsicman cachamushga cäsucur cawanantsicpä.

<sup>9-10</sup> Macedonia provincia quinran criyicog mayintsic-cunawan cuyanacur cawayangayquita musyar cushicümi. Tsaynö cuyanacur cawayänayquipäga quiquin Tayta Diosmi tantiyaycäsiyëshunqui. Tantiyatsiyëshungayquinölla imaypis cuyanacur cawayay. <sup>11</sup> Tsaynö ari piwanpis mana rimanacuypa shumag cawayay. Runa mayi quicuna imanö cawacungantapis ricapar ama jamurücuyanquitsu. Imapis rurayni quicunachö yätsingänölla arucuyanqui. <sup>12</sup> Tsaynö arucuyaptiquega manam imaycallapis faltäpuyëshunquitsu. Señor Jesucristuman mana criyicogcunapis respitayëshunquim.

### *Señornintsic Jesucristo cutimunanpä cagta ningan*

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, wanurpis cawamunantsicpä cagta musyayänayquitam munä. Waquin runacunaga wanur pam-paräyangallanchö ushacäriyänanpä cagta yarparmi feyupa llaquicuyan. <sup>14</sup> Nogantsic criyicogcunaga Señor Jesucristo wanunganta y cawamunganta musyantsicmi. Payta Tayta Dios cawatsimungannömi nogantsictapis cawatsimëshun gloriaman apacamänantsicpä.

<sup>15-16</sup> Ciëlupita cutimurninmi Señornintsic Jesucristo fuertipa gayacamunga. Tsaynömi arcangelpis\* gayacamunga, y Tayta Diospa cornëtanta tucayämunganpis mayacämungam. Tsay öram Jesucristuman criyicushgana caycar wanogcuna wap cawarir sharcayämunga. Tsaypitarämi cawaycagcunatapis gorimëshun. <sup>17</sup> Tsaypitanam nogantsicpis paycunawan juntuna pucutayjananchö Señornintsic Jesucristuwan tincushun. Tsaynömi ari goricamashga paywanna imayyagpis cawacushun. <sup>18</sup> Tsaynö cananpä caycaptinga jucniqui jucni quicunapis musyatsinacuyay Señor Jesucristo ciëlupita cutimuptin cushishgalla chasquicuyänayquipä.

## 5

<sup>1-2</sup> Waugicuna panicuna, musyayangayquinöpis Señor Jesucristoga cutimunga tsacaypa juc ladron mana yarplashgata yaycapäcognömi. <sup>3</sup> Runacuna “Cananga

\* **4:15-16** Arcangel manam jutitsu caycan, sinöga “llapan angelcunapa mandagnin” ninanmi.

Tayta Dios mananam castigamantsicnatsu” nir imaypis caycäyaptinmi mana yarpashgata Jesucristoga cutimunga. Tsayga canga warmi geshyacunanpä mana yarpashgata pachan tsaringannömi. Jesucristo chämuptinnaga Tayta Diosta mana cäsucog runacuna castigunpita manam ni maypa geshpiytapis puëdiyangatsu.

<sup>4</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga Diosnintsicman mana criyicog runacunanöga manam cayanquinatsu Señor Jesucristo cutimur punucashgatanö tsapurpuyäshunayquipä.

<sup>5</sup> Gamcunaga pagaschö junagchöpis Tayta Dios munangannö cawarnin listunam caycäyanqui Jesucristo cutimuptin chasquicuyänayquipä.

<sup>6</sup> Waquin runacuna punucashga cuenta jutsa rurayllachö cawacogcunanöga ama cashuntsu, sinöga yarpag yarpag Señornintsic cutimunantaga shuyacuycäshun.

<sup>7</sup> Waquin runacunaga Señor Jesucristo cutimunapä cagta musyaycarpis punucashganö machashganö cawacuyaptin manam ni imapis gocuntsu.

<sup>8</sup> Nogantsic Tayta Dios munangannö cawagcunaga Jesucristo cutimunanta maya-mayalla shuyacuycäshun Tayta Diosman imaypis yäracur y piwan maywanpis cuyanacur cawarnin. Gloriaman pushacamänantsicpä cagta musyaycarga Satanas llutancunata yarpätsimashgapis ama cäsupäshuntsu.

<sup>9</sup> Tayta Diosga Señor Jesucristuta cachamurgan manam infiernuman gaycamänantsicpätsu, sinöga payman criyicogcunata salvamänantsicpämi.

<sup>10</sup> Señor Jesucristum nogantsic raycur cruzchö wanurgan paywan juntu cawanantsicpä.

Tsaymi cutimurnin wanushgana caycashgapis o cawaycashgaräpis payman criyicog cagtaga gloriaman pushacamäshun.

<sup>11</sup> Tsaymi ari waugicuna panicuna, imaypis jucniqui jucniquipis willanacurna caycäyanayqui Señor Jesucristuta cushishgalla shuyacurnin.

### *Criyicogcuna imanö cawayänanpäpis ningan*

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diospa willacuyninta yachatsicogcunata alli ricayay. Paycunam yachatsiyäshur tantiyaycätsiyäshunqui imatapis llutancunata mana rurayänayquipä.

<sup>13</sup> Paycunata shumag chasquicuyay, Tayta Dios yachatsicognincuna cayänanpä churashga caycaptinga. Y llapayquipis mana chiquinacuypa shumag cawayay.

<sup>14</sup> Waugicuna panicuna, criyicog mayintsiccunachö gela cagcunata shumag arucunanpä yätsipäyay, wamayashgacunata consulayay, y jutsaman ishquiyllarä ishquegcunata tantiyatsiyay Tayta Diosman mana deaypa yäracuyänanpä. Pipä maypäpis pacenciayquicuna catsun.

<sup>15</sup> Runa mayiquicuna chiquiyäshuqtiquipis gamcunaga ama chiquiyänquitsu. Tsaypa rantinga imaycachöpis

yanapanacur jucagwan jucagwanpis alli cawayay. <sup>16</sup> Imaypis cushicur cawayay. <sup>17</sup> Imaycay örapis Tayta Diosman mañacuyay. <sup>18</sup> Cawayniquicunachö imayca päsayäshuptiquipis Tayta Diosta agradesicuyay. Señor Jesucristuman criyicog cayaptiquim tsaynö cawayänayquitapis Tayta Diosga munan.

<sup>19</sup> Tayta Dios munangannö Espiritu Santo tantiyat-siyäshungayquita imapäpis mana cuentar ama cayaytsu. <sup>20-21</sup> Pipis “Tayta Diospa willacuynintam willacuyä” niyashuptiqui shumagrä tantiyacuyanqui tsay willacuyangan Tayta Diospa willacuynin canganta o mana cangantapis. Tayta Diospa willacuyninman iwalaptinga chasquicuyanqui. <sup>22</sup> Ima jutsamanpis pagtatä ishquiycäyanquiman.

<sup>23</sup> Alli cawayta gomagllantsic Tayta Dios yanapay-cuyäshunqui munangannö imaypis cawayänayquipä. Tsaynölla cuerpuyquicunata y almayquicunata pay cuidaycullätsun Señor Jesucristo cutimur jutsaynag limpiuta tariycuyäshunayquipä. <sup>24</sup> Cuyapäcog Tayta Diosnintsicga cay cawaynintsicchö yanapamänapä nimangantsicnöllam yanapaycämantsic.

### *Cartapa ushanan*

<sup>25</sup> Waugicuna panicuna, nogacunapä Tayta Diosman mañacayämuy. <sup>26</sup> Y gamcunapis jucniqui jucniqui macallapänacur saludanacuyay. <sup>27</sup> Noga Señornintsic Jesucristupa willacognin carmi gamcunata nimü llapan criyicogcunata cay cartata liyipäyänayquipä.

<sup>28</sup> Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## 2 TESALONICENSES

### Tesalonica marcachö criyicogcunaman apostol Pablo gepa cag cartacungan

Tesalonica marcaga cargan Grecia nacionpa Macedo-  
nia provincianchömi. Tesalonicaman Pablo char Jesu-  
cristupa alli willacuyninta willacuptinmi waquin runacuna  
cushishga chasquicuyargan. Tesalonica marcaman Pablo  
punta cag cartanta manarä cartacurmi musyargan Tesaloni-  
cachö criyicogcuna mana alli ricashga caycäyanganta.

Tsaynömi Pablo musyargan llutan yachatsicogcuna runa-  
cunata criyitsir puriycäyanganta. Lluta yachatsicuynincunata  
chasquirmi Señor Jesucristo cutimunan tiempo cumplish-  
gana canganta yarpar waquin Tesalonicachö criyicogcunaga  
manana arucuyargannapistsu. Arucur cayänanpa rantinmi  
wayin wayinna puricur gallaycuyargan runacuna imanöpis  
cawacuyanganta parlar.

Tsaynö caycäyanganta mayarnam apostol Pabloga cay car-  
tata cartacurgan Tesalonica marcachö criyicogcunaman.  
Cay cartachömi Pablo tantiyatsirgan Señor Jesucristo cu-  
timunanpäna witsancunaga anticristurä yurimunapä cagta  
(2.1-12) y runacuna wayin wayin puriyänanpa rantin aru-  
cuyänanpä cagta (3.6-12).

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Tesalonica marcachö Jesucristuman criyicog mayicuna:

Noga Pablo, waugintsiccuna Silaswan y Timoteuwanmi  
cay cartata gamcunaman cartacayämü. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic  
y Señornintsic Jesucristo imaypis yanapaycuyäshuy alli  
cawacuychö cayänayquipä.

#### *Jutsa ruragcunata Tayta Dios juzganapä cagta ningan*

<sup>3</sup> Waugicuna panicuna, cushicuyämi Señor Jesucristuman  
masrä criyicuyniquicunachö cayaptiqui y jucniqui  
jucniquipis cuyanacur cawayaptiqui. Tsaymi Tayta  
Dios taga imaypis agradesicayämü. <sup>4</sup> Tsaynöpis cushicuyämi  
ima ñacayta päsarpi, runacuna chiquiyäshuptiquipis  
Tayta Diosllaman imaypis yäracuycäyangayquita. Tsaynö  
cayangayquitaga criyicog mayintsiccuna goricäyanganchöpis  
imaypis yarpäriyämi.

<sup>5</sup> Gamcunata Tayta Dios mana dejaypa yana-  
paycäyähungayquita musyayämi. Tsaymi Señor Jesucristu-  
man mana ajayaypa criyicuyanqui runacuna chiquiyäshur  
ñacatsiyäshuptiquipis. <sup>6</sup> Tsay chiquiyäshogcunataga fisyu

finalchömi Tayta Dios juzganga. <sup>7</sup> Cay patsachö ñacashgapis Señornintsic Jesucristo puëdeg angelnincunawan chipipirrä ciëlupita cutimurmi goricamäshun manana ñacanantsicpä. <sup>8</sup> Tayta Diosta mana cäsür Señor Jesucristupa alli willacuyñinta mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycunga. <sup>9</sup> Paycunaga poderösu Tayta Diospa ñöpanman manam chäyangatsu. Chäyänanpa rantinga imayyagpis ñacacuyänanpämi infiernuman gaycucäyanga. <sup>10</sup> Señor Jesucristuman criyicogcunam itsanga Tayta Diospa ñöpanchö cushicurnin alabar adorayanga. Tsaynö captinmi gamcunapis Señornintsicpa ñöpanman char payta adorayanqui. Tsaynö canga Diosnintsicpa alli willacuyñinta willacuyangäta chasquicuyangayquipitam.

<sup>11</sup> Tsaymi Tayta Diosmanga cada junagpis mañacayämü imaypis cawayniquicunachö yanapayäshunayquipä. Tsaynöpam allillata rurar imaypis payman yäracur cawayanqui. <sup>12</sup> Tsaynö cawayänayquipä Tayta Dios yanapayäshuptiquim juccunapis tantiyacurnin Señornintsic Jesucristuman criyicur alabayanga. Tsaynöpa gamcuna gloriaman chäyaptiqui Tayta Dios y Señornintsic Jesucristo ima cushishgarä chasquicuyäshunqui.

## 2

### *Jesucristo manarä cutimuptin ima päsanapä cagta ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Señornintsic Jesucristo cutimur gorimänantsicpä cagta shumag tantiyacuyänayquitam munä. <sup>2</sup> Gamcunaga ama cäsüpäyanquitsu “Señor Jesucristo cutimunan tiempo chämushgana caycappinga payta shuyacullarna cacushun” nir pipis llullapäyäshurniqui puriyaptin. Tsaynöpis ama criyianquitsu “Quiquinmi Diosnintsic tsaynö shuyacullarna cacunapä niyämashga” nir parlayaptinpis. Tsaynöpis ama criyianquitsu “Pablupis apatsimungan cartanchö tsaynöllam nican” nir parlayaptin. <sup>3</sup> Señornintsic cutimunanpäga anticristurämi puntata yurimunga y criyicogcunapa contrancunapis atscagmi sharcuyanga. Tsaycuna päsariptinrämi Señornintsicga cutimunga.

<sup>4</sup> Anticristoga manam munangatsu Diosnintsicta pipis adorayänantaga. Y manam munangatsu imatapis juccunataga adorayänanta. Tsaypa rantinga tsay anticristu munanga paylla adorashga caytam. Tsaynömi Jerusalem templumanpis chaycur “Nogam Diosniquicunaga cä” nir jamaycur mandacunga. <sup>5</sup> Tsaynö cananpä cagtaga gamcunata willargänam. <sup>6-7</sup> Tsaynöpis gamcunataga tantiyat-sirgänam anticristu yurimunanpä imallana tsapaycanganta.

Tayta Dios munaptinrämi anticristoga yaycamunga. Anticristu manarä shamuptinpis Satanasma imaypitapis llutanta runacunata ruraycätsishgam Tayta Diospa willacuyninta mana chasquiyänanpä. <sup>8</sup> Anticristu yuriscamurpis runacunataga engañayangallam. Tsaynö caycagman chipipirrä Señorñintsic Jesucristo chaycamurmi anticristuta juc shimilla ajäpar ushacätsinga.

<sup>9</sup> Señor Jesucristo manarä cutimuptin Satanasma munayninta rurarmi anticristoga imayca milagrucunatapis rurangarä. <sup>10-11</sup> Tsay milagrucunata ruranganta ricarmi Diospa alli willacuyninta chasquicuyta mana munagcuna criyicucuyanga anticristumanna. Tsaynö captinmi tsay runacunata Tayta Dios dejariyunga imanöpis cacuyänanpä. Tsaynam alliman aywaycayanganta yarpar anticristuta cushishgarä gatiyäyanga. Tsaynö cayanganpitam paycuna salvacionta tariyangatsu. <sup>12</sup> Tsaynö pam Tayta Diosta mana cäsurnin jutsachö cawagcunaga llapanpis infiernuchö ñacayanga.

*Tayta Dios acrangacunata salvacionta tariyänanpä ningan*

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna salvashga cayänayquipäga Tayta Dios acrayäshurgayqui manarä yuricuyaptiquim. Tsaytam imaypis payta agradesicayämü. Tsaynö acrashga cagcunataga Espiritu Santum yanapaycäyashunqui Señor Jesucristuman criyicur Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. <sup>14</sup> Jesucristuman criyicogcuna salvashga cayänayquipäga Diosñintsicpa alli willacuynintam gamcunata willapäyargö. Tsaymi Señorñintsic chipipirrä cutimur gloriaman pushayashunqui tsaychö imayyagpis cushishgalla cawayänayquipä.

<sup>15</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga Señor Jesucristuman imaypis criyicuyänayquipä, ningäcunata ni cartäwanpis nimungäcunata ama gongayaytsu. <sup>16-17</sup> Salvacog Señorñintsic Jesucristo y cuyapäcog Tayta Diosllantsic yanapaycuyashuy mana llaquicuyänayquipä, pitapis maytapis alli shimillayquicunapa parlapäyänayquipä, y Diosñintsic munangannölla cawayänayquipä.

### 3

*“Tayta Diosman mañacaycayämuy nogapä” Pablo ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diosmanga imaypis mañacayämuy nogacuna alli willacuyninta maytsaymanpis chaycatsiyänapä. Tsaynö mañacaycayämuy gamcunata willapäyapti cushishga chasquicuyangayquinölla waquin runacunapis shumag chasquicuyänanpä. <sup>2</sup> Tayta Diosmanga mañacaycayämuy mana alli runacunapita

tsapaycayämānanpäpis. Musyayangayquinöpis manam llapan runacunatsu Tayta Diosman criyicur cawayan.

<sup>3</sup> Diosnintsicga imaypis yanapaycāmantsicmi pay munangannö cawanantsicpä y cuidaycāmantsicmi ima jutsatapis Satanas mana ruratsimānapä. <sup>4</sup> Nogacuna musyayānam yachatsiyangäcunata Diosnintsic yanapayāshuqtiqui mana de-  
jappa cumpliyäyangayquita. <sup>5</sup> Tayta Dios tantiyaycatsiyāshuy pay cuyacog cangannö gamcunapis cuyacog cayānayquipä. Tsaynölla tantiyaycatsiyāshuy ima ñacayta päsarpis Señor Jesucristo cawangannö cawayānayquipä.

### *Criyicogcuna arucog cayānanpä yätsingan*

<sup>6</sup> Waugicuna panicuna, gamcunachö waquin criyicog mayintsiccuna arucuyānanpa rantin runacunapa wasan parlarshi puriyäyan. Tsaymi Señornintsic Jesucristupa jutinchö gamcunata nimü tsaynöcunawanga mana juntacäyānayquipä, criyicog mayintsiccuna cayaptinpis.

<sup>7</sup> Gamcuna musyayāmanquim nogacuna imaycachöpis arucuyangäta. Manam imaypis mana arurga jitaräcuyagtsu cä. <sup>8</sup> Pitapis mañapacuyānapa rantin quiquicunam pachäcunapäga imaypis arucuyargö. <sup>9</sup> Señor Jesucristupa apostolnin caycäyaptëga gamcunam imaycachöpis yanapayämānayqui cashga. Tsaynö caycaptinpis ricayāmar yachacuyānayquipämi imaypis arucuyag cä.

<sup>10</sup> Gamcunawan caycar caynöpis yätsiyargämi: “Pipis aruyta mana munagcunataga pachata ama garayätsuntsu” nir. <sup>11</sup> Tsaynö yachaycätsiyaptipis ¿imanirtä waquin criyicog mayintsiccunaga arucuyānanpa rantin runacuna imanöpis cawacuyanganta parlar puriyäyan? <sup>12</sup> Señornintsic Jesucristupa jutinchömi mana arucogcunata nimü: Wayin wayin puriyānanpa rantin micuyta munarga aruyätsun.

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, mana ajayappa allicunata rurar imaypis cawayay. <sup>14-15</sup> Cay cartachö nimungäcunata mana cäsucuyaptinpis mana ajanapaypa tantiyatsiyanqui chasquicuyānapä. Tsay tantiyaycätsiyaptiquipis manana cäsucuyaptinga pengacushga puriyānanpä tsaynö criyicogcunawanga ama juntacäyanquitsu.

### *Cartapa ushanan*

<sup>16</sup> Tayta Dios alli cayninwan imaypis alli cawayta goycuyāshuy. Tsaynöpis llapayquita imaypis yanapaycuyāshuy pay munangannö cawayānayquipä.

<sup>17</sup> Cay cartata juc gellgapämashga captinpis salüdücunataga quiquimi gellgamü. Llapan cartäcunachöpis tsaynömi ushanantaga quiquirä gellgamü. <sup>18</sup> Señorllantsic Jesucristo



llapayquita cuyapăcog cayninwan yanapaycuyăshuy alli  
cawayănayquipă. [Tsaynö catsun.]

# 1 TIMOTEO

## Timoteuman apostol Pablo punta cag cartacungan

Timoteoga jövin canganpitam apostol Pabluwan puriyargan Jesucristupa alli willacuyninta willacur. Nircurnam Timoteuta Pablo churargan Efeso marcachö Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsinanpä. Pay shumag yachatsinanpä maslla tantiyatsirmi cay cartata apatsirgan. Cananpis cay cartata liyirmi yachacuntsic Diosnintsic munangannö shumag cawaytana. Timoteupita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 16.1-3; 17.14,15; 18.5; 19.22; 20.4; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Filipenses 2.19-22; Hebreos 13.23.

### *Pablo Timoteuta saludangan*

1-2 Cuyay waugi Timoteo:

Noga Pablum cay cartata gamman cartacamü tsurü cuentanö captiqui. Yäracungantsic Señor Jesucristupa apostolnin canäpä salvacog Tayta Diosmi acramashga.

Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycushuy pay munangannö cushishga cawanayquipä.

### *Llutanta yachatsicogcunata michänanpä Timoteuta Pablo yätsingan*

<sup>3</sup> Macedonia provinciaman aywacurmi Efeso marcachö gamta jagiycamurgä llutan yachatsicogcuna llutanta yachatsicuyaptin michänayquipä. <sup>4</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga Diosnintsicllaman criyicur cawayänanpätsu manam runacunata yachaycätsiyan, sinöga Diospa palabran gellgaranganman quiquincunapa yarpaynincunapita cabalarcurmi llutancunata yachaycätsiyan. Tsaynö yachatsicuyaptinmi criyicog waugicunaga Tayta Diosman yäracuyänanpa rantin manacagcunapita rimanacullar cawaycäyan.

<sup>5</sup> Diosnintsicga manam munantsu pipis rimanacur cawananta. Payga munan willacuyninta chasquicur cuyanacur cawanantsictam. Y payga munan jutsata mana ruraypana cawanantsictam, shumag tantiyacunantsictam, y llapan shonguntsicwan payman criyicunantsictam.

<sup>6</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga manam Diosnintsic munangannötsu cawayan. Paycunaga rasun caglata yachatsicuyänanpa rantinmi llutancunata yachatsicuycäyan.

<sup>7</sup> Tayta Diospa leynincunata alli yachatsicog tucurninmi runacuna alabayänantarä munayan. Paycuna rasunpaypaga

manam tantiyayantsu leycunata Tayta Dios imapä gomangantsictapis.

8-9 Tayta Dios leynincunataga gomargantsic manam jutsaynag cangantsicpitatsu, sinöga jutsayog cangantsicpitam. Tsaymi Diosnintsic munangannö runacuna cawayänanpä leynincunata yachatsishgaga allilla caycan. Tayta Diospa leynincunaga mana cäsucogcuna, yaga runacuna, jutsasapacuna, taytanta y mamanta ticrapogcuna, y runa mayinta wanutsegcuna llutanta ruraycäyanganta tantiyacur jagiriyänanpämi. 10 Tsaynöllam tsay leycunaga jucwan jucwan puricogcunapä, ollgu pura warmiwannöpis punucogcunapä, pengacuypä jutsata ruracogcunapä, runa mayinta esclävu cananpä ranticanacogcunapä, llullacogcunapä, y imayca jutsa ruraychö cawar Diosnintsicpa willacuyninta mana cäsucogcunapä. 11 Jutsa ruraynintsic jagirinantsicpä Tayta Diospa leynincuna ningannöllam Señor Jesucristupa alli willacuyninpis nican. Tsay willacuyta willacunäpämi Tayta Dios churamashga.

### *Pabluta Tayta Dios cuyapangan*

12 Señornintsic Jesucristutam feyupa agrade sicü willacuyninta willacunäpä imaypis yanapaycamanganpita. Mana alli rurag caycaptipis cuyapämarmi acramashga willacuyninta willacur purinäpä. 13 Noga Señor Jesusman manarä criyicur paypa contranmi cargä. Tsaynö carmi payman criyicogcunata ashi-ashiycur carcelman wichgatsirgä. Tsaycunata rurar manam tantiyacurgätsu llutanta ruraycangäta. Llutanta ruraycangäta mana musyaynäpa rurashga captimi Tayta Dios cuyapämar perdonamashga. 14 Tsaynö perdonamarmi tantiyaycatsillämashga payman yäracunäpä y pita maytapis cuyapänäpä. ¡Manö cuyapäcogmi Señornintsic Jesucristoga!

15 Jutsasapa runacunata perdonanänpämi Señornintsic Jesucristo cay patsaman shamurgan. Tsayga rasun cagmi. Tsaymi nogatapis Señorllantsic perdonaycallämashga, llapan runacunapitapis mas jutsa rurag caycapti. 16 Tsay perdonamanganta musyarmi waquin runacunapis tantiyacuyan paycunatapis Tayta Dios perdonar salvanänpä cagta.

17 ¡Tsaymi Tayta Diostaga imaypis alabashun!

¡Payga imayyagpis cawag Diosmi!

¡Manam paynö poderyogga pipis cantsu, ni paytaga manam pipis ricantsu!

¡Y rasunpaypapis tsaynömi!

*Jesucristupa alli willacuyninta Timoteo imaypis willacunänpä yätsingan*

<sup>18</sup> Cuyay waugi Timoteo, imaypis willacog canayquipä criyicogcuna valoratsiyäshungayquita ama gongaytsu. Tsaynö mana gongarga allı soldädu mana geshpiypa pelyangannömi gampis mana jagiriypa Diospa willacuyninta imaypis willacunqui. <sup>19</sup> Tsaynöna carga Señorınıtsic Jesucristuman yäracur llutancunataga ama ruraytsu.

Waquin runacunaga Señor Jesucristupa willacuyninta musyaycarpis siempreämi llutancunataga ruraycäyan. Tsaynö llutan ruragllarä carninmi Jesucristuta chasquicurcurpis gongariyan. <sup>20</sup> Tsaynöllam Alejandruwan Himeneupis llutancunata yachatsicuycäyan. Tsaynö cayaptinmi paycunata michargä Jesusman yäracogcunawan manana tacucäyanpä. Satanaspa munayninchö ñacarnam yarpachacuyanga. Tsaynöpaga ëllum tantiyacur llutanta yachatsicuycäyanganta jagiriycur Diosnıtsicman cangan cuticuyanga.

## 2

### *Diosnıtsicman mañacunanıtsicpä yachatsingan*

<sup>1</sup> Timoteo, criyicogcunawan Diosnıtsicıta agradesicurnin imaypis mañacuyay llapan runacuna salvacuyänapä. <sup>2</sup> Tsaynölla Diosnıtsicıta rugacuyay nacion mandagcuna y waquin autoridäcunapis allilla mandacuyänapä. Tsaynö allı mandacog cayänapä Diosnıtsic yanapaptinmi nogantsicpis pay munangannö allıta rurar cawashun.

<sup>3</sup> Llapan runacunapä Tayta Diosman mañacurninga pay munangannömi mañacuyantsic. <sup>4</sup> Diosnıtsicıga munan llapan runacunapis allı willacuyninta chasquicur salvacuyänantam. <sup>5</sup> Tsay willacuynınga caynömi nıcan:

“Pipä maypäpis jucllayllam Tayta Diosga. Y jucllayllam runaman ticraycur shamog Señor Jesucristupis. Paymi Tayta Diospa ñöpanman chätsimäshun.

<sup>6</sup> Paymi wanushga llapan runacunata Tayta Dios perdonar salvarnapä. Tsaynö salvacog cangantaga pitapis maytapis musyatsicushun”.

<sup>7</sup> Paypa willacognin canäpä Diosnıtsic acramashga. Tsaymi apostolnı car maytsay mana Israel cag runacunatapis allı willacuyninta willacuycä.

<sup>8</sup> Tsaynö apostolnı carmi yachaycätsi maychö tsaychöpis criyicog waugicuna mana chiquinacuyäpä ni mana rimanacuyäpä Tayta Diosman mañacur cawayänapä. <sup>9</sup> Warmicunapis mana jatiräyänapä cag röpacunataga ama jaticuyätsunıtsu. Tsaynölla agtsancunatapis ama tucuynöpa

allitsapäcuyätsuntsu ni imawan alläpa adornacur ama gälacuyätsuntsu. <sup>10</sup> Tsaynö gälacuyllapä yarpachacuyänanpa rantinga Diosnintsic munangannö allicunata rurar cawayänapä cagta yarpachacuyätsun.

<sup>11</sup> Diospa palabranta yachatsicogcuna willapäyaptinga warmicuna shumag wiyacur chasquicuyätsun. <sup>12-14</sup> Musyangantsicnöpis puntata Tayta Dios Adanta camasquirrämi Evataga camargan. Y tsaynö Adantatsu Satanas manam engaňargan Tayta Dios mandangancunata mana cäsutsirnin, sinöga Evatam. Tsaymi Diosnintsicman mañacur goricäyanganchö warmicuna ollgucunata mana yachatsiyanmantsu ni mandayanmanpistsu. <sup>15</sup> Tsaynö cayänapa rantinga wawancunata shumag ricayänapä cagta yarpachacuyätsun. Y piwan maywanpis shumag cawayätsun Diosnintsicman criyicurnin. Tsaynö alli cawarga salvacuyangam.

### 3

*Diospa willacuyninta yachatsicogcuna imanö cayänapä cagpis*

<sup>1</sup> Criyicog waugicuna niyangannöpis Diosnintsicpa willacuyninta yachatsicuyta munag cagga alli yarpaychömi caycäyan. <sup>2</sup> Yachatsicog cayta munag cagcunaga alli cawacuyyogmi cayänan pipis mana jamuräyänanpä. Paycunaga cayänan juc warmiyogllam, shumag tantiyacur imatapis alli rurag, respëtuyog, runa mayinta cuyapar patsaycatseg, y alli yachatsicog. <sup>3</sup> Tsaynöpis cayänan mana machäcog, achäquita mana asheg, pitapis maytapis cuyapäcog, y gellëllapä mana mallagashga. <sup>4</sup> Tsurincunata y wayinchö llapan juntarangan cagtam shumag ricayänan. Tsaynömi shumag yachatsiyänan cäsucog cayta, pitapis maytapis respëtuwan ricayta. <sup>5</sup> Wayinchö warminta wamrancunata shumag mana ricarga ¿imanöparä Señor Jesucristuman criyicogcunatapis shumag yachatsiyanman?

<sup>6</sup> Diosnintsicman tsayrä criyicog cagcunaga manam yachatsicog cayanmanrätsu. Paycuna yachatsicog cayman churacasquirga capazmi yachag tucusquiyanmanpis. Tsaynö yachag tucog carnam itsanga Satanas castigashga cangannö paycunapis castigashga cayanga. <sup>7</sup> Yachatsicog cagga alli cawayninwanmi Diosnintsicman manarä criyicog runacunapitapis respëtuwan ricashga cayanga. Peru mana alli cawacog cayaptinga runacuna jamurarninmi chasquicuyanganatsu Señor Jesucristupa willacuyninta parlapäyaptinpis. Tsaynö mana chasquicog cayänantam Satanasga munan.

*Diyäconucuna imanö cayänanpäpis Pablo ningan*

<sup>8</sup> Tsaynömi Señornintsic Jesucristuman criyicogcunachö diyäconu cag\* waugicunapis cayänan alli rurag respëtuwan ricashga, rasun cagllata parlag, mana machäcog, y gellëllapä mana ayrayag. <sup>9</sup> Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cäsucurmi jutsata mana ruraypana cawayänan. <sup>10</sup> Tsaynö alli cawaynincunata ricaycurrä diyäconu cayänanpäga churayätsun.

<sup>11</sup> Diyäconucunapa warmincunapis respitashga cayänanpäga shumagmi portacuyänan, pipa wasanpis manam rimayänantsu, shumag tantiyacogmi cayänan, y Diosnintsic munangannömi imaypis cawayänan.

<sup>12</sup> Paycunaga juc warmillawanmi cayänan. Tsaynölla tsurincunata y wayinchö llapan juntarangancunata shumag yachatsiyätsun. <sup>13</sup> Maygan diyäconupis alli cawaynincunapitam pipita maypitapis respëtuwan ricashga canga. Tsaynöpam Señor Jesucristupa willacuyninta willacuyaptin runacuna shumag wiyacuyanga.

*Pablo imapä cay cartata apatsinganpis*

<sup>14</sup> Cuyay waugi Timoteo, gam cagpa shamuyta munaycarpis puntataga cay cartatam cartacaramü. <sup>15</sup> Yarpangänö shamuyta mana camacämuptïpis cay cartata liyirnam tantiyacunqui Diosnintsicman criyicogcunata imanö yachatsinayquipäpis. Criyicogcunaga llapanpis Tayta Diospa wamrancunam cayan. Willacuyninta cäsucur cawayaptinga pipis maypis tantiyacur Señor Jesucristuman criyicuyanga.

<sup>16</sup> Llapantsicmi musyantsic Diosnintsicpa willacuynin imaycapitapis mas väleg canganta. Tsaynö captinmi canticuntsicchöpis nican:

“Jesucristum runanölla yurirgan.  
Wanuptin cawatsimushga Espiritu Santum.  
Angelcunapis ricarmi adorayargan.  
Willacuynintaga maytsaymanpis chätsiyashgam.  
May tucuy runacunapis criyicurmi yäracuyan.  
Gloriaman cutirirmi Tayta Diospa ñöpanchö caycan”.

**4**

*Imayca micuytapis majayog caytapis cushicur chasquicunantsicpä tantiyatsingan*

\* 3:8 “Diyäconu” ninganga imaycachöpis yanapacog cayänanpä acrashga cag waugicunam.

1 Espiritu Santum musyatsimantsic Señor Jesucristo cutimunānpāna caycaptin waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis llutan yachatsicogcunata chasquiyānanpā cagta. Tsay llutan yachatsicogcunaga yachatsicuyanga Satanas munangantam. 2 Paycunaga llullacurmi Diosnintsicman criyicog tucuyanga. Tsaynō carnam criyicogcunataga mana ni imapā cuentayangatsu.

3-4 Llutan yachatsicogcunaga michācuyan ollgupis warmipis majayog cayānantam. Tsaynōllam michācuyan waquin cag micuycunata mana micuyānanpā. Paycuna tsaynō michācur mana alli canganta niyaptinpis Tayta Dios camangancunaga llapanpis allillam. Tsaymi imayca micuytapis majayog caytapis Diosnintsicta agradesicurnin chasquicushun. 5 Diospa palabran gellgaranganchōpis nimantsic pay camangancunaga llapanpis alli cangantam. Tsaynō caycaptin imayca micuytapis y majayog caytapis Tayta Diosta agradesicurnin chasquicushun.\*

*Jesucristo munangannō alli yachatsicog canānpā Pablo willangan*

6 Tsaynō captin llapan ningācunata criyicog mayintsicunata yachatsiy. Y Tayta Diospa willacuyñinta quiquiqui imaypis yachacur sīgiy. Tsaynōpam Señor Jesucristo munangannō cumpliycanqui.

7 Ama cāsunquitsu runacuna llutancunata yachatsicuyanganta. Tsaycunata cāsur rimanacunayquipa rantinga Diosnintsic munangancunata cumplir imaycay ōrapis caway. 8 Cay cawaynintsicchō física rurayga cuerpuntsicpā allim alli caytaga. Peru Diosnintsic munangannō cawaymi mas allāpa cag allega, cay patsachō cawanapā y gloriachō cawanapāpis. 9 Cay parlapaycangācunata runacuna tantiyacuyaptinga allim canga. 10 Diosnintsic munangannō caway alli canganta musyarmi imanō ñacarpis pay munangannō imaypis cawaycantsic. Tsaymi maychō tsaychōpis willacuyñinta willacuycantsic Señor Jesucristuta chasquicuyānanpā. Payta chasquicuyaptinga pitapis maytapis Tayta Dios salvangam.

11 Cay ningācunataga shumag yachacuyānanpā mana gongaypa llapan runacunata yachatsiy. 12 “Jövinllarā caycar ¿imanōpatā Timoteo yachatsimāshun?” nir runacuna niyaptinpis gampita yachacuyānanpā alli shimillayquipa pita maytapis parlapay. Nircur shumag portacur caway, runa mayiquita cuyapay, y Diosnintsicman imaypis yāracuy. Tsaynō cawaptiquim criyicog mayintsiccuna tantiyacuyanga imanō cawaytapis. 13 Chāmungāyag Diospa palabran

\* 4:5 Majayog cay alli canganpā liyinqui Genesis 2.18. Imayca micuy alli canganpā liyinqui Genesis 9.3.

gellgarangancunata waugicunata panicunata liyipinqui, yachatsinqui, y valoratsinqui Diosnintsicllaman yäracurnin imaypis cawayänanpä. <sup>14</sup> Alli willacuyninta willacog canayquipä Diosnintsic churaycäshuptiquega imaypis ama gongaytsu. Tsaynö cananpä cagtaga musyatsishurgayqui yachatsicogcuna gamman maquincunata churarcu mañacapäyëshungayqui Öram.

<sup>15</sup> Cay llapan yätsingäcunata mana gongayllapa imaypis ruranqui. Yätsingänölla alli cawangayquita runacuna ricayäshurmi cushishga chasquiyëshunqui Diosnintsicpa willacuyninta yachatsicuptiquipis. <sup>16</sup> Pagtä jutsaman ishquycanquiman. Pagtä llutancunata yachatsicuy-canquiman. Rasun cagllata yachatsicur Diosnintsic munangannölla imaypis caway. Tsaynö cawarninmi quiquiquipis salvacunqui y yachatsingayquicunata wiyagcunapis salvacuyanga.

## 5

### *Criyicog mayincunata respitananpä Timoteuta yätsingan*

<sup>1</sup> Llutancunata rurayaptin rucucunata ama gayapanquitsu. Gayapänayquipa rantinga papäniquitanö respitarnin alli shimillayquipa tantiyatsinqui. Jövincunatapis waugiquitanö tantiyatsir shumag ricanqui. <sup>2</sup> Chacwancunatapis mamayquitanö respitarnin tantiyatsinqui. Tsaynölla jipashcunatapis paniquitanölla alli ricanqui.

### *Viüdacunata shumag ricananpä yätsingan*

<sup>3</sup> Castaynag cag viüdacunataga criyicogcuna imallancunawanpis yanapayätsun. <sup>4</sup> Peru itsanga viüdacunapa wawacunata o willcancunapis carga paycunanam yanapacuyänan. Ama gongayätsuntsu quiquincunatapis imanö cuyar shacshatsiyanganta. Mamanta awilanta tsaynö shumag ricayaptin Diosnintsic imanömi cushicun.

<sup>5</sup> Nogantsic criyicogcuna yanapanapä cag viüdacunaga cayätsun mana piyog wactsa cagcuna, Tayta Diosman yäracogcuna, y imaypis rugacur mañacogcuna. <sup>6</sup> Llutancunata rurar quiquincunapa munaynincunallaman cawacog viüdacunataga ama yanapayätsuntsu. Paycunaga cawaycarpis wanushga cuentam cayan. <sup>7</sup> Cay ningäcunata Diosnintsicman criyicogcunata willapay. Yachatsingayquinö viüdacunata shumag yanapayaptinga runacuna criyicogcunata manam jamuräyanganatsu.



<sup>8</sup> Mayganpis mamanta, awilanta, y wayinchö täräg castancunata mana shumag ricarga manam Diosnintsic munan-gannötsu cawaycäyan. Tsaynö shumag mana ricarga Diosman mana criyicog runacunapitapis mas peyor llutantam ruraycäyan.

<sup>9</sup> Tsay yanapaypä cag viüdacunapa listancunamanga yaycuyanman jogta chunca (60) watayogpita janaman cagcunarämi. Y cayanman gowanta mana jucwan engañashga cagcuna, <sup>10</sup> allı rurag cayninwan shumag ricashga cagcuna, wamrancunata shumag shacshatsishga cagcuna, wayinman chagcunata allı chasquegcuna, Diosnintsicman criyicogcunata yanapag cagcuna, pobricunata cuyapag cagcuna, y imaypis allı cawayta yarpag cagcuna.

<sup>11-12</sup> Jipash cag viüdacunaga manam yanapaypä cag listachöga cayanmantsu. Listachöna cagcunaga Señor Jesucristutam aunicuyan criyicog mayincunata imaycachöpis yanapar mana yapapacuypa cayänapä. Peru waquina tsaynö aunicurcurpis jipashllarä carninmi aunicuyanganta gongasquir yapay runayog caymanna churacasquiyan. <sup>13</sup> Waquincunanam wayincunachö imayca ruraynincunatapis jagirir wayin wayin puriyan runacunapa wasancuna rimar, pipäpis maypäpis manacagcunata parlar.

<sup>14-15</sup> Tsaynömi waquin jipash cag viüdacunaga Satanas munanganta rurar cawaycäyan. Tsaynö captinmi nogapa yarpaynöpita jipash cagcunataga yanapaypä cag listamanga cuentanquimantsu. Paycunaga yapay gowancuna ashisquirmi täcuyanman. Tsaynöpaga mananam wayin wayin puriyanmannatsu ni mananam pipäpis manacagcunata rimayanmannatsu. Antis wawancuna yuriptinnam tsayta ricarna wayincunachö shumagna cawacuyanman. Tsaynöna cayaptinga paycunapä manam pipis rimayanmannatsu.

<sup>16</sup> Diosnintsicman criyicogcunachö viüdacunapa wawancuna carga paycuna yanapayätsun. Tsaynöpaga aypangam piniynag mayniynag cag viüdacunata yanapayänapä.

*Yachatsicogcunata shumag ricayänapä Timoteuta yätsingan*

<sup>17</sup> Timoteo, criyicogcunata yätsinqui yachatsicognincunata respitar imaycancunawan shumag yanapayänapä. <sup>18</sup> Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nin: “Yuntatapis ama arutsiytsu pachan mana garaypaga” nir. Nircurpis caynömi nin: “Arupacogcunaga aruyanganpita pägunta chasquitsun” nirmi. Tsay ningannömi Diospa palabrantä yachatsicogcuna allı ricashga y pägashga cayänan Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsiyanganpita.

<sup>19</sup> Maygan yachatsicogpäpis llutan rurayninta juc runalla parlaptinga ama criyinquitsu. Ishcag o quimsag runacuna niyëshuqtiqui itsanga tsay lluta rurayninta dejarinanpä tantiyatsinqui.

<sup>20</sup> Mana alli rurayninta mana dejaptinna itsanga llapan criyicogcunapa ñöpanchö gayapanqui. Tsaynöpaga waquin-cunapis mantsacurmi jutsa rurayman chäyanganatsu.

<sup>21</sup> Pipapis favornin mana sharcuyäpa llapantapis shumag ruranqui. Tayta Dios, Señor Jesucristo y angelcunapis musyaycäyanmi tsaynö nimungäcunata.

<sup>22</sup> Pitapis yachatsicog cananpä manarä churarnin shumagrä musyapay imanö cawangantapis. Lluta cawacogcunata yachatsicog cananpä churarga gampis jutsayogmi canqui. Y quiquiquipis Diosnintsic munangannölla imaypis caway.

<sup>23</sup> Pacha nanaywan geshyar yacullatatä upunquiman. Jampillapäga ichic vñutam upunayqui.

<sup>24</sup> Waquin runacunapa jutsa ruraynincunaga jucllam musyacan. Waquin runacunapaga jutsancuna unaytarämi musyacan. Tsaynö captinmi imanö cangantapis manarä musyarga churasquinayquirätsu yachatsicog cayänanpä. Alli o mana alli cayangantapis musyapasquirrämi churanayqui.

<sup>25</sup> Waquincunapaga alli ruraynincuna jucllam musyacärin. Waquincunapanam itsanga tsaypitarä musyacan.

## 6

### *Empliyäducuna patronnincunata respitayänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Diosnintsicman criyicog carnaga empliyäducuna patronnincunata shumag respëtuwan rícar alli portacuyätsun. Tsaynöpam Diosnintsicpä y willacuyninpäpis mana llutanta pipis parlayangatsu. <sup>2</sup> Patronninpis, criyicog mayin captinga, manam tsay empliyädoga ninmantsu: “Noga munangänönam portacunä patronnïpis alli runa caycaptinga” nir. Tsaynö ninanpa rantinga shumagmi arunman criyicog mayinta imaycachöpis yanaparnin.

### *Pobri carpis capamangantsic cagllawan cushi cushi cawanantsicpä yätsingan*

<sup>3</sup> Waquin runacuna “Señornintsic Jesucristupa alli willacuynintam yachatsicü” nicarpis llutantam yachatsicuycäyan. <sup>4</sup> Paycuna yachatsiyangancuna mas alli canganta yarparpis manacagcunallatam yachatsicuyan. Yachag tucur llutanta yachatsicuyaptinmi runacuna cawayan chiquinacur, ashllinacur, sientitsinacur, y mana yäracanacur. <sup>5</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga quiquin purapis rimanacuyllachömi cayan. Yachag tucurmi mana tantiayantsu Tayta Diospa willacuynin ima ningantapis.

Nicarrämi tsay llutan yachatsicogcunaga yachat-siyanganpita pägayänantarä munayan. Paycunaga yarpäyan: “Tsaynöpam ricuyäshun alli cawacunantsicpä” nirmi. <sup>6</sup> Alli cawayga manam ricu cayrätsu, sinöga ricu carpis o pobri carpis Diosnintsic munangannö caway cagmi mas alli cawayga. <sup>7</sup> Manam imayogräpistu yuricurgantsic. Tsaynöllam wanurpis jinaylla aywacushun. <sup>8</sup> Juc vidaman imatapis mana apanantsicpä caycaptinga miñishtingantsiccunata Diosnintsic camaripämangantsicllawan cushishga cawacushun.

<sup>9-10</sup> Ricu cayta munagcunaga taringallanwanga imaypis manam conformacuyantsu. Gellëllapä mallagashga caywanmi imayca llutan ruraycunamanpis chäyan. Tsaynömi waquin criyicogcunapis quiquincunallapä imatapis munarnin Diosnintsictaga gongariyanna. Diosnintsicta mana cäsurna cayanganpitam imayca llaquicuymanna chäyan y pipis mana cäsushganam ushacäriyan.

*Diosnintsic munangannö cawayänanpä willangan*

<sup>11</sup> Timoteo, ganga Diospa wamran cangayqui raycur llutan ruraycunaman mana ishquiypa caway. Imaycayogpis cayta munar yarpachacunayquipa rantinga yarpachacuy imaypis Diosnintsic munanganta ruranayquipä, payllaman yäracunayquipä, runa mayiquita cuyapänayquipä, y pacienciatur llänu shonguyquiwan imatapis ruranayquipä. <sup>12</sup> Señor Jesucristuta chasquicurmi runacunapa ñöpanchö nirgayqui imaypis pay munangannö cawanayquipä cagta. Cananga soldäducuna gyërrachö mana geshpiypa pelyangannömi gampis mana ajayaypa Diosnintsic munangannö cawanayqui. Tsaynö mana cawarga paypa ñöpanman manam chanquitsu. Tayta Diosga acrashurguyqui pay ninganta cumpliptiqui ñöpanman chänayquipämi.

<sup>13</sup> Tsaynölla ama gonganquitsu Señor Jesuspis wanunganyag Tayta Dios munangannö cawanganta. Wanut-siyänanpä cagta musyarpis Poncio Pilatupa ñöpanchö mana mantsacuypa Israel runacunapa reynin canganta nirgan. Tsaymi caway gomagnintsic Tayta Dios y Señor Jesucristo ricaycämaptin gamta nimü: <sup>14</sup> Tayta Dios ningancunata llapantapis mana gongaypa cumpliy Señorintsic Jesucristo cutimunganyag. <sup>15</sup> Tayta Diosga munangan öram Jesucristuta cay patsaman cachamunga.

Tayta Diosga poderösum. Paypa maquinchömi llapan puëdeg mandacogcunapis caycan.

<sup>16</sup> Paymi imaypitapis imayyagpis cawagga y chipipirrämi at-sicyaycan.

Paytaga manam pipis ricashgatsu ni manam ricaytapis  
puëdiyantsu.

¡Imaycapitapis masnin cagga alli ricashga catsun!

¡Payga imaycawanpis imayyagpis munayyogmi caycan!

Tsaynö callätsun.

<sup>17</sup> Musyantsicmi imayca riquëzapis ushacaglla canganta. Tsaymi rïcu runacunata willapänayqui riquëzancunaman yäracur runa tucur mana cayänanpä. Paycunata Diosnintsicllaman yäracur cawayänanpä yätsinqui. Paymi imaycachöpis yanapamantsic llapan miñishtingantsiccunatapis tarinantsicpä. <sup>18</sup> Tsaynömi rïcucunataga yachatsinqui allicunata rurayänanpä y faltapacogcunata yanapayänanpä. <sup>19</sup> Diosnintsicman yäracur allicunata rurarmi mana ushacag cawaytaga gloriachö tariyanga y cay patsachöpis alli cawayanga.

### *Cartapa ushanan*

<sup>20</sup> Timoteo, cay cartachö yachatsingäcunataga mana gongaypam ruranayqui. Ama imapäpis cäsunquitsu tsay llutan yachatsicogcunata. Tsay runacunaga yachag cayanganta yarparpis manacagcunallatam yachatsicuyan. <sup>21</sup> Waquin criyicogcunaga tsaynö llutancunata yachatsirmi Diosnintsicta manana cäsuyannatsu.

Diosllantsic llapayquita cuyapäcog cayninwan yanapay-cuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## 2 TIMOTEO

### Timoteuman apostol Pablo gepa cag cartacungan

Apostol Pablo Roma carcelchö caycarmi cay cartata gellgargan Timoteuman apatsinanpä. Timoteoga Efeso marcachömi tsay witsan criyicogcunata Jesucristupa alli willacuyninta yachaycätsirgan. Pablutaga Jesucristupa willacuyninta willacur puringanpitam autoridäcuna wanutsiyänapäna caycäyargan. Manarä wanutsiyaptinmi Timoteuman cartacurgan imaypis Tayta Dios munangannö cawanapä yätsirnin.

#### *Pablo Timoteuta saludangan*

1-2 Cuyay waugi Timoteo:

Noga Pablum cay cartata gamman cartacamü tsurü cuentanö captiqui. Señorñintsic Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi alli willacuyninta maytsaypapis willacur puriyäcä.

Tayta Diosllantsic y Señorñintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycushuy pay munangannö cushishga cawanayquipä.

#### *Timoteo Tayta Diosman yäracur cawanganta Pablo cushicungan*

<sup>3</sup> Timoteo, unay castäcuna cawayangannö nogapis Tayta Dios munangannö cawarmi payta agradesicü imaycachöpis yanapashungayquipita. Tsaymi cada junagpis Tayta Diosman gampä mañacaycämü. <sup>4</sup> Llaquimarni ñawiqui junta wegiquiwan quëdamungayquita yarpasquir nogapis imanömi llaquiyacamü. Tsaymi gamwan tincuyta munaycä imanö caycangayquitapis willapämänayquipä. <sup>5</sup> Noga musyämi Tayta Diosman shumag yäracur pay munangannö cawaycangayquita. Tsaynöga cawanqui awilayqui Loida y mamayqui Eunice Tayta Diosman yäracur cawayangannömi.

#### *Jesucristupa willacuyninta Timoteo mana mantsacuypa willacunapä ningan*

<sup>6</sup> Diosñintsicman yäracungayquita musyarmi gamta yarpaycätsi Señor Jesucristupa alli willacuyninta mana mantsacuypa willacunayquipä. Tsaynö willacunayquipäga Espiritu Santum imaypis yanapaycäshunqui. Tsaynö cananpämi gamman maquita churaycur Tayta Diosman mañacamurgä. <sup>7</sup> Manam pitapis mantsacunantsicpätsu Tayta Diosga Espiritu Santuta gomargantsic, sinöga Jesucristupa

willacuyninta pitapis mana mantsacuypa willapänantsicpämi, pitapis maytapis cuyapänantsicpämi, y shumag tantiyacur imatapis ruranantsicpämi.

8 Espiritu Santo tsaynö yanapaycäshuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa alli willacuyninta willacuy. Tsaynöpis ama pengacunquitsu Señornintsicpa willacuyninta willacungäpita imayca wanutsipacushgatanö präsurätsiyämaptinpis. Tsaypa rantinga runacuna chiquiyäshuptiquipis Jesucristupa willacuynintaga imaypis willacuy. Tsaynö willacunayquipämi Tayta Dios imaypis yanapaycäshunqui.

### *Diosnintsic salvamangantsicta Pablo willacungan*

9 Tayta Diosga jutsantsiccunata perdonar salvamarguntsic pay munangannöna cawanantsicpämi. Tsaynö salvamarguntsic jutsa rurag cashgapis cuyapämarnintsicmi, manam allicunata rurangantsicpitatsu. Tsaynö salvamänantsicpäga Tayta Dios cay patsata manarä camarmi yarparganna. 10 Tsay yarpangancunataga cumplishga Señornintsic Jesucristuta cay patsaman salvamänantsicpä cachamurmi. Tsaymi Jesucristuta chasquicur salvashga carna wanucurnin pamparangantsicllachöga quëdashuntsu. Cawarircatsimashgam gloriachöna imayyagpis cawashun.

11 Tsaycunata willacur purinäpämi Tayta Dios nogata acramashga. Tsaymi cananga apostolnin carna pitapis maytapis tsaycunata musyaycätsi. 12 Tsaynö musyatsicur willacungäpitam carcelchö wichgaraycätsiyäman. Jesucristupa willacuyninta willacungäpita carcelchö wichgararpis manam pengacütsu. Imanö ñacarpis noga musyä payman yäracupti gloriaman pushamänanpä cagtam.

13 Timoteo, Jesucristupa willacuyninta yachatsingänöllä gampis shumag yachatsicunqui. Tsaynö yachatsir Jesucristuman yäracur pitapis maytapis cuyanqui. 14 Jesucristupa willacuyninta yachatsicurga pagtatä llutancuna imata yachatsicunquiman. Llutanta mana yachatsicunayquipäga Espiritu Santum yanapaycäshunqui. Paymi imaypis nogantsicwan carnin yanapaycämantsic.

### *Pabluta Onesiforo jutiyog runa yanapangan*

15 Musyangayquinöpis Asia provinciachö criyicog waugicuna cäsi chipyaypanam Jesucristupa willacuyninta willacungäta manana criyiyannatsu. Tsaynömi Figeluwana Hermogenespis Jesucristupa willacuyninta willacungäta manana cäsucuyannatsu.

16-17 Onesiforum itsanga Roma marcaman chaycamur jucilla ashimargan tarimanganyag. Carcelchö präsu caycaptipis

mana pengacuypam imaypis watucamar imaycachöpis yana-pamashga. Paypa castanta cawaynincunachö Tayta Dios imaypis cuyapar yanapaycullätsun. <sup>18</sup> Payga Efeso mar-cachöpis yanapaycamargantsicmi. Tsay waugintsic Onesiforuta Señornintsic Jesucristo cuyapaycullätsun llapan runa-cunata juzganan junag.

## 2

*Jesucristupa willacuyninta mana ajayaypa willacunanpä Timoteuta yätsingan*

<sup>1</sup> Waugi Timoteo, Señor Jesucristo yanapaycäshuptiquega mana ajayaypa alli willacuyninta willacuy. <sup>2</sup> Tsaynöpis yachatsicogpänö cag waugicunata acraycur noga yachatsingäcunata yachatsinqui. Tsaynöpam paycunapis yachacur-cur Jesucristupa willacuyninta yachatsiyanga.

<sup>3</sup> Imanö ñacarpis Jesucristupa willacuyninta willacunayquipä imaypis yarpachacuy juc alli soldädu misionninta cumplinapä yarpachacognö. <sup>4</sup> Manam pi soldädupis soldädu caycangantaga quiquinpa aruyninmanrä arog aywacuntsu. Imaycanö carpis mandagninpa mandunchömi caycan. <sup>5</sup> Tsaynöllam ima deportichö pucllarpis premiuta gänayta munarga pipis puntataga shumagrä yachacunan. Shumag mana yachacurga pucllayta mana camäpacurmi premiutaga chasquintsu. <sup>6</sup> Cosichapacogcunapis aruyanganpitaga pägunta chasquiyanmi. <sup>7</sup> Tsay ningäcunata yarpapartiquega Tayta Dios yanapashunquim Jesucristupa alli willacuyninta mana ajayaypa willacur siginayquipä.

<sup>8</sup> Timoteo, musyangayquinöpis Tayta Dios aunicungannöllam Señornintsic Jesucristoga unay rey David castapita yurigan. Y Tayta Diosmi wanunganpitapis cawaritsimurgan. Cay ningäcunata ama gongaytsu. Tsaycunatam noga willacuycä. <sup>9</sup> Tsaynö willacungäpitam imayca ñacaycunachöpis cargö. Cananpis carcelchö wichgaraycätsiyäman runa mayita wanutsishgatanömi. Carcelchö wichgaraptipis Jesucristupa willacuynintaga imapis manam tsapantsu. Antis masran maytsaychöpis criyicogcuna willacur musyatsicuycäyan. <sup>10</sup> Tsaynö captinmi ima ñacacuychö carpis mana ajayaypa Jesucristupa willacuynintaga willacuycähä. Tsaynöpam Tayta Dios acrangancagcuna Jesucristuta chasquicur salvacuyanga.

<sup>11</sup> Cay canticuntsicchöga rasun cagtam nican:

Jesucristuman criyicungantsicpitam runacuna wanutsimashgapis  
cawarircamur imayyagpis paypa ñöpanchö cawashun.

12 Wanungantsicyagpis Señornintsic munangannölla cawarga paywanmi imayyagpis mandacurna cawashun.\*

Payta contrarnin ñêgashgaga  
nogantsictapis ñêgamâshunmi.

13 “Gamllamanmi criyicamü” ningantsicta mana cumplircur perdonta mañacushgaga imaypis perdonamantsicmi perdonacog car.

*Llutan yachatsicuycunata mana yachatsinanpä yätsingan*

14 Tsay cantacuychö ningantaga criyicog mayintsiccunata imaypis yarpätsiy. Y yätsiy Tayta Diospa palabrantata yachag cayanganpita mana rimanacuyänapä. Tsaycunapita rimanacurga criyicog mayincunawan chiquinacur mananam Diosnintsicmanga yarpäyanganatsu.

15 Tayta Dios munangannö imaypis cawanqui. Palabrantata shumag yachacunqui pay munangannö juccunatapis yachatsinayquipä. Tsaynöpam Tayta Diospa ñöpanman char pengacunquitsu. 16 Manacagcunata yachatsicogcunaga cada junagpis mana alli shonguyogmanmi ticrayan. Tsaynö captinmi gamga imaypis allillata yachatsicunayqui. 17-18 Pagtatä Himeneo y Filetunö llutanta yachatsir puriycanquiman. Paycunaga llutanta yachatsicurmi nicäyan: “Wanungantsicpita manam cawarimushuntsu” nirnin. Tsay yachatsicuyincunaga imayca muyacog (llucucog) feyu geshyanömi maytsaychöpis miraycan. Paycuna tsaynö yachatsiyaptinmi waquin criyicogcunaga gongariyan Diosnintsicta chasquicuyangantapis.

19 Tsaynö captinpis payta chasquicogcunapäga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: “Nogata chasquicamagcunataga munangänö cawayänapämi imaypis yanapashä” nir. Y nircurpis caynömi nican: “Nogaman nagana criyicamog cagcunaga amana jutsata ruratsunnatsu” nir.

20 Rïcu runapa wayinchö imayca manëjuncunapis manam örullapitatsu ni gellëllapitatsu, sinöga canmi gerupitapis mitupitapis. Örupita gellëpita cag manëjuncunaga micuy öracunachö üsacunanpämi. Gerupita mitupita cagcunatam itsanga awipicunata y ismushgacunata gorircur jicharinanpä tsaräcun.

21 Örupita manëjucunanö gampis canayquipäga llutan ruraycunaman mana chaypa caway. Y tsay llutan yachatsicogcunanö ama manacagcunata yachatsicunquitsu. Tsaynö mana captiquega örupita rurashga manëjuta rïcu runa tsarangannömi gamtapis Tayta Dios tsaräshunqui paypa mandunta imaycatapis ruranayquipä.

\* 2:12 Jesucristuman criyicogcuna paywan mandacuyänapä cagta mas musyanayquipä liyinqi Apocalipsis 20.4-6.



*Diospa willacognin car imanöpis cawananpä Timoteuta tantiyatsingan*

<sup>22</sup> Waquin jövincuna mana alli yarpaynincunawan llutan ruragcunanötä caycanquiman. Tsaynö canayquipa rantinga Jesucristuman criyicogcunanö imaycachöpis allilata rurانqui, Tayta Diosman yäracunqui, runa mayiquicunawan cuyanacunqui, y llapanacunawanpis alli cawanqui.

<sup>23</sup> Alli yarpayllawan imaypis yachatsicunqui. Llutancunata yachatsicuptiquega runacuna rimanacuymanni chäyanga. <sup>24</sup> Tayta Diospa willacognin caycarga alli shimillayquipa mana rimanacuypa piwanpis maywanpis allilla cawanqui. Gamga listum caycänayqui Jesucristupa willacuyninta pita mayta yachatsinayquipäpis. Willacuptiqui mana cäsüpäyëshuptiquipis ama ajananquitsu. <sup>25</sup> Ajanänayquipa rantinga contrayquicuna sharcuyapinpis alli shimillayquipa tantiyatsinqui. Tsaynö tantiyatsiptiqui capazmi tantiyacur Tayta Dios munangannöna cawanga. <sup>26</sup> Tsaynö cawarga Satanaspä mandunchö caycäyanganpita Tayta Diospa munayninchönam cawayanga.

### 3

*Runacuna imanöna cayänanpä cagta willangan*

<sup>1</sup> Timoteo, Señor Jesucristo cutimunanpä ricognaga runacuna llutan rurayllachönam cayanga. Tsaycunatam tantiyacunayqui. <sup>2</sup> Cayangam mana yanapacog, gellëllapä mallagashga, manacagcunata alabacur runa tucog, Diosnintsicpa contran llutancunata parlacachag, taytanta mamanta mana cäsucog, mana agradesicog, y Diosnintsicpa imapäpis mana cuentag. <sup>3</sup> Tsaynö runacunapaga manam cuyacuynin ni cuyapäcuyninpis cangatsu. Wasarimam cayanga, munayangannömi ollgupis warmipis jucwan jucwanpis puricuyanga, y alli cawacogcunapa contranmi sharcuyanga. <sup>4</sup> Amiguncunatapis ticrapuyangam, mana yarpachacuypam imatapis rurayanga, y quiquincunalla musyag cayangantam yarpäyanga. Tayta Dios munanganta rurayänanpa rantinmi quiquincuna munayangallanta rurayanga. <sup>5</sup> Runacuna ricayänanchö Tayta Diosman criyicog tucurpis manam pay munangannöga cawayangatsu. Tsaynö runacunawanga ama juntacanquitsu.

<sup>6-7</sup> Canancunapis waquin runacunaga tsaynö carmi wayicunamanpis chäyan warmicunata criyitsir munaynincunachö catsiyänanpä. Tsay warmicuna Diospa palabrantä mana tantiyacog carmi llutancunata yachatsiyapinpis chasquiyanlla. Tsaynö engañashgana

carmi tsay warmicunaga Jesucristupa willacuyninta imaypis shumag tantiyantsu.

<sup>8</sup> Unay Janeswan Jambres Moisespa contran sharcuyan-gannömi canan witsan llutan yachatsicog runacunapis Jesucristupa willacuyninta yachatsicogcunapa contran sharcuyan. Tsay llutan yachatsicogcunaga manam imaypis tantiyangatsu Jesucristupa alli willacuyninta. Y tsaynömi salvaciontapis tariyangatsu. <sup>9</sup> Alli tucur imaycanöpa yachatsicuyaptinpis runacuna tantiyangam llutan yachatsicog cayanganta. Tsaymi Janestawan Jambresta unay runacuna manana cäsuyangannö tsay llutan yachatsicog runacunata ni imapä cäsüpäyangansu.

### *Pablo imanö cawayninta Timoteuta ningan*

<sup>10-11</sup> Waugi Timoteo, gamga manam tsay llutan yachatsicog runacunanötsu canqui. Tayta Dios munangannö cawangäta ricamashga carmi y yachatsicungäta tantiyarmi gampis pay munangannö alli cawaycanqui. Musyanquim Diosnintsicllaman yäracungäta, pitapis maytapis cuyangäta, y imayca ñacacuychö carpis Jesucristupa willacuyninta mana ajayaypa willacungäta. Gam musyanquim Antioquiachö, Iconiuchö y Listrachö runacuna conträ sharcuyanganta. Tsaynö caycäyaptinpis Tayta Diosmi tsapämashga mana wanutsiyämänapä.

<sup>12</sup> Nogata chiquiyämangannömi Señor Jesucristuman criyicur allilla cawag cagtaga runacuna chiquiyanga.

<sup>13</sup> Llutanta ruragcuna y criyitsicogcunaga quiquincunapis mana tantiyarninmi imaypis runacunata engañayanga. Tsaynö engañayaptinmi cada junagpis mana alli shonguyogmanna ticrayanga.

### *Diospa palabrantä imaypis yachacunapä tantiyatsingan*

<sup>14</sup> Timoteo, yachatsiyäshogniquicuna Tayta Dios munangannö cawayanganta musyanquim. Tsayta musyaycarga paycuna yachatsiyäshungayquinölla imaypis caway. <sup>15</sup> Wamra cangayquipitam yachatsiyäshurguyqui Diospa palabrantä. Tsayta shumag yachacurmi Señorintsic Jesucristuta chasquicurguyqui. Y tsaynöpam Tayta Dios perdonar salvashurguyqui.

<sup>16</sup> Tayta Diospa palabrangä gellgaraycan yachacunantsicpämi, mana alli ruraynintsicunata tantiyacunantsicpämi, y Diosnintsic munangannöna cawanantsicpämi. <sup>17</sup> Tsay palabrantä yachacogcunaga listunam caycantsic imaypis alli cagcunata rurar cawanantsicpä.

## 4

*Jesucristupa willacuyninta imaypis willacunanpä tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Señor Jesucristo wanushgacunatapis cawagcunatapis juzgananpämi cutimunga. Tsayta musyaptiquim gamta nimü: <sup>2</sup> Runacuna chasquicuyaptin o mana chasquicuyaptinpis Jesucristupa willacuynintaga imaypis willacuyçällam. Willacungayquicunachöga shumag tantiyatsinqui, anyapanqui, y valoratsinqui Tayta Dios munangannö cawayänanpä. <sup>3-4</sup> Mas gepa watacunataga Jesucristupa willacuyninta runacuna mananam wiyayta munayanganatsu. Llutan yachatsicogcuna yachatsiyangan-cunallatanam cäsuyanga. <sup>5</sup> Tsaynö päsananpä caycaptinga alli yarpayniquiwan shumag tantiyaycur yachatsicunqui. Imaycachö ñacarpis Jesucristupa willacuyninta mana ajayyapa willacunqui. Criyicog mayiquicunata yachatseg canayquipä Tayta Dios churaycäshuptiquega mana gelanaypa llapan ningäcunata cumplinqui.

<sup>6</sup> Noga musyämi autoridäcuna wanutsiyämänanpäna caycäyanganta. <sup>7</sup> Runacuna chiquiyämar conträ sharcuyaptinpis Jesucristupa willacuynintaga imaypis willacurgömi. Ruranäpä cagcunataga llapantam cumplirgö. <sup>8</sup> Cananga shuyacuycä Tayta Diospa ñöpanman chänäpä cagllatanam. Tsaychöga Señor Jesucristo nimanganta cumplingäpita ima shumag premiutarä entregamanga. Y tsaynöllam Señornintsic Jesucristo cutimunganyagpis shuyacogcunaga premiuta chasquiyanga imanöpis cawayanganman.

*Carcelchö imanö caycangantapis Pablo Timoteuta willapangan*

<sup>9</sup> Timoteo, tincunantsicpä juçlla shamunqui. <sup>10</sup> Waugintsic Dimasmi jagiramar Tesalonica marcapa aywacushga riquëzata ashir quiquinpa munayninchö cawacunanpä. Crescentitam cachargö Galacia provinciaman. Titutanam cachargö Dalmacia marcaman. <sup>11</sup> Lucasllanam nogawan caycan yanapamänanpä. Shamurga Marcosta pushacamunqui willacur puripti paypis yanapamänanpä. <sup>12</sup> Waugintsic Tiquicutanam tsay Efeso marcaman cachamurgö. <sup>13</sup> Troaschömi Carpupa wayinchö punchü paytayarayan. Shamurga tsay punchüta apacamunqui. Nircur gam cagpita librücunatapis apacarcamunqui.

<sup>14</sup> Jerëru Alejandrum pasaypa conträ sharcushga. Tsaynö canganpitam Tayta Dios castiganga. <sup>15</sup> Alejandrupitaga gampis alcäbu cacunqui. Payga Jesucristupa willacuyninta willacogcunapa contranmi sharcushga.

<sup>16</sup> Puntata autoridäcunapa ñöpanchö parlapti manam pipis compañayämashgatsu. Llapanmi japalläta jagiriyamar aywacuyashga. Tsaynö rurayämanganpita Tayta Dios paycunata perdonaycutsun. <sup>17</sup> Paycuna jagirayämaptinpis Tayta Diosga manam dejamashgatsu. Tsaynö mana dejaypa yanapamaptinmi autoridäcunapa ñöpanchöpis runacuna salvacuyänapä cagtaga willacuycargö. Y tsaynömi Tayta Diosga tsapaycamashga leoncunaman gaycayämänapä caycaptinpis. <sup>18</sup> Tsaynöllam Tayta Diosga yanapamanga pay munangannö imaypis cawanäpä. Nircurnam gloriaman apacamanga imayyagpis ñöpanchö cawacunäpä. ¡Tsaynö canganpita Tayta Diosllantsic imaypis alabashga caycullätsun!

### *Cartapa ushanan*

<sup>19</sup> Waugi Timoteo, saludaycullanqui Priscilatawan Aquilata y Onesiforupa castancunatapis. <sup>20</sup> Corintuchömi Erasto quëdacamushga. Mileto marcachömi Trofimumapis geshyaycagta jagiyamurgä. <sup>21</sup> Imaycanöpapis shacamunqui manarä tamyä tiempu gallaptin. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, y waquin waugicuna panicunapis saludayämushunquim.

<sup>22</sup> Señorllantsic Jesucristo manam imaypis dejashunquitsu. Llapayquitapis cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## TITO

### Tituman apostol Pablo cartacungan

Jesucristupa willacuyninta willacurmi Titoga ñöpapita apostol Pabluwan purirgan. Titoga Jesucristupa willacuyninta yachatsicurmi caycargan Creta islachö. Tsay islachö caycanganpita Pablo aywacurnam Titutaga jagiycurgan Jesucristuman criyicogcuna cayangan marcacunachö yachatsicogcunata churananpä. Tsaymi yachatsicogcunata shumag ricapaycur acrananpä cay cartata Pablo gellgarcur Tituman apatsirgan (1.5-9).

Tsaynömi Creta islachö criyicogcunaman llutan yachatsicogcuna chäyaptin paycunatapis mana cäsupänapä cartanchö Pablo yätsirgan (1.10-16). Tsaynöllam gellgargan criyicogcuna imanö cawayänapä cagcunatapis yachatsinanpä (2.1-10) y Tayta Dios cuyapar imanöpa runacunata salvananpä cagtapis musyatsinanpä (2.11-14, 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 2.13; 7.6,13,14; 8.16,17,23; 12.18; Galatas 2,3; 2 Timoteo 4.10.

#### *Pablo Tituta saludangan*

<sup>1</sup> Cuyay waugi Tito:

Tayta Diospa mandunchö carmi noga Pablo cay cartäwan gamta saludamü.

Apostolnin canäpä Señor Jesucristo acramashga captinmi maytsaypapis willacuyninta willacur puriyä. Tsay willacuynintam runacunata willaycä Tayta Dios acrangän cagcuna Jesucristuta chasquicur paypa munayninta rurarna cawayänapä. <sup>2</sup> Tsaynöpanam cushishgana caycäyan gloriachö imayyagpis cawayänapä cagta musyar. Tsaychö alli cawayta tariyänapä cagtaga cay patsata manarä camarmi Tayta Dios nirganna. Imatapis ningantaga imaypis camacäsinmi. <sup>3</sup> Cananga Tayta Diosmi alli willacuyninchö musyatsimarguntsic salvamänapä cagta. Tsay willacuyninta willacunäpä acramashga captinmi runacunata willaparnin musyatsicuyä.

<sup>4</sup> Waugi Tito, cay cartata gampä gellgamü tsurī cuentanö captiquim. Tayta Diosllantsic y salvamagnintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycushuy pay munanggannö cushishga cawanayquipä.

*Diospa willacuyninta yachatsicogcuna imanö cayänapä cagpis*

<sup>5</sup> Creta islapita aywacamur gamta jagimurgä tsaychö Señor Jesucristuman criyicogcuna cayangan marcacunaman aywar yachatsicogcunata churanayquipämi. Tsayta ruranayquipä cagtaga ama gongaytsu. <sup>6</sup> Yachatsicog cayänapäga acranayqui pipis mana jamuräyangan cag waugicunatam. Paycunaga cayänan juc warmiyogllam. Tsurincunapis Diosnintsicman criyicog, allillata rurag, y taytantapis mamantapis cäsucogmi cayänan. <sup>7</sup> Tsay yachatsicogcunaga cayänan criyicogcuna shumag ricananpä allillata ruragmi. Tsaynöllam cayänan mana runa tucog, mana ajanag, mana upyag, mana pelyacog, mana sacyacog. <sup>8</sup> Yachatsicogcunaga cayänan runa mayinta patsaycatseg, alli yarpayyog, allillata rurag, imaypis Diosnintsic munangannö cawacog, y alli yarpaywan imatapis rurag. <sup>9</sup> Diosnintsicpa willacuynintaga imaypis yachacuyangannöllam shumag yachatsicuyänan. Tsaynö yachatsicuyaptinga tantiyacuyangam criyicogcuna Diosnintsic munangannö cawayänapä. Y llutan yachatsicogcunapis tantiyacuyangam rasun cag yachatsicuyta yachatsicuyänapä.

*Llutan yachatsicogcunata mana cäsüpänapä willangan*

<sup>10</sup> Musyangantsicnöpis atscagmi llutan yachatsicog runacuna puriyäyan Diosnintsicman criyicogcunata engañar. Tsay munaynin ruracogcunaga runacunata yachatsiyan caynö nirmi: “Runacuna salvacuyänapäga Moises gellangan ley ningannö cuerpuntarämi señalacuyänan” nirnin. <sup>11</sup> Waquin criyicogcunataga llapan castancunatawannam llutancunata yachatsir engañayashga. Gellöpä raycurllam paycunaga tsay llutan yachatsicuyincunawan gälacuyan. Tsaynö runacunataga manam ichicllapis dejapäyänayquitsu llutancunata yachatsicuyänapä.

<sup>12</sup> Unay juc marca mayincunapis gellgar ninä Creta runacuna imaypis llulla cayanganta, yaga cayanganta, pachancuna raycullar imatapis rurayanganta, y gela cayangantam. <sup>13</sup> Rasun cagtam tsay runa gellgargan. Cananpis Creta runacunaga tsaynöllam cawaycäyan. Tsaymi gam Señornintsicman criyicogcunata shumag tantiyatsinqui lluta cawacuynincunata jagirir Diosnintsic munangannöna cawacuyänapä.

<sup>14</sup> Tsaynölla criyicog waugicunata tantiyatsinqui tsay llutan yachatsicogcunata mana cäsüpäyänapä. Tsay llutan yachatsicogcunaga criyicogcunata quiquincunapa yarpaynincunapitam llutannöpa yachatsiyan. Paycunaga unay manacag cuentucunatam Tayta Diospa palabran jananman cabalarcur yachatsicuyan. <sup>15</sup> Tsaynömi tsay llutan yachatsicogcunaga mana alli yarpaynincunaman tantiyar yarpäyan

imaycapis mana alli canganta. Tayta Diospa willacuyninta chasquicogcunam itsanga tantiyacuyan imacuna alli cangan-tapis.

<sup>16</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga niyan: “Nogaga Tayta Dios munangannömi alli cawaycä” nirmi. Peru llutan ruraynincunawanga Diosnintsicta mana cäsucuyta cawaycäyangantam musyatsicuyan. Tsaynö mana cäsurmi runa mayincunata chiquirnin imatapis allitaga rurayantsu.

## 2

### *Tito shumag yachatsinanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Ganga Señornintsic Jesucristupa willacuynin ninganllaman imaypis yachatsiy criyicog waugicunata panicunata. <sup>2</sup> Rucu rucu cagcunata yachatsinqui shumagna cawayänanpä, alli yarpayyog cayänanpä, Tayta Diosman yäracur pipä maypäpis cuyapäcog cayänanpä, y ima ñacacuychöpis Diosnintsicllaman yäracuyänanpä.

<sup>3</sup> Tsaynölla warmicunatapis yachatsinqui Diosnintsic munangannölla cawayänanpä, runapa wasanta rimar mana puriyänanpä, y upyar imar mana cayänanpä. Tsay yachatsingayquita chasquicurna waquin warmi mayincunataga yachatsiyätsun imanö cawayänanpäpis. <sup>4</sup> Tsaynöpis yachatsiyätsun tsayrä runäcushga cag warmicuna runancunata shumag ricayänanpä y wawancunata shumag shacshatsiyänanpä. <sup>5</sup> Tsaynölla yachatsiyätsun gowancunata mana jucwan engañayänanpä, wayincunachö ruraynincunata shumag rurayänanpä, y gowancunata cäsuyänanpä. Tsaynö alli cawacogta ricarninga Diosnintsicman criyicogcunapä manam pipis rimayangatsu.

<sup>6</sup> Tsaynölla jövincunatapis shumag yätsipay alli yarpaynincunawan cawar jutsa rurayman mana ishquiyänanpä. <sup>7-8</sup> Gam Diosnintsic munangannö cawangayquita ricarmi waquin runacunapis alli cawacuytana yarpäyanga. Ama yachatsicunquitsu yachag cangayquiman yäracuycurga, sinöga shumag yachay shimiquipa yachatsicunqui Diosnintsicpa willacuyninta chasquicuyänanpä. Tsaynö alli yachatsicuptiquega manam pipis gamwan churacunganatsü. Y contramagnintsicunapis nogantsicpä imatapis manam rimayangantsu.

<sup>9</sup> Tsaynölla emplyäduncunatapis yätsipar yachatsinqui patronnin ningancunata imaypis cäsucuyänanpä y mana contestacuyta imaycatapis cushishgalla rurayänanpä. <sup>10</sup> Patronninpa imancunatapis ama yatapacuyätsuntsu, sinöga honrädu cayätsun patronninpis yäracunapä. Tsaynö alli portacur cawayanganta ricarmi mana criyicog cag

runacunapis Tayta Diospa willacuynin alli canganta tantiyacuyanga.

<sup>11</sup> Señor Jesucristuta cachamurninmi Tayta Dios musyatsimargantsic llapan runacunata cuyapanganta. Tsaynö cuyapämarnintsicmi salvamarguntsic payta chasquicogcuna infernuman manana gaycucänantsicpä.

<sup>12</sup> Tsaynö cuyapämarnintsicmi imaycay örapis yanapaycämantsic jutsa rurayman mana ishquiypa Diosnintsicpa munayninchöna cawanapä. <sup>13</sup> Tsaynöpam cushishgana shuyacuycantsic Señornintsic Jesucristo cutimunanta. Poderösu Diosnintsicga chipipirrämi runa ricay cutimunga gloriaman goricamänantsicpä.

<sup>14</sup> Señorllantsicga nogantsic raycurmi cruzchö wanurgan llapan jutsantsicpita Tayta Dios perdonamänantsicpä. Tsaynö wanuyninwanmi perdonamarguntsic pay munanganta ruramrancunana canantsicpä.

<sup>15</sup> Waugi Tito, Tayta Diosmi yachatsicog canayquipä churashurguyqui. Tsaymi cay ningäcunata mana dejaypa yachatsinayqui. Jutsachö cawagcunata tantiyatsinqui jutsa ruraynincunata jagiriyänanpä. Mana cäsucuyaptinpis imaypis yachatsicur siginquilla.

### 3

*Diosnintsicman criyicogcuna imaypis allita rurayänanpä willangan*

<sup>1-2</sup> Jesucristuman criyicogcunata tantiyatsiy nacion mandagcunata y marcacunachö autoridäcunata shumag cäsucur respitayänanpä. Nircur yachatsinqui allillata rurayänanpä, wasarima mana cayänanpä, achäqui asheg mana cayänanpä, y piwan maywanpis alli ricanacur cawayänanpä.

<sup>3</sup> Nogantsicpis Señor Jesucristuta manarä chasquicurga waquin runacunanöllum Tayta Diosta mana cäsucur cawarguntsic. Payta mana cäsucurmi imayca jutsa ruraynintsicpa dejariyta puëdirguntsicstu. Tsaynö carmi chiquinacur rimanacur cawargantsic. <sup>4</sup> Tsaynö mana alli cawangantsicpitam cuyapäcog Tayta Dios salvamarguntsic. <sup>5-6</sup> Manam mandamientuncunata cumplingantsicpitatsu Tayta Dios perdonamarguntsic, sinöga jutsa rurayllachö caycashgapis cuyapämarnintsicmi perdonar salvamarguntsic. Nircurnam Espiritu Santuta cachamushga mushog cawayman ticsimänantsicpä. Tsaynam Espiritu Santuna yanapaycämantsic llutan ruraynintsicunata jagirir alli cawaychöna cawanantsicpä. <sup>7</sup> Tsaynöpam Tayta Diospa ñöpanman chäshun imayyagpis cawanantsicpä.



<sup>8</sup> Tsay ningäcunataga criyicogcunata ayca cutipis tantiyatsinayquim. Tsaynö tantiyatsiptiquim yarparäyanga Diosnintsicman imaypis yäracur cawayänapä y runa mayincunawanpis alli cawayänapä.

<sup>9</sup> Waquin runacunaga rimanacuyan unay Israel runacunapa castancuna imanöpis cawayangancunatam. Tsaynöllam rimanacuyan unay cag leynincunatarä imaycanöpapis cumpliyänapä cagcunata. Paycuna rimanacungannöga ama piwanpis gam rimanacunquitsu.

<sup>10</sup> Diosnintsicman criyicogcunachö tsaynö parlar rimanacuyaptinmi jucninman jucninmanpis criyir cacuyan. Tsaynö parlacachagcunataga gayapärinquirä manana parlayänapä. Tsaypita yapay gayapaptiqui mana cäsuyäshuptiqui itsanga llapancunapa ñöpancunapita garguriycunqui.

<sup>11</sup> Tsaynö llutan yachatsicogcunaga Diosnintsicna mana cäsurnam jutsallachöna cawacuyan. Tsaynö cayanpitan paycunaga infiernuman gaycucäyanga.

### *Cartapa ushanan*

<sup>12</sup> Noga yarpaycä waugintsiccuna Artemasta o Tiquicuta gam cagman cachamuytam. Chaycayämuptin maygantapis trocayqui jagiycur aywamunqui Nicopolis marca man tsaychö tincunantsicpä. Tamyä witsancuna tsaychömi päsayta yarpaycä. <sup>13</sup> Abogädu Zenaswan Apolos chämuptin ima miñishtiyangantapis camaripäyanqui. <sup>14</sup> Llapantsicpis Jesucristuman criyicogcunaga tsaynö yanapanacog cashun. Tsaynöpaga Diosnintsic munangannö cawaytanam yachacushun.

<sup>15</sup> Caychö criyicog mayintsiccunapis llapanmi salüdusta apatsiyämushunqui. Tsaynölla nogapa salüdußllätapis goycullanqui tsaychö waugillantsiccunata. Tayta Diosllantsic llapayquita cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## FILEMON

### Filemonman apostol Pablo cartacungan

Apostol Pablum cay cartata gellgangan criyicog mayin Filemonman. Filemonga täcurgan Colosas marcachömi. Tsay witsanmi rïcucuna runacunata rantiyag esclävuncunapä. Üsuncunamanmi Filemonpis rantirgan esclävunpä Onesimo jutiyog runata. Tsay runa Filemonpita juclä caru marcapa geshpir aywacog cagmi carcelchö tincurgan apostol Pabluwan. Tsaynö tincog cag Jesucristupa willacuyninta Pablo willapaptinmi Jesucristuta Onesimo chasquicurgan. Tsaynam Onesimuta shumag yacharcatsir Pablo nirgan: “Geshpimungayquipita patronniqui Filemon allilla chasquishunayquipä cay cartata apacurcur cutiy” nir. Tsaynö nirmi Onesimuta cutitsirgan Filemonman.

#### *Pablo Filemonta saludangan*

<sup>1</sup> Cuyay willacog mayi Filemon:

Noga Pablo cay cartata cartacamü Jesucristupa willacuyninta willacungäpita carcelchö caycarmi, criyicog mayintsic Timoteuwan ishcäcuna. <sup>2</sup> Cay cartaga criyicog panintsic Apiapä, Jesucristupa willacuyninta willacog mayintsic Arquipupä, y wayiquichö goricaycur Diosnintsicman mañacogcunapäwanmi. <sup>3</sup> Tayta Diosllantsic y Señornantsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

#### *Filemon Jesucristuman criyicog mayincunawan shumag cawangan*

<sup>4</sup> Waugi Filemon, imaypis mañacungä öra gampä Tayta Diosta agradesicümi. <sup>5</sup> Señornantsic Jesucristuta cäsucur payman yäracuygangayquitam willayämashga. Tsaynömi willayämashga Diosnintsicman criyicogcunawan shumag cawaygangayquita. <sup>6</sup> Tsaynö cawar ima shumagmi cawaycanqui. Diosnintsicman mañacaycämümi willacuyninta willacur imaypis tsaynö allilla cawanayquipä. Tsaynöpam Señorllantsic yanapaycäshungayquita runacuna tantiyayanga. <sup>7</sup> Tsaynö alli cayniquiwan criyicog mayintsiccunata valoraycätsingayquitam nogapis cushicü.

#### *Onesimuta shumag chasquinanpä Filemonta Pablo ningan*

<sup>8-10</sup> Waugi Filemon, noga Señor Jesucristupa willacuyninta willacungäpitam präsuraycä. Gamga musyanquim rucuyangäyagpis willacuyninta mana dejaypa willacuygangäta. Präsuraygangäman Onesimo chämuptin

Señor Jesucristupa willacuyninta willapaptimi criyicur chasquicushga. Cananga pay wamrä cuentanam caycan. Tsaymi gamta rugamü esclävuyqui Onesimuta allilla chasquinayquipä. Noga Jesucristupa apostolnin caynichö niman esclävuyqui cutimuptin shumag chasquinayquipämi. Peru tsaynö carpis manam munangäta ruratsiyta munätsu, sinöga cuyacog captiquim rugaycä Onesimo maquiquiman cutimuptin shumag chasquinayquipä.

<sup>11</sup> Esclävuyqui carpis ñöpataga manam shumagtsu yanapashurgayqui. Cananmi itsanga Jesucristuta chasquicushgana car imaycachöpis yäracuy waugintsicna canga. <sup>12</sup> Tsaynö yäracuyna captinmi mayläya cuyaycarpiss Onesimutaga gam cagman cutiycätsimü. <sup>13</sup> Jesucristupa willacuyninta willacungäpita caychö präsurangäyag gampa troquiqui yanapamänapä quédatsicuycuptipis allim canman cargan. <sup>14</sup> Peru noga manam tsaripacurgötsu, sinöga gamrämi esclävuyqui caycappinga ninquiman yanapamänapä o mana yanapamänapäpis.

<sup>15-16</sup> Maquiquipita geshpimushga captinpis Tayta Diosmi ñöpäman chätsimushga willacuyninta willapänäpä. Tsaymi Jesucristuta chasquicushgana carnin esclävuyquinönatsu canga, sinöga cuyay waugintsicnam. Cananga criyicog mayintsic caycaptinnaga noga cuyangänönam gampis cuyanayqui.

<sup>17</sup> Tsaymi ari gampis Jesucristuman criyicog mayi captiqui rugamü nogata chasquiycämag cuenta paytapis chasquinayquipä. <sup>18</sup> Esclävuyqui Onesimo imayquitapis jipishga captin o jagayqui cappinga willaycamay noga päganäpä. <sup>19</sup> Ama yarpaytsu mana päganäpä cagtaga. Peru manam yarpätsiyta munätsu salvacunayquipä Diospa alli willacuyninta willapangäpita gampis jagä cangayquita. <sup>20</sup> Waugi Filemon, criyicog mayi captiquim gamta rugamü cay nimungäta cäsuycamänayquipä. Tsay nimungäta cäsumarga shongüta cushiratsinquim.

<sup>21</sup> Tsaymi cay cartata gellgarcur gampä apatsimü imatapis ningätaga ruranayquipä cagta musyarnin. <sup>22</sup> Noga chämupti patsatsimänayquipä listacuycay. Tayta Diosman mañacungayquinölla carcelpita yargamurga gam cagman watucagniqui chäramushämi.

### *Cartapa ushanan*

<sup>23</sup> Epafrasmi salüdusta apatsimun gampä. Paywanpis Jesucristupa willacuyninta willacunganpita präsuraycäy. <sup>24</sup> Tsaynöllam saludayämushunqui waugintsiccuna Marcos, Aristarco, Dimas, y Lucas. Paycunam imaycachöpis yanapaycäyaman.

<sup>25</sup> Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## HEBREOS

### Jesucristuman criyicog Israel runacunapä carta

Manam musyaytsu cay libruta pï gellganganpis. Waquin runacunaga yarpäyan Bernabe gellgangantam (Hechos 4.36; 13.1-4). Waquincunanam yarpäyan Apolos gellganganta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4-pita 6.22-yag). Waquinnam yarpäyan juc runa cay libruta gellganganta. Pï carpis cay librutaga gellgangan Israel runa car Jesucristuta chasquicog Israel mayincunapämi.

Cay libru musyatsimantsic Jesucristo poderösu cangantam. Payga angelcunapitapis (1.5-pita 2.18-yag), profëta Moisespitapis (3.1-pita 4.13-yag), y mandacog sacerdotïcunapitapis (4.14-pita 5.10-yag; 7.1-28) mas imaycawan munayyogmi. Tsaynömi cay libru musyatsimantsic Tayta Dios salvamänantsicpä mushog conträtuta nogantsicwan ruranganta (8.1-13). Tsaynömi musyatsimantsic ashmacunata altarchö rupatsiyänanpa rantin Jesucristuman criyicullar jutsa ruraypita perdonacäyänanpä cagta (9.1-pita 10.18-yag).

Tsaypitanam tantiyatsimantsic Jesucristuman nagana yäracurga mana dejaypana yäracunantsicpä (5.11-pita 6.20-yag; 10.19-39). Tsaynömi cay libru tantiyatsimantsic imanö ñacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunantsicpä (11.1-pita 12.29-yag). Y mascunatam cay libroga yachatsicun (13.1-25).

#### *Tayta Diospa tsurin Jesucristo poderösu*

<sup>1</sup> Unayga profëtacuna imaycanöpam Israel runacunata tantiyatsiyargan Tayta Dios ningancunata. <sup>2</sup> Cananga Diospa tsurin Jesucristunam tantiyatsimantsic Tayta Dios ningancunata. Jesucristuwanmi Tayta Dios camargan cay patsatapis ciëlutapis. Tsaymi paypa maquinman churashga imaycatapis munayninchö tsaränanpä. <sup>3</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristoga Diosnintsicmi. Paymi llapan camangancunataga poderninwan tsararaycan mana ushacänanpä. Jutsantsiccunata Tayta Dios perdonamänantsicpä cruzchö wanurninmi gloriaman cutirgan. Cananga Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi imaycatapis maquinchö tsarararnin jamaraycan.

#### *Jesucristo angelcunapitapis mas puëdeg cangan*

<sup>4-5</sup> Tsaynö carmi Tayta Diospa tsurin Jesucristoga llapan angelcunapitapis mas puëdeg caycan. Jesucristutaga Tayta Dios nishga caynömi:

“Gamga cuyay tsurimi canqui.  
Tsaymi gamta churä imaycawan munayyog canayquipä” nir.

Tsaynöllam mastapis nirgan:

“Nogaga gampa taytayquim cä, y gammi nogapa tsurı canqui”  
nirnin.

Tsaynöga manam maygan angeltapis nirgantsu.

<sup>6</sup> Tsaynöllam tsurin Jesucristupäga gloriaman cutiptin Tayta Dios nirgan:

“Llapan angelcunapis payta adorayätsun” nirnin.

<sup>7</sup> Angelcunapäga Diospa palabbranchö caynömi nican:

“Angelcunata tigratsı vientuman carpis o ninaman carpis  
noga munangäta rurayänanpämi” nir.

<sup>8</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristupämi itsanga nican:

“Gamga Dios carmi imayyagpis maquiquichö imaycatapis  
catsinqui.

Gamga pitapis cläru cagllatam juzganqui.

<sup>9</sup> Gamga munanqui llapan runacunapis munangänö allillata  
rurar cawayänanta.

Tsaymi noga taytayqui car gamta churargö imaycawanpis  
munayyog canayquipä.

Gamnö munayyogga manam pipis cannatsu.

Tsaynö carmi imaypis cushicunqui”.

<sup>10</sup> Tsaynömi Señornintsic Jesucristo cay patsata y ciëluta  
camashga captin Diospa palabbranchöga caynöpis nican:

“Señor, imaycawan munayyog carmi cay patsatawan  
ciëlutapis quiquiqui camarguyqui.

<sup>11-12</sup> Llapan camangayquicunaga röpa ushacäregnömi usha-  
cänga.

Llapan tsaynö ushacaptinpis gammi itsanga imayyagpis  
cawaycanquilla”.

<sup>13</sup> Manam maygan angelcunatapis Tayta Dios ni imay nish-  
gatsu tsurin Jesucristuta ningannöga. Tsurintaga nirgan:

“Jamacamuy derëcha cag lädüman nogawan iwal mandacog  
canayquipä.

Nircurmi llapan chiquishogniquicunata castigar  
musyacätsishun” nirnin.

14 Peru angelcunataga Tayta Dios churashga Jesucristuta chasquicog runacunata cuidayänanpämi.

## 2

*Jesucristupa willacuyninta shumag chasquicuyänanpä ningan*

1-4 Angelcunapita mas munayyog Señornintsic Jesucristo caycaptinga shumag wiyacur chasquicushun willacuyninta. Payga quiquinmi cay patsaman shamushga allı willacuyninta runacunata tantiyatsinanpä. Nircurnam tsay willacuyta chasquicogcunatana Tayta Dios niran noganısicta musyatsimänanpä. Cananga Diospa willacuynin rasunpa canganta musyantsicmi hasta milagrucunatapis paycunawan ruratishga captin. Tsaynömi tsay willacuynin rasunpa canganta musyantsic chasquicogcunata Espiritu Santo imaycanöpa yanapaptin. Tsaynö caycaptinga shumag wiyacushun tsay willacuyninta. Tsay willacuyninta mana wiyacuyaptiquega waraynin warayninmanmi shonguyquicuna chucruyanga. Angelcuna apayämungan mandamientucunata\* mana wiyacog cagcunatapis Tayta Dios mana cuyapaypa castigargan. Tsaynö castigaycarga nogantsic criyicogcunatarächir jima jinanparä castigamëshunga quiquinpa tsurin salvacunapä willamangantsicta mana cäsungantsicpita!

*Jesucristo nogantsicnö runa salvamagnintsic*

5 [Jesucristo cay patsachö runanö yurirpis angelcunapita mas munayyogmi caycan.] Tsaynö caycaptinga Tayta Diosga manam angelcunapa maquincunamantsu churargan imaycatapis munaynincunachö tsaräyänanpä, sinöga Jesucristupa maquinmanmi. 6 Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpıs caynö nican:

“Runacunata cuyangayqui imanö espantacuypämi, Tayta Dios.

7-8 Angelniquicunata mana wanogpä camashga carpis runataga cay patsachö yupashga watalla cawananpämi camargayqui.

Tsaynö caycaptinpis runapamanga maquinmanmi churargayqui imayca camangayquicunatapis munayninchö tsaräyänanpä”.

Tayta Diospa palabran gellgaranganchö tsaynö niptinpis runacuna manarämi Tayta Dios camangancunata paypa munayninchöga caycäsiyantsu. 9 Señornintsic Jesucristoga

\* 2:1-4 Tsay mandamientucunaga caycan Moises yachatsingan mandamientucunam. Liyinqi Hechos 7.53 y Galatas 3.19.

Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi jamaraycan llapan-tapis mandacurnin. Jesucristo cay patsachö yurishga carpis cananga gloriachömi angelcunapitapis mas munayyog caycan. Tsaynö munayyog cananpäga Tayta Diosmi churashga llapan runacuna raycur cruzchö wanunganpita. <sup>10</sup> Tsaynö imayca ñacaycunata päsar wanushga captinmi Señor Jesucristuman criyicogcunata camacog Tayta Diosllantsic pitapis maytapis jutsancunapita perdonar salvanga.

<sup>11</sup> Jesucristuman criyicog cagcunaga Tayta Diospa wamrancunanam cayan. Tsaymi Señor Jesucristupis, Diospa tsurin car, payman criyicogcunataga mana pengacuyllapa “Waugicunam y panicunam cayanqui” nican. <sup>12</sup> Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

“Willacuyniquitam waugicunata panicunata yachatsishä. Paycunawan goricaycurmi gamta alabashayqui” nirin.

<sup>13</sup> Nircur caynöpis nirganmi: “Papäni Tayta Diosllamanmi imaypis yäracushä” nir. Y mastapis nirganmi: “Caychömi caycä Tayta Diosman yäracogcunawan” nir.

<sup>14-15</sup> Señor Jesucristoga nogantsicnömi runa yuricurgan. Tsaynö yuricushga carmi nogantsicnölla wanurganpis. Tsaynö wanuyninпам Satanasta vincir infiernupita salvamarguntsic. Tsaynöпам wanuyta mantsar caycangantsicpita salvacurguntsic. Jesucristuman yäracurga wanuytapis ni Satanastapis mananam mantsantsicnatsu.

<sup>16</sup> Jesucristoga manam angelcunaman yanapagtsu shamushga, sinöga Tayta Diosman criyicogcunata yanapananpämi. <sup>17-18</sup> Nogantsicnö cay patsachö yuricushga captinmi paytapis Satanas jutsaman ishquitsiyta munargan. Tsaynö captinpis payga manam ni ima jutsata rurargantsu. Tsaynö jutsata mana ruraypa cawashga carmi nogantsictapis yanapaycämantsic jutsa rurayman mana chänantsicpä. Cananga Señornintsic cuyapäcog poderösu sacerdotintsicmi caycan. Tsaynö cuyapäcog carmi payga wanushga runacunata jutsancunapita Tayta Dios perdonanpä.

### 3

#### *Profëta Moisespitapis Jesucristo mas munayyog cangan*

<sup>1-4</sup> Waugicuna panicuna, perdonashgana caycarga musyantsic Tayta Dios cachamungan apostolnintsic y mandacog sacerdotintsic Jesucristo gloriaman pushamänantsicpä cagtam. Tsaynö caycappinga tantiyacushun Señornintsic Jesucristo Moisespita mas munayyog canganta. Moisespita Señor Jesucristoga mas munayyogmi caycan Tayta



Dios imaycawan munayyog cangannömi. Jesucristupis Moisespis Tayta Dios ningancunata cumpleg captinpis Moisesga sirvipacog runanöllum cargan. <sup>5</sup> Moises gellgangancunam salvamagnintsic Jesucristo shamunanpä cagtaga tantiyatsimantsic. Moisesga tsaycunata gellgargan Tayta Diospa willacognin profëta carninmi. <sup>6</sup> Señornintsic Jesucristum itsanga profëtallatsu cashga. Payga Tayta Diospa tsurinmi. Tsaynö carmi imaypis yanapaycämäshun payman criyicur willacuyninta wanungantsicyagpis cumplishgaga.

*Jesucristuman criyicurga mana chucru shongu cayänanpä yätsingan*

<sup>7-8</sup> Tsaymi Diospa palabran gellgaranganchoëpis Espiritu Santo nin:

“Runacuna, shonguyquicunata chucruyätsicurcuyaytsu. Canantä Tayta Dios niyëshungayquicunata shumag wiyacuyay.

Ama cayaytsu tsunayg jircachö Israel runacuna Tayta Diosta mana cäsucuyangannöga.

<sup>9</sup> Tsaychömi unay Israel runacuna chuscu chunca (40) watantin milagrucunata ruranganta ricaycarpis Tayta Diosta pasaypa rabyanätsiyargan.

<sup>10</sup> Tsaynö rabyanätsiyaptinnam nirgan:

‘Cay runacunaga ningäcunata manam wiyacuyantsu.

Tsaymi jutsallachö puriyan.

<sup>11</sup> Tsaynö cayaptinmi rabyanarnin nirgä:

“Paycunaga auningä marcaman manam imaypis chäyangatsu” nir’ ”.

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö Espiritu Santo nicaptinga gamcunapis shumag tantiyacuyay. Pagtatä chucru shongu carnin unay runacunanö poderösu Tayta Dios ninganta mana wiyacog caycäyanquiman. <sup>13</sup> Tsaynö chucru shongu cayänayquipa rantin Señor Jesucristo manarä cutimunganyag cada junagpis willacuyninta shumag tantiyatsinacur cawayay. <sup>14</sup> Wanungantsicyagpis Jesucristuman criyicur pay munangannö cawarninmi Señorllantsicpa ñöpanman chäshun. <sup>15</sup> Tsaynö cananpä caycaptinga ama gongashuntsu Diospa palabran gellgaranganchoë caynö ninganta:

“Shonguyquicunata chucruyätsicurcuyänayquipa rantin Tayta Dios niyëshungayquicunata canantä wiyacur cäsucuyay.

Ama cayaytsu unay Israel runacuna Tayta Diosta mana wiyacogcunannöga”.

16 Tayta Dios ninganta wiyaycar ¿picunatä mana cäsucuyargantsu? Tsay mana cäsucogcunaga cayashga Egipto nacionpita Moises jipimungan Israel runacunam. 17 Tsaynö ¿pi runacunawantä chuscu chunca (40) watantin Tayta Dios rabyanashga cargan? Mana cäsucuyta jutsa rurag Israel runacunawanmi. Tsay mana cäsucog cag runacunaga tsunyag jircacunachömi wanur ushacâyargan. 18 Tsaynö ¿pi runacunatatä Tayta Dios nirgan auningan marcaman yaycuyta mana puëdiyänanpä cagta? Mana cäsucog cag Israel runacunatam tsaynö nirgan. 19 Tsay runacuna Tayta Diosta mana cäsucuyanganpitam auningan marcaman yaycuyargantsu.

## 4

*Diospa willacuyninta chasquicogcunalla gloriaman yaycuyänanpä willangan*

1 Unay Israel runacunata Tayta Dios auningan “Canaan” ningan marcaman chätsinanpä ningannöllum nogantsictapis gloriaman chätsimäshun. Tsaynö caycappinga pagtatä mana cäsucog caycâyänquiman tsay aunimangantsic marcaman mana châyänayquipä. 2-4 Unay Israel runacuna Tayta Diospa willacuyninta wiyaycar mana cäsucuyanganpitam tsay auningan marcaman yaycuyänanta munargantsu. Tsaymi Tayta Dios nirgan: “Cay runacunaga tsay auningä marcaman manam imaypis châyangatsu” nir. Peru nogantsic Tayta Diospa willacuyninta cäsucogcunam itsanga gloria marcaman char alli cawayta tarishun. Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nin: “Tayta Dios cay patsata camar usharir ganchis (7) junagchöga jamaparganmi” nir. Tsaymi nogantsictapis aunimangantsicnölla gloria marcaman yaycatsimarnintsic cay patsachö ñacangantsicpita Tayta Dios jamapäsimäshun. 5 Tsaynö captinpis mana cäsucogcunaga manam tsay jamapäcuy alli cawayta tariyangatsu. Tsaynö runacunapäga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican:

“Cay runacunaga auningä marcaman manam imaypis châyangatsu” nir.

6 Tsay ningannöllum unay Israel runacuna mana cäsucuyanganpita Tayta Dios auningan marcaman châyargantsu. Nogantsicga Tayta Diospa willacuyninta chasquicur aunicungan marcaman chäshunmi imayyagpis tsaychö cawanantsicpä. 7 Tsaynö cananpäga Tayta Dios unay rey Davidta tantiyatsiptinmi caynö nir gellgargan:

“Shonguyquicunata chucruyätsiyänayquipa rantinga Tayta Dios niyëshungayquicunata canantä wiyacuyay”.

<sup>8</sup> Tayta Dios Israel runacunata auningan “Canaan” marca-man cäsucog cagcunata Josue yaycatsishga captinpis manam tsay marcachöga mana ushacag alli cawayta tariyargantsu. Gloriachörämi Tayta Dios aunicungan alli cawayga caycan. <sup>9</sup> Tsaymi Diosnintsicman criyicur yäracog cagcunaga gloriachö alli cawayta chasquishun. <sup>10</sup> Tayta Dios cay patsata camar ushasquir jamapangannömi nogantsicpis cay ñacay cawaynintsicpita gloriachö jamapäcur alli cawaychö cawacushun. <sup>11</sup> Tsaynö caycaptinga Tayta Dios munangannö imaypis cawar shuyacushun aunimangantsic jampayta chasquinantsicpä. Pagtatä nogantsicpis mana wiyacog cag Israel runacunano tsay jampayta mana chasquishwantsu.

<sup>12</sup> Tayta Diosnintsic ningancunaga imaypis camacanmi. Tsaymi paypa cawatsicog palabrange alläpa valoryog. Ishcan lädupa cösa aflashga espädanöran palabrange yarpaynintsicmanpis shonguntsicmanpis chan imanö cangantsic-tapis tantiyacunantsicpä. <sup>13</sup> Imayca camangancunapis ricananchö captinmi llapan jutsa ruraynintsictapis Tayta Diosga ricaycan. Paypitaga ima ruraynintsicpis manam geshpintsu. Paymi imata rurangantsictapis parlangantsictapis juzgamëshun.

*Jesucristo llapan mandacog sacerdotipitapis mas puëdeg can-gan*

<sup>14</sup> Tayta Dios juzgamänapä cagta musyaycarga tsurin Jesucristuman imaypis yäracushun. Yäracog cagcunataga ciëluchö caycag mandacog sacerdotintsic Señor Jesucristo imaypis yanapaycämëshunmi. <sup>15</sup> Cay patsachö cawaptinmi Señornintsic Jesucristutaga Satanas jutsaman ishquitsiyta munargan. Tsaynö caycaptinpis payga manam jutsaman ishquirgantsu. Tsaymi nogantsictapis Satanas jutsaman ishquitsimaynintsicta munaptin Jesucristo cuyapäcog carnin yanapamantsic jutsaman mana ishquinapä. <sup>16</sup> Tsaynö imaypis yanapamänantsicpä caycaptinga cuyapäcog Tayta Diosllantsicta cada junagpis mana mantsapaypa mañacushun. Payman mañacurga mandacogta jamaräcunan trönunchö parlapaycagnömi caycantsic. Tayta Diosman mañacurga cuyapäcuyninta tarishunmi.

## 5

<sup>1</sup> Israel runacunapa mandacog sacerdotëga ashmacunatam y cosëshapita gorir apapäyangan micuycunatam altarchö ru-

patsipan.\* Tsaynö rupatsiparninmi runacunapa jutsa ru-raynincunapita Tayta Dios perdonanapä mañacapan. <sup>2</sup> Tsay mandacog sacerdotega waquin runacunanöpis jutsamanga ishquinmi. Tsaymi payga runacuna mana tantiyacuypa jutsata rurayaptinpi cuyapan. <sup>3</sup> Paymi ashmata altarchö pish-tasquir rupatsin quiquinpa jutsancunapita y runacunapa jutsancunapita Tayta Diosta perdonta mañacurnin. <sup>4</sup> Mandacog sacerdoti cananpäga manam quiquinpa munayllanpitatsu sacerdoti caymanga yaycun. Unay Aarontapis mandacog sacerdoti caymanga Tayta Diosmi churargan.

<sup>5</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristupis quiquin munayninta rurartsu mandacog sacerdoti caymanga yaycushga, sinöga Tayta Dios churaptinmi paypis yaycushga. Tsaynö captin-nam Diospa palabran gellgaranganchö caynö nican:

“Gamga cuyay tsurimi canqui.  
Tsaymi gamta churä llapanta mandanayquipä” nir.

<sup>6</sup> Mastapis Tayta Dios caynömi nirgan:

“Gamga Melquisedec mandacog sacerdoti cangannömi imayyagpis mandacog sacerdoti canqui” nir.

<sup>7</sup> Señor Jesucristo wanunanpä caycarmi poderösu Tayta Diosman wamayar llapan shongunwan mañacur nirgan: “Yanapaycallämay munangayquinö llapanpis camacäcunanpä” nir. Tayta Dios ningancunata imaypis cäsuptinmi mañacunganta wiyargan. <sup>8</sup> Tsaynömi ari Señor Jesucristoga Tayta Diospa tsurin caycarpis papänin munangannölla cruzchö ñacar wanurgan. <sup>9</sup> Tsaynö cäsucog carmi payta chasquicogcunata Jesucristo salvan imayyagpis Tayta Diospa ñöpanchö cawayänanpä. <sup>10</sup> Paytaga Tayta Diosmi churashga Melquisedecnö llapan sacerdoti canapitapis mas mandacog sacerdoti cananpä.

*Jesucristuman manana criyicogcuna mana salvacuyänanpä ningan*

<sup>11</sup> Señor Jesucristo mandacog sacerdotintsic canganta tantiyatsinäpäga atscarämi caycan. Tsaynö captinpi Diospa willacuyninta shumag mana tantiyarmi gamcunaga noga ningäcunata mana chasquicuyanquitsu. <sup>12</sup> Cananyagga gamcuna Tayta Diospa willacuyninta yachatsicognam cayanquiman. Peru yachatsicogna cayänayquipa rantinmi

\* 5:1 Jerusalenchö templuta manarä juchutsiyaptinmi cay cartata gellgargan. Tsaymi cayta gellgangan witsan Israel nacionchö mandacog sacerdoti cana ashmacunata altarchö rupatsipargan. Cananga tsaynö ashmacunata rupatsipag sacerdoti cana manam cannatsu.

yapay gallaycunanpita yachatsiyllapärä caycäyanqui. Wamra shacshana caycar pachatana micunanpa rantin chuchullapärä caycagnömi caycäyanqui. <sup>13</sup> Tsaynö lichillapärä caycag wamranö carmi manarä shumagga tantiyacuyanquitsu Tayta Dios munangannö cawayänayquipä cagta. <sup>14</sup> Ima alli canganta o mana alli cangantapis shumagnam tantiyacuyanquiman. Pachatana micog wamra gustapäcur micognömi gamcunapis Diospa willacuynintaga chasquicuyanquiman shumag tantiyayänayquipä.

## 6

<sup>1-2</sup> Tsaynö captin Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa willacuyninta shumag yachacuyay gallaycunganpita ushat. Nagana yachacushgatanaga manam yaparir yaparirräga yarpaycäsimantsu Jesucristuta chasquicur jutsa ruraycunata jagiriyänayquipä cagta, Tayta Diosman yäracur salvacuyänayquipä cagta, bautizacuyänayquipä cagta, yachatsicog waugicuna umayquicunata yataycur Tayta Diosman mañacuyänanpä cagta, wanushgacuna cawayämunanpä cagta, cay patsa ushacaptin Tayta Dios llapan runacunata juzgananpä cagcunata. <sup>3</sup> Tayta Dios yanapamaptintsic tsay yachacungantsiccunanpita mascunatapic yachacushunran.

<sup>4</sup> Señor Jesucristuta chasquicushgana cagga Tayta Diospa ñöpanchö cushicur cawaycagnönam caycantsic. Tsaynömi Espiritu Santuta chasquicushgana cagga Tayta Diospa wamranna caycantsic. <sup>5</sup> Tayta Diospa willacuynin shonguntsicyagpis chaptinmi yachacuycantsic Tayta Dios munangannö shumag cawayta. <sup>6</sup> Tsaynö caycarnaga ama umantsicta juc yarpaycunaman churashuntsu. Pipis criyicog carcur manana criyicurga Señor Jesucristuta yapay crucificagnönam caycantsic. Tsaynö pam Tayta Diospa willacuyninta imaycanöpa tantiyatsimashgapis manana yapayga criyicuntsicnatsu.

<sup>7</sup> Tayta Diosman mana dejaypa criyicogcunaga cayan tanyaptin shumag ushmapashga chacranömi. Murucog runa alli cosëchan captin cushishga pallagnömi Tayta Dios cushishga goricunga wanuyanganyagpis ningancunata cäsucur cawagcunataga. <sup>8</sup> Tayta Diosta manana cäsür cawagcunaga cayan jagirishga chacranömi. Tsay jagirishga chacrachö jachacuna cashacunallana captin chacrayog cayaregnömi criyicunganpita gepaman cutegcunataga Tayta Dios infiernuman gaycunga tsaychö rupacunanpä.

<sup>9</sup> Cuyay waugicuna panicuna, tsaynö nirpis manam gamcunapäga yarpäyätsu chucru shonguyar Diosnintsicta

ñëgasquiyänayquipä cagtaga, sinöga yarpäyä Dios munangannö cawar gloriaman chäyanayquipä cagtam. <sup>10</sup> Tayta Diosga manam gongangatsu imanö ñacarpis payman yäracur cawagcunataga. Tsaynöpis manam gongangatsu criyicog mayicunawan cuyapänacur yanapanacuyangayquita. <sup>11</sup> Señor Jesucristuta chasquicuyangayquipita alli cawayangayquinölla Tayta Dios munanganman imaypis cawayay. Tsaynö alli cawayangayquipitam Tayta Diospa ñöpanman chäyanqui. <sup>12</sup> Manam munayätsu chucru shongu tigracuycuyänayquitaga. Tsaynö cayänayquipa rantinga Tayta Diosman yäracogcuna cawayangannölla gamcunapis payman yäracur imaypis cawayay. Diosnintsicman yäracur cawag cagcunaga llapantsicpis aunimangantsicta chasquishunmi.

<sup>13</sup> Unay Abrahampis Tayta Diosman yäracurmi chasquirgan auninganta. Abrahamta aunir caynö nirgan:

<sup>14</sup> “Gamtaga bendicionnita goshayquim. Gampita miragcuna yupaytapis mana atipaypämi mirayanga” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö niptinmi Abrahamga tsurin yurinanpä cagta yäracurna cushishga shuyacurgan. Tsaypitanam Tayta Dios auningannölla tsurin yurirgan.

*Salvamänantsicpä Tayta Dios aunimangantsicta imaypis cumplinapä cangan*

<sup>16</sup> Pipis imatapis yanapamaynintsicta munar alli shongunwan aunimashgaga yäracuntsicmi. <sup>17</sup> Tsaynöllam Tayta Dios aunimangantsic herenciata chasquinapä cagtapis musyantsicna. <sup>18</sup> Pay mana llullacog captinmi lapan shonguntsicwan payman imaypis yäracuycantsic yanapamänantsicpä y gloriaman pushamänantsicpä. <sup>19-20</sup> Tsaynö yäracogcunataga Tayta Dios imaypis mana dejaypam yanapaycan gloriaman chänanpä. Mandacog sacerdoti templu rurinman yaycur cortinapa päsangannömi Señor Jesucristupis ciëluchö caycag templuman puntar yaycushga Tayta Diospa ñöpanman nogantsictapis pätsimänapä. Jesucristoga unay Melquisedec mandacog alli sacerdoti cangannömi imayyagpis mandacog sacerdoti caycanga.

## 7

*Melquisedec pä cangantapis tantiyatsingan*

<sup>1-3</sup> Melquisedecga cargan camacog Tayta Diospa acracuynin alli sacerdotim. Payga Salem marcachö reymi cargan. Melquisedec ninanga “alli mandacog rey” ninanmi. Salem marca ninanga “täcuy munay marca” ninanmi.

Tsaynö carmi Melquisedecga tsay täcuy munay marcapa alli mandacognin cargan. Melquisedecpaga manam musyaytsu maman ni taytan pi canganpis. Tsaynömi musyaytsu maygan casta canganpis. Y manam musyaytsu imay yuricunganpis ni imay wanunganpis. Tsaynö captinpis Melquisedec alli mandacog sacerdöti cashga captinmi yarparaycantsic Tayta Diospa tsurin Jesucristo imayyagpis sacerdötintsic caycangannö Melquisedecpis caycanganta.

Gyërrachö Abraham reycunata vincinganpita cutiptinmi sacerdötin Melquisedec chasquicog yargur Tayta Diosman mañacurgan Abrahamta imaycachöpis yanapananpä. Tsaynam Abrahamna gyërrachö llapan gänangancunapita diezmuta\* Melquisedecta raquipargan. <sup>4</sup> Tsaynö raquipashga captinmi tantiyantsic Abrahampita mas munayyog Melquisedec canganta.

<sup>5</sup> Moises gellangan leycunachömi nin Levi casta sacerdöticuna Israel marca mayincunapita diezmuta chasquiyänanpä cagta. <sup>6-7</sup> Levi casta mana caycarpis mandacog rey Melquisedec sacerdöti carnin munayyogmi cargan Abraham raquipangan diezmutaga chasquinanpä. Tsaynö chasquishga carmi Abrahamta bendisargan: “Tayta Dios imaycachöpis yanapaycushuy” nir. Melquisedec tsaynö ninganpita y diezmuta chasquinganpita tantiyantsic Abrahampita mas munayyog cangantam, Tayta Dios auninganta Abraham chasquishga captinpis.

<sup>8</sup> Tayta Diospa palabbranchö manam willacuntsu Melquisedec wanunganta. Levi casta sacerdöticuna wanungantam itsanga nican. Tsaynö captinmi tantiyantsic Melquisedecga Levi casta sacerdöticunapitapis mas munayyog caycan. <sup>9-10</sup> Abrahampa willancuna miragcunapitam Levi casta sacerdöticunaga cayan. Tsaynö captinmi Melquisedecta Abraham diezmuta raquipaptin Levi casta sacerdöticuna manarä yurirpis diezmutaga raquipaycagnönam cayashga. Tsaynö captinmi musyantsic Abrahampitapis Levi casta sacerdöticunapitapis Melquisedecga mas munayyog runa canganta.

<sup>11</sup> Tsaynö Levi casta sacerdöticuna altarchö rupatsiyangalanwan runacuna perdonashga caycaptinga ¿imapänatä Jesucristo shamurgan? Payga Melquisedecnöpis manam Levi casta sacerdötitsu. <sup>12-14</sup> Musyangantsicnöpis Señornintsic Jesucristoga Juda castapitam yurishga. Juda castapita sacerdöti

\* **7:1-3** Diezmu ninanga “imapis chunca capamashga tsay chuncapita jucta Diospä ofrendata entregaycunan” ninanmi. Melquisedecpä masta musyanayquipä liyinqui Genesis 14.17-20.

cananpä cagtaga Moises manam nirgantsu. Tsaynö cay-captinpis sacerdotintsic Jesucristo cananpäga quiquin Tayta Diosmi churashga.

Tsaymi Juda castapitana sacerdoti cananpä churashga carna Moises gellangan leycunatapis trocatsishgana. <sup>15</sup> Moises gellangan leycunata trocatsinganta musyantsic Melquisedec sacerdoti cangannö Jesucristupis sacerdoti cananpä Tayta Dios churashga captinmi. <sup>16</sup> Ley ninganman manam Levi castallapitarätsu Jesucristuta sacerdoti cananpä churashga, sinöga imayyagpis cawag canganpitam. <sup>17</sup> Tsaynö captinmi Jesucristo cay patsachö manarä yuricuptinpis Diospa palabbranchöga nirganna:

“Gamga Melquisedec mandacog sacerdoti cangannömi imayyagpis mandacog sacerdoti canqui” nir.

<sup>18-19</sup> Tsay ningannöllum Jesucristo mandacog sacerdoti cananpä Tayta Dios churar Moises gellangan leycunatapis trocatsishga. Levi casta sacerdoticuna tsay leycuna ningannö llapanta ruraptinpis runacuna manam Tayta Dios munangannö cawayta camäpacuyashgatsu. Tsaymi Jesucristutana Tayta Dios churashga sacerdotintsic cananpä. Tsaynam jutsantsiccunata perdonamarnintsic yanapaycämantsic Tayta Dios munangannö cawanantsicpä. Señor Jesucristuman criyicogcunaga Tayta Diosman mañacurnin paypa ñöpanman chaycagnönam caycantsic

<sup>20</sup> Jesucristo sacerdoti cananpä Tayta Dios churarmi aunirgan imayyagpis sacerdoti cananpä. Manam maygan sacerdotitapis sacerdoti cananpä churar tsaynö aunirgantsu. <sup>21</sup> Jesucristutam itsanga tsaynö aunir caynö nirgan:

“Tayta Diosmi gamta aunicushurguyqui caynö:

‘Gamga imayyagpis Melquisedecnömi mandacog sacerdoti canqui’ nir.

Tsay aunicungantaga Tayta Dios cumplingam”.

<sup>22</sup> Señor Jesucristo puëdeg sacerdotintsic captinmam musyantsicna Tayta Diosta rugacamuptin jutsantsicpita perdonamänantsicpä cagta. Tayta Dios perdonamänantsicpämi nogantsicwan alli cag mushog conträtutana rurashga.

<sup>23</sup> Israel runacunawan unay cag conträtuchöga mandacog sacerdoti wanuptin juc sacerdotitanam churayag troquin cananpä. <sup>24</sup> Señorintsic Jesucristum itsanga imayyagpis mandacog sacerdotintsic caycanga. Y manam imayyagpis jutaräga sacerdoti churayangatsu. <sup>25</sup> Mandacog sacerdotintsic



carmi Jesucristoga payta chasquicogcunapäga Tayta Diosman imaypis mañacuycan. Paycunatam salvan Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawayänapä.

<sup>26-27</sup> Señornintsic Jesucristoga manam cay patsachö mandacog sacerdotinötsu. Payga jutsa rurag runacunawan purirpis manam imaypis jutsata rurashgatsu. Y cananga Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi caycan.

Cay patsachö mandacog sacerdotícunaga cada junagmi altarchö ashmacunata pishtarir rupatsiyan quiquincuna y waquin runacuna jutsancunapita perdonta mañacur. Peru Señornintsic Jesucristoga juc cutilla cruzchö wanurmi jutsantsiccunapita pägacushga. Tsaynöpam imaypis payman yäracur criyicogcunapa jutsancunataga Tayta Dios perdonan.

<sup>28</sup> Levi casta mandacog sacerdotícunaga jutsa rurag runacunallam caycargan. Tayta Diospa tsurin Jesucristoga ni ima jutsaynagmi cawargan. Tsaynö canganpitam paytaga Tayta Dios churashga imayyagpis mandacog sacerdotintsic cananpä.

## 8

*Runacuna salvacuyänapä Tayta Dios mushog conträtuta rurangan*

<sup>1-2</sup> Shumag tantiyacur cay ningäcunata yarparäyay. Mandacog sacerdotintsic Jesucristoga ciëluchö cag templuchönam Tayta Diospa derëcha cag lädunchö jamaraycan nogantsicpä imaypis mañacurnin. Tsay templitaga quiquin Tayta Diosmi sharcatsishga, manam runacunatsu.

<sup>3</sup> Cay patsachö mandacog sacerdotícunaga runacuna ashmacunata chätsipäyaptin pishtarirmi altarchö rupatsiyan. Peru Señornintsic Jesucristum itsanga nogantsic raycur cruzchö wanushga jutsantsiccunapita Tayta Dios perdonamänantsicpä. <sup>4</sup> Cay patsallachö carga Jesucristo manam sacerdoti canmantsu cargan, Israel runacunapa templunchö sacerdotícuna caycäyaptinnaga. Paycunaga Moises gellangan leycunata cumplir caycäyan runacuna apayämunganta altarchö rupatsiyänapä. <sup>5</sup> Cay patsachö sacerdotícunaga rupaycätsiyan ciëluchö cag templu niragta rurayangallanchömi. Ciëluchö cag templunö canganta musyantsic Moiesta Tayta Dios caynö nishga captinmi: “Ciëluchö cag templu imanö cangantapis jircachö ricatsingätanölla tabernäculuta ruratsinquí” nir.\*

<sup>6</sup> Señornintsic Jesucristum itsanga ciëluchö cag templuchö mas mandacog sacerdotintsic caycan. Tsaychömi Tayta Diosta

\* **8:5** Tabernäculu cangantanöllum Jerusalenchö templitapis sharcatsiyargan. Tabernäculu imanö canganta musyanayquipä liyinqui Hebreos 9.1-7; Exodo 25.40; 26.30.

mañacuycan mushog conträtu ningannö jutsantsiccunata perdonamänantsicpä. Tsay mushog conträtoga llapantsicpäpis mas allim caycan punta cag conträtupitapis. <sup>7</sup> Puntata rurangan conträtullawan runacunapa jutsancunata perdonarga manam yapayga juc conträtutarä Tayta Dios runacunawan ruranmantsu cargan. <sup>8</sup> Punta cag conträtu ningannö runacuna cumpliyta mana camäpacuyaptinmi cay patsaman Jesucristo manarä shamuptin Tayta Dios nirgan:

“Israel runacunawan y Juda runacunawan mushog conträtuta ruranä junag chämunganam.

<sup>9</sup> Tsay conträtoga manam unay Israel runacunata Egiptupita jipimur rurangä conträtunötsu canga.

Paycuna punta cag conträtücunata mana cumpliyaptinmi dejariyurgä munayanganta rurar cawayänanpä.

<sup>10</sup> Tsaynö cawayänanpä dejarishga carpis paycunawan mushog conträtutam rurashä.

Tsay mushog conträtuta rurarmi leynicunata shonguncunaman gellgashä imaypis yarparäyananpä.

Paycunapa Diosninmi cashä.

Paycunanam nogapa wamräcuna cayanga.

<sup>11</sup> Tsay witsanga mushog conträtuta chasquicocuna wamracunapita gallaycurmi rucucunayag llapan musyayanga Tayta Diosnincuna cangäta.

Tsaymi mana yachatsicuyanganatsu noga Tayta Diosnincuna cangäta musyayänanpä.

<sup>12</sup> Nogaga llapan jutsancunata perdonarmi jutsata rurayangancunataga ni imaypis yarpähänatsu”.

<sup>13</sup> Tsay ningannölla mushog conträtuta Tayta Dios rurashgana captinmi punta cag conträtuta mana välinnatsu.

## 9

### *Punta cag conträtu imanö canganta tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Unay cag conträtuchöga Tayta Dios runacunata nirgan toldërawan rurashga wayillachö imanöpis payta adorayänanpämi. Tsay wayipa jutinmi cargan tabernäculu.

<sup>2</sup> Tayta Dios ningannö rurayangan tabernäculoga cargan ishçay cuartuyog wayim. Yaycuna cag cuartupa jutinmi cargan “Cuartu Santo”. Tsay cuartuchömi cargan örüpita rurashga ganchis (7) rupatsicuna chiuchiyog candelëru, Tayta Diospä churangan tanta, y tanta churacuna mäsa.\*

<sup>3</sup> Tsaypita mas ruri cag cuartupa jutinnam cargan “Cuartu

\* **9:2** Tsay candelërupita y mäsapita masta musyanayquipä liyinqi Exodo 25.23-40 y Levitico 24.1-9.

Santisimo”. Tsay cuartoga cargan Tayta Dios täcunan cuartum. Tsay ishca y cuartucunataga racta cortinam tsaparargan. <sup>4</sup> Tayta Dios täcunan cuartuchömi cargan örupita rurashga altar. Tsay altar jananchömi inciensiuta rupatsiyag. Tsay ruri cuartuchömi cargan öruwan alajashga babulpis. Tsay babulchönäm wiñarargan örupita rurashga witsi. Tsay witsichömi Israel runacunata Tayta Dios camaripangan ‘manah’ ningan micuy wiñarargan.† Babulchönäm wiñarargan Aaronpa tsegllishga tucrun y ishca y läja rumicunachö gellgashga chunca mandamientucuna. <sup>5</sup> Tsay babul jananchömi caycäyargan örupita rurashga ishca y “querubin” ningan angelcuna. Tsay angelcunam älasnincunawan babulpa tsapanan janampa tsaparäyargan. Maspis canrämi tsaycunapita tantiyatsinäpäga.

<sup>6</sup> Tsay tabernäculuchö wagta cag cuartumanga cada junagmi sacerdotícuna yaycuyag leynincuna ninganta cumpliyänanpä.‡ <sup>7</sup> Tayta Dios täcunan ruri cag cuartumanga mandacog sacerdotillam yaycog cada watachö juc cutilla. Tsaymanga yaycog ashmapa yawarninta aparcurmi quiquinpa jutsancunapita y runacuna mana tantiyacuypa jutsata rurayanganpita perdonta mañacunanpä. <sup>8</sup> Tayta Dios prohibirgan tsay täcunan ruri cag Cuarto Santisimumanga runacuna mana yaycuyänanpä. Tsaynö captinmi Espiritu Santo tantiyatsimantsic unay cag conträtulla sigiptinga nogantsicpis Tayta Diospa nöpanman mana chänantsicpä cagta.

<sup>9</sup> Punta cag conträtu ninganman sacerdotícuna ashmacunata altarchö rupatsiyaptinpis tsayllawanga runacuna jutsata rurayanganpita manam perdonashgatsu cayargan. <sup>10</sup> Tsaynömi punta cag conträtoga nicämantsic imata micunantsicpä imata mana micunantsicpä, imata upunantsicpä imata mana upunantsicpä, y yacuwan purificacunantsicpäpis.§ Tsaycunataga runacuna cumpliyänan cargan Tayta Dios mushog conträtuta ruranganyagllam.

### *Jesucristupa yawarninwan perdonta taringantsic*

<sup>11</sup> Canan mushog conträtuchöga Señor Jesucristunam poderösu mandacog sacerdotintsic. Payga ciëluchö cag templuman yaycurmi Tayta Diosta rugacaycämun jutsa rurangantsicpita perdonamänantsicpä. Jesucristoga manam

† 9:4 ‘Manah’ ningan micuypä masta musyanayquipä liyinqi Juan 6.31; Numeros 11.7-9; Exodo 16.4-35. ‡ 9:6 Tsay cumpliyangancunapita

musyanayquipä liyinqi Exodo 27.20,21; Exodo 30.7,8; Levitico 24.8,9. § 9:10 Punta cag conträtuchö micuycunapä y purificacuypä musyanayquipä liyinqi Levitico 11.2,25; 15.8; Numeros 6.3; 19.13.

runa rurangan templumantsu yaycushga, sinöga quiquin Tayta Dios rurangan templumannam. <sup>12</sup> Tsay templuman yaycushga manam cay patsachö sacerdotícuna rurayangannö cabrapa becërrupa yawarninta aparcurtsu, sinöga quiquinpa yawarninta jicharmi nogantsic raycur wanur yaycushga. Cay patsachö mandacog sacerdotinö templuman cada wata yaycunanpa rantinmi payga juc cutilla ciëluchö caycag templuman yaycushga criycog cagcunataga salvamänantsicpä.

<sup>13</sup> Punta cag conträtuchöga nican törucunapa cabracunapa yawarnintam y ternëracunata rupatsiyanganpa uchpancunatam runacunapa janancunaman jichapäyänanpä. Tsaynö jichapashga cagcunaga purificashganam caycäyag Tayta Diosta adoracuyänanpä. <sup>14</sup> Peru Señor Jesucristupa yawarninmi itsanga shonguntsiccunatana awimarguntsic Tayta Diosllata adoranantsicpä. Shonguntsiccunata awimänantsicpämi Espiritu Santo yanapaptin Jesucristo jutsaynag caycar nogantsic raycur cruzchö wanushga Tayta Dios munangannö. Señorllantsicpa yawarninga imanö välegmi ashmacunata pishtasquir altarchö rupatsiyanganpitapis.

### *Mushog cag conträtu välinanpä Jesucristo wanungan*

<sup>15</sup> Tsaynö nogantsic raycur Jesucristo cruzchö wanuptinmi Tayta Dios mushog conträtuta runacunawan rurangan. Tsaynö pam cumplishga pay munangannö cawagcunata perdonar auningan herenciata gloriachö entreganapä. Manam nogantsicpä raycurllatsu Jesucristo wanurgan, sinöga punta cag conträtuchö perdonta mañacur cawag cag runacunatapis perdonanapämi wanurgan.

<sup>16-17</sup> Tayta Dios runacunawan rurangan conträtoga juc testamentunömi. Testamentu ruratseg runa cawaycaptinllaräga manam ima testamentupis välinrätsu. Testamentu ruratseg wanusquiptinmi itsanga tsay testamentu välin. Tsaynöllam runacunawan Tayta Dios mushog cag conträtuta rurangan välinanpäga Señor Jesucristurä yawarninta jichar cruzchö wanurgan.

<sup>18</sup> Punta cag conträtu välinanpäpis ashmacunatarämi Moises pishtatsirgan yawarninta jichanapä. <sup>19</sup> Tsaynö rurananpäga llapan runacunataran liyipargan conträtuchö gellgaraycangan mandamientucunata y leycunatapis. Liyipärrinam becërrucunata cabracunata pishtasquir yawarninta gorirgan. Nircurnam tsay gorirgan yawarman yacuta yaparcur “hisöpu” ningan jachapa rapranta puca jülüwan juc geruman watarcur tsagtsurgan gellgarangan leycunata y runacunata. <sup>20</sup> Tsaycunata rurarirmi Moises paycunata nirgan: “Cay yawartaga tsagtsuycă

gamcunawan Tayta Dios conträtuta rurangan välinanpämi” nir. <sup>21</sup> Tsaynöllam Moises tsagtsupargan tabernäculutapis y tabernäculuchö imayca manējucunatapis.

<sup>22</sup> Moises gellangan leycunachöga nican imapis purificas-hga cananpäga yawarwan tsagtsupashga cananpämi. Yawarwan mana tsagtsupaptinga manam pipis jutsancunapita perdonacashgatsu cargan. <sup>23</sup> Tsaynö captinmi cay patsachö cag templuman mandacog sacerdoti yaycur ashmacunapa yawarninta tsaychö tsagtsupan. Ciëluchö cag templuman Señor Jesucristo yalcunanpäga manam ashmacunapa yawarnintatsu tsagtsurgan, sinöga quiquinpa yawarnintam jichargan.

*Jesucristo cruzchö wanunganpita Tayta Dios perdonamangantsic*

<sup>24</sup> Señornintsic Jesucristoga ciëluchö caycag templuman yaycusquirmi nogantsicpä Tayta Diosman mañacaycämun, manam runacuna rurayangan templuman yaycuycurtsu. <sup>25</sup> Ciëlu cag templuman yalcunanpäga Señor Jesucristo juc cutillam wanushga yawarninta jichar. Tsaynö carmi payga cay patsachö mandacog sacerdotinötsu caycan. Cay patsachö mandacog sacerdotícunaga templuchö ruri cag Cuarto Santisimuman watachö juc cutim yaycog ashmacunapa yawarninwan tsagtsupämunanpä. <sup>26</sup> Ciëluchö cag templuman Jesucristo cada wata cutirga cada watachi wanunman cargan. Tsaynö carga cay patsata camangan junagpitapis ¿ayca cutirä wanunman cargan? Atsca cuti tsaynö wanunanpa rantinmi cruzchö yawarninta jichar juc cutilla wanushga jutsantsiccunapita perdonta tarinapä.

<sup>27</sup> Runacuna juc cutillam wanuyan y tsaypitanam cawarcayämuptin Tayta Dios juzganga. <sup>28</sup> Runacuna juc cutilla wanungannömi Jesucristupis juc cutilla wanushga jutsantsiccunata Tayta Dios perdonamänantsicpä. Jesucristo cay patsaman cutimur mananam yapayga runacunapa jutsancuna raycur wanunganatsu. Payga cutimunga munangannö cawagcunata gloriaman pushacunanpämi.

## 10

<sup>1</sup> Moises gellangan leycunaga cashga Señor Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanur salvamänantsicpä cagta tantiyacunallapämi. Tsaymi tsay leycuna ningannö cada wata ashmacunata altarchö rupaycätsiyaptinpis tsaycunallowanga runacunata jutsancunapita Tayta Dios perdonargantsu. <sup>2</sup> Perdonashgana carga mananam jutsayog cayanganta yarparaycäyanmantsu cargan. Tsaynöpis wata wata ashmacunata apapäyanmantsu cargan

jutsancunapita rupatsipäyänanpä. <sup>3</sup> Cada wata ashmacunata rupatsipäyanganga jutsata rurayangancunatam yarpaycätsin. <sup>4</sup> Ashmacunata rupatsipäyanganllawanga manam pipis perdonta tariyantsu. Cabracunata törucunata pishtar yawarninta jicharpis runacuna manam tsayllawanga perdonacashgatsu.

<sup>5</sup> Tsaymi runacuna raycur wanunanpä cay patsaman shamur Jesucristo Tayta Diosta nirgan:

“Runacunapa jutsancunata perdonanayquipä ashmacunata ni chacrapita micuycunata rupatsipäyëshuptiqui ajayarguyquinam.

Tsaynam cachamarguyqui cay patsachö munangayquita rurapä.

<sup>6</sup> Ashmacunata ni micuycunata runacuna apayämunganpis manam shonguyquipänatsu cashga.

<sup>7</sup> Tsaymi noga nirgä: ‘Caychömi caycä, Taytallay. Palabrayqui nogapä gellgaranganchö ningannöllum gam munangayquita rurashä’ nir”.

<sup>8</sup> “Runacunapa jutsancunata perdonanayquipä ashmacunata ni chacrapita micuycunata rupatsipäyëshuptiqui ajayarguyquinam” nirga punta cag conträtuchö ningancunatam Jesucristo yarpätsimantsic. <sup>9</sup> “Palabrayqui nogapä gellgaranganchö ningannöllum gam munangayquita rurashä” nirga punta cag conträtupa rantin mushog conträtuta rurangan-tanam Jesucristo nirgan. <sup>10</sup> Tayta Dios munanganta rurarmi Señor Jesucristo nogantsic raycur wanurgan. Payman criyicog cagcunatam Tayta Dios jutsantsiccunapita perdonamar-guntsic munayninchöna cawanantsicpä. Juc cutillam Jesucristoga wanushga salvamänantsicpä.

<sup>11</sup> Israel sacerdotícuna cada junag ashmacunata altarchö rupaycätsiyan Tayta Diosman yäracogcuna jutsancunapita perdonashga cayänanpä. (Tsaynö rupatsiyaptinpis manam tsaycunallowanga runacuna perdonacargantsu.)

<sup>12</sup> Sacerdotintsic Jesucristum itsanga cruzchö juc cutilla wanushga payman criyicog cagcunaga perdonashgana cayänanpä. Wanunganpita cawarcamurmi cananga imaycawanpis munayyog carninmi Tayta Diospa derëcha cag lädunchö jamaraycan.

<sup>13</sup> Tsaynö munayyog carmi chiquegnincunata infiernuman gaycunga.

<sup>14</sup> Payman criyicog cagcunataga llapan jutsancunapita perdonar salvan Tayta Dios munangannö cruzchö wanushga carmi. Paycunataga imaypis yanapaycan Tayta Dios munangannö cawayänanpämi. <sup>15</sup> Tsaynö cananpä cagtam Espiritu Santo caynö nirgan:

16 “Paycunawanmi mushog conträtuta rurashä.  
 Tsay mushog conträtuta rurarmi leynicunata shonguncuna-  
 man gellgashä imaypis yarparäyanpä.  
 17 Tsaynömi llapan jutsancunata perdonar jutsata manana  
 rurayangancunata imaypis yarparaycähänatsu” nir.

18 Tsaynö Jesucristuman criyicur perdonashgana carmi  
 cananga jutsa ruraynintsicpita perdonashga canapä  
 ashmacunatapis ni chacra micuycunatapis manana  
 rupatsintsicnatsu.

*Tayta Diosman yäracullar cawayänanpä tantiyatsingan*

19-20 Waugicuna panicuna, Jesucristo nogantsic  
 raycur yawarninta jichanganpita Cuartu Santisimuman  
 yaycognömi Tayta Diospa ñöpanchöna cananga caycantsic.  
 21 Mandacog sacerdotintsicnam Jesucristoga ciëluchö  
 caycan. 22 Tsaynö caycaptinga Tayta Diosnintsicman mana  
 mantsacuyä imaycay örapis mañacushun, gayacushun.  
 Tsaynölla alli yarpaywan pay munangannö cawashun.  
 Ima ñacacuychö carpis payman llapan shonguntsicwan  
 imaypis yäracushun. Jutsantsicita perdonamangantsicita  
 agradesicushun. Y llapan jutsa ruraynintsiccunata  
 dejarishun. Tsaynöpam limpiu armacushganö Tayta Diospa  
 ñöpanman chähun. 23 Tayta Diosnintsicmi aunimarguntsic  
 paypa ñöpanman Señor Jesucristo pushacamänantsicpä.  
 Aunimangantsiccunataga imaypis cumplinmi. Ñöpanman  
 chänantsicpä cagta musyaycarnaga mana dejaypa  
 payllamanna yäracur munangannö cawashun.

24-25 Waquin criyicog mayintsiccuna Tayta Diosman  
 mañacuyänanpä goricayta gelanäyangannöga ama cashuntsu.  
 Señornintsic Jesucristo cutimunänpäna cagta musyaycarga  
 imaypis goricähun. Tsaynö goricar willacuyninta shumag  
 yachatsinacushun jucnintsic jucnintsicpis cuyanacur  
 cawanantsicpä.

26 Jesucristupa willacuyninta chasquicushgana caycar  
 pipis jutsa rurayllachö cawarga nogantsic raycur  
 wanunganta manam ni imapä cuentaycäyantsu. Nogantsic  
 raycur wanunganta mana cuentagcunataga Tayta Dios  
 mananam perdonangatsu. 27 Jesucristuta chasquicurcur  
 jutsallachö cacogcunataga fisyu final junagchö yaycuyänanpä  
 rauraycag ninallanam shuyaraycan.

28 Moises gellgangan leycunata mana cäsür jutsa rurag-  
 cunata ishcag o quimsag testigu shimpiptinga mana cuyapay-  
 pam wanutsiyag. 29 Jesucristuman criyicurcur man-  
 ana cäsucuyaptinga ¿manatsurä mana cuyapaypa infiernu-  
 man gaycucäyanga? Tayta Dios perdonamänantsicpä Jesu-

cristo yawarninta jichar cruzchö wanushga caycaptinmi paycunaga yarpäyan nogantsicpä raycur wanungan mana välinganta. Tsaynö pam tsay runacunaga cuyapä cog Espiritu Santuta pasaypa rabyaycätsiyan. <sup>30</sup> Tsaynö jutsa ruragcunapäga Tayta Dios nirgan:

“Nogam mana cäsucur llutan ruragcunataga mana cuyapaypa castigashä” nir.

Nircur mastapis nirganmi:

“Criyicarcamur jutsallachö cawacogcunataga nogam juzgashä” nir.

<sup>31</sup> ¡Pasaypa mantsaripämi ñacayanga Tayta Diosta mana cäsur rabyatsegcunaga!

<sup>32</sup> Tsaynö caycaptinga yarpäyay Señor Jesucristuta chasquicuyangayqui witsan imanö ñacayangayquitapis. Tsay witsan mayjina ñacarpis gamcunaga mana dejaypam criyicuyarguyqui. <sup>33</sup> Öracunataga ashliiy tucushgam magay tucushgam cayarguyqui. Waquincunatapis magaycaptinmi ashliiy cäyaptinmi juntacäyarguyqui. <sup>34</sup> Tsaynömi Jesucristuman criyicuyanganpita carcelchö cagcunatapis cuyaparnin yanapaycäyarguyqui. Jesucristuman criyicuyangayquipita imaycayquicunata gehuyäshuptiquipis dejapariyarguyquim. Tsaynö dejapariyargayqui ciëluchö imaypis mana ushacagcunata chasquiyänayquipä cagta musyarninmi. <sup>35-36</sup> Waugicuna panicuna, cananpis tsaynölla Jesucristuman criyicur Tayta Diosman mana ajayaypa yäracuyay. Ima ñacaychö carpis criyicog cayniquicunachö mana ajayaypa Tayta Dios munangannö cawayay. Tsaynö cawarmi Tayta Dios aunimangantsicnölla gloriachö alli cawaychö cashun. <sup>37</sup> Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

“Salvacog shamunanpä naganam öra chaycämunna.

<sup>38</sup> Gorinanpä cag runacunaga payman criyicur imaypis cawayätsun.

Criyicog carcur manana cäsomagcunataga manam ricaytapis munätsu” nir.

<sup>39</sup> Nogantsicga manam tsay infiernuman gaycucagpä manana cäsucogcunanötsu cantsic. Infiernuman gaycucänapa rantinga Tayta Diosman yäracungantsicpitam gloriaman yäcushun.



## 11

*Unay runacunapa Tayta Diosman yäracuynincuna*

<sup>1</sup> Tayta Diosllaman yäracur cawarmi musyantsic auniman-gantsiccunataga llapanta cumplinanpä cagta. Tsaymi auni-mangantsiccunata manarä ricarpis yäracog cagcunaga shuy-acuntsic chasquinantsicpä cagta. <sup>2</sup> Tayta Dios munangannö cawag unay runacunapis yäracuyayninpan salvacäyargan.

<sup>3</sup> Tayta Diosman yäracurga criyintsicmi cay patsatapis ciëlutapis pay nisquiptin camacanganta. Tsaynö poderösu carmi cay imayca ricaycangantsiccunatapis camashga ni imapis manacagpita.

<sup>4</sup> Tayta Diosman yäracurmi pay munangannö capunganpita allinnin cagta unay Abel apargan altarchö rupatsipänapä. Waugin Cainmi itsanga janan shongulla apapargan. Abel apanganta Tayta Dios chasquishga captinmi musyantsic Diosman yäracur munangannö cawag runa canganta.\* Tsaymi Abel unayna ushacäcushga caycaptinpis tantiyacunantsic pay yäracog cangannö nogantsicpis yäracog canantsicpä.

<sup>5</sup> Yäracunganpitam Enoctapis manarä wanuptin Tayta Dios gloriaman pushacushga.† Diospa palabbranchöpis nican Enoc Tayta Dios munangannö cawangantam.

<sup>6</sup> Tayta Diosman mana yäracuyäpa cawarga manam imanöpapis pay munangannöga cawashuntsu. Yäracunantsicpäga criyishun Dios canganta. Tsaynöllam criyinantisc aunimangantsiccunata cumplinanpä cagta.

<sup>7</sup> Noepis Tayta Diosman yäracuyninwanmi ninganta cäsür jatuncaray büquitanö arcata rurargan. Tayta Dios ningannö tanyaptin cay entëru patsachö yacu juntanapä cagta criyirmi tsay arcata rurargan tsurincuna y llumtsuynincuna mana wanuyänapä. Tsaynömi runacunata willargan jutsa ruraynincunata mana dejarga diluviuwan ushacäyänanpä cagta. Tayta Dios ninganta criyir payman yäracog captinmi Noeta Tayta Dios jutsaynagtana chasquirgan.‡ Tsaymi runacuna ushacäyaptinpis yäracunganpitam Noetaga Tayta Dios salvargan.

<sup>8</sup> Tayta Diosman yäracurmi Abrahampis marcanta jagiriy-cur Dios entreganapä cag nacionman aywacurgan. Dios ningannömi aywargan may nacionman chänanpä cagta mana musyaycarpis.§ <sup>9</sup> Tsaypita Tayta Dios auningan nacionman chaycur tsaychöpis Abrahamga Tayta Diosman yäracurmi cawargan. Toldu wayita ruraycur jäpa runanöllam täcurgan.

\* 11:4 Cuarto Santísimo imanö canganta musyanayquipä liyinqui Hebreos 9.3.

† 11:5 Liyinqui Genesis 5.18-24. ‡ 11:7 Liyinqui Genesis 6.9-22. § 11:8 Liyinqui Genesis 12.1-5.

Tsaynömi ari Abrahampa tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis Tayta Diosman yäracur entregangan nacionchö täcuyargan toldu wayicunallachö.\* <sup>10</sup> Abrahamga tsaycunallachö täcurgan quiquin Tayta Dios ciëluchö rurangan mana ushacag marcaman aywananpä cagta musyarmi.

<sup>11</sup> Tayta Diosman yäracuyninпам Sara chacwanyanganyag gollog caycaptinpis y Abraham rucuna caycaptinpis tsurin cargan. Tsaynö rucuparä tsurin cargan paycunapa wamrancuna capuyänanpä Tayta Dios ninganta criyanganpitam.†

<sup>12</sup> Tsaynömi ari Abraham pasaypa rucuna caycaptin tsurin yurirgan. Tsaypita atsca watacunatarä tsay tsurinpita miragcunam estrëllacunanörä o lamar cuchunchö arënanörä yurpispis mana atipaypä mirayashga.

<sup>13</sup> Tsaynö Tayta Dios ningannö atscaman mirayaptinpis Abraham, Sara, Isaac, y Jacob cawaycäyaptinga tsay auninganta manarämi cumplirganrätsu. Imanö captinpis paycunaga Tayta Dios auninganmanmi imaypis yäracuyargan. Manarä wanucurmi paycunaga cushicuyargan Tayta Dios auningancunata cumplinanpä cagta criyirnin. Paycunaga cay patsachö wanucogllapä carmi tantiyacuyargan gorpa cuentalla cayanganta. <sup>14</sup> Cay patsachö gorpanölla caycäyanganta tantiyacurmi ciëluchö mushog marcaman aywacuyänanpäna shuyacuyargan. <sup>15</sup> Paycunaga mananam yarpäyargannatsu yargucuyangan marcaman cutiytaga. Marcancunapä yarpararga imaycanöpapis cuticuyanmanmi cargan. <sup>16</sup> Tsay unay täcuyangan marcancunapitapis ciëluchö cag marca mas alli canganta musyarmi tsaytana shuyacuyargan. Diosnincuna canganta criyir yäracuyanganpitam Tayta Dios cushicun. Tsaymi cananga ciëluchö marcata paycunata entregananpä listashgata shuyaraycätsin.

<sup>17-18</sup> Abrahampa tsurin Isaacpita atscaman mirayänanpä cagta Tayta Dios nishga captinpis Diosman yäracurmi Abrahamga tsurin Isaactapis altarchö rupatsinanpä listuna caycargan.‡ Tsaynö rupatsinanpä Tayta Dios nirgan Abraham cäsucog canganta musyananpämi. <sup>19</sup> Abrahamga yarpargan Isaacta wanutsiptinpis Tayta Dios cawaritsimunanpä cagtam. Tsaynö yarpar yäracunganpitam Tayta Dios manana munargantsu Isaacta wanutsinanta.

<sup>20</sup> Tsaynömi Isaacpis Tayta Diosman yäracurnin mañacurgan Jacobtawan Esauta imaycachöpis auningannö yanapaycu-

\* **11:9** Liyinqui Genesis 12.6-9. † **11:11** Liyinqui Genesis 17.15-21 y 21.1-7.

‡ **11:17-18** Liyinqui Genesis 21.12 y 22.1-19.

nanpä. Tsaynö mañacurmi ishcan tsurincunata bendisargan. §

<sup>21</sup> Jacobpis pasaypa rucuna caycar wanuycarnam Tayta Diosman yäracurnin mañacurgan tsurin Josepa wamrancunata imaycachöpis yanapaycunapä. Tsay willcancunata bendisar mañacurirmi Tayta Diosta adorargan tucrunta tucmacuycullarna.\*

<sup>22</sup> Josepis wanucunapäna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunata willargan Tayta Dios yanapaptin Egiptupita yargucuyänapä cagta. Yarguyänapä cagta musyarmi paycunata nirgan: “Caypita yargucur tullücunatapis goricurcur aywacuyanqui” nir. †

<sup>23</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moises yuriyauptinpis taytanwan maman quimsa quillayag pacarätsicuyargan. Tsaynö pacarätsicuyargan Egipto nacionhö rey faraon llapan ollgu wamracunata yuriyllanta wanutsiyänapä mandashga captinmi. Waquin wamracunapita Moises mas cuyanayllapä canganta ricaycurmi Tayta Diosman yäracurnin tsaynö pacarätsicuyargan. ‡

<sup>24</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moisespis rey faraonpa tsurin wätacuycaptinpis faraonpa willcan nishga caytaga mana munargantsu. <sup>25</sup> Tsaymi rey faraonpa wayinchö imayca jananchö täcunanpa rantin Israel mayincunaman geshpisquir ñacarpis paycunawan cawacurgan. <sup>26</sup> Paycunawan ñacargan salvador raycur ñacanganpita gloriachö premiuta chasquinanpä cagta musyarmi.

<sup>27</sup> Yäracuyninпам Moisesga Tayta Diosta ricaycagnörä rey faraonpita yargucur mana mantsariypa Israel mayincunata Egiptupita jipirgan. <sup>28</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Israel runacunata nirgan Pascua fiestata rurar puncupa qui-siunnincunata yawarwan llushiyänapä. Tsaynö ruratsirgan wanutsicog angel yawarta ricaycur tsay wayichö punta yureg wamrata mana wanutsinanpämi. §

<sup>29</sup> Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunapis Puca Lamarpa nänipanö tsaquillata päsayargan. Egipto runacunam itsanga jundicar ushacäyargan yacu juntacasquiptin Israelcunata cutitsiyänapä gatipaycäyanganchö.\*

<sup>30</sup> Tayta Diosman yäracurmi Israel runacuna ganchis (7) junag Jerico marcata tumapaycäyaptin murällancunapis juchur ushacargan. † <sup>31</sup> Tayta Diosman yäracog carmi jutsa rurag caycarpis Rahab jutiyog warmega Israel runacuna

§ 11:20 Liyinqi Genesis 27.27-40. \* 11:21 Liyinqi Genesis 48.8-20. † 11:22 Liyinqi Genesis 50.24,25. ‡ 11:23 Liyinqi Exodo 1.15-22 y 2.1,2. § 11:28 Liyinqi Exodo 12.21-23. \* 11:29 Liyinqi Exodo 14.21-31. † 11:30 Liyinqi Josue 6.12-20.

ricapacog chagcunata pacargan wanutsiyänanpä cagpita. Tsaynöpam Jerico marca runacuna ushacäyaptinpis tsay warmega ushacargantsu. Jerico marca runacunaga tsaynö ushacäyargan Tayta Diosta mana cäsucuyanganpita.<sup>‡</sup>

<sup>32</sup> Waquincuna Tayta Diosman yäracungannömi Gedeonpis, Baracpis, Sansonpis, Jeftepis, Davidpis, Samuelpis, y mas waquin profëtacunapis yäracuyashga.<sup>§</sup> <sup>33</sup> Tayta Diosman yäracogcunam juclä nacion runacunatapis vinciyan. Tsaynöllam Tayta Dios munangannö Israel mayincunataga rasun cagllata juzgayargan. Tayta Dios paycunata auningancunata llapantam cumplirgan. Tsaynömi leoncunapis paycunataga mana micurgantsu. <sup>34</sup> Waquintaga ninapis manam rupargantsu. Waquincunaga espädawan wanutsiyänan caycaptinmi geshpicuyargan. Paycunaga wallcaglla caycarmi Tayta Diosman yäracur vinciyan chiquegnin soldäducuna maytsica cayaptinpis. <sup>35</sup> Tsaynöllam Tayta Diosman yäracog waquin warmicunapis ricayargan wawancuna wanushgata cawaritsimunganta.\*

Waquintanam Tayta Diosman yäracogcunata ñacatsirin wanutsiyargan. Tsaynö ñacatsir wanutsiyaptinpis paycunaga llapan shongunwanmi Tayta Diosman yäracuyargan. Paycunaga imaycanöpa wanuyargan Tayta Dios cawatsimunapä cagta musyarnam. <sup>36</sup> Tsaynöllam waquincunata ashlliyargan, magayargan, y waquincunatanam carcelcunachö cadinacunawan watarätsiyargan. <sup>37</sup> Waquincunataga samgaypam wanutsiyargan. Waquintanam serrüchuwan pullanninpa cutsuyargan. Waquincunatanam espädawan tucsiypa wanutsiyargan. Waquincunanam pasaypa pobri carnin üsha garatsata y cabra garatsata röpancuna ruraycur uraypapis witsaypapis puriyargan. <sup>38</sup> Tayta Dios munangannö cawayanganpita paycunata runacuna chiquiyargan. Tsayläya chiquishga carmi puricuyargan tsunyagcunapa machaycunapa pacurnin.

<sup>39</sup> Tsaynö ñacarpis llapan shonguwan yäracuyanganpitaga Tayta Dios cushicurganmi. Tsay unay runacuna wanuyargan Señor Jesucristo manarä shamuptinmi. <sup>40</sup> Cananmi itsanga Jesucristo shamushgana. Cruzchö wanunganpita paycunapis nogantsicpis salvacionta tarirguntsic.

<sup>‡</sup> **11:31** Liyinqui Josue 2.1-14 y 6.22-25. <sup>§</sup> **11:32** Liyinqui Gedeonpä (Jueces capitulu 6-pita 8-yag), Baracpä (Jueces capitulu 4-pita 5-yag), Sansonpä (Jueces capitulu 13-pita 16-yag), Jeftepä (Jueces 11.1-pita 12.7-yag). \* **11:35** Wanunganpita cawarimog wamracunapä masta musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 17.17-24 y 2 Reyes 4.25-37.

## 12

*Imaypis Jesucristuman yäracunantsicpä yätsingan*

<sup>1</sup> Tsaynö ari atscá runacuna Tayta Diosman yäracuyanganta musyaycarga juc runa llallinacunanpä gepinta dejaycognö nogantsicpis llapan jutsa ruraynintsicta jagiriycushun. Nircurna Tayta Diosman yäracur pay munangannö wanungantsicyagpis cawacushun. <sup>2</sup> Tayta Diosman yäracur cawanantsicpäga Señor Jesucristo imanö cawangantapis tantiyacushun. Payga gloriaman chānanpä cagta musyarmi Tayta Dios munangannö cawargan cruzchö ñacar wanunanpä caycarpis. Tsaymi cananga cawarcamur Tayta Diospa derēcha cag lädunchö jamaraycan. <sup>3</sup> Tsaynö captinmi imachö ñacarpis shumag tantiyacunantsic Señor Jesucristo ñacanganta. Tsayta tantiyacurga ima ñacacuychö carpis mana ajayypam payman yäracullar cawanantsic.

<sup>4</sup> Manam maygayquipis payman yäracuyayniquipaga wanuyarguyquirätsu. Gamcunaga ¿imanirtä ichic ñacaycuna päsayāshuptiqui Señor Jesucristuman criyicuytapis dejariyarguyqui? <sup>5</sup> Tayta Diospa wamrancunana caycarpis ¿yätsicuyñinta gongasquiayarguyquicu? Palabran gellgaranganchö caynömi nican:

“Tayta Diosman yäracuyangayquipita ñacarnin ama paypita re-  
senticuyaytsu.

Resenticuyānayquipa rantinga tantiyacuyay Tayta Dios mu-  
naptin tsaynö ñacaycāyangayquita.

Tsaynö ñacaycunawanmi pay tantiyaycātsiyāshunqui munan-  
gannö cawayānayquipä.

<sup>6</sup> Tayta Diosga wamrancunata cuyarmi mana dejaypa yachat-  
sir tantiyaycātsin” nir.

<sup>7</sup> Tayta Diospa cuyay wamrancuna caycarga ima ñacaychö carpis ama sienticuyaytsu. Pi runapis wamrancuna cāsucog cayānanta munar shumag yachatsingannömi gamcunatapis Tayta Dios tantiyaycātsiyāshunqui ima ñacaychö cayaptiquipis pay munangannö cawayānayquipä. <sup>8</sup> Tayta Dios tsaynö mana tantiyatsiyāshuptiquega manam rasunpa wamrancu-  
natsu caycāyanqui. Payga llapan wamrancunatam tantiyatsin pay munangannö cawayānanpä.

<sup>9</sup> Piwan maywanpis alli cawanantsicpämi nogantsictapis papānintsiccuna ajāpaypapis yachatsimarguntsic. Tsaynö ajāpaypa imaycanöpa yachatsimashgapis sienticunantsicpa rantinmi wiyacurguntsic tantiyacur allita ruranantsicpä. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä wiyacushwantsu Tayta Dios munangannö cawanantsicpä imayca ñacaycunawanpis

tantiyatsimashga? <sup>10</sup> Papänintsiccuna maquinchö cangantsicyagllam ayvëcis llutan ruraynintsiccunata yachatsir tantiyatsimantsic. Tayta Diosmi itsanga shumag tantiyatsimantsic pay munangannö cawanantsicpä. <sup>11</sup> Tayta Dios ayvëcisga imayca ñacaycunawanran tantiyatsimantsic alli cawayta. Tsaynö ñacarpis shumag tantiyacurga cushishgam Tayta Dios munangannö cawacuntsic.

<sup>12</sup> Tsaynö caycaptinga, waugicuna panicuna, ¿imanirtä ñacaycuna chämuptyin pasaypa llaquicur jucläyashgana caycäyanqui? Ima ñacaychö carpis Tayta Dios yana-paycämashgaga mana ajayaypa payman yäracur cawayay. <sup>13</sup> Ñacarpis tsaynö yäracuyangayquita ricayäshurniquim waquin janan shongulla criyicog mayiquicunapis tantiyacur mana ajayaypana Tayta Diosman rasunpa yäracuyanga.

*Tayta Diospa willacuyninta imaypis cäsucunapä yätsingan*

<sup>14</sup> Piwan maywanpis cuyaypä munaypä shumag cawayay. Ama jutsa rurayman ishquiyaytsu. Jutsa ruraychö cawagcunaga manam pipis Tayta Diospa ñöpanman chäyangatsu. <sup>15</sup> Tsaynö caycaptinga pagtatä chucru shongu car jutsata ruraycäyanquiman. Jutsallachö cawayaptiquega juccunapis gamcunata ricaycuyäshurmi jutsaman ishquir Jesucristumanga manana criyicuyangatsu. Tsaynö jutsaman ishquitsicog cayänayquipa rantinga jucniqui jucniquicunapis alli yätsinacur cawayay. <sup>16</sup> Pagtatä maygayquipis unay Esaunö Tayta Dios ningancunata imapäpis mana cuentar caycäyanquiman.\* Esaoga Isaacpa mayor tsurin cashga carninmi chasquinan cargan punta yuriy canganpita bendicionta. Bendicionninta chasquinan caycaptinpis pasaypa mallagarmi juc mati micuypä raycur gepan cag wauginta tsay bendicionninta goycurgan. <sup>17</sup> Tsaynö Jacob chasquinganchöran Esaupis tsay bendicionta papäninpita chasquiyta munacurcurgan. Peru mayläya wagarpis manam chasquirgannatsu.†

<sup>18</sup> Sinai jircachö Israel runacunawan Tayta Dios punta cag conträtuta ruraptinga ruparganmi ninapis, pasaypam patsapis tsacasquirgan y feyupam vientumurgan. <sup>19-20</sup> Tsaychöga cornëtata tucayämunganpis pasaypam wiyacämurgan. Tayta Dios mantsaripä parlamurmi niran: “Runa ni ashmacuna jirca chaquillanmanpis witsag cagga samgaypa wanutsishgam canga” nirin. Tsayta wiyarnam Israel runacuna pasaypa mantsarirnin Moiesta rugacuyargan payllana Tayta Dioswan parlamunanpä.

\* **12:16** Liyinqui Genesis 25.29-34. † **12:17** Liyinqui Genesis 27.1-40.

<sup>21</sup> Tsaynö pasaypa mantsaripä captinmi Moisespis nirgan: “Nogapis pasaypa mantsariywan tsuctsucyāran” nir.

<sup>22</sup> Nogantsicga manam Sinai jircaman witsāregnötsu caycantsic, sinöga ciēluchö caycag Jerusalem marcaman aywagnönam caycantsic. Tsaychömi yupaytapis manana atipaypä atasca angelcunapis Tayta Diosta cushishga alabaycāyan.

<sup>23</sup> Tsaychömi Diosman imaypitapis yāracogcunawan goricagpäna caycantsic. Paycunapapis nogantsicpapis jutintsiccunaga Tayta Diospa librunchönam gellgaraycan. Pitapis maytapis juzgacog Tayta Diospa ñöpanman chashga cuentanam caycantsic.

<sup>24</sup> Señor Jesucristuwanpis goricashganönam caycantsic. Paymi wanurgan nogantsicwan Tayta Dios mushog conträtuta ruranganta cumplirnin tsaynöpa salvamānantsicpä. Yawarninta Abel jichanganga wanutsegnin maldicionādu cananpämi cargan. Jesucristo wanur yawarninta jichanganmi itsanga jutsantsiccunapita perdonashga canantsicpä caycan.

<sup>25</sup> Tsaynö caycappinga Diosnintsic salvaycāmashganaga willacuyninta shumag wiyacushun. Tsunyag jircacunata purir Moises willacunganta Israel runacuna mana wiyacur ushacāyangannömi nogantsicpis Diosnintsicpa willacuyninta mana wiyacurga castigunwan ushacāshun.

<sup>26</sup> Israel runacunata Tayta Dios Sinai jircachö parlapaptin tsay jircapis pasaypam cuyurgan. Tsaynö captinmi Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis nican: “Cananga manam patsallatatsu cuyutsishä, sinöga ciēluntintanam cuyutsimushä” nir. <sup>27</sup> Tayta Dios tsaynö nirnin tantiyatsimantsic mana wiyacog cagcunata juzganānpä cagtam. Payta chasquicur nimangantsiccunata wiyacog cagcunataga ñöpanman apacamāshun imayyagpis cawanantsicpä.

<sup>28</sup> Nöpanman apacamānantsic caycappinga Tayta Diostaga agradesicur llapan shonguntsicwan adorashun. Paypa willacuynintaga imaypis wiyacur cāsucushun.

<sup>29</sup> Mana cāsucogcunataga Tayta Dios infiernu rauraycagmanmi gaycunga.

## 13

*Tayta Dios munangannö cawanantsicpä cagta yätsingan*

<sup>1</sup> Señornintsic Jesucristuman criyicog mayiquicunawan imaypis cuyanacur cawayay. <sup>2</sup> Tsaynölla pipis wayiquicunaman posādata ashir chāmuptin patsaycatsiyanqui. Tsaynömi unaypis waugintsiccunapis posādata ashir chaptin angeltapis posadaycatsiyänä mana musyaycar.

<sup>3</sup> Señor Jesucristuman criyicuyanganpita carcelchö wichgaragcunata ama gongayanquitsu. Imaycachöpis yanapayanqui Jesucristuman criyicuyanganpita ñacacogcunata. Gamcunapis paycuna ñacayangannö ñacaycayangayquita yarpäriyanqui.

<sup>4</sup> Majayog cagcuna majayquicunawan shumag cuyanacur cawayay. Pipis majanta engañar jucwanga puritsuntsu. Tayta Diosmi juzganga adulteriu jutsata ruragcunata y majaynag caycar jutsa ruragcunata.

<sup>5</sup> Tsaynö ama gellöpä mallagashga cayaytsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios yanapayäshungayquillawan cushishga cawacuyay. Ama gongayaytsu Tayta Dios caynö ninganta:

“Imaypis mana dejaypam gamcunata yanapayäshayqui”.

<sup>6</sup> Maspis Tayta Diospa palabbranchöga caynömi gellgaraycan:

“Tayta Dios imaypis yanapaycäyämappinga manam imatapis mantsacullätsu.

Runa mayïcuna mayläya ñacatsiyämaptinpis Tayta Diosllamanmi imaypis yäracuycäshä” nir.

<sup>7</sup> Shumag tantiyacuyay Tayta Diospa alli willacuyninta willapäyäshogniquicuna Tayta Diosman yäracur cawayangan-tapis. Paycuna cawayangannö gamcunapis Tayta Diosman yäracur imaypis cawayay.

<sup>8</sup> Jesucristoga cananpis waraypis imaypitapis imayyagpis Señornintsicmi caycan. <sup>9-10</sup> [Willacuyninpis manam ni imay trocancangatsu.] Tsaynö caycappinga pipis llutancunatatä yachatsiyäshunquiman: “Jerusalen altarchö ashmacunata rupatsir fiestata rurayaptin gamcunapis marcayquicunachö goricaycur fiestata rurayay. Fiestata rurar micuyaptiquim Tayta Dios perdonayäshunqui jutsayquicunapita” nir. Tsaynö yachatsicuyaptin ama cäsupäyanquitsu. Tayta Diosga jutsantsiccunapita perdonamantsic Señor Jesucristuta chasquicushgam, manam fiestata rurar micuyta micungantsicpitatsu ni ashmacunata altarchö rupatsingantsicpitatsu. Tsaynö rurayaptinrä Tayta Dios perdonananpä cagta yarpagcunaga manam salvacäyangatsu.

<sup>11</sup> Punta cag conträtullawanrä caycarpis mandacog sacerdotícuna ashmacunata pishtascärir yawarnintam Cuarto Santisimuman yaycatsiyag Tayta Diosman mañacunanpä. Tsaynö mañacuyag runacuna jutsa ruraynincunapita perdonashga cayänanpämi. Nircur tsay ashmacunapa aysantaga taycäyangan marcapita jipirirmi rupatsiyag. <sup>12</sup> Tsaynöllam Señornintsic Jesucristutapis marcapita jipisquir crucificaypa



wanutsiyargan. Yawarninta jichar wanuynin pam jutsantsiccunata Tayta Dios perdonamarguntsic. <sup>13</sup> Tsaymi nogantsicpis Señor Jesucristo ñacangannö ñacanantsic captinpis o payta runacuna jamuräyangannö jamurashga canantsic captinpis payllaman imaypis yäracur cawashun. <sup>14</sup> Nogantsic cay patsachöga gorpa cuentalla carmi ciëluchö mushog marcatana shuyacuyantsic. <sup>15</sup> Tsaynö caycaptinga Jesucristuman yäracur Tayta Diosta imaycay örapis alabashun llapan shonguntsicwan. <sup>16</sup> Tsaycunata mana gongaypa jucniqui jucniquicunapis cuyanacur imaycallawanpis yanapanacuyay. Tsaynö yanapanacur cawagcunapäga Tayta Dios cushicunmi.

<sup>17</sup> Tayta Diospa alli willacuyñinta yachatsiyäshogcunata cäsucuyanqui. Tayta Diosta cuentata goyänanpä cagta musyarmi paycunaga imaypis shumag ricayäshurniqui yachaycätsiyäshunqui. Tsaynö caycaptinga gänaswan cushishga shumag chasquicuyay. Paycunata tsaynö mana chasquicuyaptiquega Tayta Diospa willacuyñin yachatsiyäshungayquipis ¿imapärä väliyäshunqui?

<sup>18</sup> Tayta Dios munangannö imaypis cawayänapä mañacayämuy. <sup>19</sup> Y Tayta Diosman mañacayämuy gamcunaman yapay juc junag cutiramunäpapis.

### *Cartapa ushanan*

<sup>20-21</sup> Alli caway gomagnintsic Tayta Dios imaypis yanapaycuyäshunqui jutsata mana ruraypa pay munangannölla cawayänayquipä. Tsaynö shumagna cawanantsicpämi Señorintsic Jesucristo yawarninta jichar cruzchö wanushga. Pay wanuynin pam Tayta Dios nogantsicwan conträtuta rurashga jutsantsicpita imaypis perdonamänantsicpä. Nircurmi Jesucristuta Tayta Dios wanunganpita cawatsimushga. Tsaynam cananga juc runa üshancunata mitsicur ricangannö nogantsictapis Señor Jesucristo imaycay örapis ricaycämantsic. ¿Tsaynö canganpita imayyagpis Señorintsic Jesucristo alabashga caycullätsun!

<sup>22</sup> Waugicuna panicuna, cay cartallächö yätsimungäcunata shumag tantiyacur chasquicuyay. <sup>23</sup> Waugintsic Timoteo carcelpita yargamushganam. Gamcuna cagpa watucagniquicuna manarä shamupti cayman chämuptinga ishçäcunam shayämushä.

<sup>24</sup> Salüdulläta willaycuyay Tayta Diospa willacuyñinta willacogcunata y llapan criyicog waugicunata panicunata. Italia nacionpita criyicogcunapis tsaynöllam salüduncunata gamcunapä apatsicayämün.

<sup>25</sup> Tayta Diosllantsic llapayquita cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä.

## SANTIAGO gellangan yachatsicuycuna

Cay cartachö yachatsicuycunata Santiagum gellangan maytsaychö Señor Jesucristuman criyicog mayincunapä. Payga cargan Jerusalenchö criyicogcunata yachatsicogmi, manam apostol cag Santiagutsu. (Marcos 6.3, Galatas 1.19). Señor Jesucristo wanunganpita manarä cawamuptinga manam paypis criyirganrätsu Tayta Dios cachamungan salvacog canganta (Juan 7.5). Wanunganpita cawariscamuptinmi itsanga criyirgan. Tsaypitaran Santiagoga apostol Pedruwan y apostol Juanwan Israel mayincunata Jesucristupa alli willacuyninta willapäyargan (Galatas 2.9).

Cay yachatsicuycunata Santiago apatsirgan Tayta Dios munangannö runacuna cawayänanpämi. Tsaynö tantiyatsirgan runacuna ñacacuychö cawarpis Tayta Diosman imaypis criyicur cawayänanpä (1.2-18), pobricunata imapäpis mana cuentagcuna juzgacäyänanpä (2.1-13), Tayta Diosman yäracurnin allacunata rurayänanpä (2.14-26), imatapis llutancunata mana parlayänanpä (3.1-12), y Tayta Diosman imaypis mañacuyänanpä (5.13-18). Cay libruchöga mascunapis yachatsicuycunaga gellgaranmi.

### *Santiagupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Maytsay marcachö criyicog mayicuna:

Noga Santiago, Tayta Diospa y Señorintsic Jesucristupa sirvegnin carmi, cay yachatsicuycunata gellgamü.

*Ima ñacacuychöpis imaypis Tayta Diosman criyicur cawanantsicpä yätsingan*

<sup>2-3</sup> Waugicuna panicuna, ima ñacaychö carpis ama yarpäyaytsu Tayta Dios gongayäshungayquita. Payga imaypis yanapaycäshunquim munangannö cawayänayquipä. Tsaynö yanapaycäyäshungayquita musyaycarga ima nacayta päsarpi llaquicuyänayquipa rantin cushicuyay. <sup>4</sup> Tsaynö pam tantiyayanqui imanö ñacarpis Tayta Dios munangannö imaypis cawayänayquipä.

<sup>5</sup> Tayta Dios munangannö cawayta mana camacäpacurga payman mañacuyay. Mañacuyaptiquega tantiyatsiyäshunquim. Payman mañacur yäracog cagtaga imaypis yanapanmi.

<sup>6</sup> Diosnintsicman mañacurninga llapan shonguyquicunawan payllaman yäracuyä mañacuyay. Y mañacuy öraga ama yarpachacuyanquitsu: “¿Mañacungäta chasquimangatsurä o manatsurä?” nirnin. Tayta Diosman tsaynö mañacurga

lamarta vientu wacläman cayläman lagchicachätsingannömi gamcuna juc rätulla yarpäiriga manana yarpäyanquinatsu. <sup>7-8</sup>Diosnintsicman canan yarpäir y waray manana yarparga manam pay munangannötsu cawaycäyanqui. Tsaynö carninga mañacurpis manam ni imata chasquiyanquitsu.

<sup>9</sup> Señor Jesucristuman criyicog pobricuna, imayniynag cayangayquipita runacuna mana väleqpä cuentayäshuptiquipis Tayta Diosga altuchömi tsarayäshunqui. Tsaynö caycaptinga pobrilla carpis cushishga cawacuyay.

<sup>10</sup> Capogyog cag criyicogcuna, gamcunapis cushicuyay rïcu cayangayquiman mana yäracuyänayquipä Tayta Dios tantiyatsiyäshungayquipita. Rïcu cayga tamyä tiempu waytanöpis ushacagllam. <sup>11</sup>Tamyä päsaripin achaywana wayta cuyayllapä caycarpis shushur ushacäcuregnöllum rïcu runacunapis ushacäcuringa imaycancunapis mas capuyänanpä ashiycäyanganchö.

<sup>12</sup> Ima ñacaychö carpis Tayta Diosman mana ajayaypa mañacogcuna Tayta Dios aunicungannöllum ñöpanchö imayyagpis cawayanqui.

*Allillata ruranapä Tayta Dios yarpätsimangantsicta ningan*

<sup>13</sup> Pipis jutsa rurayta yarparga ama yarpäyaytsu Tayta Dios tsay llutancunata yarpaycätsiyäshungayquita. Tayta Diosga manam imaypis pitapis jutsata ruratsintsu ni jutsata rurananpä yarpätsintsu. <sup>14</sup>Tsayga manam tsaynötsu. Quiquiquicunam shonguyquicunachö yarpäcuyanqui imayca jutsata ruracuyänayquipäpis. <sup>15</sup>Tsay llutancunata yarparninam jutsa ruraymanga chäyanqui. Tsaynö jutsa rurayllachö cawarninmi infiernuman aywayanqui.

<sup>16</sup> Criyicog mayicuna, tsaynö caycaptinga ama ichicllapis yarpäyaytsu jutsata rurayänayquipä Tayta Dios yarpapätsiyäshungayquita. <sup>17</sup> Payga manam llutancunata ruranantsicpäga yarpätsimantsictsu. Allillata ruranantsicpämi yarpätsimantsic. Rupayta, quillata, y estrëllacunatapis Tayta Diosmi camargan. Tsaymi payga imaypis allillata ruraycan. <sup>18</sup> Imaycatapis allillata rurag carmi alli willacuyñinta musyatsimarguntsic payman criyicur chasquicunantsicpä. Tsaynö chasquicogcunatanam salvamarguntsic yapay yuricushga cuentana car cuyay wamrancuna canantsicpä.

*Tayta Dios ningancunata cäsucunantsicpä yätsingan*

<sup>19</sup> Señor Jesucristuman criyicog mayicuna, gamcunaga yachag tucurnin manam alläpa parlacachäyänayquitsu. Tsaypa rantinga waquincunapis parlayänanpä upälläcuyänayquim. Llutallana parlayänayquipa rantinmi shumag yarpachacurirrä imatapis parlayänayqui. Y nircur

imallapitapis llutallaga ama ajäcuyanquitsu. <sup>20</sup> Tsaynö ajäcog runaga Dios munangancunata manam imatapis ruraycantsu.

<sup>21</sup> Runacuna jutsallachö cawayaptinpis gamcunaga jutsa rurayniquicunata dejaycuyayna. Jutsa ruraychö cayänayquipa rantinga Tayta Diospa willacuynin ningannö cawayay. Tsay willacuyta cäsucogcunataga Tayta Diosnintsic tsapanmi jutsata mana rurayänanpä. <sup>22</sup> Tsaynö caycaptinga willacuyninta wiyayangayquillachöga ama ushacätsuntsu, sinöga tsay willacuychö ningancunata tantiyacur cäsucuyay.

<sup>23-24</sup> Tayta Diospa willacuyninta mayarmi tantiyacuntsic jutsa rurag cangantsicta. Tsaynö caycaptinmi paypa willacuyninta mayaycarpis jutsa ruraynintsicta mana dejarga espëjuchö ricacurishga cärantsic ganra caycaptinpis gongasqueg cuenta caycantsic. <sup>25</sup> Diosnintsic ningancunata mana gongaypa cäsurmi itsanga espëjuchö ricacur cärantsicchö ganrata awicusqueg cuentarä caycantsic. Tsaynö cawagcunataga Tayta Dios imaycachöpis mana dejaypam yanapaycan.

<sup>26</sup> Maygayquicunapis “Nogaga Diospa munayninchömi cawaycä” nirnin mana allacunata parlar puriyaptiqui Diosman criyicuyangayquipis manam ni imapä välintsu. <sup>27</sup> Tayta Diosman rasunpa criyicurga muchuy tiempu pobricunata y viüdacunata yanapayay. Jutsa rurag runacunanöga ama jutsallachö cawayaytsu.

## 2

### *Pobricunata imapäpis mana cuentar cayänanta yätsingan*

<sup>1</sup> Criyicog mayicuna, imaycawan munayyog Señor Jesucristuman rasunpa criyicog carga pitapis ama mana väleqpäga cuentayaytsu. <sup>2-3</sup> Gamcuna Tayta Diosman mañacucuyänayquichö goricar juc rïcu runa allï röpashga örupita sortïjapäcushga chämuptin allin cag bancumanrämi jamaratsiyanqui. Ratashgayashgalla röpan jatishga pobri runa chämuptinmi itsanga niyanqui: “Gamga gepallachö cacuy” o “Washa uran jamacuy” nirnin. <sup>4</sup> ¿Imanirtä rïcu cagcunata tsaynö allï ricar pobricunataga ni imapäpis mana cuentayanquitsu? Tsaynö carga llutancunatam ruraycäyanqui.

<sup>5</sup> Waugicuna panicuna, manam tsaypis tsaynötsu. Rïcu runacunapitapis masmi pobricunaga Tayta Diosman criyicur yäracuyan. Paycunatam ciëluchö listangan herenciata Tayta Dios entreganga. <sup>6</sup> Tsaynö caycaptinpis gamcunaga pobricunata imapäpis mana cuentarmi rïcu cagcunata adular

gälacuyanqui. Rïcu runacuna ¿manacu roguncunatanö arut-siyäshunqui? Nïrcurmi magari usharcurrä apatsiyäshunqui autoridäcunamanpis. <sup>7</sup>Tsay rïcu runacuna ¿manacu salvamagn-intsic Señor Jesucristutapis mana imapäpis cuentar cayan?

<sup>8</sup>Tayta Diospa palabranhö juc mandamientoga caynömi nïcan: “Runa mayiquita llapan shonguyquiwan cuyanqui” nïr. Tsayta cumplinantsicpä cagtaga Señorintsicpis nïrganmi. <sup>9</sup>Rïcu runacunata adular pobricunata mana alli ricarga tsay mandamientuta mana cumplirmi jutsata ruraycäyanqui.

<sup>10-11</sup>Tsaynöpis Tayta Diospa mandamientuncunachöga nicämantsicmi majantsiccunata mana engañanapä y runa mayintsiccunata mana wanutsinapä. Tsay adulteriu jutsata mana rurarpis runa mayintsicpa wanutsirga Tayta Diostaga manam ni imapä cäsuycantsicstu. Tsaynö captin waquin mandamientucunata cumplir peru juc mandamientullatapis mana cumplishgaga llapan mandamientutapis mana cumpleg runatanöllum Diosnintsic juzgamäshun. <sup>12</sup>Tsaynö caycaptïnga shumag yarpachacuyay imata parlayänayquipäpis y imata rurayänayquipäpis. Diospa palabranhö imanöpis ningannöllum cawaynintsicman Diosnintsic juzgamäshun. <sup>13</sup>Runa mayintsicpa mana cuyapashgaga fisyu final junag Tayta Dios nogantsictapis mana cuyapaypam castigamäshun. Runa mayintsicpa cuyapashgam itsanga Tayta Dios nogantsictapis cuyapämarnintsic salvamäshun.

*Tayta Diosman criyir allita ruranantsicpä yätsingan*

<sup>14</sup>Señor Jesucristuman criyicog mayicuna, pipis “Tayta Diosmanmi criyicü” nïcar pay munangannö mana cawarninga ¿imapärä criyinganpis välinga? Tsaynö cawag runacunataga Tayta Dios manam salvangatsu. <sup>15-16</sup>Shumag tantiyacuyay. Diosnintsicman criyicog mayiqui muchuychö cawagta ricaycar mana gararga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Tsaynölla jaticurcunanpä röpan mana capogta ricaycar mana jatircatsirga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? <sup>17</sup>Tayta Diosman criyirpis runa mayiquita mana yanapayaptiquega criyicog cayangayquipis manam ni imapä väliyäshunquitsu.

<sup>18</sup>May waquinniquicunaga caynömi niyanqui: “Tayta Diosman noga criyïmi. Tsaymi allita mana allita ruraptïpis pay salvamanga” nïrnin. ¿Peru manam tsay niyangayquinötsu! Tayta Dios munangannö allïcunata mana rurayaptiquega manam imapä väliyäshunquitsu Diosman criyiyangayquipis. <sup>19</sup>Tayta Dios canganta criyirpis tsay criyangayquillawanga manam salvacuyanquitsu. Supaycunapis criyïyanmi Tayta Dios cangantaga. Tsaynö

criyirpis infiernuman gaycucäyänanpä cagta musyar mantsariywan sicsicyäyanran. <sup>20</sup> ¡Tantiyacuyay! Runa mayiquicunata mana yanapayaptiquega manam imapä väliyäshunquitsu Tayta Diosman criyicuyangayquipis.

<sup>21-22</sup> Tantiyacuyay Abraham imanö cangantapis. Payga Tayta Diosman yäracurmi ningancunata cäsucur cawargan. Tsaymi Tayta Diosta cäsucur tsurin Isaacta altarchö wanutsinänpä pushargan.\* Tsaynö cäsucunganpitam Tayta Dios Abrahamta llapan jutsanpita perdonargan. <sup>23</sup> Tsaytaga Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Tayta Diosman yäracuptinmi Abrahamta jutsaynagtana chasquirgan” nir. Y nircur runacunapis niyanmi Tayta Dioswan Abraham cuyanacunganta. <sup>24</sup> Tsaynö caycappinga Tayta Dios ningancunata mana cäsucurga payman criyicurpis manam salvacionta tarintsicstu. Payman criyicur nimangantsiccunata cumplishgam itsanga Tayta Dios perdonamarnintsic salvantsic.

<sup>25</sup> Tsaynöpis tantiyacuyay unay Rahab jutiyog jutsasapa warmi imata rurangantapis. Tayta Diospa cachan Israel runacuna Jerico marcaman musyapacog aywagtam tsay warmi pacargan wanutsiyänanpä cagpita. Nircurmi jucläpa yargatsirgan geshpicuyänanpä. Criyicog cayninwan tsaynö allita ruranganpitam tsay warmitapis Tayta Dios perdonargan.†

<sup>26</sup> Tsaynö caycappinga Tayta Dios munangannö mana cawashgaga payman criyingantsicpis manam välimantsicstu.

### 3

#### *Lluta imatapis mana parlacunantsicpä ningan*

<sup>1</sup> Criyicog mayicuna, yachatsicogcuna llutancunata yachatsicuyaptinga Tayta Diosmi juzganga. Tsaynö captin ama llapayqui yachatsicog cayllaman churacäyaytsu.

<sup>2</sup> Pipis shiminta sujitacurga jutsa rurayman manam alläpa chantsu. Tsaynö captinpis manam pipis cantsu allillata parlagga. Llapantsicpis imaycallatapis llutancunataga parlaycantsicmi y ruraycantsicmi. <sup>3</sup> Musyayangayquinöpis cawalutapis ichiclla frënuta shiminman churaparcurmi dominayan munanganpa puritsiyänanpä. <sup>4</sup> Tsaynömi jatuncaray büquita vientu cayläman wacläman apaptinpis tasha timunllawan manijar puritsiyänanpa aywananpä. <sup>5-6</sup> Tsaynöllam shimintsicpis ichiclla caycar dominamantsic llutan parlaycunawan. Tsaymi mana alli parlaynintsicwanga imaycatapis nina rupar ushagnö caycantsic.

\* **2:21-22** Abrahampita masta musyanayquipä liyinqi Genesis 22.1-19. † **2:25** Rahab jutiyog warmi ima rurangantapis masta musyanayquipä liyinqi Josue 2.1-21.

Ichic chispa jinanpä muntiman rataycur muntita rugar ushagnömi nogantsicpis runa mayintsicpa shimintsicwan allı cawacog runatapis mana allı cawayman tıcratsintsic. Tsaynö carnin shimintsicpitam chiquipashgapis cantsic. Tsaymi llutancunata parlarga Satanas munangancunata rurar cawaycantsic.

<sup>7</sup> İma ashmatapis runacuna manshuyätsiyta yachayanmi, chucarutapis, päregcunatapis, culebracunatapis, y lamar rurinchö cagcunatapis. <sup>8</sup> Peru shimintam itsanga pipis sujıtaıta puëdintsu. Llutancunata parlangantsicwanmi runa mayintsiccunata mana allı cawaymanpis churantsic. <sup>9</sup> Tsay shimintsicllawanmi Tayta Diospa jutıntapis jayarintsic y runa mayintsicpäpis llutancunata parlar purintsic, Tayta Dios runata quiquin niragllata camashga caycaptinrä.

<sup>10</sup> Tsay shimintsicwanmi allıtapis mana allıtapis parlantsic. Criııcog mayıcuna, ama tsaynöga cashuntsu. <sup>11</sup> Tantiyacuyay. Manam juc pucyullapıtaga yargamuntsu asgag yacuwan mishqueg yacoga. <sup>12</sup> Tsaynömi hıgus jachapis mana wayuntsu acëtünastaga, ni üvapis manam wayuntsu hıgustaga. Tsaynöpis manam juc pucyullapıta yargamuntsu puchgog yacuwan mishqueg yacoga. [Tsaynö caycaptınga çımanirtä allıllata parlanantsicpa rantin mana allıcunata parlar purintsic?]

*Tayta Diospıta yachacogcuna shumag cawayänanpä yätsıgan*

<sup>13</sup> Maygayquipis Tayta Diospıta yachacushga caycarga piwan maywanpis pay munangannö shumag cawayay. Pıtapis yanapaycur ama alabacuyaytsu. <sup>14</sup> Runa mayıquıta chıquir shonguyquıcunachö nanapararga Tayta Diospa willacuynin ninganta manam cäsucyayanquıtsu. <sup>15</sup> Tsaynö carga Diosta mana cäsucog runacuna cawayangannömi y supay munanganta rurag runacunannömi cawaycayanqui. <sup>16</sup> Maychöpis runacuna chıquinacur nanaparänacur cawarmi Tayta Diosta mana cäsucuyıpa imayca jıtsa ruraymanpis chaycayanlla.

<sup>17</sup> Tayta Diospıta rasunpa yachacuyangayquega musyangı pay munanganman cawayaptıquirämi. Tayta Dios munangannö cawarga runa mayıquıcunawan allı cawayanqui, yanapacog cayanqui, ama nanag shimıpa imatapis niyanquıtsu, cuyapäcog cayanqui, pıta maytıapis allı ricayanqui, rasun cagllata parlayanqui, y allıcunata rurar cawayanqui. <sup>18</sup> Tsaynö cawayaptıquım juccunapis ricayäshurnıqui tantıyacuyanga piwan maywanpis allı cawar Tayta Dios munangannö cawayänanpä.

## 4

*Jutsata mana ruraypa cawanantsicpä yätsingan*

<sup>1-2</sup> Criyicog mayicuna, gamcunaga mana allı yarpayyog carmi juccunapa imancunapäpis raycur chiquinacuyanqui, pelyayanqui, wanutsinacuyanqui. Tsaynö cayänayquipa rantinga Tayta Diosmanmi mañacuyanquiman ima miñishtiyangayquitapis tariyänayquipä. <sup>3</sup> Nagana mañacurnam mañacuyanqui manacagcunachö ushayänayquipä. Tsaymi Tayta Diosga mana yanapayäshunquitsu.

<sup>4</sup> ¡Diosta mana yarpag runacuna! Manacagcunata ruraycarga ¿imanirtä yarpäyanqui Tayta Dios munangannö allıta rurar cawaycäyangayquita? Mana allicunata rurarga Tayta Diospa contranmi caycäyanqui. <sup>5</sup> ¿Manacu yarpäyanqui Diospa palabbranchö gellgaraycanganta? Tsaychöga caynömi nıcan: “Tayta Dios gomangantsic Espiritu Santumi allılla cawanantsicta. Manam munantsu manacagcunata rurar cawanantsictaga” nır.

<sup>6</sup> Tayta Dios munangannö imaypis cawanantsicpäga quiquinmi imaypis yanapaycämantsic. Palabran gellgaranganchöpis caynömi nıcan: “Tayta Dios manam yanapantsu yachag tucogcunataga. Payta cäsucur cawagcunatam itsanga cuyapar yanapan” nır.

<sup>7</sup> Tsaynö caycaptinga Tayta Diosta cäsucur cawayay. Satanas imatapis yarpätsiyäshuqtiqui fuerti churacar ama cäsuyaytsu. Mana cäsüpäyaptiquega aywacungam. <sup>8</sup> Tayta Diosman criyicurninga pay munangannö cawayay. Jutsa ruraypäga ama yarpäyaynatsu. Tsaypa rantinga Tayta Diosta cäsucur cawayay. Tsaynö cawayaptiquega Tayta Dios jutsayquicunapita perdonarmi tantiyatsiyäshunqui jutsata mana ruraypana cawayänayquipä.

<sup>9</sup> Tayta Diosta mana cäsucuyä cawaycarga ¿imanirtä cushishga cawaycäyanqui? Cushicuyänayquipa rantinga jutsayquicunapita llaquicur wagacuyay. <sup>10</sup> Tayta Dios munangannö cawayänayquipä payllaman mañacuyay. Tsaynö mañacuyaptiquega imaycachöpis mana dejaypam yanapayäshunqui.

*Mana jamuräcog canantsicpä yätsingan*

<sup>11</sup> Criyicog mayicuna, maygayquicunapis ama jamuräcuyanquitsu. Pipis jamuräcog cagga cuyanacunantsicpä Tayta Dios nimangantsicta manam imapäpis cuentannatsu. Manam pipis munayyogtsu Tayta Dios nimangantsicta mana cäsucuyä cananpäga. Tsaynö cayänayquipa rantinga Tayta Diosta cäsucuyay.



<sup>12</sup> Tayta Diosllam munayyogga pitapis alli o mana alli canganta ninanpä. Payllam munayyog salvamänantsicpä o infiernuman gaycamänantsicpäpis. Tsaynö caycaptinga gamcuna çimanatä cayanqui runa mayiquicunata jamuräyanayquipäga?

*“Tayta Dios yanapamaptin maychöpis tarishämi” ninantsicpä yätsingan*

<sup>13</sup> Waquinni quicunaga niyanqui: “Waraycuna aywashun juclä marcapa. Tsaychö juc wata arumushun atsca gellëta tarimunapä” nir. ¡Tsaynö negcunaga shumag wiyacayämay! <sup>14</sup> Tsaynö nirninpis gamcuna manam musyayanquitsu waraycuna ima päsayäshunayquipä cagtapis. Pucutay yurircamur illacäregnöllum gamcunapis juc ishca yatacuna cawagllapä caycäyanqui. <sup>15-16</sup> Tayta Diosllam musyan yarpäyangayquicuna camacänanpä cagta o mana camacänanpä cagtapis. Tsaymi “Caytam wactam rurashä” nirnin Diosnintsicnöna runa tucuycäyanqui. Tsaynö musyag tucuyäyanquipa rantinga niyanquiman: “Tayta Dios yanapamaptinga imaycatapis rurashämi” nirnin.

<sup>17</sup> Tayta Dios munangannö cawayänayquipä canganta musyaycar pay munangannö mana cawarga jutsatam ruraycäyanqui.

## 5

*Mana alli cag ricucunata Tayta Dios castigananpä ningan*

<sup>1</sup> ¡Ricu runacuna, wiyacuyay cay ningäta! Mana alli cayangayquipitam gamcuna fisyu final junag ñacayanqui. ¡Tsayta tantiyacur wagacuyay! <sup>2</sup> Imata goriyangayquipis ismirmi ushacanga. Röpayquicunatapis puyum ushanga. <sup>3</sup> Gamcunaga ricu cayta munallarmi imaycatapis rurayarguyqui. Cay patsachö ricu cayaptiquipis fisyu final junagga tsay imayca goriyangayqui gellëni quicuna ni öruyquicuna manam salvayäshunquitsu. Faltapacogcunata yanapayänayquipa rantin quiquillayquicunapä riquëzata goriyangayquipitam infiernuchö rupayanqui.

<sup>4</sup> Mincayni quicunata mana pägaypa arutsiyangayquipitam Tayta Diosta wagapaycäyan. Paycunapa weginpa chanipitam munayyog Tayta Dios castigayäshunqui. <sup>5-6</sup> Cay patsachöga gamcuna cawayanqui gellëni quicuna captin munayangayquita rurarmi. Tsaynömi masrä ricuyayta munar imawanpis defiendicuyta mana puëdeg runacunata wanutsiyarguyqui. Tsaynö rurar ricuyäyangayquipitam infiernuman gaycucäyanqui. Tsaycunata rurar cayangayquipita gamcunaga pishtaypä cebashga cuchinömi destinashga caycäyanqui.

*Jesucristuta mana ajayaypa shuyacunantsicpä yätsingan*

<sup>7</sup> Criyicog mayicuna, Señor Jesucristo cutimunganyag mana ajayaypa pay munangannö cawayay. Musyantsicmi juc chacarëru runa murucungancunata cosichananpä pogunganyagrä shuyaranganta. <sup>8</sup> Tsaynömi gamcunapis llapan shonguyquicunawan yäracur Señorintsic Jesucristuta mana ajayaypa shuyacuyänayqui. Payga cutimunapänam caycan.

<sup>9</sup> Waugicuna panicuna, Señorllantsic cutimur runacunata juzganapä caycaptinga ama jamuränacuyaytsu “Cay ricog, wac ricog” nir. Tsaynö runa mayinta jamuragcunataga Tayta Diosmi juzganga.

<sup>10</sup> Yarpäyay Tayta Diospa willacognin unay profëtaçuna imanö cawayangantapis. Paycunaga ima ñacacuychö carpis mana ajayaypam Tayta Dios munangannö cawayargan. Tsaynölla gamcunapis ima ñacaycunachö carpis mana ajayaypa Dios munangannö cawayay. <sup>11</sup> Tantiyacushun unay Job\* feyupa ñacarpis Tayta Diosman mana ajayaypa yäracunganta. Tsaynö yäracuptinmi Tayta Dios cuyapäcog carnin payta yanapargan. Tsaynöllam nogantsictapis Tayta Dios yanapamäshun ima ñacacuychöpis payman yäracullar cawashgaga.

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, imata aunicurpis juraycurrä aunicog cagtaga Tayta Diosmi juzganga. Gamcuna imatapis aunicurga ama imapa jutinchöpis jurayanquirätsu. Aunicurga aunicuyanqui cumpliyänayqui captin. Mana cumpliyänayquipäga ama aunicuyanquitsu.

*Tayta Diosman mañacunanantsicpä yätsingan*

<sup>13</sup> Maygayquipis llaquicurga Tayta Diosman mañacuyay yanapayäshunayquipä. Tsaynölla maygayquipis cushishga carga Tayta Diosta agradesicur alabayay.

<sup>14</sup> Maygayquipis geshyarga yachatsicog waugicunata gayatsiyämunqui Tayta Diosman mañacapäyäshunayquipä. Paycunanam Jesucristuman yäracur acëtita umayquicunaman wiñapäriyäshur Tayta Diosman mañacuyanga allisquiyänayquipä. <sup>15</sup> Llapa shongunwan yäracur Tayta Diosman mañacuyaptinga allisquiyänayquim. Jutsata rurashga carpis Tayta Diosman perdonta mañacuyaptiquega perdonayäshunquim.

<sup>16</sup> Criyicog mayicunawan rimanacushga car perdonanacuyanqui geshyarpis allisquiyänayquipä. Tsaynöpis Tayta Diosman mañacuyay jucniqui jucniquipäpis. Tayta Dios munangannö cawag runa mañacuptinga mañacungannölla cananpämi yanapanga.

\* 5:11 Jobpita musyanayquipä liyinqui Bibliachö “Job” ningan libruta.

17-18 Tsaynömi profëta Elias mañacungantapis Tayta Dios wi-yargan. Paymi mana tamyamunanpä llapan shongunwan Tayta Diosman mañacurgan. Tsaynö mañacuycuptin manam Tayta Dios tamyata cachämurgantsu quimsa wata jogta quil-lantin. Tsaypita yapay tamyamunanpä Tayta Diosman mañacuptin tamyatsimurganmi.† Yapay tamyamuptinnam runacunapa murucuynincunapis wayurganna. Elias no-gantsicnö runalla caycaptin mañacunganta Tayta Dios wiyay-carga nogantsictapis wiyamäshunmi mañacungantsictaga.

19-20 Waugicuna panicuna, Jesucristuta chasquicurcur mayganpis jutsallachörä cawaptinga shumag tantiyatsiyay Jesucristuta imaypis cäsucur cawayänapä. Tsaynö tantiyatsirmi salvaycäyanqui infiernuman manana gaycucäyänapä. Tsaynöpam Tayta Diospa perdonninta alcanzayanga.

---

† 5:17-18 Eliaspita masta musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 17.1-pita 18.46-yag.

# 1 PEDRO

## Apostol Pedrupa punta cag cartan

Cay cartataga apostol Pedrum gellgargan. Payga Señor Jesuswan purirmi yachatsicungancunata wiyargan y milagru rurangancunata ricargan. Tsay ricangancunata y wiyangancunata willacunanpämi Pedruta Señor Jesus acargan. Tsaynö acrashga captinmi Pedruta “apostol” niyan. Pedrupita masta musyayänayquipä liyinqü Juan 1.40-44; Lucas 5.1-11; Marcos 8.27-33; 9.2-8; Mateo 14.22-33; Marcos 14.66-72; Juan 21.15-19; Hechos capítulo 2-pita 5-yag; 8.14-25; 10.1-pita 11.18-yag; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Galatas 2.6-16.

Romachö caycarmi Pedroga cay cartata gellgargan maytsaychöpis criyicog mayincunapä. Señor Jesucristuman criyicuyanganpita imachö ñacarpis payllaman yäracuyänanpämi cay cartata gellgargan.

### *Pedrupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia provinciacunachö criyicog mayicuna:

Noga Pedro, Señor Jesucristupa apostolnin carmi, cay cartata gamcunaman cartacamü. Maytsay marcapita carpis gloriaman aywarga juntacashgam cashun.

<sup>2</sup> Waugicuna panicuna, gamcunata manarä yuricuyaptiquim Tayta Dios acrayäshurgayqui perdonar salvayäshunayquipä. Espiritu Santutam gamcunaman cachamushga Señor Jesucristuta chasquicur pay munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam perdonashgana cayanqui Señor Jesucristo gamcuna raycur yawarninta jichar wanunganpita.

Tayta Diosllantsic cuyapäcog cayninwan imaypis yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

*Criyicogcuna imaypis cushishga cawayänanpä Pedro ningan*

<sup>3</sup> ¡Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo alabashga caycullätsun! Cuyapäcog cayninwanmi mushog cawayta gollämarguntsic yapay yuricushganöna canantsicpä. Cananga Señor Jesucristo cawamushga captinmi musyantsic nogantsicpis wanungantsicpita cawarcamur gloriaman chänantsicpä cagta. <sup>4</sup> Gloriaman charmi Tayta Dios shuyaraycätsimangantsic herenciata chasquishun. Tsay herenciaga manam imaypis ushacantsu ni ismuntsu ni illacantsu. <sup>5</sup> Jesucristuman criyicur yäracuyaptiquim Tayta

Dios yanapaycäyashunqui pay munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam Señor Jesucristo cutimuptin tsay herenciata chasquianqui.

<sup>6</sup> ¡Tsaynö caycaptinga cushicuyay! Cay patsachö ñacarpis gloriaman chaycurga mananam ñacashunnatsu. <sup>7</sup> Imayca ñacaycunawanran Tayta Dios tantiyatsimantsic payman masrä criyicunantsicpä. Örupis tsullurrä öru püruman ticagnö nogantsicpis ñacaycunawanran tantiyacuntsic llapan shonguntsicwan Tayta Diosman yäracunantsicpä cagta. Tsaynö imayca ñacaychö carpis Tayta Diosman mana ajayaypa yäracushgaga Señor Jesucristo cutimur cushishgam goricamäshun.

<sup>8-9</sup> Señornantsic Jesucristuta mana ricashga caycarpis payman criyicurmi gamcunaga cäsucur cawaycäyanqui. Tsaymi imayca ñacayta päsarpi gloriaman aywayänayquipä cagtana musyar cushishga caycäyanqui.

<sup>10-11</sup> Tayta Dios cay patsaman salvamagnintsic Jesucristuta cachamunapä cagtaga unay willacognin profëtacunapis willacuyargannam. Espiritu Santum paycunata musyatsirgan Señor Jesucristo ñacar wanunapä cagta y cawarcamur imaycawan munayyog cananpä cagta. Espiritu Santo tsaynö musyatsiptinnam profëtacunaga musyayta munayargan Jesucristo imay shamunapä cagtana. <sup>12</sup> Tsaynam Espiritu Santoga paycunata musyatsirgan unaytarä shamunapä cagta. Señor Jesucristo shamushgana captinmi cananga Espiritu Santupa munayninwan willacogcuna willacuycäyan Jesucristo salvamagnintsic canganta. Tsay willacuyninta chasquicur salvacungantsicta musyarmi angelcunapis cushicushga caycäyan.

*Jutsata manana ruranantsicpä Tayta Dios perdonamantsic*

<sup>13</sup> Tsaynö captinga alli yarpayniquicunawan Tayta Dios munangannömi cawayänayqui. Ama gongayanquitsu Señor Jesucristo cutimur Tayta Diospa ñöpanman goricuyäshunayquipä cagta. <sup>14</sup> Tayta Diospa wamran caycarga pay ningancunatam cäsucuyänayqui. Señor Jesucristuta manarä chasquicur cawayangayquinöga amana cawayanquitsu. <sup>15</sup> Tsaypa rantinga Tayta Dios ima jutsaynag cangannö gamcunapis llutancunata mana ruraypa cawayay. Tsaynöna cawayänayquipämi Tayta Dios perdonar salvayäshurguyqui. <sup>16</sup> Tayta Diospa palabranpis caynömi gellgaraycan: “Jutsata mana ruraypa noga cawangänö gamcunapis jutsaynag cawayay” nir.

<sup>17</sup> Tayta Diosga llapan runacunatapis imanö cawanganmanmi juzganga. Tsaymi Tayta Diosta “Papällay”

nicarga cay cawayniquicunachö pay ningancunata cäsucur cawayänayqui. <sup>18</sup> Tayta Diosta mana cäsucog unay runacunano gamcuna cawaycäyaptiquipis Tayta Diosga cuyapäyashurmi salvayashurguyqui. Tsaynö salvayashurniqui manam gellëwantsu ni öruwantsu gamcunata rantiyashurguyqui. <sup>19</sup> Payga rantir salvayashurguyqui jutsaynag tsurin Jesucristupa yawarninwanmi. Jesucristoga Pascua fiestachö carnishta pishtayangan cuentam nogantsic raycur wanushga.\* <sup>20</sup> Señor Jesucristo wanuyninwan nogantsicta salvamänantsicpä cagtaga Tayta Dios nirgan cay patsata manarä camarmi. Tsay ningannöllum Jesucristo shamushga salvamarnintsic. <sup>21</sup> Jesucristuta wanunganpita Tayta Dios cawarcatsimurmi ciëluman goricushga. Tsaynömi gamcunatapis Tayta Dios cawarcatsiyämushur ciëluman goricuyashunqui. Tsayta musyarnam gamcunaga imayca ñacaychö carpis payllaman yäracuyanqui.

<sup>22</sup> Gamcuna alli willacuyninta chasquicuyaptiquim Tayta Dios perdonayashurguyqui cuyanacur cawayänayquipä. Tsaynö caycaptinga llapayquipis juc shongulla cuyanacur cawayay criyicog mayiquicunawan. <sup>23</sup> Gamcuna tsaynö cuyanacur cawayänayquipämi mushog cawayta chasquiyarguyqui yapay yuricushga cuenta. Mamayquicunapita taytayquicunapita yuricurmi cay patsachö ushacäreglla cawaytaga chasquiyarguyqui. Canan mana ushacag cawaytam itsanga Tayta Diosna goyashurguyqui willacuyninta chasquicuyangayquipita. Tsay chasquicuyangayqui alli willacuyga imayyagpis caycangallam. <sup>24</sup> Tsaynö cananpä cagtaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis nicanmi:

“Runacunapa cawaynincunaga gewanöpis ushacäregllam. Mayläya tuctuycarpis gewapa waytan upiregnöllum caycäyan. Gewa tsaquiriptinga waytanpis shushurinmi.

<sup>25</sup> Tayta Diospa willacuyninmi itsanga imayyagpis caycangalla”.

Tsay alli willacuynintam gamcunata willapäyashurgayqui canan salvashga cayänayquipä.

## 2

<sup>1</sup> Nagana Tayta Diospa willacuyninta chasquicushga caycarga llutan ruraycunata dejaycuyayna. Janan shongullaga pitapis ama alli tupäyaytsu. Ama llullacuyaytsu, ama chiquinacuyaytsu, ni cuentu puritseg cayaytsu.

\* **1:19** Pascua fiestachö pishtayänanpä cag carnishtan Señor Jesucristo iwalatshigga canganta musyanayquipä liyinqi Exodo 12.1-13 y 12.21-23.

2-3 Señornintsic Jesucristo cuyapäcog canganta musyaycarga llullu wamra alläpa gustapäcur mamanta chuchungannö gamcunapis llapan shonguyquicunawan Tayta Diospa willacuyninta yachacuyay. Tsaynöpam Tayta Dios munangannö imaypis cawayanqui.

*Tayta Diospa templun cangantsic*

4 Tsaynö caycappinga Señor Jesucristuman criyicur cawayay. Señornintsicta runacuna wanutsiyashga caycaptinpis Tayta Diosmi paytaga churashga imaycawan munayyog cananpä. Payga templupa cimientunchö mayistra rumi cuentam caycan. 5 Tsaynam cananga Jesucristuman criyicogcuna Tayta Diospa täcunan templunna caycantsic. Tsay shumag templunmanmi churamarguntsic sirvegnin sacerdotícunanö canantsicpä. Llapantsic sirvegnincuna carnam ima ñacaychö carpis Señor Jesucristuta cäsucur cawaycantsic.

6 Tsaytaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

“Jerusalen marcamanmi noga juc runata cachamushä mayistra ruminö cananpä.

Tsaynö captin payman criyicogcunaga Tayta Dios mana rechasaypam chasquina”.

7 Criyicog cagcunapäga ima cushicuymi Señor Jesucristo salvamagnintsic cangan. Mana criyicogcunam itsanga salvacog canganta mana imapäpis cuentayantsu. Tsaynö captin Jesucristo mayistra rumi cuenta cangantaga Tayta Diospa palabranhö maspis caynömi gellgaraycan:

“Wayi sharcatscgcuna ‘Cay rumega manam imapäpis välintsu’ nir jitariyangantam juc allí albañilga mayistra rumimanrä ticraratsin” nir.

8 Nircur maspis Señor Jesucristupäga caynömi nican:

“Payga ishquitsicog ruminömi caycan”.

Runacuna rumichö tincacar jegacurpungannömi Tayta Diospa willacuyninta mana cäsucogcunaga infiernuman gaycucäyanga. Infiernuman gaycucäyänanpä cagtaga Tayta Dios imaypitapis nirgannam.

9 Gamcunan itsanga Tayta Diospa acracuynin car salvashgana caycäyanqui. Sacerdotícunata Tayta Dios templunchö sirviyänanpä acrangannömi gamcunatapis acrayäshurguyqui pita maytapis allí cayninta musyatsiyänayquipä. Israel nacion runacuna Tayta Dios munangannö cawayänanpä

acrashga cayangannömi gamcunatapis acrayäshurgayqui pay munangannö cawayänayquipä. Gamcunaga acrashga cayanqui salvamagnintsic canganta willacuyänayquipämi. Tsaynöpam jutsa rurayniquicunawan tsacäpacushganö cawayangayquipita alli cawayman ticracur atsicyaychönöna cushishga cawaycäyanqui. <sup>10</sup> Puntacunataga gamcuna manaran Tayta Diospa wamrancunarätsu cayarguyqui. Cananmi itsanga criyicur wamrancunana cayanqui. Puntacunata manarä criyicurga jutsa rurayniquicunapita manam perdonashgatsu cayarguyqui. Canan criyicuyaptiquinam itsanga Tayta Dios perdonar salvayäshurguyquina.

<sup>11</sup> Waugicuna panicuna, gloriaman aywanantsicpä captinmi cay patsachöga llapantsicpis gorpa cuentalla caycantsic. Gloriachöna täcunantsic captinnam llutan ruraycunapä shonguyquicuna yarpaptinpis mana cäsüpäyänayquitsu. <sup>12</sup> Rimayäshuptiquipis Señor Jesucristuman mana criyicogcunata mana ajanaypam alli ricayänayqui. Tsaynö cawayangayquita ricarmi contrayquicuna caycäyanganpita tantiyacurnin Jesucristuman criyicuyanga. Y Señor Jesucristo cutimunan junagmi salvashga cayananganpita paycunapis Tayta Diosta alabayanga.

*Autoridäcunata cäsucunantsicpä yätsingan*

<sup>13</sup> Tayta Dios ningancunata cäsucurga llapan autoridäcunatapis cäsuyänayquim. Atsca nacioncunata mandunchö catseg reycunatapis cäsucuyänayquim. <sup>14</sup> Tsaynömi tsay reycuna churangan cagtapis autoridäcunataga cäsucuyänayqui. Autoridäcunaga cayan mana alli ruragcunata castigayänanpämi y alli ruragcunata valoratsiyänanpämi. <sup>15</sup> Tsaynömi ari Tayta Diosga munan autoridäcunata shumag cäsucuyänayquita. Tsaynö allillata rurar cayaptiquega Tayta Diosta mana cäsucog llutan runacuna manam rimayäshunquinatsu.

<sup>16</sup> Jutsa ruraychö cawayangayquipitam Tayta Dios jipiäshurguyqui paypa maquinchöna cayänayquipä. Maquinchöna caycarga ama yarpäyaytsu jutsata rurayänayquipä libri cayangayquita. Tsaypa rantinga Tayta Diospa munayninchöna allita rurar cawayay. <sup>17</sup> Tsaynöna cawarnin llapan runacunatapis respëtuwan ricayay. Criyicog mayiquicunawan cuyanacuyay. Tayta Diosta mantsacur cäsucuyay. Y mandacog reycunatapis respitacuyay.

*Empliyäducuna patronninta cäsucuyänanpä yätsingan*

<sup>18</sup> Empliyäducuna, patronniquicuna alli runa captinpis o feyu runa captinpis respitacuyay. <sup>19-20</sup> Mana alli portacuyangayquipita patronniquicuna castigayäshuptiqui



quiquiucunapa cuentayquicunapitam ñacaycäyanqui. Alli portacuycäyaptiquipis patronniquicuna castigayäshuptiquega ama resenticuyanquitsu. Mana resenticuyya awantacurga allitam ruraycäyanqui. Tsaynö pacenciacyänayquitam Tayta Diosga munan. <sup>21</sup> Tsaynö ñacarpis mana resenticuyya Tayta Diosman criyicuyaptiquim perdonar salvayäshurguyqui.

Señor Jesucristupis mana resenticuyya nogantsic raycurmi ñacargan. Tsaymi yarpätsimantsic nogantsicpis tantiyacunantsicpä imayca ñacayta päsarpi mana resenticuyya canapä. <sup>22</sup> Payga manam ima jutsatapis rurargantsu, ni imatapis manacagcunataga parlargantsu. <sup>23</sup> Runacuna ashliyaptinpis payga upällacurganmi. Ñacatsiyaptinpis payga poderösu cayar manam jurapargantsu. Tsay jurapänanpa rantinga Tayta Diospa maquinmanmi dejaycurgan payna juzgacunanpä.

<sup>24</sup> Jutsantsiccunapita perdonashga canantsicpämi Señor Jesucristo cruzchö ñacar wanurgan. Señornintsicga wanurgan jutsa rurayta jagirir Tayta Dios munangannöna cawanantsicpämi. Tsaynö ñacar wanuyninwanmi imayca antsa geshyagta allitsegnöpis salvamarguntsic.

<sup>25</sup> Puntacunataga carguntsic mitsegniynag üshacuna maytsaypa mashtacashganömi. Cananmi itsanga cuyamagnintsic Señor Jesucristo gorimarguntsic paypa maquinchöna canantsicpä. Üsha mitsicog runa üshanta shumag ricangannömi payga alli ricallämantsic Tayta Diospa ñöpanman chänantsicpä.

### 3

#### *Majayogcuna alli cawayänanpä yätsingan*

<sup>1-2</sup> Warmicuna, gowayquicunata cäsucuyay Señor Jesucristuman mana criyicog captinpis. Tsaynö gowayquicunata cuyar cäsucuyaptiquega Tayta Diospa willacuyninta mana willapaycäyaptiquipis tantiyacur criyicuyangam.

<sup>3</sup> Ama yarpachacuyanquitsu agtsayquicunata tucuynöpa allitsapäcur cayänayquipä cagta. Tsaynö ama yarpachacuyanquitsu imayca adornucunata ni alläpa chaniyog röpacunata jaticuyänayquipä cagcunallataga.

<sup>4</sup> Tsaypa rantinga yarpachacuyay piwanpis maywanpis alli cawayänayquipä cagta. Tsaynö alli cawayangayquim Tayta Diospäga mas välin imaycawan adornashga cayangayquipitapis.

<sup>5</sup> Unaycunapis Tayta Diosta cäsucur cawag warmicunaga manam adornacuypä cagcunallataga yarpachacuyagtsu. Paycunaga yarpachacuyag Tayta Diosman yäracur gowancunapa munayninchö cawayänanpä cagtam.

<sup>6</sup> Tsaynömi unay Sarapis gowan Abrahamta cäsucurnin

respëtuwan ricargan. Sara gowanta respitar cawangannö cawayänayquitam Tayta Diosga munan. Tsaynö allita rurar cawarnaga gowayquicunapita imachöpis manam mantsacuyanquinsu.

<sup>7</sup> Ollgucuna, gamcunapis warmiquicunawan shumag cuyanacur cawayay. Warmiquicuna gamcunapa callpayquicunawan mana iwalag caycaptinga shumag ricayay. Ama gongayaytsu warmiquicunapis y gamcunapis Señor Jesucristuman criyicuyangayquipita Tayta Dios mushog cawayta taritsiyäshungayquita. Warmiquicunawan shumag mana cawayaptiquega imata mañacuyangayquitapis Tayta Dios manam wiyayäshunquitsu.

*Jesucristuman criyicog mayintsiccunawan alli cawanantsicpä yätsingan*

<sup>8</sup> Tsaynö captin llapayquipis juc shongulla cuyapänacur yanapanacur cawayay. <sup>9</sup> Runa mayiquicuna chiquiyäshuptiquipis gamcunaga ama chiquiyanquitsu. Ashlliyäshuptiquipis ama ashlliyänquitsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios cuyapäcog cangannö gamcunapis chiquiyäshogcunapä Tayta Diosman mañacuyay yanapaycunapä. <sup>10</sup> Tsaytam Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynö nican:

“Pipis alli cawayta munarga llutancunata mana parlaypa mana llullacuypa cawatsun.

<sup>11</sup> Llutancunata ruranpa rantinga allicunata rurar cawatsun.

Tsaynölla piwan maywanpis shumag cawayätsun.

<sup>12</sup> Tayta Dios cäsucogcunataga ricaycanmi y yanapaycanmi.

Llapan mañacuyangantapis wiyaycanmi.

Peru llutan ruragcunataga manam ricaytapis munantsu”.

*Allita rurangantsicpita ñacarpis mana llaquicuypa cawanantsicpä yätsingan*

<sup>13</sup> Gamcuna alli rurayllachö cawayaptiquega pipis maypis respitayäshunquim. <sup>14</sup> Tayta Dios munangannö allita rurar cawacuyangayquipita runacuna chiquiyäshuptiqui Tayta Diosmi premiuta goyäshunqui. Tsaynö caycaptinga ama pitapis mantsacuyanquitsu ni imapitapis llaquicuyanquitsu. <sup>15</sup> Llaquicuyänayquipa rantinga Señor nintsic Jesucristuman criyicur paypa munayninman dejaycuyay.

Imaypis listulla caycäyanqui pipis imanir Jesucristuman criyicuyangayquita tapuyäshuptiqui tantiyatsiyänayquipä. <sup>16</sup> Peru tantiyatsiyanquega alli shimillayquicunapa parlaparnin. Tsaynö runa mayiquicunawanga imaypis shumag cawayay. Señor Jesucristuman criyicur

cawayaptiquega wasayquicuna rimagcunapis llutancunata parlaycäyanganta tantiyacusquir pengacuyangam. <sup>17</sup> Tayta Dios munangannö cawarga ñacarpis allitam ruraycäyanqui. Mana alli ruraypita ñacarga quiqui quicunapa cuentayquicunapitam ñacaycäyanqui.

<sup>18</sup> Señor Jesucristupis jutsaynag caycarmi cruzchö wanurgan llapan jutsa ruraynintsicunapita perdonamarnintsic. Tsaynö wanurpis cawamurgan Tayta Diospa ñöpanman pushamänantsicpämi. <sup>19</sup> Tsaynö cawamunganpitanam supaycunata willargan vincicäyashgana cayanganta.

<sup>20</sup> Tsay supaycunaga Tayta Diosta mana cäsucurmi Noe cawanan witsanpis maytsay runacunata munaynincunachö catsiyargan. Tsay witsanpis runacuna llutancunata rurayaptin manam jinan öratsu Tayta Dios castigargan, sinöga shuyarargan Noe büquitanö arcata\* rurar ushanganyagran. Tsaypitaga arcaman yaycog puwag (8) runacunallam diluviuwan ushacäcuypita salvacuyargan. <sup>21</sup> Tsay arcata yacu aynatsiptin runacunata Tayta Dios salvangannömi nogantsic-tapis salvamantsic Señor Jesucristuman criyicur bautizacushgaga. Bautizacuntsicga manam cuerpuntsic limpiu cananllapätsu, sinöga jutsa ruraynintsic ta jagirir Tayta Dios munangannöna cawanapämi. Nogantsicga bautizacur salvacurguntsic Señor Jesucristo wanunganpita cawamushga captinmi. <sup>22</sup> Cananga cawarcamur ciëlumanmi cuticushga y Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi caycan. Tsaychöga llapan angelcunam Señor nintsic Jesucristupa ñöpanman gonguricuycur adoraycäyan.

## 4

### *Jutsa ruraychö manana cawanantsicpä yätsingan*

<sup>1-2</sup> Nogantsic raycur Señor Jesucristo imayca ñacayta päsashga caycaptinga gamcunapis listum cayänayqui imayca ñacaycunata päsayänayquipä. Jesucristuman criyicurnaga jutsa ruraypä shonguncuna yarpaptinpis manam rurayannatsu, sinöga Tayta Dios munangallanta rurarnam imaypis cawayan. <sup>3</sup> Puntacunataga Tayta Diosman manarä criyicur gamcunapis waquin runacunanöllum jutsa ruraychö cawacuyarguyqui. Tsaynö cawarnin mana pengacuyta jucwan jucwanpis jutsa rurayllachömi cacuyarguyqui. Tsaynömi cayarguyqui mana alli yarpaycunachö, alläpa upyallachö, upyacurcur llutan ruraycunachö, y idulucunatapis

\* **3:20** Arcaga jatuncaray atasca cuartuyog büquim cargan. Noe rurangan arcamanmi Tayta Dios ningannö ashmacuna yaycurgan diluviuwan mana ushacäyänanpä. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Genesis 6.9-pita 9.17-yag.

adoraychö. Tsaynö puntacunata cawashga carpis cananga amana tsaynö cayaynatsu.

<sup>4</sup> Jutsa rurayniquicunata jagirir paycunawan mana juntacäyaptiquinam tsay mana criyicog amiguyquicunaga wasayquicuna rimayan. Tsaynö rimayäshuptiquipis ama llaquicuyaytsu. <sup>5</sup> Tsay runacunaga jutsa ruraynincunata mana dejaypa cawayanganpitam cuentata goyanga Señor Jesucristo llapan runacunaman juzgag shamunan junag. Señornintsicga cawaycagcunatapis juzgangam y wanushgacunatapis sharcarcatsimurmi juzganga. <sup>6</sup> Tsaynö llapan runacunapis juzgacäyänanpä captinmi Tayta Dios alli willacuyninta willacogcunata cachaycan. Tsay willacuyta chasquicogcunaga wanurpis Tayta Dios cawarircatsimuptinmi ñöpanchöna cawayanga.

*Espiritu Santo munangannö yanapanacunantsicpä yätsingan*

<sup>7</sup> Cay patsa ushacänanpä tiempoga cercanam. Tsaynö caycaptinga imaypis mana gongaypa Tayta Diosman mañacuyay pay munangannö cawayänayquipä. <sup>8</sup> Tsaynölla alli yarpayniquicunawan cuyanacur imaypis cawayay. Rasunpa cuyanacurga imapita rimanacurpis perdonanacuyänayquim. <sup>9</sup> Pipis wayiquicunaman chämuptin mana parlacachaypa pätsatsir jamaycatsiyanqui.

<sup>10</sup> Tayta Diosga llapayquitapis gracianta goyäshurguyqui jucniqui jucniquipis yanapanacur paypa munayninchö cawayänayquipämi. Tsaynö caycaptinga Tayta Dios alli cayninwan yanapayäshungayquinölla gamcunapis yanapanacuyay. <sup>11</sup> Tayta Dios alli willacuyninta willacog cayänayquipä churaycäyäshuptiquega quiquin willacuycagnörä willacuyay. Runa mayiquicunata yanapayänayquipä Tayta Dios churaycäyäshuptiquega llapan voluntäniquicunawan yanapayay. Tayta Diospa willacuynintaga willacuyay, waquinta yanapayay runacuna Señor Jesucristuman criyicur Tayta Diosta cushishgarä alabayänanpä. ¡Tayta Diosga imaycawanpis munayyogmi! ¡Payga imayyagpis alabashga caycullätsun! Amen.

*Jesucristuman criyicogcuna ñacarpis cushishga cawanantsicpä yätsingan*

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuta chasquicuyan-gayquipita ima ñacaychö carpis ama llaquicuyaytsu: “¿Imanirrä caynö jinanpa ñacaycö?” nirnin. <sup>13</sup> Tsaynö ñacar wamayäyänayquipa rantinga cushicuyay Señornintsic Jesucristo ñacangannö ñacarpis. Tsaynö ima ñacaychö carpis mana ajayaypa payman yäracurga cay patsaman chipipirrä

cutimunan junag imanöra cushicuyanqui. <sup>14</sup> Jesucristuman criyicog cayangayquipita runacuna ashlliyäshuptiquipis cushicuyay. Tayta Diospa Espiritu Santun gamcunawanmi caycan imaypis yanapayäshurniqui.

<sup>15</sup> Runa mayiquicunata wanutsiyangayquipita, suwacog cayangayquipita, imachöpis llutancunata ruratsiyangayquipita, o imatapis mana allita rurayangayquipita ñacaychö carga pengacuypämi caycäyanqui. <sup>16</sup> Señor Jesucristuman criyicuyangayquipita imachöpis ñacarmi itsanga mana pengacuyänayquitsu. Pengacuyänayquipa rantinga criyicog cayänayquipä acrayäshungayquipitam Tayta Diosta alabayänayqui.

<sup>17</sup> Criyicog cangantsicpita ñacanantsicpä tiempoga janantsicchönam. Nogantsic criyicogcunapis ñacaycashgaga Tayta Diospa alli willacuyninta mana chasquicogcunarächir jima jinanparä infiernuchö ñacayangaga! <sup>18</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis tsaytaga caynömi nican:

“Tayta Diosta cäsucur cawagcunapis ñacarrä salvacuyäyaptinga  
tsay mana cäsucogcunarächirga jimanöra infiernuchö  
ñacaycuyangaga!” nir.

<sup>19</sup> Tsaynö cananpä caycappinga Tayta Dios munangannö cawagcunaga imanö ñacarpis ama llaquicuyaytsu. Tsay llaquicuyänayquipa rantinga camacog Tayta Diospa maquinman dejaycuyay. Payga imaypis yanapamänapä ningannöllum mana dejaypa yanapaycämantsic.

## 5

### *Yachatsicogcuna imanö cayänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Cananga, yachatsicog waugicuna, gamcunata yätsimü no-gapis yachatsicog carmi. Señor Jesucristo ñacangancunataga noga ricargömi. Pay ciëlupita cutimurmi llapantsictapis goricamäshun. Tsaymi gamcunata caynö yätsimü: <sup>2</sup> Üsha mitsicogcuna üshancunata shumag mitsicungannö gamcunapis criyicog mayintsicunata shumag ricayay. Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsiyänayquipä Tayta Dios churaycäyashuptiquega shumag voluntäwan yachatsiyay. Ama yachatsicuyaytsu pägapä raycullarga, sinöga yachatsicuyay Tayta Diosnintsic munangannö.

<sup>3</sup> Criyicog mayintsicunata munayniquicunachö ama catsiyaytsu. Tsaynö quiquiquicunapa munayniquicunachö catsiyänayquipa rantinga Tayta Dios munangannö quiquiquicunarä shumag cawayay. Tsaynö alli cawagta

ricayäshurrämi criyicog mayintsiccunapis Tayta Dios munangannöga cawayanga. <sup>4</sup>Alli yachatsicog cayaptiquega maquinchö catsimagnintsic Señor Jesucristo cutimurmi ñöpanchö imaypis catsiyäshunqui cushishgallata.

*Tayta Diospa munayninchöna cawanantsicpä ningan*

<sup>5</sup> Jövincunapis jipashcunapis, Diospa palabranta yachatsicogcunata cäsucuyay. Tsaynölla llapayquipis criyicog mayiquicunawan mana yachag tupänacuypa respitanacuypa. Tayta Diosga manam yanapantsu pitapis yachag tucogcunataga. Payga imaypis yanapan llänu shonguyog mana parlacachag runacunatam. <sup>6</sup>Tsaynö captin mana musyag tucuyya Tayta Diostaga cäsucuyay. Tsaynö cayaptiquega Tayta Dios imaypis allim ricayäshunqui. <sup>7</sup>Tayta Dios yanapacog caycaptinga maquinman dejaycuyay imayca llaquicuyniquicunatapis. Payga imaycay örapis manam gongaycuyäshunquitsu.

<sup>8</sup> Satanaspita alcäbu cacuyay. Tsay mana allega imayca mallagashga leonnömi maytsaychöpis puriycan pitapis maytapis jutsaman ishquirpatsinanpä. <sup>9</sup>Tsaynö caycaptinga gamcuna Satanaspitaga alcäbum cacuyänayqui. Tayta Diosman yäracullar cawayaptiquega manam jutsaman ishquitsiyäshunquitsu. Gamcuna ñacayangayquinöllum maytsaychöpis criyicog mayintsiccuna ñacaycäyan. Tsaymi gamcuna mayläya ñacarpis mana dejaypa Señor Jesucristuman yäracuyänayqui.

<sup>10</sup> Jutsa ruragcuna infernuman aywayänan caycaptinmi Tayta Dios cuyapäcog cayninwan Señor Jesucristuta cachamurgan wanunanpä. Tsaymi cay caway vidachö ñacashgapis, Jesucristuman criyicuyangayquipita Tayta Dios gloriaman yacatsiyäshunqui imaypis manana ñacaypa cawacuyänayquipä. <sup>11</sup> ¡Tayta Dios imaycawan munayyog canganpita imaypis alabashga caycullätsun! Amen.

*Cartapa ushanan*

<sup>12</sup> Waugintsic Silvanuwanmi\* cay cartata cartacayämü. Payga Tayta Dios munangannömi imaypis cawan. Cay cartächö gamcunata nimü imayca ñacaycunaman chäyaptiquipis Tayta Dios mana dejaypa yanapaycäyashungayquita tantiyacuyänayquipämi.

<sup>13</sup> Cay Roma marcachö criyicog mayintsiccunam llapayquipä salüdüncunata apatsicayämun. Tsaynömi cuyangä waugintsic Marcospis salüdünta apatsicamun.

\* 5:12 Silvanupa jucag jutinga cargan Silasmi. Liyinqui Hechos 15.22,40.

<sup>14</sup> Llapan criyicog mayintsiccunawan macallapänacur saludanacuyay. Señor Jesucristuman criyicogcunapä alli cawacuy caycullätsun.

## 2 PEDRO

### Apostol Pedrupa gepa cag cartan

Apostol Pedro rucuyashganam cay cartata gellgangan. Tsaynö rucutanam Señor Jesucristo musyatsirgan wanucunanpä cagtana. Tsaynö wanunanpäna cagta musyarnam maytsaychöpis criyicog mayincunapä cay cartata gellgangan (1.3-21). Tsaychömi yätsipargan llutan yachatsicogcuna puriyaptin criyicog mayincuna mana cäsupäyänanpä (2.1-22). Nircurmi tantiyatsirgan Señor Jesucristo imanir cay patsaman manarä cutimunganta (3.1-18).

#### *Pedrupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Criyicog mayicuna:

Noga Simon Pedro, Señor Jesucristupa apostolnin carmi, cay cartata gellgä. Salvamagnintsic Señor Jesucristuman criyicog cayangayquipitam Tayta Dios jutsayquicunapita perdonayäshurguyqui apostol mayicunatawan perdonamangannölla. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan imaypis yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

*Criyicogcuna Tayta Diosman yäracullar cawayänanpä Pedro yarpätsingan*

<sup>3</sup> Salvamagnintsic Señor Jesucristuman criyicushgam poderösu Tayta Dios imaypis yanapaycämantsic munangannö cawanantsicpä. <sup>4</sup> Imaypis tsaynö yanapamänantsicpämi palabran gellgaranganchöpis nicämantsic. Tsay aunimangantsicnö yanapamaptintsic Señor Jesucristuman mana criyicog runacuna lluta cawaychö cayangannötsu manam cawaycantsic, sinöga Tayta Diosnintsic alli ruraglla cangannö nogantsicpis canapä yanapaycämantsic.

<sup>5</sup> Tayta Dios yanapamänantsicpä auniycämashgaga imaypis paymanmi yäracunantsic y allillata rurarmi cawanantsic. Tsaynöpis Tayta Diospa alli willacuynintam shumag yachacunantsic, <sup>6</sup> llutallaga imatapis manam ruranantsictsu, y imayca ñacaycuna päsamashgapis Tayta Dios munangannömi cawanantsic. <sup>7</sup> Tsaynöna cawarga criyicog mayintsicunawanpis y juccunawanpis cuyanacurnam cawashun. <sup>8</sup> Cada junagpis tsaynöna cawarninga Señor Jesucristuman criyicungantsicta manam llutallamanga cuentantsictsu, sinöga pay munangannömi cawantsic. <sup>9</sup> Señor Jesucristo munangannö pipis mana cawarga gongariyanmi



pay munangannö cawanantsicpä Tayta Dios jutsantsicpita perdonamangantsicta.

<sup>10</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga shumag yarpachacuycur Tayta Dios munangannö cawashun. Tsaynöpaga tantiyacushunmi salvacashgana car Tayta Diospa wamran cangantsicta. Tsayta tantiyacurga Tayta Diosman imaypis yäracur cawarmi jutsaman yapayga manana ishquishuntsu. <sup>11</sup> Tsaynö shumag cawashgaga salvamagnintsic Señor Jesucristo gloriachö cushishgam chasquimäshun.

<sup>12-13</sup> Tayta Dios munangannö cawayänayquipä cagta musyaycäyaptiquipis gamcunataga siemprim yarpaycätsiyäshayqui. Ningäcunata yarpätsiptimi gamcuna mana gongaypa yarparäyanqui. <sup>14</sup> Señornantsic Jesucristum musyatsimashga cay caway vıdata jagirir wanucunäpä cagtana. <sup>15</sup> Tsaymi cawangäyag gamcunata imaycanöpapis yarpaycätsinä wanucuptipis cay ningäcunata mana gongayänayquipä.

### *Tayta Diospa palabran rasun caglla cangan*

<sup>16</sup> Señornantsic Jesucristo poderösu cangantaga y ciëlupita cutimunapä cagtaga manam quiquıcunapa yarpaylläcunapitatsu willacuyä, sinöga quiquıcunam ricayargö poderösu canganta. <sup>17-18</sup> Poderösu cangantaga musyayä juc cuti jircaman pushaycayämar chipipiyninta ricatsicushga captinmi. Tsaynö chipipirrä atsicaycagmanmi Tayta Dios ciëlupita nimurgan: “Paymi cuyay tsurı. Noga munangänö cawaptin imanömi cushicü” nır. Tayta Dios tsaynö nimungantaga discıpulu mayıcunawan wıyayargä jircachö quiquin Jesucristuwan caycarmi.\*

<sup>19</sup> Tsaynömi ari Tayta Diospa unay willacognin profëtacuna gellayangannölla Señornantsic Jesucristo cay patsaman shamushga. Profëtacuna gellayangancunapis rasun caglla captinmi pasaypa tsacaychö atsqi atsicayaraycagnörä caycan. Tsaynö caycaptinga tsay gellayangancunata Señor Jesucristo cutimunganyagpis shumagmi cäsucunantsic. Tsaynö cäsucur cashgaga Jesucristo cutimuptin shonguntsicpis cushicuypita imanörä atsicyanga. <sup>20-21</sup> Masnin cagga tantiyacuyay: Tayta Diospa palabrantaga manam pı profëtapis quiquinpa yarpayllanpitaga imatapıs gellgashgatsu, sinöga Espiritu Santo tantiyatsiptinmi paycunaga gellgayashga.

\* **1:17-18** Quimsa apostolnıncunawan jircachö caycar Jesucristo chipipingan-pita masta musyanayquipä liyinqui Mateo 17.1-6; Marcos 13.26; Lucas 9.28-32.

## 2

*Llutan yachatsicogcunapa cawangan*

<sup>1</sup> Unay Israel nacionchö llutan yachatsicogcuna cayangannömi gamcunachöpis llutan yachatsicogcuna cayanga. Paycunaga engañayäshurnin manacagcunatam yachatsiyäshunqui. Tsay llutan yachatsicogcunaga Señor Jesucristo salvamagnintsic canganta manam criiyantsu. Tsaynö cayanganpita paycunataga Tayta Dios infiernuman gaycunga. <sup>2</sup>Tsay llutan yachatsicuyñincunata chasquiparnin atscagmi criyicog mayintsicunapis pengacuypä imayca viciuncunachö cawayanga. Tsaynö cawayaptin Señor Jesucristuman criyicogcuna jamurashgam cayanga. <sup>3</sup> Imaycapä mallagashga llutan yachatsicogcunaga imaycayquicunatapis sacyayäshunquim yachatsicog tucullar. Tsaynö cayanganpita paycunataga infiernullanam shuyaraycan imayyagpis rupacuyänanpä.

<sup>4</sup> Tsaynöllam Tayta Diosga jutsa rurag angelcunatapis pasaypa tsacaychö wichgaraycätsin fisyu final junagchö juzganapä. <sup>5</sup> Tsaynömi Tayta Dios castigargan unay Noe cawangan witsanpis jutsallachö cacog runacunata. Tsay runacunapis manam cäsuyargantsu, Tayta Dios munangannö cawayänanpä Noe willapaptinpis. Tsaymi llapan runacunata Tayta Dios diluviuwan ushacätsirgan. Noetawan ganchis (7) castancunallatam salvargan.

<sup>6</sup> Tsaynömi Sodoma y Gomorra marcacunatapis Tayta Dios ninawan ushacätsirgan uchpaman ticranganyag. Tsay runacunata tsaynö castigargan Tayta Dios castigacog canganta pipis maypis tantiyacuyänanpämi. <sup>7</sup> Tsay marcacunata ushacätsirpis Lot jutiyog runataga Tayta Dios cuyaparninmi salvargan. Tsay runacuna pengacuypä jutsa rurayllachö cawacuyanganta ricar Lotga llaquicuywan imanö caytapis manam puëdirgantsu. <sup>8</sup> Tsay Lot runaga cada junagmi mana alli rurayñincunata ricag y lluta parlayangancunata wiyag. Tsaynö cayaptin imanömi llaquicurgan.

<sup>9</sup> Noetawan Lotta Tayta Dios salvanganpita musyantsic payman yäracog cagtaga llapantsictapis Tayta Dios salvamänapä cagta. Llutan ruragcunatam itsanga fisyu final manarä captinpis Tayta Dios castiguchöna caycätsin. <sup>10</sup> Gamcunachö llutan yachatsicogcuna quiquincunapa yarpayñincunaman yachatsicur Tayta Diostaga manam imapäpis cuentayantsu ni autoridäcunatapis cäsuyantsu. Tsaynömi supaycunapäpis shimincunaman changanta lluta parlacuyan. <sup>11</sup> Ciëluchö caycag angelcunam itsanga runacunapita mas puëdeg caycarpis, supaycunataga mana

ashlliyantsu. Tsaypa rantinga Tayta Diospa maquinmanmi llapantapis dejaycuyan payna juzgacunapä.

<sup>12</sup> Tsay llutan yachatsicog runacunaga ashma cuenta carmi yarpayniynag cayan. Manam tantiyacuyantsu imata parlayangantapis. Paycunaga ashmacunanö carninmi lluta wanuyänallanpä yuriyashgapis. Tsaynö cayanganpitam mana allita ruraycällar ushacäyangapis. <sup>13</sup> Cada junagpis manacagcunata rurayangancunapitam cushicuyan. Tsaynö micupacuyänayquipä goricäyangayquicunachöpis paycunaga ima pengaypämi llutan ruraynincunapita parlar asicachäyan. Tayta Diospa ñöpanman chäyänanpa rantinmi infiernuchö paycunaga ñacayanga.

<sup>14</sup> Tsay runacunaga naganam warmicunataga ricapaycäyanna juctapis juctapis. Jutsa ruraytaga manam ajayacuyantsu. Nircur ima yachaynincunawanmi llänu runacunataga llutancunata ruratsir engañayan. Y imanömi sacyacuytapis yachaycuyan. Tsaynö cayanganpitam paycunaga infiernuchö ñacayanga. <sup>15</sup> Puntacunata Tayta Diosta cäsucur cawashga carpis cananga mananam tsaynönatsu cawaycäyan. Tsaynö llutana cawacurnam unay Beorpa tsurin Balaam gellöpä raycur llutanta rurangannöna\* paycunapis llutancunata ruraycäyan. <sup>16</sup> Tsay Balaam runataga ashnunmi runanö parlarnin michargan llutanta rurag aywaycaptin manana aywananpä. [Balaam mana tantiyangannöllum tsay llutan yachatsicogcunapis mana tantiyayantsu llutanta ruraycäyanganta.]

<sup>17</sup> Tsay llutan yachatsicogcunapa yachatsicuynincunaga pucyu manana puwamognömi y usya pucutaynömi imapäpis välintsu. Paycuna pasaypa tsacayman gaycucäyänanpäga listashganam caycan tsaychö imayyagpis wichgaräyänanpä.

<sup>18</sup> Paycunaga alabacurnin yachag tucurnin imanömi parlaycuyan. Tsayrä jutsa ruraynincunapita yargucuyagcunata canganmi yachay shimincunawan llutan ruraycunamanga ishquirpatsiyan. <sup>19</sup> Tsay runacunaga llutanta yachatsicurnin niyan: "Tayta Diosga camamarguntsic imanöpis cawacunapämi" nirmi. Tsaynö nirnin manam Tayta Diospa munayninchötsu cawaycäyan, sinöga imayca jutsa ruraylachömi cawaycäyan.

<sup>20</sup> Salvamagnintsic Señor Jesucristuta chasquicurcur yapay jutsa rurayman cutirga unay cag caway vidancunapitapis mas peyormanmi ticrariyan. Tsaynö carnam mana mantsacuypana imayca jutsatapis rurayan. <sup>21</sup> Tayta Diospa willacuyninta chasquicushga caycar jutsa rurayman cutiyänan cay-

\* **2:15** Balaam rurangancunata musyanayquipä liyinqui Numeros 22.1-12 y 22.20-31.

captinga Señor Jesucristuta ama chasquicuyanmantsu cargan. Chasquicurcurrä jutsa rurayman cutirinnam Tayta Diospa willacuynintaga manana wiyayta munayannatsu. <sup>22</sup>Jutsa rurayman yapay cutegcunaga cayan runacuna caynö parlayangannöllum: “Allgoga lanzarirpis yapayrämi cutipan. Tsaynömi cuchipis cutiyacun cutiyacun mitullaman armacog” nir.

### 3

#### *Señornintsic Jesucristupa cutimuyninpä ningan*

<sup>1</sup>Cuyashga criyicog mayïcuna, cananwanga ishca y cutinam gamcunaman cartacamü. Ishcan cartächöpis yätsipangäcunata shumag tantiyacuyänayquitam munargö. <sup>2</sup>Cay cartataga gamcunaman cartacamü unay profëta cuna gellgayangancunata yarpäyänayquipämi y Señornintsic Jesucristo ningancunata apostol mayïcuna willacuyanganta yarpäyänayquipämi.

<sup>3</sup> Señor Jesucristo cutimunapäna ricogga mana criyicog runacuna asipämarnintsicmi caynö niyanga: <sup>4</sup> “¿Imanirtä Jesusga cutimunapä nicäyëshur mana cutiyacamunrätsu? Jesuswan puregcunapis cutimunapä cagta parlaycäyanganllachömi wanucur ushacäcuyashga. Tsaynö captinpis payga cananyag manarämi cutimunrätsu. Cay patsapis ciëlupis imaypis cangannöllum caycan” nir.

<sup>5</sup> Tsaynö nirin manam tantiyayantsu tsay runacuna cay patsatapis ciëlutapis Tayta Diosrä camanganta. Ciëlu ruracänanpäpis Tayta Dios nisquillaptinmi camacargan. Tsaynömi cay patsatapis yacullapita Tayta Dios camargan. Yacupita camashga captinmi yacuwanrä imaycapis cawan. <sup>6</sup>Tsaynö yacuwanrä cay patsachö imaycata cawatsirpis unay Noe cawan witsanga cay patsata Tayta Dios yacuwanmi ushacätsirgan. <sup>7</sup>Tayta Dios cay patsata unay ushacätsishga caycarga yapaychöpis ushacätsinanpä munayyogmi caycan. Cay patsatapis ciëlutapis Tayta Dios ninawanmi ushacätsinga. Tsayga canga Señor Jesucristo ciëlupita cutimur runacunata juzgan junagmi. Tsay junagmi jutsancunata mana dejag runacunatapis infiernuman gaycucäyanga.

<sup>8</sup> Cuyashga waugicuna panicuna, Tayta Diospa palabran gellgaranganhö caynö ninganta ama gongayanquitsu: Tayta Diospäga juc junagpis waranga (1,000) watanömi caycan, y waranga watapis juc junagnöllum caycan. <sup>9</sup>Tsaynö captin ama waquin runacuna yarpäyangannöga yarpëshuntsu Jesucristo cutimunapä aunicurcur gongacuyunganta. Señornintsic Jesucristoga manam gongashgatsu, sinöga pipis infiernuman aywayänanta mana munar shuyarayan

runacuna jutsa ruraynincunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayänantam.

<sup>10</sup>Señornintsic Jesucristoga mana yarpashgatam cutimunga imayca juc ladron mana yarpashgata yaycapäcognöpis. Pay cutimungan junagga rupaypis, quillapis, estrëllacunapis mantsariypä bunrurur gayararmi ninawan rupaycar ushacäyanga. Tsaynömi cay patsapis rupaycällar ushacanga.

<sup>11</sup>Tsaynö imaycapis ushacänanpä caycaptinga jutsata mana ruraypana Tayta Dios munangannö cawacushun.

<sup>12</sup>Runacuna jutsa ruraynincunata jagirir Tayta Dios munangannö cawayänanpä willacuyninta willacushun. Tsaynöpaga Señor Jesucristo jucllam cutimunga. Cutimunan junagga rupaypis, quillapis, estrëllacunapis ninawan chipyaypam ushacäyanga. Tsaynömi lapan imaycapis tsulluycar ushacäyanga. <sup>13</sup>Tsaynö captinpis Tayta Dios aunimangantsicnöllam mushog ciëlütana y mushog patsatana shuyacuycantsic pay munangannö alli cawacuyllachöna imaypis cacunapä.

<sup>14</sup>Cuyay waugicuna panicuna, tsaycunata musyaycarnaga jutsa rurayniquicunata dejasquir piwanpis maywanpis alli cawayay. Tsaynöpam Jesucristo cutimur jutsaynagtana tariyähunqui. <sup>15</sup>Yarpäyay Señornintsic Jesucristo imanir manarä cutimunganta. Payga shuyaraycan willacuyninta chasquicur runacuna salvacuyänantam. Tsaynö cananpä cagtaga waugintsic Pablupis Tayta Dios tantiyatsiptin gellgargannam.

<sup>16</sup>Pabloga lapan cartancunachöpis yachatsimantsic Tayta Dios salvamangantsicta. Tsaynö captinpis waquin cartancunachö canmi aja tantiyaypäcuna. Tsay aja cagcunataga yachag tucogcunam y Tayta Diosman janan shongulla criyicogcunam llutannöpana yachatsicuyan. Tsaynömi Tayta Diospa palabrantaga munayanganman yachatsicuyan. Tsaynö cayanpanpitam llutannöpa yachatsicogcunaga infiernuchö ñacayanga.

### *Cartapa ushananchö Pedrupa yätsicuynin*

<sup>17</sup>Cuyay waugicuna panicuna, cay ningäcunata musyaycarnaga pagtatä chasquipaycäyanquiman llutan yachatsicuynin-cunawan mana alli runacuna criyitsiyähshuptiqui. Tayta Dios munangannö alli cawaycäyangayquipitapis cuädäütä jutsa rurayman jegaycäyanquiman. <sup>18</sup>Señornintsic Jesucristulla cuyapäcog salvamagnintsic caycaptinga tantiyacuycay payllatana cäsucur cawayänayquipä. ¡Pay imayyagpis alabashga caycullätsun! Tsaynö catsun.

# 1 JUAN

## Apostol Juanpa punta cag cartan

Apostol Juanmi cay cartataga gellgargan. Paytaga quiquin Señor Jesucristum acrargan apostolnin cananpä. Manam cay cartallatatsu Juan gellgargan, sinöga ishca y cag y quimsa cag cartacunatapis payllam gellgargan. Tsaynömi “San Juan” libruta, nircur “Apocalipsis” librutapis gellgargan.

Cay cartachöga Jesucristuman criyicogcunata Juan tantiyatsin llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänanpämi. Tsay llutan yachatsicogcunaga yachatsiyargan caynö nirmi: “Jesucristoga manam Diostsu cashga, sinöga runallam” nir. Tsaynö niyaptinpis cay cartachö Juan tantiyatsin Señor Jesucristo rasunpa Dios cangantam y tsaynöpis runa cangantam. Tsaynöllam tantiyatsimantsic Diosnintsic munangannö cawanantsicpä cagta y criyicog mayintsiccunawan cuyanacunanantsicpä cagtapis.

### *Jesucristo Diosnintsic y runa cangan*

1-2 Criyicog mayicuna:

Tayta Dios manarä imatapis camaptinmi Jesucristoga caycarganna. Payga ciëluchö Tayta Dioswan caycanganpitam cay patsaman shamurgan. Nogacuna paywan purirmi yachatsicungancunata wiyayargä. Tsaynöpis quiquintam ricayargä y yatayargä. Tsaymi pitapis maytapis musyatsiyä Jesucristuman criyicur gloria vïdata alcanzayänanpä. <sup>3</sup> Tsaynöpis nogacunaga ricayangäcunatam y wiyayangäcunatam gamcunata musyatsiyä criyicuyaptiqui llapantsicpis Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa munayninchö cawanantsicpä. <sup>4</sup> Tsaynö nirnin cay cartächö gamcunata nimü cawayniquicunachö cushicuyänayquipämi. Cay yätsicuynicunata chasquicuyaptiqui nogapis cushicurishämi.

### *Jutsata mana ruraypa cawanantsicpä yätsingan*

<sup>5</sup> Tayta Diosllam alli cayninwan actsinö caycan. Payga manam imaypis mana allitaga rurantsu. Tayta Dios tsaynö cangantam Señor Jesucristo yachatsiyämargan. Tsaynöllam nogacunapis gamcunata musyatsiyä Tayta Dioslla alli canganta. <sup>6</sup> Tsaymi pipis “Nogaga Tayta Dios munangannömi cawaycä” nicar jutsa ruraychö carga llullacuyantsic. Jutsa rurayllachörä carga tsacaychönö carmi mana rasunpatsu Tayta Dios munangannö cawaycantsic. <sup>7</sup> Alli rurayllachöna cawarninmi itsanga jucnintsic jucnintsicpis cuyanacur alli

cawacuychöna caycantsic. Tayta Diospa tsurin Jesucristo nogantsic raycurmi yawarninta jichar wanurgan. Tsaynöpam llapan jutsantsiccunapita Tayta Dios perdonaycämantsic.

<sup>8</sup> Maygantsicpis jutsaynag cangantsicta yarparga quiquilantsicmi alli tucur jutsaynag tucuycantsic. Tsaynö carninga llutantam yarpaycantsic. <sup>9</sup> Jutsata rurashga carga jutsantsicpita Tayta Diosta perdonninta mañacärishun. Tsaynö perdonta mañacushgaga perdonamänapä ningannöllum perdonamäshun. Mayläya jutsasapa cashgapis llapan jutsantsiccunapita perdonashga carmi limpiuna cashun. <sup>10</sup> Tayta Diosga llapan runacunapis jutsayog cangantam nin. Tsaynö caycaptin jutsaynag tucurga Tayta Diostam llulla cuentachö caycätsintsic. Taynö carga willacuyninta manam rasunpatsu chasquicuycantsic.

## 2

### *Jesucristo quiquin cag abogäduntsic cangan*

<sup>1</sup> Cuyay waugicuna panicuna, gamcunaman cay cartata cartacamü jutsata mana ruraypana cawacuyänayquipämi. Jutsaman ishquirpis perdonta mañacuyay. Perdonta mañacushgaga Señornintsic Jesucristum Tayta Diosta rugapaycämun perdonamänapä. Tsaynö carmi Señornintsicga quiquin cag poderösu abogäduntsic caycan Tayta Diospa ñöpanchö. Payga imaypis alli ruraglla carmi tsaynö yanapaycämantsic. <sup>2</sup> Nogantsic raycur wanurgan jutsantsiccunata Tayta Dios perdonamänantsicpämi. Y manam nogantsiclla perdonashga canapätsu wanurgan, sinöga payman criyicogcunaga llapan runacunapis perdonashga cayänanpämi.

### *Tayta Dios munangannö cawanantsicpä tantiyatsingan*

<sup>3</sup> Señornintsic yachatsimangantsicta cäsucurmi tantiyacuntsic payman rasunpaypa criyicuycangantsicta. <sup>4</sup> Pi runapis “Jesucristuman criyicümi” nicar pay nimangantsiccunata mana cäsucurga llullacuyanmi. <sup>5</sup> Yachatsimangantsiccunata cäsucurga Tayta Dios cuyacog cangannömi nogantsicpis cuyacuyta yachantsic. Tsaynöpaga musyantsicnam Tayta Diospa wamranna cangantsicta. <sup>6</sup> Pi runapis “Señor Jesucristuman criyicümi” nirninga Jesucristo cay patsachö Tayta Dios munanganta rurar cawangannö cawayätsun.

### *Runa mayintsicwan cuyanacunapä yachatsingan*

<sup>7</sup> Waugicuna panicuna, unaypitapis Diosnintsic cuyanacur cawanapä nimangantsictaga musyarguntsicmi. Tsay nimangantsicnölla cuyanacur shumag cawayay. <sup>8</sup> Cuyanacur

cawanapä unaypita Tayta Dios nishga captinpis Señor Jesucristo cay patsaman manarä shamuptinga manam shumag tantiyarguntsicrätsu runa mayintsicwan cuyanacur cawaytaga. Canan Jesucristo shamuptinnam itsanga pay cuyacog cangannö nogantsicpis cuyanacur cawanapä cag mushog mandamientunta tantiyantsicna.

<sup>9</sup> Pipis “Nogaga Dios munangannö cawacognam cacü” nicar criyicog mayinta chiquirga manam Tayta Dios munangannötsu cawaycan. <sup>10</sup> Criyicog mayinta cuyarmi itsanga Tayta Dios munangannö cawaycan. Tsaynöna cawarga mananam ima jutsatapis cargacuycannatsu. <sup>11</sup> Criyicog mayinta chiqueg cagmi itsanga tsacäpacushganö carnin alli runa canganta yarparpis tantiyacuyantsu jutsata ruraycanganta.

<sup>12</sup> Señor Jesucristuman llapayqui criyicogcuna, gamcunaman cay cartata cartacamü jutsayquicunapita perdonashgana cayaptiquim. Tayta Diosmi jutsayquicunapita perdonayäshurguyqui Jesucristo nogantsic raycur wanuyninpa.

<sup>13</sup> Unaypitana criyicog waugicuna, gamcunamanpis cay cartataga cartacamü Señor Jesucristo munangannö cawayaptiquim. Payga imaypitapis caycargannam.

Tsayrä criyicuycag waugicuna, gamcunamanpis cay cartataga cartacamü Señor Jesucristuta chasquicurnin Satanasta mana cäsuyaptiquinam.

<sup>14</sup> Señornintsicman llapayqui criyicogcuna, gamcunaman cay cartata cartacamü Tayta Dios munangannö cawayaptiquim.

Unaypitana criyicog waugicuna, gamcunamanpis cay cartata cartacamü Señornintsic Jesucristo munangannö cawayaptiquim. Payga imaypitapis caycargannam.

Tsayrä criyicuycag waugicuna, gamcunamanpis cay cartata cartacamü Tayta Diospa willacuyninta cäsucurna Satanasta mana cäsupäyaptiquinam.

<sup>15-16</sup> Cay caway vidachö Tayta Diosta mana cäsucog runacuna llutancunata rurar cawayangannöga ama cawayaytsu. Tsaynö runacunaga llutan ruraycunallachö cawacuytam munayan. Tsaynömi imatapis ricayangan cagtaga muna-paraycäyanna. Y nircur waquincunapitaga mas alli ricashga caytaran munayanpis. Tsaynö carga manam Tayta Dios munangannötsu cawaycäyan. <sup>17</sup> Runacunapis y imayca ruraynincunapis cay patsachöga ushacaraycanllam. Tayta Dios munangannö cawag runacunam itsanga mana ushacaypa gloriachö cawayanga.



*Jesucristupa contrancunapä ningan*

<sup>18</sup> Waugicuna panicuna, cay patsa ushacänanpä tiempu chaycämunnam. Gamcuna mayayarguyquim may anticristu shamunanpä cagta runacuna parlagta. Tsay parlayangannöllum Jesucristupa contrancunaga atscag yuriyämushga. Señor Jesucristupa contrancuna sharcogta ricarmi musyantsic cay patsa ushacänanpä tiempu chaycämungantana. <sup>19</sup> Tsay contran sharcogcunaga nogantsicwanmi puntacunata goricäyargan Tayta Diosman mañacur. Tsaynö caycarpis paycunaga manam rasunpaypatsu Jesucristuman criyicuyashga. Señor Jesucristuman rasunpaypa criyicushga carga Tayta Diosman mañacur mana dejaypam nogantsicwan goricäyanman cargan.

<sup>20</sup> Gamcunam itsanga Espiritu Santuta chasquicu-yarguyqui. Tsaynam tantiyacuyanqui llutancunata yachatsiyäshuptiquipis mana cäsuyäyanayquipä. <sup>21</sup> Gamcuna musyayanquim tsay llutan yachatsicogcuna llutancunata yachatsicucyänganta. Tsaymi cay cartata cartacamü paycunata mana cäsuyäyanayquipä.

<sup>22</sup> Pï runapis “Jesucristoga manam Tayta Dios cachamungan salvacogtsu” negcunam llutan yachatsicogcunaga cayan. Tsaynö negcunaga Señor Jesucristupapis y Tayta Diospapis contran anticristum cayan. <sup>23</sup> Pipis Jesucristo salvamagnintsic canganta mana criyirga manam Tayta Diosmanpis rasunpa criyiyantsu. Peru Señor Jesucristuman criyicog cagcunam itsanga Tayta Diosmanpis criyicuyan.

<sup>24</sup> Tsaynö captinmi gamcuna Tayta Diospa willacuyñinta yachacuyangayquitaga shonguyquicunachö mana gongaypa yarparäyanayqui. Mana gongaypa yarpararga Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa munayñinchömi imayyagpis cawayanqui. <sup>25</sup> Tsaynö imayyagpis cawanantsicpä cagtaga quiquin Señor Jesucristum aunimargantsic.\*

<sup>26</sup> Tsaymi cay cartata cartacamü llutan yachatsicogcuna imatapis criyitsiyäshuptiqui mana chasquipäyanayquipä. <sup>27</sup> Jesucristo cachamungan Espiritu Santoga gamcunawanmi cayan. Paymi Tayta Dios munangannö cawayäyanayquipäga tantiyaycätsiyäshunqui. Tsaynam tsay llutan yachatsicogcuna criyitsiyäshuptiquipis cäsucäyanquinatsu. Espiritu Santoga imaypis rasun cagllatam tantiyaycätsiyäshunqui. Tsaynö caycappinga Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinölla Señor Jesucristuman criyicur imaypis cawayay.

<sup>28</sup> Waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa alli willacuyñinta yachacungantsicnölla pay munangannö

\* **2:25** Señor Jesucristo tsaynö auninganta musyanayquipä liyinqi Juan 3.15.

cawashun. Tsaynö cawarninga Señornintsic cutimuptin manam pengacushuntsu. <sup>29</sup> Jesucristulla imaypis alli rurag canganta musyarnam llapantsicpis musyantsic pay munangannö allita rurar cawagcunaga Tayta Diospa wamran cayanganta.

### 3

#### *Tayta Diospa wamran cangantsicta ningan*

<sup>1</sup> ¡Imanömi Tayta Dios cuyaycamantsic llapantsictapis! Payga “Gamcuna wamräcunam cayanqui” nimantsicmi. Tayta Diospa wamrancuna cangantsicta manam tantiyayantsu mana criyicogcunaga. <sup>2</sup> Paycuna mana tantiyayaptinpis rasunpaypam Tayta Diospa wamrancuna cantsic. Wamrancuna carpis manam musyantsicrätsu gloria vïdachö imanö canantsicpä cagtaga. Musyantsicmi Señor Jesucristo cawamur mushog cuerpuyogna cangannö nogantsicpis mushog cuerpuyog canapä cagtaga. Tsaynö mushog cuerpuyogga ricacushun Señornintsic Jesucristo cutimungan junagmi.

<sup>3</sup> Gloriaman aywananpä cagta pipis criyirga jutsa ruraynincunata jagirirnam cawan Señor Jesucristo jutsaynag cawangannö. <sup>4</sup> Jutsa ruraynincunata mana jagiregcunaga Tayta Diospa mandamientunta manam cäsucuycäyantsu. <sup>5</sup> Tsaynö mana cäsucog cashgam jutsantsiccunapita perdonashga canapä Señor Jesucristo cay patsaman shamushga. Y payga mana ima jutsaynagmi cashgapis. <sup>6</sup> Tsaynö captinmi Señornintsic Jesucristuman criyicogcunaga jutsa ruraynincunata jagirirna cawacuyan. Jutsancunata mana dejaypa cacogcunaga manam rasunpayparätsu Jesucristuman criyicuyashga.

<sup>7</sup> Waugicuna panicuna, pagtä pipis llutancunata ruraycätsiyäshunquiman. Tayta Diospa munayninchö cawagcuna alli rurayllachönam cawayan. <sup>8</sup> Jutsa ruraynincunata mana jagireg cagcunaga Satanaspamunayninchömi cacuyan. Satanasga Tayta Diospa contran carmi imaypitapis runacunata jutsataga ruraycätsin. Tsaynö caycagmanmi Señor Jesucristo shamushga Satanaspamunayninpita runacunata jipinanpä.

<sup>9</sup> Tayta Diospa wamrancunaga manam jutsa rurayllachöga cawayantsu, sinöga Tayta Dios munangannömi cawacuyan. Pipis jutsa rurayllachö cawaptinmi musyantsic Tayta Diospa wamran mana canganta. <sup>10</sup> Musyantsicmi picuna Tayta Diospa wamrancuna cayanganta y Satanaspamunayninpita runacunata jipinanpä. Satanaspamunayninpita runacunata jipinanpä.

willacuyninta mana cäsucur y runa mayinta chiquipar cawayan.

*Piwanpis maywanpis cuyanacur cawanapä yätsingan*

<sup>11</sup> Cuyanacur cawanantsicpä cagtaga Diosnintsic imaypitapis musyatsimarguntsicmi. <sup>12</sup> Tsaynö caycappinga ama cashuntsu unay waugin wanutseg Cainnöga. Cainga Satanaspä munayninta rurarmi waugin Abelta wanuratsirgan. Abel alli rurag caycappinga Cainga llutan rurayman churacashga carmi waugintapis wanutsirgan. <sup>13</sup> Waugicuna panicuna, gamcunatapis runacuna chiquipäyäshuptiqui ama llaquicuyanquitsu.

<sup>14</sup> Nogantsicga cuyanacur cawarmi musyantsic gloria vidaman chänantsicpä cagta. Y tsaynöpis musyantsicmi runa mayincunata mana cuyapag cagcuna infiernuman gaycucäyänanpä cagtapis. <sup>15</sup> Pipis runa mayinta chiquiparga wanutseg cuentanam caycäyan. Musyangantsicnöpis runa mayinta wanutsegcunaga manam gloriaman chäyangatsu.

<sup>16</sup> Señor Jesucristum nogantsic raycur cuyapämarnintsic wanunganta musyarmi tantiyacuntsic runa mayintsicwan imanö cuyanacunapä cagtapis. Tsaymi runa mayintsictaga ima päsaptinga cuyaparnin yanapanantsic. <sup>17</sup> Nogantsic imaycayogpis caycar criyicog mayintsic muchuychö caycappinga mana cuyaparga ¿imanöparä Tayta Diospa wamranpis cashwan?

<sup>18</sup> Waugicuna panicuna, janan shongullaga ama cuyanacuyaytsu, sinöga llapan shonguyquicunawan cuyanacur imaycachöpis yanapanacuyay. <sup>19</sup> Tsaynö cuyanacur cawarga musyantsicnam Tayta Diospa perdonninta alcanzanapä cagta. <sup>20</sup> Tayta Diosnintsicga llapan jutsa ruraynintsicunatam musyaycan. Tsaymi payta rugacushgaga perdonamantsic: “Nogaga mananachi perdonta alcanzashänatsu” nir yarpaycashgapis.

<sup>21</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Dios perdonamangantsic-tana musyaycarga mana mantsapaypana imaycay örapis mañacushun. <sup>22</sup> Tayta Diosga mañacungantsicnöllam imaycachöpis yanapamäshun willacuyninta cäsucushgaga.

<sup>23</sup> Tayta Diospa willacuyninga caynömi nican: “Pipis maypis Jesucristuman criyicur cawayätsun. Payman criyicur cawarga runa mayinwan cuyanacuyätsun” niran. <sup>24</sup> Tsay ningannölla cawashgaga Tayta Dios nogantsicwanmi caycan. Tsaytaga musyantsic cachamungan Espiritu Santuta chasquicushga carmi.

## 4

*Llutan yachatsicogcuna imanö cayangan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, ama llutallaga chasquiyanquitsu llutan yachatsicogcunata: “Nogaga Diospa willacogninmi cã” niyaptinpis. Tsaynö neg tucullarmi maytsaychöpis llutan yachatsicogcunaga puriycäyan. Tsaymi gamcuna shumagrã tantiyapâyänayqui Tayta Diospa willacognin rasunpa cayanganta o llutan yachatsicogcuna cayangantapis.

<sup>2</sup> Tayta Diospa willacognincunaga criyianmi Señor Jesucristo Dios caycarpis cay patsachö runa yuringanta.

<sup>3</sup> Rasunpa runa cangantaga tsay llutan yachatsicogcuna manam criyiyantsu, Espiritu Santo paycunachö mana captin. Tsay mana criyicogcunam Jesucristupa contran cayan. Gamcunaga musyayarguyquim Jesucristupa contrancuna maytsaychöpis cayänanpä cagtaga. Paycunaga llutancunata criyitsicur puriycäyannam.

<sup>4</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carmi Espiritu Santuta chasquicuyarguyqui. Tsaynam Satanaspita mas munayyog car Espiritu Santo tantiyatsiyäshurguyqui tsay llutan yachatsicogcuna criyitsiyäshuptiquipis manana cäsüpâyänayquipä. <sup>5</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga Satanaspita mandun ruragcunam cayan. Tsaymi Satanaspita yarpätsinganllata yachatsicuyan. Tsay llutan yachatsicogcunaga lluta cawacog runacunatam masga yaycapäyan.

<sup>6</sup> Nogacunaga Jesucristupa apostolnincuna carmi Tayta Diospa willacuynintaga willacuycäyã. Tsaynö captinmi willacuyangäta chasquicogcunaga Diosnintsicman criyicuyan. Y mana chasquicogcunaga manam criyicuyantsu. Tsaynöpam musyantsic picuna Diosnintsicman criyicog cayanganta o mana criyicog cayangantapis.

*Tayta Dios cuyamangantsicnö cuyanacunapã yätsingan*

<sup>7-8</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diosga llapantsictapis imanömi cuyaycamantsic. Tsaynö caycaptinnga pipis payman criyicogcunaga cuyanacur cawayätsun. Pipis maypis cuyanacur cawagcunaga Tayta Diospa wamrancunam cayan. Mana cuyanacur cawagcunaga Tayta Diosnintsicman manam rasunpa criyicuyantsu.

<sup>9</sup> Alläpa cuyamarnintsicmi Tayta Dios tsurin Jesucristuta cachamurgan cay patsaman. Nogantsic raycur wanuynin pam imayyagpis cushishga cawacuyta tarishun payman criyicogcunaga. <sup>10</sup> Nogantsic Tayta Diosta cuyangantsicpita tsu manam tsurin Jesucristuta cachamurgan, sinöga pay cuyamarnintsicmi. Tsaynö cuyamarnintsicmi Señor Jesucristo cruzchö wanunanpäpis permitirgan tsaynöpa jut-santsiccunapita perdonacänapã. <sup>11</sup> Cuyay waugicuna pan-

icuna, tsayläya Tayta Dios cuyaycämashgaga nogantsicpis cuyanacurnin imaypis cawashun.

<sup>12</sup> Tayta Diostaga manam pipis ricashgatsu. Tsaynö captipis cuyanacur shumag cawashgaga nogantsicwanmi imaycay örapis caycan. Nogantsicwan carmi yanapaycämantsic pay cuyamangantsicnölla nogantsicpis cuyanacunapä. <sup>13</sup> Tayta Dios nogantsicwan caycanganta y nogantsicpis paywan caycangantsictaga musyantsic Espiritu Santunta nogantsicman churamushga captinmi.

<sup>14</sup> Nogacunam cay patsachö ricayargö Tayta Diospa tsurin Jesucristuta. Tsay ricayangätam pitapis maytapis musyatsiyä salvamänantsicpä Tayta Dios cachamunganta. <sup>15</sup> Tsurin Jesucristuta cachamunganta criyiyaptinga Tayta Dios paycunawanmi imaycay örapis caycan y tsaynömi criyicogcunapis paywan caycäyan.

<sup>16</sup> Salvamänantsicpä tsurinta cachamushga captinmi musyantsic Tayta Dios cuyacog canganta. Alläpa cuyacog cangannö nogantsicpis cuyacog cashgaga pay nogantsicwanmi caycan y nogantsicpis paywanmi caycantsic.

<sup>17</sup> Tsaynö cuyacuyta yacharnaga tantiyacuntsicnam Tayta Dios cuyamangantsicta. Tsaynö pam musyantsic fisyu final junagchö gloriaman Jesucristo apacamänapä cagta.

<sup>18</sup> Tayta Dios cuyamarnintsic glorianchö chasquimäna caycaptinga manam yarpänantsicstu infiernuman aywaytaga. Perdonashgana caycar infiernuman aywanapä cagta llaquicurga manam tantiyantsicrätsu cuyapäcog Tayta Diosllantsic perdonamangantsicta.

<sup>19</sup> Tayta Dios cuyamangantsicta tantiyarga nogantsicpis paypa munayninchömi cuyanacur cawantsic. <sup>20</sup> “Nogaga Tayta Dios munangannömi cawaycä” nicar pipis runa mayinta chiquirga llullacuycanmi. Runa mayintsicwan mana cuyanacurga ¿imanöparä Tayta Dios munangannö cawaycangantsicta yarpashwanpis? <sup>21</sup> Señor Jesucristoga nimantsic: “Tayta Dios munangannö cawarga runa mayinta cuyayätsun” nirmi.

## 5

*Tayta Diospa tsurin Jesucristuman yäracunantsicpä yätsingan*

<sup>1</sup> Jesucristuta Tayta Dios cachamunganta tantiyacur payman criyicog cagcunaga Tayta Diospa wamrancunam cayan. Tsaynö Diospa wamran carninnaga criyicog mayintsiccunawanga cuyanacuntsicmi. <sup>2-3</sup> Criyicog mayintsiccunawan cuyanacungantsicta musyantsic Tayta Diospa willacuyninta cäsucurmi. Willacuyninchö nimangantsicnö cawayga manam ajatsu quiquin Tayta

Dios yanapamashgaga. <sup>4</sup> Paypa wamrancuna cashganam yanapamantsic alli cawanantsicpä. Tsaynö captinmi jutsa rurayman runacuna ishquitsimaynintsicta munayaptinpis cäsüpantsicnatsu Tayta Diosllamanna yäracur. <sup>5</sup> “Tayta Diosmi tsurin Jesucristuta cachamushga salvaycamänantsicpä” nir payman criyicog cagtaga Tayta Dios yanapaycanmi.

*Jesucristo salvamagnintsic canganta tantiyatsicuycuna*

<sup>6</sup> Señor Jesucristo salvamagnintsic cangantaga musyantsic yacuchö bautizacungan öra Tayta Dios tsurin canganta nimushga captinmi y yawarninta jichar wanushga captinmi. Tsaynöpis salvamagnintsic cangantaga musyantsic Espiritu Santo tantiyatsimashgam. Espiritu Santoga rasun cagllatam musyatsicun.

<sup>7-8</sup> Tsaynömi ari Jesucristo salvamagnintsic cangantaga musyantsic yacuchö bautizacushga captin, wanur yawarninta jichashga captin, y Espiritu Santo tantiyatsimashga.

<sup>9</sup> Runacuna tantiyatsimangantsicta criyicarga ¿imanirtä mana criyishwantsu quiquin Tayta Dios tsurin Jesucristupita tantiyaycätsimashgaga? Tayta Dios tantiyatsimangantsicmi masga välin runacuna tantiyatsimangantsicpitapis. <sup>10</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsic canganta criyirga lapan shonguntsicwanmi payllaman yäracuntsic. Jesucristo salvamagnintsic canganta mana criyirga tsurin canganta Tayta Dios tantiyaycätsimashgapis manam ni imapä cuentayantsu.

<sup>11</sup> Tayta Diosga tantiyatsimarguntsic tsurin Jesucristuman criyicogcunalla gloria vidachö imayyagpis cawayänanpä cagtam. <sup>12</sup> Tsaynö carmi Tayta Diospa tsurin Jesucristuman criyicog cagcuna imayyagpis mana ushacag cawayta tariyanga. Mana criyicog cagcunam itsanga tsay alli cawayta tariyangatsu.

*Cartapa ushananchö yätsicuycuna*

<sup>13</sup> Cay cartata cartacamü Tayta Diospa tsurin Jesucristuta chasquicushga cagcuna gloria vidachö imayyagpis cawayänayquipä cagta musyatsirninmi. <sup>14</sup> Musyantsicmi Tayta Diosman yäracur pay munanganta ruranantsicpä mañacushga wiyaycämangantsicta. <sup>15</sup> Tsaynö wiyamangantsicta musyarnam yäracuntsic mañacungantsicta Tayta Dios camacaycatsinanpä.

<sup>16</sup> Tsaynö captinmi Señor Jesucristuman criyicog mayintsiccuna jutsa ruraychö caycagta musyarga Tayta Diosman mañacunantsic jutsachö cayanganta tantiyatsinanpä. Tsaynö mañacushgaga Tayta Dios tantiyatsinga jutsa ruraynincunata jagiriyänanpämi. Tsaynö tantiyatsiptinpis waquin

runacunaga manam cäsucuyantsu. Paycunapä mañacushgapis mana cäsucuyanganpita in fiernuman gaycucäyanga. <sup>17</sup> Tayta Diosta mana cäsucurga jutsatam ruraycantsic. Tsaynö captinpis jutsa ruraynintsic jagirir Tayta Diospa perdonninta mañacushgaga manam in fiernuman gaycucäshuntsu.

<sup>18</sup> Tayta Diospa wamrancuna caycarga mananam jutsa ruraychö cantsicnatsu. Tayta Diospa tsurin Jesucristum tsapaycämantsic Satanas yatayllapis mana yatamänapä.

<sup>19</sup> Musyantsicmi Tayta Diospa wamran cangantsic. Tsaynöpis musyantsicmi Señor Jesucristuman mana criyicogcunaga Satanaspa munayninchö cayanganta. <sup>20</sup> Y musyantsicmi Tayta Diospa tsurin Jesucristo cay patsaman shamungantapis. Pay shamurmi musyatsimarguntsic Tayta Diospa munayninchö imanöpis cawanantsicpä cagta. Tayta Diospa munayninchöna carga tsurin Jesucristupa munayninchöpis caycantsicnam. Señor Jesucristoga Diosnintsicmi. Paymi salvamarguntsic gloria vidachö imayyagpis cawacunantsicpä.

<sup>21</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diosta gongatsicogcunamantä imamanpis aywaycäyanquiman. [Tsaynö catsun.]

## 2 JUAN

### Apostol Juanpa ishca y cag cartan

*Juanpa saludacuynin*

<sup>1</sup> Cuyay criyicog mayillácuna:

Noga Juan, Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicog carmi, cay cartata cartacamü. Gamcunata Tayta Diosmi acrayashurguyqui alli willacuyninta chasquicur ñöpanchö imayyagpis cawayänayquipä. Tsaynö captinmi nogapis y waquin criyicog mayintsiccunapis gamcunapä Tayta Diosta agrade sicayämü.

<sup>2</sup> Tayta Diospa willacuyninta chasquicushgana cashgam payga imayyagpis nogantsicwan caycan. <sup>3</sup> Tsaynö carnin Tayta Diosllantsic y tsurin Jesucristo cuyapácog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cuyanacur cawayänayquipä.

*Cuyanacur cawanantsicpä yätsingan*

<sup>4</sup> Waugicuna panicuna, gamcunawan juntacag criyicogcunawan tincur Tayta Diospa willacuyninta cäsucur cuyanacuyanganta noga cushicurgömi.

<sup>5</sup> Llapayquicunatanam yätsimü jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayänayquipä. Jesucristo cuyanacunapä ningantaga manam tsay tsayrätsu musyaycäyanqui, sinöga unaypitanam tsaytaga musyantsic. <sup>6</sup> Tsaymi llapantsicpis cuyanacur Tayta Dios nimangantsicta cäsucunantsic. Tsaynö cuyanacunapä nimangantsictaga unaypitapis musyarguntsicmi.

*Llutan yachatsicogcuna yuriyämunganta ningan*

<sup>7</sup> Llutan yachatsicogcunaga maytsaypam puriycäyan criyitsicurnin. Paycunaga Jesucristo Dios canganta criyirpis manam criyiyantsu rasunpaypa runa yuringantaga. Tsaynö mana criyir Señor Jesucristupa contranmi cayan.

<sup>8</sup> Gamcuna pagtä tsay runacuna llutancunata yachatsicuyanganta chasquipaycäyanquiman. Tsayta chasquiparga Tayta Diospa glorianman manam chäyanquitsu. Tsay llutan yachatsicuyincunata mana chasquiparmi itsanga gloria vidachö Tayta Dios aunicungan premiuta chasquiyanqui. <sup>9</sup> Pipis llutan yachatsicuyta chasquegcunaga manam Tayta Diosman criyicuycäyantsu. Tsay runacunata mana cäsuyapa Tayta Dios munangannö cawagcunam itsanga Señor Jesucristumanpis y Tayta Diosmanpis rasunpaypa criyicuyan.



<sup>10</sup> Tsaymi tsay llutan yachatsicogcuna goricäyangayquiman yachatsiyäshog tucur shayämuptin chasquipäyänayquitsu. Tsaynölla “Wayiquicunaman patsaycatsiyämay” niyäshuptiquipis ama patsatsiyanquitsu. <sup>11</sup> Tsaynö runacunata pipis wayinman chasquipag cagcunaga paycunapa cumpinchincunam caycäyan.

*Cartapa ushanan*

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, gamcunata yätsipänäpäga imaycapis caycanran. Peru cartallachöga manam llapantaga yätsipämurgötsu. Quiquï shamurmi mascunataga tantiyatsiyäshayqui. Shamuptinam gamcunapis nogapis cushicushun.

<sup>13</sup> Caychö caycag waugicunapis panicunapis gamcunapä salüduncunata apatsicayämunmi. [Tsaynö catsun.]

## 3 JUAN

### Apostol Juanpa quimsa cag cartan

*Juan Gayuta saludangan*

<sup>1</sup> Cuyay waugi Gayo:

Noga Juan, Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicog carmi, cay cartata cartacamü.

<sup>2</sup> Gampä Tayta Diosmanmi mañacaycämü imaycachöpis yanapaycushunayquipä y sänullata caycatsishunayquipä. Tsaynömi Tayta Diostaga agradesicü payman yäracur imaypis cawangayquita. <sup>3</sup> Tayta Diospa willacuyninta cäsucur cawaycangayquita waquin criyicog mayintsiccuna chämur willayämptin alläpam cushicurgö. <sup>4</sup> Tsaynö llapan criyicog mayilläcuna Tayta Dios munangannö cawaycayangayquita mayar cushicümi.

*Gayo alli rurag canganpita Juan alabangan*

<sup>5</sup> Waugi Gayo, allitam ruraycanqui jucläcunapitapis shamur Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata patsatsirnin. <sup>6-7</sup> Caychö criyicog mayintsiccuna goricäyanganchömi paycuna parlayämushga gam cuyapäcog cayniquiwan yanapangayquita. Paycunaga willacur purirnin Tayta Diosta mana cäsucogcunapataga manam imancunatapis mañacuyantsu. Tayta Diospa willacognincunataga llapancunatapis yanapaycuy. <sup>8</sup> Tsaynö yanapashgam waquin marcacunamanpis aywayanga Tayta Diospa willacuyninta willacurnin.

*Diotrefes mana cäsucog cangan y Demetrio alli rurag cangan*

<sup>9</sup> Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata yanapanantsicpä cagta tantiyatsirnin mas puntatapis gamcunaman cartacamurgänam. Tsaynö captinpis Diotrefesga manam ningäcunata cäsucuntsu. Payga quiquillan mandacog caytam munan. <sup>10</sup> Tsaynö carnin nogacunapäpis manacagcunata parlarshi puriycan. Y nircur carupita yachatsicog waugicuna chaptin manash chasquintsu. Waquin patsatsicogcunatanash criyicog mayintsiccunawan manana goricäyananpä micharnin gargur ushan. Tsaynö canganpitaga chaycamurmi payta gayapäshä.

<sup>11</sup> Cuyay waugi Gayo, pagtä Diotrefesnö llutan ruraycunata yachacunquiman. Tayta Dios munangannö gamga allicunata rurar imaypis caway. Tayta Diosta cäsucur cawagcunaga wamrancunam cayan. Payta mana cäsucogcunaga manam

wamrancunatsu cayan. <sup>12</sup> Waugintsic Demetriupämi itsanga llapan runacunapis parlayan Tayta Diospa willacuyninta cäsucur cawaycanganta. Nogacunapis paypäga musyayämi Tayta Dios munangannö cawangantaga. Cay nimungä rasun cag canganta musyaycanquim.

*Cartapa ushanan*

<sup>13</sup> Cay cartallachöga manam llapan yarpangäcunata yätsipämurgötsu. <sup>14</sup> Quiquï shamurnam mascunataga yätsishayqui.

<sup>15</sup> Tayta Diosllantsic yanapaycushuy alli cawacuychö canayquipä. Caychö reginacungayqui criyicog mayints-iccunapis llapayquipämi salüdüncunata apatsicayämun. Tsaynölla tsaychö criyicogcunata nogapa salüdullätapis goycullanqui.

## JUDAS

### Jesucristuman criyicogcunapä San Judas cartacungan

Cay cartata gellgargan Santiagupa waugin Judasmi. Cay carta gellgag Judasga cashga manam Señor Jesucristuta ticrapog cag Judas Iscariotitsu. Tsay witsancunaga llutan yachatsicogcuna puriyargan caynö nirninmi: “Jutsa rurayta mana jagirishgapis Tayta Dios nogantsictaga imaypis perdonacamäshunmi” nir. Tsaynö llutanta yachatsicur puriyaptinmi Judasga llaquicurgan Jesucristuman criyicog mayincunapä. Tsaymi cay cartata gellgargan tsay llutan yachatsicogcunata mana cäsuyänapä.

#### *Judaspa saludacuynin*

<sup>1</sup> Criyicog mayicuna:

Noga Judas, Señor Jesucristupa willacognin y Santiagupa waugin carmi, cay cartata gellgamü. Tayta Dios cuyarmi llapayquitapis acrayäshurguyqui pay munangannö cawayänayquipä. Tsaynö cawaycäyanqui Señor Jesucristo yanapayäshuptiquim. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic cuyapäcog cayninwan imaypis yanapaycuyäshuy cuyanacur shumag cawaycuyänayquipä.

*Llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänanpä yätsingan*

<sup>3</sup> Waugicuna panicuna, cartacamuyta noga yarpargö Señor Jesucristo salvamagnintsic canganta tantiyatsirninmi. Tsayta yarparpis llutan yachatsicogcuna maytsaypana puriyanganta musyarnam cay cartata cartacamü tsay llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänayquipä. Paycunaga Señor Jesucristupa willacuyninta willacuyan quiquincunapa yarpaynincunata cabalarcurmi. Tsaynö captinmi gamcuna waquin criyicog mayintsiccunata tantiyatsiyänayqui tsay llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänanpä.

<sup>4</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga Tayta Diospa willacognin tucullarshi gamcunamanpis chäyämushga. Tsaychöshi runacunata criyitsir caynö nicäyan: “Jutsa rurayta mana jagirishgapis Tayta Dios nogantsictaga perdonacamäshunmi” nir. Tsaynö yachatsicornin Señorintsic Jesucristupa willacuynintaga mananam cäsuyannatsu. Tsay runacunapäga Tayta Diospa palabbranchöpis gellgaraycan infernumanna aywayänanpämi.

<sup>5</sup> Musyayangayquinöpis Israel runacunata Egipto nacionpa mandunpita Tayta Dios jipiscamurpis pay ninganta mana cäsogcunataga ushacätsirganmi. <sup>6</sup> Tsaynöllam manana cäsucur munayanganchö cacog cag waquin angelcunatapis Tayta Diosga pasaypa tsacayman gaycushga fisyu final junagyag. <sup>7</sup> Tsaynöpis pasaypa pengacuypä imayca jutsa ruraychö cayanganpitam Sodoma, Gomorra, y tsay lädun quinran marcacunatapis Tayta Dios ninawan ushacätsirgan. Tsaynöllam ninganta mana cäsucogcunataga pitapis maytapis Tayta Dios mana upeg ninaman gaycunga imayyagpis rupayänanpä.

<sup>8</sup> Jutsa rurayllachö cacogcunata Tayta Dios infiernuman gaycunanpä cagta musyaycarpis tsay llutan yachatsicogcunaga jinallam jutsallachö cawaycäyan. Tsaynö carmi paycunaga jucwan jucwan lluta cacuyan. Tayta Diospa willacuyninta willacogcunatapis mana ni imapä cuentayantsu. Nircurmi niyan tsaynö cawayänanpä suëñuynincunachö Tayta Dios parlapanganta. Tsaynö nirmi angelcunapäpis supaycunapäpis shimincunaman changanta lluta parlacuyan. <sup>9</sup> Arcangel Miguelmi itsanga llapan angel mayincunapita mas puëdeg caycarpis supaycunata Tayta Dios juzganapä dejaycun. Tsaymi Tayta Diospa sirvegnin Moisespa ayanta Satanas apacuyta munaptinpis shiminman changantaga arcangel Miguel imatapis nirgantsu. Payga itsan caynömi nirgan: “Tayta Diosmi juzgashunqui”. [Tsaynö nirin manam cachapargantsu Moisespa ayanta apacunanta.] <sup>10</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga imatapis manacagman churar burlacur manam tantiyacuyantsu imata parlayangantapis. Ashmacunanö mana tantiyacog carmi llutancunata rurayan. Tsaynö cayanganpitam paycunaga infiernuchö rupayanga.

<sup>11</sup> Unay Cain wauginta chiquipar wanutsingannömi y Balaam gellëllapä mallagashga cangannömi paycunapis caycäyan. Tsaynö cayanganpita infiernuchö imanörä ñacayanga. Moisespa contran parlanganpitam Core jutiyog runapis ushacargan. Tsaynömi tsay llutan yachatsicogcunapis mana yarpashgata ushacäyanga.\*

<sup>12</sup> “Tayta Diosman mañacushun” nir goricäyangayquicunachöpis micuyangayqui öraga imanö pengacuypämi llutancunata parlar jegchicachäyan. Paycunaga runa mayincunata cuyapaytaga manam ni ichicllapis yarpäyantsu. Usya pucutayta vientu wacman cayman puritsingannömi tsay llutan yachatsicuyincunata puriycätsiyan. Tiempunchöna caycar prüta mana wayungannömi paycunaga caycäyan. Tsaynö

\* **1:11** Cain jutiyog runa imanö wauginta wanutsingantapis musyanayquipä liyinqi Genesis 4. Balaam jutiyog runa ima rurangantapis musyanayquipä liyinqi Numeros capítulo 22. Core jutiyog runa imanö ushacangantapis musyanayquipä liyinqi Numeros 16.

mana wayog prütata lluquirir jitariyangannömi paycunapis infiernuman gaycucäyanga. <sup>13</sup> Imayca ganracunatapis mayu gorircur cuchunman jitaramungannöllum paycunapis maytsaychö mana allicunallata ruraycäyan. Tsaynö cayanganpitam estrëllacuna shumag atsicuyacanganta unyamur manana atsicuyangannö paycunapis infiernuman char pasaypa manana atsicuyachö imayyagpis ñacacuyanga.

<sup>14</sup> Tsaynömi Adanpa willcanpa mas willcan cag profëta Enocpis caynö nirgan: “Tayta Diostaga ricargö pasaypa atsca angelnincunawan llapan runacunaman juzganapä shamuycagtam. <sup>15</sup> Payga juzganga jutsasapacunata llapan jutsancunapitam. Y tsaynömi llapan contran parlagcunatapis juzganga” nir. <sup>16</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga imallapitapis jamuräcuyanmi. Quiquincunallapämi imatapis ashiyan. Runa tucurnin manacagcunatam parlayan. Yarpäyangancunata imatapis ruratsiyänan raycurmi alli shimincunallapa runacunataga parlapäyan.

*Diosnintsicman yäracullar imaypis cawayänanpä yätsingan*

<sup>17</sup> Waugicuna panicuna, tsay llutan yachatsicogcunapä Señornintsic Jesucristupa apostolnincuna niyanganta yarpäyay: <sup>18</sup> “Gepa watacunataga yuriyämungam Tayta Diospa willacuyñinta imapäpis mana cuentagcuna. Tsaynö runacunaga Tayta Diosta cäsucuyänanpa rantinmi quiquincuna munayangannölla cawayanga” nir. <sup>19</sup> Tsay niyangannöllum cananga Tayta Diosta mana cäsucog runacuna yuriyämushga. Paycunam jutsayog cayan criyicog mayintsiccuna chiquinacur iglesiapita gargunacuyänanpäpis. Tsaynö runacunaga Tayta Diospa Espiritu Santunta mana chasquishga carmi munayangannö jutsa rurayllachö cawacuyan.

<sup>20</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga Tayta Diospa willacuyñinta yachacuyangayquinölla payman yäracur imaypis cawayay. Y Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinölla Tayta Diosmanga mañacuyay. <sup>21</sup> Tayta Dios cuyaycämashgaga imaypis pay munangannö cawayay. Tsaynöpis Señor Jesucristo cutimunanpäna cagta musyaycarga jutsata mana ruraypa listullana caycäyay chasquicuyänayquipä. Pay cutimurmi cuyapämarnintsic apacamäshun gloria vidachö imayyagpis cushishga cawacunantsicpä.

<sup>22</sup> Tsaynö caycappinga mana tantiyacog criyicogcunata shumag tantiyatsiyay Señor Jesucristuman criyicuyänanpä. <sup>23</sup> Juc runa mayintsic ninachö rupacaycagta ricar wanuyapa cawaypa salvag cuenta pitapis maytapis yachatsiyay Jesucristuta chasquicur infiernuman manana gaycucäyänanpä.

Mana cäsuyäshuptiquipis yaparir yaparirpis Señor Jesucristuta chasquicuyänanpä shumag tantiyatsiyanqui. Tsaynö tantiyatsiyänayquipä paycunawan goricar pagtä llutan ruraynincunaman chaycäyanquiman.

*Tayta Diosta alabangan*

<sup>24</sup> Imaycawan munayyog Tayta Diosmi imaypis yanapaycämantsic jutsata mana ruraypana cawanantsicpä. Tsaynöpam paypa ñöpanman jutsaynagna chähun imayyagpis cushishga cawacunantsicpä. <sup>25</sup> Payllam salvamagnintsic. Payllam imaycawanpis munayyog. ¡Cananpis waraypis imaypis poderösu Tayta Dios alabashga caycullätsun! Tsaynö catsun.

## APOCALIPSIS

### Tayta Dios ricatsingancunata apostol Juan gellgangan

Jesucristupa apostolnin Juanmi cay “Apocalipsis” ningan libruta gellgangan. Pay gellganapäga Tayta Dios cachamungan juc angelmi Juanta ricatsirgan cay patsachö y ciëluchö ima päsananpä cagcunatapis. Tsay ricatsingancunatanam Juan gellgangan imaycaläya ñacacuycuna chämuptyn Jesucristuta chasquicogcuna imaypis payman yäracur cawanantsicpä.

Cay librum musyatsimantsic Jesucristo cutimunapä canganta. Tsaynömi musyatsimantsic llapan runacuna cawariyämptyn Jesucristo juzganapä cagta y payta chasquicogcuna imayyagpis ñöpanchö cawayänapä cagta.

Manarä cay Apocalipsis libruta gellgarmi Juan gellgangan Señor Jesucristo cawanganta willacur “San Juan” ningan libruta y quimsa cartacunata. Tsaycunapis Bibliachömi gellgaraycan.

#### *Librupa gallaycunan*

<sup>1-2</sup> Noga Juan, Tayta Diospa willacognin carmi, cay libruta gellgä Jesucristo ciëluchö ricatsimangancunata musyayänayquipä. Cay patsa ushacänan tiempucuna imayca päsananpä cagcunata ricatsimänapämi Tayta Dios tsurin Jesucristuta nirgan. Tsaynöpam angelninta Jesucristo cachamushga tsaycunata ricatsimänapä. Tsaymi tsay ricatsimangancunata gellgaycä llapan criyicogcuna musyayänayquipä. <sup>3</sup> Cushicuyangam cay gellgangäcunata liyegcuna. Y liyipäyanganta chasquicogcunapis cushicuyangam. Tsay imaycata ricatsimangancuna ruracanganam.

<sup>4</sup> Cayta gellgamü Asia provinciachö ganchis (7) marcacunachö Jesucristuman criyicogcunapämi. Imaypitapis imayyagpis cawag Tayta Dios y ñöpanchö caycag Espiritu Santo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä. <sup>5</sup> Tsaynölla Señorllantsic Jesucristo gamcunata imaycachöpis yanapaycuyäshuy. Paymi alli willacuyta cay patsaman apamushga y wanushgacunapita puntatam cawamushga yapayga manana wanunanpä. Tsaymi Señornantsicpa munayllanchö cay patsachö llapan mandacogcunapis caycäyan.

Cuyapämarnantsicmi cruzchö wanur llapan jutsantsiccunata perdonamarguntsic. <sup>6</sup> Tsaynöpam imay öra



mañacushgapis Tayta Diosga wiyaycämantsic. Mandunmanmi churamarguntsic imaycatapis pay munanganta rurarna canapä. ¡Señor Jesucristuta imaypis alabashun munayninchö imaycapis canganpita! Tsaynö callätsun.

<sup>7</sup> ¡Jesucristoga ciëlupita pucutay jananchömi cutimunga! Tsaynö cutimuptinmi llapan runacuna y wanutsegnincunapis ricayanga. Castiguta chasquiyänanpä cagta musyarmi maytsaychöpis runacuna mantsacarnin wagayanga. Cay ningänöllam llapanpis päsanga. Tsaynö catsun ari.

<sup>8</sup> Imaycawan munayyog y imayyagpis cawag Tayta Dios caynömi nin: “Cay patsata manarä camarpis caycargämi. Y ushacäriptinpis caycäshällam” nir.

### *Jesucristuta Juan ricangan*

<sup>9</sup> Criyicog mayiçuicuna carmi gamcunanölla nogapis Tayta Diospa ñöpanman chäshä. Jesucristuman criyicuyangayquipita runacuna chiquiyäshungayquinöllam nogatapis Jesucristuman criyicungäpita chiquiyäman. Y Jesucristupa willacuyninta willacungäpitam Patmos islachöpis präsurätsiyämargan. <sup>10</sup> Tsaychö präsuraycarmi domingu junagchö Tayta Diosman mañacur caycangäta Espiritu Santupa munayninchö ricacusquir wiyargä cornëta gayaragnörä caynö nimogta: <sup>11</sup> “[Canan ricatsishayqui ima päsanapä cagcunata.] Tsay ricangayquicunata gellgarcur apatsinqui ganchis (7) marcacunachö criyicogcunaman. Tsay apatsinayquipä cag marcacunaga Efeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, y Laodicea marcacunam” nir.

<sup>12</sup> Gepächö tsaynö gayaraypa parlamogta wiyaycurmi ticasquirgä pï cangantapis ricanäpä. Tsaychömi ricargä örupita rurashga ganchis (7) chiuchicuna atsiyaycäyagta. <sup>13</sup> Tsay chiuchicuna chöpinchömi ricargä chaqui puntanyag yullag röpan jatipäcushga runa ichiraycagta. Y pëchunpanam örupita awashga anchu wachucutanö churapäcushga caycargan. <sup>14</sup> Agtsannam yullag püru cargan yullaganganyag tagshashga millwanö y rashtanö. Nawinnam ninanörä atsiyargan. <sup>15</sup> Tsaynöllam chaquincunapis atsiyargan chipipinganyag wayllashga broncinörä. Parlanganpis carumanmi wiyacämurgan ragrapa lasag yacu gayarar aywagnörä. <sup>16</sup> Derëcha cag maquinchömi tsararargan ganchis (7) estrëllacunata. Shiminpitanam espäda yargamurgan ishcanläpa aflashga. Cärannam rupaynö pasaypa chipipirrä atsiyargan.

<sup>17</sup> Payta ricaycurmi wanushganö ishquisquirgä ñöpanman. Tsaynam derëcha cag maquinwan yataycamar nimargan: “Ama mantsacaytsu. Nogam imaypitapis cargä y

imayyagpis cashä. <sup>18</sup> Runacuna wanutsiyämashga captinpis noga cawamurgä imayyagpis cawanäpämi. Nogapa munayllächömi runacunapis caycäyan wanuyanganpita cawatsimunäpä. <sup>19</sup> Cay llapan ricaycätsingäcunata gellgay, canan päsaycangancunata y ima päsanapä cagcunata. <sup>20</sup> Ganchis chiuchicunata ricangayquega cayan tsay ganchis marcacunachö nogaman criyicogcunam. Derëcha cag maquichö tsararangä ganchis estrëllacunanam cayan tsay criyicogcunata cuïdag angelcuna”.

## 2

### *Efeso marcachö criyicogcunapä gellgangen*

<sup>1</sup> Nircurnam Efeso marcachö criyicogcunapä\* Jesucristo cay ningancunata gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniquim tsay ganchis (7) estrëllacunata tsararä derëcha cag maquichö. Y nogam puriycă örüpita rurashga ganchis chiuchicunapa chöpinchöpis”.†

<sup>2</sup> “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunatapis. Gamcunaga imaypis nogamanmi yäracaycäyämunqui. Tsaynöllam musyaycă llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyangayquita. Apostol tucogcuna llutancunata yachatsiyäshur llullapäyëshungayquitapis taripäyarguyquim. <sup>3</sup> Nogaman criyicayämungayquipita runacuna chiquiyëshuptiquipis mana ajayaypa munangänö cawaycäyangayquitam musyaycă”.

<sup>4</sup> “Peru allitsoga puntacunata shumag cuyanacuyangayquinö manana cuyanacuyangayquim. <sup>5</sup> Tsay puntacunata shumag cuyanacur cayangayquita yarpar cananpis tsaynölla cuyanacuyay. Tsaynö yapay mana cuyanacuyaptiquega ñöpächö caycag chiuchiquicunata jitarir mananam imachöpis yanapayëshayquinatsu”.

<sup>6</sup> “Tsaynö manana cuyanacurpis Nicolaspa llutan yachatsicuynincunata‡ mana chasquiparnin allitam ruraycäyanqui. Pay yachatsingancunataga manam wiyayta munätsu”.

<sup>7</sup> “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyëshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga

\* **2:1** “Criyicogcunapä” ninanpa rantinga griegu idiömachö “criyicogcunapa angelninpä” nirmi gellgaraycan. Cay versiculuchö criyicogcunapa angelnin ninganga “llapan criyicogcuna” ninan o tsaynöpis “criyicogcunata yachatseg” ninanmi. Tsaynöllam caycan Apocalipsis 2.8; 2.12; 2.18; 3.1; 3.7; 3.14-chöpis.

† **2:1** “Puriycä örüpita rurashga ganchis chiuchicunapa chöpinchöpis” ninganga quiquin Señor Jesucristo ganchis marcacunachö payman criyicogcunata mana dejaypa yanapaycanganmi. ‡ **2:6** Nicolasga runacunata yachatsirgan Tayta Diosta mana cäsutsir idulucunata adoracuyänan altarchö pishtayangan aytsata micuyänanpämi y ollgupis warmipis majancunata jucwan engañar cacuyänanpämi.

chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis cumplegcunaga Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawatsicog jachapa prütantam micuyanga”.<sup>8</sup>

*Esmirna marcachö criyicogcunapä gellgangan*

<sup>8</sup> Tsaypitanam Esmirna marcachö criyicogcunapä Jesu-cristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniquim imaypitapis cargä, imayyagpis cashä, y wanungäpitapis cawamurgä”.

<sup>9</sup> “Noga musyaycämi imaycachöpis ñacaycäyangayquita y muchuychö cayangayquita. Tsaynö carpis nogaman criyicayämungayquipitaga imaycayognömi caycäyanqui. Tsaynöllam musyaycä Israel runacuna gamcunapa wasayquicuna rimaycäyanganta. Tsaynö nirpis rasun cagga paycunam ‘Tayta Dios ningantaga cumpliyämi’ nicar Satanaspä mandunta ruraycäyan”.

<sup>10</sup> “Imaycaläya ñacaycuna gamcunaman chaycämunnam. Tsaynö captinpis ama mantsacäyanquitsu. Nogaman mana criyicamog runacunam Satanaspä munayninta rurar waquinniquicunata carcelman wichgayäshunqui. Chunca junagmi tsaynö ñacayanqui. Noga raycur wanutsiyäshunayquipäna caycäyaptinpis nogata mana ñëgayämaptiquega gamcunata chasquiyäshayqui ñöpächö imayyagpis cawayänayquipämi”.

<sup>11</sup> “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyashunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis cumplegcunaga manam infiernuman aywayangatsu”.

*Pergamo marcachö criyicogcunapä gellgangan*

<sup>12</sup> Tsaypitanam Pergamo marcachö criyicogcunapä Jesu-cristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniqui ishcan lädunpa aflashga espädätam ap-taraycä”.

<sup>13</sup> “Noga musyämi tsay taycäyangayqui Pergamo marcachö runacuna juclä runacunapitapis mas peyor Satanaspä munayninchö cawaycäyanganta. Tsaynö waquincuna cawayaptinpis gamcunaga nogallaman criyicamurmi cawaycäyanqui. Alli willacuynita willacog Antipasta gamcuna cagchö wanutsiyashga captinpis nogaman yäracayämur manam gongayämarguyquitsu”.

<sup>8</sup> 2:7 Imayyagpis cawatsicog jachapita musyayänayquipä liyinqui Apocalipsis 22.2,14,19.

14 “Tsaynö nogaman yäracaycäyämurga amana chasquipäyaynatsu unay profëta Balaam yachatsingannö\* mana alli cawag runacunata. Unay Balaam aquishapaptinmi Balac jutiyog runapis Israel runacunata fiestancunaman gayatsirgan idulucunapa altarninchö pishtangan aytsata micuyänapä. Y tsaynömi Israel runacunataga yätsipargan majancunata jucwan engañar lluta cawacuyänapäpäs”.

15 “Nicolaspä yachatsicuynintapis† tsaynölla amana chasquiyaynatsu. 16 Tsay yachatsicungancunata mana cäsuypana Tayta Dios munangannö cawayay. Tsaynö jutsa rurayllachö cawayaptiquega gamcunaman shamuycur ushacätsiyäshayquim shimipita yargamungan espädawan”.

17 “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyäshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis cumplegcunataga ciëluchö churarag ‘manah’ ningan micuytam garashä micuyänapä.‡ Nircurmi chasquiyanga yullag rumichö mushog jutincuna gellgaraycagta.§ Tsay mushog jutitaga yullag rumita chasquegcunallam musyayanga”.

### *Tiatira marcachö criyicogcunapä gellgangan*

18 Tsaypitanam Tiatira marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniquega Tayta Diospa tsurinmi cä. Ñawipis ninanöran atsicyaycan. Chaquïpis atsicyaycan chipipinganyag wayllashga broncinörämi”.

19 “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata, llapayquipis cuyanacuyangayquita, nogaman yäracayämungayquita, y imaypis munangänö cawayangayquita. Tsaynö shumag cawarna imaycatapis mas allita rurar cawaycäyangayquita musyaycämi”.

20 “Tsaynöna cawarpis ‘Jezabel’ ningan warmi llutanta yachatsicuptin mana micharninmi itsanga mana allita ruraycäyanqui. Tsay warmega ‘Diospa willacogninmi cä’ neg tucullarmi nogaman criyicamogcunata llutancunata yachaycätsin. Payga yachatsin runacunapis warmicunapis

\* **2:14** Balaampita masta musyanayquipä liyinqui Numeros capítulu 22-pita 24-yag y 31.8,16. † **2:15** Nicolaspä yachatsicuyninpita musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 2.6 nötata. ‡ **2:17** Tsay ciëluchö churarag “manah” ningan micuytam unay Israel runacuna tsunyang jircachö puriyaptin Tayta Dios camaripargan micuyänapä. Ciëluchö churarag micuymanmi Jesucristo quiquinwan iwalatsirgan. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Juan 6.32-58. § **2:17** Apostol Juan gellgangan witsanmi runacuna yullag rumitarä chasquiyag tsay rumita ricaycatsirrä fiestaman yaucuyänapä. Tsaymi Jesucristo nirgan yullag rumita chasquegcunará Diospa ñöpanman chäyänapä canganta.

jucwan jucwan cacuyänanpämi y Tayta Diosta mana cäsutsir idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata micuyänanpämi. <sup>21</sup> Nogaga tsay warmita nirgänam jutsancunata jagirinanpä. Tsaynö nicaptäpis jagiriyta manam munantsu”.

<sup>22-23</sup> “Jutsa ruraynincunata mana dejag cagcunataga pasaypa ñacatsirmi castigashä. Tsay warmipa llutan yachatsicuynincunata chasquegcunapis mantsariypä ñacaycunawanmi ushacäyanga. Tsaynöparan nogaman criyicamogcunaga llapanpis niyanga: ‘Shonguntsicchö imata yarpangantsictapis Jesucristoga rasunpam musyaycan. Tsaymi payga jutsa ruragcunataga pitapis castigan’ nir”.

<sup>24-25</sup> “Waquinniquicunaga tsay warmipa llutan yachatsicuynincunata manam chasquiyarguyquitsu. Payga ‘Diospa mas allin cag yachatsicuyninta yachacushun’ nirmi yachatsiyäshog tucuycan. Rasunpaypa tsay yachatsicuyga manam Diospitatsu, sinöga Satanaspitam. Tsayta gamcuna musyaycarga noga yachatsingäcunata cutimungäyagpis ama gongayanquitsu. <sup>26-27</sup> Noga ningäta wanunganyagpis cumpleg cagcunataga churashä llapan marcacunatapis munayninchö tsaräyänanpämi. Tsayga canga llapan imaycatapis nogapa munaylläman Tayta Diosllä churamungannömi. Paycuna tsaynö munayyog carnäman mana wiyacog cag runacunata mantsaripä castigayanga. <sup>28</sup> Tsaynömi tsay mandacog cayta chasquegcunapaga premiuncuna canga warag lucëru”.

<sup>29</sup> “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyashunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

### 3

#### *Sardis marcachö criyicogcunapä gellgangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Sardis marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Nogam Espiritu Santuta cachamü. Y nogam maquichö ganchis (7) estrëllacunata\* tsararaycä”.

“Nogaga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Noga-man criyicamur cawayangayquita runacunata yarpäyaptinpis gamcunaga wanushga cuentam caycäyanqui. <sup>2</sup> Yarpachacuyay Tayta Dios munangannö shumag cawayänayquipä! Allita

\* **3:1** Ganchis estrëllacunaga cayan Jesucristuman criyicogcunata cuïdag angelcunam. Liyinqi Apocalipsis 1.20.

ruraycäyangayquita yarparninpis Tayta Diospäga manam allitsu cawaycäyanqui. <sup>3</sup>Yarpäyay alli willacuynita yachacuyangayquita. Jutsayquicunata jagirir shumag cawayay. Dios munangannö mana cawayaptiquega mana yarpashgata ladron chämognömi nogapis mana yarpashgata chämushä gamcunata castiganäpä”.

<sup>4</sup> “Tayta Diosta mana cäsucur waquincuna cawayaptinpis waquinniquicunaga pay munangannömi cawaycäyanqui. Gamcuna allita rurar cawayangayquipitam nogawan cayanqui yullag röpayquicuna jatishga. <sup>5</sup> Tsaynöllam imanö ñacacuychöpis Tayta Diosman yäracur cawag cagga yullag röpan jatishga gloriachö cawayanga. Paycunapa jutincunaga gellgaraycan gloria vïdachöna cawayänapä cagcuna gellgarangan librüchömi. Tsaychö jutincunataga manam borrashänatsu. Taytalläpa y angelcunapa ñöpanchömi musyatsicushä nogaman yäracamog cayanganta”.

<sup>6</sup> “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyashunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

### *Filadelfia marcachö criyicogcunapä gellgangen*

<sup>7</sup> Tsaypitanam Filadelfia marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga jutsaynag Señorniquim cä. Ningäcunataga imaypis cumplimi. Nogam gloria puncupa llävinta tsararaycä. Tsaymi munayllächö caycan salvashga cag runacunata gloria puncuta quichapänäpäpis y mana salvashga cagcunata wichgapänäpäpis”.

<sup>8</sup> “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Poderniynag caycarpis ningäcunataga mana gongaypam cumpliyarguyqui. Tsaymi gloria puncuta gamcunata quichapargö. Tsay puncupa yaycuyaptiqui manam pipis michäyashunquitsu. <sup>9</sup> Marcayquicunachö waquin runacunaga ‘Diosmanmi criyicü’ nicarpis manam rasunpatsu criyicayämun. Paycunaga Satanas munangantam ruraycäyan. Paycunatam fisyu final junagchö nishä ñöpayquicunaman gonguripacamur caynö niyashunayquipä: ‘Rasunpam gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna cayarguyqui’ ”.

<sup>10</sup> “Ima ñacacuychö carpis mana ajayaypa noga ningäcunata cumplirmi gamcuna allita rurar cawaycäyanqui. Tsaynö cawayaptiquega runacunapä castiguta cachamungäwan ñacaycuna captinpis gamcunataga manam dejayäshayquitsu”.

<sup>11</sup> “Noga shamogpänam caycä. Tsaymi yachatsingäcunata mana gongaypa noga munangänö cawayänayqui. Tsaynöpam

nogapa ñöpäman chämur premiuta chasquiyanqui.  
 12 Munangänö imaypis cawag cagtaga chasquishä imayyagpis Tayta Diospa ñöpanchö cawayänanpämi. Iglesiapa alli churashga cimientun rumicuna mana cuyuycachaypa cayangannömi llapan salvashga runacuna Diospa ñöpanchö imayyagpis mana yarguypa cayanga. Nogapa cayangan musyashga cananpämi paycunachö gellgashä Tayta Diospa jutinta y nogapa mushog jutita. Tsaynöpam ciëlupita shamog mushog Jerusalem marcachöna† imayyagpis täyanga”.

13 “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyashunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

*Laodicea marcachö criyicogcunapä gellgangen*

14 Laodicea marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Runacunata salvananpä Tayta Dios llapan aunicungancunataga noga Señorniquim cumpliyä. Nogaga imaypis rasun cagllatam ni. Nogawanmi Tayta Dios imaycatapis camar-gan”.

15 “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Gamcunaga nogaman criyicamog tucullarmi cawaycäyanqui. ¿Imanirtä rasunpa nogaman criyicayämunquitsu? Janan shongulla criyicamurmi mana criyicamog runacunapitapis mas peyor caycäyanqui. 16 Tsaynö cayaptiquega melanaypä cagcunata jitarängänömi gamcunatapis ñöpäpita jitariyëshayqui”.

17 “Ricu cayangayquimanmi gamcunaga yäracuyanqui. Tsaymi parlacachar niyanqui imayquicunapis mana faltäyëshungayquita. Tsaynö carpis manam cuentata gocuyanquitsu Tayta Diosta mana yarpäyangayquiwan pobripitapis mas peyor caycäyangayquita. Gamcunaga gaprayashganömi y pengacuypä gallapächunömi caycäyanqui. 18 Rasunpa ricunö cayta munarga nogapita rantiyay öru püruta. Gallapächunö cayta mana munarga nogapita rantiyay yullag röpata. Gapranö cayta mana munarga nogapita rantiyay jampita. Tsaynöpam Tayta Diosta yarpärna rasunpa ricunö cayanqui, alli röpashganö cayanqui, y gapra runa mana tantiyaypa aywangannö cayänayquipa rantin alli tantiyacog cayanqui”.

19 “Cuyangä cagtaga llutanta ruraptin noga castigämi llutanta rurayangancunata jagiriyänanpä. Tsaynö castigacog caycaptëga shumag tantiyacur noga munangänöna

† 3:12 Ciëlupita shamog mushog Jerusalem marcapita musyanayquipä liyinqui Apocalipsis capítulu 21.

cawayay. <sup>20</sup> Wayiquicunaman chaycamur puncuyquicunapa gayacamognömi gamcunata gayacaycämü. Gayacamungäta wiyar päsatsiyämaptiquega cuyanacuyangayquiwan micur cushicuyangayquinömi gamcunapis nogawan imaypis cawar cushicuyanqui. <sup>21</sup> Munangänö imaypis cawayaptiquega gamcunata churayäshayqui nogawan mandag cayänayquipämi.‡ Tsaynöllam nogapis Tayta Dios munangannölla cawapti churamashga paywan imayyagpis mandacog canäpä”.

<sup>22</sup> “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyashunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

## 4

### *Tayta Diosta gloriachö alabayangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä gloria puncu quicharaycagta. Nir-curnam puntata wiyangänölla yapaypis wiyargä cornëta gayaragnörä: “Cayman shamuy. Cananmi ricatsishayqui ima päsanapä cagtapis” nimagta.

<sup>2</sup> Tsaychömi Espiritu Santo ricatsimargan mandacogpa jamaräcunan trönu gloriachö caycagta. <sup>3</sup> Tsay trönuchömi Tayta Dios jamaraycargan verdi y puca color lindu chipipirrä. Jaspi ruminö o cornalina ruminörämi chipipiycargan. Tsay jamacunan trönun janapanan esmeralda ruminörä chipipiycag turmanyuy sutaraycargan.

<sup>4</sup> Tayta Diospa trönuntam jiruruparäyargan ishca y chunca chuscu (24) mandacuna jamacuyänan sillëtacuna. Tsay sillëtacunamanmi yullag röpashga respitashga runacuna jamacuyargan. Tsay respitashga runacunaga örüpita coronashgam llapanpis cayargan.

<sup>5</sup> Tayta Dios jamaraycangan trönunpitam atsiyaypa atsiyar tillagucuy yargamurgan. Magacuypis bunruruypan bunrururgan. Tsay trönupa ñöpanchömi ganchis (7) chiuchicuna rauraycäyargan. Tsaycunaga cargan Tayta Diospa Espiritu Santunmi.

<sup>6</sup> Tsaynöpis Tayta Diospa trönun ñöpanchömi lamar maytsayninpa alëri ricacargan. Y nircur chuscu angelcunam tsay trönupa ñöpanchö caycäyargan. Tsay angelcunapam entëru cuerpunchö ñawincuna cargan. <sup>7</sup> Punta cag angelmi cargan leonnö. Ishca y cagnam törünö. Quimsa cagnam runanö. Y chuscu cagnam cargan älasnin quichashga condornö. <sup>8</sup> Tsaycunapaga chuscunpapis jogtayanmi älasnincuna capuyargan. Y entëru cuerpuncunachömi ñawincuna cargan.

‡ **3:21** Jesucristuman criyicocuna paywan mandacuyänanpä cagta mas musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 20.4-6.



Tsay angelcunam pagasta junagtapis caynö nicäyan:

“Imaycawan munayyog Tayta Dios,  
jutsaynag carmi gamlla Dioslläcuna canqui.  
Gamga imaypitapis imayyagpis cawag Diosmi canqui” nir.

<sup>9-10</sup> Trönunchö jamaraycag imayyagpis cawag Tayta Diosta tsaynö alabayaptinmi tsay ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapis gonguricuycur adorayan. Y nircurmi corönancunata jipisquir Tayta Diospa ñöpanman churaycurnin niyan:

<sup>11</sup> “Tayta Dios, gamllam imaycapäpis munayyog canqui. Llapan imaycatapis gammi camarguyqui. Cawaynincuna gongayquipitam llapanpis cawaycäyan. Tsaymi gamtaga llapanpis respitayäshur alabayäshunqui” nir.

## 5

### *Jesucristuta gloriachö alabayangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä Tayta Diosta trönunchö jamaraycagta. Payga jamaraycargan derëcha cag maquinchö röllun aptashgam.\* Tsay rölloga janampa y rurinpa gellgashgam cargan. Pipis lluta mana quichananpämi ganchis (7) cuti cërawan cuchuncunapa lagashga cargan.

<sup>2</sup> Tsayta ricaycurmi juc puëdeg angel llapan callpanwan nirgan: “¿Pirä cërancunata jipiscärir rölluta quichanga?” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niptinpis ciëluchö, ni cay patsachö, ni maychöpis manam tsay rölluta pipis quichagpänö cargantsu ni tsaychö gellgaranganta ricagpänö.

<sup>4</sup> Pipis tsay rölluta quichananpä mana captinmi feyupa llaquicur noga wagargä. <sup>5</sup> Tsaynö wagaycaptimi tsay ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapita jucnin nimgan: “Ama wagaytsu. Juda castapita ‘Leon’ ningan runam Satanasta vincir imaycawanpis munayyog caycan tsay rölluta quichananpä. Payga rey Davidpa ayllun aywaragpitan”.

<sup>6</sup> Tsaynö nicämaptinmi ricasquirgä Tayta Diospa jamacuna trönnun ñöpanchö juc Üsha caycagta. Tsay Üshaga caycargan tsaychö caycag chuscu angelcunapa y ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapa chöpinchömi. Tsay Üshaga wanunganpita cawamurmi ichiraycargan. Ganchis (7) wagrayog y ganchis ñawiyogmi† cargan. Tsay ganchis

\* **5:1** Rölloga cargan garapita o papelpita rurashgachö gellgashga librunömi. Tsaytaga liyisquir canganmi wancurcuyag. † **5:6** Üsha ganchis wagrayog ninanga “pasaypa poderyog” ninanmi. Üsha ganchis ñawiyog ninanga “llapanta ricag y llapanta musyag” ninanmi.

ñawincunaga caycan Tayta Dios cay patsaman cachamungan Espiritu Santum.‡ 7 Tayta Dios mandacur trönunchö jamaraycagman witiycurmi derëcha cag maquinpita tsay Üsha chasquimurgan rölluta. 8 Tsay rölluta chasquiptinmi ñöpanchö caycag chuscu angelcuna y tsaychö cag ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapis Üshapa ñöpanman gonguricucuyargan. Paycuna lllapanmi arpancunawan cayargan. Tsaynömi örüpita rurashga väsuncunachö inciensiutapis apayargan. Tsay inciensioga cargan criyicogcuna Tayta Diosman mañacucuyänanmi. 9 Paycunam mushog alabanzata cantar Üshata alabayargan caynö nirnin:

“Gamllam munayyog canqui tsay rölluta quichanayquipä. Gammi runacuna raycur wanurgayqui.

Wanur yawarniquita jichaptiquim gamman criyicamog cagtaga Tayta Dios imaycaläya runacunata perdonar salvashga, maychö tsaychö tagcunatapis y imaycaläya parlacuychö parlagcunatapis.

10 Paycunaga munayniquichömi caycäyan.

Tsaymi imaycay öra mañacuyäshuptiquipis gamga wiyaycanqui.

Paycunam gamwan patsachö mandag cayanga” nir.

11 Tsaypitanam ricargä yupaytapis manana atipaypä angelcuna alabaycäyagta. Paycunam tsay chuscu angelcunawan y tsay ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunawan Üshata alabaycäyargan caynö nirnin:

12 “Gammi wanurgayqui runacuna jutsancunapita perdonashga cayänanpä.

¡Maytsaychöpis gamtaga alabayäshunquim!

¡Gampa munayllayquichömi imaycacunapis caycan!

¡Gammi lllapan camangayquicunapapis duëñun canqui!

¡Pipis manam gamnöga yachag cantsu!

¡Lllapan cawagcunam gamta imaypis alabayäshunqui!” nir.

13 Tsaynömi wiyargä ciëluchö cagcuna, cay patsachö cagcuna, lamar rurinchö cagcuna, lllapanpis Tayta Dios camangan cagcunaga caynö alabaycäyagta: “¡Trönunchö mandacur jamaraycag Tayta Dios y tsaychö caycag Üsha imayyagpis alabashga catsun!”

‡ 5:6 “Espiritu Santo” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “ganchis Espiritu” nirmi gellgaraycan.

14 Tsaynö alabayaptinmi Diospa ñöpanchö caycag chuscu angelcuna “¡Tsaynö callätsun!” niyargan. Y tsaychö caycag ish-cay chunca chuscu (24) respitashga runacunanam ñöpanman gonguricuycur adorayargan.

## 6

### *Rölluchö jogta lagashga cëracunata Jesucristo jipingan*

1 Tsaychömi ricargä rölluchö punta cag lagashga cërata Jesucristo jipinganta. Tsaynö jipiriptinmi ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita jucnin gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir.

2 Tsaynö niptin ricäringächömi ricasquirgä yullag cawallun muntashga yargaycämogta. Muntaragninga cargan flëchan aptashgam. Paymi corönata chasquisquirmi aywargan Tayta Diospa contrancunata ushacätsinanpä.

3 Rölluchö ish-cay cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptin-nam ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita mas jucnin gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. 4 Tsaynö niptinmi puca cawallun muntashga yargamurgan. Muntaragnintanam jatun espädata Tayta Dios aptaparcur cay patsaman cachamurgan runacunata chiquinacatsir quiquin purata wanutsinacatsinanpä.

5 Rölluchö quimsa cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptin-nam ñöpanchö caycag tsay chuscu angelcunapita mas jucnin cagna gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. Tsaynö gayacuriptin ricäringächömi ricargä yana cawallun muntashga yargamogta. Tsay cawalluta muntaragga cargan balanzan aptashgam. 6 Tsaymi tsay chuscu angelcunapa chöpinpita caynö nimogta wiyargä: “¡Muchuyimi runacunapä canga! Tsaymi juc junag arur gänayangan aypanga juc kilu trīguta o quimsa kilu cebädata rantiyucyänallanpä. Tsaynö captinpis acëtitawan vīnutaga ama lluta ushayaytsu” nir.

7 Rölluchö chuscu cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptin-nam ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita ultimu cagna gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. 8 Tsaynö niptin ricäringächömi ricasquirgä garwash cawallun muntashgata. Tsay cawalluta muntaragpa jutinmi cargan ‘Wanutsicog’. Paypa gepantanam shamurgan wanuy. Tsay wanutsicogmi yargurgan gyërrachö runacunata pelyanacatsir wanutsinacatsinanpä. Tsaynömi yargucurgan geshyawan, munti ashmacunawan, y mallagaywan wanutsinapä. Paypa munayllanchö runacuna captinmi pullan runacunapita mas pullan cagta wanutsinapä caycan.

9 Rölluchö pitsga cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptin-nam payman criyicunganpita wanutsishga cagcunapa almancuna altar chaquinchö caycagta ricargä. 10 Paycunam

llapan callpanwan niyargan: “Imaycawan munayyog Tayta Diosllacuna, ¿imayrätä juzganqui tsay wanutsiyämag runacunata?”

<sup>11</sup> Tsaynö niyaptinmi Tayta Dios nirgan: “Shuyäriyayrä. Gamcuna wanuyangayquinöllum waquin runacunapis nogaman criyicayämunganpitaga wanuyänanrä. Tsaypitarämi wanutsiyäshogcunataga juzgashä”. Tsaynö nisquirnam altar chaquinchö caycag almacunata yullag röpata jatitsirgan.

<sup>12</sup> Rölluchö jogta cag lagashga cëratapis Jesucristo jipirgan noga ricaraycaptimi. Tsay öram patsa feyupa cuyur gallaycurgan. Rupaynam tsacäcusquirgan y quillapis yawarnömi pucayashga ticasquirgan. <sup>13</sup> Estrëllacunanam ciëlupita shushuyämurgan fuerti vientuwan manarä pogog hïgus patatarrä shushumognö. <sup>14</sup> Ciëlupis wancucar wancucarcurmi illacäcurgan. Jircacunapis y lamarchö islacunapis juclämanmi witiscäriyargan.

<sup>15</sup> Tsaynömi ricargä runacuna gagacunaman machaycunaman pacacuyagta. Tsay pacacogcunachömi cayargan reycuna, mandacog soldäducuna, rïcucuna, esclävucuna, y mas llapan runacuna. <sup>16-17</sup> Tsaychömi jircacunata y gagacunatapis niyargan: “Feyupa ajashganam cayan Tayta Dios y Jesucristo. Cay patsachö llapan runacuna Tayta Diospa castïgunwan ñacayänanpä tiempo chämushganam. ¡Nogacunatapis mana ñacatsiyämänanpä pacaycayällämay! Tsay castïguntaga manam pipis awantayangatsu” nirnin.

## 7

### *Criyicogcunata Tayta Dios cuïdangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä chuscu angelcuna cay patsapa chuscunlä cuchunchö ichiraycäyagta. Tsay angelcunam vientuta tsaparaycäyargan patsamanpis lamarmanpis mana yaycamunanpä. Angelcuna tsaynö tsaparäyaptin manam ni jachacunapa raprancunallapis cuyuycachargantsu.

<sup>2</sup> Tsaynömi ricargä juc angelta rupay yargacamunan cagpita imaycawan munayyog Tayta Diospa sëllun aptashga shamuycagta. Tsay angelmi cay patsapa cuchunchö caycag chuscu ushacätsicog angelcunaman llapan callpanwan gayacamur nirgan: <sup>3</sup> “¡Tayta Dios munangannö cawagcunapa urcunman señalta manarä churaptëga\* amarä ushacätsiyaytsu chacracunachö imayca micuycunatapis, jachacunatapis, ni lamarchö cagcunatapis!” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö nirmi tsay angel señalargan pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunata. Paycunaga cayargan

\* **7:3** “Jesucristo” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Üsha” nirmi gellgaraycan. Tsaynöllum caycan 6.3; 6.5; 6.7; 6.9; 6.12; 6.16-chöpis.

llapanpis chunca ishca y casta Israel runacunam. <sup>5</sup> Cada castapitam señalargan chunca ishca y waranga (12,000) runacunata:

Juda castapita . . . 12,000-ta,  
 Ruben castapita . . . 12,000-ta,  
 Gad castapita . . . 12,000-ta,  
<sup>6</sup> Aser castapita . . . 12,000-ta,  
 Neftali castapita . . . 12,000-ta,  
 Manases castapita . . . 12,000-ta,  
<sup>7</sup> Simeon castapita . . . 12,000-ta,  
 Levi castapita . . . 12,000-ta,  
 Isacar castapita . . . 12,000-ta,  
<sup>8</sup> Zabulon castapita . . . 12,000-ta,  
 Jose castapita . . . 12,000-ta,  
 y Benjamín castapita . . . 12,000-ta.

*Atsca runacuna yullag röpashga gloriachö cayangan*

<sup>9</sup> Tsaypitam ricargä Tayta Dios jamaräcunan trönpa y Jesucristupa† ñöpanchö yupaytapis manana atipaypä atsca runacuna caycäyagta. Paycunaga maytsay nacionpita imaycaläya runacunam cayangan. Tucuyläya parlaycunapam parlayarganpis. Yullag röpancuna jatishgam y palmëra jachapa rämancuna aptashgam cayangan. <sup>10</sup> Paycunam llapan callpancunawan niyargan: “¡Trönuyquichö jamaraycag Tayta Dios, gammi tsuriqui Jesucristuwan salvaycayämarguyqui!” nir.

<sup>11</sup> Tsaychömi Tayta Diospa ñöpanchö caycag chuscu angelcuna, ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacuna, y jiruruypa llapan angelcunapis gonguricuycur Tayta Diosta caynö nirnín alabayargan:

<sup>12</sup> “¡Tayta Dios alabashga catsun!  
 ¡Payllam imaycatapis musyaycan!  
 ¡Payga imaycawanpis munayyogmi y poderösum caycan!  
 ¡Imayyagpis payta alabarnín agradesicushun!  
 ¡Tsaynö callätsun!” nir.

<sup>13</sup> Tsaynam Tayta Diospa ñöpanchö caycag ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapita jucnin runa nogata tapumargan: “¿Picunatä tagay yullag röpan jatishga runacuna cayan? ¿Maypitatä shayämushga?” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö nimaptinmi payta nirgä: “Gammi musyanqui, taytay”.

† 7:9 “Jesucristo” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Üsha” nirmi gellgaraycan. Tsaynöllam caycan 7.10; 7.14; 7.17; 8.1-chöpis.

Tsaynö niptinam tsay runa nimargan: “Tagay runacunaga Jesucristuman criyicogcunam cayan, imayca ñacacuyacunatapis päsashga cagcuna. Jesucristo yawarninta jichar wanuyninpa jutsancunapita perdonashga carmi röpancunapis yullag püru awishgana caycäyan. <sup>15</sup> Tsaynö carnam pagasta junagtapis paycuna templunchö Tayta Diosta adoraycäyan. Trönunchö jamaraycag Tayta Diosmi imaypis paycunata ricanga cushishgallana cawacuyänapä. <sup>16</sup> Paycunaga imaypis mananam mallagäyangatsu ni yacunäyangatsu. Paycunataga rupaypa achayninpis manam rupangatsu ni ajayätsingatsu. <sup>17</sup> Tayta Dios jamaräcunan trönunpa ñöpanchö Jesucristum paycunata ricanga üshancunatanö. Imaypis mana yacunäyänanpä paymi mana tsaqueg yacuman pushanga. Tayta Diospa ñöpanchöga mananam imaypis wagacuyga canganatsu”.

## 8

### *Rölluchö ganchis cag lagashga cërata Jesucristo jipingan*

<sup>1</sup> Rölluchö ganchis cag (7) lagashga cërata Jesucristo jipiriptin gloriachö manam ni ichicllapis pipis parlargantsu pullan öranö. <sup>2</sup> Nircurmi ricargä Tayta Diospa ñöpanchö ganchis angelcuna ichiraycäyagta. Paycunam cornëtata chasquiyargan.

<sup>3-4</sup> Tsaypitanam juc angel shamurgan örupita rurashga inciensiü goshnitsicunan aptashga. Nircurmi Tayta Diospa trönun ñöpanchö örupita altarman chargan. Tsaychönam Tayta Dios atasca inciensiuta camaripargan altarchö goshnitsinanpä. Tsay inciensiuta angel goshnitsiptinmi Tayta Diospa maytsayninman chargan goshni. Tsay goshnillawanmi chargan Tayta Diosman criyicogcunapa mañacuynincunapis.

<sup>5</sup> Tsaypitanam inciensiü goshnitsicunanman tsay angel wiñargan altarchö caycag shanshata. Nircurmi tsay inciensiü goshnitsicunanta cay patsaman jitariycamurgan. Tsaynam atsiyaypa atsiyarrä tillagucurgan. Magacuypis bunruruy-pam bunrururgan. Y patsapis pasaypam cuyurgan.

### *Chuscu angelcuna cornëtacunata tucayämungan*

<sup>6</sup> Tsaypitanam cornëtata chasqueg ganchis (7) angelcuna alistacuyargan tucayänanpä.

<sup>7</sup> Punta cag angel cornëtata tucaramuptinmi yawarwan y ninawan tallushga runtu tamya cay patsaman unyamurgan. Tsaywanmi cäsi pullan patsa rugar ushacargan. Tsay nina runtu changan cagga jachapis gewapis llapanmi ushacäyargan.

<sup>8</sup> Tsaypita ishca cag angel cornëtata tucaramuptinman jatuncaray jircapis rupaycar lamarman unyamurgan. Tsaymi cäsi pullan lamar yawarman ticargan. <sup>9</sup> Tsay

yawarman tigrangan cag lamarchöga imaycapis cagcunaga wanurangkanmi y llapan büquicunapis ushacäyarganmi.

<sup>10</sup> Tsaypita quimsa cag angel cornëtata tucaramuptinam jatuncaray rupaycag estrëlla unyamurgan. Tsay unyamunganwannam waquin mayucuna y pucyucunapis ganrat-acargan. <sup>11</sup> Tsay estrëllapa jutinmi cargan Ajenjor. Tsaymi tsay yacuta upur atasca runacuna wanuyargan ayaptin.

<sup>12</sup> Chuscu cag angel cornëtata tucaramuptinnam rupaypis quillapis geshyayargan. Tsaynöllum waquin estrëllacunapis chipipiyargannatsu. Tsaynöpanam rupaypis, quillapis, y estrëllacunapis manana shumagga atsicuyargannatsu.

<sup>13</sup> Tsaypitanam ricargä juc condor junishchö tumaycagta. Tsay öram wiyargä tsay condor gayarar caynö nimogta: “¡Wawallanay wawa! ¡Cay patsachö cawagcuna imanöra cayanga gepa cag quimsan angelcuna tsarayangan cornëtanacunata tucargallaycayämuptin!”

## 9

### *Pitsga cag angel cornëtata tucamungan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam pitsga cag angel cornëtata tucaramurgan. Tsaynam ricargä cay patsaman juc angel estrëllanö chipipir unyamushga caycagta. Paymi supaycuna wichgaräyangan wayllag machaypa llävinta chasquirgan. <sup>2</sup> Tsay lläviwan machayta quichariptinnam jorupita goshtay yargamognöra yana goshtay yargamurgan. Tsay goshtay rupayta tsapasquiptinmi patsa tsacasquirgan.

<sup>3</sup> Tsay goshtaywannam chucllushcuna yargayämurgan cay patsaman juntanganyag. Tsay chucllushcunaga canicog atogcurunömi venënyog cayargan. <sup>4</sup> Tsaytanam juc angel nirgan gewacunata ni jachacunata mana ushananpä. Tsaypa rantinga nirgan Tayta Diospa sëllunwan mana señalashga cag runacunata canipaypa ñacatsinanpämi. <sup>5</sup> Tsaynö nirgan runacunata caniptin manam wanuyänanpätsu, sinöga mana wanutsiyllapa pitsga quilla entëru canir ñacatsipänanpämi. Tsay chucllushcunapa canicuyninga nanargan atogcurupa canicuyinnömi. <sup>6</sup> Tsay caninganwan pasaypa nanatsicur “Cananga mejor wanucüllashä” nirpis runacuna manam wanuyargantsu. Wanucuyta munarpis tsay nanaywanmi ñacar cacuyargan.

<sup>7</sup> Tsay chucllushcunaga cayargan gyërraman aywayänanpä alistashga cawallucunanömi. Umancunachömi jatiräyargan örüpita corönanö. Cärancunapis runapa cärannömi cargan. <sup>8</sup> Agtsancunanam warmipa agtsannö cargan. Quiruncunanam leonpa quirunnö cargan. <sup>9</sup> Cuerpuncunaga cargan lätapita chalëcushganömi. Aywayaptinnam älasincuna

gayarargan cawallucuna gyërraman patataypa patatar aywagnöra. <sup>10</sup> Chupancunam auja punta cargan atogcunupa chupannöra. Tsay chupancunachömi venënuncuna cargan canishga cag runacuna pitsga quilla nanatsicur ñacayänanpä. <sup>11</sup> Tsay chucllushcunapa mandagninmi cargan wayllag machaychö täcogpa mandagnin. Tsay mandacogpa jutinmi hebreu parlaychö Abadon y griegu parlaychönam Apolion.\*

<sup>12</sup> Tsay punta cag ñacacuy päsasquiptinpis ishca y mas ñacaycuna shamogpäran caycan.

### *Jogta cag angel cornëtata tucamungan*

<sup>13</sup> Jogta cag angel cornëtata tucaramuptinnam wiyargä Tayta Diospa ñöpanchö örüpita altarpa chuscun esquinanpita parlamogta. <sup>14</sup> Tsaychömi tsay cornëta tucamog angelta parlapargan: “Eufrates mayu cuchunchö chuscu angelcuna wataraycagta pascamuy” nir. <sup>15</sup> Tsaynö niptin pascariycayämuptinnam tsay mayu cuchunpita yargamog chuscu angelcuna aywayargan cay patsachö cäsi pullan runata wanutsiyänanpä. Tsay öra wanutsiyänanpä listum caycayargan tsay angelcunaga. <sup>16</sup> Y nircur caynö negtapis wiyargämi: “¡Mayupita yargamog angelcunawanmi ishca y pachac millönis (200,000,000) soldäducuna cawalluncuna muntashga aywaycayan!”

<sup>17</sup> Soldäducunapa pëchun tsaparagmi cargan ninanö puca, ciëlunö azul püru, y gallwash azufrimanpa. Cawallucunapa umancunam cargan leonpa umannö. Tsay cawallucunapa shiminpitanam yargamurgan azufriwan tallushga goshtaywan nina. <sup>18</sup> Tsay cawallucunapa shiminpita yargamog ninawan goshtaymi cay patsachö cäsi pullan runacunata ushacätsirgan. <sup>19</sup> Tsay cawallucunapa chupancunapis culebra umayognöra carmi runacunata canir ushargan.

<sup>20</sup> Tsay imayca castigucunawan runacuna ushacarpis llutan ruraynincunataga manam dejaycuyargantsu. Tayta Diosta adorayänanpa rantinmi supaycunata y idulucunata imaypis adoraycayargan. Tsay idulucuna örüpita, gellëpita, broncipita, rumipita, y gerüpita rurashga carmi mana ricantsu ni wiyantsu ni purintsu. <sup>21</sup> Manam dejaycuyargantsu runa mayincuna wanutseg cayanganta, brüju cayanganta, jucwan jucwan jutsachö cayanganta, y suwacog caynincunata.

## 10

### *Gellgashga tacshalla rölluta angel tsararangan*

\* 9:11 Abadon y Apolion neg juticunaga “ushacätsicog” ninanmi.



<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä ciëlupita poderösu angel pucutay rurinchö uraycämogta. Umanchömi turmanyuy nirag cargan. Cärannam rupaynörä chipipirgan. Chancancunanam altu altuyag nina rauraycagnörä cargan. <sup>2</sup> Nircurnam tsay angel shamurgan quichayllatana tacshalla röllun aptashga. Derëcha cag chaquinmi jarurargan lamarmän y itsog cag chaquinnam jarurargan patsaman. <sup>3</sup> Nircurmi leonnörä pasaypa gayarargan. Tsaynö gayaraptinnam ganchis (7) magacuycuna bunrururrä gayarämurgan. <sup>4</sup> Tsay magacuycuna bunrurumur gayarancunata gellgayta munaptimi ciëlupita nimargan: “Tsay wiyangayquicunata ama gellgaytsu. Ima nimungantapis ama pitapis willapaytsu” nir.

<sup>5</sup> Tsaynam lamarchö y patsachö ichiraycag angel ciëluman derëcha cag maquina jayarirgan. <sup>6-7</sup> Y nircurnam ciëlutapis, patsatapis, lamartapis camag y imayyagpis cawag Tayta Diospa jutinchö caynö nir jurargan: “Cananga profëtancuna willacungancunata cumplinapä Tayta Dios manam shuyaranganatsu. Ganchis cag (7) angel cornëtata tucaramuptinmi llapanpis ruracarna gallaycunga” nir.

<sup>8</sup> Tsaypitam yapay wiyargä ciëlupita caynö nimagta: “Lamarta y patsata jaruraycag angelman ayway aptaraycangan rölluta chasquinayquipä”. <sup>9</sup> Tsaynö nimaptinmi angel cagman aywargä tsay rölluta chasquimünäpä. Chaycuptimi angel nimargan: “Cay rölluta micuy. Micuptiqui chumpac mishquinörämi mishquishunqui. Peru ultariptiquega feyupam pochguylläshunqui” nir.

<sup>10</sup> Tsaynam tsay angelpita rölluta chasquirir micusquirgä. Tsaynö micuriptinam caucayparä mishquirgan. Y nimangannöllum micusquiptëga pasaypa pochguyllämargan. <sup>11</sup> Tsaypitanam yapay wiyargä ciëlupita caynö nimogta: “Tayta Dios nishungayquinölla yapaypis willacuy runacunata ima päsanapä cagcunata, ima casta cayaptinpis, may nacionpita cayaptinpis, ima idiömata parlayaptinpis, y mandacog cayaptinpis”.

## 11

### *Tayta Diospa ishca y willacognincuna*

<sup>1</sup> Nircurnam mädicuna värata angel aptaparcamarnin caynö nimargan: “Jerusalenpa ayway tsaychö templuta y altarta mädimunayquipä. Y nircurna yupamunqui tsaychö adoracog runacunata”.\*

\* **11:1** Jerusalemchö templuta y altarta Tayta Dios mäditinapä nirgan tsaychö runacunata cuidananpä cagta Juan tantiyananpämi. Tsaymi criyicogcunata Tayta Dios yanapanga imanö ñacarpis payta mana gongayänanpä. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqi Zacarias 2.1-5.

<sup>2</sup> “Templupa wagtanchö cag patiutaga ama mïdinquitsu. Tsay patiutaga dejaycurogö mana cäsomag cag runacuna tsaychö munayanganta ruracuyänapämi. Paycunam quimsa wata jogta quillayag† Jerusalenchö täräg runacunata munayanganman mandar tsaräcuyanga”.

<sup>3</sup> “Tsaycuna päangan witsanmi ishca y willacognicunata noga yanapashä willacuynita willacuyänapä. Paycunam runacuna jutsayog cayanganpita llaquicur cotenciapita rurashga röpancuna jatishga puriyanga”. Tsaynö nimungantam wiyargä.

<sup>4</sup> Tsay ishca y willacogcunaga Tayta Diospa ñöpanchö caycag ishca y olivu jachacunam y ishca y chiuchicunam cayan.‡ Tsaymi paycunataga Tayta Dios niran Jesucristupa willacuyninta willacuyänapä. <sup>5</sup> Paycunata pipis wanutsiyta munayaptinga shimincunapitam nina yargamunga rupa ushanapä. <sup>6</sup> Tsay ishca y willacogcunapaga munayllanchömi canga quimsa wata jogta quilla willacuyanganyag tanyatapis mana tanyatsiyämunanpä. Tsaynö munayllancunachömi catsiyanga maytsay yacucunatapis yawarman ticraratsiyänapä y munayangan öra runacunatapis imaycawan ñacatsiyänapä.

<sup>7</sup> Tsay ishcan willacogcuna Tayta Diospa willacuyninta willacur ushasquiyapinnam wayllag machaypita yargamog anticristu paycunata wanutsinga. <sup>8</sup> Tsaynö anticristu wanutsiptinmi ayancuna Jerusalen marcapa cällincunachö jitaräyanga. Tsay marcachömi Señornintsic Jesucristutapis runacuna wanutsiyangan. Jerusalenchö täräg runacunaga Sodoma marca runacunanömi y Egipto nacion runacunanömi Tayta Diosta mana cäsucogcuna cayan. <sup>9</sup> Quimsa junag pullanyagmi maytsaypita shamog runacuna ricayanga tsay ishcan willacog runacuna wanushga jitaraycäyagta. Tsay willacogcunata chiquishga carmi pampayänantapis munayangatsu. <sup>10</sup> Tsay willacogcuna wanuyanganpita cushicurmi runacuna jucnin jucninpis imaycata garanacur cayanga.

<sup>11</sup> Wanushga jitaraycäyanganpita quimsa junag pullanchömi Tayta Dios tsay ishca y willacognicunata cawaritsimunga. Tsay cawayämunganta ricagcunaga llapanmi pasaypa mantsacäyanga. <sup>12</sup> Tsaynam tsay ishca y cawamogcuna wiyayanga “¡Caypa shacayämuy!” nir ciëlupita gayacamogta. Tsaymi chiquegnin runacuna ricaraycäyapin pucutay rurinllata gloriaman aywacuyanga. <sup>13</sup> Tsay öra patsa

† 11:2 “Quimsa wata jogta quillayag” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “chuscu chunca ishca y (42) quillayag” nirmi gellgaraycan. ‡ 11:4 Diospa ñöpanchö cag ishcan olivu jachacunapita y ishcan chiuchicunapita musyanayquipä liyinqi Zacarias 4.1-14.

feypa tsuctsucyaptinmi tsay Jerusalen marcachö cada chunca wayipita juc wayi juchunga y ganchis waranga (7,000) runacuna wanuyanga. Cawag cagcunaga pasaypa mantsacashgam niyanga poderösu carnin Tayta Dios imaycatapis ruranganta.

<sup>14</sup> Tsay ishca y cag ñacay päsapinpi juc masrämi shamunanpä caycan.

*Ganchis cag angel cornëtata tucamungan*

<sup>15</sup> Ganchis cag (7) angel cornëtata tucamuptinmi ciëluchö gayaraypa caynö niyangan wiyacämurgan:

“Maytsay nacioncunapis Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa munayllanchönam caycan.

Imayyagpis Tayta Dioswan Jesucristulla imaycawanpis munayyog caycan” nir.

<sup>16</sup> Tsaychömi ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapis Tayta Diospa ñöpanchö mandacuyänan sillëtancunachö jamaraycäyanganta gonguricuycur Tayta Diosta adorayargan caynö nirnin:

<sup>17</sup> “Gamta agrade sicuyämi, poderösu Tayta Dios.

Gamga imaypitapis imayyagpis caycanquim.

Gamllam imaycatapis munayniquichö tsararaycanqui.

Cananga imaycatapis munayniquichömi caycätsinqui.

<sup>18</sup> Maytsay runacunapis mana cäsuyäshurmi pasaypa contrayqui parlayashga.

Jinatam mana cäsuyäshungayquipita quiquincunata castigantqui.

Wanushgacunatapis juzganquim.

Tsaynömi willacuyniquita willacog profëta cunata y gamman criyicamogcunataga llapanta premiuncuna gonqui.

Runa mayinta wanutsegcunataga infiernumanmi gaycunqui”.

<sup>19</sup> Tsaypitanam gloriachö cag templu quichacasquiptin ricargä chunca mandamientucuna churarangan babulta. Tillagucuyypis y magacuyypis bunruruypam bunrururgan. Runtu tamyapis jatusagmi unyamurgan. Patsapis pasaypam cuyurgan.

## 12

*Warmipa wawanta Satanas wanutsiyta munangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ciëluchö ricacämurgan rupaynörä chipiycämog warmi. Ichiraycargannam atsicyarrä caycag quillachö. Umanchönam jatiraycargan chunca ishca y (12)

estrëllayog corönata. <sup>2</sup> Tsay warmim geshyacuyta ñacar feyupa gayaraycargan.

<sup>3</sup> Tsaypitanam ciëluchö ricacämurgan tsicancaray puca dragon ganchis (7) umayog y chunca wagrayog. Tsay dragonmi umancunachö corönata jatirargan. <sup>4</sup> Chupanwan gorircurmi cäsi pullan estrëllacunata cay patsaman jitariycamurgan. Nircurmi warmipa ñöpanman ichicuycurgan wawan yuriptin micunanpä.

<sup>5</sup> Tsaypitanam tsay warmi geshyacurgan ollgu wamrata. Tsay wamram yurirgan munayninchö llapan marcacunata tsararänanpä y mana wiyacogcunatana sitiunman churaypa castigananpä. Tsay puca dragon micunanpä shuyaraycaptinam Tayta Dios ñöpanman tsay wamrata apacurgan. <sup>6</sup> Tsay warminam geshpirgan Tayta Dios camaringan tsunyag jircaman. Tsaychömi Tayta Dios paypä micuyta listapargan quimsa wata jogta quilla.\*

*Ciëlupita Satanas gargacämungan*

<sup>7-8</sup> Tsaypitanam ciëluchö gyërrata rurayargan Miguel juti-yog angelwan tsay puca dragon. Miguelpa angelnincunawan dragonpa gatiragnin supaycuna pelyarninpis manam Migueltaga vinci-yargantsu. <sup>9</sup> Tsay puca dragon cargan Satanas juti-yog supaymi. Tsay quiquin engañacog Satanasmi Adantawan Evata jutsaman ishquitsirgan. Tsay junagpitam cananyagpis llapan runacunata jinalla jutsaman ishquiycätsin. Tsaymi Satanasta llapan gatiragnincunatawan Tayta Dios ciëlupita gargamurgan.

<sup>10</sup> Tsaypitam ciëluchö gayaraypa caynö nimogta wiyargä:

“¡Diosman criyicogcunata pagasta junagta tumpacog Satanasga ciëlupita gargacämushganam caycan!

¡Cananga runacuna castigacäyänanpä cagpita Tayta Dios salvananpä öra chämushganam!

¡Cananpitaga Jesucristum llapan imaycatapis munayninchö tsararanga!

<sup>11</sup> Pagasta junagta tumpacog Satanastaga Jesucristuman criyicogcuna vinci-yashganam.

Tsaynö vinci-yashga Jesucristo paycuna raycur cruzchö yawarninta jichar wanuyninpam y willacuyninta cäsucur cawarninmi.

Satanasta cäsuyänanpa rantinga mana mantsacuypam Jesucristuman criyicuyargan wanuyta tariyänan captinpis.

<sup>12</sup> ¡Gloriachö tagcuna, cushicuyay!

\* **12:6** “Quimsa wata jogta quilla” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Juc waranga ishca pachac jogta chunca (1,260) junag” nirmi gellgaraycan.

¡Cay patsachö y lamarchö cagcunam itsanga cuyapaypä caycäyan!

Ciëlupita gargacämushga car Satanasga feyupa rabyashgam puriycan infiernuman gaycucashga cananpäna cagta musyar”.

### *Jesucristuman criyicogcunata Satanas ñacatsingan*

<sup>13</sup> Tsaymi dragonga cay patsaman gargacämushga car rabyawan tsay llullu wachacushga warmita ushacätsinanpä ashir purigan. <sup>14</sup> Tsaynö ashiptinmi tsay warmita Tayta Dios listapargan condorpa älasnintanö puestupangan tsunyag jircaman geshpir aywacunanpä. Tsaychömi tsay warmita Tayta Dios ricargan quimsa wata jogta quilla dragon mana ushacätsinanpä. <sup>15</sup> Tsaynam dragon yacuta agtumurgan mayutanörä warmita ushacätsinanpä. <sup>16</sup> Tsaynö agtumuptinmi patsa quichacasquirgan tsaypa yacu ullucunanpä. Tsaynö pam tsay warmita yacu mana imanargannatsu. <sup>17</sup> Imaycanöpapis warmita wanutsiya mana camacäpacurcurnam dragonga pasaypa ajanargan. Tsaynam aywargan warmipa waquin cag wawancunatana ushacätsinanpä. (Tsay warmipa wawancunaga cayan Jesucristo willacunganta chasquicur Tayta Dios munangannö cawag runacunam.) <sup>18</sup> Tsaymi dragon lamar cuchunman aywargan anticristu yargamogtana shuyacog.

## 13

### *Anticristu shamunanpä cangan*

<sup>1</sup> Tsaynam lamarpita anticristu yargaycämogta noga ricargä. Anticristoga cargan ganchis (7) umayogmi y chunca waguayogmi. Cada wagrancunachö corönan jatipäcushgam cargan. Y tsaynömi umancunachöpis Tayta Diospa contran gellgarargan. <sup>2</sup> Tsay anticristupa cuerpunga cargan tigripa cuerpun niragmi. Chaquincunam cargan ösupa chaquincunanö y shiminnam cargan leonpa shiminnö. Tsay anticristutaga Satanasmi poderninta gorgan puëdeg cananpä.

<sup>3</sup> Anticristu wanunanpä jucnin cag uman pasaypa tacashga caycaptinpis allirganmi. Allisquiptinnam runacuna mantsarirnin anticristutaga cäsuyargan.

<sup>4</sup> Runacuna Satanastapis adorayargan allinanpä poderninta gonganpita. Tsaynöllam anticristutapis adorayargan caynö nir: “¡Anticristunö poderyogga manam ima runapis cantsu! ¡Manam pipis paytaga vinciyta puëdintsu!” nirnin.

<sup>5-6</sup> Anticristum Tayta Diospa contran y gloriachö tagcunapa contran imaycatapis parlargan. Tsaynöllam Jerusalem templitapis manam ni imapä cuentargantsu. Anticristu tsaynö

captinpis Tayta Diosga manarämi castigarganrätsu. Quimsa wata jogta quilla munayninta imatapis ruracurinapämi Tayta Diosga dejaparirganrä. <sup>7</sup> Tayta Diosman criyicogcunataga maytsay runacunatapis ushacätsirganmi. Tsaynömi anticristoga munayninchö tsararargan maytsaychö imaycaläya runacunata, ima casta captinpis y ima parlayta parlaptinpis.

<sup>8</sup> Poderyog canganpitam llapan runacuna anticristuta adorayargan. Tsaynö adorayaptinmi cruzchö wanog Jesucristupa librunchö jutincuna mana gellgarantsu. Tsaymi tsay anticristu adoragcunaga imaypis chäyangatsu Tayta Diospa ñöpanman. Cay patsata camangan junagpitapis paycunapa jutincuna tsay libruchö manam gellgarashgatsu.

<sup>9</sup> Cay ningäcunata shumag wiyacuyay. <sup>10</sup> Señor Jesucristuman criyicunganpita carcelchö wichgaragpä cagcunaga imaypis carcelchömi wichgaräyanga. Jesucristuman criyicunganpita wanutsishga cayänapä cagcunaga imaypis wanutsishgam cayanga. Tsaynö päsayäshuptiquipis ama llaquicuyaytsu. Imaycanö ñacarpis Señor nintsic Jesucristullaman mana ajayaypa imaypis criyicur yäracuyay.

*Anticristupa criyitsicogninllarä shamunanpä cangan*

<sup>11</sup> Nircurnam ricargä anticristupa willacognin runata patsa rurinpita yargaycämogta. Tsayga cargan carnishpa wagrancunanö wagrashgam. Tsay yargamogga Satanas parlagnöpis imanömi parlaycorgan runacunata engañarnin.

<sup>12</sup> Anticristu poderyog cangannöllum tsay yargamog cagpis poderyog cargan. Tsaymi nirgan maytsay runacuna anticristuta adorayänapä. Anticristoga runacuna wanutsiyta munanganpita alliyargannam. <sup>13</sup> Anticristupa willacogninga imanö espantaypämi milagrucunatapis rurargan. Runacunapa ricananchömi ciëlupita ninatapis urätsimurgan.

<sup>14</sup> Anticristupa ñöpanchö milagrucunata rurarmi patsapita yargamog runa llapan runacunata engañargan. Tsaymi runacuna adorayänapä anticristutanö juc imäjinta ruracärsirgan. <sup>15</sup> Tsay ruracätsingan imäjinni cawaycag runanö parlargan. Tsayga mandargan quiquinta mana adorag cagtaga pitapis maytapis wanutsiyänapämi.

<sup>16</sup> Nircurmi yachag runacunata y mana yachag runacunatapis, rïcuta ni pobritapis, esclävuta mana esclävutapis, llapanacunata señalatsirgan, derëcha cag maquincunaman car o urcuncunaman carpis. <sup>17</sup> Tsay señalga cargan quiquin anticristupa jutinni nümeruchö gellgashga.\*

\* **13:17** Tayta Dios imapä señalta urcuncunaman churanganta tantianayquipä liyinqui Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4.

Mana señalashga cagcunaga ni imata ranticanacurcuytapis manam puëdiyargantsu. <sup>18</sup> Tantiyacur alcäbu cayay anticristupa jutin nümeruchö gellgashga canganta. Tsay nümeroga jogta pachac jogta chunca jogtam (666). Pipis yachag cagcunaga tantiyanman maygan runapa jutin tsay nümerucunawan gellgashga cangantam.

## 14

### *Salvashga cagcuna gloriachö cantayangan*

<sup>1</sup> Nircurmi ricargä Sion jircachö Señor Jesucristo ichi-raycagta. Paypa ñöpanchömi ricargä pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunapa urcuncunachö Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna gellgaraycagta. <sup>2</sup> Nircurmi wiyargä tsay runacuna gloriachö cantaycäyämogta. Tsay cantayämunganga carumanmi wiyacämurgan imayca atasca yacu ragrapa aywar gayaragnörä y magacuy bunrurumognörä. Cantayaptin atscag runacuna arpata tucayangannörämi wiyacämurgan. <sup>3</sup> Paycunaga cantaycäyargan mushog alabanzatam Tayta Diospa trönun ñöpanchö, chuscu angelcunapa ñöpanchö, y tsaychö caycag ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapa ñöpanchö. Salvashga car tsay pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunallam mushog alabanzata cantayta yachayargan. <sup>4-5</sup> Paycunaga warmipis ollgupis manam jucwan jucwan cacur cawayargantsu. Manam llullacuytapis yachayargantsu. Jesucristuman criyicurmi imaycachö ñacarpis jutsa ruraychöga cawayargantsu. Tsaymi salvashgana caycäyan Tayta Diospa y Jesucristupa ñöpanchö imayyagpis cawacuyänanpä.

### *Quimsa angelcuna willacuyangan*

<sup>6</sup> Tsaypitam ricargä juc angel ciëlupa pärir aywaycagta. Paymi Jesucristupa willacuyninta apargan llapan casta runacunamanpis, maychö tagcunamanpis, y imayca parlacuyta parlagcunamanpis. <sup>7</sup> Tsay angelmi gayarar nimurgan: “¡Imaycawanpis munayyog canganpita Tayta Diosta alabayay! Cananga öra chämushganam llapan runacunata juzgananpä. Paymi camashga ciëluta, patsata, lamarta, y pucyucunatapis” nir.

<sup>8</sup> Tsay angelpa gepantanam juc angel aywargan caynö gayarar: “¡Babilonia jatun marcachö täräg runacuna mana pengacuypa jutsa ruraychömi cacuyashga! Tsayta ricarmi waquin runacunapis jutsa rurayman jegayan. Tsaynö cayan-ganpitam tsay marca ushacänanpäna caycan” nir.

<sup>9-10</sup> Tsay ishca y angelcunapa gepantanam mas juc angelna aywargan caynö gayarar: “¡Mayganpis anticristuta o anticristu nirag imäjinta adorarnin maquincunachö o

urcuncunachö señalashga cagcunataga mana cuyapaypam Tayta Dios castiganga! Tsay runacuna llapanmi infiernuchö rupar ñacayanga, Jesucristo y angelcuna ricaycäyaptin. 11 Pagasta junagta mana upiypa nina rupaptinmi mana päraypa tsaypita goshtay sharcunga. Tsaynöllam ñacayanga mayganpis anticristuta o anticristu nirag imäjinta adorarnin maquincunachö o urcuncunachö señalashga cagcuna” nir. 12 Tsaynö cananpä caycaptinga Jesucristuman criyicogcuna Tayta Diosta cäsucur mana ajayappa yäracuyätsun.

13 Tsaypitanam ciëluchö wiyargä caynö nimogta: “¡Runacuna chiquir wanutsiyaptinpis Jesucristuman criyicogcunaga Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cushishgam cawayanga!” nir. Nircurnam nogatana nimargan tsay ningancunata gellganäpä.

Tsaynö gellganäpä nimaptinmi Espiritu Santupis nirgan: “Cay patsachö ñacayangannöga Jesucristuman criyicogcuna mananam imaypis ñacayanganatsu. ¡Gloriachöga cushishgallam cawacuyanga! Diosnintsicga manam gongangatsu payman yäracuycur imaycatapis ruragcunataga”.

### *Fisyu final cananpä cagta willacungan*

14 Tsaypitanam ricasquirgä yullag pucutay jananchö juc runa\* jamaraycagtana. Payga cargan örüpita coronashgam y filu ösin aptashgam. 15 Tsaypita rätun niragtanam gloria cag templupita juc angel yargascamur pucutay jananchö jamaraycag runata gayacur nirgan: “¡Cosëcha poguraycannam! ¡Ösiquita aptacurcur jinallachö ayway cosëchata gorimunayquipä!” nir. 16 Tsaynö niptinmi tsay runa ösinta aptacurcur jinan öra aywar cosëchata goregnöra criyicogcunata may tucuyupita gorimurgan.

17 Tsaypitanam mas juc angelna gloria cag templupita yargamurgan. Paypis filu ösin aptashgam cargan. 18 Tsaypita jinallachönam altarchö caycanganpita ninata munayllanchö tsararag cag angelna yargamurgan. Tsaynam ösin aptashga cag angelman gayacurgan: “¡Llapan üvacuna pogushganam! ¡Tsay ösiquiwan llapanta gorimuy!” nir. 19-20 Tsaynö nisquiptin üvata goregnöran runacunata tsay angel gorir gallaycurgan. Jutsa ruraynincunapita Tayta Dios rabyashga captinmi jatuncaray pözuman üvata wiñarcu jaruyangannömi marcapita jucläman jipisquir wanutsir angel ushacätsirgan. Tsaynö wanuscäratsiptinmi cawallupa shiminman macyayta y pitsga junag chaquillapa aywaytanö yawar aywargan.

\* 14:14 Tsay yullag pucutay jananchö jamarag runaga Jesucristum cashga. Tsaynö cananpä cagtaga Tayta Diospa willacognin profëta Danielmi gellgargan. Liyinqui Daniel 7.13,14.



## 15

*Ganchis (7) angelcuna runacunata ñacatsiyānanpä cangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ciëluchö ricargä munayyog ganchis (7) angelcunata. Tsay angelcunatam Tayta Dios churargan imaycaläya ñacaycunawan runacunata castigayānanpä. Tsay angelcuna castiguta apayämunganwan runacuna pasaypa ñacariyaptinrämi Jesucristo cutimunga.

<sup>2</sup> Tsaynömi ricargä gloriachö lamar maytsayninpa alëri ricacagta. Tsay lamarga cangan ninawan tallucashganömi. Tsaychönam ichiraycäyargan Jesucristuman criyicogcuna. Tsay runacunaga manam ichicllapis cäsuyargantsu anticristuta ni anticristu nirag imājinta, ni anticristu señalacunganwan señalacuyargantsu. Paycunaga Tayta Dios listapangan arpancunata aptashgam shaycäyargan. <sup>3</sup> Tsay arpacunata tucapayllapam cantaycäyargan profëta Moises\* y Señor Jesucristo cantangancunata caynö nir:

“Imaycawan munayyog Tayta Dios,  
gam rurangayquicunata ricarnin imanömi cushicuyä.  
Imaypis gamga alli cagllatam ruränqui.  
Llapan nacioncunapa mandagninmi canqui.

<sup>4</sup> Pipis maypis gamtaga respitayāshunquim, taytay.  
Maytsaychö imaycaläya runacunapis gamtam al-  
abayāshunqui.

Gamllam jutsaynagga caycanqui, taytay.  
Llapanacunam ricaycäyan allita rurangayquicunata”.

<sup>5</sup> Tsaypitanam ricargä gloria cag templu rurinchö cuarto quicharaycagta. <sup>6</sup> Tsay cuarto rurinpitam yargayämurgan ñacacuycunata apamog ganchis (7) angelcuna linupita rurashga chipipiyacag röpan jatishga. Paycunapa pëchuncunapam örüpita awashga anchu wachucutanö wallgapäcushga caycäyargan. <sup>7</sup> Tsaypitam Tayta Diospa jamacuna trönunchö caycag chuscu angelcunapita juc angel yargamurgan. Tsay angelmi ganchis angelcunata juc jucllaylla aypurgan örüpita väsuta. Tsay väsucunachömi wiñaraycargan Tayta Diospa castiguncuna. <sup>8</sup> Tayta Diospa poderninwanmi goshni juntargan gloria cag templuman. Tsaymanga manam pipis yaycургannatsu Tayta Diospa castigunta angelcuna tallir ushayämunganyag.

## 16

*Ganchis (7) väsucunachö castigucunata angelcuna talliyämungan*

\* 15:3 Moiseswan llapan Israel runacuna cantayanganta musyanayquipä liyinqi Exodo 15.1-18.

<sup>1</sup> Tsaypitanam wiyargä gloria cag templupita ganchis (7) angelcunaman caynö nir gayacuycagta: “Aywayay tsararayangayqui väsupita Tayta Diospa castigunta runacuna taycäyangan patsaman talliyämunayquipä” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niyauptinnam punta cag angel patsaman tallimurgan tsararaycangan cag väsuchö castiguta. Tsaymi anticristu señalanganwan señalacushga cagcunata y anticristu nirag imäjinta adoragcunata geri geshya pasaypa ushargan. Tsay geriwanmi paycuna feyupa ñacayargan.

<sup>3</sup> Ishcay cag angelnam lamarman tallimurgan tsararaycangan väsuchö castiguta. Tsaynam lamar yawarman ticrargan. Tsaywanmi lamarchö cagcunaga chipyaypa wanur ushacäyargan.

<sup>4</sup> Quimsa cag angelnam tsararaycangan väsuchö castiguta tallimurgan llapan mayucunaman y pucyucunamanpis. Tsaymi mayupis pucyupis yawarman ticrargan. <sup>5</sup> Nircurnam wiyargä yacupa mandagnin cag angel caynö nimogta:

“Runacuna jutsata rurayanganpitam llapan yacuta tsaynö yawarman ticratsirguyqui, Tayta Dios.

Imaypitapis imayyagpis cawag Dioslläcunam gamga canqui.

<sup>6</sup> Tsay jutsa rurag runacunam gamman criyicamogcunatapis y willacog profëtayquicunatapis wanutsiyargan.

Yawarnincunata jichatsir wanutsiyanganpitam cananga quiquincunatapis yawarninta jichatsir wanutsinqui.

¡Tsaytam paycunaga munayargan, taytay!” nir.

<sup>7</sup> Nircurmi gloriachö cag altarpita caynö nimogtapis wiyargä: “¡Tsaynö castigarga allitam ruraycanqui, poderösu Tayta Dios! Pitapis mana cuyapaypam jutsata rurayanganpitaga castigarguyqui, taytay” nir.

<sup>8</sup> Tsaypita chuscu cag angelnam rupay jananmanna talliscamurgan tsararaycangan väsuchö castiguta. Tsaymi rupay feyupa achar runacunata rugar ñacatsirgan. <sup>9</sup> Tsaynö rupaptinpis runacunaga jutsa ruraynincunata manam dejaycuyargantsu ni Tayta Diospa perdonninta mañacuyargantsu. Perdonta mañacuyänanpa rantinga Tayta Diospa contranmi imaycatapis parlayargan.

<sup>10</sup> Pitsga cag angelnam tsararaycangan väsuchö castiguta talliriyacamurgan anticristu mandacur cacunan marcacunaman. Tsaynö talliscamuptinnam tsay marcacunachö runacuna tsacäpacusquiyargan. Tsay imayca castigucunawan runacuna galluncunatapis canirmi ushayargan. <sup>11</sup> Geri ushaywan pasaypa ñacarpis runacuna jutsa ruraynincunataga manam dejaycuyargantsu. Jutsancunata dejariyänanpa rantinmi Tayta Diospa contran imaycatapis parlayargan.

12 Jogta cag angelnam “Eufrates” ningan mayuman talliscamurgan tsararaycangan väsüchö castiguta. Tsaynam tsay mayu tsaquisquirgan nacion mandagcuna soldäduñcunawan rupay jegamunan cagpita pelyag päsayämünanpä. 13 Tsaypitanam ricargä quimsa säpucunatanö supaycunata. Tsay quimsa supaycunaga yargayämurgan mandagnin Satanaspa shiminpitam, anticristupa shiminpitam, y anticristupa willacogninpa shiminpitam. 14 Tsay supaycunaga milagrucunatapis rurayarganmi. Maytsaypapis aywarmi tsay supaycunaga nacion mandagcunata soldäduñcunatawan goriyargan pelyayänanpä. Tsay pelyaga canga poderösu Tayta Dios runacunata castigangan junagmi.

15 Señor Jesucristo caynömi nimantsic: “Tantiyacuyay. Nogaga ladronnöpis mana yarpashgatam chämushä. Cushishgam cayanga allita rurar mayamayalla shuyaraycämagcunaga. Manarä listacushga caycagta tariptëga gallapächu car runacunapa ñöpanchö pengacuyangayquinömi juzgayäshungayqui öra Tayta Diospa ñöpanchö pengacuyanqui”.

16 Tsaymi soldäduñcunawan llapan mandagcunata tsay quimsa supaycuna goriyargan “Armagedon” ningan pampaman pelyayänanpä.

17 Ganchis cag (7) angelnam vientuman talliriyacamurgan tsararaycangan väsüchö castiguta. Tsaymi gloria cag tempupita Tayta Dios caynö gayacamogta wiyargä: “¡Cananga llapanpis cumplishganam!” nir. 18 Tsaynö niycamuptinmi atsi-caypa atsiyarrä tillagucuy ricacämurgan. Magacuypis bunrurumurganmi. Patsapis feyupam tsuñcuyargan. Runacunapis tsaytanöga manam ni imay ricayargantsu patsa tsaynö tsuñcuyagtaga. 19 Babilonia jatun marcachö tarag runacunatapis llutanta rurayanganpita Tayta Dios rabyarnin feyupam castigangan. Tsaynö castigaycaptinmi tsay marca quimsaman amicasquir ushacasquirgan. Waquin marcacunanam pasaypa juchur ushacäyargan. 20 Tsaychömi llapan islacunapis y jircacunapis illacäcuyargan. 21 Ciëlpitanam chuscu arröbanö runtu tamyä runacunapa jananman unyamurgan. Tsay runtu tamyawan Tayta Dios castigaptinmi runacuna feyupa rimayargan.

## 17

*Jutsa rurag warmiman Babilonia marcata iwalatsingan*

1 Väsuta tallimog ganchis (7) angelcunapita jucnin cag angelmi shamuycur nimargan: “Acu, aywashun yacu\* jananchö caycag Babilonia marcata Tayta Dios imanö castigananpä cagtapis ricatsinäpä. 2 Babilonia marca runacuna mana pengacuypa jutsata rurayanganta ricarmi cay pat-sachö mandagcunapis y llapan runacunapis jutsa rurayman churacäyashga” nir.

3 Tsaynö niscamar tsunyag jircaman tsay angel pushaycamaptinmi Espiritu Santo ricatsimargan Babilonia marca imanö cangantapis. Tsaychömi ricargä juc warmi mantsariypä puca jinanpä animalta muntaraycagta. Tsay animal cargan ganchis (7) umayog y chunca wagrayogmi.† Tsay animalpa jananchömi Tayta Diospa contran gellgaraycargan. 4 Tsay muntarag warmipa röpannam cargan ricucuna jatiräcuyänan finu puca y granäti tälacunapita. Öruwan, perlaswan, y cuyayllapä chipipeg rumicunawan adornashgam cargan. Aptaraycangan örupita rurashga väsuchönam wiñarargan melanaypä llapan jutsata ruracungancuna. 5 Nircur urcunchönam caynö nir gellgaraycargan: “NOGAGA BABILONIA JATUN MARCAM CÄ. PIWANPIS MAYWANPIS ASHMACUNANÖ LLUTA PUNUCOG WARMICUNAPA MAMANMI CÄ. NIRCUR IMAYCATAPIS LLUTAN RURAGCUNAPA MAMANMI NOGA CÄ” nir. 6 Tsaypita ricarcungächönam cuentata gocusquirgä Jesucristuman criyicogcunata wanuratsir yawarninta upunganwan tsay warmi machashgana caycagta. Tsayta ricaycur pasaypam mantsacaycargä.

7 Tsaynam angel nimargan: “¿Imanirtä tsayläya mantsacan-qui? Cananmi masta musyanayquipä willashayqui tsay warmipita y tsay ganchis umayog chunca wagrayog jinanpä puca animalpita. 8 Tsay mantsariypä ricangayqui puca animalga anticristum. Unaycuna cawashga carpis cananga mananam cawannatsu. Imanö captinpis wayllag machaypita yargamogpänam caycan yapay mandacunanpä. Tsaypitaga infiernumannam gaycucanga imaypis manana yargamunanpä. Anticristu shamogta ricarmi runacuna cushicurrä chasquiyanga. Anticristuta chasquegcunapa jutincunaga Tayta Diospa librunchö manam apuntarantsu. Tsay runacunaga manam imaypis Tayta Diospa ñöpanman chäyangatsu”.

9 “Tsaynö captin cay ningäcunataga shumag tantiyacuy. Anticristupa ganchis umancunaga caycan jutsasapa

\* 17:1 Tsay yacoga maytsaychöpis imaycaläya runacunam caycan. Tsay runacunaga Babilonia marcata mandunchömi caycäyan. Liyinqui Apocalipsis 17.15.

† 17:3 Tsay mantsariypä puca jinanpä animal pi cangantapis musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 13.1 y 17.8.

warmi munayninchö tsaraycangan ganchis jircancunam.‡ Tsaynömi tsay umancunaga ganchis mandacog reycuna cayan. <sup>10</sup> Tsay ganchis mandacogcunapitaga pitsga mandacogcunaga ushacäyashganam. Cananga jucnam mandacuycan. Ganchis cag mandacog yurimur mananam alläpa unayga mandacunganatsu. <sup>11</sup> Anticristoga illacaranganpita cutiycamur tsay ganchis mandacogcunapitapis masran mandacur puëdeg canga. Paycunanömi infiernuman gaycushga canga imayyagpis ñacananpä”.

<sup>12</sup> “Anticristupa chunca wagrancunata ricangayquega chunca mandacog reycunam caycäyan. Paycunaga manarämi mandacur gallaycuyanrätsu. Imanö carpis juc tiempu imallam mandacog cayman yaycuyanga anticristuwan juntü. <sup>13</sup> Tsay chunca mandacogcunaga willanacurcurmi puëdeg caynincunata goyanga anticristuta. <sup>14</sup> Tsaynam anticristuwan juntü tsay mandacogcunaga Jesucristupa contran sharcuyanga. Tsaynö contran sharcuyaptinpis llapan mandacogcunapapis mandagnin carmi Jesucristoga paycunata vincinga. Anticristutawan tsay chunca mandacogcunataga Jesucristuman criyicogcunapis vinciyanam. Jesucristuman yäracuycur salvacuyänanpämi Tayta Dios paycunata acrargan”.

<sup>15</sup> Nircurnam angel nimargan: “Babilonia marca rurinchö caycag yacoga maytsaychöpis imaycaläya runacunam cayan. Tsay runacunaga Babilonia marcapa mandunchömi caycäyan. <sup>16</sup> Tsaynö captinmi tsay chunca mandacog reycunawan anticristu pasaypa chiquiyanga jutsasapa warmitanö Babilonia marcata. Tsaymi paycuna Babilonia marcachö tärag runacunapa llapan imaycancunatapis chipyaypa apacapuyanga. Nircurnam tsaychö tagcunata wanuscärsir wayincunatapis cayar ushayanga. <sup>17</sup> Babilonia marcata tsaynö ushacätsiyanga chunca mandacogcuna puëdeg cayninta anticristuta goshga cayaptinmi. Anticristuta puëdeg caynincunata tsaynö goyänanpä Tayta Diosmi yarpätsinga. Yarpätsinganta mana tantiyayaptinpis Tayta Dios ningannöllum llapanpis cumplinga”.

<sup>18</sup> “Tsay mantsariypä puca animalta muntaraycag warmega jatuncaray Babilonia marcam. Tsay marcata manarä ushacätsiyaptinmi mandagnincuna maytsaychöpis mandacogcunata maquincunachö tsarayashga”.

## 18

### *Babilonia marca ushacänanpä cangan*

‡ 17:9 Tsay ganchis jircancunapa chöpinchömi cargan Roma marca.

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä jucna puëdeg angel chipipirrä ciëlupita uraycämogta. Tsay angelpa chipipiyninga entëru patsatam atsiyapargan. <sup>2</sup> Tsaynö uraycämungantam gayaraypa caynö nimurgan:

“¡Ushacashganam, ushacashganam Babilonia marca!  
Cananga supaycunallanam tsaychöga taycäyan.  
Wiscurcuna, condorcuna, tucucunallanam jiruruycäyan.

<sup>3</sup> Babiloniachö tärag runacuna mana pengacuypa jutsata rurayanganta ricarmi waquin runacunapis jutsa rurayman chäyashga.

Babilonia runacunawan yätsinacurmi maytsay nacioncunapa mandagnincunapis Tayta Diospa contran imaycatapis rurayashga.

Tsay runacuna imaycatapis ricayangan cagtaga rantiyaptinmi negocianticunapis pasaypa ricuyäyashga” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö angel nisquiptinnam wiyargä Tayta Dios ciëlupita caynö nimogta:

“Nogaman criyicamog cagcunaga, tsay marcapita jucläman aywacuyay.

Jutsa ruraychö cawagcunaman ama tacucäyaynatsu.  
Aywacuyaptiquega paycunaman castiguta cachaptipis gamcunataga manam imanayäshunquitsu.

<sup>5</sup> Paycunaga jutsallachömi cawaycäyan.

Llapan mana alli ruraynincunatam noga Diosniquicuna musyaycä.

<sup>6</sup> Jutsata rurayanganpita paycunaga alläpam castiguta chasquiyanga.

Waquin runacunata ñacatsiyanganpita paycunaga masran ñacayanga.

<sup>7</sup> Imaycachöpis munayninchö runa tucur cayanganpitam pasaypa castigacashga cayanga.

Paycuna shonguncunachöga caynömi yarpäyan:

‘Nogaga imaycawanpis munayyogmi cä.

Nogaga imaypis manam wactsayäshätsu.

Y manam imaypis ñacashätsu’ nir.

<sup>8</sup> Tsaynö cayanganpitam pasaypa ñacaycuna paycunaman changa.

Wanuypis, ñacaypis, y mallagaypis mana yarpashgatam changa.

Imaycawanpis munayyog Diosniquicuna carmi tsay marcata ninawan rupatsir ushacätsishä”.

<sup>9</sup> Ciêlupita Tayta Dios tsay nimungannömi Babilonia marcapita goshtay sharcogta ricar maytsay nacioncunapa mandagnin reycunapis llaquicurnin wagayanga. Tsay mandacogcunaga Babilonia runacunawan goricar Tayta Diosta mana cäsucurmi jutsallachö cawacuyashga. <sup>10</sup> Tsay ushacanganta ricarmi carullapita sicsicyarrä ricarâyanga caynö nir:

“¡Allau, Babilonia marca rupar ushacasquin!  
 ¡Tagay marcaga imaycawan munayyog marcam cargan!  
 ¡Cananga mana yarpashgatam ushacasquillan!” nir.

<sup>11</sup> Tsay marca ushacangantaga llapan negocianticunapis wagayangam. Manam canganatsu negociuncunata pipis rantiyänanpä. <sup>12</sup> Tsay marcamanga ranticuyänanpä apayagmi örutapis, gellêtapis, perlastapis, cuyayllapä chipipeg rumicunatapis, linupita sêdapita tëlacunatapis, y tiñishga chaniyog granäti y puca tëlacunatapis. Nircur apayagmi tucuyläya finu tablacunatapis, marfilpita, broncipita, jêrrupita, y marmolpita rurashga aläjacunatapis y imaycacunatapis. <sup>13</sup> Tsaynöllam ranticuyänanpäga apayag canêlata, inciensiuta, mirrata, y tucuyläya mucuchag jachacunatapis. Tsaynöllam apayag vînuta, acêtita, jarinata, trîguta, cargacuna cag ashmacunata, üshacunata, cawallucunata, y cärrucunatapis. Y hasta runacunatapis ranticuyagmi esclävuncunapä. <sup>14</sup> Tsaychömi tsay negocianticuna tsay marcata gayarar niyanga: “¡Tsayläya imayca jananchö cacog marca ushacashganam caycanqui! ¡Rîcu imaycayog cangayquiman alläpa alli rôpashga cangayquimanga imaypis mananam cutinquinatsu!” nir.

<sup>15</sup> Tsay marcachö pasaypa rîcuyag negocianticunaga marca rupaycanganta ricaycurmi wagarnin carullapita mantsacashga ricarâyanga caynö nir:

<sup>16</sup> “¡Allau tsayläya cuyayllapä marca chipyaypanachä ushacasquin!

Tagay marcaga imanötä cuyayllapä caycurgan, imayca finu granäti y puca tëlacunapita rurashga rôpan jatipäcushga warminörä.

Örupita, perlaspita, y cuyayllapä chipipeg rumicunapita aläjacunawan adornashga warminömi caycurgan.

<sup>17</sup> Tsayläya imayca riquêzancuna ¿maypatä aywasquishga?”

Büqui manijag runacunapis y büquichö llapan arogcunapis carullapitam ricaraycar quêdacuyanga. <sup>18</sup> Tsay marcapita goshtay sharcogta ricarmi pasaypa wagayanga: “Manam may marcapis cashgatsu tagay marcanö alläpa cag alli

marcaga” nir. <sup>19</sup> Pasaypa wagar gayararmi allpatapis junishta jitayanga umancunaman caynö nir:

“¡Allau, allau tsayläya cuyay alli marca!  
Tagay marcachömi büquiyogcunapis y llapan negocianticunapis ricuyäyashga.

Cananga wapmi tsay marca rupar ushacasquishga” nir.

<sup>20</sup> Gloriachö cagcuna, cushicuyay cay Babilonia marcata Tayta Dios ushacätsinganpita.

Tayta Diospa apostolnincuna, profëtancuna, y payman llapan criyicogcunapis cushicuyay.

¡Gamcunata imaycata rurar ñacatsiyäshungayquipitam Tayta Dios tsay marcata ushacätsishga!

<sup>21</sup> Tsaynam juc puëdeg angel mulinutanö rumita jayarircur lamarman jitariycurgan caynö nir:

“Babilonia marcachö tagcuna,  
cay rumita illacagpä jitangänöllum gamcunatapis Tayta Dios illacätsiyäshunqui.

Cananpitaga imaypis manam runacuna ricayäshunquinatsu.

<sup>22</sup> Manam imaypis wiyayanganatsu arpata, pinculluta, ni cornëtatapis cällicunachö tucaycäyagta.

Tsaynömi cay marcachöga ima runapis canganatsu ima aruytapis aruyänanpä, ni mulinuta jirurutsiyänanpäpis.

<sup>23</sup> Pipis manana captin manam chiuchicunapis atsicyanganatsu.

Y mananam casacuy fiestapis canganatsu.

Babilonia marcachö negocianticuna gellëninuncunawan pasaypa poderösu tucuyaptinapis tsaynömi marcancuna ushacanga.

Brüjucuna carnin maytsay runacunata engañayanganpitam tsaynö ushacanga.

<sup>24</sup> Tagay Babilonia runacunam Tayta Diospa willacognin profëtacunata y maytsaychöpis payman criyicogcunata wanutsiyashga. Tsaynö cayanpitanam ushacayman chäyanga”.

## 19

<sup>1</sup> Tsaypitanam gloriachö tsaytsica angelcuna gayaraypa gayacur caynö cantayämogta wiyargä:

“¡Tayta Dios alabashga catsun!

Paymi poderninwan runacunata salvan.

Payllam imaycawanpis munayyogga caycan.

<sup>2</sup> Payga pipapis janan mana sharcuypan juzgan.



Babilonia marcachö imayca llutan rurag runacunata juzgar castigashganam.

Tsay runacunaga alläpa jutsallachö cawarninmi maytsay runacunatapis mana alli cawayman tigratsiyashga.

Tayta Diospa willacognincunata wanutsiyanganpita tsay Babilonia marcachö tag runacunataga Tayta Dios castigashgam”.

<sup>3</sup> Nircurnam angelcuna yapaypis caynö niyargan:

“¡Tayta Dios alabashga catsun!

Tsay marcata nina rupaptinmi goshtay mana ushacaypa sharcungannömi tsaychö tag runacuna imayyagpis in-fiernuchö ñacayanga” nir.

<sup>4</sup> Tsaypitanam Tayta Diospa ñöpanchö caycag ishca chunca chuscu (24) respitashga runacuna y tsaychö caycag chuscu puëdeg angelcunapis gonguricayämurgan Tayta Diosta adorarnin. Paycuna tsaynö adorarninmi niyargan: “¡Tayta Dios alabashga catsun!” nir.

<sup>5</sup> Tsaymi Tayta Dios jamaraycangan trönunpita wiyacämurgan caynö nimungan: “¡Dios munangannö cawagcuna, warmipis ollgupis, llapayqui Tayta Diosta alabayay!” nirin.

### *Gloriachö casaray fiesta cangan*

<sup>6</sup> Tsaypitanam atasca runacuna gloriachö cantayämogta wiyargä. Tsay cantayämunganga carumanmi wiyacämurgan atasca yacu ragrapa gayarar aywagnörä y magacuy bunrurumognörä. Tsay runacuna caynö nirmi cantayämurgan:

“¡Tayta Dios alabashga catsun!

¡Payga munayllanchömi imaycatapis tsararaycan!

<sup>7</sup> ¡Llapan shonguntsicwan cushicurnin alabashun!

Chämushganam casaray fiestata gloriachö Señor Jesucristo rurananpä cag öra.

Casarayänanpä cag jipashpis listacushganam caycan.

<sup>8</sup> Tsay jipashtam linupita finu tëla rurashga alli röpata jaticunanpä Tayta Dios listapashga”.

(Tsay finu tëlapita rurashga alli röpa ninanga “Tayta Diosman criyicogcuna allillata rurayangancuna” ninanmi.)

<sup>9</sup> Tsaymi nogawan caycag angel nimargan: “Cay ningäta gellgay: ‘Cushicuyangam Señor Jesucristupa casaray fiestanman gayatsishga cagcunaga’ ” nir. Nircurpis caynömi nimargan: “Cay ningäcunaga Tayta Dios ningancunallam llapanpis” nir.

10 Tsaynö nimaptinmi tsay angelpa ñöpanman adorarnin gonguricuycurgä. Tsaynam angel nimargan: “¡Nogataga ama adoramaytsu! Nogapis Tayta Diospa munayllanchömi caycä payman criyicog mayiquicunanölla. ¡Tayta Diosllata adorayga! Cay ningäcunaga manam nogata adoramänayquipätsu, sinöga Jesucristupa willacuyninta runacuna musyayänanpämi” nir.

*Jesucristo cay patsaman cutimunanpä cangan*

11 Tsaypitanam ricargä yullag cawallun muntashga Jesucristo ciëluchö caycagta. Payga ningancunata imaypis cumplinmi. Payga pitapis maytapis jutsancunapitaga cläru cagllatam juzganga. 12 Ñawincunapis ninanörämi atsicyargan. Umanchömi atasca corönacunata jatirargan y urcunchönam jutin gellgarargan. Tsay gellgaraycag ima ninan cangantapis quiquillanmi musyargan. 13 Yawarwan pichucashga röpan jatishgam caycargan. Payga cargan Tayta Diospa willacuyninta apamog Jesucristum.

14 Paytaga gatiräyargan yullag cawalluncuna muntashga ciëluchö cag soldäducunam. Tsay soldäducunaga linupita rurashga finu yullag röpancuna jatishgam cayargan. 15 Llapan nacioncunata castigananpämi ishcan lädunpa aflashga espäda Jesucristupa shiminpita yargamurgan. Tsay espädawanmi jutsallachö cawacog runacunata feyupa rabyarnin mana cuyapaypa castiganga. Maytsay nacioncunata munayninchö tsarararmi llapan runacunata juzganga. 16 Cäpanchöwan pulpanchömi caynö gellgarargan: “LLAPAN MANDAGCUNAPAPIS MANDAGNINMI NOGA CÄ” nir.

17 Tsaypitanam ricargä rupay jananchö juc angel ichiraycagta. Tsay angelmi llapan condorta, ancata, y wiscurtapis gayargan caynö nirnin: “¡Llapayquicuna aywayay Tayta Dios listangan micuyta micuyänayquipä! 18 ¡Gyërta ushay anticristuman criyegcunapa aytsantam micuyanqui! ¡Nacion mandag reycunapata, soldäducunapata, soldädupa mandagnincunapata, y nircur soldäducuna muntaräyangan cawalluncunapa aytsantapis micuyanquim! ¡Ricü pobri cayaptinpis, ni yachag o mana yachag cayaptinpis, llapancunapa aytsantam micuyanqui!” nir.

19 Tsaychömi ricargä anticristuta y maytsay nacioncunapa mandagnincuna soldäducunawan caycäyagta. Paycunam goricäyargan Jesucristuwan y soldäducunawan pelyayänanpä. 20 Tsaynam anticristuta y willacognintapis Jesucristo prësu tsarirgan. Unaypitam anticristupa willacogninga milagrunata rurargan runacunata criyitsinanpä. Tsaynöpan

criyitsirgan anticristupa señalninta chasquegcunata y anticristu nirag rurayangan imäjinta adoragcunatapis. Runacunata tsaynö criyitsinganpitam anticristutaga willacognintinta cawaycagta Jesucristo gaycurgan azufriyog nina rauraycag infiernuman. <sup>21</sup> Anticristupa soldäduñcunatanam Jesucristo wanutsirgan shiminpita yargamog espädanwan. Tsay wanogcunapa aytsancunatanam condorcuna, ancacuna, y wiscurcuna pachajunta micuyargan.

## 20

*Waranga (1,000) wata cay patsachö Jesus mandananpä cangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä ciëlupita juc angel uraycämogta. Tsay angelmi urämurgan cadinan aptashga y wayllag machaypa llävin aptashga. <sup>2-3</sup> Nircurmi dragonta tsarisquir cadinawan tsay angel watasquirgan. Tsay dragonga Satanas jutiyog llapan supaycunapa mandagninmi cangan. Wayllag machayman Satanasta gaycurirmi puncunta llävisquirgan juc waranga (1,000) wata tsaychö wichgaränapä. Tsaychö wichgararnam maytsaychöpis runacunata manana criyitsir engañanganatsu. Waranga wata cumpliriptinga pöcu tiempu libri puririnanpä dejaycungaran.

<sup>4</sup> Tsaypitanam ricargä mandacur jamacuyänan sillëtacunachö jamaraycag runacunata. Tsay runacunaga Jesucristuman criyicur alli willacuyninta willacuyanganpitam wanutsishga cayargan. Paycunaga manam adorayargantsu anticristuta ni anticristu nirag imäjin rurashgatapis. Y manam anticristupa señalninwan urcuncunachö ni maquincunachö señalashgatsu cayargan. Tsay runacunatam Jesucristo churargan payman mana criyicogcunata juzgayänapä. Paycuna cawascamur waranga watam Señor Jesucristuwan mandacog cayanga. <sup>5-6</sup> Tsay cawamogcunaga salvashga carmi imanö cushicuychörä cayanga. Paycunaga manam infiernuman gaycushgatsu canga, sinöga Tayta Diosta adorarnin Jesucristuwan waranga watam mandacog cayanga. Paycuna cawamunganga punta cag cawamuymi canga. Waquin runacunaga manam cawamungarätsu waranga wata cumplinganyag.

*Satanasta infiernuman gaycunapä cangan*

<sup>7</sup> Waranga wata päsaripinam präsu caycanganpita dejaycuptin Satanas cacharishga canga. <sup>8</sup> Nircurmi maytsaychöpis puringa runacunata engañarnin. Tsaynö engañacuptinmi “Gog” y “Magog” ningan nacioncunapa soldäduñcunapis goricäyanga Tayta Diosman criyicogcunawan

gyërrata rurayänapä. Lamar cuchunchö arënanömi tsay soldäducuna pasaypa ishyarrä cayanga.

<sup>9</sup> Tsay soldäducunaga maytsaypitapis shamur Tayta Diosman criyicog runacunatam Jerusalenchö juntapäyanga. Tsaynö juntaparaycäyaptinmi Tayta Dios ciëlupita ninata cachamunga llapan tsay soldäducunata ushacätsinanpä. <sup>10</sup> Nircurmi runacunata engañag Satanasta Tayta Dios gaycunga infernuman. Tsaychöga azufriyog ninam rupacuyan. Tsaymanmi anticristutapis willacognintinta unayna Jesucristo gaycurgan pagasta junagta imayyagpis tsaychö ñacacuyänapä.

### *Llapan runacunata Tayta Dios juzganapä cangan*

<sup>11</sup> Tsaypitanam ricargä jatuncaray chipipicogrä trönunchö Tayta Dios jamaraycagta. Tsay öram rupaypis, quillapis, estrëllacunapis, y patsapis illacascäriyargan. Mananam mas ricacargannatsu. <sup>12-13</sup> Tsaypitanam lamarchö wanogcuna, pamparagcuna, y maytsaychöpis wanushga cagcunaga cawayämurganllana. Tsaynömi ricargä yachagpis mana yachagpis, llapan runacuna wanuyanganpitaga cawarcamur Tayta Diospa ñöpanchö caycäyagta.

Tsaypitanam librucunata Señor Jesucristo quichargan. Waquin cag librucunachömi apuntarargan runacuna cawayninchö allita o mana allita rurayangancuna. Waquin cag libruchönam apuntarargan Diospa ñöpanchö imayyagpis cawacuyänapä cag runacunapa jutincuna. Nircurmi tsay librucunata ricaycur Jesucristo runacunata juzgargan allita o mana allitapis rurayanganman. <sup>14-15</sup> Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawayänapä cag libruchö jutincuna mana apuntaraptin manam pipis salvacuyargantsu. Tsaynam mana salvacog cag runacunaga llapanpis infernuman gaycucäyargan.

## 21

### *Cay patsapis y ciëlupis mushogna ruracänapä cangan*

<sup>1</sup> Nircurnam rupaypis, quillapis, estrëllacunapis, patsapis, lamarpis, llapanna illacäcurgan. Tsaypitanam ricargä mushogtana patsatawan ciëluta. <sup>2</sup> Tsaynömi ricargä mushogtana Jerusalem marcatapis Tayta Diospa glorianpita uraycämogta. Tsay marcaga imanö shumagmi caycurgan casarananpä alli röpan jaticushga jipashnörä. <sup>3</sup> Tsaychömi wiyargä jamaraycangan trönunpita Tayta Dios gayrar caynö nimogta: “¡Cananpitaga nogapa ñöpächömi salvangä cag runacunaga cayanga! Paycunaga nogallatam adorayämanga y nogaga imayyagpis paycunawanmi cashä. <sup>4</sup> Ñöpächöga mananam imaypis wagayanganatsu ni wanuyanganatsu.

Llaquicuypis ñacacuypis manam canganatsu. Tsaycunaga llapanpis illacangam” nir.

<sup>5</sup> Tsaynömi mastapis Tayta Dios nimurgan: “Llapantapis nogaga mushogmanmi ticraratsi. Ningäcunaga llapanpis rasun cagllam caycan. Tsaymi ningäcunataga gellganayqui” nir.

<sup>6</sup> Nircurnam nimurgan: “Llapanpis cumplishganam caycan. Nogaga imaypitapis cargömi y imayyagpis cashämi. Yacunaypanörä nogapa ñöpächö cawayta munagcunaga mana ushacag alli cawaychömi cawayanga. Ñöpächö cawayänayquipäga manam imatapis pägayanquirätsu. <sup>7</sup> Wanuyanganyagpis noga munangänö cawag cagmi tsay cawaytaga chasquiyanga. Paycunapa Diosninmi noga cashä. Y paycunaga nogapa wamräcunam cayanga. <sup>8</sup> Nogapita pengacogcuna, mana criyicamogcuna, chiquicogcuna, runa mayinta wanutsegcuna, jucwan jucwan jutsata ruragcuna, brüjucuna, idulucunata adoragcuna, y llullacogcuna llapanacunam infernuman gaycucäyanga. Tsaychömi imayyagpis ñacacuypis taga tariyanga”.

### *Mushog Jerusalem imanö cananpä cangan*

<sup>9</sup> Tsaypitanam juc angel nogaman shamurgan. Tsay angelga väsucunawan castigucunata apamog ganchis (7) angelcunapita jucninmi cangan. Chaycamurnam nimurgan: “Acu, aywashun Jesucristuman criyicogcunata ricatsinäpä. Paycunaga Jesucristuwan casarananpä cag jipashnöran caycäyan” nir. <sup>10</sup> Tsaynö niscamaptinnam wap ricascascatsimurgan juc jatun jirca jananchöna. Tsay jircapitam Espiritu Santo ricatsimurgan mushog Jerusalem marca Tayta Diospa glorianpita uraycämogta.

<sup>11</sup> Tsay marcaga Tayta Dios trönunchö chipipegnöran pasaypa chipipirgan imayca cuyayllapä jaspi ruminörä. <sup>12</sup> Tsay marcaga maytsayninpa altuyag murallashgam cangan. Y nircur tsay murällaga chunca ishca (12) puncuyogmi cangan. Cada puncucunachömi juc angel cangan. Tsaynömi cada puncucunachö gellgaraycangan Jacobpa chunca ishca tsurincunapa jutincuna. <sup>13</sup> Tsay chunca ishca puncucunaga manam juclällachötsu cangan, sinöga chuscun läduchö quimsa quimsam cangan. <sup>14</sup> Tsay mushog marcapa murällanpa cimientuncunam cangan chunca ishca rumicuna. Cada rumicunachönam gellgaraycangan Señor Jesucristupa chunca ishca apostolnincunapa jutincuna.

<sup>15</sup> Nogawan caycag angelnam örüpita värata aptacurcur aywargan tsay marcapa puncuncunata y murällancunata

m̄dimunanp̄ä. <sup>16</sup> Tsay mushog marcaga imanö jinanp̄ä marcam cargan, altuyninpis, anchuyninpis, y larguyninpis iwalla. Tsayta angel m̄diriptinmi tsay marca cargan chunca ish-cay waranga (12,000) estadiucuna.\* <sup>17</sup> Nircurnam m̄dirgan murällanpa anchuntana. Tsaypa anchuyninga cargan pachac chuscu chunca chuscum (144) cucushyaypa m̄dishga.†

<sup>18</sup> Tsay murällaga chipipeg jaspi rumicunawan pergashgam cargan. Quiquin Jerusalem marcaga örupitam cargan pasaypa chipipiycogrä. <sup>19</sup> Tsay murällapa cimientunnam chunca ish-cay cuyayllap̄ä rumicunawan pergashga cargan. Punta cag rumipa jutinmi cargan jaspi. Ishcay cag rumipanam cargan zafiru. Quimsa cag rumipam cargan ägata. Chuscu cag rumipam cargan esmeralda. <sup>20</sup> Pitsga cag rumipam cargan önici. Jogta cag rumipam cargan cornalina. Ganchis cag (7) rumipam cargan crisölitu. Puwag cag (8) rumipam cargan berilu. Isgun cag (9) rumipam cargan topaciu. Chunca cag (10) rumipam cargan crisoprasa. Chunca juc cag (11) rumipam cargan jacintu. Y chunca ish-cay cag (12) rumipanam cargan amatista. <sup>21</sup> Tsay murällapa puncuncunaga cargan cada puncuncunapis perla jutiyog aläjapitam. Tsay marcapa chöpi cällinnam cargan örupita rurashga pasaypa chillapyarrä.

<sup>22</sup> Tsay mushog Jerusalemchö manam templitaga ricargänatsu. Tsaymi imaycawan munayyog Tayta Diostawan Señor Jesucristuta maytsayninpana adorayanga. <sup>23</sup> Tsay marcata quiquin Tayta Dios y Señor Jesucristo chipipirnin atsicypapinmi rupaypis quillapis canganatsu. <sup>24</sup> Tsay atsicayllanam tsaychö maytsaypita salvashga caycag runacunata atsicypanga. Tsay marca adornashga cananp̄ämi llapan reycuna imayca riquëzancunatapis tsayman apayanga. <sup>25</sup> Tsay marcapa puncuncunataga manam imaypis wichgayangatsu. Tsaychöga ni imaypis mananam patsaga tsacanganatsu. <sup>26</sup> Maytsaypitapis runacuna tsay marcamanga chätsiyangam imayca riquëzancunata. <sup>27</sup> Tsaymanga manam imaypis yaucuyangatsu jutsasapacuna, pengacuyp̄ä llutanta ruragcuna, ni llullacogcuna. Tsaymanga yaucuyanga Jesucristupa librunchö jutincuna apuntashga cagcunallam.

## 22

<sup>1</sup> Tsaypitanam angel ricatsimargan yullagrä cawatsicog mayu Tayta Dios y Señor Jesucristo jamaraycäyangan trönu chaquinpita yargaycämogta. <sup>2</sup> Tsay mayoga jatun chöpi

\* **21:16** Juan gellangan witsan “estadiu” ningan m̄dicunawanmi m̄dicuyag. Juc estadium 185 metrus cargan. Tsaymi 12,000 estadioga “444 lëwa” ninan. † **21:17** Pachac chuscu chunca chuscu (144) cucushga jogta chunca pitsga (65) metrum cargan.

cällipam päsargan. Ishcan lädu cuchuncunachönam imayyagpis cawatsicog jachacuna cargan. Tsay jachacunaga cada quillam wayurgan. Tsaymi tsay wayungancunata cada quilla cosichayag micuyänanpä. Raprancunanam maytsay nacion runacunapä jampis cargan.

<sup>3</sup> Tsay marcachö jutsa ruray mana captin manam pipis castiguman yaycuyanganatsu. Tayta Diosmi Señor Jesucristuwan tsay marcachöga runacunawan imayyagpis cayanga. Y llapancunam Tayta Diosta adorayanga.

<sup>4</sup> Tsaychömi Tayta Diosta llapancuna regiyanga. Y urcuncunachömi llapanpachö Tayta Diospa jutinpis gellgaranga. <sup>5</sup> Tsaychöga patsapis mananam tsacanganatsu. Tayta Dios chipipiyninwan atsiyapaptinmi rupaytapis ni ima actsitapis runacuna mana miñishtiyanganatsu. Tsaychö tagcunaga llapanpis alli cawayllachöna carmi imayyagpis cushishga cawayanga.

### *Jesucristo cutimunänpäna cangan*

<sup>6</sup> Tsaynam angel caynö nimargan: “Cay ningäcunaga rasun cagllam. Willacognin profëtacunata imapis päsananpä cagta musyatseg Tayta Diosmi nogatapis cachamashga ima päsananpä cagcunata willanäpä”.

<sup>7</sup> Señor Jesucristupis caynömi nin: “¡Nogaga shamogpänam caycä! ¡Cay libruchö gellgaraycagcunata cäsucogcunaga cushishgam Tayta Diospa ñöpanchö cawayanga!” nirnin.

<sup>8</sup> Noga Juanmi cay libruchö gellgaraycangancunata ricargö y wiyargö. Tsaymi imaycata ricatsimag angelpa ñöpanman gonguricuyurgä adoranäpä. <sup>9</sup> Tsaynam angel nimargan: “¡Ama nogataga adoramaytsu! Diospa willacognin profëta mayiquicunanöllum y gellgangayquicunata chasquicocunanöllum nogapis Tayta Dios munanganta ruraglla cä. Tayta Diosllata adorayga” nir.

<sup>10</sup> Nircur mastapis caynömi nimargan: “Cay gellgangayqui libruta ama pacaytsu. Maytsaymanpis apatsiy llapan runacuna liyiyänanpä. Caychö gellgarangancunaga cumplinänpänam caycan. <sup>11</sup> Llutana rurag runacunaga llutanta rurar cawacuyätsun. Mana alli cagcunaga imaypis cacuyangannö cacuyätsun. Alli runacunaga allita rurar cawacuyätsun. Diosnintsic munangannö cawagcunaga Tayta Diosllaman imaypis yäracur cawacuyätsun”.

<sup>12</sup> Jesucristupis caynömi nin: “Nogaga shamogpänam caycä. Tsaynö shamurnin llapan runacunatapis rurayninmanmi juzgashä. Alli ruragcunataga premiutam goshä. Mana alli ruragcunataga infiernumanmi gaycushä. <sup>13</sup> Nogaga imaypitapis cargömi y imayyagpis cashämi” nir.

14 Cushishgam cayanga Jesucristuta chasquicur jutsa ruraynincunata jagiregcunaga. Jutsancunapita perdonashga car mushog Jerusalemman yaycuyaptin manam pipis michangatsu. Tsaychöga imayyagpis cawatsicog jachapa wayuynintam micuyanga. 15 Tsay marcamanga manam yaycuyangatsu Tayta Diosta mana cäsuyä jutsallachö cawacogcuna, brüjucuna, ashmacunanö jucwan jucwan cacogcuna, runa mayinta wanutsegcuna, idulucunata adoragcuna, y runa mayinta llullapar criyitsegcuna.

16 Señor Jesucristoga caynöpis ninmi: “Nogam angelnita cachamurgä nogaman criyicamogcunata imapis päsanapä cagcunata musyatsirnin. Nogaga unay rey David castapitam cä. Y nircurmi nogaga warag lucërunörä\* caycä” nir.

17 Espiritu Santuwan Jesucristuman criyicogcunapis “¡Citicallämuyna, taytay!” nicäyanmi. Cay librchö gellgashgacunata liyiyaptin wiyagcunapis tsaynölla niyätsun “Citicallämuyna, taytay” nir. Yacunaypanörä Tayta Diospa ñöpanchö cawayta munagcunaga Jesucristuta chasquicuyay. Diospa ñöpanchö cawayänayquipäga manam imatapis pägayanquirätsu.

18 Cay librchö gellgaraycanganta wiyagcuna shumag tantiyacuyätsun. Mayganpis cay gellgarangancunaman yarpaynincunapita cabalagcunata Tayta Diosmi feyupa castiganga. Cay librchö runacuna imanö ñacayänanpä cagpis gellgaranganmanmi tsay runacuna ñacayanga. 19 Cay gellgangä librchö ima yachatsicuyllatapis pacag cagcunaga Tayta Diospa ñöpanman manam chäyangatsu. Y tsaynömi mushog Jerusalemmanpis manana yaycur imayyagpis cawatsicog jachapa wayuyninta mana micuyanganatsu.

20 Cay libruta gellganäpä willamag Jesucristo caynömi nin: “Nogaga shamogpänam caycä” nir.

Tsaynö niptinmi nogapis nicä: “¡Ningayquinö cuticallämuyna, Señor Jesus! Y tsaynö callätsun” nirnin.

21 Señorllantsic Jesucristo llapallayquita cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

---

\* 22:16 Warag lucëruta ricar patsa waränanpä cagta musyangantsicnömi Jesucristo cutimogta ricar musyashun mushog patsa y mushog ciëlu ruracänanpäna cagta.